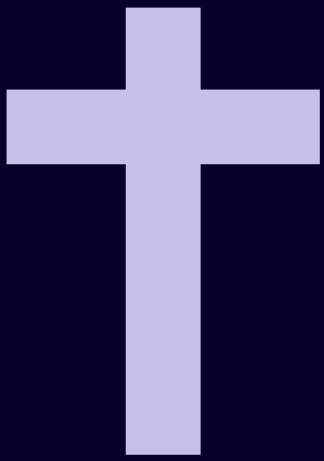
Asang Khongca Bible (2019)



The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Asang Khongca Bible (2019)

The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab

Contents

Mathai 1
Marka 68
Luka 109
Johan 178
Toksahkungnawk 229
Rom 291
1 Korin 317
2 Korin 344
Kalati 361
Efisa 370
Filipi 379
Kolosa 386
1 Thesalonika 392
2 Thesalonika 398
1 Timote 402
2 Timote 410
Titu 416
Felemon 420
Hebru 422
Jakob 441
1 Peter 448
2 Piter 455
1 Johan 460
2 Johan 467
3 Johan 468
Juda 469
Lokphong 471
Saam 502

TAMTHANGLOK HOIH
MATHAI

Hae tamthanglok hoih tarikkung ih ahmin loe Cabu thungah amtueng ai. To pongah thoemto kaminawk mah Cabu tarikkung loe Levi, tiah kawk ih Mathai ni, tiah poek o, toe thoemto kaminawk bae mah loe anih na ai ni, tiah thuih o. Toe Cabu tarikkung loe Mathai ni, tiah poekhaih tawn kaminawk to pop o. Cabu thungah ca tarikkung ih ahmin to amtueng ai, tipongah tih nahaeloe ca kroek kaminawk mah anih ih ahmin panoek to lokpui ai, tiah Cabu tarikkung mah poekhaih tawnh kalang pongah mue, tiah poek o. Kawbangah doeh hae Cabu loe Kacai Muithla mah kami patohhaih rang hoiah ni tarik, tito amtueng. Cabu tarikhaih saning doeh kalah kalah ah thuih o, toe kamcuk koek Cabu tarikhaih saning loe A.D 6 4-70 salakah ni oh, tiah tapom o. Tarikhaih ahmuen doeh Syria prae Antiok vangpui kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Mathai mah Jesu loe Judahnawk boih mah zing o ih Messiah tangtang ni, tiah lokpui ah suek moe, tarik. Mathai Cabu loe Abraham hoiah amtong moe, Jesu anghumhaih kawng to parui tathuk. Anih ih Cabu thungah loe Cabu kangquem thung ih loknawk doeh paroeai patoh. Judah zaehoikungnawk ih Sithaw bokhaih dan hoi Jesu mah patuk ih tamthanglok loe anghmong ai. Jesu mah loe dawnrai hmuen sakthaihaih, tangtang ah kaom Sithaw prae kawng hoi long nui zaehaihnawk caeh taak angaihaih kawng to thuih. Kahoih tamthanglok loe Judah kaminawk han khue na ai ah, congca acaeng kaminawk han ih doeh ni, tiah amtuengsak.

Jesu anghum tathukhaih
(Luka 3.23-38)

1 Abraham capa David, David capa Jesu Kri angzohhaih kawng Cabu
loe hae tiah oh.
2 Abraham mah Isak to sak; Isak mah Jakob to sak; Jakob mah Judah
hoi nawkamyanawk to sak;
3 Judah mah Tamar khae hoiah Perez hoi Zerah to sak; Perez mah
Hezron to sak; Hezron mah Ram to sak.
4 Ram mah Aminadab to sak; Aminadab mah Nashon to sak; Nashon
mah Salmon to sak.
5 Salmon mah Rahab khae hoiah Boaz to sak; Boaz mah Ruth khae
hoiah Obed to sak; Obed mah Jesse to sak.
6 Jesse mah David siangpahrang to sak; David siangpahrang mah
Uriah ih zu khae hoiah Solomon to sak.
7 Solomon mah Rehoboam to sak; Rehoboam mah Abijah to sak;
Abijah mah Asa to sak.
8 Asa mah Jehoshaphat to sak; Jehoshaphat mah Jehoram to sak;
Jehoram mah Uzziah to sak;
9 Uzziah mah Jotham to sak; Jotham mah Ahaz to sak; Ahaz mah
Hezekiah to sak;
10 Hezekiah mah Manasseh to sak; Manasseh mah Amon to sak;
Amon mah Josiah to sak;

1.6 2 Siang 24.14,15; 2 Dung 36.10; Jer 27.20.

11 Babylon ah misong ah hoih o nathuem ah, Josiah mah Jekoniah
hoi anih ih nawkamyanawk to sak:
12 Babylon ah misong ah hoih o pacoengah Jekoniah mah Shealtiel
to sak; Shealtiel mah Zerubbabel to sak;
13 Zerubbabel mah Abiud to sak; Abiud mah Eliakim to sak; Eliakim
mah Azor to sak;
14 Azor mah Zadok to sak; Zadok mah Akim to sak; Akim mah Eliud
to sak;
15 Eliud mah Eleazar to sak; Eliazar mah Matthan to sak; Matthan
mah Jakob to sak;
16 Jakob mah Meri sava Joseph to sak; Meri mah Kri, tiah kawk ih,
Jesu to tapen.
17 Abraham hoi David karoek to dung hatlai palito oh moe, David hoi
Babylon ah misongah hoih o karoek to, dung hatlai palito oh; Babylon
misong ah laemh o haih hoi kamtong Kri karoek to dung hatlai palito
oh.

Jesu zahhaih
(Luka 2.1-7)

18 Jesu Kri tapenhaih loe hae tiah oh: Anih ih amno Meri loe Joseph
mah zu ah hamh, nihnik zu sava ah om hoi ai naah, Meri loe Kacai
Muithla ih caa to pomh boeh.
19 A sava Joseph loe katoeng kami ah oh, to pongah minawk
panoeksak han koeh ai, a zu to tamquta hoi pahnawt sut hanah a
poek.
20 To tiah a poek li naah, khenah, Angraeng ih van kami mah amang
ah anih khaeah amtueng thuih, David capa Joseph, na zu Meri to zu
ah lak han zii hmah: anih loe Kacai Muithla rang hoiah ni zokpomh.
21 Meri mah Caa nongpa to sah tih, Anih ih ahmin loe JESU, tiah sak
han oh, Anih loe angmah ih kaminawk to zaehaih thung hoiah pahlong
tih, tiah a naa.
22 Tahmaa patohhaih rang hoiah Angraeng mah thuih ih lok akoep
hanah hae hmuen hae sak ah oh,
23 khenah, kacuem tangla loe zokpom tih, capa maeto sah ueloe, anih
ih ahmin to Emmanuel, tiah kawk o tih; thuih koehhaih loe Sithaw
aicae hoi nawnto oh, tih haih ih ni.
24 Joseph iih anglawt pacoengah loe, Angraeng ih van kami mah
thuih pae ih lok baktih toengah Meri to zu ah lak,
25 a zu mah Calu nongpa tapen ai karoek to a zu to iip haih ai. Anih
ih ahmin to JESU, tiah a sak.

2

Ni angyae bang ih palungha kaminawk

1 Herod siangpahrang ah oh nathuem ah, Jesu loe Judea prae
Bethlehem vangpui ah tapenh, khenah, ni angyae bang hoiah palungha
kaminawk Jerusalem ah angzoh o moe,
2 vaihiah tapen Judea kaminawk ih siangpahrang loe naa ah maw
oh? Ni angyae bangah anih ih cakaeh to ka hnuk o pongah, anih bok
hanah kang zoh o, tiah a thuih o.

1.18 Luk 1.27. **1.21** Luk 1.31. **1.23** Isaiah 7.14. **1.25** Luk 2.21.

3 To lok to Herod siangpahrang mah thaih naah, dawnrai, Jerusalem
vangpui ih kaminawk boih dawnrai o.
4 To naah anih mah kalen koek qaimanawk hoi ca tarikkungnawk to
nawnto kawk cuu moe, Kri loe naa ah maw tapen tih, tiah a dueng.
5 Nihcae mah anih khaeah, Judea prae Bethlehem vangpui ah tapen
tih: tahmaa mah,
6 Judea prae thung ih, Bethlehem, nang loe Judea prae ukkungnawk
thungah kathoeng koek na ai ni; nang thung hoiah Ukkung to angzo
ueloe, anih mah Kai ih Israel kaminawk to uk tih, tiah tarik ih oh, tiah
a naa o.
7 To pacoengah Herod mah palungha kaminawk to kawk duem moe,
natuek naah maw nihcae khaeah cakaeh amtueng pae, tito kahoihah
dueng.
8 To pacoengah nihcae to Bethlehem ah patoeh, Caeh oh loe nawkta
to kahoihah pakrong oh; anih to na hnuk o naah tamthang na thaih o
sak ah, kang zoh moe, anih to ka bok toeng han, tiah a naa.
9 Siangpahrang ih lok thaih pacoengah nihcae loe caeh o; khenah,
ni angyae bangah a hnuk o ih cakaeh loe, nawkta ohhaih ahmuen to
phak moe, anghak o ai karoek to nihcae hmaa ah caeh.
10 Nihcae mah cakaeh to hnuk o naah, paroeai anghoehaih hoiah oh
o.
11 Imthug ah akun o naah loe, nawkta hoi Anih ih amno Meri to
a hnuk o, khokkhu cangkrawn o moe, anih to a bok o: tangqum
tabunawk to paongh o moe, sui, hmuihoih Frankinsin hoi myrrth to
anih hanah paek o.
12 Nihcae Herod khaeah amlaem let han ai ah Sithaw mah amang
ah acoehaih paek pongah, loklam kalah bang hoiah angmacae prae ah
amlaem o ving.

Izip prae ah cawnhhaih

13 Nihcae amlaem o pacoengah, khenah, Angraeng ih van kami
maeto Joseph ih amang ah amtueng pae, Angthawk ah, nawkta hoi
Anih ih amno to lah loe, Izip prae ah cawn haih ah, to ah lok kang thui
ai karoek to om ah; Herod mah nawkta hum hanah pakrong tih, tiah
a naa.
14 Anih loe angthawk moe, nawkta hoi Anih ih amno to lak
pacoengah, khoving ah Izip prae ah caeh haih:
15 Anih loe to ah Herod dueh ai karoek to oh: Izip prae hoiah ka Capa
to ka kawk, tiah tahmaa patohhaih rang hoiah Angraeng mah thuih ih
lok akoep han ih ni to tiah oh.

Zaehaih tawn ai kaminawk humhaih

16 Palungha kaminawk mah ang ling boeh, tiah Herod mah panoek
naah, paroeai palungphui; palungha kaminawk khaeah lokduenghaih
atue pakoep pacoengah, kami patoeh moe, Bethlehem vangpui hoi a
taengah kaom saning hnetto hoi atlim bang nawktanawk to humsak
boih.
17-18 To naah Ramah vangpui thungah oihaih, qahhaih hoi
palungsethaih lok to oh, Rachel mah a caanawk to qah haih, a caanawk
om o ai boeh pongah, monghaih om ai boeh, tiah tahmaa Jeremiah
mah thuih ih lok to akoep boeh.

2.6 Mikah 5.2. **2.15** Hosea 11.1. **2.17-18** Jer 31.15.

Nazareth ah amlaemhaih

19 Toe khenah, Herod duek pacoeng, Izip prae ah oh naah, Angraeng
ih van kami maeto Joseph ih amang ah amtueng pae,
20 anih khaeah, Angthawk ah, nawkta hoi Anih ih amno to lah
loe, Israel prae ah caeh haih ah; nawkta hinghaih lak han pakrong
kaminawk loe duek o boeh, tiah a naa.
21 Anih loe angthawk moe, nawkta hoi Anih ih amno lak pacoengah,
Israel prae ah amlaem haih.
22 Toe anih mah Arkhelaus loe ampa Herod zuengah Judea prae
to uk, tiah thaih naah to ah caeh hanah zit: Sithaw mah amang ah
acoehaih paek baktih toengah, anih loe Kalili prae thungah caeh.
23 Anih loe Nazareth vangpui ah caeh moe, to ah khosak: Anih loe
Nazareth kami, tiah kawk o tih, tiah tahmaanawk mah thuih o ih lok
akoep han ih ni to tiah oh.

3

Tuinuemkung Johan
(Marka 1.1-8)

1 To naah tuinuemhaih paekkung Johan to angzoh moe, Judea
praezaek thungah lok to thuih,
2 anih mah, Dawnpakhuem oh: van prae loe zoi boeh, tiah thuih.
3 Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok loe, Praezaek ah kahang lok mah,
Angraeng ih loklam to paroep oh, a loklamnawk to patoengh oh, tiah
thuih.
4 Johan loe kaengkuu hrang moihin to angkhuk moe, moihin
kaengkaeh to angzaeng; anih loe pakhuh hoi khoitui to buh ah caak.
5 Jerusalem, Judea prae kami hoi Jordan vapui taeng ih kaminawk
boih anih khaeah caeh o,
6 angmacae zaehaih taphong o pacoengah, anih mah Jordan vapui
ah tuinuemhaih to paek.
7 Anih tuinuemhaih ahmuen ah angzo paroeai Farasi hoi Sadusi-
nawk to a hnuk naah, anih mah nihcae khaeah, Aw pahui caanawk,
angzo han koi palungphuihaih cawnhtaak ving hanah mi mah maw
ang thuih o?
8 Dawnpakhuemhaih athaih to athai oh:
9 kaicae loe pa Abraham ka tawnh o, tiah poek o hmah: kang thuih o,
Sithaw mah loe hae thlungnawk hae Abraham ih caa ah angcoengsak
thaih.
10 Vaihi loe thingkung tangzun ah caka suekcoek ah oh boeh: kahoih
athaih athai ai thingkung loe pakhruk moe, hmai thungah vah boih
boeh.
11 Kai mah loe dawnpakhuem tuinuemhaih ni tui hoiah kang paek
o: toe ka hnukah angzo kami loe kai pongah len kue, kai loe anih
ih khokpanai sin han mataeng doeh kam cuk ai: anih mah loe Kacai
Muithla hoi hmai hoiah tuinuemhaih na paek o tih:
12 Anih loe ban ah cang hawhhaih paqa to sin ueloe, cang to kaciim
ah haw tih; angmah ih cang loe tapup thungah suem ueloe, canghii loe
kadueh thai ai hmai thungah va tih, tiah a naa.

2.23 Mark 1.24; Luk 2.39; Jhn 1.45. **3.2** Mathai 4.17; Mark 1.15. **3.3** Isaiah 40.3. **3.4** 2 Siang 1.8. **3.7** Mathai 12.34; 23.33. **3.9** Jhn 8.33. **3.10** Mathai 7.19.

Jesu tuinuemhaih
(Marka 1.9-11; Luka 3.21-22)

13 To naah Jesu loe tuinuem hanah Kalili prae hoi Jordan vapui ah
Johan khaeah caeh.
14 Toe Johan mah angmaak pae, Kai loe nang khae ih tuinuemhaih
to ka ngaih, tipongah kai khaeah nang zoh lat loe? tiah a naa.
15 Jesu mah anih khaeah, **Aihnik mah toenghaih boih akoepsak**
hanah oh pongah, vaihi loe to tiah na sah pae raeh, tiah a naa. To
naah Johan mah Anih koehhaih to paroi pae.
16 Jesu loe tuinuem pacoengah, tui thung hoiah angthawk tahang:
khenah, anih hanah van to amongh, a nuiah kacuk, pahuu baktiah
anghum tathuk, Sithaw ih Muithla to a hnuk:
17 to naah van bang hoiah, Hae loe palung duek ih ka Capa ni, a
nuiah paroeai kang hoe, tiah lok to angzoh.

4

Setan mah Jesu pacuekhaih
(Marka 1.12-13; Luka 4.1-13)

1 To pacoengah Jesu loe taqawk mah pacuek hanah, Muithla mah
praezaek ah caeh haih.
2 Qum quipalito hoi ni quipalito buhzah pacoengah, anih loe zok
amthlam.
3 Pacuekkung loe anih khaeah caeh moe, Sithaw Capa ah na oh
nahaeloe, hae ih thlungnawk hae takaw ah angcoengsak ah, tiah a
naa.
4 Toe anih mah, **Kami loe takaw khue hoiah hing mak ai, Sithaw**
pakha thung hoi tacawt lok hoiah ni hing tih, tiah tarik ih oh,
tiah a naa.
5 To pacoengah taqawk mah anih to kaciim vangpui thungah caeh
haih moe, tempul ranui ah ohsak.
6 Anih khaeah, Na khok thlung pong daeng han ai ah, anih mah
angmah ih van kaminawk to lokpaek ueloe, nihcae ih ban hoiah nang
to na tapom o tih, tiah tarik ih lok oh baktih toengah, Sithaw Capa ah
na oh nahaeloe, lungpung tathuk ah, tiah a naa.
7 Jesu mah anih khaeah, **Na Angraeng Sithaw to tanoek hmah,**
tiah tarik ih oh, tiah a naa.
8 To pacoengah taqawk mah anih to maesang nuiah caeh haih moe,
long nui ih praenawk hoi lensawkhaihnawk boih to patuek.
9 Anih khaeah, Na cangkrawn moe, kai nang bok nahaeloe, hae
hmuennawk boih hae kang paek han, tiah a naa.
10 Jesu mah anih khaeah, Setan, hae ahmuen hoi tacawt ah: na
Angraeng Sithaw khue to bok ah loe, Anih ih tok khue to sah ah, tiah
tarik ih oh, tiah a naa.
11 To pacoengah loe taqawk mah anih to caehtaak, khenah, van
kaminawk angzoh o moe, Anih ih tok to sak pae o.

Jesu Galilee ah toksak amtonghaih
(Marka 1.14-15; Luka 4.1-13)

3.17 Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 12.18; 17.5; Mark 1.11; Luk 9.35. **4.1** Heb 2.18; 4.15. **4.4** Deu 8.3. **4.6** Saam 91.11,12. **4.7** Deu 6.16. **4.10** Deu 6.13.

12 Johan thongim pakhrak o, tito Jesu mah thaih naah, anih loe Kalili
prae ah amlaem;
13 Nazareth vangpui to a caehtaak, tuipui taeng ih Zebulun hoi
Naphtali prae angzithaih ahmuen ah kaom, Kapernuam vangpui ah
a caeh moe, to ah khosak:
14 tahmaa Isaiah mah thuih ih lok akoep thai hanah,
15 Zebulun hoi Naphtali ih prae, tuipui caehhaih loklam, Jordan
vapui yaeh, Gentel kaminawk ih Kalili;
16 vinghaih thungah anghnu kaminawk mah kalen parai aanghaih
to hnuk o boeh; to prae thungah kaom, duekhaih tahlip ah anghnu
kaminawk nuiah aanghaih to phak boeh, tiah thuih ih lok to akoep
han ih ni to tiah oh.
17 To nathuem hoi kamtong Jesu mah, Dawnpakhuem oh; van prae
loe zoi boeh, tiah tamthanglok thuih amtong.

A hnukbang palito kawkhaih
(Marka 1.16-20; Luka 5.1-11; Johan 1.35-42)

18 Jesu Kalili tuipui taengah caeh naah, Piter tiah kawk ih Simon hoi
amnawk Andru, nawkamya hnik loe, tuipui ah palok haeng hoi; to
naah Anih mah hnuk: nihnik loe tanga naeh kami ah oh hoi.
19 Anih mah nihnik khaeah, **Ka hnuk ah bang hoih, kami
naehkung ah kang sak hoi han,** tiah a naa.
20 Nihnik loe palok to vah hoi sut moe, Anih hnukah bang hoi.
21 Anih to ahmuen hoiah tacawt pacoengah, ampa Zebedi hoi nawnto
palong thungah palok pading, kalah nawkamya Zebedi ih capa Jakob
hoi amnawk Johan to anih mah hnuk naah nihnik to a kawk.
22 Nihnik loe palong hoi ampa to caeh hoi taak moe, anih hnukah
bang hoi roep.
23 Jesu loe Kalili prae thung boih ah caeh moe, Sineko ah kaminawk
to patuk, siangpahrang mah ukkhaih prae tamthanglok hoih to a thuih
pae, ngantui ai kaminawk hoi congca nathaih tawn kaminawk to ngan
a tuisak.
24 To naah Syria prae boih ah Jesu kawng to amthang: congca
nathaih tawn kami hoi congca patangkhanghaih tongh kaminawk,
ngantui ai kaminawk, kamthunawk, taqawk tawn kaminawk, khok
ban angtawt thai ai kaminawk boih, anih khaeah angzoh o haih, anih
mah nihcae to ngantuisak.
25 Kalili, Dekapoli, Jerusalem, Judea prae, Jordan vapui yaeh hoiah
angzo paroeai kaminawk loe anih hnukah bang o.

5

Tahamhoih lok
(Luka 6.20-23)

1 Anih mah kami paroeai hnuk naah, mae nuiah dawh tahang moe,
anghnut, to naah a hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o.
2 To pacoengah anih mah lok to thuih moe, nihcae to patuk,
3 **poek amtang kaminawk loe tahamhoih o: van prae loe nihcae
ih ni.**

4.12 Mathai 14.3; Mark 6.17; Luk 3.19,20. **4.13** Jhn 2.12. **4.15** Isaiah 9.1,2. **4.17** Mathai 3.2. **4.23** Mathai 9.35; Mark 1.39.

4 **Palungsae kaminawk loe tahamhoih o: nihcae mah monghaih**
to hnu o tih.
5 **Poeknaem kaminawk loe tahamhoih o: nihcae mah long qawk**
to toep o tih.
6 **Toenghaih bangah zok amthlam, tui anghae kaminawk loe**
tahamhoih o: nihcae loe zok amhah o tih.
7 **Kami nuiah palungnathaih tawn kaminawk loe tahamhoih o:**
nihcae loe palungnathaih to hnu o tih.
8 **Poekciim kaminawk loe tahamhoih o: nihcae loe Sithaw to**
hnu o tih.
9 **Angdaehhaih sah kaminawk loe tahamhoih o: nihcae loe**
Sithaw ih caa, tiah kawk o tih.
10 **Toenghaih pongah pacaekthlaekhaih tongh kaminawk loe**
tahamhoih o: van prae loe nihcae taham ah oh.
11 **Kai pongah, minawk mah ang zoeh o, ang pacaekthlaek o,**
amsoem ai ah congca kasae loknawk hoiah ang zoeh o naah,
tahamhoih kami ah na oh o.
12 **Anghoe oh loe, paroeai oephaih to tawn oh: nangcae han**
kalen parai tangqum van prae ah oh: nangcae hma ah kaom
tahmaanawk doeh to tiah ni pacaekthlaek ah oh o.

Paloi hoi Aanghaih
(Marka 9.50; Luka 14.34-35)

13 **Nangcae loe long paloi ah na oh o: toe paloi loe a khrumhaih**
anghma nahaeloe, kawbangah maw khrum let thai tih boeh? Vah
ving moe, minawk mah khok hoiah cawh khue ai ah loe, tidoeh
avanghaih om ai boeh.
14 **Nangcae loe long aanghaih ah na oh o: mae nuiah kaom**
vangpui loe anghawk thai ai.
15 **Mi kawbaktih kami mah doeh hmai pa-aang naah, hmai to**
takho hoiah muek o vai ai, hmai paanghaih ahmuen ah ni suek
o; to naah ni imthung ah kaom hmuennawk to aanghaih paek
boih.
16 **To baktih toengah, kaminawk mah na sak o ih kahoih hmuen**
to hnuk o moe, van ah kaom nangcae ampa to pakoeh o thai
hanah, na aanghaih loe kaminawk mikhnuk ah aang nasoe.

Kasang kue toenghaih

17 **Kai loe kaalok maw, to tih ai boeh loe tahmaanawk ih lok**
phraek hanah kang zoh, tiah poek o hmah: phraek hanah kang
zo ai, akoepsak han ih ni kang zoh.
18 **Loktang kang thuih o, Long hoi van to anghmat moe, hmuen**
boih akoep ai karoek to kaalok thung ih kangdaek daek lok
maeto maw, to tih ai boeh loe ahmin maeto maw mataeng doeh
anghmaa mak ai.
19 **Mi kawbaktih doeh hae kaalok thung ih kathoeng koek**
kaalok maeto aek moe, to tiah aek toeng hanah kaminawk han
patuk kami loe, van prae ah kathoeng koek kami, tiah kawk o
tih: toe mi kawbaktih doeh pazui moe, kaminawk doeh pazui

5.4 Isaiah 61.2. **5.5** Saam 37.11. **5.6** Isaiah 55.1,2. **5.8** Saam 24.3,4. **5.10** 1 Pt 3.14. **5.11** 1 Pt 4.14. **5.12** 2 Dung 36.16; Tsk 7.52. **5.13** Mark 9.50; Luk 14.34,35. **5.14** Jhn 8.12; 9.5. **5.15** Mark 4.21; Luk 8.16; 11.33. **5.16** 1 Pt 2.12. **5.18** Luk 16.17.

hanah patuk kami loe, van prae ah kalen koek kami, tiah kawk o tih.
20 **Kang thuih o, Na toeng o haih mah Farasinawk hoi ca tarikkungnawk ih toenghaih to poeng ai nahaeloe, van prae ah na kun o thai mak ai.**

Kami humhaih
(Luka 12.58-59)

21 **Kami hum hmah; mi kawbaktih mah doeh kami to hum nahaeloe, zit kaom lokcaekhaih to hnu tih, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh.**
22 **Toe kang thuih o, Mi kawbaktih doeh ahlong om ai ah angmah ih nawkamya palungphui thuih kami loe, zit kaom lok-caekhaih to hnu tih: mi kawbaktih doeh angmah ih nawkamya hanah, Raka, tiah thui kami loe, zit kaom lokcaekhaih to tong tih: mi kawbaktih doeh, Kamthu, tiah thui kami loe zit kaom hell hmai to tong tih.**
23 **To pongah hmaicam ah tangqum paek han na sin naah, nam nawkamya mah sinsak han koeh ai, tiah na panoek nahaeloe;**
24 **tangqum to hmaicam ah caehtaak ah, amlaem let ah loe nam nawkamya to pathloep hmaloe ah, to pacoengah angzoh loe, tangqum to paek ah.**
25 **Na misa hoi nawnto lam na caeh hoi naah, karangah anih hoi angdaehhaih to sah ah; to tih ai nahaeloe na misa mah lokcaekhaih ahmuen ah na caeh haih tih, lokcaekkung mah angraeng khaeah na hoi ueloe, anih mah thongim thungah na pakhrah tih.**
26 **Loktang kang thuih o, Laiba na pathok boih ai karoek to, thongim thung hoi na tacawt thai mak ai.**

Palung thung hoi zaehaih
(Mathai 19.9; Marka 10.11-12; Luka 16.18)

27 **Zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih to sah hmah, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh.**
28 **Toe kang thuih o, mi kawbaktih doeh nongpata to taksa koehhaih mik hoiah khen nahaeloe, to nongpata to palung thung hoiah a zae haih boeh.**
29 **Na bantang mik mah na zaesak nahaeloe, taprok dok ah loe va ving ah: na takpum boih hell thungah krak pongah loe, na takpum tanghang maeto anghmat to atho oh kue.**
30 **Na bantang ban mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah loe, va ving ah: na takpum boih hell thungah krak pongah loe, na takpum thung ih hmuen maeto amrosak to nang hanah atho oh kue.**
31 **Mi kawbaktih mah doeh zu to pakrah nahaeloe, zu pakhrakhaih ca to paek nasoe, tiah thuih ih lok to oh boeh.**
32 **Toe kang thuih o, Mi kawbaktih mah doeh sava laep ah zae sakhaih om ai ah, a zu to pakhrah nahaeloe, daan ai ah nongpata zaehaih sahsak kami ah ni oh: mi kawbaktih doeh pakhrak ih**

5.21 EXO 20.13; Deu 5.17. **5.27** EXO 20.14; Deu 5.18. **5.29** Mathai 18.9; Mark 9.47. **5.30** Mathai 18.8; Mark 9.43. **5.31** Deu 24.1-4; Mathai 19.7; Mark 10.4. **5.32** Mathai 19.9; Mark 10.11,12; Luk 16.18; 1 Korin 7.10,11.

nongpata to zu ah la kami loe daan ai ah zaehaih sah kami ah oh.

Lokkamhaih sah hmah

33 **To pacoengah, Nangmah hoi nangmah kamsoem ai ah lokkamhaih to sah hmah, Angraeng khaeah na sak ih lokkamhaih to akoepsak ah, tiah canghnii ah thuih ih lok to na thaih o boeh:**
34 **toe kang thuih o, Lokkamhaih roe sah o hmah; van hoiah lokkamhaih to sah o hmah; van loe Sithaw anghnuthaih ahmuen ah oh:**
35 **long hoiah lokkamhaih to sah o hmah; long loe a khok koenghaih ahmuen ah ni oh: Jerusalem hoiah lokkamhaih to sah o hmah; Jerusalem loe kalen Siangpahrang ih vangpui ah ni oh.**
36 **Na lu hoiah lokkamhaih to sah o hmah, nangcae mah lu nui ih sam maeto mataeng doeh nang lung o sak moe, nam num o sak thai ai.**
37 **Kamsoem loe amsoem, tiah thui oh loe, kamsoem ai loe amsoem ai, tiah thui oh. Kawbaktih hmuen doeh hae pongah kamtlai lok loe kasae khae hoiah ni angzoh.**
38 **Mik hanah mik, haa hanah haa, tiah thuih ih lok to na thaih o boeh:**
39 **toe kang thuih o, Kahoih ai sah kami to pakaa o hmah: mi kawbaktih mah doeh bantang tangbaeng to tabaeng nahaeloe, banqoi tangbaeng doeh patueng paeh.**
40 **Kami mah nang to tayacoi hanah khiing moe, laihaw kalen to na la pae ving nahaeloe, nangmah ih kahni doeh paek ah.**
41 **Mi kawbaktih mah doeh meng maeto caeh hanah na thui nahaeloe, anih hoi nawnto meng hnetto caeh ah.**
42 **Nang khaeah hnih kami hanah paek ah, hmuen coi han ih nang khaeah angzo kami to pakak hmah.**

Imtaeng kami hoi misa palunghaih
(Luka 6.27-28,32-36)

43 **Na imtaeng kami to palung ah loe, na misa to hnuma ah, tiah thuih ih lok to na thaih o boeh.**
44 **Toe kang thuih o, Na misa to palung oh, nang tangoeng kami to tahamhoihaih paek oh, nang hnuma kaminawk khaeah kahoih hmuen to sah oh, nangcae pacaekthlaek moe, kasae thui kaminawk hanah lawkthui pae oh.**
45 **To tiah ni van prae ah kaom nangcae ampa ih caa ah na om o tih: Anih loe kahoih hoi kahoih ai kami nuiah ni tacawtsak moe, katoeng hoi katoeng ai kami nuiah doeh kho to angzohsak.**
46 **Nangcae palung kaminawk khue na palung o nahaeloe, tih tangqum maw na hnu o tih? Tamut cong kaminawk mah mataeng doeh to tiah sak o toeng bae.**
47 **Nam nawkamyanawk khue to na talawk o nahaeloe, minawk pongah hoih kuehaih timaw na tawnh o? Tamut cong kaminawk mah mataeng doeh to tiah sak o toeng na ai maw?**
48 **Van prae ah kaom nangcae Ampa loe akoep baktih toengah,**

5.33 LEV 19.12; NAM 30.2; Deu 23.21. **5.34** Jkb 5.12; Isaiah 66.1; Mathai 23.22. **5.35** Isaiah 66.1; Saam 48.2. **5.38** EXO 21.24; LEV 24.20; Deu 19.21. **5.48** LEV 19.2; Deu 18.13.

Nangcae doeh akoep o toeng ah.

6

1 **Kaminawk mah hnuk hanah, kaminawk hmaa ah tahmenhaih hoi paek ih hmuen to sak han ai ah acoe oh: to tiah na sak o nahaeloe, van ah kaom nangcae ampa khae hoi tangqum na hnu o mak ai.**
2 **To pongah tahmenhaih hoiah hmuen to na paek o naah, minawk mah pakoeh hanah, angsah thaih kaminawk mah, Sineko hoi lamkrung ah sak o ih baktih toengah, nangmah hma ah mongkah baktiah ueng hmah. Loktang kang thuih o, Nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh.**
3 **Toe nangcae mah hmuen na paek o naah, na bantang ban mah sak ih hmuen to banqoi ban mah panoek hmah nasoe:**
4 **to tiah ni na paek o ih hmuen to tamquta ah om ueloe, tamquta hoi khenkung nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih.**

Lawkthuihhaih hoi buhzahhaih
(Luk 11.2-4)

5 **Lawk na thuih o naah, angsah thaih kaminawk baktiah om o hmah: nihcae loe minawk mah hnuk hanah, Sineko hoi lamkrung ah angdoet o moe, lawkthuih han a koeh o. Loktang kang thuih o, Nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh.**
6 **Toe nangcae mah lawk na thuih o naah, imthung ah akun oh, thok to kha oh loe, tamquta hoi kaom nangcae ampa khaeah lawkthui oh; to tiah ni tamquta hoi khenkung nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih.**
7 **Nangcae mah lawkthuih naah, Sithaw panoek ai kaminawk baktiah, thui kok ih lok to thui o let hmah: nihcae loe kapop ah lawkthuih naah ni nihcae mah thuih ih lok to thaih pae tih, tiah a poek o.**
8 **Nangcae loe nihcae baktiah om o hmah: nangcae mah na hnih o ai naah, nang toeng o ih hmuen to nam Pa mah panoek boeh.**
9 **To pongah nangcae mah hae tiah lawkthui oh, tiah a naa: Van ah kaom kaicae Ampa, na hmin saiqathaih om nasoe.**
10 **Na prae to angzo lai nasoe, van ih baktiah, na koehhaih, long nuiah sah lai nasoe.**
11 **Ni thokkruek caaknaek khawt na paek ah.**
12 **Kaicae khae laiba tawn kaminawk ka tahmen o baktih toengah, kaicae ih laiba to tahmen ah.**
13 **Pacuekhaih thungah na caeh haih hmah loe, kasae thung hoi na loisak ah: na prae loe, thacakhaih, lensawkhaih hoi dungzan ah om poe nasoe, Amen.**
14 **Minawk zaehaih na tahmen o nahaeloe, van ah kaom nam pa mah doeh nangcae zaehaih to tahmen toeng tih:**
15 **toe minawk zaehaih na tahmen o ai nahaeloe, nam pa mah doeh nangcae zaehaih to tahmen mak ai. Sithaw hmaa ah buhzaa ah**
16 **Nangcae mah buh na zah o naah, angsah thaih kaminawk baktiah, palungsethaih mikhmai to amtueng o sak hmah: nihcae**

6.1 Mathai 23.5. **6.5** Luk 18.10-14. **6.14** Mark 11.25,26.

loe minawk mah buhzah tiah panoek hanah, minawk hma ah mikhmai sae to amtueng o sak. Loktang kang thuih o, nihcae loe angmacae ih tangqum to hnuk o boeh.
17 **Toe nangcae mah buh na zah o naah, ungsi to angnok oh loe, mikhmai to pathlak oh;**
18 **nangcae loe kaminawk hma ah buh na zaa o ai, tamquta ah kaom nangcae ampa hmaa ah ni buh na zah o: to tiah ni tamquta hoi khenkung, nangcae ampa mah kamtuengah tangqum to na paek o tih.**

Angraenghaih hoi tacong
(Luka 12.33-34)
19 **Karaa hoi aek mah caak thaih moe, kamqunawk mah doeh pakhoih moe, paquk thaih ih, hae long nuiah hmuen to patung o hmah:**
20 **karaa hoi aek mah caa thai ai, kamqunawk mah doeh pakhoih moe, paquk thai ai ih, van prae ah hmuen to patung oh:**
21 **hmuenmae ohhaih ahmuen ah ni, na palung doeh om toeng tih.**
22 **Takpum ih hmaithaw loe mik hae ni: to pongah na mik to hoih nahaeloe, na takpum boih aang tih.**
23 **Toe na mik to hoih ai nahaeloe, na takpum to ving boih tih. To pongah nangcae thung ih aanghaih to ving nahaeloe, to vinghaih loe kawkruk maw len!**
24 **Mi mah doeh angraeng hnetto ih tok to sah hmaek thai ai: maeto hnuma ueloe, kalah maeto to palung tih; to tih ai boeh loe maeto patawn ueloe, kalah maeto loe prawt tih. Sithaw ih tok hoiah phoisa ih tok na sah hmaek thai mak ai.**

Mawn hmah
(Luka 12.22-34)
25 **To pongah kang thuih o, Timaw ka caak moe, timaw ka naek han tiah, hing hanah mawn o hmah; timaw kang khuk han tiah, na takpum han mawn o hmah. Hinghaih loe caaknaek pongah lokpui kue moe, takpum doeh khukbuen pongah lokpui kue na ai maw?**
26 **Van ih tavaanawk ho khen oh: nihcae loe cang tuh o ai, cang doeh aat o ai, tapup thungah doeh patung o ai; toe van ah kaom nangcae ampa mah nihcae to pacah: nangcae loe nihcae pongah na hoih o kue na ai maw?**
27 **Mawnhaih rang hoiah nangcae thung ih mi mah maw a sanghaih to dongto thap thaih?**
28 **Tipongah angkhuk hanah na mawnh o loe? Lawk ih lili pawknawk loe toksah o ai, pathlah doeh kae o ai; toe kawbangah maw qoeng o tahang, tito khen oh:**
29 **toe kang thuih o, Solomon mah mataeng doeh, hae ih apawknawk baktiah a lensawkhaih boih hoiah amthoep ai.**
30 **To baktih toengah, vaihniah hing moe, khawnbangah hmai thungah vah han koi lawk ih phroh mataeng doeh, Sithaw mah**

6.19 Jkb 5.2,3. **6.29** 1 Siang 10.4-7; 2 Dung 9.3-6.

khenzawn nahaeloe, Aw tanghaih tamsi kaminawk, anih mah loe nangcae to kamtlai ah na khenzawn o mak ai maw?
31 **To pongah timaw ka caak o moe, timaw ka naek o han? To tih ai boeh loe, timaw kang khuk o han, tito mawn o hmah.**
32 **(Gentel kaminawk mah ni hae baktih hmuennawk hae pakrong o;) hae baktih hmuennawk nang toeng o, tito van ah kaom nangcae ampa mah panoek.**
33 **Sithaw prae hoi a toenghaih to pakrong o hmaloe ah; to pacoengah hae hmuennawk boih hae na paek o tih.**
34 **To pongah khawnbang hanah mawn o hmah: khawnbang mah angmah ih hmuennawk hanah kho poek tih. Vaihni raihaih loe vaihni hanah khawt boeh.**

7

Lokcaekhaih hoi angsakhaih

1 **Nangmah to lokcaek han ai ah, minawk to lokcaek hmah.**
2 **Minawk lok na caek baktih toengah, lokcaekhaih na tong tih: minawk na tahhaih hmuen hoiah na tah let tih.**
3 **Tipongah na mik thung ih anuen to poek ai ah, nawkamya mik ah kaom tetta anuen to na khet loe?**
4 **Tikhoe na mik thung ih anuen to khen ai ah, nawkamya hanah, Na mik thung ih anuen to kang lak pae han, tiah na naa loe?**
5 **Nang, aling thaih kami! Na mik pong ih anuen to la hmaloe ah; to tiah ni na mik to amtueng ueloe, nawkamya mik thung ih anuen to na la pae thai tih.**
6 **Ciimcai hmuen to uinawk han paek hmah, pale thlung doeh oknawk hma ah suem o hmah, na suek o nahaeloe, khok hoiah ni cawh o tih, nangmah khaeah angqoi ueloe, na kaek tih.**

Lawkthuihhaih hoi hnukhaih
(Luka 11.9-13)

7 **Hnih ah, na paek tih; pakrong ah, na hnu tih; takhuek ah, na paong pae tih:**
8 **hni kami loe hak; pakrong kami loe hnuk; takhuek kami hanah paong pae tih.**
9 **Na caa mah takaw hni nahaeloe, thlung paek kami nangcae thungah om tih maw?**
10 **Tanga hni nahaeloe, pahui na paek o tih maw?**
11 **Nangcae, kasae kaminawk mah mataeng doeh na caanawk hanah kahoih hmuen paek han na panoek o nahaeloe, van ah kaom nangcae ampa mah cae loe nazetto maw hni kami hanah paek tih?**
12 **Minawk mah na nuiah hmuen kahoih saksak han na koeh o ih baktih toengah, nihcae nuiah kahoih hmuen to sah toeng ah: hae loe kaalok hoi tahmaanawk ih lok ah oh.**

Tamcaek hoi kakawk khongkha
(Luka 13.24)

7.2 Mark 4.24. **7.12** Luk 6.31.

13 **Khongkha tamcaek thungah akun oh: kakawk khongkha hoi**
kalen loklam loe, anghmathaih bang zaehoikung ah oh: paroeai
kaminawk loe to bangah caeh o:
14 **tamcaek khongkha hoi tamcaek loklam loe hinghaih bang**
zaehoikung ah oh, kami tamsi loe to ahmuen bangah caeh o.

Kamro tahmaanawk
(Luka 6.43-44)

15 **Kamro tahmaanawk khae hoiah acoe oh, nihcae loe tuu hin**
to a nuiah angkhuk o moe, a thungah loe alinghaih hoiah kakoi
tasui ah oh o.
16 **Angmacae ih athaih hoiah nihcae to na panoek o tih. Mi mah**
maw soekhringkung hoiah misurthaih pakhrik moe, soekhring
takha thung hoiah misurthaih pakhrik vaih?
17 **Kahoih thingkung mah kahoih thingthai to tacawtsak; toe**
kasae thingkung mah loe kasae thingthai to tacawtsak.
18 **Kahoih thingkung hoiah kasae thingthai tacawt thai ai, kasae**
thingkung mah kahoih thingthai athaisak thai mak ai.
19 **Kahoih thingthai athai ai thingkung loe pakhruk boih moe,**
hmai thungah vah o.
20 **To tiah angmacae ih athaih hoiah nihcae to na panoek o tih.**

Kang panoek ai

21 **Kai khaeah, Angraeng, Angraeng, tiah thui kami boih, van**
prae thungah akun o mak ai; van ah kaom kam Pa koehhaih sah
kami ni akun tih.
22 **To na niah loe paroeai kaminawk mah kai khaeah, Angraeng,**
Angraeng, na hmin hoiah lok ka thuih o moe, na hmin hoiah
taqawknawk to ka haek o, na hmin hoiah paroeai dawnrai
hmuennawk ka sak o boeh na ai maw? tiah thui o tih.
23 **To naah kai mah nihcae khaeah, Kang panoek o ai: zaehaih**
sah kaminawk, kai khae hoi tacawt oh, tiah ka naa han.

Thlung nuiah imsah kami
(Luka 6.47-49)

24 **To pongah mi kawbaktih doeh ka thuih ih hae loknawk hae**
thaih moe, sah kami loe, lungsong nuiah im sah palungha kami
hoiah anghmong:
25 **kho angzoh moe, tui to len, takhi song moe, im to hmuh;**
lungsong nuiah sak ih im ah oh pongah, amtim ai.
26 **Mi kawbaktih doeh ka thuih ih hae loknawk hae thaih**
boeh, toe sah ai kami loe savuet nuiah im sah kamthu hoiah
ni anghmong:
27 **kho angzoh moe, tui to len, takhi song moe, im to hmuh**
naah, im loe amtim rup: amtimhaih loe paroeai len, tiah a naa.
28 Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, kaminawk loe anih mah
patuk ih hmuen pongah dawnrai o.
29 Anih loe ca tarik kaminawk mah patuk ih baktiah patuk ai,
sakthaihaih tawn kami mah patuk ih baktiah ni patuk.

7.19 Mathai 3.10; Luk 3.9. **7.20** Mathai 12.33. **7.23** Saam 6.8. **7.28** Mark 1.22; Luk 4.32.

8

Ngansae man kami ngantuisakhaih
(Marka 1.40-45; Luka 5.12-16)

1 Anih mae nui hoi anghum tathuk naah, paroeai kaminawk anih
hnuk ah bang o.
2 Khenah, ngansae man kami maeto anih khaeah angzoh moe, anih
to a bok, Angraeng na koeh nahaeloe, kai hae nang ciimsak thaih, tiah
a naa.
3 Jesu mah ban payangh moe, anih to sui, **Ka koeh; ciim lai ah,**
tiah a naa. Akra ai anih ih ngansae nathaih to hoih pae roep.
4 Jesu mah anih khaeah, **Mi khaeah doeh thui hmah; nihcae mah**
panoek o hanah, caeh ah loe qaima khaeah na takpum to patuek
ah, Mosi ih kaalok baktih toengah tangqum to paek ah, tiah a
naa.

Misatuh angraeng ih tamna ngantui
(Luka 7.1-10; Johan 4.43-54)

5 Jesu Kapernuam vangpui ah akun naah, misatuh angraeng maeto
anih khaeah angzoh moe, tahmenhaih hnik,
6 Angraeng, ka tamna loe khok ban angtawt thai ai nathaih hoiah im
ah angsong sut, ngannat nung parai, tiah a naa.
7 Jesu mah anih khaeah, **Kang zoh moe, ngan ka tuisak han,** tiah
a naa.
8 To naah misatuh angraeng mah anih khaeah, Angraeng, kai ih im
ah nang angzoh hanah kam cuk ai: lok khue mah thui ah, ka tamna
loe ngantui tih.
9 Kai loe ukhaih tlim ah ka oh, ka tlim ah misatuh kaminawk oh
o: kami maeto khaeah, Caeh ah, tiah ka thuih naah a caeh; kalah
maeto khaeah, Angzo ah, tiah ka thuih naah anih to angzoh; ka tamna
khaeah, Hae hae sah ah, tiah ka thuih naah a sak, tiah a naa.
10 To lok to Jesu mah thaih naah, **dawnrai moe, a hnukbang**
kaminawk khaeah, Loktang kang thuih o, Israel kaminawk
salakah to baktih kalen parai tanghaih to ka hnu vai ai vop.
11 **Kang thuih o, paroeai kaminawk ni angyae, niduem bang**
hoiah angzo o ueloe, Abraham, Isak, Jakob hoi nawnto van prae
ah anghnu o tih.
12 **Toe prae ih caanawk loe khoving tasa bangah va o tih: to ah**
qahhaih hoi haa kaekhaih to om tih.
13 To pacoengah Jesu mah misatuh angraeng khaeah, **Caeh lai ah;**
na tanghaih baktih toengah, nang khaeah sak ah oh boeh, tiah a
naa. To na thuem ih atue ah anih ih tamna to ngantui roep.

Piter amsae to ngantui
(Marka 1.29-43; Luka 4.38-41)

14 Piter im ah Jesu angzoh naah, Piter zu ih amno loe ngannat moe,
angsong sut.
15 Anih mah nongpata ih ban to sui pae naah, nongpata to ngantui:
to pacoengah nongpata to angthawk moe, nihcae to a khetzawn.
16 Duembang phak naah loe, taqawk tawn paroeai kaminawk anih
khaeah angzoh o haih: anih mah taqawknawk to lok hoiah haek moe,
nganna kaminawk to ngan a tuisak boih:

8.4 LEV 14.1-32. **8.11** Luk 13.29. **8.12** Mathai 22.13; 25.30; Luk 13.28.

17 tahmaa Isaiah mah, Aicae thazokhaihnawk to anih mah lak moe,
aicae nathaihnawk to a phawh, tiah thuih ih lok akoep han ih ni to
tiah oh.

Hnukbang kaminawk patukhaih
(Luka 9.57-62)

18 Jesu mah a taengah kaom paroeai kaminawk to hnuk naah, tuipui
yaeh ah caeh hanah lok a paek.
19 To naah ca tarik kami maeto anih khaeah angzoh, Patukkung, na
caehhaih ahmuen kruekah kang bang han, tiah a naa.
20 Jesu mah anih khaeah, **Tasuinawk loe akhaw tawnh o, van ih
tavaanawk doeh tabu tawnh o; toe kami Capa loe lu koenghaih
ahmuen mataeng doeh tawn ai,** tiah a naa.
21 A hnukbang kalah kami maeto mah anih khaeah, Angraeng, ka
caeh moe, kam pa aphum hmaloe han vop, tiah a naa.
22 Toe Jesu mah anih khaeah, **Ka hnukah bang ah; kadueh
kaminawk mah kadueh angmacae ih kaminawk to aphum o
nasoe,** tiah a naa.

Takhi sae diphaih
(Marka 4.35-41; Luka 4.38-41)

23 Anih palong thungah akun naah, a hnukbang kaminawk doeh anih
hnukah caeh o.
24 Khenah, tuipui ah takhi sae song moe, tuiphu mah palong to boh:
toe anih loe iih.
25 A hnukbang kaminawk anih khaeah caeh o moe, anih to palawt
o, Angraeng, kaicae hae na pahlong ah: kam ro o han boeh, tiah a naa
o.
26 Anih mah nihcae khaeah, **Tanghaih tamsi kaminawk, tipongah
na zit o loe?** tiah a naa. To pacoengah anih loe angthawk moe, takhi
hoi tuipui to zoeh; to naah takhi to dip.
27 Nihcae loe dawnrai o, hae kami loe kawbaktih kami maw vai?
Takhi hoi tuipui mah mataeng doeh a lok tahngai pae o bae hae! tiah
a thuih o.

Taqawk haekhaih
(Marka 5.1-20; Luka 8.26-39)

28 Tuipui yaeh ah kaom Kerkesen prae to a phak naah, taqawk
tawn kami hnetto taprong hoiah anih khaeah angzoh hoi; nihnik loe
hmawsaeng hoi parai pongah to loklam ah mi doeh caeh thai ai.
29 Khenah, nihnik loe hang hoi moe, Nang Sithaw Capa, nang
loe kaihnik hoi asaenghaih timaw oh? Atue pha ai naah kaihnik
pacaekthlaek han ih maw nang zoh, tiah a naa hoi.
30 Nihnik ohhaih ahmuen hoi kangthla kue ahmuen ah pop parai ok
pacahhaih ahmuen to oh.
31 Taqawknawk mah Anih khaeah, Kaicae hae nang haek nahaeloe,
oknawk takoh thungah na caehsak ah, tiah tahmenhaih a hnik o.
32 Jesu mah nihcae khaeah, **Caeh oh,** tiah a naa. Taqawknawk loe
tacawt o moe, ok takoh thungah akun o: khenah, oknawk loe tuipui
ohhaih bangah tha hoi cawnh o tathuk moe, tui thungah duek o boih.
33 Ok pacah kaminawk loe vangpui thungah cawnh o moe, taqawk
tawn kami hnik khaeah kaom hmuennawk boih to thuih o.

8.17 Isaiah 53.4.

34 Khenah, vangpui thung ih kaminawk boih Jesu hnuk hanah caeh
o: anih to hnuk o naah, nihcae prae thung hoi tacawt ving hanah Anih
khaeah tahmenhaih a hnik o.

9

Ngandueh kami ngantuisak

1 Anih loe palong thungah akun, tuipui to angkat moe, angmah
vangpui bangah caeh.
2 Khenah, iihhaih nuiah kangsong, khok ban dueh nathaih tawn
kami anih khaeah angzawn o: Jesu mah nihcae tanghaih to hnuk naah,
nganna kami khaeah, **Ka capa, kamongah om ah; na zaehaihnawk
loe tahmen boeh,** tiah a naa.
3 Khenah, ca tarik kami thoemto kaminawk mah palung thung hoiah,
Hae kami loe Sithaw hmin kasae bae a thuih hae, tiah poek o.
4 Nihcae poekhaih to Jesu mah panoek pae naah, **Tipongah palung
thungah kasae na poek o loe?**
5 **Na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah thuih ih lok maw kazoi
kue, to tih ai boeh loe Angthawk loe caeh lai ah, tiah thuih ih
lok?**
6 **Kami Capa loe long nuiah zae tahmen thaihaih tawnh, tiah
na panoek o thai hanah, (anih mah ngan kadueh nathaih tawn
kami) khaeah, Angthawk ah, kahni to lah loe, na im ah caeh lai
ah,** tiah a naa.
7 To naah anih loe angthawk moe, angmah im ah caeh.
8 Paroeai pop kami mah to hmuen to hnuk naah, dawnrai o moe,
kaminawk khaeah to tiah thacakhaih paekkung, Sithaw to saphaw o.

Mathai kawkhaih
(Marka 2.13-17; Luka 5.27-32)

9 Jesu loe to ahmuen hoiah caeh poe moe, tamut conghaih ahmuen
ah kanghnu Mathai, tiah ahmin kaom, kami maeto a hnuk: anih
khaeah, **Ka hnuk ah bangah,** tiah a naa. Anih loe angthawk moe,
anih hnukah bang.
10 Jesu buhcaak han anghnut naah, khenah, tamut cong kaminawk
hoi pop parai kazae kaminawk anih khaeah angzoh o moe, a hnukbang
kaminawk hoi nawnto anghnut o.
11 Farasi kaminawk mah hnuk o naah, anih hnukbang kaminawk
khaeah, Tikhoe nangcae patukkung loe tamut cong kaminawk, kazae
kaminawk hoi nawnto buhcaak loe? tiah a naa o.
12 To lok to Jesu mah thaih naah, **anih mah nihcae khaeah,
Ngantui kami loe siboi angai ai, nganna kami mah ni angaih.**
13 **Toe nangcae loe caeh oh loe, angbawnhaih na ai ah, palung-
nathaih ni ka koeh, tiah thuih ih lok hae amtuk oh: katoeng kami
kawk hanah kang zo ai, kazae kaminawk dawnpakhuemsak han
ih ni kang zoh,** tiah a naa.

Buhzahhaih kawng lokduenghaih
(Marka 2.18-22; Luka 8.33-39)

14 Johan hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Kaicae
hoi Farasinawk loe buh ka zah o, tikhoe nang hnukbang kaminawk
loe buhzaa o ai loe? tiah a naa o.

9.10 Luk 15.1,2. **9.13** Mathai 12.7; Hosea 6.6.

15 Jesu mah nihcae khaeah, **Zu la kami ih ampuinawk loe zu la kami hoi nawnto oh o naah, palungsae o tih maw? Toe zulakung nihcae khae hoi lak vinghaih ni to pha tih, to naah nihcae mah buh to zaa o tih.**
16 **Mi mah doeh khukbuen kangtha to kangquem nuiah abu vai ai, abu nahaeloe angan kangtha mah kangquem to azuk ueloe, prawn aep tih.**
17 **Mi mah doeh misurtui kangtha to pailang kangquem thungah lawn vai ai: lawn nahaeloe pailang to tapok ueloe, misurtui to long boih tih, pailang doeh amro tih: to pongah misurtui kangtha loe pailang kangtha thungah ni lawn o, to tiah ni kahoih ah suem hmaek thai tih,** tiah a naa.

Ukkung canu pathawkhaih
(Marka 5.21-43; Luka 8.40-56)

18 Anih mah nihcae khaeah hae loknawk thuih li naah, khenah, ukkung maeto angzoh moe, anih to bok pacoengah, Ka canu loe vaicuek pangah duek boeh; toe angzoh loe a nuiah na ban to koeng ah, to tiah nahaeloe anih to hing tih, tiah a naa.
19 Jesu loe angthawk moe, anih hnukah caeh, a hnukbang kaminawk doeh caeh o toeng.
20 Khenah, saning hatlai hnetto thung athii kalong, nongpata maeto anih hnukah angzoh moe, anih ih kahni tom to a sui duem.
21 To nongpata mah anih ih kahni tom mah ka sui nahaeloe, ngan ka tui tih, tiah poek.
22 Jesu loe angqoi moe, nongpata to hnuk naah, **Ka canu, kamongta ah om ah; na tanghaih mah ngan ang tuisak boeh,** tiah a naa. To atue nathuem roe ah nongpata to ngantui roep.
23 Ukkung imthung ah akun naah Jesu mah tam-oi ueng kaminawk hoi paroeai kaminawk to hnuk,
24 Anih mah nihcae khaeah, **Ahmuen na paek oh: nongpata loe dueh ai, iih ni a iih,** tiah a naa: to naah nihcae mah anih to pahnui o thuih.
25 Kaminawk tasa bangah tacawtsak pacoengah, anih loe a thungah akun, nongpata to ban ah patawnh naah, nongpata ta loe angthawk.
26 To tamthang to prae thung boih ah amthang.

Mikmaeng hnetto hoihsak

27 To ahmuen hoiah Jesu tacawt naah, mikmaeng hnetto anih hnukah bang hoi moe, David capa, kaihnik nuiah tahmenhaih tawn raeh, tiah hangh hoi.
28 Anih imthung ah caeh naah, mikmaeng hnik anih khaeah angzoh hoi: Jesu mah nihnik khaeah, **Hae hmuen hae ka sak thaih, tiah na tang hoi maw?** tiah a naa.
29 To pacoengah nihnik ih mik to a sui pae, Na tang hoi baktih toengah nanghnik khaeah om nasoe, tiah a naa.
30 To naah nihnik ih mik amtueng pae roep; Jesu mah, mi khaeah doeh thui hmah, tiah a naa.
31 Toe nihnik loe caeh hoi moe, anih ih tamthang to prae boih ah thuih hoi.

Lokaa lok apaehaih

32 Nawnetta caeh hoi pacoengah, khenah, taqawk tawn lokpae thai
ai kami maeto Jesu khaeah angzoh o haih.
33 Jesu mah taqawk haek pacoengah loe, lokpae thai ai kami to lok
apaeh: paroeai kaminawk loe dawnrai o moe, Israel prae thungah hae
baktih hmuen ka hnu o vai ai vop, tiah a thuih o.
34 Toe Farasinawk mah, Taqawknawk ih angraeng hoiah ni taqawk-
nawk to a haek, tiah a naa o.

Toksahkung angaihaih

35 Jesu loe vangpui hoi vangta bangah caeh moe, Sineko ah
kaminawk to patuk, siangpahrang ukhaih prae tamthanglok kahoih
to taphong, nganna kaminawk hoi congca nathaih tawn kaminawk to
ngan a tuisak.
36 Pop parai kaminawk to a hnuk naah, nihcae loe thazok o moe,
tuutoep kami om ai ah, ampraek phang tuu baktiah oh o pongah,
nihcae nuiah palung hoih ai.
37 To naah anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Cang aah han
paroeai pop, toe toksah kaminawk loe tamsi o.**
38 **To pongah lawk tawnkung mah, a lawk thungah cang aat
kaminawk kapop ah patoeh thai hanah lawkthui oh,** tiah a naa.

10

Patoeh ih kami hatlai hnetto
(Marka 3.13-19; Luka 6.12-16)

1 Anih loe kami hatlai hnettonawk to angmah khaeah kawk moe,
kasae taqawknawk haek thaihaih, ngannathaih hoi congca nathaih-
nawk hoisakthaihaih to a paek.
2 Patoeh ih kami hatlai hnettonawk ih ahmin loe; hmaloe koek ah,
Piter, tiah kawk ih Simon hoi amnawk Andru; Zebedi capa Jakob hoi
amnawk Johan;
3 Philip hoi Bartholomu; Thomas hoi tamut congkung Mathai; Alfai
capa Jokob hoi Lebbai, tiah kalah ahmin kaom Thadai;
4 Kananite, tiah kawk ih Simon, Anih kaminawk ban ah paekkung,
Juda Iskariot cae hae ni.

Hatlai hnetto patoeh

5 Jesu mah hae kami hatlai hnettonawk patoeh moe, nihcae khaeah,
**Gentel kaminawk khaeah caeh o hmah, Samaritan kaminawk ih
vangpui ah doeh akun o hmah:**
6 **toe tuu kanghmaa Israel imthung takohnawk khaeah caeh oh.**
7 **Na caeh o naah, van prae loe zoi boeh, tiah taphong oh.**
8 **Nganna kaminawk to ngantui o sak ah, ngansae man
kaminawk to ciim o sak ah loe, kadueh kaminawk to pathawk
oh, taqawknawk to haek oh: azom ah na hnuk o ih hmuen to
azom ah paek oh.**
9 **Phoisa tabu thungah sui, sum kanglung hoi sum kamling
phoisa to sin o hmah,**

9.34 Mathai 10.25; 12.24; Mark 3.22; Luk 11.15. **9.35** Mathai 4.23; Mark 1.39; Luk 4.44.
9.36 NAM 27.17; 1 Siang 22.17; 2 Dung 18.16; Ezek 34.5; Mark 6.34. **9.37** Luk 10.2.

10 **kholong na caeh o naah pasah, khukbuen hnetto, khokpanai**
hoi cunghet doeh sin o hmah: toksahkung loe a tok sakhaih atho
to hnuk han krak.
11 **Vangpui ah maw, to tih ai boeh loe vangta ah maw, na kun**
o naah, na toemh o han koi im to pakrong oh; to ahmuen hoi na
hloi o ai karoek to to im ah om o poe ah.
12 **Im maeto thungah na kun o naah, lok tapring oh.**
13 **To im ah oh han amcuk nahaeloe, na monghaih a nuiah om**
nasoe: toe amcuk ai nahaeloe, na monghaih to nangmah khaeah
amlaem let nasoe.
14 **Mi kawbaktih doeh nang toemsak ai, na lok doeh tahngai ai**
nahaeloe, to im hoiah maw, to tih ai boeh loe to vangpui hoiah
maw na tacawt o naah, na khok pong ih maiphu to takhoek oh.
15 **Loktang kang thuih o, lokcaekhaih niah to vangpui loe**
Sodom hoi Gomorrah vangpui pongah nung kue tih.

Pacaekthlaekhaih angzoh

16 **Khenah, tasuinawk salak ih tuu baktiah ni kang patoeh o: to**
pongah pahui baktiah palungha oh loe, pahuu baktiah acoe oh.
17 **Kaminawk khae hoiah acoe oh: to tih ai nahaeloe lok-**
caekhaih im ah na caeh o haih ueloe, angmacae ih Sineko ah
na bop o moeng tih.
18 **Kai pongah nihcae hoi Gentel kaminawk khaeah hnukung ah**
na oh o hanah, prae ukkungnawk hoi siangpahrangnawk khaeah
na caeh o haih tih.
19 **Toe ang naeh o naah, nangcae mah kawbangmaw ka thuih o**
han, timaw ka thuih o han, tiah poek o hmah: to na atue thuem
roe ah, na thuih o han ih lok to na paek tih.
20 **Lokthuikung loe nangcae na ai ni, nangcae Ampa ih Muithla**
mah ni nangcae thungah lok to thuih.
21 **Nawkamya mah nawkamya, ampa mah a caa to paduek**
hanah paek tih: a caanawk mah amno hoi ampa to misa ah suem
ueloe, nihcae to paduek hanah sah o tih.
22 **Kai pongah kaminawk boih mah na hnukma o tih: toe boeng**
khoek to pauep kami loe pahlonghaih to hnu tih.
23 **Ahmuen maeto ah na pacaekthlaek o nahaeloe, kalah**
ahmuen bangah caeh o taak ah: loktang kang thuih o, Kami Capa
angzo ai karoek to Israel ih vangpuinawk to nam kae o boih mak
ai.
24 **Ca amtuk kami loe patukkung ranui ah om ai, tamna doeh**
angmah ih angraeng ranui ah om ai.
25 **Ca amtuk kami to patukkung baktiah oh moe, tamna doeh**
angraeng baktiah oh boeh loe khawt boeh. Im tawnkung
to Beelzabub, tiah kawk o nahaeloe, anih imthung takoh ih
kaminawk cae loe kawkruk maw kawk o tih?

10.10 1 Korin 9.14; 1 Tm 5.18. **10.14** Tsk 13.51. **10.15** Mathai 11.24; Genesis 19.24-28. **10.15** Luk 10.4-12. **10.16** Luk 10.3. **10.17** Mark 13.9-11; Luk 12.11,12; 21.12-15. **10.21** Mark 13.12; Luk 21.16. **10.22** Mathai 24.9; Mark 13.13; Luk 21.17; Mathai 24.13; Mark 13.13. **10.24** Luk 6.40; Jhn 13.16; 15.20. **10.25** Mathai 9.34; 12.24; Mark 3.22; Luk 11.15.

26 **To pongah nihcae to zii o hmah: amtueng thai han ai ah kraeng ih hmuen tidoeh om ai; panoek thai han ai ah, hawk ih hmuen tidoeh om mak ai.**

Sithaw zit han patukhaih

27 **Khoving ah kang thuih o ih lok to, khodai ah thui oh: naa hoi na thaih o ih lok to imphu nuiah taphong oh.**
28 **Takpum paduek thaih, hinghaih pakhra paduek thai ai kaminawk to zii o hmah: toe hinghaih pakhra hoi takpum hell thungah paduek thaih hmaek kami to zii oh.**
29 **Paritca hnetto loe phoisa dip maeto hoiah zawh o na ai maw? Toe van ah kaom nangcae Ampa koehhaih baktih ai ah loe maeto doeh long ah krah mak ai.**
30 **Nangcae lu nui ih sam mataeng doeh kroek boih ah oh.**
31 **To pongah zii o hmah, nangcae loe paritcanawk pongah atho na oh o kue.**
32 **To pongah mi kawbaktih doeh kaminawk hmaa ah kai angdoe haih kami loe, van ah kaom kam Pa hmaa ah anih to kang doet haih toeng han.**
33 **Toe mi kawbaktih doeh kaminawk hmaa ah kai pahnawt kami loe, van ah kaom kam Pa hmaa ah anih to ka pahnawt toeng han.**

Kri loe ampraekhaih

34 **Kai loe angdaehhaih sin han ih ni long ah kang zoh, tiah poek o hmah: angdaehhaih sin hanah kang zo ai, sumsen sin han ih ni kang zoh.**
35 **Kai pongah kami mah ampa to misa ah suem tih, canu mah amno to misa ah suem ueloe, langah mah angmah ih amni to misa ah suem tih,**
36 **a imthung ih kami a misa ah ohsak han ih ni kang zoh, tiah a naa.**
37 **Kai pongah amno maw, ampa maw, palung kue kami loe kai ih kami ah oh han amcuk ai; a canu maw, a capa maw, kai pongah palung kue kami loe kai ih kami ah oh han amcuk ai.**
38 **Angmah ih thinglam to aput moe, ka hnukah bang ai kami loe, kai ih kami ah oh han amcuk ai.**
39 **A hinghaih pakrong kami loe, pathlong ving tih: kai pongah a hinghaih pathlong ving kami loe hinghaih to hnu tih.**

Tui boengloeng maeto

40 **Nangcae talawk kami loe kai talawk kami ah oh, kai talawk kami loe kai patoehkung talawk kami ah oh.**
41 **Tahmaa ih ahmin hoiah tahmaa talawk kami loe, tahmaa ih tangqum to hnu tih; katoeng kami ih ahmin hoiah katoeng kami talawk kami loe, katoeng kami ih tangqum to hnu tih.**
42 **Mi kawbaktih doeh tetta hae kaminawk thung ih maeto khaeah, hnukbang kami maeto ih ahmin hoiah tui angqai boengloeng maeto paek kami loe, loktang kang thuih o, angmah ih tangqum to sung mak ai,** tiah a naa.

10.26 Mark 4.22; Luk 8.17. **10.33** 2Ti 2.12. **10.35** Mikah 7.6. **10.38** Mathai 16.24; Mark 8.34; Luk 9.23. **10.39** Mathai 16.25; Mark 8.35; Luk 9.24; 17.33; Jhn 12.25. **10.40** Luk 10.16; Jhn 13.20; Mark 9.37; Luk 9.48.

11

Tuinuemhaih paekkung Johan
(Luka 7.18-36)

1 Jesu mah a hnukbang hatlai hnettonawk khaeah lokthuih pacoengah, kami to patuk moe, lokthuih hanah, to ahmuen hoiah tacawt moe, nihcae ih vangpuinawk bangah caeh.
2 Jesu toksakhaihnawk Johan mah thongim thung hoiah thaih naah, a hnukbang kami hnetto patoeh moe,
3 Anih khaeah, Nang loe kang zing o ih angzo han koi kami to boeh maw, to tih ai boeh loe kalah kami to ka zing o han vop maw? tiah a duengsak.
4 Jesu mah nihnik khaeah, **Amlaem hoi let ah loe, na thaih moe, na hnuk hoi ih hmuen to Johan khaeah thui pae hoih, tiah a naa:**
5 **mikmaengnawk loe mik amtueng o boeh, khokkhaemnawk loe caeh o thai boeh, ngansae man kaminawk loe ngantui o boeh, naa pang kaminawk loe lok thaih o boeh, kadueh kaminawk loe angthawk o boeh moe, amtang kaminawk mah doeh taphong ih kahoih tamthanglok to thaih o boeh.**
6 **Kai pongah palungboeng ai kami loe tahamhoih,** tiah pathim pae.
7 Nihnik caeh hoi pacoengah, Jesu mah rangpuinawk khaeah, **Tih khet han ih maw praezaek ah na caeh o? Takhi mah hmuh naah anghuen phrokung khet han ih maw? tiah Johan kawng pongah lok a thuih pae.**
8 **To tih ai boeh loe tih hnuk han ih maw na caeh o? Kahoih khukbuen kanaem hoi amthoep kami khet han ih maw? Khenah, kahoih khukbuen kanaem angkhuk kami loe, siangpahrang im ah ni oh.**
9 **Toe nangcae loe tih khet han ih maw na caeh o? Tahmaa khet han ih maw? Ue, tahmaa maeto pongah len kue, tiah kang thuih o.**
10 **Khenah, Nangcae hmaa ah tamthang sin kami to ka patoeh han, anih mah na hma ah loklam to paroep tih, tiah anih kawng tarik ih oh.**
11 **Loktang kang thuih o, Nongpata mah tapen ih kami thungah tuinuemkung Johan pong kalen kue kami om vai ai vop: toe van prae ah kathoeng koek loe Johan pongah len kue.**
12 **Van prae loe tuinuemkung Johan oh nathuem hoi kamtong vaihi khoek to paroeai raihaih tongh, thacak kaminawk mah tha patohhaih hoiah a lomh o.**
13 **Tahmaanawk ih lok hoi kaalok boih loe Johan karoek to ni taphong o.**
14 **Tapom han na koeh o nahaeloe, anih loe angzo han koi Elijah boeh ni.**
15 **Thaihaih naa tawn kami loe thaih nasoe.**
16 **Hae dung ih kaminawk loe tih hoiah maw ka patah han? Hmuen zawhhaih ahmuen ah anghnu nawktanawk mah, angmacae ampuinawk khaeah,**

11.5 Isaiah 35.5,6; Isaiah 61.1. **11.10** Mal 3.1. **11.12** Luk 16.16. **11.14** Mal 4.5; Mathai 17.10-13; Mark 9.11-13.

17 **nangcae han tamoi kang uengh o thuih, toe na hnaw o ai;**
qahhaih lok hoiah kang oi o haih cadoeh, palung na sae o ai,
tiah thuih ih lok hoiah ni nang hmong o.
18 **Johan loe angzoh moe, nae ai, caa ai ah oh, to naah Anih loe**
taqawk tawnh, tiah a naa o.
19 **Kami Capa angzoh moe, a caak a naek naah, nihcae mah,**
khenah, caak amoeh kami, misurtui amoeh kami, tamut cong
kaminawk hoi kazae kaminawk ih ampui, tiah a naa o. Toe
palunghahaih loe a caanawk mah amtuengsak.

Dawnpakhuem ai kami lokcaekhaih
(Luka 10.13-15)

20 To pacoengah paroeai dawnrai hmuennawk to a sak, toe vang-
puinawk loe dawnpakhuemhaih tawn o ai pongah a zoeh.
21 **Korazin, khosak na bing! Bethsaida, khosak na bing!**
Nanghnik khaeah sak ih dawnrai hmuen to, Tura hoi Sidon
vangpui ah ka sak nahaeloe, canghnii ah ni maiphu pongah
anghnu o ueloe, buri angkhuk hoiah dawnpakhuem o tih boeh.
22 **Toe kang thuih o, lokcaekhaih niah nanghnik loe Tura hoi**
Sidon mah tong ih hmuen pongah nung kue tih.
23 **To pacoengah nang, Kapernuam, van khoek to amkoeh**
tahang, hell ah ni na krah tathuk tih: nang khaeah sak ih
dawnrai hmuennawk to Sodom ah sak soe nahaeloe, vaihni ni
khoek to om vop tih.
24 **Toe kang thuih o, lokcaekhaih niah nang loe Sodom mah tong**
ih hmuen pongah nung kue tih, tiah a naa.

Jesu mah ampa palawkhaih
(Luka 10.21-22)

25 Jesu mah, **Aw Pa, long hoi van Angraeng, hae hmuennawk hae**
palungha kaminawk, kathoem kaminawk khae hoi na hawk moe,
nawktanawk khaeah nam tuengsak pongah, nang kang pakoeh,
tiah thuih.
26 **Ue, Pa, hae loe na mik hnukah kahoih hmuen ah oh.**
27 **Pa mah hmuennawk boih kai khaeah paek boeh: Pa ai ah loe**
mi mah doeh Capa to panoek ai; Capa hoi Capa mah amtueng
thuih han ih kami mah khue ai ah loe, mi mah doeh Ampa to
panoek ai.
28 **Nangcae hmuenzit phaw kami hoi patangkhang kaminawk,**
kai khaeah angzo oh, anghakhaih kang paek o han.
29 **Kai ih hnam hae phaw oh, kai khaeah amtuk oh; kai loe**
poeknaem moe, tuinom ka tawnh; to pongah palung monghaih
na hnu o tih.
30 **Kai ih hnam loe phawh han zoi, ka phawh ih hmuen doeh**
anghoep, tiah a naa.

12

Sabbath Angraeng
(Marka 2.23-28; Luka 6.1-5)

11.21 Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.2-4. **11.23** Isaiah 14.13-15; Genesis 19.24-28. **11.24** Mathai 10.15; Luk 10.12. **11.27** Jhn 3.35; Jhn 1.18; 10.15. **11.29** Jer 6.16.

1 Jesu loe Sabbath niah lawk thungah caeh; a hnukbang kaminawk
loe zok amthlam o pongah, cangqui pazut o moe, pakuep o.
2 Farasinawk mah hnuk o naah anih khaeah, Khenah, na hnukbang
kaminawk loe Sabbath niah sak han koi ai hmuennawk to a sak o, tiah
naa o.
3 Toe anih mah nihcae khaeah, **David mah zok amthlam naah,
angmah hoi nawnto kaom kaminawk hoi sak o ih hmuen to na
kroek o ai maw?**
4 **Anih Sithaw imthung ah akun naah, anih hoi angmah ih
ampuinawk mah caak han koi ai, qaimanawk khue mah caak
han ih takaw to a caak o to loe.**
5 **Qaimanawk mah Sabbath niah tempul thungah Sabbath to
amhnong o sak, toe coek han koi tawn ai ah a oh o, tiah kaom
kaalok to na kroek o vai ai maw?**
6 **Kang thuih o, Tempul pong kalen kue hae ahmuen ah oh.**
7 **Angbawnhaih na ai ah, palungnathaih to ni ka koeh, tiah
thuih ih lok to na thaih o kop nahaeloe, zaehaih tawn ai kami to
zaehaih na net o mak ai.**
8 **Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah oh, tiah a naa.**

Sabbath niah ngatuisakhaih

9 Anih loe to ahmuen hoiah tacawt moe, nihcae ih sineko thungah
caeh:
10 khenah, to ah ban khaem kami maeto oh. Anih to zae net o thai
hanah, nihcae mah anih khaeah, Sabbath niah ngantuisak han hoih
maw? tiah lok a dueng o.
11 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae thung ih kami maeto mah
tuu maeto tawnh, tuu to Sabbath niah tangqom thungah krah
nahaeloe, anih mah tuu to la mak ai maw?**
12 **Kami loe tuu pongah nazetto maw atho oh kue? To pongah
Sabbath niah kahoih hmuen sak han hoih, tiah a naa.**
13 **To kami khaeah, Na ban to payangh ah, tiah a naa. Anih mah
ban to payangh; to naah kalah ban maeto baktiah oh let.**
14 **Toe Farasinawk loe tasa bangah tacawt o moe, anih to
kawbangmaw a hum o thai han, tiah lok angdueng o.**

Paroeai kaminawk ngantuisak

15 Jesu mah to hmuen to panoek naah, to ahmuen to tacawt
taak: paroeai kaminawk anih hnukah bang o, anih mah nihcae to
ngantuisak boih.
16 Anih loe kawbaktih kami maw, tito minawk khaeah thuih han ai
ah a thuih pae.
17 Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok akoep thai hanah anih mah,
18 khenah, ka qoih ih ka tamna; ka palung duek ih anih khaeah
anghoehaih ka tawnh: anih nuiah ka Muithla to ka suek han, anih
mah Gentel kaminawk khaeah toenghaih amtuengsak tih.
19 Anih loe angaek mak ai, hang mak ai; mi mah doeh loklam ah
anih ih lok to thaih mak ai.
20 Pazawk hanah toenghaih hoiah caeh ai karoek to, a cawh ih
sakrungkung to angkhaek mak ai, tlangqui pong ih hmaikhue doeh
paduek mak ai.

12.1 Deu 23.25. **12.3** 1 Sam 21.1-6. **12.4** LEV 24.9. **12.5** NAM 28.9,10. **12.7** Mathai 9.13; Hosea 6.6. **12.11** Luk 14.5. **12.18** Isaiah 42.1-4.

21 Anih ih ahmin pongah Gentel kaminawk mah tanghaih to tawn o
tih, tiah a thuih.

Jesu hoi Beelzabub
(Marka 3.20-30; Luka 11.13-23)

22 To naah taqawk katawn, mikmaeng, lokaa, naa doeh kapang kami
maeto anih khaeah angzoh o haih: anih mah to kami to ngantuisak,
to naah mikmaeng khue ai, lok doeh aa kami to lok apaeh moe, a mik
doeh amtueng pae roep.
23 Kaminawk boih dawnrai o moe, Hae kami loe David ih capa na ai
maw? tiah a thuih o.
24 Toe Farasinawk mah to lok to thaih o naah, Hae kami loe taqawk
angraeng Beelzabub ih ahmin hoiah ni taqawknawk to a haek, tiah a
naa o.
25 Jesu mah nihcae poekhaih to panoek pae naah, nihcae khaeah,
**Kawbaktih prae doeh maeto hoi maeto angtuh moe, ampraek
prae loe anghmat angtaa; kawbaktih vangpui doeh maeto hoi
maeto angtuh moe, ampraek vangpui loe, angdoe thai ai.**
26 **Setan mah Setan to haek nahaeloe, angmah hoi angmah misa
ah angcoeng moe, ampraek pongah, kawbangah maw a prae loe
angdoe thai tih?**
27 **Kai mah Beelzabub rang hoiah taqawknawk to ka haek
nahaeloe, nang ih kaminawk mah loe mi ih ahmin hoiah maw
taqawknawk to haek o?**
28 **Toe Sithaw ih Muithla hoiah taqawknawk to ka haek
nahaeloe, Sithaw prae loe nangcae khaeah phak boeh.**
29 **Thacak parai kami to taoeng hmaloe ai ah, kawbangmaw
thacak parai im tawnkung ih imthung ah akun ueloe, anih ih
hmuennawk to paro pae thai tih? Taoeng pacoengah ni anih ih
im to phrae pae thai tih.**
30 **Kai hoi nawnto om ai kami loe kai ih misa ah oh, kai hoi
nawnto om ai kami loe anghaeh phang.**

Tahmen thai ai zaehaih

31 **To pongah kang thuih o, Zaehaih hoi Sithaw kasae thui
kaminawk loe zae tahmenhaih om tih, toe Kacai Muithla kasae
thui kaminawk loe tahmenhaih om mak ai.**
32 **Mi kawbaktih doeh kami Capa kasae thui kami loe, zae
tahmenhaih om tih: toe Kacai Muithla kasae thui kami loe, vaihi
thuem hoi angzo han koi adung ah doeh, zae tahmenhaih to om
mak ai.**
33 **Kahoih thingkung pongah athaih kahoih to athaih, kahoih ai
thingkung pongah kasae athaih to athaih: thingkung maeto loe
athaih hoiah panoek thaih.**
34 **Nangcae pahui caanawk, kawbangmaw kami zae ah kaom
nangcae mah kahoih hmuen to na thui o thai tih? Palung
thungah amtlai hmuen to ni pakha mah thuih.**
35 **Kahoih kami loe kahoih poekhaih hoiah kahoih hmuennawk
to tacawtsak: kasae kami loe kasae hmuen thung hoiah kasae
hmuennawk to tacawtsak.**

12.24 Mathai 9.34; 10.25. **12.30** Mark 9.40. **12.32** Luk 12.10. **12.33** Mathai 7.20; Luk 6.44. **12.34** Mathai 3.7; 23.33; Luk 3.7; Mathai 15.18; Luk 6.45.

36 **Toe kang thuih o, Kaminawk loe avang ai apaeh ih lok pongah, lokcaekhaih niah lokduenghaih to om tih.**
37 **Na thuih ih loknawk pongah toenghaih to na hnu ueloe, na thuih ih loknawk pongah lokcaekhaih to na hnu tih,** tiah a naa.

Angmathaih pakrong kaminawk
(Marka 8.11-12; Luka 11.29-32)

38 To pacoengah Farasinawk hoi ca tarikkung thoemto kaminawk mah anih khaeah, Patukkung, nang khae hoi angmathaih maeto hnuk han ka koeh o, tiah a naa o.
39 Toe anih mah nihcae khaeah, **Kahoih ai kami hoi daan ai ah zu sava nuiah zaehaih sah kaminawk loe angmathaih to pakrong o; tahmaa Jonah ih angmathaih khue ai ah loe, angmathaih kalah paek mak ai boeh.**
40 **Jonah loe tanga pui ih zokthung ah ni thumto hoi qum thumto oh; to baktih toeng ah kami Capa doeh long thungah ni thumto hoi qum thumto om tih.**
41 **Nineveh vangpui kaminawk loe Jonah mah thuih ih lok pongah dawnpakhuem o pongah, nihcae loe lokcaekhaih niah hae adung ih kaminawk hoi nawnto angdoe o ueloe, lok na caek o tih: khenah, Jonah pongah kalen kue haeah oh.**
42 **Aloih bang ih siangpahrang nongpata mah lokcaekhaih niah vaihi dung ih kaminawk hoi nawnto angdoe ueloe, lok na caek o tih: anih loe Solomon palunghahaih lok to tahngaih hanah, long boenghaih ahmuen hoiah angzoh; khenah, Solomon pongah kalen kue haeah oh.**

Kaciim ai pakhra amlaem let

43 **Taqawk sae loe kami takoh thung hoiah tacawt pacoengah, anih loe praezaek ahmuen ah caeh moe, anghakhaih to pakrong, toe hnu ai.**
44 **To pongah anih mah, Ka tacawt taak ih im ah kam laem let han, tiah thuih; anih angzoh naah loe, kacai pin ah pahuih moe, raemh tangcae ah kaom kakong ahmuen to a hnuk.**
45 **To pacoengah anih loe caeh moe, angmah pongah kasae kue kalah taqawk sarihtonawk to akun haih, nihcae loe a thungah akun o moe oh o: to naah to kami loe tangsuek ih pongah doeh nung kue. To baktih toengah vaihi thuem ih kasae caanawk khaeah doeh om tih, tiah a naa.**

Jesu ih imthung takohnawk
(Marka 3.31-35; Luka 8.19-21)

46 Kaminawk khaeah lok a thuih li naah, khenah, anih ih amno hoi angmah ih nawkamyanawk loe anih hoi lokpaeh hanah, tasa bangah angdoet o.
47 To naah kami maeto mah anih khaeah, Khenah, nam no hoi nam nawkamyanawk loe nang hoi lokpaeh hanah tasa bangah angdoet o, tiah a naa.
48 Toe anih mah lokthui kami khaeah, **Kam no hoi kam nawkamya loe mi aa?** tiah a naa.

12.38 Mathai 16.1; Mark 8.11; Luk 11.16. **12.39** Mathai 16.4; Mark 8.12. **12.40** Jnh 1.17. **12.41** Jnh 3.5. **12.42** 1 Siang 10.1-10; 2 Dung 9.1-12.

49 Anih mah a hnukbang kaminawk to ban hoiah takhih moe,
Khenah, **hae kaminawk loe kai ih amno hoi nawkamyanawk ah**
oh o, tiah a naa.
50 **Mi kawbaktih doeh van ah kaom kam Pa koehhaih sah kami**
loe, kai ih nawkamya, ka tanuh hoi kam no ah ni oh o, tiah a
naa.

13

Anmu haehkung patahhaih
(Marka 4.1-9; Luka 8.4-8)

1 To na niah Jesu loe im hoiah caeh moe, tuipui taengah anghnut.
2 To naah paroeai kaminawk anih khaeah amkhueng o pongah, anih
loe palong thungah caeh moe, anghnut; kaminawk loe tui taengah
angdoet o.
3 Anih mah to kaminawk khaeah patahhaih hoiah pop parai lok to
a thuih pae, **Khenah, aanmu haeh kami maeto loe aanmu haeh**
hanah caeh;
4 **aanmu a haeh naah, thoemto aanmunawk loe loklam ah krak,**
tavaanawk angzoh o moe, aanmu to akhuih o boih:
5 **thoemto aanmunawk loe long tampa tlungcaret nuiah krak:**
long tampa pongah amprawk o phrat:
6 **toe ni tacawt naah loe ni kabae mah aankungnawk to dawk;**
tangzun om ai pongah, azaem o roep.
7 **Thoemto aanmu loe soekhringnawk thungah krak; soekhring-**
nawk loe qoeng o tahang moe, aankungnawk to tahlip hmoek:
8 **thoemto aanmunawk loe long kahoih thungah krak moe,**
athaih athaih o, thoemto loe alet cumvai, quitaruk hoi
quithumto ah athaih o.
9 **Naa tawn kami loe, thaih na soe,** tiah a naa.

Patahhaih lok thuikoehhaih

10 A hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Tipongah
rangpui kaminawk khaeah patahhaih hoiah lok na thuih loe? tiah
a dueng o.
11 Anih mah nihcae khaeah, **Siangpahrang mah uk ih van prae**
loktamqu to panoek thaihaih to nangcae khaeah paek boeh, toe
nihcae khaeah loe paek ai.
12 **Mi kawbaktih doeh katawn kami loe thap pae aep ueloe, pop**
parai ah tawn tih: toe mi kawbaktih doeh katawn ai kami loe a
tawnh ih hmuen to doeh la pae kik tih.
13 **To pongah ni nihcae khaeah loe patahhaih lok hoiah ka thuih**
pae: nihcae loe khet o, toe hnu o ai; tahngaih o, toe thaih o ai;
thaih kophaih tawn o ai.
14 **Tahmaa Isaiah mah, Na tahngai o tih, toe na thaih o kop mak**
ai; na khen o tih, toe na panoek o thai mak ai:
15 **hae kaminawk loe palung maeng o, naa hoiah thaih o thai**
ai, mik pasim o ving; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah
hnu o tih; naa hoiah thaih o ueloe, palung hoiah panoek o tih;
hnukbang ah angqoi o ueloe, nihcae to ngan ka tuisak moeng tih,
tiah thuih ih lok loe nihcae ah akoep boeh:

13.2 Luk 5.1-3. **13.12** Mathai 25.29; Mark 4.25; Luk 8.18; 19.26. **13.14** Isaiah 6.9,10.

16 **toe kahnu thaih mik hoi thaikophaih naa loe, tahamhoih.**
17 **Loktang kang thuih o, paroeai tahmaanawk hoi katoeng kaminawk mah na hnuk o ih hmuennawk hae hnuk han a koeh o, toe hnu o thai ai; na thaih o ih hmuennawk doeh thaih han a koeh o, toe thaih o thai ai.**

Aanmu haeh kami thuikoehhaih
18 **To pongah aanmu haeh kami patahhaih lok to tahngai oh:**
19 **kami maeto loe Sithaw prae lok to thaih naah, thai kop ai, to pacoengah taqawk angzoh moe, anih palung thungah haeh ih lok to lak pae ving. Hae loe loklam ah kakrah aanmu hoiah anghmong.**
20 **Tlungcaret thungah kakrah aanmu loe lok to thaih naah, oephaih hoiah talawk roep kami hoiah anghmong;**
21 **toe anih loe tangzun om ai pongah, nawnetta thungah ni oh: Sithaw lok pongah raihaih hoi pacaekthlaekhaih oh naah, anih loe amtim roep.**
22 **Soekhring thungah kakrah aanmu loe lok to thaih, toe anih loe long hae palung pongah, alinghaih hoi angraenghaih mah lok to khuk khoep, to pongah athaih athai ai kami hoiah anghmong.**
23 **Long kahoih thungah kakrah aanmu loe, lok to thaih naah, panoek thaihaih to a tawnh; anih loe athaih to athaih moe, thoemto loe alet cumvaito, thoemto loe quitarukto, thoemto loe quithumto ah angpung,** tiah a naa.

Cang hoi padi patahhaih
24 Anih mah kalah patahhaih lok nihcae khaeah thuih pae let: **Siangpahrang mah uk ih van prae loe angmah ih lawk thungah canti haeh kami maeto hoiah anghmong:**
25 **toe kaminawk iih o naah, a misa to angzoh, cangti thungah phroh mu to haeh moe, a caehtaak ving.**
26 **Cang loe amprawk moe, aquih to tacawt, to naah phroh doeh amprawk tahang toeng.**
27 **To pongah lawk tawnkung ih tamnanawk to anih khaeah angzoh o moe, Angraeng, kahoih cangti na ai maw lawk thungah na haeh? Naa hoiah maw prohnawk hae amprawk loe? tiah a naa o.**
28 **To naah anih mah nihcae khaeah, Misa mah ni hae tiah sak, tiah a naa. Tamnanawk mah anih khaeah, to tih nahaeloe ka caeh o moe, ka phong o han maw? tiah naa o.**
29 **Toe anih mah, To tiah na ai ni; phroh to na phongh o nahaeloe, cang doeh na phongh o hmaek tih.**
30 **Cang aat ai karoek to nawnto amprawk hoi rae nasoe: cang aahhaih atue phak naah cangaat kaminawk khaeah, hmai hoi qoeng hanah phrohnawk to akhui oh loe, taoeng o hmaloe ah: toe cang loe kai mah ih tapup thungah thaeng oh, tiah ka naa han,** tiah a thuih pae.

Antam mu hoi taeh patahhaih
(Marka 4.30-32; Luka 13.18-19)
31 Anih mah nihcae khaeah, **Siangpahrang mah uk ih van prae loe kami maeto mah lak moe, angmah ih lawk ah haeh ih antam**

13.16 Luk 10.23,24.

mu maeto hoiah anghmong, tiah kalah patahhaih lok a thuih pae let bae:
32 **to antam mu loe aanmunawk boih thungah kathoeng koek ah oh: toe amprawt naah loe phronawk boih pong kalen koek ah oh, thingkung ah angcoeng pongah, van ih tavaanawk to angzoh o moe, tahangnawk pongah acuk o,** tiah a naa.
33 Anih mah nihcae khaeah, **Siangpahrang mah uk ih van prae loe nongpata maeto mah taeh to lak moe, tui noekhaih boengloeng thumto kaom takaw thungah taeh to a phuih naah, taeh mah anguengsak ih takaw hoiah anghmong, tiah kalah patahhaih lok to a thuih pae let.**

Lok taphonghaih hoi patahhaih

34 Hae hmuennawk loe Jesu mah pop parai kaminawk khaeah thuih ih patahhaih lok ah oh; patahhaih lok patoh ai ah loe nihcae khaeah tidoeh thui pae ai:
35 to pongah tahmaa mah, Patahhaih hoiah lok ka thuih moe, long oh tangsuek na hoi tamquta ah suek ih hmuennawk to ka thuih han, tiah thuih ih lok akoep han ih ni to tiah oh.

Phroh patahhaih

36 To pacoengah Jesu mah kaminawk to tacawtsak moe, im thungah a caeh: to naah a hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Lawk thung ih phroh patahhaih lok to kamtuengah na thui ah, tiah a naa o.
37 Anih mah nihcae khaeah, **Kahoih cangti haeh kami loe, kami Capa ni;**
38 **lawk loe long hae ni; kahoih cangti loe Siangpahrang ukhaih prae thungah kaom caanawk thuih koehhaih ih ni; toe phrohnawk loe kasae kaminawk ih caa thuih koehhaih ah oh;**
39 **phroh haeh kami ih misa loe taqawk ni; cang aahhaih loe long boenghaih ah oh, cangaat kaminawk loe van kaminawk ni.**
40 **Phrohnawk to lak o moe, hmai thungah vah o baktih toengah, hae long tue boeng naah om tih.**
41 **Kami Capa mah angmah ih van kaminawk to patoeh tih, zaehaih sah kami hoi kahoih ai hmuen sah kaminawk boih to angmah ih prae thung hoiah nihcae mah nawnto pakhueng o ueloe,**
42 **paroeai kabae hmai kamngaeh thungah va o tih: to ah qahhaih hoi hakaekhaih to om tih.**
43 **To pacoengah katoeng kaminawk loe angmacae Ampa mah uk ih prae ah ni baktiah aang o tih. Thaihaih naa tawn kami loe, thaih nasoe, tiah a naa.**

Hawk ih hmuen hoi pale patahhaih

44 **Van prae loe lawk thungah hawk ih hmuen hoiah anghmong; to hmuen to kami maeto mah hnuk naah, a hawk hmoek, anghoehaih hoiah a caeh moe, a tawnh ih hmuennawk to zawh boih pacoengah, to lawk hmuen to a qanh.**
45 **To pacoengah, van prae loe kahoih pale thlung pakrong hmuenmae zaw kami hoiah anghmong:**

13.35 Saam 78.2.

46 **anih mah atho kaom pale thlung to hnuk naah caeh moe,**
a tawnh ih hmuennawk to zawh boih pacoengah, to thlung to a
qanh.

Palok patahhaih

47 **To pacoengah, van prae loe tanga congca kaman, tuipui**
thungah haeng ih palok hoiah anghmong:
48 **palok to tanga hoi koi mong naah, nihcae mah tuicing bangah**
zaeh o, anghnut o moe, kahoih tanga to daengkraem thungah
pacaeng o, kahoih ai tanga loe a vah o ving.
49 **Long boeng naah loe to tiah om tih: van kaminawk to angzo**
o ueloe, katoeng kaminawk thung hoiah kazae kaminawk to
pathlaeng o tih,
50 **nihcae to paroeai kabae hmai kamngaeh thungah va o tih:**
to ah loe qahhaih hoi hakaekhaih to om tih, tiah a naa.
51 Jesu mah nihcae khaeah, **Hae hmuennawk hae na thaih o kop**
boih maw? tiah a naa. Nihcae mah, Ue, Angraeng, tiah a naa o.
52 Anih mah nihcae khaeah, To pongah siangpahrang mah uk ih van
prae kawng patuk ca tarik kaminawk boih loe, a tawnh ih hmuen
kangtha hoi kangquem tasa bangah kasin, im tawn kami maeto hoiah
anghmong, tiah a naa.

Nazareth ah Jesu pahnawt o
(Marka 6.1-6; Luka 4.16-28)

53 Jesu mah hae patahhaih lok thuih pacoengah, to ahmuen to a
caehtaak.
54 Angmah ih vangpui ah a caeh moe, sineko ah kaminawk to patuk,
to naah nihcae mah dawnrai o moe, Hae kami loe naa hoi ih maw hae
baktih palunghahaih hoi dawnrai toksakthaihaihnawk hae a tawnh?
tiah thuih o.
55 Anih loe thing aat kami ih capa na ai maw? Anih ih amno loe Meri
na ai maw? Anih ih nawkamyanawk loe Jakob, Jose, Simon hoi Judah
na ai maw?
56 Anih ih tanuhnawk doeh aicae hoi nawnto oh o na ai maw? Hae
kami loe naa hoi ih maw hae baktih hmuennawk hae a tawnh? tiah a
thuih o.
57 Kaminawk loe anih nuiah palung hoih o ai. Toe Jesu mah nihcae
khaeah, **Tahmaa loe angmah im hoi angmah ih vangpui tasa**
bangah ni, pakoehhaih hoiah oh, tiah a naa.
58 Nihcae loe tanghaih tawn o ai pongah, to ahmuen ah dawnrai
hmuen to sah pae mangh ai.

14

Tuinuemhaih paekkung Johan duekhaih
(Marka 6.14-29; Luka 9.7-9)

1 To nathuem ah Herod siangpahrang mah Jesu tamthang to thaih,
2 anih mah a tamnanawk khaeah, Anih loe duekhaih thung hoiah
kangthawk let, tuinuemhaih paekkung Johan boeh ni; to pongah ni
dawnrai hmuen sakthaihaih anih nuiah oh, tiah thuih.
3 Herod loe, Amnawk Philip ih zu Herodias pongah, Johan to naeh
moe, taoengh pacoengah, thongim thungah pakhrak.

13.57 Jhn 4.44. **14.3** Luk 3.19,20.

4 Johan mah anih khaeah, Nam nawk ih zu na lomh pae haih loe
kasoem hmuen na ai ni, tiah a naa.
5 Anih to hum han koeh, toe kami boih mah Johan loe tahmaa ni,
tiah poek o pongah, kaminawk to a zit.
6 Toe Herod tapenhaih ni phak naah loe, Herodias ih canu mah
nihcae hma ah hnawh pae moe, Herod to poek nawmsak.
7 To pongah to nongpata mah hnik sarui hmuen to paek hanah
lokkamhaih to a sak.
8 To naah nongpata ta mah, amno mah pacuek ih lok baktih toengah,
Tuinuemhaih paekkung Johan ih lu to sabae pongah na paek ah, tiah
a naa.
9 To naah siangpahrang loe palungset: toe buh nawnto caa angvin-
nawk hma ah lokkamhaih a sak boeh pongah, nongpata ta mah hnik
ih baktih toengah paek hanah a thuih.
10 Anih mah kami to patoeh moe, thongim thungah Johan ih lu to
takroeksak.
11 Anih ih lu to sabae hoiah sin pae o moe, nongpata ta khaeah paek
o: anih mah amno khaeah paek.
12 Johan hnukbang kaminawk loe caeh o moe, qok to lak o, aphum
o pacoengah, caeh o moe, Jesu khaeah thuih pae o.

Kami sang pangato pacah
(Marka 6.30-44; Luka 9.10-17; Johan 6.1-14)

13 To lok to Jesu mah thaih naah, to ahmuen hoiah kamding rue
ahmuen ah palong hoiah a caeh ving: toe kaminawk mah thaih o naah,
vangpuinawk thung hoiah khok hoiah a caeh o moe, anih hnukah bang
o.
14 Jesu tuicing bangah phak naah loe pop parai kaminawk to a hnuk,
nihcae to tahmen pongah nganna kaminawk to ngan a tuisak.
15 Duembangah loe, a hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o
moe, Hae ahmuen loe praezaek ah oh, ni doeh duem boeh; to pongah
hae kaminawk hae caehsak lai ah, vangpuinawk thungah a caeh o
moe, caaknaek a qan o han oh boeh, tiah a naa o.
16 Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Nihcae caehsak han angai ai;
nihcae han caaknaek to paek o khae,** tiah a naa.
17 Nihcae mah anih khaeah, Takaw kae pangato hoi tanga hnetto
khue ni ka tawnh o, tiah a naa o.
18 Anih mah, **Hae ah na sin oh,** tiah a naa.
19 Anih mah kaminawk to phroh nuiah anghnut hanah lokpaek,
takaw kae pangato hoi tanga hnetto a lak, van bangah a doeng
tahang moe, anghoehaih lawkthuih pacoengah, a aeh, takaw to a
hnukbang kaminawk khaeah a paek, a hnukbang kaminawk mah
paroeai kaminawk khaeah paek o.
20 Nihcae boih mah caak o naah, zok amhah o: caaknoi to nihcae
mah phromh o naah, benthang hatlai hnetto koi.
21 To ih buh caa kaminawk loe nongpata hoi nawkta thui ai, nongpa
khue ah sang pangato oh o.

Jesu tui nuiah caeh
(Marka 6.45-52; Johan 6.15-21)

14.4 LEV 18.16; 20.21.

22 Anih mah pop parai kaminawk to caehsak naah, a hnukbang
kaminawk to palong thungah akunsak moe, tuipui yaeh ah caeh o
hmaloe ah, tiah a naa.
23 Paroeai kaminawk caehsak pacoengah, lawkthuih hanah angmah
bueng mae nuiah a caeh: duembang phak naah loe, angmah bueng to
ahmuen ah oh.
24 Toe palong loe tuipui um li ah oh, takhi song pongah, tuiphu mah
atoengh tahang.
25 Qum tue palito phak naah, Jesu loe nihcae khaeah tui nuiah caeh.
26 Tuipui nuiah kacaeh Anih to hnukbang kaminawk mah hnuk o
naah, zit o, pakhra mue tiah poek o pongah, zit hoiah a hang o.
27 Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Kamongta ah om oh; Kai ni; zii o
hmah,** tiah a thuih pae phrat.
28 Piter mah anih khaeah, Angraeng, Nang nahaeloe, tui nuiah nang
khaeah kai angzosak ah, tiah a naa.
29 Anih mah, **Angzo khae,** tiah a naa. To naah Piter loe palong
thung hoi anghum tathuk moe, Jesu khaeah caeh hanah, tui nuiah a
caeh.
30 Toe takhi sae to a hnuk naah, a zit; tui thungah krak naah,
Angraeng, na pahlong ah, tiah a hang.
31 Jesu mah ban payangh moe, anih to patawnh, **Nang, tanghaih
tamsi kami, tikhoe palunghaenghaih na tawnh loe?** tiah a naa.
32 Nihnik palong thungah angzoh hoi pacoengah loe takhi to dip.
33 To pacoengah palong thungah kaom kaminawk to angzoh o moe,
Nang loe Sithaw capa tangtang ni, tiah a thuih o pacoengah anih to
bok o.

Jesu sui kaminawk ngantui o

34 Nihcae loe tuipui to angkat o moe, Gennesaret prae to phak o.
35 To ahmuen ah kaom kaminawk mah anih panoek o naah, a taeng
ih vangpuinawk boih ah tamthang to a thuih o, to naah nathaih tawn
kaminawk boih anih khaeah caeh o haih.
36 Anih ih kahni tom sui hanah anih khaeah tahmenhaih hnik o: sui
kaminawk boih ngantui o.

15

Kami kamhnongsak hmuen
(Marka 7.1-13)

1 To naah Jerusalem vangpui hoiah Farasinawk hoi thoemto ca tarik
kaminawk Jesu khaeah angzoh o moe,
2 tipongah nang hnukbang kaminawk mah kacoehtanawk ih lok to
aek o loe? Nihcae loe buhcaak naah ban amsae o ai, tiah a naa o.
3 Jesu mah nihcae khaeah, **To tiah nahaeloe tipongah nangcae
mah doeh nangmacae ih khosakhaih dan hoiah Sithaw ih kaalok
to na aek o toeng loe?**
4 **Sithaw mah paek ih lok mah loe, Nam no hoi nam pa saiqat
ah: ampa maw, to tih ai boeh loe amno maw loksae bah kami
loe, dueh nasoe, tiah thuih.**
5 **Toe nangcae mah loe, Mi kawbaktih doeh ampa maw, to tih
ai boeh loe amno khaeah maw, Kai khae hoi na hak han koi**

15.4 EXO 20.12; Deu 5.16; EXO 21.17; LEV 20.9.

abomhaih boih loe, Sithaw ih tangqum ah ni oh boeh, tiah thui nahaeloe,
6 **anih mah ampa hoi amno saiqat han angai ai boeh, tiah na thuih o, to tiah nangmacae ih atawk pongah Sithaw ih lok to tidoeh avang ai ah na suek o.**
7 **Angsah thaih kaminawk, Isaiah mah,**
8 **hae kaminawk loe pakha hoiah kai khaeah anghnaih o moe, pahni hoiah kai ang pakoeh o; toe palung loe kai khae hoiah angthla o, tiah nangcae kawng thuih coek ih lok to oh boeh.**
9 **Nihcae loe azom pui ah ni kai ang bok o, kaminawk mah thuih ih lok ni patuk o lat, tiah thuih ih lok loe amsoem tangak, tiah a naa.**
10 **Anih mah paroeai kaminawk to kawk moe, Tahngai oh loe, thaih kop oh:**
11 **pakha thungah akun hmuen mah kami amhnongsak ai; pakha thung hoi tacawt hmuen mah ni, kami to amhnongsak, tiah a naa.**
12 **To pacoengah a hnukbang kaminawk angzoh o moe, anih khaeah, Farasinawk mah hae lok thaih o naah palung hoih o ai, tito na panoek maw? tiah a naa o.**
13 **Toe anih mah, Van ih ampa mah thling ai ih thingkung loe, aphong boih tih.**
14 **Nihcae to om o taak duem ah: nihcae loe mikmaeng zaehoikung mikmaeng ah ni oh o. Mikmaeng mah mikmaeng to zaehoi nahaeloe, tangqom thungah krah hoi hmaek tih,** tiah a naa.
15 Piter mah anih khaeah, Hae patahhaih lok hae kaicae khaeah kamtuengah na thui ah, tiah a naa.
16 Jesu mah, **Nangcae doeh vaihi khoek to na panoek o thai ai vop maw?**
17 **Pakha thungah akun hmuen loe zokthungah caeh boih moe, aek ah tacawt boih, tito na panoek o ai maw?**
18 **Toe pakha thung hoi tacawt hmuen loe palung thung hoiah ni tacawt; to hmuennawk mah loe kami to amhnongsak.**
19 **Poeksethaih, kami humhaih, zu sava laep ah zaehaih, daan ai ah zae sakhaih, paqukhaih, kahoih ai hnukung ah angdoethaih, Sithaw kasae thuihaihnawk loe palung thung hoiah ni tacawt.**
20 **Hae hmuennawk mah ni kami to amhnongsak: toe ban amsae ai ah buhcaakhaih mah kami amhnongsak ai,** tiah a naa.

Kanaan nongpata tanghaih
(Marka 7.24-30)

21 Jesu loe to ahmuen hoiah tacawt moe, Tura hoi Sidon vangpui bangah caeh.
22 Khenah, Kanaan nongpata maeto loe angmah prae hoiah angzoh moe, anih khaeah, Angraeng, David capa, ka nuiah palungnathaih tawn raeh; ka canu loe taqawk mah naeh moe, patangkhang parai boeh, tiah a naa.
23 Toe anih mah lok pakha to doeh pathim pae ai. To pongah a hnukbang kaminawk loe anih khaeah caeh o moe, nongpata to kalah

15.8 Isaiah 29.13. **15.14** Luk 6.39. **15.18** Mathai 12.34.

bangah caehsak ving ah; anih loe aicae hnukah hangh khing, tiah a naa o.
24 Anih mah, **Kai loe kalah kaminawk khaeah patoeh ai, tuu kanghmaa kanghmaa Israel imthung khae khue ah ni patoeh,** tiah a naa.
25 To naah nongpata to angzoh moe, a hmaa ah cangkrawn hoiah Angraeng, na bom ah, tiah a naa.
26 Anih mah, **Nawktanawk ih takaw to lak moe, uinawk khaeah vah pae han hoih ai,** tiah a naa.
27 To nongpata mah, Loktang ni, Angraeng: toe uinawk mah doeh angraeng ih caboi nui hoi kakrah caaknoi to caak o toeng bae, tiah a naa.
28 Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, na tanghaih loe thuk parai! Na koehhaih baktiah nang khaeah om nasoe,** tiah a naa. To na atue thuem hoiah a canu to ngantui roep.

Paroeai kaminawk ngantui o
(Marka 8.1-10)

29 Jesu loe to ahmuen hoiah caeh moe, Kalili tuipui taengah angzoh; mae nuiah a dawh tahang moe, to ah anghnut.
30 Pop parai kaminawk anih khaeah angzoh o, khokkhaem, mik-maeng, lokaa, khok ban akoep ai kaminawk hoi kalah pop parai kaminawk to anih khokkung ah angzoh o haih, anih mah to kaminawk to ngantuisak boih:
31 lokaa doeh lok apaeh moe, khok ban akoep ai kaminawk doeh ngantui o, khokkhaem kaminawk lam a caeh o thaih, mikmaeng doeh mik amtueng: pop parai kaminawk mah to baktih hmuennawk to hnuk o naah dawnrai o moe, Israel Sithaw to saphaw o.

Kami sangpalito pacah

32 To pacoengah Jesu mah a hnukbang kaminawk angmah khaeah kawk moe, **Hae kaminawk nuiah tahmenhaih ka tawnh, nihcae loe tidoeh caa ai ah, kai khaeah ni thumto thung oh o boeh; zok kamthlam ah caehsak han ka koeh ai, to tih ai nahaeloe loklam ah thazok o moeng tih,** tiah a naa.
33 A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Kami hae zetto zok amhah hanah praezaek ah naa ih takaw maw ka hnu o tih? tiah a naa o.
34 Jesu mah nihcae khaeah, **Takaw nazet to maw na tawnh o?** tiah a naa. Nihcae mah takaw kae sarihto hoi tanga zetta oh, tiah a naa o.
35 To naah anih mah to ah kaom pop parai kaminawk long ah anghnut o hanah lok a paek.
36 Takaw kae sarihto hoi tanga to a lak moe, anghoehaih lawk a thuih, a aeh pacoengah, a hnukbang kaminawk khaeah a paek, a hnukbang kaminawk mah pop parai kaminawk khaeah pazet o.
37 Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih: nihcae mah caaknoi to phromh o naah, benthang sarihto koi.
38 To ah buhcaa kaminawk boih loe nawkta hoi nongpata thui ai ah, nongpa ngai sang palito oh o.
39 Pop parai kaminawk caehsak pacoengah, palong thungah akun moe, Magdala avang taengah a caeh.

16

Farasinawk mah angmathaih hnik o
(Marka 8.11-13; Luka 12.54-56)

1 Farasinawk hoi Sadusinawk anih khaeah angzoh o moe, nihcae khaeah van bang ih angmathaih amtuengsak hanah tanoek o.
2 Anih mah nihcae khaeah, **duembang phak naah loe, tamai to thim pongah, kho hoi tih, tiah na thuih o.**
3 **Akhawnbang ah loe, tamai to thim moe, tamai thah pongah, vahni loe kho hoih mak ai, tiah na thuih o: Aw nangcae angsah thaih kaminawk, van ih khotue loe na panoek o thaih e, atue angmathaih loe na panoek o thai ai maw?**

Farasi hoi Sadusinawk ih taeh

4 **Kami kasae hoi zu sava laep ah zaehaih sah caanawk mah loe angmathaih to pakrong o; tahmaa Jonah ih angmathaih khue ai ah loe, angmathaih paek ih tidoeh om mak ai boeh,** tiah pathim pae.
To pacoengah nihcae to kalah bangah caehtaak ving.
5 A hnukbang kaminawk kalah ahmuen bangah caeh o naah, takaw sin hanah pahnet o ving.
6 To naah Jesu mah nihcae khaeah, **Farasinawk hoi Sadusinawk ih taeh thung hoiah acoe oh,** tiah a naa.
7 To naah nihcae mah takaw a sin o ai pongah mue to tiah lok a thuih, tiah angmacae hoi angmacae lok angdueng o.
8 To tiah a thuih o ih lok to Jesu mah thaih naah, **Tanghaih tamsi kaminawk, takaw na sin o ai pongah maw, nangmacae hoi nangmacae salakah to baktih lok to nang dueng o?**
9 **Kami sang pangato mah takaw kae pangato caak o naah, benthang nazetto maw na phromh o, tito na panoek o ai boeh maw?**
10 **Kami sang palito mah takaw kae sarihto caak o naah, benthang nazetto maw na phromh o?**
11 **Farasi hoi Sadusinawk ih taeh thung hoiah acoe oh, tiah ka thuih ih lok loe, takaw thuih koehhaih ih na ai ni, tipongah na panoek o thai ai loe?** tiah a naa.
12 To pacoengah loe a hnukbang kaminawk mah takaw thungah kaom taeh hoi acoe han thuih ih na ai ni, Farasi hoi Sadusinawk ih patukhaih thung hoiah acoe han ih ni a thuih, tito panoek o.

Piter mah Kri taphong
(Marka 8.27-30; Luka 9.18-21)

13 Jesu Philipi prae Siseria vangpui ah caeh naah, a hnukbang kaminawk to lok a dueng, **Kami Capa, kai hae minawk mah kawbangah maw a thuih o?** tiah lok a duengh.
14 To naah nihcae mah, Thoemto kamimawk mah loe nang loe tuinuem paekkung Johan ni, tiah a thuih o: thoemto kaminawk mah loe Elijah, tiah thuih o moe, kalah thoemto kaminawk bae mah loe, Jeremiah, to tih ai boeh loe tahmaanawk thung ih maeto kami ah oh, tiah a thuih o, tiah a naa o.

16.1 Mathai 12.38; Luk 11.16. **16.4** Mathai 12.39; Luk 11.29. **16.6** Luk 12.1. **16.9** Mathai 14.17-21. **16.10** Mathai 15.34-38. **16.14** Mathai 14.1,2; Mark 6.14,15; Luk 9.7,8.

15 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae mah loe kai hae mi kawbaktiah maw na poek o?** tiah a naa.
16 To naah Simon Piter mah, Nang loe Kri, kahing Sithaw ih Capa ni, tiah a naa.
17 Jesu mah anih khaeah, **Nang Simon Barjona, taham na hoih: taksa hoi athii mah to hmuen to ang panoeksak ih na ai ni, van ah kaom kam Pa mah ni ang panoeksak.**
18 **Nang khaeah doeh lok ka thuih, Nang loe Piter ni, hae lungsong nuiah kai bokhaih im to kaimah roe ka sak han; kai bokhaih im loe hell khongkhanawk mah pazawk o thai mak ai.**
19 **Van prae cabi to kang paek han: long nuiah na taoeng ih hmuen boih van ah taoeng tih: long nuiah na khram ih hmuen boih van ah khram tih, tiah a naa.**
20 **A hnukbang kaminawk khaeah anih loe Jesus Kri ni, tito mi khaeah doeh thuih o han ai ah lok a thuih pae.**

Angzo han koi thuicoekhaih
(Marka 8.31; 9.1; Luka 9.22-27)

21 To nathuem hoi kamtong a hnukbang kaminawk khaeah Jesu mah, Anih loe Jerusalem ah caeh tih, kacoehtanawk, kalen koek qaimanawk hoi ca tarik kaminawk ban thung hoiah congca patangkhanghaih to tong tih, anih to hum o ueloe, ni thumto naah angthawk let tih, tiah kamtuengta ah a thuih pae.
22 Piter mah anih to kalah bangah caeh haih moe, anih to thuitaek, Angraeng, hae baktih hmuen na nuiah pha hmah nasoe: nang hoi angthla nasoe, tiah a naa.
23 Toe anih mah Piter khaeah angqoi moe, **Setan, ka hnuk ah angnawn ah: nang loe kai amthaek han ih ni na oh: Sithaw ih hmuennawk to na poek ai, kaminawk ih hmuen ni na poek lat, tiah a naa.**

Thinglam aput hoiah bangah

24 To pacoengah Jesu mah a hnukbang kaminawk khaeah, **ka hnukah bang koeh kami loe, angmah hoi angmah to angmaa nasoe, angmah ih thinglam to aput hoiah ka hnukah bang nasoe.**
25 **Mi kawbaktih doeh a hinghaih pahlong kami loe anghmaa tih: toe mi kawbaktih doeh kai pongah a hinghaih anghmaa kami loe hinghaih to hnu tih.**
26 **Kami maeto mah longpum a tawnh, toe a hinghaih anghma ving nahaeloe, tih atho maw om tih, to tih ai boeh loe a hinghaih tih hoiah maw anglai thai tih?**
27 **Kami Capa loe Ampa lensawkhaih hoiah van kaminawk hoi nawnto angzo ueloe, kami boih a toksakhaih baktih toengah tangqum paekhaih to om tih.**

Jesu krang amkhraihaih

28 **Loktang kang thuih o, Hae ah angdoe kaminawk thungah, thoemto loe angmah prae ah angzo kami Capa hnu o ai karoek to duekhaih pataeng han ai kami to oh,** tiah a naa.

16.16 Jhn 6.68,69. **16.19** Mathai 18.18; Jhn 20.23. **16.24** Mathai 10.38; Luk 14.27. **16.25** Mathai 10.39; Luk 17.33; Jhn 12.25. **16.27** Mathai 25.31; Saam 62.12; Rom 2.6.

17

Krang amkhraihaih
(Marka 9.2-13; Luka 9.28-36)

1 Ni tarukto oh pacoengah Jesu loe Piter, Jakob hoi amnawk Johan to
kawk moe, nihcae to maesang ah dawh haih tahang,
2 to naah anih loe nihcae hma ah krang amkhraih pae: anih ih
mikhmai loe ni aengh baktiah aang, anih ih kahni loe ni aengh baktiah
anglung.
3 Khenah, nihcae hma ah Mosi hoi Elijah to amtueng pae moe, anih
hoiah lok apaeh hoi.
4 Piter mah Jesu khaeah, Angraeng, aicae haeah oh han hoih: na
koeh nahaeloe, hae ah kahni im thumto sah si; nang hanah maeto,
Mosi hanah maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa.
5 To tiah anih lokthuih li naah, khenah, nihcae loe ka-aang tamai
mah khuk hmoek: khenah tamai thung ih lok mah, Hae loe ka koeh
moe, ka palung duek ih ka Capa ah oh, a lok to tahngai pae oh, tiah
thuih.
6 A hnukbang kaminawk mah to lok to thaih o naah, paroeai zit o
moe, lu takhum hoiah tabok o.
7 Jesu angzoh moe nihcae to sui, **Zii o hmah, angthawk o lai ah,**
tiah a naa.
8 A khet o tahang naah, Jesu khue ai ah loe, mi doeh hnu o ai.
9 Mae nui hoi anghum o tathuk naah, Jesu mah nihcae khaeah, **Kami
Capa duekhaih thung hoi angthawk let ai karoek to, na hnuk o
ih hmuen hae mi khaeah doeh thui o hmah,** tiah a naa.
10 To naah a hnukbang kaminawk mah, Tikhoe ca tarik kaminawk
mah loe Elijah angzo hmaloe tih, tiah thuih o loe? tiah a dueng o.
11 Jesu mah nihcae khaeah, **Elijah to angzo hmaloe tangtang
ueloe, hmuennawk to sak pakhrai boih tih.**
12 **Toe kang thuih o, Elijah loe angzoh boeh, nihcae mah
anih to panoek o ai, nihcae loe anih nuiah koeh baktiah toksak
o. To baktih toengah kami Capa doeh nihcae ban thungah
patangkhang tih.**
13 Nihcae khaeah a thuih pae ih lok loe tuinuemhaih paekkung Johan
kawng ni, tito a hnukbang kaminawk mah panoek o.

Taqawk mah naeh ih kami ngantuisak
(Marka 9.14-29; Luka 8.43-54)

14 Paroeai angpop kaminawk khaeah a caeh o naah, kami maeto anih
khaeah angzoh moe, khok cangkrawn hoiah,
15 Angraeng, ka capa nuiah palungnathaih tawn raeh: anih loe
amthu moe, patangkhang parai boeh: hmai hoi tui thungah doeh vaihi
hoi vaihi amtimh, tiah a naa.
16 Nang hnukbang kaminawk khaeah ka caeh haih, toe nihcae mah
ngantui o sak thai ai, tiah a naa.
17 Jesu mah, **Aw tanghaih tawn ai kami hoi palung thah caanawk,
nasetto maw kang oh haih han vop? Nasetto maw kang pauep
haih han vop? Anih to haeah kai khaeah na hoi ah,** tiah a naa.

17.5 Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 3.17; 12.18; Mark 1.11; Luk 3.22; Deu 18.15.
17.5 2 Pt 1.17,18. **17.10** Mal 4.5. **17.12** Mathai 11.14.

18 Jesu mah taqawk to zoeh pae; to naah anih ih takoh thung hoiah
taqawk to tacawt: to nathuem hoiah nawkta loe ngantui roep.
19 To naah a hnukbang kaminawk Jesu khaeah tamquta hoi angzoh
o moe, tipongah kaicae mah loe ka haek o thai ai loe? tiah a dueng o.
20 Jesu mah nihcae khaeah, **Tanghaih na tawn o ai pongah ni:
loktang kang thuih o, antam mu tet to mah tanghaih na tawnh
o nahaeloe, hae mae khaeah hae ahmuen hoiah ho ahmuen ah
angthui ah, tiah na naa o nahaeloe, angthui tih; nangcae hanah
angcoeng thai ai hmuen tidoeh om mak ai.**
21 **Hae baktih hmuen loe lawkthuihaih hoi buhzahhaih hoi ai
ah loe kawbangah doeh tacawt thai ai, tiah a naa.**

Jesu mah a duekhaih hoi angthawk lethaih thuih let

22 Nihcae Kalili prae ah oh o naah, Jesu mah nihcae khaeah, **Kami
Capa loe minawk ban ah paek o tih:**
23 **nihcae mah anih to hum o tih, anih loe ni thumto naah
angthawk let tih,** tiah a naa. To naah nihcae loe paroeai palungset
o.

Tanga pakha thung ih phoisa

24 Nihcae Kapernuam vangpui ah angzoh o naah, tamut cong
kaminawk Piter khaeah angzoh o moe, Nangcae patukkung loe tamut
paek ai maw? tiah a dueng o.
25 Anih mah, a paek bae, tiah a naa.
Anih imthungah akun naah Jesu mah, **Simon, kawbangmaw na
poek? Long nui siangpahrangnawk mah mi khaeah maw tamut
a cong o? angmacae ih caanawk khaeah maw, to tih ai boeh loe
minawk kalah khaeah?** tiah a naa.
26 Piter mah anih khaeah, Minawk kalah khaeah, tiah a thuih pae.
Jesu mah anih khaeah, **to tih nahaeloe a caanawk loe loih o takhae,
tiah a naa.**
27 **Toe nihcae palungphuisak han ai ah, tuipui ah caeh ah,
cakoih to va ah loe, tathok hmaloe ih tanga to la ah; tanga pakha
angh naah, phoisa maeto na hnu tih: to phoisa to la ah loe, nang
hoi kai hanah tamut ah paek ah,** tiah a naa.

18

Van prae ah kalen koek
(Marka 9.33-37; Luka 9.46-48)

1 To nathuem ah hnukbang kaminawk Jesu khaeah caeh o moe,
siangpahrang mah uk ih van prae ah mi maw len koek tih? tiah a
dueng o.
2 Jesu mah angmah khaeah nawkta ta to kawk moe, nihcae salakah
ohsak.
3 Nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, poek nam khraih o moe,
nawkta ta baktiah na om o ai nahaeloe, van prae thungah na
kun o thai mak ai.**
4 **To pongah mi kawbaktih doeh hae nawkta ta baktiah poek
pahnaemhaih hoiah khosah kami loe, van prae ah kalen koek
kami ah om tih.**

17.20 Mathai 21.21; Mark 11.23; 1 Korin 13.2. **17.24** EXO 30.13; 38.26. **18.1** Luk 22.24.
18.3 Mark 10.15; Luk 18.17.

5 **Mi kawbaktih doeh nawkta to hae tiah ka hmin hoiah talawk kami loe kai talawk kami ah ni oh.**

Tang ai kaminawk acoepaekhaih

6 **Toe kai tanghaih tawn hae nawktanawk thung ih kami maeto khaeah zaehaih sahsak kami loe, cangkaehhaih thlung tahnong ah a oihsak moe, kathuk tuipui thungah pakhrak nahaeloe anih han hoih kue tih.**
7 **Sakpazaehaih hmuen pongah long loe khosak bing! To baktih hmuen sakpazaehaih loe kaom han ih roe ni; toe hmuen sakpazaehaih omsak kami loe khosak bing!**
8 **Na ban mah maw, to tih ai boeh loe na khok mah maw hmuen sah pazae nahaeloe takroek pat ah loe, va ving ah: ban hnetto hoi khok hnetto akoep ah dungzan hmai thungah na krak pongah loe, takpum akoep ai ah hinghaih thungah akun to hoih kue.**
9 **Na mik mah hmuen sahpazae nahaeloe, taprok dok ah loe, va ving ah: mik hnetto hoi hell hmai thungah na krak pongah loe, mik maeto hoiah hinghaih thungah akun to hoih kue.**

Tuuca kanghmaa patahhaih
(Luka 15.3-7)

10 **Hae nawktanawk thung ih kami maeto doeh na hnap o han ai ah acoe oh; kang thuih o, nihcae ih van kaminawk mah loe van ah kaom kam Pa ih mikhmai to a hnuk o toepsoep.**
11 **Kami Capa loe kanghmaa kami pahlong han ih ni angzoh.**
12 **Kawbangah maw na poek o? Kami maeto loe tuu cumvaito tawnh, tuu maeto loklam amkhraeng ving nahaeloe, anih mah qui takawt, takawtto tuu to caehtaak sut ueloe, mae nuiah a caeh pacoengah, lam amkhraeng ving tuu maeto to pakrong mak ai maw?**
13 **Loktang kang thuih o, anih loe lam amkhraeng ai tuu qui takawt, takawtto pongah, a hnuk ih tuu anghmaa maeto nuiah palung anghoe kue.**
14 **To baktih toengah van ah kaom nangcae Ampa loe, hae nawktanawk thung ih kami maeto mataeng doeh anghmatsak han koeh ai.**

Zaehaih hoi tahmenhaih

15 **Nam nawkamya mah na nuiah hmuen sah pazae nahaeloe, caeh ah loe, a zaehaih to nangma hnik salak khue ah thui ah: na thuih ih lok to anih mah tahngai nahaeloe, anih to na pazawk.**
16 **Toe anih mah na lok tahgai ai nahaeloe, kami hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto hoiah maw caeh ah, hnukung kami hnetto maw, to tih ai boh loe thumto hoiah maw lokcaek ah.**
17 **Anih mah nihcae ih lok tahgai ai bae nahaeloe, kricabu khaeah thui ah: kricabu mah thuih ih lok doeh tahngai ai vop nahaeloe, anih to taksa kami hoi tamut cong kami baktiah poek oh.**
18 **Loktang kang thuih o, Long nuiah na taoengh o ih hmuen boih van ah taoeng ueloe, long nuiah na khram o ih hmuen boih van ah khram tih.**

18.8 Mathai 5.30. **18.9** Mathai 5.29. **18.10** Luk 19.10. **18.15** Luk 17.3. **18.16** Deu 19.15. **18.18** Mathai 16.19; Jhn 20.23.

19 **Kang thui o let bae, Long nuiah kami hnetto mah poek**
anghmonghaih hoiah kawbaktih hmuen doeh hnih nahaeloe, van
ah kaom kam Pa mah nihnik hanah sah pae tih.
20 **Kai ih ahmin hoiah kami hnetto maw, thumto maw**
angpophaih ahmuen ah, nihcae salakah kai ka oh, tiah a naa.
21 To naah Piter to Jesu khaeah caeh moe, Angraeng kam nawkamya
mah ka nuiah hmuen sak pazae naah, vai nazetto maw ka tahmen
han? Vai sarihto maw? tiah a naa.
22 Jesu mah anih khaeah, **Kang thuih, vai sarihto khue na ai: qui**
sarih, alet sarih karoek to, tiah a naa.

Tahmen koi kaom ai tamna patahhaih

23 **To pongah van prae loe siangpahrang maeto mah, a tam-**
nanawk khaeah laiba sukhaih hoiah anghmong.
24 **Anih mah laiba phoisa kroek amtong naah, phoisa sang hato**
laiba tawn kami maeto, anih khaeah hoih o.
25 **Anih loe laiba pathok thai ai pongah, phoisa coisakkung**
mah, a zu a caa hoi a tawnh ih hmuenmae boih zawh pacoengah,
laiba pathok hanah lok a thuih pae.
26 **To naah tamna loe anih hma ah tabok moe, tahmenhaih hnik,**
Angraeng, na tahmen raeh, kang pathok boih han hmang, tiah a
naa.
27 **Tamna ih angraeng mah anih to tahmen moe, laiba to loihsak**
boih.
28 **Toe to tamna loe tasa bangah tacawt naah, anih khaeah**
phoisa cumvaito kacoi, tamnanawk thungah kaom angmah ih
ampui maeto a hnuk: anih to tahnong ah patawnh moe, laiba na
pathok lai ah, tiah a naa.
29 **Angmah ih ampui tamna loe anih khokkung ah tabok moe,**
na tahmen raeh, kang pathok boih han hmang, tiah tahmenhaih
hnik.
30 **Toe anih to prawt ai: laiba pathok boih ai karoek to anih to**
thongim thungah pakhrak.
31 **Angmah ih ampui tamnanawk mah to tiah sak ih hmuen to**
hnuk o naah, paroeai palung set o, nihcae loe caeh o moe, anih
mah sak ih hmuennawk to angmacae ih angraeng khaeah a thuih
pae o.
32 **To naah angmah ih angraeng mah, anih to kawk moe, anih**
khaeah, Aw kahoih ai kami tamna nang, kai khaeah tahmenhaih
nang hnik pongah nang baa ih laiba to kang tahmen boih moe,
kang loihsak:
33 **na nuiah tahmenhaih ka tawnh baktih toengah, nam**
puinawk nuiah tahmenhaih na tawn toeng han oh bae? tiah a
naa.
34 **Anih ih angraeng loe palungphui moe, laiba pathok boih ai**
karoek to tamna to thongim pakhrah kaminawk khaeah a paek.
35 **Nangcae doeh nam nawkamya zaehaih tahmen han na koeh**
o ai nahaeloe, van ah kaom kam Pa mah nangcae nuiah to tiah
sah toeng tih, tiah a naa.

18.21 Luk 17.3,4. **18.22** Genesis 4.24.

19

Imthongkrakhaih hoi ampraekhaih

1 Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, Kalili prae hoiah tacawt
moe, Judea prae Jordan vapui zaeh ah a caeh;
2 paroeai kaminawk anih hnukah bang o; anih mah to ahmuen ah
nihcae to ngantuisak.
3 Thoemto Farasinawk loe Anih tanoek hanah, anih khaeah angzoh
o, kawbaktih hmuen pongah doeh kami maeto mah a zu to pakhrak
thaihaih daan oh maw? tiah a naa o.
4 Anih mah nihcae khaeah, **Tangsuek hoi sahkung mah loe
nongpa hoi nongpata to a sak, tiah pathim pae,**
5 **hae pongah nongpa mah ampa hoi amno to caehtaak ueloe, a
zu to la tih: nihnik loe takpum maeto ah om hoi tih, tiah kaom
lok to na kroek o vai ai maw?**
6 **To pongah nihnik loe hnetto na ai boeh ni, takpum maeto ah
ni oh hoi boeh. To pongah Sithaw mah nawnto patomh boeh loe,
mi mah doeh tapraek hmah nasoe,** tiah a naa.
7 Nihcae mah anih khaeah, to tiah nahaeloe tipongah Mosi mah loe,
Zu pakhrakhaih ca to paek ah loe, zu to pakhrah ah, tiah thuih loe?
tiah a naa o.
8 Jesu mah nihcae khaeah, **Palung na thah o hmoek pongah ni zu
pakhrak hanah ang thuih o: toe tangsuek naah loe to tiah om ai,**
tiah a naa.
9 **Kang thuih o, mi kawbaktih doeh zu sava laep ah daan ai ah
nongpa nongpata zae sakhaih khue ai ah, zu pakhrah moe, kalah
nongpata to zu ah la kami loe, daan ai ah minawk ih zu sava hoi
zaehaih sah kami ah ni a oh,** tiah a naa.
10 A hnukbang kaminawk mah, Zulakhaih kawng pongah hae tiah
kami to om nahaeloe, zu lak han hoih ai bae to, tiah a naa o.

Jesu mah angsumhaih kawng patuk

11 Toe anih mah nihcae khaeah, **Paek ih kaminawk khae khue
mah ai ah loe, kami boih mah hae thuih ih lok hae talawk o thai
mak ai.**
12 **Thoemto kaminawk loe amno zokthung hoiah tangzat dueh
kami ah tapen: thoemto kaminawk loe kaminawk mah loe
tangzat to duek o sak: thoemto kaminawk loe van prae taham
ah angmacae hoi angmacae tangzat dueh kami ah oh o. Talawk
thaih kami mah hae lok hae talawk nasoe.**

Nawktanawk tahamhoih paekhaih
(Marka 10.13-16; Luka 18.15-17)

13 Anih mah nawktanawk nuiah ban koeng moe, lawkthuih pae
hanah nawktanawk anih khaeah angzoh o haih, toe a hnukbang
kaminawk mah nihcae to zoeh pae o.
14 Toe Jesu mah, **Nawktanawk to om o nasoe, nihcae to pakaa o
hmah, kai khaeah angzo o haih ah: siangpahrang mah uk ih van
prae loe to baktih kaminawk han ih ni oh,** tiah a naa.
15 Nihcae nuiah a ban koeng pae pacoengah, to ahmuen hoiah tacawt
taak.

19.4 Genesis 1.27; 5.2. **19.5** Genesis 2.24. **19.7** Deu 24.1-4; Mathai 5.31. **19.9** Mathai 5.32; 1 Korin 7.10,11.

Thendoeng angraeng
(Marka 10.17-31; Luka 18.18-30)

16 Khenah, kami maeto anih khaeah angzoh moe, Kahoih patukkung,
dungzan hinghaih ka hnuk thai hanah, kahoih hmuen timaw ka sak
han? tiah a dueng.
17 Anih mah, tipongah Kahoih, tiah nang kawk loe? Sithaw, maeto
khue ai ah loe, kahoih maeto doeh om ai: hinghaih thungah akun han
na koeh nahaeloe, kaaloknawk to pazui ah, tiah a naa.
18 To naah to kami mah, Kawbaktih kaalok maw? tiah a naa.
Jesu mah, **Kami hum hmah, zu sava laep ah nongpa nongpata
zaehaih sah hmah, paqu hmah, hnukung amsawn ah om hmah,**
19 **nam no hoi nam pa to saiqat ah, na imtaeng kaminawk to
nangmah baktih toengah palung ah, tiah thuih ih kaalok to,** tiah
a naa.
20 To naah thendoeng mah anih khaeah, Hae kaaloknawk loe nawkta
nathuem hoiah ka pazui boih boeh: ka sak han ih timaw angai vop?
tiah a naa.
21 Jesu mah anih khaeah, **Kakoep ah oh han na koeh nahaeloe,
caeh ah loe, na tawnh ih hmuennawk to zawh boih pacoengah,
amtang kaminawk hanah paek ah, siangpahrang mah uk ih van
prae ah hmuenmae to na tawn tih: to pacoengah ka hnukah
bangah,** tiah a naa.
22 To lok to thendoeng mah thaih naah, anih loe hmuenmae hoiah
angraeng parai kami ah oh pongah, palungset moe, a caeh ving.

Sithaw ah loe hmuen boih angcoeng thaih

23 Jesu mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Loktang kang thuih
o, Long angraeng loe siangpahrang mah uk ih van prae thungah
akun han rai parai;**
24 **kang thuih o let, Long angraeng Sithaw mah ukhaih prae
thungah akun pongah loe, kaengkuu hrang phungvang khaw
thungah akun han zoi kue,** tiah a naa.
25 To lok to a hnukbang kaminawk mah thaih o naah, nihcae mah
dawnrai o parai, to tiah nahaeloe mi maw pahlong ah om thai tih? tiah
a thuih o.
26 Toe Jesu mah nihcae khaeah angqoi moe, **Kami han loe hae
hmuen hae angcoeng thai ai; toe Sithaw hoiah loe hmuen boih
angcoeng thaih,** tiah a naa.
27 To pacoengah Piter mah anih khaeah, Khenah, kaicae loe
hmuennawk boih ka caeh o taak moe, na hnukah ka bang o: kaicae
loe timaw ka hnu o tih? tiah pathim pae.
28 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, hmuenmae
kangtha ah amkhraihaih atue to oh moe, kami Capa a len-
sawkhaih angraeng tangkhang nuiah anghnut naah, nangcae
doeh angraeng tangkhang hatlai hnetto nuiah nang hnu o ueloe,
Israeal acaeng hatlai hnettonawk to lok na caek o tih.**
29 **Mi kawbaktih doeh ka hmin pongah imnawk maw, to tih ai
boeh loe nawkamyanawk maw, to tih ai boeh loe ampa maw, to
tih ai boeh loe amno maw, to tih ai boeh loe a zu maw, to tih**

19.18 EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.16; Deu 5.20.
19.19 EXO 20.12; Deu 5.16; LEV 19.18. **19.28** Mathai 25.31; Luk 22.30.

ai boeh loe a caanawk hoi a lawknawk maw caehtaak kami loe, atho alet cumvaito hnu ueloe, dungzan hinghaih qawk to toep tih.
30 **Toe pop parai hmahman kaminawk hnukkhuem o ueloe, hnukkhuem kaminawk to hmahman o tih,** tiah a naa.

20

Misur takha thungah toksahkung

1 **Van prae loe khawnthaw ah angmah ih takha thungah kacaeh, toksak han kami pakrong, takha tawn kami maeto hoiah anghmong.**
2 **Anih mah toksah kami to nito naah denari phoisa maeto paek hanah palung adue pacoengah, nihcae to angmah ih misur takha thungah patoeh.**
3 **Anih loe atue thumto phak naah tasa bangah caeh, to naah hmuenmae zawhhaih ahmuen ah angdoe rumram kalah kaminawk to a hnuk.**
4 **Nihcae khaeah, Nangcae doeh misur takha thungah caeh o toeng ah, kating tawk atho kang paek o han hmang, tiah a naa. To naah nihcae loe caeh o.**
5 **Atue tarukto hoi takawtto naah a caeh let moe, to tiah a thuih pae let.**
6 **Atue hatlaito phak naah tasa bangah a caeh let, to naah angdoe rumram kalah kaminawk to a hnuk, nihcae khaeah, Tipongah athun qui tidoeh sah ai ah haeah nang doet o sut loe? tiah a naa.**
7 **Nihcae mah anih khaeah, kaicae loe mi mah doeh pacae ai, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, Nangcae doeh misur takha thungah caeh o toeng ah; kating tawk atho na hnu o tih hmang, tiah a naa.**
8 **Duembang phak naah loe, misur takha tawnkung mah phoisa pakuem kami khaeah, toksah kaminawk to kawk ah, hnukkhuem angzo kami hoi amtong ah loe, hmaloe angzo kami khoek to toksakhaih atho to paek ah, tiah a naa.**
9 **Atue hatlaito nathuem ah toksak han pacae ih kaminawk to angzoh o, nihcae loe denari phoisa maeto hnuk o boih.**
10 **Toe toksak han pacae hmaloe ih kaminawk angzoh o naah loe, nihcae mah kaicae loe kapop kue ah ka hnu o tih, tiah poekhaih a tawnh o; toe nihcae doeh denari phoisa maeto ni hnuk o toeng.**
11 **Phoisa a hnuk o pacoengah loe, kahoih im tawnkung to laisaep o thuih,**
12 **hnukkhuem ah angzo kaminawk loe atue maeto thung khue ni toksak o, toe nihcae to athun qui ni kana thungah toksah kaicae hoi kangvan ah na suek, tiah a naa o.**
13 **Toe anih mah nihcae thung ih kami maeto khaeah, Ampui, na nuiah hmuen sak pazaehaih ka tawn ai: denari phoisa maeto paek han ih na ai maw palung duehaih a sak hoi?**

19.30 Mathai 20.16; Luk 13.30. **20.8** LEV 19.13; Deu 24.15.

14 **Nang mah ih hmuen to la ah loe, caeh lai ah: nang han kang**
paek ih baktih toengah ni hae ih hnukkhuem kaminawk khaeah
doeh ka paek han.
15 **Ka tawnh ih hmuen nuiah koeh baktiah sak thaihaih ka tawn**
mak ai maw? Ka hoih pongah uthaih mik na tawnh maw?
16 **To pongah hnukkhuem kaminawk to hmahman o ueloe,**
hmahman kaminawk to hnukkhuem o tih: kawk ih kami loe pop
parai, toe qoih ih kami loe tamsi, tiah pathim pae.

Jesu mah a duekhaih kawng to thuih coek
(Marka 10.32-34; Luka 18.31-34)

17 Jesu Jerusalem ah caeh naah a hnukbang hatlai hnettonawk to
kamhoe ah a caeh haih moe, nihcae khaeah,
18 khenah, **Jerusalem ah caeh o tahang si; Kami Capa loe kalen**
koek qaima hoi ca tarik kaminawk khaeah paek o ueloe, nihcae
mah hum han khokhan o tih,
19 **pahnuih o thuih moe, boh o pacoengah thinglam pongah**
takhing hanah, Gentel kaminawk khaeah paek o tih: Anih loe
ni thumto naah angthawk let tih, tiah a naa.

Amno mah hnikhaih
(Marka 10.35-45)

20 To nathuem ah Zebedi caanawk ih amno mah a capa hnik to Jesu
khaeah caeh haih, a koeh ih hmuen maeto hnik hanah, anih to bok.
21 **To naah anih mah timaw na koeh?** tiah a naa. Nongpata mah,
Siangpahrang ah na ukhaih prae thungah, hae ka capa hnik hae na
bantang bangah maeto, banqoi bangah maeto anghnuthaih ahmuen
to paek ah, tiah a naa.
22 Toe Jesu mah, **Nang hnik ih hmuen to na panoek ai. Ka naek**
han koi boengloeng hae na nae hoi thai tih maw, ka tuinuemhaih
hae na nuem hoi thai tih maw? tiah a naa.
Nihnik mah, Ue, ka sah hoi thai tih, tiah a naa hoi.
23 Jesu mah nihnik khaeah, **Kai ih boengloeg hae na nae hoi thaih**
ueloe, kai tuinuemhaih doeh na nuem hoi thaih tangtang tih: toe
ka bantang bang hoi banqoi bangah anghnut han ih loe, ka paek
han koi hmuen na ai ni, kam Pa mah pahoe tangcae kaminawk
hanah ni paek tih, tiah a naa.
24 To lok to kami hatonawk mah thaih o naah, nihnik amnawk nuiah
palungphui o.
25 Toe Jesu mah nihcae to kawk moe, **Gentel kaminawk loe**
angmacae Gentel kaminawk nuiah ukhaih to tawnh o, ukkung-
nawk mah nihcae nuiah ukhaih akaa to tawnh o.
26 **Toe nangcae thungah loe to tiah oh han om ai: mi kawbaktih**
doeh nangcae thungah kalen koek ah kaom han koi kami loe
nangcae ih toksahkung ah om nasoe;
27 **mi kawbaktih doeh nangcae thungah kalen koek ah kaom**
han koi kami loe, nangcae ih tamna ah om nasoe:
28 **kami Capa loe minawk toksaksak hanah angzo ai, minawk**
ih tok to sak moe, pop parai kaminawk akrang pacoengah, a
hinghaih paek han ih ni angzoh, tiah a naa.

20.16 Mathai 19.30; Mark 10.31; Luk 13.30. **20.25** Luk 22.25,26. **20.26** Mathai 23.11; Mark 9.35; Luk 22.26.

Mikmaeng hnetto mik amtuenghaih
(Marka 10.46-52; Luka 18.35-43)

29 Nihcae Jeriko vangpui thung hoi tacawt o naah, pop parai
kaminawk anih hnukah bang o.
30 Khenah, mikmaeng hnik loe lam taengah anghnut hoi, to loklam
ah Jesu angzoh boeh, tiah a thaih hoi naah, Aw Angraeng, David capa,
kai hnik nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah a hang hoi.
31 Paroeai kaminawk mah oh hoi duem hanah nihnik to zoeh o: toe
nihnik loe, Aw Angraeng, David capa, kaihnik nuiah palungnathaih
tawn raeh, tiah kanung aep ah hang hoi.
32 To naah Jesu loe angdoet moe, **nihnik to kawk, timaw saksak
han na koeh hoi, tiah a naa.**
33 **To naah nihnik mah anih khaeah, Angraeng, mik amtueng
han ka koeh hoi,** tiah a naa hoi.
34 Jesu mah nihnik to tahmen moe, mik to sui pae: to naah nihnik ih
mik to amtueng roep, to pacoengah nihnik loe anih hnukah bang hoi.

21

Pazawkhaih hoi Jerusalem ah akunhaih
(Marka 11.1-11; Luka 19.28-40; Johan 12.12-19)

1 Jerusalem phak tom boeh moe, Olive mae Berthphage vangpui to
phak o naah, Jesu mah a hnukbang kami long hnetto patoeh,
2 nihnik khaeah, **Na hma ah kaom avang ah caeh hoih, paeh ih
laa hrang acaa hoi amno to na hnu hoi roep tih: khram hoih loe
kai khaeah hoi hoiah,**
3 **mi kawbaktih mah doeh lok na dueng hoi nahaeloe, Angraeng
mah angtoeng; na thak let tih hmang, tiah thui pae hoih,** tiah a
naa.
4-5 Hae hmuennawk boih loe Tahmaa mah, Khenah, tuinom kaom,
nangcae ih siangpahrang loe laa hrang nuiah angthueng ueloe, laa
hrang acaa angthueng hoiah nangcae khaeah angzo tih, tiah Zion canu
khaeah thui paeh, tiah thuih ih lok akoep han ih ni oh.
6 A hnukbang hnik loe caeh hoi moe, Jesu mah thuih ih lok baktih
toengah a sak hoi.
7 Nihnik mah laa hrang amno hoi a caa to zaeh hoi moe, a nuiah
kahni baih pae hoi, anih to a nuiah anghnut o sak.
8 Pop parai kaminawk mah angmacae ih kahni to loklam ah baih o;
thoemto kaminawk mah loe thing tanghang to pakhruk o moe, loklam
ah baih o.
9 A hmabang caeh kami hoi a hnuk bangah angzo pop parai
kaminawk mah David Capa khaeah, Hosanna: Angraeng ih ahmin hoi
angzo kami loe tahamhoih nasoe; kasang koek Hosanna, tiah hangh o.
10 Anih Jerusalem vangpui thungah akun naah, vangpui boih
angthawk o moe, hae kami loe mi aa? tiah thuih o.
11 Paroeai kaminawk mah, hae kami loe Kalili prae Nazareth vangpui
ih tahmaa Jesu ni, tiah a naa o.

Tempul taprikcaihaih
(Marka 11.15-19; Luka 19.45-48; Johan 2.12-22)

21.4-5 Zek 9.9. **21.9** Saam 118.25,26.

12 Jesu loe tempul thungah caeh moe, hmuenmae zaw kami hoi qan
kaminawk to a haek, phoisa atlaeng kaminawk ih caboi to palet pae
moe, pahuu zaw kaminawk ih anghnuthaih hmuennawk doeh palet
pae king.
13 Nihcae khaeah, **Kai ih im loe lawkthuihaih im tiah kawk o
tih, tiah tarik ih oh; toe nangcae mah loe kamqunawk ohhaih
ahmuen ah na sak o lat,** tiah a naa.
14 Mikmaeng hoi khokkhaemnawk loe tempul thungah anih khaeah
angzoh o moe, anih mah nihcae to ngantuisak.
15 Anih mah sak ih dawnrai hmuen to hnuk o moe, nawktanawk
mah tempul thungah, David Capa khaeah, Hosanna, tiah hang o ih
lok to kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah thaih o naah,
palungphui o;
16 anih khaeah, Hae kaminawk mah thuih o ih lok na thaih maw?
tiah a naa o. Jesu mah nihcae khaeah, **Ue: nawktanawk hoi tahnu
nae li nawktanawk ih pakha thung hoiah nang to saphaw o tih,
tiah tarik ih ca to na kroek o vai ai maw?** tiah a naa.
17 Anih mah nihcae to caehtaak ving, Bethany avang ah a caeh moe,
to ah anghak.

Athaih kathai ai thaiduetkung
(Marka 11.12-14,20-24)

18 Anih khawnbang khawnthaw vangpui ah amlaem naah, zok
amtlam.
19 Loklam taengah kaom thaiduetkung to a hnuk naah a taengah a
caeh, aqam khue ai ah loe tidoeh hnu ai; to naah thaiduetkung khaeah,
Vaihi hoi kamtong natuek naah doeh athaih athai hmah lai ah,
tiah a naa. Thaiduetkung loe akra ai ah azaem roep.
20 A hnukbang kaminawk mah hnuk o naah dawnrai o, kawbang-
maw thaiduetkung loe azaem roep halat! tiah a thuih o.
21 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, palung
haenghaih tawn ai ah, tanghaih na tawnh o nahaeloe, hae
thaiduetkung khaeah sak ih hmuen khue ai, hae mae khaeah
doeh angthui ah loe, tuipui thungah krah ah, tiah na naa o
nahaeloe, angthui tih.**
22 **Tanghaih hoiah lawkthuih moe, hnik ih hmuen to na hnu o
boih tih.**

Jesu sak thaihhaih dueng o
(Marka 11.27-33; Luka 20.1-8)

23 Anih loe tempul thungah angzoh, anih mah kaminawk patuk
nathuem ah qaima hoi kacoehtanawk anih khaeah angzoh o moe, naa
ih sakthaihaih akaa hoiah maw hae baktih hmuennawk hae na sak?
Mi mah maw hae baktih sakthaihaih ang paek? tiah a dueng o.
24 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai mah doeh lok maeto kang dueng
o toeng han, nang pathim o nahaeloe, naa ih sakthaihaih akaa
hoiah maw hae baktih hmuennawk hae ka sak, tito kang thuih
o han.**
25 **Johan tuinuemhaih loe naa hoiah maw angzoh? Van bang ih
maw, to tih ai boeh loe kaminawk khae hoi ih?** tiah a naa. To

21.13 Isaiah 56.7; Jer 7.11. **21.16** Saam 8.2. **21.21** Mathai 17.20; 1 Korin 13.2.

naah angmacae hoi angmacae to lok angdueng o, Van bang ih tiah a
thuih o nahaeloe, tikhoe na tang o ai loe? tiah na naa tih,
26 kaminawk khae hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih
mah Johan loe tahmaa ni, tiah poek o pongah, kaminawk to zit han oh
koek, tiah a thuih o.
27 To pongah nihcae mah Jesu khaeah, Ka panoek o ai, tiah pathim
pae o. Jesu mah, **to tiah nahaeloe naa ih sakthaihaih akaa hoiah
maw hae baktih hmuennawk hae ka sak, tito kang thui o mak
ai,** tiah a naa.

Capa hnetto patahhaih

28 **Nangcae loe kawbangah maw na poek o? Kami maeto mah
capa hnetto tawnh; anih loe capa kacoeh khaeah caeh moe, Ka
capa, vaihniah kai ih misur takha thungah caeh ah loe, toksah
ah, tiah a naa.**
29 **Anih mah ka caeh mak ai, tiah pathim; toe nawnetta oh
pacoengah dawnpakhuem moe, a caeh let.**
30 **To pacoengah hnetto haih capa khaeah caeh moe, to tiah a
thuih pae let. Anih mah, Ka caeh han hmang, angraeng, tiah a
naa; toe caeh ai.**
31 **Nihnik thungah ampa koehhaih sah kami loe mi maw?** tiah
a naa. Nihcae mah anih khaeah, hmaloe ih kami, tiah pathim pae o.
Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, tamut cong kami
hoi tangzat zaw kaminawk mah Sithaw prae ah na caeh o taak
tih.**
32 **Nangcae loklam katoeng hnuksak hanah Johan nangcae
khaeah ang zoh, toe anih to na tang o ai: tamut cong kami hoi
tangzat zaw kami mah loe tang o: to tiah kaom hmuen to na
hnuk o, toe anih tang hanah, dawnpakhuemhaih na tawn o ai.**

Misur takha thung ih toksah kami patahhaih
(Marka 12.1-12; Luka 20.9-19)

33 **Patahhaih lok kalah tahngai o let bae ah: takha tawnkung
maeto oh, anih mah misurkung to thling, takha to pakaa takui
boih pacoengah, misurtui pasawhhaih long to takaeh moe,
toephaih im to a sak, takha thungah toksak hanah toksah kami
to pacae pacoengah, angmah to loe kholong kangtla ah a caeh.**
34 **Misurthaih pakhrikhaih atue phak naah loe, misurthaih
pakhrik hanah, takha toepkung khaeah a tamnanawk to patoeh.**
35 **Takha thung toksah kaminawk mah anih ih tamnanawk to
naeh o moe, tamna maeto loe boh o, kalah maeto loe hum o,
kalah maeto doeh thlung hoiah vah o.**
36 **Takha tawnkung mah hmaloe ih tamna pong kapop ah
tamnanawk to patoeh let: toe takha thungah toksah kaminawk
mah nihcae to patoeh hmaloe ih tamnanawk baktih toengah sak
o let.**
37 **Toe ka capa loe nihcae mah saiqat o tih hmang, tiah a poek
pongah, a capa to hnukkhuem koek ah patoeh.**
38 **Toe takha toep kaminawk mah a capa to hnuk o naah, Hae
kami loe qawktoep kami ni; angzo oh, anih hae hum si loe, anih
ih qawk to lomh pae o si, tiah a thuih o.**

21.32 Luk 3.12; 7.29,30. **21.33** Isaiah 5.1,2.

39 **Anih to a naeh o, takha thung hoiah vah o moe, hum o.**
40 **To pongah misur takha tawnkung angzoh naah loe, takha thungah toksah kaminawk to kawbangmaw sah tih?** tiah a naa.
41 Nihcae mah anih khaeah, Kahoih ai kaminawk to khet kamcuk ai ah amrosak ueloe, misur athaihaih atue phak naah angmah han athaih kapaek thaih kalah kami hanah misur takha to tlaisak tih, tiah a naa o.
42 Jesu mah nihcae khaeah, **Im sah kaminawk mah pahnawt o sut ih thlung loe, kacak koek im takii ih thlung ah oh boeh: hae loe Angraeng mah sak ih hmuen ah oh, aicae mikhnuk ah loe dawnrai hmuen ah oh, tiah kaom lok to Cabu thungah na kroek o vai ai maw?**
43 **To pongah kang thuih o, Nangcae khae hoi ih Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to la ving ueloe, athaih athai han koi acaeng khaeah paek tih.**
44 **Mi kawbaktih doeh hae thlung nuiah amtimh kami loe koi phaeng tih: thlung mah taeh ih kaminawk doeh adip pueng tih,** tiah a naa.
45 Anih mah thuih ih patahhaih lok to qaima hoi Farasinawk mah thaih o naah, nihcae thuih koehhaih ih ni, tito panoek o.
46 To pongah nihcae mah anih naeh thaihaih loklam to pakrong o, toe kaminawk mah anih loe tahmaa maeto ni, tiah poek o pongah, nihcae mah pop parai kaminawk to zit o.

22

Zu paluemhaih poih
(Luka 14.15-24)

1 Jesu mah lok pathim pacoengah nihcae khaeah patahhaih lok thuih pae let, anih mah,
2 **Van prae loe siangpahrang maeto mah a capa han sak pae ih zu raenghaih poih hoiah anghmong.**
3 **Kaminawk zu paluemhaih poihkung ah angzoh o hanah a tamnanawk to patoeh moe, pacaesak, toe nihcae loe angzoh han koeh o ai.**
4 **Anih mah kalah tamnanawk to patoeh let, pacae ih kaminawk khaeah, Khenah, duembuh to ka thongh coek boeh: maitaw taenawk hoi kathawk parai moinawk to ka boh moe, hmuennawk boih ka suek coek boeh: zu paluemhaih poihkung ah angzo oh, tiah a kawksak.**
5 **Toe nihcae mah tiah doeh sah pae o ai, angmacae ih loklam bangah caeh o taak ving, kami maeto loe angmah ih lawk ah caeh, kalah kami maeto loe phoisa pakronghaih ahmuen ah caeh:**
6 **kanghmat kaminawk mah anih ih tamnanawk to naeh o moe, nihcae to khet kamcuk ai ah pacaekthlaek o pacoengah, a hum pae o.**
7 **Siangpahrang mah to tiah kaom hmuen to thaih naah, anih loe palungphui: anih mah angmah ih misatuh kaminawk to patoeh moe, kami hum kaminawk to hum pacoengah, nihcae ih avang doeh hmai hoiah thlaek pae.**

21.42 Saam 118.22,23.

8 **To pacoengah anih mah a tamnanawk khaeah, Zu paluemhaih poih loe sak coek boeh, toe ka pacae ih kamimawk loe buh raenghaih poihkung ah caeh han krah kami ah om o ai.**
9 **To pongah lampui ah caeh oh loe, na hnuk o sarui kaminawk to zu paluemhaih poihkung ah pacae oh, tiah a naa.**
10 **To pongah lampui ah a caeh o moe, kasae kahoih tih ai, a hnuk o sarui ih kaminawk boih to pakhueng o: to tiah zu paluemhaih poih loe angvinnawk hoiah koi.**
11 **Angvinnawk khet hanah siangpahrang a thungah angzoh naah, zu paluemhaih kahni angkhuk ai kami maeto a hnuk:**
12 **anih khaeah, Ampui, thikhoe zu pluemhaih kahni angkhuk ai ah haeah nang zoh loe? tiah a naa. To naah anih loe lokthuih han tawn ai.**
13 **Siangpahrang mah a tamnanawk khaeah, Hae kami ih khok ban to taoeng pae oh loe, qahhaih hoi haakaekhaih kaom, tasa bang ih khoving thungah va oh, tiah a naa.**
14 **Kawk ih kami loe paroe ai pop, toe qoih ih kami loe tamsi,** tiah a naa.

Caesar han tangka paekhaih
(Marka 12.13-17; Luka 20.20-26)

15 Farasinawk loe caeh o moe, anih mah thuih ih lok pongah kawbangmaw zaehaih hnuk thai han, tiah lok angdueng o.
16 Nihcae mah angmacae hnukbang kaminawk hoi Herod ih kaminawk to Jesu khaeah patoeh o, nihcae mah, Patukkung, nang loe loktang lok to na thuih moe, Sithaw ih loklam to loktangta hoiah na patuk; nang loe mi kawbaktih koehhaih doeh na paroi ai, kaminawk ih mikhmai doeh na khen ai, tito ka panoek o.
17 To pongah kawbangmaw na poek? Na thui ah, Caesar khaeah tamut paek hae hoih maw, hoih ai? tiah a naa o.
18 Toe Jesu mah nihcae ih kasae poekhaih to panoek pae naah, **nangcae angsah thaih kaminawk, tikhoe kai nang tanoek o loe?**
19 **Tamut phoisa to na patuek oh,** tiah a naa. To pongah nihcae mah phoisa dip maeto anih khaeah sin pae o.
20 Anih mah nihcae khaeah, **Mi ih krang hoi mi ih ahmin maw haeah tarik o?** tiah a naa.
21 Nihcae mah anih khaeah, Caesar ih, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennawk to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennawk to Sithaw khaeah paek oh,** tiah a naa.
22 Nihcae mah hae loknawk thaih o naah, dawnrai o moe, anih to caeh o taak.

Sadusinawk hoi angthawk lethaih
(Marka 12.18-27; Luka 20.27-40)

23 To na niah kadueh kami angthawk lethaih om ai, tiah kathui, Sadusinawk loe anih khaeah angzoh o moe,
24 patukkung, kami maeto loe caa sah ai ah, duek ving, to naah amnawk mah anih ih zu to la ueloe, amya hanah caa sah pae tih, tiah Mosi mah thuih.

22.13 Mathai 8.12; 25.30; Luk 13.28. **22.23** Tsk 23.8. **22.24** Deu 25.5.

25 Vaihi kaicae khaeah nawkamya sarihto katawn kami to oh: kacoeh
koek loe zu a lak, toe caa sah ai ah, a duek ving, to pongah a zu to
amnawk mah hamh:
26 to tiah vai hnetto haih, vai thumto haih hoi vai sarih karoek to oh.
27 Hnukkhuem koek ah loe nongpata doeh duek.
28 To nongpata to nihcae boih mah zu o haih pongah, angthawk
lethaih niah loe sarihto thungah mi ih zu ah maw om tih? tiah lok
a dueng o.
29 Jesu mah nihcae khaeah, **Cabu thung ih loknawk hoi Sithaw
thacakhaih na panoek o ai pongah, na poek o pazae boeh.**
30 **Angthawk lethaih niah loe imthong krakhaih hoi zu lakhaih
to om mak ai boeh, van prae ah kaom Sithaw ih van kaminawk
baktiah ni oh o boeh.**
31 **Kadueh kaminawk angthawk lethaih kawng pongah, Sithaw
mah ang thuih o ih lok to na kroek o vai ai maw? Sithaw mah,**
32 **Kai loe Abraham ih Sithaw, Isak ih Sithaw, Jakob ih Sithaw
ah ka oh, tiah thuih. Sithaw loe kadueh kaminawk ih Sithaw na
ai, kahing kaminawk ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih,** tiah a naa.
33 Paroeai kaminawk mah hae lok thaih o naah, anih ih patukhaih
nuiah dawnrai o.

Kalen kaalok

34 Jesu mah Sadusinawk angamsak duem boeh, tito Farasinawk mah
thaih o naah, nihcae loe nawnto angcuu o.
35 Nihcae thung ih daan kop kami maeto mah, anih to tanoek hanah
lokdueng,
36 patukkung, daan thungah kawbaktih kaalok maw kalen koek? tiah
a naa.
37 Jesu mah anih khaeah, **Angraeng na Sithaw to palungthin boih,
hinghaih boih, poekhaih boih hoiah palung ah.**
38 **Hae loe hmaloe koek hoi kalen koek kaalok ah oh.**
39 **Hnetto haih loe hae tiah oh, Na imtaeng kaminawk to
nangmah ih takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih lok
hae ni.**
40 **Kaalok hoi tahmaanawk mah thuih ih loknawk loe hae
kaalok hnetto thungah akrum boih boeh,** tiah a naa.

Kri loe David ih Capa maw?
(Marka 12.35-37; Luka 20.41-44)

41 Farasinawk nawnto amkhueng o naah, Jesu mah nihcae khaeah,
42 **Kri loe kawbangmaw na poek o? Anih loe mi ih capa maw?**
tiah lokdueng. Nihcae mah anih khaeah, David ih capa, tiah a naa o.
43 Anih mah nihcae khaeah, **to tih nahaeloe kawbangah maw
David mah Muithla ah Anih to Angraeng, tiah kawk loe? Anih
mah loe,**
44 **Angraeng mah ka Angraeng khaeah, Na misanawk na khok
tlim ah ka suem ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah,
tiah thuih ih to oh bae.**
45 **David mah anih to Angraeng, tiah kawk nahaeloe, kawban-
gah maw Anih loe capa ah oh lat loe?** tiah a naa.

22.32 EXO 3.6. **22.37** Deu 6.5. **22.39** LEV 19.18. **22.40** Luk 10.25-28. **22.44** Saam 110.1.

46 Mi mah doeh a dueng ih lok to pathim o thai ai, to na ni hoi
kamtong mi mah doeh anih khaeah lokdueng o ai boeh.

23

Farasinawk khosak binghaih
(Marka 12.38-39; Luka 11.43-46; 20.45-46)

1 To pacoengah Jesu mah angpop kaminawk hoi a hnukbang
kaminawk khaeah hae tiah lokthuih pae,
2 **ca tarik kami hoi Farasinawk loe Mosi ih tangkhang nuiah**
anghnut o:
3 **to pongah nihcae mah thuih ih lok to pazui o boih ah loe,**
sah pae oh; toe nihcae mah sak ih hmuen baktiah sah o hmah:
nihcae loe a thuih o ih lok baktiah, sah o ai.
4 **Nihcae loe phawh thai ai ih hmuenzit hoiah taoengh o moe,**
minawk ih palaeng ah a koeng pae o; toe angmacae loe to
hmuennawk to banpazung hoiah tahruet han mataeng doeh koeh
o ai.
5 **Nihcae mah sak ih hmuennawk boih loe kaminawk mah hnuk**
han ih ni sak o: nihcae loe ban ah zaeng ih hmuen to kalen ah
sak o moe, kahni atom to kasawkah pakhrak o,
6 **buh raenghaih poihkung ah anghnuthaih hmuensang to koeh**
o moe, synagogue ah kasang koek anghnuthaih ahmuen to a koeh
o,
7 **hmuenmae zawhhaih ahmuen ah minawk mah saiqat**
paekhaih, Rabbi, Rabbi, tiah kaminawk mah kawkhaih to a koeh
o.
8 **Toe nangcae loe Rabbi, tiah kawk o hmah, nangcae loe**
Patukkung, Kri khue ni na tawnh o; nangcae loe nawkamya ah
ni na oh o boih.
9 **Long nuiah mi kawbaktih doeh pa, tiah kawk o hmah:**
nangcae loe van ah kaom, nam Pa maeto khue ni na tawnh o.
10 **Patukkung, tiah na kawk o hanah, Patukkung maeto khue ni**
na tawnh o: anih loe Kri ni.
11 **Nangcae thung ih kalen koek kami loe nangcae ih tamna ah**
oh han angaih.
12 **Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to amkoeh kami loe,**
pahnaem tathuk ah om tih; mi kawbaktih doeh poek pahnaem
kami loe pakoehhaih om tih.
13 **Nangcae angsah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminawk, khosak**
na bing o! Kaminawk hanah siangpahrang ah uk ih van prae to
na khah pae o khoep: nangmacae doeh na kun o ai, a thungah
akun koeh kaminawk doeh na pakaa o.
14 **Nangcae angsah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminawk,**
khosak na bing o! Lamhmainawk ih im to na taek o moe,
angsakhaih hoiah kasawkah lawk na thuih o: to pongah kalen
aep danpaekhaih to na hnu o tih.
15 **Nangcae angsah thaih, Farasi hoi ca tarik kaminawk, khosak**
na bing o! Kami maeto amkhraisak hanah tuipui hoi saoeng to

23.5 Mathai 6.1; Deu 6.8; NAM 15.38. **23.11** Mathai 20.26,27; Mark 9.35; 10.43,44; Luk 22.26.
23.12 Luk 14.11; 18.14.

na takui o moe, kami to na hnuk o naah, anih to nangmacae pong alet hnetto kamtlai ah hell ih caa ah nang coeng o sak.

16 **Nangcae mikmaeng zaehoikungnawk, khosak na bing o! Nangcae mah mi kawbaktih doeh tempul hoi lokkamhaih sah kami loe kawbangah doeh om mak ai; toe tempul thung ih sui hoiah lokkamhaih sah kami loe, a lokkamhaih to caksak poe han oh, tiah na thuih o.**

17 **Nangcae mikmaeng hoi amthu kaminawk: sui maw kalen kue, to tih ai boeh loe sui ciimsakkung tempul?**

18 **Mi kawbaktih doeh hmaicam hoi lokkamhaih sah kami loe, kawbangah doeh om mak ai, toe hmaicam nui ih tangqum hoiah lokkamhaih sah kami loe sak pazaehaih a tawnh, tiah na thuih o.**

19 **Nangcae mikmaeng hoi amthu kaminawk: tangqum maw kalen kue, to tih ai boeh loe tangqum ciimsakkung hmaicam?**

20 **To pongah mi kawbaktih doeh hmaicam hoi lokkamhaih sah kami loe hmaicam hoi a nuiah kaom hmuen boih hoi lokkamhaih sak ah ni oh boeh.**

21 **Mi kawbaktih doeh tempul hoi lokkamhaih sah kami loe tempul thungah kaom kami hoiah lokkamhaih sak ah ni oh boeh.**

22 **Mi kawbaktih doeh van hoi lokkamhaih sah kami loe, Sithaw ih angraeng tangkhang hoi a nuiah anghnu kami hoiah lokkamhaih sak ah ni oh boeh.**

23 **Nangcae angsah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinawk, khosak na bing o! Nangcae loe cungpram, hmuihoih aan hoi cungsimnawk to haato thungah maeto na paek o, toe kaalok thungah kaom katoeng lokcaekhaih, kami tahmenhaih hoi tanghaih to tiah doeh na poek o ai: kalah hmuennawk to pahnawt sut ai ah, lokpui parai hmuennawk doeh na sak o han angaih.**

24 **Nangcae mikmaeng zaehoikungnawk, taksae maeto doeh oh han ai ah tui to na pacii o, toe kaengkuu hrang maeto na pa-aeh o lat.**

25 **Nangcae angsah cop, ca tarik kami hoi Farasi kaminawk, khosak na bing o! Boengloeng hoi sabaenawk to anui bang kaciim ah na pasaeh o, toe athung bangah loe kami lomhhaih hoi kamtlai koeh hmoekhaih hoiah koi.**

26 **Farasi mikmaengnawk, boengloeng hoi sabae to a thung bangah pasae o hmaloe ah, to tiah ni anui bang doeh ciim thai tih.**

27 **Nangcae angsah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinawk, khosak na bing o! Nangcae loe anui bang hoi khet kahoih ah rong kanglung hoi nok moe, athung bangah loe kadueh kaminawk ih ahuh, kaciim ai hmuennawk hoiah kakoi taprong hoiah ni anghmong.**

28 **To baktih toengah nangcae doeh tasa bang hoiah loe kaminawk hma ah katoeng kami baktiah amtueng, toe a thung bangah loe angsak cophaih, zaehaih hoiah ni na koi o.**

29 **Nangcae angsah cop thaih, ca tarik kami hoi Farasinawk, khosak na bing o! Nangcae loe tahmaanawk ih taprong to na**

23.22 Isaiah 66.1; Mathai 5.34. **23.23** LEV 27.30. **23.27** Tsk 23.3.

sak o moe, katoeng kaminawk ih taprong to na sak pathoep o,
30 **kaicae loe kaimacae ampanawk ih adung ah kho ka sak o**
langlacadoeh, tahmaanawk athii palong kaminawk khaeah ka
thum o mak ai, tiah na thuih o.
31 **Nangcae loe tahmaanawk hum kaminawk ih caa ah na oh o,**
tiah nangmacae hoi nangmacae to hnukung ah na oh o.
32 **Nam panawk khosakhaih tuinuen to koi o sak ngala khae.**
33 **Nangcae pahuinawk, nangcae pahui ih caanawk, kawbang-**
maw hell thung hoiah na loih o thai tih?
34 **To pongah khenah, Tahmaanawk, palungha kaminawk hoi**
ca tarik kaminawk to nangcae khaeah kang patoeh: thoemto
kaminawk to na hum o ueloe, thinglam pongah na takhing o tih;
thoemto kaminawk loe sineko ah na bop o ueloe, vangpui maeto
pacoeng maeto ah na pacaektlaek o tih:
35 **tempul hoi hmaicam salakah na hum o ih, katoeng kami**
Abel hoi Barakiah capa, Zakariah karoek to long nuiah kalong
katoeng kaminawk boih ih athii loe nangcae nuiah om tih.
36 **Loktang kang thuih o, hae hmuennawk boih loe hae adung**
ih kaminawk nuiah pha tih.

Jesu mah Jerusalem qah haih

37 **Aw Jerusalem, Jerusalem, tahmaanawk humkung hoi nang**
khaeah patoeh ih kaminawk thlung hoiah vakung, aa amno mah
a caanawk pakhraeh tlim ah tapop baktih toengah, na caanawk
nawnto tapop hanah vai nazetto maw koehhaih ka tawnh boeh,
toe nang mah na koeh ai!
38 **Khenah, na im loe angqai krang ah ni oh sut boeh.**
39 **Kang thuih o, Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe**
tahamhoih, tiah na thui o ai karoek to, vaihi hoi kamgtong kai
nang hnuh o mak ai boeh, tiah a naa.

24

Temple amrohaih kawng thuihaih
(Marka 13.1-32; Luk 21.1-26)

1 To pacoengah Jesu tasa bangah tacawt moe, tempul hoiah a caeh
ving: anih han tempul im patuek hanah a hnukbang kaminawk angzoh
o.
2 Jesu mah nihcae khaeah, **Hae hmuennawk boih na hnuk o maw?**
Loktang kang thuih o, Maeto pacoeng maeto nuiah kamhong
thlung maeto doeh haeah om mak ai, va o boih tih, tiah a naa.
3 Anih Olive mae nuiah anghnut naah, a hnukbang kaminawk khue
anih khaeah angzoh o moe, Hae hmuennawk hae natuek naah maw
om tih, nang zohhaih atue hoi long boenghaih tue angmathaih loe
kawbangmaw om tih? Na thui ah, tiah a naa o.

Long tue boenghaih

4 Jesu mah nihcae khaeah, **Mi mah doeh aling han ai ah, acoe oh.**
5 **Kai ih ahmin hoiah paroeai kaminawk angzo o tih, Kai loe**
Kri, ni tiah thui o uele, paroeai kaminawk to aling o tih.

23.33 Mathai 3.7; 12.34; Luk 3.7. **23.35** Genesis 4.8; 2 Dung 24.20,21. **23.38** Jer 22.5. **23.39** Saam 118.26.

6 **Misa angkahhaih hoi misa angtukhaih loknawk to na thaih o tih: toe mawn o hmah: hae hmuennawk boih loe kaom han koi roe ni, toe boenghaih pha mak ai vop.**
7 **Acaeng maeto hoi maeto misa angcoeng ueloe, prae maeto hoi maeto misa ah om tih: ahmuen kruekah takaang thohhaih, amtang amlaihaih hoi talihnawhaihnawk to om tih.**
8 **Hae hmuennawk boih loe palungset amtonghaih ah ni oh vop.**
9 **Pacaekthlaek moe, paduek hanah minawk ban ah na paek o tih: kai ih ahmin pongah prae kaminawk boih mah na hnuma o tih.**
10 **To tiah oh pacoengah kapop kami loe oepthok ah khosah o mak ai, maeto hoi maeto angphat o taak ueloe, maeto hoi maeto ang hnuma o tih.**
11 **Angsah cop paroeai tahmaanawk angzo o ueloe, paroeai kaminawk to aling o tih.**
12 **Zaehaih angpung pongah, paroeai kaminawk ih amlunghaih to amding tih.**
13 **Toe boeng khoek to pauep kami loe pahlonghaih hnu tih.**
14 **Acaeng kaminawk boih khaeah hnukung ah oh hanah, hae kahoih siangpahrang ukhaih prae tamthanglok hae long pum ah thuih ah om tih; to pacoengah ni boenghaih to pha vop tih.**

Paroeai kanung raihaih

15 **To pongah tahmaa Daniel mah thuih ih lok baktih toengah, Hmuenciim ah kangdoe, panuet thok amrohaih hmuen na hnuk o naah, (kroek kami loe thaikophaih tawn nasoe:)**
16 **Judea prae thungah kaom kaminawk loe mae nuiah cawn o nasoe:**
17 **imphu ah kaom kami loe a imthung ih hmuen lak hanah anghum tathuk hmah nasoe:**
18 **lawk ah kaom kami loe a khukbuen lak hanah amlaem let hmah nasoe.**
19 **To na niah zokpomh nongpatanawk hoi tahnu nae nawkta tawn nongpatanawk loe khosak bing o!**
20 **Na cawnh o haih atue loe siktue hoi Sabbath niah phak han ai ah lawkthui oh:**
21 **long oh tangsuek na hoi vaihi khoek to kaom vai ai, natuek naah doeh kaom han ai, paroeai kalen raihaih to om tih.**
22 **To ih aninawk to duemsak ai nahaeloe, mi kawbaktih doeh loih o mak ai: toe qoih ih kaminawk rang hoiah to ninawk to duemsak tih.**
23 **To naah kawbaktih kami mah doeh, Khenah, Kri loe haeah oh, to tih ai boeh loe ho ah ni oh, tiah na thui o cadoeh, a thuih ih lok to tang o hmah.**
24 **Angsah cop kri hoi angsah cop tahmaanawk to tacawt o ueloe, angcoeng thaih nahaeloe qoih ih kaminawk mataeng doeh aling hanah, kalen parai angmathaih hoi dawnrai hmuennawk to sah o tih.**
25 **Khenah, Kang thuih o coek boeh.**
26 **Kaminawk mah, khenah, anih loe praezaek ah ni oh, tiah**

24.9 Mathai 10.22. **24.13** Mathai 10.22. **24.15** Dan 9.27; 11.31; 12.11. **24.17** Luk 17.31. **24.21** Dan 12.1; Lph 7.14. **24.26** Luk 17.23,24.

na thui o cadoeh, caeh o hmah: khenah, anih loe tamquta hoi imthungah ni oh, tiah na naa o cadoeh, to lok to tang o hmah.
27 Ni angyae bang hoiah ni aengh to tacawt moe, niduem bang khoek to aang baktih toeng ah, kami Capa angzoh naah doeh om toeng tih.
28 Moi kadueh qok ohhaih ahmuen kruekah, tahmuu prawn-nawk nawnto angpop o tih.

Kami Capa angzohhaih

29 To baktih paroeai raihaih ninawk oh pacoengah loe, ni to tahmuep tih, khrah loe aang mak ai boeh, cakaehnawk loe van hoiah krah o tathuk ueloe, van thacakhaihnawk to anghuen tih:
30 to pacoengah kami Capa angmathaih van ah amtueng tih: long nui ih acaengnawk boih qah o tih, thacakhaih hoi paroeai lensawkhaih hoiah van ih tamai nuiah angzo kami Capa to nihcae mah hnu o tih.
31 Anih loe paroeai kalen mongkah lok hoiah angmah ih van kaminawk to patoeh tih, van boenghaih hae bang hoi ho bang khoek to, ahmuen takii palito bang hoiah a qoih ih kaminawk to nihcae mah nawnto pakhueng tih.

Thaiduetkung patahhaih

32 Vaihi thaiduetkung patahhaih maeto hae amtuk oh; a tanghang nuiah tadok tacawt moe, aqam tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o:
33 to baktih toengah hae hmuennawk boih na hnuk o naah, atue loe zoi boeh, thok taengah ni oh boeh, tito panoek oh.
34 Loktang kang thuih o, Hae hmuennawk boih akoep ai karoek to, hae ih kaminawk hae anghmaa o mak ai.
35 Van hoi long anghmaa tih, toe Ka loknawk loe anghmaa mak ai.

Mi mah doeh atue to panoek ai

36 To ani hoi atue loe mi mah doeh panoek ai, van kaminawk mah doeh panoek ai, Kam pa khue mah ni panoek.
37 Kami Capa angzohhaih loe Noah dung nathuem ih ninawk baktiah om toeng tih.
38 Long tuiuemhaih om ai nathuem hoi kamtong Noah palong thungah akun ai karoek to, nihcae loe naek o moe, caak o, zu lak o moe, zu raenghaih poih to a sak o,
39 tuiuemhaih pha ai karoek to tidoeh panoek o ai, to naah tui mah nihcae to lak boih, kami Capa angzoh naah doeh to tiah om toeng tih.
40 Kami long hnetto lawk ah om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak sut tih.
41 Nongpata hnik loe cangdaeng hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak sut tih.
42 Natuek naah maw na Angraeng angzo tih, tito na panoek ai, to pongah acoe hoiah zing ah.

24.28 Luk 17.37. **24.29** Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Lph 6.12; Isaiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.10; 3.15; Isaiah 34.4; Lph 6.13. **24.30** Dan 7.13; Zek 12.10-14; Lph 1.7. **24.37** Genesis 6.5-8. **24.39** Genesis 7.6-24.

43 **Toe hae hae panoek oh, im tawnkung mah natuek naah maw kamqu angzo tih, tiah panoek coek nahaeloe, anih mah kahoih ah toep ueloe, im to muksak mak ai.**
44 **To pongah nangcae doeh amsak o coek ah: kami Capa loe na poek o ai ih atue ah angzo tih.**

Oepthok hoi oepthok ai tamna
(Luka 12.42)

45 **To tiah nahaeloe atue phak naah nihcae buh pacah hanah, angmah ih Angraeng mah a imthung takoh nuiah ukkung ah suek ih, oep kaom moe, palungha tamna loe mi aa?**
46 **Angmah ih angraeng angzoh naah, a mikhnuk ah toksah tamna loe tahamhoih.**
47 **Loktang kang thuih o, anih mah to tamna to angmah ih hmuennawk boih ukkung ah suem tih.**
48 **Toe kahoih ai tamna loe angmah ih palung thungah, Ka Angraeng angzohhaih atue loe akra parai vop tih, tiah poek pongah,**
49 **angmah ih ampui tamnanawk to boh moe, mu paqui kaminawk hoi nawnto naek caak o:**
50 **to tamna mah anih angzo tih boeh, tiah poek ai ih ni, panoek ai ih atue ah angmah ih angraeng to angzo nahaeloe,**
51 **angmah ih angraeng mah a tamna to takroek pat ueloe, qahhaih hoi haakaekhaih ahmuen ah, angsah cop kaminawk hoi nawnto anih to va tih.**

25

Tangla cuem hato patahhaih

1 **Van prae loe hmaiim sin hoi zu la kami dawt hanah kacaeh, tangla cuem haato hoiah anghmong.**
2 **Nihcae thungah pangatonawk loe palungha o moe, pangatonawk loe amthu o.**
3 **Kamthunawk loe hmaiim to sin o, toe hmaitui sin o ai:**
4 **toe palungha kaminawk loe hmaitui tabu hoi hmaiimnawk to sinh o.**
5 **Zu la kami angzoh han akra pongah, nihcae loe iih angam o moe, iih o boih.**
6 **Qum taning phak naah loe, Khenah, zu la kami to angzoh boeh; anih dawt hanah caeh oh, tiah hanghaih lok to a thaih o.**
7 **To naah tangla cuemnawk boih angthawk o moe, hmaiim to hmai pacen o.**
8 **Kamthunawk mah palunghanawk khaeah, hmaitui na paek o thoem ah; kaicae ih hmaiim loe duek ving boeh, tiah a naa o.**
9 **Toe palunghanawk mah, to tiah na ai ni; nangcae hoi kaimacae hanah khawt mak ai: hmaitui zaw kaminawk khaeah caeh oh loe, nangmacae hanah qan oh, tiah a naa o.**
10 **Hmaitui qan han a caeh o li naah, zu la kami to angzoh; amsakcoek tangla cuemnawk loe zulakung hoi nawnto zu raenghaih poihkung ah caeh o: thok to a khah o.**

24.43 Luk 12.39,40. **25.1** Luk 12.35.

11 **To pacoengah kalah tangla kacuemnawk doeh angzoh o toeng, Angraeng, Angraeng, kaicae hanah thok paong raeh, tiah a naa o.**
12 **Toe anih mah, Loktang kang thuih o, kang panoek o ai, tiah a naa.**
13 **Kami Capa angzohhaih ni hoi atue na panoek o ai pongah, amsakcoek hoiah zing oh.**

Tangka talent patahhaih
(Luka 19.11-27)

14 **Van prae loe prae kangthla ah kholong caeh kami maeto mah, a tamnanawk to kawk moe, nihcae khaeah a tawnh ih hmuennawk boih aaphaih hoiah anghmong.**
15 **A tawnh ih sakthaihaih baktih toengah, kami maeto khaeah phoisa talent pangato a paek, kalah maeto khaeah talent hnetto a paek, kalah maeto khaeah talent maeto a paek; to pacoengah kholong ah a caeh.**
16 **Phoisa talent pangato la kami loe a lak ih phoisa hoiah hmuenmae zawhhaih to sak moe, kamtlai phoisa talent pangato a hnuk.**
17 **To baktih toengah phoisa talent hnetto la kami doeh kamtlai phoisa talent hnetto hnuk toeng.**
18 **Toe phoisa talent maeto la kami loe caeh moe, long to takaeh pacoengah, angmah angraeng ih phoisa to a hawk.**
19 **Atue akra parai pacoengah tamnanawk ih angraeng to angzoh moe, nihcae hoi nawnto tangka to pakoep o.**
20 **Tangka talent pangato la kami loe angzoh moe, kamtlai phoisa talent pangato a sinh, Angraeng, phoisa talent pangato nang paek: khenah, kamtlai phoisa talent pangato ka hnuk, tiah a naa.**
21 **Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Hoih, kahoih oepthok tamna nang; hmuen zetta nuiah oepthok ah kho na sak pongah, hmuen zetpui ukkung ah kang suek han: na angraeng anghoehaih thungah akun ah, tiah a naa.**
22 **Phoisa talent hnetto la kami doeh angzoh moe, angraeng phoisa talent hnetto nang paek: khenah, kamtlai phoisa talent hnetto ka hnuk, tiah a naa.**
23 **Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Hoih, kahoih oepthok tamna nang; hmuen zetta nuiah oepthok ah kho na sak pongah, hmuen zetpui ukkung ah kang suek han: na angraeng anghoehaih thungah akun ah, tiah a naa.**
24 **To pacoengah phoisa talent maeto la kami to angzoh moe, Angraeng, nang loe karai parai kami ah na oh, na haeh ai ih ahmuen ah na aah moe, na patit ai ih ahmuen ah na lak.**
25 **Nang to kang zit pongah, ka caeh moe, na phoisa talent to long thungah ka hawk: khenah, nang ih hmuen loe ho ah oh, tiah a naa.**
26 **Angmah ih angraeng mah anih khaeah, Kahoih ai thasae tamna, kai loe ka haeh ai ih ahmuen ah ka aah moe, patit ai ih ahmuen ah ka lak, tito na panoek tangak:**

25.11 Luk 13.25. **25.14** Luk 19.11-27.

27 **kang zoh naah phoisa to acaa kangpung hoi nawnto ka lak**
hanah, ka phoisa loe phoisa thlaeng kaminawk khaeah na suek
han oh bae.
28 **To pongah anih khae ih phoisa talent to la oh loe, phoisa**
talent haato tawn kami khaeah paek oh.
29 **Mi kawbaktih doeh katawn kami loe paek ueloe, tawn aep**
tih: toe katawn ai kami loe a tawnh ih mataeng doeh la pae kik
tih.
30 **Avang ai tamna to khoving tasa bangah va oh: to ah loe**
qahhaih hoi haakaekhaih to om tih, tiah a naa.

Tuu hoi maaeh tapraekhaih

31 **Kami Capa a lensawkhaih hoi angzoh naah loe, angmah**
ih kaciim van kaminawk hoi nawnto angzo tih, Anih loe a
lensawkhaih angraeng tangkhang nuiah anghnu tih:
32 **acaengnawk boih anih hmaa ah amkhueng o tih: tuu**
toepkung mah maeh thung hoiah angmah ih tuu to tapraek
baktih toengah, anih mah kami maeto pacoeng maeto tapraek
tih.
33 **Tuunawk to angmah ih bantang bangah suem ueloe,**
maehnawk to angmah ih banqoi bangah suem tih.
34 **To pacoengah Siangpahrang mah a bantang bang ih kami-**
nawk khaeah, Kam Pa mah tahamhoihhaih paek ih kaminawk,
angzo oh, long sak tangsuek nathuem hoi nangcae han sak ih
siangpahrang ukhaih prae to toep oh:
35 **zok kam thlam naah, buh nang paek: tui kang haeh naah,**
tui nang paek: angvin ah ka oh naah, im ah nang toemsak:
36 **bangkrai ah ka oh naah, khukbuen to nang paek: ngan ka**
nat naah, nang khetzawn: thongim ka krak naah, nang paqaih
thuih, tiah naa tih.
37 **To pacoengah katoeng kaminawk loe anih khaeah, Angraeng,**
natuek naah maw zok kamthlam ah kang hnuk o moe, buh kang
paek o, natuek naah maw tui kanghae ah kang hnuk o moe, tui
kang paek o?
38 **natuek naah maw angvin ah kaom nang to kang hnuk o moe,**
im ah kang toem o sak, natuek naah maw bangkrai ah na oh
moe, khukbuen to kang paek o?
39 **Natuek naah maw ngan na nathaih to kang hnuk o moe,**
kang khetzawn o? Natuek naah maw thongim na krak moe, nang
khaeah kang paqaih o? tiah anih ih lok to pathim o tih.
40 **To naah Siangpahrang mah nihcae khaeah, Loktang kang**
thuih o, hae ih kathoeng koek nawkamyanawk khaeah na sak
o ih hmuen boih loe, kai khaeah na sak o ih hmuen ah ni oh,
tiah a naa.
41 **To pacoengah bangqoi bangah kaom kaminawk khaeah doeh,**
Nangcae tangoeng ih kaminawk, Kai khae hoi tacawt oh, taqawk
hoi anih ih van kaminawk hanah sak ih dungzan hmai thungah
caeh oh:
42 **zok kam thlam naah, buh nang paek o ai: tui kang haeh**
naah, tui nang paek o ai:

25.29 Mathai 13.12; Mark 4.25; Luk 8.18. **25.30** Mathai 8.12; 22.13; Luk 13.28. **25.31** Mathai 16.27; Mathai 19.28.

43 **angvin ah ka oh naah, im ah nang toem o sak ai: bangkrai ah ka oh naah, khukbuen nang paek o ai: ngannat moe, thongim ka krak naah, kai khaeah nang paqai o ai pongah ni, tiah naa tih.**
44 **To naah nihcae mah anih khaeah, Angraeng, natuek naah maw zok nam thlam, to tih ai boeh loe tui nang haeh, to tih ai boeh loe angvin ah na oh, to tih ai boeh loe bangkrai ah na oh, to tih ai boeh loe ngan na nat, to tih ai boeh loe thongim na krakhaih to kang hnuk o moe, kang khenzawn o ai? tiah pathim o tih.**
45 **To naah anih mah nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, hae ih kathoeng koek nawkamyanawk nuiah na sah o ai ih hmuen loe kai khaeah na sah o ai ih hmuen ah ni oh, tiah pathim tih.**
46 **Nihcae loe dungzan patangkhanghaih ahmuen ah caeh o tih, toe katoeng kaminawk loe dungzan hinghaih thungah akun o tih.**

26

Jesu hum han patoem o
(Marka 14.1-7; Luka 22.1-2; Johan 11.45-53)

1 Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, a hnukbang kaminawk khaeah,
2 **ni hnetto pacoeng ah misong loihhaih poih om tih, tito na panoek o, to naah kami Capa thinglam pong takhing hanah paek o tih.**
3 To naah kalen koek qaimanawk, ca tarik kaminawk, kacoehtanawk, Kaiapha, tiah kawk ih kalen koek qaima im ah amkhueng o,
4 Jesu to zoek moe, naeh o pacoengah, hum hanah a thuih o.
5 Toe poihsakhaih niah sah hmah si, to tih ai nahaeloe rangpui palungpuihaih om moeng tih, tiah a thuih o.

Bethany ah Jesu moithawk nokhaih
(Marka 14.3-9; Johan 12.1-8)

6 Jesu loe Bethany vang ah kaom, ngansae maan Simon im ah oh naah,
7 atho kana parai hmuihoih tabu kasin nongpata maeto anih khaeah angzoh moe, anih buhcaak han anghnut naah lu nuiah a bawh pae.
8 A hnukbang kaminawk mah hnuk o naah, palungphui o moe, tikhoe avang ai ah hae tiah a kraih vai?
9 Atho kana ah hmuihoih tui to zawh moe, amtang kaminawk hanah phoisa to a paek han oh, tiah a thuih o.
10 Jesu mah to tiah kaom hmuen to panoek naah, **Tih hanah nongpata to na tavet o khing loe? Anih loe ka nuiah kahoih hmuen ni a sak.**
11 **Nangcae loe amtang kamminawk hoi nawnto na oh o toepsoep: toe kai loe nangcae hoi ka om poe mak ai.**
12 **Nongpata mah ka nuiah bawh ih hmuihoih tui loe Kai aphum hanah sak ih hmuen ah ni oh.**

25.46 Dan 12.2. **26.2** EXO 12.1-27. **26.7** Luk 7.37,38. **26.11** Deu 15.11.

13 **Loktang kang thuih o, Long pum ah hae kahoih tamthanglok thuih kruek, hae nongpata mah ka nuiah sak ih hmuen doeh anih panoek poehaih hanah thui o tih,** tiah a naa.

Juda mah Jesu naehsak han koeh
(Marka 14.10-11; Luka 22.3-6)

14 To naah a hnukbang hatlai hnetto thungah Judah Isakariot, tiah kawk ih kami maeto loe, kalen koek qaima khaeah caeh moe,
15 nihcae khaeah, Anih to kang paek nahaeloe timaw nang paek o han? tiah a naa. To naah nihcae mah anih khaeah phoisa quithumto paek hanah palungdue o.
16 To nathuem hoi kamtong anih mah Jesu naeh thai han ih atue kahoih to pakrong boeh.

Angraeng buhcaakhaih
(Marka 14.12-21; Luka 22.7-14,21-23; Johan 13.21-30)

17 Taeh thuh ai misong loihhaih poih nito naah loe, a hnukbang kaminawk Jesu khaeah angzoh o moe, nang hanah misong loihhaih poih hae naah maw saksak han na koeh? tiah a naa o.
18 Anih mah, **Vangpui thung ih kami maeto khaeah caeh oh loe, anih khaeah, Patukkung mah Kai ih atue loe zoi boeh; ka hnukbang kaminawk hoi nang im ah Misong loihhaih poih ka sak han, tiah a thuih, tiah thui pae oh,** tiah a naa.
19 Jesu mah thuih ih lok baktih toengah a hnukbang kaminawk mah, Misong loihhaih poih to sak o.
20 Duembang phak naah, anih loe buhcaak hanah kami hatlai hnettonawk hoi nawnto anghnut.
21 Nihcae buhcaak o naah anih mah, Loktang kang thuih o, **nangcae thung ih kami maeto mah kai angphat taak tih,** tiah a naa.
22 To naah nihcae loe palungset o moe, kami boih mah anih khaeah, Angraeng, kai maw? tiah a naa o.
23 Anih mah, Kai hoi nawnto sabae tapawh kami mah, **kai angphat taak tih.**
24 **Kami Capa loe angmah kawng tarik ih baktih toengah caeh tih: toe kami Capa angphat taak kami loe khosak bing! To kami loe tapen ai ah om nahaeloe hoi kue tih,** tiah pathim pae.
25 Anih angphat taak kami, Judah mah, Rabbi, kai maw? tiah a naa. To naah anih mah, **Na thuih ih baktih toengah nang ni,** tiah a naa.

Duembuh caakhaih

26 Nihcae buhcaak o nathuem ah, Jesu mah takaw to lak moe, tahamhoihhaih paek pacoengah, a aeh, a hnukbang kaminawk khaeah a paek, **la oh loe, caa oh: hae loe ka taksa ah oh,** tiah a naa.
27 To pacoengah boengloeng to a lak moe, kawnhaih lawkthuih pacoengah, nihcae khaeah a paek, **nae o boih ah;**
28 **hae loe pop parai kaminawk ih zae tahmen hanah kalong, lokkamhaih kangtha, ka thii ah oh.**
29 **Kang thuih o, Vaihi hoi kamtong Pa ih prae ah nangcae hoi nawnto kangtha naekhaih ni pha ai karoek to, hae misurtui hae ka nae mak ai boeh,** tiah a naa.
30 Laa maeto a sak o pacoengah, Olive mae ah a caeh o.

26.15 Zek 11.12. **26.23** Saam 41.9. **26.28** EXO 24.8; Jer 31.31-34.

Piter mah angphat taakhaih

31 Jesu mah nihcae khaeah, **Tuutoep kami to ka boh han, tuunawk**
loe ahmuen kalah ah ampraek o phang tih, tiah tarik baktih
toengah, kai pongah vaiduem poekhaih nam ro o boih tih.
32 **Toe kang thawk let pacoengah, nangcae hmaa ah Kalili ah**
ka caeh han, tiah a naa.
33 Piter mah anih khaeah, Nang pongah minawk poek amro o boih
cadoeh, kai loe natuek naah doeh poek amro mak ai, tiah a naa.
34 Jesu mah anih khaeah, Loktang kang thuih, **vaiduem aakhong ai**
naah, vai thumto kai nang phat taak tih, tiah a naa.
35 Piter mah anih khaeah, Nang hoi nawnto duek han om cadoeh,
nang to kang phat taak mak ai, tiah a naa. A hnukbang kaminawk
mah doeh to tiah thuih o boih.

Gethemane ah Jesu lawkthuihaih
(Marka 14.32-42; Luka 22.39-46)

36 To pacoengah Jesu loe Gethsemane, tiah kawk ih ahmuen ah
a hnukbang kaminawk hoi caeh o, a hnukbang kaminawk khaeah,
haeah anghnu oh, ho ah lawkthuih han ka caeh han, tiah a naa.
37 Piter hoi Zebedi capa hnik to a caeh haih, anih loe palungset moe,
paroeai dawnraihaih hoiah oh.
38 Anih mah nihcae khaeah, **Ka hinghaih pakhra loe duek han**
khoek to palungset parai; haeah om oh loe nawnto na hak o
haih ah, tiah a naa.
39 Anih loe ahmuen kangthla kue ah caeh moe, mikhmai long ah
akuep, **Aw Pa, angcoeng thai nahaeloe, hae boengloeng hae kai**
khae hoi takhoe ving ah: toe ka koehhaih baktih na ai ah, na
koehhaih baktiah om nasoe, tiah lawk a thuih.
40 A hnukbang kaminawk khaeah a caeh naah, **ka-iip nihcae to a**
hnuk, Piter khaeah, atue maeto thung mataeng doeh nang hak o
haih thai ai maw?
41 **Pacuekhaih thungah na kun o han ai ah, Hak oh loe, lawkthui**
oh: pakhra mah loe koeh, toe taksa loe thazok, tiah a naa.
42 Anih loe caeh let moe, **Aw Pa, hae boengloeng hae kai khae**
hoiah ni takhoe ving thai ai moe, ka naek hanah om khruek
nahaeloe, na koehhaih baktiah om nasoe, tiah lawk a thuih.
43 Anih angzoh let naah, iih kangmue khaang o ai pongah, ka-iip
nihcae to a hnuk let bae.
44 To pongah nihcae to a caeh taak moe, vai thumto haih, to tiah
lawk a thuih let bae.
45 **To pacoengah a hnukbang kaminawk khaeah a caeh, nihcae**
khaeah, Vaihi khoek to nang song o moe, na iih o vop maw?
Khenah, Kami Capa to angphat taak moe, kazae kaminawk ban
ah paekhaih atue loe zoi boeh, tiah a naa.
46 Angthawk oh, caeh o si boeh: khenah, kai angphat taak kami loe
angzoh boeh, tiah a naa.

Jesu to naeh o
(Marka 14.43-50; Luka 22.47-53; Johan 18.3-12)

47 Anih lokthuih li naah, khenah, hatlai hnetto thung ih maeto, Judah
to angzoh, kalen koek qaima hoi rangpui kacoehtanawk mah patoeh

---

26.31 Zek 13.7. **26.32** Mathai 28.16.

ih, pop parai kaminawk loe haikaek hoi thingboengnawk to sin o moe,
angzoh o.
48 Anih angphat taak kami mah nihcae hanah angmathaih to paek,
Ka mok ih kami loe, Anih to boeh ni; anih to naeh oh, tiah a naa.
49 Judah loe Jesu khaeah caeh phrat moe, Patukkung, tiah lok tapring
pacoengah, Anih to a mok.
50 Jesu mah anih khaeah, **Ampui, tih sak han ih maw nang
zoh?** tiah a naa. To naah kaminawk angzoh o moe, Anih to naeh
o pacoengah, a caeh o haih.
51 To naah khenah, Jesu hoi nawnto kaom kaminawk thung ih maeto
loe a ban to phok moe, a sumsen to azuh pacoengah, kalen koek qaima
tamna ih naa to takroek pae pat.
52 Jesu mah anih khaeah, **angmah ih ahmuen ah na sumsen to
suem ah: mi kawbaktih doeh sumsen sin kami loe suemsen hoiah
dueh tih.**
53 **Kai paek hanah misatuh abu hatlai hnetto pongah kapop van
kaminawk to Pa khaeah vaihi ka hni thai mak ai, tiah na poek o
maw?**
54 **Toe to tiah om nahaeloe, cabu thungah hae tiah om tih, tiah
thuih ih lok to kawbangah maw akoep thai tih?** tiah a naa.
55 To nathuem ah Jesu mah pop parai kaminawk khaeah, Kai hae
kamqu baktiah naeh han ih maw, sumsen hoi thingboengnawk hoiah
nang zoh o? Tikhoe ni thokkruek tempul thungah nangcae hoi nawnto
kang hnut moe, kaminawk ka patuk naah nang naeh o ai loe?
56 Toe tahmaanawk mah tarik ih cabu akoep han ih ni hae hmuen
hae oh, tiah a naa. To pacoengah a hnukbang kaminawk mah anih to
angphat o taak moe, cawnh o taak boih.

Kaiapha hma ah Jesu hoih o
(Marka 14.43-50; Luka 22.47-53; Johan 18.3-19)

57 Jesu naeh kaminawk mah anih to ca trik kaminawk hoi ka-
coehtanawk amkhuenghaih, kalen koek qaima, Kaiapha im ah caeh
o haih.
58 Toe Piter loe qaima im khoek to ahmuen kangtla hoiah anih
hnukah bang, kawbangah maw a sak o, tiah panoek hanah, a thungah
akun moe, imtoep tamnanawk hoi nawnto anghnut.
59 Qaimanawk, kacoehtanawk hoi lokcaekungnawk boih mah Jesu
hum hanah, sak pazaehaih to pakrong o;
60 toe tidoeh hnu o ai: ue, zae netkung paroeai angzoh o, toe nihcae
mah zaehaih tidoeh hnu o ai. Hnukkhuem koek ah loe amsawn
zaehaih hnukung hnetto angzoh moe,
61 hae kami mah, Sithaw ih tempul hae ka phraek moe, ni thumto
thungah ka sak thaih, tiah thuih, tiah a thuih hoi.
62 To naah kalen koek qaima to angthawk moe, anih khaeah, lok
nang pathim mak ai maw? Hae hnukung hnik mah zae nethaih loe
kawbangah maw oh? tiah a naa.
63 Toe Jesu loe angam duem. Qaima mah anih khaeah, Kahing Sithaw
ih ahmin palawkhaih hoiah lok kang dueng, nang loe Sithaw Capa, Kri
maw? Na thui ah, tiah a naa.

26.55 Luk 19.47; 21.37. **26.61** Jhn 2.19.

64 Jesu mah anih khaeah, **Na thuih ih baktih toengah ka oh: toe nang khaeah lok ka thuih, hmabang ah loe Thacak bantang bangah kanghnu, tamai nui hoiah angzo Kami Capa to na hnu tih,** tiah a naa.
65 To naah kalen koek qaima mah angmah ih kahni to asih moe, Anih mah Sithaw to kasae thuih boeh; aicae mah kalah hnukungnawk timaw angaihaih oh vop? Khenah, a thuih ih Sithaw padaenghaih lok to vaihi na thaih o boeh.
66 Kawbangah maw na poek o? tiah a naa. Nihcae mah, Anih loe duek han krah zaehaih a tawnh, tiah pathim pae o.
67 Nihcae mah a mikhmai ah tamtui hoi pathoih o moe, anih to thong o; thoemto kaminawk mah anih to tabaeng o,
68 nang Kri, mi mah maw ang boh? Na thui ah, tiah a naa o.

Piter mah Jesu angphat taak
(Marka 14.66-72; Luka 22.56-62; Johan 18.15-18,25-27)

69 Piter loe im tasa bangah anghnut: to naah nongpata maeto anih khaeah angzoh moe, nang doeh Kalili prae ih Jesu hoi nawnto na oh toeng bae, tiah a naa.
70 Toe Piter mah nihcae boih hma ah angphat, timaw na thuih ka panoek ai, tiah a naa.
71 Im hmabang ih khongkha ah a caeh naah, kalah nongpata maeto mah anih to hnuk, nongpata mah to ah kaom kaminawk khaeah, Hae kami doeh Nazareth Jesu hoi nawnto oh, tiah a thuih.
72 To naah anih mah, To kami to ka panoek ai, tiah lokmaihaih hoiah angphat taak let.
73 Akra ai ah to ah angdoe kaminawk anih khaeah angzoh o moe, Piter khaeah, nang doeh nihcae thung ih kami maeto ah ni na oh; na paeh ih lok pongah amnoek boeh, tiah a naa o.
74 To naah anih mah, To kami to ka panoek ai, tiah tangoenghaih hoiah lokkamhaih to a sak. To pacoengah loe aa to khong roep.
75 Jesu mah, **aakhong ai naah, vai thumto kai nang phat taak tih,** tiah thuih ih lok to Piter mah panoek. To pongah tasa bangah a caeh moe, palungset loiah a qah.

27

Judah Iskariot amhnawh
(Toksahkungnawk 1.18-19)

1 Khawnbang phak naah loe, kalen koek qaima hoi rangpui kacoehtanawk boih amkhueng o moe, Jesu hum hanah lok aram o:
2 anih to taoengh o pacoengah, hoih o moe, prae ukkung Pilat khaeah paek o.
3 Anih angphat taak, Judah mah Jesu hum hanah lokkhaeh o boeh, tiah panoek naah, dawnpakhuem moe, phoisa quithumto to qaima hoi kacoehtanawk khaeah a sin let,
4 ka sakpazae boeh, zaehaih tawn ai kami ih athii to kang phat taak moeng boeh, tiah a thuih. Nihcae mah, Kaicae hoi timaw asaenghaih oh? Nang mah kaa boeh ni, tiah a naa o.

26.64 Dan 7.13. **26.65** LEV 24.16. **26.67** Isaiah 50.6. **27.3** Tsk 1.18,19.

5 Judah mah phoisa to tempul thungah vah moe, caehtaak ving
pacoengah, angmah hoi angmah to amhnawh.
6 Kalen koek qaima mah phoisa to lak moe, athii tho ah oh pongah,
phoisa patunghaih thungah suek han ciim ai, tiah thuih.
7 Nihcae mah lok aram o pacoengah, kadueh angvinnawk aphum
hanah, to phoisa hoiah long laom sahkung ih lawk to a qan o.
8 To pongah to lawk to, Athii lawk, tiah vaihni ni khoek to kawk o.
9 Tahmaa Jeremiah mah, Israel caanawk loe anih hoi katingah khaeh
o ih, phoisa quithumto lak o moe,
10 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, nihcae mah long laom
sahkung ih lawk qan hanah patoh o, tiah thuih ih lok to akoep boeh.

Pontius Pilat hmaa ah Jesu caeh o haih
(Marka 18.2-5; Luka 23.1-7)

11 Jesu prae ukkung hmaa ah angdoet naah, prae ukkung mah anih
to lokdueng: nang loe Judahnawk ih siangpahrang maw? tiah a naa.
To naah Jesu mah anih khaeah, **Na thuih ih baktih toengah ka oh,**
tiah a naa.
12 Kalen koek qaihma hoi kacoehtanawk mah zaehaih net o naah,
lok pakha to doeh pathim pae ai.
13 Pilat mah anih khaeah, Na zaehaih net kami hnukung nazetto
maw oh o, tito na thai ai maw? tiah a naa.
14 Toe anih mah lok pakha to doeh pathim pae ai; to pongah prae
ukkung loe paroeai dawnrai.
15 To poih thungah rangpui mah koeh ih thongkrah kami maeto,
ukkung mah prawt pae han ih atawk to oh.
16 To nathuem ah ahmin kamthang Barabba, tiah kawk ih thongkrah
kami loe thongim thungah oh.
17 To pongah rangpuinawk nawnto amkhueng o naah, Pilat mah mi
maw kang prawt pae o han? Barabba maw, to tih ai boeh loe Kri, tiah
kawk ih Jesu? tiah dueng.
18 Anih nuiah uthaih tawnh o pongah ni Jesu anih khaeah thak o,
tito Pilat mah panoek.
19 Pilat lokcaekhaih tangkhang nuiah anghnut naah, to Katoeng Kami
nuiah tidoeh sah hmah, tiah a zu mah lokpat pae, anih pongah vaihni
ih amang ah paroeai ka patangh, tiah a naa.
20 Toe kalen koek qaima hoi kacoehtanawk mah, Barabba to prawt
moe, Jesu hum hanah rangpuinawk to pacuek.
21 Prae ukkung mah nihcae khaeah, kami hnetto thungah mi maw
kang prawt pae o han? tiah dueng. To naah nihcae mah, Barabba, tiah
a naa o.
22 To tiah nahaeloe Kri, tiah kawk ih Jesu loe kawbangah maw ka
sak han? tiah Pilat mah dueng. Nihcae boih mah anih khaeah, Anih
loe thinglam pongah takhing ah, tiah a naa o.
23 Prae ukkung mah, Tipongah, tih zaehaih maw a sak loe? tiah a
naa. Toe nihcae mah, Anih to thinglam pongah takhing ah, tiah kanung
aep ah hang o.
24 Kawbangah doeh pazawk thai ai boeh, angpop kaminawk set aep
hanah ni oh boeh, tiah Pilat mah panoek naah, tui to lak moe, rangpui

---

27.9 Zek 11.12,13. **27.24** Deu 21.6-9.

hma ah ban amsaeh, kai loe hae katoeng Kami ih athii pongah zaehaih
ka tawn ai: nangmacae kaa boeh ni, tiah a naa.
25 Rangpuinawk boih mah, Anih ih athii loe kaicae nui hoi ka
caanawk nuiah om nasoe, tiah pathim o.
26 To pongah Barabba to nihcae khaeah prawt pae: anih mah Jesu to
boh pacoengah, thinglam pongah takhing hanah nihcae khaeah paek.

Jesu soekhring lumuek angmuek o sak
(Marka 15.16-32; Johan 19.2-3)

27 To pongah prae ukkung ih misa toep kaminawk mah Jesu to impui
thungah caeh o haih, misa toep kaminawk boih anih taengah angpop
o.
28 Kahni to khring pae o moe, kahni kathim to angkhuk o sak.
29 Soekhring lumuek to lu ah angmuet o sak moe, cunghet to bantang
ban ah sin o sak: anih hma ah cangkrawn pae o moe, pahnui o thuih,
Judah Siangpahrang! tiah a naa o.
30 Anih to tamtui hoi pathoih o, cunghet to lak pae o moe, a lu ah
boh o.
31 To tiah pahnui o thuih pacoengah, kahni khring pae o moe,
angmah ih kahni to angkhuk o sak let, to pacoengah thinglam pongah
takhing hanah caeh o haih.

Jesu takhing o
(Marka 15.21-32; Luka 23.26-43; Johan 19.17-27)

32 Nihcae caeh o naah, Cyrene ah kaom Simon, tiah kawk ih kami to
a hnuk o: anih to thinglam aput o sak nganga.
33 Luhuh ahmuen, tiah thuih o ih Golgotha a phak o naah loe,
34 kakhaa tui hoi abaeh ih misurtui kathaw to naek o sak: pataeng
naah anih mah naek han koeh ai.
35 Nihcae mah anih to thinglam pongah takhing o moe, taham
khethaih phoisa vah o pacoengah, anih ih kahni to amzet o: taham
khethaih phoisa vah o moe, kai ih kahni to amzet o, tiah tahmaa mah
thuih ih lok to akoep han ih ni to tiah oh.
36 Nihcae loe anghnut o moe, anih to toep o;
37 a lu nuiah, HAE LOE JUDAH SIANGPAHRANG JESU, tiah zae
nethaih ca to tarik o moe, takhing pae o.
38 Kamqu hnetto doeh, maeto bantang bang, maeto banqoi bangah,
anih hoi nawnto thinglam pongah takhing o.
39 To ahmuen a taengah caeh kaminawk mah Anih to padaeng o, lu
haek o thuih moe,
40 tempul to phraek moe, ni thumto thungah sah let thaih kami,
nangmah hoi nangmah to amhlong ah! Sithaw Capa ah na oh
nahaeloe, thinglam nui hoiah anghum tathuk khae, tiah a naa o.
41 Qaima, ca tarik kaminawk hoi kacoehtanawk mah doeh to tiah
naa o toeng.
42 Minawk kalah loe pahlong, angmah hoi angmah loe amhlong thai
ai. Israel Siangpahrang ah na oh nahaeloe, vaihi thinglam nui hoiah
anghum nasoe, to tiah nahaeloe anih to ka tang o han.

27.34 Saam 69.21. **27.35** Saam 22.18. **27.39** Saam 22.7; 109.25. **27.40** Mathai 26.61; Jhn 2.19.

43 Anih mah Sithaw oephaih ka tawnh, tiah thuih; Sithaw mah anih
koehhaih tawn nahaeloe, anih to vaihi pahlong nasoe: Kai loe Sithaw
Capa ni, tiah a thuih na ai maw, tiah a naa o.
44 Angmah hoi nawnto thinglam nuiah takhing ih kamqu hnik mah
doeh, to tiah a naa hoi toeng.

Jesu duekhaih
(Marka 15.33-41; Luka 23.44-49; Johan 19.28-30)

45 Atue tarukto hoi takawt karoek to long pum ah khoving.
46 Atue takawtto naah Jesus loe **Eli, Eli, lama sabaktha ni,** tiah
tha hoiah hangh, a thuih koehhaih loe, Ka Sithaw, Ka Sithaw, tipongah
nang caehtaak ving loe, tih haih ih ni.
47 To ahmuen ah angdoe thoemto kaminawk mah to lok to thaih o
naah, Hae kami mah Elijah to kawk, tiah thuih o.
48 Nihcae thung ih kami maeto mah cawnh moe, laprawn kanaem
to lak, kathaw misurtui thungah a nup, cunghet pongah takaek
pacoengah, naek hanah Jesu to a paek.
49 To ah kaom kaminawk mah, angmah koeh ah om nasoe, anih
pahlong hanah Elijah angzo tih vai, khen o noek si, tiah thui o.
50 Jesu tha hoiah hangh let, to naah hinghaih qui to apet.
51 To naah khenah, tempul thungah payang ih kahni loe tadong hoi
takung khoek to hnetto ah angsih; talih hnawh moe, lungsongnawk
doeh koih o;
52 taprongnawk am-ongh o moe, pop parai kadueh kaciim kaminawk
ih takpum to angthawk o;
53 Anih angthawk pacoengah nihcae loe taprong thung hoiah
angthawk o, kaciim vangpui thungah caeh o moe, paroeai kaminawk
khaeah amtueng pae o.
54 Misa toep angraeng hoi Jesu toep a taengah kaom kaminawk mah
talihnawhaih hoi to ah kaom hmuennawk to hnuk o naah, paroeai zit
o moe, Hae kami loe Sithaw Capa tangtang ni, tiah thuih o.
55 Kalili ah Jesu hnukbang kami, anih khenzawn kami pop parai
nongpatanawk doeh to ah oh o, ahmuen kangthla hoiah a khet o:
56 nihcae thungah Meri Magdalene, Jakob, Joseph amno Meri hoi
Zebedi caanawk ih amno cae to oh o.

Jesu aphumhaih
(Marka 15.42-47; Luka 23.50-56; Johan 19.28-34)

57 Duembang phak naah loe, Jesu hnukbang kami maeto, Joseph, tiah
ahmin kaom, Arimathea avang ih angraeng maeto angzoh:
58 anih mah Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnik, to pacoengah
Pilat mah Jesu ih qok anih khaeah paek hanah lok a paek.
59 Joseph mah Jesu ih qok to lak moe, kaciim puu kahni hoiah ayaw
pacoengah,
60 thlung pongah thuuk ih, kangtha angmah ih taprong thungah
pasongh: taprong to kalen parai thlung hoiah kraeng moe, a caehtaak.
61 Meri Magdalene hoi kalah maeto Meri loe taprong hma ah anghnut
hoi.

Taprong to toep o

27.43 Saam 22.8. **27.46** Saam 22.1. **27.48** Saam 69.21. **27.51** EXO 26.31-33. **27.55** Luk 8.2,3.

62 Amprikcaihaih ni to boeng moe, khawnbang phak naah loe, kalen
koek qaima hoi Farasinawk Pilat khaeah caeh o,
63 Angraeng, to aling thaih kami loe a hing naah, **ni thumto
pacoengah kang thawk let han**, tiah thuih ih lok to ka pahnet o
ai, tiah a naa o.
64 To pongah ni thumto karoek to taprong kahoihah toep o hanah
lokpaek ah, to tih ai nahaeloe a hnukbang kaminawk mah aqum ah
caeh o ueloe, qok to paqu o ving tih, to pacoengah kaminawk khaeah
anih loe duekhaih thung hoi angthawk let boeh, tiah thui o tih: to naah
hnukkhuem sakpazaehaih loe hmaloe ih pongah nung kue tih, tiah a
naa o.
65 Pilat mah nihcae khaeah, Katoep misatuh kami na suek o boeh to
loe: caeh oh loe, na sak o thai thung taprong to kahoihah toep o sak
khae, tiah a naa.
66 Nihcae caeh o moe, taprong to kahoihah sak o, thlung nuiah
angmathaih tacik to daeng o pacoengah, katoep misatuh kaminawk
to suek o.

28

Jesu angthawkhaih
(Marka 16.1-10; Luka 24.1-12; Johan 20.1-10)

1 Sabbath ni boeng moe, zarhto thung ih ni hmaloe koek khawnthaw
ah, Meri Magdalene hoi kalah maeto Meri loe taprong khet hanah caeh
hoi.
2 Khenah, to naah thacak parai talih hnawhhaih to oh: Angraeng ih
van kami maeto van hoiah anghum tathuk, taprong ah angzoh moe,
taprong kraenghaih thlung to takhoe pacoengah, a nuiah anghnut.
3 Anih ih krang loe ni aengh baktiah ampha, anih ih kahni loe dantui
baktiah anglung:
4 taprong toep kaminawk loe anih to zit loiah tasoeh o moe, kadueh
kami baktiah oh o.
5 Van kami mah nongpata hnik khaeah, Zii hoi hmah: thinglam
pongah takhing ih, Jesu na pakrong hoi tito ka panoek.
6 Anih loe haeah om ai: a thuih ih lok baktih toengah, anih loe
angthawk boeh. Angzo ah loe, Angraeng pasonghaih ahmuen hae khen
hoih.
7 Karangah caeh hoih loe, a hnukbang kaminawk khaeah anih loe
duekhaih thung hoi anghtawk boeh: khenah, anih loe nangcae hma
ah Kalili ah caeh, to ah anih to na hnu o tih: khenah, kang thuih hoi
boeh, tiah a naa.
8 Nihnik loe zithaih hoi oephaih hoiah taprong hoi karangah caeh hoi
moe, a hnukbang kaminawk khaeah thuih pae hanah a cawnh hoi.

Nongpatanawk mah Kri to bok o

9 A hnukbang kaminawk khaeah lokthuih hanah a caeh hoi li naah,
khenah, Jesu mah nihnik to tongh, Anghoe hoiah, tiah a naa. Anih
khaeah a caeh hoi moe, a khok patawnh pae hoi pacoengah, anih to a
bok hoi.
10 Jesu mah nihnik khaeah, **Zii hoi hmah: Kai ih nawkamyanawk
Kalili ah caeh o hanah thui pae hoih, to ah Kai na hnu o tih,** tiah
a naa.

27.63 Mathai 16.21; 17.23; 20.19; Mark 8.31; 9.31; 10.33,34; Luk 9.22; 18.31-33.

Misatoep kaminawk han phoisa paekhaih

11 Nihnik loklam ah caeh hoi li naah, khenah, taprong toep thoemto
kaminawk loe vangpui ah caeh o moe, kalen koek qaima khaeah to ah
kaom hmuennawk to thuih pae o boih.
12 Qaimanawk hoi kacoehtanawk loe nawnto amkhueng o, lok aram
o pacoengah misatuh kaminawk hanah pop parai phoisa a paek o,
13 nangcae mah aqum ah Anih hnukbang kaminawk angzoh o moe,
ka iih o li naah Anih to paquk o ving, tiah thui oh.
14 Prae ukkung mah hae lok hae thaih nahaeloe, na loih o thai hanah
anih to kang patloep pae o han hmang, tiah a naa o.
15 To pongah misatuh kaminawk mah phoisa to lak o moe, nihcae
mah thuih pae ih lok baktih toengah a thuih o: vaihni ni khoek to
Judahnawk salakah to lok to thuih o vop.

Toksak patoehhaih

16 To pacoengah a hnukbang hatlai hnettonawk loe Jesu mah nihcae
khaeah thuih pae ih, Kalili prae mae nuiah caeh o.
17 A hnukbang kaminawk mah Anih to hnuk o naah, a bok o: toe
thoemto kaminawk loe palunghaenghaih tawnh o.
18 Jesu nihcae khaeah angzoh moe, **Van hoi long ah sakthaihaih
boih loe Kai hanah paek boeh.**
19 **To pongah caeh oh loe, acaengnawk boih to patuk oh, nihcae
to Ampa, Capa, Kacai Muithla ih ahmin hoiah tuinuemhaih to
paek oh:**
20 **kang thuih o ih loknawk boih nihcae mah pazui o thai hanah
patuk oh: khenah, long boeng khoek to, nangcae hoi nawnto ka
oh,** tiah a naa. Amen.

28.16 Mathai 26.32; Mark 14.28. **28.19** Tsk 1.8.

TAMTHANGLOK HOIH
MARKA

Cabu tarikkung, John Marka loe, Jesu hnukbang hatlai hnetto thungah kathum kami na ai ni. Toe anih ih ahmin loe cabu kangtha thungah amtueng pop parai. Marka mah kapop koek ah thuih ih Jesu kawng loe Piter khae hoiah ni angzoh, tiah poekhaih tawn kaminawk doeh oh o. Marka cabu thungah loe cabu kangquem thung ih lok maeto khue ni patoh (1.2-3), kaalok kawng thui ai pongah, Judah kaminawk hanah tarik ih cabu na ai, Judah kaminawk hanah tarik ai, Rom kaminawk hanah ni tarik, tiah amtueng. Hae cabu thungah loe Jesu toksakhaih hoi patukhaih kawng to oh, Jesu loe Sithaw Capa tangtang ni, anih loe tang han koiah oh, anih hnukah bang han doeh ating, tiah amtuengsak. Hae cabu loe A.D 70 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

Tuinuem paekkung Johan
(Mathai 3.1-12; Luka 3.1-18; Johan 1.19-28)

1 Sithaw Capa, kahoih Jesu Kri tamthanglok AMTONGHAIH loe hae
tiah oh;
2 tahmaanawk mah hae tiah tarik ih oh, Khenah, na hma ah
tamthanglok sinkung kang patoeh, anih mah na hma ah na loklam
to tuh tih.
3 Praezaek ah hang kami mah, Nangcae mah Angraeng ih loklam to
paroep oh loe, a caehhaih loklamnawk to patoengh oh, tiah thuih.
4 Johan mah praezaek ah tuinuemhaih to paek moe, zaehaihnawk
tahmen hanah, dawnpakhuem tuinuemhaih lok to thuih.
5 Judea prae kaminawk boih hoi Jerusalem ih kaminawk loe anih
khaeah caeh o moe, angmacae zaehaihnawk to taphong o pacoengah,
anih mah Jordan vapui ah tuinuemhaih to paek boih.
6 Johan loe kaengkuu hrang moihin to angkhuk moe, moihin
kaengkaeh to kaengah angzaeng; pakhuh hoi khoitui to buh ah a caak;
7 anih mah, Kai pongah kalen kue kami loe ka hnuk ah angzoh, kai
loe takhum moe, anih ih khokpanai qui khram pae han mataeng doeh
kam cuk ai.
8 Kai mah loe tui hoiah ni tuinuemhaih kang paek o: toe anih mah
loe Kacai Muithla hoiah tuinuemhaih na paek o tih, tiah a thuih.

Tuinuemhaih hoi pacuekhaih
(Mathai 3.13; 4.11; Luka 3.21-22; 4.1-13)

9 Jesu loe Kalili prae Nazareth vangpui hoiah angzoh moe, Jordan
vapui ah Johan mah tuinuemhaih to paek.
10 Jesu tui thung hoi angthawk tahang naah, vannawk to am-ongh
moe, a nuiah anghum tathuk pahu baktih Muithla to a hnuk:
11 to naah van hoiah, Nang loe ka palung duek ih Capa ah na oh, a
nuiah kang hoe parai, tiah lok angzoh tathuk.
12 Akra ai ah Muithla mah Anih to praezaek ah caeh haih.

1.2 Mal 3.1. **1.3** Isaiah 40.3. **1.6** 2 Siang 1.8. **1.11** Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 3.17; 12.18; Mark 9.7; Luk 3.22.

13 Anih loe ni quipalito thung praezaek ah oh moe, Setan pacuekhaih
to a tongh; kasan moinawk hoi nawnto a oh; van kaminawk mah anih
ih tok to sak pae o.
14 Johan thongim krak pacoengah, Jesu Kalili prae ah angzoh moe,
Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae ih kahoih tamthanglok to
taphong.
15 **Atue akoep boeh, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae
loe zoi boeh: dawnpakhuem oh loe, kahoih tamthanglok to tang
oh,** tiah taphong.

Jesu mah hnukbang palito kawk
(Mathai 4.12-22; Luka 4.14-15; 5.1-11)

16 Anih Kalili tuipui taengah caeh naah, tuipui thungah palok haeng
Simon hoi amnawk Andru to a hnuk, nihnik loe tanga naeh kami ah
oh hoi.
17 Jesu mah nihnik khaeah, Ka hnukah bang hoih, kami naehkung
ah kang sak hoi han, tiah a naa.
18 Nihnik mah angmah hnik ih palok to a caeh hoi taak moe, Anih
hnukah bang hoi.
19 To ahmuen hoi kangthla kue ah a caeh pacoengah, palong thungah
angmah hnik ih palok pading, Zebedi ih caa Jakob hoi amnawk Johan
to a hnuk.
20 Nihnik to a kawk roep: nihnik loe ampa Zebedi hoi tamnanawk
to caeh hoi taak moe, Anih hnukah caeh hoi.

Taqawk sae haek
(Luka 4.31-37)

21 Nihcae loe Kapernuam vangpui ah caeh o; Sabbath niah loe Sineko
thungah akun moe, kaminawk to patuk.
22 Anih loe ca tarik kaminawk baktiah patuk ai, sakthaihaih tawn
kami baktiah patuk pongah, anih patukhaih to nihcae mah dawrai o.
23 Nihcae ih Sineko thungah taqawk sae tawn kami maeto oh; anih
loe hang moe,
24 nang Nazareth Jesu, kaimacae hmawk ah om o ue; kaicae hoi nang
asaenghaih timaw oh? Kaicae amroksak han ih maw nang zoh? Nang
loe mi maw, tito ka panoek, Ciimcai Sithaw Maeto, tiah a naa.
25 Jesu mah, **anghngai duem ah loe, anih takoh thung hoi tacawt
ah,** tiah zoeh.
26 Taqawk sae mah anih to asoek naah, anih loe tha hoi hangh moe,
anih takoh thung hoiah tacawt.
27 To naah nihcae boih dawnrai o, hae loe kawbaktih hmuen maw?
Kawbaktih patukhaih kangtha maw? Anih mah sakthaihaih hoiah lok
to thuih naah, kahoih ai taqawknawk mah mataeng doeh anih ih lok
to tahngaih pae o, tiah angmacae hoi angmacae lok angdueng o.
28 Akra ai ah anih kawng to Kalili prae boih ah amthang.

Taqawk haek moe ngantuisakhaih
(Mathai 8.14-17; Luka 4.38-41)

29 Sineko hoi tacawt o pacoengah, Jakob, Johan, Simon hoi nawnto
Andru im ah a caeh o.
30 Toe Simon amsae nongpata loe ngannat moe, angsong sut, tiah
nihcae mah Jesu khaeah thuih pae o.

1.15 Mathai 3.2. **1.22** Mathai 7.28,29.

31 Anih loe angzoh moe, nongpata ih ban to patawnh pae pacoengah,
pathawk tahang; to naah nongpata loe ngantui roep moe, nihcae
khetzawnhaih tok to a sak pae.
32 Duembang, ni akun naah loe nathaih congca tawn kaminawk hoi
taqawk sae tawn kaminawk anih khaeah angzoh o haih.
33 Vangpui kaminawk boih thok taengah amkhueng o.
34 Anih mah nathaih congca tawn pop parai kaminawk to ngan a
tuisak, pop parai kahoih ai taqawknawk to a haek; nihcae mah anih
loe mi maw tito panoek o pongah, taqawknawk to lok apae sak ai.

Jesu Kalili ah tamthanglok thuih

35 Anih loe akhawnbang khawnthaw, khodai ai naah angthawk moe,
kamding rue ahmuen ah caeh pacoengah, to ah lawk a thuih.
36 Simon hoi nawnto kaom kaminawk mah anih to pakrong o.
37 Anih to hnuk o naah, kaminawk boih mah nang ang pakrong o,
tiah a thuih pae o.
38 Anih mah nihcae khaeah, A taengah **kaom vangpui ah caeh o
si, to ah tamthanglok ka thuih han,** tiah a naa.
39 Anih loe Kalili prae thung ih Sineko boih ah tamthanglok to thuih
moe, taqawknawk to a haek.

Ngansae man kami ngantui
(Mathai 8.1-4; Luka 5.12-16)

40 Ngansae man kami maeto anih khaeah angzoh moe, khokkhu
cangkrawn pacoengah, anih khaeah, Na koeh nahaeloe, kai hae nang
ciimsak thaih, tiah a naa.
41 Jesu mah tahmen pongah, a ban payangh moe, anih to sui, anih
khaeah, **Ka koeh; ciim lai ah,** tiah a naa.
42 To tiah a thuih pacoeng akra ai ah, ngansae nathaih to hoih pae
roep, anih loe kaciim ah oh.
43 Anih mah kahoihah lokthuih pae moe, to kami to patoeh ving;
44 to kami khaeah, **Mi khaeah doeh thui hmah; toe caeh ah
loe qaima khaeah ngan na tuihaih to patuek ah, nihcae khaeah
hnukung ah oh hanah, Mosi mah paek ih kaalok baktih toengah
hmuenpaekhaih to sah ah,** tiah a naa.
45 Toe anih loe tasa bangah caeh moe, to kawng to thuih thai tawk a
thuih pongah, ahmuen kruekah amthang, to pongah Jesu loe vangpui
thungah kamtueng ah akun thai ai boeh, toe anih loe vangpui tasa
bang ih kamding rue ahmuen ah oh: ahmuen kruek ih kaminawk
anih khaeah angzoh o.

2

Khok ban dueh kami ngantui
(Mathai 9.1-8; Luka 5.17-26)

1 Ni nazetto maw laemh pacoengah, anih loe Kapernuam vangpui
ah akun let; anih im ah angzoh ti, tiah kaminawk mah thaih o.
2 Akra ai ah paroeai kaminawk nawnto amkhueng o, nihcae oh han
ih ahmuen om ai khoek to kami to pop o, thok taeng khoek to ahmuen
kong ai: anih mah to kaminawk khaeah lokthuih pae.

1.39 Mathai 4.23; 9.35. **1.44** LEV 14.1-32.

3 To naah khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami maeto loe,
kami long palito mah angzawn o moe, anih khaeah angzoh o haih.
4 Kami pop o parai pongah to kaminawk loe anih taengah pha o
thai ai, to naah nihcae mah anih ohhaih ahmuen thuem ah, imphu
to phraek o moe, khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami to
angsonghaih iihkhun hoi nawnto pakhrak o tathuk.
5 Jesu mah nihcae tanghaih to hnuk naah, khok ban angtawt thai
ai nathaih tawn kami khaeah, Ka capa, na zaehaihnawk loe tahmen
boeh, tiah a naa.
6 Thoemto ca tarik kaminawk doeh to ahmuen ah anghnut o toeng,
angmacae palung thung hoiah,
7 tipongah hae kami mah Sithaw ih ahmin kasae thuih vai? Sithaw
khue ai ah loe mi mah maw zae tahmen thai tih, tiah poek o.
8 Nihcae poekhaih to Jesu mah palung thung hoiah panoek pae naah,
nihcae khaeah, **Tikhoe to tiah na poek o loe?**
9 **Khok ban angtawt thai ai nathaih tawn kami khaeah, Na
zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah thuih maw kazoi kue, to tih
ai boeh loe angthawk ah, baih ih kahni to la ah loe, caeh ah, tiah
thuih ih lok?** tiah a naa.
10 **Toe Kami Capa loe long nuiah zaehaihnawk tahmen thaihaih
to a tawnh, tito na panoek o thai hanah (anih mah khok ban
angtawt thai ai nathaih tawn kami khaeah,)**
11 **kang thuih o, Angthawk ah, baih ih kahni to la ah loe,
nangmah im ah caeh ah,** tiah a naa.
12 Anih loe angthawk phrat moe, a baih ih kahni to lak pacoengah,
nihcae boih hma ah caeh; to ah kaom kaminawk boih dawnrai o, hae
baktih hmuen ka hnu o vai ai, tiah a thuih o moe, Sithaw to saphaw o.

Mathai kawkhaih
(Mathai 9.9-13; Luka 5.27-32)

13 To pacoengah anih loe tuipui taengah caeh let; to naah paroeai
kaminawk anih khaeah angzoh o, nihcae to anih mah patuk.
14 To ahmuen hoi tacawt naah, tamut conghaih ahmuen ah anghnu
Alphaeus capa Levi to a hnuk, anih khaeah, Ka hnukah bang ah, tiah
a naa. Anih loe angthawk moe, anih hnukah bang.
15 Jesu anih im ah buhcaak han anghnut naah, tamut cong kami-
nawk, kazae kaminawk, a hnukbang kaminawk loe Jesu hoi nawnto
anghnut o: pop parai kaminawk anih hnukah bang o.
16 Kazae kaminawk, tamut cong kaminawk hoi nawnto buh kacaa
Anih to, ca tarik kaminawk hoi Farasinawk mah hnuk o, to naah
nihcae mah a hnukbang kaminawk khaeah, Tipongah anih loe kazae
kaminawk, tamut cong kaminawk hoi nawnto buh a caak loe? tiah a
naa o.
17 Jesu mah to lok to thaih naah, anih mah nihcae khaeah, **Ngantui
kaminawk loe siboi angai ai, nganna kaminawk mah ni angaih:
kai loe katoeng kaminawk kawk hanah kang zo ai, kazae
kaminawk dawnpakhuemsak hanah ni kang zoh,** tiah a naa.

Buhzahhaih
(Mathai 9.13-17; Luka 5.33-39)

18 Johan hnukbang kaminawk hoi Farasinawk loe buh zah o: nihcae
loe angzoh o moe, Anih khaeah, Johan hoi Farasi hnukbang kaminawk

loe buhzah o, toe tipongah na hnukbang kaminawk loe buh zaa o ai
loe? tiah a naa o.
19 Jesu mah nihcae khaeah, **Zu la kami oh nathuem ah, zu la kami
ih ampuinawk mah buh to zaa o tih maw? Zu la kami oh nathung
nihcae mah buh zaa o thai mak ai.**
20 **Toe nihcae khae hoi zulakung lak vinghaih ni to om tih, to
aninawk to phak naah loe nihcae mah buh to zaa o tih.**
21 **Mi mah doeh kahni kangquem to kangtha hoiah abu vai ai:
to tiah abu nahaeloe kahni ngan kangtha mah kangquem to azuk
ueloe, prawn aep tih.**
22 **Mi mah doeh misurtui kangtha to moihin pailang kangquem
thungah lawn vai ai: to tiah lawn nahaeloe misurtui mah moihin
pailang to tapoksak ueloe, tabu to amro tih: to pongah misurtui
kangtha loe moihin pailang kangtha thungah ni lawn han oh,**
tiah a naa.

Jesu loe Sabbath Angraeng
(Mathai 12.1-8; Luka 6.1-5)

23 Anih loe Sabbath niah lawk ah caeh; a caeh o nathuem ah, a
hnukbang kaminawk mah cangqui to takoih o.
24 To naah Farasinawk mah anih khaeah, Khenah, tikhoe Sabbath
niah sak han koi ai hmuennawk to na hnukbang kaminawk mah a sak
o loe? tiah a naa o.
25 Anih mah nihcae khaeah, **David mah zok amthlam naah,
angaihaih baktiah, angmah hoi nawnto kaom kaminawk mah
timaw sak o, tito na kroek o vai ai maw?**
26 **Kalen koek qaima Abiathar toksak nathuem ah, anih mah
Sithaw imthung ah akun moe, kalen koek qaimanawk khue mah
caak han koi, takaw to caak khue khawt ai ah, angmah hoi
nawnto kaom kaminawk hanah doeh a paek to loe,** tiah a naa.
27 Anih mah nihcae khaeah, **Sabbath loe kami hanah ni sak, kami
loe Sabbath hanah sah ai.**
28 **To pongah Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah doeh oh,** tiah
a naa.

3

Ban khaem ngantuisak

1 Anih loe Sineko ah akun let; to ah ban kadueh kami maeto oh.
2 Nihcae mah Anih zae net thai hanah, Sabbath niah anih mah to
kami to ngantuisak tih vai, tiah a zing o.
3 Anih loe ban khaem kami khaeah, **Angdoe ah,** tiah a naa.
4 To pacoengah anih mah nihcae khaeah, Sabbath niah tih hmuen
maw sak han hoih, kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kasae hmuen,
hinghaih pahlong maw, to tih ai boeh loe paduek? tiah a naa. Toe
nihcae loe angam o duem.
5 Nihcae loe palungthah o parai pongah, palungphui hoiah a khet
moe, to kami khaeah, Na ban payang ah, tiah a naa. Anih mah ban to
payangh: to naah kalah ban maeto baktih toengah hoih pae roep.
6 To pacoengah Farasinawk tacawt o moe, Anih to kawbangah maw
hum thai han, tiah Herod ih kaminawk hoiah lok aram o.

Jesu mah tuipui taengah ngantuisak

2.23 Deu 23.25. **2.26** LEV 24.9. **2.26** 1 Sam 21.1-6.

7 Jesu loe a hnukbang kaminawk hoi tuipui bangah caeh: to naah
paroeai Kalili ih kaminawk, Judea ih kaminawk anih hnukah bang o,
8 Anih mah sak ih kalen parai hmuennawk to a thaih o naah,
Jerusalem, Idumea prae, Jordan vapui zaeh ih kaminawk, Tura hoi
Sidon vangpui taeng ih kaminawk anih khaeah angzoh o.
9 Kami pop o parai pongah kaminawk mah Anih to et o han ai ah,
Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Anih han palong kathoeng
kae maeto suem o coek ah,** tiah a naa.
10 Pop parai kaminawk ngan a tuisak pongah, nathaih tawn paroeai
kaminawk loe anih sui hanah hmabang ah anghnawt o.
11 Kasae taqawknawk mah anih to hnuk o naah, a hma ah tabok o
moe, Nang loe Sithaw Capa ni, tiah hangh o.
12 Anih loe mi maw, tito kaminawk khaeah thuih o han ai ah, nihcae
khaeah acoehaih lok to thuih pae.

Kami hatlai hnettonawk patoeh
(Mathai 1.1-4; Luka 4.12-16)

13 Anih loe mae nuiah dawh moe, a koeh ih kaminawk to kawk: to
kaminawk loe anih khaeah caeh o.
14 Angmah hoi nawn oh o moe, nihcae to tamthanglok thui kami ah
patoeh hanah, kami hatlai hnettonawk to tok a paek,
15 nathaih hoisak moe, taqawknawk haek thaihaih doeh a paek:
16 Simon to anih mah Piter, tiah ahmin paek;
17 Zebedi capa, Jakob hoi amnawk Johan hnik to, Boanerges tiah
ahmin paek, to loe khopazih capa, tih haih ih ni:
18 Andru, Philip, Bartholomu, Mathai, Thomas, Alphaeus capa Jakob,
Thadaeus, Kanaan kami Simon hoi,
19 Anih angphat taak, Juda Iskariot cae to tokpaek pacoengah, im
maeto ah a caeh o.

Jesu hoi Beelzabub
(Mathai 12.12-32; Luka 11.14-23; 12.10)

20 Paroeai kaminawk loe buh caa ai ah, nawnto amkhueng o let bae.
21 Nihcae mah Anih loe amthu ving boeh, tiah thuih o ih lok to
angmah ih kaminawk mah thaih o naah, Anih to patawnh hanah a
caeh o.
22 Jerusalem hoi angzo tathuk ca tarik kaminawk mah, Anih loe
Beelzebub taqawk a tawnh, taqawk angraeng oephaih hoiah ni
taqawknawk to a haek, tiah a naa o.
23 Nihcae to angmah khaeah a kawk moe, patahhaih lok a thuih pae,
Setan mah Setan to kawbangmaw haek thai tih?
24 **Siangpahrang mah uk ih prae doeh maeto hoi maeto
ampraek nahaeloe, to siangpahrang prae loe angdoe thai mak
ai.**
25 **Imthung takoh doeh maeto hoi maeto ampraek nahaeloe, to
imthung loe angdoe thai mak ai.**
26 **Setan doeh angmah hoi angmah angkat moe, ampraek
nahaeloe, angdoe thai mak ai, boenghaih ni pha tih.**
27 **Thacak kami to taoeng hmaloe ai ah, anih ih hmuenmaenawk
paro pae hanah, mi kawbaktih doeh anih imthung ah akun thai**

3.9 Mark 4.1; Luk 5.1-3. **3.22** Mathai 9.34; 10.25.

mak ai; taoengh pacoengah ni a imthung ih hmuenmaenawk to paro pae thai tih.
28 **Loktang kang thuih o, Kami capanawk zaehaih hoi Sithaw kasae a thuih o haih boih to tahmen tih:**
29 **toe Kacai Muithla kasae thui kami loe natuek naah doeh zae tahmenhaih om mak ai, dungzan lokcaekhaih tongh kami ah oh o:**
30 nihcae mah kaciim ai taqawk sae a tawnh, tiah thuih o pongah to tiah lok a thuih.

Jesu ih nawkamyanawk
(Mathai 12.46-50; Luka 8.19-21)

31 Anih ih nawkamyanawk hoi amno loe to ahmuen ah angzoh o, tasa bangah angdoet o moe, Anih to kawk hanah kami to patoeh o.
32 Pop parai kaminawk loe Anih taengah anghnut takui o, to naah nihcae mah Anih khaeah, Khenah, nam no hoi nam nawkamyanawk mah tasa bangah ang pakrong o, tiah thuih pae o.
33 Anih mah nihcae khaeah, **Kam no maw, to tih ai boeh loe Kai ih nawkamyanawk loe mi aa?** tiah a naa.
34 Anih mah a taengah anghnu kaminawk to khet moe, Khenah, hae kaminawk loe **Kam no hoi Kai ih nawkamya ah oh o!**
35 **Mi kawbaktih doeh Sithaw koehhaih sah kami loe, Kam nawk, Ka tanuh hoi Kam no ah oh,** tiah a naa.

4

Aanmu haehkung patahhaih
(Mathai 13.1-9; Luka 8.4-8)

1 Anih loe tuipui taengah kaminawk patuk amtong let bae: a taengah kami paroeai angpop o pongah, anih loe palong thungah akunh moe, anghnut; pop parai kaminawk loe tuicing ah oh o.
2 Anih mah paroeai hmuen kawng to patahhaih hoiah nihcae hanah patuk, anih mah patukhaih lok hoiah nihcae khaeah,
3 **tahngai oh; Khenah, aanmu haeh kami loe aanmu haeh hanah a caeh:**
4 **aanmu to a haeh naah, thoemto loe loklam taengah krak, tavaanawk angzoh o moe, aanmu to akhui o boih.**
5 **Thoemto loe long kathah ai, kapop thlung nuiah krak; long to tampa pongah, aanmu loe akra ai ah amprawk roep:**
6 **toe ni to bet moe, kabae ni mah dawk naah loe, tangzun om ai pongah, azaem ving.**
7 **Thoemto aanmu loe soekhring thungah krak, soekhring kungnawk loe qoeng o tahang moe, aanmu to tacet o hmoek, to pongah athaih athai ai.**
8 **Kalah aanmu loe long kahoih nuiah krak, a qoeng tahang moe, kapop ah aquih to tacawt; thoemto loe qui thum, thoemto loe qui taruk, thoemto loe cumvai khoek to pung o tahang,** tiah a naa.
9 Anih mah nihcae khaeah, **Thaihaih naa tawn kami loe, thaih nasoe,** tiah a naa.
10 Anih angmah bueng oh naah, hatlai hnetto hoi a taengah kaom kaminawk mah patahhaih lok to dueng o.

3.29 Luk 12.10. **4.1** Luk 5.1-3.

11 Anih mah nihcae khaeah, **Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih
prae ih lok tamqu panoek thaihaih to nangcae khaeah paek
boeh: toe tasa bangah kaom kaminawk hanah loe, hmuen boih
patahhaih hoiah ni thuih:**
12 **nihcae loe hnu o tih, toe maat o mak ai; thaih loe thaih o tih,
toe panoek o thai mak ai; to tih ai nahaeloe nihcae mah poekhaih
amkhraih o ueloe, nihcae zaehaihnawk to tahmen moeng tih,
tiah thuih ih lok to oh,** tiah a naa.
13 To pongah anih mah nihcae khaeah, **Hae patahhaih lok hae na
panoek o thai ai maw? Na panoek o thai ai nahaeloe patahhaih
hoiah thuih ih loknawk boih to kawbangmaw na panoek o thai
tih?**
14 **Aanmu haeh kami loe tamthanglok to a haeh.**
15 **Lam taengah kaom kaminawk kheah tamthang lok to a haeh,
to kaminawk loe tamthanglok to thaih o, toe Setan loe karangah
angzoh moe, nihcae palung thungah haeh ih tamthanglok to lak
pae ving, tiah thuih koehhaih ih ni.**
16 **Thoemto kaminawk loe kapop thlung ahmuen ah kakrah
aanmu hoiah anghmong o; nihcae mah lok to thaih o naah,
anghoehaih hoiah talawk o roep;**
17 **toe tangzun om ai pongah, atue setta thung khue ni pauep
thaih: tamthang lok pongah raihaih hoi pacaekthlaekhaih oh
naah, nihcae loe amtimh o roep.**
18 **Thoemto kaminawk loe soekhring thungah kakrah aanmu
hoiah anghmong o; nihcae loe tamthang lok to thaih o,**
19 **toe hae long nui ih hmuen pongah mawnhaih hoi long
angraenghaih mah aling pongah, kalah hmuennawk koehhaih to
akun naah, tamthang lok to khuk khoep, to pongah athaih athai
ai.**
20 **Thoemto kaminawk loe kahoih long nuiah kakrah aanmu
hoiah anghmong; nihcae mah tamthang lok to thaih o naah,
talawk o moe, athaih to athaih; thoemto loe alet quithum,
thoemto loe quitaruk, thoemto loe cumvai khoek to pung o
tahang,** tiah a naa.

Hmaithawk patahhaih
(Luka 8.16-18)

21 Anih mah nihcae khaeah, **Hmaithawk loe takho tlim ah, to tih
ai boeh loe iihkhun tlim ah suek han ih maw a sinh o? Hmai
paanghaih ahmuen ah na ai maw a suek?**
22 **To tiah suek naah ni amtueng ai hmuen tidoeh om ai,
kangvingh hmuen doeh om ai ah, amtueng phaeng tih.**
23 **Thaihaih naa tawn kami loe, thaih nasoe.**
24 **Anih mah nihcae khaeah, Na thaih o ih hmuennawk to
acoehaih hoiah poek oh: minawk na tahhaih hmuen hoiah ni
nang doeh tah toeng tih: kathaih kami nang khaeah, pop aep ah
paek tih.**
25 **Katawn kami to pop aep ah paek ueloe: katawn ai kami loe
a tawnh ih hmuen doeh la pae kik tih,** tiah a naa.

4.12 Isaiah 6.9,10. **4.21** Mathai 5.15; Luk 11.33. **4.22** Mathai 10.26; Luk 12.2. **4.24** Mathai 7.2; Luk 6.38. **4.25** Mathai 13.12; 25.29; Luk 19.26.

26 Anih mah, **Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae loe, kami maeto mah long ah haeh ih aanmu baktiah ni oh;**
27 **aqum ah iih moe, khodai naah angthawk, aanmu loe amprawk moe, qoeng tahang, toe kawbangmaw to tiah oh, tito anih mah panoek ai.**
28 **Angmah koehah long hoiah aquih to tacawt; tadok tacawt tahang hmaloe pacoengah, aquih to tacawt moe, athaih to athaih.**
29 **Toe cang hmin naah loe, aah han khawt boeh pongah, anih mah cakra hoiah a aah,** tiah a naa.

Antam mu patahhaih
(Mathai 13.31-32, 34; Luka 13.18-19)

30 Anih mah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae to kawbangah maw kang patuek o han, to tih ai boeh loe tih hmuen hoiah maw a patah o han?
31 Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae loe antam mu hoiah anghmong, antam mu loe long ah patit naah, long ih aanmunawk boih pongah kathoeng koek ah oh:
32 toe amu to haeh moe, amprawk tahang naah loe, phrohnawk boih pongah len kue, anih ih tahlip tlim ah van ih tavaanawk acuk o thai hanah, kalen parai tanghangnawk to tacawt, tiah a naa.
33 Nihcae mah panoek o thaih pongah, to baktih paroeai patahhaih hoiah lok to a thuih pae.
34 Patahhaih lok ai ah loe nihcae khaeah lokthui pae ai: angmacae bueng oh o naah loe, a hnukbang kaminawk khaeah hmuennawk boih kamtuengah a thuih pae.

Takhi sae dipsak
(Mathai 8.23-27; Luka 8.22-25)

35 To na ni, duembang phak naah loe, anih mah nihcae khaeah, **Vapui zaeh bangah caeh o si,** tiah a naa.
36 A hnukbang kaminawk loe pop parai kaminawk khae hoiah tacawt o moe, palong thung kaom Anih to caeh o haih. Kalah kathoeng kae palongnawk doeh anih hoi nawnto sin o.
37 To naah takhi sae to song moe, palong thungah tuiphu to akunh, to pongah palong loe tui hoiah koi.
38 Anih loe palong hnuk bangah, luhngoeng maeto anghngoeng moe a iih: a hnukbang kaminawk mah anih to pathawk o, anih khaeah, Patukkung, kang hmaat o han boeh, tiah doeh nang dawncang ai boeh maw? tiah a naa o.
39 Anih loe angthawk moe, takhi to zoeh, tuipui khaeah, **Dii ah loe, anghngai duem ah,** tiah a naa. To naah takhi to dip moe, paroeai monghaih to oh.
40 Anih mah, **Tipongah to tih khoek to na zit o loe, tanghaih na tawn o ai maw?** tiah a naa.
41 Nihcae loe paroeai zit o moe, Hae kami loe kawbaktih kami maw vai? Takhi hoi tuipui mah doeh a lok to tahngai pae o bae hae, tiah maeto hoi maeto a thuih o.

4.29 Joel 3.13.

5

Taqawk sae haekhaih
(Mathai 8.28-34; Luka 8.26-39)

1 Nihcae loe tuipui yaeh, Gadarene prae bangah caeh o.
2 Anih palong thung hoi tacawt naah, takoh thungah taqawk sae
tawn kami maeto loe anih to hnuk hanah taprong hoiah angzoh.
3 To kami loe taprong ah oh moe, mi mah doeh anih to taoeng o thai
ai; sumqui hoiah doeh taoeng o thai ai:
4 vaihi hoi vaihi anih to sumboeng hoiah thlongthuk o moe, sumqui
hoiah taoeng o cadoeh, anih mah sumqui to taprawt pat moe,
sumboeng doeh adaem boih: mi mah doeh anih to angam o sak duem
thai ai.
5 To kami loe qum thun, mae nui hoi taprong ah a hangh moe,
angmah hoi angmah to thlung kanoe hoiah ang aah.
6 Toe anih mah kangtla ahmuen hoiah Jesu to hnuk naah, a cawnh
moe, anih to bok.
7 Tha hoiah a hangh moe, Kai hoi nang timaw asaenghaih oh? Jesu,
kasang koek Sithaw Capa, Sithaw hmin hoiah tahmenhaih kang hnik,
na pacaekthlaek hmah, tiah a naa.
8 Jesu mah anih khaeah, **Nang kaciim ai taqawk sae, kami takoh
thung hoi tacawt ah,** tiah a naa.
9 Anih mah to kami khaeah, **Na hmin loe mi aa?** tiah a dueng; to
kami mah, Kaicae loe ka pop o parai pongah, ka hmin loe legion, tiah
pathim pae.
10 Nihcae to prae kangthla ah patoeh ving han ai ah, to kami mah
Jesu khaeah tahmenhaih hnik pae khruek.
11 Mae hoi kazoi ah kalen parai ok pacahhaih ahmuen to oh.
12 Taqawknawk mah Anih khaeah, Ok takoh thungah ka kun o
hanah, na patoeh halat ah, tiah tahmenhaih a hnik o.
13 Jesu mah nihcae to tacawtsak roep. Kaciim ai taqawknawk loe
tacawt o moe, ok thungah akun o: oknawk loe tuipui bangah cawnh
o tathuk moe, (to oknawk loe sang hnetto phak duih;) tuipui thungah
uem o boih.
14 Ok pacah kaminawk loe vangpui hoi vangta bangah cawnh o moe,
to ah kaom hmuen kawng to a thuih pae o. Paroeai kaminawk loe to
ah kaom hmuen to khet hanah caeh o.
15 Jesu khae phak o naah, taqawk mah naeh ih legion tawn kami loe,
khukbuen to angkhuk moe, palungha ta hoiah anghnut, anih to hnuk
o naah, a zit o.
16 Taqawk mah naeh ih kami hoi ok nuiah kaom hmuen hnu
kaminawk mah kaminawk khaeah thuih pae o patoeng.
17 To pacoengah nihcae mah to prae to tacawt taak hanah, Anih
khaeah tahmenhaih hnik o.
18 Anih palong thungah akun tom naah, taqawk mah naeh ih kami
mah Anih hnukah bang hanah tahmenhaih hnik.
19 Toe Jesu mah bangsak ai, to kami khaeah, **Nam puinawk khaeah,
im ah caeh ah loe, Angraeng mah na nuiah, kawkrukmaw
tahmenhaih tawnh moe, kalen parai hmuennawk to ang sak pae,
tito thui ah,** tiah a naa.

20 Anih loe caeh moe, Jesu mah kawkruk kalen hmuen maw anih
hanah sak pae, tito Dekapolis ah a thuih: to naah kaminawk boih mah
dawnrai o.

Jairu canu pathawkhaih
(Mathai 9.18-26; Luka 8.40-56)

21 Jesu loe palong hoiah tuipui yaeh ah caeh moe, tuipui taengah oh,
to naah paroeai kaminawk anih khaeah amkhueng o:
22 khenah, Jairu, tiah ahmin kaom, Sineko ukkung maeto angzoh;
anih mah Jesu to hnuk naah, a khokkung ah tabok,
23 tahmenhaih a hnik, Ka canu ta loe duek tom boeh: tahmenhaih
hoi angzo ah loe, a nuiah ban koeng pae rae ah, to tih nahaeloe anih
to ngantui thai ueloe, hing tih, tiah a naa.
24 To pongah Jesu loe anih hoi nawnto caeh; paroeai kaminawk loe
ang-et hoiah anih hnukah bang o.
25 To naah saning hatlai hnetto athii kalong, nongpata maeto oh,
26 anih loe pop parai tuisi kop kaminawk khaeah caeh boeh moe, a
tawnh ih phoisanawk doeh patoh boih boeh, toe hoikhang ai, a nung
aep,
27 to nongpata mah Jesu kawng to thaih naah, pop parai kaminawk
salak hoiah anih hnukah caeh moe, anih ih kahni to sui.
28 Anih ih kahni to ka sui nahaeloe, ngan ka tui tih, tiah a poek.
29 To naah kalong athii to khap roep; a nathaih hoih boih boeh, tiah
a takpum ah panoekhaih to tawnh roep.
30 Jesu mah a takpum thung hoiah sakthaihaih tacawt boeh, tiah
panoek roep naah, pop parai kaminawk khaeah angqoi moe, **mi maw
kai ih kahni kasui?** tiah a dueng.
31 A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Pop parai kaminawk
mah ang et o, tito na panoek to mah, Kai sui kami loe mi maw? tiah
na thuih, tiah a naa o.
32 Anih mah to tiah kasui nongpata to panoek hanah angqoi moe, a
khet khing.
33 To nongpata mah a nuiah kaom hmuen to panoek naah, a zit moe,
tasoeh takuenhaih hoiah anih khokkung ah tabok pacoengah, kaom
tangtang hmuennawk to a thuih pae boih.
34 Jesu mah nongpata khaeah, **Ka canu na tanghaih mah ang
hoisak boeh; kamongta ah caeh ah, na nathaih to hoih lai nasoe,**
tiah a naa.
35 To tiah anih mah lokthuih li naah, Sineko ukkung Jairu ih im hoiah
thoemto kaminawk loe angzoh o moe, Na canu loe duek boeh: tih
hanah Patukkung to raihaih na paek khing loe? tiah a naa o.
36 Jesu mah to lok to thaih naah, anih mah Sineko ukkung khaeah,
Zii hmah, tanghaih khue mah tawn ah, tiah a naa.
37 Anih mah mi kawbaktih doeh a hnukah bangsak ai, Piter, Jakob
hoi Jakob amnawk Johan khue to a kawk.
38 Sineko ukkung im ah a phak o naah loe, palungset hoi kaqah pop
parai kaminawk to a hnuk.
39 Anih loe imthung ah akun, nihcae khaeah, **Tikhoe hae tiah
palungset hoiah na qah o loe? Nawkta loe dueh ai, iih ni a iih,**
tiah a naa.

40 To naah nihcae mah anih to pahnui o thuih. Anih mah to ah
kaom kaminawk to tasa bangah tacawtsak boih moe, nawkta ih amno
hoi ampa, angmah hoi nawnto kaom kaminawk to nawkta pasonghaih
ahmuen ah a caeh haih.
41 Nawkta to ban ah sui moe, anih khaeah, **Talitha kumi,** tiah a
naa; a thuih koehhaih loe, **Nawkta ta, angthawk lai ah,** tiah kang
naa, tih haih ih ni.
42 Akra ai ah nongpata ta loe angthawk moe, lam a caeh; nongpata
loe saning hatlai hnetto oh boeh. To ah kaom kaminawk loe paroeai
dawnrai o.
43 Anih mah to ah kaom kaminawk khaeah minawk panoek o
sak hmah, tiah acoehaih a paek; to pacoengah **nongpata ta hanah
caaknaek to paek oh,** tiah a naa.

6

Nazareth ah Jesu tapom o ai
(Mathai 13.53-58; Luka 4.16-30)

1 Anih loe hae ahmuen hoiah tacawt moe, angmah vang bangah a
caeh; a hnukbang kaminawk loe anih hnukah caeh o.
2 Sabbath ni phak naah loe, anih mah Sineko thungah kaminawk to
patuk: anih mah patuk ih lok thaih paroeai kaminawk loe dawnrai o,
Hae kami loe naa hoi ih maw hae baktih hmuennawk hae a hnuk? Naa
ih palunghahaih maw a hnuk moe, to baktih dawnrai hmuennawk to
a sak?
3 Hae kami loe thing toksah kami na ai maw? Meri capa, Jakob, Jose,
Judah hoi Simon ih amya na ai maw? A tanuhnawk doeh aicae khaeah
oh o na ai maw? tiah a thuih o. Nihcae mah anih to palungphui o thuih.
4 Jesu mah nihcae khaeah, **Tahmaa loe angmah prae, angmah
acaeng hoi angmah imthung takoh tasa bangah ni pakoehhaih
to hnuk,** tiah a naa.
5 Ngantui ai kami zetta nuiah ban to a koeng moe, ngantuisak khue
ai ah loe, anih mah to ahmuen ah dawnrai koi kaom hmuen to sah
thai ai.
6 Nihcae tanghaih tawn o ai pongah, anih loe dawnrai. Anih loe a
taengah kaom avangnawk ah caeh moe, kaminawk to patuk.

Hatlai hnettonawk patoehhaih

7 Anih mah kami hatlai hnettonawk angmah khaeah kawk, kami
long hnetto amyoksak moe, patoeh; nihcae khaeah kaciim ai taqawk
sae haek thaihaih to a paek.
8 Kholong a caeh o naah, cunghet khue ai ah loe, takaw, pasah, phoisa
tabu thungah tangka to sin o hmah;
9 toe khokpanai loe abuen oh, laihaw kathah hnetto sin o hmah, tiah
a naa.
10 Anih mah nihcae khaeah, **Im maeto ah na kun o naah, to avang
na tacawt o taak ai karoek to to im ah om oh.**
11 **Mi kawbaktih doeh nangcae talawk ai, lok tahngai ai kami
loe, to ahmuen hoi na tacawt o naah, nihcae koeh ai ih
amtuengsak hanah, nangmacae khokpadae ih maiphu to takhoek
oh. Loktang kang thuih o, Lokcaekhaih niah to vangpui loe,**

6.4 Jhn 4.44. **6.11** Tsk 13.51. **6.11** Luk 10.4-11.

Sodom hoi Komorah pongah kamtlai ah raihaih tong o tih, tiah
a naa.
12 Kaminawk mah zaehaih dawnpakhuem o thai hanah, nihcae loe
caeh o moe, lok to taphong o.
13 Pop parai taqawknawk to nihcae mah haek o, nganna paroeai
kaminawk to situi bawh o moe, ngantui o sak.

Johan duekhaih
(Mathai 14.1-12: Luka 9.7-9)

14 (Anih ih ahmin to amthang pongah,) Herod siangpahrang mah
thaih: to naah anih mah, Tuinuemhaih paekkung Johan loe duekhaih
thung hoiah angthawk let boeh, to pongah ni anih khaeah dawnrai
hmuen to amtueng, tiah thuih.
15 Thoemto kaminawk mah loe, Elijah ni, tiah thuih o. Thoemto
kaminawk mah loe, Anih loe tahmaa maeto maw, to tih ai boeh loe
canghnii ih tahmaanawk thungah kaom tahmaa maeto ah oh, tiah a
thuih o.
16 Toe Herod mah thaih naah, Kai mah tahnong takroek ih Johan ni,
duekhaih thung hoiah angthawk let boeh, tiah a thuih.
17 Herod loe amnawk Philip ih zu, Herodias to zu ah a lak, to
kawng pongah angmah khaeh mah Johan to naehsak moe, taoengh
pacoengah, thongim thungah pakhrak.
18 Johan mah Herod khaeah, Daan ai ah nam nawk ih zu to na lomh
pae, tiah a naa.
19 To pongah Herodias mah Johan to hnukma, anih to hum hanah
koeh; toe anih mah hum thai ai:
20 Herod mah Johan loe toeng moe, kaciim kami ah oh, tito panoek,
to pongah Johan to zit moe, anih to a khetzawn; Johan mah sak ih
paroeai hmuennawk to Herod mah thaih, toe anih ih lok to oephaih
hoiah tahngaih pae.
21 Atue karaem phak naah, Herod mah angmah tapenhaih niah
angmah ih angraengnawk, misatuh angraengnawk hoi Kalili prae
ukkungnawk hanah, buh raenghaih poih to a sak pae;
22 to naah Herodias ih canu to angzoh moe, a hnawh, Herod hoi a
taengah anghnu kaminawk to poek nawmsak, to naah siangpahrang
mah nongpata khaeah, na koeh ih hmuen kawbaktih doeh na hni ah,
kang paek han, tiah a naa.
23 Anih mah nongpata ta khaeah, Kawbaktih hmuen doeh nang hnik
nahaeloe, to hmuen to kang paek han, ka prae ahap mataeng doeh
kang paek han, tiah lokkamhaih to a sak.
24 To naah nongpata mah amno khaeah caeh moe, Timaw ka hnik
han, tiah a naa. To naah Amno mah, tuinuemhaih paekkung Johan ih
lu to hni ah, tiah a naa.
25 Nongpata loe siangpahrang khaeah karangah caeh moe, Tuin-
uemhaih paekkung Johan ih lu to sabae nuiah vaihi nang paek hanah
ka koeh, tiah a naa.
26 Siangpahrang loe palungset parai; toe angmah hoi kaom kami-
nawk hma ah, lokkamhaih a sak boeh pongah, nongpata mah hnik ih
hmuen to aek pae ai.

6.13 Jkb 5.14. **6.14** Mathai 16.14; Mark 8.28; Luk 9.19. **6.17** Luk 3.19,20.

27 Siangpahrang mah kami humkung to karangah patoeh moe, Johan
ih lu to sin hanah lok a paek: to kami loe thongim thungah caeh moe,
Johan ih tahnong to takroek pacoengah,
28 anih ih lu to sabae nuiah a sin moe, nongpata hanah paek:
nongpata mah amno khaeah paek.
29 To lok to a hnukbang kaminawk mah thaih o naah, angzoh o moe,
anih ih qok to lak o pacoengah, aphum o.

Kami sang pangato pacah
(Mathai 14.13-21; Luka 9.10-17; Johan 6.1-1)

30 Patoeh ih kaminawk Jesu khaeah amkhueng o moe, a sak o ih
hmuennawk hoi anih mah patuk o ih hmuennawk boih anih khaeah
thuih pae o.
31 **Angzo kami hoi amlaem kami paroeai pop pongah, buh-
caakhaih atue mataeng doeh tawn o ai, to pongah anih mah
a hnukbang kaminawk khaeah, Nangmacae bueng ka hnukah
angzo o ah, kami amdingruehaih ahmuen ah nawnetta thung
anghak o rae si,** tiah a naa.
32 To pongah kami amdingruehaih ahmuen ah palong hoi angmacae
bueng ah caeh o.
33 Nihcae caeh o boeh, tito pop parai kaminawk mah panoek o, anih
to hnuk o naah, avang thung ih kaminawk boih khok hoiah cawnh o,
nihcae hma ah phak o hmaloe moe, anih khaeah nawnto amkhueng o.
34 Jesu to ah phak naah pop parai kaminawk to hnuk, nihcae loe
toepkung tawn ai tuunawk baktiah oh o pongah, nihcae nuiah paroeai
tahmenhaih a tawnh: anih mah to kaminawk hanah paroeai hmuen
kawng to patuk pae.
35 Niduem naah a hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe,
Hae ahmuen loe praezaek ah oh moe, kho doeh ving boeh:
36 nihcae to caehsak lai ah, nihcae loe caak han tidoeh tawn o ai
pongah, a taengah kaom avangnawk ah a caeh o moe, angmacae caak
hanah takaw a qan o han oh, tiah a thuih pae o.
37 Anih mah nihcae khaeah, **Nihcae caak hanah buh paek o khae,**
tiah a naa. To naah nihcae mah anih khaeah, Ka caeh o moe, cumvai
hnetto atho takaw qan pacoengah, nihcae caak hanah ka paek o han
maw? tiah a naa o.
38 Anih mah nihcae khaeah, **Takaw nazetto maw na tawnh o?
Caeh oh loe khen oh,** tiah a naa. Nihcae mah khet o pacoengah,
takaw kae pangato hoi tanga hnetto oh, tiah a naa o.
39 To naah anih mah nihcae khaeah pop parai kaminawk to phroh
kahing nuiah abu abu ah anghnut hanah a hnukbang kaminawk to
thuisak.
40 To tiah kaminawk to cumvaito, quipangato ah anghnut o sak.
41 Anih mah takaw kae pangato hoi tanga hnetto to a lak, van bangah
a doeng tahang moe, tahamhoihaih paek pacoengah, takaw to a aeh,
kaminawk pazet hanah a hnukbang kaminawk to a paek; tanga hnetto
doeh nihcae boih hanah pazetsak.
42 Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih.
43 Kamtlai takaw hoi tanga caaknoi to a phrom o naah, benthang
hatlai hnetto koi.

6.34 NAM 27.17; 1 Siang 22.17; 2 Dung 18.16; Ezek 34.5; Mathai 9.36.

44 To ih buhcaa kaminawk loe sang pangato phak duih.

Jesu tui nuiah caeh
(Mathai 14.22-23; Johan 6.15-21)

45 Jesu mah a hnukbang kaminawk palong thungah akunsak roep
moe, Bethsaida avang bangah caeh o hmaloe hanah patoeh.
46 Nihcae patoeh pacoengah, lawkthuih hanah mae nuiah a caeh.
47 Duembang phak naah, palong loe tuipui um ah oh, anih loe
angmah bueng tuicing ah oh.
48 Nihcae bangah takhi song pongah, a hnukbang kaminawk palong
mong o thai ai, tito a hnuk: qum atue khethaih palito phak tom naah,
nihcae ohhaih ahmuen ah tuipui nuiah a caeh moe, nihcae khaeah
phak duih boeh.
49 Tuipui nuiah kacaeh Anih to a hnukbang kaminawk mah hnuk o
naah, pakhra mue, tiah a poek o pongah a hangh o:
50 nihcae boih mah Anih to hnuk o naah, angpae o. Akra ai ah nihcae
khaeah, **Kamongah om oh: Kai ni; zii o hmah,** tiah a naa.
51 To pacoengah palong nuiah nihcae khaeah a dawh tahang; to naah
takhi to dip: nihcae loe thui laek ai khoek to dawnrai o.
52 Nihcae loe palungthah o pongah, takaw kawng pongah a sak ih
dawnrai hmuen to panoek o ai boeh.
53 Nihcae loe tuipui yaeh ah caeh o, Genesaret prae thungah akun o
moe, to ah anghak o.
54 Palong thung hoi anghum o naah, to ahmuen ah kaom kaminawk
mah anih to maat o.
55 To prae thung ih kaminawk boih cawnh o moe, a thaih o ih Anih
ohhaih ahmuen ah nganna kaminawk to phak hoiah angzawn o.
56 Vangta ah maw, to tih ai boeh loe vangpui ah maw, to tih ai
boeh loe prae thungah maw, Anih caehhaih ahmuen kruekah nganna
kaminawk to loklam ah a suek o moe, Anih ih kahni atom to sui duem
han ih Anih khaeah tahmenhaih hnik o: sui kaminawk loe ngantuihaih
hnuk o boih.

7

Kami amhnonghaih
(Mathai 15.1-9)

1 Jerusalem hoiah angzo ca tarik thoemto kaminawk hoi Farasinawk
Jesu khaeah amkhueng o.
2 To naah a hnukbang kaminawk loe kaciim ah buhcaa o ai, tiah
nihcae mah hnuk o (thuih koehhaih loe ban amsae ai ah buh caak o
pongah kasae ah a hnuk o).
3 Farasinawk hoi Judahnawk boih loe ban amsae ai ah, buh caa o ai,
saning coeh kaminawk loe khosak kangquem to patawn o caeng vop.
4 Hmuenmae zawhhaih ahmuen ih hmuennawk cae loe pasae ai ah
loe caa o ai. Boengloeng, laom sabaenawk, khaang laomnawk hoi
caboinawk to pasaeh khue khawt ai, kalah atawknawk doeh kacakah
patawnh o moe, pazui o.
5 Topongah Farasinawk hoi ca tarik kaminawk mah, tipongah nang
hnukbang kaminawk loe kacoehtanawk mah thuih ih lok to pazui o ai
moe, ban amsae ai ah buh a caak o loe? tiah lok a dueng o.

6 Anih mah nihcae khaeah, **Isaiah mah nangcae angsah thaih**
kami kawng tarik ih oh, Hae kaminawk loe pakha hoiah kai ang
saphaw o, toe nihcae ih palungthin loe kai khae hoi angthla o.
7 **Atho kaom ai anui aphawn hoiah kai ang bok o moe,**
kaminawk mah sak ih loknawk to ni patuk o, tiah thuih.
8 **Sithaw mah paek ih loknawk to na vah o moe, kaminawk ih**
atawk mah, boengloeng hoi laom sabaenawk pasaeh han angaih,
tiah patuk ih kaminawk ih atawk hoi kalah hmuennawk to
kacakah na patawnh o lat, tiah a naa.
9 Anih mah nihcae khaeah, **Nangmacae khosakhaih atawk to na**
pazui o thai hanah, Sithaw ih kaalok to na vah o ving.
10 **Mosi mah, Nam no hoi nam pa to saiqat ah; mi kawbaktih**
doeh amno maw, to tih ai boeh loe ampa maw kasae thui kami
loe, paduek han oh, tiah thuih:
11 **toe nangcae mah loe, Mi kawbaktih doeh amno maw, to tih**
ai boeh loe ampa khaeah maw, Kai khae hoi atho hnuk han
koi kaom hmuennawk boih loe Korban ah ni oh, (to hmuen loe
tangqum tiah thuih koehhaih ih ni,) **tiah thui nahaeloe, anih loe**
loih boeh.
12 **Anih mah amno hoi ampa khetzawn han angaih ai boeh, tiah**
na thuih pae o;
13 **to tiah nangmacae ih khosak kangquem hoiah Sithaw ih**
lok atho kaom ai ah na sak o: hae baktih kalah pop parai
hmuennawk doeh na sak o vop, tiah a naa.
14 Anih mah paroeai kaminawk to angmah khaeah kawk moe, nihcae
khaeah, **nangcae boih mah tahngai oh loe, thaikophaih to tawn**
oh:
15 **tasa bang hoi kami takpum thungah akun, kami amhnongsak**
thaih hmuen tidoeh om ai: toe kami takpum thung hoi tacawt
hmuen mah ni kami to amhnongsak.
16 **Mi kawbaktih doeh thaihaih naa tawn kami loe, thai nasoe,**
tiah a naa.
17 Pop parai kaminawk to a caehtaak moe, imthung ah akun
pacoengah, a hnukbang kaminawk mah patahhaih lok to dueng o.
18 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae doeh na thaih o kop ai maw?**
Tasa bang hoi kami takpum thungah akun kawbaktih hmuen
mah doeh, kami to amhnongsak thai ai, tito na panoek o ai
maw?
19 **To hmuen loe kami palung thungah akun ai, zok thungah ni**
akunh, zok thung ih caaknaeknawk to ciimsak pacoengah, aek
ah tacawt, tiah a naa.
20 Anih mah, **Kami takoh thung hoi angzo hmuen mah ni, kami**
to amhnongsak thaih.
21 **A thung hoiah loe kasae poekhaih, zu sava laep ah zae**
sakhaih, daan ai ah nongpa nongpata zae sakhaih, kami
humhaih,
22 **paqukhaih, uthaih, poeksethaih, alinghaih, zae sak koe-**
hhaih, khithaih, loksae thuihaih, amoekhaih, amthuhaih:
23 **hae kasae hmuennawk boih loe kami takoh thung hoiah**
angzoh moe, kami to amhnongsak, tiah a naa.

7.6 Isaiah 29.13. **7.10** EXO 20.12; Deu 5.16; EXO 21.17; LEV 20.9.

Nongpata tanghaih kalen
(Mathai 15.21-28)

24 Anih loe to ahmuen hoiah angthawk moe, Tura hoi Sidon prae
bangah a caeh, minawk mah panoek han ai ah, im maeto thungah
akun, toe anih loe anghawk thai ai.
25 Taqawk sae tawn nongpata ih amno mah anih angzohhaih
tamthang to thaih naah, anih khaeah angzoh moe, a hma ah
cangkrawn pae:
26 to nongpata loe Syrophonicia prae ah kaom Grik kami ah oh;
a canu ih takoh thung hoiah taqawk haek pae hanah, anih khaeah
tahmenhaih a hnik.
27 Jesu mah anih khaeah, **Nawktanawk zok kamhah ah caa o rae
nasoe: nawktanawk ih buh to lak pae ving moe, uinawk khaeah
paek han hoih ai,** tiah a naa.
28 To nongpata mah, Ue, Angraeng; toe uinawk mah loe caboi tlim
ah kakrah nawktanawk ih caaknoi to a caak o bae, tiah a naa.
29 To tiah thuih ih lok pongah, **Anih mah nongpata khaeah caeh
lai ah; taqawk sae loe na canu takoh thung hoi tacawt boeh,** tiah
a naa.
30 To nongpata loe angmah im ah amlaem, to naah a canu takoh
thung hoiah taqawk to tacawt boeh moe, iihkhun nuiah ka-iip a canu
to a hnuk.

Naapang hoisak

31 Tura hoi Sidon vangpui to tacawt taak moe, Dekapolis prae thung
hoiah Kalili tuipui bangah a caeh.
32 To ahmuen ah naa pangh moe, lok doeh ka-aa kami maeto, anih
khaeah hoih o; a nuiah ban koeng pae hanah tahmenhaih a hnik pae
o.
33 Anih mah to kami to pop parai kaminawk salak hoiah ahmuen
kalah bangah caeh haih, anih ih naa khaw to ban pazung hoiah tapawh
pae, tamtui pathoih pae moe, palai to a sui pae;
34 van bangah doeng tahang moe, kasawkah anghah pacoengah,
Eph-phatha, tiah a thuih, thuih koehhaih loe, Am-ong lai ah, tih haih
ih ni.
35 Akra ai ah to kami ih naa to amongh pae moe, palai thaqui doeh
naem pae boeh pongah, kahoihah lok apaeh thai roep.
36 Mi khaeah doeh thui hmah, tiah a naa: toe nihcae mah kanung
aep ah a thuih o.
37 To ah kaom kaminawk loe dawnrai o boih, anih loe hmuen boih
kahoihah sak: naapang kami to naa amongsak moe, lokaa doeh lok
apaehsak, tiah a thuih o.

8

Kami sang palito pacah
(Mathai 15.32-39)

1 To na niah kami pop o parai moe, caak han tidoeh tawn o ai,
Jesu mah a hnukbang kaminawk to angmah khaeah kawk moe, nihcae
khaeah,
2 **hae kaminawk loe tahmen thoh parai, nihcae loe caak han
tidoeh tawn ai ah, kai hoi nawnto ni thumto thung oh o boeh:**

3 **nihcae hae zok kamthlam ah im ah ka ptoeh nahaeloe,**
loklam ah thazok o sut tih: thoemto kaminawk loe angthla parai
ahmuen hoiah ni angzoh o, tiah a naa.
4 A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Hae praezaek ah hae
kaminawk caak khawt takaw naa ah maw a hnu o tih? tiah a naa o.
5 Anih mah nihcae khaeah, **Takaw kae nazetto maw na tawnh o?**
tiah a dueng, nihcae mah, Sarihto tiah a naa o.
6 Anih mah pop parai kaminawk to long ah anghnutsak hanah
a thuih pae: takaw kae sarihto a lak moe, anghoehaih lawkthuih
pacoengah, a aeh, nihcae to pazet hanah a hnukbang kaminawk
khaeah a paek; nihcae mah pop parai kaminawk hma ah patoemh
pae o.
7 A tawnh o ih tanga tetta doeh a lak moe, tahamhoihhaih a paek:
kaminawk hma ah patoem pae hanah a thuih pae.
8 Nihcae mah caak o moe, zok amhah o: caaknoi to nihcae mah
phromh o naah benthang sarihto koi.
9 Buhcaa kaminawk loe sang palito oh duih: to pacoengah anih mah
to kaminawk to caehsak.
10 To pacoengah akra ai ah anih loe a hnukbang kaminawk hoi
palong thungah akun o moe, Dalmanutha prae bangah caeh o.

Farasinawk mah angmathaih pakrong o

11 Farasinawk angzoh o moe, anih khaeah tanoekhaih lok dueng o
pacoengah, anih khae hoi van bang ih angmathaih to pakrong o.
12 Anih loe kasawkah takhi to hroek moe, nihcae khaeah, **Vaihi**
dung ih kaminawk loe tih pongah maw angmathaih to pakrong
o? Loktang kang thuih o, Vaihi dung ih kaminawk khaeah
angmathaih tidoeh paek mak ai boeh, tiah a naa.
13 Nihcae to a caeh taak, palong thungah akun let moe, tuipui yaeh
ah a caeh.
14 A hnukbang kaminawk loe takaw sin han pahnet o ving, palong
thungah angmacae han takaw kae maeto khue ni a tawnh o boeh.
15 Anih mah nihcae khaeah, **palungha hoi khosah oh loe,**
Farasinawk hoi Herod ih taeh hoiah acoe oh, tiah a naa.
16 Nihcae mah takaw tawn o ai boeh pongah mue to tiah lok a thuih,
tiah poek o.
17 A poek o haih to Jesu mah panoek pae naah, nihcae khaeah,
Tikhoe takaw na sin o ai pongah to tiah lok na thuih o loe?
Palung thungah na pakuem o ai moe, na thaih o kop ai vop maw?
Vaihi khoek to palung nam tak o sak vop maw?
18 **Mik na tawnh o to mah, na hnu o ai maw? Naa na tawnh o**
to mah, na thaih o ai maw? Na panoek o ai boeh maw?
19 **Kami sang pangato hanah takaw kae pangato ka aeh naah,**
caaknoi kamtlai benthang nazetto maw na phromh o? tiah a
naa. Nihcae mah anih khaeah, Benthang hatlai hnetto, tiah a naa o.
20 Kami sang palito hanah takaw kae sarihto ka aeh naah, caaknoi
kamtlai nazetto maw na phromh o? tiah a naa. Nihcae mah, benthang
sarihto, tiah a naa o.
21 Anih mah nihcae khaeah, Tipongah na panoek o thai ai loe? tiah
a naa.

8.11 Mathai 12.38; Luk 11.16. **8.12** Mathai 12.39; Luk 11.29. **8.15** Luk 12.1. **8.18** Jer 5.21; Ezek 12.2; Mark 4.12.

Mikmaeng to hoisak

22 Anih Bethsaida vangpui ah angzoh o naah; anih khaeah mikmaeng
maeto angzoh o haih, mikmaeng to sui hanah anih khaeah tahmenhaih
hnik pae o.
23 Anih mah mikmaeng to ban ah zaeh moe, vangpui tasa bangah
caeh haih, anih mah mikmaeng ih mik to tamtui hoiah pathoih pae
moe, a nuiah ban koeng pae pacoengah, **mikmaeng khaeah hmuen**
maeto na hnuk thaih maw, tiah a naa.
24 Mikmaeng mah khet tahang moe, Thingkungnawk baktiah lam
kacaeh, kaminawk to ka hnuk, tiah a naa.
25 To naah anih mah mikmaeng ih mik nuiah ban to koeng pae let,
mikmaeng to van bangah a khetsak: to naah a mik to hoih pae moe,
kaminawk to kamtuengah a hnuk.
26 Anih mah mikmaeng khaeah, **Vangpui ah caeh hmah, vangpui**
ah mi khaeah doeh thui hmah, tiah thuih pae pacoengah, angmah
im bangah patoeh ving.

Piter mah Jesu mathaih
(Mathai 16.13-20; Luka 9.18-21)

27 Jesu loe Caesarea Philipi vangpui ah, a hnukbang kaminawk hoi
nawnto caeh o: loklam ah a hnukbang kaminawk khaeah, **Minawk**
mah kai hae kawbangah maw a thuih o? tiah lok a dueng.
28 Nihcae mah, Tuinuem paekkung Johan, tiah pathim pae o;
toe thoemto kaminawk mah loe Elijah; kalah kaminawk mah loe
tahmaanawk thungah kaom tahmaa maeto ah oh, tiah a thuih o, tiah
a naa o.
29 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae mah loe kai hae kawbaktih**
kami ah maw na poek o? tiah a naa. To naah Piter mah anih
khaeah, Nang loe Kri ni, tiah a naa.
30 Anih mah angmah kawng to mi khaeah doeh thuih han ai ah lok
a thuih pae.

Angzo han koi thuicoekhaih
(Mathai 16.21-28; Luka 9.22-27)

31 Kami Capa loe paroeai patangkhang tih, kacoehtanawk, kalen koek
qaima hoi ca tarik kaminawk mah pahnawt o ueloe, hum o tih, toe ni
thumto pacoengah angthawk let tih, tiah nihcae to patuk amtong.
32 Angmah kawng to angphat ai ah a thuih. To pongah Piter mah
anih to kawk moe, a thuitaek.
33 Toe anih loe a hnukbang kaminawk khaeah angqoi moe, Piter to
a zoeh, **Setan, ka hnukah angnawn ah: Sithaw ih hmuen palung**
thungah na suem ai, kaminawk ih hmuen to na suek lat, tiah a
naa.
34 Anih mah kaminawk to a hnukbang kaminawk hoi nawnto
angmah khaeah kawk moe, nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh ka**
hnukah angzoh koeh kami loe, angmah hoi angmah to amhnawt
nasoe, angmah ih thinglam to apu nasoe loe, ka hnukah bang
nasoe.
35 **Mi kawbaktih doeh a hinghaih pahlong kami loe pathlong**
tih, toe mi kawbaktih doeh Kai hoi tamthanglok hoih pongah a
hinghaih pathlong kami loe pahlong ah om tih.

8.28 Mark 6.14,15; Luk 9.7,8. **8.29** Jhn 6.68,69. **8.34** Mathai 10.38; Luk 14.27. **8.35** Mathai 10.39; Luk 17.33; Jhn 12.25.

36 **Kami maeto mah long pum tawn langlacadoeh, a hinghaih to pathlong nahaeloe, timaw avanghaih oh?**
37 **To tih ai boeh loe kami maeto mah a hinghaih to tih hmuen hoiah maw alai thai tih?**
38 **To pongah mi kawbaktih doeh daan ai ah zae sakhaih hoi zae sak koehhaih adung thungah Kai hoi Ka lok azat haih kami loe, kami Capa mah doeh Ampa lensawkhaih hoiah kacai van kaminawk hoi nawnto angzoh naah azat haih toeng tih,** tiah a naa.

9

1 Anih mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, thacakhaih hoiah angzo Sithaw prae hnu o ai karoek to, haeah angdoe thoemto kaminawk thungah duekhaih pataeng han ai kami to oh,** tiah a naa.

Krang amkhraihaih
(Mathai 17.1-2; Luka 9.28-36)

2 Ni tarukto pacoengah Jesu mah Piter, Jakob hoi Johan to hoih moe, maesang nuiah dawh haih, to ah angmacae bueng oh o: to naah nihcae hma ah krang amkhraih pae.
3 Anih ih kahni loe ni aengh baktiah ampha; long nuiah kaom tih hmuen mah doeh patah thai ai khoek to dantui kanglung baktiah anglung.
4 Elijah hoi Mosi doeh nihcae hma ah amtueng pae: nihnik loe Jesu hoiah lok apaeh hoi.
5 Piter mah Jesu khaeah, Rabbi, aicae loe haeah oh han hoih: buk thumto sah o si; nang hanah maeto, Mosi hanah maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa.
6 Nihcae loe zit o parai pongah, timaw thuih han, tito panoek o ai.
7 To naah tamai mah nihcae to khuk khoep; tamai thung hoiah, Hae loe Ka palung duek ih Capa ah oh: a lok tahngai pae oh, tiah lok to angzoh.
8 Nawnetta oh pacoengah nihcae mah a taeng bangah khet o, to naah angmacae hoi Jesu khue ai ah loe kalah mi doeh hnu o ai.
9 Nihcae mae nui hoi anghum o tathuk naah, kami Capa duekhaih hoi angthawk ai karoek to a hnuk o ih hmuennawk to mi kawbaktih khaeah doeh thuih han ai ah nihcae han lok a thuih pae.
10 Nihcae mah to lok to pakuem o, duekhaih hoi angthawk lethaih, tiah thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw vai? tiah angmacae hoi angmacae lok angdueng o.
11 Nihcae mah anih khaeah, Tipongah ca tarik kaminawk mah loe Elijah angzo hmaloe tih, tiah thuih o loe? tiah a dueng o.
12 Anih mah nihcae khaeah, **Elijah angzo hmaloe ueloe, hmuennawk sah pakhrai boih tih; kami Capa loe paroeai patangkhang ueloe, pahnawt o sut tih, tiah tarik ih lok to oh.**
13 **Toe kang thuih o, angmah kawng tarik ih baktih toengah Elijah loe angzoh boeh, toe nihcae mah a nuiah koeh thaithue hmuen to sak o,** tiah a naa.

9.2 2 Pt 1.17,18. **9.7** Mathai 3.17; Mark 1.11; Luk 3.22. **9.11** Mal 4.5; Mathai 11.14.

Taqawk tawn kami ngantuihaih
(Mathai 17.14-21; Luka 9.37-43)

14 A hnukbang kaminawk ohhaih ahmuen ah a phak naah, nihcae
taengah kaom pop parai kaminawk to a hnuk, ca tarik kaminawk loe
nihcae hoi lok angaek o.
15 Kami boih mah anih to hnuk o naah, dawnrai o moe, anih dawt
hanah cawnh o.
16 Anih mah ca tarik kaminawk khaeah **tih lok maw nihcae khaeah
na dueng o?** tiah a naa.
17 To naah paroeai kaminawk thung ih kami maeto mah, Patukkung,
taqawk mah naeh ih lokaa, ka capa nang khaeah kang zoh haih;
18 taqawk mah anih to naeh kruek, long ah amtimh moe, pakha
thung hoiah tamtui poep to tacawt, haa a kaek moe, ngan kana baktiah
ngan to a zaek pae: taqawk haek pae hanah na hnukbang kaminawk
khaeah ka thuih pae, toe nihcae mah haek o thai ai, tiah a naa.

19 Jesu mah to kami khaeah, **Tanghaih tawn ai kaminawk, nasetto
maw nangcae khaeah ka oh moe, nasetto maw kang moek o han
vop? Nawkta to kai khaeah na hoi oh,** tiah a naa.

20 Nawkta to anih khaeah hoih o: taqawk mah Anih to hnuk naah,
nawkta loe long ah amtimh; pakha hoi tamtui poep to tacawt moe,
long ah amlet.
21 Anih mah nawkta ih ampa khaeah, **Saning nazetto maw hae
tiah oh boeh, tiah a dueng. Ampa mah nawkta nathuem hoiah
oh boeh,** tiah a naa.

22 Anih to paduek hanah hmai thungah doeh, tui thungah doeh, vaihi
hoi vaihi a vah: toe na sak thaih nahaeloe tahmenhaih hoiah na bomh
ah, tiah a naa.
23 Jesu mah anih khaeah, **Na tang thaih nahaeloe, tang kami
hanah hmuennawk boih angcoeng thaih,** tiah a naa.
24 Nawkta ih ampa mah, Angraeng, ka tang hmang, tang ai ah ka
oh han ai ah na bom ah, tiah mikkhraetui hoiah a lok to pathim pae
phrat.

25 To hmuen khet hanah nawnto kacawn kaminawk Jesu mah hnuk
naah, Taqawk sae to a zoeh, anih khaeah, **Naa pangsak moe, lok
aasak taqawk, lok kang paek, nawkta takoh thung hoiah tacawt
ah loe, natuek naah doeh akun let hmah lai ah,** tiah a naa.
26 Taqawk loe hangh moe, nawkta to asoek pacoengah, anih thung
hoiah tacawt: nawkta loe kadueh baktiah oh sut; kaminawk mah loe
a duek boeh, tiah poek o.
27 Toe Jesu mah anih to ban ah patawnh moe, pathawk tahang; to
naah nawkta loe angdoet tahang.
28 Anih imthung ah akun naah, a hnukbang kaminawk mah tamquta
hoiah tipongah kaicae mah loe ka haek o thai ai loe? tiah a dueng o.
29 Anih mah nihcae khaeah, **Hae baktih hmuen loe lawkthuihaih
hoi buhzah haih ai ah loe tacawt thai ai,** tiah a naa.
30 To ahmuen hoiah tacawt o moe, Kalili prae thungah caeh o; anih
mah to tiah kaom hmuen to minawk panoeksak han koeh ai.
31 A hnukbang kaminawk to hae tiah patuk, nihcae khaeah, Kami
Capa to minawk ban ah paek o ueloe, anih to hum o tih; anih loe hum
o pacoeng, ni thumto naah angthawk let tih, tiah a naa.

32 Toe anih thuih koehhaih to nihcae mah panoek o thai ai, dueng
hanah doeh zit o.

Hnukbang kami tangtang
(Mathai 18.1-5; Luka 9.46-48)

33 Anih loe Kapernuam vangpui ah angzoh: imthung ah oh o naah,
anih mah a hnukbang kaminawk to lok a dueng, **Loklam ah tih lok**
maw nang aek o? tiah a naa.
34 Loklam ah angmacae hoi angmacaea mi maw kalen koek ah om
tih, tiah lok angaek o pongah, nihcae loe anghngai o duem.
35 Anih loe anghnut moe, hatlai hnettonawk to kawk, nihcae khaeah,
Mi kawbaktih doeh hmaloe ah oh koeh kami loe, hnukkhuem
koek ah oh moe, kami boih ih tamna ah oh han oh, tiah a naa.
36 Nawkta maeto a lak moe, nihcae salakah angdoetsak: nawkta to
tapom moe, nihcae khaeah,
37 **mi kawbaktih doeh hae nawktanawk thung ih nawkta maeto**
hae kai ih ahmin hoiah talawk kami loe, kai talawk kami ah ni
oh: mi kawbaktih doeh kai talawk kami loe, kai to talawk ai, kai
patoehkung talawk kami ah ni oh, tiah a naa.
38 Johan mah anih khaeah, Patukkung, na hmin hoiah taqawk haek
kami maeto ka hnuk o, anih loe aicae hnukbang kami na ai ni: anih
loe aicae hnukah bang ai pongah, ka pakaa pae o, tiah a naa.
39 Jesu mah, **Pakaa o hmah, kai ih ahmin hoiah dawnrai hmuen**
sah kami mah loe, kazoi daek ah kai ih ahmin to kasae thui mak
ai.
40 **Aicae nuiah kasae sah ai kami loe aicae ih kami ah ni oh.**
41 **Loktang kang thuih o, Kri kami ah na oh o pongah, kai hmin**
hoiah tui boengloeng maeto paek kami loe, loktang kang thuih
o, a hnuk han koi tangqum to hnu ai ah om mak ai.
42 **Mi kawbaktih doeh kai tanghaih tawn hae nawktanawk**
thung ih nawkta maeto hanah zaehaih sahsak kami loe, cangkae-
hhaih thlung tahnong ah a oihsak moe, tuipui thungah vah
nahaeloe hoih kue tih.
43 **Na ban mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah: ban hnetto**
koep ah dueh thai ai, hell hmai thungah caeh pongah loe, ban
koep ai ah hinghaih thungah akun to nang hanah hoih kue:
44 **to hell thungah loe nihcae ih alungh to dueh ai, hmai doeh**
dueh ai.
45 **Na khok mah na zaesak nahaeloe, takroek pat ah: khok**
hnetto koep ah dueh thai ai, hell hmai thungah caeh pongah
loe, khok koep ai ah hinghaih thungah akun to nang hanah hoih
kue.
46 **To hell thungah loe nihcae ih alungh to dueh ai, hmai doeh**
dueh ai.
47 **Na mik mah na zaesak nahaeloe, taprok dok ah: mik hnetto**
koep ah, hell hmai thungah caeh pongah loe, mik maeto hoi
Sithaw prae thungah akun to nang hanah hoih kue.
48 **To hell thungah loe nihcae ih alung to dueh ai, hmai doeh**
dueh ai.

9.34 Luk 22.24. **9.35** Mathai 20.26,27; 23.11; Mark 10.43,44; Luk 22.26. **9.37** Mathai 10.40; Luk 10.16; Jhn 13.20. **9.40** Mathai 12.30; Luk 11.23. **9.41** Mathai 10.42. **9.43** Mathai 5.30. **9.47** Mathai 5.29. **9.48** Isaiah 66.24.

49 **Angbawnhaih moi to paloi hoiah atok boih baktih toengah,**
kami boih paloi hoiah atokhaih to om tih.
50 **Paloi loe hoih: toe a khrumhaih to anghmaa nahaeloe,**
kawbangah maw na khrumsak let thai tih? Nangmacae hanah
paloi baktiah khrum oh loe, maeto hoi maeto angdaehhaih to
tawn oh, tiah a naa.

10

Imthong ampraekhaih
(Mathai 19.1-12; Luka 16.18)

1 To ahmuen to a caehtaak moe, Jordan vapui yaeh Judea prae ah
caeh: to naah anih khaeah paroeai kaminawk angzoh o let; a sakzong
ih baktih toengah kaminawk to patuk let bae.
2 Farasinawk anih khaeah angzoh o moe, Kami maeto mah a zu
pakhrak han daan oh maw? tiah anih tanoekhaih lok a dueng o.
3 Anih mah nihcae khaeah, **Mosi mah tih lok maw ang paek o?**
tiah pathim pae.
4 Nihcae mah, Mosi mah loe kami maeto mah zu pakhrak hanah, zu
pakhrakhaih ca to tariksak, tiah a naa o.
5 Jesu mah nihcae khaeah, **Palung na thah o pongah ni anih mah**
hae baktih poekhaih hae ang tarik pae o.
6 **Toe tangsuek naah Sithaw mah, nongpa hoi nongpata to sak.**
7 **Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to caehtaak ueloe,**
a zu hoiah om tih.
8 **To naah nihnik loe takpum maeto ah om hoi tih: to pacoengah**
nihnik loe kami hnetto ah om hoi ai boeh, taksa maeto ah ni oh
hoih boeh.
9 **To pongah Sithaw mah nawnto patomh boeh loe, mi mah doeh**
tapraek hmah nasoe.
10 Imthung ah oh o naah, a hnukbang kaminawk mah hae kawng
pongah anih khaeah lokdueng o let.
11 Anih mah nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh a zu to pakhrah**
moe, kalah zu to la nahaeloe, a zu laep ah daan ai ah zaehaih
sah kami ah oh.
12 **Nongpata mah a sava to pakrah moe, kalah nongpa to la**
nahaeloe, a sava laep ah daan ai ah zaehaih sah kami ah oh, tiah
a naa.

Jesu mah nawktanawk tahamhoihaih paek
(Mathai 19.13-15; Luka 18.15-17)

13 Anih suisak hanah, nawktanawk anih khaeah angzoh o haih: a
hnukbang kaminawk mah nawkta hoi kaminawk to zoeh o.
14 Toe to tiah sak o ih hmuen to Jesu mah hnuk naah, palung hoih
ai pongah nihcae khaeah, **Nawktanawk to kai khaeah angzo o haih**
ah, haek o hmah: Sithaw ukhaih prae loe to baktih kaminawk
han ih ni oh.
15 **Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh Sithaw ukhaih**
prae to nawktanawk baktiah talawk ai kami loe, a thungah akun
thai mak ai, tiah a naa.

9.50 Mathai 5.13; Luk 14.34,35. **10.4** Deu 24.1-4; Mathai 5.31. **10.6** Genesis 1.27; 5.2. **10.7** Genesis 2.24. **10.11** Mathai 5.32; 1 Korin 7.10,11. **10.15** Mathai 18.3.

16 Anih mah nawktanawk to ban ah tapom tahang moe, nihcae nuiah
a ban to koeng pacoengah, tahamhoihhaih to paek.

Angraeng thendoeng
(Mathai 19.16-30; Luka 18.18-30)

17 Anih loklam ah caeh naah, kami maeto anih khaeah cawnh hoiah
angzoh moe, khokkhu cangkrawn pacoengah, anih khaeah, Patukkung
kahoih, dungzan hinghaih ka hnuk hanah, timaw ka sak han? tiah lok
a dueng.
18 Jesu mah anih khaeah, **Tipongah kahoih, tiah nang kawk loe?**
Sithaw khue ai ah loe mi doeh hoih ai.
19 **Daan ai ah zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum**
hmah, Paqu hmah, Hnukung amsawn ah om hmah, Minawk aling
hmah, Nam no hoi nam pa to saiqat ah, tiah thuih ih kaaloknawk
to na panoek to loe, tiah a naa.
20 To kami mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawk loe ka
nawkta nathuem hoiah ni ka pazui boih boeh, tiah a naa.
21 Jesu mah anih to khet, anih to palung pongah, anih khaeah, **Maeto**
angai vop: Caeh ah, na tawnh ih hmuennawk to zaw boih ah loe,
kamtang kaminawk hanah paek ah, to tiah nahaeloe van prae
ah qawk na tawn tih; to pacoengah angzo ah, thinglam to apu ah
loe, na bangah, tiah a naa.
22 Anih mah to lok to thaih naah, anih loe hmuenmae paroeai tawn
kami ah oh pongah, palungset moe, a caeh ving.
23 Jesu mah a taeng ih kaminawk to khet moe, a hnukbang kaminawk
khaeah, **angraeng kaminawk Sithaw mah siangpahrang ah uk ih**
prae thungah akun hanah kawkruk maw rai! tiah a naa.
24 A hnukbang kaminawk loe a thuih ih lok pongah paroeai dawnrai
o. Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Nawktanawk, long angraenghaih**
oep kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae
thungah akun hanah kawkruk maw rai! tiah pathim pae let.
25 **Long angraeng maeto Sithaw mah siangpahrang ah uk ih**
prae thungah akun pongah loe, kaengkuu hrang phungvang
khaw thungah akun han zoi kue, tiah a naa.
26 To naah nihcae loe dawnrai o moe, to tih nahaeloe mi maw
pahlong ah om thai tih? tiah a thuih o.
27 Jesu mah nihcae to khet moe, **Kami hanah loe angcoeng thai**
ai, toe Sithaw hanah loe angcoeng thai ai hmuen tidoeh om ai:
Sithaw hoiah loe hmuen boih angcoeng thaih, tiah a naa.
28 To naah Piter mah anih khaeah, Khenah, kaicae loe, hmuennawk
to ka caeh o taak boih moe, na hnukah ka bang o, tiah a naa.
29 Jesu mah, Loktang kang thuih o, **Kai hoi tamthanglok hoih**
pongah, imlawk, nawkamya, tanuh, amno, ampa, a zu, a
caanawk hoi lawknawk caehtaak kami loe,
30 **pacaekthlaekhaih tongh o cadoeh, vaihi atue roe ah imnawk,**
nawkamyanawk, tanuhnawk, amnonawk, a caanawk, lawknawk
to alet cumvaito ah hnu tih; angzo han koi atue ah loe dungzan
hinghaih to hnu tih.

10.19 EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.16; Deu 5.20; EXO 20.12; Deu 5.16.

31 **Toe hmahman kaminawk hnukkhuem o ueloe, hnukkhuem kaminawk hmahman o tih,** tiah a naa.

Jesu mah a duekhaih kawng thuicoek
(Mathai 20.17-19; Luka 18.31-34)

32 Nihcae loe Jerusalem bangah caeh o tahang; to naah Jesu loe nihcae hmaa ah caeh: a hnukbang kaminawk loe dawnrai o; anih hnukah bang o naah, nihcae loe zit o. Anih mah kami hatlai hnettonawk to kawk moe, a nuiah kaom han koi hmuen to thuih amtong pae.

33 **Khenah, aicae loe Jerusalem ah a caeh o; kami Capa to kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk khaeah paek o tih; nihcae mah anih to dueksak hanah lokcaek o ueloe, anih to Gentelnawk khaeah paek o tih:**

34 **nihcae mah anih to pahnui o thuih ueloe, bop o tih, anih to tamtui hoiah pathoih o ueloe, anih to hum o tih: toe anih loe ni thumto naah angthawk let tih,** tiah a naa.

Jakob hoi Johan mah hnikhaih
(Mathai 20.20-28)

35 Zebedi ih caa hnik, Jakob hoi Johan loe, anih khaeah caeh hoi moe, Patukkung, ka koeh hoi ih hmuen nang sak pae hanah koehhaih ka tawnh hoi, tiah a thuih pae hoi.

36 Anih mah nihnik khaeah, **Tih saksak han ih maw na koeh hoi?** tiah a naa.

37 Nihnik mah anih khaeah, Na lensawkhaih thungah phak naah, na bantang bangah maeto, na banqoi bangah maeto anghnut hanah na paek ah, tiah a naa hoi.

38 Toe Jesu mah nihnik khaeah, **Nang hnik hoi ih hmuen to na panoek hoi ai: ka naek ih boengloeng hae na nae hoi thai tih maw? Kai tuinuemhaih hae na nuem hoi thai tih maw?** tiah a naa.

39 Nihnik mah anih khaeah, Ka nuem hoi thai tih, tiah pathim pae hoi. Jesu mah nihnik khaeah, **Ka naek ih boengloeng hae na nae hoi ueloe, kai tuinuemhaih to na nuem hoi thai tih:**

40 **toe ka bantang bang hoi ka banqoi bangah anghnut han ih loe ka paek han koi hmuen na ai ni; to anghnuthaih ahmuen loe paroep pae tangcae ih kaminawk hanah ni oh,** tiah a naa.

41 To lok to haatonawk mah thaih o naah, Jakob hoi Johan nuiah palung hoih o ai.

42 Jesu mah nihcae to angmah khaeah kawk moe, nihcae khaeah, **Gentel ukkungnawk loe angmacae Gentel kaminawk nuiah angraeng ah oh o, tito na panoek o; kalen kaminawk mah nihcae to koeh baktiah uk o.**

43 **Toe nangcae salakah loe to tiah oh han om ai: mi kawbaktih doeh nangcae salakah kalen koekah oh han koeh kami loe, nangcae ih toksahkung ah om nasoe:**

44 **mi kawbaktih doeh kalen koekah oh han koeh kami loe, nangcae boih ih tamna ah om nasoe.**

10.31 Mathai 20.16; Luk 13.30. **10.38** Luk 12.50. **10.42** Luk 22.25,26. **10.43** Mathai 23.11; Mark 9.35; Luk 22.26.

45 **Kami Capa loe minawk toksaksak hanah angzo ai, minawk ih tok to sak pae moe, paroeai kaminawk akrang hanah a hinghaih paek han ih ni angzoh,** tiah a naa.

Bartimaeus ih mik amtueng
(Mathai 20.29-34; Luka 18.35-43)

46 To pacoengah nihcae loe Jeriko vangpui ah angzoh o: anih loe a hnukbang kaminawk, pop parai kaminawk hoi nawnto Jeriko vangpui thung hoiah tacawt naah, Timaeus capa, Bartimaeus, tiah ahmin kaom mikmaeng loe lam taengah anghnut moe, ban patueng.
47 Anih mah to kami loe Nazareth vangpui ih Jesu ni, tiah thaih naah, nang David capa, Jesu, kai hae na tahmen raeh, tiah a hangh.
48 Minawk mah anih to anghngai duem hanah a zoeh o: toe anih mah, nang David capa, kai hae na tahmen raeh, tiah kanung aep ah a hangh.
49 Jesu loe angdoet moe, **anih to kawk oh,** tiah a naa. To naah nihcae mah mikmaeng to kawk o, anih khaeah, Poek kanawm ah om ah loe, angthawk ah; Anih mah ang kawk, tiah a naa o.
50 Anih mah angmah ih kahni to vah sut moe, angthawk tahang pacoengah, Jesu khaeah caeh.
51 Jesu mah anih khaeah, **Timaw saksak han na koeh?** tiah a naa. To naah mikmaeng mah, Angraeng, mik amtueng hanah ka koeh, tiah a naa.
52 Jesu mah anih khaeah, **Caeh lai ah; na tanghaih mah ang hoisak boeh,** tiah a naa. Akra ai ah a mik to amtueng pae roep, to pacoengah loklam hoiah Jesu hnukah a bang.

11

Payawkhaih hoiah akunh
(Mathai 21.1-11; Luka 19.28-40; Johan 12.12-19)

1 Nihcae Jerusalem phak o duih boeh moe, Bethphage hoi Bethani vangpui ih Olive mae to a phak o naah, a hnukbang hnetto hmabang ah patoeh,
2 Anih mah nihnik khaeah, **Na hma ah kaom avang ah caeh hoih: avang thungah na kun hoi naah mi mah doeh angthueng vai ai ih, qui hoi pathlet moe, paeh ih laa hrang to na hnu hoi tih; aqui to khramh hoih loe hoi hoih.**
3 **Mi kawbaktih mah doeh nang hnik khaeah tih hanah hae tiah na sak hoi loe? tiah thui nahaeloe, Angraeng mah angtoeng, akra ai ah na thak phrat tih hmang, tiah thui pae hoih,** tiah a naa.
4 To pongah nihnik loe caeh hoi moe, a hnuk hoi ih khongkha tasa bangah kaom lampui taengah paeh ih laa hrang to a khramh hoi naah,
5 to ah angdoe kaminawk mah nihnik khaeah, Tih han ih hrang to na khramh hoi loe? tiah a naa o.
6 Jesu mah thuih ih lok baktih toengah nihcae khaeah a thuih pae hoi pongah, nihcae mah caeh hoi sak.
7 Nihnik mah laa hrang to Jesu khaeah hoih pae hoi, hrang nuiah kahni a baih pae o moe, anih to hrang nuiah angthueng o sak.
8 Paroeai kaminawk mah angmacae ih kahni to loklam ah baih o: thoemto kaminawk loe thing tanghang to pakhruk o moe, loklam ah baih o.

9 Hmabang caeh kaminawk hoi a hnukah angzo kaminawk mah,
Hosana; Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoihaih om
nasoe:
10 Angraeng ih ahmin hoi angzo, aicae ampa David ih prae loe,
tahamhoihaih om nasoe, kasang koek Hosana, tiah hangh o.
11 Jesu loe Jerusalem ah caeh moe, tempul thungah akun: a taengah
kaom hmuennawk boih to a khet naah, niduem boeh pongah, kami
hatlai hnettonawk hoi nawnto Bethani avang ah caeh o.

Thaiduet kung tangoeng thuih
(Mathai 21.18-19)

12 Khawnbangah, anih Bethani avang hoi angzoh naah, anih loe zok
amthlam:
13 aqam khue kaom thaiduet kung to kangthla hoiah a hnuk, athaih
oh mue, tiah a poek pongah akung ah a caeh: akung ah phak naah loe
thaiduet athaihaih atue pha ai vop pongah, aqam khue ai ah loe, anih
mah tidoeh hnu ai.
14 Jesu mah thaiduet kung khaeah, **Nang khae hoi ih athaih to mi
mah doeh dungzan khoek to caa hmah nasoe,** tiah a naa. To lok to
a hnukbang kaminawk mah thaih o.

Tempul taprikcaihaih
(Mathai 21.12-17; Luka 19.45-48; Johan 2.13-22)

15 Nihcae Jerusalem ah angzoh o pacoengah, Jesu loe tempul thungah
akun moe, hmuenmae zaw kaminawk hoi qan kaminawk to a haek,
phoisa athlaeng kaminawk ih caboi hoi pahu zaw kaminawk ih
anghnuthaih ahmuennawk to palet pae boih.
16 Mi kawbaktih hanah doeh tempul thung ih hmuen to sinsak ai.
17 Nihcae khaeah, **Kai ih im loe acaeng kaminawk boih lawkthui-
haih im ah om tih, tiah tarik ih lok to oh na ai maw? Toe nangcae
mah loe kamqunawk ohhaih akhaw ah na sak o lat,** tiah a naa.
18 Ca tarik kaminawk hoi kalen koek qaima mah to kawng to thaih o
naah, anih hum thaihaih loklam to pakrong o: anih mah patuk ih lok
pongah kaminawk dawnrai o boih, to pongah anih to zit o.
19 Duembang phak naah, anih loe vangpui thung hoiah tacawt.

Thaiduet thing angqo
(Mathai 21.20-22)

20 Akhawnbang khawnthaw ah, nihcae tacawt o naah, tangzun hoi
kamtong kangqo boih thaiduet kung to a hnuk o.
21 Piter mah poek vawk naah anih khaeah, Rabbi, khenah, na
tangoeng thuih ih thaiduet kung loe angqo ving boeh, tiah a naa.
22 Jesu mah nihcae khaeah, **Sithaw tanghaih tawn oh.**
23 **Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh palung haenghaih
tawn ai ah, tanghaih hoiah hae mae khaeah, angthui ah loe,
tuipui thungah krah ah, tiah thui nahaeloe, a thuih ih lok
baktiah om tih.**
24 **To pongah kang thuih o, Lawkthuihaih hoi na hnik o ih
hmuennawk boih loe, ka hnuk o boeh, tiah tang oh, to tiah
nahaeloe na hnu o tih.**

11.9 Saam 118.25,26. **11.17** Isaiah 56.7; Jer 7.11. **11.23** Mathai 17.20; 1 Korin 13.2.

25 **Lawkthuih han nang doet o naah, minawk nuiah sakpaza-**
ehaih om nahaeloe, to zaehaih to tahmen oh; to tiah ni van
ah kaom nangcae Ampa mah na sak pazaehaihnawk to tahmen
toeng tih.
26 **Toe zaehaih na tahmen o ai nahaeloe, van ah kaom nangcae**
Ampa mah doeh na sak pazaehaihnawk to tahmen mak ai, tiah a
naa.

Jesu sakthaihhaih dueng o
(Mathai 21.23-27; Luka 20.1-8)

27 Nihcae Jerusalem ah angzoh o let: anih tempul thungah akun
naah, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi kacoehtanawk to Jesu
khaeah angzoh o,
28 nihcae mah anih khaeah, Naa ih sakthaihaih akaa hoiah maw
hae hmuennawk hae na sak? Mi mah maw hae baktih hmuennawk
sakthaihaih to ang paek? tiah a dueng o.
29 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai doeh lok maeto kang dueng o**
toeng han, na pathim oh, to pacoengah ni, naa ih sakthaihaih
akaa hoiah maw hae hmuennawk hae ka sak, tito kang thuih o
han.
30 **Johan tuinuemhaih loe van bang ih maw, to tih ai boeh loe**
kami khae hoi ih? Na pathim oh, tiah a naa.
31 To naah nihcae mah, Van bang hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe,
anih mah to tiah nahaeloe, **tipongah anih to na tang o ai loe?** tiah
na naa tih.
32 Kaminawk khae hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih
mah, Johan loe tahmaa ni, tiah poek o pongah, kaminawk to zit thoh
koek bae, tiah angmacae hoi angmacae to lok ang thuih o.
33 To pongah nihcae mah Jesu khaeah, Ka thui o thai ai, tiah pathim
pae o. To naah Jesu mah nihcae khaeah, **Kai mah doeh naa ih**
sakthaihaih hoiah maw hae hmuennawk hae ka sak, tito kang
thui o mak ai, tiah a naa.

12

Misur takha patahhaih
(Mathai 21.33-46; Luka 20.9-19)

1 Anih mah nihcae khaeah patahhaih hoiah lokthuih pae.**Kami**
maeto mah misur takha tawnh, sipae a thungh boih pacoengah,
misurtui pasawhaih long to takaeh moe, toephaih im to a sak,
a thungah toksah kaminawk khaeah takha a tlaisak pacoengah,
angmah loe kholong kangthla ah caeh.
2 **Athaih pakhrikhaih tue phak naah, toksah kaminawk khae**
hoi athaih lak hanah, takha thung toksah kaminawk khaeah
tamna maeto a patoeh.
3 **Nihcae mah to kami to naeh o moe, boh o pacoengah,**
bangkrai ah patoeh o.
4 **Anih mah kalah tamna nihcae khaeah patoeh let; anih to**
thlung hoiah vah o pongah lu ah ahmaa oh, anih to azat thok
parai ah sak o pacoengah, patoeh o ving.

11.25 Mathai 6.14,15. **12.1** Isaiah 5.1,2.

5 **Anih mah kalah tamna to patoeh let bae; to kami to nihcae mah hum o, kalah pop parai tamnanawk thung ih thoemto kaminawk to a boh o moe, thoemto kaminawk loe hum o.**
6 **To tiah om cadoeh a palung duek ih, a capa maeto tawnh vop, hnukkhuem koek ah anih to nihcae khaeah patoeh, nihcae mah ka capa loe saiqat o tih hmang, tiah a poek.**
7 **Toe takha thung toksah kaminawk mah, Hae kami loe qawktoep kung ah oh; angzo oh, anih to hum o si, to tiah sak nahaeloe qawk loe aicae taham ah om tih, tiah a thuih o.**
8 **Nihcae mah anih to naeh o moe, hum o pacoengah, misur takha tasa bangah vah o.**
9 **To tiah nahaeloe misur takha tawnkung mah nihcae to kawbangmaw sah tih? Anih to angzo tih, takha thungah toksah kaminawk to hum ueloe, misur takha to kalah kaminawk khaeah paek tih.**
10 **Imsah kaminawk mah pahnawt o sut ih thlung loe im takii ih kacak koek thlung ah oh boeh:**
11 **hae loe Angraeng mah sak ih hmuen ah oh moe, aicae mikhnuk ah loe dawnrai hmuen ah oh, tiah tarik ih cabu to na kroek o vai ai maw?** tiah a naa.
12 Anih mah thuih ih patahhaih lok loe nihcae thuih koehhaih ih ni, tiah panoek o naah, anih naeh thai hanah atue karaem to pakrong o, toe kaminawk to zit o: to pongah anih to caeh o taak ving.

Caesar khaeah hmuen paekhaih
(Mathai 22.15-22; Luka 20.20-26)

13 Anih mah thuih ih lok pongah zaehaih naeh thaih hanah, Farasinawk hoi thoemto Herod kaminawk Jesu khaeah patoeh o.
14 To kaminawk phak o naah, nihcae mah anih khaeah, Patukkung, nang loe loktang lok to na thuih, mi kawbaktih zithaih doeh na tawn ai: kaminawk ih mikhmai doeh na khen ai, Sithaw ih loklam to loktang ah na patuk, tito kang panoek o: to pongah Caesar khaeah tamut paek han krak maw, krah ai?
15 Ka paek o han maw, to tih ai boeh loe ka paek o mak ai? tiah a naa o. Toe nihcae mah alinghaih hoiah sak o ih hmuen to anih mah panoek pae pongah, nihcae khaeah, **Tipongah nang tanoek o loe? Phoisa maeto na sin oh, khen noek ue,** tiah a naa.
16 Nihcae mah phoisa to sin pae o. Anih mah nihcae khaeah, **Hae ih krang hoi tarik ih ca loe mi ih maw?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Caesar ih, tiah a naa o.
17 Jesu mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennawk to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennawk to Sithaw khaeah paek oh,** tiah a naa. Nihcae loe anih nuiah dawnrai o.

Sadusinawk hoi angthawklethaih
(Mathai 22.23-33; Luka 20.27-40)

18 Angthawk lethaih om ai, tiah kathui Sadusinawk anih khaeah angzoh o moe, anih to lokdueng o.
19 Patukkung, Mosi mah kaicae khaeah, Kami maeto ih amya loe, caa sah ai ah a zu to dueh taak ving nahaeloe, anih ih zu to amnawk mah la ueloe, amya hanah atii pakhrah pae tih, tiah tarik ih oh.

12.10 Saam 118.22,23. **12.18** Tsk 23.8. **12.19** Deu 25.5.

20 Nawkamya sarihto oh o: nihcae thungah kacoeh koek loe zu lak,
toe caa sah ai ah a zu to duek taak ving.
21 Hnetto haih amnawk mah to nongpata to lak, toe caa sah ai ah
duek taak let bae: to tiah thumto haih amnawk mah doeh caa sah ai
ah a duek ving.
22 Nawkamya sarihto mah, nongpata to zu o haih boih: toe caa sah
ai, hnukkhuem koek ah loe nongpata doeh duek toeng.
23 Angthawk lethaih niah nihcae angthawk o naah, to nongpata loe
mi ih zu ah maw om tih? Mi sarihto mah zu o haih boih, tiah a naa o.
24 Jesu mah nihcae khaeah, **Cabu thung ih loknawk to na panoek
o ai moe, Sithaw thacakhaih na panoek o ai pongah, na poek o
pazae boeh.**
25 **Duekhaih hoiah nihcae angthawk o naah loe, zu lakhaih to
om mak ai, zu sava ah ohhaih doeh om mak ai boeh; van prae
ih van kaminawk baktiah ni om o tih boeh.**
26 **Kadueh kaminawk angthawkhaih kawng pongah, kabuk
thingqam thung hoiah Sithaw mah Mosi khaeah, Kai loe Abra-
ham ih Sithaw, Isak ih Sithaw, Jakob ih Sithaw ah ka oh, tiah
thuih ih lok to Mosi ih cabu thungah na kroek o vai ai maw?**
27 **Anih loe kadueh kaminawk ih Sithaw na ai, kahing kami-
nawk ih Sithaw ah ni oh: to pongah na poek o pazae boeh,** tiah a
naa.

Kalen koek kaalok
(Mathai 22.24-40; Luka 10.25-28)

28 To pacoengah ca tarik kami maeto angzoh, nihcae lok angaekhaih
lok to anih mah thaih, nihcae ih lok to Jesu mah kahoihah pathim
pae, tiah panoek naah, anih khaeah, Kaalok boih thungah kawbaktih
kaalok maw lokpui koek? tiah a dueng.
29 Jesu mah anih khaeah, **Aicae Angraeng Sithaw loe Angraeng
maeto ah ni oh: Aw Isarael kaminawk, tahngai oh, kaalok boih
thungah hmaloe koek loe,**
30 **na Angraeng Sithaw to palungthin boih, na hinghaih boih,
na poekhaih boih, na thacakhaih boih hoiah palung ah: hae loe
hmaloe koek kaalok ah oh.**
31 **Hnetto haih loe, Na imtaeng kami to na takpum baktih
toengah palung ah, tiah thuih ih lok hae ni. Hae hnetto pongah
kalen kue kalah kaalok roe om ai boeh,** tiah a naa.
32 Ca tarik kami mah anih khaeah, Patukkung, na thuih ih lok loe
hoih, Sithaw maeto khue ni oh, tiah thuih ih lok loe loktang ah ni oh:
anih ai ah loe kalah Sithaw roe om ai.
33 **Anih to palungthin boih, panoekhaih boih, hinghaih boih,
thacakhaih boih hoiah palung moe, a imtaeng kami to angmah
baktih toengah palunghaih loe, hmai angbawnhaih hoi hmuen
paekhaihnawk pongah doeh lokpui kue,** tiah a naa.
34 Jesu mah palunghahaih hoiah lok pathim pae, tito panoek naah,
anih khaeah, **Nang loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae
hoiah nang thla ai boeh,** tiah a naa. To pacoengah loe mi mah doeh
anih khaeah lokdueng o ai boeh.

12.26 EXO 3.6. **12.29** Deu 6.4,5. **12.31** LEV 19.18. **12.32** Deu 4.35. **12.33** Hosea 6.6.
12.34 Luk 10.25-28.

Kri loe David capa maw
(Mathai 22.41-46; Luka 20.41-44)

35 Jesu mah tempul thungah patuk naah, anih mah hae tiah thuih,
Ca tarik kaminawk mah kawbangmaw Kri loe David ih capa ni,
tiah thuih o?
36 **David angmah mataeng doeh Kacai Muithla rang hoiah,**
Angraeng mah kai ih Angraeng khaeah, Na misanawk na khok
tlim ah ka suem ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah,
tiah a naa.
37 **David angmah mataeng doeh anih to Angraeng, tiah kawk;**
to tiah nahaeloe kawbangah maw Anih loe David ih capa ah oh
lat? tiah a dueng.
38 Jesu mah patuk naah nihcae khaeah, **Ca tarik kaminawk khae**
hoi acoe oh, nihcae loe kahni kasawk to angkhuk o moe,
hmuenmae zawhhaih ahmuennawk ah saiqat paekhaih to a koeh
o,
39 **Sineko ah anghnuthaih ahmuen kahoih koek to a koeh o moe,**
buh raenghaih poihkung ah kasang koek ahmuen ah anghnut han
a koeh o:
40 **nihcae mah lamhmainawk ih im to lomh pae o moe, angsak**
cophaih hoiah atue kasawkah lawk a thuih o, tiah a naa.

Lamhmai mah paek ih hmuen
(Luka 21.1-4)

41 Jesu loe tangka pacaenghaih tabu taengah anghnut moe, kaminawk mah kawbangmaw phoisa tabu thungah phoisa pacaeng o, tito a khet: angraeng parai kaminawk mah loe phoisa to kapop ah pacaeng o.
42 To naah lamhmai mithoe maeto angzoh moe, phoisa dip hnetto a pacaeng, to phoisa dip hnetto loe phoisa pia maeto ah oh.
43 Anih mah a hnukbang kaminawk angmah khaeah kawk moe,
nihcae khaeah, Loktang kang thuih o, phoisa tabu thungah
pacaeng kaminawk boih thungah, kapop kue ah phoisa pacaeng
kami loe hae lamhmai mithoe hae ni.
44 **Nihcae boih loe a tawnh o ih kamtlai thung hoiah ni a paek**
o; toe lamhmai nongpata loe, amtanghaih thung hoiah a hing
thung a tawnh ih, hmuen boih a paek kik boeh, tiah a naa.

13

Long boeng angmathaih
(Mathai 24.1-15; Luka 21.5-36)

1 Anih tempul thung hoi tacawt naah, a hnukbang maeto mah anih khaeah, Patukkung, haeah kaom thlungnawk hoi imnawk hae khenah, tiah a naa.
2 Jesu mah anih khaeah, **Hae ih kalen imnawk hae na hnuk maw?**
Maeto nuiah maeto kamhong thlung hae, vah phaeng ai ah om
mak ai, tiah a naa.
3 **Anih tempul hma ah kaom Olive mae nuiah anghnut naah,**
Piter, Jakob, Johan hoi Andru cae mah tamquta hoiah lokdueng
o,

12.36 Saam 110.1.

4 **hae hmuennawk hae natuek naah maw om tih? Na thui ah,**
hae hmuennawk boih akoep tom naah kawbaktih angmathaih
maw om tih? tiah a naa o.
5 **Jesu mah nihcae khaeah, Minawk mah ang ling o han ai ah**
acoe oh:
6 **kai ih ahmin hoiah paroeai kaminawk angzo o ueloe, kai loe**
Kri ni, tiah paroeai kaminawk to aling o tih.
7 **Misa angtukhaih hoi misa angkahhaih tamthangnawk to na**
thaih o naah, tasoeh takuenhaih hoiah om o hmah: to baktih
hmuennawk loe kaom han roe ni; toe boenghaih to pha ai vop.
8 **Acaeng maeto hoi maeto misa ah angkat o ueloe, prae maeto**
hoi maeto angtuh o tih: ahmuen kruekah talihnawh tih, takang
thohhaih hoi paroeai raihaih to om tih: hae hmuennawk loe
karai amtonghaih ah ni oh vop.
9 **Nangcae loe acoehaih hoiah om oh: nihcae mah lokcaekhaih**
ahmuennawk ah na thak o ueloe, Sinekonawk ah na bop o tih:
nihcae khaeah kai hnukung ah na oh o hanah, kai pongah prae
ukkungnawk hoi siangpahrangnawk hma ah na hoi o tih.
10 **Kahoih tamthanglok to acaeng kaminawk boih khaeah**
taphong hmaloe vop tih.
11 **Nangcae ang naeh o moe, lokcaekhaih ahmuen ah ang hoih**
o naah, timaw ka thuih han, tito mawn o hmah, na thuih han ih
lok to poek o hmaloe hmah: to atue nathuem roe ah ang paek ih
loknawk to thui oh: thuikung loe nang na ai, Kacai Muithla ni.
12 **Nawkamya mah nawkamya, ampa mah a capa kaduek hanah**
paek o tih; caanawk mah amno ampa to misa ah suem ueloe,
dueksak hanah sah o tih.
13 **Kai pongah kami boih mah na hnuma o tih: toe boeng khoek**
to pauep kami loe, pahlong ah om tih.
14 **Tahmaa Daniel mah thuih ih lok baktih toengah, Angdoet**
han koi ai ahmuen ah angdoe, panuet thok, amrosak thaih
hmuen na hnuk o naah, (caa kroek kami loe thaih nasoe) Judea
prae thungah kaom kaminawk loe mae nuiah cawn o nasoe:
15 **imphu ah kaom kami loe imthung ah anghum tathuk hmah**
nasoe, a imthung ih hmuenmae lak han ih doeh a thungah akun
hmah nasoe.
16 **Lawk ah kaom kami loe a khukbuen lak hanah im ah amlaem**
hmah nasoe.
17 **To na niah zokpom nongpata hoi tahnu nae li nawkta tawn**
nongpata loe kawkrukmaw rai tih!
18 **Na cawnh o haih loe siktue ah phak han ai ah lawkthui oh.**
19 **To atue thuem ih raihaih loe Sithaw mah long sak tangsuek**
nathuem hoi vaihi khoek to kaom vai ai raihaih ah om tih, to
raihaih loe natuek naah doeh om let mak ai boeh.
20 **Angraeng mah to aninawk to duemsak ai nahaeloe, mi**
kawbaktih doeh loih thai mak ai: toe a qoih ih kaminawk rang
hoiah to aninawk to a duemsak.
21 **To nathuem ah mi kawbaktih mah doeh nangcae khaeah,**
Khenah, Kri loe hae ah oh; to tih ai boeh loe khenah, anih loe
ho ah oh; tiah na thui o cadoeh, anih to tang o hmah.

13.9 Mathai 10.17-20; Luk 12.11,12. **13.13** Mathai 10.22. **13.14** Dan 9.27; 11.31; 12.11. **13.15** Luk 17.31. **13.19** Dan 12.1; Lph 7.14.

22 **Kri angsah cop kaminawk hoi kamro tahmaanawk to tacawt o ueloe, angmathaih hoi dawnraihaihnawk to sah o tih, angcoeng thai nahaeloe, qoih tangcae ih kaminawk mataeng doeh, aling o tih.**
23 **Toe nangcae loe acoe hoiah khosah oh: khenah, hmuennawk boih kang thuih o coek boeh.**

Kami Capa angzohhaih

24 **Toe to na niah, patangkhanghaih tue phak pacoengah loe, ni to ving tih, khrah doeh amdueng mak ai boeh,**
25 **van ih cakaehnawk to krah o tathuk ueloe, van thacakhaih-nawk to anghuen tih.**
26 **To pacoengah lensawkhaih, thacakhaih hoiah tamai nuiah angzo Kami Capa to nihcae mah hnu o tih.**
27 **To pacoengah loe anih mah angmah ih van kaminawk to patoeh ueloe, long boenghaih hoi vang boenghaih khoek to takii palito ahmuen bang hoiah a qoih ih kaminawk to nawnto tacuu tih.**

Thaiduet kung patahhaih

28 **Thaiduet kung patahhaih to amtuk oh; tanghang pongah tadok tacawt moe, kanawk aqam tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o:**
29 **to baktih toengah hae tiah kaom hmuennawk hae na hnuk o naah, atue loe zoi boeh, thok taengah phak boeh, tiah panoek oh.**
30 **Loktang kang thuih o, hae hmuennawk boih pha ai karoek to, hae dung ih kaminawk hae anghma o mak ai.**
31 **Van hoi long anghma tih: toe ka lok loe anghmaa mak ai.**

Ani hoi atue mi mah doeh panoek ai

32 **To ani hoi atue loe mi mah doeh panoek ai, panoek thai ai, van ah kaom van kaminawk mah doeh panoek ai, Capa mah doeh panoek ai, toe Ampa khue mah ni panoek.**
33 **Angzo han koi atue to na panoek o ai pongah, acoehaih hoiah khosah oh loe, lawkthuihaih hoiah zing oh.**
34 **Kami Capa angzohhaih atue loe, a tamnanawk khaeah toksak thaihaih kapaek, kami boih mah sak han ih tok kapaek, khongkha toep kami khaeah doeh im kahoihah toep hanah thuih pae pacoengah, a im hoiah tacawt kangthla ah kholong kacaeh kami maeto hoiah anghmong.**
35 **Im tawnkung loe duembang ah maw, aqum ah maw, aakhong naah maw, to tih ai boeh loe akhawnbang ah maw angzo tih, tito na panoek o ai pongah, acoehaih hoiah zing oh:**
36 **to tih ai nahaeloe, poek ai naah angzo ueloe, ka iip nangcae to anih mah hnu moeng tih.**
37 **Kang thuih o ih lok loe, kaminawk boih khaeah thuih ih lok ah oh, zing coek hoiah om oh,** tiah a naa.

13.24 Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Lph 6.12; Isaiah 13.10; Ezek 32.7. **13.25** Isaiah 34.4; Lph 6.13; Joel 2.10. **13.26** Dan 7.13; Lph 1.7. **13.32** Mathai 24.36. **13.34** Luk 12.36-38.

14

Bethaniah Jesu han situi bawhhaih

1 Misong loihhaih poih hoi taeh thuh ai ih takaw poih to sak hanah, ni
hnetto khue ni angaih boeh: kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk
loe anih to zoek moe, naeh pacoengah, anih to kawbangmaw hum thai
han, tiah loklam to pakrong o.
2 Toe nihcae mah kaminawk palungphui o moeng tih, tiah poek
pongah poih sak nathung loe naeh hmah si, tiah a thuih o.
3 Bethani avang ih ngansae man Simon im ah, anih buh caak han
anghnut naah, atho kanaa parai spitenard hoiah sak ih hmuihoih
Alabaster tabu kasin nongpata maeto angzoh; to pacoengah nongpata
mah hmuihoih tabu to pakhoih moe, Jesu ih lu ah bawh pae.
4 Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe palungphui o moe, Tih han
ih maw hmuihoih tui to hae tiah a kraih halat? tiah a thuih o.
5 Phoisa cumvai thumto pong kapop ah zawh moe, amtang kami-
nawk paek nahaeloe hoih han to mah, tiah a thuih o. Nihcae mah to
nongpata to laisaep o thuih.
6 Jesu mah**nongpata loe angmah hmawk ah om nasoe; tih hanah
na tavet o khing loe? Anih loe ka nuiah kahoih hmuen ni a sak
boeh.**
7 **Kamtang kaminawk loe nangcae hoi nawnto oh o poe, na koeh
o naah nihcae han kahoih hmuen to na sak o thaih: toe kai loe
nangcae hoi nawnto ka om poe mak ai.**
8 **Nongpata mah loe sak thaih thung a sak boeh: anih loe ka
takpum aphum han ih ni hmuihoih tui hoiah bawh coek boeh.**
9 **Loktang kang thuih o, Long pum ah kahoih tamthanglok thuih
o kruek, nongpata mah sak ih hae hmuen doeh anih pahnet han
ai ah thui o tih.**
10 To naah kami hatlai hnetto thungah maeto ah kaom, Juda Iskariot
loe anih naehsak hanah, kalen koek qaima khaeah caeh.
11 Anih ih lok nihcae mah thaih o naah, paroeai oep o moe, phoisa
paek hanah lok a suek o. Anih loe Jesu naeh thai hanah atue karaem
to pakrong.

Misong loihaih poih sakhaih
(Mathai 26.17-30; Luka 22.7-23)

12 Taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih hmaloe koek, loihaih tuucaa
a boh o naah, a hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Misong loihaih
buh na caak hanah naa ah maw ka caeh o moe, poih saksak han na
koeh? tiah a naa o.
13 Anih mah a hnukbang hnik to patoeh moe, nihnik khaeah,
**Vangpui thungah caeh hoih loe, to ah tui tabu kasin tui doh kami
maeto na hnu hoi tih: anih hnukah bang hoih.**
14 **Anih imthung ah akun naah, im tawnkung khaeah,
Patukkung mah, a hnukbang kaminawk hoi nawnto misong
loihaih poih sak hanah angvin toemhaih im naa ah maw oh?
tiah ang duengsak, tiah a naa hoih.**
15 **To naah anih mah patoh han sakcoek ih, kalen parai im ranui
asom to na patuek tih: to ah buhcaakhaih poih to sah oh,** tiah a
naa.

14.1 EXO 12.1-27. **14.3** Luk 7.37,38. **14.7** Deu 15.11.

16 A hnukbang kami hnik vangpui thungah a caeh hoi naah, anih
mah thuih ih lok baktih toengah kaom hmuen to a hnuk hoi: to
ahmuen ah buhcaakhaih poih to a sak o.
17 Anih loe duembang ah a hnukbang hatlai hnettonawk hoi nawnto
angzoh.
18 Nihcae anghnut o moe, buh caak o naah, Jesu mah, **Loktang kang
thuih o, kai hoi buh nawnto kacaa, nangcae thung ih kami maeto
mah, kai angphat taak tih,** tiah a naa.
19 To naah nihcae loe palungset o, anih khaeah maeto mah kai maw?
Kalah maeto mah kai maw? tiah a naa o.
20 Anih mah nihcae khaeah, **Anih loe hatlai hnetto thungah kai
hoi buh nawnto tapawh kami maeto ah oh.**
21 **Kami Capa loe angmah kawng tarik ih baktih toengah caeh
tih: toe kami Capa angphat taak kami loe khosak bing! To kami
loe tapen ai nahaeloe hoi kue tih,** tiah a naa.

Angraeng duembuh

22 Buh caak o nathuem ah, Jesu mah takaw to lak moe, tahamhoihaih
paek pacoengah, a aeh, nihcae hanah a paek, **la oh loe, caa oh: hae
loe ka takpum ni,** tiah a naa.
23 To pacoengah boengloeng to a lak moe, oephaih lawkthuih
pacoengah, nihcae khaeah a paek: **nihcae mah naek o boih.**
24 Nihcae khaeah, **Hae loe paroeai kaminawk hanah kalong,
kangtha lokkamhaih ka thii ah oh.**
25 **Loktang kang thuih o, To na niah Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae thungah kangtha ka nae ai karoek to, misurtui ka
nae mak ai boeh,** tiah a naa.
26 Nihcae laasak o pacoengah, Olive mae ah caeh o.

Piter mah Jesu angphat taak
(Mathai 26.31-35)

27 Jesu mah nihcae khaeah, **Tuutoep kami to ka boh han, tuunawk
loe anghaeh o phang tih, tiah tarik ih baktih toengah, Kai pongah
vaiduem palung na boeng o boih tih.**
28 **Toe kang thawk pacoengah, Nangcae hmaa ah Kalili ah ka
caeh han,** tiah a naa.
29 Piter mah anih khaeah, Minawk palung boeng o boih cadoeh, kai
loe palung ka boeng mak ai, tiah a naa.
30 Jesu mah, **Loktang kang thuih o, Vaihniah, vaiduem roe ah,
aa vai hnetto khong ai naah, kai vai thumto nang phat taak tih,**
tiah a naa.
31 Toe Piter mah kanung aep ah, Nang hoi nawnto duek han om
cadoeh, nang to kang phat taak mak ai, tiah a naa. Nihcae boih mah
doeh to tiah a naa o.

Gethsemane ah Jesu pauephaih
(Mathai 26.36-46; Luka 22.39-46)

32 To pacoengah nihcae loe Gethsemane, tiah ahmin kaom ahmuen
ah caeh o: to naah anih mah a hnukbang kaminawk Khaeah, **Lawk
ka thuih nathung, haeah anghnu oh,** tiah a naa.

14.18 Saam 41.9. **14.24** EXO 24.8; Jer 31.31-34. **14.27** Zek 13.7. **14.28** Mathai 28.16.

33 Piter, Jakob hoi Johan to angmah khaeah a hoih, angmah loe
dawnraihaih, tasoeh takuenhaih hoiah oh;
34 nihcae khaeah, **Ka hinghaih pakhra loe duek han khoek to
palungset: haeah om oh loe, na zing oh,** tiah a naa.
35 Anih loe ahmuen kangthla kue ah caeh moe, angcoeng thai
nahaeloe, atue mah Anih to laem taak hanah, long ah cangkrawn hoiah
lawk a thuih.
36 Anih mah, **Abba, Pa, nang hanah hmuennawk boih angcoeng
thaih; hae boengloeng hae kai khae hoiah takhoe ving ah: toe
ka koehhaih baktih na ai ah, na koehhaih baktiah om nasoe,** tiah
lawk a thuih.
37 Anih angzoh naah, ka-iip nihcae to a hnuk, Piter khaeah, **Simon,
na iih maw? Atue maeto thung mataeng doeh na hak thai ai
maw?**
38 **Lawkthuihaih hoiah hak oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih
thungah na kun o moeng tih, pakhra mah loe koeh, toe takpum
loe thazok,** tiah a naa.
39 To pacoengah a caeh let moe, to tiah lawk a thuih let bae.
40 Anih angzoh naah, ka-iip nihcae to a hnuk let, (nihcae loe iih
kangmue khang o ai), anih ih lok pathim han mataeng doeh koeh o
ai.
41 Anih vai thumto angzoh naah loe, nihcae khaeah, **nang song o
moe, vaihi khoek to na iih o vop maw? Khawt boeh, atue mah
phak boeh; khenah, Kami Capa loe kazae kaminawk ban ah paek
boeh.**
42 **Angthawk oh, caeh o si boeh; khenah, kai angphat taak kami
loe phak tom boeh,** tiah a naa.

Jesu naehhaih
(Mathai 26.47-56; Luka 22.47-53; Johan 18.3-12)

43 Anih lawkthuih li naah, akra ai ah kami hatlai hnetto thung ih
maeto ah kaom Judah loe, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi
kacoehtanawk mah patoeh ih sumsen hoi thingboeng sin pop parai
kaminawk to angzoh haih.
44 Anih angphat taak kami mah nihcae hanah angmathaih a sak pae,
Ka mok ih kami loe anih boeh ni; naeh oh loe, kahoih ah caeh o haih
ah, tiah a naa.
45 Jesu angzoh naah, Judah loe anih khaeah caeh phrat moe, Rabbi,
Rabbi, tiah kawk pacoengah, anih to a mok.
46 To pacoengah nihcae angzoh o, anih to naeh o moe, a caeh o haih.
47 Nihcae taengah angdoe kami maeto loe angmah ih sumsen to
aphongh moe, kalen koek qaima tamna ih naa to takroek pae pat.
48 Jesu mah nihcae khaeah, **Kamqu naeh baktiah, kai naeh han
ih maw sumsen hoi thingboeng hoiah nang zoh o?**
49 **Ni thokkruek nangcae hoi nawnto ka oh moe, tempul
thungah ka patuk naah mataeng doeh nang naeh o ai bae: toe
cabu thung ih loknawk loe akoep han oh,** tiah a naa.
50 To naah nihcae mah angphat o taak moe, cawn o taak boih.
51 Puu laihaw angkhuk thendoeng maeto loe anih hnukah bang; to
ih kaminawk mah anih to naeh o:

14.49 Luk 19.47; 21.37.

52 toe anih mah puu laihaw to vah sut moe, bangkrai ah nihcae to a
cawn taak ving.

Kaiapha hmaa ah Jesu hoih o
(Mathai 26.57-68; Luka 22.54-55; Johan 18.13-14,19-24)

53 Jesu to kalen koek qaima khaeah hoih o: kalen koek qaima,
katoehtanawk hoi ca tarik kaminawk boih nawnto amkhueng o.
54 Piter loe kalen koek qaima im khongkha thung khoek to, ahmuen
kangthla hoiah anih hnukah bang.
55 Kalen koek qaima hoi rangpui toksah kaminawk boih mah Jesu
hum hanah hnukung to pakrong o, toe hnu o ai.
56 Paroeai kaminawk loe anih hnukung amsawn ah oh o, toe nihcae
hnukhaih loe maeto hoi maeto anghmong ai.
57 Thoemto kaminawk loe angthawk o moe, anih hnukung amsawn
ah oh o,
58 ban hoi sak ih hae tempul hae ka phraek moe, ban hoi sak ai ih
tempul kalah to ni thumto thungah ka sak han, tiah anih mah thuih ih
lok to ka thaih, tiah a thuih o.
59 Toe nihcae hnukung ah ohhaih loe maeto hoi maeto anghmong ai.
60 Kalen koek qaihma loe rangpui hma ah angdoet moe, Jesu to lok
a dueng, Tih lok doeh nang pathim mak ai maw? Hae kaminawk mah
timaw ang net o? tiah a naa.
61 Toe anih mah tih lok doeh pathim pae ai, angam taak duem. Kalen
koek qaima mah anih khaeah, Nang loe Tahamhoih Capa, Kri maw?
tiah a dueng let bae.
62 Jesu mah, **Ue: Van ih tamai nuiah angzo, thacakhaih hoi
bantang bangah anghnu, Kami Capa to na hnu o tih,** tiah a naa.
63 To naah kalen koek qaima mah angmah ih kahni to asih moe,
Aicae mah kalah hnukung timaw angaihaih oh vop?
64 Sithaw kasae thuihaih lok na thaih o boeh: kawbangmaw na poek
o? tiah a naa. Nihcae boih mah anih to hum hanah lokcaek o.
65 Thoemto kaminawk mah anih to tamtui hoiah pathoih o, mikhmai
khuk pae o khoep moe, thong o, anih khaeah, thui ah, tiah a naa o:
tamnanawk mah doeh anih to tabaeng o.

Piter mah Jesu angphat taak
(Mathai 26.69-75; Luka 22.56-62; Johan 18.15-18,25-26)

66 Piter im khongkha tlim ah oh naah, kalen koek qaima ih tamna
nongpata maeto angzoh:
67 hmai kangaw Piter to anih mah hnuk naah, nongpata mah anih
to khet moe, Nang doeh Nazareth Jesu hoi nawnto kaom kami na ai
maw? tiah a naa.
68 Toe anih mah angphat taak, Na thuih ih lok to ka panoek ai, ka
thaih kop ai, tiah a naa. To pacoengah im hmabang ah a caeh; to naah
aa to khong.
69 Tamna nongpata maeto mah anih to hnuk let bae, a taengah
angdoe kaminawk khaeah, Hae kami loe nihcae thung ih kami maeto
ah oh, tiah a naa.
70 To naah anih mah angphat taak let bae. Akra ai ah to ah angdoe
kaminawk mah Piter khaeah, tangtang ni nang loe nihcae thung ih

14.58 Jhn 2.19. **14.62** Dan 7.13. **14.64** LEV 24.16.

kami maeto ah ni na oh: nang loe Kalili kami maeto ah na oh, tito na
paeh ih lok pongah amnoek boeh, tiah naa o.
71 Toe anih mah kasae lokkamhaih hoiah na thuih ih hae Kami loe
ka panoek ai, tiah a naa.
72 To naah vai hnetto haih aa to khong. To naah Piter mah Jesu mah
anih khaeah, **aa vai hnetto khong ai naah vai thumto kai nang
phat taak tih,** tiah thuih pae ih lok to poek vawk. To lok to a poek
naah palungset moe, a qah.

15

Pilat hmaa ah Jesu hoih o
(Mathai 27.1-2,11-14; Luka 23.1-5; Johan 18.28-38)

1 Akhawnbang khawnthaw ah loe, kalen koek qaima, kacoehtanawk,
ca tarik kaminawk hoi lokcaekkungnawk lok aram o, Jesu to pathlet o,
anih to hoih o moe, Pilat khaeah thak o.
2 Pilat mak anih khaeah, Nang loe Judahnawk ih Siangpahrang maw?
tiah dueng. Anih mah Pilat khaeah, **Na thuih ih baktiah ka oh,** tiah
pathim pae.
3 Kalen koek qaima mah anih nuiah pop parai zae nethaih to tawnh:
toe anih mah tidoeh pathim pae ai.
4 Pilat mah anih to lokdueng let, Tih lok doeh na pathim ai maw?
Khenah nang zaehaih net kami nazetto maw oh o! tiah a naa.
5 Toe Jesu mah tidoeh pathim pae ai; to pongah Pilat loe dawnrai.
6 Misong loihaih ni phak naah loe, kaminawk mah loisak koeh ih
thongim krah kami maeto loisakhaih atawk to oh.
7 To naah kami hum Barabba, tiah ahmin kaom maeto loe mingcah
angmah ampuinawk hoiah nawnto thongkrak; nihcae loe misa angth-
awk o moe, kami to hum o.
8 Pop parai kaminawk loe sakzong ih baktih toengah Pilat mah
nihcae koehhaih sak pae hanah a hnik o.
9 Toe Pilat mah nihcae khaeah, Judah Siangpahrang kang prawt pae
hanah na koeh o maw? tiah a naa.
10 Kalen koek qaima mah ut pongah ni Jesu to anih khaeah paek, tito
Pilat mah panoek.
11 Toe Pilat mah Barabba prawt thaih han ai ah, qaima mah
kaminawk to pacuek.
12 Pilat mah nihcae khaeah, to tih nahaeloe Judah Siangpahrang, tiah
na kawk o ih kami loe kawbangmaw ka sak han? tiah a naa let.
13 Nihcae mah, Anih to thinglam pong takhing ah, tiah hang o let.
14 Pilat mah nihcae khaeah, Tipongah, tih zaehaih maw a sak loe?
tiah a naa. Nihcae mah kanung aep ah, Anih to thinglam pong takhing
ah, tiah hang o.
15 Pilat mah palungphui kaminawk dipsak han koeh pongah,
Barabba to nihcae khaeah prawt pae, Jesu to a boh pacoengah,
thinglam pong takhing hanah nihcae khaeah a paek.

Jesu soekhring lumuek angmuek o sak
(Mathai 27.27-31; Johan 19.2-3)

16 Misatuh kaminawk mah anih to praetorium, tiah kawk ih impui
thungah caeh o haih; misatuh kaminawk boih nawnto angcuu o.

17 Anih to kahni kamling angkhuk o sak, soekhring lumuek to sak
pae o moe, anih ih lu ah angmuek o sak.
18 Nang loe Judah Siangpahrang, tiah a naa o.
19 A lu ah cung hoi boh o pacoengah, anih to tamtui hoiah pathoih
o, ahma ah khokkhu cangkrawn o moe, anih to a bok o.
20 Nihcae mah pahnui o thuih pacoengah, kahni kamling to khring
pae o, angmah ih kahni to angkhuk o sak pacoengah, anih to thinglam
pong takhing hanah caeh o haih.

Jesu takhing o
(Mathai 27.32-44; Luka 23.26-43; Johan 19.17-27)

21 Alexander hoi Rufus ih ampa, Cyrene prae kami Simon loe, lawk
hoiah angzoh, loklam ah a caeh li naah, anih to thinglam aput o sak
nganga.
22 Anih to Golgotha, tiah kawk ih ahmuen ah caeh o haih, to ahmuen
loe, Lu huh ahmuen, tih thuih koehhaih ih ni.
23 Nihcae mah anih to myrrh hoi atok ih misurtui to paek o: toe anih
mah nae pae ai.
24 Nihcae mah anih to thinglam pong takhing o pacoengah, a lak o
hanah taham khethaih to sak o pacoengah, anih ih kahni to amzet o.
25 Atue thumto naah anih to takhing o.
26 Zae nethaih ca to JUDAH SIANGPAHRANG, tiah a nuiah tarik pae
o.
27 Mingcah hnik loe anih hoi nawnto, a bantang bangah maeto, a
banqoi bangah kalah maeto thinglam pongah takhing o.
28 Anih loe kazae kaminawk hoi kroek o hmaek tih, tiah tarik ih cabu
lok to akoep boeh.
29 To ahmuen ah caeh kaminawk loe lu haek o moe, anih khaeah,
Ha ha, tempul to phraek moe, ni thumto naah kasah let, nang,
30 nangmah hoi nangmah to amhlong ah loe, thinglam nui hoiah
anghum tathuk khae, tiah padaeng o.
31 To baktih toengah kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah
doeh, Minawk kalah loe a pahlong moe, angmah hoi angmah loe
amhlong thai ai, tiah maeto hoi maeto thuih o moe, pahnuih o thuih
toeng.
32 Kri, Israel Siangpahrang, to ka hnuk o moe, ka tang o thai hanah,
thinglam nui hoiah anghum tathuk nasoe, tiah a naa o. Anih hoi
nawnto thinglam pong takhing ih kami hnik mah doeh anih to padaeng
hoi toeng.

Jesu duekhaih
(Mathai 27.45-56; Luka 23.44-49; Johan 19.28-30)

33 Atue tarukto hoi takawtto karoek to long pum ah khoving.
34 Atue takawtto naah loe Jesu mah, **Eloi, Eloi, lama sabakthani,**
tiah tha hoi hangh, a thuih koehhaih loe, Ka Sithaw, Ka Sithaw,
tipongah nang caehtaak loe? Tih haih ih ni.
35 A taengah angdoe thoemto kaminawk mah, to lok to thaih o naah,
Khenah, Elijah mue a kawk, tiah thuih o.
36 Kami maeto loe cawnh moe, lawprawn kanaem to misurtui
kathaw thungah nup, cunghet nuiah takaek pacoengah, naek hanah

---

15.21 Rom 16.13. **15.24** Saam 22.18. **15.27** Isaiah 53.12. **15.29** Saam 22.7; 109.25; Mark 14.58; Jhn 2.19. **15.34** Saam 22.1. **15.36** Saam 69.21.

anih to paek, anghngai o duem ah; anih lak hanah Elijah angzo tih
vai, khen o si, tiah thuih o.
37 Jesu tha hoi hangh pacoengah, hinghaih qui to apet.
38 To naah tempul thungah payang ih kahni to ranui hoi atlim bang
khoek to hnetto ah angsih.
39 Anih loe hangh moe, hinghaih qui apet boeh, tiah a hma ah angdoe
misatuh ukkung mah hnuk naah, hae kami loe Sithaw Capa tangtang
ni, tiah thuih.
40 Thoemto nongpatanawk mah doeh ahmuen kangthla hoiah khet
o toeng: to nongpatanawk thungah Meri Magdalene, kanawk Jakob,
Jose ih amno Meri hoi Salome to oh;
41 (hae nongpatanawk loe, Anih Kalili ah oh naah, anih hnukah bang
o moe, anih ih tok to sak pae o;) anih hoi nawnto Jerusalem ah angzo
paroeai kalah nongpatanawk doeh oh o.

Jesu aphum o
(Mathai 27.57-61; Luka 23.50-56; Johan 20.1-10)
42 Sabbath ni pha ai duembang, Amprikcaihaih Ni phak naah,
43 Arimathea avang ih, khingya han koi kaom, rangpui mah qoih
ih kami, Sithaw ukhaih prae zing kami, Joseph to angzoh, anih loe
misahoihaih hoiah Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnik.
44 Anih loe duek boeh, tiah Pilat mah thaih naah dawnrai: misatuh
angraeng to angmah khaeah kawk moe, anih duekhaih akra boeh
maw, tiah lok a dueng.
45 Anih loe duek boeh tih ih lok to misatuh angraeng khae hoiah
panoek naah, qok to Joseph khaeah a paek.
46 Joseph mah anih ih qok to lak moe, a qan ih puu kahni hoiah
anih to ayaw pacoengah, thlung hoiah thuk ih taprong thungah anih
to pasongh, to pacoengah taprong akhaw to thlung hoiah a kraeng.
47 Anih aphumhaih ahmuen loe Meri Magdalene hoi Jose ih amno
Meri mah doeh panoek.

16

Jesu angthawhk lethaih
(Mathai 28.1-8; Luka 24.1-12)
1 Sabbath ni boeng pacoengah, Meri Magdalene, Jakob ih amno Meri
hoi Salome loe caeh hoi moe, anih ih qok to bawh hanah hmuihoih tui
to a qan hoi.
2 Ni sarihto thung ni hmaloe koek khawnthaw, ni tacawt naah
taprong ah caeh o.
3 To nongpatanawk loe mi mah maw taprong kraenghaih thlung to
palet pae tih? tiah maeto hoi maeto a thuih o.
4 Nihcae mah khet o tahang naah, kamlet ving paroeai kalen, thlung
to a hnuk o.
5 Tangqom thungah akun o naah, kasawk kahni kanglung angkhuk
bantang bangah anghnu, thendoeng maeto a hnuk o; nihcae loe
paroeai zit o.
6 Anih mah nihcae khaeah, Zii o hmah: thinglam nuiah takhing ih,
Nazareth Jesu to na pakrong o: anih loe angthawk boeh; anih loe haeah
om ai: anih pasonghaih ahmuen hae khen oh.

15.38 EXO 26.31-33. **15.40** Luk 8.2,3.

7 Toe caeh oh loe, a hnukbang kaminawk hoi Piter khaeah, anih loe
nangcae hma ah Kalili ah caeh boeh: ang thuih o ih lok baktih toengah,
to ahmuen ah anih to na hnu o tih, tiah thui pae oh, tiah a naa.
8 Nihcae loe tasoeh o moe, dawnrai o; karangah caeh o moe, taprong
hoiah cawnh o: a zit o pongah, mi khaeah doeh thui o ai.
9 Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek khawnthaw ah Anih angthawk
naah, takoh thung hoiah taqawk kasae sarihto a haek pae ih, Meri
Magdalene khaeah amtueng pae hmaloe.
10 Nongpata loe caeh moe, Anih hoi nawnto kaom kaminawk,
palungset hoi qah kaminawk khaeah thuih pae.
11 Anih loe hing moe, Meri Magdalene mah hnuk boeh, tiah nihcae
mah thaih o naah, tang o ai.
12 To pacoengah anih loe vangpui bangah caeh kami hnik khaeah,
krang kalah ah amkhraih moe, amtueng pae let.
13 Nihnik mah kalah ampuinawk khaeah thuih pae hoi, toe nihcae
mah tang pae o ai.
14 To pacoengah anih loe kami hatlaitonawk khaeah, buh caak o naah
amtueng pae let, anih angthawk pacoengah anih hnu kaminawk ih
lok to tang pae o ai, palung thah o moe, tang o ai pongah nihcae to a
thuitaek.
15 Anih mah nihcae khaeah, **Long pum ah caeh oh loe, sak ih
hmuennawk boih khaeah, kahoih tamthanglok to thui oh.**
16 **Tanghaih tawn moe, tuinuem kami loe pahlong ah om tih;
toe tang ai kami loe lokcaekhaih om tih.**
17 **Katang kaminawk hnukah loe hae angmathaihnawk hae om
tih; ka hmin hoiah taqawksaenawk to haek o ueloe, kangtha
loknawk to apae o tih;**
18 **nihcae mah pahui to naeh o tih; kawbaktih duekhaih tasi
nae o langlacadoeh, nihcae to nathaih paek mak ai; nihcae mah
nganna kaminawk nuiah ban koeng o ueloe, ngantui o sak tih.**
19 Angraeng mah nihcae khaeah lok thuih pacoengah, anih loe van
ah lak tahang moe, Sithaw bantang bangah anghnut.
20 To pacoengah a hnukbang kaminawk loe caeh o moe, ahmuen
kruekah tamthanglok hoih to taphong o, Angraeng loe nihcae hoi
nawnto toksak moe, angmathaih hmuen sakhaih hoiah lok to a cak
o sak. Amen.

16.7 Mathai 26.32; Mark 14.28. **16.15** Tsk 1.8. **16.19** Tsk 1.9-11.

TAMTHANGLOK HOIH
LUKA

Hae cabu thungah loe ca tarik kami ih ahmin kamtueng ah tarik ih om ai, toe Theophila ih ahmin to lokpui koek ah amtueng. Ca tarikhaih hoi lok patohhaih anghmong pongah, tamthang hoih Luka hoi toksahkungnawk cabu tarik kami loe kami maeto ni, tiah amtueng. Luka cabu tarik koehhaih takungpui loe ca kroek kaminawk mah thaih o ih Jesu tamthang loe loktang ni, tiah tapomsak han ih ni (1.4). Hae cabu thungah loe Jesu tapenhaih hoi anghumhaih kawng to Adam hoiah amtong moe, parui tathuk. Judahnawk khosakhaih dan hoi Jesu mah amtang kaminawk kawkrukmaw palung, tito hae cabu thungah kamtuengah hnuk thaih. Jesu toksakhaih thungah kathum nongpatanawk kawng doeh kamtuengta ah tarik. To pacoengah Jesu angzohhaih loe Judahnawk han ih khue na ai, Gentelnawk han ih doeh ni, tito amtueng (24.47). Hae cabu loe A.D 60 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

Lok hmaloe

1 Aicae salakah kaom tangtang hmuen kawng thuihaih maeto pacoeng maeto kamtomh poe ah suek hanah paroeai ca tarik kaminawk oh o boeh,
2 nihcae loe tangsuek na hoi hnukung ah oh o, tamthanglok toksah kaminawk mah, aicae khae thuih ih lok baktih toengah;
3 kahoih koek Theophila, tangsuek na hoi kaom hmuennawk to kakoep ah thaikop boih moe, hmuen kaom maeto pacoeng maeto kamtomh poe ah, nangcae khaeah tarik nahaeloe hoi tih, tiah poekhaih ka tawnh,
4 to tiah ni ang patuk o ih lok to kahoihah na panoek o tih.

Johan tapenhaih thuicoek

5 Judea siangpahrang, Herod dung ah, Zakaria, tiah ahmin kaom qaima maeto oh, anih loe Abijah ih acaeng ah oh moe, a zu Elizabeth loe Aaron ih acaeng ah oh.
6 Nihnik loe Sithaw hmaa ah katoeng kami ah oh hoi moe, Angraeng mah paek ih kaalok hoi sak han koi toknawk boih coek koi kaom ai ah a sak hoi.
7 Elizabeth loe caa kak pongah nawkta tawn hoi ai, nihnik loe saning coeh hoi parai boeh.
8 Anih mah angmah ih kaminawk hoi Sithaw hmaa ah qaima toksakhaih tue phak naah,
9 qaimanawk mah sakzong ih atawk baktih toengah, Angraeng tempul thungah akun moe, hmuihoih thlaekhaih loe anih ih tok ah oh.
10 Hmuihoih thlaek nathuem ah, paroeai kaminawk loe tasa bangah lawkthuih o.
11 To naah anih khaeah Angraeng ih van kami maeto amtueng moe, hmuihoih thlaekhaih hmaicam bantang bangah angdoet pae.
12 Zakaria mah anih to hnuk naah zit moe, tasoehhaih hoiah oh.

1.5 1 Dung 24.10.

13 Toe van kami mah anih khaeah, Zakaria, zii hmah: na lawkthui-
haih Sithaw mah thaih boeh; na zu Elizabeth mah capa maeto na sah
pae tih, anih ih ahmin to Johan, tiah sak han oh.
14 Anghoehaih hoi oephaih to na tawn tih; anih tapen pongah paroeai
kaminawk loe anghoe o tih.
15 Anih loe Angraeng mikhnuk ah kalen ah om ueloe, misurtui hoi
paqui thaih koi hmuen roe nae mak ai; anih loe amno zok thung hoi
kamtong Kacai Muithla hoiah koi tih.
16 Anih mah paroeai Israel kaminawk to angmacae ih Angraeng
khaeah angqoisak tih.
17 Anih mah ampanawk ih palungthin to a caanawk khaeah
angqoisak tih, lok tahngai ai kaminawk to katoeng kaminawk ih
palunghahaih loklam bangah angqoisak ueloe, Angraeng hanah kami-
nawk omsak coek tih, anih loe Elijah ih palungthin, thacakhaih hoiah
Angraeng hmaa ah caeh tih, tiah a naa.
18 Zakaria mah van kami khaeah, Hae hmuen hae kawbangmaw ka
panoek thai tih? Kai loe mitong boeh moe, ka zu doeh mitong boeh,
tiah a naa.
19 To naah van kami mah anih khaeah, Kai loe Sithaw hmaa ah
angdoe, Gabriel ah ka oh; lok kang thuih moe, kahoih hae anghoehaih
tamthangnawk patuek han ih ni nang khaeah ang patoeh.
20 Khenah, atue phak naah akoep han koi kang thuih ih loknawk to
na tang ai pongah, hae hmuennawk ohhaih ni pha ai karoek to, lok na
aa tih, tiah a naa.
21 Kaminawk mah Zakariah to zing o, anih loe tempul thungah akra
parai boeh pongah dawnrai o.
22 Anih tasa bang tacawt naah loe, kaminawk khaeah lokthui thai ai
boeh: anih loe lok apae ai, kaminawk khaeah ban hoiah ni angmathaih
a sak pae: to pongah kaminawk mah anih loe tempul thungah
hnuksakhaih a hnuk kalang mue, tiah poek o.
23 Anih loe a toksakhaih boeng pacoengah, angmah im ah amlaem.
24 To ninawk boeng pacoengah a zu Elizabeth to zokpom; anih loe
khrah pangato thung imthung ah anghawk,
25 anih mah ang khet nathuem ah, kaminawk salakah kai kasae
thuihaih to takhoe ving hanah, Angraeng mah kai hanah hae hmuen
hae sak boeh, tiah a thuih.

Jesu zahhaih thui coek

26 Elizabeth zokpomhaih khrah tarukto phak naah, Sithaw mah van
kami Gabriel to Kalili prae, Nazareth vangpui ah kaom,
27 David imthung takoh Joseph, tiah ahmin kaom kami mah hamh
ih tangla cuem khaeah patoeh; tangla kacuem ih ahmin loe Meri.
28 Anih khaeah van kami to caeh moe, Kasang koek tahamhoih
hnu kami, anghoe ah! Sithaw loe nang hoi nawnto oh: nang loe
nongpatanawk thungah tahamhoih kami ah na oh, tiah a naa.
29 Meri mah anih to hnuk naah, dawnrai, a palung thung hoiah
kawbaktih kami tapringhaih lok maw vai, tiah poek.
30 Toe van kami mah anih khaeah, Meri, Zii hmah: nang loe Sithaw
mah palung tong ih kami ah na oh boeh.

1.15 NAM 6.3. **1.17** Mal 4.5,6. **1.19** Dan 8.16; 9.21. **1.27** Mathai 1.18.

31 Khenah, zok na pomh ueloe, caa nongpa maeto na sah tih, anih ih
ahmin loe JESU, tiah sak han oh.
32 Anih loe paroeai len tih, Sang koek Capa, tiah kawk o tih: Angraeng
Sithaw mah Ampa David ih angraeng tangkhang to anih khaeah paek
tih:
33 Anih mah Jakob imthung to dungzan ah uk tih; a prae loe
boenghaih om mak ai, tiah a naa.
34 To naah Meri mah van kami khaeah, Hae hmuen loe kawbangmaw
angcoeng thai tih? Nongpa hoi ka om ai bae, tiah a naa.
35 Van kami mah anih khaeah, Kacai Muithla na nuiah om tih,
Kasang koek sakthaihaih tha mah na oh haih tih: to pongah nang
khaeah tapen han koi Ciimcai Capa loe Sithaw Capa, tiah kawk tih.
36 Khenah, nam nawkamya ah kaom Elizabeth doeh mitong paco-
engah caa nongpa maeto pomh boeh: anih loe caa kak, toe vaihi
zokpomhaih khrah tarukto oh boeh.
37 Sithaw han angcoeng thai ai hmuen tidoeh om ai, tiah a naa.
38 To naah Meri mah, Khenah, kai loe Angraeng ih toksah nongpata
ah ni ka oh; na thuih ih lok baktih toengah ka nuiah om nasoe, tiah a
naa. To pacoengah van kami mah anih to caehtaak.

Meri Elizabeth khaeah paqaih

39 Meri loe angthawk moe, Judea prae mae nuiah kaom vangpui
maeto ah karangah caeh;
40 Zakariah ih imthung ah akun moe, Elizabeth to lok tapring.
41 Meri mah tapring ih lok to Elizabeth mah thaih naah, a zok thung
ih nawkta to angtawt; to naah Elizabeth loe Kacai Muithla hoiah koi:
42 anih mah, Nang loe nongpatanawk thungah tahamhoih kami ah
na oh, na zok thung ih athaih doeh tahamhoih.
43 Tipongah maw ka Angraeng ih amno ah ohhaih to kai khaeah ang
paek?
44 Khenah, nang tapringhaih lok to ka thaih naah, anghoe loiah ka
zok thung ih nawkta to amloep tahang.
45 Angraeng khae hoi thuih ih loknawk loe anih khaeah akoep tih,
tiah tanghaih tawn nongpata loe tahamhoih, tiah tha hoiah a hangh.

Meri ih laa

46 Meri mah, Ka hinghaih pakhra mah Angraeng to pakoeh moe,
47 pahlongkung Sithaw khaeah palung anghoehaih ka tawnh.
48 Poek kahnaem a tamna nongpata to anih mah khet boeh: khenah,
vaihi hoi kamtong kaminawk boih mah tahamhoih kami, tiah na kawk
o tih.
49 Thacak kami mah kai hanah kalen parai hmuennawk to ang sak
pae boeh; anih ih ahmin loe ciimcai.
50 Anih palungnathaih loe anih zithaih tawn kaminawk nuiah adung
maeto pacoeng maeto khoek to oh.
51 Anih mah a ban thacakhaih to amtuengsak moe, poeksang
kaminawk to anghaehsak phaeng.
52 Thacak kaminawk to angmacae ih angraeng tangkhang nui hoiah
pakhrak tathuk moe, poek pahnaem kaminawk to tapom tahang.

1.31 Mathai 1.21. **1.32** 2 Samuel 7.12,13,16; Isaiah 9.7. **1.37** Genesis 18.14. **1.48** 1 Sam 1.11. **1.52** Job 5.11; 12.19.

53 Zok amthlam kaminawk to kahoih hmuennawk hoiah zok amhah-
sak moe, angraengnawk to bangkrai ah patoeh ving.
54 A palungnathaih to pahnet ai pongah a tamna Israel to abomh;
55 aicae ampanawk khaeah a thuih ih lok baktih toengah, Abraham
hoi a caanawk khaeah doeh boeng ai ah a thuih, tiah thuih.
56 Meri loe Elizabeth hoi khrah thumto oh pacoengah, angmah im
ah amlaem.

Johan tapenhaih

57 Elizabeth nawkta tapenhaih tue phak naah loe, anih mah caa
nongpa maeto sak.
58 Kawkruk maw Angraeng mah a palungnathaih anih nuiah
amtuengsak, tiah imtaeng kaminawk hoi angmah ih nawkamyanawk
mah thaih o naah, anih to anghoe o haih.
59 Ni tazetto naah loe tangzat hin aah hanah nawkta to a caeh o haih;
nihcae mah anih ih ahmin loe ampa ih ahmin palawk hanah Zakariah,
tiah sak han oh, tiah a thuih o.
60 Amno mah, to tih na ai ni; anih ih ahmin loe Johan, tiah sak han
oh, tiah a naa.
61 Nihcae mah anih khaeah, Na caengnawk thungah hae baktih
ahmin hae om ai, tiah a naa o.
62 To pongah nihcae mah nawkta ih ahmin kawbangmaw sak han,
tiah ampa khaeah ban hoi angmathaih a sak pae moe, a dueng o.
63 To naah anih mah ca trikhaih thlung kangphaek to hnik moe, Anih
ih ahmin loe Johan, tiah tarik: to naah nihcae dawnrai o boih.
64 Akra ai ah anih ih pakha to am-ongh pae moe, palai doeh name
pae roep, anih loe lok apaeh moe, Sithaw to pakoeh.
65 To tiah hmuen to oh pacoengah nihcae taengah kaom kaminawk
boih nuiah zithaih to phak: hae tiah kaom hmuen kawng to Judea prae
mae nuiah kaom kaminawk boih mah thuih o.
66 To lok thaih kaminawk boih mah, Angraeng ih ban anih nuiah oh
pongah, hae nawkta loe kawbaktih nawkta ah maw om tih vai? tiah
palung thung hoiah a poek o.

Zakariah ih laa

67 Ampa Zakariah loe Kacai Muithla hoiah koi moe,
68 Israel kaminawk ih Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; anih loe
angmah ih kaminawk khaeah paqaih moe, angmah ih kaminawk to
akrang boeh,
69 a tamna David imthung ah aicae hanah pahlonghaih takii maeto
tacawtsak boeh;
70 long amtong tangsuek na hoiah angmah ih kaciim tahmaanawk
ih pakha hoi thuih ih lok baktih toengah:
71 aicae loe aimacae misa hoi aicae hnuma kaminawk boih ih ban
thung hoiah a loih o tih;
72 aicae ampanawk khaeah lokkam ih palungnathaih to amtuengsak
moe, angmah ih kaciim lokmaihaih to pahnet han ai ah,
73 anih loe aicae ampa Abraham khaeah lokkamhaih to sak boeh:
74-75 zithaih tawn ai ah a hing o na thung, ciimcaihaih hoi toenghaih
hoiah anih ih tok to a sak o hanah, aimacae misa ban thung hoiah
aicae to na loisak tih.

1.55 Genesis 17.7. **1.55** 1 Sam 2.1-10. **1.59** LEV 12.3.

76 Nawkta, nang loe, Kasang koek ih tahmaa ah na oh, tiah kawk o
tih: nang loe Anih ih loklam paroep hanah Angraeng hmaa ah na caeh
tih;
77 nihcae zaehaihnawk tahmenhaih rang hoiah Anih ih kaminawk
khaeah pahlonghaih kawng panoeksak hanah,
78 van ranui ih ni bae baktih toengah, aicae Sithaw palungnathaih
loe aicae khaeah ni baktiah bae tih boeh;
79 khoving thung hoi duekhaih tahlip tlim ah anghnu kaminawk
to aanghaih paek moe, misa angdaehhaih loklam ah aicae khok
takansakhaih ni loe angzoh boeh, tiah lok taphong.
80 Nawkta loe poekhaih palungthin thacakhaih hoiah qoeng tahang,
anih loe Israel kaminawk khaeah amtueng ai karoek to praezaek ah
khosak.

2

Jesu zahhaih
(Mathai 1.18-25)

1 To nathuem ah prae thung boih ah milu lak han ih, Caesar Augustus
mah lokpaek.
2 (Hae baktih milu lakhaih loe Cyrenius Syria ukkung angraeng ah
oh nathuem ah sak tangsuek ah oh:)
3 to pongah kami boih milu cazin paek hanah, angmacae vangpui ah
caeh o.
4 (Joseph loe David ih acaeng ah oh pongah,) Kalili prae, Nazareth
vangpui hoiah Judea prae thung ih Bethlehem, tiah kawk ih David
vangpui ah,
5 milu cazin paek hanah, nawkta tapen tom a zu Meri hoiah caeh
hoi.
6 To ah a oh hoi nathuem ah nawkta zahhaih ni to akoep.
7 Nongpata mah calu nongpa to tapen, angvin toemhaih im kong ai
boeh pongah, Anih to kahni hoiah ayaw moe, maitaw okduk thungah
pasongh.

Van kami hoi tuutoep kaminawk

8 To prae thung ih tuutoep kaminawk loe taw ah oh o, aqum ah
angmacae ih tuu to toep o.
9 Khenah, Angraeng ih van kami nihcae hma ah angdoet, Angraeng
lensawkhaih mah nihcae to toeh pae: nihcae loe paroeai zit o.
10 Toe van kami mah nihcae khaeah, Zii o hmah: khenah, kami boih
hanah, paroeai anghoehaih kahoih tamthanglok to nangcae khaeah
kang sinh.
11 Vaihniah David vangpui thungah pahlongkung, Kri Angraeng to
tapen boeh.
12 Hae loe nangcae han angmathaih maeto ah om tih; kahni hoi ayaw
moe, maitaw okduk thungah pasong ih nawkta to na hnu o tih, tiah a
naa.
13 Akra ai ah van kami loe paroeai pop van misatuh kaminawk hoi
nawnto Sithaw to saphaw o,
14 kasang koek Sithaw lensawkhaih om nasoe, long nuiah angdae-
hhaih om nasoe, kaminawk khaeah tahmenhaih om nasoe, tiah thuih
o.

1.76 Mal 3.1. **1.79** Isaiah 9.2.

15 Van kaminawk mah nihcae van ah caehtaak pacoengah, tuutoep
kaminawk mah Bethlehem ah caeh o si loe, Angraeng mah aicae
khaeah thuih ih, kaom han koi hae hmuen hae khen o si, tiah thuih o.
16 Nihcae loe karangah caeh o, to naah Meri, Joseph hoi maitaw
okduk thungah pasong ih nawkta to a hnuk o.
17 Nawkta to a hnuk o naah, nihcae khaeah thuih pae ih nawkta
kawng to kaminawk khaeah a thuih pae o.
18 Tuutoep kaminawk mah thuih o ih hmuen to kaminawk mah thaih
o naah dawnrai o.
19 Toe Meri loe hae tiah kaom hmuen boih to palung thungah
pakuem moe, a poek.
20 Nihcae khaeah thuih pae ih lok baktih toengah, a thaih o ih
hmuennawk a hnuk o boih pongah, tuutoep kaminawk mah Sithaw
to pakoeh o moe, saphaw o pacoengah amlaem o.

Jesu aphaih

21 Nawkta tangzat hin aah han ih ni tazetto akoep pacoengah, anih
zok thungah om ai naah van kami mah paek ih ahmin baktih toengah
anih to Jesu, tiah ahmin phui o.
22 Mosi ih kaalok baktih toengah amprikcaihaih ni akoep naah loe,
nihnik mah nawkta to Angraeng khae ap hanah, Jerusalem ah caeh
hoi haih;
23 (Angraeng ih kaalok pongah, calu nongpa boih loe Angraeng han
ciimcai ah oh, tiah tarik ih oh;)
24 Angraeng ih kaalok mah thuih ih lok baktih toengah, angbawnhaih
sak hanah pahu hnetto, to tih ai boeh loe saning kanawk im pahuu
hnetto sin han oh.
25 Khenah, Simeon tiah ahmin kaom kami maeto loe Jerusalem ah
oh; anih loe katoeng kami, Sithaw khae angpaek kami ah oh, Israel
kaminawk Monghaih paekkung zing kami ah oh moe, Kacai Muihtla
mah anih to oh thuih.
26 Angraeng ih Kri to na hnu ai karoek to, na dueh mak ai, tiah Kacai
Muithal mah panoekhaih to paek.
27 Anih loe Muithla zaehhoihhaih rang hoiah tempul thungah caeh:
kaalok atawk mah angaihaih baktih toengah anih khaeah sak pae
hanah, amno hoi ampa mah nawkta Jesu to angzoh hoi haih,
28 to naah Simeon mah nawkta to ban ah tapom moe, Sithaw to
pakoeh pacoengah,
29 Angraeng, na thuih ih lok baktih toengah, na tamna hae kamongah
nang caehsak boeh:
30 ka mik mah na pahlonghaih to hnuk boeh,
31 kaminawk boih hma ah to pahlonghaih to na sak boeh,
32 Gentel kaminawk amtuengsak aanghaih hoi nangmah ih Israel
kaminawk lensawkhaih doeh ka hnuk boeh, tiah a thuih.
33 Anih mah thuih ih nawkta kawngnawk to Joseph hoi nawkta ih
amno mah thaih naah dawnrai.
34 Simeon mah nihnik tahamhoihaih paek pacoengah, nawkta amno
Meri khaeah, Khenah, hae nawkta loe Israel prae thungah amtimh
paroeai kaminawk angthawk lethaih ah oh moe, kaminawk lok angaek
hanah angmathaih maeto ah oh,

2.21 LEV 12.3; Luk 1.31. **2.23** EXO 13.2,12. **2.24** LEV 12.6-8. **2.32** Isaiah 42.6; 49.6; 52.10.

35 paroeai kaminawk poekhaih palungthin to amtuengsak tih, (ue,
na palung mataeng doeh sumsen hoiah na thun pae vop tih,) tiah a
naa.
36 Asher acaeng thung ih, Phanuel canu Anna loe, tahmaa nongpata
maeto ah oh: anih loe mitong parai boeh, tangla kacuem ah oh
nathuem hoi kamtong saning sarihto thung sava maeto hoiah ni
nawnto khosak;
37 to pacoengah anih loe saning qui tazet, palito thung lamhmai ah
oh, tempul to caehtaak ai, buhzah lawkthuihaih hoiah aqum athun
Sithaw tok to a sak.
38 Anih loe caeh moe, Sithaw khaeah oephaih lawkthuih pacoengah,
Jerusalem ah akranghaih pakrong kaminawk boih khaeah, Anih
kawng to thuih pae.
39 Angraeng ih kaalok daan baktih toengah hmuennawk boih a sak
hoi pacoengah, angmah hnik ih vangpui Kalili prae, Nazareth ah
amlaem hoi.
40 Nawkta loe poekhaih palungthin thacakhaih hoiah qoeng tahang
moe, palunghahaih hoiah koi: Anih nuiah Sithaw tahmenhaih to oh.

Jesu tempul thungah

41 Anih ih amno hoi ampa loe misong loihhaih poihkung ah saning
kruek Jerusalem ah caeh hoi.
42 Nawkta saning hatlai hnetto phak naah loe, sakzong ih atawk
baktiah sak ih loihhaih poihkung ah Jerusalem ah caeh o tahang.
43 Poih ni boeng pacoengah, amno hoi ampa loe amlaem hoi boeh,
nawkta Jesu loe Jerusalem ah oh vop; to tiah kaom to Joseph hoi amno
mah panoek ai:
44 nawkta loe angmah ih ampuinawk hoi nawnto ahloi boeh mue,
tiah a poek hoi, nihnik loe ni to loklam caeh hoi boeh; to naah nihnik
mah nawkta to angmacae nawkamya hoi ampuinawk salakah pakrong
hoi.
45 Anih to hnu hoi ai naah loe, anih pakrong hanah, Jerusalem ah
amlaem hoi let.
46 Ni thumto pacoengah anih to tempul thungah a hnuk hoi, anih
loe patuk kaminawk salakah anghnut moe, nihcae patukhaihnawk to
tahngaih, loknawk to a dueng.
47 Anih thaikophaih hoi lok pathimhaih thaih kaminawk boih
dawnrai o.
48 Amno hoi ampa mah hnuk naah dawnrai hoi: amno mah, Ka
capa, tipongah hae tiah na oh loe? Khenah, nam pa kaihnik loe tasoeh
takuenhaih hoiah bae kang pakrong hoi, tiah a naa.
49 Anih mah nihnik khaeah, **Tih hanah nang pakrong hoi loe?
Kam Pa ih im ah om tih, tito na panoek hoi ai maw?** tiah a naa.
50 Anih mah nihnik khaeah thuih ih lok to panoek hoi thai ai.
51 Anih loe nihnik hoi nawnto Nazareth vangpui ah caeh tathuk,
nihnik ih lok to tahngaih: toe amno loe hae tiah thuih ih loknawk to
palung thungah pakuem boih.
52 Jesu loe palunghahaih hoiah a takpum to qoeng tahang moe,
Sithaw hoi kami mikcuk naakrak ah khosak.

2.39 Mathai 2.23. **2.41** EXO 12.1-27; Deu 16.1-8. **2.52** 1 Sam 2.26; Pal 3.4.

3

Tuinuemkung Johan
(Mathai 3.1-12; Marka 1.1-8; Johan 1.19-28)

1 Tiberius Caesar angraenghaih saning hatlai pangato nathuem ah,
Pontius Pilat loe Judea prae ukkung angraeng ah oh moe, Herod loe
Kalili prae ukkung ah oh, amnawk Philip loe Iturea hoi Traconitis prae
ukkung ah oh, Lysinias loe Abilene prae ukkung ah oh,
2 Anna hoi Kaiapha kalen koek qaima ah oh hoi naah, praezaek ah
kaom Zakaria ih capa Johan khaeah Sithaw ih lok to angzoh.
3 Anih loe Jordan vapui taeng ih praenawk boih ah caeh moe, zae
tahmen hanah dawnpakhuem tuinuemhaih lok to a taphong;
4 tahmaa Isaiah mah Cabu thungah, Praezaek ah kahang lok mah loe,
Angraeng ih loklam to paroep oh loe, a caehhaih loklam to patoengh
oh.
5 Kathuk tangqom to patet o boih loe, maesang hoi maesomnawk
boih to pahnaem oh; kangkawn loklamnawk to patoengh oh loe, kadue
ai loklamnawk to adue o sak ah;
6 to tih nahaeloe kami boih mah Sithaw pahlonghaih to hnu o tih,
tiah tarik ih oh.
7 Angmah khaeah tuinuem han angzo kaminawk khaeah, Aw pahui
caanawk, angzo han koi palungphuihaih cawnh taak hanah, mi mah
maw acoehaih ang paek o?
8 Dawnpakhuemhaih hoi kating athaih to athai oh, Kaicae loe
kaimacae ih ampa Abraham ka tawnh o, tiah thui o hmah: kang thuih
o, Sithaw mah loe hae thlungnawk mataeng doeh Abraham ih caa ah
angcoengsak thaih.
9 Vaihi loe thingkung tangzun taengah saka to suek boeh: kawbaktih
thing doeh kahoih athaih athai ai thing loe pakhruk moe, hmai
thungah vah, tiah a naa.
10 To naah kaminawk mah anih khaeah, To tih nahaeloe timaw ka
sak o han loe? tiah dueng o.
11 Johan mah nihcae khaeah, Laihaw kalen hnetto tawn kami mah,
katawn ai kami to paek nasoe loe, caaknaek tawn ai kami mah doeh
to tiah sah toeng nasoe, tiah a naa.
12 Tamut cong kaminawk doeh tuinuem hanah angzoh o, anih
khaeah, Patukkung, kaicae loe timaw ka sak o han? tiah a naa o.
13 Tamut cong naah paek han koi pong kamthlai ah cong o hmah,
tiah a naa.
14 Misatuh kaminawk doeh angzoh o moe, anih khaeah, Kaicae loe
timaw ka sak o han? tiah a dueng o. Anih mah nihcae khaeah, Mi
kawbaktih nuiah doeh tha patoh hoiah toksah o hmah, mi kawbaktih
han doeh loktang ai ah kasae to net o hmah: na hnuk o ih toksakhaih
atho hoiah poek mong oh, tiah a naa.
15 Kaminawk mah Johan loe Kri maw, Kri ai maw, tiah poekhaih
palungthin a tawnh o;
16 Johan mah nihcae boih khaeah, Kai loe tui hoiah tuinuemhaih
kang paek o; toe kai pong kalen kue maeto angzoh li, kai loe anih ih
khokpanai qui khram pae han mataeng doeh kam cuk ai: anih mah
loe Kacai Muithla hoi hmai hoiah tuinuemhaih na paek o tih:

3.4 Isaiah 40.3-5. **3.7** Mathai 12.34; 23.33. **3.8** Jhn 8.33. **3.9** Mathai 7.19. **3.12** Luk 7.29.

17 Anih loe a ban ah paqa sin ueloe, cang to haw tih, athaih kataak
cang to tapup thungah suem ueloe, canghii loe kadueh thai ai hmai
hoiah thlaek tih, tiah a naa.
18 Anih mah kaminawk khaeah paroeai kalah thapaekhaih loknawk
hoiah tamthanglok to thuih pae.
19 Toe prae ukkung Herod loe, amnawk Philip ih zu Herodia hoiah a
sak ih kahoih ai hmuennawk boih pongah Johan mah zoeh pae,
20 Herod mah Johan to thongim pakhrak.pongah, anih loe a sak ih
zaehaihnawk boih nuiah kangtha zaehaih mah thap pae aep.

Jesu tuinuemhaih
(Mathai 3.13-17; Marka 1.9-11)

21 Kaminawk boih tuinuem o pacoengah, Jesu doeh tuinuem toeng,
anih lawkthuih li naah, van to amongh,
22 to naah pahu baktih kaom Kacai Muithla to anghum tathuk moe,
anih nuiah acuk, Nang loe kang palung duek ih ka Capa ah na oh; na
nuiah paroeai kang hoe, tiah van bang hoiah lok to angzoh.

Jesu anghumhaih kawng
(Mathai 1.1-17)

23 To nathuem ah Jesu loe saning quithumto oh boeh, (minawk
hnukhaih dan ah) anih loe Joseph capa ah oh, Joseph loe Heli capa,
24 Heli loe Matthat capa, Matthat loe Levi capa, Levi loe Melki capa,
Melki loe Janna capa, Janna loe Joseph capa,
25 Joseph loe Mattathias capa, Mattathias loe Amos capa, Amos loe
Nahum capa, Nahum loe Esli capa, Esli loe Naggai capa,
26 Naggai loe Maath capa, Maath loe Mattathias capa, Mattathias loe
Semei capa, Semei loe Joseph capa, Joseph loe Judah capa,
27 Judah loe Joanna capa, Joanna loe Rhesa capa, Rhesa loe
Zerubbabel capa, Zerubbabel loe Salathiel capa, Salathiel loe Neri capa,
28 Neri loe Melki capa, Melki loe Addi capa, Addi loe Kosam capa,
Kosam loe Elmodam capa, Elmodam loe Er capa,
29 Er loe Joshua capa, Joshua loe Eliazer capa, Eliazer loe Zorim capa,
Zorim loe Matthat capa, Matthat loe Levi capa,
30 Levi loe Simeon capa, Simeon loe Judah capa, Judah loe Joseph
capa, Joseph loe Zonan capa, Zonan loe Eliakim capa,
31 Eliakim loe Melea capa, Melea loe Mennan capa, Mennan loe
Mattatha capa, Mattatha loe Nathan capa, Nathan loe David capa,
32 David loe Jesse capa, Jesse loe Obed capa, Obed loe Boaz capa,
Boaz loe Salmon capa, Salmon loe Naasson capa,
33 Naasson loe Aminadab capa, Aminadab loe Aram capa, Aram loe
Esrom capa, Esrom loe Phares capa, Phares loe Juda capa,
34 Juda loe Jakob capa, Jakob loe Isak capa, Isak loe Abraham capa,
Abraham loe Terah capa, Terah loe Nahor capa,
35 Nahor loe Serug capa, Serug loe Reu capa, Reu loe Peleg capa,
Peleg loe Eber capa, Eber loe Shelah capa,
36 Shelah loe Kainam capa, Kainam loe Arphaxad capa, Arphaxad
loe Shem capa, Shem loe Noah capa, Noah loe Lamech capa,

3.19 Mathai 14.3,4; Mark 6.17,18. **3.22** Genesis 22.2; Saam 2.7; Isaiah 42.1; Mathai 3.17; Mark 1.11; Luk 9.35.

37 Lamech loe Methusela capa, Methusela loe Enoch capa, Enoch loe
Jared capa, Jared loe Mahalalel capa, Mahalalel loe Kenan capa,
38 Kenan loe Enosh capa, Enosh loe Seth capa, Seth loe Adam capa,
Adam loe Sithaw capa ah oh.

4

Praezaek ah pacuekhaih
(Mathai 4.1-21; Marka 1.12-13)

1 Jesu loe Kacai Muithla hoiah koi, Jordan vapui hoi Anih amlaem
pacoengah, Kacai Muithla mah praezaek ah hoih,
2 ni quipalito thung taqawk mah pacuekhaih to tongh, anih loe
pacuekhaih ni thungah tidoeh caa ai: hnukkhuem ah loe anih zok
amthlam.
3 To naah taqawk mah anih khaeah, Sithaw capa ah na oh nahaeloe,
hae thlung hae takaw ah angcoengsak ah, tiah a naa.
4 Jesu mah anih khaeah, **Kami loe takaw hoi khue hing mak ai,
Sithaw ih loknawk hoiah ni hing tih, tiah tarik ih oh,** tiah a naa.
5 Taqawk mah anih to maesang ah caeh haih moe, long nuiah kaom
praenawk boih nawnetta thung anih hanah patuek.
6 Taqawk mah anih khaeah, Hae thacakhaih hoi lensawkhaihnawk
hae kang paek boih han: to baktih hmuennawk loe kai hanah paek
boih boeh; ka koeh ih kawbaktih kami hanah doeh ka paek thaih.
7 To pongah nang bok nahaeloe, hae hmuennawk loe nang ih hmuen
ah ni om boih tih, tiah a naa.
8 Jesu mah anih khaeah, **Setan, ka hnuk bangah angnawn ah; Na
Angraeng Sithaw to bok ah loe, a tok khue to sah ah, tiah tarik
ih oh,** tiah a naa.
9 Taqawk mah anih to Jerusalem ah caeh haih moe, kasang koek
tempul nuiah ohsak, anih khaeah, Sithaw capa ah na oh nahaeloe, hae
ahmuen hoiah lungpung tathuk ah:
10 nang to khetzawn hanah, Anih mah angmah ih van kaminawk to
patoeh tih;
11 thlung pongah na khok daeng han ai ah, nihcae mah ban hoiah
na tapom o tih, tiah tarik ih oh bae, tiah a naa.
12 Jesu mah anih khaeah, **Na Angraeng Sithaw to tanoek hmah,
tiah thuih ih lok to oh,** tiah a naa.
13 Taqawk pacuekhaih boeng boih pacoengah, taqawk mah atue setta
thung anih to caeh taak.
14 Jesu loe Muithla thacakhaih hoiah Kalili ah amlaem: anih ih
tamthang loe a taeng ih ahmuennawk boih ah amthang.
15 To kaminawk ih Sineko ah anih mah patuk naah, kaminawk boih
mah anih to saphaw o.

Jesu Nazareth ah takhoe o
(Mathai 13.53-58; Marka 6.1-6)

16 Anih loe a qoenghaih, Nazareth vangpui ah caeh: Sabbath niah
loe, a caeh zong ih baktih toengah, Sineko ah caeh moe, kaciim Cabu
kroek hanah, angdoet tahang.

4.4 Deu 8.3. **4.8** Deu 6.13. **4.10** Saam 91.11,12. **4.12** Deu 6.16.

17 Tahmaa Isaiah ih Cabu tangoengh to anih hanah paek o. Anih
mah Cabu to paongh naah, to ahmuen ah,
18 **amtang kaminawk khaeah kahoih tamthanglok thuih hanah**
situi ang bawh boeh pongah, ka nuiah Angraeng ih Muithla to
oh; kamro palungthin to ngantuisak moe, misong ah naeh ih
kaminawk khaeah kahoih tamthanglok thuih han ih, mikmaeng-
nawk mik amtuengsak moe, pacaekthlaek ih kaminawk loihsak
pacoengah,
19 **Angraeng mah tapom ih kahoih saning to taphong hanah,**
ang patoeh boeh, tiah tarik ih kaom Cabu to a hnuk.
20 Anih mah Cabu tangoeng to ayaw moe, to ah toksah kami khaeah
a paek pacoengah, anghnut. Sineko thungah kaom kaminawk boih
mah anih to khet o.
21 Anih mah nihcae khaeah, **Na thaih o baktih toengah, hae Cabu**
lok loe vaihniah akoep boeh, tiah a naa.
22 Kaminawk boih mah a thuih ih lok to thaih o, anih ih pakha thung
hoi tacawt tahmenhaih lok pongah nihcae loe dawnrai o. Hae kami loe
Joseph ih capa na ai maw? tiah a thuih o.
23 Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae mah, Tuisi kop kami,**
nangmah hoi nangmah ngan angtuisak ah: ka thaih o ih
Kapernuam vangpui ah na sak ih hmuennawk to nangmah ih
avang ah doeh sah toeng ah, tiah thuih ih patahhaih lok to kai
thuih haih ah na patoh o tih, tiah a naa.
24 **Loktang kang thuih o, Kawbaktih tahmaa doeh angmah prae**
ah loe tapom o ai.
25 **Loktang kang thuih o, Elijah dung ah Israel prae thungah**
lamhmainawk oh o mangh, saning thumto hoi khrah tarukto
thung van thok to khah moe, prae boih ah takang thoh;
26 **toe Elijah to minawk kalah khaeah patoeh ai, Sidon prae,**
Zaraphath vangpui ah kaom lamhmai maeto khae khue ah ni
patoeh.
27 **Tahmaa Elijah dung ah Israel prae thungah ngansae man**
kaminawk oh o mangh; toe Syria kami Namaan khue ai ah loe,
mi doeh ngantui o ai, tiah a naa.
28 Sineko thungah kaom kaminawk boih mah, hae hmuen kawng-
nawk thaih o naah, nichae loe palungphui o,
29 angthawk o moe, anih to vangpui tasa bangah nuih o; vangpui
ohhaih mae nui hoiah nuih tathuk hanah anih to vangpui tasa bangah
caeh o haih.
30 Toe anih loe paroeai kaminawk salak hoiah cawnh ving,

Taqawk sae haek
(Marka 1.21-28)

31 To pacoengah Kalili prae, Kapernuam vangpui ah caeh tathuk,
Sabbath niah kaminawk to patuk.
32 A thuih ih lok loe thacak pongah, anih patukhaih lok pongah
kaminawk dawnrai o.
33 Sineko thungah, taqawk sae tawn kami maeto oh, anih loe kaciim
ai muithla to tawnh,

4.18 Isaiah 61.1,2. **4.24** Jhn 4.44. **4.25** 1 Siang 17.1. **4.26** 1 Siang 17.8-16. **4.27** 2 Siang 5.1-14. **4.32** Mathai 7.28,29.

34 kaicae loe kaimacae hmawk ah om o ue; nang Nazareth Jesu, nang
hoi kaicae timaw asaenghaih oh, kaicae amrosak han ih maw nang
zoh? Nang loe mi maw tito kang panoek o; Nang loe Kaciim Sithaw
Capa ni, tiah tha hoi a hangh.
35 Jesu mah anih khaeah, **Anghngai duem ah, anih takoh thung**
hoiah tacawt ah, tiah a zoeh. Taqawk sae mah kaminawk hma ah to
kami to long ah amtimsak pacoengah, anih takoh thung hoiah tacawt,
anih to nganbawh kana paek ai.
36 Kaminawk boih dawnrai o moe, Hae loe kawbaktih lok maw vai!
Kaciim ai muithla khaeah sakthaihaih hoi thacakhaih hoiah lokpaek
naah, taqawk sae mataeng doeh tacawtsak thaih! tiah maeto hoi maeto
ang thuih o.
37 Anih ih ahmin loe a taengah kaom prae thung boih ah amthang.

Ngantuisak, taqawk to haek
(Mathai 8.14-17; Marka 1.29-34)

38 Anih loe Sineko hoiah tacawt moe, Simon im ah akunh. To
nathuem ah Simon zu ih amno loe ngannat nung parai; to pongah
anih khaeah tahmenhaih hnik pae o.
39 Anih loe nongpata taengah angdoet moe, nathaih to zoeh pae; to
naah ngan kana to prak pae: akra ai ah nongpata to angthawk moe,
nihcae khetzawnhaih tok to a sak pae.
40 Ni duem naah loe, congca nathaih tawn kaminawk anih khaeah
angzoh o haih; to kaminawk boih nuiah a ban to koeng pae moe,
nihcae to ngantuisak.
41 Paroeai kaminawk ih takoh thung hoiah taqawknawk tacawt o
moe, Nang loe Sithaw Capa Kri ni, tiah hang o. Anih loe Kri ni, tito
nihcae mah panoek o: to pongah Jesu mah lok apaeh han ai ah nihcae
to zoeh.
42 Khodai naah anih loe angthawk moe, praezaek ah caeh: kami-
nawk mah anih to pakrong o, anih khae phak o naah loe, om raeh,
kaicae hae na caehtaak hmah, tiah a naa o.
43 Toe anih mah nihcae khaeah, **Kalah vangpuinawk ah doeh**
Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae kawng to ka thuih han
oh vop: to tiah thuih han ih ni kai hae ang patoeh, tiah a naa.
44 Anih loe Kalili prae ih Sineko thungah tamthanglok to taphong.

5

Hnukbang hmaloe koek kawkhaih
(Mathai 4.18-22; Marka 1.16-20; Johan 1.40-42)

1 Anih Gennesaret tui kangbuem taengah angdoet naah, Sithaw lok
tahngai hanah paroeai kaminawk anih taengah caeh o,
2 tanga naeh kaminawk loe palok pasuk hanah caeh o, nihcae mah
caehtaak sut ih tui taengah kaom palong hnetto a hnuk.
3 Anih loe palong maeto thungah akunh, to palong loe Simon ih
palong ah oh, anih mah**Simon khaeah palong tui thungah tanawt**
kue ah, tiah a naa. Anih loe anghnut moe, palong thungah pop parai
kaminawk to patuk.
4 Lok a thuih pacoengah, anih mah Simon khaeah, **Tanga naeh**
hanah, kathuk tui thungah palok to haeng ah, tiah a naa.

5.1 Mathai 13.1,2; Mark 3.9,10; 4.1.

5 Simon mah anih khaeah, Angraeng, qum puek ka haeng o boeh,
tidoeh ka naeh o ai: toe na lok baktih toengah, ka haengh han, tiah a
naa.
6 A lok baktih toengah a sak o naah, palok angsik duih khoek to pop
parai tanga to a naeh o.
7 Nihcae khaeah caeh moe, abomh o hanah, kalah palong thungah
kaom angmacae ih ampuinawk to a kawk o. Nihcae angzoh o moe, tui
angbuek duih khoek to palong hnetto kakoi ah tanga to a naeh o.
8 To tiah kaom to Simon Piter mah hnuk naah, Jesu khokkung ah
cangkrawn moe, Angraeng, na caehtaak ah, kai loe kami kazae ni, tiah
a naa.
9 Tanga pop parai ah a naeh o pongah, Piter hoi nawnto kaom
kaminawk boih dawnrai o:
10 Simon ih ampui, Zebedee ih caa Jakob hoi Johan doeh dawnrai hoi
toeng. Jesu mah Simon khaeah, **Zii hmah; vaihi hoi kamtong kami
naehkung ah na om tih,** tiah a naa.
11 palong to tuicing bangah zaeh o moe, hmuenmaenawk a caeh o
taak boih pacoengah, anih hnukah bang o.

Ngansae man ciimcai
(Mathai 8.2-4; Marka 1.40-44)

12 Anih vangpui maeto thungah oh naah, khenah, ngansae man kami
maeto mah Jesu to hnuk naah, a hmaa ah tabok moe, Angraeng, na
koeh nahaeloe, na ciimcaisak ah, tiah tahmenhaih hnik.
13 Jesu mah ban payangh moe, to kami to sui, **Ka koeh: ciimcai lai
ah,** tiah a naa. Akra ai ah ngansae nathaih to hoih pae roep.
14 Jesu mah anih khaeah**mi khaeah doeh thui hmah. Toe
Mosi ih kaalok baktih toengah caeh ah loe, qaima khaeah
patuek ah, ciimcai boeh, tiah nihcae mah panoek o thai hanah,
hmuenpaekhaih to sah ah,** tiah a naa.
15 Toe anih ih tamthang loe amthang aep aep: to pongah anih ih
lok to tahngaih moe, nihcae nathaih hoisak hanah, paroeai kaminawk
anih khaeah nawnto angzoh o.
16 Anih loe praezaek ah caeh moe, lawk a thuih.

Ngan dueh kami ngantui
(Mathai 9.1-8; Marka 2.3-5)

17 Nito naah, anih mah patuk nathuem ah, Kalili prae, Judea prae
hoi Jerusalem vangpui ah kaom, Farasinawk hoi ca tarik kaminawk
anih taengah anghnut o: to naah nihcae ngantuisak hanah Angraeng
thacakhaih to amtueng.
18 Khenah, khok ban angtawt thai ai kami maeto kahni hoi ayaw o
moe, anih khaeah caeh o haih, to kami to a thungah akun o haih moe,
Anih hmaa ah suek hanah a poek o.
19 Kami pop parai moe, a thungah akunhaih loklam hnu o ai pongah,
imphu nuiah dawh o moe, imphu to phraek o pacoengah, nganna kami
to iihkhun hoi nawnto kaminawk salak hoiah Jesu hmaa ah pakhrak
o.
20 Jesu mah nihcae tanghaih to hnuk naah, nganna kami khaeah,
Ampui, na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah a naa.

5.5 Jhn 21.3. **5.6** Jhn 21.6. **5.14** LEV 14.1-32.

21 To naah ca tarik kami hoi Farasinawk mah, Hae tiah Sithaw ahmin
kasae thui kami loe mi aa? Sithaw khue ai ah loe, mi mah maw
zaehaihnawk to tahmen thai tih, tiah a poek o.
22 Jesu mah nihcae poekhaihnawk to panoek pae naah, Anih mah
nihcae khaeah, **Palung thungah timaw na poek o?**
23 **Na zaehaihnawk loe tahmen boeh, tiah thuih hae maw kazoi
kue, to tih ai boeh loe Angthawk ah loe caeh lai ah, tiah thuih
ih?**
24 **Toe kami Capa loe long nuiah zaehaihnawk to tahmen hanah
thacakhaih to tawnh, tiah na panoek o thai hanah, (khokban
angtawt thai ai kami khaeah,) Angthawk ah, nangmah ih kahni
to la ah loe, nangmah im ah caeh lai ah, tiah lok kang paek,** tiah
a naa.
25 Anih loe nihcae hmaa ah angthawk roep, angmah baih ih kahni
to a lak moe, Sithaw pakoehhaih hoiah angmah im ah amlaem.
26 Nihcae boih dawnrai o moe, Sithaw to saphaw o, zithaih hoiah koi
o, aicae mah vaihniah dawnrai hmuen a hnuk o boeh, tiah a thuih o.

Levi kawkhaih
(Mathai 9.9-13; Marka 2.13-17)

27 Hae tiah oh pacoengah anih loe caeh moe, Levi tiah ahmin kaom,
phoisa conghaih ahmuen ah kanghnu, tamut cong kami maeto a hnuk,
to naah anih khaeah **Ka hnukah bangah,** tiah a naa.
28 Levi loe angthawk moe, hmuenmaenawk caehtaak boih pacoen-
gah, anih hnukah bang.
29 Levi mah Jesu hanah angmah ih im ah kalen parai poih to a sak
pae: pop parai tamut cong kaminawk hoi kalah kaminawk doeh nihcae
hoi nawnto anghnut o toeng.
30 Ca tarik kami hoi Farasinawk mah a hnukbang kaminawk khaeah
laisaep o thuih, Tikhoe tamut cong kaminawk, kazae kaminawk hoiah
buh nawnto na caak o loe? tiah a naa o.
31 Jesu mah nihcae khaeah, **Ngantui kaminawk loe tuisi kop kami
angai ai; nganna kaminawk mah ni angaih, tiah a naa.**
32 **Kai loe katoeng kami kawk hanah kang zo ai, kazae
kaminawk dawnpakhuem hanah ni kang zoh,** tiah a naa.

Buhzahhaih kawng duenghaih
(Mathai 9.14-17; Marka 2.18-22)

33 Nihcae mah Jesu khaeah, Johan hnukbang kaminawk loe buh zah
o moe, lawkthuih o toepsoep, to baktih toengah Farasi hnuk bang
kaminawk doeh buh zah o toeng, toe na hnukbang kaminawk loe a
naek o moe, a caak o, tiah a naa.
34 Anih mah nihcae khaeah, **Zu la kami oh nathuem ah, anih ih
ampuinawk to buh na zah o sak han maw?**
35 **Toe zu la kami lak vinghaih atue to pha tih, to naah nihcae
mah buh to zaa o tih,** tiah a naa.
36 Nihcae khaeah patahhaih lok hoiah doeh a thuih pae; **mi mah
doeh kahni kangtha to kangquem nuiah abu vai ai; abu nahaeloe
kangtha mah angsik sak aep tih, kahni kangtha hoi kangquem
abu nahaeloe khet amcuk mak ai.**
37 **Mi mah doeh misurtui kangtha to pailang kangquem pongah
suem vai ai; suem nahaeloe misurtui kangtha mah pailang**

5.30 Luk 15.1,2.

kangquem to tapoksak ueloe, misurtui to amsah tih, pailang doeh amro boih tih.
38 **Misurtui kangtha loe pailang kangtha pongah suek han oh; to tiah ni amro ai ah suem hmaek thai tih.**
39 **Kaminawk mah misurtui kangquem loe hoih kue, tiah thuih o baktih toengah, mi mah doeh misurtui kangquem naek pacoengah misurtui kangtha naek hanah koeh o ai boeh,** tiah a naa.

6

Jesu loe Sabbath angraeng ah oh
(Mathai 12.1-14; Marka 2.23)

1 Vai hnetto haih Sabbath niah, Jesu loe lawk thung hoiah caeh; to naah a hnukbang kaminawk mah cangqui to pahoeh o, ban hoiah ahnoih o moe, pakuep o.
2 Thoemto Farasi kaminawk mah nihcae khaeah, Tipongah Sabbath niah sak han koi ai hmuen to na sak o loe? tiah a naa o.
3 Jesu mah nihcae khaeah, **David mah zok amthlam naah, angmah hoi nawnto kaom kaminawk hoiah sak ih hmuen kawng to na kroek o vai ai maw?**
4 **Anih loe Sithaw imthung ah akun moe, qaimanawk khue mah caak han koi takaw to a lak moe, a caak pacoengah, angmah hoi nawnto kaom ampuinawk hanah doeh paek toeng to loe,** tiah a naa.
5 To pacoengah anih mah nihcae khaeah, **Kami Capa loe Sabbath Angraeng ah oh,** tiah a naa.
6 Anih loe kalah Sabbath niah doeh, Sineko thungah akun moe, kaminawk to patuk: to naah to ahmuen ah bantang ban kakhaem kami maeto oh.
7 Anih zaehaih net o thai hanah, Sabbath niah nganna kami ngantuisak tih vai, tiah Farasinawk hoi ca tarik kaminawk mah anih to khet o.
8 Toe anih mah nihcae poekhaih to panoek pae pongah, ban khaem kami khaeah, **Angthawk ah loe kaminawk salakah angdoe ah,** tiah a naa.
To naah to kami loe angthawk moe, angdoet.
9 Jesu mah nihcae khaeah, **Lok maeto kang dueng o han; Sabbath niah kahoih hmuen maw sak han hoih, to tih ai boeh loe kasae hmuen? Hinghaih pahlong maw, to tih ai boeh loe paduek?** tiah a naa.
10 Nihcae boih a khet pacoengah, to kami khaeah, **Ban payangh ah,** tiah a naa. To kami mah ban to payangh, to naah anih ih ban loe kalah ban maeto baktih toengah hoih pae roep.
11 Nihcae loe palungphui o; Jesu to kawbangmaw sak nahaeloe hoi tih, tiah maeto hoi maeto lok angdueng o.

Kami hatlai hnetto qoihaih
(Mathai 10.2-4; Marka 3.1-19; Toksahkungnawk 1.12-17)

12 Nito naah anih loe lawkthuih hanah mae nuiah caeh, aqum puek Sithaw khaeah lawk a thuih.

6.1 Deu 23.25. **6.4** LEV 24.9. **6.4** 1 Sam 21.1-6.

13 Khawnbang khodai naah loe, a hnukbang kaminawk to angmah
khaeah kawk: kami hatlai hnettonawk to a qoih, nihcae to patoeh ih
kaminawk, tiah ahmin paek;
14 Simon doeh (Piter, tiah ahmin paek), anih ih amnawk Andru,
Jakob, Johan, Philip, Batholomu,
15 Mathai, Thomas, Alpheaus capa Jakob, Zealot, tiah kawk ih Simon,
16 Jakob amnawk angmah kangphat taak kami, Judas Iskariot cae to
a qoih.

Tahamhoihhaih hoi khosak binghaih
(Mathai 5.2-12)

17 Anih loe nihcae hoi nawnto mae nui hoiah anghum tathuk,
tangtling ahmuen to phak naah angdoet, a hnukbang kaminawk, Judea
prae, Jerusalem vangpui, Tura hoi Sidon tuipui taengah kaom pop
parai kaminawk loe anih ih lok to tahngaih o moe, nihcae nathaih
hoisak hanah anih khaeah angzoh o;
18 to kaminawk loe taqawk mah naeh ih kami ah oh o, toe nihcae
loe ngantui o.
19 Anih khae hoiah thacakhaih to tacawt moe, nihcae to ngantuisak
boih pongah, minawk boih mah anih to sui hanah koeh o.
20 A hnukbang kaminawk to khet moe, **Nangcae kamtang kami-
nawk taham na hoih o: Sithaw prae loe nangcae ih ni.**
21 **Nangcae vaihi zok amthlam kaminawk taham na hoih o: zok
nam hah o tih. Nangcae vaihiah qah kaminawk taham na hoih
o: na pahnui o tih.**
22 **Kami Capa pongah, kaminawk mah ang hnukma o, ang
pahnawt o, ang zoeh o, ahmin kasae ang thuih o naah, tahamhoih
kami ah ni na oh o.**
23 **To na niah nangcae loe anghoehaih hoiah amloep oh:
khenah, nangcae hanah kalen parai tangqum to van ah oh:
nihcae ampanawk mah tahmaanawk mataeng doeh to tiah ni sak
o.**
24 **Toe nangcae angraengnawk khosak na bing o! Nangmacae
patloephaih to na hnuk o boeh.**
25 **Nangcae zok amhah kaminawk khosak na bing o! Zok nam
thlam o tih. Nangcae vaihiah pahnui kaminawk khosak na bing
o! Palung na naa o ueloe, na qah o tih.**
26 **Kami boih mah pakoeh ih kaminawk, khosak na bing o! To
tiah ni nihcae ih ampanawk mah kamro tahmaanawk pakoeh o.**

Amlunghaih loklam
(Mathai 5.39-42)

27 **Toe ka lok tahngai kami, kang thuih o, na misanawk to
palung oh, nangcae hnuma kaminawk khaeah kahoih hmuen to
sah oh,**
28 **nangcae kasae thui kaminawk tahamhoihaih paek oh,
nangcae raihaih paek kaminawk hanah lawkthui pae oh.**
29 **Na tangbaeng maeto bang tabaeng kami khaeah kalah
tangbaeng maeto doeh patueng paeh; nang ih kahni la ving kami
hanah laihaw kalen doeh paek han paawt hmah.**

6.22 1 Pt 4.14. **6.23** 2 Dung 36.16; Tsk 7.52.

30 **Nangcae khaeah hmuen hni kaminawk hanah paek oh, nang**
ih hmuen la ving kaminawk khaeah hni let hmah.
31 **Minawk mah na nuiah saksak han na koeh ih baktih toengah**
minawk nuiah doeh sah ah.
32 **Nangcae palung kami khue to na palung o nahaeloe, atho**
timaw om tih? Kazae kaminawk mah mataeng doeh nihcae
palung kaminawk to palung o toeng bae.
33 **Nangcae nuiah kahoih hmuen sah kaminawk khae khue ah**
kahoih hmuen na sak o nahaeloe, atho timaw om tih? Kazae
kaminawk mah mataeng doeh to tiah sak o toeng bae.
34 **Pathok thai tih, tiah na poek o ih kaminawk khae khue ah**
hmuenmae na coi o sak nahaeloe, atho timaw om tih? Kazae
kaminawk mah mataeng doeh kapop ah hnuk hanah kazae
kaminawk khaeah a coi o sak toeng bae.
35 **Toe na misanawk to palung oh, kahoih hmuen to sah oh**
loe, pathok let han oephaih tawn ai ah coi o sak ah; to tiah
nahaeloe nangcae han kalen parai tangqum to om ueloe, Kasang
koek ih caa ah na om o tih: anih loe kawnhaih lok thui
thai ai kaminawk hoi kazae kaminawk khaeah mataeng doeh
tahmenhaih to tawnh.
36 **Nangcae ampa loe palungnathaih to tawnh, to tiah nangcae**
mah doeh palungnathaih to tawn o toeng ah.

Minawk lokcaekhaih
(Mathai 7.1-5)

37 **Lokcaekhaih na tongh o han ai ah, minawk to lokcaek o**
hmah: padaenghaih na hnuk o han ai ah, minawk to padaeng o
hmah: minawk zaehaih tahmen oh, tahmenhaih na hnu o toeng
tih:
38 **paek oh, na paek o toeng tih; minawk mah kahoih ah ang**
noek pae o moe, paek khue khawt ai ah, kakoi mongah na hnawt
pae o tathuk ueloe, nawnto ahoek pacoengah, kamthlai pok ah
na saoek nuiah na krai pae o tih. Minawk han na noek pae o ih
baktih toengah, na noek pae o let tih, tiah a naa.
39 Anih mah nihcae khaeah patahhaih lok a thuih pae, **Mikmaeng**
mah mikmaeng to hoi thai tih maw? Hoi nahaeloe tangqom
thungah krah hoi hmaek mak ai maw?
40 **Ca amtuk kami loe anih patukkung pongah kop kue ai: toe**
mi kawbaktih doeh kakoep ah amtuk kami loe anih patukkung
baktiah om tih.
41 **Tipongah na mik thungah kaom anuen to panoek ai ah,**
nawkamya mik thung ih anuen to na khet pae loe?
42 **To tih ai boeh loe na mik thung ih anuen mataeng doeh hnu ai**
ah, kawbangmaw nawkamya khaeah, Nawkamya, na mik thung
ih anuen to kang lak pae han, tiah na thui thai tih? Nang angsah
cop kami! Na mik thung ih anuen to la hmaloe ah, to pacoengah
ni na mik to amtueng ueloe, nawkamya mik thung ih anuen to
na la pae thai tih.
43 **Kahoih thing loe athaih kasae athai vai ai; to baktih toengah**
kasae thing mah doeh kahoih athaih to athai vai ai.

6.31 Mathai 7.12. **6.39** Mathai 15.14. **6.40** Mathai 10.24,25; Jhn 13.16; 15.20.

44 **Angmah ih athaih hoiah akung kawng to panoek thaih. Mi mah doeh soekhring thing hoiah thaiduet thaih to pakhrik vai ai, soekhring takha thung hoiah doeh nihcae mah misurthaih pakhrik o vai ai.**
45 **Kahoih kami loe a palung thungah akom kahoih hmuen to a sinh, kahoih ai kami loe a palung thungah kaom kahoih ai hmuen to a sinh: palung thungah koi kamtlai to ni pakha hoiah thuih.**

Im sah kamthu hoi palungha kami
(Mathai 7.24-27)

46 Ka thuih ih hmuennawk to sah ai ah, tikhoe Angraeng, Angraeng, tiah nang kawk o loe?
47 Mi kawbaktih doeh kai khaeah kangzo, ka loknawk to tahngai moe, thuih ih loknawk baktih toengah sah kami loe kawbaktih hmuen hoiah maw anghmong, tito kang patuek o han:
48 anih loe im sah kami maeto hoiah anghmong, anih mah long to kathuk ah takaeh moe, thlung nuiah im to sak: tuiphu angthawk moe, tui mah to im to tanawt naah, thlung nuiah sak ih im ah oh pongah, anghuen ai.
49 Toe ka lok to thaih moe, sah ai kami loe, kacakah angdoethaih ahmuen kaom ai long a nuiah im sah kami hoiah anghmong; tui mah a im to tha hoiah tanawt naah, akra ai ah amtimh roep; to im amrohaih loe len parai, tiah a naa.

7

Misatuh kami cumvaito ukkung tamna ngantui
(Mathai 8.5-18; Johan 4.43-54)

1 Tahngai kaminawk khaeah lok a thuih pacoengah, Kapernuam avang bangah a caeh.
2 Misatuh cumvaito ukkung ih tamna maeto loe, angmah ih angraeng mah palung parai, toe anih loe ngannat moe, duek duih.
3 Misatuh angraeng mah Jesu kawng to thaih naah, anih loe angzoh moe, nganna a tamna to ngantuisak hanah, anih khaeah Judah kacoehtanawk to patoeh moe, tahmenhaih hniksak.
4 Nihcae Jesu khae phak o naah, Hae kami loe na tahmenhaih hnuk hanah krak, tiah tahmenhaih hnik pae o.
5 Anih loe kaicae ih prae hae palung pongah, kaicae hanah Sineko maeto ang sak pae, tiah a naa o.
6 Jesu loe nihcae hoi nawnto caeh o. Im phak tom naah loe, misatuh cumvaito ukkung mah ampuinawk to anih khaeah patoeh moe, anih khaeah, Angraeng, nangmah hoi nangmah to raihaih angpaek hmah, kai ih imthung ah nang akunsak hanah kam cuk ai:
7 kai loe nang khaeah angzoh han kam cuk ai, tiah ka poek: toe lokmu maeto mah thui ah, ka tamna loe ngantui tih.
8 Kai doeh ukhaih thungah kaom kami maeto ah ni ka oh toeng, kai tlim ah misatuh kami oh o mangh, maeto khaeah, Caeh ah, tiah ka thuih naah, anih to caeh: kalah maeto hanah, Angzoh, tiah ka thuih

---

6.44 Mathai 12.33. **6.45** Mathai 12.34.

naah, anih to angzoh; ka tamna khaeah hae hmuen hae sah ah, tiah
ka thuih pae naah, a sak, tiah a naa.
9 Jesu mah anih ih loknawk to thaih naah, dawnrai, a hnukbang
paroeai kaminawk khaeah angqoi moe, **Kang thuih o, hae tiah kalen**
tanghaih ka hnu vai ai, ka hnu ai, Israel kaminawk salakah ka
hnu vai ai vop, tiah a naa.
10 Patoeh ih kaminawk loe im ah amlaem o, to naah ngantui ta ah
kaom nganna tamna to a hnuk o.

Lamhmai capa pathawkhaih
(Marka 5.21-24; Johan 11.1-44)

11 Jesu loe Nain, tiah kawk ih vangpui ah caeh; a hnukbang
kaminawk hoi paroeai kaminawk anih hnukah bang o.
12 Vangpui khongkha phak tom naah loe, khenah, lamhmai nongpata
maeto oh, anih loe capa maeto khue sak, a capa loe duek boeh pongah a
qok to angzawnh o: vangpui thung ih paroeai kaminawk loe lamhmai
hoi nawnto caeh o.
13 Angraeng mah lamhmai to hnuk naah, anih to tahmen moe,
lamhmai khaeah, **Qah hmah,** tiah a naa.
14 Anih loe caeh moe, cakrang to sui: to naah qok angzawn
kaminawk to angdoet o. Anih mah, **Thendoeng, kang thuih,**
Angthawk ah, tiah a naa.
15 To naah kadueh kami to angthawk moe, lok apaeh. Anih mah
thendoeng to amno khaeah paek.
16 To naah kaminawk boih mah zit o moe, Sithaw to saphaw o:
aicae khaeah kalen tahmaa angphong boeh; Sithaw loe angmah ih
kaminawk khaeah angzoh boeh, tiah thuih o.
17 To tamthang loe Judea prae hoi a taengah kaom prae boih ah
amthang.

Tuinuem paekkung Johan
(Mathai 11.2-9)

18 Johan hnukbang kaminawk mah anih khaeah hae tiah kaom
hmuen kawngnawk to a thuih pae o boih.
19 Johan mah a hnukbang kami hnetto kawk moe, nihnik to Jesu
khaeah patoeh, Nang loe angzo han koi Anih to boeh maw? To tih ai
boeh loe kalah kami to ka zing o han vop maw? tiah lok a duengsak.
20 Nihnik Anih khaeah phak hoi naah, nihnik mah, Tuinuemhaih
paekkung Johan mah nang khaeah ang patoeh, Nang loe angzo han
koi Anih to boeh maw, to tih ai boeh loe kalah kami to ka zing o han
vop maw ti? tiah lok ang duengsak, tiah a naa hoi.
21 To nathuem roe ah Anih mah congca nathaih tawn kaminawk,
nganna kaminawk hoi taqawksae tawn kaminawk to ngantuisak; pop
parai mikmaengnawk doeh mik amtuengsak.
22 Jesu mah nihnik khaeah, **Johan khaeah amlaem hoi let ah loe,**
na hnuk hoi moe, na thaih hoi ih hmuennawk to Johan khaeah
thui pae hoih; mikmaeng loe mik amtueng boeh, khokkhaem
kami doeh lamcaeh boeh, ngansae man kami loe ciim boeh, naa-
pang kami mah lok to thaih boeh, kadueh kaminawk angthawk

7.22 Isaiah 35.5,6; Isaiah 61.1.

o boeh moe, kamtang kaminawk khaeah kahoih tamthanglok thuih o boeh, tiah a naa.
23 Mi kaw baktih doeh kai pongah palungboeng ai kami loe,
tahamhoih, tiah a naa.
24 Johan mah patoeh ih kami hnik amlaem hoi pacoengah, anih mah
kaminawk khaeah Johan kawng to thuih pae, **Tih hnuk han ih maw
praezaek ah na caeh o? Takhi mah hmuh naah, ahnuk ahma
kamtimh phroh kung khet han ih maw?**
25 **To tih ai boeh loe tih khet han ih maw na caeh o?
Khukbuen kanaem angkhuk kami khet han ih maw? Khenah,
kahoih khukbuen hoi kamthoep, kanawm ah khosah kami loe,
siangpahrang im ah ni oh.**
26 **Nangcae loe tih hnuk han ih maw na caeh o? Tahmaa maeto
khet han ih maw? Ue, kang thuih o, tahmaa maeto pongah doeh
a len kue.**
27 **Anih kawng pongah, Khenah, na hmaa ah tamthang sinkung
kang patoeh han, anih mah na hmaa ah na loklam to tuh tih,
tiah tarik ih oh.**
28 **Kang thuih o, Nongpatanawk mah tapen ih kami thungah
tuinuem paekkung Johan pongah kalen kue tahmaa om ai vop:
toe Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae ih kathoeng koek
kami loe anih pongah len kue,** tiah a naa.
29 Kaminawk boih hoi tamut cong kaminawk mah, Johan ih lok to
thaih o naah, Sithaw to saphaw o moe, Johan mah paek ih tuinuemhaih
to hnuk o.
30 Toe Farasinawk hoi kaalok kop kaminawk mah loe, Sithaw lok to
tapom o ai, angmacae hoi angmacae to lok angaek o pongah, Johan
khaeah tuinuem o ai.
31 **Angraeng mah, Hae dung ih kaminawk loe tih hoiah maw ka
patah han? Nihcae loe tih hoiah maw anghmong o?**
32 **Nihcae loe hmuenmae zawhhaih ahmuen ah anghnu nawk-
tanawk mah, Maeto hoi maeto ang kawk o moe, Tamoi kang ueng
o thuih, toe na hnaw o ai; qahhaih lok hoiah kang oi o thuih, toe
na qah o ai, tiah thuih ih lok hoiah ni anghmong o.**
33 **Johan loe angzoh moe, buh to caa ai, misurtui doeh nae ai,
to naah nangcae mah, Anih loe taqawk tawnh, tiah na naa o.**
34 **Kami Capa angzoh naah loe, a caak moe, a naek, to naah
nangcae mah, Zok amoeh, misurtui amoeh kami, tamut cong
kaminawk hoi kazae kaminawk ih ampui ho khen oh! tiah na
naa o.**
35 **Toe a caanawk mah palunghahaih to amtuengsak,** tiah a naa.

Jesu mah kazae kami to tahmen
(Mathai 26.6-13; Marka 14.3-9; Johan 12.1-8)

36 Farasi kami maeto mah anih to buh caak hanah kawk: to pongah
anih loe buh caak hanah Farasi im ah caeh moe, buhkung ah anghnut.
37 Khenah, to vangpui thungah kaom kami zae, nongpata maeto mah
Jesu loe buh caak hanah Farasi kami im ah caeh, tiah a thaih naah,
alabaster hmuihoih tui tabu maeto a sin,

7.27 Mal 3.1. **7.29** Mathai 21.32; Luk 3.12. **7.37** Mathai 26.7; Mark 14.3; Jhn 12.3.

38 anih hnuk bang ih khok taengah angdoet moe, a qah, mikkhraetui
hoiah anih ih khok to pasaeh pae moe, a sam hoiah a huk pae, anih ih
khok to pahnuem moe, hmuihoih tui hoiah pazut pae.
39 To hmuen to anih buh caak han kawk Farasi kami mah hnuk naah,
Hae kami loe tahmaa ah om nahaeloe, anih sui kami loe kawbaktih
nongpata maw, tito panoek tih: nongpata loe kami zae ni, tito anih
mah panoek han oh, tiah palung thung hoiah a poek.
40 Jesu mah anih khaeah, **Simon, lok kang thuih han, tiah a naa.**
To naah anih mah, Patukkung, thui khae, tiah a naa.
41 **Jesu mah, Kami long hnetto loe phoisa tawnkung khaeah**
phoisa a coi hoi: maeto mah phoisa cumvai pangato coi, kalah
maeto mah quipangato coi.
42 **A coi hoi ih phoisa to pathok hoi thai ai pongah, phoisa coi**
han paekkung mah nihnik to loihsak hmaek. Nihnik thungah mi
mah maw phoisa coi han paekkung to palung kue tih, na thui ah,
tiah a naa.
43 Simon mah, Phoisa kapop ah coi kami mah palung kue tih, tiah ka
poek, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Na thuih ih lok loe amsoem,**
tiah a naa.
44 Nongpata khaeah angqoi moe, Simon khaeah, **Hae nongpata hae**
na hnuk maw? Na im ah kang zoh naah, khok pasaehhaih tui
mataeng doeh nang paek ai: toe anih mah loe ka khok hae
mikkhraetui hoiah pasaeh moe, a sam hoiah huk.
45 **Kai nang mok vai ai: toe hae nongpata mah loe imthung ah**
ka kun nathuem hoi kamtong boeng ai ah ka khok hae a mok.
46 **Ka lu ah ungsi nang nok pae vai ai: toe hae nongpata mah**
loe ka khok hae hmuihoih tui hoiah ang nok pae.
47 **To pongah kang thuih o, Nongpata mah thui laek ai amlung-**
haih to amtuengsak pongah, anih ih pop parai zaehaihnawk loe
tahmen boeh: toe zaehaih zetta tahmen kami loe amlunghaih
zetta ni a tawnh, tiah a naa.
48 Anih mah nongpata khaeah, **Na zaehaihnawk loe tahmen boeh,**
tiah a naa.
49 To naah anih hoi nawnto buh caak han anghnu kaminawk mah,
Zaehaihnawk tahmen thaih hae kami loe mi maw? tiah angmacae
palung thung hoiah a thuih o.
50 Jesu mah nongpata khaeah, **Na tanghaih mah ang pahlong**
boeh; kamongta ah caeh lai ah, tiah a naa.

8

Annmu haeh kami patahhaih
(Mathai 13.2-23; Marka 4.1-20)

1 To pacoengah, Jesu loe vangpui hoi vangta boih ah caeh moe,
Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae ih kahoih tamthanglok to
taphong, a hnukbang hatlai hnettonawk doeh anih khaeah oh o.
2 Taqawk sae mah naehhaih thung hoi ngan katui let thoemto
nongpatanawk, takoh thung hoiah taqawk sae sarihto tacawt Meri,
tiah kawk ih Magdalene,

8.2 Mathai 27.55,56; Mark 15.40,41; Luk 23.49.

3 Herod ih im khenzawnkung, Chuza ih zu Joanna, Susanna hoi Anih
han angmacae ih hmuennawk kapaek kalah nongpatanawk to oh o.
4 Avang kruek ih pop parai kaminawk nawnto amkhueng o moe,
Anih khaeah angzoh o, to naah anih mah patahhaih lok to thuih pae:
5 **aantii haeh kami loe angmah ih aantii to haeh hanah a caeh:**
antii to a haeh naah thoemto loe loklam ah krak; kaminawk mah
cawh o moe, van ih tavanawk mah akhuih o ving.
6 **Thoemto loe thlung nuiah krak; akra ai ah amprawk roep,**
toe long kahoih om ai pongah azaem ving.
7 **Thoemto loe soekhring thungah krak; soekhring qoeng**
tahang naah, aankung to tacet hmoek.
8 **Thoemto aantii loe long kahoih nuiah krak, amprawk tahang**
moe, alet cumvai khoek to athaih. Hae loknawk a thuih pacoengah,
anih mah, **Thaihaih naa tawn kami loe thaih nasoe,** tiah a naa.
9 A hnukbang kaminawk mah patahhaih lok thuih koehhaih to anih
khaeah dueng o.
10 Anih mah, **Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae tamqu**
lok panoekhaih to nangcae khaeah paek boeh: toe kalah
kaminawk khaeah loe patahhaih lok hoiah thuih han ih ni paek;
Nihcae loe khen o cadoeh hnu o mak ai, thaih o cadoeh panoek
o mak ai, tiah a naa.
11 Patahhaih lok thuih koehhaih loe hae tiah oh: **aantii loe Sithaw**
lok to ni.
12 **Loklam ah krah aantii loe tamthanglok hoih thaih kami ah**
oh o, toe nihcae mah lok to tang o ueloe, pahlonghaih hnu o
moeng tih, tih pongah taqawk loe angzoh moe, nihcae palung
thung ih lok to lak pae ving.
13 **Thlung nuiah kakrah aantii loe lok to thaih o moe, anghoe-**
haih hoiah talawk o roep; toe tangzun om ai, a tanghaih loe
nawnetta thung khueah oh pongah, pacuekhaih tue phak naah
amtimh ving kami thuih koehhaih ih ni.
14 **Soekhring thungah kakrah aantii loe lok to thaih o, toe**
hae long nui khosak mawnhaih, angraenghaih hoi kanawm
acaenghaihnawk mah lok to khuk khoep pongah, athaih athai
ai kami to thuih koehhaih ih ni.
15 **Toe kahoih long nuiah kakrah aantii loe, lok to toenghaih**
palungthin, kahoih palungthin hoiah tahngai moe, pakuem
kami, palungsawkhaih hoiah athaih athai kami to thuih koe-
hhaih ih ni.
16 **Mi mah doeh hmaithawk paaang naah, takho hoiah khuk**
vai ai, to tih ai boeh loe iihkhun tlim ah suem vai ai; imthung ah
akun kaminawk mah aanghaih hnuk o thai hanah, hmaithawk
paaanghaih ahmuen ah ni a suek o.
17 **Amtueng thai ai, tamquta ah kaom hmuen tidoeh om ai**
baktih toengah, amtueng ai, panoek han ai ah kanghawk, hmuen
tidoeh om ai.
18 **To pongah kawbangmaw ka thaih thai han, tiah acoehaih**
hoiah lok to tahngai oh: mi kawbaktih doeh katawn kami loe

8.10 Isaiah 6.9. **8.16** Mathai 5.15; Luk 11.33. **8.17** Mathai 10.26; Luk 12.2. **8.18** Mathai 25.29; Luk 19.26.

paek aep tih; katawn ai kami loe ka tawnh boeh, tiah a poek ih hmuen to doeh la pae kik tih, tiah a naa.

Jesu ih imthung takoh
(Mathai 12.46-50; Marka 3.31-35)

19 Jesu ih amno hoi nawkamyanawk loe anih khaeah angzoh o, toe
kami pop parai pongah anih khaeah caeh o thai ai.
20 Thoemto kaminawk mah, nam no hoi nam nawkamyanawk mah
nang hnuk han koeh o pongah, tasa bangah angdoet o, tiah a naa.
21 Anih mah nihcae khaeah, **Sithaw lok tahngai moe, to tiah**
khosah kaminawk loe Kai ih amno hoi Kai ih nawkamya ah ni
oh o, tiah a naa.

Takhi sae dipsak
(Mathai 8.23-27; Marka 3.31-35)

22 Nito naah, anih loe a hnukbang kaminawk hoi nawnto palong
thungah caeh, Anih mah nihcae khaeah, **Tui kangbuem yaeh ah caeh**
o si, tiah a naa. Nihcae loe to ah caeh o.
23 Toe a caeh o naah anih loe iih: tui kanguem a phak o naah takhi
sae to song; palong thungah tui koi mong boeh pongah, nihcae loe
raihaih tong o.
24 A hnukbang kaminawk anih khaeah angzoh o moe, anih to palawt
o, Angraeng, Angraeng, kang hmat o tom boeh, tiah a naa o.
25 Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Tanghaih naah maw**
na suek o? tiah a naa. Nihcae loe zit o moe, dawnraihaih hoiah oh o.
Hae loe kawbaktih kami maw! Takhi hoi tui hanah lok a paek naah, a
lok to tahngai pae o, tiah maeto hoi maeto a thuih o.

Taqawk sae haek
(Mathai 8.28-34; Marka 5.1-20)

26 Nihcae loe Kalili prae zaeh ah kaom, Gerasenes prae ah caeh o.
27 Anih saoeng ah phak naah, to vangpui ah kaom saning sawk parai
ah taqawk mah naeh ih kami maeto mah Jesu to hnuk. To kami loe
laihaw angkhuk ai, im ah doeh om ai, taprong ah ni khosak.
28 Anih mah Jesu to hnuk naah, anih khokkung ah amtimh, Kasang
koek Sithaw Capa, Jesu, nang hoi kai timaw asaenghaih oh, kai hae na
pacaekthlaek hmah, tahmenhaih kang hnik, tiah tha hoi a hangh.
29 (Anih mah to kami ih takoh thung hoi tacawt hanah taqawk sae
to lokpaek. To kami loe taqawk sae mah naeh tuektuek boeh: anih ih
khok ban to sumqui hoiah pathlet pae o moe, sumboeng hoiah doeh
thlongthuk o boeh; toe sumqui to taprawt pat pacoengah, taqawk mah
anih to praezaek ah hoih ving.)
30 Jesu mah anih khaeah, **Nang ih ahmin loe mi aa?** tiah dueng.
To naah anih mah, Takoh thungah taqawk oh mangh pongah, Legion,
tiah a naa.
31 Nihcae to kathuk tahawt thungah caehsak han ai ah, anih khaeah
tahmenhaih hnik o.
32 To ah pop parai ok pacahhaih ahmuen to oh: nihcae mah ok thung
akun hanah anih khaeah hnik o. To naah Anih mah akunsak.
33 Taqawknawk loe kami takoh thung hoi tacawt o moe, ok takoh
thungah akun o: to naah oknawk loe tui kangbuem ohhaih bangah
cawnh o tathuk moe, tui uem o boih.

34 To tiah kaom hmuen to ok pacah kaminawk mah hnuk o naah,
vangpui hoi vangta ah cawnh o moe, to tiah kaom hmuen kawng to a
thuih o.
35 To tiah kaom hmuen to khet hanah kaminawk loe to ahmuen ah
caeh o; Jesu khaeah a phak o naah, kahni angkhuk moe, poek kaciim
ah Jesu khokkung ah anghnu, takoh thung hoi taqawk tacawt kami to
a hnuk o; nihcae mah to kami to zit o.
36 Hnu kaminawk boih mah taqawk mah naeh ih kami loe kawbang-
maw ngantui let, tito kaminawk khaeah thuih pae o.
37 Gaderene prae taengah kaom paroeai kaminawk loe zit o pongah,
nihcae caehtaak hanah Angraeng khaeah tahmenhaih hnik o: to
pongah anih palong thungah akun moe, amlaem let.
38 Takoh thung hoi taqawk tacawt kami mah Angraeng hnuk bang
hanah a hnik: toe Jesu mah anih to patoeh ving,
39 nangmah im ah amlaem ah loe, Sithaw mah kawkruk ah kalen
hmuen maw na nuiah sak, tito patuek ah, tiah a naa.

Ukkung canu pathawk
(Mathai 9.18-26; Marka 5.22-43)

40 Jesu amlaem let naah, pop parai kaminawk mah anih to zing o,
anih to oephaih hoiah talawk o.
41 Khenah, Jairu, tiah ahmin kaom, Sineko ukkung maeto angzoh:
anih loe Jesu khokkung ah tabok moe, anih im ah caeh pae hanah
tahmenhaih a hnik:
42 saning hatlai hnetto kaom, maeto khue tawn ih a canu loe, ngannat
moe duek duih. Anih loklam ah caeh naah, pop parai kaminawk anih
khaeah amkhueng o.
43 To naah saning hatlai hnetto athii kalong nongpata maeto oh, anih
loe a tawnh ih hmuennawk to zawh boih moe, tuisi kop kami khaeah
a caeh, toe mi mah doeh anih to ngantui o sak thai ai.
44 To nongpata loe anih hnuk ah caeh moe, anih ih kahni tom to sui:
to naah kalong athii to dip roep.
45 Jesu mah, **Kai sui kami loe mi maw?** tiah a naa. Kaminawk
boih mah panoek ai, tiah a naa o. Piter hoi anih hoi nawnto kaom
kaminawk mah, Angraeng, pop parai kaminawk mah nang ang et o
moe, ang nuih o to loe, Kai sui kami loe mi maw? tiah na thuih, tiah a
naa.
46 Jesu mah, **Kami maeto mah Kai ang sui: Kai khae hoi
sakthaihaih tha tacawt boeh, tito ka panoek,** tiah a naa.
47 Nongpata mah kang phat thai ai boeh, tiah panoek naah,
tasoehhaih hoiah a caeh moe, a hmaa ah cangkrawn pacoengah, anih
suihaih hoi ngan a tuihaih kawng to paroeai kaminawk hmaa ah
taphong.
48 To pacoengah nongpata khaeah, **Ka canu, na tanghaih mah ang
hoihsak boeh: kamongah caeh lai ah,** tiah a naa.
49 Anih mah lokthuih li naah, Sineko ukkung Jairu im hoiah kami
maeto angzoh moe, Na canu loe duek boeh; Patukkung to raihaih paek
khing hmah lai ah, tiah a naa.
50 Jesu mah to lok to thaih naah, Jairu khaeah, **Tasoeh hmah:
tanghaih palung khue mah tawn ah, na canu loe ngantui let tih**,
tiah a naa.

51 Anih Jairu im ah phak naah loe Piter, Johan, Jakob hoi nongpata
ih amno ampanawk khue ai ah loe, mi doeh imthung ah akunsak ai.
52 Kaminawk boih anih hanah palungsethaih hoiah qah o haih: Anih
mah, **Qah o hmah; anih loe dueh ai, iih ni a iih,** tiah a naa.
53 Nongpata loe duek boeh, tiah nihcae mah panoek o pognah, Anih
to pahnui o thuih.
54 Anih loe to ah kaom kaminawk to tasa bangah tacawtsak boih
moe, nongpata ih ban to patawnh pae, **Nongpata ta, angthawk ah,**
tiah a naa.
55 To naah anih ih pakhra amlaem let moe, angthawk roep: nongpata
to caaknaek paek o hanah Jesu mah thuih pae.
56 Nongpata ih amno hoi ampa loe paroeai dawnrai hoi: toe to tiah
kaom hmuen to mi khaeah doeh thuih han ai ah lok a paek.

9

Kami hatlai hnetto kawkhaih
(Mathai 10.9-15; Marka 6.8-11)

1 Anih loe a hnukbang hatlai hnettonawk nawnto kawk moe, taqawk
haek thaihaih hoi nganna kaminawk ngantuisak thaihaih to paek.
2 Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae tamthanglok kahoih to
taphong moe, nganna kaminawk ngantuisak hanah nihcae to patoeh.
3 Nihcae khaeah, **Kholong na caeh o naah tidoeh sin o hmah,**
cunghet, pasah, takaw, tangka hoi kalen laihaw hnetto sin o
hmah.
4 **To avang hoi tacawt ai karoek to, na kun o ih im ah om o poe**
ah.
5 **Nangcae toemsak ai kami loe, to avang thung hoiah na tacawt**
o naah, nihcae acoe paekhaih panoeksak hanah, na khok pong
ih maiphu to takhoek oh, tiah a naa.
6 Nihcae loe amsak o moe, avang maeto pacoeng maeto ah caeh o,
tamthanglok hoih to taphong o moe, ahmuen kruekah ngantui o sak.
7 Anih mah sak ih hmuennawk boih prae ahap ukkung Herod mah
thaih: thoemto kaminawk mah Johan angthawk let boeh, tiah thuih o
pongah, anih loe poek anghmang sut.
8 Thoemto kaminawk mah loe Elijah angphong boeh, tiah thuih o;
kalah kaminawk mah loe canghnii ih tahmaanawk thung ih tahmaa
maeto angthawk let boeh, tiah thuih o.
9 Herod mah Johan ih lu to ka takroek pat boeh: toe vaihi ka thaih
ih tamthang loe mi bae maw? tiah thuih. To pongah to kami to hnuk
hanah a koeh.

Kami sang pangato pacah
(Mathai 14.13-21; Marka 6.32-44; Johan 6.5-13)

10 Patoeh ih kaminawk amlaem o let naah loe, a sak o ih hmuennawk
boih anih khaeah thuih pae o. Anih mah nihcae to kawk moe,
Bethsaida, tiah kawk ih avang hoi kanghnai kamding rue praezaek
ah a caeh haih duem.
11 Toe kaminawk mah panoek o naah, anih hnuk ah patom o: anih
mah to kaminawk to kawnh moe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih

9.5 Tsk 13.51. **9.5** Luk 10.4-11. **9.7** Mathai 16.14; Mark 8.28; Luk 9.19.

prae tamthanglok to a thuih pae, ngantui han angaih kaminawk doeh
ngantuisak.
12 Niduem naah loe hatlai hnettonawk anih khaeah angzoh o moe,
anih khaeah, Kaminawk hae caehsak lai ah, vangpui hoi a taeng kaom
ahmuennawk ah a caeh o moe, caaknaek hoi ohhaih ahmuennawk
pakrong o han oh boeh: aicae loe praezaek ah ni a oh o, tiah a naa o.
13 Anih mah nihcae khaeah, **Kaminawk han caaknaek paek o
khae,** tiah a naa. A hnukbang kaminawk mah, tidoeh ka tawn o ai
boeh, ka caeh o moe, hae kaminawk boih hanah caaknaek qan han
oh, takaw kae pangato hoi tanga hnetto khue ni ka tawnh o, tiah a naa
o.
14 Nihcae loe kami sang pangato phak duih. Anih mah a hnukbang
kaminawk khaeah, **abu maeto naah kami quipangato anghnutsak
hanah** a thuih pae.
15 A thuih ih lok baktih toengah a sak o, kaminawk to anghnut o sak
boih.
16 Anih mah takaw kae pangato hoi tanga hnetto lak moe, van
bangah doeng tahang, tahamhoihhaih paek pacoengah, a aeh, pop
parai kaminawk hmaa ah patoem pae hanah hnukbang kaminawk
khaeah a paek.
17 Nihcae loe caak o moe, zok amhah o boih: caaknoi to phrom o
naah benthang hatlai hnetto koi.

Piter mah Kri taphonghaih
(Mathai 16.13-16; Marka 8.27-29)

18 Nito naah anih loe angmah bueng lawkthuih, a hnukbang
kaminawk loe anih hoi nawnto oh o: **anih mah nihcae khaeah,
Kaminawk mah kai hae kawbangmaw thuih o?** tiah a dueng.
19 Nihcae mah, thoemto kaminawk mah nang loe tuinuem paekkung
Johan, tiah thuih o; thoemto kaminawk mah loe Elijah, tiah thuih o
moe, kalah kaminawk bae mah loe canghnii ih tahmaanawk thungah
kaom tahmaa maeto angthawk let boeh, tiah thuih o, tiah a naa o.
20 **Nangcae mah loe kai hae kawbangah maw na poek o?** tiah a
dueng. Piter mah, Nang loe Sithaw ih Kri, tiah a naa.
21 Anih mah nihcae khaeah, To kawng to mi khaeah doeh thui o
hmah, tiah a naa.
22 **Kami Capa loe paroeai patangkhang tih, kacoehtanawk,
kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah pahnawt o tih,
hum o ueloe, ni thumto naah angthawk let tih.**
23 Anih mah nihcae khae boih ah, **Mi kawbaktih doeh ka hnukah
bang koeh kami loe, angmah hoi angmah to amhnawt nasoe,
nithokkruek angmah ih thinglam to apu nasoe loe, ka hnukah
bang nasoe.**
24 **Mi kawbaktih doeh a hinghaih pahlong koeh kami loe, a
hinghaih to pathlong tih, toe mi kawbaktih doeh kai pongah a
hinghaih pathlong kami loe, a hinghaih to pahlong tih.**
25 **Kami maeto mah long pum tawn langlacadoeh, a hinghaih
pathlong ving maw, to tih ai boeh loe va ving nahaeloe, atho
timaw om tih?**

9.19 Mathai 14.1,2; Mark 6.14,15; Luk 9.7,8. **9.20** Jhn 6.68,69. **9.23** Mathai 10.38; Luk 14.27. **9.24** Mathai 10.39; Luk 17.33; Jhn 12.25.

26 **Mi kawbaktih doeh kai hoi ka loknawk azat haih kami loe,**
Kami Capa mah a lensawkhaih, ampa lensawkhaih hoiah van
kaminawk hoi nawnto angzoh naah anih to azat haih toeng tih.
27 **Toe loktang kang thuih o, haeah angdoe thoemto kaminawk**
thungah, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae hnu ai
karoek to duekhaih pataeng han ai kami to oh, tiah a naa.

Krang amkhraihaih
(Mathai 17.1-8; Marka 9.2-8)

28 Hae loknawk thuih pacoeng ni tazetto naah loe, anih mah, Piter,
Johan hoi Jakob to kawk moe, lawkthuih hanah mae nuiah caeh haih.
29 Anih lawkthuih naah, anih ih krang to amkhraih pae, anih ih kahni
loe kanglung ni aengh baktiah ampha.
30 Khenah, kami hnetto, Mosi hoi Elijah loe anih hoiah lok apaeh hoi:
31 nihnik loe lensawkhaih hoiah amtueng hoi moe, anih duekhaih
rang hoiah Jerusalem ah akoep han ih hmuen kawng to a thuih o.
32 Toe Piter hoi a taengah kaom kaminawk loe iih mah muek caeng:
angthawk o naah loe, anih lensawkhaih, anih hoi nawnto angdoe kami
hnik to nihcae mah hnuk o.
33 Nihnik mah Anih caeh hoi taak pacoengah, Piter mah Jesu khaeah,
Angraeng, aicae loe hae ahmuen ah oh han hoih: a thuih ih lokhlong
to panoek ai ah, buk thumto sah si; nang hanah maeto, Mosi hanah
maeto, Elijah hanah maeto, tiah a naa.
34 Piter mah lokthuih li naah, tamai mah nihcae to khuk khoep:
nihnik tamai thungah akun hoi boeh, tiah nihcae mah hnuk o naah, a
zit o.
35 Tamai thung hoiah, Hae loe ka palung duek ih ka Capa ni: a lok
to tahngai pae oh, tiah lok to angzoh.
36 Lok dip pacoengah loe, angmah bueng kaom Jesu to a hnuk o. To
ah kaom hmuen to nihcae mah palung thungah pakuem o, a hnuk o
ih hmuennawk to mi khaeah doeh thui o ai.

Taqawk mah naeh ih nawkta ngantui
(Mathai 17.14-18; Marka 9.14-27)

37 Khawnbang to phak moe, nihcae mae nui hoi anghum o tathuk
naah loe, paroeai kaminawk mah anih to hnuk o.
38 Khenah, kami maeto mah kaminawk salak hoiah, Patukkung,
maeto khue ka tawnh ih ka capa to na khen pae rae ah, tiah
tahmenhaih hnik.
39 Khenah, anih loe taqawk sae mah naeh moe, poek ai pui hoiah a
hangh; pakha thung hoiah tamtui tacawt, anih han nganbawh kana a
paek, anih takoh thung hoiah tacawt han rai parai.
40 Na hnukbang kaminawk khaeah, Taqawk haek pae han tahmen-
haih ka hnik boeh, toe nihcae mah haek o thai ai, tiah a naa.
41 Jesu mah, **Aw tanghaih tawn ai, poek caak ai kaminawk,**
nasetto maw palungsawkhaih hoiah kang oh o thuih han vop?
Na capa to haeah na hoi ah, tiah a naa.
42 Anih khaeah nawkta caeh o haih naah mataeng doeh, taqawk mah
anih to long ah amtimsak moe, asawt sak. Jesu mah taqawk sae to zoeh
moe, nawkta to ngantuisak pacoengah, ampa khaeah paek let.

9.35 Isaiah 42.1; Mathai 3.17; 12.18; Mark 1.11; Luk 3.22. **9.35** 2 Pt 1.17,18.

43 Sithaw thacakhaih nuiah nihcae dawnrai o boih. Jesu mah sak
ih hmuen pongah kaminawk boih dawnrai o, to naah anih mah a
hnukbang kaminawk khaeah,
44 kang thuih o ih loknawk hae tahngai oh: **kami Capa loe minawk
ban ah paek o tih boeh,** tiah a naa.
45 Toe hae tiah a thuih ih lok to nihcae mah panoek pae o thai ai,
nihcae han tamqulok ah oh pongah, panoek pae o thai ai: anih khaeah
dueng han ih doeh zit o koek.

Hnukbang kami tangtang
(Mathai 18.1-5; Marka 9.33-37)

46 Nihcae thungah mi maw kalen koek ah om tih, tiah a hnukbang
kaminawk salakah lok angaekhaih to oh.
47 Jesu mah nihcae poekhaih to panoek pae pongah, nawkta to a lak
moe, a taengah anghnutsak,
48 nihcae khaeah, **Mi kawbaktih doeh hae nawkta hae ka hmin
hoiah talawk kami loe, kai talawk kami ah ni oh: mi kawbaktih
doeh kai talawk kami loe, kai patoehkung talawk kami ah oh:
nangcae boih thung ih kathoeng koek to kalen koek ah om tih,**
tiah a naa.
49 Johan mah, Angraeng, nang ih ahmin hoiah taqawk sae haek kami
maeto ka hnuk o, anih loe aicae hnukbang kami na ai pongah, ka pakaa
pae o, tiah a naa.
50 Jesu mah anih khaeah, **Anih to pakaa hmah: aicae ih misa ah
kaom ai kami loe aicae ih kami ah ni oh,** tiah a naa.

Jakob hoi Johan to thuitaek

51 Van bangah lak tahanghaih atue phak naah loe, Jerusalem ah caeh
han poekhaih to a tawnh,
52 tamthang sin kaminawk to a hmaa ah patoeh: anih han hmuen
sakpae o coek hanah, nihcae loe Samaria avang maeto thungah akun
o.
53 Jerusalem ah a caeh poe han oh pongah, to ah kaom kaminawk
mah anih to talawk o ai.
54 A hnukbang Jakob hoi Johan mah to tiah kaom hmuen to hnuk hoi
naah, nihnik mah, Angraeng, Elijah mah sak ih baktih toengah, nihcae
to amrosak hanah, van hoiah hmai to kawk si maw? tiah a naa hoi.
55 Toe anih mah nihnik to angqoi thuih moe, nihnik to zoeh,
Kawbaktih poekhaih maw na tawnh hoi, tito na panoek hoi ai.
56 Kami Capa loe kaminawk ih hinghaih tahmat hanah angzo ai,
nihcae hinghaih pahlong han ih ni angzoh, tiah a naa. To pacoengah
kalah avang bangah a caeh o.

Hnukbang kaminawk han patukhaih
(Mathai 8.19-22)

57 Loklam ah a caeh o naah, kami maeto mah anih khaeah, Angraeng,
na caehhaih ahmuen kruekah kang bang han, tiah a naa.
58 Jesu mah anih khaeah, **Tasuinawk loe akhaw tawn o, van ih
tavaanawk doeh tabu tawnh o; toe kami Capa loe lu koenghaih
ahmuen mataeng doeh tawn ai,** tiah a naa.

9.46 Luk 22.24. **9.48** Mathai 10.40; Luk 10.16; Jhn 13.20. **9.54** 2 Siang 1.9-16.

59 To pacoengah Anih mah kalah kami khaeah, **Ka hnukah bangah,**
tiah a naa. Toe to kami mah, Angraeng, kam pa to aphum hmaloe rae
ue, tiah a naa.
60 Jesu mah anih khaeah, Kadueh kami mah angmacae ih kadueh qok
to aphum o nasoe: toe nang loe caeh ah loe, Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae kawng to thui ah, tiah a naa.
61 Kalah kami mah doeh, Angraeng, na hnukah ka bang han; toe
kaimah im ah caeh moe, imthung takohnawk khaeah ka thaisak
hmaloe han vop, tiah a naa.
62 Jesu mah anih khaeah, **Mi kawbaktih doeh laikok atok hanah**
amtong pacoengah, hnuk bangah angqoi kami loe, Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae hoiah ating ai, tiah a naa.

10

Kami quisarihto kawkhaih
(Mathai 10.5-30; Marka 6.7; Luka 9.3-5)

1 To pacoengah Angraeng mah kalah kami quisarihtonawk doeh tok
paek, a caeh han ih avang hoi ahmuen kruekah, nihcae to kami hnetto
ah patoeh.
2 Anih mah nihcae khaeah, **Cang aah han pop parai, toe toksah**
kaminawk loe tamsi o: lawk tawnkung mah a lawk ah cang aat
kaminawk patoeh thai hanah lawkthui oh.
3 **Khenah, Na caeh o han ih loklam ah, tasuinawk salak ih tuu**
baktiah ni kang patoeh o.
4 **Phiosa tabu, pasah hoi khokpanai doeh sin o hmah: loklam**
ah mi kawbaktih doeh lok tapring o hmah.
5 **Mi kawbaktih im ah doeh na kun o naah, hmaloe koekah hae**
imthung ah monghaih om nasoe, tiah thui oh.
6 **To imthung ah monghaih koeh kami om nahaeloe, anih nuiah**
nangcae monghaih to om tih; om ai nahaeloe monghaih to
nangmacae khaeah amlaem let tih.
7 **Natoem o ih im ah om o poe ah, ang paek o ih caaknaek to**
caa oh loe, nae oh: toksahkung loe toksakhaih atho hnuk han
krak. Im maeto hoi maeto bangah angpuen o hmah.
8 **Kawbaktih avang ah doeh na kun o naah, nihcae mah na toem**
o sak nahaeloe, nangcae hmaa ah patoem ih hmuennawk to caa
oh.
9 **To ah nganna kaminawk ngantui o sak ah loe, nihcae khaeah,**
Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae khaeah phak
tom boeh, tiah thui oh.
10 **Toe vangpui maeto thungah na kun o naah, nangcae toem o**
sak ai nahaeloe, to vangpui ih lampuinawk thungah caeh oh loe,
11 **nangcae koeh ai ih amtuengsak hanah, kaicae khokpadae ah**
kakap, na vangpui thung ih maiphu hae kang takhoek o thuih
boeh: toe hae hae kahoihah panoek oh, Sithaw ukhaih prae loe
nangcae khaeah phak tom boeh, tiah thui pae oh.

9.61 1 Siang 19.20. **10.2** Mathai 9.37,38. **10.3** Mathai 10.16. **10.7** 1 Korin 9.14; 1 Tm 5.18. **10.10** Tsk 13.51. **10.11** Mathai 10.7-14; Mark 6.8-11; Luk 9.3-5.

12 **Kang thuih o, to ni phak naah to vangpui loe, Sodom vangpui**
pongah kanung kue lokcaekhaih to tong tih.
13 **Korazin, khosak na bing! Bethsaida, khosak na bing! Nangh-**
nik khaeah thacakhaih hoiah sak ih tok baktih toengah Tura
hoi Sidon vangpui ah sak nahaeloe, canghnii ah ni buri kahni to
angkhuk o ueloe, maiphu pong anghnut hoiah dawnpakhuem o
tih boeh.
14 **Lokcaekhaih niah nanghnik loe, Tura hoi Sidon vangpui**
pongah kanung kue lokcaekhaih to na tong hoi tih.
15 **Nang, Kapernuam, van khoek to nam koeh langlacadoeh, hell**
thungah ni na khrah tathuk tih.
16 **Nangcae ih lok tahngai kami loe, kai ih lok tahngai kami ah**
ni oh o; nangcae patoek kami loe kai patoek kami ah ni oh o; kai
patoek kami loe kai patoehkung patoek kami ah oh o, tiah a naa.
17 Quisarihto kaminawk loe anghoehaih hoiah amlaem o moe,
Angraeng, taqawknawk mataeng doeh nang ih ahmin hoiah ka pazawk
o, tiah a naa o.
18 Anih mah nihcae khaeah, **Tangphrapuek baktiah van bang**
hoiah krah tathuk Setan to ka hnuk.
19 **Khenah, Pahui, sataai atit thaihaih hoi thacak misa pazawk**
thaihaih to kang paek o boeh: tih hmuen mah doeh nganbawh
kana na paek o mak ai.
20 **Kahoih ai muithlanawk na pazawk o pongah, anghoe o hmah,**
van prae ah nangcae ih ahmin tarik boeh pongah anghoe oh, tiah
a naa.
21 To nathuem ah Jesu loe Muithla ah anghoe moe, **Aw Pa, long hoi**
van Angraeng, palungha kami hoi panoekhaih tawn kaminawk
khae hoiah hae hmuennawk hae na hawk moe, nawktanawk
khaeah nam tuengsak boeh: Ue, Pa, hae loe na mikhnuk ah
kahoih hmuen ah oh.
22 **Kam Pa mah hmuennawk boih ang paek boeh: Ampa ai ah**
loe, mi kawbaktih mah doeh Capa loe mi maw, tito panoek ai;
Capa mah ai ah loe, Ampa loe mi maw, tito mi mah doeh panoek
ai, Capa mah Anih amtuengsak han koeh ih kami khue mah ai
ah loe, mi mah doeh Ampa to panoek ai, tiah a naa.
23 Anih a hnukbang kaminawk khaeah angqoi moe, **Na hnuk o ih**
hmuennawk kahnu mik loe tahamhoih:
24 **kang thuih o, pop parai tahmaa hoi siangpahrangnawk mah**
na hnuk o ih hmuennawk to hnuk hanah koeh o, toe hnu o thai
ai; na thaih o ih hmuennawk thaih hanah a koeh o, toe thaih o
thai ai, tiah a naa.

Kahoih Samaritan
(Mathai 22.34-40; Marka 12.28-31)

25 Khenah, daan kop kami maeto loe anih to tanoek hanah angdoet
moe, Patukkung, dungzan hinghaih ka hnuk hanah timaw ka sak han?
tiah a naa.
26 Anih mah to kami khaeah, **Kaalok thungah timaw tarik?**
Kawbangah maw na thaih? tiah a naa.

10.12 Genesis 19.24-28; Mathai 11.24; Mathai 10.15. **10.13** Isaiah 23.1-18; Ezek 26.1—28.26; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.2-4. **10.15** Isaiah 14.13-15. **10.16** Mathai 10.40; Mark 9.37; Luk 9.48; Jhn 13.20. **10.19** Saam 91.13. **10.22** Jhn 3.35; Jhn 10.15. **10.25** Mathai 22.35-40; Mark 12.28-34.

27 To kami mah, Na Angraeng Sithaw to palungthin boih, na hinghaih
pakhra boih, na thacakhaih boih, na poekhaih boih hoiah palung ah;
to pacoengah na imtaeng kami to nangmah ih takpum baktih toengah
palung ah, tiah thuih, tiah pathim pae.
28 Jesu mah to kami khaeah, **Nang pathim ih lok loe amsoem: to
tiah sah ah, na hing tih,** tiah a naa.
29 Toe to kami loe angmah hoi angmah to katoeng kami ah oh han
koeh pongah, Jesu khaeah, Ka imtaeng kami loe mi maw? tiah a naa.
30 Jesu mah, **Kami maeto loe Jerusalem hoiah Jeriko ah caeh
tathuk, to naah kamqunawk hoiah angqum, nihcae mah to kami
ih khukbuen to khring pae o moe, anih to kadueh duih khoek to
boh o pacoengah, caeh o taak.**
31 **To naah qaima maeto loe poek ai pui hoiah to loklam ah
caeh tathuk: anih mah to kami to hnuk naah, kalah bangah ayae
taak.**
32 **To baktih toengah, Levi kami maeto doeh to loklam ah caeh
toeng, anih mah to kami to hnuk naah, kalah bangah a caeh taak
ving.**
33 **Toe Samaria kami maeto loe, to kami ohhaih ahmuen ah
caeh: to kami to a hnuk naah, anih nuiah tahmenhaih to tawnh,**
34 **anih khaeah caeh moe, situi hoi misurtui to a nok pae, anih
ih ahmaanawk to komh pae pacoengah, anih to angmah ih laa
hrang nuiah angthuengsak, to kami to angvin toemhaih im ah
caeh haih moe, anih to a khetzawn.**
35 **Khawnbang ah to im hoi tacawt naah loe, anih mah phoisa
hnetto lak moe, angvin im toepkung hanah a paek, anih khaeah,
Hae kami hae kahoihah khen ah, kang zoh let naah, na pasaeng
ih phoisa to kang paek boih let han hmang, tiah a naa.**
36 **To tih nahaeloe poek oh, to kami thumto thungah, kawbaktih
kami maw kamqunawk mah boh pak palak pongah, angsong sut
kami ih imtaeng kami ah om tih,** tiah a naa.
37 Daan kop kami mah, Boh pakpalak ih kami nuiah tahmenhaih
tawn kami, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Caeh ah loe, to tiah
sah ah,** tiah a naa.

Meri hoi Martha khaeah Jesu paqaih

38 Nihcae caeh o li naah, avang maeto thungah akun o: Martha, tiah
ahmin kaom nongpata maeto mah anih to angmah im ah toemsak.
39 Nongpata loe Meri, tiah kawk ih amnawk nongpata maeto tawnh,
anih loe Jesu ih lok tahngai hanah, Jesu khokkung ah anghnut.
40 Toe Martha loe caaknaek to thongh pongah tok kong ai, anih
khaeah Martha angzoh moe, Angraeng, kam nawk mah kaimah
buengah tok ang saksak, anih to na khet sut han maw? Kai ang bomh
hanah na thui pae ah, tiah a naa.
41 Jesu mah nongpata khaeah, **Martha, Martha, paroeai hmuen-
mae nuiah mawnhaih na tawnh:**
42 **angaihaih hmuen maeto oh vop: Meri mah loe kahoih hmuen
to qoih boeh, to hmuen loe anih khae hoiah la ving thai mak ai,**
tiah a naa.

10.27 Deu 6.5; LEV 19.18. **10.28** LEV 18.5. **10.33** 2 Dung 28.15. **10.38** Jhn 11.1.

11

Jesu mah patuk ih lawkthuihaih
(Mathai 6.9-13; 7.7-11)

1 Anih loe ahmuen maeto ah caeh moe, lawkthuih pacoengah, a
hnukbang maeto mah anih khaeah, Angraeng, Johan mah a hnukbang
kaminawk hanah lawkthuih patuk baktih toengah, kaicae han doeh
lawkthuihaih na patuk ah, tiah a naa.
2 Anih mah nihcae khaeah, **Lawk na thuih o naah, Van ah kaom
kaicae Ampa, na hmin saiqathaih om nasoe. Na prae angzo
lai nasoe, van ih baktih toengah, na koehhaih long nuiah koep
nasoe.**
3 **Ni thokkruek kaicae han caaknaek na paek ah.**
4 **Kaicae khae laiba tawn kaminawk ka tahmen o baktih
toengah, ka sak o ih zaehaihnawk to tahmen ah. Pacuekhaih
thungah na hoi hmah; kami zae ban thung hoi na loisak ah:**
5 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae thung ih kami maeto loe
ampui maeto tawnh, anih loe ampui khaeah qum taning ah caeh
moe, Ampui takaw kae thumto na coi raeh;**
6 **kholong caeh kam pui kai khaeah angzoh, toe a hmaa ah
patoem han tidoeh ka tawn ai, tiah a naa.**
7 **To naah imthung ah kaom anih mah, Raihaih na paek hmah,
thok ka takraeng boeh, vaihi ka caanawk hoi nawnto ka iih o
boeh; hmuen paek han ih kang thawk thai mak ai, tiah a naa.**
8 **Kang thuih o, Anih loe angmah ih ampui ah oh pongah takaw
paek han ih angthawk mak ai, a hnik pae khruek pongah ni anih
mah angthawk ueloe, a koeh zetto paek tih.**
9 **To pongah kang thuih o, Hniah, paek tih; pakrong ah, hnu
tih; takhuek ah, na paong pae tih.**
10 **Hni kami loe hak; pakrong kami loe hnuk; takhuek kami loe
paong pae tih.**
11 **Nangcae thungah ampa ah kaom kami, Na capa mah takaw
na hni nahaeloe, anih han thlung na paek tih maw? To tih ai boeh
loe tanga na hni nahaeloe, anih han pahui na paek tih maw?**
12 **To tih ai boeh loe aadui na hni nahaeloe, anih han sataai na
paek tih maw?**
13 **Kasae nangcae mah mataeng doeh, na caanawk han kahoih
hmuen paek na panoek o nahaeloe, van ah kaom nam pa mah
cae loe hni kaminawk khaeah Kacai Muithla nazetto maw paek
aep tih?** tiah a naa.

Jesu hoi Beelzabub

14 Lokaa kami takoh thung ih taqawk sae maeto anih mah haek pae.
Takoh thung hoi taqawk tacawt pacoengah loe, lokaa to lok apaeh; to
pongah kaminawk loe dawnrai o.
15 Toe thoemto kaminawk mah, Anih loe kalen koek taqawk
Beelzebub ih ahmin hoiah ni taqawknawk to haek, tiah thuih o.
16 Kalah kaminawk mah loe van bang ih angmathaih maeto hnuksak
hanah anih to tanoek o.
17 Anih mah nihcae poekhaih to panoek pae naah, nihcae khaeah,
maeto hoi maeto ampraek moe, angtuh nahaeloe, prae to amro

11.15 Mathai 9.34; 10.25. **11.16** Mathai 12.38; 16.1; Mark 8.11.

tih; imthong doeh maeto hoi maeto ampraek moe, angtuh nahaeloe, amtim tih.
18 **Setan doeh maeto hoi maeto ampraek moe, angmah hoi angmah angtuh nahaeloe, kawbangah maw a prae to angdoe thai tih? Toe nangcae mah loe Beelzebub ih ahmin hoiah ni taqawknawk to ka haek, tiah na thuih o.**
19 **Beelzebub ih ahmin hoiah taqawknawk to ka haek nahaeloe, na caanawk mah loe mi ih ahmin hoiah maw taqawknawk to haek o? To pongah nihcae ni nangcae lokcaekkung ah ni om o tih.**
20 **Toe taqawknawk to Sithaw ih banpazung hoiah ka haek nahaeloe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae nuiah phak boeh.**
21 **Thacak kami mah a im to maiphaw hoiah toep naah ni, angmah ih hmuenmaenawk to cuem.**
22 **Toe anih pong thacak kue kami anih khaeah angzoh moe, anih to pazawk naah loe, anih mah oep ih maiphaw to anih khae hoi lak pae ving moe, anih ih hmuennawk to haeh pae phaeng.**
23 **Kai hoi nawnto om ai kami loe kai ih misa ah oh: kai hoi nawnto amkhueng ai kami loe, ampraek phang.**
24 **To kami takoh thung hoiah kaciim ai muithla tacawt naah, muithla loe ahmuen kazaek ah caeh moe, anghakhaih ahmuen to pakrong; toe tidoeh hnu ai, to pongah anih mah, Ka caehtaak ih im ah kam laem let han, tiah a thuih.**
25 **Anih amlaem let naah, kaciim bit ah pahuih moe, taprikcai ih im to a hnuk.**
26 **To naah anih mah caeh moe, angmah pong kasae kue muithla sarihto a hoih, a thungah akun o moe, to ah oh o: hnukkhuem ah kaom to kami ih khosakhaih dan loe tangsuek ih pongah doeh nung kue, tiah a naa.**
27 **Anih mah hae loknawk thuih naah, amkhueng kami thung ih nongpata maeto mah anih khaeah, Nang tapen zok hoi nang tahnu tui panae kami loe tahamhoih,** tiah a naa.
28 Anih mah, **Sithaw lok to thaih moe, sah kaminawk loe to kaminawk pongah tahamhoih o kue,** tiah a naa.

Angmathaih pakrong o
(Mathai 12.39-42)

29 Paroeai kaminawk nawnto amkhueng o naah, anih mah, **Hae dung ih kaminawk loe kasae kaminawk ah ni oh o: nihcae loe angmathaih maeto pakrong o; tahmaa Jonah angmathaih khue ai ah loe, angmathaih paek mak ai boeh.**
30 **Jonah loe Nineveh kaminawk khaeah angmathaih maeto ah oh baktih toengah, kami Capa doeh hae dung kaminawk ih angmathaih ah om tih.**
31 **Lokcaek naah aloih bang ih siangpahrang nongpata loe hae dung kaminawk hoi nawnto angdoe ueloe, nihcae to zaehaih net tih: to nongpata loe Solomon palunghahaih lok to tahngaih hanah, kangtaeng koek long ahmuen hoiah angzoh; khenah, Solomon pong kalen kue haeah oh.**

11.23 Mark 9.40. **11.29** Mathai 16.4; Mark 8.12. **11.30** Jnh 3.4. **11.31** 1 Siang 10.1-10; 2 Dung 9.1-12.

32 **Lokcaek naah Nineveh kaminawk loe hae dung kaminawk hoi nawnto angdoe o ueloe, nihcae to zaehaih net o tih: nihcae loe Jonah mah lokthuih naah dawnpakhuem o; khenah, Jonah pong kalen kue haeah oh.**

Hmaithaw patahhaih
(Mathai 6.22-23)

33 **Mi mah doeh, hmaithawk hmai paang naah, kamtueng ai ahmuen ah suem vai ai, takho hoiah doeh khuk vai ai, imthung ah angzo kaminawk mah aanghaih hnuk o thai hanah, hmai paanghaih ahmuen ah ni a suek o.**
34 **Mik loe takpum aanghaih ah oh: na mik aang naah ni, na takpum boih to aang; toe na mik aang ai naah, na takpum to ving boih.**
35 **To pongah na takpum ah kaom hmai to vingsak han ai ah acoe ah.**
36 **Na takpum to aang boih moe, vinghaih tetta doeh om ai nahaeloe, ka aang hmaithawk hmai mah ang toeh ih baktih toengah, takpum to aang boih tih,** tiah a naa.

Farasi kaminawk acoehaih

37 Anih lokthuih pacoengah, Farasi kami maeto mah anih hoi nawnto buhcaak hanah kawk: buhcaak hanah anih loe caeh moe, buhkung ah anghnut.
38 Anih loe ban amsae hmaloe ai ah buh a caak, tiah Farasi kami mah hnuk naah dawnrai.
39 Angraeng mah anih khaeah, **Nangcae Farasi kaminawk loe boengloeng hoi sabae to a nui bang kathoeng ah pasaeh o, toe na thung bangah loe amoehhaih hoi sethaih hoiah ni koi.**
40 **Nangcae kamthunawk, a nui bang sah Kami mah na ai maw a thung bang doeh sak?**
41 **Na tawnh o ih to baktih hmuennawk to kamtang kaminawk hanah paek oh; to tiah nahaeloe khenah, hmuennawk loe nangcae han ciim boih.**
42 **Farasi kaminawk, khosak na bing o! Cungsim, cungpram hoi congca hmuihoih aannawk hato thungah maeto na paek o, toe toenghaih hoi Sithaw amlunghaih to na caeh o taak ving: kalah hmuennawk sak hanah caehtaak ai ah, hae hmuennawk hae na sak o boih han oh.**
43 **Farasi kaminawk, khosak na bing o! Sineko ah anghnuthaih hmuensang to na koeh o moe, hmuenmae zawhhaih ahmuen ah saiqat paekhaih to na koeh o.**
44 **Angsah thaih, Ca tarik kaminawk hoi Farasi kaminawk, khosak na bing o! Nangcae loe kamtueng ai, kaminawk mah a nuiah cawh o ih taprong hoiah ni nang hmong o,** tiah a naa.
45 To naah daan kop kami maeto mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawk hoiah kaicae kasae nang thuih, tiah a naa.
46 Jesu mah, Daan kop kaminawk, **Nangcae doeh khosak na bing o! Pazawk ai ih hmuenzit to kaminawk han na phawh o sak nganga, nangmacae mah loe banpazung maeto hoiah mataeng doeh na sui o ai.**

11.32 Jnh 3.5. **11.33** Mathai 5.15; Mark 4.21; Luk 8.16. **11.42** LEV 27.30.

47 **Khosak na bing o! Nam panawk mah tahmaanawk to hum o**
pongah, tahmaanawk ih taprong to na sak pae o.
48 **Tangtang ni, nangcae loe nam panawk mah sak o ih**
hmuennawk hnukung ah na oh o: nam panawk mah tahmaanawk
hum o pongah ni, nihcae ih taprong to na sak pae o.
49 **To pongah Sithaw palunghahaih mah loe, Tahmaa hoi patoeh**
ih kaminawk to nihcae khaeah ka patoeh han, toe nihcae
thung ih thoemto kaminawk to nihcae mah hum o tih, thoemto
kaminawk loe pacaekthlaek o tih, tiah thuih, tiah a naa.
50 **Long sak tangsuek na hoiah kaom, tahmaanawk boih athii**
palonghaih pongah lokcaekhaih loe hae dung kaminawk nuiah
om tih;
51 **loktang kang thuih o, Tempul hoi hmaicam salakah hum o**
ih, Abel hoi kamtong Zekariah khoek to athii palonghaih pongah
kaom lokcaekhaih loe, hae dung kaminawk nuiah om tih.
52 **Daan kop kaminawk, Khosak na bing o! Panoekhaih cabi to**
na lak o ving boeh: nangmacae doeh a thungah na kun o ai, a
thungah akun kaminawk doeh na pakaa o, tiah a naa.
53 Hae hmuennawk nihcae khaeah a thuih pae pacoengah, anih
palungphuisak moe, paroeai kalah loknawk thuisak hanah, ca tarik
kaminawk hoi Farisinawk mah anih to lokdueng o:
54 A thuih ih lok pongah anih zae net o thai hanah, nihcae mah anih
to zing o.

12

Hinghaih atho
(Mathai 10.26-33)

1 To tiah kroek laek ai kaminawk nawnto amkhueng o moe, maeto
hoi maeto ang et o naah, anih mah a hnukbang kaminawk khaeah,
Hmaloe koekah, angsah thaih Farasinawk ih taeh thung hoiah
acoe oh.
2 **Amtueng thaih han ai ah khuk ih hmuen tidoeh om ai; panoek**
thaih han ai ah, hawk ih hmuen tidoeh om mak ai.
3 **To pongah khoving ah na thuih o ih lok to khodai ah thaih**
o tih; imthung ah naa ah thuih duem ih lok to imphu nuiah
taphong o tih.
4 **Ampuinawk kang thuih o, Takpum paduek pacoengah, tidoeh**
sah thai ai kaminawk to zii o hmah.
5 **Toe na zit o han koi to kang thuih o coek han: a hum**
pacoengah, hell thungah va thaih, Anih to zii oh; ue, kang thuih
o, Anih to zii oh.
6 **Parit tavaa pangato phoisa hnetto hoiah zawh o na ai maw?**
Toe hnetto thung ih maeto mataeng doeh Sithaw mah pahnet ai.
7 **Na lu nui ih sam mataeng doeh kroek boih. To pongah zii o**
hmah: nangcae loe parit tavaa pongah atho na oh o kue.
8 **Kang thuih o, Mi kawbaktih doeh kaminawk hmaa ah kai**
angdoe haih kami loe, Sithaw ih van kaminawk hmaa ah kami
Capa mah anih to angdoe haih toeng tih:

11.51 Genesis 4.8; 2 Dung 24.20,21. **12.1** Mathai 16.6; Mark 8.15. **12.2** Mark 4.22; Luk 8.17.

9 **toe kaminawk hmaa ah kai pahnawt kami loe, Sithaw ih van kaminawk hmaa ah anih to ka pahnawt toeng han.**
10 **Mi kawbaktih doeh kami Capa kasae thui kami loe, tahmenhaih om tih: toe Kacai Muithla kasae thui kami loe tahmenhaih om mak ai.**
11 **Sineko ah lokcaek kaminawk hoi ukkungnawk hmaa ah ang hoih o naah, kawbangmaw lok ka pathim han, to tih ai boeh loe timaw ka pathim han, to tih ai boeh loe timaw ka thuih han, tito mawn o hmah:**
12 **to atue nathuem roe ah na thuih han ih lok to Kacai Muithla mah na patuk tih,** tiah a naa.

Angraeng kamthu patahhaih

13 Amkhueng kaminawk thung ih maeto mah anih khaeah, Patukkung, kam nawk mah qawk ang pazet hanah na thui paeh, tiah a naa.
14 Toe Anih mah to kami khaeah, **Kami, mi mah maw nanghnik salakah lokcaek han ih, to tih ai boeh loe qawk pazet hanah ang suek?** tiah a naa.
15 Jesu mah nihcae khaeah, **Acoe oh, kamthlai hmoek koehhaih to ayae oh: kami hinghaih loe a tawnh ih hmuenmaenawk nuiah amha ai,** tiah a naa.
16 To pacoengah anih mah hae patahhaih lok hae nihcae khaeah thuih pae: **angraeng maeto ih lawk loe thingthai qumpo paroeai tacawt:**
17 **to pongah anih mah palung thungah, Thingthai qumpo suekhaih ahmuen ka tawn ai boeh, timaw ka sak han? tiah a poek.**
18 **To pacoengah anih mah, Hae tiah ka sak han: tapupnawk to ka phraek moe, kalen kueah ka sak han; to ahmuen ah thingthai qumpo hoi hmuenmaenawk to ka suek boih han, tiah a thuih.**
19 **Ka hinghaih pakhra khaeah, Kahing pakhra, saning kasawk ah patoh hanah hmuenmaenawk na patung mang boeh; kamongah om ah loe, caa ah, nae ah loe, kanawm ah khosah ah, tiah ka naa han, tiah a poek.**
20 **Toe Sithaw mah anih khaeah, Nang kamthu, vai qum ah na hinghaih pakhra to dueh tih boeh: duek pacoengah to hmuenmaenawk to mi mah maw toep tih, tiah a naa.**
21 **Angmah taham ah hmuenmae patung kami loe to tiah oh, anih loe Sithaw ah angraeng kami na ai ni,** tiah a naa.

Mawnhaih kawng patukhaih
(Mathai 6.25-33)

22 Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **To pongah kang thuih o, Timaw ka caak han; takpum hanah, timaw kang khuk han, tiah na hing hanah mawn o hmah.**
23 **Hinghaih loe caaknaek pongah lokpui kue, takpum loe khukbuen pongah lokpui kue.**
24 **Pangaahnawk to poek o noek ah: nihcae loe cangti haeh o ai, cang doeh aat o ai; cang suekhaih im hoi tapup doeh tawn o ai;**

12.10 Mathai 12.32; Mark 3.29. **12.11** Mathai 10.19,20; Mark 13.11; Luk 21.14,15.

toe Sithaw mah nihcae to pacah: nangcae loe tavaanawk pongah atho na oh o kue na ai maw?
25 **Nangcae thungah mi mah maw mawnh pongah a hinghaih dong maeto thap thaih?**
26 **Hmuen tetta mataeng doeh na sah o thai ai to mah, tipongah kalah hmuennawk pongah mawnhaih na tawnh o loe?**
27 **Lily pawknawk kawbangmaw qoeng o tahang, tito poek o noek ah: nihcae loe toksah o ai, pathlah doeh kae o ai; toe kang thuih o, Solomon mah a lensawkhaih boih hoi amthoep naah hae apawk thung ih apawk maeto mataeng doeh pha ai vop.**
28 **Vaihni loe lawk ah oh, khawnbang ah loe hmai thungah vah han kaom, phroh mataeng doeh Sithaw mah to tih khoek to khukbuen hoiah pathoep nahaeloe; Aw tanghaih tamsi kaminawk, nangcae taoe cae loe kawkruk maw anih mah khukbuen hoiah pathoep tih?**
29 **Timaw ka caak moe, ka naek han, tiah pakrong o hmah, palunghaenghaih doeh tawn o hmah.**
30 **Long kaminawk mah ni to baktih hmuennawk to pakrong o: hae hmuennawk nang toeng o, tito nangcae Ampa mah panoek.**
31 **Toe nangcae loe Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae to pakrong oh; hae hmuennawk boih hae na thap pae tih.**
32 **Tamsi tuucaanawk, zii o hmah; nangcae Ampa mah prae to nangcae khae paek han koeh.**
33 **Na tawnh o ih hmuennawk to zaw oh loe, kamtang kaminawk khaeah paek oh; nangmacae hanah kaprawn thai ai phoisa bawm to sah oh, kamro thai ai, kamqu mah pha thai ai moe, karaa mah doeh caa thai ai, van prae ah tangka to patung oh.**
34 **Na hmuenmae ohhaih ahmuen ah, na palungthin doeh om tih.**

Oepthok hoi oepthok ai tamnanawk
(Mathai 25.1-13; Marka 13.33-37)

35 **Kaengkaeh angzaeng oh loe, hmaiim pa-aang o coek ah;**
36 **Anih angzoh moe, thok takhuek naah, nihcae mah anih han thok paong pae phrat hanah, zu paluemhaih poihkung hoiah kamlaem, angmacae ih angraeng kazing kaminawk baktiah om oh.**
37 **Angraeng angzoh naah iip ai ah kazing tamnanawk loe tahamhoih o: loktang kang thuih o, anih loe kaengkaeh angzaeng ueloe, buhcaak hanah nihcae to anghnusak tih, anih loe angzo ueloe, nihcae to caaknaek paek tih.**
38 **Atue hnetto naah maw, to tih ai boeh loe thumto naah maw, angraeng angzoh naah a mikhnuk ah amsakcoek tamnanawk loe tahamhoih o.**
39 **Toe hae hae panoek oh, im tawnkung mah natuek naah maw kamqu angzo tih, tiah panoek nahaeloe, a im amrosak han ai ah, anih mah toep tih.**
40 **To pongah nangcae doeh amsak o coek ah: Kami Capa loe na poek o ai ih atue ah angzo tih,** tiah a naa.

12.27 1 Siang 10.4-7; 2 Dung 9.3-6. **12.35** Mathai 25.1-13. **12.36** Mark 13.34-36. **12.39** Mathai 24.43,44.

41 Piter mah anih khaeah, Angraeng, na thuih ih patahhaih lok loe
kaicae han ih maw, to tih ai boeh loe kaminawk boih han ih? tiah a
naa.
42 Angraeng mah, **Atue mah phak naah kalah tamnanawk to buh
pacah moe, angraeng mah imthung ukkung ah suek han ih oep
kaom palungha im khenzawnkung loe mi maw?**
43 **Angmah ih angraeng angzoh naah a mikhnuk ah toksah,
tamna loe tahamhoih.**
44 **Loktang kang thuih o, to kami loe angraeng mah tawnh ih
hmuennawk boih nuiah ukkung ah suem tih.**
45 **Toe to tamna mah, Ka angraeng loe angzo hnai mak ai, tiah a
palung thung hoiah poek moe, tamna nongpa hoi nongpatanawk
to a boh, a naek moe, a caak pacoengah, mu paqui nahaeloe,**
46 **to tamna ih angraeng loe anih mah poek ai ih ani, panoek
ai ih niah angzo tih, anih to takroek pat ueloe, tanghaih tawn ai
kaminawk hoi nawnto a hak han koi ahmuen to paek tih.**
47 **Angmah ih angraeng koehhaih to panoek, toe amsakcoek ai,
angraeng koehhaih baktiah toksah ai tamna loe, bop pak palak
tih.**
48 **Toe angraeng koehhaih sak han panoek ai pongah hmuen
sah pazae tamna loe, kana parai ah bop mak ai. Mi kawbaktih
doeh kapop ah paek ih kami khaeah, kapop ah hni tih: kapop ah
ap ih kami khaeah, kapop kue ah hni o tih.**

Jesu loe tapraek han ih ni angzoh
(Mathai 10.34-36)

49 **Long nuiah hmai pakhrak han ih ni kang zoh; hmai kangh
boih ai ah loe ka koehhaih akoep ai.**
50 **Toe tuinuemhaih paek hanah ka tawn vop; to tiah akoep ai
karoek to kawkrukmaw ka patang vop tih!**
51 **Long nuiah angdaehhaih ohsak hanah kang zoh, tiah na poek
o maw? Kang thuih o, to tiah na ai ni; tapraek han ih ni kang
zoh:**
52 **vaihi hoi kamtong pangato kaom imthung takoh to ampraek
o tih, thumto hoi hnetto, hnetto hoi thumto misa ah angcoeng o
tih.**
53 **Ampa hoi a capa, amno hoi a canu, amni hoi langah, misa
ah angcoeng o ueloe, ampraek o tih,** tiah a naa.

Vaihi tue thuihaih

54 Anih mah kaminawk khaeah, **Niduem bang hoi angthawk
tahang tamai to na hnuk o naah, nangcae mah, Kho angzo tih,
tiah na thuih o; na thuih o ih baktih toengah, kho angzoh.**
55 **Aloih bang ih takhi song naah loe, nangcae mah, Bae tih, tiah
na thuih o; na thuih o ih baktih toengah oh.**
56 **Nangcae angsah thaih kaminawk! Van hoi long hma ah kaom
hmuen kawng loe na panoek o; toe tikhoe vaihi thuem ah kaom
atue loe na panoek o ai loe?**
57 **Ue, tipongah katoeng hmuen sak hanah na panoek o thai ai
loe?**
58 **Na misa hoi nawnto lokcaekhaih im ah na caeh hoi naah,
loklam ah anih hoi angdaehhaih to sah ah; to tih ai nahaeloe anih**

12.50 Mark 10.38. **12.53** Mikah 7.6.

mah lokcaekkung khaeah na hoi tih, lokcaekkung mah angraeng khaeah na caeh haih ueloe, angraeng mah thongim thungah na va tih.
59 **Kang thuih o, rong han koi laiba na kii o ai karoek to na loih o mak ai,** tiah a naa.

13

Jesu mah dawnpakhuem han thuihaih

1 To naah thoemto kaminawk mah anih khaeah, Pilat mah Sithaw bokhaih moi hoiah thoemto Kalili kaminawk ih athii to abaeh, tiah thuih pae o.
2 Jesu mah nihcae khaeah, **To tiah raihaih a tongh o pongah, hae Kalili kaminawk loe kalah Kalili kaminawk boih pongah kanung kue zaehaih sah kami ah oh o, tiah na poek o maw?**
3 **Kang thuih o, to tiah na ai ni; na dawnpakhuem o ai nahaeloe, to tiah nam ro o boih tih.**
4 **To tih ai boeh loe Siloam imsang amtimh naah taeh maat ih kami hatlai tazetto oh o, nihcae loe Jerusalem ah kaom kaminawk boih pongah kanung kue zaehaih sah kami ah oh o, tiah na poek o maw?**
5 **Kang thuih o, to tiah na ai ni; na dawnpakhuem o ai nahaeloe, to tiah nam ro o boih tih,** tiah a naa.
6 Anih mah hae patahhaih lok doeh a thuih pae: **Kami maeto mah takha thungah thaiduet kung maeto tling; anih loe thaiduet thaih pakhrik hanah caeh, toe athaih tidoeh hnu ai.**
7 **To naah angmah ih takhatoep kami khaeah, Khenah, saning thumto thung hae thaiduet kung pong ih athaih pakhrik hanah kang zoh, toe athaih tidoeh ka hnu ai: pakhru ving halat ah; long amrosak han ih khue ni a oh, tiah a naa.**
8 **Takhatoep kami mah anih khaeah, Angraeng, vaining saning loe to tiah om na rae soe, akung taeng boih to ka takaeh moe, long kahoih ka paek noek han:**
9 **athaih athai nahaeloe hoih: toe athai ai nahaeloe, to naah na pakruk han hmang, tiah a naa,** tiah a thuih pae.

Sabbath niah nongpata ngantuisakhaih

10 Anih loe Sabbath niah Sineko maeto thungah patuk.
11 Khenah, to ah muithla sae mah saning hatlai tazetto angoisak ih nongpata maeto oh, nongpata loe kaengkuu moe, katoengah angdoe thai ai.
12 Jesu mah to nongpata to hnuk naah, angmah khaeah a kawk moe, anih khaeah, **Nongpata, na ngoihaih loe hoih boeh,** tiah a naa.
13 Jesu mah a nuiah bankoeng pae; to naah nongpata loe katoengah angdoet thai roep, to pacoengah Sithaw to pakoeh.
14 Jesu mah Sabbath niah ngantuisak pongah, Sineko ukkung loe palungphui moe, kaminawk khaeah, Toksak hanah ni tarukto oh: to na atue ah angzo o ah loe ngantui o sak ah, Sabbath niah na ai, tiah a naa.
15 Angraeng mah to kami khaeah, **Nangcae angsah thaih kaminawk! Sabbath niah maitaw maw, to tih ai boeh loe laa hrang maw tui naeksak hanah na hoi o ai maw?**

13.14 EXO 20.9,10; Deu 5.13,14.

16 **Khenah, Abraham ih canu ah kaom, hae nongpata loe muithla sae mah saning hatlai tazetto thung taoengh boeh, anih to Sabbath niah khramh pae hanah hoih ai maw?** tiah a naa.
17 Anih mah hae loknawk thuih naah, anih ih misanawk boih azathaih tongh o: anih mah sak ih kalen hmuennawk nuiah kaminawk boih anghoe o.

Sithaw prae patahhaih
(Mathai 4.30-32; 13.31-33)

18 Anih mah, **Sithaw prae loe tih hoiah maw anghmong? Tih hoiah maw ka patah han? tiah a naa.**
19 **Sithaw prae loe kami maeto mah, antam mu to lak moe, angmah ih takha thungah haeh ih hoiah anghmong; to antam mu loe amprawk moe, kalen pui thingkung ah angcoeng; van ih tavaanawk loe tanghang nuiah acuk o,** tiah a naa.
20 Anih mah, **Sithaw prae loe tih hoiah maw ka patah han?**
21 **Van prae loe nongpata maeto mah taeh to lak moe, tui noekhaih boengloeng thumto kaom takaw thungah taeh phuih naah, taeh mah uengh ih takaw hoiah anghmong,** tiah a thui pae.

Khongkha tamcaek

22 Anih Jerusalem ah caeh naah, vangpui hoi vangtanawk ah, kaminawk to patuk.
23 Kami maeto mah anih khaeah, **Angraeng, kami zetta mah maw pahlonghaih hnu tih, tiah a naa. Anih mah nichae khaeah,**
24 **loklam tamcaek khongkha thungah akun hanah tha pathok oh: kang thuih o, a thungah akun hanah pop parai kaminawk loe azom o tih, toe akun o thai mak ai.**
25 **Im tawnkung mah angthawk moe, thok khah naah loe, tasa bangah nang doe o sut ueloe, thok to na takhuek o tih, Angraeng, Angraeng, thok na paong pae raeh, tiah na thui o tih; anih mah nangcae khaeah, Naa hoiah maw nang zoh o, kang panoek o ai, tiah na naa o tih:**
26 **to naah nangcae mah, Kaicae loe Na hmaa ah buh ka caak o moe, ka naek o boeh, Nang mah kaicae hae patuk vai boeh, tiah na thui o tih.**
27 **Toe anih mah, Naa hoiah maw nang zoh o, kang panoek o ai; nangcae zaehaih sah kaminawk boih, kai khae hoi tacawt oh, tiah naa tih.**
28 **Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae ah Abraham, Isak, Jakob hoi tahmaanawk boih na hnuk o naah, nangcae loe tasa bangah va o tih, to ah qahhaih hoi haakaekhaih to om tih.**
29 **To naah ni angzae, niduem, aluek, aloih bang hoiah kaminawk angzo o ueloe, Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah anghnu o tih.**
30 **Khenah, hnukkhuem kaminawk hmahmaan o ueloe, hmahmaan kaminawk hnukkhuem o tih,** tiah a naa.

Jerusalem qahhaih
(Mathai 23.37-39; Luka 19.41)

13.27 Saam 6.8. **13.28** Mathai 22.13; 25.30. **13.28** Mathai 8.11,12. **13.30** Mathai 19.30; 20.16; Mark 10.31.

31 To na niah thoemto Farasinawk angzoh o moe, anih khaeah, Hae
ahmuen hoiah tacawt ah loe, caeh lai ah: Herod mah na hum tih boeh,
tiah a thuih pae o.
32 Anih mah nihcae khaeah, Caeh oh loe, to tasui khaeah thui pae
oh, Khenah, vaihni hoi khawnbangah taqawknawk to ka haek moe,
nganna kaminawk ngan ka tuisak han, thumto niah loe akoep ah ka
oh han boeh, tiah a thuih, tiah thui pae oh.
33 Kawbangah doeh vaihni, khawnbang, omvaih khoek to kholong
ka caeh han vop: tahmaa maeto loe Jerusalem tasa bangah dueh thai
ai.
34 Aw Jerusalem, Jerusalem, tahmaanawk humkung, nang khaeah
patoeh ih kaminawk thlung hoiah vakung; aapui mah a caanawk
pakhraeh tlim ah taboksak baktih toengah, vai nazetto maw na
caanawk nawnto pakhueng hanah koehhaih ka tawnh, toe na koeh
ai!
35 Khenah, na im to caeh o taak ving boeh pongah, angqai krang
boeh: loktang kang thuih o, Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe
tahamhoih, tiah na thui o ai karoek to, kai nang hnu o mak ai boeh,
tiah a naa.

14

Jesu mah Sabbath niah ngantuisak

1 Sabbath niah loe kalen koek Farasi im ah buhcaak hanah a caeh,
nihcae mah anih kawbangmaw buhcaak, tito khet o.
2 Khenah, anih hmaa ah tui mah caak ih nathaih tawn kami maeto
oh.
3 Jesu mah ca tarik kaminawk hoi Farasinawk khaeah, **Sabbath niah
ngantuisak thaih maw?** tiah lokdueng o.
4 Nihcae mah pathim pae o ai. Anih mah, nganna kami to ngantuisak
moe, a caehsak;
5 nihcae khaeah, **Nangcae thung ih kami maeto mah laa hrang
maw, to tih ai boeh loe maitaw tae maw Sabbath niah tangqom
thungah krah nahaeloe, na la o mak ai maw?** tiah a naa.
6 Anih mah hae tiah dueng ih loknawk to nihcae mah pathim pae o
thai ai.

Hmuensang to koeh o

7 Anghnuthaih hmuensang kaqoi, buh pangh han kawk ih kaminawk
to anih mah hnuk; to naah nihcae khaeah hae patahhaih lok hae a
thuih pae.
8 **Kami maeto mah zu paluemhaih poihkung ah buhcaak han
ang kawk o naah, anghnuthaih hmuensang to qoi o hmah;
nangcae pong kalen kue kami buhcaak kung ah kawk o moeng
nahaeloe;**
9 **imkung mah nang khaeah angzo ueloe, Nang hnuthaih
ahmuen to hae kami hanah paek ah, tiah na naa tih. To naah
azat hoiah ni anghnuthaih ahmuen kahnaem ah nang hnu tih.**
10 **To pongah minawk mah buhcaak han ang kawk o naah, caeh
oh loe, anghnuthaih ahmuen kahnaem koek ah anghnu oh; to
naah ni buhcaak han na kawkkung to angzo ueloe, nang khaeah,**

13.35 Saam 118.26. **14.5** Mathai 12.11. **14.8** Pal 25.6,7.

Ampui anghnuthaih hmuensang ah anghnu ah, tiah na naa tih:
to tiah ni buhcaak han angzo kami boih hmaa ah pakoehhaih na
hnu tih.
11 **Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah amkoeh kami loe**
krah tathuk tih; mi tlim ah kaom kami loe pakoehhaih hnu tih,
tiah a naa.
12 **Jesu mah anih buhcaak han kawk kami khaeah, duembuh**
maw, to tih ai boeh loe duembuh caakhaih poih maw na sak
naah, nam puinawk, nam nawkamyanawk, na caanawk hoi
imtaeng ih angraengnawk to kawk hmah; na kawk nahaeloe
nihcae mah nang to na kawk o toeng tih, na sak ih baktih toengah
na pathok o roep tih.
13 **To pongah buhcaakhaih poih na sak naah, kamtang kami,**
khokkhaem kami, takpum koep ai kaminawk hoi mikmaeng-
nawk to kawk oh:
14 **to tiah na sak o nahaeloe tahamhoihaih na hnu o tih; nihcae**
loe nang hanah pathok o let thai ai, toe katoeng kaminawk
angthawk lethaih niah na pathok let tih, tiah a naa.

Duembuh patahhaih
(Mathai 22.2-14)

15 To loknawk to angmah hoi nawnto anghnu kami maeto mah
thaih naah, Anih khaeah, Sithaw ukhaih prae ah buh caa kami loe
tahamhoih, tiah a naa.
16 Anih mah to kami khaeah, **Kami maeto loe kalen parai**
buhraenghaih poih to sak moe, pop parai kaminawk to kawk:
17 **duembuh caakhaih atue phak naah buhcaak han kawkkung**
mah a kawk ih kaminawk khaeah a tamna to patoeh moe,
Hmuennawk boih loe sakcoek boeh, angzo oh, tiah a kawksak.
18 **Toe nihcae loe loihhaih loklam to pakrong o. Hmaloe koek**
kami mah anih khaeah, Long ahmuen to ka qanh, ka caeh moe,
khet han angai vop: tahmenhaih hoiah na prawt raeh, tiah a
naa.
19 **Kalah maeto mah, Maitaw pangato ka qanh, ka caeh moe,**
tanoek han angai vop: tahmenhaih hoiah na prawt raeh, tiah a
naa.
20 **Kalah maeto mah, Kai loe zu ka lak, kang zo thai mak ai,**
tiah a naa.
21 **To tamna loe angzoh moe, to tiah kaom hmuen kawng**
to angmah ih angraeng khaeah thuih pae boih. To naah im
tawnkung loe palungphui, a tamna khaeah, Vangpui thung ih
kalen loklam hoi tamcaek loklamnawk ah karangah caeh ah loe,
amtang kami, khokkhaem kami hoi mikmaengnawk to haeah na
hoiah, tiah a naa.
22 **Tamna mah, Angraeng, nang thuih ih baktih toengah ka sak**
boeh, toe ahmuen loe kong vop, tiah a naa.
23 **Angraeng mah a tamna khaeah, Lampui hoi takha taengah**
caeh ah loe, ka im ah kami koi thai hanah, nihcae to pacae
nganga ah.
24 **Kang thuih o, Ka kawk ih kawbaktih to kaminawk mah kai**
ih duembuh to pataengh o mak ai, tiah a naa.

14.11 Mathai 23.12; Luk 18.14.

Hnukbang kami

25 Pop parai kaminawk loe anih hoi nawnto caeh o: to naah anih
mah angqoi moe, nihcae khaeah,
26 **mi kawbaktih doeh ampa, amno, a zu, a caanawk,
nawkamyanawk hoi tanuhnawk, ue, a hinghaih to hnuma ai ah,
kai khaeah angzo kami loe, ka hnukbang kami ah om thai mak
ai.**
27 **Mi kawbaktih doeh angmah ih thinglam apu ai ah, ka hnukah
bang kami loe, ka hnukbang kami ah om thai mak ai.**
28 **Nangcae thung ih kami maeto mah, imsang maeto sak han
atim nahaeloe, anih mah anghnu ueloe, im sak hanah tangka
khawt maw khawt ai, tito pakoep hmaloe mak ai maw?**
29 **Poek het ai ah anih mah im to sah amtong moe, pacoeng thai
ai nahaeloe, hnu kaminawk mah anih to pahnui o thui tih,**
30 **hae kami loe im sak amtong, toe pacoeng thai ai, tiah thui o
tih.**
31 **To tih ai boeh loe kami sang pumphae to hoi nawnto
angzo kalah siangpahrang to tuk hanah, anih mah kami sang
hato hoiah tuk pazawk tih maw pazawk mak ai, tito panoek
hanah, anghnut moe, pakoep hmaloe ai ah misatuk han amsak
siangpahrang om tih maw?**
32 **To tih ai boeh loe anih mah tuk pazawk han koiah om ai
nahaeloe, misanawk loklam ah angzoh o li naah, laicaeh to
patoeh ueloe, angdaehhaih to sah tih.**
33 **To baktih toengah mi kawbaktih doeh a tawnh ih hmuen-
nawk to caehtaak ai kami loe, ka hnukbang kami ah om thai
mak ai.**
34 **Paloi loe hoih: toe a khrumhaih to anghmaa nahaeloe,
kawbangmaw khrumsak let thai tih?**
35 **Kahoih long baktiah patoh han ih hoih ai, maitaw aek ah
patoh han ih doeh hoih ai; kaminawk mah vah sut han ih ni oh
boeh. Thaih hanah naa tawn kami loe, thaih nasoe,** tiah a naa.

15

1 Tamut cong kaminawk hoi kazae kaminawk loe a lok tahngai hanah
anih khaeah angzoh o.
2 To naah Farasinawk hoi ca tarik kaminawk mah, Hae kami loe kami
zaenawk to kawk moe, nihcae hoi nawnto buh a caak, tiah laisaep o
thuih.

Tuu kanghmaa patahhaih
(Mathai 18.12-14)

3 To naah anih mah nihcae khaeah, **hae patahhaih lok hae thuih
pae,**
4 **nangcae thung ih kami maeto mah tuu cumvaito tawnh, to
thungah maeto anghmaa ving nahaeloe, qui takawt, takawtto
tuunawk to praezaek ah caehtaak ueloe, kanghmaa maeto hnu
ai karoek to pakrong mak ai maw?**
5 **A hnuk let naah loe, anghoehaih hoiah angmah ih palaeng
nuiah a koeng.**

14.26 Mathai 10.37. **14.27** Mathai 10.38; 16.24; Mark 8.34; Luk 9.23. **15.1** Luk 5.29,30.

6 **Im ah a phak naah, ampuinawk hoi imtaeng kaminawk to**
nawnto a kawk moe, nihcae khaeah, Kanghmaa kaimah ih tuu
to ka hnuk let boeh, anghoe o haih ah, tiah a naa.
7 **Kang thuih o, to baktih toengah dawnpakhuem kangaih ai**
kami qui takawt, takawtto pongah loe, dawnpakhuem kami zae
maeto nuiah van ah anghoe o kue tih.

Phoisa kanghmaa patahhaih

8 **To tih ai boeh loe nongpata mah a tawnh ih phoisa dip hato**
thungah maeto tahmat ving nahaeloe, anih mah hmai paang
ueloe, im to pahuih pacoengah, phoisa dip hnu ai karoek to
kahoihah pakrong mak ai maw?
9 **Anih mah phoisa to hnuk naah, angmah ih ampuinawk hoi**
imtaeng kaminawk to nawnto kawk moe, ka tahmat ih phoisa to
ka hnuk boeh, anghoe o haih ah, tiah a naa.
10 To baktih toengah, **Kang thuih o, Sithaw ih van kaminawk**
hmaa ah dawnpakhuem kazae kami maeto nuiah anghoehaih to
oh, tiah a naa.

Capa kanghmaa patahhaih

11 Anih mah, **Kami maeto mah capa hnetto tawnh:**
12 **capa kanawk mah ampa khaeah, Pa, ka toep han koi qawk**
to na paek ah, tiah a naa. To pongah ampa mah nihnik hanah
qawk to pazet pae.
13 **Akra ai ah a capa kanawk loe hmuennawk to lak boih moe,**
prae kangthla ah caeh; to prae ah a tawnh ih hmuennawk to
kanawm acaeng haih boih.
14 **A tawnh ih hmuennawk to patoh boih pacoengah loe, to prae**
ah kanung parai takang to thoh; to naah anih loe amtanghaih
mah kae.
15 **Anih loe toksak hanah to ih prae kami maeto khaeah caeh;**
to kami mah anih to ok pacah hanah angmah ih lawk ah patoeh.
16 **Anih loe zok amthlam loiah ok mah caak ih canghum**
mataeng doeh caak han a khit: toe mi mah doeh buh to paek
o ai.
17 **To naah anih mah, Kam pa mah patoeh hanah pacae ih**
tamnanawk mah mataeng doeh nae laek caa laek ai ah caaknaek
a tawnh o, kai loe zok kamthlam ah ka paqam tom boeh!
18 **Kang thawk moe, kam pa khaeah ka caeh han, anih khaeah,**
Pa, van hoi na hmaa ah ka zae boeh,
19 **na capa, tiah kawk han doeh kam cuk ai boeh: patoeh han**
na thlai ih tamna maeto baktiah na omsak ah, tiah ka naa han,
tiah a poek.
20 **Anih loe angthawk moe, ampa khaeah caeh. Toe anih**
loklam kangthla ah oh naah, ampa mah anih to hnuk, to naah
tahmenhaih tawnh pongah cawnh moe, anih to takop pacoengah,
a mok.
21 **Capa mah ampa khaeah, Pa, van hoi na mikhnuk ah ka zae**
boeh, na capa ah kawk han doeh kam cuk ai boeh, tiah a naa.
22 **Toe ampa mah a tamnanawk khaeah, Kahoih koek khukbuen**
to sin oh loe, anih to angkhuk o sak ah; a banpazung ah bantuek

to abuen o sak ah loe, a khok ah khokpanai bum to abuen o sak ah:
23 **kathawk maitaw to haeah hoi oh loe, bop oh; caa o si loe, nawm o si:**
24 **hae ka capa loe duek boeh, toe a hing let; anih loe anghmat boeh, toe hnuk let boeh, tiah a naa. Nihcae mah nawmhaih poih to sak o.**
25 **To naah a capa kacoeh loe lawk ah oh: anih loe angzoh, im phak tom naah loe, katoeng tamoi tuen hoiah hnawhhaih loknawk to a thaih.**
26 **Anih mah a tamna maeto kawk moe, haeah timaw sak o? tiah dueng.**
27 **Tamna mah anih khaeah, Nam nawk amlaem let boeh, ngantui ta hoi ngancuem ah phak let boeh pongah, nam pa mah kathawk maitaw to boh pae, tiah a naa.**
28 **A capa kacoeh loe palungphui pongah, imthung ah akun ai: to pongah ampa mah caeh moe, anih to pathloep.**
29 **Anih mah ampa khaeah, Khenah, saning hae zetto thung na tok kang sak pae, natuek naah doeh na thuih ih lok to ka aek vai ai to mah, kam puinawk hoi kanawm poihsak hanah maeh caa maeto mataeng doeh nang paek ai:**
30 **toe tangzat zaw kami hoiah nang ih hmuenmaenawk pasaeng boih, hae na capa angzoh naah loe, kathawk maitaw to na boh pae, tiah a naa.**
31 **To naah ampa mah anih khaeah, Ka capa, nang loe kai khaeah na oh poe, ka tawnh ih hmuenmaenawk boih loe nang ih ni.**
32 **Hae nam nawk loe duek boeh, toe a hing let; anih loe anghmat boeh, toe hnuk let boeh pongah, oephaih poih a sak o han oh, tiah a naa.**

16

Toeng ai toksakkung

1 Anih loe a hnukbang kaminawk khaeah hae tiah thuih pae let, **Angraeng maeto oh, anih loe phoisa pakuem kami maeto tawnh; to phoisa pakuem kami mah angraeng ih hmuennawk to pasaengh pae king boeh, tiah thuih pae o.**
2 **To naah angraeng mah phoisa pakuem kami to kawk moe, Ka thaih ih na tamthang loe kawbangmaw oh? Na pakuem ih phoisa cazin to na patuek ah: nang loe kai ih phoisa pakuem kami ah na om mak ai boeh, tiah a naa.**
3 **To naah phoisa pakuem kami mah, kawbangmaw ka oh han boeh, phoisa pakuem kami ah ka ohhaih hoiah ka angraeng mah ang pathok boeh: kai loe long ka takae thai ai, minawk khaeah hnik han ih doeh ka zat koek.**
4 **Phoisa pakuemhaih tok hoi pathok pacoengah, kaminawk mah angmacae im ah kai lak o thai hanah, ka sak han koi tok to ka panoek boeh, tiah a poek.**
5 **To pongah anih mah angraeng ih laiba tawn kaminawk to angmah khaeah kawk boih moe, hmaloe koek kami khaeah, Ka angraeng ih laiba nazetto maw na tawnh? tiah a dueng.**

6 **Anih mah, Situi tahhaih boengloeng cumvaito, tiah a naa.**
Phoisa pakuem kami mah anih khaeah, Laiba cazin to na sin ah,
karangah anghnu ah loe, quipangato ah tarik ah, tiah a naa.
7 **To pacoengah kalah maeto khaeah, Nang loe nazetto maw na**
coi? tiah a dueng. Anih mah, Canghum noekhaih cumvaito, tiah
a naa. Phoisa pakuem kami mah anih khaeah, Laiba cazin to la
ah loe, cumvai tazetto ah tarik ah, tiah a naa.
8 **Katoeng ai phoisa pakuem kami loe palunghahaih hoiah**
toksak pongah, angraeng mah anih to pakoeh: hae long nuiah
kaom kaminawk loe a toksak o naah, aanghaih thung kaom
kaminawk pongah doeh palungha o kue.
9 **Kang thuih o, Katoeng ai long nui ih hmuenmae to nangmah**
ih ampui ah ohsak hanah patoh oh, to tiah ni na duek o naah,
hmuenmae mah dungzan ohhaih ahmuen ah na om o sak tih.
10 **Hmuen zetta nuiah oepthok kami loe, hmuen zetpui nuiah**
doeh oepthoh: hmuen zetta nuiah oepthok ai kami loe hmuen
zetpui nuiah doeh oepthok ai.
11 **To pongah long nui hmuen ah mataeng doeh oepthok ah na**
om ai nahaeloe, mi mah maw nang to angraeng tangtanghaih
hmuen pakuemkung ah na suem tih.
12 **Minawk ih hmuen nuiah oepthok ah na om ai nahaeloe, mi**
mah maw nangmah ih hmuen ah kaom han koi hmuen to na paek
tih?
13 **Kawbaktih tamna mah doeh angraeng hnetto ih toksak**
pakaep thai ai: angraeng maeto a hnukma moe, kalah maeto
palung han oh; to tih ai boeh loe maeto patawnh moe, kalah
maeto prawt han oh. Sithaw tok hoi long tok to na pakaep thai
mak ai, tiah a naa.
14 Phoisa palung hmoek Farasi kaminawk mah hae lok hae thaih o
naah, anih to pahnui o thuih.
15 Jesu mah nihcae khaeah, **minawk hmaa ah loe katoeng kami**
baktiah na oh o; toe Sithaw mah loe nangcae ih palungthin to
panoek: kaminawk hmaa ah kasang ah khingya ih hmuen loe
Sithaw mikhnuk ah panuet thok hmuen ah ni oh.
16 **Kaalok hoi tahmaanawk ih lok loe Johan dung khoek to ni oh:**
to nathuem hoi kamtong Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih
prae tamthang to taphong o boeh, kaminawk boih mah a thungah
akun thai hanah tha pathok o.
17 **Kaalok tetta anghmat pongah loe, long hoi van anghmat han**
zoi kue.
18 **Mi kawbaktih doeh a zu to pakhrah moe, kalah nongpata**
la kami loe, a zu laep ah zaehaih sah kami ah oh: a sava mah
pakhrak ih nongpata zu haih kami doeh, a zu leap ah zaehaih
sah kami ah ni oh.

Angraeng hoi Lazaru

19 **Angraeng maeto oh, anih loe kahni kamling hoi kahoih puu**
kahni to angkuk moe, ni thokkruek kanawm acaeng.

16.13 Mathai 6.24. **16.16** Mathai 11.12,13. **16.17** Mathai 5.18. **16.18** Mathai 5.32; 1 Korin 7.10,11.

20 **Angraeng ih khongkha taengah, Lazaru, tiah ahmin kaom**
buh hni kami maeto oh, takpum loe ahmaa hoiah koi,
21 **anih loe angraeng ih caboi hoi kakrah caaknoinawk to caak**
hanah a koeh: toe uinawk angzoh o moe, anih ih ahmaa to palaeh
pae o.
22 **Buh hnih kami loe duek, to naah van kaminawk mah anih**
to Abraham ih saoek ah tapom pae o: angraeng kami doeh duek
toeng, anih loe aphum o.
23 **Anih loe hell thungah patangkhang, van bang a khet tahang**
naah, Abraham saoek nuiah kaom, Lazaru to ahmuen kangthla
hoiah a hnuk.
24 **Anih loe hangh moe, Pa Abraham, ka nuiah palungnathaih**
tawn raeh, Lazarus mah a bangpazung to tui thungah nup moe,
kai ih palai ah tui kangqai ang pacaa pae hanah patoeh raeh;
kai loe hae ih hmai kangqong hoiah patang ka khang boeh, tiah
a naa.
25 **Toe Abraham mah, Capa, nang loe na hing thungah kahoih**
hmuennawk to na hak, to baktih toengah Lazaru doeh kasae
hmuennawk to a hak, tito panoek ah: toe anih loe vaihi
monghaih to hnuk boeh moe, nang loe patang na khang boeh.
26 **Hae hmuennawk boih pacoengah, nang hoi kaicae salakah**
kalen parai tahawt to oh boeh: to pongah mi kawbaktih mah
doeh hae ahmuen hoiah nang khaeah caeh thai mak ai, to baktih
toengah mi kawbaktih mah doeh to ih ahmuen hoiah haeah
angzo thai mak ai, tiah a naa.
27 **To naah angraeng mah, pa, tahmenhaih kang hnik, Lazaru**
to kam pa im ah patoeh raeh:
28 **nawkamya pangato ka tawnh vop; hae patangkhanghaih**
ahmuen ah nihcae angzoh o toeng han ai ah, Lazarus mah nihcae
khaeah thui pae rae nasoe, tiah a naa.
29 **Abraham mah, anih khaeah, Mosi hoi tahmaanawk a tawnh**
o bae; nihcae ih lok to tahngai o nasoe, tiah a naa.
30 **Anih mah, to tih na ai ni, pa Abraham: kadueh thung**
hoiah kami maeto nihcae khaeah caeh nahaeloe, nihcae mah
dawnpakhuem o tih, tiah a naa.
31 **Abraham mah anih khaeah, Nihcae mah Mosi hoi tah-**
maanawk ih lok to tahngai o ai nahaeloe, duek thung hoiah
angthawk let kami mah nihcae to pacae khing cadoeh, tahngai o
mak ai, tiah a naa.

17

Tanghaih hoi tahmenhaih
(Mathai 18.6-7; Marka 9.42)

1 Jesu mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Kaminawk zaehaih**
sahsak hmuen to om tih: toe zaehaih omsak kami loe khosak
bing!
2 **Hae ih nawktanawk thungah nawkta maeto zaehaih sahsak**
kami loe, tahnong ah cangkaehhaih thlung to a oihsak moe,
tuipui thungah vah nahaeloe anih han hoi kue tih.

3 **Nangcae loe acoe oh: nam nawkamya mah na nuiah sethaih sah nahaeloe, anih to thuitaek ah; dawnpakhuem nahaeloe, anih to tahmen ah.**
4 **Anih mah nito naah na nuiah vai sarihto zaehaih sak, toe nito naah vai sarihto nangcae khaeah angzoh moe, Ka dawnpakhuem boeh, tiah thui nahaeloe, anih to tahmen ah,** tiah a naa.
5 Patoeh ih kaminawk mah Angraeng khaeah, Kaicae tanghaih qoengsak ah, tiah a naa o.
6 Angraeng mah nihcae khaeah, **Antam mu tetto mah tanghaih na tawnh o nahaeloe, hae thaiduet kung khaeah, Tangzuun hoi nawnto angphongh duk ah loe, tuipui ah angthling ah, tiah na naa o nahaeloe, na thuih o ih lok to tahngai tih.**
7 **Nangcae thung ih kami maeto loe long atok tamna maw, to tih ai boeh loe maitaw toep tamna maeto a tawnh, tamna maeto lawk hoi amlaem naah, Caeh ah, anghnu ah loe, buh to caa ah, tiah na naa roep tih maw?**
8 **Tamna khaeah, Ka caak hanah buh na thoe paeh, kaengkaeh to angzaeng ah loe, ka caa boih ai karoek to na toep ah; to pacoengah na caa ueloe, na nae tih hmang, tiah na naa mak ai maw?**
9 **Na thuih ih sak han koi hmuen to a sak pongah, anih mah tamna khaeah kawnhaih lok thui tih maw? Thui tih, tiah ka poek ai.**
10 **To baktih toengah nangcae mah, sak han ang thuih o ih lok baktih toengah hmuen na sak o boih pacoengah, Kaicae loe amekhaih pakrong tamna na ai ni: ka sak o han koi tok to ka sak o boih boeh, tiah thui oh,** tiah a naa.

Ngansae man ngantuisak

11 Anih loe Samaria hoi Kalili prae thung hoiah Jerusalem ah caeh.
12 Anih avang maeto thungah akun naah, ngansae man kami hato anih khae angzoh hanah, kangthla ah angdoet o:
13 nihcae mah, Jesu, Angraeng, kaicae nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah tha hoi a hangh o.
14 Nihcae to a hnuk naah, nihcae khaeah, **Caeh oh loe qaima khaeah na takpum to patuek oh,** tiah a naa. Nihcae caeh o naah, ngansae to ciim boih.
15 Nihcae thung ih maeto mah ngansae ciim boeh, tiah a hnuk naah, amlaem let moe, tha hoi Sithaw to pakoeh,
16 Jesu khokkung ah tabok moe, kawnhaih lok a thuih: anih loe Samaritan kami ah oh.
17 Jesu mah kami hato **ngantui o boih na ai maw? Takawtto kaminawk loe naa ah maw oh o?**
18 **Hae acaeng kalah kami khue ai ah loe, Sithaw pakoeh han amlaem let kami om o ai maw?** tiah a naa.
19 Anih mah to kami khaeah, Angthawk ah loe, caeh laih: na tanghaih mah ang hoisak boeh, tiah a naa.

Sithaw prae angzohhaih
(Mathai 24.23-42)

17.3 Mathai 18.15. **17.14** LEV 14.1-32.

20 Farasi kaminawk angzoh o moe, anih khaeah **Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae loe natuek naah maw angzo tih, tiah
a dueng o; anih mah nihcae khaeah, Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae loe nangcae mikhnuk ah angzo mak ai:**
21 **khenah, Haeah khen oh, to tih ai boeh loe hoah khen oh,
tiah mi mah doeh thui thai mak ai, tahngai oh, Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae loe nangcae palung thungah ni oh,**
tiah a naa.
22 Anih mah a hnukbang kaminawk khaeah, **Kami Capa ih ni hnuk
koehhaih ani to pha tih, toe na hnu o mak ai.**
23 **Kaminawk mah nangcae khaeah, Haeah khen oh, to tih ai
boeh loe hoah khen oh, tiah na naa o tih; to naah nihcae hnukah
caeh o hmah, nihcae hnukah doeh bang o hmah.**
24 **Aanghaih mah, van maeto bang hoi van maeto bang khoek
to toeh phaeng baktih toengah, Kami capa doeh Angmah ih niah
loe to tiah om tih.**
25 **Toe anih loe paroeai patangkhang hmaloe tih, hae dung ih
kaminawk mah anih to pahnawt o tih.**
26 **Noah dung ah kaom hmuen baktih toengah, Kami Capa ih
niah doeh om tih.**
27 **Noah palong thungah akun karoek to, kaminawk loe naek
caak o, zu lak o moe, imthong krak o, to naah tui kalen phak
thuih moe, kaminawk to uem king.**
28 **Lot dung naah doeh to tiah oh; kaminawk loe caak o, naek
o, hmuenmae qan o moe, a zawh o, patit o moe, im doeh a sak
o;**
29 **toe Lot mah Sodom vangpui tacawt taak ni roe ah van bang
hoiah kaat hmai hoi kangbaeh kho to angzoh moe, kaminawk to
amrosak boih.**
30 **Kami Capa angphonghaih niah doeh to tiah om tih.**
31 **To na ni phak naah, imphu ah kaom kami mah angmah
ih hmuen lak hanah, imthung ah anghum tathuk hmah nasoe:
lawk ah kaom kami doeh hmuen lak hanah im ah amlaem hmah
nasoe.**
32 **Lot ih zu to poek oh.**
33 **Mi kawbaktih doeh a hinghaih pahlong han pakrong kami
loe, a hinghaih to pathlong tih; mi kawbaktih doeh a hinghaih
pathlong kami loe, hinghaih to hnu tih.**
34 **Kang thuih o, to naduem ah loe iihkhun maeto nuiah kami
hnetto om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, maeto loe caehtaak
sut tih.**
35 **Nongpata hnik loe nawnto cang daeng hoi tih; maeto loe la
ving ueloe, kalah maeto loe caehtaak sut tih.**
36 Lawk ah kami hnetto om hoi tih; maeto loe la ving ueloe, kalah
maeto loe caehtaak sut tih, tiah a naa.
37 Nihcae mah Anih khaeah, Angraeng, to hmuen loe naa ah maw
om tih? tiah a dueng o. To pongah anih mah nihcae khaeah, **Kadueh
qok ohhaih ahmuen ah tahmu prawnnawk nawnto angpop o tih,**
tiah a naa.

17.26 Genesis 6.5-8. **17.27** Genesis 7.6-24. **17.28** Genesis 18.20—19.25. **17.31** Mathai 24.17,18; Mark 13.15,16. **17.32** Genesis 19.26. **17.33** Mathai 10.39; 16.25; Mark 8.35; Luk 9.24; Jhn 12.25.

18

Lamhmai patahhaih

1 Kaminawk loe thazok ai ah lawkthuih han angaih, tiah nihcae khaeah patahhaih lok maeto a thuih pae;
2 **avang maeto ah Sithaw zii ai, kami mikhmai doeh khen ai lokcaekkung maeto oh:**
3 **to avang thungah lamhmai maeto oh; lamhmai loe lok-caekkung khaeah caeh moe, Ka misa nuiah lu lak hanah lok na caek paeh, tiah tahmenhaih a hnik.**
4 **Atue nasetto thungah maw loe anih mah lokcaek ai ah oh pae: toe hnukkhuem ah loe, Sithaw to ka zii ai, kami mikhmai doeh ka khen ai;**
5 **toe hae lamhmai mah raihaih ang paek khing boeh pongah, lok takroek pae halat ue, to tih ai nahaeloe anih angzo khing ueloe, raihaih na paek moeng tih, tiah a poek,** tiah a naa.
6 Angraeng mah, **Katoeng ai lokcaek kami ih lok to poek oh.**
7 **Sithaw mah angmah khaeah qum thun lawkthui kami, a qoih ih kaminawk hanah lokcaek pae mak ai maw, nihcae to atue kasawkah angam taak duem tih maw?**
8 **Kang thuih o, anih loe nihcae han karangah lokcaek pae tih. Toe Kami Capa angzoh naah Anih mah long nuiah tanghaih hnu tang tih maw?** tiah a naa.

Farasi hoi tamut cong kami

9 Anih mah angmacae toenghaih angoep, minawk khet patoek kaminawk khaeah hae patahhaih lok hae a thuih pae:
10 **kami hnik loe lawkthuih hanah tempul ah caeh hoi; maeto loe Farasi kami ah oh moe, kalah maeto loe tamut cong kami ah oh.**
11 **Farasi kami loe angdoet moe, Sithaw, kai loe minawk ih hmuen kalomh, kazae kaminawk, zu sava laep ah zaehaih sah kaminawk maw, to tih ai boeh loe hae ih tamut cong kami baktiah ka om ai pongah, anghoehaih lawk kang thuih.**
12 **Ni sarihto thungah buh vai hnetto ka zah, ka tawnh ih hmuen thung boih hoiah hato thungah maeto ka paek, tiah lawk a thuih.**
13 **Toe tamut cong kami loe kangthla ah angdoet moe, van bangah doeh khen ngam ai, angmah ih saoek to atumh moe, Angraeng, kami zae kai nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah lawk a thuih.**
14 **Kang thuih o, Kalah kami pongah loe hae tamut cong kami mah ni toenghaih to hnuk, to pacoengah angmah im ah amlaem: mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah amkoeh kami loe krah tathuk tih; toe mi tlim ah khosah kami loe pakoeh ah om tih,** tiah a naa.

Jesu hoi nawkta
(Mathai 19.13-15; Marka 10.13-16)

15 Jesu suisak hanah nawktanawk anih khaeah angzoh o haih: toe a hnukbang kaminawk mah hnuk o naah, nihcae to zoeh o.

18.14 Mathai 23.12; Luk 14.11.

16 Toe Jesu mah nawktanawk to angmah khaeah kawk moe,
Nawktanawk to kai khaeah angzo o sak ah, haek o hmah: Sithaw
mah siangpahrang ah uk ih prae loe to baktih kami han ih ni oh.
17 **Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih doeh Sithaw prae to**
nawkta ta baktiah talawk ai kami loe a thungah akun thai mak
ai, tiah a naa.

Thendoeng angraeng
(Mathai 19.16-29; Marka 10.17-30)

18 Ukkung maeto mah, Kahoih Patukkung, dungzan hinghaih qawk-
toep hanah timaw ka sak han? tiah dueng.
19 Jesu mah anih khaeah, **Tipongah Kahoih, tiah nang kawk loe?**
Sithaw, Maeto khue ai ah loe, mi doeh hoih ai.
20 **Zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum hmah, Paqu**
hmah, Hnukung amsawn ah om hmah, Nam no hoi nam pa saiqat
ah, tiah kaom kaalok to na panoek to loe, tiah a naa.
21 Anih mah, Hae hmuennawk loe nawkta nathuem hoiah ni ka pazui
boih boeh, tiah a naa.
22 To lok to Jesu mah thaih naah, anih mah to kami khaeah, **Maeto na**
ngai vop: na tawnh ih hmuennawk to zawh boih ah loe, kamtang
kaminawk hanah paek ah, to tiah nahaeloe van prae ah tangqum
na tawn tih: to pacoengah angzo ah loe, ka hnukah bangah, tiah
a naa.
23 Anih loe angraeng parai pongah, to lok to a thaih naah, paroeai
palungset.
24 Anih palungset parai, tiah Jesu mah panoek naah, **Angraeng**
kaminawk Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae thungah akun
han kawkruk maw rai!
25 **Angraeng kami van ah akun pongah loe, kaengkuu hrang**
phungvang khaw thungah akun han zoi kue, tiah a naa.
26 To lok thaih kaminawk mah, To tih nahaeloe mi maw pahlong ah
om thai tih? tiah thuih o.
27 Anih mah, **Kami han angcoeng thai ai hmuen to Sithaw hoiah**
loe angcoeng thaih, tiah a naa.
28 Piter mah anih khaeah, Khenah, Kaicae loe hmuennawk ka caeh
o taak boih moe, na hnukah ka bang o, tiah a naa.
29 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang kang thuih o, Mi kawbaktih**
doeh Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hanah imlawk
maw, to tih ai boeh loe amno ampa maw, to tih ai boeh loe
nawkamya maw, to tih ai boeh loe a zu maw, to tih ai boeh loe
a caanawk maw caehtaak kami loe,
30 **vaihi dung roe ah paroeai hmuennawk to hnu ai ah om mak**
ai, angzo han koi adung ah doeh dungzan hinghaih to hnu tih,
tiah a naa.

Jesu mah a duekhaih kawng thuih coek
(Mathai 20.17-19; Marka 10.32-34)

31 Anih loe kami hatlai hnettonawk to angma khaeah hoih moe,
nihcae khaeah, **Khenah, Tahmaanawk mah tarik ih kami Capa**
kawng to akoep boih thai han ih ni, Jerusalem ah a caeh o.

18.20 EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.16; Deu 5.20; EXO 20.12; Deu 5.16.

32 **Anih to Gentelnawk khaeah paek o tih, pahnui o thuih tih, pacaekthlaek o ueloe, tamtui hoiah pathoih o tih:**
33 **nihcae mah anih to bop o ueloe, hum o tih: toe anih loe ni thumto naah angthawk let tih,** tiah a naa.
34 Nihcae mah hae loknawk hae thaih o kop ai: hae thuihaih lok loe nihcae han lok tamqu ah oh pongah, tih lok maw a thuih, tito nihcae mah panoek o ai.

Mikmaeng ngantuisak
(Mathai 20.29-34; Marka 10.46-52)

35 Jeriko vangpui a phak tom naah, mikmaeng maeto loe lam taengah anghnut moe, ban patueng:
36 paroeai kaminawk lamcaehhaih atuen to anih mah thaih naah, tih tuen maw tiah minawk khaeah a dueng.
37 Kaminawk mah anih khaeah, Nazareth Jesu angzoh, tiah thuih pae o.
38 Anih mah, nang David Capa, Jesu, ka nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah a naa.
39 Jesu hmaa ah caeh kaminawk mah anih khaeah, Om duem ah, tiah a naa o: toe anih mah, nang David capa, ka nuiah palungnathaih tawn raeh, tiah a hang aep.
40 Jesu loe angdoet moe, to kami to anih khaeah hoih hanah lok a paek: to kami Jesu khae phak naah loe, Jesu mah anih khaeah,
41 **nang hanah timaw saksak na koeh? tiah a dueng. Anih mah, Angraeng, mik amtueng han ka koeh,** tiah a naa.
42 Jesu mah anih khaeah, **Na mik amtueng lai ah, na tanghaih mah ang hoihsak boeh,** tiah a naa.
43 To naah a mik to amtueng pae roep, to pacoengah Jesu hnukah bang moe, Sithaw to pakoeh: kaminawk boih mah, to hmuen to hnuk o naah, Sithaw to saphaw o.

19

Zakiah poek angqoihaih

1 Jesu loe Jeriko vangpui ah akun moe, to avang hoiah caeh poe.
2 Khenah, to avang ah Zakiah, tiah ahmin kaom kami maeto oh, anih loe tamut cong kaminawk ukkung ah oh pongah, angraeng parai.
3 Jesu loe mi maw, tito hnuk han a koeh; toe anih loe ahnaem daek pongah, kaminawk salak hoiah Jesu to hnu thai ai.
4 Zakiah loe Jesu angzohhaih loklam hma ah cawnh moe, Jesu hnuk hanah thaiduet kung ah dawh.
5 Jesu to ahmuen ah phak naah, a khet tahang, to naah Zakiah to a hnuk, anih khaeah, **Zakiah, karangah, anghum tathuk ah; vaihniah na im ah ka toem han,** tiah a naa.
6 Zakiah loe karangah anghum tathuk moe, anghoehaih hoiah anih to toemsak.
7 Kaminawk mah hnuk o naah, Anih loe kami zae im ah toem han a caeh, tiah laisaep o thuih.
8 Zakiah loe angdoet moe, Angraeng khaeah, Khenah, Angraeng, ka tawnh ih hmuen ahap kamtang kaminawk hanah ka paek; katoeng ai ah kaminawk ih hmuenmae ka lak pae nahaeloe, alet palito ka pathok han, tiah a naa.

9 Jesu mah anih khaeah, **Vaihniah hae imthung ah pahlonghaih**
phak boeh, anih doeh Abraham ih capa toeng ni.
10 **Kami Capa loe kanghmaa kami to pakrong moe, pahlong han**
ih ni angzoh, tiah a naa.

Phoisa kanghmaa patahhaih
(Mathai 25.14-30)

11 Kaminawk mah a thuih ih loknawk to tahngaih pae o, Jerusalem
a phak o tom boeh moe, kaminawk mah doeh Sithaw ukhaih prae to
amtueng roep tih boeh, tiah poek o pongah, patahhaih lok to a thuih
pae.
12 Nihcae khaeah, **Angraeng capa maeto loe siangpahrang ah oh**
han koeh pongah, amlaem let hanah kholong kangthla ah caeh.
13 **Anih mah a tamna hato kawk moe, nihcae hanah mina phoisa**
hato paek, nihcae khaeah, Kam laem let ai karoek to toksah o
haih ah, tiah a naa.
14 **Toe angmah ih prae kaminawk mah anih to hnukma o, Hae**
kami loe kaicae ukkung ah ohsak han ka koeh o ai, tiah anih
khaeah laicaeh patoeh o.
15 **Anih amlaem naah loe, prae ukkung ah a oh, to pacoengah**
kami maeto mah phoisa hoi toksak naah kamek nazetto maw
hnuk o, tiah panoek thai hanah, phoisa a paek ih tamnanawk to
angmah khaeah kawk.
16 **Hmaloe koek kami loe angzoh moe, Angraeng, na phoisa loe**
alet hato pung, tiah a naa.
17 **Anih mah to kami khaeah, Tamna kahoih, tok na sak thaih:**
hmuen tetta nuiah oepthoh pongah, vangpui hato uk ah, tiah a
naa.
18 **Hnetto haih tamna loe angzoh moe, Angraeng, na phoisa alet**
pangato pung, tiah a naa.
19 **Anih mah to kami khaeah doeh, Vangpui pangato uk hanah,**
to tiah a naa.
20 **Kalah tamna loe angzoh moe, Angraeng, khenah, na phoisa**
loe pavawh hoiah ka tapawk moe, ka suek sut:
21 **nang loe kacip parai kami ah na oh pongah, kang zit: nang**
loe na suem ai ih ahmuen ah na lak moe, na patit ai ih ahmuen
ah na aah, tiah a naa.
22 **To naah Anih mah to kami khaeah, Nang tamna kasae, Na**
thuih ih lok baktih toengah lok kang caek han. Kai loe kacip
parai kami ah ka oh, ka suem ai ih ahmuen ah ka lak moe, ka
patit ai ih ahmuen ah ka aah, tito na panoek tangak:
23 **kang zoh let naah kangpung phoisa to ka lak hanah, tikhoe**
phoisa to phoisa athlaeng kami khaeah na suem ai loe? tiah a
naa.
24 **Anih mah a taengah angdoe kaminawk khaeah, Anih khae ih**
phoisa to la oh loe, phoisa hato tawn kami khaeah paek oh, tiah
a naa.
25 **(Nihcae mah anih khaeah, Angraeng, anih loe phoisa hato**
tawnh boeh, tiah a naa o.)

19.10 Mathai 18.11.

26 **Kang thuih o, Katawn kami hanah loe paek let bae vop tih;**
katawn ai kami loe, a tawnh ih hmuen mataeng doeh la pae ving
tih, tiah a naa.
27 **Toe ka ukhaih koeh ai ka misanawk to haeah hoi oh loe,**
nihcae to ka hmaa ah hum oh, tiah naa tih, tiah a thuih pae.

Pazawkhaih hoi akunhaih
(Mathai 21.1-9; Marka 11.1-10; Johan 12.12-15)

28 Hae lokthuih pacoengah, anih Jerusalem ah caeh.
29 Bethphage hoi Bethani vangpui to phak tom boeh moe, Olive tiah
kawk ih mae to phak o naah, anih mah hnukbang kami hnik to patoeh,
30 nihnik khaeah, **Na hma ih avang ah caeh hoih, avang thung na**
kun hoi naah, mi mah doeh angthueng vai ai, paeh ih laa hrang
acaa to na hnu hoi tih: khram hoih loe laa hrang to haeah ze
hoih.
31 **Mi kawbaktih mah doeh nang hnik khaeah, Tih han ih laa**
hrang to na khram hoi loe? tiah dueng nahaeloe, anih khaeah,
Angraeng mah laa hrang angtoeng, tiah thui pae hoih, tiah a naa.
32 Patoeh ih kami hnik loe caeh hoi naah, anih mah nihnik khaeah
thuih pae ih lok baktih toengah a hnuk hoi.
33 Laa hrang to a khram hoi li naah, tawnkung mah nihnik khaeah,
Tih han ih laa hrang acaa to na khram hoi loe? tiah a naa.
34 To naah nihnik mah, Angraeng mah laa hrang angtoeng, tiah a
naa hoi.
35 Nihnik mah laa hrang to Jesu khaeah zeh hoi pacoengah, nihcae
mah laa hrang acaa nuiah kahni padap pae o moe, Jesus to a nuiah
angthueng o sak.
36 Anih caehhaih loklam ah, paroeai kaminawk mah angmacae ih
kahni to baih o.
37 Anih Olive mae tamthuk phak tom naah loe, a hnuk o ih
dawnrai hmuenawk boih pongah pop parai a hnukbang kaminawk
mah anghoehaih hoiah Sithaw ih ahmin to saphaw o;
38 Angraeng ih ahmin hoiah angzo Siangpahrang loe tahamhoihaih
om nasoe: van prae ah angdaehhaih om nasoe, sang koek ah
lensawkhaih om nasoe, tiah a hang o.
39 Pop parai kaminawk salakah kaom thoemto Farasinawk mah anih
khaeah, Patukkung, nang hnukbang kaminawk to thuitaek ah, tiah a
naa o.
40 Anih mah nihcae khaeah, Kang thuih o, nihcae hang ai ah
anghngai o duem nahaeloe, thlungnawk hae hang o roep tih, tiah a
naa.

Jesu mah Jerusalem qah haih

41 Jesu loe Jerusalem phak tom boeh, anih mah vangpui to khet moe,
qah haih,
42 **nang vangpui, hae nangmah ih niah, nang han monghaih**
sinkung, na panoek nahaeloe hoi tih, toe vaihi loe na mik ah
hmuennawk amtueng han ai ah hawk ving boeh.
43 **Na misanawk mah ahnuk ahma, ang takui o khoep moe,**
ahmuen kruekah ang ven o khoephaih atue to pha tih.

19.26 Mathai 13.12; Mark 4.25; Luk 8.18. **19.27** Mathai 25.14-30. **19.38** Saam 118.26.

44 **Nangmah hoi na caanawk to long ah va o tih, nang khaeah angzohhaih atue to na panoek ai pongah, nihcae mah na nuiah maeto pacoeng maeto kamhong thlung to anghmat o sak mak ai,** tiah a naa.

Tempul taprikcaihaih
(Mathai 21.12-16; Marka 11.15-18; Johan 2.13-16)

45 To pacoengah anih loe tempul thungah caeh moe, hmuenmae zawh moe, qan kaminawk to a haek.
46 Nihcae khaeah, **Ka im loe lawkthuihaih im ah oh, tiah tarik ih oh: toe nangcae mah loe kamqunawk ohhaih ahmuen ah na sak o,** tiah a naa.
47 Anih loe tempul thungah nithokkruek kaminawk to patuk. Toe kalen koek qaima, ca tarik kaminawk hoi kami zaehoikungnawk mah hum hanah anih to pakrong o,
48 toe a thuih ih lok to kaminawk boih mah tahngai o pongah, hum han atue kahoih hnu o thai ai.

20

Jesu sakthaihaih duenghaih
(Mathai 21.23-27; Marka 11.27-33)

1 Nito naah, anih loe tempul thungah kaminawk to patuk, tamthanglok hoih taphong naah, kalen koek qaima, ca tarik kaminawk loe kacoehtanawk hoi nawnto anih khaeah angzoh o,
2 Anih khaeah naa ih sakthaihaih akaa hoiah maw hae hmuennawk hae na sak, to tih ai boeh loe hae sakthaihaih akaa hae mi mah maw ang paek? Na thui ah, tiah a naa o.
3 Anih mah nihcae khaeah, **Lok maeto kang dueng o toeng han; na pathim oh:**
4 **Johan ih tuinuemhaih loe van bang hoi ih maw, to tih ai boeh loe kaminawk khae hoi ih?** tiah a naa.
5 To naah angmacae hoi angmacae to lok angdueng o, Van bang hoi ih, tiah a thuih o nahaeloe, tikhoe anih to na tang o ai loe? tiah na naa tih;
6 toe kaminawk khae hoi ih ni, tiah a thuih o nahaeloe, kaminawk boih mah Johan loe tahmaa maeto ah poek o pongah, thlung hoi na va o tih, tiah a thuih o.
7 To pongah nihcae mah, naa bang hoi ih maw, tito ka panoek o ai, tiah a naa o.
8 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai doeh mi ih akaa hoiah maw hae hmuennawk hae ka sak, tito kang thui o toeng mak ai,** tiah a naa.

Misur takha tawnkung patahhaih
(Mathai 21.33-46; Marka 12.1-12)

9 To pacoengah anih mah kaminawk khaeah hae patahhaih lok hae thuih pae; **Kami maeto loe misur takha maeto tawnh, takha to toksah kami khaeah tlaisak pacoengah, prae kangthla ah kholong a caeh.**
10 **Misurthaih pakhrik tue phak naah loe, misurthaih pakhrik hanah takha toep kaminawk khaeah a tamna maeto patoeh: toe**

19.46 Isaiah 56.7; Jer 7.11. **19.47** Luk 21.37. **20.9** Isaiah 5.1.

takha thung toksah kaminawk mah anih to boh o moe, bangkrai ah patoeh o ving.
11 **To pongah anih mah kalah tamna to patoeh let: anih doeh boh o moe, pacaekthlaek o, azat thok ah bangkrai ah amlaem o sak.**
12 **Anih mah thumto haih tamna to patoeh let: anih to doeh nganbawh kana paek o moe, tasa bangah vah o ving.**
13 **To naah takha tawnkung loe, Kawbangmaw ka sak han? Palung ih ka capa to ka patoeh halat han boeh: nihcae mah anih to hnuk o naah saiqat o khoe doeh om tih, tiah a poek.**
14 **Toe takha thungah toksah kaminawk mah qawktoep kami ah kaom anih to hnuk o naah, angzo oh, anih to hum si loe, qawk to aimacae hanah la o si, tiah maeto hoi maeto a thuih o.**
15 **To pongah anih to takha tasa bangah vah o moe, anih to a hum o. To tih nahaeloe takha tawnkung mah nihcae to kawbangmaw sah tih? tiah a naa.**
16 **Nihcae mah, Takha tawnkung to angzo tih, toksah kaminawk to hum ueloe, takha to kalah kaminawk khaeah paek tih,** tiah a naa o. Kaminawk mah lok to thaih o naah, to tiah om hmah nasoe, tiah thuih o.
17 Anih mah nihcae to khet moe, **Imsah kaminawk mah pahnawt o ih thlung loe, im takii ih kacak koek thlung ah oh boeh, tiah tarik ih lok loe tih thuih koehaih ih maw?**
18 **Mi kawbaktih doeh to thlung nuiah amtimh kami loe angkhaek tih; thlung mah taeh ih kaminawk doeh adip pueng tih,** tiah a naa.

Caesar khaeah hmuen paekhaih
(Mathai 22.15-22; Marka 12.13-17)

19 Hae patahhaih lok loe nihcae thuih koehhaih ih ni, tito nihcae mah panoek o pongah, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk loe anih naeh thaihaih loklam to pakrong o, toe to ah kaom kaminawk to zit o.
20 Anih mah thuih pazae ih lok to naeh moe, anih to prae ukkung khaeah paek hanah, anih to patoem o pongah, kami kahoih baktiah angsah tamquta hoi minawk khen kaminawk to anih khaeah patoeh o.
21 Anih patoem kaminawk mah anih khaeah, Patukkung, nang loe kamsoem lok ni na thuih, kamsoem hmuen to na patuk, kami mikhmai doeh na khen ai, Sithaw ih loklam ni loktangta ah na patuk, tito ka panoek o:
22 Caesar khaeah tamut paek hae amsoem maw, amsoem ai? tiah a dueng o.
23 Toe nihcae mah alinghaih to anih mah panoek pongah nihcae khaeah, Tikhoe nang tanoek o loe?
24 **Phoisa maeto na patuek o noek ah. Mi ih krang hoi ahmin maw tarik o?** tiah a naa. Nihcae mah, Caesar ih, tiah pathim pae o.
25 Anih mah nihcae khaeah, **Caesar ih hmuennawk to Caesar khaeah paek oh loe, Sithaw ih hmuennawk to Sithaw khaeah paek oh,** tiah a naa.

20.17 Saam 118.22.

26 Anih mah kaminawk hma ah thuih pazae ih lok to nihcae mah
naeh o thai ai: nihcae mah dueng ih lok to anih mah pathim pae thaih
pongah, dawnrai o moe, anghngai o duem.

Sadusinawk hoi angthawk lethaih
(Mathai 22.23-33; Marka 12.18-27)

27 Angthawk lethaih tang ai thoemto Sadusinawk anih khaeah
angzoh o moe, anih khaeah,
28 Patukkung, Mosi mah kaicae khaeah, Kami maeto loe zu lak, toe
caa sah ai ah dueh ving nahaeloe, amnawk mah anih ih zu to la ueloe,
amya hanah caa sah pae tih, tiah tarik ih oh.
29 Nawkamya sarihto kaom kami oh o: kacoeh koek loe zu lak, toe
caa sah ai ah duek ving.
30 Hnetto haih amnawk mah nongpata to zu ah lak, toe caa sah ai ah
duek taak ving.
31 Thumto haih amnawk mah nongpata to lak; to tiah nawkamya
sarihto mah zu o haih, toe caa sah ai ah duek o taak boih.
32 Hnukkhuem ah loe to nongpata doeh duek toeng.
33 To tih nahaeloe angthawk lethaih niah to nongpata loe mi ih zu
ah maw om tih? Nawkamya sarihto mah to nongpata to zu ah lak o
boih, tiah a dueng o.
34 Jesu mah nihcae khaeah, **Vaihi dung ih kaminawk loe zu lak o
moe, imthong to krak o:**
35 **toe to adung ah kathum han koiah poek ih kaminawk
duekhaih thung hoiah angthawk o let naah loe, zu lakhaih hoi
imthong krakhaih to om mak ai boeh:**
36 **nihcae loe dueh o thai mak ai boeh: van kaminawk baktiah
ni oh o boeh; angthawk lethaih caa ah oh o pongah, Sithaw caa
ah ni oh o boeh.**
37 **Toe Mosi mah Angraeng loe Abraham ih Sithaw, Isak ih
Sithaw, Jakob ih Sithaw ah oh, tiah kawk naah, hmai kangqong
thing kabuk thung hoiah, kadueh kaminawk angthawk o boeh,
tito a hnuksak.**
38 **Anih loe kadueh kaminawk ih Sithaw na ai ni, kahing
kaminawk ih Sithaw ah ni oh: kaminawk loe anih ah hing o boih,**
tiah a naa.
39 To naah thoemto ca tarik kaminawk mah, Patukkung, na thuih ih
lok loe hoih, tiah a naa o.
40 To pacoengah loe nihcae mah anih khaeah lokdueng o ai boeh.

Jesu loe David capa maw
(Mathai 22.41-45; Marka 12.35-40)

41 Anih mah nihcae khaeah, **Kawbangmaw nihcae mah, Kri loe
David ih capa ni, tiah thuih o?**
42 **David mah loe Saam Cabu thungah, Angraeng mah, ka
Angraeng khaeah,**
43 **na misanawk na khok koenghaih ah ka sah ai karoek to, ka
bantang bangah anghnu ah, tiah thuih.**
44 **David mah anih to Angraeng, tiah kawk, to tih nahaeloe
kawbangmaw Anih loe David ih Capa ah om thai tih?** tiah a
naa.

20.27 Tsk 23.8. **20.28** Deu 25.5. **20.37** EXO 3.6. **20.42** Saam 110.1.

45 Kami boih mah a lok tahngaih o nathuem ah, Jesu mah a hnukbang
kaminawk khaeah,
46 **ca tarik kaminawk khae hoi acoe oh, nihcae loe kahni sawk
to angkhuk o moe, amkaeh han koeh o, hmuenmae zawhhaih
ahmuen ah saiqat paekhaih to a koeh o, Sineko ah kasang koek
anghnuthaih hoi buhcaakhaih ahmuen to a koeh o;**
47 **lamhmainawk ih im to muk pae o moe, minawk mikhnuk ah
kasawk parai ah lawkthuih o: to baktih kaminawk loe kalen kue
lokcaekhaih to hnu o tih.**

21

Lamhmai mah paek ih phoisa
(Marka 12.41-44)

1 Anih mah khet tahang naah, phoisa tabu thungah angraengnawk
mah pacaeng ih phoisa to a hnuk,
2 to naah phoisa hnetto pacaeng kamtang lamhmai maeto doeh a
hnuk.
3 Anih mah, **Loktang kang thuih o, Kalah kaminawk boih pongah
hae kamtang lamhmai mah paek ih phoisa hae pop kue:**
4 **hae kaminawk boih loe a tawnh ih kamtlai thung hoiah ni
Sithaw hanah paek o: toe nongpata mah loe amtanghaih hoi a
hing thung patung ih hmuen to paek kik boeh,** tiah a naa.

Atue boeng angmathaih
(Mathai 10.17-22; 24; Marka 13)

5 Thoemto kaminawk mah loe kahoih thlung hoi tangqum ah paek
ih hmuennawk hoiah temple pathoephaih kawng to a thuih o.
6 **To naah anih mah na hnuk o ih, maeto pacoeng maeto
kamhong thlung to anghmat ai ah, vah phaenghaih atue to pha
tih,** tiah thuih pae.
7 Nihcae mah anih khaeah, Patukkung, hae hmuennawk loe natuek
naah maw om tih? Hae hmuennawk oh tom naah loe kawbaktih
angmathaih maw om tih? tiah a dueng o.
8 Anih mah, **Minawk mah ang ling o han ai ah acoe oh: paroeai
kaminawk kai ih ahmin hoiah angzo o ueloe, Kai loe Anih boeh
ni; atue loe zoi boeh, tiah thui o tih: to pongah nangcae loe
nihcae hnukah caeh o hmah.**
9 **Misatukhaih hoi misa angkahhaih tamthang na thaih o naah,
zii o hmah: hae baktih hmuennawk hae angzo hmaloe tih; toe
boenghaih pha mak ai vop,** tiah a naa.
10 To pacoengah anih mah nihcae khaeah, **Acaeng maeto hoi
maeto, prae maeto hoi maeto angkat o tih:**
11 **ahmuen kruekah kalen parai talihnawhaih, takang tho-
hhaih, kasae nathaihnawk, van ah hnuk ih zit kaom hmuen hoi
kalen parai angmathaihnawk to om tih.**
12 **Toe hae hmuennawk boih om ai naah, nihcae mah na naeh
o ueloe, na pacaekthlaek o tih, kai ih ahmin pongah Sineko ah,
thongim thungah, siangpahrangnawk hoi ukkungnawk hmaa ah
na hoi o tih.**
13 **Toe hae loe nangcae han tanghaih kawng taphonghaih atue
kahoih ah om tih.**

14 **Nangcae mah timaw pathim han, tito mawnh han ai ah acoe oh:**
15 **na misanawk mah lok to aek moe, poek anghmang o sak sut han ai ah, lokthuih thaihaih hoi palunghahaih to kang paek o han.**
16 **Amno ampa, nawkamya, canawk hoi ampuinawk mah na pahnawt o ueloe, nihcae mah nangcae thung ih thoemto kaminawk to hum o tih.**
17 **Kai ih ahmin pongah kaminawk boih mah na hnuma o tih.**
18 **Toe na lu nui ih sam maeto mataeng doeh anghma mak ai.**
19 **Palung sawk ah na pauep o haih rang hoiah na hing o haih pakhra pahlong ah om tih,** tiah a naa.

Jerusalem amrohaih

20 **Misatuh kaminawk mah ven khoep ih Jerusalem to na hnuk o naah, Jerusalem pong suthaih atue loe zoi boeh, tito panoek oh.**
21 **To naah Judea ah kaom kaminawk loe mae nuiah cawn o nasoe; vangpui thungah kaom kaminawk loe tasa bangah tacawt o nasoe; tasa bang kaom kaminawk loe vangpui thungah akun o hmah nasoe.**
22 **To ninawk loe cabu thungah tarik ih hmuennawk boih akoep thai hanah, lu lakhaih niah om tih.**
23 **To niah zokpomh nongpata hoi caa nawkta tawn nong-patanawk loe khosak bing o! Prae thungah amtanghaih parai-haih om ueloe, hae kaminawk nuiah palungphuihaih to om tih.**
24 **Nihcae loe sumsen hoiah dueh o ueloe, acaeng boih misong ah laem o tih: Gentelnawk ih atue koep ai karoek to Jerusalem loe Gentelnawk mah atii o tih.**

Kami capa angzohhaih

25 **Ni, khrah hoi cakaehnawk nuiah angmathaih to om tih; long kaminawk loe dawnraihaih hoi mawnhaih hoiah om o tih, tuipui ah tuiphu angthawkhaih to om tih;**
26 **van thacakhaih anghuenh pongah, kaminawk mah long nuiah kaom han koi zit kamo hmuen to panoek o naah, zit loiah palungthin thazok o tih.**
27 **To naah nihcae mah thacakhaih, thui laek ai lensawkhaih hoi tamai nuiah angzo Kami capa to hnu o tih.**
28 **Hae baktih hmuen oh amtong naah, nangcae akranghaih loe zoi boeh pongah, khen oh loe, doeng o tahang ah,** tiah a naa.

Thaiduet kung patahhaih

29 To pacoengah nihcae khaeah hae patahhaih hae a thuih pae; **Thaiduet thing hoi thingnawk boih to khen oh;**
30 **aqam kanawk tacawt naah, nipui tue loe zoi boeh, tiah na panoek o.**
31 **To baktih toengah, hae baktih kaom hmuennawk hae na hnuk o naah, Sithaw prae loe zoi boeh, tito panoek oh.**
32 **Loktang kang thuih o, hae hmuennawk akoep ai karoek to hae dung ih kaminawk laem o boih mak ai vop.**

21.14 Luk 12.11,12. **21.22** Hosea 9.7. **21.25** Isaiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.31; Lph 6.12,13. **21.27** Dan 7.13; Lph 1.7.

33 **Van hoi long anghma tih: toe ka lok loe anghmaa mak ai.**

Acoe hoi zinghaih

34 **Nangmacae hoi nangmacae to acoehaih hoiah om oh, to tih ai nahaeloe caaknaek amthlai hmoekhaih, mu naek hmoekhaih, hae long nui khosak mawnhaih hoi poek angpho nathuem ah, poek ai pui hoiah to ani to pha moeng tih.**

35 **To ni loe long nuiah kaom kaminawk boih nuiah thaang baktiah angzo tih.**

36 **To pongah hae kaom han koi hmuennawk hoiah na loih o moe, Kami Capa hmaa ah nang doet o thai hanah, lawkthuih toepsoephaih hoiah zing oh,** tiah a naa.

37 Anih loe khodai naah tempul thungah kaminawk to patuk moe, khoving naah Olive, tiah kawk ih mae nuiah oh hanah a caeh.

38 Anih ih lok tahngai hanah kaminawk boih khawnbang khawn-thaw ah tempul ah caeh o.

22

Jesu hum han patoemhaih
(Mathai 26.2-5; Marka 14.1-2,10-11)

1 Misong loih angmathaih poih, tiah kawk ih, taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih loe zoi boeh.

2 Kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk mah kaminawk zit o pongah, anih hum thaihaih loklam to pakrong o.

3 To naah kami hatlai hnetto thungah kathum Iskariot, tiah ahmin kaom Judah ih palung thungah Setan akunh.

4 Juda loe kalen koek qaima hoi tempul ukkung angraengnawk khaeah caeh moe, nihcae khaeah Jesu angphat taakhaih loklam to a dueng.

5 Nihcae loe poeknawm o moe, anih to phoisa paek hanah palungdue o.

6 Nihcae khaeah lokkamhaih sak pacoengah, paroeai kaminawk om ai naah, nihcae khaeah Jesu paek thaihaih loklam to pakrong.

Loihhaih takaw caakhaih poih
(Mathai 26.17-35; Marka 14.12-31; Johan 13.21-38; 1 Korin 11.23-25)

7 Taeh thuh ai ih takaw caakhaih poih phak naah loe, tuucaa to boh han angaih.

8 To naah anih mah Piter hoi Johan khaeah, **Caeh hoih loe, a caak o hanah, misong loih angmathaih poih to sah hoih,** tiah a naa.

9 Nihnik mah anih khaeah, Naa ah maw saksak han na koeh? tiah a dueng hoi.

10 Anih mah nihnik khaeah, **Khenah, vangpui thung na kun hoi naah, tuidok hanah tuidue kasin kami maeto na hnu hoi tih; anih akunhaih im ah caeh hoih.**

11 **Im tawnkung khaeah, Patukkung mah, ka hnukbang kami-nawk hoi misong loihaih poih sak hanah ahmuen naa ah maw oh? tiah ang duengsak, tiah thui paeh.**

21.37 Luk 19.47. **22.1** EXO 12.1-27.

12 **To naah anih mah pathoep tangcae, kalen parai im ranui**
asom to na patuek tih, to ah duembuh caakhaih poih to sah hoih,
tiah a naa.
13 Nihnik caeh hoi naah, anih mah thuih ih lok baktih toengah a
hnuk hoi: to ah misong loihaih poih to a sak hoi.
14 Atue phak naah anih loe, a hnukbang kaminawk hoi nawnto
buhcaak hanah anghnut.
15 Anih mah nihcae khaeah, **Patang ka khang ai naah hae taeh**
thuh ai ih takaw hae nangcae hoi nawnto caak han ka koeh.
16 **Kang thuih o, Sithaw prae ah akoephaih om ai karoek to, hae**
buh hae ka caa mak ai boeh, tiah a naa.
17 Anih mah boengloeng to lak moe, oephaih lawk a thuih, **Hae hae**
la oh loe, amzet oh:
18 **kang thuih o, Sithaw mah siangpahrang ah ukhaih prae**
angzo ai karoek to, misurtui ka nae mak ai boeh, tiah a naa.
19 Takaw to a lak, oephaih lawkthuih pacoengah, a aeh moe, nihcae
khaeah paek, **Hae loe nangcae han paek ih ka takpum ah oh: kai**
nang panoek o poe hanah hae tiah sah oh, tiah a naa.
20 To baktih toengah takaw a caak o pacoengah, Boengloeng to a lak
moe, **Hae boengloeng loe nangcae han kalong, ka thii hoiah sak**
ih lokkamhaih kangtha ah oh.
21 **Toe khenah, kai angphat taak han kami ih ban loe kai hoi**
nawnto caboi nuiah oh.
22 **Kami Capa loe lok khaeh tangcae baktih toengah ni caeh tih:**
toe anih angphat taak kami loe khosak bing! tiah a naa.
23 Mi mah maw hae baktih hmuen hae sah tih, tiah maeto hoi maeto
ang dueng o.
24 Mi maw kalen koekah om tih, tiah maeto hoi maeto lok angaekhaih
doeh angmacae thungah oh.
25 Anih mah nihcae khaeah, **Gentel siangpahrangnawk loe kami-**
nawk nuiah ukhaih akaa to tawnh o; kaminawk nuiah akaa tawn
kaminawk to khenzawnkung, tiah kawk o.
26 **Toe nangcae loe to tiah om o hmah: nangcae thung ih**
kalen koek loe kanawk kue baktiah om nasoe; kalen koek loe
toksahkung ah om nasoe.
27 **Buhcaak han anghnu kami maw kalen kue, to tih ai boeh**
loe buh paek kami? Buhcaak han anghnu kami to len kue na ai
maw? Toe kai loe nangcae thungah buh paek kami ah ni ka oh.
28 **Pacuekhaih ka tongh naah, nangcae loe ka taengah om poe**
kami ah na oh o.
29-30 **Siangpahrang ah Ka ukhaih prae caboi pongah buh na caak**
o moe, na naek o pacoengah, angraeng tangkhang nuiah anghnut
moe, Israel acaeng hatlai hnettonawk lok na caek o thai hanah;
Pa mah siangpahrang ah ukhaih prae maeto ang paek baktih
toengah, nangcae han doeh ukhaih prae maeto kang paek o.
31 **Angraeng mah, Simon, Simon, khenah, Nang loe Setan mah**
cang paset baktiah paset hanah koeh:

22.20 Jer 31.31-34. **22.21** Saam 41.9. **22.24** Mathai 18.1; Mark 9.34; Luk 9.46. **22.26** Mathai 23.11; Mark 9.35. **22.26** Mathai 20.25-27; Mark 10.42-44. **22.27** Jhn 13.12-15. **22.29-30** Mathai 19.28.

32 **toe na tanghaih amtimh han ai ah lawk kang thuih pae: nam laem let naah, nam nawkamyanawk to thapaek ah,** tiah a naa.
33 Toe anih mah Jesu khaeah, Angraeng, thongkrak moe, duek han om cadoeh, nang hoi nawnto caeh hanah kam sakcoek boeh, tiah a naa.
34 Anih mah, **Piter, kang thuih, vaihni aakhong ai naah, kang panoek ai, tiah vai thumto kai nang phat taak tih,** tiah a naa.

Phoisa bawm, pasah hoi sumsen

35 Anih mah nihcae khaeah, **phoisa bawm, pasah hoi khokpanai sin ai ah kang patoeh o naah, kavawt kami na oh o maw? tiah a naa. To naah nihcae mah, Om ai tiah, a naa o.**
36 **Anih mah nihcae khaeah, Toe vaihi loe phoisa bawm tawn kami mah phoisa bawm to sin nasoe, to tiah pasah tawn kami mah doeh, pasah to sin nasoe: sumsen tawn ai kami loe a khukbuen to zaw nasoe loe, qan nasoe.**
37 **Kang thuih o, Anih loe kazae kaminawk hoi kroek o hmaek, tiah tarik ih lok to ka nuiah akoep han oh: kai kawng tarik ih hmuen loe boeng boeh,** tiah a naa.
38 A hnukbang kaminawk mah, khenah, Angraeng, haeah sumsen hnetto oh, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Khawt boeh,** tiah a naa.

Jesu Gethsemane ah lawkthuihaih
(Mathai 26.36-46; Marka 14.32-42)

39 A caehzong baktih toengah, anih loe Olive mae ah caeh; a hnukbang kaminawk doeh anih hnukah bang o toeng.
40 To ahmuen to a phak o naah, anih mah nihcae khaeah, **Pacuekhaih thungah na kun o han ai ah lawkthui oh,** tiah a naa.
41 Anih loe thlung hoi vah moe, phak ih ahmuen setto kangthla ah caeh moe, khokkhu cang krawn hoiah lawkthuih,
42 **Pa, na koeh nahaeloe, hae boengloeng hae kai khae hoiah takhoe ving ah: toe ka koehhaih baktih na ai ah, na koehhaih baktiah om nasoe,** tiah a naa.
43 To naah van hoiah van kami maeto anih khaeah amtueng pae moe, Anih to thapaek.
44 Anih loe paroeai kana pauephaih hoiah oh moe, palungthin tang hoi lawk a thuih: to pacoengah anih ih angsatui loe athii baktiah long ah ca.
45 Lawk a thuih pacoengah angthawk moe, a hnukbang kaminawk khaeah caeh, to naah palungset hoiah ka-iip nihcae to a hnuk,
46 Anih mah nihcae khaeah, **Tikhoe na iih o loe? Angthawk oh loe, lawkthui oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih thungah na kun o moeng tih,** tiah a naa.

Jesu angphat taakhaih hoi naehhaih
(Mathai 26.47-56; Marka 14.43-50; Johan 18.3-11)

47 Lawk a thuih li naah, khenah, paroeai kaminawk angzoh o, kami hatlai hnetto thungah Judah, tiah kawk ih kami loe nihcae hma ah caeh moe, Jesu to mok hanah a taengah anghnaih.

22.35 Mathai 10.9,10; Mark 6.8,9; Luk 9.3; 10.4. **22.37** Isaiah 53.12.

48 Toe Jesu mah anih khaeah, **Judah, mokhaih hoiah maw Kami Capa to nang phat taak?** tiah a naa.
49 A taengah kaom kaminawk mah hnuk o naah, anih khaeah, Angraeng, sumsen hoi takroek o si maw? tiah a naa o.
50 Nihcae thung ih maeto mah kalen koek qaima tamna ih, bantang naa to takroek pae pat.
51 Jesu mah, **Khawt boeh,** tiah a naa. Anih mah to kami ih naa to sui pae moe, anih to ngan a tuisak.
52 To pacoengah Jesu mah anih khaeah **angzo kalen koek qaima, tempul khenzawnkung angraengnawk hoi kacoehtanawk khaeah, Kamqu naeh han ih baktiah maw, sumsen hoi thingboeng hoiah nang zoh o?**
53 **Ni thokkruek nangcae hoi nawnto tempul thungah ka oh naah loe nang naeh o ai bae: toe hae loe khoving thacakhaih hoi nangcae ih atue roe boeh ni,** tiah a naa.

Piter mah Jesu angphat taak
(Mathai 26.69-75; Marka 14.66-72; Johan 18.16-18,25-27)

54 Anih to naeh o moe, kalen koek qaima im ah caeh o haih. Toe Piter loe kangthla hoiah patom.
55 Nihcae loe impui thungah nawnto anghnut o moe, hmai angawt o; to naah Piter doeh nihcae salakah anghnut toeng.
56 Anih hmai kungah anghnut naah, tamna nongpata maeto mah Piter to hnuk, mikhmai ah khet moe, Hae kami doeh Anih hoi nawnto kaom kami ni, tiah a naa.
57 Toe Piter mah Anih to angphat taak, Nongpata, Anih to ka panoek ai, tiah a naa.
58 Nawnetta oh pacoengah kalah maeto mah anih to hnuk, Nang doeh nihcae thung ih kami maeto ah ni na oh toeng, tiah a naa. Piter mah, Kai loe nihcae thung ih kami na ai ni, tiah a naa.
59 Atue maeto akra pacoengah, kalah kami maeto bae mah, Tangtang ni hae kami doeh Anih hoi nawnto kaom kami ah oh: anih loe Kalili kami ni, tiah a naa.
60 Piter mah, Na thuih ih lok to ka panoek ai, tiah a naa. Akra ai, anih lok thuih li naah, aakhong roep.
61 Angraeng loe angqoi moe, Piter to khet. Angraeng mah anih khaeah, **Aakhong ai naah, vai thumto kai nang phat taak tih,** tiah thuih ih lok to Piter mah poek.
62 To pongah Piter loe tasa bangah caeh moe, palungnat loiah qah.
63 Jesu naeh kaminawk mah, Anih to pahnui o thuih moe, boh o.
64 A mik to zaeng pae o khoep moe, mikhmai ah thong o, Nang bop kami loe mi maw? Thui ah, tiah a naa o.
65 Kalah loknawk hoiah doeh Anih kasae to thuih o.

Jesu Pilat hmaa ah
(Mathai 26.63-66; Marka 14.61-63; Johan 18.19-21)

66 Khodai naah loe, rangpui kacoehtanawk, kalen koek qaima hoi ca tarik kaminawk nawnto amkhueng o, lokcaek kaminawk hma ah anih to hoih o,
67 nang loe Kri maw, na thui ah, tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Kang thuih o cadoeh, na tang o mak ai:**

22.53 Luk 19.47; 21.37.

68 **lok kang dueng o cadoeh, nang pathim o thai mak ai, kai doeh nang prawt o mak ai.**
69 **Vaihi hoi kamtong Kami Capa loe thacak Sithaw bantang bangah anghnu tih boeh,** tiah a naa.
70 To naah nihcae boih mah, To tih nahaeloe nang loe Sithaw Capa ah maw na oh? tiah a naa o. Anih mah nihcae khaeah, **Kai loe na thuih o ih baktih toengah ka oh,** tiah a naa.
71 To naah nihcae mah, Aicae han tih kalah hnukung maw angai vop? Angmah ih pakha hoi tacawt lok to a thaih o boih boeh hae loe, tiah a thuih o.

23

1 Toah amkhueng paroeai kaminawk loe angthawk o moe, anih to Pilat khaeah caeh o haih.
2 Nihcae mah anih to kasae net o, Hae kami mah kaminawk aling moe, Caesar khaeah tamut paek han ai ah lok a thuih, angmah hoi angmah to Kri, Siangpahrang ni, tiah a thuih, tiah a naa o.
3 Pilat mah anih to lokdueng, Nang loe Judahnawk ih Siangpahrang maw? tiah a naa. Anih mah, **Na thuih ih baktiah ka oh,** tiah a naa.
4 Pilat mah kalen koek qaima hoi rangpuinawk khaeah, Hae kami zaehaih ka hnu ai, tiah a naa.
5 To naah nihcae mah tha hoi hangh o, Hae kami loe Kalili hoi kamtong hae ahmuen khoek to, Judah prae thung boih ah patukhaih sah kami, minawk ih palungthin pahruek kami ah oh, tiah a naa o.
6 Pilat mah Kalili, tih ih lok to thaih naah, anih loe Kalili kami maw, tiah a dueng.
7 Akra ai ah Jesu loe Herod ukhaih thungah kaom kami ni, tito Pilat mah panoek naah, Anih to Herod khaeah patoeh, Herod loe to nathuem ah Jerusalem ah oh.
8 Herod mah Jesu to hnuk naah, paroeai oephaih to tawnh: anih khae hoi thaih ih paroeai hmuennawk oh pongah, anih hnuk han koehhaih loe sawk parai boeh; anih mah sak ih dawnrai hmuen to hnuk han a koeh.
9 Anih mah pop parai ah lok to dueng; toe Jesu mah anih han tidoeh pathim pae ai.
10 Qaima hoi ca tarik kaminawk to ahmuen ah angdoet o moe, anih to zaehaih net o.
11 Herod hoi anih ih misatuh kaminawk mah Jesu to tiah doeh poek o ai, pahnui o thuih, anih hanah kahoih kahni to angkhuk o sak moe, Pilat khaeah patoeh o let.
12 To na ni roe ah Pilat hoi Herod loe ampui ah oh hoi: canghniah loe maeto hoi maeto misa ah ni oh hoi.
13 Pilat loe kalen koek qaima, ukkungnawk hoi kaminawk to nawnto kawk moe, nihcae khaeah,
14 hae kami mah misa angthawk hanah kaminawk to pacuek, tiah na thuih o pongah kai khaeah nang hoih o: khenah, nangcae hma ah anih hae lok ka caek boeh, toe na net o ih zaehaih baktiah hae kami nuiah zaehaih tidoeh ka hnu ai.
15 Herod mah doeh a sakpazaehaih hnu ai: anih khaeah doeh kang patoeh o boeh, khenah, anih mah duek han kakrah sak ih zaehaih tidoeh om ai.
16 To pongah anih to ka thuitaek moe, ka prawt han, tiah a naa.

17 (To poih thungah anih mah kami maeto rangpuinawk khaeah
prawt pae han angaih).
18 To naah nihcae boih mah, Hae kami hae hum ah loe, Barabba to
kaicae khae prawt ah, tiah nawnto hang o:
19 (Barabba loe vangpui thungah misa angthawk kami ah oh moe,
kami hum pongah thongim ah pakhrak o).
20 Pilat mah Jesu to prawt han koeh pongah, nihcae khaeah lokthuih
let.
21 Toe nihcae mah, Thinglam pong takhing ah, thinglam pong takhing
ah, tiah hangh o.
22 Pilat mah nihcae khaeah vai thumto, Tipongah, hae kami mah
tih zaehaih maw sak? Anih hum hanah zaehaih tidoeh ka hnu ai: to
pongah anih to ka thuitaek moe, ka prawt han, tiah a naa o.
23 Toe anih to thinglam pong takhing ah, tiah kanung aep ah a hangh
o. To naah rangpuinawk hoi kalen koek qaima ih lok mah pazawk.
24 Nihcae mah hnik o ih baktih toengah Pilat mah paroi pae.
25 Nihcae mah prawt han hnik o ih, misa angthawk moe, kami hum
pongah, thongim ah pakhrak ih Barabba to nihcae khaeah a prawt pae;
Jesu to angmacae koeh baktiah sak hanah nihcae khaeah a paek.

Jesu takhing o
(Mathai 27.33-44, Marka 15.22-32; Johan 19.17-24)

26 Anih to loklam ah a acaeh o haih li naah, vangta bang hoiah angzo,
Cyrene prae ah kaom, Simon to a naeh o moe, Jesu hnukah thinglam
aput o sak.
27 Paroeai kaminawk anih hnukah bang o, palungset hoiah kaqah
nongpatanawk doeh anih hnukah bang o toeng.
28 Jesu nihcae khaeah angqoi moe, **Jerusalem canunawk, kai na
qah o haih hmah, nangmacae hoi na caanawk to qah o haih ah.**
29 **Khenah, nihcae mah, Zokpom vai ai caa kak kaminawk hoi
nawkta tahnu naesak vai ai nongpatanawk loe tahamhoih o, tiah
thuih ih ninawk to pha tih.**
30 **To naah nihcae mah, Maesangnawk khaeah, Kaicae hae
tanim thui ah; maesomnawk khaeah, Kaicae hae taet ah, tiah
naa o tih.**
31 **Nihcae mah kahing thing to hae tiah sah o nahaeloe, kangqo
thing cae loe kawbangah maw sah o tih?** tiah a naa.
32 Kami kazae hnik doeh thinglam pong takhing hanah anih hoi
nawnto caeh o haih.
33 Kalvary, tiah kawk ih ahmuen to phak o naah loe, anih to thinglam
pongah takhing o, kami zae hnik doeh bantang bangah maeto, banqoi
bangah kalah maeto takhing o toeng.
34 Jesu mah, **Pa, nihcae to tahmen ah; nihcae loe a sak o ih
hmuen to panoek o ai,** tiah a naa. Taham khethaih phoisa to azuh
o moe, anih ih kahni to amzet o.
35 Kaminawk loe angdoet o moe, khet o. Ukkungnawk mah anih to
pahnui o thuih, kalah kaminawk to a pahlong; Sithaw mah qoih ih, Kri
ah om nahaeloe, angmah hoi angmah to amhlong nasoe, tiah a naa o.
36 Misatuh kaminawk doeh anih khaeah angzoh o, anih to pahnui o
thuih moe, anih hanah kathaw tui to paek o,

23.30 Hosea 10.8; Lph 6.16. **23.34** Saam 22.18. **23.35** Saam 22.7. **23.36** Saam 69.21.

37 Judah Siangpahrang ah na oh nahaeloe, nangmah hoi nangmah to
amhlong ah, tiah a naa o.
38 HAE LOE JUDAHNAWK IH SIANGPAHRANG, tiah Grik ca, Latin ca,
Hebru ca hoiah a lu nuiah tarik pae o.
39 Thinglam pong takhing ih kami zae maeto mah, Nang loe Kri ah
na oh nahaeloe, nangmah hoi nangmah to amhlong ah loe, kaihnik
doeh pahlong khae, tiah hang thuih.
40 Toe kalah kami zae maeto mah loe anih to zoeh, Sithaw to na zii
ai maw, nang loe anih hoi kangvan ah na ai maw danpaekhaih to na
tongh?
41 Aihnik loe katoeng lokcaekhaih ni a hak hoi; a sak hoi ih hmuen
baktih toengah ni tangqum to a hnuk hoi: toe hae kami loe zaehaih
tidoeh sah ai, tiah a naa.
42 To pacoengah anih mah Jesu khaeah, Angraeng, siangpahrang ah
na ukhaih prae ah phak naah kai na pahnet hmah, tiah a naa.
43 Jesu mah anih khaeah, **Loktang kang thuih, Vaihniah kai hoi
nawnto paradise ah na om tih,** tiah a naa.

Jesu duekhaih
(Mathai 27.45-56; Marka 15.33-41)

44 Atue tarukto hoi kamtong takawtto karoek to long nui boih ah
khoving.
45 Ni aengh anghmat moe, tempul pakaa ih kahni to hnetto ah angsih.
46 Jesu loe tha hoiah hangh moe, **Pa, ka hinghaih Muithla na ban
ah kang paek,** tiah thuih: to tiah thuih pacoengah a hinghaih qui to
apet.
47 Misatuh angraeng mah to tiah kaom hmuen to hnuk naah, Sithaw
to pakoeh moe, Hae loe kami katoeng ni, tiah thuih.
48 To ahmuen ah nawnto kaom kaminawk boih mah, to tiah kaom
hmuennawk to hnuk o naah, angmacae ih saoek to atumh o moe,
amlaem o.
49 Anih panoek kaminawk boih hoi a hnukbang Kalili prae ih
nongpatanawk loe, ahmuen kangthla ah angdoet o moe, to ah kaom
hmuennawk to khet o.

Jesu aphum o
(Mathai 27.57-61; Marka 15.42-47; Johan 19.38-42)

50 Khenah, Joseph, tiah ahmin kaom kami maeto oh, anih loe lok
takroekkung maeto ah oh; anih loe kahoih kami, katoeng kami ah oh:
51 (Nihcae lok takroekhaih hoi a sak o ih hmuennawk to anih mah
naakrah haih ai:) anih loe Judahnawk ih vangpui, Arimathea ah kaom
kami, Sithaw ukhaih prae zing kami ah oh.
52 Anih loe Pilat khaeah caeh moe, Jesu ih qok to hnik.
53 Qok to a lak moe, puu kahni hoiah ayaw pacoengah, mi doeh
aphum vai ai ih, thlung hoiah thuk ih taprong thungah pasong.
54 To ni loe amprikcaihaih niah oh moe, Sabbath ni to anghnai boeh.
55 Kalili prae hoiah Jesu hnukbang nongpatanawk loe, Joseph
hnukah bang o moe, anih ih qok kawbangmaw pasong o, tito khet
hanah, taprong ah caeh o.

23.44 EXO 26.31-33. **23.46** Saam 31.5. **23.49** Luk 8.2,3.

56 To pacoengah im ah amlaem o moe, hmuihoihtuinawk to a sak o:
toe nihcae loe kaalok baktih toengah Sabbath niah loe anghak o.

24

Jesu angthawk lethaih
(Mathai 28.1-8; Marka 16.1-8; Johan 20.1-8)

1 Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek, khawnthaw ah, nongpatanawk
loe kalah nongpatanawk hoi nawnto, a sak o ih hmuihoihtuinawk to
sin o moe, taprong ah caeh o.
2 Taprong ah a phak o naah kamlet ving tangqom kraenghaih thlung
to a hnuk o.
3 Nihcae loe a thungah akun o, toe Angraeng Jesu ih qok to hnu o ai.
4 Nihcae dawnraihaih hoiah oh o nathuem ah, khenah, a aengh
kampha kahni angkhuk kami hnetto nihcae taengah angdoet:
5 nihcae loe zit o moe, a mikhmai long ah akuep o, to naah nihnik
mah nongpatanawk khaeah, Tikhoe kadueh kaminawk salakah kahing
kami na pakrong o loe?
6-7 Anih loe haeah om ai, angthawk boeh: Kami Capa loe kazae
kaminawk ban ah paek o ueloe, thinglam pongah takhing o tih, toe
ni thumto naah angthawk let tih, tiah Kalili prae ah a oh naah, ang
thuih o ih lok to poek oh, tiah a naa.
8 To naah a thuih ih loknawk to nihcae mah panoek o let,
9 taprong hoiah amlaem o moe, toah kaom hmuen kawngnawk boih
to kami hatlaito hoi kalah kaminawk khaeah a thuih pae o.
10 Toah kaom nongpatanawk thungah Meri Magdalene, Joanna,
Jokob amno Meri hoi nihcae hoi nawnto kaom nongpatanawk athum
o, nihcae mah patoeh ih kaminawk khaeah thuih pae o.
11 Toe nihcae mah thuih pae o ih loknawk to amsawn ah poek o
pongah, nongpatanawk ih lok to nihcae mah tang pae o ai.
12 Piter loe angthawk moe, taprong ah cawnh; bih tathuk moe, khet
naah, anih ayawhaih puu kahni khue to a hnuk, anih mah to tiah kaom
hmuen to hnuk naah dawnrai moe, im ah amlaem.

Emmu avang ah caehhaih

13 Khenah, to na niah nihcae thung ih kami long hnetto loe,
Jerusalem hoiah meng sarihto kangthla, Emmau, tiah kawk ih avang
ah caeh hoi.
14 A caeh hoi li naah toah kaom hmuen kawngnawk boih to a thuih
hoi.
15 Nihnik mah thuih hoi moe, poek hoi li naah, Jesu angmah roe to
angzoh moe, nihnik hoi nawnto a caeh.
16 Toe nihnik mah Anih to panoek hoi han ai ah nihnik ih mik to
amtuengsak ai.
17 Anih mah nihnik khaeah, **Lam na caeh hoi naah tih lok maw
na caep hoi moe, palung na set hoi?** tiah a naa.
18 Kleopa, tiah ahmin kaom kami mah anih khaeah, Jerusalem ah
angvin ah na oh to mah, vaihi thuem ah kaom hmuen kawng to na
panoek ai maw? tiah a naa.

23.56 EXO 20.10; Deu 5.14. **24.6-7** Mathai 16.21; 17.22,23; 20.18,19; Mark 8.31; 9.31; 10.33,34; Luk 9.22; 18.31-33.

19 Anih mah nihnik khaeah, **Tih hmuen kawngnawk maw?** tiah a naa. Nihnik mah anih khaeah, Nazareth Jesu kawng, anih loe Sithaw hoi kaminawk boih hmaa ah thacakhaih hoiah toksak moe, lok a thuih.
20 Kalen koek qaima hoi aicae ukkungnawk mah anih to hum hanah paek o, anih loe thinglam pongah takhing o.
21 Toe kaicae mah loe anih loe Israel kaminawk akrang kami ni, tiah oephaih ka tawnh o: hae tiah kaom hmuen loe vaihni hoiah loe ni thumto oh boeh.
22 Ue, khawnthaw ah taprong ah kacaeh, kaicae thung ih thoemto nongpatanawk mah doeh dawn ang rai o sak;
23 nihcae mah anih ih qok to hnu o ai, nihcae im ah amlaem o naah, Anih loe hing let boeh, tiah thuikung van kaminawk to ka hnuk o, tiah a thuih o.
24 Kaicae thung ih thoemto kaminawk to taprong ah caeh o, nongpatanawk mah thuih o ih baktih toengah kaom hmuen to a hnuk o: toe Anih to hnu o ai, tiah thuih pae hoi.
25 Anih mah nihnik khaeah, **Kamthunawk, Tahmaanawk mah thuih o ih loknawk boih tang hanah rai o parai:**
26 **A lensawkhaih thungah akun hanah, Kri mah hae karai hmuennawk hae tongh mak ai maw?** tiah a naa.
27 Mosi hoi kamtong tahmaanawk boih mah thuih ih, Cabu thungah kaom Anih kawng thuih koehhaih loknawk boih to nihnik khaeah a thuih pae.
28 A caeh hoi han ih avang phak hoi tom naah, Anih loe avang to poeng hanah a poek.
29 Toe nihnik mah, Kaihnik hoi nawnto om ah: niduem boeh, kho doeh ving boeh, tiah anih to kaang pae hoi. To pongah anih loe nihnik hoi nawnto oh hanah a caeh.
30 Anih buhcaak hanah nihnik hoi nawnto anghnut naah, takaw to a lak, oephaih lawkthuih moe, a aeh pacoengah, nihnik hanah a paek.
31 To naah a mik amtueng hoi moe, Anih to panoek hoi; anih loe nihnik khae hoiah anghmat pae ving.
32 Loklam ah anih mah cabu thung ih loknawk aihnik khaeah thuih naah, aihnik ih palung loe hmai mah kang ih baktiah oh roe na ai maw? tiah maeto hoi maeto thuih hoi.
33 Nihnik loe angthawk hoi moe, Jerusalem ah amlaem hoi, toah kami hatlaito hoi nawnto kaom kalah kaminawk to a hnuk hoi,
34 nihnik mah, Angraeng loe angthawk tangtang boeh, Simon khaeah amtueng pae, tiah a thuih hoi.
35 Nihnik mah loklam ah kaom hmuennawk, takaw a aeh naah Anih panoek hoi haih kawngnawk to nihcae khaeah thuih pae hoi.

Kami hatonawk khaeah Jesu amtueng
(Mathai 28.15-20; Marka 16.14-18; Johan 20.1-23; Toksahkungnawk 1.6-8)

36 To loknawk a thuih o li naah, Jesu angmah roe to nihcae salakah angdoet, nihcae khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe,** tiah a naa.
37 Toe nihcae mah angpae o, zit o moe, ka hnuk o ih loe pakhra mue, tiah a poek o.
38 Anih mah nihcae khaeah, **Tipongah na tasoeh o moe, palung-haenghaih na tawnh o loe?**

39 **Ka ban hoi ka khok hae khen oh, kaimah boeh ni: na sui oh loe, khen oh; muithla loe ahuh hoi angan to om ai, toe nang hnuk o ih baktih toengah kai loe ahuh hoi angan ka tawnh,** tiah a naa.
40 Hae tiah a thuih pacoengah, nihcae khaeah a ban hoi a khok to patuek pae.
41 Nihcae loe anghoehaih hoi dawnraihaih hoiah oh o, to tiah kaom hmuen to tang o ai. Jesu mah nihcae khaeah, **Caak koi buh na tawnh o maw?** tiah a naa.
42 Nihcae mah anih hanah hmai pahaih ih tanga tetta hoi khoiphae maeto paek o.
43 Anih mah lak moe, nihcae hma ah caak pae.
44 Anih mah nihcae khaeah, **Nangcae hoi nawnto ka oh naah, Mosi ih kaalok, Tahmaanawk ih lok, Saam Cabu thungah tarik ih kai kawng loe akoep boih tih, tiah kang thuih o boeh to loe,** tiah a naa.
45 Nihcae mah Cabu thung ih loknawk panoek o thai hanah, anih mah nihcae panoekhaih to paongh pae.
46 Nihcae khaeah, **Kri loe patangkhang ueloe, ni thumto naah angthawk let tih, tiah tarik ih oh:**
47 **dawnpakhuemhaih hoi zae tahmenhaih kawng to Jerusalem hoiah amtong ueloe, acaeng kaminawk boih khaeah, anih ih ahmin hoiah taphong o tih.**
48 **Nangcae loe hae hmuennawk hnukung ah na oh o.**
49 **Khenah, Kam Pa lokkamhaih nangcae nuiah kang patoeh: toe ranui bang thacakhaih na hak o ai karoek to, Jerusalem vangpui ah om oh,** tiah a naa.

Jesu van ah dawhhaih
(Marka 16.19-20; Toksahkungnawk 1.9-11)

50 Anih mah nihcae to Bethany vangpui ah caeh haih, a ban to payangh moe, nihcae to tahamhoihaih a paek.
51 Nihcae tahamhoihaih paek nathuem ah, van ah lak tahang boeh pongah, nihcae to a caehtaak.
52 Nihcae mah anih to bok o, paroeai anghoehaih hoiah Jerusalem ah amlaem o:
53 nihcae loe tempul thungah oh o poe, Sithaw to saphaw o moe, tahamhoihaih paek o. Amen.

24.49 Tsk 1.4. **24.50** Tsk 1.9-11.

TAMTHANGLOK HOIH
JOHAN

Hae cabu loe Jesu mah palung ih a hnukbang kami, patoeh ih kami ah kaom, Johan mah tarik (21.20, 24). Hae cabu loe A.D 90-100 salakah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o. Hae Johan ih cabu thungah loe angmathaih sarihto lokpui koek ah amtuengsak. Cabu kroek kaminawk mah Jesu loe Messiah hoi Sithaw Capa ni (20.31) tiah panoek o thai hanah, hae angmathaihnawk hae amtuengsak ah oh. Tui misurtui ah angcoengsakhaih loe Jesu mah hmaloe koekah sak ih angmathaih ah oh (2. 11). Lazaru duekhaih thung hoi angthawksak lethaih loe hnukkhuem koekah sak ih angmathaih ah oh (11.43). Johan mah oepthok thoemto kaminawk hoi kaom tangtang Jesu kawng to kamtuengah thuih. To loknawk thungah koeh han koi kaom koek hmuen maeto loe a cabu amtonghaih lok ah kaom, 'Hmaloe koekah Lok to oh, tangsuek naah Sithaw mah Lok hoiah long to sak, Lok loe takpum ah angcoeng, to takpum loe Jesu ni' tiah thuih ih lok hae ni (1.3, 14).

Lok to takpum ah angcoeng

1 Tangsuek naah Lok to oh, to Lok loe Sithaw hoi nawnto oh, Lok loe Sithaw ni.
2 Lok loe tangsuek na hoiah boeh ni Sithaw hoi nawnto oh.
3 Anih mah hmuennawk boih to sak; anih ai ah sak ih hmuen tidoeh om ai.
4 Anih thungah hinghaih oh; to hinghaih loe kami han aanghaih ah oh.
5 Aanghaih loe kaving thungah aang; toe kaving mah anih to panoek ai.

Loktang aanghaih hnukung

6 Sithaw khae hoi patoeh ih kami maeto oh; anih ih ahmin loe Johan.
7 Anih rang hoiah kaminawk boih mah tanghaih tawnh o thai hanah, anih loe hnukung maeto ah oh moe, aanghaih hnukung ah oh hanah angzoh.
8 Anih loe to Aanghaih to na ai ni, toe to Aanghaih hnukung ah oh han ih ni patoeh.
9 To Aanghaih loe long nuiah angzo kaminawk boih aanghaih paekkung, Aanghaih tangtang ah oh.
10 Anih loe long ah oh, long loe Anih mah ni sak, toe long mah Anih to panoek ai.
11 Anih loe Angmah kaminawk khaeah angzoh, toe Angmah ih kaminawk mah Anih to talawk o ai.
12 Toe Anih talawk kaminawk hoi Anih ih ahmin tang kaminawk khaeah, Sithaw caa ah angcoeng thaihaih to a paek:
13 to caanawk loe athii, taksa hoi kami koehhaih baktiah tapen ai, Sithaw koehhaih baktiah tapen kami ah ni oh o.

Lok loe taksa ah angcoeng

1.6 Mathai 3.1; Mark 1.4; Luk 3.1,2.

14 Lok loe takpum ah angcoeng, aicae salakah oh moe, tahmenhaih
hoi loktang hoiah koi (Ampa mah maeto khue tawnh ih lensawkhaih,)
a lensawkhaih to a hnuk o boeh.
15 Johan mah, Ka hnukah angzo kami loe kai tapen ai naah oh boeh,
kai pongah len kue, tiah ka thuih ih lok loe Anih thuih koehhaih ih ni,
tiah anih kawng to thuih.
16 Anih akoephaih hoi tahmenhaih loe aicae boih mah hnuk o.
17 Kaalok loe Mosi khaeah paek, toe tahmenhaih hoi loktang loe Jesu
Kri rang hoiah ni angzoh.
18 Mi mah doeh Sithaw to hnu vai ai, toe Ampa ih saoek ah kaom,
maeto khue tawnh ih, Capa mah Anih to amtuengsak boeh.

Praezaek ih lok

19 Jerusalem ih Judahnawk mah, Nang loe mi aa? tiah dueng hanah
qaimanawk hoi Levinawk to anih khaeah patoeh naah, Johan mah hae
tiah thuih.
20 Anih loe angphat ai ah kai loe Kri na ai ni, tiah thuih.
21 Nihcae mah anih khaeah, to tih nahaeloe nang loe mi aa? Elijah
maw? tiah dueng o. Anih mah, Kai loe Elijah na ai, tiah a naa. Nang
loe Tahmaa maw? tiah dueng o. Anih mah, Kai loe tahmaa na ai ni,
tiah a naa.
22 Nihcae mah anih khaeah, Kaicae patoeh kaminawk khaeah
ka thuih pae o hanah nang loe mi aa, nangmah hoi nangmah to
kawbangmaw na thuih? tiah a naa o.
23 Anih mah, Tahmaa Isaiah mah thuih ih lok baktih toengah, Kai
loe Angraeng ih loklam to patoengh oh, tiah praezaek ah kahang kami
ni, tiah a naa.
24 Nihcae loe Farasinawk mah ptoeh ih kami ah oh o.
25 Nihcae mah anih khaeah, Kri na ai, Elijah doeh na ai, Tahmaa
doeh na ai to mah, tih han ih tuinuemhaih na paek loe? tiah dueng o.
26 Johan mah nihcae khaeah, Kai loe tui hoiah ni tuinuemhaih to
ka paek: toe nangcae salakah kaom na panoek o ai ih kami maeto
angdoet;
27 Anih loe ka hnukah angzoh, toe kai pongah len kue, kai loe anih
ih khokpanai qui khram pae han mataeng doeh kam cuk ai, tiah a naa.
28 Hae hmuennawk loe Johan mah tuinuem paekhaih, Bethany avang
Jordan vapui yaeh ah sak.

Sithaw ih Tuucaa

29 Khawnbangah loe angmah khaeah kangzo Jesu to Johan mah
hnuk, To naah khenah, long zaehaih phawkung, Sithaw Tuucaa! tiah
thuih.
30 Anih loe kai tapen ai naah oh boeh, ka hnukah angzo kami loe kai
pongah len kue, tiah ka thuih ih kami loe, Anih hae ni.
31 Anih to ka panoek ai: Anih loe Israel kaminawk khaeah amtueng
han koi kami ah oh pongah, tui hoiah tuinuemhaih to ka paek, tiah a
naa.
32 Johan mah, Pahuu baktiah van hoiah anghum tathuk, Anih nuiah
kacuk, Muithla to ka hnuk, tiah thuih.
33 Anih to ka panoek ai: toe tui hoi tuinuem hanah kai patoehkung
mah kai khaeah, Anih nuiah kacuk, anghum tathuk Muithla to na hnuk

---

1.21 Mal 4.5; Deu 18.15,18. **1.23** Isaiah 40.3.

nahaeloe, Anih loe Kacai Muithla hoi tuinuem ih kami ah ni oh, tiah
ang thuih.
34 Ka hnuk ih baktiah hae kami loe Sithaw Capa ni, tiah ka taphong
boeh, tiah thuih.

Andru hoi Piter kawkhaih

35 Khawnbangah Johan loe a hnukbang hnik hoi nawnto angdoet;
36 loklam ah kacaeh Jesu to a hnuk naah, Khenah, Sithaw Tuucaa!
tiah thuih.
37 To lok to a hnukbang hnik mah thaih hoi naah, Jesu hnukah bang
hoi ving.
38 Anih hnukah bang kami hnik to Jesu mah hnuk naah, angqoi moe,
nihnik khaeah, **Timaw na pakrong hoi?** tiah a naa. Nihnik mah anih
khaeah, Rabbi, (Patukkung, tiah thuih koehhaih ih ni) naa ah maw na
oh? tiah a naa hoi.
39 Anih mah nihnik khaeah, **Angzoh loe, khen hoih,** tiah a naa.
Nihnik loe caeh hoi moe, anih ohhaih ahmuen to khet hoi, to na ni loe
Anih hoi nawnto oh hoi: to nathuem ah atue hato phak tom boeh.
40 Johan mah thuih ih lok thaih, Anih hnukah bang kami hnik thung
ih maeto loe, Simon Piter ih amnawk Andru ni.
41 Andru loe amya Simon to pakrong hamloe moe, anih khaeah,
Messiah (Kri, tiah thuih koehhaih ih ni) to ka hnuk o boeh, tiah a naa.
42 Anih mah amya to Jesu khaeah caeh haih. Jesu mah anih to khet
moe, **Nang loe Jona capa Simon: Cepha** (thlung, tiah thuih koehhaih
ih ni,) **tiah kawk tih boeh,** tiah a naa.

Philip hoi Nathanael kawkhaih

43 Jesu loe khawnbangah Kalili ah caeh han amsak, Philip to a hnuk
naah anih khaeah, **Ka hnukah bangah,** tiah a naa.
44 Philip loe Andru hoi Piter baktih toengah Bethsaida vangpui ih
kami ah oh.
45 Philip mah Nathanael to hnuk naah anih khaeah, Kaicae loe Mosi
ih kaalok hoi tahmaanawk mah tarik ih, Joseph capa, Nazareth Jesu to
ka hnuk o boeh, tiah a naa.
46 Nathanael mah anih khaeah, Nazareth hoiah hmuen kahoih
tacawt thai tih maw? tiah a naa. Philip mah anih khaeah, Angzoh
loe khen ah, tiah a naa.
47 Philip khaeah kangzo Nathanael to Jesu mah hnuk naah, anih
khaeah, **Khenah, alinghaih tawn ai, Israel kami tangtang!** tiah a
naa.
48 Nathanael mah anih khaeah, Natuek naah maw kai nang panoek
loe? tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Philip mah na kawk ai vop,
thaiduet kung tlim ah na oh naah, kang hnuk boeh,** tiah a naa.
49 To naah Nathanael mah anih khaeah, Patukkung, Nang loe Sithaw
Capa, Israel Siangpahrang ni, tiah a naa.
50 Jesu mah anih khaeah, **Thaiduet kung tlim ah na oh naah, kang
hnuk boeh, tiah kang naa pongah maw na tang? Hae pongah
kalen kue hmuennawk to na hnu vop tih,** tiah a naa.
51 Jesu mah anih khaeah, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o,
Kam-ong van to na hnu o ueloe, Kami Capa nuiah daw tahang
anghum tathuk Sithaw ih van kaminawk to na hnu o tih,** tiah a
naa.

1.51 Genesis 28.12.

2

Tui to misurtui ah angcoeng

1 Ni thumto naah Kalili prae Kana vangpui ah zu paluemhaih poih
to oh; Jesu ih amno doeh toah oh toeng:
2 Jesu hoi a hnukbang kaminawk doeh to zu raenghaih poihkung ah
kawk o toeng.
3 Misurtui boeng ving naah, Jesu amno mah Anih khaeah, Misurtui
tawn o ai boeh, tiah a naa.
4 Jesu mah anih khaeah, Nongpata nang hoi kai timaw asaenghaih
oh? Kai ih atue pha ai vop, tiah a naa.
5 Amno mah tamnanawk khaeah, Ang thuih o ih lok baktiah sah oh,
tiah a naa.
6 Judahnawk amprikcaihaih atawk baktih toengah, toah Kalan
pumphaeto, to tih ai boeh loe quithumto akun, moiroih tarukto pahung
o.
7 Jesu mah nihcae khaeah, **Muiroih to tui pakoih oh,** tiah a naa.
Nihcae mah muroih koiah tui to thaeng o.
8 Anih mah nihcae khaeah, **Vaihi tui to buek oh loe, poih khawng
kacoehta khaeah sin oh,** tiah a naa. A thuih ih lok baktiah nihcae
mah sak pae o.
9 Poih khawng kacoehta mah misurtui ah angcoengsak ih tui to
pataeng naah, Naa ih maw lak o tito panoek ai: (toe tui doh tamnanawk
mah loe panoek o;) poih khawngkung mah zu paluem kami to kawk,
10 anih khaeah, Kaminawk loe misur asing tui bae hmaloe ah patoem
o; kaminawk paquih o boep tih naah ni, kahoih ai misurtui to paek o
vop: toe nang loe vaihi khoek to maw misur asing tui na suek vop!
tiah a naa.
11 Hae loe Jesu mah Kalili prae Kana vangpui ah sak tangsuek ih
dawnrai hmuen ah oh moe, a lensawkhaih to amtuengsak; a hnukbang
kaminawk mah Anih to tang o.
12 To pacoengah amno, nawkamyanawk, a hnukbang kaminawk hoi
nawnto Kapernuam vangpui ah caeh o: to ah ni kasawk cam o ai.

Tempul pasaehhaih

13 Judahnawk ih misong loihhaih ni phak tom naah, Jesu loe
Jerusalem ah caeh tahang,
14 tempul thungah maitaw, tuu, pahuu zaw kaminawk hoi phoisa
athlaeng kaminawk to a hnuk:
15 Anih mah bohhaih qui tetta to sak moe, maitaw, tuu hoi to
ih kaminawk to tempul thung hoiah haek boih; phoisa athlaeng
kaminawk ih phoisa to kraih pae moe, caboinawk doeh pakhup pae
boih;
16 pahuu zaw kaminawk khaeah, **Hae ahmuen hoiah hae hmuen-
nawk hae la oh; kam Pa ih im hae hmuenmae zawhhaih im ah
sah o hmah,** tiah a naa.
17 To naah a hnukbang kaminawk mah, Na im palunghaih mah Kai
ang caak boih boeh, tiah tarik ih lok to poek o vawk.
18 To naah Judahnawk mah anih khaeah, Hae hmuennawk na sak
naah, tih angmathaih maw kaicae han nang hnuksak? tiah dueng o.
19 Jesu mah nihcae khaeah, **Hae tempul hae phrae oh, ni thumto**

2.12 Mathai 4.13. **2.13** EXO 12.1-27. **2.17** Saam 69.9. **2.19** Mathai 26.61; 27.40; Mark 14.58; 15.29.

thungah ka padoet let han, tiah a naa.

20 To naah Judahnawk mah, Saning quipali, tarukto thung ka sak o
ih, hae tempul hae nang mah ni thumto thungah na padoet let han
maw? tiah a naa o.
21 Toe anih mah thuih koehhaih loe angmah ih takpum tempul to ni.
22 Anih duekhaih hoi angthawk let naah, a hnukbang kaminawk
khaeah a thuih pae ih lok to panoek o let; to pongah nihcae loe Cabu
hoi Jesu mah thuih ih lok to tang o.
23 Anih Jerusalem ih misong loihhaih poihkung ah oh naah, anih mah
sak ih dawnrai hmuennawk to hnuk o, to naah paroeai kaminawk mah
anih ih ahmin to tang o.
24 Toe Jesu mah kaminawk to panoek boih pongah, anih loe to
kaminawk khaeah angmah hoi angmah to nihcae tlim ah angpaek ai.
25 Kami ih palungthin to anih mah panoek pongah, mi kawbaktih
mah doeh anih hanah kami kawng thuih pae han angai ai.

3

Nikodemu Jesu khaeah paqaih

1 Judah uk kaminawk thungah, Nicodemu, tiah ahmin kaom Farasi
kami maeto oh:
2 anih loe qum ah Jesu khaeah caeh moe, anih khaeah, Rabbi, nang
loe Sithaw khae hoi angzo patukkung ah na oh, tiah kang panoek
o: Sithaw mah anih to om thuih ai nahaeloe, na sak ih dawnrai
hmuennawk hae mi mah doeh sah thai mak ai, tiah a naa.
3 Jesu mah anih ih lok to pathim pae, anih khaeah, **Loktang to,
loktang ah kang thuih, Mi kawbaktih doeh tapen let ai kami loe,
Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to hnu thai mak ai,** tiah
a naa.
4 Nikodemu mah anih khaeah, Kami loe mitong pacoengah kawbang-
maw tapen let thai tih, anih loe amno zokthung ah vai hnetto akun
ueloe, tapen let thai tih maw? tiah a naa.
5 Jesu mah, Loktang to, loktang ah kang thuih, **Tui hoi Muithla
hoiah tapen ai kami loe, Sithaw prae thungah akun thai mak
ai.**
6 **Taksa ah tapen kami loe taksa ah oh; Muithla ah tapen kami
loe muithla ah oh.**
7 **Na tapen let han oh, tiah kang thuih pongah dawnrai hmah.**
8 **Takhi loe a koeh baktiah song, takhi tuen to na thaih, toe naa
bang hoiah maw angzoh moe, naa bangah maw caeh, tiah na thui
thai ai: Muithla ah tapen kami loe to tiah oh, tiah a naa.**
9 **Nikodemu mah anih khaeah, Hae hmuenawk loe kawbang-
maw om thai tih? tiah pathim.**
10 **Jesu mah anih khaeah, Israel kaminawk patukkung ah na oh
to mah, hae hmuennawk hae na panoek ai maw? tiah a naa.**
11 **Loktang to, loktang ah kang thuih, Kaicae loe panoek ih
hmuen to ka thuih o moe, ka hnuk o ih hmuen to ni ka taphong
o; ka taphong o ih hmuen to na talawk o ai.**
12 **Long hmuen kawngnawk ka thuih naah mataeng doeh, na
tang o ai nahaeloe, van hmuen kawngnawk ka thuih nahaeloe,
kawbangmaw na tang o thai tih?**

13 **Van hoi angzo tathuk, van ah kaom kami Capa ai ah loe, mi**
doeh van ah daw vai ai.
14 **Mosi mah praezaek ah takhing ih pahui baktih toengah, kami**
Capa to takhing o tih.
15 **Mi kawbaktith doeh Anih tang kami loe anghmaa mak ai,**
dungzan hinghaih to hnu tih.
16 **Sithaw mah long palung phi pongah, maeto khue tawnh ih a**
Capa to a paek, mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe anghmaa
mak ai, dungzan hinghaih to hnu tih.
17 **Long lokcaek hanah Sithaw mah a Capa to long ah patoeh ai;**
Anih rang hoiah long pahlong han ih ni patoeh.
18 **Anih tang kami loe lokcaek mak ai, toe tang ai kami loe**
maeto khue tawnh ih Sithaw Capa ahmin to tang ai pongah,
lokcaek ah oh boeh.
19 **Hae loe lokcaekhaih ah oh, aanghaih loe long ah angzoh,**
toe a sak o ih hmuennawk to hoih ai pongah, kaminawk mah
aanghaih pongah vinghaih to koeh o kue.
20 **Kahoih ai hmuen sah kami loe aanghaih to hnukma, a**
toksakhaih amtueng moeng tih, tiah a poek pongah, aanghaih
thungah angzoh han koeh ai.
21 **Toe loktang hoi kahing kami loe, Sithaw rang hoiah a sak o ih**
hmuennawk to amtueng thai hanah, aanghaih thungah angzoh,
tiah a naa.
22 To pacoengah Jesu hoi a hnukbang kaminawk loe Judea prae ah
caeh o; anih loe nihcae hoi nawnto to ahmuen ah oh moe, tuinuemhaih
to paek.
23 Johan mah doeh Salim taengah kaom Aenon avang ah tuin-
uemhaih to paek: to ahmuen ah loe tui pop pongah, kaminawk angzoh
o moe, tuinuemhaih to sak o.
24 To nathuem ah Johan loe thongim krah ai vop.

Johan hoi Jesu

25 Ciimcaihaih kawng pongah Judahnawk hoi Johan hnukbang
kaminawk lok angaek o.
26 Nihcae loe Johan khaeah caeh o moe, anih khaeah, Rabbi, khenah,
Jordan vapui yaeh ah nang hoi nawnto kaom kami, na taphong ih
kami mah tuinuemhaih to paek, kaminawk loe anih khaeah caeh o
boih boeh, tiah a naa o.
27 Johan mah, Van hoiah anih han paek ai ah loe, kami mah tidoeh
hnu thai mak ai.
28 Kai loe Kri na ai ni, toe kai loe Anih hmaa ah patoeh ih kami ni,
tiah hnukung ah nangcae na oh o.
29 Zu lak naah nongpa mah ni nongpata to lak: toe zu kala thendoeng
ih ampui loe anih taengah angdoet moe, anih ih lok to thaih, zu lakung
ih lok to thaih pongah, paroeai anghoe: to pongah kang hoehaih loe
hae tiah akoep boeh.
30 Anih loe pung tahang aep tih, toe kai loe amsah tathuk tih.
31 Van hoiah angzo kami loe hmuen boih ranui ah oh: long hoiah
angcoeng kami loe long hmuen ah oh moe, long hmuen kawng to a
thuih: van hoiah angzo kami loe hmuen boih ranui ah oh.

3.14 NAM 21.9. **3.24** Mathai 14.3; Mark 6.17; Luk 3.19,20. **3.28** Jhn 1.20.

32 Anih mah loe hnuk moe, thaih ih hmuen to ni a thuih; mi mah
doeh a thuih ih lok to talawk pae o ai.
33 A thuih ih lok talawk kami mah loe, Sithaw loe loktang ni, tiah
catui to a daengh.
34 Sithaw mah patoeh ih kami loe Sithaw lok to thuih: Sithaw mah
anih khaeah tahhaih om ai ah Muithla to paek.
35 Ampa mah Capa to palung pongah hmuennawk anih ban ah paek
boih.
36 Capa tang kami loe dungzan hinghaih to tawnh: Capa tang ai kami
loe hinghaih hnu mak ai; Sithaw palungphuihaih a nuiah om tih, tiah
a naa.

4

Samaritan nongpata

1-2 (Jesu mah loe tuinuemhaih to paek ai, a hnukbang kaminawk mah
ni paek o,) toe Jesu loe Johan pongah hnukbang kaminawk pop kue ah
tawnh, kapop kue tuinuemhaih paek ti, tiah Farasinawk mah thaih o
boeh, tiah Angraeng mah panoek naah,
3 Judea prae to tacawt taak moe, Kalili ah a caeh let.
4 To tiah a caeh naah Samaria prae thung hoiah caeh han angaih.
5 Anih loe caeh moe, Jacob mah a capa Joseph khaeah paek ih lawk
taeng ih, Samaria prae thungah kaom Sikar, tiah kawk ih avang to
phak.
6 To ahmuen ah loe Jacob mah takaeh ih tuikhaw to oh, Jesu loe
kholong caeh angpho pongah tuikhaw nuiah anghnut: to naah atue
tarukto thuemtham oh boeh.
7 Samaria nongpata maeto loe tuidok hanah angzoh: Jesu mah anih
khaeah, **Naek han tui na paek ah,** tiah a naa.
8 (A hnukbang kaminawk loe buh qan hanah avang ah caeh o.)
9 Samaria nongpata mah anih khaeah, Judah kami maeto ah na oh to
mah, kawbangmaw Samaria nongpata, kai khaeah naek han tui nang
hnik loe? Judahnawk loe Samari kaminawk hoi angkom o ai bae, tiah
a naa.
10 Jesu mah nongpata khaeah, **Tui naek han na paek ah, tiah
nang khaeah lokthui kami, Sithaw ih tangqum to na panoek
soe nahaeloe, nang mah ni anih khaeah na hni ueloe, anih mah
hinghaih tui to na paek tih,** tiah a naa.
11 Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, nang loe tui sohhaih
tidoeh na tawn ai, tuikhaw loe thuk parai bae: to hinghaih tui loe
naa hoiah maw na hnu tih?
12 Nang loe kaicae ampa Jakob pongah na len kue maw? Anih loe
angmah doeh, a caanawk hoi a pacah ih moinawk mah doeh naek o
ih, tuikhaw to kaicae hanah ang paek, tiah a naa.
13 Jesu mah anih khaeah, **Mi kawbaktih doeh hae tui nae kami
loe tui anghae let tih:**
14 **toe mi kawbaktih doeh anih ka paek han koi tui nae kami
loe, natuek naah doeh tui anghae mak ai boeh; anih ka paek han
koi tui loe, anih thungah kalong dungzan kahing tuibap ah om
tih,** tiah a naa.

3.35 Mathai 11.27; Luk 10.22. **4.5** Genesis 33.19; Josh 24.32. **4.9** Ezr 4.1-5; Neh 4.1,2.

15 Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, tui kang haeh han ai,
haeah tuidok han ai ah, to tui to na paek khae, tiah a naa.
16 Jesu mah anih khaeah, **Caeh ah loe, na sava to kawk**
pacoengah, haeah angzo ah, tiah a naa.
17 To naah nongpata mah, Sava ka tawn ai, tiah a naa. Jesu mah
nongpata khaeah, **Sava ka tawn ai, tiah na thuih ih lok loe**
amsoem:
18 **sava pangato na tawnh boeh; vaihi na tawnh ih nongpa doeh**
na sava na ai ni: na thuih ih lok loe amsoem, tiah a naa.
19 Nongpata mah anih khaeah, Patukkung, nang loe tahmaa maeto
ah na oh, tito kang panoek.
20 Kaicae ampanawk loe hae mae ah sithaw bok o; nangcae mah loe
Jerusalem ah ni kaminawk mah Sithaw bok han oh, tiah na thuih o,
tiah a naa.
21 Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, Kai hae na tang ah, hae mae**
ah na ai, Jerusalem ah doeh na ai ah, Pa na bok o haih atue to
phak tom boeh.
22 **Nangcae loe na panoek o ai ih hmuen to na bok o: kaicae loe**
panoek ih hmuen to ni ka bok o: pahlonghaih loe Judahnawk ih
ni.
23 **Toe Sithaw bok kaminawk mah Pa to Muithla hoi loktang ah**
bokhaih atue to pha tih, vaihi doeh phak boeh: Ampa loe to tiah
Anih bok kaminawk to ni pakrong.
24 **Sithaw loe Muithla ah oh: Anih bok kaminawk loe Muithla**
hoi loktang ah bok o han oh, tiah a naa.
25 Nongpata mah anih khaeah, Kri, tiah kawk ih Messiah angzo tih,
tito ka panoek: anih angzoh naah loe kaicae hanah hmuennawk to
thui boih tih, tiah a naa.
26 To naah Jesu mah anih khaeah, **Nang khaeah lokthui Kai loe**
Anih to boeh ni, tiah a naa.
27 To nathuem ah a hnukbang kaminawk to phak o, nongpata hoi
lok kapae Anih to hnuk o naah dawnrai o: toe mi mah doeh timaw na
koeh? To tih ai boeh loe tikhoe nongpata hoiah lok na paeh loe? tiah
dueng o ai.
28 To nongpata loe tui laom to caehtaak moe, avang thungah caeh
pacoengah, kaminawk khaeah,
29 angzo oh loe, ka sak ih hmuennawk boih thui kami to khen oh:
hae kami loe Kri na ai maw? tiah a naa.
30 Kaminawk loe avang thung hoiah tacawt o moe, anih khet hanah
caeh o.
31 To naah a hnukbang kaminawk mah, Patukkung, buhcaa raeh,
tiah a naa o.
32 Toe anih mah nihcae khaeah, **Na panoek o ai ih buhcaak han**
ka tawnh, tiah a naa.
33 To pongah a hnukbang kaminawk mah, Kami maeto mah caak
han buh sinh pae mue, tiah maeto hoi maeto thuih o.
34 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai patoehkung koehhaih to sak moe,**
anih ih tok sak pacoeng pae haih loe, Kai ih buh ah oh.
35 **Khrah palito pacoengah loe cang aah han khawt boeh, tiah**
na thuih o na ai maw? Khenah, kang thuih o, Mikpadai oh loe,
lawknawk ho khen o noek ah; caang aah han hmin boeh.

36 **Cang aat kami loe atho to hnuk moe, dungzan hing hanah athaih to pakhrik: to naah ni caang tuh kami hoi aat kami to anghoe hoi hmaek tih.**
37 **Kami maeto mah patit moe, maeto mah aah, tiah thuih ih lok loe amsoem.**
38 **Tok na sah o ai ih lawk ah cang aah hanah kang patoeh o: kalah kaminawk mah toksak o, nangcae loe nihcae toksakhaih thungah na kun o,** tiah a naa.

Samaritan nongpata hoi lokramhaih

39 Nongpata mah, Ka sak ih hmuennawk ang thuih boih, tiah thuih pongah to avang thung ih paroeai Samaritan kaminawk mah Anih to tang o.
40 Samaritan kaminawk anih khaeah caeh o naah, nihcae khaeah cam pae hanah Anih to tahmenhaih hnik o, to pongah nihcae khaeah ni hnetto a cam pae.
41 Anih mah thuih ih lok pongah paroeai kaminawk mah tanghaih to tawnh o;
42 nihcae mah to nongpata khaeah, Nang mah thuih ih lok pongah na ai ni, kaimacae khaeh mah anih ih lok to ka thaih o moe, hae kami loe long pahlongkung, Kri ni, tiah ka panoek o pongah ni, vaihi ka tang o, tiah a naa o.
43 Toah ni hnetto cam pacoengah, Kalili bangah a caeh.
44 Tahmaa loe angmah prae ah pakoeh ah om vai ai, tiah Jesu angmah khaeh mah thuih.
45 Anih Kalili ah phak naah, Kalili kaminawk mah anih to dawt o, nihcae doeh poihkung ah caeh o toeng, Jerusalem poihkung ah Anih mah sak ih hmuennawk to nihcae mah hnuk o boih.

angraeng capa ngantuihaih

46 Jesu loe tui misurtui ah angcoengsakhaih, Kalili prae thung ih Kana avang ah caeh let. Kapernuam avang ah a capa nganna angraeng maeto oh.
47 Anih mah Jesu Judea prae hoi Kalili prae ah angzoh ti, tiah thaih naah, anih khaeah caeh moe, kadueh duih a capa to ngantuisak hanah tahmenhaih hnik.
48 Jesu mah anih khaeah, **Dawnrai hmuen hoi angmathaihnawk na hnu o ai ah loe, na tang o mak ai,** tiah a naa.
49 To naah angraeng mah anih khaeah, Angraeng, ka capa dueh ai naah angzo tathuk raeh, tiah a naa.
50 Jesu mah anih khaeah, **Caeh lai ah, na capa loe ngantui boeh,** tiah a naa. Jesu mah thuih ih lok to a tang pongah, anih loe angmah im ah amlaem.
51 Loklam ah a caeh li naah, a tamnanawk angzoh o moe, anih khaeah, Na capa loe ngantui boeh, tiah thuih pae o.
52 Natuek naah maw a capa ngantui let, tiah a dueng naah, Cangduem atue sarihto naah ngantui let, tiah a thuih pae o.
53 To atue nathuem ah ni, Jesu mah anih khaeah, **Na capa loe ngantui boeh,** tiah a thuih pae, tito ampa mah panoek; to pongah angmah hoi a imthung takoh kaminawk boih mah tang o.

4.44 Mathai 13.57; Mark 6.4; Luk 4.24. **4.45** Jhn 2.23. **4.46** Jhn 2.1-11.

54 Hae loe Jesu mah Judea prae hoi Kalili prae ah caeh naah, sak ih
dawnrai hmuen vai hnetto haih ah oh.

5

Sabbath niah ngantuisak

1 To pacoengah Judahnawk ih poih to oh; to naah Jesu loe Jerusalem
ah caeh tahang.
2 Jerusalem vangpui ih tuu khongkha taengah, Hebru lok hoi
Bethesda, tiah kawk ih tuili maeto oh, toah imphu kaom anghakhaih
ahmuen pangato oh.
3 To ahmuen ah mikmaeng, khokkhaem, kangoi hoi nganna kami-
nawk angsong o mangh moe, kangphui tui to a zing o.
4 Atue atue naah van kami to angzoh tathuk moe, tui to angphuisak:
mi kawbaktih doeh tui angphui naah lungpung hmaloe loe a tawnh ih
kawbaktih nathaih doeh hoih.
5 To naah saning quithumto pacoeng, tazetto kangoi kami maeto tui
taengah oh.
6 Jesu mah to kami loe saning paroeai kasawk ah to ahmuen ah
angsong boeh, tito panoek naah, anih mah to kami khaeah, **Ngantui
han na koeh maw?** tiah a naa.
7 Nganna kami mah anih khaeah, Angraeng, tui angphui naah kai
tui thungah va kami om ai: kang thawk moe, ka caeh li naah, kalah
kaminawk ka hma ah lungpung o ving boeh, tiah a naa.
8 Jesu mah anih khaeah, **Angthawk ah, nangmah ih nambaih to
la ah loe, caeh laih,** tiah a naa.
9 Akra ai ah to kami to ngantui roep, angmah ih kahni to lak moe, a
caeh: to na ni loe Sabbath ah oh.
10 To naah Judahnawk mah ngantui kami khaeah, Vaihni loe Sabbath
niah oh: kahni lak han daan na ai ni, tiah a naa o.
11 Toe anih mah nihcae khaeah, Kai ngantuisak kami mah, kai
khaeah, **nangmah ih kahni to la ah loe, caeh laih, tiah ang naa,**
tiah pathim pae.
12 To naah nihcae mah anih khaeah, Nangmah ih kahni to la ah loe,
caeh laih, tiah thui kami loe mi aa? tiah dueng o.
13 Jesu loe toah kangpop paroeai kaminawk salakah caeh ving boeh
pongah, ngantui kami mah anih loe mi kawbaktih maw, tito panoek ai
boeh.
14 To pacoengah Jesu mah anih to tempul thungah hnuk, anih
khaeah, **Khenah, ngan na tui boeh: zaehaih sah let hmah lai ah,
to tih ai nahaeloe kanung aep hmuen na nuiah pha tih,** tiah a
naa.
15 To kami loe caeh moe, anih ngantuisak kami loe Jesu ni, tiah
Judahnawk khaeah thuih pae.
16 Jesu mah Sabbath niah to baktih hmuennawk sak pongah,
Judahnawk mah Jesu to pacaekthlaek moe, hum hanah pacaeng o.
17 Toe Jesu mah nihcae khaeah, **Kam Pa loe vaihi khoek to toksak
vop, to pongah kai doeh tok ka sak toeng,** tiah a naa.
18 Anih loe Sabbath ni to zaa ai khue na ai ah, Sithaw loe Kam Pa
ni, tiah thui moe, angmah hoi angmah to Sithaw hoi kangvan ah suek
pongah, Judahnawk mah anih to hum hanah pacaeng o aep.

5.10 Neh 13.19; Jer 17.21.

Capa loe ampa hnukung ah oh

19 Jesu mah nihcae khaeah hae tiah lok pathim pae, **Loktang to,**
loktang ah, Kang thuih o, Ampa mah sak ih hmuen hnu ai ah,
Capa loe angmah koeh ah tidoeh sah thai ai: ampa mah sak ih
hmuennawk baktih toengah ni, Capa mah doeh sak toeng.
20 **Ampa mah Capa to palung pongah, a sak ih hmuennawk boih**
to anih hanah patuek: na dawnrai o hanah, hae hmuennawk
pongah kalen kue anih han patuek vop tih.
21 **Ampa mah kadueh kaminawk to pathawk moe, nihcae han**
hinghaih paek baktih toengah, Capa mah doeh angmah koeh ih
kaminawk khaeah hinghaih to paek.
22 **Ampa loe mi doeh lokcaek ai, lokcaekhaih to Capa khaeah**
paek boih boeh:
23 **Ampa to saiqat o baktih toengah, Capa to kami boih mah**
saiqat o thai hanah to tiah paek. A Capa saiqat ai kami loe, anih
patoehkung ampa doeh saiqat ai.
24 **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Ka lok hae tahngai**
moe, kai patoehkung Anih to tang kami loe, dungzan hinghaih
to tawnh boeh pongah, lokcaekhaih tong mak ai; duekhaih thung
hoiah a poeng boeh moe, hinghaih thungah akun boeh.
25 **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Kadueh kaminawk mah**
Sithaw Capa ih lok to thai o tih: lok thaih kaminawk loe hing o
tih, to baktih atue to angzo tih, vaihi doeh angzoh boeh.
26 **Ampa loe angmah ah hinghaih to tawnh boeh, to baktih**
toengah Capa mah doeh angmah ah hinghaih tawnh hanah ampa
mah paek boeh.
27 **Anih loe Kami Capa ah oh pongah, lokcaek thaihaih doeh**
anih hanah paek boeh.
28 **Hae pongah dawnrai o sak hmah: taprong thung kaom**
kaminawk boih mah anih ih lok thaihaih atue to pha tih,
29 **kahoih hmuen sah kaminawk loe, hinghaih to toep hanah,**
angthawk o let ueloe, kasae hmuen sah kaminawk doeh,
lokcaekhaih hnuk hanah, angthawk o let tih.

Ampa loe capa hnukung ah oh

30 **Kai loe kaimah koeh ah tidoeh sah thai ai: ka thaih ih**
baktih toengah lok ka caek: kaimah koehhaih to ka pakrong
ai, kai patoehkung Pa koehhaih to ni ka pakrong, to pongah ka
lokcaekhaih loe amsoem.
31 **Kaimah hoi kaimah hnukung ah ka oh nahaeloe, hnukung**
ah ka ohhaih to amsoem mak ai.
32 **Toe kai hnukung kalah maeto oh; anih mah kai hnukung ah**
ohhaih lok loe amsoem, tiah ka panoek.
33 **Anih loe loktang hnukung ah oh pongah, Johan khaeah kami**
na patoeh o.
34 **Toe kami mah thuih ih hnukung ah ohhaih to ka tapom ai:**
toe pahlonghaih na hnuk o thai han ih ni hae loknawk hae ka
thuih.

5.29 Dan 12.2. **5.33** Jhn 1.19-27; 3.27-30.

35 **Johan loe kangqong, aanghaih paekkung hmai-im ah oh:**
nangcae loe anih aanghaih thungah nawnetta thung khue anghoe
han ih ni na koeh o.
36 **Toe kai loe Johan pong kalen kue hnukung to ka tawnh: kai**
loe toksak pacoeng hanah Pa mah ang paek ih toknawk to ni ka
sak, to toknawk loe Pa mah ang patoeh, tiah hnukung ah oh o.
37 **Kai patoehkung, Pa loe kai hnukung ah oh. Nangcae mah loe**
anih ih lok to na thaih o vai ai, anih ih krang doeh na hnu o vai
ai.
38 **Nangcae thungah anih ih lok om ai pongah, anih mah patoeh**
ih kami to na tang o ai.
39 **Nangcae dungzan hinghaih loe Cabu thungah oh, tiah na**
poek o pongah, Cabunawk to na khet o; to Cabunawk loe kai
kawng thuikung ah ni oh o.
40 **Toe hinghaih na hnuk o hanah, kai khaeah angzoh han na**
koeh o ai.
41 **Kai loe kaminawk pakoehhaih to tiah doeh ka poek ai.**
42 **Toe nangcae thungah Sithaw amlunghaih om ai, tito ka**
panoek.
43 **Kai loe kam Pa ih ahmin hoiah ni kang zoh, toe kai to**
nang talawk o ai: angmah ih ahmin hoiah kalah kami to angzo
nahaeloe, anih to na talawk o tih.
44 **Sithaw khae khue hoiah angzo pakoehhaih to pakrong ai**
ah, kami maeto hoi maeto pakoehhaih to na koeh o pongah,
kawbangmaw na tang o thai tih?
45 **Kai mah Pa hmaa ah nangcae zaehaih net tih, tiah poek o**
hmah: nangcae zaehaih net kami loe na oep o ih, Mosi ni.
46 **Mosi na tang o nahaeloe, kai doeh nang tang o tih: anih loe**
kai kawng ni tarik.
47 **Toe anih mah tarik ih loknawk to na tang o ai nahaeloe,**
kawbangmaw ka thuih ih loknawk to na tang o thai tih? tiah a
naa.

6

Kami sang pangato pacah
(Mathai 14.13-21; Marka 6.32-44; Luka 9.10-17)

1 To pacoengah Jesu loe Kalili tuipui yaeh ah kaom, Tiberia tuipui ah
caeh.
2 Nathaih tawn kaminawk nuiah a sak ih dawnrai hmuen to hnuk o
pongah, paroeai kaminawk anih hnukah bang o.
3 Jesu loe mae nuiah dawh moe, a hnukbang kaminawk hoi nawnto
anghnut.
4 Judahnawk ih misong loihhaih poih loe, zoi boeh.
5 Jesu mah doeng tahang naah, anih khaeah angzo paroeai kami-
nawk to hnuk, to naah anih mah Philip khaeah, **Hae kaminawk caak**
o hanah naa ah maw takaw a qan o han? tiah a naa.
6 Anih mah a sak han koi hmuen to panoek boeh, toe Philip to tanoek
hanah hae lok hae a thuih.

5.37 Mathai 3.17; Mark 1.11; Luk 3.22.

7 Philip mah anih khaeah, denari cumvai hnetto tho takaw qan
cadoeh nihcae han khawt mak ai, kami maeto mah zetta ni hak o tih,
tiah a naa.
8 A hnukbang kami maeto, Simon Piter ih amnawk Andru mah, anih
khaeah,
9 Barley cang hoi sak ih takaw pangato hoi tanga tetta katawn nawkta
maeto haeah oh: toe kami hae zetto hanah loe tiah maw angcoeng tih?
tiah a naa.
10 Jesu mah**kaminawk anghnu o sak ah,** tiah a naa. To ahmuen
loe paroeai phroh pop ahmuen ah oh. Sang pangato thuemtham kaom
kaminawk loe phroh nuiah anghnut o.
11 Jesu mah takaw to lak moe, kawnhaih lawkthuih pacoengah,
hnukbang kaminawk khaeah a paek; hnukbang kaminawk mah toah
anghnu kaminawk hanah pazet pae o; to baktih toengah tanga doeh
kaminawk zok amhah hanah a paek.
12 To kaminawk zok amhah o pacoengah, Anih mah a hnukbang
kaminawk khaeah, **Caaknoinawk to phrom oh, tidoeh anghmat o
sak hmah,** tiah a naa.
13 Kaminawk mah zok amhah ah caak o pacoengah, barley takaw
pangato hoiah kamtlai caaknoinawk to a phrom o naah, benthang
hatlai hnetto koi.
14 Jesu mah sak ih dawnrai hmuen to pop parai kaminawk mah hnuk
o naah, Hae kami loe long nuiah angzo han koi Tahmaa tangtang boeh
ni, tiah thuih o.

Jesu tui nuiah caeh
(Mathai 14.22-23; Marka 6.47-51)

15 Nihcae angzo o ueloe, anih to Siangpahrang ah om o sak nganga
tih, tiah Jesu mah panoek naah, angmah bueng mae ah oh hanah
caehtaak.
16 Aduem bang phak naah, a hnukbang kaminawk loe tuipui ah caeh
o tathuk,
17 palong thungah akun o moe, Kapernuam avang ah caeh o.
Khoving boeh, toe Jesu loe nihcae khae pha ai vop.
18 Takhi sae song pongah tuiphu angthawk tahang.
19 Nihcae mah meng thumto maw, to tih ai boeh loe meng palito
maw palong mong o pacoengah, palong ohhaih bangah tuipui nuiah
kacaeh Jesu to nihcae mah hnuk o; nihcae loe zit o.
20 Toe Anih mah nihcae khaeah, **Zii o hmah; Kai ni,** tiah a naa.
21 To pacoengah nihcae mah Anih to palong thungah akun o sak:
akra ai ah palong hoiah caeh han amsak o ih ahmuen to a phak o.

Jesu loe hinghaih takaw

22 Khawnbang phak naah, tuipui yaeh ah angdoe kaminawk loe a
hnukbang kaminawk mah angthueng o ih palong khue ai ah loe, toah
kalah palong om ai boeh, tito panoek o, a hnukbang kaminawk loe
angmacae bueng ni caeh o, Jesu loe a hnukbang kaminawk hoi nawnto
palong thungah akun ai;
23 (toe kalah palongnawk loe Angraeng mah kawnhaih lawkthuih
pacoengah, nihcae takaw caakhaih ahmuen taengah Tiberia bang
hoiah angzoh o:)

24 to ih kaminawk mah Jesu hoi a hnukbang kaminawk to ih ahmuen
ah om o ai boeh, tiah panoek o naah, palong to angthueng o moe, Jesu
pakrong hanah, Kapernuam vangpui bangah caeh o.
25 Nihcae mah tuipui yaeh ah Anih to hnuk o naah, nihcae mah anih
khaeah, Rabbi, natuek naah haeah na phak loe? tiah dueng o.
26 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, kang thuih o,
dawnrai hmuennawk na hnuk o pong na ai ah, zok kamhah ah
takaw na caak o pongah ni, kai nang pakrong o.**
27 **Ampa Sithaw mah Anih nuiah catui daeng boeh pongah,
Kamro koi buh hak hanah toksah o hmah, Kami Capa mah
nangcae han paek han ih dungzan hinghaih hnuk hanah, tok to
sah oh,** tiah a naa.
28 Nihcae mah anih khaeah, Sithaw mah koeh ih tih tok maw ka sak
o han? tiah dueng o.
29 Jesu mah nihcae khaeah, **Anih mah patoeh ih Kami tang hae
Sithaw ih tok boeh ni,** tiah a naa.
30 Nihcae mah anih khaeah, Ka hnuk o moe, kang tang o hanah,
kawbaktih angmathaih maw nang patuek han? Tih tok maw na sak
han? tiah a naa o.
31 Aicae ampanawk mah praezaek ah manna to caak o; nihcae mah
caak o hanah, Anih mah van bang hoiah takaw to paek, tiah tarik ih
oh, tiah a naa.
32 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, kang thuih o,
Mosi mah nangcae han van hoiah takaw to paek ai; Kam Pa mah
ni van hoiah takaw tangtang to ang paek o.**
33 **Van hoiah angzo tathuk, long hinghaih paek Anih loe Sithaw
ih takaw ah oh,** tiah a naa.
34 Nihcae mah anih khaeah, Angraeng, to takaw to kaicae han na
paek poe ah, tiah a naa o.
35 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai loe hinghaih takaw ah ka oh: mi
kawbaktih doeh kai khaeah angzo kami loe zok amthlam mak
ai; kai tang kami loe natuek naah doeh tui anghae mak ai, tiah
a naa.**
36 **Toe kang thuih o baktih toengah, Kai nang hnuk o boeh, toe
nang tang o ai vop.**
37 **Pa mah kai hanah paek ih kaminawk boih, Kai khaeah angzo
o tih; kai khae angzo kami loe ka haek mak ai.**
38 **Ka koehhaih sak han ih na ai ah, kai patoehkung koehhaih
sak han ih ni, van hoiah kang zoh tathuk.**
39 **Kai hanah ang paek ih kaminawk boih mi doeh anghmaa ai
ah, hnukkhuem niah pathawk let han ih tok loe, kai patoehkung
Pa koehhaih ah oh.**
40 **Mi kawbaktih doeh Capa to hnu moe, anih tanghaih tawn
kami loe dungzan hinghaih tawn tih, hae loe kai patoehkung
Anih koehhaih ah oh: hnukkhuem niah anih to kang thawksak
let han,** tiah a naa.

Angmah ih kaminawk mah talawk ai

41 **Kai loe van hoiah angzo takaw ah ka oh,** tiah a thuih pongah,
Judah kaminawk mah anih to laisaep o thuih.

6.31 EXO 16.4,15; Saam 78.24.

42 Nihcae mah, Hae kami loe Joseph capa, Jesu na ai maw? Anih ih
amno hoi ampa doeh ka panoek o, kawbangmaw anih mah, **Kai loe
van hoiah ni kang zoh tathuk,** tiah a thuih halat loe? tiah a thuih o.
43 To pongah Jesu mah nihcae khaeah, **Laisaep o hmah.**
44 **Hnukkhuem niah anih kang thawksak let hanah, Kai pa-
toehkung Pa mah anih to ze ai nahaeloe, mi doeh kai khaeah
angzo thai mak ai.**
45 **Tahmaanawk ih Cabu thungah Sithaw mah nihcae to patuk
boih tih, tiah tarik ih oh. To pongah mi kawbaktih doeh Pa ih
lok to tahngai moe, anih khaeah amtuk kami loe, kai khaeah
angzoh.**
46 **Sithaw khae hoi angzo kami ai ah loe, mi mah doeh Pa to
hnu vai ai, Anih khue mah ni Pa to hnuk.**
47 **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, mi kawbaktih doeh kai
tang kami loe dungzan hinghaih to tawnh boeh.**
48 **Kai loe hinghaih takaw ah ka oh.**
49 **Nam panawk loe praezaek ah manna to caak o moe, duek o.**
50 **Hae loe van hoiah angzo tathuk takaw ah oh, mi kawbaktih
doeh to takaw caa kami loe dueh mak ai.**
51 **Kai loe van hoiah angzo tathuk hinghaih takaw ah ka oh: mi
kawbaktih doeh hae takaw caa kami loe, dungzan ah hing tih:
long mah hinghaih tawnh hanah, ka paek han koi takaw loe ka
ngan hae boeh ni,** tiah a naa.
52 To pongah Judahnawk angmacae salakah lok angaekhaih to oh,
Kawbangmaw hae kami mah caak hanah angmah ih ngan to aicae
han paek thai tih? tiah a thuih o.
53 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o,
Kami capa ih ngan to caak moe, anih ih athii to nae ai ah loe, a
thungah hinghaih na tawn o mak ai.**
54 **Mi kawbaktih doeh ka ngan to caa moe, ka thii to nae kami
loe, dungzan hinghaih to tawnh; hnukkhuem niah anih to kang
thawksak let han.**
55 **Ka ngan loe buh tangtang ah oh moe, ka thii loe naek koi
hmuen tangtang ah oh.**
56 **Ka ngan to caa moe, ka thii to nae kami loe, anih kai thungah
oh, kai doeh anih thungah oh.**
57 **Kahing Pa mah ni Kai hae ang patoeh, Kai loe Pa rang hoiah
ka hingh; to pongah kai caa kami loe kai rang hoiah hing tih.**
58 **Hae loe van hoiah angzo tathuk takaw ah oh: nam panawk
mah manna to caak o moe, duek o baktih na ai ah, hae takaw
caa kami loe dungzan ah hing tih.**
59 Hae loknawk loe Kapernuam avang ih sineko thungah patuk naah
thuih.

Pop parai hnukbang kaminawk amlaem o

60 A hnukbang paroeai kaminawk mah hae lok to thaih o naah, a
thuih ih lok loe rai parai; mi mah maw panoek thai tih, tiah a thuih o.
61 A hnukbang kaminawk laisaep o, tiah Jesu mah panoek naah, anih
mah nihcae khaeah, **Hae lok pongah palung na boeng o maw?**

6.45 Isaiah 54.13.

62 **To tiah nahaeloe a oh tangsuekhaih ahmuen ah daw tahang**
Kami Capa na hnuk o naah cae loe, kawbangmaw na om o tih!
63 **Hinghaih loe Muithla mah ni paek; taksa loe avanghaih om**
ai: kang thuih o ih loknawk loe Muithla ah oh pongah, hinghaih
to oh.
64 **Toe nangcae thung ih thoemto kaminawk mah loe tang o ai,**
tiah a naa.
Jesu mah loe tangsuek nathuem hoiah boeh ni, nihcae loe kawbaktih
kami maw, tanghaih tawn ai kami loe mi maw, mi mah maw anih to
angphat taak tih, tiah panoek coek boeh.
65 To pongah ni anih mah, **Kam Pa mah anih han paek ai ah loe,**
mi kawbaktih doeh kai khaeah angzo thai mak ai, tiah kang thuih
o, tiah a naa.
66 To nathuem hoiah loe pop parai a hnukbang kaminawk mah anih
to angqoi o taak boih, anih hoi nawnto caeh o ai boeh.
67 Jesu mah hatlai hnettonawk khaeah, **Nangcae doeh angqoi ving**
han na koeh o maw? tiah a naa.
68 Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, na lok ah ni dungzan
hinghaih to oh, mi khaeah maw ka caeh o han?
69 Nang loe kahing Sithaw Capa, Kri ni, tiah kang panoek o moe, kang
tang o boeh, tiah a naa.
70 Jesu mah nihcae khaeah, **Kaimah na ai maw nangcae hatlai**
hnettonawk to kang qoih? Toe nangcae thung ih kami maeto loe
taqawk sae ah oh ving, tiah a naa.
71 Simon capa Juda Iskariot to thuih koehhaih ih ni: anih loe hatlai
hnetto thungah kathum maeto ah oh, toe hnukhuem ah loe Jesu to
angphat taak ving.

7

Jesu kahni im poikung ah caeh

1 To pacoengah Jesu loe Kalili prae ah caeh: Judahnawk mah anih
hum han pakrong o pongah, Judah prae thungah amkaeh han koeh ai.
2 Judahnawk ih Kahni im poih sakhaih atue loe zoi boeh.
3 To naah anih ih nawkamyanawk mah anih khaeah, Hae ahmuen
hoiah tacawt ah loe, Judah prae ah caeh ah, to naah ni na sak ih
dawnrai hmuennawk to na hnukbang kaminawk mah hnu o tih.
4 Ahmin amthang han koeh kami loe tamquta hoiah hmuen to sah
vai ai. Hae hmuennawk hae na sak pongah, nangmah hoi nangmah to
long kaminawk khaeah amtuengsak ah, tiah a naa o.
5 Angmah ih nawkamyanawk mah mataeng doeh Jesu to tang o ai
vop.
6 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai ih atue pha ai vop: toe nangcae ih**
atue loe phak boeh.
7 **Long mah nangcae hnuma thai mak ai; a sak o ih kasae**
hmuennawk to ka thuih pongah, Kai ni ang hnukma o.
8 **Nangcae loe to poihkung ah caeh oh: kai ih atue pha ai vop**
pongah, to poihkung ah ka caeh mak ai vop, tiah a naa.
9 Nihcae khaeah hae lok a thuih pae pacoengah, anih loe Kalili ah
oh vop.

6.68 Mathai 16.16; Mark 8.29; Luk 9.20. **7.2** LEV 23.34; Deu 16.13.

10 Toe angmah ih nawkamyanawk poihkung ah caeh o pacoengah
loe, anih doeh poihkung ah caeh toeng, toe minawk panoeksak ai,
tamquta ah ni a caeh.
11 Judahnawk mah poihkung ah anih to pakrong o, Anih loe naa ah
maw oh? tiah dueng o.
12 Amkhueng kaminawk loe anih kawng to angaek o: thoemto
kaminawk mah, Anih loe hoih, tiah thuih o: kalah kaminawk mah
loe, Hoih ai, anih loe kaminawk to aling, tiah thuih o.
13 Toe Judahnawk zit o pongah, mi mah doeh anih kawng to
kamtuengah thui o ai.

Jesu mah tempul ah patuk

14 Poih a um phak naah, Jesu loe tempul ah dawh tahang moe,
kaminawk to patuk.
15 Judahnawk loe dawnrai o, hae kami loe ca doeh amtuk ai to mah,
kawbangmaw ca panoek halat? tiah thuih o.
16 **Jesu mah nihcae khaeah, Kang patuk o ih lok loe Kai ih lok
na ai, Kai patoehkung ih lok ni.**
17 **Anih koehhaih sak koeh kami mah loe, ka patuk ih lok hae
Sithaw ih lok maw, to tih ai boeh loe kaimah kaa ah patuk ih
lok, tito panoek thaihaih to tawn tih.**
18 **Angmah koeh ah lokthui kami loe, a lensawkhaih hnuk han
ih ni a thuih: toe Anih patoehkung lensawkhaih pakrong Kami
loe, loktang ah oh, Anih loe alinghaih lok to thui ai.**
19 **Mosi mah kaalok ang paek o na ai maw, tipongah maeto mah
doeh na pazui o ai moe, tikhoe kai hum hanah nang pakrong o
loe?** tiah a naa.
20 Kaminawk mah, Nang loe taqawk na tawnh: mi mah maw nang
hum han pakrong? tiah a naa o.
21 Jesu mah nihcae khaeah, **Hmuen maeto ka sak naah, dawn na
rai o boih.**
22 **To pongah Mosi mah tangzat hin aah hanah lok ang paek
o (Mosi khae hoi angzo ai, ampanawk khae hoiah ni angzoh);
Sabbath niah nawkta tangzat hin na aah o.**
23 **Sabbath niah nawkta tangzat hin na aah o naah, Mosi ih
kaalok aek kami ah na om o ai to mah, tikhoe Sabbath niah
nganna kaminawk ngan ka tuisak naah, ka nuiah palung na phui
o loe?**
24 **Anui phawn khet hoiah lokcaek o hmah, toenghaih hoiah
lokcaek oh,** tiah a naa.

Anih loe Kri maw?

25 To naah Jerusalem ih thoemto kaminawk mah, Nihcae mah hum
han pakrong o ih kami loe Anih hae na ai maw?
26 Khenah, Anih loe misahoihaih hoiah lok a thuih, nihcae mah Anih
to kawbang doeh naa o ai. Hae Kami loe Kri tangtang boeh ni, tiah
ukkungnawk mah panoek o maw?
27 Kri angzoh naah, Anih loe naa hoiah maw angzoh, tito mi mah
doeh panoek mak ai, toe hae kami loe naa ih kami maw, tito ka panoek
o, tiah thuih o.

7.22 LEV 12.3; Genesis 17.10. **7.23** Jhn 5.9.

28 Jesu mah tempul thungah patuk naah, **Nangcae mah Kai nang panoek o: toe Kai loe kaimah koeh ah kang zo ai, Kai patoehkung loe loktang ah oh, Anih to na panoek o ai.**
29 **Anih mah Ang patoeh moe, Anih khae hoi Kang zoh pongah, Anih to Ka panoek, tiah tha hoi a hangh.**
30 To pongah nihcae mah Jesu naehhaih loklam to pakrong o: toe Anih ih atue pha ai vop pongah, Anih to mi mah doeh naeh o ai.
31 Paroeai kaminawk mah Anih to tang o moe, Kri angzoh naah loe, hae Kami mah sak ih pong pop kue ah anih mah dawnrai hmuennawk to sah tih maw? tiah thuih o.

Jesu naehkung patoeh

32 Jesu kawng angaek kaminawk ih lok Farasinawk mah thaih o naah, Farasinawk hoi kalen koek qaima mah Anih to naeh hanah, tempul thungah toksah kaminawk to patoeh.
33 Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae khaeah atue setta thung ni ka oh han boeh, to pacoengah loe Kai patoehkung khaeah Ka caeh han boeh.**
34 **Kai nang pakrong o tih, toe nang hnu o mak ai: nangcae loe ka ohhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai,** tiah thuih pae.
35 To naah Judahnawk mah, Aicae mah anih hnuk han ai ah, naa ah maw caeh han thuih? Maeto hoi maeto ampraek Gentelnawk khaeah caeh moe, Gentelnawk patuk han ih maw a thuih?
36 **Kai nang pakrong o tih, toe nang hnu o mak ai: nangcae loe ka ohhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai,** tiah thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw vai? tiah thuih o.

Kacai Muithla

37 Kalen poihsakhaih hnukkhuem koek niah, Jesu angdoet moe, **Mi kawbaktih doeh tui anghae kami loe, Kai khaeah angzo nasoe loe, nae nasoe.**
38 **Mi kawbaktih doeh Kai tang kami loe, Cabu mah thuih ih lok baktih toengah, anih ih takoh thung hoiah hinghaih tuipui to long tih,** tiah tha hoi hang moe, lok a thuih.
39 (Toe to lok loe, Anih tang kaminawk mah hnuk han ih Muithla, thuih koehhaih ih ni: Jesu loe lensawkhaih hoi pakoeh ah om ai vop pongah, Kacai Muithla to paek ai vop).

Anih loe mi maw?

40 Paroeai kaminawk mah a lok to thaih o naah, Hae kami loe Tahmaa tangtang boeh ni, tiah thuih o.
41 Kalah kaminawk mah loe, Hae kami loe Kri ni, tiah thuih o. Toe thoemto kaminawk mah loe, Kalili hoiah Kri angzo tih maw?
42 Cabu mah, Kri loe David ih atii hoiah angzo tih, David ohhaih Bethlehem vangpui hoiah ni angzo tih, tiah thuih ih lok oh na ai maw? tiah thuih o.
43 Anih pongah kaminawk ampraek o.
44 Thoemto kaminawk mah anih to naeh han koeh o; toe mi mah doeh anih to naeh o ai.

Jesu to talawk o ai

7.37 LEV 23.36. **7.38** Ezek 47.1; Zek 14.8. **7.42** 2 Samuel 7.12; Mikah 5.2.

45 Tempul ah toksah kaminawk loe Farasinawk hoi kalen koek qaima
khaeah amlaem o let, to naah nihcae mah tikhoe Jesu nang zo o haih
ai loe? tiah naa o.
46 Tempul ah toksah kaminawk mah, Hae kami baktiah lokthui kami
mi doeh om vai ai vop, tiah pathim pae o.
47 Farasinawk mah nihcae khaeah, Nangcae doeh ang ling o boeh
maw?
48 Ukkungnawk, to tih ai boeh loe Farasinawk thungah Anih mah
thuih ih lok tang kami oh o maw?
49 Kaalok panoek ai haeah amkhueng kaminawk loe tangoenghaih
tongh o boeh, tiah a naa o.
50 (Nihcae ih kami maeto ah kaom, khoving naah Jesu khaeah
kacaeh), Nikodemu mah nihcae khaeah,
51 aicae ih daan pongah kami maeto mah sak ih hmuen to panoek
ai, a thuih ih lok doeh thaih ai ah lokcaek thai maw? tiah a naa.
52 To naah nihcae mah anih khaeah, Nang doeh Kalili ih kami ah
maw na oh? Pakrongah loe khenah: Kalili hoiah tahmaa tacawt vai ai
vop, tiah a naa o.
53 To kaminawk loe angmacae im ah caeh o boih.

8

Sava laep ah zaehaih sah nongpata naeh o

1 Jesu loe Olive mae ah caeh.
2 Anih loe khawnbang khawnthaw ah tempul ah caeh let, to naah
kaminawk boih anih khaeah angzoh o; anih loe anghnut moe, nihcae
to patuk.
3 To naah ca tarik kaminawk hoi Farasinawk mah sava laep ah
zaehaih sah nongpata maeto anih khaeah hoih o; kaminawk salakah
nongpata to angdoet o sak pacoengah,
4 nihcae mah Jesu khaeah, Patukkung, zaehaih sak li naah hae
nongpata hae ka naeh o.
5 Mosi ih kaalok baktiah, hae baktih nongpata loe thlung hoi vah
maat han oh: toe nangmah loe kawbangmaw na poek? tiah a naa o.
6 Anih to zae net thai hanah, nihcae mah Anih to tanoek o. Toe Jesu
loe lu takhum moe, nihcae ih lok thaih ai baktiah banpazung hoiah
long ah ca tarik.
7 Nihcae mah boeng ai ah Anih to lokdueng o pongah, Anih loe
angthawk tahang moe, nihcae khaeah, **Nangcae thung ih zaehaih
tawn ai kami mah, nongpata to thlung hoi va o hmaloe nasoe,**
tiah a naa.
8 Anih loe takhum moe, long ah ca tarik let.
9 Nihcae mah to lok to thaih o naah, angmacae panoekhaih palung
mah angmacae zaehaih to amtuengsak pongah, kacoeh hoi kamtong
boeng khoek to, maeto pacoeng maeto tacawt o boih: Jesu hoi toah
nawnto angdoe nongpata khue oh hoi sut.
10 Jesu angthawk naah, nongpata khue ai ah loe, mi doeh hnu ai
boeh. Anih mah nongpata khaeah, **Nongpata, Nang zaehaih net
kaminawk loe naa ah maw caeh o boih boeh? Mi mah doeh lok
na caek o ai maw?** tiah a naa.

7.50 Jhn 3.1,2. **8.5** LEV 20.10; Deu 22.22-24.

11 Nongpata mah, Angraeng, Mi mah doeh lok na caek o ai, tiah naa.
Jesu mah nongpata khaeah, **Kai mah doeh lok kang caek ai: caeh**
ah loe zaehaih sah let hmah lai ah, tiah a naa.

Jesu loe long aanghaih

12 Jesu mah nihcae khaeah lokthuih let, **Kai loe long aanghaih ah**
ka oh: Ka hnukah bang kami loe, vinghaih thungah caeh mak ai,
hinghaih to hnu tih, tiah a naa.
13 Farasinawk mah anih khaeah, Nang loe nangmah hoi nangmah
hnukung ah na oh; hnukung ah na ohhaih to amsoem ai, tiah a naa o.
14 Jesu mah nihcae khaeah, **Kaimah hoi kaimah hnukung ah oh**
cadoeh, Kai loe naa hoiah maw angzoh moe, naa ah maw ka caeh
han, tito ka panoek pongah, hnukung ah ka ohhaih loe amsoem:
toe nangcae loe Kai naa hoiah maw angzoh moe, naa ah maw ka
caeh han, tito na panoek o ai.
15 **Nangcae loe taksa baktiah lok na caek o; toe Kai loe mi doeh**
lok ka caek vai ai.
16 **Kai loe kaimah bueng ah ka om ai, Kai patoehkung Pa hoi**
nawnto ka oh pongah, lok ka caek aep to mah, ka lokcaekhaih
loe amsoem.
17 **Kami hnetto mah thuih ih lok loe amsoem, tiah nangmacae**
ih daan thungah tarik ih oh.
18 **Kai loe kaimah hoi kaimah hnukung ah Ka oh, Kai pa-**
toehkung Pa doeh Kai hnukung ah oh.
19 To naah nihcae mah anih khaeah, Nam pa loe naa ah maw oh?
tiah dueng o. Jesu mah, **Kai doeh Kam Pa doeh na panoek o ai: Kai**
nang panoek o soe nahaeloe, kam Pa doeh na panoek o tih, tiah
a naa.
20 Hae lok loe Jesu mah tempul thung ih phoisa bawm suekhaih
taengah patuk nathuem ah thuih pae ih lok ah oh: angmah ih atue
pha ai vop pongah, mi mah doeh anih to naeh o ai.

Tang ai kaminawk acoepaekhaih

21 Jesu mah nihcae khaeah lokthuih pae let, **Kai loe ka caeh ving**
han boeh, kai nang pakrong o tih, toe nangmacae zaehaih pongah
na dueh o tih: ka caehhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai,
tiah a naa.
22 Judahnawk mah, Ka caehhaih ahmuen ah nang zo o thai mak ai,
tiah a thuih pongah, angmah hoi angmah anghum han thuih kalang
mue, tiah poek o.
23 Toe anih mah nihcae khaeah, **Nangcae loe atlim bang ih kami**
ah na oh o; kai loe ranui bang ih kami ah ni ka oh: nangcae loe
hae long kami ah na oh o; kai loe hae long kami na ai ni.
24 **To pongah kang thuih o, Na zae o haih pongah na dueh o tih:**
Kai loe Anih to boeh ni, tiah na tang o ai nahaeloe, nangmacae
zaehaih pongah na dueh o tih, tiah a naa.
25 Nihcae mah anih khaeah, Nang loe mi aa? tiah dueng o. Jesu mah
nihcae khaeah, **Kai loe tangsuek nathuem hoi kang thuih o khing**
ih kami ah ka oh.

8.12 Mathai 5.14; Jhn 9.5. **8.13** Jhn 5.31. **8.17** Deu 19.15.

26 **Lok thuih moe, nangcae lokcaek hanah ka tawnh mangh:**
toe kai patoehkung loe loktang ah oh; anih khae hoi ka thaih ih
hmuennawk ni long khaeah ka thuih, tiah a naa.
27 Jesu mah thuih ih Ampa kawng to nihcae mah thai pae o kop ai.
28 Jesu mah nihcae khaeah, **Kami Capa na takhing o naah ni, Kai**
loe Anih to boeh ni, kaimah bueng ah tidoeh Ka sah ai; kam Pa
mah ang patuk ih loknawk ni ka thuih, tiah na panoek o vop tih.
29 **Kai patoehkung loe Kai hoi nawnto oh: Pa mah kaimah bueng**
na caehtaak sut ai; a koeh ih hmuennawk ni ka sak pae toepsoep,
tiah a naa.
30 **Anih mah hae loknawk thuih naah, paroeai kaminawk mah**
anih to tang o.

Loktang mah na loisak tih

31 Jesu mah Anih tanghaih tawn Judahnawk khaeah, **Ka lok ah na**
oh o poe nahaeloe, ka hnukbang kami tangtang ah ni na oh o.
32 **Loktang to na panoek o ueloe, loktang mah na loih o sak tih,**
tiah a naa.
33 Nihcae mah anih khaeah, Kaicae loe Abraham ih atii ah ka oh o,
minawk ih tamna ah ka om o vai ai: kawbangmaw na loih o tih, tiah
na thuih? tiah pathim pae o.
34 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o,**
mi kawbaktih doeh zaehaih sah kami loe zaehaih tamna ah oh.
35 **Tamna loe im ah om poe ai: toe Capa loe oh poe.**
36 **To pongah Capa mah na loih o sak nahaeloe, na loih o**
tangtang tih.
37 **Abraham ih atii ah na oh o, tito ka panoek; toe nangcae**
thungah ka lok ohhaih ahmuen om ai pongah, kai hum hanah
nang pakrong o.
38 **Kai loe Kam Pa khae hoi ka hnuk ih hmuen to ni ka thuih:**
nangcae loe nam pa khae hoi na hnuk o ih hmuen to na sak o,
tiah a naa.
39 Nihcae mah anih khaeah, Abraham loe kaicae ih ampa ni, tiah
pathim pae o. Jesu mah nihcae khaeah, **Abraham ih caa ah na oh o**
nahaeloe, Abraham mah sak ih toknawk to na sak o han oh bae.
40 **Toe Sithaw khae hoi ka thaih ih, loktang lok kang thuih o**
pongah, vaihi Kai hum hanah nang pakrong o, Abraham loe to
baktih hmuen to sah ai.
41 **Nangcae loe nam panawk mah sak o ih hmuennawk ni na**
sak o, tiah a naa. Nihcae mah Anih khaeah, Kaicae loe payang caa na
ai ni; kaicae loe Ampa, Sithaw maeto ni ka tawnh o, tiah a naa o.
42 Jesu mah nihcae khaeah, **Kai loe Sithaw khae hoi tacawt kami**
ah ka oh, anih khae hoiah ni kang zoh; kai mah koeh ah kang zo
ai, Sithaw loe nangcae Ampa ah om nahaeloe, anih mah kai ang
patoeh pongah, kai hae nang palung o tih.
43 **Tipongah ka thuih ih lok na thaih o kop ai loe? Ka lok na**
tahngai o kop ai pongah ni, kalok hae na thaih o kop ai.
44 **Nangcae loe nam pa taqawk ih caa ah na oh o, to pongah nam**
pa koehhaih sak hanah na koeh o. Anih loe tangsuek nathuem
hoi boeh ni kami humkung ah oh, anih thungah loktang om ai
pongah, anih loe loktang ah angdoe ai. Anih mah amsawnlok

8.33 Mathai 3.9; Luk 3.8.

thuih naah, angmah koeh baktiah ni a thuih: anih loe lok amlai kami ah oh moe, lok amlai kaminawk ih ampa ah oh.
45 **Loktang lok ka thuih pongah, Kai nang tang o ai.**
46 **Nangcae thungah kai zaehaih net thaih na oh o maw? Loktang bae kang thuih o, tipongah Kai nang tang o ai loe?**
47 **Sithaw kami loe, Sithaw ih loknawk to tahngaih: Sithaw kami ah na om o ai pongah ni, a lok na tahngai o ai,** tiah a naa.

Judahnawk hoi lok angaekhaih

48 Judahnawk mah anih khaeah, Taqawk na tawnh, Samaritan kami maeto ah na oh, tiah kang naa o ih lok loe amsoem, tiah pathim pae o.
49 Jesu mah, **Taqawk ka tawn ai; kam Pa to ni ka pakoeh, toe nangcae mah loe kasae nang thuih o.**
50 **Kaimah hoi kaimah amkoehhaih ka pakrong ai: Ka lensawkhaih pakrong moe, lokcaek kami Maeto oh.**
51 **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Ka thuih ih lok pakuem kami loe, natuek naah doeh dueh mak ai,** tiah a naa.
52 Judahnawk mah anih khaeah, Taqawk na tawnh, tiah vaihi kang panoek o boeh. Abraham loe duek boeh moe, Tahmaanawk doeh duek o boeh; toe nang mah loe Ka lok pakuem kami loe, natuek naah doeh duekhaih hnu mak ai, tiah na thuih.
53 Nang loe kaicae ampa Abraham pongah na len kue maw? Anih loe duek boeh, tahmaanawk doeh duek o boeh: nangmah hoi nangmah to kawbangmaw na poek? tiah a naa o.
54 Jesu mah, **Kaimah hoi kaimah amkoeh nahaeloe, to tiah kam koehhaih to tiah doeh angcoeng mak ai: Anih loe kaicae ih Sithaw ni, tiah na thuih o ih, Kam Pa mah ni Kai hae ang pakoeh:**
55 **Anih to na panoek o ai, toe kaimah loe Anih to panoek: Anih to Ka panoek ai, tiah Ka thuih nahaeloe, Kai doeh nangcae baktiah amsawnlok thui kami ah ni ka om tih: toe anih to ka panoek moe, a thuih ih lok to ka pakuem.**
56 **Nangcae ampa Abraham loe Kai ih ani to hnuk hanah koeh parai: anih mah hnuk naah, paroeai anghoe,** tiah pathim pae.
57 Judahnawk mah anih khaeah, Nang loe saning quipangato mataeng doeh akoep ai vop, Abraham to na hnuk maw? tiah a naa o.
58 Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, Kang thuih o, Abraham om ai naah, Ka oh boeh,** tiah a naa.
59 To naah nihcae mah Anih vah hanah thlung akhui o: toe Jesu mah anghawk taak ving, paroeai kaminawk salakah a caeh moe, tempul thung hoiah tacawt ving.

9

Tapen tangsuek hoi mikmaeng hoisak

1 Jesu loe loklam ah caeh, to naah tapen tangsuek hoi mikmaeng kami to a hnuk.
2 A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Rabbi, hae kami loe angmah ih zaehaih pongah maw, to tih ai boeh loe amno ampanawk zaehaih pongah maw mik maengh? tiah dueng o.

3 Jesu mah, **Angmah zaehaih pongah na ai, amno ampanawk zaehaih pongah doeh na ai: toe anih khaeah Sithaw toksakhaih to amtueng tih.**
4 **Khodai naah kai patoehkung ih tok to ka sak han oh: khoving naah loe mi doeh toksah thai mak ai.**
5 **Kia long ah ka oh nathung, kai loe long aanghaih ah ka oh,** tiah a naa.
6 Hae loknawk a thuih pacoengah, anih mah long ah tamtui pathoih moe, long to tamtui hoiah kanaem ah pathluem; to pacoengah mikmaeng ih mik to long kanaem hoiah a nok pae,
7 **caeh ah loe kangbuem Siloam tuili** (thuih koehhaih loe patoeh tih haih ih ni) **ah amsae ah,** tiah a naa.
8 Imtaeng kaminawk hoi anih loe mikmaeng ni, tiah hnuzong kaminawk mah, Hae kami loe anghnut moe, minawk khaeah ban patueng kami na ai maw? tiah thuih o.
9 Thoemto kaminawk mah, Hae kami loe anih to ni, tiah thuih o, kalah thoemto kaminawk mah loe, Hae kami loe anih hoiah anghmong, tiah thuih o: toe mikmaeng mah to kami loe kai ni, tiah a naa.
10 Nihcae mah anih khaeah, Kawbangmaw na mik amtueng? tiah a naa o.
11 Anih mah, Jesu, tiah kawk ih kami mah long to kanaem ah pathluem moe, ka mik ah ang nok pae, to pacoengah kangbuem Siloam tuili ah amsaeh hanah ang thuih; ka caeh moe, kam saeh naah, ka mik hae amtueng, tiah pathim pae.
12 Nihcae mah anih khaeah, To kami loe naa ah maw oh? tiah dueng o. Anih mah, Ka panoek ai, tiah a naa.
13 Nihcae mah mikmaeng to Farasinawk khaeah hoih o.
14 Sabbath niah Jesu mah long to kanaem ah pathluem moe, mikmaeng to ngantuisak.
15 Farasinawk mah doeh na mik loe kawbangmaw amtueng, tiah dueng o. Anih mah nihcae khaeah, Anih mah long kanaem to ka mik ah ang nok pae, tui hoiah mik ka pasaeh naah, ka mik hae amtueng, tiah a naa.
16 To naah thoemto Farasinawk mah, Hae kami loe Sabbath ni za ai pongah, Sithaw khae ih kami na ai ni, tiah thuih o. Kalah kaminawk mah loe, Kazae kami mah kawbangmaw hae baktih dawnrai hmuennawk to sah tih, tiah a naa o. To pongah maeto hoi maeto ampraek o.
17 Nihcae mah mikmaeng khaeah, Na mik amtuengsak kami to kawbangmaw na poek? tiah dueng o let. To naah anih mah, To kami loe Tahmaa ni, tiah a naa.
18 Toe Judahnawk mah hae kami loe mikmaengh, toe vaihi loe mik amtueng boeh, tito mik amtueng kami ih amno hoi ampa kawk ai karoek to tang o ai.
19 Nihcae mah to kami ih amno hoi ampa khaeah, Anih loe tapen tangsuek nathuem hoiah mik a maeng boeh, tiah na thuih hoi ih nanghnik ih capa maw? Kawbangmaw vaihi anih ih mik amtueng pae? tiah dueng o.
20 Anih ih amno hoi ampa mah nihcae khaeah, Hae kami loe kaihnik ih capa ni, anih loe tapen tangsuek na hoiah mikmaeng boeh:

9.5 Mathai 5.14; Jhn 8.12.

21 toe kawbangmaw vaihi a mik amtueng pae let, mi mah maw a
mik amtuengsak, tito ka panoek hoi ai: anih loe saning akoep boeh: to
pongah angmah khaeah dueng oh: anih mah angmah kawng to thui
tih hmang, tiah a naa hoi.
22 Mi kawbaktih doeh Anih loe Kri ni, tiah thui kami loe sineko hoiah
pathok si, tiah Judahnawk palung adue o; Judah kaminawk to a zit hoi
pongah ni, anih ih amno hoi ampa mah to tiah lokthuih hoi.
23 To pongah, anih ih amno hoi ampa mah anih loe saning akoep
boeh; angmah khaeah dueng oh, tiah a thuih pae hoi.
24 Nihcae mah mikmaeng to kawk o let moe, anih khaeah, Sithaw to
mah pakoeh ah: hae kami loe kami zae, tiah ni ka panoek o, tiah a naa
o.
25 Anih mah, Hae kami loe kami zae maw, kami zae ai, tito ka panoek
ai: hmuen maeto ka panoek ih oh, kai loe canghniah mik ka maengh,
toe vaihi loe mik amtueng boeh, tiah a naa.
26 To naah nihcae mah anih khaeah, Anih mah tih maw ang sak pae?
Anih mah na mik to kawbangmaw amtuengsak? tiah dueng o let.
27 Anih mah nihcae khaeah, Kang thui o boeh, toe na tahngai o ai:
tikhoe thaih let han na koeh o loe? Nangcae doeh Anih hnukbang kami
ah oh hanah na koeh o maw? tiah a naa.
28 To naah nihcae mah anih to zoeh o, Nang loe Anih hnukbang kami
ah na oh, toe kaicae loe Mosi hnukbang kami ah ni ka oh o.
29 Sithaw mah Mosi khaeah ni lokthuih pae, tito ka panoek o: toe
hae kami loe naa ih kami maw, tito ka panoek o ai, tiah a naa o.
30 To kami mah nihcae khaeah, Dawnrai han oh, Anih loe naa ih kami
maw, tito na panoek o ai, toe anih mah ni ka mik hae amtuengsak.
31 Sithaw mah kami zaenawk ih lok tahngai ai, tito a panoek o: toe
Sithaw to bok moe, a koehhaih sah kami ih lok loe, Anih mah tahngai
pae.
32 Tapen tangsuek na hoi kaom mikmaeng to mik amtuengsak, tiah
long oh tangsuek na hoi mi mah doeh thai vai ai vop.
33 Hae kami loe Sithaw ih kami ai nahaeloe, anih mah tidoeh sah
thai mak ai, tiah a naa.
34 Nihcae mah anih khaeah, Kami zae ah tapen nang mah kaicae hae
nang patuk maw? tiah a naa o. Anih to tasa bangah pathok o ving.

Jesu hoi ngantui kami lok apaehhaih

35 Nihcae mah mikmaeng to haek o ving, tiah Jesu mah thaih; Jesu
mah mikmaeng to hnuk naah, anih khaeah, **Kami Capa to na tang
maw?** tiah a naa.
36 To naah mikmaeng mah Jesu khaeah, Angraeng, Anih to ka tang
thai hanah, Anih loe mi maw? tiah a naa.
37 Jesu mah anih khaeah**Anih to na hnuk boeh bae, nang hoi
lokpae kami loe anih to boeh ni,** tiah a naa.
38 To naah mikmaeng mah, Angraeng, Ka tang, tiah thuih moe, Anih
to a bok.
39 Jesu mah, **Kai loe mikmaengnawk mik amtuengsak moe, mik
amtueng kaminawk mikmaengsak han hoi lokcaek han ih ni hae
long nuiah kang zoh,** tiah a naa.
40 Anih khae kaom thoemto Farasinawk mah to loknawk to thaih o
naah, anih khaeah, Kaicae doeh mik ka maengh o maw? tiah a naa o.

41 Jesu mah nihcae khaeah, **Mik na maeng o nahaeloe, zaehaih na tawn o mak ai: toe kaicae loe mik amtueng, tiah vaihi na thuih o pongah, zaehaih na tawnh o,** tiah a naa.

10

Tuutoepkung tangtang Jesu

1 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Tuu khongkha thung hoi akun ai, kalah loklam hoiah daw tahang kami loe, kamqu hoi mingcahnawk ni.**

2 **Toe tuutoep kami loe tuu khongkha thung hoiah ni akunh.**

3 **Khongkha toep kami mah anih hanah thok to paongh pae; tuunawk mah anih ih lok to tahngai pae o: anih loe angmah ih tuunawk to ahmin hoiah kawk moe, tasa bangah caeh haih.**

4 **A tuunawk tasa bangah caeh haih naah, nihcae hmaa ah a caeh pae, tuunawk mah anih ih lok to maat o pongah, anih hnukah bang o.**

5 **Tuunawk loe hnuk vai ai ih kami hnukah natuek naah doeh bang o mak ai, a lok to maat o ai pongah, cawn o taak tih,** tiah a naa.

6 Jesu mah nihcae khaeah, Hae patahhaih lok hae a thuih pae, toe nihcae khaeah a thuih pae ih lok to nihcae mah thaih pae o kop ai.

Kahoih tuutoepkung Jesu

7 To pacoengah Jesu mah nihcae khaeah, **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Kai loe tuu khongkha ah ka oh.**

8 **Kai hmaa ah angzo kaminawk boih loe kamqu hoi mingcahnawk ni: tuunawk mah nihcae ih lok to tahngai pae o ai.**

9 **Kai loe khongkha ah ka oh: mi kawbaktih doeh kai thung hoiah akun kami loe, pahlonghaih hnu tih, a thungah caeh ueloe, tacawt tih, to pacoengah rawkcak caakhaih kahoih ahmuen to hnu tih.**

10 **Kamqu loe paquk han ih, hum han ih hoi paro han ih ni angzoh: Kai loe nihcae hinghaih tawnh o moe, pop aep ah a tawnh o han ih ni kang zoh.**

11 **Kai loe kahoih tuutoepkung ah ka oh: kahoih tuutoepkung loe tuunawk hanah a hinghaih to paek.**

12 **Tuutoep kami ai, tuu tawnkung doeh na ai, thlai ih kami loe kangzo tasui to hnuk naah, tuunawk to prawtsut moe, cawnh taak ving: tasui mah tuunawk to kaek moe, tuunawk to ampraeksak phang.**

13 **Thlai ih kami loe thlai ih kami ah oh pongah, tuunawk to dawncang ai.**

14 **Kai loe kahoih tuutoepkung ah ka oh; Kai mah ih tuunawk to Ka panoek, tuunawk mah doeh kai ang panoek o.**

15 **Pa mah Kai ang panoek baktih toengah, Pa to Ka panoek, Ka hinghaih to tuunawk hanah ka paek.**

16 **Hae tuu khongkha thungah kathum ai, kalah tuunawk doeh Ka tawnh: nihcae doeh Ka hoih han oh vop, nihcae mah ka lok to tahngai o tih; to pacoengah loe tuu khongkha maeto hoi tuutoepkung maeto ni om tih boeh.**

10.14 Mathai 11.27; Luk 10.22.

17 **Ka hinghaih ka paek pongah, Kam Pa mah Kai ang palung,**
to hinghaih to ka lak let han.
18 **Mi mah doeh kai khae hoi lomh mak ai, Kaimah koehah**
ni hinghaih to ka paek. Ka paek thaih baktih toengah, lak let
thaihaih doeh ka tawnh. Kam Pa khae hoiah ni hae lokpaekhaih
hae Ka hnuk, tiah a naa.
19 Hae a thuih ih loknawk pongah Judah kaminawk salakah
ampraekhaih to oh let.
20 Paroeai kaminawk mah, Anih loe taqawk tawnh moe, amthu boeh;
tih hanah a lok to na tahngai pae o khing loe? tiah naa o.
21 Kalah kaminawk mah loe, Hae loknawk loe taqawk tawn kami
mah thuih ih lok na ai ni. Taqawk mah loe mikmaeng to mik
amtuengsak thai tih maw? tiah thuih o.

Tuutoepkung mah angmah ih tuunawk to panoek

22 Siktue phak naah loe, Jerusalem ah angpaekhaih poih to oh.
23 Jesu loe tempul thung ih Solomon impoem ta ah amkaeh.
24 To naah Judahnawk mah anih to takui o moe, anih khaeah, Nasetto
maw kaicae palung nang haengsak han vop? Kri ah na oh nahaeloe,
kamnoek ah na thui ah, tiah a naa o.
25 Jesu mah nihcae khaeah, **Kang thuih o boeh, toe nang tang o**
ai: Kam Pa ih ahmin hoiah ka sak ih toknawk loe, Kai hnukung
ah oh o.
26 **Toe kang thuih o baktiah, Kai ih tuu ah na om o ai pongah,**
Kang thuih o ih lok to na tang o ai.
27 **Kai ih tuunawk loe Ka lok to tahngai o, nihcae to Ka panoek,**
nihcae loe Ka hnukah bang o.
28 **Dungzan hinghaih to nihcae hanah ka paek; nihcae loe**
natuek naah doeh anghmaa o mak ai, mi mah doeh Ka ban thung
hoiah lomh mak ai.
29 **Nihcae kai khaeah paekkung, Kam Pa loe, tih boih pongah**
len kue; mi mah doeh nihcae to Kam Pa ban thung hoiah lomh
thai mak ai.
30 **Kai hoi Kam Pa loe maeto ni,** tiah a naa.

Jesu vah hanah thlung akhui o

31 To naah Judahnawk mah Anih vah hanah thlung akhui o let.
32 Jesu mah nihcae khaeah, **Kam Pa khae hoi ih paroeai kahoih**
toknawk to kang patuek o boeh; kawbaktih tok pongah maw Kai
thlung hoiah nang va o han? tiah a naa.
33 Judahnawk mah anih khaeah, Kahoih tok pongah thlung hoi kang
va o mak ai; toe nang loe Sithaw ih ahmin kasae na thuih; kami ah na
oh to mah, nangmah hoi nangmah to Sithaw ah nang sak pongah ni,
tiah a naa o.
34 Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae loe sithawnawk ah na oh o,**
tiah Ka thuih, tiah nangmacae ih kaalok thungah tarik ih lok to
oh na ai maw?
35 **Anih mah nihcae to sithawnawk, tiah kawk nahaeloe, mi**
khaeah maw Sithaw lok to angzoh, Cabu loe amro thai mak ai;

10.33 LEV 24.16. **10.34** Saam 82.6.

36 **ampa mah ciimcaisak moe, long nuiah patoeh ih kami mah,**
Kai loe Sithaw Capa ah ka oh, tiah Ka thuih pongah maw, Sithaw
ih ahmin kasae na thuih, tiah nang naa o?
37 **Kam Pa ih tok to ka sah ai nahaeloe, na tang o hmah.**
38 **Toe a tok to ka sak pae nahaeloe, Kai nang tang o ai cadoeh,**
ka sak ih toknawk to tang oh; to tiah nahaeloe Pa Kai thungah
oh moe, Kai doeh Anih thungah ka oh, tito na panoek o thai tih,
tiah a naa.
39 To pongah nihcae mah Anih naeh hanah pakrong o let: toe Anih
loe nihcae ban thung hoiah loih.

Jesu Jordan vapui yaeh ah caeh

40 Anih loe Johan mah tuinuem paek tangsuekhaih Jordan vapui
yaeh ah caeh moe, toah oh.
41 To pacoengah paroeai kaminawk anih khaeah angzoh o moe,
Johan loe dawnrai hmuen sah vai ai: toe Johan mah thuih ih hae kami
kawngnawk boih loe amsoem, tiah a thuih o.
42 To ahmuen ah paroeai kaminawk mah Anih to tang o.

11

Lazaru duekhaih lok Jesu mah thaih

1 Lazaru, tiah kawk ih kami loe ngannat, anih loe Meri hoi amnawk
Martha ohhaih Bethani avang ih kami ah oh.
2 (To Meri loe nganna Lazaru ih tanuh ah oh moe, Angraeng ih khok
to hmuihoih tui hoiah bawh moe, a sam hoiah anih ih khok hmawt
pae kami ah oh.)
3 To pongah a tanuh hnik mah Anih khaeah, Angraeng, khenah, na
palung ih kami loe ngannat, tiah lok a pat pae hoi.
4 To lok to Jesu mah thaih naah, **Hae nathaih loe duek han khoek**
to om ai, toe Sithaw lensawkhaih amtueng han ih ni oh, hae
nathaih rang hoiah lensawk Sithaw Capa amtuenghaih to om tih,
tiah a naa.
5 Jesu mah Martha, anih ih amnawk hoi Lazaru to palung.
6 Lazaru ngannat ti, tiah Anih mah thaih pacoengah, anih loe a
ohhaih ahmuen ah ni hnetto thung cam vop.
7 To pacoengah a hnukbang kaminawk khaeah, **Jerusalem ah caeh**
o let si boeh, tiah a naa.
8 A hnukbang kaminawk mah Anih khaeah, Rabbi, canghni pangah
ni Judahnawk mah thlung hoi vah hanah Ang pakrong o; to ahmuen
ah Na caeh let han maw? tiah a naa o.
9 Jesu mah, **Nito naah atue hatlai hnetto om ai maw? Mi**
kawbaktih doeh khodai ah caeh kami loe, hae long aanghaih to
a hnuk pongah amthaek ai.
10 **Toe khoving ah caeh kami loe, aanghaih om ai pongah,**
amthaek, tiah a naa.
11 Anih mah nihcae khaeah, Hae loknawk thuih pacoengah, **Aicae**
ampui Lazaru loe a iih; toe Ka caeh moe, Ka pathawk han, tiah a
naa.
12 Anih hnukbang kaminawk mah, Angraeng, anih iip nahaeloe hoi
tih, tiah a naa o.

10.40 Jhn 1.28. **11.1** Luk 10.38,39. **11.2** Jhn 12.3.

13 Jesu mah Lazaru loe duek boeh, tiah thuih koehhaih ih ni, toe
nihcae mah loe iih rumramhaih mue a thuih, tiah poek o.
14 To pacoengah Jesu mah nihcae khaeah, **Lazaru loe duek boeh,
tiah kamnoek ah thuih pae.**
15 **Na tang o thai hanah, to ahmuen ah ka om ai pongah,
nangcae hanah anghoehaih ka tawnh; vaihi anih khaeah caeh
o si,** tiah a naa.
16 To naah Didymas, tiah kawk ih, Thomas mah a hnukbang
ampuinawk khaeah, aicae doeh anih hoi nawnto duek hanah caeh o
toeng si, tiah a naa.

Jesu loe angthawkhaih hoi hinghaih

17 Jesu phak naah, anih aphumhaih ni palito oh boeh, tito Anih mah
panoek.
18 Bethani loe Jerusalem hoiah meng hnetto oh duih.
19 Nihnik ih thangqoi to duek pae boeh pongah, pathloep hanah
paroeai Judahnawk Martha hoi Meri khaeah caeh o.
20 Jesu angzoh ti, tiah Martha mah thaih naah, Anih dawt hanah a
caeh: toe Meri loe im ah oh.
21 Martha mah Jesu khaeah, Angraeng, haeah na oh nahaeloe, ka
thangqoi hae dueh mak ai.
22 Toe vaihi doeh Sithaw khaeah na hnik ih hmuen boih loe, Sithaw
mah na paek tih, tiah ka panoek, tiah a naa.
23 Jesu mah nongpata khaeah, **Na thangqoi loe angthawk let tih,**
tiah a naa.
24 Martha mah anih khaeah, Hnukkhuem angthawk lethaih niah loe
anih angthawk let tih, tiah ka panoek, tiah a naa.
25 Jesu mah anih khaeah, **Kai loe angthawk lethaih hoi hinghaih
ah Ka oh: Kai tang kami loe, dueh cadoeh, hing tih:**
26 **mi kawbaktih doeh Kai tanghaih hoiah khosah kami loe
natuek naah doeh dueh mak ai. Hae lok hae na tang maw?** tiah
a naa.
27 Nongpata mah Anih khaeah, Ue, Angraeng: Nang loe Kri ni, long
nuiah angzo han koi, Sithaw Capa ah na oh, tito Ka tang, tiah a naa.

Jesu hoi duekhaih kawng

28 To tiah lok cae a thuih pacoengah, Martha loe caeh moe, tamquta
hoi amnawk Meri to kawk, Patukkung, angzoh boeh, nang ang
kawksak, tiah a naa.
29 Meri mah to lok to thaih naah, karangah angthawk moe, Anih
khaeah caeh.
30 To naah Jesu loe avang thungah akun ai vop, Anih loe Martha mah
dawthaih ahmuen ah ni oh vop.
31 Meri pathloep hanah im ah kangzo Judahnawk loe, karangah
angthawk o moe, tasa bangah tacawt Meri to hnuk o naah, qah han ih
mue taprong ah a caeh, tiah poek o pongah, anih hnukah bang o.
32 Meri loe Jesu ohhaih ahmuen to phak moe, Anih to hnuk naah, a
khokkung ah cangkrawn moe, Anih khaeah, Angraeng, haeah na oh
nahaeloe, ka thangqoi hae dueh mak ai, tiah a naa.
33 Anih qahhaih hoi anih hoi nawnto kangzo Judahnawk qahhaih to
Jesu mah hnuk naah, palungset moe, poek angpho,

34 **anih mah naa ah maw a qok to na pasong o?** tiah a naa. Nihcae
mah anih khaeah, Angraeng, angzo ah loe khenah, tiah a naa o.
35 Jesu qah.
36 Judah kaminawk mah, Khen oh, Anih mah kawkrukmaw Lazaru
to palung, tiah thuih o.
37 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah, Mikmaeng mik
amtuengsak, hae kami mah Lazaru duek han ai ah sah thai mak ai
maw? tiah thuih o.

Jesu mah Lazaru pathawk

38 To pongah Jesu loe palungset hoiah taprong ah caeh. Taprong loe
thlung khaw ah oh pongah, akhaw to thlung hoiah kraeng o.
39 Jesu mah, **Thlung to takhoe oh,** tiah a naa. Toe kadueh kami ih
tanuh Martha mah, Anih khaeah, Vaihi loe anih ih qok hmuisae tih
boeh, aphumhaih ni palito oh boeh, tiah a naa.
40 Jesu mah anih khaeah, Na tang nahaeloe, Sithaw lensawkhaih na
hnu tih, tiah kang thuih boeh na ai maw? tiah a naa.
41 To naah qok pasonghaih taprong thlung to takhoe pae o. Jesu mah
van ah doeng tahang moe, **Pa, Ka lok nang tahngaih pae pongah,
kawnhaih lok kang thuih.**
42 **Ka lok nang tahngaih pae toepsoep, tiah ka panoek: toe
haeah angdoe kaminawk mah, Kai loe Nang mah ni patoeh, tiah
tang o thai han ih ni, hae lok hae ka thuih,** tiah a naa.
43 Hae lok a thuih pacoengah, **Lazaru, tacawt ah,** tiah tha hoi a
hang.
44 To naah kadueh kami to tacawt, a ban hoi a khok loe kadueh
khukhaih kahni mah zaeng caeng: mikhmai doeh pavawh mah khuk
khoep. Jesu mah nihcae khaeah, **Anih to khram oh, caeh nasoe,** tiah
a naa.

Jesu hum han patoem o
(Mathai 26.1-5; Marka 14.1-2; Luka 22.1-2)

45 Jesu mah sak ih hmuen to, Meri pathloep han angzo paroeai
Judahnawk mah hnuk o naah, Anih to tang o.
46 Toe nihcae thung ih thoemto kaminawk loe Farasinawk khaeah
caeh o moe, Jesu mah sak ih hmuennawk to thuih pae o.
47 To naah kalen koek qaima hoi Farasinawk nawnto amkhueng o,
Hae kami mah paroeai dawnrai hmuennawk sak boeh pongah, timaw
a sak o han?
48 Anih hae hae tiah prawtsut nahaeloe, kaminawk mah anih hae
tang o boih tih boeh: to naah Rom kaminawk angzo o ueloe, aicae ih
ahmuen hoi acaeng to la o tih boeh, tiah thuih o.
49 To naah nihcae thung ih kami, to na saning ah kalen koek qaima
toksah Kaiapha mah, nihcae khaeah, Tidoeh na panoek o ai,
50 acaeng boih anghmat pongah loe, kaminawk hanah kami maeto
duek to hoih kue, tiah a naa.
51 Anih mah hae lok hae angmah koeh ah thui ai: to na saning ah
kalen koek qaima ah a oh baktih toengah, acaeng taham ah Jesu dueh
tih, tiah anih mah taphong coek boeh;
52 to acaengnawk han khue ai, prae kalah ah ampraek phang, Sithaw
ih caanawk doeh maeto ah angcusak hanah thuih ih lok ah doeh oh.

53 To na ni hoi kamtong nihcae loe nawnto amkhueng o moe, Anih
hum hanah pacaeng o.
54 To pongah Jesu loe Judahnawk salakah kamtuengah caeh ai;
praezaek taengah kaom, Ephraim, tiah kawk ih avang taengah a caeh
moe, to ah a hnukbang kaminawk hoi nawnto oh.
55 Judahnawk misong loihaih poih loe anghnai boeh: to poih sah
ai naah, amprikcai o hanah, paroeai kaminawk loe angmacae avang
hoiah Jerusalem ah caeh o.
56 Nihcae mah Jesu to pakrong o, nihcae tempul thungah angdoet o
naah, kawbangmaw na poek o? Anih poihkung ah angzo mak ai maw?
tiah maeto hoi maeto angdueng o.
57 Kalen koek qaima hoi Farasinawk mah, Mi kawbaktih doeh Anih
ohhaih panoek kami loe, Anih to a naeh o thai hanah, a ohhaih ahmuen
to patuek han angaih, tiah lokpaek o.

12

Bethani avang ah Jesu situi bawhhaih
(Mathai 26.6-13; Marka 14.3-9; Luka 7.37-39)

1 Misong loihhaih poih phak tomhaih ni tarukto naah, Jesu loe
kadueh Lazaru pathawkhaih Bethani avang to phak.
2 To avang ah nihcae mah anih han duembuh caakhaih sak pae o;
Martha mah caaknaek to thongh pae: toe Lazaru loe caboi nuiah Anih
hoi nawnto anghnut.
3 To naah Meri mah, atho kana parai hmuihoih tui tabu maeto lak
moe, Jesu ih khok to bawh pae pacoengah, a sam hoiah huk pae: to
naah imthung ah hmuihoih tui to koi.
4 To pacoengah a hnukbang kaminawk thung ih maeto, Anih angphat
taak han kaom Simon capa, Juda Iskariot mah,
5 tikhoe kamtang kaminawk na paek hanah hae hmuihoih tui hae
phoisa cumvai thumto hoiah na zaw ai loe? tiah a naa.
6 Kamtang kaminawk abomh han koeh pongah anih mah hae lok
hae thuih ih na ai ni; anih loe kamqu ah oh, phoisa pakuemkung ah
oh moe, phoisa to angmah han patoh kami ah oh pongah ni to tiah lok
a thuih.
7 Jesu mah**nongpata loe angmah hmawk ah om nasoe: Kai
aphumhaih ni han ih ni hae hmuihoih tui hae a suek.**
8 **Kamtang kaminawk loe nangcae hoi nawnto oh o poe; toe Kai
loe nangcae hoi nawnto ka om poe mak ai,** tiah a naa.
9 Anih toah oh, tiah Judahnawk mah panoek o naah, Jesu hnuk han
ih khue ai ah, duekhaih thung hoi anih mah pathawk ih Lazaru doeh
hnuk han koeh o pongah, paroeai kaminawk angzoh o.
10 Kalen koek qaima mah Lazaru doeh hum hanah pacaeng;
11 Lazaru kawng pongah paroeai Judah kaminawk mah qaima to
caeh o taak moe, Jesu tanghaih to tawnh o.

Payawkhaih hoi akunhaih
(Mathai 21.4-9; Marka 11.7-10; Luka 19.35-38)

12 Khawnbang phak naah loe, poihkung ah angzo paroeai kaminawk
mah, Jesu Jerusalem ah angzoh, tiah thaih o.

12.3 Luk 7.37,38. **12.8** Deu 15.11.

13 Bawksawk qam hoi kanghmong thing tanghang to sin o moe,
anih dawt hanah caeh o, Hosanna: Angraeng hmin hoi angzo Israel
Siangpahrang loe tahamhoihaih om nasoe, tiah hang o.
14 Jesu mah laa hrang to hnuk naah, a nuiah angthueng;
15 Zion canu, zii hmah: khenah, na Siangpahrang loe laa hrang nuiah
angthueng moe, angzoh, tiah tarik ih oh.
16 Tangsuek naah loe a hnukbang kaminawk mah hae hmuennawk
hae thaih o kop ai: toe Jesu to pakoeh ah oh naah, hae hmuennawk
loe Anih kawng ni tarik o, hae hmuennawk loe Anih han ih ni sak pae
o, tito nihcae mah panoek o.
17 Anih mah Lazaru to taprong thung hoiah kawk moe, duekhaih
thung hoiah pathawk let naah kaom paroeai kaminawk loe, Anih
hnukung ah oh o.
18 Anih mah dawnrai hmuen sak, tito nihcae mah thaih o naah, anih
hnuk hanah caeh o.
19 To pongah Farasinawk mah kawbang doeh na sah o thai ai boeh,
khen oh, long loe Anih hnukah ni caeh boeh, tiah a thuih o.

Gentelnawk mah Jesu pakrong o

20 Poih tue ah Sithaw bok han angzo kaminawk thungah Griknawk
doeh athum o toeng:
21 to kaminawk loe Kalili prae Bethsaida avang ah om kami, Philip
khaeah angzoh o moe, Patukkung, Jesu hnuk han ka koeh o, tiah
tahmenhaih hnik o.
22 Philip loe caeh moe, Andru khaeah thuih pae: to pacoengah Andru
hoi Philip Jesu khaeah caeh hoi moe, thuih pae hoi let.
23 Jesu mah nihcae khaeah, **Kami Capa pakoehhaih atue loe phak
boeh.**
24 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Cangti loe long ah krak
moe, dueh ai nahaeloe, angmah toengroeng ah ni oh: toe a duek
naah loe, athaih paroeai athaih.**
25 **Mi kawbaktih doeh a hinghaih palung kami loe, anghmaa tih;
hae long nuiah a hinghaih hnuma kami loe dungzan hinghaih to
toep tih.**
26 **Mi kawbaktih doeh Ka tok sah kami loe, Ka hnukah bang
nasoe; Ka ohhaih ahmuen ah, Ka tamna doeh om toeng tih: Ka
tok sah kami loe Kam Pa mah pakoeh tih.**
27 **Vaihi ka poekhaih angpho; timaw ka thuih han? Pa, hae atue
thung hoiah na pahlong ah: toe hae tiah oh han ih ni, hae atue
ah kang zoh.**
28 **Pa, na hmin to pakoeh ah,** tiah a naa. To naah van hoiah, Ka
pakoeh hmaek boeh, Ka pakoeh let han vop, tiah lok to angzoh.
29 To ahmuen ah angdoe kaminawk mah, To lok to thaih o naah,
Khopazih, tiah thuih o: kalah kaminawk mah loe, Van kami mah lok
a thuih pae, tiah thuih o.
30 Jesu mah hae lok loe kai han angzo ai, **nangcae hanah ni
angzoh.**
31 **Hae long loe vaihi lokcaek ah oh boeh: hae long angraeng
haekhaih to om tih.**

12.13 Saam 118.25,26. **12.15** Zek 9.9. **12.25** Mathai 10.39; 16.25; Mark 8.35; Luk 9.24; 17.33.

32 **Kai long ranui ah atoengh tahang naah, kaminawk boih kaimah khaeah ka zaeh han,** tiah a naa.
33 Hae lok loe, anih kawbangmaw due tih, tiah thuih koehhaih ih ni.
34 To naah paroeai kaminawk mah anih khaeah, Kri loe dungzan ah caak poe tih, tiah kaalok mah thuih ih lok to ka thaih o: nangmah loe kawbangmaw, Kami Capa to ranui ah bang o tih, tiah na thuih, hae Kami Capa loe mi maw? tiah pathim pae o.
35 To naah Jesu mah nihcae khaeah, **Aanghaih loe nawnetta thungah ni nangcae hoi nawn to oh. Aanghaih na tawnh o naah caeh oh, to tih ai nahaeloe nangcae nuiah vinghaih pha moeng tih: khoving thung caeh kami loe naa ah maw a caeh, tito panoek ai.**
36 **Aanghaih caa ah na oh o thai hanah, aanghaih na tawnh o naah, aanghaih to tang oh,** tiah a naa. Hae loknawk a thuih pacoengah, Jesu mah nihcae to yae moe, caehtaak ving.

Jesu tang o ai

37 Anih mah nihcae hma ah paroeai dawnrai hmuen sak pae cadoeh, nihcae mah anih to tang o ai.
38 Angraeng, ka thuih o ih lok tang kami oh o maw? Angraeng ih ban loe mi khaeah maw amtueng? tiah tahmaa Isaiah mah thuih ih lok akoep han ih ni oh.
39 To pongah nihcae mah tang o thai ai, Isaiah mah,
40 Anih mah nihcae mikmaengsak moe, nihcae ih palung amtaksak; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu o moeng tih, palung hoiah panoek o ueloe, amnlaem o tih, to naah kai mah nihcae to ngan ka tuisak moeng tih, tiah thuih let.
41 Isaiah mah, Anih lensawkhaih hnuk naah, Anih kawng to hae tiah thuih.
42 To tiah om cadoeh, paroeai ukkung ah kaom kaminawk mah anih to tang o; toe Farasinawk mah sineko thung hoiah haek moeng tih, tiah a poek o pongah, Anih kawng to nihcae mah taphong o ai.
43 Nihcae loe Sithaw mah pakoeh pongah kami mah pakoehhaih to koeh o kue.

Long pahlongkung Jesu

44 To naah Jesu mah, **Kai tang kami loe Kai to tang ai, Kai patoehkung tang kami ah ni oh.**
45 **Kai khen kami loe Kai patoehkung to a hnuk.**
46 **Kai tang kaminawk, khoving thungah oh o han ai ah, Kai loe long ah kangzo aanghaih ah ka oh.**
47 **Mi kawbaktih doeh ka lok to thaih moe, tang ai nahaeloe anih to lok ka caek mak ai: Kai loe long lokcaek hanah kang zo ai, long pahlong hanah ni kang zoh.**
48 **Kai talawk ai moe, ka lok tahngai ai kami lokcaekkung maeto oh: Ka thuih ih lok mah anih to hnukkhuem niah lokcaek tih.**
49 **Kai loe kaimah koehah lok ka thui ai; toe ka thuih moe, ka patuk han ih lok loe kai patoehkung Pa mah ni ang paek.**

12.34 Saam 110.4; Isaiah 9.7; Ezek 37.25; Dan 7.14. **12.38** Isaiah 53.1. **12.40** Isaiah 6.10.

50 **Anih mah paek ih lok loe dungzan hinghaih lok ah oh, tito ka panoek: to pongah Pa mah ang thuihsak ih baktih toengah ni lok ka thuih,** tiah a naa.

13

Hnukbang kaminawk ih khok pasaeh pae

1 Misong loihhaih poih pha ai vop, Jesu mah hae long tacawt taak moe, Ampa khaeah caehhaih atue phak boeh, tiah panoek naah, long ah kaom angmah ih kaminawk khaeah, atue boeng khoek to amlunghaih to amtuengsak.

2 Duembuh caak pacoeng tom naah, Anih angphat taak hanah, Simon capa, Juda Iskariot ih palung thungah taqawk mah toksak pae.

3 Ampa mah hmuen boih anih ban ah paek boeh, anih loe Sithaw khae hoi angzoh moe, Sithaw khaeah caeh han oh boeh, tiah Jesu mah panoek;

4 anih loe duembuh caakhaih ahmuen hoiah angthawk moe, angmah ih kahni to angkhring, pavawh to lak moe, kaeng ah angzaeng.

5 To pacoengah sabae thuk thungah tui a lawn moe, a hnukbang kaminawk ih khok to pasaeh pae, to pacoengah kaeng ah angzaeng ih pavawh hoiah a huk pae.

6 Simon Piter khaeah phak naah loe, Piter mah anih khaeah, Angraeng, ka khok nang pasaeh pae han maw? tiah a naa.

7 Jesu mah anih khaeah, **Vaihi ka sak ih tok hae na panoek thai mak ai; toe amzai ah ni na panoek vop tih,** tiah a naa.

8 Piter mah anih khaeah, Ka khok hae natuek naah doeh na pasae mak ai, tiah a naa.

Jesu mah anih khaeah, **Kang pasae pae ai nahaeloe, kai ih kami ah na om mak ai,** tiah a naa.

9 Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, ka khok khue ai, ka ban hoi ka lu doeh pasae ngala ah, tiah a naa.

10 Jesu mah anih khaeah, **Tui amhluh kami loe khok khue ni pasaeh han angaih, kalah takpum loe ciim boeh: nangcae loe na ciim o, toe na ciim o boih ai,** tiah a naa.

11 Anih angphat taak han kami to anih mah panoek pongah, **na ciim o boih ai,** tiah a naa.

12 Anih mah nihcae ih khok pasaeh pae pacoengah, **angmah ih kahni to lak moe, anghnut let, anih mah nihcae khaeah, Nangcae khaeah ka sak ih hmuen hae na panoek o maw? tiah a naa.**

13 **Kai hae Patukkung, Angraeng, tiah nang kawk o: to tiah nang kawk o haih loe amsoem; kai loe to tiah ni ka oh roe.**

14 **Kai loe nangcae Patukkung hoi Angraeng ah ka oh, toe khok kang pasaeh pae o baktih toengah, nangcae mah doeh maeto hoi maeto ih khok to pasae oh.**

15 **Nangcae khae ka sak ih baktih toengah, na sak o toeng hanah, khet koi kaom hmuen kang patuek o boeh.**

16 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Tamna loe angmah ih angraeng pongah len kue ai; patoeh ih kami doeh patoehkung pongah len kue ai.**

13.12 Luk 22.27. **13.16** Mathai 10.24; Luk 6.40; Jhn 15.20.

17 **Hae hmuennawk hae na panoek o moe, na sak o nahaeloe, taham na hoih o.**
18 **Nangcae boih ka thuih koeh ih na ai ni: ka qoih ih kaminawk loe ka panoek: Cabu akoep hanah, kai hoi nawnto buhcaa kami mah khok hoiah ang pathuih boeh.**
19 **To baktih hmuen pha ai naah kang thuih o coek boeh, to tiah ni hae baktih hmuen phak naah, Kai loe Anih boeh ni, tiah na tang o thai tih.**
20 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Ka patoeh ih kami talawk kami loe, kai talawk kami ah oh, Kai talawk kami loe Kai patoehkung talawk kami ah oh,** tiah a naa.

Jesu hoi Juda

21 Hae lok a thuih pacoengah, Jesu loe dawnrai hoiah oh; Loktang to, loktang ah, kang thuih o, **Nangcae thung ih kami maeto mah kai angphat taak tih,** tiah a naa.
22 To naah a hnukbang kaminawk mah, Mi thuih koehhaih ih maw, tiah poek o moe, maeto hoi maeto ang khet o.
23 A hnukbang kaminawk thungah Jesu mah palung ih kami maeto loe, Jesu ih saoek nuiah amha.
24 Simon Piter mah saoek ah amha a hnukbang kami khaeah, Jesu mah thuih ih lok loe mi thuih koehhaih ih maw dueng noek ah, tiah a naa.
25 To naah Jesu ih saoek ah amha kami mah anih khaeah, Angraeng, to kami loe mi aa? tiah dueng.
26 Jesu mah, **Sabae thungah takaw ka nup moe, ka paek ih kami to ni,** tiah a naa. To pacoengah Anih mah sabae thungah takaw to nup moe, Simon capa, Juda Iskariot hanah paek.
27 Takaw nup pacoengah, anih takoh thungah Setan akun. To pacoengah Jesu mah anih khaeah, **Na sak han koi hmuen to karangah sah lai ah,** tiah a naa.
28 Tipongah maw anih hanah to tiah lok a thuih pae, tito toah buhcaa kami maeto mah doeh panoek o ai.
29 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Judah loe phoisa pakuemkung ah oh pongah, poihsak hanah hmuenmae qan han ih a thuih pae kalang mue, to tih ai boeh loe kamtang kaminawk paek hanah hmuenmae a qansak mue, tiah poek o.
30 Takaw lak pacoengah, anih loe tasa bangah tacawt roep; to naah khoving boeh.

Kaalok kangtha

31 Juda tasa bang tacawt pacoengah, Jesu mah, **Kami Capa loe vaihi pakoeh ah oh boeh, Anih pongah Sithaw doeh pakoeh ah oh.**
32 **Anih pongah Sithaw pakoeh ah om nahaeloe, anih pongah Sithaw Angmah to doeh pakoeh ah om ueloe, akra ai ah Anih to pakoeh roep tih boeh.**
33 **Nawktanawk, nawnetta thungah ni nangcae khaeah ka om tih boeh. Nangcae mah nang pakrong o tih: toe Judahnawk khaeah ka thuih ih lok baktih toengah, vaihi roe kang thuih o: ka caehhaih ahmuen ah, nang zo o thai mak ai.**

13.18 Saam 41.9. **13.20** Mathai 10.40; Mark 9.37; Luk 9.48; 10.16. **13.33** Jhn 7.34.

34 **Kaalok kangtha kang paek o, maeto hoi maeto amlung oh;**
kang palung o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto
amlung oh.
35 **Maeto hoi maeto nam lung o naah ni, kaminawk boih mah**
nangcae loe kai hnukah bang kaminawk ni, tiah panoek o tih,
tiah a naa.

Piter kawng thuihcoek
(Mathai 26.33-35; Marka 14.29-31; Luka 23.33-34)
36 Simon Piter mah anih khaeah, Angraeng, naa ah maw na caeh
han? tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Vaihi ka caehhaih ahmuen**
ah nang zo o thai mak ai, toe hae pacoengah ni nang zo o thai
vop tih, tiah pathim pae.
37 Piter mah anih khaeah, Angraeng, tipongah vaihi kang zo o thai
mak ai loe? Nang pongah ka hinghaih ka vah han, tiah a naa.
38 Jesu mah anih khaeah, **Kai pongah na hinghaih na vah han**
maw? Loktang to, loktang ah, kang thuih, Aakhong ai na ah, vai
thumto kai nang phat taak tih, tiah pathim pae.

14

Jesu loe loklam, loktang hoi hinghaih
1 **Poek anghmang o hmah: Sithaw to tang oh loe, kai doeh tang**
oh.
2 **Kam Pa im ah loe ohhaih ahmuen oh mangh: to tiah om ai**
nahaeloe, kang thuih o han boeh. Nangcae ohhaih ahmuen sak
hanah ka caeh.
3 **Nangcae ohhaih ahmuen ka sak pacoengah, Kang zoh let moe,**
Ka ohhaih ahmuen ah, na oh o toeng hanah, kaimah khaeah kang
lak o han.
4 **Ka caeh han ih ahmuen hoi loklam to na panoek o,** tiah a naa.
5 Thomas mah anih khaeah, Angraeng, naa ah maw na caeh han, tito
ka panoek o ai; kawbangmaw loklam to ka panoek o thai tih? tiah a
naa.
6 Jesu mah anih khaeah, **Kai loe loklam, loktang hoi hinghaih ah**
ka oh: Kai ai ah loe mi kawbaktih doeh Pa khaeah angzo thai
mak ai.
7 **Kai nang panoek o boeh nahaeloe, kam Pa doeh na panoek**
o tih: vaihi hoi kamtong Anih to na panoek o moe, Anih to na
hnuk o boeh, tiah a naa.
8 Philip mah anih khaeah, Angraeng, kaicae hanah Ampa to patuek
ah, to tih nahaeloe kaicae han khawt boeh, tiah a naa.
9 Jesu mah anih khaeah, **Philip, atue kasawk ah nang hoi nawnto**
ka oh boeh, toe kai nang panoek ai vop maw? Kai hnu kami
loe Ampa to hnuk boeh; kawbangah maw kaicae hanah Ampa to
patuek ah, tiah na thuih?
10 **Pa thungah Kai ka oh moe, Kai thungah Pa oh, tito na panoek**
ai maw? Kang thuih o ih loknawk loe kaimah koeh ah thuih ih
lok na ai ni: Kai thungah kaom Pa mah ni thuih, Anih mah ni
hae toknawk hae sak.

13.34 Jhn 15.12,17; 1 Jhn 3.23; 2 Jhn 1.5.

11 **Kai loe Pa thungah ka oh, Pa doeh kai thungah oh, tiah tang oh, to tih ai boeh loe ka sak ih hmuennawk pongah Kai hae tang oh.**
12 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Ka nuiah tanghaih tawn kami loe, ka sak ih hmuennawk hae anih mah doeh sah toeng tih; Kam Pa khaeah caeh han oh boeh pongah, anih mah hae pongah kalen kue hmuennawk to sah tih.**
13 **Capa rang hoiah Ampa to pakoeh thai hanah, Kai ih ahmin hoiah nang hnik o ih hmuennawk boih kang paek o han.**
14 **Kawbaktih hmuen doeh Ka hmin hoiah nang hnik o nahaeloe, nang hnik o ih baktih toengah kang sak pae o han.**

Muithla patoehhaih

15 **Kai nang palung o nahaeloe, kang paek o ih loknawk to pakuem oh.**
16 **Anih nangcae khaeah oh poe hanah, Pa khaeah lawk ka thuih han, Anih mah kalah Pathloepkung to na paek tih;**
17 **loktang Muithla to na paek o tih; long mah Anih to hnu ai moe, panoek ai pongah, long mah Anih to talawk thai ai: toe nangcae mah loe Anih to na panoek o; Anih loe nangcae hoi nawnto oh, nangcae thungah doeh om tih.**
18 **Pathloep ai ah kang caeh o taak mak ai: nangcae khaeah Kang zoh han.**
19 **Akra ai ah long mah Kai hnu mak ai boeh; toe nangcae mah loe nang hnu o tih: Kai ka hing pongah, nangcae doeh na hing o toeng tih.**
20 **To na niah loe Kam Pa khaeah Kai ka oh, Kai thungah nangcae na oh o moe, nangcae thungah Kai ka oh, tito na panoek o tih.**
21 **Ka paek ih lok tahngai moe, pakuem kami loe, Kai palung kami ah oh: Kai palung kami loe Kam Pa mah palung tih, Kai mah anih to palung moe, kaimah roe anih khaeah kam tueng pae han.**
22 To naah Judah (Judah Iskariot na ai) mah anih khaeah, Angraeng, tipongah kaicae khaeah nam tueng moe, long khaeah nam tueng ai loe? tiah a naa.
23 Jesu mah anih khaeah, **Kai palung kami loe, kai ih loknawk to pakuem tih: Kam Pa mah anih to palung tih, anih khaeah ka caeh o moe, anih hoi nawnto Kaimacae ohhaih im to ka sak o han.**
24 **Kai palung ai kami mah loe ka thuih ih loknawk to pakuem ai: na thaih o ih lok loe kai ih lok na ai ni, Kai patoehkung Pa ih lok ni.**
25 **Nangcae hoi nawnto ka oh naaah hae loknawk hae kang thuih o boeh.**
26 **Toe kam Pa mah Kai ih ahmin hoiah patoeh han ih Pathloepkung, Kacai Muithla mah, nangcae han hmuennawk boih patuk tih, kang thuih o ih loknawk to panoeksak boih tih.**
27 **Nangcae khaeah monghaih ka caehtaak, Ka monghaih to Kang paek o; long mah paek ih baktiah kang paek o ai. Poek anghmang o hmah loe, zii o hmah.**

28 **Ka caeh moe, nangcae khaeah kang zoh let han, tiah kang**
thuih o ih lok to na thaih o boeh. Kai nang palung o nahaeloe,
Pa khaeah ka caeh han boeh, tiah ka thuih pongah, nang hoe o
tih: Pa loe kai pongah len kue.
29 **To hmuen pha ai naah kang thuih o coek boeh, to tiah ni to**
hmuen phak naah, na tang o tih.
30 **Long angraeng angzoh boeh pongah, hae pacoengah loe**
nangcae hoi lok kapop ah ka thui mak ai boeh, anih mah Kai
kawbangah doeh na naa thai mak ai.
31 **Toe Ampa to ka palung moe, Ampa mah ang paek ih lok**
baktih toeng ah tok ka sak, tito long mah panoek tih. Angthawk
oh, hae ahmuen hoiah caeh o si boeh, tiah a naa.

15

Jesu loe misurkung tangtang

1 **Kai loe misurkung tangtang ah ka oh, Kam Pa loe takha**
tawnkung ah oh.
2 **Anih loe kai ih athaih kathai ai tanghangnawk to pakhruk:**
athaih kathai tanghangnawk loe athaih aep hanah, tanghang-
nawk to atlik pae.
3 **Nangcae loe kang thuih o ih lok hoiah vaihi na ciim o boeh.**
4 **Kai khaeah om o poe ah, Kai doeh nangcae khaeah ka oh**
poe han. Misurkung ah angpeh ai tanghang loe, angmah koehah
athaih athai thai ai; Kai ah na om o ai nahaeloe, athaih na thai
o thai mak ai.
5 **Kai loe misurkung ah ka oh, nangcae loe tanghang ah na oh o:**
Kai ai ah loe tidoeh na sah o thai ai pongah, Kai ah kaom kami
loe, Kai doeh anih khaeah ka oh, to tiah om kami loe athaih
paroeai athaih.
6 **Kai ah kaom ai kami loe, kangqo tanghang baktiah tasa**
bangah vah o ving; kaminawk mah tanghang to akhuih o moe,
hmai thungah vah o, nihcae loe hmai mah kangh.
7 **Kai ah na oh o moe, ka lok nangcae thungah om nahaeloe, na**
koeh o ih hmuen to hni oh, nangcae hanah sah pae tih.
8 **Kam Pa loe athaih kapop ah na thaih o haih rang hoiah**
pakoeh ah oh; to tiah ni ka hnukbang kami ah na om o tih.
9 **Pa mah Ang palung baktih toengah, Kang palung o toeng: Kai**
amlunghaih ah om oh.
10 **Kam Pa mah paek ih loknawk to ka pakuem moe, Anih**
amlunghaih ah ka oh baktih toengah, Kang paek ih loknawk to
na pakuem o nahaeloe, Kai amlunghaih ah na om o tih.
11 **Kang hoehaih nangcae khaeah oh moe, nang hoe o haih**
akoep thai hanah, hae loknawk hae kang thuih o.
12 **Kang palung o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi**
maeto amlung oh, hae loe kang paek o ih lok ah oh.
13 **Kami maeto mah ampuinawk hanah a hinghaih paek khoek**
to amlunghaih pongah kalen kue amlunghaih to om ai boeh.
14 **Kang thuih o ih lok baktiah na sak o nahaeloe, Kai ih ampui**
ah na oh o.

15.12 Jhn 13.34; 15.17; 1 Jhn 3.23; 2 Jhn 1.5.

15 **Angmah ih angraeng mah sak ih tok to tamna mah panoek ai pongah, vaihi hoi kamtong tamna, tiah kang kawk o mak ai boeh; Kam Pa khae hoi ka thaih ih loknawk to nangcae khaeah kam tuengsak boeh pongah, ampui, tiah ni kang kawk o boeh.**
16 **Nangcae mah kai nang qoi o ai, Kai mah ni nangcae to kang qoih, na caeh o moe, athaih na thaih o pacoengah, nangcae ih athaih to oh poe hanah, tok kang paek o: to naah Kai ih ahmin hoiah Pa khaeah hni kami loe, Anih mah nangcae hanah paek tih.**
17 **Maeto hoi maeto nam lung o hanah, hae loknawk hae kang paek o.**

Long mah hnukmahaih

18 **Long mah nangcae hnuma nahaeloe, nangcae hnuma ai naah Kai ni ang hnukma, tito panoek oh.**
19 **Long kami ah na oh o nahaeloe, angmah ih kami ah na oh o pongah, long mah nangcae to palung tih: toe nangcae loe long kami ah na om o ai, long thung hoiah kang qoih o boeh pongah, long mah nangcae to hnukma.**
20 **Kang thuih o ih lok to poek oh, Tamna loe angmah ih angraeng pongah len kue ai. Nihcae mah Kai pacaekthlaek nahaeloe, nangcae doeh pacaekthlaek o toeng tih; nihcae mah Ka thuih ih lok pakuem o nahaeloe, nangcae mah thuih o ih lok doeh nihcae mah pakuem o toeng tih.**
21 **Nihcae mah Kai patoehkung Anih to panoek o ai pongah, Kai ih ahmin pongah nihcae mah hae hmuennawk hae nangcae nuiah sah o tih.**
22 **Kai kang zo ai moe, nihcae khaeah ka thui ai nahaeloe, nihcae loe zaehaih tawn o mak ai: toe vaihi loe angmacae zaehaih to angphat o thai mak ai boeh.**
23 **Kai hnuma kami loe Kam Pa doeh hnukma.**
24 **Kalah kaminawk mah sah ai ih toknawk to nihcae salakah ka sah ai nahaeloe, nihcae loe zaehaih tawn o mak ai: toe vaihi loe ka sak ih toknawk nihcae mah hnuk o boeh pongah, nihcae mah Kai hoi Kam Pa to hnukma o.**
25 **Toe angmacae ih kaalok pongah, Tidoeh na ai ah nihcae mah Kai ang hnukma o, tiah tarik ih lok to akoep thai han ih ni hae tiah oh.**
26 **Pa khae hoiah kang patoeh han ih Pathloepkung, Pa khae hoi tacawt, loktang Muithla to angzoh naah, Anih mah Kai kawng to taphong tih.**
27 **Nangcae doeh tangsuek na hoi Kai khaeah na oh o pongah, Kai hnukung ah na om o toeng tih.**

16

1 **Palung na boeng o han ai ah, hae loknawk hae kang thuih o.**
2 **Nihcae mah Sineko thung hoiah na haek o tih: ue, nangcae hum kami mah, kai loe Sithaw ih tok ni ka sak, tiah poekhaih atue to pha tih.**
3 **Nihcae mah Pa hoi Kai to panoek o ai pongah, hae baktih toknawk nangcae nuiah sah o tih.**

15.20 Mathai 10.24; Luk 6.40; Jhn 13.16. **15.25** Saam 35.19; 69.4.

4 **To baktih atue phak naah kang thuih o ih loknawk na panoek o thai hanah, kang thuih o coek boeh.**

Muithla toksakhaih

5 **Vaihi loe kai patoehkung Anih khaeah Ka caeh han boeh; mi mah doeh naa ah maw na caeh han? tiah nang dueng o ai.**
6 **Nangcae khaeah hae tiah kang thuih o pongah, palung na set o.**
7 **Toe loktang kang thuih o; Ka caeh ving hae nangcae hanah hoih: Ka caeh ving ai nahaeloe, Pathloepkung nangcae khaeah angzo mak ai; toe ka caeh ving nahaeloe, Anih to nangcae khaeah kang patoeh han.**
8 **Anih angzoh naah anih mah long zaehaih, toenghaih hoi lokcaekhaih to panoeksak tih:**
9 **nihcae mah Kai tang o ai pongah, zaehaih to amtuengsak tih;**
10 **kam Pa khaeah Ka caeh moe, kai nang hnuk o han ai boeh pongah, toenghaih to amtuengsak tih;**
11 **long angraeng to lokcaek boeh pongah, lokcaekhaih to amtuengsak tih.**
12 **Nangcae khae thuih han ih lok oh mang vop, toe vaihi loe na panoek o thai ai vop.**
13 **Toe loktang Muithla, Anih to angzoh naah loe, anih mah loktang boih to na patuk o tih: anih loe angmah koehah lokthui mak ai; anih mah loe a thaih ih lok to ni thui tih: to pacoengah angzo han koi hmuennawk to nangcae hanah patuek tih.**
14 **Anih mah kai ih hmuen to la ueloe, nangcae hanah patuek tih, to tiah Anih mah Kai to pakoeh tih.**
15 **Pa mah tawnh ih hmuen boih loe Kai ih ni: to pongah ni anih mah Kai ih hmuen to la ueloe, nangcae hanah patuek tih, tiah ka thuih.**

Palungsethaih to anghoehaih oh

16 **Pa khaeah Ka caeh han boeh pongah, akra ai ah nangcae mah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang hnu o let tih,** tiah a naa.
17 A hnukbang thoemto**kaminawk mah, Pa khaeah Ka caeh han boeh pongah, akra ai ah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang hnu o let tih,** tiah nang thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw?
18 Akra ai ah, tiah a thuih ih lok loe tih thuih koehhaih ih maw? A thuih koehhaih lok a panoek o thai ai, tiah maeto hoi maeto a thuih o.
19 Anih khaeah hae lok dueng han a koeh o, tiah Jesu mah panoek naah, **nihcae khaeah, Akra ai ah Kai nang hnu o mak ai boeh: akra ai ah Kai nang hnu o let tih, tiah ka thuih ih lok pongah maw maeto hoi maeto lok nang dueng o?**
20 **Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Long palung anghoe naah, nangcae palung na sae o ueloe, na qah o tih: palung na sae o tih, toe palung na set o haih to anghoehaih ah angcoeng tih.**
21 **Nongpata loe zokpomh, caa tapenhaih atue phak boeh pongah, palung a set: toe nawkta tapen pacoengah loe long ah**

kami maeto tapen boeh pongah, anih mah patangkhanghaih to pahnet moe, anghoe.
22 **To baktih toengah vaihi palung na set o, toe kang hnuk o let naah loe, palung anghoehaih na tawn o tih, nang hoe o haih loe mi mah doeh nangcae khae hoi la thai mak ai.**
23 **To na niah loe Kai khaeah tidoeh nang hni o mak ai boeh. Loktang to, loktang ah, kang thuih o, Kai ih ahmin hoi Pa khaeah na hnik o ih hmuen boih Anih mah na paek o tih.**
24 **Nangcae mah vaihi khoek to Kai ih ahmin hoiah tidoeh na hni o ai vop: nangcae anghoehaih akoep thai hanah, hni oh, na hnu o tih.**
25 **Patahhaih lok hoiah ni hae loknawk hae kang thuih o: toe patahhaih lok patoh ai ah, nangcae khaeah Pa kawng kamtueng ah thuihaih atue to pha tih.**
26 **To na niah loe Ka hmin hoiah nang hni o tih: nangcae han Pa khaeah kang hnik pae o han, tiah ka thuih koehhaih ih na ai ni.**
27 **Kai loe Sithaw khae hoiah ni kang zoh, tiah na tang o moe, kai nang palung o pongah, Pa angmah roe nangcae to palung.**
28 **Kai loe Pa khae hoiah tacawt moe, long ah kang zoh: long hae Ka caehtaak moe, Pa khaeah Ka caeh let han,** tiah a naa.
29 A hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Khenah, vaihi loe patahhaih lok hoi thui ai ah, kamtueng ah na thuih boeh.
30 Hmuennawk boih na panoek, mi mah doeh nang khaeah lokdueng han angaih ai boeh, tiah vaihi ka panoek o boeh: hae kawng pongah nang loe Sithaw khae hoiah ni nang zoh, tiah ka tang o, tiah a naa o.
31 Jesu mah nihcae khaeah, **Vaihi loe na tang o boeh maw?**
32 **Khenah, nam praek o phang tih, nangmacae im ah na cawn o ueloe, kai nang caeh o taak suthaih atue to pha tih, ue, vaihi roe phak boeh: toe kai loe kaimah buengah ka om ai, Pa loe kai hoi nawnto oh.**
33 **Kai ah monghaih na tawnh o thai hanah, hae hmuennawk hae kang thuih o. Long nuiah raihaih na tong o tih: toe mawn o hmah, long hae ka pazawk boeh,** tiah a naa.

17

Lensawk han lawkthuihaih
1 Jesu mah hae loknawk thuih pacoengah, van ah doeng tahang moe, **Pa, atue mah phak boeh; na Capa mah Ang pakoeh hanah, na Capa hae pakoeh lai ah, tiah lawkthuih.**
2 **Capa han na paek ih paroeai kaminawk khaeah, Capa mah dungzan hinghaih to paek hanah, kaminawk boih ukhaih to Capa khaeah na paek boeh.**
3 **Nihcae mah, Na patoeh ih Jesu Kri hoi nang khue ni Sithaw tangtang, tiah panoekhaih loe dungzan hinghaih ah oh.**
4 **Sak han nang paek ih tok to ka pacoeng boeh: long nuiah na hmin ka pakoeh boeh.**
5 **Aw Pa, long om ai naah nang khae hoi ka tawnh ih lensawkhaih hoiah, vaihi nang mah hoi nawnto na pakoeh lai ah.**

Hnukbang kaminawk han lawkthuihaih

6 **Long hoiah nang paek ih kaminawk khaeah na hmin to kam tuengsak boeh: nihcae loe nang ih kami ah ni oh o, nihcae to kai hanah nang paek; nihcae mah na lok to pakuem o boeh.**
7 **Nang paek ih hmuennawk boih loe nang ih ni, tiah vaihi nihcae mah panoek o boeh.**
8 **Nang paek ih loknawk to nihcae khaeah ka thuih, nihcae mah lok to talawk o boeh, Kai loe nang khae hoiah ni kang zoh, tiah nihcae mah kamtueng ah panoek o boeh, Kai loe nang mah ni patoeh, tiah a tang o boeh.**
9 **Nihcae loe nang ih kami ah oh o pongah, nang paek ih kaminawk hanah, lawk ka thuih pae, long hanah lawk ka thui ai.**
10 **Ka tawnh ih hmuennawk boih loe nang ih ni, nang ih hmuennawk boih doeh Kai ih ni; nihcae rang hoiah kai loe pakoeh ah ka oh.**
11 **Kai loe vaihi long ah ka om ai boeh, toe nihcae loe long nuiah oh o vop, Kai loe nang khaeah kang zoh han boeh. Ciimcai Pa, Nang hoi Kai loe maeto ah a oh hoi baktih toengah, nang paek ih nihcae doeh, maeto ah a oh o thai hanah, na hmin hoiah khenzawn ah.**
12 **Nihcae hoi nawnto long ah ka oh naah, nihcae to na hmin hoiah ka khetzawn: nang paek ih kaminawk to ka khetzawn boeh, toe Cabu akoep thai hanah, kanghmaa kangtaa capa thuih ai ah loe, maeto doeh anghmaa o ai.**
13 **Vaihi nang khaeah kang zoh han boeh; Kang hoehaih hoiah nihcae koi o thai hanah, long ah hae loknawk hae ni ka thuih.**
14 **Nihcae khaeah na lok to ka paek boeh; Kai loe long kami ah ka om ai baktih toengah, nihcae doeh long kami ah om o ai, to pongah long mah nihcae to hnukma.**
15 **Long hoiah nihcae lak ving han lawk ka thui ai; kasae hmuen thung hoiah nihcae khetzawn han ih ni lawk ka thuih.**
16 **Long ih hmuen ah ka om ai baktih toengah, nihcae doeh long ih hmuen ah om o ai.**
17 **Loktang na lok hoiah nihcae to ciimcaisak ah: na lok loe loktang ah oh.**
18 **Long nuiah kai nang patoeh baktih toengah, nihcae doeh long nuiah ka patoeh toeng.**
19 **Nihcae loktang lok hoiah ciimcai o thai hanah, nihcae pongah kaimah hoi kaimah to ciimcai ah ka oh.**

Tang caanawk han lawkthuihaih

20 **Nihcae han khue lawk ka thui ai, nihcae mah thuih o ih lok rang hoiah Kai tang han kaom kaminawk hanah doeh lawk ka thuih;**
21 **Kai loe nang mah ni patoeh, tiah long mah tang thai hanah, nihcae doeh aicae khaeah maeto ah oh o toeng, Pa, Kai thungah na oh moe, Kai nang thungah ka oh baktih toengah, nihcae boih maeto ah oh o thai hanah, lawk ka thuih.**

17.12 Saam 41.9; Jhn 13.18.

22 **Aicae maeto ah a oh o baktih toengah, nihcae doeh maeto ah oh o thaih moe,**
23 **Kai nihcae thungah Ka oh moe, nang Kai thungah na oh, Kai nang patoeh moe, Kai nang palung baktih toengah, nihcae doeh na palung toeng, tiah long mah panoek moe, nihcae maeto ah oh o thai hanah, nihcae khaeah nang paek ih lensawkhaih to ka paek boeh.**
24 **Pa, long om ai na hoiah boeh Kai nang palung boeh, nang paek ih ka lensawkhaih nihcae mah hnuk o thai hanah, nang paek ih kaminawk doeh ka ohhaih ahmuen ah kai hoi nawnto ohsak han ka koeh.**
25 **Aw katoeng Pa, long mah nang to panoek ai: toe Kaimah loe kang panoek; Kai loe nang mah ni patoeh, tito hae kaminawk mah panoek o boeh.**
26 **Nihcae khaeah na hmin ka taphong boeh, nang palunghaih nihcae khaeah oh moe, Kai nihcae thungah ka oh thai hanah, na hmin to ka taphong han vop,** tiah a thuih.

18

Jesu angphat taakhaih hoi naehhaih
(Mathai 26.47-56; Marka 14.43-50; Luka 22.47-53)

1 Jesu lawkthuih pacoengah, a hnukbang kaminawk hoi nawnto Kidron tava yaeh ah caeh o, a hnukbang kaminawk hoi vapui yaeh ah kaom takha thungah akun o.
2 Jesu loe to ahmuen ah a hnukbang kaminawk hoi caeh o toepsoep pongah, Anih angphat taak Juda mah doeh to ahmuen to panoek toeng.
3 Juda mah kalen koek qaima, Farasinawk mah patoeh ih misatuh kaminawk to takha thungah angzoh haih, nihcae loe hmaithaw, hmaiim, maiphawnawk hoiah ang zoh o.
4 Jesu loe a nuiah pha han koi hmuennawk to panoek boih pongah, hmaa bangah caeh moe, nihcae khaeah, **mi maw na pakrong o,** tiah a naa.
5 Nihcae mah anih khaeah, Nazareth Jesu, tiah a naa o. Jesu mah nihcae khaeah, **Anih loe Kai hae boeh ni,** tiah a naa. Anih angphat taak Juda doeh nihcae hoi nawnto angdoet toeng.
6 Anih mah nihcae khaeah, **Anih loe Kai hae boeh ni,** tiah thuih pacoengah, nihcae loe hnukbang angnawn o moe, long ah amtimh o.
7 To pacoengah Anih mah nihcae khaeah, **Mimaw na pakrong o?** tiah dueng let. Nihcae mah, Nazareth Jesu, tiah a naa o.
8 Jesu mah, **Anih loe Kai hae boeh ni, tiah kang thuih o boeh na ai maw: kai nang pakrong o nahaeloe, hae kaminawk hae caeh o sak ah,** tiah a naa.
9 Nang paek ih kaminawk maeto doeh kang hmasak ai, tiah a thuih ih lok akoep han ih ni hae tiah a thuih.
10 To naah Simon Piter mah, angmah ih sumsen to aphongh moe, kalen koek qaima tamna ih bangtang naa to takroek pae pat. Tamna ih ahmin loe Malkuh.
11 Jesu mah Piter khaeah, **Na sumsen to tabu thungah pacaeng ah: Kam Pa mah ang paek ih boengloeng hae Ka nae mak ai maw?** tiah a naa.

18.11 Mathai 26.39; Mark 14.36; Luk 22.42.

Jesu naeh o

12 To naah misatuh kaminawk hoi Judahnawk zaehoikung angraeng-
nawk mah Jesu to naeh o moe, taoengh o,
13 Anih to Anna khaeah caeh o haih hmaloe, anih loe Kaiapha ih
amsae ah oh moe, to na saning ah kalen koek qaima ah oh.
14 Kaiapha loe kaminawk hanah kami maeto duek to hoih kue, tiah
Judahnawk khaeah thui kami ah oh.
15 Simon Piter hoi a hnukbang kalah kami maeto loe Jesu hnukah
bang hoi: to a hnukbang kami loe kalen koek qaima hoiah angmat
hoi pongah, anih loe Jesu hoi nawnto kalen koek qaima imthung ah
akunh.

Piter mah Jesu angphat taak
(Mathai 26.69-70; Marka 14.66-68; Luka 22.63-71)

16 Toe Piter loe tasa bang ih thok taengah angdoet sut. Kalen koek
qaima hoi angmat a hnukbang kalah kami maeto loe tasa bangah
tacawt, khongkha toep nongpata hoiah lok apaeh hoi pacoengah, Piter
to imthung ah akunsak.
17 Khongkha toep nongpata mah Piter khaeah, Nang doeh hae kami
hnukbang kaminawk thung ih maeto ah na oh toeng na ai maw? tiah
a naa. To naah Piter mah, Kai na ai ni, tiah a naa.
18 Angqai pongah, tamnanawk hoi toksah angraengnawk loe hmaitik
o moe, hmai angawt o: Piter doeh nihcae khaeah angdoet moe, hmai
angawt toeng.

Kalen koek qaima mah lokdueng

19 Kalen koek qaima mah Jesu khaeah a hnubang kaminawk hoi anih
mah patuk ih hmuennawk kawng to dueng.
20 Jesu mah anih khaeah, **Kai loe long khaeah kamtuengah lok
ka thuih; Judahnawk amkhueng o haih sineko hoi tempul ah
patukhaih ka sak toepsoep; tih lok doeh tamquta ah ka thui vai
ai.**
21 **Tih han ih kai lok nang dueng loe? Ka thuih ih lok thaih
kaminawk khaeah dueng oh, khenah, nihcae khaeah tih lok maw
ka thuih, ka thuih ih lok loe nihcae mah panoek o.**
22 To tiah lok a thuih pacoengah, to ahmuen ah angdoe toksah
angraeng maeto mah Jesu to tabaeng, kalen koek qaima ih lok to hae
tiah maw na pathim? tiah a naa.
23 Jesu mah anih khaeah, **Kasae ka thuih nahaeloe, ka sethaih to
na thui ah: loktang lok ni ka thuih, tikhoe kai nang tabaeng loe?**
tiah a naa.
24 To pacoengah Anna mah anih to taoengh moe, kalen koek qaima,
Kaiapha khaeah patoeh.

Piter mah angphat taak let

25 Simon Piter loe angdoet moe, hmai angawt. To naah nihcae mah
anih khaeah, Nang doeh anih hnukbang kaminawk thung ih maeto
toeng na ai maw? tiah a naa o. Anih mah angphat taak, kai na ai ni,
tiah a naa.
26 Kalen koek qaima ih tamna maeto ah kaom, Piter mah naa takroek
pae pat ih tamna ih canawk maeto mah, nang loe Anih hoi nawnto
takha thungah kaom kang hnuk ih kami na ai maw? tiah a naa.

18.14 Jhn 11.49,50.

27 Toe Piter mah, angphat taak let bae: akra ai ah aakhong roep.

Pilat hmaa ah Jusu
(Mathai 27.11-18,20-23; Marka 15.2-5; Luka 23.2-3,18-25)

28 To pacoengah nihcae mah khawnthaw ah Jesu to Kaiapha im hoi lokcaekhaih im bangah caeh o haih: nihcae loe amhnong moeng tih, tiah poek o pongah, lokcaekhaih imthung ah caeh o ai; amhnong kaminawk loe misong loihaih poihkung ih buh to caa o thai mak ai.
29 To pongah Pilat mah nihcae khaeah caeh moe, Tih zae nethaih maw oh moe, hae kami hae kai khaeah nang hoih o? tiah a naa.
30 Nihcae mah anih khaeah, Sethaih sah kami ah om ai nahaeloe, anih hae nang khaeah kang hoi o tih maw? tiah a naa o.
31 Pilat mah nihcae khaeah, Anih hae hoi oh loe, nangmacae ih daan baktiah lokcaek oh, tiah a naa. Toe Judahnawk mah anih khaeah, Kaicae loe mi kawbaktih doeh hum thaihaih daan ka tawn o ai, tiah a naa o.
32 To tiah thuih ih lok loe, kawbaktih duekhaih hoiah maw Jesu dueh tih, tiah thuih ih lok akoephaih han ih ni oh.
33 To pacoengah Pilat loe lokcaekhaih imthung ah akun let moe, Jesu to kawk, anih khaeah, Nang loe Judahnawk ih Siangpharang maw? tiah a naa.
34 Jesu mah anih khaeah, **Nangmah koeh ah maw hae lok hae na thuih? To tih ai boeh loe kalah kaminawk mah maw kai kawng hae ang thuih o?** tiah a naa.
35 Pilat mah, Kai loe Judah kami ah maw ka oh? Nangmah ih kaminawk hoi kalen koek qaima mah ni nang hae kai khaeah ang thak o: timaw na sak? tiah a naa.
36 Jesu mah, **Ka mah siangpahrang ah ukkhaih prae loe hae long nuiah om ai: hae long hae ka ukhaih prae ah om nahaeloe, Judahnawk khaeah kai ang thak o han ai ah, ka tamnanawk mah tuh o tih: toe vaihi kai mah siangpahrang ah ukhaih prae loe hae long nuiah om ai,** tiah a naa.
37 Pilat mah anih khaeah, To tih nahaeloe nang loe Siangpahrang takhae? tiah a naa.
Jesu mah, **Kai loe Siangpahrang ah ka oh, tiah na thuih ih lok loe amsoem. Kai loe loktang hnukung ah oh han ih ni, ka tapen moe, long ah kang zoh. Mi kawbaktih doeh loktang ah kaom kami mah loe, ka lok to tahngaih,** tiah pathim pae.
38 Pilat mah anih khaeah, Loktang loe timaw? tiah a naa. Anih mah hae lok thuih pacoengah, Judahnawk khaeah tasa bangah caeh let moe, nihcae khaeah, Anih nuiah zaehaih tidoeh ka hnu ai, tiah a naa.

Barabba zuengah lokcaek o

39 Toe nangmacae ih atawk baktih toengah misong loihhaih poih ah kami maeto kang prawt pae o han oh, to pongah Judah Siangpahrang hae kang prawt pae o han maw? tiah a naa.
40 To naah nihcae boih mah, Hae kami na ai, Barabba to prawt ah, tiah a hangh o. Barabba loe mingcah ah oh.

18.32 Jhn 3.14; 12.32.

19

Soekhring lumuek angmuek o sak
(Mathai 27.27-31; Marka 15.16-20)

1 To naah Pilat mah Jesu to lak moe, a boh.
2 Misatuh kaminawk mah soekhring lumuek sak pae o moe, a lu ah angmuek o sak, nihcae mah kahni kamling to angkhuk o sak,
3 Anih hanah, Judah Siangpahrang, tiah a naa o. Anih to tabaeng o.
4 Pilat loe Judahnawk khaeah caeh let moe, nihcae khaeah, Khenah, A nuiah zaehaih ka hnu ai, tiah na panoek o hanah, nangcae khaeah kang hoih, tiah a naa.

Pilat lokcaekhaih

5 Jesu loe soekhring lumuek to angmuek moe, kahni kamling angkhuk pacoengah, tasa bangah angzoh. Pilat mah nihcae khaeah, Kami hae khen oh! tiah a naa.
6 Kalen koek qaima hoi toksah angraengnawk mah Anih to hnuk o naah, Anih to thinglam pongah takhing ah! Anih to thinglam pongah takhing ah! tiah hang o. Pilat mah nihcae khaeah, A nuiah zaehaih ka hnu ai pongah, Anih to nangmacae mah hoi oh loe, takhing oh, tiah a naa.
7 To naah Judahnawk mah anih khaeah, Kaicae loe daan ka tawnh o, angmah hoi angmah Sithaw Capa ah angsak pongah, kaimacae ih daan baktih toengah Anih loe duek han oh, tiah pathim pae o.
8 Pilat mah to lok to thaih naah, a zit aep:
9 lokcaekhaih imthung ah caeh let moe, Jesu khaeah, Naa hoiah maw nang zoh? tiah a naa. Toe Jesu mah lok pathim pae ai.
10 Pilat mah anih khaeah, Lok nang pathim mak ai maw? Nang thinglam pong takhing thaih kami hoi loisak thaih kami ah ka oh, tito na panoek ai maw? tiah a naa.
11 Jesu mah, **Ranui bang hoiah na paek ai nahaeloe, ka nuiah sakthaihaih tidoeh na tawn mak ai: to pongah nang khaeah Kai paek kami loe kalen kue zaehaih to tawnh,** tiah a naa.
12 To naa hoi kamtong Pilat mah Anih loisak hanah loklam to pakrong: toe Judahnawk mah, Hae kami na loisak nahaeloe, nang loe Caesar ih ampui na ai boeh ni: mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah siangpahrang ah angsah kami loe Caesar ih misa ni, tiah a naa o.
13 To lok to Pilat mah thaih naah, anih mah Jesu to tasa bangah hoih moe, thlung hoi sak ih lokcaekhaih tangkhang nuiah anghnut. To ahmuen loe Hebru lok ah Gabbatha, tiah thuih o.
14 To na ni loe misong loihhaih poih niah oh moe, atue tarukto oh duih boeh: Pilat mah Judahnawk khaeah, Nangmacae ih Siangpahrang hae khen oh! tiah a naa.
15 Toe nihcae mah, Anih to hoi ving ah, anih to hoi ving ah, anih to thinglam pongah takhing ah, tiah hang o. Pilat mah nihcae khaeah, Nangcae ih Siangphrang hae thinglam pongah ka takhing han maw? tiah a naa. To naah kalen koek qaima mah, Caesar ai ah loe siangpahrang ka tawn o ai, tiah pathim pae.
16 To pacoengah Pilat mah Jesu to thinglam pong takhing hanah nihcae ban ah paek. Nihcae mah Jesu to lak o moe, a caeh o haih.

Jesu takhinghaih
(Mathai 27.33-44; Marka 15.22-32; Luka 23.33-43)

17 Anih loe angmah ih thinglam to aput moe, luhuh (Hebru lok hoiah
Golgotha,) tiah thuih ih ahmuen ah caeh.
18 To ahmuen ah nihcae mah anih to thinglam pongah takhing o,
banqoi bangah maeto bantang bangah maeto, kami hnetto anih hoi
nawnto takhing o moe, Jesu loe a um ah takhing o.
19 Pilat mah, NAZARETH JESU, JUDAHNAWK IH SIANGPAHRANG,
tiah angmathaih ca tarik pacoengah, thinglam pongah takhing.
20 Jesu thinglam nuiah takhinghaih ahmuen loe vangpui hoiah
zoidaek: to ih ca loe Hebrew, Grik, Latin lok hoiah tarik pongah,
paroeai Judah kaminawk mah kroek o.
21 Judahnawk ih kalen koek qaima mah Pailat khaeah, Judah Siang-
pahrang, tiah tarik hmah, hae kami mah, Kai loe Judah Siangpahrang
ah ka oh, tiah thuih, tiah tarik hanah a thuih pae.
22 Pilat mah, Ka tarik pacoeng boeh loe, tarik pacoeng ah ni oh boeh,
tiah a naa.
23 Misatuh kaminawk mah, Jesu thinglam pong takhing o pacoengah,
anih ih kahni to lak o moe, palito ah tapraek o, misatoep kaminawk
mah maeto kangbae ah lak o boih; anih ih kahni doeh lak pae o: to
kahni loe lu hoi khok khoek to kasawkah sak ih kahniah oh pongah,
huihhaih ahmaa to om ai.
24 Nihcae mah, Kahni loe asik o hmah si, mi mah maw coe tih, tiah
taham khethaih phoisa va o si, tiah maeto hoi maeto thuih o: nihcae
mah kai ih kahni to amzet o moe, kang khuk ih kahni lak hanah taham
khethaih phoisa to azuh o, tiah tarik ih Cabu akoep han ih ni, misatuh
kaminawk mah to tiah sak o.
25 Jesu ih thinglam taengah, amno, amno ih amnawk, Kalopa ih zu
Meri hoi Meri Magdalene cae to oh o.
26 Jesu mah toah kangdoe amno hoi anih mah palung ih a hnukbang
kami to hnuk naah, amno khaeah, **Nongpata, na capa hae khenah!**
tiah a naa.
27 To pacoengah a hnukbang kami khaeah, **Nam no hae khenah!**
tiah a naa. To nathuem hoi kamtong a hnukbang kami mah Jesu amno
to angmah im ah caeh haih.

Jesu duekhaih
(Mathai 27.48-50; Marka 15.36-37; Luka 23.36)

28 To pacoengah loe Jesu mah Cabu lok akoep hanah, hmuen boih
sak pacoeng boeh, tiah panoek naah, **Tui kang haeh,** tiah a thuih.
29 To ahmuen ah misurtui kathaw laom maeto pongah pahung o: tui
pazop thaih laprawn to misurtui kathaw thungah nup o, hyssop tadong
ah takaek o moe, Anih ih pakha ah bah pae o.
30 Jesu mah misurtui kathaw to pataeng pacoengah, **Pacoeng boeh,**
tiah thuih, to pacoengah luthuk moe, a hinghaih to qui apet.

Jesu ih panak thun o

31 To na ni loe amprikcaihaih niah oh, (Sabbath ni loe kasang niah
oh), to pongah Sabbath niah thinglam pongah kami qok oh han om ai,
Judahnawk loe nihcae ih khok to khaeh moe, a qok to lak hanah, Pilat
khaeah caeh o moe, a hnik o.

19.24 Saam 22.18. **19.28** Saam 69.21; 22.15.

32 Misatuh kaminawk angzoh o moe, anih hoi nawnto takhing ih
hmaloe koek kami maeto ih khok to khaeh pae o pacoengah, kalah
maeto ih khok doeh khaeh pae o.
33 Toe Jesu khae phak o naah, Anih loe duek boeh pongah, Anih ih
khok loe khaek pae o ai.
34 Toe misatoep kami maeto mah tazae hoiah Anih ih panak to thunh,
to naah athii hoi tui to tacawt.
35 To tiah kaom hmuen hnu kami mah hnukung ah ohhaih kawng
to a thuih, anih mah thuih ih lok loe amsoem: na tang o thai hanah,
anih mah thuih ih lok loe amsoem, tito anih mah panoek.
36 Anih ih ahuh maeto doeh angkhaek mak ai, tiah tarik ih Cabu lok
akoep hanah, hae tiah hmuennawk to oh.
37 Kalah Cabu mah, A thunh o ih Anih to nihcae mah khen o tih, tiah
thuih.

Jesu aphum o
(Mathai 27.57-61; Marka 15.42-47; Luka 23.50-56)

38 To pacoengah Judahnawk zit pongah, tamquta hoi Jesu hnukbang
kami, Arimathea avang ih Joseph mah, Pilat khaeah, Jesu ih qok lak
hanah a hnik: Pilat mah lak han paek pongah, anih loe caeh moe, Jesu
ih qok to lak.
39 Khoving ah Jesu khae kacaeh Nikodema doeh caeh toeng, anih
mah myrrh hoi aloe kangbaeh boengloeng cumvaito kazit hmuihoih
tui to sinh.
40 Nihhnik mah Jesu ih qok to lak hoi moe, aphum hanah Judahnawk
mah sakzong ih atawk baktih toengah, hmuihoih tui hoi nawnto kahni
hoiah ayaw hoi.
41 Anih thinglam nuiah takhinghaih ahmuen ah takha maeto oh; to
takha thungah loe, mi doeh aphum vai ai ih, taprong kangtha maeto
oh.
42 Judahnawk amprikcaihaih niah oh moe, taprong doeh anghnai
daek pongah, nihcae mah to ahmuen ah Jesu to aphum o.

20

Jesu angthawk lethaih
(Mathai 28.1-8; Marka 16.1-8; Luka 24.1-10)

1 Meri Magdalene loe, ni sarihto thung hmaloe koek ni, khawnthaw
khoving ah taprong ah caeh, to naah kang khoe ving taprong
kraenghaih thlung to a hnuk.
2 To naah Simon Piter hoi Jesu mah palung ih, kalah a hnukbang
khaeah cawnh moe, nihnik khaeah, Taprong thung hoiah Angraeng to
lak o ving boeh, naa ah maw a suek o, tito ka panoek ai, tiah a naa.
3 To pongah Piter hoi kalah a hnukbang kami hnik taprong ah caeh
hoi.
4 Nihnik loe nawnto cawnh hoi: toe kalah a hnukbang maeto mah
Piter to poengtaak ving moe, taprong ah phak hmaloe.
5 Anih mah takhum tathuk moe, a thungah khet naah, kahni khue
kaom to a hnuk; toe anih loe a thungah akun ai.
6 To naah a cawnhtaak ih Simon Piter to phak, taprong thungah akun
naah, kahni khue kaom,

19.36 EXO 12.46; NAM 9.12; Saam 34.20. **19.37** Zek 12.10; Lph 1.7. **19.39** Jhn 3.1,2.

7 a lu taengah suek ih pavawh loe kahni hoi nawnto om ai, angmah
koehah ahmuen maeto ah nawnto amkhraep to a hnuk.
8 Taprong ah pha hmaloe, kalah a hnukbang doeh a thungah akun
toeng, anih mah hnuk naah, tanghaih to tawnh.
9 Anih loe duekhaih thung hoi angthawk let tih, tiah thuih ih Cabu
lok to nihcae mah panoek o ai vop.
10 To pacoengah a hnukbang kami hnik loe angma hnik im ah caeh
hoi let.

Meri Magdalene khaeah Jesu amtueng
(Marka 16.9-11)

11 Toe Meri loe taprong taengah angdoet moe, qah: anih loe qah hoi
takhum tathuk moe, taprong thungah khet,
12 to naah Jesu qok pasonghaih ahmuen ah, lu bangah maeto, akhok
bangah maeto kanghnu, kanglung van kami hnik to a hnuk.
13 Nihnik mah anih khaeah, Nongpata tikhoe na qah loe? tiah a naa
hoi. Anih mah nihnik khaeah, Ka Angraeng nihcae mah lak o ving
boeh, anih loe naa ah maw a suek o, tito ka panoek ai, tiah a naa.
14 To tiah a thuih pacoengah, anih loe hnukbang ah anghae, to naah
kangdoe Jesu to a hnuk, toe Jesu ni, tito anih mah panoek ai.
15 Jesu mah anih khaeah, **Nongpata, tikhoe na qah loe? Mi maw
na pakrong?** tiah a naa. To kami loe takha tawnkung mue, tiah a
poek pongah, anih khaeah, Patukkung, anih ih qok na lak nahaeloe,
anih to naa ah maw na suek na thui ah, ka caeh moe, anih to ka lak
han, tiah a naa.
16 Jesu mah anih khaeah, **Meri,** tiah a naa. To naah Meri mah angqoi
moe, Anih khaeah Rabboni! (thuih koehhaih loe Patukkung, tih haih
ih ni) tiah a naa.
17 Jesu mah nongpata khaeah, **Na sui hmah; Pa khaeah Ka caeh
ai vop: toe kam nawkamyanawk khaeah caeh ah loe, nihcae
khaeah, Kam Pa hoi nangcae ih Ampa; Ka Sithaw hoi nangcae
ih Sithaw khaeah ka caeh han boeh, tiah a thuih, tiah thui paeh,**
tiah a naa.
18 To naah Meri Magdalene loe caeh moe, a hnukbang kaminawk
khaeah, Angraeng to ka hnuk boeh, Anih mah ni hae hmuennawk hae
ang thuih, tiah a naa.

A hnukbangnawk khaeah Jesu amtueng
(Matthai 28.16-20; Marka 16.14-18; Luka 24.36-46)

19 Ni sarihto thung ih ni hmaloe koek, to na ni duembang ah a
hnukbang kaminawk amkhueng o, Judahnawk a zit o pongah thok to
khah o, to naah Jesu angzoh moe, nihcae um ah angdoet pae, nihcae
khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe,** tiah a naa.
20 Anih mah to tiah thuih pacoengah, A ban hoi panak to nihcae
khaeah patuek pae. Angraeng to a hnuk o naah, a hnukbang
kaminawk poeknawm o.
21 Jesu mah nihcae khaeah, **Nangcae khaeah monghaih om nasoe:
Kam Pa mah ang patoeh baktih toengah, nangcae doeh kang
patoeh,** tiah a naa.
22 To tiah a thuih pacoengah, nihcae to anghah thuih moe, nihcae
khaeah, Kacai Muithla talawk oh, tiah a naa.

23 Minawk zaehaih na tahmen o nahaeloe, na zae o haih tahmen
toeng tih, minawk zaehaih na tahmen o ai nahaeloe, na zaehaih doeh
tahmen mak ai, tiah a naa.

Thomas palunghaenghaih

24 Toe kami hatlai hnetto thungah maeto (Didymu, tiah kawk ih)
Thomas loe Jesu angzoh naah, nihcae hoi nawnto om ai.
25 To pongah kalah a hnukbang kaminawk mah anih khaeah, Kaicae
loe Angraeng ka hnuk o boeh, tiah a thuih pae o. Toe anih mah nihcae
khaeah, Ban ah sum hoi takhing ih ahmaa to ka hnuk moe, sum hoi
takhing ih ahmaa to ka banpazung hoi roe sui pacoengah, anih ih
panak to ban hoi ka tapawh ai ah loe, ka tang mak ai, tiah a naa.
26 A hnukbang kaminawk loe ni tazetto pacoengah imthung ah
amkhueng o let bae, to naah loe Thomas doeh nihcae khaeah oh boeh:
thok khah o nathuem ah Jesu angzoh moe, nihcae um ah angdoet pae,
Nangcae khaeah monghaih om nasoe, tiah a naa.
27 To pacoengah Anih mah Thomas khaeah, **Na banpazung to
haeah payangh loe, ka bannawk hae khen ah; na ban to haeah
payangh loe, ka panak hae tapawh ah: palunghaeng ai ah, tang
ah,** tiah a naa.
28 To naah Thomas mah anih khaeah, Ka Angraeng, Ka Sithaw, tiah
a naa.
29 Jesu mah anih khaeah, **Thomas, na hnuk pongah ni, na tang:
hnu ai ah tang kaminawk loe tahamhoih o,** tiah a naa.
30 Jesu mah hae Cabu thungah tarik ai ih, kalah paroeai angmathaih
doeh a hnukbang kaminawk hmaa ah sak pae:
31 toe Jesu loe Kri, Sithaw Capa ni, tiah na tang o moe, anih ih ahmin
tanghaih rang hoiah hinghaih na tawn o thai han ih ni, hae canawk
hae tarik ah oh.

21

Tuipui taengah amtuenghaih

1 To pacoengah Jesu mah Tiberia tuipui ah a hnukbang kaminawk
khaeah amtueng pae let.
2 Toah Simon Piter, (Dydimu, tiah kawk ih) Thomas, Kalili prae Kana
avang ih Nathanael, Zebedee ih caanawk, a hnukbang kalah hnetto oh
o.
3 Simon Piter mah nihcae khaeah, Tanga haeng hanah ka caeh han,
tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Kaicae doeh kang zoh o toeng
han, tiah a naa o. To pongah nihcae doeh caeh o moe, palong thungah
akun o roep: toe to na aqum loe nihcae mah tidoeh naeh o ai.
4 Khawnbang phak naah, Jesu loe tui taengah angdoet: toe Jesu ni,
tito a hnukbang kaminawk mah panoek o ai.
5 Jesu mah nihcae khaeah, **Nawktanawk, caak koi na tawnh o
maw?** tiah a naa. Nihcae mah anih khaeah, Ka tawn o ai, tiah pathim
pae o.
6 Anih mah nihcae khaeah, **Palong bantang bangah palok to
haeng oh, na naeh o tih,** tiah a naa. To pongah nihcae mah palok
to haeng o, to naah palok zae thai ai khoek to pop parai ah tanga to a
naeh o.

20.23 Mathai 16.19; 18.18. **21.3** Luk 5.5. **21.6** Luk 5.6.

7 To naah Jesu mah palung ih a hnukbang kami mah Piter khaeah,
Anih loe Angraeng bae! tiah a naa. Anih loe Angraeng ni, tiah thuih ih
lok to Piter mah thaih naah, (anih loe bangkrai ah oh) pongah, laihaw
kalen to angkhuk moe, tui thungah lungpung tathuk.
8 Kalah a hnukbang kaminawk loe anih hnukah palong hoiah angzoh
o: (nihcae loe tuicing hoi angthla parai ai, lam quipangato thuemtham
ni angthla,) palok koiah kaman tanga to saoeng bangah a zaeh o.
9 Nihcae saoeng bang phak o naah, tik ih hmai nuiah paaem ih tanga
hoi takawnawk to a hnuk o.
10 Jesu mah nihcae khaeah, **Vaihi pang na naeh o ih tanga to na
sin oh,** tiah a naa.
11 Simon Piter loe palong nuiah dawh moe, tanga kalen ngai ah
cumvai quipangato pacoeng, thumto kaman palok to tuicing bangah
a zaeh: tanga loe pop parai, toe palok loe angsik ai.
12 Jesu mah nihcae khaeah, Angzo oh loe, buhcaa oh, tiah a naa.
Angraeng ni, tiah panoek o boeh pongah, a hnukbang kami maeto
mah doeh nang loe mi aa? tiah dueng o ai.
13 Jesu loe angzoh moe, takaw hoi tanga to lak pacoengah, nihcae
hanah a paek.
14 Hae loe a duek moe, angthawk let pacoengah, a hnukbang
kaminawk khaeah amtueng ih vai thumto haih ah oh.

Jesu mah Piter lokdueng

15 Nihcae buhcaak o pacoengah, Jesu mah Simon Piter khaeah, **Jonah
capa, Simon, hae hmuennawk pongah kai nang palung kue maw?**
tiah a naa. Piter mah, Ue, Angraeng; nang kang palung, tito na panoek,
tiah a naa. Anih mah, **Kai ih tuucaanawk hae pacah ah,** tiah a naa.
16 Jesu mah**Jonah capa, Simon, Kai nang palung maw?** tiah vai
hnetto a naa let. Piter mah, Ue, Angraeng; kang palung, tito na panoek,
tiah a naa. Anih mah, **Kai ih tuunawk hae pacah ah,** tiah a naa.
17 Jesu mah**Jonah capa, Simon, Kai nang palung maw?** tiah vai
thumto a naa let bae. Jesu mah**kai nang palung maw?** tiah vai
thumto a naa pongah, Piter loe palungset. Piter mah anih khaeah,
Angraeng, hmuennawk boih na panoek; nang kang palung, tito doeh
na panoek, tiah a naa. Jesu mah anih khaeah, **Kai ih tuunawk hae
pacah ah,** tiah a naa.
18 **Loktang to, loktang ah, kang thuih, Na nawkta nathuem ah
loe, nangmah hoi nangmah kahni nang khuk moe, na koeh ih
ahmuen ah na caeh: toe na mitong naah loe, ban na payangh
ueloe, kalah kami mah ni kahni to angkhuksak tih, na caeh koeh
ai ih ahmuen ah na caeh haih tih,** tiah a naa.
19 To tiah a thuih ih lok loe, Piter mah kawbaktih duekhaih hoiah
maw Sithaw pakoeh tih, tiah thuih koehhaih ih ni. To tiah lok a thuih
pacoengah, anih mah, Piter khaeah, **Ka hnukah na bangah,** tiah a
naa.
20 Piter hnukbang angqoi naah, anih hnukah kabang Jesu mah
palung ih a hnukbang kami to a hnuk; anih loe duembuh caak o naah
Jesu ih saoek nuiah amha moe, Angraeng, mi mah maw nang angphat
taak tih? tiah lokdueng kami ah oh.

21.20 Jhn 13.25.

21 Piter mah to kami to hnuk naah Jesu khaeah, Angraeng, anih hae
loe kawbangmaw om tih? tiah dueng.
22 Jesu mah anih khaeah, **Kai angzoh karoek to anih hingsak**
hanah ka koeh cadoeh, nang hoi timaw asaenghaih oh? Ka
hnukah mah na bangah, tiah a naa.
23 Hae tiah thuih ih lok pongah, To a hnukbang kami loe, dueh mak
ai, tiah nawkamyanawk salakah lok to amsong: toe Jesu mah anih
khaeah, Nang loe na dueh mak ai, tiah thui ai; toe Kai angzoh karoek
to anih hingsak hanah ka koeh cadoeh, nang hoi timaw asaenghaih
oh? tiah ni a thuih.
24 Hae a hnukbang kami loe hae hmuennawk thuikung hoi tarikkung
ah oh. Anih mah thuih ih lok loe amsoem, tiah ka panoek o.
25 Jesu mah sak ih kalah paroeai hmuennawk doeh oh vop, maeto
doeh anghmat ai ah to hmuennawk to tarik boih si tih nahaeloe, tarik
ih cabunawk suek hanah long acaeh mak ai, tiah ka poek.

TOKSAHKUNGNAWK

Luka loe hae Toksahkungnawk cabu tarikkung ah oh. Tamthanglok hoih Luka cabu loe Jesu van ah dawhhaih kawng hoiah ni boeng, toe Toksakungnawk cabu loe Jesu van ah dawhhaih kawng hoiah amtong. Tamthanglok hoih thungah loe Luka mah loe Nazareth hoi amtong moe, Jerusalem karoek to tamthanglok hoih qoenghaih kawng to parui; Jerusalem hoi amtong moe, Rom karoek to tamthanglok hoih qoenghaih kawng to tarik. Luka mah Pentecost ni, Piter, Jerusalem ah kaom hmuennawk kawng, Stephen hoi pacaekthlaekhaih kawngnawk to tarik. Anih mah Philip mah thuih ih tamthanglok hoih, Saul mah thuih ih lok, Piter toksakhaih hoi kaboeng thai ai pacaekthlaekhaih kawngnawk to thuih. Sithaw toksak hanah vai thumto Pawl kholong caehhaih kawng to anih mah kamtuengah tarik moe, Pawl Rom vangpui phakhaih kawng hoiah a boengsak. Luka mah Toksahkungnawk cabu thungah thuih ih lokpui koek lok loe, Kri Muithla thacakhaih rang hoiah tamthanglok hoih angpunghaih kawng hae ni.

Jesu van ah dawhhaih

1 Aw Theophila, hmaloe ah ka sak ih cabu pongah, Jesu mah sak ih
hmuen hoi patuk amtonghaih kawng to,
2 patoeh han a qoih ih kaminawk khaeah, Kacai Muithla rang hoiah
lok to paek moe, ranui bangah lakhaih ni pha ai karoek to a thuih pae
ih lok to ka tarik boeh.
3 Anih loe patangkhang pacoengah, nihcae khaeah ni quipalito thung
amtueng pae moe, Sithaw prae kawng to a thuih: anih loe hing, tiah
nihcae khaeah paroeai hnuksakhaih hoiah amtuengsak:

Kacai Muithla paekhaih

4 **Patoeh ih kaminawk hoi nawnto amkhueng o naah, ka thuih**
ih lok to na thaih o boeh, Pa Lokkamhaih to zing oh, Jerusalem
hae caeh o taak hmah.
5 **Johan loe tui hoiah ni tuinuemhaih to paek; toe nangcae loe**
akra ai ah Kacai Muithla hoiah tuinuemhaih to na hnu o tih, tiah
a naa.
6 Nihcae mah nawnto amkhueng o naah, anih khaeah, Angraeng,
vaihi Israel prae nang doetsak let han boeh maw? tiah a dueng o.
7 Anih mah nihcae khaeah, **Pa mah a thacakhaih rang hoiah suek**
ih ani hoi atuenawk na panoek o han angai ai.
8 **Toe nangcae nuiah Kacai Muithla angzoh pacoengah, tha-**
cakhaih to na hnu o tih: to naah Jerusalem, Judea prae hoi
Samaria prae thung boih, long boenghaih ahmuen khoek to, Kai
hnukung ah na om o tih, tiah a naa.

Jesu van ah dawh tahang

9 Hae loknawk a thuih pacoengah, nihcae mik hnukah, anih loe van
ah lak tahang ah oh; anih loe nihcae mah hnu thai ai karoek to tamai
nuiah caeh tahang.

1.1 Luk 1.1-4. **1.4** Luk 24.49. **1.5** Mathai 3.11; Mark 1.8; Luk 3.16; Jhn 1.33. **1.8** Mathai 28.19; Mark 16.15; Luk 24.47,48. **1.9** Mark 16.19; Luk 24.50,51.

10 Anih ranui bang caeh naah, nihcae mah boeng ai ah khet o tahang,
khenah, kahni kanglung angkhuk kami hnetto, nihcae taengah angdoet
pae;
11 nihnik mah, Kalili kaminawk, Tih pongah nang doet o moe, ranui
bangah na khet o khing loe? Nangcae khae hoi van ah lak tahang ah
kaom, nangcae mik hnukah Jesu van ah lak tahang baktih toengah,
anih loe angzo let tih, tiah a naa.

Juda zuengah Mathia qoih o

12 To pacoengah loe nihcae mah Jerusalem hoi Sabbath nito caehhaih
kangthla, Olive, tiah kawk ih mae hoiah Jerusalem ah amlaem o.
13 A phak o naah, Piter, Johan, Jakob hoi Andru, Philip hoi Thomas,
Batholomu hoi Mathai, Alphaeus capa Jakob hoi Zealot, tiah kawk ih
Simon, Jakob ih amnawk Juda cae loe im ranui ah dawh o tahang.
14 Nongpatanawk, Jesu amno Meri, Anih ih amnawknawk boih loe
poekhaih maeto hoiah lawkthuih o.
15 To na niah Piter loe (cumvaito pacoeng, pumphaeto) kamkhueng,
a hnukbang kaminawk salakah angdoet moe,)
16 nawkamyanawk, Jesu naeh kaminawk loklam patuekkung, cangh-
nii ah Kacai Muithla mah David ih pakha hoiah Juda kawng thuih ih
hae Cabu lok loe akoep han oh.
17 Anih loe aicae hoi nawnto kroek o moe, hae tok doeh a sak toeng,
tiah a thuih.
18 Juda loe zaehaih atho hoiah long to qanh; anih loe lu bang hoiah
long ah krak, a zok um ah tapok phawt pongah, tazae taqawnnawk
doeh amsah boih.
19 To tiah kaom hmuen to Jerusalem kaminawk boih mah panoek o;
to pongah to long ahmuen loe a taengah kaom kaminawk ih lok hoiah
Akeldama, tiah kawk o, athii hoi qan ih long, tiah thuih koehhaih ih
ni.
20 Saam Cabu thungah, Anih ohhaih ahmuen to pong sut nasoe loe,
toah mi doeh om hmah nasoe: zaehoikung ah a ohhaih tok to kalah
kami mah la nasoe, tiah tarik ih oh.
21 To pongah, Angraeng Jesu aicae salakah oh moe, tacawt naah,
aicae hoi nawnto kaom toepsoep kami,
22 aicae hoi nawnto Jesu angthawk lethaih hnukung ah oh hanah,
Johan mah tuinuemhaih paek tangsuek nathuem hoi kamtong, Anih
aicae khae hoi ranui bangah lak karoek to, aicae hoi nawnto kaom
kami maeto tokpaek han oh, tiah a thuih.
23 To pongah nihcae mah kami hnetto, Barsabas, tiah kawk ih Joseph
(Justa, tiah doeh kawk o) hoi Mathia to qoih o.
24-25 To naah Angraeng, nangmah loe kaminawk ih palungthin to
na panoek boih, zaehoikung ah ohhaih ahmuen hoiah Juda amtim
ving pacoengah, anih zuengah oh moe, angmah ih ahmuen ah caeh
pacoengah, patoeh ih kaminawk mah sak ih tok thungah athum hanah,
hae kami hnik thungah na qoih ih kami to amtuengsak ah, tiah lawk
a thuih o.

1.13 Mathai 10.2-4; Mark 3.16-19; Luk 6.14-16. **1.18** Mathai 27.3-8. **1.20** Saam 69.25; Saam 109.8. **1.21** Mathai 3.16; Mark 1.9; Luk 3.21; Mark 16.19; Luk 24.51.

26 To pacoengah nihcae mah taham khethaih phoisa to vah o; taham khethaih phoisa loe Mathia khaeah amtimh; to pongah anih to patoeh ih kami hathlai hnetto thungah athum o sak.

2

Kacai Muithla ih tangqum

1 Pentecost ni phak naah loe, nihcae boih ahmuen maeto ah poekhaih maeto hoiah oh o.
2 Poek ai pui ah thacak takhi baktiah van hoiah lok angzoh moe, nihcae anghnuthaih imthung to koi boih.
3 To naah kangqong hmai baktiah kaom, kangphae palai to nihcae khaeah amtueng pae moe, toah kaom kami maeto khae boih nuiah oh.
4 To naah nihcae boih Kacai Muithla hoi koi o moe, Muithla mah paek ih lok baktih toengah, nihcae mah kalah loknawk to apaeh o.

Rangpui hnukhaih dan

5 To naah van tlim ah kaom acaeng kaminawk boih thungah, sithaw kazom, Judahnawk Jerusalem ah oh o.
6 to tiah lok angzoh naah, pop parai kaminawk loe nawnto amkhueng o, nihcae mah apaeh ih lok to angmah ih lok baktih toengah thaih o pongah, dawnrai o.
7 Nihcae boih dawnrai o moe, poek anghmang o sut, Khenah, hae kaminawk loe Kalili lok na ai maw apaeh o boih?
8 Kawbangmaw aimacae ih lok baktih toengah, a thaih o boih halat?
9 Aicae loe Parthia, Media, Elam prae ah kaom kami; Mesopotamia, Judea, Kapadocia, Pontus hoi Asia,
10 Phrygia, Pamphylia, Izip hoi Libya prae Cyrene vangpui taeng ih kami; Rom ih angvinnawk, Judahnawk hoi Judah bokhaih thungah akun kaminawk,
11 Crete hoi Arab kami ah a oh o, toe Sithaw mah sak ih dawnrai hmuen to aimacae ih lok baktih toengah a thaih o, tiah nihcae mah maeto hoi maeto thuih o.
12 Nihcae boih dawnrai o moe, poek anghmang o sut, hae hmuen loe tih thuih koehhaih ih maw vai? tiah maeto hoi maeto angdueng o.
13 To naah kalah kaminawk mah, Hae kaminawk loe kangtha misurtui ni zok koiah naek o, tiah pahnui o thuih.

Piter mah thuih ih lok

14 Toe Piter loe kami hatlaito hoi nawnto angdoet moe, nihcae khaeah, Judah kami hoi Jerusalem ah kaom kaminawk, hae hae panoek oh, ka thuih ih loknawk hae tahngai oh, tiah tha hoi lok a thuih:
15 na poek o ih baktiah, hae kaminawk loe mu paquih o ai, vaihi loe akhawn bang atue thumto ni oh vop.
16 Hae loe tahmaa Joel mah,
17 Hnukkhuem niah loe, Sithaw mah, kaminawk boih nuiah Ka Muithla to ka kraih han, na capa hoi canunawk mah lok to taphong o tih, nangcae ih thendoengnawk mah hnuksakhaih to hnu o ueloe, mitongnawk mah amang to sah o tih:

2.1 LEV 23.15-21; Deu 16.9-11. **2.17** Joel 2.28-32.

18 to na niah loe ka tamna nongpa hoi nongpatanawk nuiah Ka
Muithla to ka kraih han; nihcae mah lok to taphong o tih:
19 van ranui ah dawnrai hmuen to kam tuengsak moe, long tlim ah
athii, hmai hoi hmaikhuenawk to angmathaih ah kam tuengsak han:
20 lensawk moe, dawnrai koi kaom Angraeng ih ni pha ai naah, Ni
to khoving ah angcoeng ueloe, khrah to athii ah angcoeng tih:
21 to naah mi kawbaktih doeh Angraeng ih ahmin kawk kami loe
pahlonghaih hnu tih, tiah thuih ih lok to oh.
22 Israel kaminawk, hae loknawk hae tahngai oh; Sithaw mah
Nazareth Jesu nangcae khaeah patoeh pongah, Anih rang hoiah
Sithaw mah dawnrai hmuen, anghmang thok hmuen hoi angmathaih
hmuennawk to ang sak pae o boeh, tito na panoek o:
23 Sithaw mah panoek coek moe, khokhan tangcae baktih toengah,
Anih to na naeh o moe, kami zae ban hoiah thinglam pongah takhing
pacoeng ah, na hum o:
24 toe Anih loe Sithaw mah duekhaih thung hoiah loihsak moe, hing
hanah pathawk let boeh: duekhaih mah Anih to patawn caeng thai ai.
25 David mah Anih kawng to, Ka hmaa ah Angraeng to ka hnuk
toepsoep, ka bantang bangah anih to oh pongah, ka tasoeh mak ai:
26 to pongah ka palung loe anghoe moe, ka palai mah kawnhaih to
tawnh; ka takpum doeh oephaih hoiah om tih:
27 ka hinghaih pakhra hell thungah Nang caehtaak mak ai, nangmah
ih kaciim kami to na qongsak mak ai.
28 Hinghaih loklam to nang panoeksak; Na hmaa ah anghoehaih
hoiah nang koisak tih, tiah thuih.
29 Nawkamyanawk, aicae ampa David loe duek moe, aphum o boeh,
tito kamnoek ah thuih han ka koeh, anih ih taprong loe vaihni ni khoek
to aicae khaeah oh.
30 Toe David loe tahmaa ah oh pongah, taksa ah oh baktih toengah,
anih ih angraeng tangkhang nuiah anghnutsak hanah, angmah ih
acaeng thung hoiah, Anih mah Kri to pathawk tih, tiah Sithaw mah
David khaeah lokkamhaih sak boeh, tito anih mah panoek.
31 David mah hae tiah kaom han koi hmuen to panoek coek boeh
pongah, a hinghaih Pakhra loe hell thungah caehtaak mak ai, a takpum
doeh qong mak ai, tiah Kri angthawk lethaih kawng to a thuih.
32 Aicae loe Sithaw mah Jesu pathawk let boeh, tiah hnukung ah oh
o.
33 Anih loe pakoehhaih hoiah Sithaw bantang bangah oh moe, Ampa
mah lokkamhaih Kacai Muithla to hnuk boeh pongah, anih mah paek
ih hae hmuen hae vaihi na hnuk o moe, na thaih o boeh.
34-35 David loe van ah daw tahang ai: toe anih mah, Angraeng mah
kai ih Angraeng khaeah, na misanawk to na khokkoenghaih ahmuen
ah ka sah ai karoek to, ka bantang bangah anghnu ah, tiah a naa, tiah
thuih.
36 To pongah Israel imthung takoh boih mah hae hae kahoihah
panoek o nasoe, thinglam pongah na takhing o ih, Jesu loe Sithaw mah
Angraeng hoi Kri ah ohsak boeh, tiah a naa.

2.23 Mathai 27.35; Mark 15.24; Luk 23.33; Jhn 19.18. **2.24** Mathai 28.5,6; Mark 16.6; Luk 24.5. **2.25** Saam 16.8-11. **2.30** Saam 132.11; 2 Samuel 7.12,13. **2.34-35** Saam 110.1.

37 Nihcae mah to lok to thaih o naah, nihcae ih palung to thunh
pae pongah, Piter hoi patoeh ih kaminawk khaeah, Kaminawk hoi
nawkamyanawk, Kawbangmaw ka tih o han boeh? tiah lok a dueng o.
38 Piter mah nihcae khaeah, Zaehaih dawnpakhuem oh loe, zae
tahmenhaih hnuk hanah, Jesu Kri ih ahmin hoiah tuinuem o boih ah,
Kacai Muithla ih tangqum to na hnu o tih.
39 Lokkamhaih loe nangmacae han ih, na caanawk han ih, kangthla
ah kaom kaminawk hoi aicae Angraeng Sithaw mah kawk hanah kaom
kaminawk boih han ih ni, tiah a naa.

Kricaanawk qoenghaih

40 Hae lam amkhraeng kaminawk thung hoiah nangmacae hoi
nangmacae amhlong oh, tiah anih mah kalah paroeai thapaekhaih
loknawk to thuih pae.
41 Oephaih hoiah anih ih lok talawk kaminawk loe tuinuemhaih to
hnuk o, to na niah tang kaminawk sangthumto nihcae khaeah angpaek
o.
42 Nihcae loe patoeh ih kaminawk mah patuk ih loknawk to kacakah
patawnh o, maeto hoi maeto angkomhaih tawnh o pacoengah, takaw
a aeh hoi lawkthuihaih doeh kapet ai ah sak o.
43 Hinghaih tawn kami boih mah zithaih to tawnh o: patoeh ih kam-
inawk mah paroeai dawnrai koi kaom hmuen hoi angmathaihnawk to
sak o.
44 Tanghaih tawn kaminawk boih nawnto oh o moe, a tawnh o ih
hmuennawk boih nawnto patoh o;
45 a tawnh o ih hmuennawk to zawh o moe, angtoenghaih baktiah
kaminawk boih hanah pazet o.
46 Nihcae loe nithokkruek tempul thungah poek amhonghaih hoiah
oh o, im maeto pacoeng maeto takaw a aeh o moe, kawnhaih
palungthin hoiah a caak o,
47 Sithaw to pakoeh o moe, kaminawk boih koehhaih baktih toengah
khosak o. Sithaw mah nithokkruek kricabu thungah pahlonghaih hnu
kaminawk to pungsak.

3

Khokkhaem hoihhaih

1 Piter hoi Johan loe duembang atue thumto phak naah, lawkthuih
hanah tempul ah caeh hoi.
2 To naah amno takoh thung hoi khokkhaem kami maeto loe tempul
thung akun kaminawk khae ban patueng hanah, nithokkruek angzawn
o moe, Kranghoih, tiah kawk ih tempul khongkha taengah a suek o,
3 to kami mah tempul thungah kakun tom Piter hoi Johan to hnuk
naah, nihnik khaeah phoisa a hnik.
4 Piter hoi Johan mah anih to mikpakhrip ai ah khet hoi moe, anih
khaeah, Kaihnik hae khen ah, tiah a naa.
5 Anih mah hmuen maeto na paek hoi tih mue, tiah a poek pongah,
oephaih hoiah nihnik to a khet.
6 Piter mah, phoisa hoi sui ka tawn ai; toe ka tawnh ih hmuen to
kang paek: Nazareth Jesu Kri ih ahmin hoiah angthawk ah loe, caeh
ah, tiah a naa.

2.44 Tsk 4.32-35.

7 Piter mah anih ih bantang ban to patawnh pae moe, pathawk
tahang: to naah anih ih khok hoi khokhu ahuh to thacak pae.
8 Anih loe angthawk tahang moe, angdoet pacoengah, lam a caeh,
nihnik hoi nawnto tempul thungah akunh, lam a caeh moe, amloep
hoiah Sithaw to pakoeh.
9 Anih loe lam a caeh moe, Sithaw to pakoeh, tiah kaminawk boih
mah hnuk o:
10 to kami loe Kranghoih tempul khongkha taengah ban patueng
kami ni, tiah nihcae mah panoek o: anih nuiah kaom hmuen to
kaminawk mah hnuk o naah, dawnrai anghmanghaih hoiah oh o.

Piter mah thuih ih lok

11 Khokkhaem kahoih kami mah Piter hoi Johan ih ban to patawnh
naah, kaminawk boih dawnrai o moe, Solomon ih impoem ta, tiah
kawk ih ahmuen ah nihcae khaeah nawnto cawnh o.
12 Piter mah to kaminawk to hnuk naah, nihcae khaeah, Israel
kaminawk, tikhoe hae tiah kaom hmuen nuiah dawnraihaih na tawnh
o loe? Kaimah hnik sakthaihaih tha hoi sithaw kami ah ka oh hoi
pongah ni hae kami hae loklam ka caeh hoi sak thaih, tiah na poek o
pongah maw mikpakhrip ai ah nang khet o?
13 Abraham Sithaw, Isak Sithaw, Jacob Sithaw, aicae ampanawk ih
Sithaw mah a Capa, Jesu to lensawkhaih hoiah pakoeh boeh; anih to
hum hanah nangcae mah na paek o, Pilat mah anih prawt han thuih
naah, Pilat hma ah anih to nang phat o taak.
14 Kaciim Kami hoi Katoeng Kami to na pahnawt o moe, kami hum
kami to prawt hanah na hnik o lat;
15 hinghaih Angraeng to na hum o, toe Sithaw mah duekhaih thung
hoiah Anih to pathawk let boeh, kaicae loe hnukung ah ka oh o.
16 Anih ih ahmin, Anih ih ahmin tanghaih rang hoiah ni na hnuk o
moe, na panoek o baktiah, hae kami mah thacakhaih to hnuk: ue,
anih khae hoi angzo tanghaih mah, nangcae boih hma ah, kakoep
ngantuihaih to hae kami hanah paek boeh.
17 Nawkamyanawk, nangcae ukkungnawk mah sak o ih baktih
toengah, nangcae mah doeh panoek ai ah na sak o toeng, tito vaihi
ka panoek.
18 Toe Kri loe patangkhang tih, tiah Sithaw mah angmah ih
tahmaanawk pakha hoiah thuih ih hmuennawk boih to Anih mah
akoepsak boeh.
19 To pongah dawnpakhuem oh loe, Sithaw khaeah amlaem oh, to
tiah ni na zae o haihnawk to tahmat ueloe, Angraeng khae hoiah
angthahaih atue to angzo thai let tih,
20 to tiah ni Anih mah nangcae khaeah thuih coek ih Jesu Kri to
patoeh tih,
21 Anih loe long amtong tangsuek nathuem hoi Sithaw mah angmah
ih kaciim tahmaanawk ih pakha hoiah thuih ih lok baktih toengah,
hmuennawk boih kangtha ah sakpanhaih atue pha ai karoek to van
ah om tih.
22 Mosi mah ampanawk khaeah, Nangcae ih Angraeng Sithaw mah,
nangcae salakah kai baktih, Tahmaa maeto nangcae han tacawtsak tih:
Anih mah thuih ih loknawk boih na tahngai pae o han oh.

3.13 EXO 3.15. **3.14** Mathai 27.15-23; Mark 15.6-14; Luk 23.13-23; Jhn 19.12-15. **3.22** Deu 18.15,18.

23 Mi kawbaktih doeh to prophet ih lok tahngai ai kami loe, angmah
acaeng thung hoiah pahnawt tih, tiah thuih.
24 Ue, tahmaa Samuel hoi kamtong anih hnukah angzo tahmaanawk
boih mah, thuih o ih lok baktih toengah, vaihi thuem kaom hmuen to
a thuih o coek boeh.
25 Nangcae loe tahmaanawk hoi Sithaw mah, aicae ampanawk hoiah
sak ih lokmaihaih caa ah na oh o, Abraham khaeah, Nang ih atii hoiah
ni long kaminawk boih tahamhoih o tih.
26 Nangcae boih a zaehaih loklam thung hoiah amlaemsak moe,
tahamhoihaih paek hanah, Sithaw mah a Capa Jesu to pathawk moe,
Anih to nangcae khaeah patoeh hmaloe.

4

Piter hoi Johan naeh o

1 Nihnik mah kaminawk khaeah lokthuih hoi li naah, qaimanawk,
tempul thungah toksah kaminawk hoi Sadusinawk nihcae khaeah
angzoh o,
2 patoeh ih kami hnik mah kaminawk to patuk hoi moe, duekhaih
thung hoi kangthawk let Jesu kawng to thuih hoi pongah, nihcae loe
palungphui o.
3 Nihcae mah patoeh ih kami hnik to naeh o, niduem boeh pongah,
nihnik to khawnbang karoek to thongim pakhrak o.
4 To tiah oh langlacadoeh, lok thaih pop parai kaminawk mah
tanghaih to tawnh o; to naah tang kaminawk sang pangato phak o.

Sanhedrin ah lokthuihaih

5 Khawnbang phak naah loe, ukkungnawk, kacoehtanawk hoi ca
tarik kaminawk,
6 kalen koek qaima Anna, Kaiapha, Johan, Alexander hoi kalen koek
qaima ih imthung takoh boih Jerusalem ah amkhueng o.
7 Nihnik to kaminawk salakah suek o moe, Naa ih sakthaihaih hoiah
maw, to tih ai boeh loe mi ih ahmin hoiah maw hae hmuen hae na sak
hoi? tiah lok a dueng o.
8 Piter loe Kacai Muithla hoiah koi moe, nihcae khaeah, Nangcae
kami ukkungnawk hoi Israel kacoehtanawk,
9 vai hniah tha kahnaem kami maeto nuiah kahoih hmuen sak
pongah kawbangah maw ngan a tui, tiah lokdueng han ih nang kawk
o nahaeloe;
10 nangcae hoi Israel kaminawk boih mah, hae hmuen hae panoek
o ah, thinglam pongah na takhing o boeh, toe Sithaw mah duekhaih
thung hoiah pathawk let ih, Nazareth Jesu Kri rang hoiah ni nangcae
hma ah angdoe hae kami hae ngan a tui.
11 Hae loe nangcae imsah kaminawk mah na pahnawt o sut ih thlung
ah oh, to thlung loe kahoih koek im takii ih thlung ah angcoeng boeh.
12 Kalah pahlonghaih roe om ai: van tlim ah kaom kaminawk
thungah aicae pahlong thaih ahmin kalah tidoeh om ai, tiah a naa.
13 Piter hoi Johan loe ca amtuk ai kami, kami rumram ni, tito nihcae
mah panoek o moe, nihnik ih misahoihaih to hnuk o naah, nihcae loe
dawnrai o; toe nihcae mah hae kami hnik loe Jesu hoi nawnto kaom
kami ni, tito panoek o.

3.23 Deu 18.19. **3.25** Genesis 22.18. **4.11** Saam 118.22.

14 Nihnik hoi nawnto angdoe ngantui kami to doeh a hnuk o, toe
anih hanah loe kawbangah doeh naa o ai.
15 Toe nihnik to lokcaekhaih ahmuen hoiah tacawtsak pacoengah,
angmacae hoi angmacae lok angdueng o,
16 hae kami hnik hae kawbangmaw a sak o han? Nihnik mah sak ih
dawnrai hmuen loe Jerusalem ah kaom kaminawk boih mah hnuk o
boeh, to pongah aicae mah aek thai mak ai boeh.
17 Kaminawk salakah amthang let han ai hoi hae kami ih ahmin
hoiah mi khaeah doeh lok a thuih hoi han ai ah, nihnik to pazih si,
tiah a thuih o.
18 To pongah nihnik to a kawk o moe, Jesu ih ahmin hoiah patuk
moe, lok roe thuih han ai ah lokthuih pae o.
19 Piter hoi Johan mah nihcae khaeah, Sithaw mikhnuk ah Sithaw ih
lok tahngaih pongah nangcae ih lok tahngaih han hoih kue maw, hoih
kue ai tito nangmacae mah lok takroek oh.
20 Kaihnik loe ka hnuk hoi moe, ka thaih hoi ih hmuen to thui ai ah
kaom hoi thai ai, tiah a naa hoi.
21 To tiah a sak hoi ih hmuen pongah, kaminawk boih mah Sithaw
ih ahmin to pakoeh o pongah, nihnik to danpaek o thai ai, to pongah
nihcae mah nihnik to pazih o pacoengah, prawt o let,
22 dawnrai koi kaom ah ngantuisak ih kami loe saning quipalito
ranuih ah oh boeh.

Misahoihaih hoi lawkthuihaih

23 Nihnik loih hoi pacoengah angmacae ampuinawk khaeah caeh hoi
moe, kalen koek qaima hoi kacoehtanawk mah nihnik khaeah thuih
ih loknawk to thuih pae hoi boih.
24 To loknawk to a thaih o naah, poek maeto hoiah Sithaw khaeah,
Angraeng, nang loe van, long, tuipui hoi a thungah kaom hmuennawk
boih sahkung Sithaw ah na oh, tiah hangh o:
25 na tamna David ih pakha hoiah, Tipongah maw Sithaw panoek
ai kaminawk loe palungphui o moe, kaminawk mah avang ai hmuen-
nawk to poek o?
26 Long siangpahrangnawk loe angdoet o, ukkungnawk loe nawnto
amkhueng o moe, Angraeng hoi Anih ih Kri to misa ah suek o, tiah lok
na thuih.
27 Tangtang ni, Herod, Pilat, Gentelnawk hoi Israelnawk mah situi
na bawh ih, ciimcai nawkta Jesu to koeh o ai,
28 canghnii hoi lok na takroek tangcae baktih toengah, na koehhaih
to a sak o hanah, nihcae loe nawnto amkhueng o.
29 Angraeng, vaihi nihcae mah pazih ih loknawk to poek ah loe,
misahoihaih boih hoiah na lok to a thuih o thai hanah, na tamnanawk
to abom ah,
30 nangmah ih kaciim nawkta Jesu ih ahmin hoiah, ngantuihaih,
angmathaih hoi dawnrai hmuennawk sak hanah, na ban to payueng
ah, tiah lawk a thuih o.
31 Nihcae mah lawkthuih o naah, nihcae nawnto amkhuenghaih
ahmuen to anghuen; nihcae loe Kacai Muithla hoiah koi o boih moe,
Sithaw lok to misahoihaih hoiah a thuih o.

4.24 EXO 20.11; Neh 9.6; Saam 146.6. **4.25** Saam 2.1,2. **4.27** Luk 23.7-11; Mathai 27.1,2; Mark 15.1; Luk 23.1; Jhn 18.28,29.

Rangpui ah patoh ih hmuennawk

32 Tanghaih tawn paroeai kaminawk loe, poekhaih palung maeto ah
amhong o: mi mah doeh a tawnh ih hmuen to angmah ih hmuen ah
poek o ai; nihcae loe hmuen to nawnto patoh angbomh o boih.
33 Patoeh ih kaminawk mah kalen thacakhaih hoiah Angraeng Jesu
angthawk lethaih hnukung ah ohhaih kawng to taphong o, nihcae nui
boih ah kalen parai tahmenhaih to oh.
34 Nihcae thungah kavawt kami mi doeh om ai: long hoi im tawn
kaminawk loe long hoi im to zawh o moe, a zawh o ih hmuenmae tho
to a sin o,
35 patoeh kaminawk ih khokkung ah a suek o moe, angaih kaminawk
hanah pazet o.
36 Cyprus prae ih Levi kami Jose, patoeh ih kaminawk mah loe anih
to Barnaba (pathloep ah kaom capa, tiah thuih koehhaih ih ni) tiah
kawk o, anih mah,
37 a tawnh ih long to zawh moe, tangka to patoeh ih kaminawk
khokkung ah sinh.

5

Annania hoi Sapphira duekhaih

1 Toe Anania, tiah ahmin kaom kami maeto loe, a zu Sapphira hoi
nawnto a tawnh hoi ih hmuen to a zawh,
2 anih loe angmah hanah phoisa to suek thoem, to tiah suek ih hmuen
to a zu mah doeh panoek, thoemto phoisa loe patoeh ih kaminawk
khokkung ah a sinh.
3 Toe Piter mah, Anania, Tipongah Kacai Muithla aling hanah, Setan
palung thungah na koisak moe, long zawh ih thoemto phoisa to
nangmah hanah na suek loe?
4 Long na zaw ai naah long loe nangmah ih hmuen ah ni oh, na
zawh pacoengah doeh phoisa loe nangmah ih hmuen ah na ai maw
oh? Tipongah aling hanah hae tiah palung thungah na poek loe? Nang
loe kami to aling ai ah, Sithaw ni na ling, tiah a naa.
5 To lok to Anania mah thaih naah, anih loe amtimh moe, duek: to
tamthang thaih kaminawk boih loe paroeai zit o.
6 Thendoengnawk angthawk o moe, anih ih qok to kahni hoi ayaw o
pacoengah, anih to tasa bangah angzawn o moe, aphum o.
7 Atue thumto pacoengah, a zu to angzoh, to tiah kaom hmuen to
anih mah panoek ai.
8 Piter mah anih khaeah, Long loe hae zetto hoiah maw na zawh
hoi? Na thui ah, tiah a naa. Anih mah, ue, to zetto hoiah ni ka zawh
hoi, tiah a naa.
9 Piter mah anih khaeah, Kawbangmaw Angraeng ih Muithla tanoek
hanah palung na due hoi? Khenah, na sava aphum kaminawk ih khok
loe khongkha taengah ni oh o vop, nang doeh nihcae mah tasa bangah
angzawn o tih, tiah a naa.
10 To naah anih loe Piter ih khokkung ah amtimh moe, duek:
thendoengnawk a thungah akun o, anih ih qok to hnuk o naah,
angzawn o pacoengah, anih to a sava ih taprong taengah aphum o.

4.32 Tsk 2.44,45.

11 To pongah kricabunawk hoi to tamthang thaih paroeai kaminawk
boih nuiah kalen parai zithaih to phak.

Sithaw thacakhaih

12 Patoeh ih kaminawk loe kaminawk hma ah pop parai dawnrai
hmuen hoi angmathaih hmuennawk to sak o; (nihcae loe poekhaih
maeto hoiah Solomon ih impoem ta ah angcu o boih.
13 Zit o pongah mi doeh nihcae khaeah athum o ai, toe kaminawk
mah nihcae hanah paroeai khingyahaih to paek o.
14 To tiah Angraeng tang kami, nongpa hoi nongpata paroeai pung
o).
15 Piter loklam ah caeh naah anih ih pakhra mah tahlip thuih nasoe,
tiah a poek o pongah, nganna kaminawk to loklam ah hoih o moe,
iihkhun nuiah angsong o sak.
16 Jerusalem taengah kaom avang kaminawk angzoh o moe, nganna
kaminawk hoi taqawk mah naeh ih kaminawk to hoih o: nihcae loe
ngantui o boih.

Patoeh ih kami thongkrak

17 To pacoengah kalen koek qaima hoi anih taengah kaom kaminawk
(nihcae loe Sadusi kaminawk thungah athum kami ah oh o) loe paroeai
palungphui o moe, angthawk o ving.
18 Patoeh ih kaminawk to naeh o moe, thongim pakhrak o.
19 Toe khoving naah Angraeng ih van kami mah thongim thok to
paongh pae moe, nihcae to tacawtsak,
20 caeh oh, tempul thung ih kaminawk khaeah angdoe oh loe, hae
hinghaih loknawk boih hae thui oh, tiah a naa.
21 Nihcae mah to lok to thaih o naah, khawnthaw ah tempul thungah
akun o moe, patuk o. Toe kalen koek qaima hoi anih taengah kaom
kaminawk to angzoh o, Israel kacoehtanawk boih amkhueng hanah a
kawk o moe, thongim thungah kaom patoeh ih kaminawk to laksak.

Patoeh ih kaminawk lokcaekhaih

22 Toe toksah kaminawk thongim ah phak o naah, patoeh ih
kaminawk to thongim thungah hnu o ai, to pongah nihcae loe amlaem
o let,
23 kahoihah kangkha thongim to ka hnuk o, khongkha taengah
angdoe thongim toep kaminawk doeh ka hnuk o: toe khongkha ka
paongh o naah a thungah mi doeh ka hnu o ai, tiah a naa o.
24 Kalen qaima, tempul thungah toksah angraeng hoi kalen koek
qaimanawk mah to lok to thaih o naah, kawbangmaw to tiah hmuen
om thai tih, tiah a poek anghmang hoiah oh o.
25 To naah kami maeto angzoh moe, nihcae khaeah, Khenah,
thongim na pakhrak o ih kaminawk loe tempul thungah angdoet o
moe, kaminawk to patuk o, tiah a naa.
26 To naah misatuh angraeng loe angmah ih kaminawk hoi nawnto
caeh, kaminawk mah nihcae to thlung hoiah va o moeng tih, tiah a zit
o pongah, patoeh ih kaminawk to lunghoihta hoiah a hoih o.
27 Nihcae a hoih o pacoengah, lokcaek kaminawk hma ah suek o
moe, araengh sang qaima mah nihcae khaeah,

28 hae kami ih ahmin hoiah kaminawk patuk han ai ah lok kang thuih
o boeh na ai maw? Khenah, Jerusalem loe nangcae patukhaih hoiah
koi boeh, hae kami ih athii kaicae nuiah kraksak hanah na pacaeng o,
tiah a naa o.
29 To naah Piter hoi patoeh ih kalah kaminawk mah, Kaicae loe kami
ih lok pongah loe Sithaw ih lok to ni ka tahngaih o han, tiah a naa o.
30 Thinglam nuiah na takhing o moe, na hum o ih, Jesu loe aicae
ampanawk ih Sithaw mah pathawk let boeh.
31 Israel kaminawk khaeah dawnpakhuemhaih hoi zae tahmenhaih
to paek hanah, Anih to Sithaw mah a bantang ban hoiah Angraeng hoi
pahlongkung ah pakoeh boeh.
32 Kaicae loe hae hmuennawk hnukung ah ka oh o, to baktih toengah
Angmah lok tahngai kaminawk khaeah Sithaw mah paek ih Kacai
Muithla hnukung ah doeh ka oh o.

Gamaliel lokcaekhaih

33 Nihcae mah to lok to thaih o naah, palungphui o moe, nihcae to
hum hanah patoem o.
34 Toe kaalok patukkung, kami boih thungah ahmin kamthang,
Gamaliel, tiah ahmin kaom Farasi kami maeto loe lokcaekhaih im ah
angdoet moe, patoeh ih kaminawk to nawnetta thung tasa bangah
tacawt o hanah lok a paek.
35 Anih mah toah kaom kaminawk khaeah, Israel kaminawk, hae
kaminawk nuiah sak han na tim o ih hmuen pongah acoe oh.
36 Canghnii ah Teuda, tiah ahmin kaom kami maeto mah kai loe
lokpui parai ah kaom kami maeto ah ka oh, tiah a thuih; anih hnukah
kami cumvai palito bang o: toe paroeai a hnukbang kaminawk loe,
anih duek pacoengah ampraek o phang moe, tiah doeh angcoeng o ai.
37 Anih pacoengah doeh Juda, tiah ahmin kaom Kalili kami maeto loe
milu lakhaih atue nathuem ah, to tiah oh let bae, paroeai kaminawk
anih hnukah bang o: anih to duek naah, paroeai a hnukbang
kaminawk loe ampraek o phang.
38 Vaihi hae kaminawk hoi kamhoe ah na oh o hanah, lok kang thuih
o, nihcae loe angmacae hmawk ah om o nasoe: a sak o ih tok loe kami
ih tok ah om nahaeloe, anghmaa angtaa tih:
39 toe Sithaw ih tok ah om nahaeloe, na phrae o thai mak ai; to tih
ai nahaeloe nangcae loe Sithaw ih lok aek kami ah na om o moeng tih,
tiah a naa.
40 Anih mah thuih ih lok to nihcae mah tahngaih pae o: to pacoengah
nihcae mah patoeh ih kaminawk to a thungah kawk o moe, boh o, Jesu
ih ahmin hoiah lokthuih o han ai ah, a thuih pae o pacoengah prawt
o.
41 Patoeh ih kaminawk loe lokcaekhaih im hoiah tacawt o, Anih ih
ahmin pongah patang a khang o moe, azathaih a tongh o cadoeh atho
oh, tiah a poek o pongah, nihcae loe anghoehaih tawnh o.
42 Nithokkruek tempul hoi im kruekah, anghak ai ah patuk o moe,
Jesu Kri tamthanglok hoih to taphong o.

6

Zaehoikung tarukto qoihhaih

5.28 Mathai 27.25.

1 A hnukbang kaminawk pung o tahang naah, Grik kami lamh-
mainawk to nithokkruek caaknaek paek ai ah pahnawt o sut pongah,
Grik kaminawk mah Hebru kaminawk to laisaep o thuih.
2 Kami hatlai hnettonawk mah pop parai hnukbang kaminawk to
angmacae khaeah kawk o moe, caaknaek paekhaih tok to sak pongah,
Sithaw ih lok to caehtaak han om ai, tiah thuih pae o.
3 To pongah, nawkamyanawk, caaknaek paekkung tok to sak hanah,
nangcae thungah ahmin khingya koi kaom kami, Kacai Muithla hoi koi
kami, panoek thaihaih tawn kami long tarukto qoi oh.
4 To tiah ni aicae loe lawkthuihaih hoi tamthanglok taphonghaih tok
to a sah o poe thai tih, tiah a naa o.
5 To lok mah pop parai kaminawk to palung dipsak: to pongah
tanghaih hoi Kacai Muithla hoiah koi Stephen, Philip, Prokorus,
Nikanor, Timon, Parmenas hoi Antiok vangpui ih Judah bokhaih hoiah
angqoi kami Nikolas cae to a qoih o.
6 Qoih ih kaminawk to patoeh ih kaminawk hma ah hoih o: nihcae
mah to kaminawk han lu nuiah bankoenghaih hoiah lawkthuih pae o.
7 To tiah Sithaw lok to pung tahang; Jerusalem vangpui ah doeh
hnukbang kaminawk pung o parai; pop parai qaimanawk mah doeh
tanghaih lok to tahngaih o.

Stephen naehhaih

8 Tanghaih hoi thacakhaih hoiah kakoi Stephen mah, kaminawk
salakah paroeai dawnrai hmuen hoi angmathaihnawk to sak.
9 To naah Kaloih kaminawk ih Sineko, tiah kawk ih Cyrene
kaminawk, Alexandria kaminawk, Cilicia hoi Asia prae ah kaom
kaminawk angthawk o moe, Stephen hoi lok angaek o.
10 Toe palunghahaih hoi Muithla hoiah a thuih ih lok to, nihcae mah
aek o thai ai.
11 To pongah nihcae mah thoemto kaminawk khaeah, Stephen mah
Mosi hoi Sithaw ih ahmin kasae thuih ih lok to ka thaih o, tiah thuih
hanah kaminawk to tamquta hoiah zoek o.
12 Nihcae mah rangpuinawk, kacoehtanawk, ca tarik kaminawk to
pacuek o; nihcae loe Stephen khaeah caeh o moe, anih to naeh o, to
pacoengah anih to lokcaekhaih ahmuen ah caeh o haih.
13 Nihcae mah hnukung amsawn to kawk o moe, Hae kami loe hae
ih kaciim ahmuen hoi ukhaih daan to kasae thuih:
14 hae Nazareth Jesu mah loe hae ahmuen hae phrae ueloe, Mosi
mah aicae han paek ih atawk doeh pakhrai tih, tiah hae kami mah
thuih ih lok to ka thaih o, tiah a naa o.
15 To naah lokcaekhaih ahmuen ah anghnu kaminawk boih mah anih
to mikpakhrip ai ah khet o, to naah anih ih mikhmai to van kami maeto
ih mikhmai baktiah a hnuk o.

7

Stephen lokthuihaih

1 Kalen koek qaima mah, nihcae mah zae nethaih loe tangtang maw?
tiah a dueng.

2 Anih mah, Nawkamyanawk hoi kam panawk, ka lok hae tahngai
oh; aicae ampa Abraham loe Haran ah om ai vop, Mesopotamia ah a
oh naah, Sithaw lensawkhaih anih khaeah amtueng,
3 Sithaw mah anih khaeah, Na prae hoi nangmah ih acaeng to
caehtaak ah loe, kang patuek han ih prae ah cae ah, tiah a naa.
4 To pongah anih mah Khaldia prae to caehtaak moe, Haran ah
khosak: ampa duek naah ni vaihi na oh o haih prae ah Sithaw mah
caehsak vop.
5 Sithaw mah anih to qawk paek ai, khok cawhhaih kakhawt ahmuen
mataeng doeh paek ai: Abraham loe caa sah ai vop, toe anih hoi anih
atiinawk mah prae to qawk ah toep o tih, tiah Sithaw mah lokkamhaih
to paek.
6 Sithaw mah hae tiah lokthuih pae, Nang ih atiinawk loe minawk
prae ah angvin ah om o tih; minawk mah nihcae to misong ah patoh
o ueloe, saning cumvai palito thung pacaekthlaekhaih tong o tih.
7 Toe nihcae misong ah patoh prae to lok ka caek han, to pacoengah
nihcae tacawt o ueloe, hae ahmuen ah Kai na bok o tih, tiah Sithaw
mah thuih.
8 To pacoengah Anih mah tangzat hin aah han lokmaihaih to
Abraham khaeah paek: Abraham mah Isak to sak moe, ni tazetto naah
tangzat hin to aah pae; Isak mah Jakob to sak, Jakob ih caanawk loe
acaeng hatlai hnettonawk ih ampanawk ah oh o.

Acaeng ampanawk

9 Acaeng ampanawk mah Joseph to ut o pongah, Izip prae ah zawh
o: toe Sithaw loe anih hoi nawnto oh,
10 to pongah raihaih congca thung hoiah anih to pahlong, Izip prae
siangpahrang, Faro hma ah palunghahaih hoi mikcuk naakrak ah
khosak thaihaih to Joseph khaeah paek; to pongah Faro mah Izip prae
hoi anih ih imthung takoh boih ukkung ah suek.
11 To naah Izip prae hoi Kanaan prae thung boih ah takaang thoh,
paroeai raihaih oh pongah, aicae ampanawk loe caaknaek khawt ah
hnu o ai.
12 Izip prae ah cang oh mang ti, tiah Jakob mah thaih naah, anih
mah aicae ampanawk to hmaloe koekah patoeh.
13 Vai hnetto caeh o naah Joseph mah angmah ih nawkamyanawk
khaeah anih loe mi maw, tito taphong pae; to pacoeng na hoi loe Faro
mah Joseph imthung takohnawk to panoek boeh.
14 To pacoengah Joseph mah ampa Jakob hoi angmah ih
nawkamyanak boih angmah khaeah angzoh o hanah, kami patoeh
moe, kawksak, caanawk loe sangqum boih ah qui sarih, pangato phak
o.
15 To pongah Jakob loe Izip prae ah caeh tathuk, anih hoi aicae
ampanawk loe to prae ah duek o,
16 qok to Sekem ah angzoh o haih moe, Abraham mah Sekem ah
Hamor caanawk khaeah phoisa hoi qan ih taprong ah aphum o.

7.2 Genesis 12.1. **7.4** Genesis 11.31; Genesis 12.4. **7.5** Genesis 12.7; 13.15; 15.18; 17.8. **7.6** Genesis 15.13,14. **7.7** EXO 3.12. **7.8** Genesis 17.10-14; Genesis 21.2-4; Genesis 25.26; Genesis 29.31—35.18. **7.9** Genesis 37.11; Genesis 37.28; Genesis 39.2,21. **7.10** Genesis 41.39-41. **7.11** Genesis 42.1,2. **7.13** Genesis 45.1; Genesis 45.16. **7.14** Genesis 45.9,10,17,18; Genesis 46.27. **7.15** Genesis 46.1-7; Genesis 49.33. **7.16** Genesis 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Josh 24.32.

Sithaw mah Israel caanawk loisak

17 Toe Sithaw mah Abraham khaeah lokkamhaih atue phak tom naah
loe, Izip prae ah,
18 Joseph panoek ai, siangpahrang kalah tacawt karoek to, kami
paroeai pung o.
19 To siangpahrang loe aicae kaminawk to aling moe, nihcae hingsak
han ai, a caa nawktanawk doeh vah o sut hanah, aicae ampanawk to
pacaekthlaek.
20 To nathuem ah Mosi to tapen, anih loe kranghoih parai, ampa im
ah khrah thumto khue ni pacah vop:
21 anih to taw ah vah o sut, Faro canu mah anih to lak moe, a capa
tang baktiah a khetzawn.
22 Mosi loe Izip kaminawk ih thoemhaih to amtuk boih, lokthuih
thaihaih hoi sakthaihaih tha a tawnh.
23 Mosi saning quipalito akoep naah loe, angmah ih nawkamya Israel
kaminawk khaeah paqaih hanah a poek.
24 Angmah acaeng maeto loe sakpazaehaih tidoeh om ai ah pacaek-
thlaek o, tiah anih mah hnuk naah, to kami to anih mah angsak haih,
pacaekthlaek ih angmah acaeng kami ih lu lak pae hanah, Izip kami
to a hum.
25 Sithaw mah anih ih ban patohhaih rang hoiah nihcae to loihsak,
tiah angmacae kaminawk mah panoek o thai tih mue, tiah Mosi mah
poek; toe nihcae mah panoek pae o thai ai.
26 Khawnbangah loe kangpanh kami hnik khaeah a caeh, nihnik
angdaehsak han a koeh pongah, Nanghnik loe, nawkamya ah ni na
oh hoi; tipongah maeto hoi maeto nang panh hoi loe? tiah a naa.
27 Toe ampui nuiah kasae sah kami mah Mosi to nuih moe, Mi mah
maw kaihnik ukkung hoi lokcaekkung ah ang suek?
28 Zangduem ah Izip kami na hum baktih toengah, kai doeh hum
han na koeh vop maw? tiah a naa.
29 To lok to Mosi mah thaih naah, cawnh moe, Midian prae ah angvin
ah khosak; toah caa hnetto a sak.
30 Saning quipalito laemh pacoengah, Angraeng ih van kami mah
praezaek Sinai mae ah, kabuk thing thung ih kangqong hmaipalai
thung hoiah Mosi to amtueng thuih.
31 Mosi mah to tiah kangqong hmai to hnuk naah, dawnrai pongah
khet hanah a taengah caeh, to naah Angraeng ih lok to a thaih,
32 Kai loe nam panawk ih Sithaw, Abraham Sithaw, Isak Sithaw,
Jakob Sithaw ah ka oh, tiah a naa. Mosi loe tasoeh takuenhaih hoiah
oh moe, khen ngam ai.
33 Angraeng mah anih khaeah, Nang doethaih ahmuen loe kaciim ah
oh pongah, na khokpanai to angkhring ah:
34 Izip prae ah kaom Kai ih kaminawk patangkhanghaih to Ka hnuk
boeh; nihcae hanghaih lok Ka thaih pongah, nihcae loihsak hanah
kang zoh tathuk boeh. Vaihi angzo ah, Izip prae ah kang patoeh han,
tiah a naa.
35 Hae Mosi mataeng doeh nihcae mah pahnawt o; mi mah maw
nang hae ukkung hoi lokcaekkung ah ang suek? tiah a naa o, toe

---

7.17 EXO 1.7,8. **7.19** EXO 1.10,11; EXO 1.22. **7.20** EXO 2.2. **7.21** EXO 2.3-10. **7.23** EXO 2.11-15. **7.29** EXO 18.3,4. **7.30** EXO 3.1-10. **7.35** EXO 2.14.

anih loe kabuk thing thung hoi kamtueng Van kami ih ban rang hoiah
Sithaw mah nihcae ukkung hoi pahlongkung ah patoeh.
36 Izip prae, tuipui kathim hoi praezaek ah, saning quipalito thung
dawnrai hmuen hoi angmathaih hmuennawk to amtuengsak, to
pacoengah nihcae to Izip prae thung hoiah a zaeh.

Israel mah Sithaw pahnawt

37 Mosi mah Israel caanawk khaeah, Na Angraeng Sithaw mah
nangmacae thung hoiah, kai baktih tahmaa maeto tacawtsak tih, anih
ih lok to na tahngai o han oh, tiah a naa.
38 Mosi loe praezaek ah kaminawk nawnto amkhuengsak moe, Sinai
mae ah van kami hoiah lok apaeh, aicae ampanawk hoi nawnto a oh;
Anih mah aicae khae paek hanah thuih ih hinghaih lok to talawk.
39 Toe ampanawk mah lok to tahngai pae o ai, anih to pahnawt o,
nihcae loe Izip prae ah amlaem let hanah poekhaih tawnh o.
40 Izip prae hoi aicae zaehoikung Mosi loe kawbangmaw oh boeh,
tito a panoek o ai pongah, Aaron khaeah, Kaicae hma ah caeh hanah
sithawnawk to na sah paeh, tiah a naa o.
41 To naah maitaw caa krang to a sak o moe, krang khaeah hmuen
tathlanghaih to a sak o, angmacae ban hoi sak o ih hmuen nuiah a
nawm o.
42 To pongah van ah kaom hmuennawk to bok o hanah, Sithaw mah
nihcae to angqoi taak ving; tahmaanawk ih cabu thungah, Aw Israel
kaminawk, saning quipalito thung praezaek ah moi na boh o moe, kai
khaeah angbawnhaih na sak o vai maw?
43 Ue, Molek bokhaih im to lak moe, na bok o hanah, nangmacae ih
sithaw Rephah cakaeh hoi krangnawk to na sak o: to pongah nangcae
to Babylon yaeh ah kang hoih han.
44 Sithaw mah kahni im to Mosi khaeah patuek, anih mah hnuk ih
krang baktih toengah sak hanah, anih khaeah thuih pae boeh, aicae
ampanawk loe praezaek ah hnukung kahni im to a tawnh o.
45 Aicae ampanawk mah kahni im to lak o, Joshua hoi nawnto
Gentelnawk prae thungah a caeh o naah to kahni im to a sin o, Sithaw
mah Gentelnawk to David dung karoek to aicae ampanawk hma hoiah
a haek pae;
46 David loe Sithaw koehhaih baktiah khosak pongah, Jakob ih
Sithaw ohhaih ahmuen to hnuk hanah a hnik.
47 Toe Solomon mah ni Anih hanah im to sak pae.
48 Toe Kasang Koek ah kaom Sithaw loe kami mah ban hoi sak ih im
ah om ai.
49 Van loe kang hnukhaih angraeng tangkhang ah oh moe, long loe ka
khok koenghaih ah oh: Angraeng mah, kawbaktih im maw nang sak
pae o han? To tih ai boeh loe kang hakhaih ahmuen loe kawbaktih
ahmuen maw?
50 Hae hmuennawk boih loe Ka ban hoiah sak ih hmuen ah na ai
maw oh o? tiah thuih.

Ciimcai Muithla to pahnawt o

7.36 EXO 7.3; EXO 14.21; NAM 14.33. **7.37** Deu 18.15,18. **7.38** EXO 19.1—20.17; Deu 5.1-33. **7.40** EXO 32.1. **7.41** EXO 32.2-6. **7.42** Amos 5.25-27. **7.44** EXO 25.9,40. **7.45** Josh 3.14-17. **7.46** 2 Samuel 7.1-16; 1 Dung 17.1-14. **7.47** 1 Siang 6.1-38; 2 Dung 3.1-17. **7.49** Isaiah 66.1,2.

51 Nangcae palung thah kami, palung hoi naa tangzat hin aat ai
kaminawk! Nangcae loe nam panawk mah sak o ih hmuen baktih
toengah ni na sak o; Kacai Muithla to vaihi hoi vaihi na pahnawt o.
52 Nam panawk mah pacaekthlaek ai ih tahmaa mi maw kaom?
Thuihcoek ih angzo han koi katoeng Kami doeh nihcae mah hum o;
anih to vaihi nang phat o taak pongah, kami hum kami ah na oh o
boeh:
53 van kaminawk rang hoiah kaalok to na hak o, toe na pazui o ai,
tiah a naa.

Stephen thlung hoi vahhaih

54 To lok to nihcae mah thaih o naah, palung tapok duih khoek to
palungphui o moe, Stephen to haa kaek o thuih.
55 Toe Stephen loe Kacai Muithla hoiah koi, van bangah a khet tahang
naah, Sithaw lensawkhaih hoi Sithaw bantang bangah kangdoe Jesu to
a hnuk.
56 Stephen mah, Khenah! Vannawk loe amongh moe, Sithaw bantang
bangah kangdoe Kami Capa to ka hnuk, tiah a naa.
57 Nihcae loe angmacae ih naa to tamuep o moe, tha hoi a hangh o
pacoengah, Stephen khaeah nawnto cawnh o;
58 anih to avang tasa bangah cae o haih moe, thlung hoiah vah
o maat: to naah hnukung ah kaom kaminawk loe angmacae ih
khukbuen to thendoeng maeto ih khokkung ah a suek o, to kami ih
ahmin loe Saul.
59 Nihcae mah Stephen thlung hoiah vah o naah, Stephen mah Sithaw
ih ahmin to palawk, Angraeng Jesu, ka pakhra hae talawk ah, tiah lawk
a thuih.
60 To pacoengah anih loe khokkhu cangkrawn moe, Angraeng, nihcae
zaehaih to pathok hmah, tiah tha hoiah a hang. Hae lok a thuih
pacoengah loe, a iih boeh.

8

Kricabu pacaekthlaekhaih

1 Anih duekhaih to Saul mah doeh palungdue haih. To nathuem ah
Jerusalem ah kaom kricanawk loe paroeai pacaekthlaekhaih to tongh
o; to pongah patoeh ih kaminawk khue ai ah loe, kaminawk boih Judea
hoi Samaria prae ah cawnh o.
2 Sithaw khae angpaek kaminawk mah Stephen ih qok to lak o moe,
aphum o, anih to paroeai palungset o haih.
3 Saul mah kricabu to phraek, im kruekah akun, nongpa hoi
nongpatanawk to a naeh moe, thongim ah pakhrak.

Philip Samaria ah caeh

4 To pongah kacawn kaminawk phakhaih ahmuen kruekah
tamthanglok to taphong o.
5 Philip loe Samaria vangpui ah caeh tathuk moe, to ih kaminawk
khaeah Kri kawng to a thuih.
6 Toah kaom kaminawk loe Philip mah thuih ih lok to palung
paekhaih hoiah tahngaih pae o, a sak ih dawnrai hmuennawk doeh
a hnuk o.

7.51 Isaiah 63.10. **8.3** Tsk 22.4,5; 26.9-11.

7 Kaciim ai pakhranawk loe, tha hoi hang o moe, taqawk tawn
kaminawk ih takoh thung hoiah tacawt o: pop parai angtawt thai ai
kaminawk hoi khokkhaem kaminawk ngantui o.
8 To pongah to avang ih kaminawk loe paroeai anghoehaih tawnh o.

Miklet kop Simon lokthuihaih

9 To avang ah kaom Simon, tiah kawk ih kami maeto loe angmah
hoi angmah to lensawk kami ah amkoeh moe, miklet patohhaih hoiah
Samaria kaminawk hma ah dawnrai hmuen to a sak:
10 kathoeng hoi kalen koek kaminawk mah, Hae kami loe kalen koek
Sithaw thacakhaih to tawnh, tiah thuih o moe, anih ih lok to tahngaih
pae o.
11 Anih mah to ih kaminawk dawnraisak hanah miklet hoiah saning
kasawkah doi boeh pongah, nihcae mah Simon ih lok to tahngaih pae
o.
12 Toe Philip mah Sithaw ukhaih prae kawng hoi Jesu Kri ih ahmin
to taphong naah loe, nihcae mah tang o moe, nongpa nongpata tih ai
tuinuemhaih to hnuk o.
13 Simon angmah doeh tanghaih tawnh moe, tuinuemhaih to hnuk:
Philip mah sak ih dawnrai hmuen hoi angmathaihnawk to a hnuk
naah, dawnrai moe, Philip hnukah a bang.

Miklet kop kami zaehaih

14 Jerusalem ah kaom patoeh ih kaminawk mah Samaria kaminawk
loe Sithaw lok tang o boeh ti, tiah thaih o naah, Piter hoi Johan to
nihcae khaeah patoeh o:
15 nihcae mah Kacai Muithla hnuk o thai hanah, to ahmuen ah a
caeh hoi tathuk moe, nihcae han lawkthuih pae hoi:
16 (nihcae loe Jesu ih ahmin khue hoiah ni tuinuemhaih to hnuk o
vop pongah, Kacai Muithla nihcae nuiah krah ai vop.)
17 Piter hoi Johan mah nihcae nuiah ban koeng moe, lawkthuih pae
hoi naah loe, nihcae mah Kacai Muithla to talawk o.
18 Patoeh ih kaminawk mah ban koeng naah Kacai Muithla hnuk o
ti, tiah Simon mah hnuk naah, nihnik hanah phoisa a paek,
19 ban ka koeng pae ih kaminawk mah, Kacai Muithla hnuk o thai
hanah, hae sakthaihaih tha hae kai hanah doeh na paek hoi toeng ah,
tiah a naa.
20 Toe Piter mah anih khaeah, Sithaw ih tangqum to phoisa hoi qan
han na poek pongah, phoisa hoi nawnto nang hmaa hoi hmaek tih,
tiah a naa.
21 Sithaw hmaa ah na poekhaih toeng ai pongah, hae toksakhaih
nuiah na thum han koi tidoeh na tawn mak ai, tiah a naa.
22 Hae na poek pazaehaih hmuen nuiah dawnpakhuem ah loe,
Angraeng khaeah lawkthui ah, to tih nahaeloe palung thung hoi na
poek pazaehaih to na tahmen pae khoe doeh om tih.
23 Nang loe kakhaa tui to na naek moe, zae mah taoenghaih thung
hoiah na loih ai vop, tito ka panoek, tiah a naa.
24 To naah Simon mah, Na thuih hoi ih hmuennawk ka nuiah phak
han ai ah, Angraeng khaeah lawk na thui pae hoih, tiah a naa.
25 Peter hoi Johan loe Angraeng ih lok to taphong hoi, to tiah lokthuih
hoi pacoengah Jerusalem ah amlaem hoi; paroeai Samaria avangnawk
ah doeh kahoih tamthanglok to taphong hoi.

Philip hoi Ethiopia kami

26 Angraeng ih van kami mah Philip khaeah, Angthawk ah loe,
Jerusalem hoi Gaza bang caeh tathukhaih praezaek loklam aloih
bangah caeh ah, tiah a naa.
27 To pongah anih loe angthawk moe, a caeh: khenah, Ethiopia
siangpahrang nongpata Kandace ukhaih tlim ah toksah, paroeai akaa
tawn hmuenmae pakuemkung, tangyat dueh kami maeto loe Sithaw
bok hanah Jerusalem ah caeh,
28 anih im ah amlaem naah, angmah ih hrang mawtaka nuiah
angthueng moe, tahmaa Isaiah mah tarik ih Cabu to a kroek.
29 Muithla mah Philip khaeah, Anih hoi kanghnai ah caeh ah loe, to
hrang mawtaka to patom ah, tiah a naa.
30 Philip loe anih khaeah cawnh, anih mah kroek ih tahmaa Isaiah
ih Cabu lok to thaih naah, Na kroek ih lok to na thaikop maw? tiah a
dueng.
31 Anih mah, Mi mah doeh patukhaih om ai ah kawbangmaw ka
panoek thai tih? tiah a naa. To pongah anih loe hrang mawtaka nuiah
angthueng moe, anih hoi nawnto anghnut hanah Philip to kawk.
32 To kami mah kroek ih Cabu loe, Boh han kaom tuu baktiah Anih to
hoih o; Anih loe angmah ih amui aat kami hma ah kaom duem tuucaa
baktiah pakha aang ai:
33 anih loe azat kaom ah lokcaek o, toenghaih hoiah lokcaek o ai:
a hinghaih long hoiah lak pae o ving pongah, anih loe kawbangmaw
acaeng tawn thai tih? tiah oh.
34 Tangyat dueh kami mah, Tahmaa mah mi kawng maw thuih?
Angmah kawng maw, to tih ai boeh loe kalah kami kawng, na thui
ah? tiah a dueng.
35 To naah Philip mah, To Cabu thung ih lok hoi Jesu kawng to anih
khaeah thuih pae.
36 Loklam a caeh hoi li naah, tui ohhaih ahmuen to a phak hoi:
tangyat dueh kami mah, khenah, haeah tui oh; tuinuemhaih ka hnuk
hanah mi mah maw pakaa thai tih? tiah a naa.
37 Philip mah, Na palungthin boih hoi na tang nahaeloe, tuinuemhaih
na hnu thai tih, tiah a naa. Anih mah, Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah ka
tang, tiah a naa.
38 To pongah anih mah hrang mawtaka to angdoetsak: Philip hoi
tangyat dueh kami loe tui ohhaih ahmuen ah caeh hoi tathuk moe,
Philip mah anih to tuinuemhaih paek.
39 Tui thung hoi angthawk hoi tahang naah, Angraeng ih Muithla
mah Philip to lak ving, to pongah tangyat dueh kami mah anih to hnu
ai boeh: Ethiopia kami loe anghoehaih hoiah a caeh han ih loklam ah
a caeh poe.
40 Philip loe Azota prae ah hnuk o let: Sisaria avang pha ai karoek
to a caehhaih loklam avang boih ah kahoih tamthanglok to a thuih.

9

Saul amkhraihaih
(Toksahkungnawk 22.3-16; 26.9-18)

8.32 Isaiah 53.7,8.

1 Angraeng hnukbang kaminawk to pazih moe, hum han pacaeng,
Saul loe kasang qaima khaeah caeh moe,
2 a caehhaih loklam ah hnuk ih nongpa maw, nongpata maw
naeh moe, Jerusalem thongim thungah pakhrak thai hanah, Damaska
vangpui ih Sineko ah tarik ih canawk to a hnik.
3 Anih loe kholong caeh moe, Damaska vangpui phak tom naah, poek
ai pui ah van bang hoiah aanghaih mah a taeng boih to toeh pae:
4 anih loe long ah amtimh, **Saul, Saul, tipongah Kai nang**
pacaekthlaek loe? tiah anih han thuih pae ih lok to a thaih.
5 To naah anih mah, Angraeng, nang loe mi aa? tiah a naa. Angraeng
mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Jesu: kamsum pathuih loe**
nang hanah rai parai, tiah a naa.
6 **Anih loe tasoeh hoi dawnraihaih hoiah Angraeng, timaw**
saksak han na koeh? tiah a naa. Angraeng mah anih khaeah,
Angthawk ah loe vangpui thungah caeh ah, toah na sak han koi
na thui tih hmang, tiah a naa.
7 Anih hoi nawnto kholong caeh kaminawk loe lokpae ai ah angdoet
o sut, lok loe a thaih o, toe mi doeh hnu o ai.
8 Saul loe long hoiah angthawk tahang; a mik padai naah mi doeh
hnu thai ai: toe anih to ban ah patawnh o moe, Damaska vangpui
thungah caeh o haih.
9 Anih loe ni thumto thung mikmaeng, buhcaa ai tui doeh nae ai ah
oh.

Saul tuinuemhaih

10 To naah Anania, tiah ahmin kaom hnukbang kami maeto Damaska
vangpui thungah oh; anih ih ahmin loe Anania; Angraeng mah
hnuksakhaih hoiah anih khaeah, **Anania,** tiah kawk; to naah anih
mah, Khenah, Angraeng, haeah ka oh, tiah pathim pae.
11 Angraeng mah anih khaeah, **Angthawk ah loe Katoeng, tiah**
ahmin kaom loklam ah caeh ah, Tarsa vangpui ih Saul, tiah
ahmin kaom kami maeto Juda im ah pakrong ah: khenah anih
loe vaihi lawkthuih li, tiah a naa.
12 **Anih mah Anania, tiah ahmin kaom kami loe, anih nuiah ban**
koeng moe, a mik amtuengsak hanah angzoh, tito hnuksakhaih
hoiah a hnuk coek boeh.
13 Anania mah, Angraeng, hae kami mah kawkruk maw Jerusalem ah
nang ih kaciim kaminawk pacaekthlaek, tito paroeai kaminawk mah
thuih ih lok ka thaih.
14 Anih loe haeah angzoh moe, nang ih ahmin palawk kaminawk
boih naeh hanah, kalen koek qaima khae hoi ih sakthaihaih anah to a
tawnh, tiah a naa.
15 Toe Angraeng mah anih khaeah, **Caeh ah: anih loe Gentelnawk,**
siangpahrangnawk hoi Israel caanawk hma ah, Kai ih ahmin
phawkung ah ka qoih ih hmuen ah oh:
16 **Ka hmin pongah anih mah kawkruk maw patangkhang tih,**
tto anih khaeah kam tuengsak han, tiah a naa.
17 Anania loe caeh moe, imthung ah akun; Saul nuiah ban to koeng
moe, kam nawk Saul, haeah nang zoh naah loklam ah nang khaeah
kamtueng, Angraeng Jesu mah, na mik to amtueng moe, Kacai Muithla
hoi na koi hanah, kai ang patoeh, tiah a naa.

18 Akra ai ah Saul ih mik hoiah tanga hin kangkhok baktiah krak
moe, a mik to amtueng pae roep, anih loe angthawk moe, tuinuemhaih
to hnuk.
19 Buhcaak pacoengah anih loe tha oh let. To pacoengah Saul loe
Damaska ah kaom hnukbang kaminawk hoi nawnto atue kasawk ah
cam.

Pawl mah lok taphonghaih

20 Akra ai ah anih mah Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah Kri kawng to
Sinekonawk ah taphong.
21 Anih ih lok thaih kaminawk boih dawnrai o, Hae kami loe
Jerusalem ah kaom Anih ih ahmin kawk kaminawk pacaekthlaek kami,
nihcae to naeh moe, kalen koek qaima khaeah thak han ih na ai maw
haeah angzoh? tiah thuih o.
22 Toe Saul loe thacak aep, Damaska vangpui ah kaom Judahnawk ih
lok to aek moe, Jesu loe Kri ni, tiah taphong.

Saul duekhaih thung hoi loih

23 Ni kasawk ah akra pacoengah, Judahnawk mah anih hum hanah
patoem o:
24 toe nihcae mah pacaenghaih to Saul mah panoek. Anih hum thai
hanah aqum athun khongkha to toep o.
25 To naah hnukbang kaminawk mah anih to aqum ah lak o,
benthang thungah pacaeng o moe, vangpui sipae tapang hoiah
anghum o sak tathuk ving.

Saul Jerusalem ah cawnh

26 Saul Jerusalem phak naah, hnukbang kaminawk hoi nawnto
angkom hanah a poek: toe hnukbangnawk mah anih to zit o, anih
loe hnukbang kami maeto toeng ni, tito tang o ai.
27 Toe Barnaba mah anih to lak moe, patoeh ih kaminawk khaeah
caeh haih, Kawbangah maw Angraeng to loklam ah ka hnuk moe,
kawbangah maw Angraeng mah anih khaeah lokthuih pae pacoengah,
kawbangah maw zithaih om ai ah Jesu ih ahmin hoiah Damaska
vangpui ah tamthanglok a thuih, tito nihcae khaeah thuih pae.
28 To pacoengah Sual loe nihcae hoi nawnto oh, koeh baktiah
Jerusalem ah akun moe, tacawt.
29 Anih loe misa sae ai ah Angraeng Jesu ih ahmin hoiah lok to thuih,
Grik lok apae kaminawk to lok a aek moe, lok a thuih pae: toe nihcae
mah anih to hum hanah pacaeng o.
30 To tamthang to nawkamyanawk mah panoek o naah, anih to
Sisaria vangpui ah caeh o haih tathuk, to ahmuen hoiah anih to Tarsa
ah patoeh o.
31 To pacoengah loe Judea prae, Kalili prae hoi Samaria prae thungah
kaom kricabunawk boih kamong ah oh o moe, Sithaw bokhaih bangah
doeh hmacawn o; Angraeng zithaih hoiah khosak o moe, Kacai Muithla
zaehhoihaih rang hoiah kami angpung o.

Aeneas hoi Tabitha

32 Piter loe prae maeto pacoeng maeto ah kholong caeh, Lydda
vangpui ah kaom kaciim kaminawk khaeah doeh caeh tathuk.

9.23 2 Kor 11.32,33.

33 Toah Aeneas, tiah ahmin kaom saning tazetto thung iihkhun nuiah
kangsong, ngan dueh nathaih tawn kami maeto a hnuk.
34 Piter mah anih khaeah, Aeneas, Jesu Kri mah ngan ang tuisak
boeh: angthawk ah loe kahni to la ah, tiah a naa. To naah Aeneas loe
angthawk roep.
35 Lydda hoi Sharon ah kaom kaminawk boih mah hnuk o naah,
Angraeng khaeah angqoi o.

Dorka hing lethaih

36 Joppa vangpui ah loe Tibitha (Dorka, tiah thuih koehhaih ih ni)
tiah ahmin kaom hnukbang kami maeto oh: to nongpata loe kahoih
hmuen to sak moe, hmuen paekhaih hoi akoep kami ah oh.
37 To naah, anih loe ngannat moe, duek ving: a qok to tui hoi pasaeh
o pacoengah, ranui ih asom ah a suek o.
38 Lydda vangpui loe Joppa vangpui hoi anghnai daek, hnukbang
kaminawk mah, Piter Lydda vangpui ah oh ti, tiah thaih o naah, anih
khaeah kami long hnetto patoeh o, nihcae hoi nawnto karangah caeh
pae hanah tahmenhaih a hnik o.
39 To naah Piter loe angthawk moe, nihnik hoi nawnto caeh. A phak
naah, anih to im ranui ih asom ah caeh o haih: lamhmainawk boih a
taengah angdoet o moe, qah o, nihcae hoi nawnto oh naah Dorka mah
sak ih tlangqui hoi kahninawk to patuek pae o.
40 Piter mah nihcae to imthung hoi tacawtsak boih, khokkhu
cangkrawn moe, lawk a thuih; kadueh qok bangah anghae moe,
Tabitha, angthawk ah, tiah a naa. To naah nongpata loe mikpadai:
nongpata mah Piter to hnuk naah, angthawk moe, anghnut.
41 Piter mah anih ih ban to patawnh moe, pathawk tahang; kaciim
kaminawk hoi lamhmainawk to a kawk moe, nihcae khaeah kahing
let nongpata to a paek.
42 To tamthang loe Joppa vangpui boih ah amthang, paroeai
kaminawk mah Angraeng to tang o.
43 Piter loe Joppa vangpui ah Simon, tiah ahmin kaom, moihin hui
kami ih im ah, ni kasawk ah cam.

10

Kornelia hnuksakhaih

1 Caesarea vangpui ah Kornelia, tiah kawk ih kami maeto oh, anih
loe Italy misatuh kami cumvaito ukkung ah oh moe,
2 anih hoi a imthung takoh boih loe Sithaw zii kami, bokhaih bangah
angpaek kami ah oh o, anih loe amtang kaminawk hanah hmuenmae
paek khue ai ah, Sithaw khae lawkthui toepsoep kami ah oh.
3 Atue thumto phak naah, anih mah hnuksakhaih hmuen maeto a
hnuk, Sithaw ih van kami angzoh moe, anih khaeah, Kornelia, tiah a
naa.
4 Kornelia mah anih to khet naah zit moe, Angraeng, tih maw?
tiah a naa. Anih mah Kornelia khaeah, Na lawkthuihaih hoi amtang
kaminawk hanah na paqumh ih hmuen loe, panoek poe hanah Sithaw
hmaa angzoh tahang boeh.
5 Vaihi Joppa vangpui ah kami patoeh ah loe Piter, tiah kawk ih,
Simon to kawk ah:

6 anih loe moihin huikung Simon im ah oh, anih ih im loe tuipui
taengah oh: anih mah na sak han koi hmuen to na thui tih, tiah a naa.
7 Anih khaeah lok kathui van kami to tacawt pacoengah, Kornelia
mah a tamna hnik hoi Sithaw tanghaih tawn misatuh kami maeto a
kawk moe;
8 a hnuk ih hmuen hoi a thaih ih hmuennawk to a thuih pae boih
pacoengah, nihcae to Joppa vangpui ah patoeh.

Piter hnuksakhaih
(Toksahkungnawk 11.5-14)

9 Khawnbangah loe nihcae kholong caeh amsak o, Joppa vangpui to
a phak o tom boeh, Piter loe lawkthuih hanah atue tarukto naah im
ranui asom ah dawh tahang:
10 anih loe zok amthlam parai pongah, buhcaak han koeh boeh:
buhcaak hanah patoem pae o naah, hnuksakhaih to a hnuk,
11 kam-ong van to a hnuk, anih khae krah tathuk, takii palito kaom
kahni anih khaeah long ah khrah tathuk hmuen to a hnuk.
12 To kahni pongah loe khok palito kaom congca moinawk to oh, long
ah kaom moisannawk, long ah kavak hmuennawk hoi van ah kazawk
tavaanawk doeh oh.
13 To naah anih khaeah lok maeto angzoh moe, **Piter angthawk ah;
bop ah loe, caa ah,** tiah a naa.
14 Toe Piter mah, Angcoeng thai ai, Angraeng; caak vai ai ih hmuen,
to tih ai boeh loe ciimcai ai hmuen roe ka caa vai ai, tiah a naa.
15 Vai hnetto haih ih lok mah anih khaeah, **Sithaw mah ciimsak
tangcae ih hmuen to ciimcai ai, tiah na thuih han om ai,** tiah a
naa.
16 To tiah vaithumto amtueng; to pacoengah loe to hmuen to van ah
lak tahang let.

Piter Kornelia khaeah paqaih

17 Piter mah to tiah hnuk ih hmuen loe tih thuih koehhaih ih maw
vai, tiah a poek li naah, khenah, Kornerlia mah patoeh ih kaminawk
mah Simon ih im to pakrong o, khongkha hma ah angdoet o moe,
18 Piter, tiah kawk ih Simon to haeah oh maw? tiah a dueng o.
19 Piter mah a hnuk ih hmuen to poek li naah, Muithla mah anih
khaeah, Khenah, kami long thumto mah nang ang pakrong o, tiah a
naa.
20 To pongah angthawk ah, anghum tathuk ah loe, nihcae hoi nawnto
caeh ah, palunghaenghaih tawn hmah, kai mah ni nihcae to kang
patoeh, tiah a naa.
21 Piter loe anghum tathuk moe, Kornelia mah patoeh ih kaminawk
khaeah; khenah, na pakrong o ih kami loe kai hae ni: tih sak han ih
maw nang zoh o? tiah a naa.
22 Nihcae mah, Kami katoeng, Sithaw zii kami, Judah kaminawk boih
mah saiqat o ih misatuh cumvaito ukkung Kornerlia mah, nang to
angmah im ah kawk moe, na thuih ih lok to tahngaih hanah, Sithaw
mah kaciim van kami maeto rang hoiah lok a thuih pae, tiah a naa o.
23 To naah Piter mah nihcae to imthung ah kawk moe, anghaksak.
Khawnbangah Piter loe nihcae hoi nawnto caeh, Joppa vangpui ah
kaom nawkamya thoemtonawk doeh anih hnukah bang o.

24 Khawnbangah Caesarea vangpui thungah akun o. Kornerlia loe
angmah ih canawk hoi kangzong ampuinawk to kawk moe, nihcae to
zing o.
25 Piter imthung ah akun naah, Kornerlia mah anih to dawt moe, a
khokkung ah tabok hoiah anih to bok.
26 Toe Piter mah anih to pathawk, angthawk ah, kai doeh kami maeto
toeng ni, tiah a naa.
27 Lok apaeh hoi pacoengah, Piter loe imthung ah akun, to naah pop
parai amkhueng kaminawk to a hnuk.
28 Peter mah nihcae khaeah, minawk kalah hoi angkom moe, nawnto
oh hae Judah kaminawk ih atawk na ai ni, tito na panoek o; toe
kawbaktih kami khaeah doeh nang loe na ciimcai ai, nam hnong aak,
tiah thuih han ai ah, Sithaw mah hmuen ang patuek boeh.
29 To pongah kai nang kawk o naah, angaekhaih tidoeh om ai ah
nangcae khaeah kang zoh: tih han ih maw kai haeah nang kawk o?
tiah lokdueng han ka koeh, tiah a naa.
30 To naah Kornerlia mah, Kalaem tangcae ni palito, vaihi tue thuem,
atue takawtto naah, buhzah hoiah kaimah im ah lawk ka thuih;
khenah, kampha kahni angkhuk kami maeto ka hma ah angdoet moe,
31 kai khaeah, Kornerlia, lawk na thuihaih lok to thaih boeh, amtang
kaminawk han na paqumh ih hmuennawk doeh Sithaw mah panoek
boeh.
32 To pongah Joppa vangpui ah kami to patoeh ah loe, Piter, tiah
ahmin kaom Simon to kawk ah; anih loe tuipui taengah kaom moihin
sahkung, Simon im ah toemh: anih phak naah, nang hanah lokthui
tih, tiah ang naa.
33 To pongah kami kang patoeh roep; haeah nang zoh hae paroeai
hoih. To pongah Sithaw mah ang paek ih hmuennawk boih tahngaih
hanah, kaicae loe vaihi Sithaw hmaa ah kang cuu o, tiah a naa.
34 To pacoengah Piter mah lokthuih amtong, Sithaw loe mi kawbak-
tih ih mikhmai doeh khen ai, tiah thuih ih lok loe amsoem, tito vaihi
ka panoek boeh;
35 toe zithaih tawn kami hoi toenghaih sah prae kaminawk boih to
anih mah talawk.
36 Sithaw mah Israel caanawk khaeah patoeh ih lok mah, Jesu
Kri rang hoiah monghaih lok to thuih: (anih loe kaminawk boih ih
Angraeng ah oh:)
37 Johan mah tuinuemhaih lok thuih pacoengah, Kalili prae hoiah
amtong moe, Judea prae boih ah thuih ih to tamthang lok to na panoek
o boeh;
38 Sithaw mah anih to oh thuih pongah, Sithaw mah Kacai Muithla
hoi thacakhaih hoiah Nazareth Jesu to situi bawh, anih loe kahoih
hmuennawk to sak moe, taqawk mah pacaekthlaek ih kaminawk doeh
ngan a tuisak, tito na panoek o.
39 Kaicae loe anih mah Judah prae hoi Jerusalem ah sak ih
hmuenawk boih hnukung ah ka oh o; Anih to thinglam pongah takhing
o moe, hum o:
40 Toe Sithaw mah ni thumto pacoengah Anih to pathawk let, Anih
to kamnoek ah amtuengsak boeh;

10.34 Deu 10.17.

41 Anih loe kaminawk boih khaeah amtueng ai, toe duekhaih thung
hoi angthawk let pacoengah, angmah hoi buh nawnto kacaa Sithaw
angmah qoih coek ih hnukungah kaom, kaicae khaeah ni amtueng.
42 Sithaw mah Anih hanah kadueh hoi kahing kaminawk lok-
caekhaih to paek boeh, tiah kaminawk khaeah thuih moe, panoeksak
hanah, kaicae khaeah lok ang paek.
43 Mi kawbaktih doeh anih tang kami loe angmah ih ahmin rang
hoiah zae tahmenhaih to hnu tih, tiah tahmaanawk boih mah thuih o
boeh.

Gentelnawk Kacai Muithla hnuk o

44 Piter mah hae loknawk thuih li naah, lok thaih kaminawk boih
nuiah Kacai Muithla to krak tathuk.
45 Gentel kaminawk nuiah doeh Kacai Muithla tangqum to kraih
pae toeng boeh pongah, Piter hoi nawnto angzo tangzat hin aat
tangcaanawk loe dawnrai o.
46 Nihcae mah kalah loknawk to apaeh o moe, Sithaw pakoeh o boeh,
tito nihcae mah thaih o. To pacoengah Piter mah,
47 tuinuemhaih paek han ai ah, mi mah maw hae kaminawk hae
pakaa thai tih? Kaicae mah talawk ih baktih toengah, nihcae mah
doeh Kacai Muithla to talawk o toeng boeh, tiah a naa.
48 To pongah nihcae to Angraeng ih ahmin hoiah tuinuem hanah a
thuih pae. To pacoengah nihcae mah Piter khaeah, ni nazetto thungah
maw loe cam rae hanah, tahmenhaih hnik o.

11

1 Patoeh ih kaminawk hoi Judea prae thungah kaom nawkamyanawk
loe Gentelnawk mah doeh Sithaw lok talawk o toeng boeh, tiah thaih
o.
2 Piter Jerusalem ah caeh naah, tangzat hin aat kaminawk mah anih
khaeah,
3 Tangzat hin aat ai kaminawk khaeah na caeh moe, nihcae hoi
nawnto buh na caak, tiah naa o; to pongah anih to palungphui o thuih.
4 Toe Piter mah to hmuen kawng to amtonghaih hoi boeng khoek to
nihcae khaeah kamnoek ah a thuih pae.
5 Kai loe Joppa vangpui ah ka oh moe, lawk ka thuih, to naah hmuen
hnuksakhaih maeto ka hnuk: kalen pui kahni baktiah kaom takii palito
kaom hmuen maeto van bang hoiah kai khaeah krak tathuk:
6 to tiah kaom hmuen to ka khet naah, long nuiah kaom akhok palito
kaom moinawk, moisannawk, long ah kavak hmuennawk hoi van ah
kazawk tavaanawk to ka hnuk.
7 To naah lok maeto ka thaih, to lok mah kai khaeah, **Piter,
angthawk ah, bop loe caa ah,** tiah ang naa.
8 Toe kai mah, Angraeng, angcoeng thai ai: caak vai ai ih hmuen,
to tih ai boeh loe ciimcai ai hmuen roe ka pakha thungah akun vai ai
vop, tiah ka naa.
9 Toe van bang ih lok mah, **Sithaw mah ciimcaisak tangcae hmuen
to, nang mah caak vai ai ih hmuen, tiah thuih han om ai,** tiah ang
naa.
10 To tiah vaithumto oh pacoengah, to hmuennawk to van bangah
lak tahang let.
11 Khenah, to nathuem ah Caesarea vangpui hoiah kai khaeah patoeh
ih kami long thumtonawk loe ka ohhaih im ah phak o boeh.

12 To pacoengah Kacai Muithla mah palunghaenghaih om ai ah,
nihcae hoi nawnto caeh hanah ang thuih. Hae ih nawkamya
taruktonawk doeh kai hoi nawnto caeh o toeng, to tiah kami maeto
ih im ah ka kun o:
13 to kami mah, Angmah im ah kangdoe van kami to a hnuk, van
kami mah anih khaeah, Piter, tiah ahmin kaom Simon to kawk hanah,
Joppa vangpui ah kami patoeh ah, tiah a thuih pae;
14 nangmah hoi nangmah imthung takoh boih pahlonghaih na hnuk
o hanah, anih mah nang hanah loknawk na thui pae tih, tiah ang naa,
tiah kaicae khaeah ang thuih.
15 Lokthuih kam tong naah, tangsuek naah aicae khaeah krak baktih
toengah, nihcae nuiah Kacai Muithla to krak toeng.
16 To naah Angraeng mah, **Johan mah loe tui hoiah ni tuin-
uemhaih to paek, toe nangcae mah loe Kacai Muithla hoiah
tuinuenhaih to na paek o tih,** tiah thuih ih lok to ka panoek let.
17 Aicae mah Angraeng Jesu Kri a tang o naah, Sithaw mah aicae
khaeah paek ih tangqum baktih toengah, nihcae han doeh paek
nahaeloe, kai mah kawbangah maw, Sithaw ih lok to ka aek thai tih?
tiah a naa.
18 To lok to a thaih o naah, nihcae loe anghngai o duem moe, Sithaw
to saphaw o: to tiah nahaeloe Sithaw mah Gentelnawk han doeh
hinghaih hnuk o hanah, dawnpakhuemhaih to paek boeh, tiah a thuih
o.

Antiok vangpui ih Kricabu

19 Stephen pongah pacaekthlaekhaih tongh pacoengah, ahmuen
kruekah amhet kaminawk loe Phonicia, Cyprus hoi Antiok vang-
pui khoek to phak o, nihcae loe Judah kaminawk khae khue ah
tamthanglok to thuih o.
20 Nihcae thungah Cyprus, Cyrene hoiah angzo thoemto kaminawk
loe Antiok vangpui ah caeh o moe, Grik kaminawk khaeah Angraeng
Jesu ih tamthanglok to thuih o.
21 Angraeng ih ban nihcae nuiah oh pongah, paroeai kaminawk mah
tang o moe, Angraeng khaeah angqoi o.
22 To tamthang to Jerusalem ah kaom kricanawk mah thaih o: to
naah nihcae mah Barnabas to Antiok vangpui ah patoeh o.
23 Anih to vangpui ah phak moe, Sithaw tahmenhaih to hnuk
naah anghoehaih a tawnh; nihcae mah palungthin tang hoi kacakah
Angraeng ah oh o poe thai hanah, nihcae boih khaeah thapaekhaih lok
to a thuih pae.
24 Anih loe kahoih kami ah oh, Kacai Muithla hoi tanghaih hoiah koi
kami ah oh: paroeai kaminawk loe Angraeng khaeah angqoi o.
25 To pacoengah Barnabas loe Saul to pakrong hanah, Tarsa vangpui
ah caeh:
26 Saul to a hnuk naah, anih to Antiok vangpui ah a hoih. Nihnik
loe saningto thung kricanawk hoi nawnto angkom o moe, paroeai
kaminawk to patuk hoi. Antiok vangpui ah kaom hnukbang kaminawk
to Kricaa, tiah kawk o hmaloe.

Judea prae abomhaih

11.16 Tsk 1.5. **11.19** Tsk 8.1-4.

27 To nathuem ah tahmaanawk loe Jerusalem hoiah Antiok vangpui
ah caeh o.
28 Nihcae thung ih Agaba, tiah ahmin kaom kami maeto loe
angthawk moe, Muithla panoeksakhaih rang hoiah long pum ah
takaang thohhaih om tih, tiah taphong: to takaang thohhaih loe
Klaudia Caesar ukhaih atue thungah oh)
29 To pongah hnukbang kaminawk loe angmacae sak thaih thung
Judea prae thungah kaom nawkamyanawk khaeah abomhaih paek
hanah lokkhaeh o:
30 to tiah a sak o pacoengah kacoehtanawk khaeah paek hanah,
abomhaih tangqum to Barnaba hoi Saul ban ah paek o.

12

Kricaabu pacaekthlaekhaih

1 To nathuem ah Herod siangpahrang loe kricaanawk pacaekthlaek
hanah khopoek.
2 Anih mah Johan ih amnawk Jakob to sumsen hoiah hum.
3 Anih mah to tiah ka sak pongah Judah kaminawk anghoe o, tiah
panoek naah, Piter doeh naeh hanah pacaeng. (To atue loe taeh thuh
ai ih takaw caakhaih poih niah oh.)
4 Anih mah Piter to naeh moe, thongim pakhrak; Herod ih Easter
poih boeng pacoengah, anih to kaminawk hma ah lok ka caek han,
tiah a poek pongah, anih to abu palito misatuh kaminawk a toepsak.

Piter thongim pakhrakhaih

5 Piter to thongim thungah paung: toe kricaanawk mah anih han
boeng ai ah Sithaw khae lawkthuih pae o.
6 Herod mah anih lokcaekhaih atue phak tom naah, Piter to misatuh
kami hnik salakah iih o sak moe, sumqui hnetto hoiah pathlet o:
thongim thok hma ah loe toepkung kami hnetto oh hoi.
7 Khenah, Angraeng ih van kami anih khaeah angzoh moe, aanghaih
mah thongim thung to toeh: anih mah Piter to panak ah tabaeng pae
dop moe, palawt, Karangah angthawk ah, tiah a naa. To naah anih
ban ih sumqui doeh angkhring pae roep.
8 Van kami mah anih khaeah, Kahni to angkhuk ah loe, khokpanai
abuen ah, tiah a naa. A thuih ih lok baktih toengah Piter mah sak.
Anih mah Piter khaeah, Kahni to angkhuk ah loe, ka hnukah bangah,
tiah a naa.
9 Anih loe tacawt moe, a hnukah bang; to tiah van kami mah sak ih
hmuen loe tangtang ni, tiah Piter mah panoek ai; hmuen hnuksakhaih
kalang mue ka hnuk, tiah a poek.
10 Imkhaan maeto hoi hnetto a poeng hoi moe, avang thung caehhaih
sum khongkha to a phak hoi; thok loe angmah koehah amongh: a caeh
hoi poe moe, loklam maeto a caeh hoi poe pacoengah, van kami mah
anih to caehtaak.
11 Piter mah, Angraeng mah angmah ih van kami to patoeh moe,
Herod ih ban hoi Judah kaminawk poekhaih thung hoiah ang loisak
boeh, tito vaihi ka panoek boeh, tiah thuih.

11.28 Tsk 21.10. **12.4** EXO 12.1-27.

12 To tiah a poek pacoengah, Mark, tiah ahmin kangtha paek o ih
Johan amno Meri im ah a caeh, to ahmuen ah paroeai kaminawk
nawnto amkhueng o moe, lawkthuih o.
13 Piter mah thok to takhuek, Rhoda, tiah ahmin kaom nongpata
maeto loe thok paong hanah thok taengah caeh.
14 Anih mah Piter ih lok ni, tiah panoek naah, oep loiah thok paong
pae ai ah, imthung ah cawnh pae lat, Piter thok taengah angdoet, tiah
a thuih pae.
15 Nihcae mah to nongpata khaeah, Nam thu boeh ta ni, tiah a naa
o. Toe anih mah tangtang ni kang thuih o, tiah a naa. To naah nihcae
mah anih ih van kami mue, tiah a naa o.
16 Toe Piter mah thok to takhuek let bae: thok paongh pae o naah,
anih to a hnuk o, nihcae loe dawnrai hoiah oh o.
17 Piter mah nihcae khaeah anghngai o duem hanah ban hoi
angmathaih paek, to pacoengah Angraeng mah anih thongim thung
hoi loisakhaih kawng to a thuih pae. Piter mah nihcae khaeah, Caeh
oh loe, Jakob hoi nawkamyanawk khaeah hae hmuen kawng hae thuih
pae oh, tiah a naa. To pacoengah anih loe tacawt moe, ahmuen kalah
bangah caeh.

Herod duekhaih

18 Khawnbang khodai naah loe, Piter kawbangmaw oh ving boeh,
tiah thuih o moe, misatuh kaminawk salakah lokpunghaih to oh.
19 Herod mah anih to pakrong, toe hnu ai, to naah Herod mah
thongim toep misatuh kaminawk to lokcaek moe, hum hanah lokpaek.
To pacoengah anih loe Judea hoi Caesarea ah caeh moe, toah khosak.
20 Herod loe Tura hoi Sidon vangpui ah kaom kaminawk nuiah
anghoe ai: toe nihcae loe palung maeto amhonghaih hoiah anih
khaeah angzoh o, nihcae loe siangpahrang prae thungah caaknaek
pakrong o pongah, siangpahrang ukhaih thungah toksah Blasta to
ampui ah sak o moe, siangpahrang palungphui han ai ah tahmenhaih
hnik o.
21 Khaeh ih ani phak naah, Herod loe siangpahrang khukbuen hoiah
amthoep, angmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut moe, nihcae
khaeah lokthuih.
22 To naah kaminawk mah, hae loe kami ih lok na ai, sithaw ih lok
ni, tiah hang o.
23 Herod mah Sithaw lensawkhaih pakoeh ai pongah, akra ai ah
Angraeng ih van kami mah anih to boh maat: alungnawk mah anih to
caak o moe, duek.
24 Toe Sithaw ih lok loe qoengh moe, pung tahang.
25 A sak hoi ih tok boeng pacoengah, Barnabas hoi Saul loe Jerusalem
hoiah amlaem hoi; nihnik mah Mark, tiah kawk o ih Johan doeh a caeh
hoi haih.

13

Pawl hoi Barnaba lok angaekhaih

1 Tahmaa hoi patukkungnawk loe, Antiok vangpui ih kricabu pum-
im thungah oh o, Barnabas, Niger, tiah kawk o ih Simeon, Cyrene
vangpui ih Lucius, Manen (anih loe prae ahap ukkung Herod hoi
nawnto kaqoeng ampui ah oh) hoi Saul cae doeh oh o.

2 Angraeng ih tok to sak o moe, buh a zah o naah, toksak han Ka
kawk ih baktih toengah, Barnabas hoi Saul to Kai hanah pahoe oh,
tiah Kacai Muithla mah thuih.
3 Nihcae loe buhzah hoiah lawkthuih o, nihnik nuiah bankoeng pae
o moe, nihnik to patoeh o.

Cyprus ah tamthanglok thuihaih

4 Nihnik loe Kacai Muithla mah patoeh ih baktih toengah, Silucia ah
caeh hoi tathuk moe, to ahmuen hoiah Cyprus ah palong hoiah a caeh
hoi.
5 Salamis vangpui a phak hoi naah, Judahnawk ih Sineko ah Sithaw
lok to a thuih hoi: nihnik bomkung ah oh hanah, Johan doeh caeh
toeng.
6 Tui mah takui ih prae hoiah a caeh o poe, Paphos phak o naah loe
Barjesu, tiah ahmin kaom, tahmaa ah kangsah, miklet kop, Judah kami
maeto a hnuk o:
7 anih loe prae ukkung Sergia Paula khaeah oh, prae ukkung loe
palungha kami ah oh, anih loe Sithaw lok thaih han koeh pongah,
Barnaba hoi Saul to kawk.
8 Toe prae ukkung mah tanghaih tawnh han ai ah, (miklet kop, tiah
ahmin kaom,) Elima mah nihnik ih lok to aek.
9 To naah Paul, tiah kawk ih Saul loe Kacai Muithla hoiah koi, miklet
kop kami to mikpakhrip ai ah a khet moe,
10 alinghaih, sethaih boih hoiah kakoi, nang taqawk caa, toenghaih
hmuennawk boih ih misa, katoeng Angraeng ih loklam hoiah kami
loklam nam khraengsakhaih tok to na toengh mak ai maw?
11 Khenah, Angraeng ih ban na nuiah oh, mik na maeng ueloe,
khotue nasetto thungah maw loe ni aengh to na hnu mak ai, tiah a
naa. Akra ai ah tamai hoi khoving to anih nuiah krak; to naah ban hoi
zaeh hanah anih mah kaminawk to pakrong.
12 Prae ukkung mah to hmuen to hnuk naah, tanghaih tawnh,
Angraeng ih patukhaih hmuen nuiah a dawnrai.

Pisidia Antiok ah tamthanglok thuihaih

13 Pawl hoi angmah ih ampuinawk loe Paphos vangpui hoi Pam-
phylia prae thungah kaom Perga vangpui ah caeh o: Johan mah to
ahmuen hoiah nihcae to Jerusalem ah amlaem taak ving.
14 Nihcae loe Perga hoiah Pesidia prae, Antiok ah caeh o, Sabbath
niah loe Sineko ah caeh o moe, anghnut o.
15 Kaalok hoi tahmaanawk ih cabu to kroek o pacoengah, Sineko
ukkungnawk mah nihcae khaeah, nawkamyanawk, thapaekhaih lok-
thuih han om nahaeloe, a thuih o hanah, kami to patoeh moe, thaih o
sak.
16 Pawl loe angdoet tahang moe, kaminawk boih ban payangh thuih
pacoengah, Israel kaminawk hoi Sithaw zii kaminawk, ka lok hae
tahngai oh:
17 hae Israel kaminawk ih Sithaw mah aicae ampanawk to qoih moe,
Izip prae thungah angvin ah a oh o naah, nihcae to tapom tahang, a
thacakhaih ban hoiah nihcae to prae thung hoiah tacawt haih.
18 Saning quipalito thung praezaek ah nihcae to a khetzawn.

13.17 EXO 1.7; EXO 12.51. **13.18** NAM 14.34; Deu 1.31.

19 Anih mah Kanaan prae thung ih acaeng taruktonawk to pazawk
moe, prae to nihcae khaeah qawk ah pazet.
20 To pacoengah tahmaa Samuel dung karoek to, saning cumvai pali,
pangato thung lokcaekkungnawk khaeah a paek.
21 To pacoengah nihcae mah siangpahrang to hnik o, to pongah
Benjamin acaeng thung hoiah Kish capa Saul to a paek, anih mah
saning quipalito thung uk.
22 Anih mah Saul to pahnawt pacoengah, David to nihcae ih
siangpahrang ah a suek pae; David kawng pongah, Kaimah ih palung
baktiah kaom, Jesse capa David to ka hnuk boeh, anih mah ni saksak
han ka koeh ih hmuen to akoepsak tih, tiah a thuih.
23 Hae kami ih atii thung hoiah Sithaw mah Israel kaminawk khaeah
lokkamhaih sak baktih toengah, Pahlongkung, Jesu to a paek:
24 anih angzo ai naah, Johan mah Israelnawk boih khaeah dawn-
pakhuem tuinuemhaih kawng to thuih pae.
25 A sak ih tok pacoeng tom naah Johan mah, kai loe mi kawbaktih
kami ah maw na poek o? Kai loe Anih to na ai ni. Khenah, ka
hnukah angzo kami Maeto oh, kai loe Anih ih khokpanai khram pae
han mataeng doeh kam cuk ai, tiah a naa.
26 Nawkamyanawk, Abraham ih caa hoi nangcae thungah kaom
Sithaw zii kaminawk, nangcae khaeah hae pahlonghaih lok hae patoeh
boeh.
27 Jerusalem vangpui ah kaom kaminawk hoi nihcae ukkungnawk
mah, Anih to panoek o ai, Sabbath ni kruekah a kroek o ih
tahmaanawk ih lok doeh thaih o kop ai, Anih zae nethaih rang hoiah
tahmaanawk mah thuih o ih lok to nihcae mah akoep o sak boeh.
28 Nihcae loe Anih duek han khoek to zaehaih hnu o ai, toe Anih to
hum hanah Pilat khaeah a hnik o.
29 Tarik ih Anih thuihhaih lok boih loe nihcae mah akoep o sak boeh,
thinglam hoiah a lak o moe, Anih to taprong ah aphum o.
30 Toe Sithaw mah Anih to duekhaih thung hoiah pathawk let:
31 Kalili hoi Jerusalem ah Anih hoi nawnto kacaeh kaminawk mah
loe ni paroeai thungah Anih to hnuk o, nihcae loe kaminawk han
hnukung ah oh o.
32 To pongah aicae ampanawk khaeah Sithaw mah paek ih
lokkamhaih, kahoih tamthanglok to nangcae khaeah kang thuih o.
33 Sithaw mah a caa ah kaom aicae khaeah, Jesu pathawk lethaih to
akoepsak boeh; Saam Cabu hnetto pongah doeh, Nang loe Ka Capa ni,
nang loe vaihniah kang tapenh, tiah tarik ih oh.
34 Sithaw mah duekhaih thung hoiah anih pathawk let naah, vaihi
kaqong thungah amlaem let mak ai boeh, tiah a thuih: David khaeah
ka suek ih kacak palungnathaih lok to kang paek o han, tiah a thuih.
35 Kalah Saam Cabu pongah loe, Nangmah ih kaciim kami to natuek
naah doeh na qongsak mak ai, tiah thuih let bae.

13.19 Deu 7.1; Josh 14.1. **13.20** Lokcaekkung 2.16; 1 Sam 3.20. **13.21** 1 Sam 8.5; 1 Sam 10.21. **13.22** 1 Sam 13.14; 1 Sam 16.12; Saam 89.20. **13.24** Mark 1.4; Luk 3.3. **13.25** Jhn 1.20; Mathai 3.11; Mark 1.7; Luk 3.16; Jhn 1.27. **13.28** Mathai 27.22,23; Mark 15.13,14; Luk 23.21-23; Jhn 19.15. **13.29** Mathai 27.57-61; Mark 15.42-47; Luk 23.50-56; Jhn 19.38-42. **13.31** Tsk 1.3. **13.32** Saam 2.7. **13.34** Isaiah 55.3. **13.35** Saam 16.10.

36 Sithaw koehhaih baktiah David loe angmah ih adung thung Sithaw
ih tok to sak moe, a duek; anih loe ampanawk khaeah aphum o, anih
ih takpum loe amro.
37 Toe Sithaw mah pathawk let ih kami loe amro ai.
38 To pongah nawkamyanawk, hae kami rang hoiah zae tahmenhaih
nangcae khaeah taphong boeh, tito panoek oh.
39 Mosi ih kaalok hoiah toenghaih to hnu thai ai, toe anih rang hoiah
loe tangcaanawk boih mah toenghaih to hnuk o.
40 Acoe oh, to tih ai nahaeloe tahmaanawk mah thuih ih lok to
nangcae nuiah phak moeng tih;
41 Khen oh, nangcae kami khet patoek kaminawk, dawnrai oh loe,
anghmaa angtaa oh: na hing o thung tok ka sak, to tiah sak ih tok to
kami maeto mah na thui o cadoeh na tang o thai mak ai, tiah thuih ih
lok to nangcae nuiah pha o sak hmah, tiah a naa.

Antiok ah tamthanglok thuihaih

42 Judahnawk ih Sineko hoi tacawt o pacoengah, Gentelnawk mah
to kawng to hmabang ih Sabbath niah, nihcae khae thuih let hanah
tahmenhaih hnik o.
43 Amkhuenghaih boeng pacoengah, Judahnawk hoi Judah bokhaih
thungah angqoi kaminawk loe Paul hoi Barnaba hnukah bang o:
nihnik mah Sithaw tahmenhaih thungah oh o poe hanah, lokthuih pae
hoi.
44 Hmabang ih Sabbath ni phak let naah doeh, Sithaw lok to tahngaih
hanah, vangpui thung ih kapop kaminawk angzoh o.
45 Toe Judahnawk mah kaminawk to hnuk o naah, uthaih palung
hoiah koi o, Paul mah thuih ih loknawk to aek o moe, kasae a thuih o.
46 To pacoengah Paul hoi Barnabas loe misahoihaih hoiah nihcae
khaeah lokthuih pae hoi, Sithaw lok loe nangcae khaeah thuih o
hmaloe han oh: toe nangcae mah na pahnawt o moe, nangmacae hoi
nangmacae to dungzan hinghaih hoi kamcuk ai ah na poek o pongah,
khenah, kaihnik loe Gentelnawk khaeah kang qoi hoi boeh.
47 Angraeng mah kaihnik khaeah hae tiah lok a thuih; long boeng
khoek to pahlonghaih sin hanah, nanghnik loe Gentelnawk aanghaih
ah kang ohsak boeh, tiah thuih, tiah a naa.
48 Gentelnawk mah to lok to thaih o naah, anghoe o moe, Angraeng
ih lok to pakoeh o; dungzan hinghaih hnuk hanah pahoe ih kaminawk
boih mah tang o.
49 Angraeng ih lok loe to prae thung boih ah amthang.
50 Toe Judahnawk mah Sithaw kazom kami, araengh kasang nong-
patanawk hoi vangpui thung ih ukkungnawk to pacuek moe, Pawl hoi
Barnabas to pacaekthlaek sak, nihnik to angmacae prae thung hoiah
a haek o.
51 To pongah nihnik mah nihcae koeh ai ih hmuen amtuengsak
hanah, akhok pong ih maiphu to takhoek hoi thuih moe, Ikonium
vangpui ah a caeh hoi taak.
52 Hnukbang kaminawk loe anghoehaih hoi Kacai Muithla hoiah koi
o.

13.41 Hab 1.5. **13.47** Isaiah 42.6; 49.6. **13.51** Mathai 10.14; Mark 6.11; Luk 9.5; 10.11.

14

Ikonium ah tamthanglok thuihaih

1 Ikonium vangpui phak hoi naah, Judahnawk ih Sineko ah nawnto
a caeh hoi moe, lok to taphong hoi, Judah kaminawk hoi pop parai
Grik kaminawk mah lok to tang o.
2 Toe katang ai Judahnawk mah Gentelnawk to pacuek o,
nawkamyanawk mah koeh han ai ah, lok aek koehhaih palungthin
a tawnh o thai hanah pahruek o.
3 To vangpui ah atue kasawk cam hoi moe, misahoihhaih hoiah
Angraeng ih lok to a thuih hoi, Anih ih tahmenhaih lok taphong hoi
moe, dawnraihaih hoi angmathaih hmuen sak thaihaih doeh nihnik
banah paek.
4 To naah avang thung ih kaminawk hnetto ah ampraek o: Judah-
nawk khaeah ahap athum o moe, patoeh ih kami hnik khaeah ahap
oh o.
5 Gentelnawk hoi Judahnawk loe ukkungnawk hoi nawnto angkom
o, nihnik to pacaekthlaek o moe, thlung hoi vah hanah pacaeng o,
6 toe nihnik mah panoek hoi pongah, Likaonia kaminawk ih vangpui
Lystra hoi Derbe ah cawnh hoi taak ving, to ahmuen hoiah a taeng ih
avang ah a caeh hoi.
7 To prae thungah kahoih tamthanglok to a thuih hoi.

Lystra ah tamthanglok thuihhaih

8 Lystra vangpui ah amno zok thung hoi khokkhaem moe, lam caeh
vai ai kami maeto oh:
9 to kami loe Pawl mah thuih ih lok to kahoihah tahngaih: Pawl mah
anih to khet het naah ngantui thaih han khoek to tanghaih a tawnh,
tito panoek,
10 to pongah, Na khok hoi angdoe ah, tiah tha hoi a hang, anih loe
angphet tahang moe, lam a caeh.
11 Pawl mah sak ih hmuen to paroeai kaminawk mah hnuk o naah,
Likaonia kaminawk ih lok hoiah sithawnawk loe kami baktiah aicae
khaeah angzoh tathuk boeh, tiah hangh o.
12 Nihcae mah Barnabas to Zeus, tiah kawk o; Paul loe lokthuikung
ah oh pongah, Hermes, tiah kawk o.
13 Zeus sithaw ih toksah qaima loe vangpui hma ah kaom angmah ih
tempul hoiah, maitaw tae hoi apawk tangoengnawk to khongkha ah
sinh moe, kaminawk hoi nawnto angbawnhaih sak hanah amsak.
14 Toe patoeh ih kami, Pawl hoi Barnabas mah to lok to thaih hoi
naah, nihnik mah kahni to asih hoi moe, kaminawk salakah a cawnh
hoi,
15 tipongah hae baktih hmuen sak hanah nam sak o loe? Kaihnik loe
nangcae hoi kanghmong kami toeng ni, tidoeh avang ai, hae hmuen
hae na caeh o taak moe, van hoi long, tuipui hoi a thungah kaom
hmuennawk boih sahkung kahing Sithaw khaeah, nam laem o han ih
ni, nangcae khaeah kahoih tamthanglok kang thuih hoi:
16 anih loe canghnii ah acaeng kaminawk to angmacae mah koeh o
ih loklam ah a caehsak boih.
17 Toe Anih loe hnukung om ai ah, angmah bueng om sut ai, aicae
hanah kahoih hmuen ang sak pae, aicae han van hoiah kho angzohsak,

14.15 EXO 20.11; Saam 146.6.

kahoih thingthai qumpo, kahoih khotue to paek, caaknaek to paek
moe, aicae ih palungthin doeh poeknawmhaih hoiah koisak, tiah a
naa.
18 Paroeai kaminawk mah nihnik khaeah angbawnhaih sak o han ai
ah, to tiah lok a thuih pae hoi.

Derbe ah thlung hoi vah o

19 Antiok hoi Ikonium ah kaom Judahnawk angzoh o moe, paroeai
kaminawk to pacae o, Pawl to thlung hoiah vah o, anih loe duek boeh,
tiah poek o pongah, vangpui tasa bangah a zaeh o.
20 Toe hnukbang kaminawk anih taengah angdoet o naah, Pawl
loe angthawk moe, vangpui thungah a caeh let: khawnbangah loe
Barnabas hoi nawnto Derbe vangpui ah a caeh.

Tangcaanawk thapaekhaih

21 Nihnik loe to vangpui ah kahoih tamthanglok to thuih hoi moe,
paroeai kaminawk to patuk hoi pacoengah, Lystra, Ikonium hoi Antiok
ah amlaem hoi.
22 Hnukbang kaminawk poekcak o thai hanah lok a thuih pae hoi
moe, tanghaih ah oh o poe hanah thapaekhaih lok a thuih pae hoi,
Paroeai patangkhanghaih hoiah ni, aicae ih Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae thungah akun han oh, tiah a thuih pae hoi.
23 Kricaabu kruekah kacoehtanawk to suek pae hoi moe, buhzahhaih
hoiah lawk a thuih pae hoi pacoengah, nihcae mah tang o ih Angraeng
khaeah to kaminawk to tathlang pae hoi.
24 Pisidia prae to poeng hoi pacoengah, Pamphylia prae ah a caeh
hoi.
25 Perga vangpui ah kahoih tamthanglok to taphong hoi pacoengah,
Attalia vangpui ah a caeh hoi tathuk.
26 Toksak pacoeng hoi boeh pongah, Sithaw tahmenhaih thungah
takpum ang paek hoi haih Antiok vangpui ah palong hoiah a caeh hoi
let.
27 Antiok vangpui a phak hoi naah loe, kricaanawk nawnto
amkhueng o, nihnik patohhaih rang hoiah Sithaw mah sak ih hmuen-
nawk boih, kawbangmaw Anih mah Gentelnawk khaeah tanghaih
thok paong pae, tito a thuih pae hoi.
28 To vangpui ah hnukbang kaminawk hoi nawnto atue kasawkah
cam hoi.

15

Tangzat hin aahhaih

1 Judea prae hoiah thoemto kaminawk Antiok vangpui ah angzoh
o moe, Mosi ih kaalok baktiah tangzat hin na aat o ai nahaeloe,
pahlonghaih na hnu o thai mak ai, tiah nawkamyanawk to patuk o.
2 Hae tiah patuk o ih lok pongah Pawl hoi Barnabas mah nihcae
to aek hoi, hae kawng pongah lokdueng hanah, Pawl hoi Barnabas
loe hnukbang thoemto kaminawk hoi nawnto Jerusalem ah, patoeh ih
kaminawk hoi kacoehtanawk khaeah caeh han angaih, tiah a thuih
hoi.
3 Kricaabu mah nihcae patoeh baktih toengah, nihcae loe Phonicia
prae, Samaria prae thung hoiah caeh o moe, Gentelnawk poek

15.1 LEV 12.3.

amkhraihaih kawng to a thuih pae o: to naah nawkamyanawk boih
paroeai anghoehaih tawnh o.
4 Nihcae Jerusalem phak o naah, nihcae to kricaabunawk, patoeh
ih kaminawk hoi kacoehtanawk mah dawt o, nihcae patohhaih rang
hoiah Sithaw mah sak ih hmuennawk to thuih pae o boih.
5 To naah Farasi abu thung ih thoemto tangcaanawk angdoet o moe,
Gentelnawk loe tangzat hin aah moe, Mosi ih kaalok pazui han angaih,
tiah a thuih o.

Jerusalem ih toksah abu

6 To kawng thuih hanah patoeh ih kaminawk hoi kacoehtanawk
Jerusalem ah amkhueng o.
7 Paroeai lok pung o naah, Piter mah angdoet tahang moe,
Nawkamyanawk, Canghnii ah Sithaw mah aicae salakah qoih ih kami
ah kaom, kai ih pakha thung hoiah Gentelnawk mah kahoih tamthang
lok thaih o ueloe, tang o tih, tiah kaom lok to na panoek o boeh.
8 Palungthin panoekkung Sithaw mah, Aicae khaeah paek ih baktih
toengah, nihcae khaeah Kacai Muithla paek naah, nihcae loe hnukung
ah oh o.
9 Aicae hoi nihcae lahhaih om ai, tanghaih rang hoiah nihcae ih
palungthin to ciimsak boeh.
10 To tiah nahaeloe tih han ih aicae hoi aicae ampanawk mah phaw
thai ai ih hmuen to, hnukbang kaminawk ih tahnong ah koeng pae
hanah, Sithaw to na tanoek o loe?
11 Nihcae loe Angraeng Jesu tahmenhaih rang hoiah pahlong ah oh
o baktih toengah, aicae doeh pahlong ah om tih, tiah a thuih pae.
12 Barnabas hoi Paul mah doeh Sithaw mah nihnik patohhaih rang
hoiah Gentel kaminawk khaeah a sak hoi ih dawnrai hmuen hoi
anghmang kathok hmuennawk to a thuih hoi toeng, to naah kaminawk
boih anghngai o duem, a thuih hoi ih lok to tahngaih pae o.
13 Nihnik lokthuih hoi pacoengah James mah, Nawkamyanawk,
tahngai oh:
14 Sithaw loe angmah ih ahmin hanah, Gentel thung hoiah thoemto
kaminawk to lak hanah tangsuek nathuem hoi boeh ni nihcae khaeah
caeh boeh, tiah Simon mah ang thuih o boeh.
15 Hae lok loe tahmaanawk mah thuih ih lok hoiah adue;
16 hae pacoengah Kam laem let moe, kamtimh tangcae, David ih
kahni im to Ka sak let han; Ka pathawk let moe, kamro hmuennawk
to ka sak let han:
17 Ka hmin hoiah kawk ih, kaminawk hoi kanghmat Gentelnawk boih
mah, Angraeng to pakrong o tih, tiah hae hmuennawk boih sahkung
Angraeng mah thuih, tiah tarik ih lok to oh.
18 Sithaw loe long amtong tangsuek nathuem hoiah a sak han koi
toknawk to panoek boih boeh.
19 To pongah aicae mah Sithaw khaeah kangqoi Gentel kaminawk
hae raihaih paek han om ai, tiah ka poek.
20-21 Toe tangsuek nathuem hoiah Mosi kawng to vangpui kruekah
taphong o boeh moe, Sabbath ni kruek anih kawng to Sineko ah kroek
o boeh pongah, pakhra bokhaih moi to caa ai, zu sava laep ah nongpa
nongpata zaehaih to sah ai, tahnong panamh moe, kadueh moi hoi

---

15.7 Tsk 10.1-43. **15.8** Tsk 10.44; 2.4. **15.16** Amos 9.11,12. **15.20-21** EXO 34.15-17; LEV 18.6-23; LEV 17.10-16.

athii to caa ai, ayae o hanah ca tarik pae si, tiah poekhaih ka tawnh, tiah a thuih.

Jerusalem kricaabu lok takroekhaih

22 To pacoengah patoeh ih kaminawk, kacoehtanawk hoi kri-
caabunawk boih mah angmacae thung hoiah qoih ih kaminawk to
Antiok vangpui ah Pawl hoi Barnabas khaeah nawnto patoeh hanah
palung adue o: nihcae mah nawkamynawk thungah kalen koek Juda,
tiah ahmin kaom Barsabas hoi Silas to qoih o.
23 Nihcae mah, Patoeh ih kaminawk, kacoehtanawk,
nawkamyanawk, Antiok, Syria hoi Cilicia prae ah kaom, Gentel
nawkamyanawk: Ban kang sin o:
24 kaicae panoekhaih om ai ah, kaicae khae hoi thoemto kaminawk
nangcae khaeah angzoh o moe, tangzat hin aah han angaih, kaalok
pazui han angaih, tiah ang thuih o ih loknawk mah, raihaih ang paek
o moe, palungthin nam ro o boeh, tiah ka thaih o.
25 To pongah a palung o ih Pawl, Barnabas hnik hoi nawnto qoih
ih kaminawk to nangcae khaeah patoeh si, tiah palung aduehaih ka
tawnh o,
26 nihnik loe aicae Angraeng Jesu ih ahmin pongah hinghaih paek
kami ah oh hoi.
27 To pongah kang thuih o ih lok baktih toengah nangcae khaeah
pakha hoi thuih hanah, Juda hoi Silas to kang patoeh o.
28 Kangaih hmuennawk laep ah, nangcae nuiah kalen hmuenzit
koeng han om ai, tiah Kacai Muithla rang hoiah kho ka poek o;
29 krang bokhaih caaknaek, athii, tahnong panam moe, kadueh moi
hoi zu sava laep ah nongpa nongpata zae sakhaihnawk to na yae o
nahaeloe, ngan na tui o tih, tiah ca tarik pae o.
30 Antiok vangpui ah caeh hoi hanah, nihnik to patoeh o: toah
paroeai kaminawk nawnto amkhuengsak moe, ca to a paek hoi:
31 nihcae mah ca to kroek o naah, thapaekhaih lok to oh pongah
nihcae loe anghoe o.
32 Juda hoi Silas doeh tahmaa ah oh hoi pongah, nawkamyanawk
khaeah paroeai thapaekhaih lok to a thuih pae hoi moe, palungthin
thacak hoi sak.
33 Ni nazetto thungah maw a cam hoi pacoengah, nawkamyanawk
mah nihnik to patoeh ih kaminawk khaeah lunghoihta ah amlaem o
sak.
34 Toe Silas loe toah cam han koeh vop.
35 Pawl hoi Barnabas loe Antiok vangpui ah oh hoi poe, Angraeng ih
lok to kalah paroeai kaminawk khaeah doeh a thuih hoi moe, patuk
hoi.

Pawl hoi Barnabas ampraekhaih

36 Atue nazetto maw akra pacoengah Pawl mah Barnabas khaeah,
Angraeng ih lok a thuih hoi haih vangpui kruekah caeh si loe,
nawkamyanawk to paqai si, nihcae kawbangmaw oh o, tito khen si,
tiah a naa.
37 Barnabas mah Mark, tiah kawk o ih Johan to caeh haih han koeh.
38 Toe toksak hanah nihnik hoi nawnto caeh ai, Pamphylia vangpui
ah nihnik to cawnhtaak ving pongah, Pawl mah Mark to caeh haih han
koeh ai.

15.38 Tsk 13.13.

39 Mark pongah paroeai lok angaek hoi moe, maeto hoi maeto
ampraek hoi: to pongah Barnabas mah Mark to kawk moe, Cyprus
ah caeh haih.
40 Toe Sithaw tahmenhaih pongah nawkamyanawk mah thuih pae o
ih, Silas to Pawl mah qoih moe, a caeh haih.
41 Anih loe Syria hoiah Cilicia prae ah caeh moe, kricaabunawk
thapaekhaih lok to thuih.

16

Timote qoihhaih

1 Anih loe Derba ah caeh moe, to ahmuen hoiah Lystra ah caeh:
khenah, to vangpui ah Timote, tiah ahmin kaom, a hnukbang kami
maeto oh, amno loe tanghaih tawn Judah kami ah oh moe, ampa loe
Grik kami ah oh:
2 anih loe Lystra hoi Ikonium vangpui ih nawkamyanawk mah
pakoeh ih kami ah oh.
3 Pawl mah anih to angmah hoi nawnto caeh haih poe han koehhaih
tawnh; anih ih ampa loe Judah kami ni, tiah toah kaom Judahnawk
boih mah panoek o pongah, anih to caeh haih moe, tangyat hin to a
aah pae.
4 Nihcae loe vangpui maeto pacoeng maeto ah a caeh o moe,
Jerusalem ah kaom patoeh ih kaminawk hoi kacoehtanawk mah sak
ih pazui han koi daan to nihcae khaeah thuih pae o.
5 To pongah kricaabunawk tanghaih bangah cak o moe, nithokruek
kami pung o.

Macedonia kawkhaih

6 Asia prae ah lokthuih hanah Kacai Muithla mah pakaa pae pongah,
Phrygia hoi Galatia prae ah caeh o poe.
7 Mysia prae a phak o pacoengah, nihcae loe Bithynia prae ah caeh
han amsak o: toe Muithla mah caehsak ai.
8 To pongah nihcae loe Mysia prae to poeng o moe, Troas vangpui
ah caeh o tathuk.
9 Toah oh o nathuem ah aqum ah Pawl mah hnuksakhaih to amtueng
pae; Macedonia kami maeto loe angdoet moe, kaicae abomh hanah
Macedonia prae ah angzo ah, tiah tahmenhaih hnik.
10 Pawl mah to hnuksak ih hmuen hnuk pacoengah, Sithaw mah
nihcae khaeah tamthanglok hoih thuih hanah ang kawk, tiah ka
panoek o pongah, Macedonia ah caeh han kam sak o roep.

Lydia lokthuihaih

11 Troas hoiah katoengah Samothracia vangpui khoek to ka caeh o,
khawnbangah loe to ahmuen hoi Nepolis ah ka caeh o.
12 To ahmuen hoiah Macedonia prae thung ih kalen koek vangpui
Philippi ah khok hoi ka caeh o: toah ni nazetto maw loe ka cam o.
13 Sabbath niah loe sakzong ih atawk baktiah lawkthuih hanah,
vangpui hoiah ka tacawt o moe, tuipui zaeh ah ka caeh o; toah kang
hnut o moe, toah amkhueng nongpatanawk khaeah lok ka thuih pae
o.
14 Toah kaicae ih lok tahngai, Thyatira vangpui ih, Sithaw bok Lydia,
tiah ahmin kaom, kahni kamling kazaw nongpata maeto oh: Pawl mah

thuih ih loknawk to talawk thai hanah, Angraeng mah anih ih palung
to paongh pae.
15 Anih loe angmah hoi angmah ih imthung takoh kaminawk boih
hoi nawnto tuinuemhaih hnuk pacoengah, Angraeng khaeah oep kaom
ah khosah kami ah nang poek o nahaeloe, kai im ah angzo oh loe, cam
o raeh, tiah kaicae to ang pacae.

Pawl hoi Silas thongkrakhaih

16 To pacoengah lawkthuihaih ahmuen ah ka caeh o naah, hmabang
angzo han koi hmuen thui thaih taqawk tawn nongpata maeto ka
hnuk o, anih mah hmabang angzo han koi hmuen thuihaih rang hoiah
angmah ih angraeng hanah phoisa paroeai a hak pae:
17 to nongpata loe Pawl hoi kaicae hnukah angzoh moe, Hae
kaminawk loe kaicae pahlonghaih loklam patuekkung, kasang koek
Sithaw ih tamna ah oh o, tiah hangh.
18 To nongpata mah ni paroeai thung to tiah thuih. Toe Pawl loe
poeknawm ai pongah, anih khaeah angqoi moe, taqawk hanah Jesu
Kri ih ahmin hoiah hae nongpata takoh thung hoi tacawt hanah, lok
kang paek, tiah a naa. Akra ai ah ah anih takoh thung hoiah taqawk
to tacawt roep.
19 Toe anih ih angraengnawk mah phoisa hnukhaih loklam om ai
boeh, tiah panoek o naah, Pawl hoi Silas to naeh o moe, hmuenmae
zawhhaih ahmuen ih ukkungnawk khaeah caeh o haih.
20 Nihnik to lokcaekkung khaeah hoih o moe, Hae Judah kami hnik
loe, aicae vangpui hanah raihaih paek hoi,
21 nihnik loe aicae Rom kaminawk mah, sak han koi ai hmuen hoi
tapom han kakrah ai, khosakhaih atawknawk to patuk hoi, tiah a naa
o.
22 To naah nihnik boh hanah paroeai kaminawk angthawk o:
lokcaekkungnawk mah nihnik ih khukbuen to khringh pae o moe,
nihnik boh hanah lokpaek o.
23 Nihnik boh o pakpalak pacoengah, thongim thungah pakhrak o,
nihnik to thongim thungah kahoihah toep hanah thongim toepkung
khaeah thuih pae o.
24 To tiah thuih ih lok baktih toengah, thongim toepkung mah nihnik
to thongim athung koekah suek o moe, a khok thlongthuk pae o.

Thongim toepkung pahlonghaih

25 Pawl hoi Silas loe aqum ah lawkthuih hoi moe, Sithaw pakoehhaih
laa to a sak hoi: nihnik mah sak ih laa to thongim krah kaminawk mah
tahngaih o.
26 Akra ai ah talih hnawh moe, thongim to anghuenh: thongim
thoknawk amongh boih moe, kaminawk boih ih sumqui to angkhram
pae.
27 Thongim toepkung loe iihaih hoi angthawk naah, kam-ong
thongim thoknawk to a hnuk; to naah angmah ih haita to aphongh
moe, angmah hoi angmah anghum han thuih.
28 To naah Paul mah, Nangmah hoi nangmah anghum hmah: kaicae
loe haeah ni ka oh o boih, tiah tha hoi hang.
29 Thongim toepkung loe hmai paaang moe, thongim thungah akun,
Pawl hoi Silas ih khokkung ah tasoehhaih hoiah tabok pae,

30 nihnik to thongim tasa bangah a caeh haih moe, Patukkung hnik,
Pahlonghaih ka hnuk hanah timaw ka sak han? tiah a naa.
31 Nihnik mah, Angraeng Jesu Kri to tang ah, to tih nahaeloe
nangmah hoi nangmah ih imthung takoh boih pahlong ah om tih, tiah
a naa hoi.
32 Nihnik mah Angraeng ih lok to anih hoi angmah ih imthung takoh
boih khaeah thuih pae hoi.
33 To na aqum ah thongim toepkung mah nihnik bohhaih ah-
maanawk to pasaeh pae; to naah angmah hoi angmah ih imthung
takoh kaminawk boih tuinuemhaih hnuk o roep.
34 Thongim toepkung mah nihnik to angmah ih im ah caeh haih
moe, nihnik hma ah buh patoem pae; angmah hoi angmah ih imthung
takohnawk boih mah Sithaw tang o boeh pongah, anghoehaih hoiah
oh o.

Paul loihaih

35 Khawnbang khodai naah loe, lokcaekkungnawk mah, nihnik to
prawt hanah thongim toepkung khaeah kami patoeh.
36 To naah thongim toepkung mah Pawl khaeah, Nanghnik prawt
hanah lokcaekkung mah kami patoeh boeh: to pongah vaihi tacawt
hoih loe kamongah caeh hoi lai ah, tiah a naa.
37 Pawl mah nihcae khaeah, Kaihnik loe Rom kami ah ni ka oh hoi,
toe lokcaek ai ah kaminawk hma ah ang boh o moe, thongim thungah
ang pakhrak o: vaihi kaihnik hae tamquta hoi caehsak han ih maw a
koeh o? To tiah na ai ni, angmacae roe angzoh o pacoengah na prawt
o nasoe, tiah a naa.
38 To kaminawk mah to lok to lokcaekkungnawk khaeah thuih pae
o: nihnik loe Rom kami ni, tiah nihcae mah thaih o naah a zit o.
39 Nihcae loe angzoh o moe, nihnik khaeah tahmenhaih hnik o
pacoengah prawt o; to vangpui to tacawt hoi taak hanah a thuih pae
o.
40 Thongim thung hoi tacawt hoi pacoengah Lydia im ah a caeh hoi;
nawkamyanawk hoi angqum o moe, thapaekhaih lok thuih pacoengah
a caeh hoi.

17

Pawl Thesalonika ah caeh

1 Amphipolis hoi Apollonia vangpui to poeng hoi pacoengah, Thes-
salonika vangpui to a phak hoi, toah Judahnawk ih Sineko maeto oh:
2 a sakzong ih baktih toengah, Pawl loe Sineko ah caeh moe, Sabbath
vai thumto thung nihcae hoi nawnto Cabu thung ih lok to angdueng o,
3 Kri loe patangkhang ueloe, duekhaih thung hoi angthawk let tih;
nangcae khaeah kang thuih o ih Jesu loe Kri boeh ni, tiah a thuih pae.
4 To naah thoemto kaminawk mah tang o moe, Pawl hoi Silas hoiah
angkom o; Sithaw zii paroeai Grik kaminawk hoi araengh kasang
nongpatanawk mah doeh tang o.

Jason im ah bohhaih

5 Toe tang ai Judahnawk loe uthaih tawnh o pongah, hmuen
zawhhaih ahmuen ah kaom kahoih ai kaminawk to kawk o moe,
nawnto amkhueng o sak, vangpui thungah lokpunghaih to sak o, Jason
ih im to muk o moe, nihcae to rangpui hma ah ruet hanah pakrong o.

6 Nihcae to hnu o ai naah loe, Jason hoi thoemto nawkamyanawk to
vangpui ukkung khaeah hoih o, long pum buenglueng tamlet ah sah
kaminawk loe, haeah phak o boeh, tiah hang o;
7 Jason mah nihnik to talawk moe, angmah im ah toemsak: nihnik
loe Caesar ih lok to aek hoi, kalah siangpahrang, Jesu oh vop, tiah a
thuih hoi, tiah a naa o.
8 To lok to kaminawk mah thaih o naah, kaminawk hoi vangpui
ukkungnawk palungphui o sak aep.
9 Jason hoi kalah kaminawk lokkamhaih saksak pacoengah, nihcae
to tacawt o sak.

Pawl Berea ah caeh

10 Nawkamyanawk mah Pawl hoi Silas to khoving ah Berea vangpui
bangah patoeh o roep: to vangpui a phak hoi naah Judahnawk ih
Sineko ah a caeh hoi.
11 Berea vangpui ih kaminawk loe Thessalonika vangpui ih kami-
nawk pongah poekhaih kahoih tawnh o kue, nihcae mah loe koehhaih
palung hoiah lok to talawk o moe, to loknawk loe Cabu thungah oh
maw, tiah nithokkruek pakrong o.
12 To pongah paroeai kaminawk mah tang o; saiqat koi kaom Grik
kami nongpa nongpatanawk mah doeh tang o.
13 Pawl mah Berea vangpui ah Sithaw lok to thuih, tiah Thessalonika
vangpui ah kaom Judahnawk mah thaih o naah, toah a caeh o let bae
moe, kaminawk to pacuek o.
14 Akra ai ah tuipui ah caeh roep hanah, nawkamyanawk mah Paul
to patoeh o ving: toe Silas hoi Timote loe Berea vangpui ah cam hoi
vop.
15 Pawl thak kaminawk mah anih to Athen ah caeh o haih: nihcae
loe Pawl mah Silas hoi Timote kai khaeah karangah angzo hoi nasoe,
tiah lok pat ih thuih pae hanah amlaem o let.

Pawl Athen ah caeh

16 Pawl mah Athen vangpui ah nihnik to zing, avang loe krang
bokhaih hoiah koi boih boeh, tiah a hnuk naah, poek angpho.
17 To pongah anih loe Judahnawk hoi Sithaw zom kaminawk hoiah
lok angaek o, hmuen zawhhaih ahmuen ah nithokkruek anih khae
angzo kaminawk hoiah lok aram o.
18 To naah amtukhaih bang palungha Epikuria hoi Stoik kaminawk
mah anih ih lok to aek o. Thoemto kaminawk mah, Hae lokpung
kami mah tih lok maw thuih han a koeh toeng? tiah a naa o. Kalah
kaminawk mah, Anih loe kalah sithawnawk ni a thuih, tiah a naa o:
Pawl mah Jesu kawng hoi angthawk lethaih lok to thuih pae pongah
ni, to tiah a thuih o.
19 To naah anih to Areopaga ah caeh o haih, anih khaeah, Na thuih
ih hae kangtha amtukhaih loe kaicae mah panoek thaih han koiah om
tih maw?
20 Ka thaih o vai ai ih lok to nang thuih: to loknawk loe tih thuih
koehhaih ih maw, tiah panoek han ka koeh o, tiah a naa o.
21 (To pongah Athen vangpui ah kaom kaminawk hoi angvinnawk
boih loe tih tok doeh sah o ai, patukhaih kangtha hmuen to thuih moe,
tahngaihaih bangah ni atue to patoh o.)

Aeropagus ah lokthuihaih

22 To pacoengah Pawl mah mae nuiah kaom Areopaga ahmuen ah
angdoet moe, Athen kaminawk, nangcae loe hmuen boih ah taqawk
bokhaih palung kami ah na oh o, tiah ka panoek.
23 Lam ka caeh naah, na bok o ih, PANOEK AI IH SITHAW HANAH,
tiah tarik ih sithaw angbawnhaih hmuen maeto ka hnuk. Panoek ai
ah na bok o ih hmuen to ni kang thuih o.
24 Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung Sithaw loe
van hoi long Angraeng ah oh moe, ban hoi sak ih tempulnawk thungah
om ai.
25 Sithaw mah kaminawk boih hanah hinghaih, anghahhaih takhi
hoi angtoeng ih hmuennawk to paek, kaminawk ih ban hoiah Anih to
bok han om ai, Anih loe hmuen maeto sak pae han kangaih Sithaw na
ai ni.
26 Anih mah long pum ah kaom kaminawk to athii kanghmong kami
maeto khae hoiah ni tacawtsak, nihcae khosakhaih ramri hoi atue to
a paek;
27 Anih loe aicae hoi kangthla ah om ai, toe kaminawk mah Angraeng
to pakrong o moe, Anih khaeah phak o thai han hoi Anih to a hnuk o
thai hanah, Sithaw mah hae tiah sak.
28 Aicae loe Anih khaeah ni a oh o boih, a hing o moe, kho a sak o;
nangcae thung ih thoemto laa phawh kaminawk mah, Aicae doeh anih
ih caa ah ni oh o, tiah thuih o.
29 Aicae loe Sithaw caa ah oh o pongah, Sithaw loe kami mah
poekhaih hoiah sakcop ih sui maw, to tih ai boeh loe phoisa maw,
to tih ai boeh loe thlung baktiah poek han om ai.
30 Canghnii ah loe Sithaw mah panoek ai ih hmuennawk to a khet
sut, toe vaihi loe Sithaw mah ahmuen kruekah kaom kaminawk boih
dawnpakhuem hanah lokpaek boeh.
31 Anih mah tokpaek ih kami mah, long hae toenghaih hoiah
lokcaek hanah, atue to khaeh coek boeh; Anih duekhaih thung hoi
angthawkhaih rang hoiah, Anih mah kaminawk boih hanah oep kaom
hmuen to amtuengsak boeh.
32 Kadueh angthawk lethaih tamthang to nihcae mah thaih o naah,
thoemto kaminawk mah pahnuih o thuih: kalah kaminawk mah loe
na thuih ih hae lok hae tahngaih let han ka koeh o, tiah a naa o.
33 To pongah Pawl mah nihcae to tacawt taak.
34 Anih hnuk kabang thoemto kaminawk loe tanghaih tawn o: nihcae
thungah Areopaga ah kaom kami Dionisia hoi Darmari, tiah ahmin
kaom nongpata maeto pacoengah, anih hoi nawnto kaom thoemto
kaminawk athum o.

18

Pawl Korin ah caeh

1 To pacoengah Pawl loe Athen vangpui hoiah tacawt moe, Korin
vangpui ah caeh:
2 Judah kami Pontius ah tapen Aquila to a hnuk; Klaudia mah
Judahnawk boih Rom vangpui hoiah haek pongah, anih loe a zu
Priscilla hoi nawnto Italy prae hoiah angzoh; Paul loe nihnik hnuk
hanah caeh.

17.24 1 Siang 8.27; Isaiah 42.5; Tsk 7.48.

3 Nihnik loe Paul baktiah im sakhaih kahni hui kami ah oh hoi
pongah, Paul loe nihnik khaeah oh moe, toksak.
4 Anih loe Sabbath ni kruek sineko ah caeh moe, Sithaw lok to thuih,
Judahnawk hoi Griknawk pazawk thai hanah a pacae.
5 Silas hoi Timote Macedonia ah angzoh hoi naah, Pawl mah
Judahnawk khaeah Jesu loe Kri boeh ni, tiah thuih hanah, Muithla
mah patoeh.
6 Toe Judahnawk mah Pawl to aek o moe, ahmin kasae thuih o
pongah, nihcae to kahni takhoek thuih moe, nangmacae ih athii loe
nangmacae lu nuiah krah nasoe; kai loe ka ciim boeh, vaihi hoi
kamtong Gentelnawk khaeah ni ka caeh han boeh, tiah a naa.
7 Anih mah to ahmuen tacawt taak pacoengah, Justa, tiah ahmin
kaom kami maeto im ah akunh, anih loe Sithaw bok kami ah oh, a im
loe sineko hoi anghnai daek.
8 To pacoengah Sineko khenzawnkung Krispa loe, angmah ih
imthung takoh boih hoi Angraeng to tang o, lok tahngai paroeai Korin
kaminawk mah doeh tang o moe, tuinuemhaih to hnuk o.
9 Khoving ah Sithaw mah hnuksakhaih hoiah Pawl khaeah lokthuih
pae, **zii hmah, anghak ai ah lok to thui ah:**
10 **nang hoi nawnto Ka oh pongah, mi mah doeh nganbawh kana
na paek mak ai, hae vangpui thungah pop parai kami ka tawnh,**
tiah a naa.
11 Anih loe to vangpui ah saning to pacoeng, khrah tarukto oh moe,
vangpui kaminawk khaeah Sithaw lok to patuk.
12 Akaia prae ukkung Gallio oh nathuem ah, Judahnawk mah poek
maeto amhonghaih hoiah Pawl to hmang o moe, lokcaekhaih ahmuen
ah caeh o haih.
13 Hae kami loe daan hoi kadue ai Sithaw boksak hanah kaminawk
to zoek, tiah a naa o.
14 Pawl mah lokthuih han amsak naah, Gallio mah Judahnawk
khaeah, Nangcae Judahnawk, kahoih ai hmuen hoi sakpazae moeng-
haih hmuen kawng thuih han ih nahaeloe na lok kang tahngaih pae o
han:
15 toe loknawk, ahminnawk hoi nangmacae ih daan kawng pongah
hae kami hae kai khaeah nang hoih o nahaeloe, nangmacae mah sah o
halat ah; to baktih hmuen kawng pongah lokcaek han ka koeh ai, tiah
a naa.
16 Nihcae to lokcaekhaih ahmuen hoiah tacawtsak.
17 To naah Grik kaminawk boih mah sineko khenzawnkung, Sosthen
to hmang o lat moe, anih to lokcaekhaih ahmuen hma ah boh o. Toe
Gallio mah to tiah kaom hmuennawk to tiah dawncang pae ai.

Pawl Antiok ah amlaem

18 Pawl loe to ahmuen ah nawnetta cam pacoengah, nawkamyanawk
to caehtaak, Syria ah palong hoi a caeh, Priscilla hoi Aquila doeh anih
hoi nawnto caeh hoi toeng; lokkam tangcae baktih toengah, Cenkhrea
vangpui phak naah loe anih mah sam to aah.
19 Efisa vangpui phak o naah loe, anih mah Priscilla hoi Aquila
to caehtaak: angmah loe sineko thungah akun moe, Judahnawk hoi
Sithaw lok aram o.
20 Nihcae khaeah kasawkah cam pae hanah a hnik o, toe anih mah
angmak pae;

18.18 NAM 6.18.

21 toe anih mah, Vaihi sak han ih poih loe Jerusalem ah ka patoh
han, Sithaw mah araem tih nahaeloe nangcae khaeah kang zoh let
han hmang, tiah a naa. To pacoengah tui lam hoiah Efisa vangpui ah
a caeh.
22 Sisaria vangpui a phak naah, anih loe caeh tahang moe, kri-
caabunawk to ban sinh, to pacoengah Antiok vangpui ah caeh tathuk.
23 To vangpui ah ni nazetto maw oh pacoengah, Galatia hoi Phrygia
prae thung ih ahmuen maeto pacoeng maeto ah caeh moe, hnukbang
kaminawk khaeah thapaekhaih lok a thuih pae.

Apollo tamthanglok thuihaih

24 Alexandria vangpui ah tapen, Apollo, tiah ahmin kaom Judah kami
maeto, Efisa ah angzoh, anih loe lokthuih kop moe, Cabu thung ih lok
panoekhaih bangah thacak kami ah oh.
25 Anih loe Angraeng ih loklam amtuk kami ah oh; anih loe Johan
tuinuemhaih khue ni panoek vop, toe muithla ah thacak pongah
Angraeng Sithaw ih lok to palung tang hoi a thuih moe, patuk.
26 Anih loe misahoihhaih hoiah sineko ah lokthuih: a thuih ih lok
to Priscilla hoi Aquila mah thaih naah, anih to im ah a kawk hoi moe,
Sithaw ih loklam to kakoep ah thuih pae hoi.
27 Apollo loe Akaia prae ah caeh han amsak, to naah toah kaom
hnukbang kaminawk mah anih to talawk o hanah, nawkamyanawk
mah ca tarik pae o: anih Akaia phak naah Sitawh tahmenhaih rang
hoiah tanghaih tawn kaminawk a bomh:
28 anih mah rangpui hma ah Judah kaminawk hoi lok angaekhaih
to pazawk moe, Jesu loe Kri ni, tiah Cabu rang hoiah kamnoek ah a
hnuksak.

19

Pawl mah Efisa ah sak ih tok

1 Apollo Korin vangpui ah oh naah, Pawl loe aluek bang prae hoiah
Efisa vangpui ah angzoh: toah thoemto hnukbang kaminawk to a
hnuk,
2 to naah nihcae khaeah, Na tang o pacoengah Kacai Muithla na hnuk
o boeh maw? tiah a dueng; to naah nihcae mah, Kacai Muithla oh, tito
ka thaih o vai ai, tiah pathim pae o.
3 Anih mah nihcae khaeah, to tih nahaeloe kawbaktih tuinuemhaih
maw na hnuk o? tiah a naa. Nihcae mah, Johan tuinuemhaih, tiah a
naa o.
4 Pawl mah, Johan tuinuemhaih loe dawnpakhuem tuinuemhaih ni,
anih mah loe angmah hnukah angzo han koi kami to ni tang o hanah
kaminawk khaeah thuih pae, to angzo han koi kami loe Jesu Kri thuih
koehhaih ih ni, tiah a naa.
5 Nihcae mah to lok to thaih o naah, Jesu Kri ih ahmin hoiah tuinuem
o.
6 Pawl mah nihcae nuiah ban koeng pae naah, nihcae nuiah Kacai
Muithla to angzoh; to naah nihcae mah kalah loknawk to apaeh o moe,
lok to taphong o.
7 Nihcae loe sungqum boih ah kami hatlai hnetto oh o.

19.4 Mathai 3.11; Mark 1.4,7,8; Luk 3.4,16; Jhn 1.26,27.

8 Pawl loe sineko thungah caeh moe, khrah thumto thung misa-
hoihaih hoiah lokthuih, kaminawk Sithaw ukhaih prae ah paqoi thai
hanah lok a thuih pae.
9 Toe thoemto kaminawk loe palung thah o parai moe, a thuih
ih lok to tang pae o ai, hae baktih Sithaw bokhaih loklam loe hoih
ai, tiah kaminawk khaeah thuih pae o pongah, Pawl mah nihcae to
caehtaak ving, hnukbang kaminawk hoi ampraek o pacoengah, Tyrana
ca amtukhaih im ah nithokkruek ca to patuk.
10 To tiah saning hnetto thung tok a sak, to pongah Asia prae ah kaom
Judahnawk hoi Griknawk boih mah Angraeng Jesu ih lok to thaih o.

Dawnrai hmuen sakhaih

11 Sithaw mah Pawl patohhaih rang hoiah dawnrai hmuennawk to
sak:
12 Pawl mah patoh ih pavawh hoi kaeng ah angzaeng ih kahni
mataeng doeh ngantui ai kaminawk khaeah sinh pae o naah, to
pavawh sui kaminawk boih ngantui o moe, kasae muithlanawk doeh
nihcae thung hoiah tacawt o.
13 To naah taqawk haek thaih, Judahnawk mah, Angraeng Jesu ih
ahmin hoiah kasae muithlanawk to haek hanah taqawk mah naeh ih
kaminawk khaeah caeh o moe, Kami takoh thung hoi tacawt hanah
Pawl mah taphong ih Angraeng Jesu ih ahmin hoiah lok kang paek,
tiah a naa o.
14 Kalen koek qaima, Judah kami, Sceva ih capa taruktonawk mah
to tiah sak o.
15 Kasae muithla mah, Jesu loe ka panoek, Pawl doeh ka panoek; toe
nangcae loe mi aa? tiah a naa.
16 To naah kasae muithla tawn kami mah nihcae to hmang, nihcae to
apanh moe, pazawk; nihcae loe ahmaa cak o moe, to im hoiah bangkrai
ah cawnh o ving.
17 To hmuen kawng to Efisa vangpui ah kaom Judahnawk hoi
Griknawk mah thaih o naah, nihcae loe zit o moe, Angraeng Jesu ih
ahmin to pakoeh o.
18 Pop parai tang caanawk angzoh o moe, a sak o ih hmuen kawng
to taphong o.
19 Miklet kop kaminawk loe angmacae ih cabunawk to sinh o cuu
moe, kaminawk hma ah hmai hoiah qoeng o: to cabu atho to nihcae
mah pakoep o naah, sum phoisa sing pangato phak.
20 To tiah Sithaw lok to qoeng moe, pung tahang.
21 To tiah hmuennawk oh pacoengah, Pawl loe Macedonia prae hoiah
Akaia prae ah caeh poe moe, Jerusalem ah ka caeh pacoengah, Rom
vangpui ah ka caeh han, tiah poekhaih a tawnh.
22 Anih bomkung, Timote hoi Erasta to Macedonia prae ah patoeh,
angmah loe Asia prae ah nawnetta thung cam vop.

Efisa ah lokpunghaih

23 To nathuem ah bokhaih bang hoi kasaeng paroeai lokpunghaih to
oh.
24 Demetria, tiah ahmin kaom sum daeng kami maeto loe, Diana
bokhaih im to sak pongah phoisa paroeai a hnuk;

25 anih loe toksah ampuinawk hoi taqawk bokhaih im sah kaminawk
to kawk moe, Ampuinawk, aicae loe hae tok a sak o haih hoiah paroeai
amekhaih a hnuk o, tito na panoek o.
26 Hae kami Pawl mah Efisa vangpui khue ai, Asia prae boih ah kami
ban hoiah sak ih sithaw loe Sithaw tangtang na ai ni, tiah paroeai
kaminawk to pacuek moe, loklam amkhraengsak boih boeh, tito na
hnuk o moe, na thaih o boeh:
27 to pongah kaminawk mah aicae ih tok hae kasae thui o tih, tiah
doeh sah o mak ai boeh; lensawk Diana sithaw amno ih tempul doeh
kaminawk mah khen o pasae ueloe, phrae o tih boeh; Asia prae boih
hoi long pum mah bok o ih sithaw amno hoi sithaw lensawkhaih doeh
anghmaa tih boeh, tiah a naa.
28 To lok to nihcae mah thaih o naah, nihcae palungphui o moe, Efisa
vangpui ih Diana hae len koek, tiah hang o.
29 Vangpui loe lok angaekhaih hoiah koi: poek amhonghaih hoiah
hnawhhaih imthung ah nawnto caeh o moe, Pawl hoi nawnto kholong
kacaeh, Macedonia kami ah kaom, Kaia hoi Aristarka to naeh o.
30 Pawl loe kaminawk salakah akun han koeh, toe hnukbang
kaminawk mah pakaa pae o.
31 Asia prae thungah kaom Pawl ih ampuinawk, thoemto angraeng-
nawk mah doeh hnawhhaih imthung ah caeh han ai ah lokpat pae
o.
32 Toah kaom kaminawk loe poek anghmang o sut moe, maeto
hoi maeto mah thuih ih lok lah boih pongah, paroeai kaminawk loe
tipongah maw hae ah nawnto amkhueng o, tito panoek o ai.
33 Alexander to pop parai kaminawk salak hoiah a zaeh o, Judah-
nawk mah anih to hmabang ah tanawt o. Alexander mah rangpuinawk
khaeah lokthuih koeh pongah, ban hoi angmathaih to paek.
34 Toe nihcae mah anih loe Judah kami ni, tiah panoek o naah loe,
kaminawk boih mah lok maeto hoiah, Efisa kaminawk ih Diana hae
len koek, tiah atue hnetto thung hang o.
35 Avang thung ih ca tarik kami mah rangpui kaminawk to kamongah
ohsak pacoeng ah, nangcae Efisa kaminawk, Efisa vangpui thungah
kaom kaminawk loe Jupiter hoi kakrah tathuk kalen sawk Diana
sithaw ih krang bok kami ah na oh o, tito panoek ai kami om tih maw?
36 Hae lok hae mi mah doeh aek thai mak ai, to pongah kawbaktih
hmuen doeh tha patohhaih hoi sah ai ah, na oh o duem han oh, tiah a
naa.
37 Hae kami hnik loe tempul ih hmuen paqu kami na ai ni, nangcae
ih sithaw amno doeh kasae thui hoi ai to mah, haeah nang hoih o.
38 Demetria hoi sum daeng angmah ih ampuinawk mah kaminawk
nuiah palungphuihaih tawn o nahaeloe, lokcaekhaih ahmuen to oh:
lokcaekkung doeh oh, toah maeto hoi maeto mikhmai kangtong ah lok
a thuih o han oh.
39 To pacoengah kalah hmuen kawng lokdueng han na koeh o
nahaeloe, daan baktiah sak ih amkhuenghaih ahmuen ah lok to dueng
han oh.
40 Aicae pongah maw vaihniah kaom lokpunghaih hae oh moeng,
tiah kho a poek o han oh, hae tiah rangpui angcuuhaih ahmuen ah
thuih han koi lokpui parai maeto doeh om ai, tiah a naa.

41 Anih mah to tiah lokthuih pacoengah, rangpui angcuuhaih to a
boengsak.

20

Macedonia hoi Grik

1 Lokpunghaih boeng pacoengah, Pawl mah hnukbang kaminawk to
kawk moe, thapaekhaih lok a thuih pae; nihcae ban sin pacoengah,
Macedonia prae ah a caeh.
2 To prae to caeh takui pacoengah, toah kaom kaminawk hanah
thapaekhaih lok a thuih pae, to pacoengah Grik prae ah a caeh.
3 Toah khrah thumto a cam. Anih loe Syria prae ah caeh hanah
amsak, toe Judahnawk mah anih to angang o pongah, Macedonia prae
bang hoi amlaem let hanah a poek.
4 Berea vangpui kami, Sopater mah anih to Asia ah caeh haih,
Aristarka hoi Thessalonika vangpui ih Senkunda, Derbe vangpui ih
Kaia hoi Timote, Asia prae ih Tykhika hoi Trophima cae doeh athum
o toeng.
5 Hae kaminawk loe caeh o hmaloe moe, Troas vangpui ah kaicae
ang zing o.

Troas ah toksakhaih

6 Toe taeh thuh ai ih takawcakhaih poih boeng naah loe, Philippi
vangpui hoi palong hoiah ka caeh o, ni pangato naah Troas to ka phak
o, to vangpui ah ni tarukto ka cam o.
7 Ni tarukto thung ni hmaloe koekah loe, takaw a-aeh hanah
hnukbang kaminawk nawnto amkhueng o; Pawl loe khawnbangah
kholong caeh amsak pongah, qum taning khoek to lok a thuih.
8 Nihcae nawnto amkhuenghaih im ranui ah loe hmai-im to oh
mangh.
9 To naah Eutika, tiah ahmin kaom thendoeng maeto loe thokbuem
taengah anghnut moe, iih angam; Pawl mah lokthuih li naah, anih loe
iih ving, to tiah anih loe im ranui asom thumto hoiah krak tathuk, anih
ih kadueh qok to akhuih o.
10 Pawl loe anghum tathuk moe, thendoeng to tapom, mawn o hmah,
a hinghaih oh vop, tiah a naa.
11 To pacoengah im ranui asom ah caeh tahang, takaw to a-aeh moe,
a caak o, khodai khoek to lokthuih pacoengah, kholong ah a caeh.
12 Kaminawk mah thendoeng to kahing ah im ranui ah caeh o haih,
nihcae loe toah kamong ah oh o.

Troas hoi Miletus ah

13 Kaicae loe Assos vangpui ah kacaeh palong hoiah ka caeh o
hmaloe, toah Pawl hoi nawnto palong hoi caeh hanah kam sak o, toe
Pawl loe to vangpui karoek to khok hoi caeh hanah amsak.
14 Anih hoi Asso vangpui ah kang qum o naah, anih to kalak o moe,
Mytilene vangpui ah palong hoiah ka caeh o.
15 To vangpui hoiah palong hoi ka caeh o moe, khawnbangah Kios
vangpui to ka phak o; omvaih niah Samos vangpui to ka phak o,
Trogyllium ah kang hak o moe, khawnbangah Mileta vangpui to ka
phak o.
16 Pawl loe angcoeng thaih nahaeloe Pentecost ni pha ai naah
Jerusalem vangpui to phak han koeh pongah, Asia prae ah atue patoh

han koeh ai, to pongah Efisa vangpui ah cam ai ah, caeh poe han
poekhaih a tawnh.
17 Efisa vangpui ih kricaabu zaehoikung kacoehtanawk anih khaeah
angzoh o hanah, Pawl mah Miletus hoiah kami patoeh.

Efisa kacoehtanawk

18 To kaminawk anih khae phak o naah, Pawl mah nihcae khaeah,
Asia prae ah ka phak tangsuek nathuem hoi kamtong, vaihi karoek to
nangcae salakah kawbangmaw kho ka sak,
19 kai loe poek pahnaemhaih, mikkhraetui paroeai longhaih,
tanoekhaihnawk, Judahnawk mah kai hum han pacaenghaihnawk to
ka tongh, to tiah kaom hmuen thung hoiah ni Angraeng ih tok ka sak,
tito nang panoek o.
20 Nangcae han atho kaom hawk ih hmuen tidoeh om ai, kamtueng
ah ni im maeto pacoeng maeto ah kang patuk o.
21 Sithaw ah dawnpakhuemhaih tawnh o moe, aicae Angraeng Jesu
tanghaih a tawnh o thai hanah, Judah hoi Grik kaminawk khaeah lok
ka thuih.
22 Khenah, Muithla mah pacaehaih rang hoiah vaihi Jerusalem ah
ka caeh han, toah kawbaktih hmuen maw ka nuiah pha tih, tito ka
panoek ai:
23 ka caeh ih vangpui kruekah, thongim krak moe, ka tongh han koi
karai hmuennawk kawng to Kacai Muithla mah ang thuih.
24 Toe Sithaw tahmenhaih, kahoih tamthanglok hae ka thuih moe,
Angraeng Jesu khae hoi ka hnuk ih, ka sak han koi tok hae, anghoehaih
hoiah ka sak thai hanah, pacaekthlaekhaihnawk loe tiah doeh ka poek
ai, ka hinghaih doeh ka paawt ai.
25 Khenah, nangcae khae boih ah Sithaw ukhaih prae tamthanglok
thuih hanah ka caeh boeh, vaihi mi mah doeh kai ih krang hnu o let
mak ai boeh, tiah ka panoek.
26 To pongah kai loe kaminawk boih ih athii hoiah ka ciim, tiah
vaihniah kang thuih o.
27 Angphat ai ah Sithaw koehhaih to nangcae khaeah kang thuih o
boih boeh.
28 To pongah nangcae loe acoehaih hoiah khosah oh, Kacai Muithla
mah khenzawnkung ah ang suek o baktih toengah, tuucaanawk boih
to kahoihah khenzawn oh, angmah ih athii hoi qan tangcae ih Sithaw
kricaabu khenzawnkung ah om oh.
29 Ka caeh pacoengah, nangcae salakah kasan tasuinawk angzo o tih,
tuucaanawk to paquem o mak ai, tito ka panoek.
30 Hnukbang kaminawk nihcae hnukah bangsak ving hanah, loklam
amkhraenghaih lokthui kami loe, nangmacae thung hoiah ni tacawt
tih.
31 To pongah acoehaih hoiah om oh, saning thumto thung aqum
athun mikkhraetui hoiah kang patuk o ih lok to pahnet o hmah.
32 Nawkamyanawk, vaihi angmah ih tahmenhaih lok hoiah Sithaw
khaeah kang aap o, ciimcai kaminawk khae boih ah qawk paek hanah,
to lok mah na qoeng o sak tih.
33 Kai loe minawk ih phoisa maw, to tih ai boeh loe sui maw, to tih
ai boeh loe khukbuennawk maw khithaih ka tawn ai.

20.24 2Ti 4.7.

34 Ue, kaimah hoi kam puinawk angaihaih akoep thai hanah, kaimah
ih ban hoiah ni tok ka sak, tito na panoek o.
35 Hae tiah toksakhaih hoiah thazok kaminawk to na bomh o han
angaih, tito kang patuek o boeh, Anih mah, Talawk pongah loe paek
to tahamhoihhaih oh kue, tiah thuih: to tiah Angraeng Jesu mah thuih
ih lok to pahnet o hmah.
36 Hae loknawk a thuih boih pacoengah, nihcae boih hoi nawnto
khokkhu cangkrawn o moe, lawk a thuih o.
37 Nihcae loe qah o boih, Pawl to takop o moe, a mok o,
38 ka krang na hnu o let mak ai boeh, tiah a thuih ih lok pongah,
nihcae loe paroeai palungset o. To pacoengah nihcae mah palong
anghakhaih ahmuen karoek to thak o.

21

Pawl Caesarea ah caeh

1 Nihcae hoi kam praek o pacoengah, tui mah takui ih Kos prae ah
ka caeh o poe, khawnbangah tui mah takui ih Rhodes prae ah ka caeh
o, to ahmuen hoiah Patara vangpui ah ka caeh o:
2 to naah Phonicia bangah kacaeh palong to ka hnuk o, to palong ah
kang thueng o moe, ka caeh o.
3 Cyprus to ka hnuk o naah, banqoi bangah kang qoi o, Syria prae
ah ka caeh o moe, Tura vangpui ah kang hak o: toah palong thung ih
hmuennawk to ka puen o.
4 Toah hnukbang kaminawk to ka hnuk o, nihcae khaeah ni tarukto
ka cam o: nihcae mah Muithla rang hoiah Pawl khaeah Jerusalem ah
caeh han ai ah thuih pae o.
5 Toe camhaih ni boeng pacoengah loe nihcae to ka caeh o taak moe,
kholong caeh kam tong o; nihcae mah a zu a caanawk boih hoi vangpui
tasa bang karoek to ang thak o: to pacoengah tui taengah cangkrawn
o moe, lawk ka thuih o.
6 Maeto hoi maeto ampraekhaih lok ka thuih o pacoengah, kaicae
loe palong kang thueng o, nihcae loe im ah kam laem o let.
7 Tura vangpui hoiah palong hoi ka caeh o moe, Ptolemai ah kang
hak o, toah kaom nawkamyanawk to ban ka sin o, nihcae khaeah nito
ka cam o.
8 Khawnbangah Pawl hoi nawnto kholong caeh ampui, kaicae loe
ka caeh o moe, Caesarea vangpui to ka phak o: tamthanglok taphong
kami tarukto thungah maeto ah kaom, Philip im ah ka kun o moe, toah
kang hak o.
9 Anih loe lok taphong tangla cuem canu palito tawnh.
10 Toah ni kasawk ka cam o, to naah Agaba, tiah ahmin kaom,
Tahmaa maeto Judea prae hoiah angzoh.
11 Anih kaicae khaeah angzoh naah, Pawl mah kaeng ah angzaeng
ih kahni to anih mah lak moe, angmah ih ban hoi khoknawk to a
komh pacoengah, hae tiah Jerusalem ih Judahnawk mah hae kahni
tawnkung hae taoeng o ueloe, Gentelnawk khaeah paek o tih, tiah
Kacai Muithla mah thuih, tiah a naa.
12 To loknawk to ka thaih o naah, kaicae hoi toah kaom kaminawk
mah Jerusalem ah caeh han ai ah Pawl to tahmenhaih ka hnik o.

21.8 Tsk 6.5; 8.5. **21.10** Tsk 11.28.

13 To naah Pawl mah, Tikhoe na qah o moe, kai palung nang set o sak
loe? Qui hoi taoengh han ih khue ai, Angraeng Jesu ih ahmin pongah
Jerusalem ah duek han ih mataeng doeh kam sak coek boeh, tiah a
naa.
14 Anih to ka thuih pae o thla naah loe, Angraeng koehhaih baktiah
om nasoe, ka tih o moe, kang hngai o taak duem.

Pawl Jerusalem ah caeh

15 To pacoengah kang thawk o moe, Jerusalem ah ka caeh o tahang.
16 Caesarea vangpui ih hnukbang thoemto kaminawk doeh kaicae
hoi nawnto angzoh o, anih hoi nawnto ka oh o hanah, saning coeh,
hnukbang kami maeto ah kaom Mason, tiah kawk ih Cyprus kami to
kaicae khaeah angzoh o haih.
17 Jerusalem vangpui ka phak o naah loe, nawkamyanawk mah
kawnhaih hoiah ang dawt o.
18 Khawnbangah loe Pawl hoi nawnto Jakob khaeah ka caeh o;
kacoehtanawk loe toah oh o boih.
19 Pawl mah nihcae ban sin pacoengah, a toksakhaih rang hoiah
Sithaw mah kawbangmaw Gentelnawk khaeah toksak, tito a thuih pae.
20 Nihcae mah to lok to thaih o naah, Angraeng ih ahmin to saphaw
o. Nihcae mah Pawl khaeah, Kam nawk, khenah, Judah kami nazetto
mah maw tanghaih tawnh o, tito na hnuk boeh; nihcae loe kaalok
pazui han tha pathok kami ah ni oh o boih.
21 Gentelnawk salakah kaom Judah kaminawk mah Mosi to caeh o
taak moe, a caanawk tangyat hin aah han ai hoi angmacae khosakhaih
atawk doeh pazui han ai ah, nang mah patuk ti, tiah a thaih o boeh.
22 To pongah kawbangmaw tih han boeh? Kaminawk loe amkhueng
ai ah om o mak ai, nang angzoh ti, tiah panoek o tih boeh.
23 To pongah kang thuih o ih lok baktih toengah sah ah: kaicae
khaeah lokkamhaih sah kami palito oh;
24 hae kaminawk hae caeh haih loe, nihcae hoi nawnto ciimcaihaih
to sah ah, nihcae sam aahhaih atho to paek paeh: to tiah na sak
nahaeloe kaminawk boih mah thuih o ih, nang kawng loe amsawn ni,
tiah thui o tih; nang mah doeh daan to pazui ah loe, kahoihah khosah
ah.
25 Sithaw tang Gentelnawk khaeah, to baktih hmuennawk pazui o
hmah, krang bokhaih buh to caa o hmah, athii to caa o hmah, tahnong
panamh moe, paduek ih moi to caa o hmah, kaciim ai nongpa nongpata
zaehaih to sak o hmah, tiah ca ka tarik pae o boeh, tiah a naa o.
26 Khawnbangah loe Pawl mah to kaminawk to caeh haih moe,
nihcae hoi nawnto ciimcaihaih to a sak, ciimcaihaih ni boeng
pacoengah loe, nihcae boih mah angbawnhaih atue panoek o hanah,
tempul ah a caeh haih.

Pawl naehhaih

27 Ni tarukto boeng tom naah loe, Asia prae ih thoemto Judah
kaminawk mah tempul thungah Pawl to hnuk o, to ah kaom kaminawk
boih to pacuek o moe, Pawl to naeh o,
28 Isarael kaminawk, Na bom oh: hae kami loe ahmuen kruek ih
kaminawk mah koeh ai ih hmuen, kaalok mah koeh ai ih hmuen, hae
ahmuen mah koeh ai ih hmuennawk to kaminawk hanah patuk: Grik

21.23 NAM 6.13-21. **21.25** Tsk 15.29.

kaminawk to tempul thungah akun haih moe, hae hmuenciim hae amhnongsak, tiah a hang o.
29 (Nihcae mah canghniah Pawl hoi nawnto kaom Efisa kami Trophima to vangpui thungah hnuk o boeh pongah, Pawl mah anih to tempul thungah akun haih mue, tiah a poek o:)
30 to naah vangpui boih ah lokpunghaih to oh, kaminawk loe nawnto cawnh o moe, amkhueng o; Pawl to naeh o moe, tempul thung hoiah tasa bangah zaeh o pacoengah, khongkha to khah o roep.
31 Jerusalem vangpui thung boih ah lokpunghaih to oh, Pawl hum hanah pacaeng o, tiah cumvaito ukkung misatuh angraeng mah thaih.
32 To naah anih mah misatuh kaminawk hoi thoemto misatuh angraengnawk to karangah kawk moe, to kaminawk ohhaih ahmuen ah cawnh o tathuk: to kaminawk mah misatuh angraeng hoi misatuh kaminawk to hnuk o naah, Pawl to bop o ai anghngai o duem.
33 Misatuh angraeng loe anih taengah caeh moe, Pawl to naeh pacoengah, sumqui hnetto hoiah pathlet hanah lokpaek; anih loe mi aa, tih hmuen maw a sak? tiah lok a dueng.
34 Kaminawk thung ih thoemto kaminawk mah thuih ih lok maeto hoiah kalah thoemto kaminawk mah thuih ih lok to anghmong ai, to tiah lokpunghaih oh pongah, misatuh angraeng mah loktang to panoek thai ai; to pongah Pawl to misatuh kaminawk ohhaih im ah caeh o haih hanah lok a paek.
35 Kaminawk palungphui o parai pongah, thlak taeng phak naah loe, misatuh kaminawk mah Pawl to atoengh o tahang ving.
36 Paroeai kaminawk loe anih hnukah bang o moe, Anih to hum ah, tiah hang o.

Pawl angvaenghaih
(Toksahkungnawk 9.1-22; 26.9-18)

37 Misatuh kaminawk mah Pawl to angmacae ohhaih ahmuen ah caeh o haih tom naah, anih mah misatuh angraeng khaeah, Nang hoi lok apae thai tih maw? tiah a naa. Anih mah Grik lok na paeh thai maw? tiah dueng.
38 Nang loe canghniah Izip kaminawk ih hmuenmae taek hanah, kami sang palito praezaek ah caeh haih kami na ai maw? tiah a naa.
39 Pawl mah, Kai loe vangpui rumram ai, lokpui parai ah kaom Cicilia prae, Tarsa vangpui ah kaom, Judah kami ah ka oh, tiah pathim pae. Kaminawk khaeah lokthuih thaihaih na paek ah, tiah tahmenhaih a hnik.
40 Misatuh angraeng mah anih hanah lokthui thaihaih to paek, to naah Pawl mah thlak nuiah angdoet moe, kaminawk to ban payangh thuih. Kaminawk loe anghngai o duem, to naah nihcae khaeah Hebru lok hoiah lokthuih pae.

22

1 Nawkamyanawk, ampanawk, vaihi nangcae khae kang thuih o ih kaimah hoi kaimah angvaehaih lok hae tahngai oh, tiah a naa.
2 Hebru lok hoiah Pawl mah nihcae khaeah lokthuih pae, tito a thaih o naah, nihcae loe angam o duem; anih mah,

---

21.29 Tsk 20.4.

3 kai loe Cilicia prae, Tarsa vangpui ah tapen, Judah kami maeto ah
ka oh, toe hae vangpui thung ih Gamaliel ban thungah ni ka qoeng
tahang, kam panawk ih daan to kahoihah kam tuk, vaihniah Sithaw
khae palung nang paek o ih baktih toengah, kai doeh ka oh toeng.
4 Hae Angraeng bokhaih loklam pazui kaminawk to duek khoek to ka
pacaekthlaek, nongpa nongpata tih ai, ka naeh moe, thongim thungah
ka pakhrak.
5 To tiah ka sak ih hmuen to kalen koek qaima hoi kacoehtanawk
boih mah doeh panoek o: nawkamyanawk panoeksak hanah nihcae
khae ih ca to ka lak, Damaska vangpui thungah kaom hae kaminawk
hae ka naeh, dan ka paek moe, Jerusalem ah thak hanah Damaska
vangpui ah ka caeh.
6 Kholong ka caeh li, Damaska vangpui ka phak tom athun naah,
poek ai pui hoi van bang ih aanghaih mah ka taeng boih to toeh.
7 Kai loe long ah kam timh, to naah **Saul, Saul, tipongah kai nang
pacaekthlaek loe?** tiah thuih ih lok to ka thaih.
8 To pongah kai mah, Angraeng, Nang loe mi aa? tiah ka naa. To
naah anih mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Nazareth Jesu ni,**
tiah ang naa.
9 Kai hoi nawnto kaom kaminawk loe aanghaih to hnuk o naah, zit
o; toe kai khaeah lokthui Anih ih lok to nihcae mah thai o ai.
10 Kai mah, Timaw ka sak han, Angraeng? tiah ka naa. To naah
Angraeng mah, **Angthawk loe, Damaska vangpui thungah caeh ah;
toah na sak han koi hmuennawk boih to na thui tih hmang,** tiah
ang naa.
11 To aanghaih tha mah ka mik ang maengsak khoep boeh pongah,
kai hoi nawnto kaom kaminawk mah ban hoiah kai ang zaeh o moe,
Damaska vangpui ah ang caeh o haih.
12 To naah Ananias, tiah ahmin kaom kami maeto kai khaeah angzoh,
anih loe kaalok baktiah Sithaw lok pazui kami ah oh moe, to vangpui
thung kaom Judah kaminawk boih mah saiqat ih kami ah oh,
13 anih loe angzoh moe, kai khaeah angdoet pacoengah, Kam nawk
Saul, na mik amtueng lai ah, tiah ang naa. To naah ka mik amtueng
roep, anih to ka khet tahang.
14 To pacoengah anih mah, Anih koehhaih to panoek moe, Katoeng
Kami to na hnuk pacoengah, Anih pakha ih lok to na thaih hanah,
aicae ampanawk ih Sithaw mah ang qoih boeh.
15 Na hnuk moe, na thaih ih hmuen pongah, kaminawk boih khaeah
hnukung ah na om tih.
16 Tipongah na zing khing loe? Angthawk ah, tuinuemhaih to hnu
ah, na zaehaihnawk to pasaeh loe, Angraeng ih ahmin to kawk ah, tiah
ang naa.
17 Jerusalem ah kam laem let moe, tempul thungah lawk ka thuih
naah, hmuen hnuksakhaih to ka hnuk;
18 na thuih ih lok to nihcae mah tahngai o mak ai, **karangah
Jerusalem to tacawt taak ah, tiah kai khaeah lokthui Anih to
ka hnuk.**
19 Kai mah, Angraeng, Nang tanghaih tawn kaminawk thongim
pakhrak moe, boh hanah, sineko kruekah ka caeh, tito nihcae mah
panoek o:

22.3 Tsk 5.34-39. **22.4** Tsk 8.3; 26.9-11.

20 tasar ah kadueh nangmah ih kami Stephen athii long naah, anih
taengah kang doet moe, anih hum hanah nihcae angdoe haih kami ah
ka oh, anih hum kaminawk ih kahni to ka sin pae, tiah ka naa.
21 To naah anih mah kai khaeah, **Caeh ah: hae ahmuen hoi**
angthla parai Gentelnawk khaeah kang patoeh han, tiah ang naa.
22 Hae loknawk thuih pacoeng karoek to kaminawk mah anih ih
lok to tahngaih pae o, to pacoengah loe to baktih kami to long nuiah
hingsak han om ai: anih loe hing han krah ai, tiah a hang o.
23 To tiah nihcae hang o pacoengah, angmacae ih khukbuen to asih
o moe, maiphu to van ah a haeh o,
24 to naah misatuh angraeng mah Pawl to misatuh kaminawk ohhaih
ahmuen ah caeh haih hanah lokpaek, tipongah maw kaminawk mah
anih to hae tiah hang o thuih, tiah panoek han koeh pongah, boh moe
lokdueng hanah lok a paek.
25 Nihcae mah moihin qui hoiah taoengh o naah, Pawl mah a taengah
angdoe cumvaito ukkung misatuh angraeng khaeah, zaehaih hnu ai
naah, Rom kami maeto hae tiah na boh thai maw? tiah a naa.
26 Cumvaito ukkung misatuh mah to lok to thaih naah, kalen koek
misatuh angraeng khaeah caeh moe, Na toksakhaih pongah acoe ah,
hae kami loe Rom kami ni, tiah a naa.
27 To naah kalen koek misatuh angraeng loe Pawl khaeah caeh moe,
Nang loe Rom kami maw? Na thui ah, tiah a naa. To naah anih mah,
Ue, Rom kami ah ka oh, tiah pathim pae.
28 To naah kalen koek misatuh angraeng mah, Kai loe Rom kami ah
oh thai hanah phoisa pop ah ka paek bae, tiah a naa. Toe Pawl mah,
Kai loe Rom kami ah ni ka tapen, tiah a naa.
29 To pacoengah loe anih lokdueng han angzo kaminawk doeh anih
hnukbang ah karangah angnawn o: Rom kami ah kaom Pawl to
sumqui hoi pathlet pongah, kalen koek misatuh angraeng loe paroeai
mawnh.

Lokcaekhaih hma ah

30 Khawnbangah loe, tipong maw Judah kaminawk mah Pawl
zaehaih net o, tiah panoek han koeh pongah, Pawl to prawt moe, kalen
koek qaima hoi lokcaek kaminawk to a kawksak. To pacoengah Pawl
to hoih o tathuk moe, nihcae hma ah angdoet o sak.

23

1 Pawl mah lokcaekkungnawk khet pacoengah, Kaminawk,
nawkamyanawk, Sithaw ih tok hae vaihni ni khoek to poek toenghaih
hoiah ni ka sak, tiah a naa.
2 To lok to thaih naah kalen koek qaima Ananias mah, anih taengah
angdoe kami khaeah, Pawl ih pakha to boh pae hanah lokpaek.
3 To naah Pawl mah, Nang, rong kanglung hoi nok ih tapang! Sithaw
mah nang ni bop lat tih: daan baktiah kai lokcaek han ih na ai maw
toah nang hnut, tipongah daan ai ah kai boh han ih lok na paek loe?
tiah a naa.
4 To naah Pawl taengah angdoe kaminawk mah, Sithaw kami, kalen
koek qaima to hae tiah zoeh sai maw? tiah a naa o.

22.20 Tsk 7.58. **23.3** Mathai 23.27,28.

5 Pawl mah, Nawkamyanawk, anih loe kalen koek qaima ni, tiah
ka panoek ai pongah ni: nangmacae ukkungnawk to zoeh hmah, tiah
tarik ih oh khoep bae, tiah a naa.
6 Toe toah kaom thoemto kaminawk loe Sadusi kami ah oh o, kalah
thoemto kaminawk loe Farasi ah oh o, tiah Pawl mah panoek naah,
Kaminawk, nawkamyanawk, kai loe Farasi capa ah ka oh pongah,
Farasi ah ka oh: kadueh kami angthawk lethaih nuiah oephaih ka
tawnh pongah, vaihi lokcaekhaih ahmuen ah kang doet, tiah a naa.
7 To lok a thuih pacoengah, Farasinawk hoi Sadusinawk lok angaek
o moe, abu hnetto ah ampraek o.
8 Sadusinawk mah loe kadueh kami angthawk lethaih om ai, van
kami doeh om ai, pakhra doeh om ai, tiah thuih o; toe Farasinawk
mah loe to hmuennawk to oh, tiah tang o.
9 To pacoengah angzoehhaih lok to oh, nihcae thung ih ca tarik
thoemto Farasi kaminawk loe angthawk o moe, lok aek pae o; nihcae
mah, Hae kami zaehaih tidoeh om ai: muithla mah maw, van kami
mah maw, lokthui pae nahaeloe kawbangmaw na tih o han? To
pongah Sithaw koeh ai ih hmuen baktiah angzoeh o hma si, tiah a
naa o.
10 Lokpung o parai pongah, Pawl to naeh o ueloe, taprawt o pat
tih boeh, tiah misatuh angraeng mah zit pongah, misatuh kaminawk
to patoeh tathuk, Pawl to nihcae salak hoiah tha hoi zaehsak moe,
misatuh kaminawk ohhaih ahmuen ah caeh haih ving hanah lok a
paek.
11 To na aqum ah Angraeng Pawl taengah angdoet pae, Poek caksak
ah, Jerusalem vangpui ah kai nang doet haih baktih toengah, Rom
vangpui ah doeh nang doet haih han oh, tiah a naa.

Pawl hum han pacaeng o

12 Khawnbang phak naah thoemto Judahnawk loe nawnto
amkhueng o, Pawl hum ai karoek to buhcaak han ai ah, lokkamhaih a
sak o.
13 Pawl hum han pacaeng kaminawk loe quipalito pong pop o.
14 Nihcae loe kalen koek qaima hoi kacoehtanawk khaeah caeh o
moe, Pawl ka hum o ai karoek to buhcaak han ai ah lokkamhaih ka
sak o boeh, tiah a naa o.
15 To pongah vaihi nangcae lokcaek kaminawk, Hae kami kawng
kahoih ah ka panoek o thai hanah, khawnbangah anih nangcae khae
patoeh let hanah, misatuh angraeng khaeah hni oh: Pawl nangcae
khae pha ai naah anih hum hanah kam sak o coek boeh, tiah a naa o.
16 Pawl hum hanah nihcae mah loklam ah angang o boeh, tiah Pawl
tanuh ih capa mah thaih naah, misatuh kaminawk ohhaih ahmuen ah
caeh moe, Pawl khaeah thuih pae.
17 To naah Pawl mah cumvaito ukkung misatuh to kawk moe, Hae
thendoeng hae misatuh angraeng khaeah caeh haih ah: anih khaeah
lok maeto thuih han a tawnh, tiah a naa.
18 To pongah misatuh ukkung mah anih to misatuh angraeng khaeah
caeh haih; thongim krah Pawl mah kai ang kawk moe, hae thendoeng
mah nang khaeah lokthuih han a tawnh, to pongah nang khaeah caeh
haih ah, tiah ang hnik, tiah a naa.

23.5 EXO 22.28. **23.6** Tsk 26.5; Flp 3.5. **23.8** Mathai 22.23; Mark 12.18; Luk 20.27.

19 Misatuh angraeng mah thendoeng to ban ah patawnh, ahmuen
kalah bangah caeh haih moe, tamquta hoi lok a dueng, tih lok maw
thuih han na tawnh? tiah a naa.
20 To naah anih mah, Judahnawk mah khawnbangah Pawl to
kamnoekta ah lokdueng han koeh o pongah, anih to lokcaekhaih
ahmuen ah caeh haih tathuk hanah nang khaeah hni si, tiah lokthuih
o boeh.
21 Toe Pawl hae nihcae khaeah patoeh hmah: tipongah tih nahaeloe
kami quipalito pong kapop kaminawk loe Pawl hum ai karoek to
buhcaak o han ai ah, lokkamhaih sak o moe, anih to loklam ah angang
o boeh: vaihi nang ih lok ni a zing o, tiah a naa.
22 Misatuh angraeng mah to thendoeng khaeah, Kai khae nang
thuih ih hmuennawk hae minawk khaeah thuih hmah, tiah thuih pae
pacoengah, anih to amlaem sak.

Pawl Filix khaeah hoih o

23 Anih mah misatuh cumvaito ukkung kami hnetto kawk moe,
misatuh cumvai hnetto, hrang angthueng misatuh quitarukto, tayae
sin misatuh cumvai hnettonawk to vaiduem atue thumto naah
Caesarea ah caeh han amsak o coek ah, tiah lokpaek.
24 Prae ukkung Filix khaeah, Pawl kahoihah phak thai hanah, hrang
to suem pae o coek ah, tiah a naa.
25 Misatuh angraeng mah atlim bang ih baktiah;
26 Klaudias Lisias mah, kahoih koek Prae ukkung angraeng Filix
khaeah, Bansinhaih ca kang pat.
27 Hae kami loe Judahnawk mah naeh o moe, hum han thuih o boeh:
anih loe Rom kami ah oh, tiah ka panoek naah, misatuh kaminawk hoi
ka caeh o moe, anih to ka pahlong o.
28 Tipong maw anih zaehaih a net o, tiah panoek han ka koeh pongah,
angmacae lokcaekhaih hma ah kang doetsak:
29 to tiah zae nethaih loe angmacae ih daan hoi kasaeng hmuen ah
oh, tiah ka panoek, to pongah anih loe thong pakhrak moe, paduek
han krah ai, tiah ka hnuk.
30 Anih to hum hanah angang o, tiah ang thuih o pongah, nang
khaeah karangah kang patoeh; anih zaehaih net kaminawk mah doeh
anih kawng nang khaeah thuih o hanah, kang patoeh roep, ngantui
nasoe, tiah ca tarik pae.
31 To pongah misatuh angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
misatuh kaminawk mah Pawl to lak o moe, khoving ah Antipatris
vangpui ah caeh o haih.
32 Hrang angthueng misatuh kaminawk loe khawnbangah Pawl hoi
nawnto caeh o, khok hoiah kacaeh misatuh kaminawk loe angmacae
ohhaih ahmuen ah amlaem o let:
33 hrang angthueng kaminawk Caesarea vangpui phak o naah, prae
ukkung angraeng khaeah ca to paek o moe, Pawl to anih hma ah aap
o.
34 Prae ukkung mah ca to kroek pacoengah, naa bang prae ah kaom
kami maw? tiah lok a dueng. Anih mah Cilicia ah kaom kami ni, tiah
panoek naah;
35 Anih khaeah, Na zaehaih net kaminawk phak o naah, nang kawng
to thui si, tiah a naa. To pacoengah Pawl to a ohhaih Herod lokcaekhaih
im ah kahoihah suek o hanah lok a paek.

24

Filix hmaa ah Pawl lokcaekhaih

1 Ni pangato oh pacoengah kalen koek qaima Ananias loe kacoehta
thoemto kaminawk, lokthui kop Tertullus hoi nawnto angzoh moe,
prae ukkung hma ah Pawl to zaehaih net o.
2 Pawl to a thungah kawk o naah, Tertulla mah Filix hma ah Pawl
kawng to thuih pae, na ukhaih thungah kamongta ah ka oh o, hae
kaminawk mah kahoih na khokhanhaih to hnuk o,
3 kahoih koek Filix, na hoihhaih to ahmuen kruekah kawnhaih hoiah
ka talawk o poe.
4 Toe tahngaih nang paqak pae han ai ah kang thuih o ih lok zetta
hae, nang tahngaih pae thai hanah tahmenhaih kang hnik.
5 Anih loe Nazareth bokhaih abu maeto zaehoikung ah oh moe, long
pum ah kaom Judahnawk poekhaih amkhraeng hanah sahkung, hae
kahoih ai kami hae ka hnuk o boeh:
6 hae kami loe tempul amhnongsak kami ah oh: anih hae ka naeh o
moe, kaimacae ih daan baktiah lokcaek han ka koeh o.
7 Toe misatuh angraeng Lysia to kaicae khaeah angzoh moe, tha
patohhaih hoiah kaicae ban thung hoi anih to lak ving,
8 anih zae net kaminawk nang khaeah caeh o hanah a thuih pae;
anih lok na caek naah, anih han ka net o ih hmuennawk to na panoek
boih tih hmang, tiah a naa.
9 Judah kaminawk mah doeh hae hmuennawk hae amsoem, tiah
angdoet o haih.

Filix hma ah Pawl angvaenghaih

10 Prae ukkung mah lokthuih hanah Pawl to angmathaih paek naah,
Pawl mah, Saning paroeai thung hae prae ukkung ah na oh, tito ka
panoek, to pongah oephaih hoiah kaimah angvaenghaih lok ka thuih
han:
11 Sithaw bok hanah Jerusalem ah ka caehhaih ni loe hatlai hnetto
mataeng doeh akoep ai vop, tito na panoek tih.
12 Kai loe sineko thungah maw, vangpui thungah maw, amkhueng
kaminawk hoiah maw lok angaek, tito kai hnukung nihcae thungah
om ai:
13 kai zae ang net o haih hmuennawk doeh nihcae mah amtueng o
sak thai ai.
14 Kai loe kam panawk ih Sithaw bok kami ah ka oh, toe nihcae mah
loe kamsoem ai bokhaih ni, tiah a thuih o, tito na hma ah amtuengsak
han ka koeh, kaalok Cabu hoi tahmaanawk mah tarik ih Cabu thungah
kaom hmuennawk boih tang kami ah ka oh.
15 Katoeng hoi katoeng ai kaminawk angthawk lethaih to om tih, tiah
nihcae mah tang o baktih toengah, Sithaw ah oephaih tawn kami ah
ka oh toeng.
16 To pongah poekciim moe, Sithaw hoi kaminawk koeh ai ih hmuen
sak han ai ah, tha pathok toepsoep kami ah ka oh.
17 Saning paroeai laemh pacoengah, amtang kaminawk abomhaih
hmuen hoi Sithaw khae tathlang ih hmuennawk to kaimah ih
kaminawk paek hanah, Jerusalem vangpui ah ka caeh.

24.17 Tsk 21.17-28.

18 Kami amkhuenghaih om ai, lok angaekhaih doeh om ai ah, tempul
thungah ciimcaihaih ka sak naah, Asia prae thungah kaom Judahnawk
mah kai ang hnuk o.
19 To Judahnawk mah kai zae net han koeh o nahaeloe, hae ah na
hma ah angzoh o han oh.
20 To tih ai boeh loe lokcaekhaih hma ah kang doet naah, ka
sakpazaehaih hnu o nahaeloe, haeah kaom kaminawk mah thuih o
han oh,
21 kadueh kami angthawk lethaih om tih, tiah ka thuih pongah ni,
vaihi na hma ah lokcaekhaih ka tongh, tiah lokcaekhaih ahmuen ah
ka thuih ih lok khue ni, nihcae mah kai zaehaih net o thai tih, tiah a
naa.

Filix mah lokcaekhaih tahruet

22 Filix mah hae lok to thaih naah, to loklam to kahoihah panoek
pongah misatuh angraeng Lysia angzoh naah, nang kawng hae ka
thuih han, tiah a naa moe, atue to pathuih pae.
23 Misatuh cumvaito ukkung khaeah, Pawl to thongim pakhrah ai
ah, kamhoe ah ohsak, anih khae paqai angmah ih ampuinawk mah
caaknaek paek o naah, pakaa pae han ai ah lok a paek.
24 Ni nazetto maw akra pacoengah, Filix loe Judah kami ah kaom, a
zu Drusilla hoi nawnto angzoh, Pawl to kawksak pacoengah, Jesu Kri
tanghaih kawng to a thuihsak, a thuih ih lok to anih mah tahngaih pae.
25 Pawl mah toenghaih, angsumhaih hoi angzo han koi lokcaekhaih
kawng to thuih pae naah, Filix loe zit moe, vaihi loe hae zetto mah rae
soe, caeh rae ah, atue kahoih ka hnuk naah, kang kawk let han hmang,
tiah a naa.
26 Pawl mah loih thai hanah phoisa na paek tih, tiah a poek pongah,
Pawl to kawk moe, lok apaeh haih toepsoep.
27 Toe saning hnetto akoep pacoengah loe, Filix ih ahmuen to Porcius
Festa mah lak: toe Filix loe Judah kaminawk palung tonghsak han koeh
pongah, Paul to thongim ah pakhrak.

25

Festa hma ah Pawl lokcaekhaih

1 To prae phakhaih ni thumto pacoengah, Festa loe Caesarea vangpui
hoi Jerusalem ah caeh tahang.
2 To naah kalen koek qaima hoi Judah kacoehtanawk mah, Pawl koeh
ai ih kawng to a thuih pae o,
3 Pawl to hum hanah loklam ah kaminawk angang o sak boeh
pongah, Festa khaeah Pawl kawng to thuih pae o moe, anih to
Jerusalem ah patoeh hanah tahmenhaih a hnik o.
4 Festa mah, Pawl loe Caesarea vangpui ah suem oh, akra ai ah kai
doeh to ah ka caeh han.
5 To pongah nangcae thungah ukhaih akaa tawn kaminawk kai hoi
nawnto angzo oh, to kami mah zaehaih tawn nahaeloe, anih to zaehaih
net oh, tiah a naa.
6 Nihcae khaeah ni hato a oh pacoengah, Caesarea vangpui ah a caeh
tathuk; anih loe khawnbangah lokcaekhaih ahmuen ah anghnut, Pawl
to a hma ah hoih hanah lok a paek.

24.21 Tsk 23.6.

7 Pawl angzoh naah, Jerusalem hoi angzo tathuk Judah kaminawk
mah takui o, Pawl to paroeai zaehaih net o, toe a zaehaih amtueng o
sak thai ai.
8 To pacoengah Pawl mah angmah angvaenghaih lok to thuih,
Judahnawk ih daan to ka aek ai, tempul hoi Caesar koeh ai ih hmuen
tidoeh ka sah ai, sakpazaehaih tih ta doeh ka tawn ai, tiah a naa.
9 Toe Festa mah Judahnawk koehhaih to sak pae han koeh pongah,
Pawl khaeah, Ka hma ah hae loknawk caek hanah Jerusalem ah caeh
han na koeh maw? tiah a naa.
10 Pawl mah, Kai lokcaek han om cadoeh, kai loe Caesar lokcaekhaih
hma ah ni kang doet han: kahoihah na panoek baktih toengah,
Judahnawk nuiah sakpazaekhaih tidoeh ka tawn ai.
11 Kai mah ni duek han khoek to zaehaih ka sak nahaeloe, duek han
kang aek mak ai: toe nihcae mah ang net o ih zaehaih loe amsoem ai
nahaeloe, kai hae mi mah doeh nihcae khaeah paek han om ai, Caesar
khaeah ka caeh han, tiah a naa.
12 Festa mah, Lokcaek kaminawk hoi angdueng o pacoengah, Caesar
khaeah ka caeh han na tih pongah, Caesar khaeah na caeh tih, tiah a
naa.

Pawl Agrippa khaeah thak o

13 Akra ai naah Agrippa siangpahrang hoi Bernice loe, Festa bansin
hanah Caesarea ah caeh hoi.
14 Ni paroeai a cam hoi boeh pongah, Festa mah Pawl kawng to
siangpahrang khaeah, Haeah Filix mah caehtaak ih thongim krah kami
maeto oh, tiah thuih pae:
15 Jerusalem ah ka caeh naah, kalen koek qaima hoi kacoehtanawk
mah, anih kawng to ang thuih o moe, anih to zae net hanah ang hnik
o.
16 Kai mah, Kami maeto loe anih zae net kami hoiah mikhmai ang
hnuk moe, a net ih zaehaih to pathim ai ah loe, mi kawbaktih doeh
paduek han minawk banah paek hae, Rom kaminawk ih daan na ai
ni.
17 To pongah nihcae kai khaeah angzoh o naah akra ai, khawnban-
gah lokcaekhaih ahmuen ah kang hnut moe, to kami to ka kawksak.
18 Anih zae net kaminawk angdoet o moe, zae net o naah, hmaloe
ah ka poek ih baktiah zae nethaih to om ai:
19 angmacae bokhaih bang hoi kasaeng hmuen hoi kadueh tangcae,
Jesu loe hing let boeh, tiah Pawl mah thuih pongah, anih to zaehaih
net o.
20 To baktih lok angaekhaihnawk to kawbangmaw ka thuih han, tiah
ka panoek ai pongah, lokcaek hanah Jerusalem ah caeh han na koeh
maw, tiah lok ka dueng.
21 Toe Pawl mah Augustus ih lok takroekhaih to a hnik pongah,
Caesar khaeah caeh ai na thung anih to kahoihah khetzawn hanah
lok ka paek, tiah a naa.
22 To naah Agrippa mah Festa khaeah, Anih ih lok to kaimah roe
thaih han ka koeh toeng, tiah a naa. To naah anih mah khawnbangah
tahngai ah, tiah a naa.
23 Khawnbang phak naah, Agrippa hoi Bernice loe khukbuen
amthoep hoi moe, misatuh angraengnawk, avang zaehoikungnawk hoi
nawnto lokcaekhaih imthung ah akun, to naah Festa mah Pawl to hoih
hanah lokpaek.

24 Festa mah, Agrippa siangpahrang hoi haeah kaom kaminawk boih,
hae kami hae khen oh, Jerusalem hoi haeah kaom Judahnawk boih
mah, hae kami kawng kai khaeah ang thuih o, hae kami loe hing han
om ai, tiah a hang o.
25 Anih loe duek han khoek to zaehaih om ai, tito ka panoek, toe
anih mah Augustus khaeah caeh han hnik baktih toengah, anih to nang
khae patoeh hanah lok ka khaeh.
26 Toe anih kawng hae kaimah ih siangpahrang khaeah ka tarik pae
ai vop. Anih lok na caek o pacoengah ni, ca ka tarik thai vop tih. To
pongah nangcae hma hoi siangpahrang Agrippa hma ah, anih to kang
hoih o.
27 Thongim krah kami maeto zae nethaih om ai ah prae ukkung
khaeah patoeh han om ai, tiah poekhaih ka tawnh, tiah a naa.

26

Agrippa hma ah Pawl lokcaekhaih

1 To pacoengah Agrippa mah Pawl khaeah, Vaihi loe nangmah kawng
na thuih thai boeh, tiah a naa. To naah Pawl mah ban payangh moe,
lokthuih:
2 Agrippa siangpahrang, Judahnawk mah zae ang net o haih kawng
thuih hanah vaihni na hma ah kang doet thai pongah kawnh parai:
3 Judahnawk khosakhaih dan hoi lokduenghaihnawk to na panoek
pongah, ka thuih ih lok hae palungsawkhaih hoiah nang tahngaih pae
hanah tahmenhaih kang hnik.
4 Kai loe nawkta nathuem hoi Jerusalem vangpui ah kaimah ih
acaeng salakah kawbangmaw khosak, tito Judahnawk boih mah ang
panoek o;
5 nihcae mah thuih han koeh o nahaeloe, kai loe bokhaih bangah
kacip koek, Farasi kami maeto ah ka oh, tiah ang thuih o thaih, nihcae
mah kai hae tangsuek na hoiah ang panoek o boeh.
6 Sithaw mah kam panawk khaeah sak ih lokkamhaih nuiah oephaih
ka tawnh pongah, vaihi lokcaekhaih ka tongh:
7 to lokkamhaih loe akoep tih, tiah oephaih tawnh o pongah, acaeng
hatlai hnettonawk mah aqum athun Sithaw tok to sak o. Siangpahrang
Agrippa, to oephaih pongah ni Judahnawk mah kai zaehaih ang net o.
8 Tipongah Sithaw mah kadueh kaminawk pathawk let tih, tiah thuih
ih lok loe tang han om ai, tiah na poek o loe?
9 Kai doeh Nazareth Jesu ih ahmin to aek hanah sak thaih thung
toksak han angaih, tiah ka poek vaih.
10 To baktih hmuen to Jerusalem vangpui ah ka sak boeh; kalen
koek qaima ih sakthaihaih akaa to ka patoh moe, pop parai kaciim
kaminawk to thongim ka pakhrak, nihcae to a hum o naah, dueksak
hanah palung ka due haih.
11 Nihcae hraem hanah sineko maeto pacoeng maeto ah ka caeh,
nihcae han Sithaw ih ahmin kasae ka thuisak nganga; nihcae nuiah
palung ka phui hmoek pongah, nihcae pacaekthlaek hanah kalah
vangpuinawk khoek to ka caeh.

Pawl poek amkhraihaih

26.5 Tsk 23.6; Flp 3.5. **26.9** Tsk 8.3; 22.4,5.

12 To tiah ka sak naah, kalen koek qaima khae hoi ih sakthaihaih to
ka lak moe, Damaska vangpui ah ka caeh.
13 Athun naah loe, Aw siangpahrang, loklam ka caeh li naah, van
hoiah aanghaih to ka hnuk, to aanghaih loe ni pongah aang kue, to
aanghaih mah kai hoi nawnto kholong caeh kaminawk to toeh phaeng.
14 To naah kaicae loe long ah kam timh o boih, to tiah ka oh o
nathuem ah Hebru lok hoi ang thuih ih lok to ka thaih, **Saul, Saul,
tipongah kai nang pacaekthlaek loe? Soekhring na pathuih
hanah rai parai,** tiah ang naa.
15 To naah kai mah, Angraeng, nang loe mi aa? tiah ka naa. To naah
anih mah, **Kai loe nang pacaekthlaek ih Jesu ni.**
16 **Toe vaihi angthawk ah loe angdoe ah: na hnuk tangcae
hmuennawk hoi kang patuek han ih hmuennawk hnukung ah na
oh moe, toksah kami maeto ah kang ohsak hanah, nang khaeah
kam tueng boeh;**
17 **nangmacae kami hoi Gentel kaminawk salak hoiah kang
pahlong han,**
18 **nihcae mik amtuengsak moe, khoving thung hoi aanghaih
thungah amlaemsak hanah, Setan thacakhaih thung hoiah
Sithaw khaeah amlaemsak moe, zae tahmenhaih a hnuk o
pacoengah, kai tanghaih hoiah ciimhaih hnu tangcae kaminawk
salakah qawk a toep o thai hanah, vaihi nihcae khaeah kang
patoeh boeh.**

Pawl poek amkhraihaih

19 To pongah siangpahrang Agrippa, van hoiah ang hnuksak ih
hmuen to ka aek ai:
20 tangsuek naah Damaska vangpui ah kaom kaminawk, Jerusalem
kaminawk, Judea kaminawk boih khae khue ai, Gentelnawk khaeah
doeh dawnpakhuem o moe, Sithaw khaeah amlaem o pacoengah,
dawnpakhuemhaih amtueng o sak hanah, lok ka thuih pae.
21 Hae pongah Judahnawk mah tempul thungah kai ang naeh o moe,
kai hum hanah pacaeng o.
22 To pongah Sithaw mah ang bomh, vaihni ni khoek to kathoeng
kalen kaminawk hma ah lokthuih hanah kang doet, Mosi hoi tah-
maanawk mah angzo han koi thuicoek ih lok laep ah, kalah lok tita
doeh ka thui ai:
23 Kri loe patangkhang tih, Anih loe kadueh kaminawk thung
hoi angthawk hmaloe Kami ah om ueloe, angmah kaminawk hoi
Gentelnawk khaeah aanghaih lok to thui tih, tiah kaom lok to ni ka
thuih, tiah a naa.

Agrippa mah Pawl ih lok to aek

24 Angmah angvaenghaih lok Pawl mah thuih li naah, Festa mah
hangh thuih moe, lok to pakha pae ving, Pawl, Na poekhaih amkhraeng
ving boeh; kasangah nam tukhaih mah amthusak boeh, tiah a naa.
25 Toe Pawl mah, Kahoih koek Festa, Kam thu ai; loktang lok hoi
angcoeng thaih lok to ni ka thuih, tiah a naa.
26 Siangpahrang mah hae hmuen kawngnawk hae panoek, to pongah
anih hma ah kamtueng ah lok ka thuih: hae hmuennawk loe takii taket

26.20 Tsk 9.20,28,29. **26.23** 1 Korin 15.20; Isaiah 42.6; 49.6.

ah tamquta hoi sak ih hmuen na ai ni, anih mah panoek ai ih hmuen
tidoeh om ai, tito ka panoek, tiah a naa.
27 Agrippa siangpahrang, Tahmaanawk to na tang maw? Na tang,
tiah ka panoek, tiah a naa.
28 To naah Agrippa mah Pawl khaeah, Nang pacaehaih mah kricaa
ah ka oh duih boeh, tiah a naa.
29 Pawl mah, nang khue na ai, vaihniah kai ih lok thaih kaminawk
boih, hae tiah ang naeh o haih kawng hae thui ai ah, kai baktiah na oh
o duih han ih khue ai, na oh o thai boih hanah, Sithaw khaeah lawk
ka thuih, tiah a naa.
30 To tiah lok a thuih pacoengah, siangpahrang loe angthawk tahang,
to naah prae ukkung, Bernice hoi to ahmuen ah nihcae hoi nawnto
anghnu kaminawk doeh angthawk o boih.
31 Nihcae ahmuen kalah bang caeh o pacoengah, Hae kami loe
thongim pakrak moe, paduek han khoek to hmuen tidoeh sah ai, tiah
maeto hoi maeto a thuih o.
32 Agrippa mah Festa khaeah, Caesar khaeah caeh han hni ai
nahaeloe, hae kami hae prawt han oh boeh, tiah a naa.

27

Pawl Rom ah patoeh

1 Italy prae ah palong hoi caeh han kam sak o pacoengah, Pawl
hoi thongkrah thoemto kaminawk to, Augusta ih misatuh cumvaito
ukkung, Julia khaeah aap o.
2 Adramyttium palongpui to kang thueng o moe, Asia prae tuipui
taengah kaom avangnawk ah caeh han ka poek o; Aristarka, tiah
ahmin kaom Macedonoia prae, Thessalonika vangpui ih kami maeto
doeh kaicae hoi nawnto oh.
3 Khawnbangah loe Sidon vangpui ah kang hak o. Angaihaih
hmuennawk sakthaih hanah, Julia mah Pawl to angmah ih ampuinawk
khaeah caehsak.
4 To ahmuen hoiah kam sak o, takhi song pongah Cyprus prae aloih
bang hoiah ka caeh o.
5 Cilicia hoi Pamphylia tuipui to ka poeng o moe, Lycia prae Myra
vangpui ah kang hak o.
6 To vangpui ah misatuh cumvaito ukkung mah Italy prae ah kacaeh
Alexandria palongpui to hnuk, to palongpui to kang thueng o roep.
7 Ni nazetto thung maw amzaita hoi ka caeh o pacoengah, paroeai
raihaih hoiah Cnidus to ka phak o, takhi mah pakaa han ai ah, Salmone
vangpui zaeh ah kaom Krete prae bangah ka caeh o;
8 Paroeai raihaih hoiah to ahmuen to ka poeng o moe, Lasea vangpui
taengah kaom Fair, tiah ahmin kaom palongpui anghakhaih ahmuen
to ka phak o.

Pawl mah acoe paekhaih

9 Ni paroeai ka patoh o boeh moe, buhzahhaih atue doeh boeng boeh,
toe palongpui hoi kholong caeh han zit thoh, tiah Pawl mah panoek
naah, nihcae khaeah,
10 Nawkamyanawk, Vaihi tuilam hoi kholong a caeh o hanah paroeai
zit thoh, palongpui amro moe, hmuenmaenawk anghmat han ih khue
ai, aimacae hinghaih khoek to raihaih paek tih, tiah poekhaih paek.

11 Toe misatuh cumvaito ukkung loe Pawl mah thuih ih lok pongah,
palong mongh kami hoi palong tawnkung mah thuih ih lok to tahngaih
lat.
12 Siktue thung to palong anghakhaih ahmuen ah oh han hoih ai
pongah, kapop kaminawk mah loe caeh poe han a koeh o, Phoenix to
phak moe, toah siktue thung oh han a koeh o; to palongpui anghakhaih
ahmuen loe Krete prae thungah oh, niduem aluek bang hoi niduem
aloih bangah anghae.

Takhisae songhaih

13 Aloih bang ih takhi amzaita hoi song naah loe, a koeh o ih baktiah
om tih hmang, tiah poekhaih a tawnh o pongah, palongpui paehhaih
qui to a khramh o moe, Krete tuipui taeng hoiah a caeh o.
14 Akra ai ah Euroclydon, tiah kawk ih takhisae to songh.
15 Takhi kaham mah palongpui to hmuh pongah, hmabang ah ka
caeh o thai ai boeh; to naah palongpui to ka prawt o sut moe, angmah
koeh baktiah takhi mah hmuh.
16 Klauda, tiah kawk ih tui mah takui ih prae ah ka cawnh o, palong
tetta amro ving han ai ah rai parai ah ka caeh o:
17 to palong ta to palongpui nuiah azuh o tahang moe, palongpui
nuiah kacakah qui hoi a paeh o; savuet nuiah angtang moeng tih, tiah
zit o pongah, payang ih kahni to a khramh o ving, to pongah ni takhi
mah palong to koeh thaithue hmuh.
18 Takhi sae hoi tuiphu tha oh hmoek pongah, khawnbangah loe
palongpui anghoep kue hanah kazit hmuennawk to a vah o.
19 Ni thumto naah loe kaimacae ban hoi roe palongpui thung ih
hmuennawk to ka vah o.
20 Ni paroeai thung ni hoi cakaehnawk to amtueng ai, takhi sae song
aep aep pongah ka loih o tih, tiah poekhaih roe om ai boeh.
21 Buh caa ai ah ni nazetto maw ka oh o pacoengah, Pawl mah nihcae
hma ah angdoet moe, Nawkamyanawk, ka lok na tahngaih o moe,
tui mah takui ih Krete prae hoiah a caeh o ai nahaeloe, hae baktih
patangkhanghaih hoi raihaih hae a tongh o mak ai.
22 Toe vaihi loe kamongah om oh: palongpui khue ni amro tih, kami
hinghaih loe amro mak ai.
23 Cangduem qum ah, kai tawnkung, a tok ka sak pae ih, Sithaw ih
van kami kai khaeah amtueng moe,
24 Pawl, zii hmah; Caesar hma ah na hoi o tih: khenah, nang hoi
nawnto palongpui thungah kholong caeh kaminawk to Sithaw mah
nang hanah paek boih boeh, tiah ang naa.
25 To pongah nawkamyanawk, poek nawmhaih hoiah om oh: kai
khaeah ang thuih ih lok baktih toengah om tih, tiah Sithaw tanghaih
ka tawnh, tiah a naa.
26 Kawbangah doeh tui mah takui ih prae maeto ah loe palongpui
hae angtang zoezah tih, tiah a naa.

Palongpui amrohaih

27 Ni hatlai palito qum ka phak o moe, Andria tuipui thungah ka caeh
o, qum taning ah palong mongh kaminawk mah prae maeto phak tom
boeh, tiah a poek o;
28 tui to a tah o naah lam pumphae to thuk: nawnetta a caeh o moe,
tah o let naah loe lam hatlai pangato thuk.

29 Thlung daeng moeng tih, tiah a zit o pongah, taai khok baktih
kaom sum kazit palito tui thungah pakhrak o moe, lawkthuihaih hoiah
khodai to a zing o.
30 Palongpui mongh kaminawk loe palongpui to caehtaak hanah,
palongpui hma ah a caeh o, sum kazit tui thungah pakhrah kami
baktiah angsak o moe, palongpui nui ih palong tetta to tuipui thungah
pakhrak o tathuk, to tiah a sak o li naah,
31 Pawl mah misatuh cumvaito ukkung hoi misatuh kaminawk
khaeah, Hae kaminawk palongpui thungah om o ai nahaeloe, na loih
o thai mak ai boeh, tiah a naa.
32 To pacoengah misatuh kaminawk mah palong paehhaih qui to aah
o moe, palong to tui thungah pakhrak o.
33 Khodai tom naah loe, Pawl mah nihcae boih buhcaak o hanah
thuih pae, Vaihni loe buhcaa ai ah na oh o haih ni hatlai palito phak
boeh.
34 To pongah buhcaa o lai ah: ngan na tui o thai hanah buh to caa
oh: nangcae lu nui ih sam maeto mataeng doeh angmuen mak ai, tiah
a naa.
35 Lok a thuih pacoengah, takaw to a lak moe, nihcae boih hma ah
Sithaw khaeah lawkthuih; to pacoengah takaw to a aeh moe, a caak.
36 To naah nihcae mah poeknawmhaih hoiah takaw to caak o boih.
37 Palongpui thungah angthueng kaminawk loe sangqum boih ah
cumvai hnet, quisarih, tarukto ka oh o.
38 Buhcaak boep o pacoengah palongpui anghoep kue hanah, cangni
to tuipui thungah a vah o.

Malta ah palongpui amro

39 Khodai naah loe nihcae mah saoeng to hnuk o, toe to ahmuen to
panoek o ai; palongpui anghakhaih ahmuen to hnuk o naah, angcoeng
thai nahaeloe toah palongpui anghaksak han poekhaih a tawnh o.
40 Takhi mah palong to tuicing bangah thaak hanah, nihcae mah taai
khok baktih kaom sum kazit to tuipui thungah pakhrak o moe, palong
thoekhaih ahmuen ah paeh ih quinawk to khramh o pacoengah,
payang ih kahni doeh a khramh o.
41 Tuipui angqumhaih ahmuen phak naah loe, palongpui mah long to
daeng; palongpui tahmawh to savuet pongah angtang caeng, to pongah
palongpui loe caeh thai ai boeh, kaham tuiphu tha mah palongpui
ahnuk bang to amrosak.
42 To naah thongkrah kaminawk mah tui alaek o ueloe, cawn o ving
moeng tih, tiah misatuh kaminawk mah poek o pongah, nihcae to hum
hanah a poek o.
43 Toe misatuh cumvaito ukkung mah loe Pawl to pahlong hanah
koeh, to pongah nihcae poekhaih to anih mah pakaa pae; tui alaek
thaih kami loe palongpui thung hoi tuipui thungah lungpung o moe,
tuicing bangah alaek o hanah anih mah lokpaek:
44 kanghmat thoemto kaminawk khaeah, palongpui nuiah om oh,
tiah a naa, thoemto kaminawk khaeah loe kamro palong thingphaek
nuiah oh o hanah lok a paek. Hnukkhuem ah, nihcae loe loih o moe,
tuicing bangah phak o boih.

28

Melita ah Pawl toksakhaih

1 Nihcae loih o boih pacoengah ni, to ahmuen loe Melta, tiah kawk
ih tui mah takui ih prae, tiah panoek o vop.
2 To prae ah kaom kaminawk mah kaicae to kahoihah ang khetzawn
o: kho angzoh moe, angqai parai pongah, kaicae han hmai ang cenh
pae o, kaicae boih kahoihah ang khetzawn o.
3 Pawl loe hmaitik hanah thing kangqonawk to akhuih, to naah hmai
bet pongah kasoe kaom pahui to tacawt moe, Pawl ih ban ah angbang
pae lawngkawng.
4 To prae ah kaom kaminawk mah anih ban ah angbang lawngkawng
pahui to hnuk o naah, Hae kami loe kami hum kami ni, tito
palunghaengh han om ai, anih loe tuipui thung hoiah loih boeh e, a
hing han taham om ai boeh, tiah maeto hoi maeto a thuih o.
5 Toe Pawl loe ahmaa caa ai, pahui to hmai thungah takhoek.
6 Kaminawk mah loe akra ai ah anih ih ngan to bawk pae ueloe,
amtimh pacoengah dueh roep tih, tiah poek o: atue paroeai thung
Pawl to a khet o, toe kawbangah doeh om pae ai, to naah nihcae poek
amkhraih o moe, Pawl loe sithaw mue, tiah a poek o.
7 To ahmuen hoi angthla ai ah Publiu, tiah ahmin kaom kalen koek
prae ukkung ih im to oh, anih mah kaicae ang lak, angmah im ah ni
thumto ang cam o sak khue khawt ai, kahoihah ang khetzawn.
8 Publiu ih ampa loe ngannat moe, angsong sut: ngannat khue ai ah
zokcik kana doeh a tawnh; Pawl loe anih khaeah caeh moe, lawkthuih
pae, anih nuiah ban koeng pae moe, ngan a tuisak.
9 To tiah hmuen to sak pae naah, to prae ah kaom nathaih tawn
kalah kaminawk doeh angzoh o moe, ngantuihaih to hnuk o.
10 Nihcae mah kaicae paroeai ang pakoeh o; nihcae caehtaak han
kam sak o naah loe, kang toeng hmuenmaenawk to palongpui thungah
ang puen pae o.

Rom vangpui phakhaih

11 Khrah thumto ka oh o pacoengah, Kastor hoi Pollux ih krang kaom,
siktue ah to prae thungah kaom, Alexandria ih palongpui hoiah ka
caeh o.
12 Syracuse vangpui ah ka caeh o moe, toah ni thumto ka cam o.
13 To vangpui hoiah ka caeh o let moe, Rhegium vangpui to ka phak
o: nito ka cam o pacoengah, aloih bang ih takhi to songh, omvaih niah
Puteoli vangpui to ka phak o:
14 to vangpui ah nawkamyanawk to ka hnuk o, nihcae mah ni tarukto
thung cam hanah ang pacae o, to ahmuen hoiah Rom vangpui ah ka
caeh o.
15 Toah kaom nawkamyanawk mah kaicae angzoh ti, tiah a thaih
o naah, kaicae dawt hanah, caaknaek zawhhaih Appi Forum hoi Im
Thum kaom ahmuen karoek to ang zoh o: to kaminawk to Pawl mah
hnuk naah, Sithaw khaeah kawnhaih lawk a thuih moe, thacakhaih to
tawnh.
16 Rom vangpui ka phak o naah loe, cumvaito ukkung misatuh
angraeng loe thongkrah kaminawk to kalen koek thongkrah toep kami
khaeah a aap: misatuh kami maeto mah Pawl to toep moe, a koeh
baktiah oh thaihaih to paek.

Pawl Rom ah toksakhaih

17 Ni thumto oh pacoengah Pawl mah Judah kami zaehoikung
kacoehtanawk to kawk; nihcae loe angzoh o boih, Pawl mah nihcae
khaeah, nawkamyanawk, kaminawk koeh ai ih hmuen tidoeh ka sah
ai, aicae ampanawk ih atawk mah koeh ai ih hmuen doeh ka sah ai,
toe Jerusalem vangpui ah kai ang naeh o moe, Rom kaminawk banah
ang paek o.
18 Nihcae mah lok ang caek o naah, duek han khoek to zaehaih tidoeh
ka sah ai pongah, ang prawt han koeh o.
19 Toe Judahnawk mah koeh o ai, to pongah Caesar khae caeh hanah
ka hnik; toe kaimah ih kaminawk to zae net han ih na ai ni.
20 Hae pongah ni nangcae hoi anghnuk moe, lokthuih hanah kang
kawk o: Israel kaminawk oephaih pongah ni kai hae sumqui hoiah
ang pathlet o, tiah a naa.
21 Nihcae mah anih khaeah, Nang kawng pongah Judea prae hoiah
pat ih ca to ka hnu o ai, to prae hoiah angzo nawkamyanawk mah
doeh nang to kasae thui o vai ai vop.
22 Toe na poekhaih kawbangah maw oh, tiah thaih han ka koeh o:
ahmuen kruekah kaom kaminawk mah loe hae kricaabu hae kasae ah
thuih o, tiah a naa o.
23 Pawl hoi angqumhaih ni to khaeh o, Pawl ohhaih im ah paroeai
kaminawk angzoh o; akhawnbang hoi aduembang khoek to nihcae
khaeah Sithaw ukhaih prae kawng to thuih pae pacoengah, Mosi ih
kaalok hoi tahmaanawk mah Cabu thungah tarik ih Jesu kawng to
panoek o thai hanah a thuih pae.
24 Anih mah thuih ih lok to thoemto kaminawk mah tang o, toe
thoemto kaminawk mah loe tang o ai.
25 Angmacae hoi angmacae palung adue o ai pongah, Pawl mah hae
tiah lok maeto thuih pae pacoengah tacawt o ving; Kacai Muithla mah
Isaiah patohhaih hoiah aicae ampanawk khaeah thuih ih lok mah loe,
26 hae kaminawk khaeah caeh ah loe, Nangcae mah na thaih o tih,
toe na thaih o kop mak ai; na hnuk o tih, toe na panoek o thai mak ai:
27 hae kaminawk ih palung loe amro boih boeh; nihcae loe thaih
kophaih naa tawn o ai, nihcae loe mik pasim o; to tih ai nahaeloe
nihcae mah a mik hoiah hnu o ueloe, a naa hoiah thaih o tih, palung
hoiah thaihkophaih tawn o ueloe, nihcae amlaem o let naah, nihcae to
ngan ka tuisak moeng tih, tiah thuih, tiah a naa.
28 To pongah Gentelnawk khaeah Sithaw pahlonghaih to patoeh
boeh, To lok to nihcae mah thaih o tih, tiah na panoek o han oh, tiah
a naa.
29 Hae lok a thuih pae pacoengah, Judahnawk loe amlaem o moe,
angmacae hoi angmacae paroeai lok angaek o.
30 Pawl loe saning hnetto thung a tlai ih im ah oh, anih khaeah angzo
kaminawk boih to kahoihah a khetzawn,
31 pakaakung om ai ah, oephaih hoiah Sithaw mah siangpahrang ah
ukhaih prae kawng to a thuih moe, Angraeng Jesu Kri kawng to patuk.

28.19 Tsk 25.11. **28.26** Isaiah 6.9,10.

PAWL IH CAPAT
ROM

Pawl mah hae cabu hae Rom kaminawk hanah tarik. Pawl loe Korin vangpui ah oh moe, kholong kangthla caeh hanah atue mah paek ai pongah (15.25), angmah bomkung maeto ah kaom, Tertius khaeah hae loknawk hae a thuih pae (16.22). Angmah khaeh nihcae khaeah caeh ai, a koeh ih hmuen to Pawl mah nihcae khaeah ca hoiah ni thaihsak. Cabu kangquem pong ih Sithaw lokkamhaih loe Jesu Kri angzohhaih rang hoiah akoepsak boeh, tiah Rom ah kaom kaciim kaminawk panoeksak tangtang hanah koehhaih a tawnh (1.2; 16.26). Rom cabu loe Baibul boih thungah thacak koek Sithaw tamthanglok ah oh. Pawl mah tamthanglok hoih amtong tangsuekhaih kawng to hae tiah thuih: zae pongah kaminawk boih loe Sithaw hmaa ah lokcaekhaih hoi thuitaekhaih to tongh o; toe Sithaw mah Jesu rang hoiah loihhaih loklam to paek; vaihi loe Kri rang hoiah Sithaw mah kaminawk to toengcaanawk, tiah taphong boeh. Nihcae loe Jesu tanghaih rang hoiah to tiah oh o (3.22; 10.10). Tangcaanawk loe tangqum to hnuk o moe, Kacai Muithla thacakhaih hoi toksakhaih rang hoiah khosak han oh, (14.17-18) tiah a thuih.

1 Pawl, Jesu Kri ih tamna, Sithaw tamthanglok hoih pongah, pahoe
ih kami ah kaom, patoeh ih kami ah kawk ih kami mah,
2 (to tamthanglok hoih loe kaciim Cabunawk thungah angmah ih
tahmaanawk rang hoiah anih mah tangsuek na hoi lokkamhaih to sak
boeh,)
3 taksa ah David ih atii ah kaom, a Capa aicae Angraeng Jesu Kri ih
tamthang to;
4 Muithla ciimcaihaih baktiah, duekhaih thung hoi angthawk moe,
thacakhaih hoiah Sithaw Capa ni, tiah taphong:
5 Anih ih ahmin pongah, prae kaminawk boih mah lok to tahngaih
o moe, tanghaih tawnh o thai hanah, anih rang hoiah ni tahmenhaih
hoi patoeh ih kaminawk mah sak ih tok to a hnuk o:
6 nangcae doeh Jesu Kri mah kawk ih kami ah nathum o toeng boeh:
7 Sithaw mah palung moe, kaciim kami ah oh han kawk ih, Rom
vangpui ah kaom kaminawk boih khaeah, Aicae Ampa Sithaw hoi
Angraeng Jesu Kri khae ih monghaih hoi tahmenhaih nangcae khaeah
om nasoe.

Kawnhaih lawkthuihaih

8 Hmaloe koekah, na tang o haih to long pum ah thuih o boeh pongah,
Jesu Kri rang hoiah nangcae boih han, Sithaw khaeah kawnhaih lok
ka thuih.
9 Boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih toepsoep, ka palungthin
boih hoiah kahoih a Capa ih tamthanglok to ka thuih, tiah a tok ka sak
pae ih Sithaw mah panoek.
10 Sithaw koehhaih hoiah nangcae khae angzoh thai hanah, lawk ka
thuih.
11 Thoemto Muithla tangqum nangcae han pazet moe, hnukkhuem
ah tha na cak o thai hanah, nangcae hnuk han ka koeh parai.

12 To tiah ni aicae mah tanghaih bangah maeto hoi maeto tha
angpaek o thai tih.
13 Nawkamyanawk, kalah Gentelnawk khaeah athaih ka pakhrik
baktih toengah, nangcae khaeah doeh athaih ka pakhrik thai toeng
hanah, nangcae ohhaih ahmuen ah angzoh han kam sak khing boeh,
(toe vaihi khoek to pakaakung oh vop,) tiah panoeksak han ka koeh.
14 Kai loe Grik kaminawk, tuinuen kaham kaminawk, palungha
kaminawk hoi palungha ai kaminawk khaeah doeh laiba ka tawnh.
15 To pongah, Rom vangpui ah kaom nangcae khaeah doeh, ka thuih
thai tawk kahoih tamthanglok to thuih hanah ka koeh.
16 Kri ih kahoih tamthanglok pongah azathaih ka tawn ai: kahoih
tamthanglok loe tang kaminawk boih pahlong hanah, Sithaw tha-
cakhaih ah oh, hmaloe koekah Judahnawk hanah oh, to pacoengah
Gentelnawk han doeh oh.
17 Katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih, tiah tarik ih oh baktih
toengah, tanghaih rang hoiah kaom Sithaw toenghaih loe, tanghaih
rang hoiah ni amtueng.

Gentelnawk zaehaih

18 Sithaw palungphuihaih loe van bang hoiah Sithaw panoek ai
kaminawk, katoeng ai kaminawk hoi loktang to katoeng ai ah patoh
kaminawk boih khaeah amtueng boeh.
19 Sithaw mah nihcae khaeah hnuksak pongah, panoek han koi
Sithaw ih hmuennawk to nihcae khaeah amtueng pae.
20 Long oh tangsuek na hoi amtueng ai hmuennawk to kamtueng ah
hnuk thai boeh, dungzan a thacakhaih hoi Sithaw ah ohhaih to, a sak
ih hmuenawk rang hoiah kamtueng ah panoek boeh pongah, a sak o
ih zaehaih to nihcae mah angphat o thai mak ai.
21 Nihcae loe Sithaw panoek o, toe Anih to Sithaw baktiah pakoeh o
ai, kawnhaih lok doeh thui o ai; nihcae poekhaih loe tidoeh avang ai,
nihcae amthuhaih palung loe khoving baktiah tahmuep.
22 Angmacae hoi angmacae to palungha kami ah poek o, toe nihcae
loe kamthu kami ni,
23 amro thai ai Sithaw lensawkhaih to amro thaih kami baktiah
sakcop ih krang, tavaanawk, khok palito kaom moinawk hoi long ah
kavak hmuennawk baktiah a sak pakhraih o ving.
24 To pongah angmacae zae sak koehhaih palungthin baktih toengah,
angmacae hoi angmacae salakah angmacae ih takpum to azatsak
hanah, Sithaw mah nihcae han kaciim ai poekhaih to paek.
25 Nihcae loe loktang Sithaw to amsawn lok hoiah athlaeng o ving
moe, dungzan tahamhoihaih ah kaom, Sahkung pongah, sak ih hmuen
to a bok o lat. Amen.
26 Hae pongah Sithaw mah nihcae khaeah kasae sak koehhaih
palungthin to paek: nongpatanawk loe sakzong ih hmuen baktiah sah
o ai ah, sakzong ai ih hmuen to a sak o lat:
27 to baktih toengah nongpanawk mah doeh, nongpata hoi angkom
zonghaih to pahnawt o moe, maeto hoi maeto zae sak koehhaih
palungthin hmai baktiah bet o pongah, azat kaom hmuen ah kaom
nongpa hoi nongpa zaehaih to a sak o, to tiah a sakpazae o ih hmuen
baktih toengah nihcae mah atho to hnuk o.

1.13 Tsk 19.21. **1.16** Mark 8.38. **1.17** Hab 2.4. **1.21** Efi 4.17,18. **1.23** Deu 4.16-18.

28 Nihcae loe Sithaw panoek han koeh o ai pongah, sak kahoih ai
hmuennawk to saksak hanah, Sithaw mah kamro poekhaih to nihcae
hanah paek;
29 nihcae loe zaehaih congca, toeng ai ah khosakhaih, zu sava laep
ah nongpa hoi nongpata zae sakhaih, poeksethaih, kamthlai hmoek
koehhaih, hnukmahaih, uthaih, humhaih, angaekhaih, alinghaih,
poeksethaih, kami pronghaih hoiah koi o,
30 ahmin kasae thui kami, Sithaw hnuma kami, kami khet patoek
kami, poeksang kami, amoek kami, kahoih ai hmuennawk sah kami,
amno hoi ampa lok tahngai ai kami,
31 panoek thai ai kami, oepthok ai kami, amlunghaih tawn ai kami,
misa koeh kami, palungnathaih tawn ai kami ah oh o.
32 To baktih toksah kami loe duek han krak, tiah Sithaw lokcaekhaih
to nihcae mah panoek o, toe nihcae loe to baktih hmuennawk sak khue
to khawt ai, to baktih hmuen sak hanah kaminawk to thapaek o.

2

Sithaw lokcaekhaih

1 To pongah, nang, minawk lokcaekkung, nangmah to doeh na
hoikhang ai, minawk lokcaekkung, nang mah doeh to tiah na sak toeng
pongah, minawk lok na caek naah nangmah hoi nangmah zaehaih
angnet kami ah ni na oh.
2 Toe to baktih hmuen sah kaminawk loe Sithaw mah loktang lok
baktih toengah lokcaekhaih to om tih, tiah a panoek o.
3 Aw kami, to baktih hmuen sah kami lokcaekkung, nang doeh to
baktih hmuen to na sak toeng pongah, Sithaw lokcaekhaih thung hoi
ka loih tih, tiah na poek maw?
4 To tih ai boeh loe Sithaw hoihhaih mah dawnpakhuem hanah ang
caeh haih, tito panoek ai ah, Sithaw angraenghaih ah kaom a hoihhaih,
pauephaih hoi paroeai palungsawkhaih to na patoek maw?
5 Toe nang loe palung na thah moe, dawnpakhuemhaih na tawn
ai. Sithaw palungphuihaih ni to phak moe, katoeng a lokcaekhaih
amtueng na han ih maw, nangmah hanah to palungphuihaih to na
patungh;
6 Sithaw loe a sak o ih baktih toengah kami boih hanah paek tih:
7 kahoih hmuen sah kami, lensawkhaih, khingyahaih hoi amro thai
ai hmuen pakrong kaminawk hanah loe dungzan hinghaih to paek tih:
8 toe angmah taham pakrong kami, loktang lok tahngai ai kami,
toenghaih loklam to pahnawt moe, zaehaih loklam pazui kaminawk
nuiah loe palungphuihaih to om tih,
9 kahoih ai hmuen sah kaminawk nuiah loe patangkhanghaih
hoi palungsethaih to om tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe,
Gentelnawk khaeah doeh om tih;
10 toe kahoih hmuen sah kaminawk loe lensawkhaih, khingyahaih
hoi monghaihnawk to hnu o tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe,
Gentelnawk khaeah doeh om tih:
11 Sithaw loe kami ih mikhmai to khen ai.
12 Kaalok ai ah zaehaih sah kaminawk loe, kaalok ai ah amro o tih:
kaalok thungah zaehaih sah kaminawk loe kaalok mah lokcaek tih;

2.1 Mathai 7.1; Luk 6.37. **2.6** Saam 62.12; Pal 24.12. **2.11** Deu 10.17.

13 (kaalok thaih kaminawk loe Sithaw hmaa ah katoeng kami ah om
thai ai, kaalok pazui kaminawk khue ni katoeng kami ah om o tih;
14 Gentelnawk loe kaalok tawn o ai, toe angmacae koehah kaalok to
pazui o naah, kaalok tawn o ai e, nihcae hanah kaalok ah oh pae boeh:
15 kasae kahoih panoekhaih loe nihcae palung thungah tarik ih
kaalok baktiah oh pae boeh, to tiah panoekhaih mah aicae loe zae
net ih kami ah maw a oh o, to tih ai boeh loe zae tahmen ih kami, tito
amtuengsak;)
16 Sithaw mah Jesu Kri rang hoiah kaminawk mah tamquta hoi sak
o ih hmuennawk lokcaek na niah loe, ka thuih ih kahoih tamthanglok
hoiah ni lokcaek tih.

Judahnawk zaehaih

17 Khenah, nang loe Judah kami, tiah kawk ih kami, kaalok ah amhaa
kami, Sithaw amoek haih kami,
18 anih koehhaih panoek kami, kaalok mah patuk ih baktih toengah,
kahoih kue hmuennawk panoek tawn kami,
19 nangmah hoi nangmah to mikmaeng zaehoikung, khoving thun-
gah kaom kaminawk aanghaih paekkung,
20 kaalok thungah palunghahaih hoi loktang to oh pongah, kamthu-
nawk loklam patuek kami hoi nawktanawk patukkung maeto ah ka oh
o, tiah na poek.
21 Nangmah hoi nangmah ca amtuk ai ah maw, minawk kalah to ca
na patuk? Paquk han ai ah kami khaeah lok na thuih e, nangmah loe
na paquk maw?
22 Kami maeto loe zu sava laep ah zaehaih sak han om ai, tiah na
thuih, toe nang mah loe zu sava laep ah zaehaih na sak maw? Krang
bokhaih to na panuet, toe tempul thung ih hmuennawk to na lomh
maw?
23 Kaalok amoek haih kami mah, kaalok aekhaih hoiah Sithaw ih
ahmin kasae na thuih maw?
24 Cabu thungah, nangcae pongah Gentelnawk salakah Sithaw ahmin
kasae thuihhaih to oh boeh, tiah tarik ih oh.
25 Kaalok na pazui nahaeloe, tangyat hin aahhaih to atho oh: toe
kaalok to na aek nahaeloe, tangyat hin na aah o haih loe tangyat hin
aat ai baktiah ni oh.
26 To pongah, tangyat hin aat ai kami mah katoeng kaalok to pazui
nahaeloe, anih to tangyat hin aat kami baktiah poek mak ai maw?
27 To pongah taksa ah tangyat hin aat ai kami mah kaalok to pazui
nahaeloe, Cabu tawn kami hoi tangyat hin aat kami ah na oh o cadoeh,
kaalok pazui ai kami nang to lok na caek mak ai maw?
28 Taksa ah kamtueng, tasa bang kamtueng taksa ah tangyat hin aat
kami loe, Judah kami na ai ni:
29 toe a thung ih taksa ah tangyat hin aat kami to ni Judah kami
tangtang: Cabu thung ih lok baktih toengah tangyat hin aat kami na
ai ah, Muithla rang hoiah palungthin tangyat hin aat kami to ni, Judah
kami tangtang; to baktih kami pakoehhaih loe kami khae hoiah angzo
ai e, Sithaw khae hoiah angzoh.

2.24 Isaiah 52.5. **2.29** Deu 30.6.

3

1 To tiah nahaeloe Judah kami ah ohhaih timaw atho oh? To tih ai
boeh loe tangyat hin aahhaih rang hoiah tih amekhaih maw oh?
2 Amekhaih congca oh: lokpui koekah, Sithaw lok to nihcae khaeah
pakuemsak pongah amekhaih oh.
3 Thoemto kaminawk mah tang o ai nahaeloe kawbangmaw om o
tih? Katang ai nihcae khosakhaih mah Sithaw oep ohhaih to amrosak
maw?
4 To tiah na ai ni: ue, Na thuih ih lok pongah toenghaih na hnu
tih, lokcaekhaih na tongh naah na pazawk tih, tiah tarik ih oh baktih
toengah, kami boih lok amlai o cadoeh, Sithaw loe loktang ah oh.
5 Toe aicae sethaih mah Sithaw toenghaih to amtuengsak nahaeloe,
kawbangmaw a thuih o han? Aicae danpaek Sithaw loe toeng ai ah
maw oh? (Kami baktiah ni lok ka thuih)
6 To tiah na ai ni: to tiah om nahaeloe Sithaw mah kawbangmaw
long hae lokcaek tih?
7 Lok kam laihaih hoiah loktang ah kaom Sithaw lensawkhaih
to amtueng aep nahaeloe, tipongah kami zae maeto baktiah kai
lokcaekhaih oh vop loe?
8 To tiah nahaeloe tipongah kahoih hmuen tacawt thai hanah, kasae
hmuen to sah o ngala si, tiah a thui o ai loe? (To tiah lok a thuih o ti,
tiah thoemto kaminawk mah kaicae kasae ang thuih o). To tiah lokthui
kami loe lokcaek han krak.

Kami boih zaehaih

9 To tiah nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Aicae loe nihcae pongah
hoih kue maw? Hoih ai, hoih kue ai: Judahnawk doeh, Gentelnawk
doeh, zaehaih thungah ni oh o boih, tiah kamnoekta ah kang thuih o
boeh;
10 katoeng kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om ai:
11 kathaih kop kami mi doeh om ai, Sithaw pakrong kami mi doeh
om ai.
12 Nihcae loe loklam amkhraeng o boih boeh, nihcae loe tidoeh avang
o ai boeh; kahoih hmuen sah kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh
om ai.
13 Nihcae ih aqawnh loe taprong baktiah amongh moe, palai hoiah
alinghaih lok to thuih o; nihcae ih pahni ah pahui kasoe to oh:
14 nihcae ih pakha loe tangoenghaih hoi kakhaa lok hoiah koi:
15 athii palong hanah karangah khok takanh o;
16 a caeh o haih loklam ah amrohaih hoi patangkhanghaih to oh:
17 monghaih loklam nihcae mah panoek o ai:
18 nihcae mik ah Sithaw zithaih roe om ai, tiah Cabu thungah tarik
ih oh.
19 Kami boih mah lok apae ai ah oh moe, long kaminawk boih Sithaw
hmaa ah lokcaek thai hanah, kaalok mah thuih ih hmuennawk boih loe
kaalok thungah kaom kaminawk han ih ni thuih, tito vaihi a panoek
o boeh.
20 Kaalok mah zaehaih amtuengsak pongah, mi kawbaktih doeh
kaalok pazuihaih rang hoiah Anih hmaa ah toenghaih hnu mak ai.

Tanghaih hoi Sithaw toengahih

3.4 Saam 51.4. **3.10** Saam 14.1-3; 53.1-3. **3.13** Saam 5.9; Saam 140.3. **3.14** Saam 10.7.
3.15 Isaiah 59.7,8. **3.18** Saam 36.1. **3.20** Saam 143.2; Kal 2.16.

21 Toe vaihi loe kaalok hoi tahmaanawk ih lok mah hnukung ah oh
boeh, Sithaw toenghaih loe kaalok pazuihaih hoiah om ai;
22 Sithaw toenghaih loe, kaminawk boih hoi tanghaih tawn kami-
nawk boih hanah, Jesu Kri tanghaih rang hoiah ni oh; mi kawbaktih
doeh lahhaih om ai boeh:
23 kami boih zae o boeh moe, Sithaw lensawkhaih to hnu o thai ai
boeh;
24 atho paek ai ah Kri Jesu mah akranghaih hoi a tahmenhaih rang
hoiah ni toenghaih to a hnuk o:
25 Anih patangkhanghaih rang hoiah canghnii ah sak ih zaehai-
hnawk loe Sithaw mah tahmen boeh; a toenghaih to amtuengsak
hanah, anih tanghaih rang hoiah, Angmah ih athii hoiah aicae zuengah
tahmen hnikhaih angbawnhaih sak hanah, Sithaw mah to tiah sak
boeh.
26 Anih loe katoeng kami ah oh, Jesu tanghaih tawn kaminawk
toenghaih hnuksak hanah, a toenghaih to vaihi amtuengsak boeh.
27 To tiah nahaeloe amoekhaih loe naa ah maw oh boeh? Amoekhaih
loe anghmaat ving boeh. Kawbaktih kaalok pongah maw anghmaat
ving? Toksakhaih hoiah maw anghmaat? Toksakhaih hoiah na ai ni;
kaalok tanghaih rang hoiah ni.
28 To pongah, kami loe kaalok pazui pongah na ai, tanghaih rang
hoiah ni toenghaih to hnuk, tito a panoek o.
29 Anih loe Judahnawk ih Sithaw khue maw? Gentelnawk ih Sithaw
ah doeh om ai maw? Ue, Gentelnawk ih Sithaw ah doeh oh.
30 Sithaw loe maeto ah oh pongah, anih mah tangyat hin aat kami to
tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnusak ueloe, tangyat hin aat ai
kami doeh tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnusak tih.
31 To tiah nahaeloe tanghaih rang hoiah aicae mah kaalok a phraek
o maw? A phrae o ai, ue, kaalok to ni a cak o sak aep.

4

Tanghaih hoiah Abraham pahlonghaih

1 To tih nahaeloe hae hmuen pongah aicae ampa Abraham mah taksa
ah tih atho maw hnuk?
2 Abraham mah toksakhaih hoiah toenghaih hnu nahaeloe, anih
amoek hanah hmuen maeto oh; toe Sithaw hmaa ah loe amoek thai
mak ai.
3 Cabu mah timaw thuih? Abraham mah Sithaw to tang pongah, to
tanghaih to toenghaih ah tapom pae, tiah oh.
4 Toksahkung mah a toksakhaih atho hnuk naah, tahmenhaih hoiah
hnuk ih tangqum ah om ai, a hnuk han koi a tok sakhaih atho to ni a
hnuk.
5 Toe toksakhaih tawn ai kami loe Anih tanghaih tawn kami hanah
toenghaih Paekkung to tang nahaeloe, a tanghaih rang hoiah katoeng
kami ah oh.
6 To baktih toengah toksakhaih om ai ah, Sithaw mah paek ih
toenghaih hnu kami ih tahamhoihaih to David mah,
7 sakpazaehaihnawk tahmen pae moe,
zaehaihnawk khuk pae ah kaom
kaminawk loe tahamhoih o.

3.22 Kal 2.16. **3.30** Deu 6.4; Kal 3.20. **4.3** Genesis 15.6; Kal 3.6. **4.7** Saam 32.1,2.

8 Angraeng zae nethaih thung
hoi loih kami loe tahamhoih, tiah thuih.

Abraham toenghaih

9 Abraham tanghaih loe toenghaih ah tapom pae, tiah a thuih o boeh.
To tiah nahaeloe hae tahamhoihhaih loe tangyat hin aat kami han khue
maw oh, tangyat hin aat ai kaminawk han doeh oh toeng maw?
10 Kawbangah oh naah maw to tiah tapom pae? Tangyat hin a aah
pacoengah maw? To tih ai boeh loe aat ai na ah? Aah pacoengah na
ai, aat ai na ah ni toenghaih to hnuk boeh.
11 Anih loe tangyat hin aat o ai, toe to toenghaih to nihcae mah
hnuk o toeng, tangcaanawk boih ih ampa ah a oh hanah, Abraham
loe tangyat hin aat ai naah ni, tanghaih hoiah kaom toenghaih tacik
tangyat hin aah angmathaih to hnuk boeh.
12 Abraham loe tangyat hin aat kaminawk ih ampa khue na ai ni,
tangyat hin aat ai naah Abraham tanghaih khokkong pazui kaminawk
boih ih ampa ah doeh oh.

Tanghaih hoiah lokkamhaih

13 Abraham loe long qawktoepkung ah om tih, tiah lokkamhaih to
oh: to lokkamhaih loe Abraham mah kaalok pazui pongah na ai ni,
tanghaih rang hoiah kaom toenghaih hoiah ni oh.
14 Kaalok hoiah hing kaminawk mah qawk to toep o nahaeloe,
tanghaih loe avanghaih tidoeh om mak ai ueloe, lokkamhaih doeh
azom pui ah ni om tih boeh:
15 Kaalok mah palungphuihaih to ohsak: kaalok om ai ahmuen ah
loe zaehaih doeh om ai.
16 Abraham ih caanawk boih khaeah tahmenhaih rang hoiah
kaom lokkamhaih to caaksak hanah, tanghaih loe lokpui koekah oh;
lokkamhaih loe kaalok thungah kaom kaminawk han khue na ai ni,
kaminawk boih ih ampa ah kaom, Abraham tanghaih tawn kaminawk
boih khaeah doeh om tih,
17 Abraham loe kadueh kaminawk hinghaih paekkung, kaom ai
hmuennawk omsakkung hoi a tang ih Sithaw hmaa ah, (Nang loe
acaeng kaminawk boih ih ampa ah kang sak boeh,) tiah tarik ih lok to
oh.
18 Na caanawk loe to tiah om o nasoe, tiah anih khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Abraham mah kai loe acaengnawk ih ampa ah ka om
tih, tiah oephaih to tawn ai, toe tanghaih rang hoiah oephaih a tawnh
pongah ni, anih loe acaengnawk boih ih ampa ah oh.
19 Abraham loe (saning cumvaito thuemtham oh boeh,) Sarah doeh
caa kak, toe tanghaih thazok ai, kadueh baktiah kaom a takpum doeh
poek khing ai.
20 Anih loe Sithaw lokkamhaih nuiah palunghaenghaih tawn ai,
tanghaih bangah thacak moe, Sithaw to pakoeh;
21 lokkamhaih sah Sithaw loe lokkam ih baktiah sak thaih, tiah
kacaak tanghaih to a tawnh.
22 To pongah, anih to kami katoeng ah tapom.
23 Anih to katoeng kami ah tapom, tiah tarik ih lok loe anih han khue
tarik ai;

4.11 Genesis 17.10. **4.13** Genesis 17.4-6; 22.17,18; Kal 3.29. **4.14** Kal 3.18. **4.16** Kal 3.7. **4.17** Genesis 17.5. **4.18** Genesis 15.5. **4.19** Genesis 17.17.

24 aicae han doeh tarik ah oh toeng, aicae Angraeng Jesu duekhaih
thung hoi pathawkkung Anih to a tang o nahaeloe, to tiah tanghaih to
aicae toenghaih ah tapom pae toeng tih;
25 Jesu loe aicae zaehaih pongah duek hanah angpaek moe, aicae
toenghaih hnuk hanah duekhaih thung hoi angthawk let boeh.

5

Tanghaih rang hoiah toenghaih

1 Tanghaih rang hoiah katoeng kami ah a oh o boeh pongah, aicae
Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw hoi angdaehhaih a tawnh o boeh;
2 Anih a tang o haih rang hoiah hae a tahmenhaih ahmuen ah
angdoet thaihaih to a hnuk o moe, Sithaw lensawkhaih oephaih hoiah
ni anghoehaih a tawnh o.
3 To khue ai, raihaih mah pauep thaihaih to tacawtsak, tiah a panoek
o pongah, raihaih a tongh o naah doeh anghoehaih a tawnh o;
4 pauephaih mah tha khaang thaihaih to ohsak moe, khaang thaihaih
mah oephaih to ohsak:
5 aicae khaeah paek ih, Kacai Muithla hoiah Sithaw amlunghaih to
aicae palung thungah kraih boeh pongah, oephaih ah azathaih om ai.

Kri aicae zuengah duek

6 Aicae loe thazok kami ah a oh o nathuem, atue mah phak naah, Kri
loe Sithaw panoek ai kaminawk hanah duek.
7 Kahoih kami hanah duek koeh kami maeto om khoe doeh om tih,
toe katoeng kami hanah duek koeh kami loe kha parai.
8 Toe Sithaw mah loe aicae khaeah angmah ih amlunghaih to
amtuengsak boeh; kazae kami ah a oh o li naah, Kri aicae hanah duek.
9 Aicae loe vaihi angmah ih athii rang hoiah katoeng kami ah a oh o
boeh, Anih rang hoiah Sithaw palungphuihaih thung hoi pahlonghaih
a hnu o aep vop tih.
10 Sithaw ih misa ah a oh o li naah, a Capa duekhaih rang hoiah
Sithaw hoi angdaehaih to sah let nahaeloe, a hinghaih angpaekhaih
rang hoiah angdaehhaih sak pacoengah cae loe, kawkruk maw
pahlonghaih to a hnu o aep vop tih.
11 Hae khue ai, aicae loe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw
ah anghoehaih a tawnh o moe, Anih rang hoiah vaihi Sithaw hoi
angdaehhaih a hnuk o boeh.

Adam ah duek, Kri ah loih

12 To pongah, kami maeto rang hoiah long ah duekhaih to akun moe,
zaehaih rang hoiah duekhaih to oh; kami boih zae pongah, duekhaih
mah kami boih to cen:
13 (Kaalok ohhaih atue karoek to long ah zaehaih to oh: toe kaalok
om ai naah loe zaehaih to amtueng ai.
14 Toe zaehaih mah Adam hoi Mosi karoek to uk, Adam baktiah
zaehaih sah ai kaminawk doeh a uk; Adam loe angzo han koi kami
to hnuksakhaih ih ni.
15 Toe zae sakhaih hoi azom ah paek ih tangqum loe anghmong ai.
Kami maeto mah zae pongah paroeai kaminawk dueh o nahaeloe,
kami maeto tahmenhaih rang hoiah kaom tangqum, Jesu Kri rang

4.25 Isaiah 53.4,5. **5.12** Genesis 3.6.

hoiah cae loe kawkruk maw kaminawk khaeah Sithaw tahmenhaih
to om aep tih.
16 Tangqum loe kazae kami maeto hoiah angzo hmuen hoiah
anghmong ai: kami maeto zae pongah lokcaekhaih to oh moe,
danpaekhaih to oh, toe azom ah paek ih tangqum mah loe pop parai
zaehaih tawn cadoeh toenghaih to hnuksak.
17 Kami maeto zaehaih pongah, to kami maeto rang hoiah duekhaih
mah uk nahaeloe, paroeai tahmenhaih hoi toenghaih tangqum hnu
kaminawk mah cae loe, kawkruk maw Jesu Kri maeto rang hoiah hing
o ueloe, uk o aep tih.)
18 To pongah kami maeto mah zae pongah kami boih to lokcaek ah oh
moe, danpaek baktih toengah, azom ah paek ih kami maeto toenghaih
rang hoiah kami boih hing hanah, toenghaih to hnu tih.
19 Kami maeto mah lok tahngai ai pongah paroeai kaminawk kazae
caa ah oh o baktih toengah, kami maeto mah lok tahngaihaih rang
hoiah paroeai kaminawk mah toenghaih to hnu o tih.
20 Zae pung han ih ni kaalok to oh. Toe zae pophaih ahmuen ah,
tahmenhaih doeh pop aep.
21 Zaehaih mah duekhaih to uk baktih toengah, aicae Angraeng Jesu
Kri rang hoiah dungzan hinghaih hnuk hanah, toenghaih rang hoiah
tahmenhaih mah uk toeng tih.

6

Zae pongah duekhaih

1 Kawbangmaw a tih o han? Tahmenhaih pop aep hanah zaehaih a
sak o poe han maw?
2 A sah o mak ai. Zaehaih thungah a duek o boeh loe, kawbangmaw
to zaehaih thungah a hing o let thai tih?
3 Kri Jesu ah tuinuem kaminawk boih loe Anih duekhaih ah ni
tuinuem o, tito na panoek o ai maw?
4 Duekhaih ah tuinuem rang hoiah aicae loe anih hoi nawnto aphum
boeh: Kri loe Ampa lensawkhaih hoiah duekhaih thung hoi angthawk
let baktih toengah, aicae doeh kangtha hinghaih loklam ah a caeh o
toeng tih.
5 Anih hoi nawnto a duek o boeh nahaeloe, Anih angthawk lethaih
ah doeh Anih hoi nawnto angthawk o let tih.
6 Zaehaih takpum to amrosak ving moe, vaihi hoi kamtong zaehaih
tamna ah a oh o han ai ah, aicae ih kami kangquem loe Anih hoi
nawnto thinglam pongah takhing boeh, tiah a panoek o.
7 To pongah kadueh kami loe zaehaih thung hoiah loih boeh.
8 Vaihi Kri hoi nawnto a duek o nahaeloe, Anih hoi nawnto a hing o
tih, tiah tanghaih a tawnh o:
9 Kri loe duekhaih thung hoi angthawk let boeh pongah, dueh let
mak ai boeh; duekhaih mah Anih to uk mak ai boeh, tiah a panoek o.
10 Anih duek naah, zaehaih pongah vaito ni a duek: toe Anih hing
naah loe Sithaw ah ni a hing.
11 To baktih toengah nangcae doeh zaehaih thungah ka duek o, toe
aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah Sithaw ah ka hing o boeh, tiah
poek oh.

6.4 Kol 2.12.

12 To pongah taksa koehhaih pazui han ai ah, kadueh thaih na taksa
to zaehaih mah uk hma lai nasoe.
13 Na takpum tanghangnawk to katoeng ai hmuen sak hanah patoh o
hmah: toe duekhaih thung hoi kangthawk, hinghaih tawn kaminawk
baktiah, katoeng hmuen sak hanah na takpum tanghangnawk to
Sithaw khaeah angpaek oh.
14 Nangcae loe kaalok thungah na om o ai, tahmenhaih thungah ni
na oh o boeh, to pongah zaehaih mah nangcae uk han om ai boeh.

Toenghaih misong

15 Kawbangah maw oh boeh? Kaalok thungah a om o ai, tahmenhaih
thungah ni a oh o boeh, to pongah zaehaih a sak o han vop maw? A
sah o mak ai.
16 Duekhaih omsak zaehaih khaeah maw, to tih ai boeh loe toenghaih
omsak lok tahngaihaih khaeah misong baktiah a lok tahngaih pae han
nang paek o naah, lok na tahngaih pae kami ih tamna ah ni na oh o,
tito na panoek o ai maw?
17 Nangcae loe zae tamna ah na oh o, toe nangcae loihsakkung
patukhaih lok to palung tang hoi na tang o pongah, Sithaw khaeah
kawnhaih lok thuih han ka tawnh.
18 Nangcae loe zaehaih thung hoi loih boeh moe, toenghaih tamna
ah na oh o boeh.
19 Taksa ah tha na zok o pongah, kami baktiah ni lok kang thuih o:
zaehaih sak aep hanah na takpum tanghangnawk to ciimcai ai zaehaih
misong ah nang paek o baktih toengah, ciimcai hanah vaihi na takpum
tanghangnawk to toenghaih misong ah angpaek oh.
20 Nangcae zaehaih misong ah na oh o naah, toenghaih hoiah na loih
o boeh.
21 Vaihi na sak o ih azat kaom hmuennawk pongah nangcae mah tih
hoihhaih atho maw na hnuk o? To baktih hmuennawk loe duekhaih
hoiah ni boeng o.
22 Toe vaihi loe zaehaih thung hoi na loih o boeh moe, Sithaw
ih tamna ah na oh o boeh, ciimcaihaih thingthai to na hnuk o,
hnukkhuem ah, dungzan hinghaih to na hnu o tih.
23 Zaehaih tho loe duekhaih ih ni; toe Sithaw tangqum loe aicae
Angraeng Kri Jesu rang hoiah dungzan hinghaih ah oh.

7

Kaalok hoiah loihaih

1 Nawkamyanawk, (kaalok panoek kaminawk khaeah ni lok ka
thuih,) kami hing nathung khue ni kaalok mah kami to uk, tito na
panoek o ai maw?
2 Thuih rumram ah, sava tawn nongpata loe sava hing nathung daan
lok mah taoengh; toe sava to dueh nahaeloe sava ih daan lok thung
hoiah a loih boeh.
3 To pongah a sava hing nathung anih mah kalah nongpa hoi nawnto
om nahaeloe, anih loe daan ai ah sava nuiah zaehaih sah kami, tiah
thui o tih: toe sava to dueh boeh nahaeloe, anih mah kalah nongpa
khaeah sava sah cadoeh, to daan thung hoiah a loih boeh pongah,
anih loe daan lok aek kami hoi zaehaih sah kami ah om mak ai.
4 To pongah, nawkamyanawk, kalah kami hoi imthong na krak o
moe, duekhaih thung hoi angthawk Anih khaeah Sithaw ah thingthai

na thaih o thai hanah, nangcae doeh Kri takpum rang hoiah kaalok
thungah na duek o boeh.
5 Aicae taksa ah a oh o naah, kaalok rang hoiah zae sak koehhaih
palungthin mah, duekhaih thingthai athaih hanah, zaehaih mah aicae
takpum thungah toksak.
6 Toe aicae loe vaihi kangquem Ca thungah a om o ai boeh, lokpaek
kangtha Muithla ah tok a sak o thai hanah, duek hanah aicae qui hoi
taoeng, kaalok thung hoiah a loih o boeh.

Kricaa thapathokhaih

7 To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Kaalok ah zaehaih
oh maw? Zaehaih om ai. Toe kaalok rang hoiah ni, zaehaih to ka
panoek: Kaalok mah khit hmah, tiah thui ai nahaeloe, khithaih loe
timaw, tito ka panoek mak ai.
8 Toe zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to lak moe, ka nuiah
congca khithaih hmuennawk to ohsak. Kaalok om ai ah loe zaehaih to
duek.
9 Canghniah kai loe kaalok ai ah ka hing: toe kaalok angzoh naah,
zaehaih angphong pongah, kai loe ka duek.
10 Hinghaih paek han kaom kaalok mah, duekhaih ohsak, tito ka
panoek.
11 Zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to lak moe, kai to ang ling;
to kaalok mah kai ang hum.
12 To pongah, kaalok loe ciimcai, lokpaekhaih doeh ciimcai, toeng
moe hoih.

Kaalok mah pahlong thai ai

13 To tih nahaeloe kahoih hmuen loe kai han duekhaih ah oh maw?
Om ai. Toe zae to zae baktiah amtueng thaih moe, kaalok rang hoiah
zae to zaesak aep hanah, kahoih hmuen patohhaih rang hoiah ka nuiah
duekhaih to ohsak.
14 Kaalok loe Muithla ih hmuen ni, tito a panoek o: toe taksa ah ka
oh pongah, zae thungah zawh ih kami ah ka oh.
15 Ka sak ih hmuen to ka koeh ai: ka sak koeh ih hmuen to ka sah
ai; ka hnukma ih hmuen to ka sak lat.
16 To tiah ka sak koeh ai ih hmuen to ka sak naah, kaalok loe toeng,
tiah ka tapom.
17 Toe vaihi kahoih ai hmuen sah kami loe kai na ai boeh ni, kai
thungah kaom zae mah ni sak.
18 Kai (ka taksa thungah,) thungah kahoih hmuen roe om ai, tito ka
panoek: sak han ka koeh, toe kahoih hmuen sakhaih loklam to ka hnu
ai.
19 Sak ka koeh ih kahoih hmuen to ka sah ai: toe sak ka koeh ai ih
kahoih ai hmuen to ni ka sak lat.
20 Sak koeh ai ih hmuen to vaihi ka sak vop nahaeloe, kai mah sak
ih na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak.
21 Kahoih hmuen sak ka koeh naah, kahoih ai hmuen kai khaeah oh,
tito ka panoek.
22 Kai thungah kaom kami mah loe Sithaw ih kaalok to koeh:
23 toe ka takpum ah kaom kalah kaalok mah, ka poekhaih thungah
kaom kaalok to aek, to tiah ka takpum ah kaom hmuennawk mah, zae
sakhaih kaalok ih misong ah ang laemh haih, tito ka hnuk.

7.7 EXO 20.17; Deu 5.21. **7.11** Genesis 3.13. **7.15** Kal 5.17.

24 Kai loe amtang amlai kami ah ni ka oh boeh! hae duekhaih
takpum thung hoiah mi mah maw na loisak tih?
25 Aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah, Sithaw khaeah kawnhaih lok
ka thuih! to pongah ka poekhaih hoiah loe Sithaw ih kaalok baktiah
tok ka sak, toe ka taksa hoiah loe zae sakhaih kaalok baktiah ni ka sak.

8

Muithla ah hinghaih

1 To pongah vaihi Kri Jesu ah kaom, taksa baktiah kacaeh ai, Muithla
baktiah kacaeh kaminawk hanah, lokcaekhaih om ai boeh.
2 Kri Jesu ah Muithla hinghaih lok mah zae duekhaih lok thung hoiah
ang loisak boeh.
3 Taksa rang hoiah thazok moe, kaalok mah toksah thai ai naah, zae
loihsak hanah, Sithaw mah zae taksa tawn kami baktiah a Capa to
patoeh, Anih mah zae taksa to danpaek:
4 taksa koehhaih baktiah kacaeh ai, Muithla koehhaih baktiah caeh
kami loe, kaalok mah thuih ih toenghaih to aicae khaeah koepsak tih.
5 Taksa koehhaih baktiah khosah kaminawk loe taksa koehhaih
hmuennawk to poek o; toe Muithla koehhaih baktiah khosah kami-
nawk loe Muithla koehhaih hmuennawk to poek o.
6 Taksa poekhaih palung loe duekhaih ih ni; toe Muithla poekhaih
palung loe hinghaih hoi monghaih ah oh.
7 Tipongah tih nahaeloe taksa poekhaih palung loe Sithaw hoi misa
ah oh: Sithaw lok ah angpaek ai khue na ai ah, angpaek doeh angpaek
thai ai.
8 To pongah, taksa ah kaom kaminawk loe Sithaw ih palung tongh o
thai ai.
9 Toe Sithaw ih Muithla nangcae thungah om nahaeloe, nangcae loe
taksa ah na om o ai, Muithla ah ni na oh o. Mi kawbaktih doeh Kri
Muithla tawn ai kami loe, Kri ih kami na ai ni.
10 Toe nangcae thungah Kri to om nahaeloe, zae pongah nangcae ih
takpum dueh cadoeh, toenghaih pongah Muithla loe hinghaih ah oh.
11 Toe duekhaih hoi Jesu Pathawkkung ih Muithla to nangcae
thungah om nahaeloe, nangcae thungah kaom Anih ih Muithla rang
hoiah duekhaih thung hoi Kri Pathawkkung mah, kadueh thaih
nangcae ih takpum to pathawk toeng tih.

Muithla rang hoi caa ah ohhaih

12 To pongah nawkamyanawk, aicae loe taksa ah om ai, taksa
koehhaih baktiah a hing o han ai ah, laiba a tawnh o.
13 Taksa koehhaih baktiah na hing o nahaeloe, na dueh o tih: toe
Muithla rang hoiah taksa mah sak ih zaehaihnawk to na hum o
nahaeloe, na hing o tih.
14 Sithaw Muithla mah zaeh ih kaminawk boih loe, Sithaw caa ah oh
o.
15 Nangcae loe zit kaom tamna ah oh lethaih palung to na hak o ai;
Abba, Pa, tiah kawk thaihaih a caa ah angcoenghaih Muihtla ni na hak
o.
16 Aicae loe Sithaw ih caa ah a oh o, tito aicae ih muithla hoi nawnto
Sithaw angmah ih Muithla mah hnukung ah oh.

8.11 1 Korin 3.16. **8.15** Kal 4.5-7. **8.15** Mark 14.36; Kal 4.6.

17 Anih ih caa ah a oh o nahaeloe, qawktoepkung, Sithaw ih
qawktoep kami ah a om o ueloe, Kri hoi nawnto qawktoepkung ah
a om o tih; anih hoi nawnto patang a khang o nahaeloe, aicae doeh a
lensawkhaih ah om o toeng tih.

Patangkhanghaih hoi lensawkhaih

18 Vaihi thuem karai tonghaihnawk loe aicae khaeah amtueng han
koi lensawkhaih hoi patah naah tidoeh na ai ni, tiah ka poek.
19 Sithaw caanawk amtuenghaih to a sak ih hmuenanwk boih mah
paroeai oephaih hoiah zing o.
20 A sak ih hmuen to doeh amrohaih misong thung hoiah loihsak
moe, kalensawk Sithaw caanawk loihhaih thungah akun toeng han oh
pongah,
21 a sak ih hmuen loe tidoeh avang ai ah oh sut, toe angmakoeh ah
to tiah om ai, oephaih rang hoiah ni Anih mah to tiah ohsak.
22 A sak ih hmuennawk boih loe vaihi khoek to nawkta oh tom
nathuem ih zok kana baktiah pacip pa-aahaih hoiah a hang o, tito
a panoek o.
23 Nihcae khue ai, Muithla thingthai tangsuek ah kaom aicae doeh, a
caa ah ohhaih hoi aicae taksa loih han akranghaih to a oep o pongah,
a zing o naah aimacae ih palung thung hoiah a hangh o toeng.
24 Aicae loe to oephaih hoiah ni pahlong ah oh: toe hnukhaih loe
oephaih ah om ai: kami maeto mah a hnuk tangcae hmuen to oep
khing vop tih maw?
25 Toe a hnu o ai ih hmuen to a oep o nahaeloe, to hmuen to
palungsawkhaih hoiah zing han oh.
26 To baktih toengah aicae thazok naah Muithla mah ang bomh: aicae
mah lawk a thuih o han oh, lawkthuih han koi to a panoek o ai: toe
lok hoi thui laek ai karoek to Muithla mah roe mah ahamhaih hoiah
aicae taham ah lawk ang thuih pae.
27 Palungthin Pakrongkung mah loe Muithla poekhaih palung to
panoek, tipongah tih nahaeloe Sithaw koehhaih baktih toengah Anih
mah kaciim kaminawk hanah lawkthuih pae.
28 Anih mah Sithaw palung kaminawk hoi a timhaih baktiah kawk
ih kaminawk hanah khosak hoihaih hmuennawk a sak pae boih, tito
a panoek o.
29 Anih loe pop parai nawkamyanawk thungah calu koekah oh moe,
a Capa hoi kanghmong ah ohsak hanah, Angmah panoek coek ih kami
to a thuih coek boeh.
30 To tiah Angmah panoek coek ih kaminawk to ni Anih mah doeh
kawk: a kawk ih kaminawk to a toengsak: a toengsak ih kaminawk to
a pakoeh.

Dungzan Sithaw amlunghaih

31 To tiah nahaeloe hae hmuennawk hae kawbangmaw a thuih o
han? Aicae bangah Sithaw om nahaeloe, mi mah maw aicae hae tuh
thai tih?
32 A Capa mataeng doeh paquem ai ah, aicae boih han Paekkung loe,
hmuennawk boih aicae han azom ah paek ai ah om tih maw?
33 Toenghaih omsakkung loe Sithaw ni, to pongah Sithaw mah qoih
ih kaminawk to mi mah maw zae net thai tih?

8.20 Genesis 3.17-19. **8.23** 2 Kor 5.2-4.

34 Lokcaek kami loe mi aa? Kri loe duek, toe duekhaih thung hoi
angthawk let boeh, Anih loe Sithaw bantang bangah anghnut moe,
aicae taham ah lawkthuih.
35 Kri amlunghaih hoiah mi mah maw aicae tapraek thai tih?
Amtanghaih, to tih ai boeh loe patangkhanghaih, to tih ai boeh loe
pacaekthlaekhaih, to tih ai boeh loe takaang thohhaih, to tih ai boeh
loe bangkrai ah ohhaih, to tih ai boeh loe zit kathok raihaih hoi
sumsennawk mah tapraek thai tih maw?
36 Nangcae pongah kaicae loe athun qui duekhaih ka tongh o; kaicae
loe boh han suek ih tuu baktiah a poek o, tiah tarik ih oh.
37 To tiah na ai ni, hae hmuennawk boih Palungkung, Anih rang
hoiah aicae loe pazawk kaminawk pong kapop ah a pazawk o.
38 Kai loe duekhaih mah doeh, hinghaih mah doeh, van kaminawk
mah doeh, van ukkungnawk mah doeh, thacakhaih mah doeh, vaihiah
kaom hmuen mah doeh, hmabang kaom han koi hmuennawk mah
doeh,
39 kasang mah doeh, kahnaem mah doeh, kawbaktih sak ih hmuen
mah doeh, aicae Angraeng Kri Jesu ah kaom, Sithaw amlunghaih thung
hoiah tapraek thai mak ai, tito ka panoek.

9

Sithaw toenghaih hoi tahmenhaih

1 Kri ah loktang ni ka thuih, lok kam lai ai, Kacai Muithla ah kasae
kahoih panoekhaih palungthin mah doeh kai hnukung ah oh,
2 palung ka set moe, boeng thai ai poek angphohaih ka tawnh.
3 Taksa ah kaimah ih acaengnawk hoi nawkamyanawk hanah,
kaimah roe hae Kri khae hoiah tangoenghaih tongh han khoek to ka
koeh:
4 nihcae loe Israel kami ah oh o moe, pacah ih caa ah ohhaih,
lensawkhaih, lokmaihaih, kaalok paekhaih, Sithaw toksakhaih hoi
lokkamhaih hnu kami ah oh o;
5 nihcae loe aicae ampa ah oh o, taksa ah nihcae thung hoiah ni Kri
to angzoh, Anih loe hmuennawk boih ukkung ah oh moe, dungzan
tahamhoihaih Sithaw ah oh. Amen.

Israel pahnawthaih

6 Sithaw lok loe atho om ai, tiah thuih koehhaih ih na ai ni. Israel
hoi tacawt kaminawk loe Israel kami boih na ai ni:
7 Abraham ih atii ah oh o pongah, nihcae loe caa ah om o boih ai:
toe Isak khae hoiah ni nang ih atii, tiah kawk o tih, tiah oh.
8 To pongah, taksa ah kaom caanawk loe Sithaw ih caa na ai ni:
lokkamhaih hoiah kaom caanawk to ni atii, tiah kroek o.
9 Vaihi tue thuem phak naah, kang zoh han, to naah Sarah mah capa
maeto sah tih, tiah lokkamhaih to oh.
10 Hae khue ai; Rebekah doeh kami maeto, aicae ampa Isak ih caa to
pom naah;
11 (Sithaw mah qoih ih baktih toengah oh hanah, Sithaw khokkhan-
haih loe toksakhaih hoiah om ai, kawkkung Anih koehhaih baktiah ni
om tih, tiah a caa hnik tapen ai vop moe, a caa hnik mah kasae hmuen
maw, to tih ai boeh loe kahoih hmuen maw sakhaih om ai naah,

8.36 Saam 44.22. **9.4** EXO 4.22. **9.7** Genesis 21.12. **9.9** Genesis 18.10. **9.11** Genesis 25.23.

12 nongpata khaeah, Kacoeh mah kanawk ih tok to sah pae tih, tiah
a thuih pae.
13 Jakob to ka palung, Isau loe ka hnukma, tiah tarik ih oh.
14 To tiah nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Sithaw loe toeng
ai, tiah a thuih o han maw? A thui o mak ai.
15 Sithaw mah Mosi khaeah, Palungnat han koeh ih kami nuiah
palung ka nat moe, palung han koeh ih kami to ka palung han, tiah
thuih.
16 To pongah kami mah koeh pongah na ai, toksah kami pongah doeh
na ai, palungnathaih amtuengsak Sithaw pongah ni oh.
17 Cabu mah Faro khaeah, Ka timhaih baktiah nang khaeah Ka
thacakhaih kam tuengsak moe, Ka hmin long pum ah taphong han
ih ni, kang qoengsak, tiah a naa.
18 To pongah, Anih loe a koeh ih kami nuiah palungnathaih tawnh
moe, a koeh ih kami to palung thahsak.
19 To tih nahaeloe Anih koehhaih to mi mah maw pakaa thai ai to
mah, tipongah Anih mah kami zaehaih to pakrong loe? tiah na thuih
o han maw?
20 Na thui o mak ai, toe, Aw kami, Sithaw lok aek nang loe mi aa? A
sak ih hmuen mah Sahkung khaeah, Tipongah hae tiah nang sak loe,
tiah naa thai tih maw?
21 Laom sah kami loe amlai long tawnkung ah oh pongah, kangh-
mong amlai long hoiah na ai maw kahoih laom hoi kasae laom to a
sak?
22 Sithaw mah angmah ih palungphuihaih to amtuengsak moe, a
sakthaihaih panoeksak han koeh pongah, paro hanah sak ih palung-
phuihaih kaomsak laomnawk nuiah palungsawkhaih tawn nahaeloe
timaw thuih han oh vop,
23 anih mah kating ai a lensawkhaih to pakoeh han sak coek ih,
tahmenhaih laomnawk nuiah amtuengsak,
24 Judahnawk khae khue ai, Gentelnawk hoi anih mah kawk ih aicae
khaeah doeh amtuengsak,
25 Hosea Cabu thungah, Kai ih kami ah kaom ai kaminawk to Kai ih
kami, tiah Ka kawk han; palung ai ih kami to kang palung, tiah Ka naa
han.
26 Nihcae khaeah, Nangcae loe Kai ih kami na ai ni, tiah thuih ih
ahmuen ah kaom kaminawk to kahing Sithaw ih capanawk, tiah kawk
tih, tiah thuih ih lok to oh.
27 Tahmaa Isaiah mah doeh Israel kawng pongah, Israel caanawk
loe tuipui ih savuet zetto pop o langlacadoeh, kanghmat kaminawk ni
pahlong ah om o tih:
28 anih mah toenghaih hoiah toksak pacoeng hanah, lok takroek tih;
Angraeng mah long ah sak han atimhaih to sah palang tih, tiah thuih.
29 Tahmaa Isaiah mah loe, Sabaoth Angraeng mah aicae ih atii
paquem ai nahaeloe, aicae loe Sodom baktiah a om o ueloe, Gomorrah
hoiah anghmong tih boeh, tiah thuih coek boeh.

Tamthanglok hoih Judahnawk khaeah paek

9.13 Mal 1.2,3. **9.15** EXO 33.19. **9.17** EXO 9.16. **9.20** Isaiah 29.16; 45.9. **9.25** Hosea 2.23. **9.26** Hosea 1.10. **9.27** Isaiah 10.22,23. **9.29** Isaiah 1.9.

30 To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Toenghaih pazui
ai Gentelnawk loe, tanghaih rang hoiah kaom, toenghaih to hnuk o
boeh.
31 Toe kaalok rang hoiah kaom toenghaih pazui, Israelnawk loe,
kaalok rang hoiah kaom toenghaih to hnu o ai.
32 Tipongah hnu o ai loe? Nihcae loe amthaekhaih thlung pongah
amtimh o pongah, tanghaih hoiah pakrong o ai, kaalok mah thuih ih
baktih toengah toksakhaih rang hoiah pakrong o lat pongah ni hnu o
ai.
33 Cabu thungah, Khenah, Zion ah amthaekhaih thlung hoi am-
timhaih thlung to ka suek: mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe
azathaih tongh mak ai, tiah tarik ih oh.

10

1 Nawkamyanawk, Israelnawk pahlonghaih hnuk hanah, palung
thungah koehhaih oh pongah, Sithaw khaeah lawk ka thuih pae.
2 Nihcae loe Sithaw azom o, tiah ka hnuk, toe panoekhaih bangah
khodai o ai.
3 Nihcae loe Sithaw toenghaih to pahnawt o moe, Sithaw toenghaih
ah amha o ai ah, angmacae toenghaih to sak hanah pakrong o lat.
4 Tang kaminawk boih toenghaih hnuk thai hanah, Kri loe kaalok
boenghaih ah oh.
5 Mosi mah, To hmuennawk sah pazui kami loe to hmuennawk sak
pazuihaih rang hoiah hing tih, tiah kaalok rang hoiah kaom toenghaih
kawng to tarik.
6 Toe tanghaih rang hoiah kaom toenghaih mah loe, (Kri to ranui
bang hoiah hoih tathuk hanah,) Mi maw van ah daw tahang tih? tiah
na palung thung hoiah thui hmah:
7 to tih ai boeh loe, (Duekhaih thung hoi Kri pathawk let hanah,) Mi
maw kathuk thungah angthum tathuk tih? tiah thui hmah, tiah thuih.
8 Kawbangah maw a thuih tih nahaeloe, Lok loe na taengah oh, na
pakha hoi na palung thungah oh: to lok loe aicae mah a thuih o ih,
tanghaih lok to ni;
9 Jesu loe Angraeng ni, tiah pakha hoi na taphong moe, Sithaw mah
Anih to duekhaih thung hoiah pathawk let boeh, tiah palung thung hoi
na tang nahaeloe, pahlong ah na om tih.
10 Palung thung hoi tang naah toenghaih to oh; pakha hoi taphong
naah pahlonghaih to oh.
11 Mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe azathaih tongh mak ai, tiah
Cabu mah thuih.
12 Anih kawk kaminawk boih nuiah paawt ai ah kapaek Angraeng
maeto khue ni oh, to pongah Judah hoi Grik lahhaih to om ai boeh.
13 Mi kawbaktih doeh Angraeng hmin kawk kami loe pahlong ah om
tih.
14 To tiah nahaeloe tanghaih tawn ai kaminawk mah anih to kaw-
bangmaw kawk o tih? Nihcae mah thaihaih tawn ai ah kawbangmaw
Anih to tang o tih? Lok thui kami om ai ah kawbangmaw nihcae mah
thaih o tih?

9.33 Isaiah 28.16. **10.5** LEV 18.5. **10.6** Deu 30.12-14. **10.11** Isaiah 28.16. **10.13** Joel 2.32.

15 Nihcae to patoeh ai ah kawbangmaw nihcae mah thui o
tih? Angdaehhaih kahoih tamthanglok thui kami hoi khosak ka-
hoih anghoehaih tamthang sin kaminawk ih khok loe kawkrukmaw
kranghoih! tiah tarik ih oh.
16 Toe nihcae boih mah kahoih tamthanglok to tang o ai. Tahmaa
Isaiah mah, Angraeng, ka thuih o ih lok tang kami oh maw? tiah thuih.
17 Tanghaih loe thaihhaih hoiah angzoh, thaihhaih loe Sithaw lok
hoiah oh.
18 Toe nihcae loe thaih o ai maw? A thaih o boeh, Nihcae ih lok loe
long pum ah phak boeh, a thuih o ih loknawk doeh long boenghaih
khoek to phak boeh, tiah ka thuih.
19 Hae tiah ka thuih, Israel kaminawk loe panoek o ai maw? Hmaloe
koekah Mosi mah, Acaeng kami ah kaom ai kaminawk to kang utsak
moe, amthu kaminawk hoiah palung kang phui o sak han, tiah thuih.
20 Tahmaa Isaiah mah, Kai pakrong ai kaminawk mah Kai ang hnuk
o; Kai khaeah hni ai kaminawk khaeah Kam tueng pae, tiah misa
hoihhaih hoiah lokthuih.
21 Toe Israel kaminawk khaeah loe anih mah, Lok tahngai ai
kaminawk hoi lokaek kaminawk khaeah, athun qui ban ka payangh,
tiah thuih.

11

Kanghmat Israel caanawk

1 To tih nahaeloe, Sithaw mah angmah ih kaminawk to pahnawt sut
boeh maw? Pahnawt sut ai, tiah ka thuih. Kai doeh Israel acaeng
maeto ah ka oh, Abraham ih atii ah ka oh moe, Benzamin acaeng ah
ni ka oh toeng.
2 Sithaw loe angmah panoek coek ih angmah ih kaminawk to
pahnawt sut ai. Elijah mah, Cabu thungah Israel kaminawk koeh ai
amtuengsak hanah Sithaw khaeah khawbangmaw lawk a thuih, tito
na panoek o ai maw?
3 Anih mah, Angraeng, nang ih tahmaanawk to a hum o, nang
bokhaih imnawk doeh a phraek o; kaimah bueng ni anghmat boeh,
kai doeh hum han ang pakrong o, tiah thuih.
4 Toe Sithaw mah anih khaeah kawbangmaw lok pathim pae?
Sakcop ih krang Baal hmaa ah khokkhu cangkrawn ai kaimah hanah
pahoe ih kami sang sarihto oh o vop, tiah a naa.
5 To baktih toengah vaihi doeh a tahmenhaih rang hoiah qoih ih
anghmat kami maeto oh vop.
6 Tahmenhaih rang hoiah om nahaeloe, toksakhaih rang hoiah om
mak ai boeh: to tih ai nahaeloe tahmenhaih loe tahmenhaih ah om
mak ai. Toe toksakhaih rang hoiah ni om nahaeloe, tahmenhaih hoiah
om mak ai boeh: to tih ai nahaeloe toksakhaih loe toksakhaih ah om
mak ai.
7 To tih nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Pakrong ih hmuen to Israel
mah hnu ai: qoih ih kami mah ni hnuk, kalah kaminawk loe mikmaeng
o,

10.15 Isaiah 52.7. **10.16** Isaiah 53.1. **10.18** Saam 19.4. **10.19** Deu 32.21. **10.20** Isaiah 65.1. **10.21** Isaiah 65.2. **11.1** Flp 3.5. **11.3** 1 Siang 19.10,14. **11.4** 1 Siang 19.18.

8 (Sithaw mah iih angmuethaih muithla, hnuk han ai ih mik, thaih
han ai ih naa to nihcae khaeah paek;) tiah tarik ih Cabu loe vaihni ah
akoep boeh.
9 David mah doeh, Nihcae ih caboi loe nihcae hanah, dongh, thaang,
amthaekhaih hoi a sak o ih baktiah pathok let ih hmuen ah om nasoe:
10 nihcae mah hnuk o thaih han ai ah, mik amtueng pae hmah nasoe
loe, kaengkuu o poe nasoe, tiah thuih.

Israel caanawk pahlonghaih

11 To tih nahaeloe, nihcae loe angthawk thai ai khoek to amthaek o
boeh maw? tiah ka thuih, To tiah om ai: nihcae utsak hanah, nihcae
amtimh o pongah ni Gentelnawk khaeah pahlonghaih to phak.
12 Vaihi nihcae amtimhaih loe long angraenghaih ah oh lat boeh,
nihcae mah pathlong ih hmuen to Gentelnawk angraenghaih ah om
nahaeloe, nihcae akoephaih mah cae loe nazetto maw angraenghaih
omsak aep tih?
13 Kai loe Gentelnawk hanah patoeh ih kami ah ka oh baktih toengah,
nangcae Gentelnawk khaeah lok kang thuih o:
14 kawbangah doeh taksa ah kaimah ih kaminawk to utsak moe,
nihcae thung ih thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, ka sak
ih tok to kam oek haih.
15 Nihcae pahnawt suthaih to long angdaeh lethaih ah om nahaeloe,
nihcae talawkhaih mah cae loe, duekhaih thung hoi kahing baktiah na
ai maw om tih?
16 Naep hmaloe ih takaw to ciim nahaeloe, takaw loe ciim boih;
tangzun to ciim nahaeloe, tanghangnawk doeh ciim o.
17 Nangcae loe, taw ih Olive thing ah na oh o, thoemto tanghangnawk
loe angkhaeh o ving boeh pongah, nangcae to Olive thing nuiah pacong
ah oh, to tiah Olive thing ih tangzun hoi athawk nawnto caak angbom
kami ah na oh o nahaeloe,
18 angkhaek tanghangnawk to amoek o thuih hmah. Nam oek o thuih
nahaeloe, nangcae mah tangzun to tha na paek o ai, tangzun mah ni
nangcae han tha ang paek o, tito panoek oh.
19 Kai pacong hanah ni, to tanghangnawk to khaeh ving, tiah na poek
doeh om tih.
20 Na poekhaih loe hoih; tang ai pongah nihcae loe angkhaeh o,
nangcae loe tanghaih hoiah nang doet o. Toe poeksang o hmah, zithaih
palungthin to tawn oh:
21 tanghang tangtangnawk mataeng doeh Sithaw mah paquem ai
nahaeloe, nangcae doeh paquem mak ai.
22 To pongah Sithaw hoihhaih hoi kanung parai danpaekhaih to poek
oh: amtimh kaminawk nuiah, kanung parai danpaekhaih to oh; toe
nangcae khaeah loe hoihaih to oh, anih hoihhaih thungah na oh o poe
nahaeloe, nangcae khaeah hoihhaih to om poe tih, to tih ai nahaeloe
nangcae doeh pakhruh ving tih.
23 Nihcae doeh tanghaih tawn o nahaeloe, to akung ah pacong toeng
tih: Sithaw mah nihcae to akung ah pacong let thaih.
24 Nangcae loe taw ih olive thing to pakhruk moe, tling ih kahoih
olive thing pongah pacong ih tanghang ah na oh o nahaeloe, angmacae

11.8 Deu 29.4; Isaiah 29.10. **11.9** Saam 69.22,23.

ih Olive thing tangtang nuiah cae loe hae tanghang tangtangnawk hae,
kawkruk maw pacong thai aep tih?
25 Nawkamyanawk, Gentelnawk akoephaih ni pha ai karoek to
thoemto Israelnawk loe palung maeng o, tiah thuih ih hae lok tamqu
hae panoek ai ah ohsak han kang koeh o haih ai, to tih ai nahaeloe
nangmacae aling hanah nangmacae mikhnuk ah palungha kami ah
na om o moeng tih.
26 Israelnawk boih pahlong ah om o tih: loisakkung loe Zion
hoiah angzo ueloe, Jakob acaeng Sithaw panoek ai ah khosakhaih to
anghmasak tih;
27 nihcae zaehaihnawk to ka takhoe pae han, hae loe nihcae khaeah
ka sak ih lokmaihaih ah oh, tiah tarik ih oh.
28 Nangcae khaeah tamthanglok hoih phak thai hanah, Israelnawk
loe Sithaw ih misa ah oh o: toe qoihhaih bangah loe, ampanawk rang
hoiah nihcae loe Sithaw mah palung ih kami ah oh o.
29 Sithaw loe a paek ih tangqum hoi a kawk ih kaminawk nuiah poek
amkhraihaih tawn ai.
30 Nangcae doeh canghniah loe Sithaw ih lok na tahngai o ai,
toe nihcae mah lok tahngai o ai pongah ni nangcae mah vaihi
palungnathaih to na hnuk o:
31 nangcae khaeah amtuengsak ih palungnathaih rang hoiah nihcae
mah palungnathaih hnuk o toeng hanah, nihcae loe vaihi lok tahngai
o ai boeh.
32 Sithaw mah kami boih nuiah palungnathaih tawnh thai hanah,
kami boih lok tahngai ai ah ohsak.
33 Aw, Sithaw palunghahaih hoi panoekhaih loe kawkruk maw kawk
moe len! A lokcaekhaih loe mi mah doeh panoek thai ai, a caehhaih
loklamnawk to pakrong khing caedoeh hnu thai ai!
34 Angraeng poekhaih panoek mi maw kaom? To tih ai boeh loe mi
maw Anih han poekhaih kahoih paekkung ah kaom?
35 To tih ai boeh loe Anih mah pathok let hanah mi mah maw Anih
hanah hmuen paek vaih?
36 Hmuennawk boih loe Anih ih ni, Anih rang hoiah a oh o moe, Anih
han ih ni a oh o; lensawkhaih loe Angmah khaeah dungzan ah om poe
nasoe! Amen.

12

Kricaanawk tuinuenhaih

1 To pongah nawkamyanawk, Sithaw palungnathaih rang hoiah,
ciimcai moe, Sithaw mah tapom ih hmuen ah kaom, na takpum to
kahing hmuen tathlanghaih ah nang paek o hanah, kang pacae o.
2 Nangcae loe hae long kami ah angcoeng o hmah: poek angthahaih
hoiah amkhrai oh, to tiah ni kahoih hmuen, koeh koi kaom, kakoep
Sithaw koehhaih to na panoek o thai tih.

Sithaw mah paek ih tangqum

3 Nangcae salakah kaom mi kawbaktih mah doeh, angmah hoi
angmah to poek han koi hmuen pong kamthlai ah poek han om ai, toe
Sithaw mah kami maeto boih hanah kating tawk ah paek ih tanghaih

11.26 Isaiah 59.20,21. **11.27** Isaiah 27.9. **11.33** Isaiah 55.8. **11.34** Isaiah 40.13. **11.35** Job 41.11. **11.36** 1 Korin 8.6.

baktih toengah ni nangmah hoi nangmah to poek han oh, tiah kai
khaeah paek ih tahmenhaih rang hoiah nangcae boih khaeah lok kang
thuih o.
4 Takpum maeto pongah tanghang oh mangh, tanghangnawk loe
maeto hoi maeto toksakhaih anghmong boih ai:
5 to tiah aicae loe, a pop o parai, toe Kri ah loe takpum maeto ni,
aicae loe maeto hoi maeto kangpeh tanghang ah ni a oh o.
6 Aicae khae paek ih tahmenhaih baktih toengah paek ih kalah kalah
tangqum to a tawnh o, lok taphonghaih a tawnh o nahaeloe, tanghaih
a tawn o ih baktih toengah lok to taphong o si.
7 To tih ai boeh loe toksakhaih maw a tawnh o nahaeloe, tok to sah
o si, patuk kami mah loe, patukhaih tok to sah nasoe;
8 kami thapaekhaih tawn kami loe, thapaekhaih tok to sah nasoe:
paekthaihaih tawn kami loe, paek koehhaih palung hoiah paek nasoe,
uk thaihaih tawn kami loe, palung angpaekhaih hoiah uk nasoe; kami
nuiah palungnathaih tawn kami loe, poeknawmhaih hoiah palung
nasoe.

Kricaa tuinuen

9 Amlunghaih ah angsakhaih om hmah nasoe. Kahoih ai hmuen to
panuet oh loe, kahoih hmuen to kacakah patawn oh.
10 Maeto hoi maeto nawkamya amlunghaih hoiah amlung oh; maeto
hoi maeto khingyahaih ang paek oh.
11 Toksak paqak o hmah; tha pathok oh loe, Angraeng tok to sah oh;
12 oephaih tawn oh loe anghoe oh; raihaih tongh naah pauephaih
palung to tawn oh loe, boeng ai ah lawkthui oh;
13 kavawt kaciim kaminawk hanah hmuen to paek oh, angvinnawk
to kahoihah khenzawn oh.
14 Nangcae pacaekthlaek kaminawk to tahamhoihhaih paek oh,
tangoeng o thuih hmah, tahamhoihaih paek oh.
15 Anghoe kaminawk hoi nawnto anghoe oh, palungsae kaminawk
hoi nawnto palungsae oh.
16 Maeto hoi maeto poek anghmong oh. Long hmuennawk to amoek
o haih hmah, poek pahnaemh kaminawk hoi angkom oh. Aling hanah
nangmah hoi nangmah to palungha kami ah poek hmah.
17 Mi kawbaktih doeh kasae to kasae hoi pathok hmah. Kaminawk
boih hma ah kahoih hmuen poekhaih to tawn ah.
18 Angcoeng thaih nahaeloe, kami boih hoi angcoeng thaih thung,
karaem ah khosah oh.
19 Palung ih kaminawk, nangmacae mah roe lu la o hmah, Sithaw
palungphuihaih phak hanah ahmuen pahoe pae oh: Cabu thungah, lu
lakhaih loe Kai ih ni; Kai mah lu Ka lak han, tiah Angraeng mah thuih
ih lok to oh.
20 To pongah, Na misa to zok amthlam nahaeloe, anih to buh pacah
ah, tui anghae nahaeloe, anih han tui paek ah: to tiah na sak nahaeloe,
a lu nuiah hmai kamngaeh na koeng pae baktiah ni om tih.
21 Kahoih ai hmuen mah pazawksak hmah, kahoih ai hmuen to
kahoih hmuen hoiah pazawk ah.

12.4 1 Korin 12.12. **12.6** 1 Korin 12.4-11. **12.14** Mathai 5.44; Luk 6.28. **12.16** Pal 3.7. **12.19** Deu 32.35. **12.20** Pal 25.21,22.

13

Ukkung ih lok tahngai ah

1 Hinghaih tawnh kami boih mah akaa tawn ukkung ih lok to tahngai
o nasoe. Sithaw mah paek ai ah loe sakthaihaih om ai: sakthaihaih
akaa tawn kaminawk loe Sithaw mah paek ih ni.
2 To pongah mi kawbaktih doeh sakthaihaih tawn kaminawk ih
lokaek kami loe, Sithaw khokhanhaih aek kami ah oh, lokaek
kaminawk loe lokcaekhaih hnu o tih.
3 Kahoih hmuen sah kami mah loe ukkungnawk to zit han om ai,
toe kasae hmuen sah kaminawk hanah loe zit thoh. Ukkungnawk zii
ai ah oh han na koeh o maw? Kahoih hmuen to sah ah, to tih nahaeloe
nihcae pakoehhaih to na hnu tih.
4 Kahoih hmuen sak hanah, anih loe nangcae khaeah Sithaw toksah
kami ah oh. Toe kahoih ai hmuen na sak nahaeloe, zii ah; anih loe
sumsen to azom ah angnaengh ai: anih loe kahoih ai hmuen sah kami
nuiah palungphui hoiah lokcaek, lu lakung Sithaw toksah kami ah oh.
5 To pongah palungphuihaih zit khue ai ah, kasae kahoih panoekhaih
hoiah doeh ukkung tlim ah na kun han oh.
6 Hae tiah oh pongah tamut doeh na paek o han oh: nihcae loe Sithaw
toksah kami ah oh o baktih toengah, boeng ai ah tok to a sak o poe.
7 To pongah kami boih mah paek han koi kaom hmuen to paek oh:
tamut paek han koi kami khaeah tamut to paek oh; hmuen tho paek
han koi kami khaeah atho to paek oh; zit han koi kami to zii oh; pakoeh
koi kami to pakoeh oh.

Maeto hoi maeto amlunghaih

8 Maeto hoi maeto amlung oh, laiba tawn o hmah: minawk kalah
palung kami loe kaalok to koepsak boeh.
9 Kaalok pongah, Na zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum
hmah, Paqu hmah, Amsawn hnukung ah om hmah, Ut hmah, tiah
oh; kalah kaalok to om vop nahaeloe, to kaaloknawk loe, Na imtaeng
kami to na takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih hae kaalok
thungah akun boih boeh.
10 Amlunghaih mah imtaeng kami amrosak ai: to pongah amlung-
haih loe kaalok akoephaih ah oh.

Kri anghumhaih ni

11 Aicae pahlonghaih loe, aicae mah tanghaih a tawnh o tangsuek
nathuem ih pongah doeh, vaihiah anghnaih kue: vaihi loe iih
angthawkhaih atue boeh ni, atue to panoek oh.
12 Aqum boeng tom boeh moe, khodai tom boeh: to pongah khoving
toksakhaih to va o si loe, aanghaih maiphaw maica to angkhuk o si
boeh.
13 Poih sakhaih, mu paquihaih, taksa koehhaih, zae sak koehhaih,
angaekhaih, uthaihnawk to ayae moe, khodai thungah a oh o baktih
toengah, toenghaih hoiah caeh o si.
14 Angraeng Jesu Kri to angkhuk oh, taksa koehhaih akoepsak hanah,
taksa khaeah angpaek o hmah.

13.6 Mathai 22.21; Mark 12.17; Luk 20.25. **13.9** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.17; Deu 5.21; LEV 19.18.

14

Thazok hoi thacak

1 Tanghaih bangah thahnaem kaminawk to talawk oh, toe palung-
haengh koi kaom hmuennawk pongah loe nihcae hoi lok angaek o
hmah.
2 Kami maeto mah loe hmuennawk boih caak thaih, tiah tanghaih a
tawnh: toe kalah tanghaih thazok kami maeto mah loe aan khue ni a
caak.
3 Toe Sithaw mah anih to talawk boeh pongah, caa kami mah caa ai
kami to patoek hmah nasoe; caa ai kami mah doeh caa kami to lokcaek
hmah nasoe.
4 Minawk ih tamna lokcaek kami nang loe mi aa? Angmah ih
angraeng mah khue ni anih loe katoeng kami maw, katoeng ai kami,
tiah lokcaek thai tih. Ue, Sithaw mah loe anih to toengsak thaih
pongah, anih to toengsak tih.
5 Kami maeto mah loe ani maeto pongah loe kalah ani to hoih kue,
tiah poek: kalah kami mah loe ani loe anghmong boih, tiah poek. Kami
boih a poekhaih baktiah om nasoe.
6 Ani zaa kami loe Angraeng han ih ni a zaah; ani zaa ai kami loe,
Angraeng hanah zaa ai. Kacaa kami loe, Angraeng ah a caak pongah,
Sithaw khaeah kawnhaih lok to thuih; kacaa ai kami loe, Angraeng ah
caa ai pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok thui ai.
7 Aicae loe angmah han khue a hing o ai, angmah han khue a dueh
o ai.
8 A hing o nahaeloe, Angraeng ah ni a hing o; a duek o cadoeh,
Angraeng ah ni a duek o: to pongah, a hing o cadoeh, a duek o cadoeh,
aicae loe Angraeng ih qawk ah ni a oh o.
9 Kri loe kadueh kami hoi kahing kami ih Angraeng ah oh thai hanah,
a duek, angthawk let moe, a hing let boeh.
10 Aicae loe Kri lokcaekhaih tangkhang hmaa ah angdoe boih tih, to
tiah nahaeloe tih hanah nam nawkamya to lok na caek loe? To tih ai
boeh loe tih hanah nam nawkamya to na khet patoek loe?
11 Cabu thungah, Kai ka hing pongah, kami boih ka hmaa ah khokkhu
cangkrawn o tih, kami boih mah Sithaw to taphong o tih, tiah Angraeng
mah thuih ih lok tarik ih oh.
12 To naah aicae boih mah Anih kawng to Sithaw hmaa ah taphong
o tih.
13 To pongah aicae mah maeto hoi maeto lokcaek o hma lai si: toe
mi kawbaktih doeh nawkamya amtimh han ih maw, to tih ai boeh loe
amthaek han ih maw sah o hma si.

Amlunghaih lok

14 Angraeng Jesu tanghaih rang hoiah, Kawbaktih caaknaek doeh
angmah koehah amhnong ai, tiah a panoek o: toe ciimcai ai, tiah poek
kami hanah loe, to hmuen to ciim ai.
15 Toe na caak ih buh pongah nawkamya palung na setsak nahaeloe,
nang loe amlunghaih hoiah khosah kami na ai vop ni. Anih hanah Kri
duek boeh pongah na caak ih buh hoiah anih to amrosak hmah.
16 Na hoihhaih to kasae thuihaih ah om hmah nasoe:

14.1 Kol 2.16. **14.10** 2 Kor 5.10. **14.11** Isaiah 45.23.

17 Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe caak naekhaih
ahmuen na ai ni; Kacai Muithla ah toenghaih, angdaehhaih hoi
anghoehaih ah ni oh.
18 To tiah Kri toksah kami loe Sithaw hmaa ah tapom han koiah oh,
kaminawk mah pakoeh han koiah doeh oh.
19 To pongah aicae loe angdaehhaih hoi kami qoengsak thaih hmuen
to patom o si.
20 Caaknaekhaih hoiah Sithaw toksakhaih to amrosak hmah. Hmuen
boih loe ciim; toe kami amtimsak hanah caak to hoih ai.
21 Nam nawkamya amtimsak hanah loe moi doeh, misurtui doeh,
kawbaktih caaknaeknawk doeh caak han om ai.
22 Tanghaih na tawnh maw? Na tawnh nahaeloe nangmah hanah
Sithaw hmaa ah tawn ah. A koeh moe, sak ih hmuen pongah angmah
hoi angmah lok angcaek ai kami loe tahamhoih.
23 Toe palunghaenghaih hoiah caa kami loe, tanghaih palung hoiah
caa ai pongah, zaehaih a tawnh: to pongah tanghaih hoiah sah ai ih
hmuen boih loe zaehaih ah ni oh.

15

1 Tha kacak aicae loe aimacae koehhaih to pazui ai ah, tanghaih
bangah thahnaem kaminawk to abomh han angaih.
2 A imtaeng kami to hoihhaih bangah qoengsak hanah, anih
koehhaih to paroi pae o si.
3 Kri mah mataeng doeh Angmah koehhaih to sah ai; Nang kasae
thui kaminawk ih lok loe ka nuiah krak boeh, tiah tarik ih oh.
4 Cabu thungah kaom palungsawkhaih hoi pathloephaih rang hoiah
oephaih a tawnh o thai hanah, canghnii ah tarik ih hmuennawk boih
loe aicae amtukhaih han ih ni tarik.
5 Kri Jesu koehhaih baktiah, palungsawkhaih, pathloephaih hoiah
kakoi Sithaw mah maeto hoi maeto poek anghmonghaih to nangcae
khaeah paek nasoe:
6 to tiah ni aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa, Sithaw to poekhaih
maeto, pahni palai maeto hoiah na pakoeh o thai tih.
7 To pongah Kri mah Sithaw lensawkhaih ah ang talawk o baktih
toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto talawk o toeng ah.
8 Jesu Kri loe ampanawk khaeah sak ih loktang Sithaw lokkamhaih
to caksak hanah, tangyat hin aat kaminawk ih toksahkung ah oh, tiah
ka thuih;
9 Anih ih palungnathaih rang hoiah ni Gentelnawk mah Sithaw to
pakoeh o thai tih, Hae pongah Gentelnawk salakah nang to kang
pakoeh han, na hmin pakoehhaih laa ka sak han, tiah tarik ih oh.
10 To pacoengah, Nangcae Gentelnawk, Anih ih kaminawk hoi
nawnto anghoe oh, tiah a thuih let.
11 To pacoengah, Nangcae Gentelnawk boih, Angraeng to pakoeh oh;
nangcae acaeng kaminawk boih Anih pakoehhaih laa to sah oh, tiah a
thuih let.
12 To pacoengah, Isaiah mah doeh, Gentelnawk uk boih hanah, Jesse
ih tangzun hoi tacawt Kami to angzo tih; Gentelnawk mah Anih nuiah
oephaih tawn o tih, tiah thuih.

15.3 Saam 69.9. **15.9** 2 Samuel 22.50; Saam 18.49. **15.10** Deu 32.43. **15.11** Saam 117.1. **15.12** Isaiah 11.10.

13 Kacai Muithla thacakhaih rang hoiah kapop aep anghoehaih na
tawnh o thai hanah, tanghaih na tawnh o pongah oephaih paekkung
Sithaw mah, anghoehaih hoi monghaih hoiah na koi o sak nasoe.

Pawl ca tarikhaih

14 Nawkamyanawk, nangcae loe hoihhaih hoiah na koi o, palungha-
haih hoiah na koep o moe, maeto hoi maeto thuitaekhaih na tawnh o,
tito ka panoek.
15 Toe Sithaw mah kai khaeah tahmenhaih paek baktih toengah,
nangcae panoeksak let han ka koeh pongah, misa hoihhaih hoiah ca
kang tarik o.
16 Gentelnawk khaeah Jesu Kri toksahkung ah ka oh baktih toengah,
kahoih Sithaw ih tamthanglok to ka taphong. To tiah ni Gentelnawk
mah paek ih hmuennawk to Kacai Muithla mah ciimcaisak ueloe,
talawk pae thai tih.
17 To pongah Sithaw toksakhaih bangah loe Kri Jesu ah amoek
thaihaih to ka tawnh.
18 Kri mah kai patohhaih rang hoiah toksakhaih om ai nahaeloe,
lokthuihhaih hoi toksakhaih rang hoiah Gentelnawk lok tahngaisak
hanah, to loknawk to ka thui rumram thai mak ai,
19 Sithaw Muithla thacakhaih rang hoiah, thacak angmathaih hoi
dawnrai hmuennawk to ka sak; Jerusalem hoiah Illyricum khoek to
kahoih Kri tamthanglok to ka taphong boeh.
20 Ue, kai loe Kri tamthanglok thaih ai kaminawk khaeah
tamthanglok taphong han ih ni kam sak; to tih ai nahaeloe kalah kami
mah sak tangcae ih ahmuen ah imsah kami ah ka om moeng tih.
21 Anih kawng thuih ai ih kaminawk mah, Anih to hnu o tih; kathaih
vai ai kaminawk mah thaikophaih to tawn o tih, tiah tarik ih oh.

Pawl toksak atimhaih

22 To tiah oh pongah nangcae khaeah kang zo thai ai.
23 Toe vaihi loe hae prae ah toksak han om ai boeh, saning paroeai
thung nangcae khae angzoh han koehhaih ka tawnh pongah,
24 Spain prae ah ka caeh naah loe, nangcae khaeah kang zoh han:
kholong ka caehhaih pangah, nangcae hoi nawnto angkom hmaloe
han, to pacoengah, kholong ka caehhaih loklam ah kai nang thak o
tih, tiah tiah oephaih ka tawnh.
25 Toe vaihi loe Jerusalem ah kaom kaciim kaminawk abom hanah
ka caeh vop.
26 Macedonia hoi Akaia ih kaminawk mah Jerusalem ah kaom
amtang kaciim kaminawk hanah amlunghaih hoiah hmuenmae a paek
o.
27 Nihcae loe to baktih abomhaih tok sak han koeh o; nihcae
mah Judahnawk hanah hmuenmae hoi abomhaih loe laiba pathok
baktiah ni oh. Judahnawk mah angmacae Muithla tahamhoihaih
to Gentelnawk han pazet o baktih toengah, Gentelnawk mah doeh
angmacae taksa tahamhoihaih to Judahnawk han paek o toeng han
oh.
28 To pongah, hae tok ka sak moe, abom ih hae hmuenmae hae nihcae
khaeah ka paek pacoengah loe, Spain prae caehhaih pangah, nangcae
khaeah kang zoh han.

15.21 Isaiah 52.15. **15.22** Rom 1.13. **15.25** 1 Korin 16.1-4. **15.27** 1 Korin 9.11.

29 Nangcae khae kang zoh naah, kahoih Kri tamthanglok ah kaom
kakoi tahamhoihhaih hoiah ni kang zoh han, tiah ka panoek.
30 Nawkamyanawk, Angraeng Jesu Kri hoi Muithla amlunghaih rang
hoiah, nawnto lawk a thuih o moe, Sithaw khaeah lawk nang thuih
pae o hanah kang pacae o;
31 katang ai Judea prae kaminawk ban thung hoiah ka loih thaih
moe, Jerusalem ah kaom kaciim kaminawk mah ka tok sakhaih talawk
o thai hanah;
32 Sithaw koehhaih baktiah anghoehaih hoiah nangcae khaeah kang
zoh moe, nangcae hoi nawnto poekhaih kangtha hoi khosak thai hanah
lawkthui oh.
33 Sithaw monghaih nangcae boih hoi nawnto om nasoe. Amen.

16

Kawnhaih lok thuihaih

1 Cenkhrae vangpui ih kricaabu thungah tamna ah kaom, aicae
tanuh Phoebe pakoehhaih lok kang thuih o;
2 nangcae mah anih to Angraeng ah kaciim kami ah talawk oh loe,
nangcae khaeah angtoenghaih tawn nahaeloe, anih to abom oh: anih
loe paroeai kaminawk hoi kai bomkung ah oh.
3 Kri Jesu ah kai hoi tok nawnto sah kami, Priscilla hoi Aquila khaeah
kawnhaih lok thui oh:
4 nihnik loe kai ka hing thai hanah, tahnong takroek han khoek to
angpaek kami ah oh hoi: kai khue mah na ai, Gentel kricaanawk boih
mah doeh nihnik nuiah kating ai kawnhaih tawnh o.
5 Nihnik im ah amkhueng kricaanawk khaeah doeh kawnhaih lok to
thui oh. Kam pui Epeneta khaeah doeh kawnhaih lok to thui oh, anih
loe Asia prae thungah Kri ah thingthai athai tangsuek ah oh.
6 Aicae han tha pathokhaih hoiah tok sah, Meri khaeah kawnhaih
lok thui oh.
7 Kai hoi nawnto thongkrah ampui, kaimah ih canawk ah doeh kaom
Andronika hoi Junia hnik khaeah kawnhaih lok to thui oh, nihnik loe
patoeh ih kaminawk salakah panoek ih kami ah a oh hoi moe, kai om
ai naah Kri ah a oh hoi boeh.
8 Angraeng ah ka palung ih Amplia khaeah kawnhaih lok thui oh.
9 Kri ah aicae bomkung Urbana hoi ka palung ih Stachy khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
10 Kri hnukah bang tangtang, Apelle hoi Aristobula imthung
takohnawk khaeah kawnhaih lok to thui oh.
11 Kaimah ih canawk ah kaom Herodion khaeah kawnhaih lok to
thui oh. Angraeng ah kaom Narcissa imthung takohnawk khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
12 Angraeng ah toksak tha pathok nongpata hnik, Tryphena hoi
Tryphosa khaeah kawnhaih lok to thui oh. Angraeng ah paroeai toksak
tha pathok palung ih nongpata Persi khaeah kawnhaih lok to thui oh.
13 Angraeng ah qoih ih kami Rufu hoi anih ih amno, kai ih amno ah
doeh oh, anih khaeah kawnhaih lok to thui oh.
14 Asyncrita, Phlegon, Hermes, Patrobas, Herma hoi nawnto kaom
nawkamyanawk khaeah kawnhaih lok to thui oh.
15 Philologu, Julia, Nereu hoi a tanuh, Olympa hoi toah kaom kaciim
kaminawk boih khaeah kawnhaih lok to thui oh.

16.3 Tsk 18.2. **16.13** Mark 15.21.

16 Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah kawnhaih lok to thui oh.
Kricaabunawk mah nangcae han kawnhaih lok ang thuih pae o.

Lokaek thaih kami to ayae ah

17 Nawkamyanawk, nam tuk o ih loklam hoiah amkhraeng, ampraekhaih hoi lok angaekhaih tacawtsak thaih kaminawk to panoek oh loe, nihcae to ayae hanah kang pacae o.
18 Nihcae loe aicae Angraeng Jesu Kri ih tok to sah o ai, angmacae zok amhahhaih tok ni a sak o; lok kahoih a thuih o moe, lokthuih kophaih hoiah kahoih poekhaih tawn kaminawk to aling o.
19 Nangcae lok tahngaihaih loe kaminawk boih khaeah phak boeh. To pongah nangcae zuengah kating ai kawnhaih ka tawnh: toe kahoih hmuen pongah palunghahaih na tawnh o moe, kahoih ai hmuen bangah zaehaih panoek ai kami ah na oh o hanah kang koeh o haih.
20 Angdaehhaih Sithaw mah akra ai ah Setan to nangcae khok tlim ah atii tih boeh. Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae khaeah om nasoe. Amen.

Pawl ampuinawk mah kawnhaih lok thuihaih

21 Tok nawnto ka sak haih ampui Timote, kaimah ih kami ah kaom Lucia, Jason hoi Sosipata mah doeh kawnhaih lok ang thuih o.
22 Hae ca tarik kami kai, Tertia mah doeh Angraeng ah kawnhaih lok kang thuih o.
23 Kai hoi haeah kaom kricaa khenzawnkung, caaknaek pacahkung Kaia mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. Vangpui ih hmuenmae pakuemkung Erasta hoi nangcae ih amnawk, Quarta mah doeh kawnhaih lok ang thuih o.
24 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

Tahamhoih paekhaih

25 Long oh tangsuek nathuem hoi tamquta ah suek ih kathuk hmuen amtuenghaih baktih, ka thuih ih kahoih tamthanglok hoi Jesu Kri ih tamthanglok taphonghaih baktih toengah, nangcae thacaksak thaih Anih mah,
26 dungzan kahing Sithaw lokpaekhaih baktih toengah, tahmaanawk ih Cabu rang hoiah a tang o moe, a lok tahngaih pae o hanah, prae kruek ih kaminawk khaeah vaihi amtuengsak boeh:
27 Jesu Kri rang hoiah palungha Sithaw khae khue ah, dungzan khoek to lensawkhaih om nasoe. Amen.

16.21 Tsk 16.1. **16.23** Tsk 19.29; 1 Korin 1.14; 2Ti 4.20.

PAWL IH CAPAT
1 KORIN

Hae loe Pawl mah tarik ih capat ah oh (16.8). Pawl loe ca tarikkung na ai ni, tiah angaekhaih om ai. Hae capat loe Efisa vangpui hoi missionary toksak hanah vai thumto kholong caehhaih (A.D 53-57) nathuem ah tarik, tiah tanghaih tawnh o. Pawl Efisa vangpui ah oh naah, Korin kricaabu thungah kaom congca raihaihnawk to thaih. To naah nihcae han hae tiah kahoih poekhaih to a paek. Pawl mah Korin kaminawk khaeah, oepthok ai paroeai toksah kaminawk to talawk o han ai ah thuihaih (3.3-9; lokcaekhaih im ah caeh moe, maeto hoi maeto angkhinghaih ayae o han thuihaih (6.1); nongpa nongpata zae sakhaih to caeh o taak hanah thuihaih (6.18); tanghaih tawn ai zu mah maw, sava mah maw, ampraek han koeh naah khue ni zu sava ampraek han oh, tiah thuihaih (7.15); tanghaih bangah thazok nawkamya taham poek ai nahaeloe, krang bokhaih moi caak loe tidoeh na ai ni, tiah thuihaih (8.9-13); Sithaw bok naah khet kamcuk khukbuen to angkhuk han angaihaih kawng (11.2-16); minawk mah hak o ih muithla hoi kasaeng Sithaw tangqum to khingya pae han angaihaih kawng (12.4-6) hoi amkhuenghaih sak naah sakhaih atawk baktih toengah sak moe (14.40) kadueh angthawk lethaih om ai, tiah thuih ih loknawk to tapom o han ai ah (15.12), thapaekhaih ca to tarik pae.

Pawl lawkthuihaih

1 Sithaw koehhhaih baktiah patoeh ih kami ah oh hanah, Jesu Kri
mah kawk ih Pawl hoi aicae nawkamya Sothena loe,
2 Kri Jesu rang hoiah zaehaih ciim boeh moe, kaciim kami ah kawk
ih, Korin vangpui ah kaom Sithaw kricaabunawk, ahmuen kruekah
nihcae hoi aicae ih, Angraeng Jesu Kri hmin kawk kaminawk boih:
3 aicae ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi
angdaehhaih nangcae khaeah om nasoe.
4 Kri Jesu rang hoiah Sithaw tahmenhaih nangcae khaeah paek boeh
pongah, nangcae zuengah Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih
toepsoep;
5 lokthuihaih hoi panoekhaih boih ah, Anih rang hoi hmuen boih ah
na koep o boeh;
6 ka thuih ih Kri tamthanglok doeh nangcae khaeah caksak boeh:
7 to pongah aicae Angraeng Jesu Kri angzoh lethaih na zing o naah,
tangqum maeto doeh pathlong ai ah na oh o:
8 aicae Angraeng Jesu Kri ih niah coek koi om ai ah na oh o thai
hanah, boeng khoek to Anih mah na cak o sak tih.
9 Sithaw loe oepthoh, Anih rang hoiah ni a Capa, aicae Angraeng Jesu
Kri hoi angkom hanah nangcae to ang kawk.

Poek amhong han thuihaih

10 Nawkamyanawk, nangcae salakah ampraekhaih oh han ai ah, lok
maeto ah na thuih o moe, poekhaih maeto tawnh pacoengah, lok na
takroek o hanah, aicae Angraeng Jesu Kri hmin hoiah kang pacae o.

1.2 Tsk 18.1.

11 Nawkamyanawk, nangcae thungah lok angaekhaih oh ti, tiah
Khaloe imthung takohnawk mah ang thuih o.
12 Nangcae thung ih thoemto kaminawk mah, Kai loe Pawl ih kami
ni, kai loe Apollo ih kami ni, kai loe Kipha ih kami ni, kai loe Kri ih
kami ni, tiah thuih o pongah, vaihi hae lok hae kang thuih o.
13 Kri loe ampraek phang maw? Nangcae zuengah Pawl maw takhing
o? To ai tih boeh loe Pawl ih ahmin hoiah maw tuinuemhaih na hnuk
o?
14 Krispa hoi Kaia thui ai ah, nangcae thung ih kami maeto doeh
tuinuemhaih kang paek o ai pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lawk
ka thuih;
15 To tih ai nahaeloe minawk mah kaimah ih ahmin hoiah tuin-
uemhaih ka paek, tiah thui o moeng tih.
16 Stephen cakawhnawk doeh tuinuemhaih ka paek: nihcae ai ah loe
kalah kaminawk tuinuem paekhaih ka panoek ai.
17 Kri mah tuinuem hanah na patoeh ai, lokthui kophaih hoiah lok
taphong hanah doeh na patoeh ai, kahoih tamthanglok taphong han
ih ni ang patoeh; to tih ai nahaeloe Kri ih thinglam to azom pui ah om
moeng tih.

Kri loe Sithaw thacakhaih hoi palunghahaih

18 Thinglam tamthanglok loe anghmaa kaminawk hanah amthuhaih
ah oh; toe aicae pahlong caanawk hanah loe Sithaw thacakhaih ah oh.
19 Palungha kami palunghahaih to kam rosak moe, khopoek thaih
kami panoekhaih doeh kang hmatsak han, tiah tarik ih oh.
20 Palungha kami loe naah maw oh? Ca tarik kami loe naah maw
oh? Hae long nui ih angaek kop kami loe naah maw oh? Hae long nui
palunghahaih loe Sithaw mah amthuhaih ah ni oh, tiah amtuengsak
na ai maw?
21 Sithaw palunghahaih loe long palunghahaih mah pha thai ai
pongah, long palunghahaih hoiah Sithaw panoek thai ai, Sithaw
mah loe kamthu tamthanglok taphonghaih rang hoiah tanghaih tawn
kaminawk pahlong hanah koeh.
22 Judahnawk mah loe angmathaih to pakrong o moe, Griknawk mah
loe palunghahaih to pakrong o:
23 toe aicae loe Kri takhinghaih tamthanglok ni a thuih o, Judahnawk
hanah amtimhhaih ah oh moe, Griknawk hanah loe amthuhaih ah oh;
24 Judahnawk hanah doeh, Gentelnawk hanah doeh, Kri loe kawk ih
kaminawk hanah Sithaw thacakhaih hoi Sithaw palunghahaih ah oh.
25 Sithaw amthuhaih loe kaminawk palunghahaih pongah palungha
kue; Sithaw thazokhaih loe kami pongah thacak kue.
26 Nawkamyanawk, tipongah taksa ah palungha parai kaminawk,
thacak parai kaminawk hoi kahoih phi kaminawk to kawk ai ah,
nangcae ang kawk lathaih kawng to poek oh:
27 toe palungha kaminawk azatsak hanah, Sithaw mah long kamthu
kaminawk to qoih boeh; thacak kaminawk azatsak hanah, Sithaw mah
long thazok kaminawk to qoih boeh;

1.12 Tsk 18.24. **1.14** Tsk 18.8; Tsk 19.29; Rom 16.23. **1.16** 1 Korin 16.15. **1.19** Isaiah 29.14. **1.20** Job 12.17; Isaiah 19.12; 33.18; Isaiah 44.25.

28 long ah kaom lokpui parai ah poek ih hmuennawk to amrosak
hanah, long nui ih amtang kaminawk, patoek koi kaom kaminawk,
tidoeh tawn ai kaminawk to Sithaw mah qoih boeh:
29 mi kawbaktih doeh Anih hmaa ah amoek o thai han ai ah to tiah
a sak.
30 Toe nangcae loe angmah rang hoiah Kri Jesu ah na oh o, anih
loe Sithaw mah sak ih baktih toengah, aicae hanah palunghahaih,
toenghaih, ciimcaihaih hoi akranghaih ah oh.
31 To pongah, amoek kami loe Angraeng ah amoek nasoe, tiah tarik
ih oh.

2

1 Nawkamyanawk, Kahoih Sithaw tamthanglok taphong hanah
nangcae khae kang zoh naah, lokthuih kophaih maw, to tih ai boeh
loe palunghahaih hoiah maw kang zo ai.
2 Jesu Kri hoi Anih takhinghaih lok khue ai ah loe, nangcae khae hoi
panoek koehhaih tidoeh ka tawn ai.
3 Thazokhaih, zithaih hoi paroeai tasoehhaih hoiah ni nangcae
khaeah ka oh.
4 Lok ka thuih moe, tamthanglok ka taphong naah, kami palungha-
haih hoiah zoekhaih lok to ka thui ai, toe thacak Muithla amtuenghaih
hoiah ni lok to ka thuih:
5 na tang o haih loe kami palunghahaih nuiah amha han om ai,
Sithaw thacakhaih nuiah ni amha han oh.

Palunghahaih loe Sithaw ih tangqum

6 Palunghahaih lok to tanghaih bangah akoep kaminawk khaeah a
thuih o: toe tiah doeh kangcoeng ai, hae long palunghahaih lok hoi
hae long ukkungnawk ih palunghahaih lok to a thui o ai:
7 toe lensawkhaih ah a oh o hanah, long om ai naah Sithaw mah
paek ih panoek karai palunghahaih lok, kathuk Sithaw palunghahaih
lok to ni a thuih o:
8 to kathuk palunghahaih loe hae long nui ukkungnawk mah panoek
o ai: nihcae mah panoek o nahaeloe, lensawkhaih Angraeng to takhing
o mak ai.
9 Sithaw mah a palung ih kaminawk hanah sak pae ih hmuennawk
loe, mik hoiah hnu ai, naa hoiah thai ai, kami ih palung thungah doeh
akun ai, tiah tarik ih oh.
10 Toe Sithaw mah to hmuennawk to Angmah ih Muithla rang hoiah
aicae khaeah amtuengsak boeh: Muithla loe hmuennawk boih to
pakrong, ue, kathuk Sithaw ih hmuennawk doeh pakrong.
11 Kami takoh thungah kaom hmuennawk loe angmah ih palung
thungah kaom palung khue mah ai ah loe mi mah maw panoek thai
tih? To baktih toengah Sithaw ih hmuennawk doeh Sithaw ih Muithla
mah ai ah loe mi mah doeh panoek thai ai.
12 Sithaw mah aicae khaeah azom ah paek ih hmuennawk to a
panoek o thai hanah, long muithla na ai ah, Sithaw ih Muithla to vaihi
azom ah a hnuk o boeh.
13 A thuih o ih hmuennawk doeh, kami palunghahaih mah patuk ih
loknawk hoiah a thui o ai, Kacai Muithla mah patuk ih lok baktiah ni
a thuih o; Muithla ih hmuennawk to Muithla lok hoiah a thuih o.

1.31 Jer 9.24. **2.3** Tsk 18.9. **2.9** Isaiah 64.4.

14 Toe taksa ah kaom kami mah loe Sithaw Muithla ih hmuennawk
to talawk thai ai: to hmuennawk loe anih han amthuhaih ah ni oh:
Muithla bang panoek thaihaih hmuennawk ah oh pongah, anih mah
panoek thai ai.
15 Toe Muithla kami loe to hmuennawk boih pathlaeng moe panoek
thaih, toe anih loe mi mah doeh panoek thai ai.
16 Anih patuk thai hanah, Angraeng poekhaih panoek thaih mi maw
kaom? Toe aicae loe Kri poekhaih to a tawnh o.

3

Sithaw toksah ampuinawk

1 Nawkamyanawk, Muithla kaminawk khaeah thuih ih lok baktiah
nangcae khaeah lok ka thui thai ai, toe taksa ah kaom kaminawk, Kri
ah tahnu nae nawktanawk khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih
o.
2 Buh kaham na caa o thai ai pongah, buh ai ah tahnutui hoiah ni
kang com o: vaihi doeh na caa o thai ai vop.
3 Vaihi doeh taksa ah ni na oh o vop: nangcae salakah uthaih,
angzoehhaih, ampraekhaihnawk to oh, taksa kami ah na oh o pongah
na ai maw, taksa kaminawk baktiah kho na sak o?
4 Maeto mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kalah maeto mah, kai loe
Apollo ih kami ni, tiah na thuih o nathung long taksa ah kaom kami
ah na ai maw na oh o vop?

Patukung hoi tuipaekkung

5 Pawl loe mi aa, Apollo loe mi aa, nihnik loe Angraeng mah paek
ih baktih toengah, tanghaih na tawnh o hanah toksah kami ah na ai
maw a oh hoi?
6 Kai mah patit, Apollo mah tui bawh; toe qoengsakkung loe Sithaw
ni.
7 To pongah qoengsakkung Sithaw ai ah loe, patii kami hoi tui bawh
kami loe tidoeh na ai ni.
8 Patii kami hoi tuipaek kami loe maeto ni: mi kawbaktih doeh a sak
ih tok baktih toengah toksakhaih atho to hnu tih.
9 Aicae loe Sithaw hoi nawnto toksah kami ah a oh o: nangcae loe
Sithaw toksakhaih ahmuen ah na oh o moe, Sithaw im ah ni na oh o.
10 Kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhaih baktih toengah, palungha
im sahkung baktiah kai mah imhmuen to ka raemh, kalah kami mah
to ahmuen ah im to sak. Toe to imhmuen nuiah kawbangmaw im a
sak, tito kami boih mah acoe nasoe.
11 Raemh tangcae imhmuen baktiah mi mah doeh kalah imhmuen
to raemh thai mak ai boeh, to imhmuen loe Jesu Kri ni.
12 Kami mah raemh tangcae imhmuen nuiah sui maw, sum kanglung
maw, atho kana thlung maw, thing maw, caphaeh maw, phroh hoiah
maw im to sah nahaeloe,
13 amtuenghaih niah loe, kami boih mah sak ih tok to hmai hoiah
amtuengsak tih; kami boih mah sak ih tok loe kawbaktih tok maw, tito
hmai hoiah tanoekhaih to om tih.
14 Mi kawbaktih doeh Anih mah raemh tangcae imhmuen nuiah im
sah nahaeloe, cak poe tih, to kami loe tangqum to hnu tih.

2.16 Isaiah 40.13. **3.2** Heb 5.12,13. **3.4** 1 Korin 1.12. **3.6** Tsk 18.4-11; Tsk 18.24-28.

15 Mi kawbaktih mah doeh a sak ih tok to hmai mah kangh pae ving
nahaeloe, anih loe sung tih: toe hmai thung hoi loih baktih toengah,
angmah to loe pahlonghaih hnu tih.
16 Nangcae loe Sithaw ih tempul ah na oh o, nangcae thungah Sithaw
ih Muithla oh, tito na panoek o ai maw?
17 Mi kawbaktih doeh Sithaw ih tempul amhnongsak kami loe,
Sithaw mah paro tih; Sithaw ih tempul loe ciimcai, to tempul loe
nangcae ni.

Long palunghahaih ayae oh

18 Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angling hmah nasoe.
Nangcae thungah kami maeto mah angmah hoi angmah kai loe hae
long nuiah palungha kami ah ka oh, tiah poek nahaeloe, palungha
kami ah a oh thai hanah, kamthu baktiah om nasoe.
19 Hae long nui palunghahaih loe Sithaw hmaa ah amthuhaih ah ni
oh. Anih mah palungha kaminawk to angmacae palunghahaih hoiah
naeh, tiah cabu thungah tarik ih oh.
20 Angraeng mah, Palungha kaminawk ih poekhaih loe azom pui ni,
tito panoek, tiah tarik ih o let bae vop.
21 To pongah mi kawbaktih doeh kaminawk nuiah amoek hmah
nasoe. Hmuen boih loe nangcae ih ni.
22 Paul maw, to tih ai boeh loe Apollo maw, to tih ai boeh loe Kipha
maw, to tih ai boeh loe hae long maw, to tih ai boeh loe hinghaih maw,
to tih ai boeh loe duekhaih maw, to tih ai boeh loe vaihi ah kaom
hmuennawk maw, to tih ai boeh loe kaom han koi hmuennawk maw,
hmuennawk boih loe nangcae ih ni;
23 nangcae loe Kri kami ah na oh o, Kri loe Sithaw ih ni.

4

Sithaw toksah kaminawk

1 Aicae loe Kri toksah kami hoi kathuk Sithaw ih lok pakuem kami
ah minawk mah poek o nasoe.
2 Toe kathuk Sithaw ih lok pakuem kami loe oep kaom kami ah oh
han angaih.
3 Toe nangcae mah maw, to tih ai boeh loe kami lokcaekhaih hoiah
maw lok nang caek o cadoeh, kai hanah loe tidoeh na ai ni: ue, kai loe
kaimah hoi kaimah lok kang caek vai ai.
4 Kai lokcaek hanah sakpazaehaih tidoeh ka panoek ai; toe to tiah ka
thuih naah zaehaih ka tawn ai, tih haih ih na ai ni: toe kai lokcaekkung
loe Angraeng ni.
5 To pongah khoving thungah kanghawk hmuennawk to amtuengsak
moe, palung thung ih poekhaihnawk kamtuengsak thaih, Angraeng
angzohhaih atue pha ai karoek to lokcaek o hmah: to pacoengah ni
kami boih mah Sithaw khae hoi pakoehhaih to hnu o tih.

Kri ah amthuhaih

6 Nawkamyanawk, kaihnik khae hoi nam tuk o moe, kaminawk mah
cabu thungah tarik ih lok pong kamthlai ah poek o han ai, maeto hoi
maeto nam oek o thuih o han ai ah, kaimah hoi Apollo hae nangcae
han patahhaih ah ka patoh.

3.16 1 Korin 6.19; 2 Kor 6.16. **3.19** Job 5.13. **3.20** Saam 94.11.

7 Mi mah maw nangcae to minawk hoi anghmong ai ah kaomsak?
Nangcae mah hak ai ih hmuen timaw na tawnh o? Nangcae khaeah
paek boeh nahaeloe tipongah paek ai baktiah nam oek o loe?
8 Vaihi loe na tawnh o mang boeh, vaihi loe nang raeng o boeh,
kaicae loe to tiah ka om o ai, nangcae loe siangpahrangnawk baktiah
na oh o boeh: kaicae doeh nangcae hoi nawnto ka uk o thai toeng
hanah, na uk o tangtang han kang koeh o haih.
9 Patoeh ih kami ah kaom kaicae loe, hum han suek ih kami baktiah,
Sithaw mah hnukkhuem koekah amtuengsak boeh, tiah ka poek:
kaicae loe long kaminawk, van kaminawk hoi kaminawk mah khet
han koiah suek boeh.
10 Kaicae loe Kri pongah kam thu o, toe nangcae loe Kri ah palungha
kami ah na oh o; kaicae loe tha ka zok o, toe nangcae loe tha na cak o;
nangcae loe pakoeh ih kami ah na oh o, toe kaicae loe patoek ih kami
ah ni ka oh o.
11 Kaicae loe vaihi tue khoek to zok amthlam, tui anghae ah ka oh
o; bangkrai ah ka oh o moe, minawk mah ang boh o, ohhaih ahmuen
tangtang doeh ka tawn o ai;
12 tha ka pathok o moe, kaimacae ban roe hoiah tok ka sak o:
minawk mah ang zoeh o naah, tahamhoihhaih ka paek o; minawk
mah pacaekthlaek naah, palungsawkhaih hoiah ka pauep o:
13 minawk mah ahmin kasae thuih naah, tahmenhaih ka hnik o:
kaicae loe vaihi khoek to kamhnong long nui ih hmuen baktih, phraek
cuu ih anghnoeng baktiah ni ang suek o.

Pawl mah khetzawnhaih

14 Nangcae azat hanah hae hmuennawk hae tarik ih na ai ni, toe
palung ih ka caanawk baktiah ni kang thuitaek o.
15 Kri ah patukkung sang hato na tawnh o cadoeh, Ampa loe na tawn
o mang ai: kahoih tamthanglok rang hoiah nangcae loe Kri Jesu ah ka
caa ah na oh o.
16 To pongah ka sak ih baktih pazui kami ah na oh o hanah, kang
pacae o.
17 To tiah na sak o han ih ni Angraeng ah oep kaom, ka palung ih
capa Timote to nangcae khaeah kang patoeh, kai Kri ah ka ohhaih
kawng hoi kricabu ohhaih ahmuen kruekah ka patuk ih lok to anih
mah na thui o tih.
18 Kai nangcae khaeah kang zo mak ai, tiah a poek o pongah, thoemto
kaminawk loe amoek o.
19 Toe Angraeng koehhaih ah om nahaeloe, akra ai ah nangcae
khaeah kang zoh han, to naah amoek kaminawk ih lok na ai ah, nihcae
toksak thaihaih to ka panoek tih boeh.
20 Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe lokthuihaih ah om ai,
thacakhaih ah ni oh.
21 Nangcae loe timaw na koeh o? Nangcae khaeah bohhaih cung
hoiah maw kang zoh han? To tih ai boeh loe amlunghaih hoi kanaem
poekhaih palungthin hoiah?

5

Poeksae lokcaekhaih

4.12 Tsk 18.3. **4.16** 1 Korin 11.1; Flp 3.17.

1 Nangcae salakah nongpa nongpata zae sakhaih oh ti, tiah amthang,
to baktih zaehaih loe Gentelnawk thungah mataeng doeh om vai ai,
kami maeto mah ampa ih zu iih haih ti, tiah thuih o.
2 Palungsethaih hoiah kho na sak o han oh to mah, nangcae mah loe
nam oek o haih lat, to baktih hmuen sah kami loe nangcae salak hoi
pathok han oh.
3 Takpum ah kai loe nangcae hoi ahmuen kangthla ah ka oh, toe
palung loe nangcae khaeah ni oh, to tiah nangcae khae ka oh baktiah,
hae kahoih ai hmuen sah kami to lok ka caek boeh.
4 Aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah nawnto nangcuu o moe,
aicae Angraeng Jesu Kri thacakhaih hoiah nawn to nam khueng o naah,
ka poekhaih palungthin doeh nangcae hoi nawnto om toeng tih,
5 Angraeng Jesu ih niah, to kami ih taksa to amrosak moe, anih ih
pakhra to pahlong thaih hanah, to baktih kami to Setan khaeah paek
han oh.
6 Nangcae amoekhaih loe kahoih hmuen na ai ni. Taeh tetta mah
takaw anguengsak boih, tito na panoek o ai maw?
7 Nangcae loe taeh thuh ai ih takaw ah na oh o baktih toengah, takaw
kangtha ah na oh o thai hanah, taeh kangquem to va oh. Tipongah tih
nahaeloe aicae misong hoi loihhaih tuuca, Kri loe aicae hanah lu vah
boeh.
8 To pongah taeh kangquem, poek sethaih taeh, katoeng ai poekhaih
taeh hoiah poih to sah ai ah, taeh thuh ai ih takaw, ciimcai loktang
takaw hoiah poih to sah o si.

Zaehaih sah kami lokcaek han oh

9 Nongpa nongpata zaehaih sah kaminawk hoi angkom han ai ah ca
tarik moe, kang pat o boeh.
10 Hae long nuiah nongpa nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai
koeh hmoek kami maw, minawk ih hmuenmae lomh kami maw, to tih
ai boeh loe krang bok kaminawk hoiah maw angkom han ai ah, hae
long hae na tacawt o taak han angaih, tiah thuih koehhaih ih na ai ni.
11 Vaihi nawkamya, tiah na kawk o ih, nongpa nongpata zaehaih sah
kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw, krang bok kami maw,
minawk kasae thuih koeh kami maw, mu paquih kami maw, to tih ai
boeh loe minawk ih hmuenmae lomh kami hoiah angkom han ai ih
ni ca kang tarik o; to baktih kami hoiah loe buh doeh nawnto caa o
hmah.
12 Tasa bang ih kaminawk lokcaek hanah kai hoi asaenghaih timaw
oh? Abu thungah kaom kaminawk to loe lok na caek o mak ai maw?
13 Toe tasa bang kaminawk loe Sithaw mah lokcaek tih. To pongah
kahoih ai to kami to nangcae thung hoi pathok oh.

6

Nawkamya tayacoihaih

1 Nangcae salakah maeto hoi maeto lok angaekhaih oh naah, kaciim
kaminawk khaeah caeh ai ah, toenghaih hoi lokcaek ai kaminawk
khaeah maw na caeh o lat?

5.1 Deu 22.30. **5.6** Kal 5.9. **5.7** EXO 12.5. **5.8** EXO 13.7; Deu 16.3. **5.12** Deu 13.5; 17.7.

2 Long loe kaciim kaminawk mah ni lokcaek tih, tiah kaom lok to
na panoek o ai maw? Long to lok na caek o nahaeloe, kathoeng koek
hmuen doeh lok na caek o mak ai maw?
3 Van kaminawk mataeng doeh aicae mah lokcaek tih, tito na panoek
o ai maw? To tiah nahaeloe hae long nui ih hmuennawk nuiah cae loe
kawkruk maw lok a caek o aep tih?
4 To tiah oh to mah, tipongah hae long nui ih hmuennawk lokcaek
hanah, kricaabu mah khingya paek ai ih lokcaekkungnawk khaeah lok
na caek o sak loe?
5 Na zat o thai hanah ni hae lok hae ka thuih. Nangcae salakah
palungha kami maeto doeh om ai maw? Nawkamya maeto hoi maeto
salakah lokcaek thaih kami om ai maw, maeto mataeng doeh om ai
maw?
6 Toe nangcae loe katang ai kaminawk hma ah angkhing hanah,
nawkamya maeto hoi maeto lokcaekhaih im ah na caeh o!
7 Maeto hoi maeto nang khing o pongah, zaehaih tawn kami ah ni na
oh o boeh. Tayacoi pongah loe tikhoe ka sakpazae moeng boeh, tiah
thuih moe, ang ling o ih baktih toengah na pauep halat ai loe?
8 Nangcae loe to tiah na om o ai, maeto hoi maeto nuiah kahoih ai
hmuen to na sak o moe, nawkamyanawk to na ling o!
9 Katoeng ai kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to
toep o mak ai, tito na panoek o ai maw? Aling thaih koiah om o hmah:
nongpa nongpata zaehaih sah kami, krangbok kami, zu sava laep ah
nongpa nongpata zaehaih sah kami, nongpa hoi nongpa zaehaih sah
kami, to baktih zae sakhaih koeh kami,
10 kamqunawk, amthlai koeh hmoek kami, mu paquih kami,
tangoeng thaih kami, hmuenmae lomh kaminawk loe Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai.
11 Nangcae thung ih thoemto kaminawk loe to tiah na oh o: toe
Angraeng Jesu ih ahmin, aicae Sithaw ih Muithla rang hoiah toenghaih
to na hnuk o boeh, nangcae to pasaeh boeh pongah, na ciim o boeh.

Taksa hoi Sithaw pakoehhaih

12 Hmuennawk boih sak thaihaih ka tawnh, toe hmuennawk boih
sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe kai loe kawbaktih
hmuen ih misong ah doeh ka om mak ai.
13 Caaknaek loe zok hanah ni oh, zok doeh caaknaek hanah ni oh: toe
Sithaw mah amrosak hmaek tih. Kami ih takpum loe nongpa nongpata
zae sakhaih bangah patoh han om ai, Angraeng hanah ni oh; Angraeng
doeh takpum hanah ni oh.
14 Sithaw mah a thacakhaih rang hoiah, Angraeng to pathawk boeh,
aicae doeh a thacakhaih hoiah pathawk let tih.
15 Nangcae ih takpum loe Kri ih tanghang ah ni oh, tito na panoek o
ai maw? Kri ih tanghang to ka lak moe, tangzat zaw kami ih tanghang
ah ka ohsak han maw? Ka omsak mak ai.
16 Tangzat zaw takpum hoi angpeh kami loe, tangzat zaw kami hoi
takpum maeto ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw? Anih mah,
Hnetto loe takpum maeto ah ni om tih, tiah thuih.
17 Toe Angraeng takpum hoi angpeh kami loe Anih hoi poekhaih
palungthin maeto ah ni oh.

6.12 1 Korin 10.23. **6.16** Genesis 2.24.

18 Nongpa hoi nongpata zaesakhaih to caeh o taak ah. Kami mah
sak ih zaehaih boih loe takpum tasa bangah ni oh; toe nongpa hoi
nongpata zae sakhaih loe angmah ih takpum zae haih kami ah ni oh.
19 Nangcae ih takpum loe, nangmacae ih na ai boeh ni, nangcae
thungah kaom, Sithaw khae hoi na hnuk o ih, Kacai Muithla ih tempul
ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw?
20 Nangcae loe atho hoi qan ih kami boeh ni: to pongah Sithaw
ih hmuen ah kaom, na takpum hoi poekhaih palungthin ah Sithaw
lensawkhaih to amtueng o sak ah.

7

Imthongkrakhaih

1 Vaihi loe caa nang tarik o ih baktih toengah kang thuih o han:
nongpa mah nongpata sui ai nahaeloe hoih.
2 Toe nongpa pongpata zaehaih ayae thai hanah, nongpa boih mah
zu tawn nasoe loe, nongpata boih mah sava tawn nasoe.
3 Nongpa mah a zu han paek koi hmuen to kakoep ah paek nasoe:
to baktih toengah nongpata mah doeh sava han paek toeng nasoe.
4 Nongpata loe angmah ih takpum nuiah akaa tawn ai, a sava mah ni
tawnh: to baktih toengah sava mah doeh a takpum nuiah akaa tawn
ai, a zu mah ni tawnh.
5 Buhzah hoi lawkthuihaih atue patoh thai hanah, atue setta thung
nongpa nongpata angkomhaih ayae rae si, tiah palungduehaih om ai
ah loe, nongpa nongpata angkomhaih to ayae o hmah: nang sum o
thai ai pongah, Setan mah pacuek thai han ai ah, nongpa nongpata
angkomhaih to sah o let ah.
6 Toe hae loe kaalok na ai ni, to tiah sak han oh, tiah sak thaihaih ni
ka thuih.
7 Kami boih kaimah baktih toengah ohsak han ka koeh. Toe kami
boih mah Sithaw khae hoi hnuk ih tangqum to tawnh o, maeto mah
tawnh ih hmuen to lah moe, kalah maeto mah tawnh ih hmuen doeh
lah.
8 To pongah imthong krah ai kami hoi lamhmainawk khaeah loe hae
tiah ka thuih, kai baktiah om o nahaeloe nihcae han hoi tih.
9 Toe angsum o thai ai nahaeloe, imthong krah o nasoe: taksa
koehhaih hmai baktiah bet pongah loe imthong krak to hoih kue.

Imthongkrak han lokkamhaih

10 Imthong krah tangcae kaminawk khaeah lok ka paek, Ka paek ih
lok na ai, Angraeng mah paek ih lok ni; zu mah sava to caehtaak hmah
nasoe:
11 toe caehtaak nahaeloe, sava sah ai ah om nasoe, to tih ai boeh
loe sava hoi araemhaih sah let nasoe: sava mah doeh a zu to pakhrah
hmah nasoe.
12 Kalah kaminawk khaeah loe Angraeng mah thui ai, kai mah hae
tiah ka thuih: mi kawbaktih nawkamya mah doeh Sithaw tang ai
kami to zu ah lak naah, nongpata mah anih hoi nawnto oh han koeh
nahaeloe, nongpata to pakhrah hmah nasoe.

6.19 1 Korin 3.16; 2 Kor 6.16. **7.10** Mathai 5.32; 19.9; Mark 10.11,12; Luk 16.18.

13 To baktih toengah nongpata mah doeh Sithaw tang ai kami khaeah
sava sak naah, sava mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe, sava
to pakhrah hmah nasoe.
14 Sithaw tang ai sava loe a zu rang hoiah ciim boeh, katang ai a
zu doeh sava rang hoiah ciim boeh: to tiah na om o ai nahaeloe, na
caanawk loe ciim o mak ai; toe nihcae loe vaihi ciimcai o boeh.
15 Toe Sithaw tang ai kami mah caehtaak han koeh nahaeloe, anih
mah caehtaak nasoe. To tiah hmuen to om nahaeloe nawkamya
nongpa maw, nongpata maw loe misong thungah om ai boeh: toe
kamongah khosak han ih ni Sithaw mah aicae hae kawk.
16 Aw zu nang, na sava to na pahlong thai tih maw, pahlong thai mak
ai? To tih ai boeh loe Aw sava nang, na zu to na pahlong thai tih maw,
pahlong thai mak ai, tito kawbangmaw na panoek?

Ang kawk ih baktiah khosah ah

17 Sithaw mah kami boih han paek moe, Angraeng mah kami boih
kawk baktih toengah anih mah khosak han oh. Kricaabunawk boih
mah to tiah khosak hanah ka thuih.
18 Tangzat hin aat kami ah anih to kawk maw? To tiah anih to kawk
nahaeloe tangzat hin aat ai ah om hmah nasoe. Tangzat hin aat ai
kami ah anih to kawk maw? To tiah kawk nahaeloe tangzat hin aat
hmah nasoe.
19 Tangzat hin aah doeh atho om ai, tangzat hin aat ai doeh atho om
ai, toe Sithaw ih kaalok pazuihaih to ni lokpui ah oh.
20 Kami boih Sithaw mah kawk nathuem ih baktih toengah khosah
han oh.
21 Misong ah na oh naah maw ang kawk? Mawn khing hmah: toe
na loih thaihaih atue om nahaeloe, loih thaihaih atue to patoh ah.
22 Misong ah oh naah Angraeng mah kawk ih kami loe, kaloih
Angraeng ih kami ah ni oh: to baktih toengah kaloih kami ah oh
natheum ah kawk ih kami doeh Kri ih tamna ah ni oh.
23 Nangcae loe atho hoi qan ih kami ah ni na oh o boeh; to pongah
kaminawk ih misong ah om o hma lai ah.
24 Nawkamyanawk, ang kawk o nathuem ih baktih toengah, Sithaw
hoi nawnto om o poe ah.

Imthong krah ai kami hoi lamhmainawk

25 Tangla cuemnawk hanah Angraeng khae hoi lokpaekhaih ka hnu
ai: toe oep kaom ah oh hanah Angraeng khae hoi tahmenhaih hnu
kami maeto ah ka oh baktih toengah, ka lok khaehhaih to ni ka thuih.
26 Vaihi thuem ih atue karai hae poek naah, nongpa loe a oh ih baktih
toengah oh poe han hoih, tiah ka poek.
27 Zu tawn kami ah maw na oh? Ampraek han poek hmah. Zu tawn
ai kami ah maw na oh? Zu lak han pakrong hmah.
28 Toe zu na lak cadoeh, zaehaih na tawn ai; tangla cuem mah sava
sah cadoeh, anih loe zaehaih tawn ai. Toe to tiah om kaminawk loe
taksa ah raihaih tong o tih: toe kai mah loe to baktih raihaih thung
hoi loisak hanah kang koeh haih.
29 Toe nawkamyanawk, hae tiah ka thuih: atue duemtet pongah,
vaihi hoi kamtong zu tawn kaminawk loe zu tawn ai kami baktiah ni
om o tih;

30 qah kaminawk loe qah ai baktih, anghoe kaminawk loe anghoe ai
baktih, kaqan kaminawk loe katawn ai kami baktiah om o tih;
31 hae long nuiah kamtueng hmuennawk hae anghmat boih tom
boeh pongah, hae long patoh kaminawk loe patoh ai baktiah om o
tih:
32 toe mawnhaih na tawnh o han ai ah kang koeh o haih. Zu tawn
ai kami loe Angraeng ih palung tong hanah, Angraeng ih toknawk to
panki hoiah sak.
33 Toe zu tawn kami loe a zu koehhaih sak hanah, long nui ih
hmuennawk to a poek.
34 Sava tawn nongpata hoi tangla cuem loe anghmong ai. Sava
tawn ai nongpata loe taksa hoi pakhra ciimcai hmaek thai hanah,
Angraeng ih toknawk to panki hoiah sak: toe sava tawn nongpata loe,
a sava koehhaih sak pae thai hanah, long nui ih hmuennawk nuiah a
poekhaih palungthin to suek.
35 Nangcae raihaih paek han ih na ai ah, nangcae atho oh thai han
ih ni hae lok hae ka thuih; khet kamcuk ah kho na sak o moe, poek
amkhraeng ai ah Angraeng ih tok na sak o thai han ih ni kang thuih o.
36 Toe mi kawbaktih doeh sava sak han saning kakoep, kacuem ah
kaom tangla to koeh moe, a nuiah khet kamcuk ai ah ka oh moeng
boeh pongah, anih to zu ah ka lak han boeh, tiah poek nahaeloe, a
koeh baktiah sah nasoe, zaehaih om ai: imthong krah hoi nasoe.
37 Toe poekhaih kacak, poek angsum thaih, zu lak han angaih ai, zu
la ai ah kacuem ah ka oh han, tiah poekhaih tawn kami loe kahoih
hmuen ni a sak.
38 To pongah zu la kami loe kahoih hmuen ni a sak; toe zu la ai kami
mah kahoih kue hmuen to sak.
39 Zu loe sava hing nathung loihhaih om ai; toe sava duek pacoengah
loe, a koeh ih kami khaeah sava a sak thaih, anih loe sava khae hoi
loih boeh; toe Angraeng ah kahing kami khae khue ah sava sak han
oh.
40 Toe nongpata loe a oh baktih toengah om poe nahaeloe, hoih kue
tih, tiah poekhaih ka tawnh: kai doeh Sithaw ih Muithla ka tawnh
toeng, tiah ka poek.

8

Krang bokhaih caaknaek

1 Krang bokhaih hmuen pongah loe hae tiah ka poek, aicae mah
panoekhaih a tawnh o boih, tiah a panoek o. Panoekhaih mah kami
to amoeksak, toe amlunghaih mah loe kami to qoengsak.
2 Mi kawbaktih doeh ka panoek boeh, tiah poekhaih tawn kami loe,
panoek han koi hmuen to panoek ai vop.
3 Toe Sithaw palung kami loe, Sithaw mah anih to panoek.
4 Krangbokhaih moi caakhaih pongah loe hae tiah oh, Long nuiah
krangbokhaih loe tidoeh na ai ni, Sithaw maeto khue ni oh, kalah
Sithaw roe om ai, tito a panoek o.
5 Van nuiah maw, to tih ai boeh loe long nuiah maw sithawnawk,
tiah kawk ih (pop parai sithawnawk hoi angraengnawk to oh o),
6 toe aicae hanah loe Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, Anih khae
hoiah ni hmuennawk boih to tacawt, aicae loe Anih ah a oh o;

Angraeng maeto khue ni oh, Anih loe Jesu Kri ni, Anih rang hoiah
hmuennawk boih to oh, aicae loe Anih rang hoiah ni a hing o.
7 To panoekhaih to kami boih mah tawn ai: thoemto kaminawk loe
krangbokhaih palungthin tawnh o pongah, vaihi khoek to angbawn-
haih moi caak o naah, krangbokhaih moi caak baktiah ni a caak o vop,
nihcae loe kasae kahoih panoekhaih bangah thazok o pongah, to tiah
moi caakhaih mah, nihcae to amhnongsak.
8 Toe caaknaek mah Sithaw khae anghnaisak ai: caa ai cadoeh sae
aep ai, caak aep to mah hoih kuehaih om ai.
9 Toe acoe oh, to tih ai nahaeloe na koeh baktiah caakhaih mah
thazok kaminawk to amtimsak moeng tih.
10 Panoekhaih tawn kami to krangbokhaih tempul thungah buhcaak
han anghnut naah, kami maeto mah anih to hnu nahaeloe, panoekhaih
bangah thazok kami to krangbokhaih buhcaaksak hanah thapaek
baktiah om mak ai maw?
11 Kri mah hinghaih paek ih thazok nawkamya to, na panoekhaih
mah amrosak tih.
12 Nawkamya to na zae o sak moe, kasae kahoih panoekhaih bangah
thazok nawkamya to nganbawh kana na paek o pongah, Kri nuiah
zaehaih sah kami ah ni na oh o.
13 To pongah, caaknaek mah nawkamya to zaesak nahaeloe,
nawkamya to ka zaesak moeng han ai ah, long oh nathung moi to
ka caa mak ai.

9

Kricaa loihhaih

1 Kai loe patoeh ih kami ah ka om ai maw? Kai loe kaloih kami na
ai maw? Aicae Angraeng Jesu Kri to ka hnu ai maw? Nangcae loe
Angraeng ah tok ka sakhaih kami ah na om o ai maw?
2 Kai loe kalah kaminawk khaeah patoeh ih kami maeto ah ka
om ai cadoeh, nangcae khaeah loe patoeh ih kami ah ni ka oh, tito
palunghaeng han om ai; Angraeng ah, patoeh ih kami ah ka ohhaih
catui daengkung loe nangcae ni.
3 Kai lokdueng kaminawk han pathim ih lok loe hae ni,
4 aicae loe caak naek thaihaih akaa a tawn o ai maw?
5 Angraeng ih nawkamyanawk baktih, Kipha baktih, kalah patoeh ih
kaminawk baktih toengah, kaicae mah doeh tanghaih tawn nongpata
maeto, zu ah lak moe, nawnto kholong ka caeh o haih thai mak ai
maw?
6 To tih ai boeh loe Kai hoi Barnaba loe toksah ai ah ka om hoi thai
mak ai maw?
7 Angmah hoi angmah angcom hoiah misatuh kami oh vai maw?
Takha sah misurthaih caa ai kami oh vai maw? To tih ai boeh loe tuu
pacah tuu tahnutui nae ai kami oh vai maw?
8 Hae loknawk hae kami mah thuih rumram ih lok baktiah maw ka
thuih? To tih ai boeh loe kaalok mah doeh to tiah thuih toeng na ai
maw?
9 Mosi ih kaalok thungah loe, Cang atii maitaw tae ih tahmawh to
moem pae hmah, tiah tarik ih oh. To lok loe Sithaw mah maitaw tae
han khue maw thuih?
10 To tih ai boeh loe aicae han doeh a thuih maw? Palunghaeng
han om ai, aicae hanah doeh a thuih: laikok atok kami mah loe

9.9 Deu 25.4; 1 Tm 5.18.

oephaih hoiah atok han oh; oephaih hoiah cang atii kami loe a tawnh
ih oephaih baktih toengah hak han oh, tiah tarik ih oh.
11 Nangcae khaeah Muithla bang ih hmuennawk ka haeh o naah,
nangcae ih long hmuennawk to ka aah o nahaeloe, kalen parai hmuen
ah maw om tih?
12 Kalah kaminawk mah nangcae khae hoiah to baktih hmuen
hakthaihaih akaa tawn o nahaeloe, kaicae taoe cae loe kawkruk maw
hak aep han oh? Toe kaicae loe to baktih hmuen hakthaihaih akaa to
ka patoh o ai; kahoih Kri tamthanglok pakaa ving han ai ah, hmuen
boihah pauephaih hoiah ni ka oh o.
13 Ciimcai ahmuen ah toksah kaminawk loe, tempul ah sin ih
hmuennawk to caa o tih, hmaicam ah toksah kaminawk doeh hmaicam
ah sin ih hmuennawk to caa o tih, tito na panoek o ai maw?
14 To baktih toengah kahoih tamthanglok taphong kami loe, kahoih
tamthanglok taphonghaih hoiah hing tih, Angraeng mah paek ih lok
to oh.
15 Toe kai loe to baktih sakthaihaih akaa to ka patoh ai: ka nuiah to
baktih hmuen sak hanah hae loknawk hae tarik ih na ai ni: kaminawk
mah kam oekhaih azom ah ohsak pongah loe, ka duek to kai hanah
hoih kue.
16 Kahoih tamthanglok ka thuih cadoeh, kai han amoekhaih tidoeh
om ai: aloehaih ka nuiah amtik boeh pongah, ue, tamthanglok hoih ka
thui ai nahaeloe, kai han khosak bing!
17 Hae tok hae koehhaih palungthin hoiah ka sak nahaeloe, kai han
tangqum to oh: toe koehhaih palungthin hoiah ka thui ai cadoeh, a tok
sakhaih loe kai khaeah ang paek boeh.
18 To tiah nahaeloe kai ih tangqum loe kawbangmaw oh? Kahoih
tamthanglok ka thuih naah, azom ah ka thuih thai hanah, tamthanglok
hoih ka thuih naah sakthaihaih akaa to ka patoh ai.

Kami boih han toksahkung

19 Kai loe mi kawbaktih ih misong ah doeh ka om ai, toe paroeai
kaminawk to ka pazawk thai hanah, kami boih ih tamna ah ka oh.
20 Judahnawk ka pazawk thai hanah, Judahnawk khaeah loe Judah
kami maeto baktiah ka oh, kaalok thungah kaom kaminawk khaeah
loe, kaalok thungah kaom kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok
thungah kaom kami baktiah ka oh.
21 Kaalok tawn ai kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok tawn ai
kaminawk khaeah loe, kaalok tawn ai baktiah ka oh, (Sithaw ih kaalok
pahnet ving boeh tih haih ih na ai ni, Kri ih kaalok thungah ni ka oh)
22 Thahnaem kaminawk ka pazawk thai hanah, thahnaem kami-
nawk khaeah loe, thahnaem kami baktiah ka oh: kawbangah doeh
thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, kaminawk boih khaeah
angmacae khosakhaih dan baktih toengah ka oh pae.
23 Kahoih tamthanglok ah nangcae hoi nawnto athum kami ah ka oh
thai toeng hanah, to tiah tok ka sak.

Sui lumuek hnukhaih

24 Cawnh angnoek kaminawk loe nawnto a cawn o boih, toe kami
maeto mah ni tangqum to hnuk, tito na panoek o ai maw? To pongah
nangcae loe tangqum hnuk thai hanah cawn oh.

9.11 Rom 15.27. **9.13** Deu 18.1. **9.14** Mathai 10.10; Luk 10.7.

25 Cawnh angnoek naah athum kaminawk loe hmuennawk boih
angsum hanah tha pathok o; nihcae loe kahmawn thaih lumuek hnuk
han ih tok a sak o; toe aicae loe kahmawn thai ai lumuek hnuk han ih
ni tok a sak o.
26 To pongah kai loe ka cawnh naah, patoephaih tawn ai kami
baktiah ka cawn ai; ka thong naah doeh, takhi thong rumram kami
baktiah ka thong ai.
27 Toe ka takpum thuitaekhaih to ka tawnh moe, kaimah ukhaih
thungah ka suek: to tih ai nahaeloe minawk khaeah lok ka thuih naah,
kaimah hae tangqum ka sung lat moeng tih.

10

Prae zaek ah krangbokhaih

1 Nawkamyanawk, aicae ampanawk loe kawbangmaw tamai thun-
gah oh o moe, tuipui angkat o thai boih, tito panoek ai ah ohsak han
kang koeh o haih ai;
2 nihcae loe tamai hoi tuipui thungah Mosi tuinuemhaih to hnuk o
boih;
3 Muithla takaw to nawnto a caak o boih,
4 Muithla tui to nawnto a naek o boih: Muithla lungsong hoiah
kalong tui to a naek o: to lungsong loe Kri ni.
5 Toe nihcae thung ih pop parai kaminawk loe Sithaw koeh baktiah
khosah o ai: to pongah nihcae loe praezaek ah anghmat angtaa o.
6 Nihcae mah kahoih ai hmuen koeh o baktih toengah, aicae mah
koeh o toeng han ai ah, hae hmuenawk loe aicae mah khet han koi
kaom hmuen ah ni oh.
7 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah krang bok o baktih
toengah, krang to bok o hmah; kaminawk loe caak naek hanah
anghnut o moe, kanawm acaeng hanah angthawk o, tiah tarik ih oh.
8 Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe nongpa nongpata zaehaih
to sak o moe, nito thungah sang pumphae thumto duek o baktih
toengah, nongpa nongpata zaehaih to sah o hma si.
9 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Angraeng to tanoek o
pongah, pahui mah patuk moe, duek o baktih toengah, Kri to tanoek
o hma si.
10 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah laisaep o pogah, kami
hum kaminawk ih ban ah duek o baktih toengah, laisaep o hmah.
11 Nihcae nuiah kaom hae hmuennawk boih loe minawk han khet
koi kaom hmuen ah ni oh: long tue boeng khoek to kaom aicae thuitaek
han ih ni tarik.
12 To pongah kacakah kang doet boeh, tiah poekhaih tawn kami loe
amtim han ai ah acoe nasoe.
13 Kami mah tong vai ai ih pacuekhaih to na nuiah pha vai ai: toe
Sithaw loe oepthoh, Anih loe nangcae mah pauep thai ai khoek to
pacuekhaih to phasak mak ai; pacuekhaih na pauep o thai hanah,
pacuekhaih thung hoiah loihhaih loklam to na hnusak tih.

Krangbokhaih hoi loihaih

10.1 EXO 13.21,22; EXO 14.22-29. **10.3** EXO 16.35. **10.4** EXO 17.6; NAM 20.11. **10.5** NAM 14.29,30. **10.6** NAM 11.4. **10.7** EXO 32.6. **10.8** NAM 25.1-18. **10.9** NAM 21.5,6. **10.10** NAM 16.41-49.

14 To pongah, palung ih ampuinawk, krang bokhaih to caeh o taak
ah.
15 Palungha kaminawk khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o;
ka thuih ih lok hae poek oh.
16 Tahamhoihaih boengloeng hoiah kawnhaih lawk a thuih o moe,
a naek o naah, Kri ih athii na ai maw a naek o? Takaw a aeh moe, a
caak o naah, Kri ih takpum ah angpehhaih hoiah na ai maw a caak o?
17 Kami a pop o parai e, takaw kae maeto caak angbomh kami ah a
oh o pongah, aicae loe takaw kae maeto, takpum maeto ah ni a oh o.
18 Taksa ah kaom Israelnawk to khen o noek ah: hmaicam ah toksah
kaminawk mah na ai maw angbawnhaih moi to caak o?
19 To tiah ka thuih naah, krang doeh, krang angbawnhaih moi doeh
lokpui parai ah poek tangtang han angaih, tiah ka thuih koehhaih ih
maw?
20 To tiah ka thuih koehhaih ih na ai ni. Gentelnawk angbawnhaih
loe Sithaw angbawnhaih ih na ai, taqawknawk khaeah ni angbawn-
haih to a sak o: nangcae loe taqawk hoi angkom han kang koeh o haih
ai.
21 Angraeng ih boengloeng hoi taqawk ih boengloeng to na nae o
hmaek thai mak ai: Angraeng ih caboi hoi taqawk ih caboi nuiah buh
na caa o hmaek thai mak ai.
22 Aicae mah Angraeng utsak han ih maw a sak o? Aicae loe Anih
pongah tha a cak o kue maw?

Hmuen boih ah Sithaw pakoeh ah

23 Hmuennawk boih sak thaihaih ka tawnh, toe hmuennawk boih
sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe hmuennawk boih
mah qoenghaih paek ai.
24 Mi kawbaktih doeh angmah taham khue pakrong ai ah, kami boih
mah minawk taham to pakrong nasoe.
25 Kasae kahoih pathlaeng thai hanah lokduenghaih om ai ah, moi
zawhhaih ahmuen ih moinawk boih to caa oh.
26 Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih loe, Angraeng ih ni.
27 Tanghaih tawn ai kami mah buhcaak han ang kawk o naah, caeh
han na koeh o nahaeloe, kasae kahoih pathlaeng hanah lokduenghaih
om ai ah, na hma ah patoem ih caaknaeknawk boih to caa oh.
28 Toe mi mah maw nangcae khaeah, Hae loe krang angbawnhaih
moi ni, tiah thui nahaeloe, thuikung ih mikhmai khet khue ai ah, kasae
kahoih panoek to boeh pongah to moi to caa o hmah: long hoi a
thungah kaom hmuennawk boih loe Angraeng ih ni:
29 kasae kahoih panoekhaih, tiah thuih naah, nangmah ih poekhaih
to na ai ah, minawk poekhaih to thuih koehhaih ih ni: tipongah
minawk ih kasae kahoih panoekhaih palungthin mah ka loihhaih to
pakaa tih loe?
30 Kawnhaih lawkthuih hoiah ka caak moe, kawnhaih lawk ka thuih
boeh loe, kawbangmaw minawk mah kai kasae na thui o thai tih?
31 To pongah nangcae mah na caak o maw, to tih ai boeh loe na naek
o maw, to tih ai boeh loe na sak o ih hmuennawk boih ah, Sithaw
lensawkhaih amtuengsak hanah sah oh.

10.16 Mathai 26.26-28; Mark 14.22-24; Luk 22.19,20. **10.18** LEV 7.6. **10.20** Deu 32.17. **10.22** Deu 32.21. **10.23** 1 Korin 6.12. **10.26** Saam 24.1.

32 Judahnawk, Gentelnawk, Sithaw ih kricaabunawk amtim hanah
hmuen to sah o hmah:
33 nihcae mah pahlonghaih hnuk o thai hanah, kaimah amekhaih
to ka pakrong ai, minawk amekhaih ni ka pakrong, hmuen boih ah
minawk boih koehhaih sahkung ah ka oh.

11

Nongpata lukhukhaih

1 Kri hnukbang kami ah ka oh baktih toengah, nangcae doeh ka
hnukah bang oh.
2 Nawkamyanawk, hmuen boih ah kai nang panoek o poe moe, kang
paek o ih patukhaihnawk na patawnh o poe thai pongah, kang pakoeh
o.
3 Toe nongpanawk boih ih lu loe Kri ni; nongpata ih lu loe nongpa
ni; Kri ih lu loe Sithaw ni, tito na panoek o han ka koehhaih oh.
4 Lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong naah maw, lu
khuk nongpa loe angmah ih lu khingya ai kami ni.
5 To tiah lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong
naah maw, lu khuk ai nongpata loe a lu khingya ai kami ah oh: lu
angmuilum ah sam aah hoiah ni anghmong.
6 Lu khuk ai nongpata loe sam to aat ngala nasoe, toe sam to aah
moe, lu angmuilum ah sam aah loe nongpata maeto hanah azat thoh
parai tiah poek nahaeloe, lu to khuk nasoe.
7 Nongpa loe Sithaw ih krang hoi lensawkhaih ah oh pongah, lu khuk
han om ai, nongpata loe nongpa lensawkhaih ah ni oh.
8 Nongpa loe nongpata thung hoiah tacawt ai, toe nongpata loe
nongpa thung hoiah ni tacawt.
9 Nongpa loe nongpata han ih sah ai, toe nongpata loe nongpa han
ih ni sak.
10 To tiah oh pong khue na ai, van kaminawk pongah, nongpata loe
a lu nuiah sak thaihaih tawnh, tito amtuengsak hanah, lu khuk han
oh.
11 Toe Angraeng ah, nongpata loe nongpa ai ah om thai ai, nongpa
doeh nongpata ai ah loe om thai ai.
12 Nongpata loe nongpa thung hoiah tacawt baktih toengah, nongpa
doeh nongpata thung hoiah ni tacawt; toe hmuennawk boih loe Sithaw
khae hoiah tacawt.
13 To pongah nongpata mah lu khuk ai ah Sithaw khaeah lawkthuih
loe khet amcuk maw? Tito poek o noek ah.
14 Sam patlung nongpa loe angmah hanah azat thoh, tito long
khosakhaih dan mah panoekhaih na paek o ai maw?
15 Toe sam patlung nongpata loe angmah lensawkhaih ah oh: a lu
khuk han ih ni kasawk sam to anih hanah paek.
16 Toe lok angaek han koeh kami om nahaeloe, kaicae loe to baktih
khosakhaih atawk ka tawn o ai, Sithaw kricaabunawk mah doeh tawn
o ai, tiah thuih han ka koeh.

Angraeng buhcaakhaih

11.1 1 Korin 4.16; Flp 3.17. **11.7** Genesis 1.26,27. **11.8** Genesis 2.18-23.

17 Nangcae nwnto nam khueng o naah hoih kuehaih om ai, set
aephaih ni oh lat, to pongah hae thuitaekhaih lok kang paek o naah,
nangcae to ka pakoeh thai ai.
18 Hmaloe koekah, bokhaih im ah nawnto nam khueng o naah,
nangcae thungah abu ampraekhaih oh ti, tiah ka thaih; to lok loe
tangtang mue, tiah ka poek.
19 Nangcae salakah Sithaw mah tapom ih kami to amtueng thai
hanah, maeto hoi maeto lok angaekhaih loe kaom han ih hmuen roe
ni.
20 To pongah ahmuen maeto ah nawnto nam khueng o naah,
Angraeng ih buhcaak hanah nam khueng o ai.
21 Duembuh na caak o naah, kami boih mah minawk pha ai naah
angmah hanah buh to lak moe a caak o: kami maeto zok amthlam
naah, kalah maeto loe mu paquih boeh.
22 Caak naekhaih im na tawn o ai maw? To tih ai boeh loe Sithaw
kricaabu to na patoek o moe, tidoeh tawn ai kaminawk to azat na paw
o sak maw? Nangcae khaeah timaw ka thuih han? Hae hmuen pongah
kang pakoeh o han maw? Kang pakoeh o thai mak ai.

Angraeng ih buh

23 Kang thuih o ih lok loe Sithaw khae hoi ka hnuk ih lok ni, Angraeng
Jesu mah Anih angphat taakhaih duembangah takaw to lak;
24 kawnhaih lawk a thuih pacoengah, takaw to a aeh moe, **Hae
takaw loe nangcae han kamro ka taksa ni, La ah loe caa oh:
Kai nang panoek o poe hanah hae tiah sah oh,** tiah a naa.
25 Takaw caak pacoengah, Anih mah boengloeng doeh lak moe, **Hae
loe ka thii hoiah sak ih lokmaihaih kangtha ah oh: na naek o
naah, Kai nang panoek o poe hanah, hae tiah sah oh,** tiah a naa.
26 Hae takaw na caak o moe, hae boengloeng na naek o kruek, Anih
angzoh karoek to, Angraeng duekhaih kawng taphong kami ah ni na
oh o.

Minawk khet koiah khosah

27 To pongah mi kawbaktih doeh caak han krah ai ah hae Angraeng
ih takaw hae caa moe, naek han krah ai ah hae boengloeng hae nae
kami loe, Angraeng ih takpum hoi athii zae haih kami ah om tih.
28 To pongah mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angcaek
pacoengah, to takaw to caa nasoe loe, boengloeng to nae nasoe.
29 Kamcuk ai ah caa moe, nae kami loe, Angraeng ih takpum
panoekhaih tawn ai pongah, angmah hoi angmah lokcaek han ih ni
a caak moe, a naek.
30 To tiah oh pongah ni nangcae salakah kaom paroeai kaminawk
nuiah thazokhaih hoi ngannathaih to oh moe, pop parai kaminawk to
duek o.
31 Aimacae hoi aimacae kahoihah angcaek o nahaeloe, lokcaekhaih
om mak ai.
32 Toe aicae mah lokcaekhaih a tongh o naah, long kaminawk hoi
nawnto lokcaekhaih a tongh o han ai ah, Angraeng mah thuitaekhaih
to a zok o.
33 To pongah, nawkamyanawk, caak han nawnto nam khueng o
naah, maeto hoi maeto ang zing oh.

11.25 EXO 24.8; Jer 31.31-34; EXO 24.6-8.

34 Mi kawbaktih doeh zok amthlam nahaeloe, angmah im ah caa
nasoe; to tih ai nahaeloe nawnto nam khueng o naah lokcaekhaih na
tong o lat moeng tih. Kalah hmuennawk loe kang zoh naah karaemah
ka sak han hmang.

12

Congca Sithaw ih tangqum

1 Nawkamyanawk, Muithla bang ih tangqumnawk panoek ai ah na
oh o hanah ka koeh ai.
2 Nangcae loe lok apae thai ai krang khaeah hoih ving ih, Gentel
kami ah na oh o boeh, tito na panoek o.
3 To pongah mi kawbaktih mah doeh Sithaw ih Muithla hoiah
lokthuih naah, Jesu tangoenghaih lok to thui vai ai: Kacai Muithla
ai ah loe, mi mah doeh Jesu loe Angraeng ni, tiah thui thai ai, tiah na
panoek o thai han ih ni kang thuih o.
4 Muithla loe maeto khue ni, toe tangqum loe congca oh.
5 Sithaw toksakhaih congca oh, toe Angraeng loe maeto khue ni.
6 Toksakhaih congca oh, toe kaminawk boih khaeah toksah Sithaw
loe maeto khue ni.
7 To langlacadoeh atho oh thai boih hanah, Muithla amtuenghaih to
kami boih hanah paek.
8 Muithla mah kami maeto khaeah palunghahaih to paek; kalah
maeto khaeah kathuk lok panoekthaihaih to paek;
9 kalah maeto khaeah tanghaih to paek; kalah maeto khaeah
ngantuisakhaih to paek;
10 kalah maeto khaeah dawnrai hmuen sak thaihaih to paek; kalah
maeto khaeah lokthuih thaihaih to paek; kalah maeto khaeah Sithaw
ih Muithla panoek thaihaih to paek; kalah maeto khaeah lok congca
apaeh thaihaih to paek; kalah maeto khaeah loknawk leh thaihaih to
paek.
11 Toe hae hmuennawk boih loe maeto ah kaom kanghmong Muithla
mah ni, a koeh baktiah kami boih khaeah paek.

Takpum kangphae

12 Takpum maeto pongah ngan kangphae oh mang, toe to tiah
kangphae ngannawk loe takpum maeto ah ni oh: Kri doeh to tiah oh
toeng.
13 To baktih toengah Judah kami maw, to tih ai boeh loe Gentel kami
maw, to tiah ai boeh loe misong maw, to tih ai boeh loe kaloih kami
maw, Muithla maeto hoiah takpum maeto ah tuinuemhaih a hnuk o
moe, Muithla maeto ah ni a naek o boih.
14 Takpum loe maeto khue ah om ai, angphae mangh.
15 Khok mah, Kai loe ban na ai ni, kai loe takpum thungah ka om ai,
tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh
maw?
16 To baktih toengah naa mah, Kai loe mik na ai ni, takpum thungah
ka om ai, tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah
om ai boeh maw?

12.4 Rom 12.6-8. **12.12** Rom 12.4,5.

17 Takpum boih mik maeto ah om nahaeloe, lok thaihaih loe naa ah
maw om tih? Takpum boih lok thaihaih ah om nahaeloe, naa ah maw
ahmui thaihaih to om tih?
18 Toe vaihi loe Sithaw mah a koeh baktiah, kangphae takpum boih
to, takpum thungah suek boeh.
19 Kangphae ngannawk boih to maeto ah om o soe nahaeloe, takpum
loe naa ah maw om tih boeh?
20 Toe vaihiah ngan kangphae oh mangh, toe takpum loe maeto ni.
21 To pongah mik mah ban khaeah, Nang angtoenghaih ka tawn ai,
tiah thui thai ai: lu mah doeh khok khaeah, Nang aloehaih ka tawn ai,
tiah thui thai ai.
22 To tiah na ai ni, takpum thungah thacak ai koekah kamtueng
kangphae ngannawk to lokpui ah oh lat.
23 Pakoeh han krah ai ah a poek o ih kangphae ngannawk to pakoeh
kue han oh lat; khet kamcuk ai kangphae ngannawk to khet kamcukah
oh lat.
24 Kahoih ngan kangphae loe to tiah khet han angai ai: toe Sithaw
mah takpum to kangvan ah sak moe, kahoih ai kangphae ngan to
lokpui ah a suek lat:
25 takpum to tapraek han om ai; toe kangphae ngannawk to kangvan
ah khetzawn boih han angaih.
26 Ngan kangphae maeto mah nathaih tongh naah, kangphae
ngannawk boih mah kana panoek o, to tih ai boeh loe kangphae ngan
maeto pakoeh ah oh naah, kangphae ngannawk boih nawnto anghoe
o.
27 Nangcae loe vaihi Kri takpum ah ni na oh o moe, Anih ih kangphae
ngan ah ni na oh o boih.
28 Sithaw mah hmaloe koekah patoeh ih kaminawk, hnetto haihah
loe tahmaanawk, thumto haihah loe patukkungnawk to kricaabu
hanah paek, to pacoengah dawnrai hmuen sah kami, to pacoengah
ngantuihaih tangqum tawn kami, minawk abom thaih kami, ukthaih
kami, lok congca apae thaih kaminawk to paek.
29 Nihcae loe patoeh ih kami boih maw? Nihcae loe tahmaa ah maw
oh o boih? Nihcae loe patukkung ah maw oh o boih? Nihcae loe
dawnrai hmuen sah thaih kami ah maw oh o boih?
30 Nihcae mah ngantuihaih tangqum tawnh o boih maw? Nihcae loe
lok congca apaeh o boih maw? Nihcae loe lok leh o thai boih maw?
31 Toe kahoih koek tangqum paekhaih to koeh o kue ah: to tih
nahaeloe kahoih koek loklam to kang patuek o han.

13

Kalen koek tangum

1 Congca kaminawk ih lok hoi van kaminawk ih lok to ka paeh thaih
langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai loe monglaeng maw,
to tih ai boeh loe cingceng maw boh rumram ih lok baktiah ni ka oh.
2 Lok taphonghaih tangqum, kathuk loknawk to panoek boih moe,
congca panoekhaih to ka tawnh; mae angthuisak thaih han khoek to,
tanghaihnawk ka tawnh boih langlacadoeh, amlunghaih ka tawn ai
nahaeloe, kai loe tidoeh na ai ni.

12.28 Efi 4.11. **13.2** Mathai 17.20; 21.21; Mark 11.23.

3 Amtang kaminawk com hanah ka tawnh ih hmuenmaenawk to
ka paek boih, ka takpum hmai hoi qoeng han khoek to kang paek
langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai han avanghaih tidoeh
om ai.
4 Amlunghaih loe pauephaih to tawnh moe, tahmenhaih to tawnh;
amlunghaih mah loe uthaih tawn ai; amlunghaih mah loe poeksang-
haih tawn ai; amlunghaih mah loe amoekhaih tawn ai,
5 tuinuen sae ai, aimah taham khue poek ai, palungphui han rai,
kasae sak han poek ai;
6 loktang lokah anghoehaih a tawnh, toe kahoih ai hmuen ah loe
anghoe ai.
7 Hmuennawk boih ah pauephaih a tawnh, hmuennawk boih ah
oepthoh, hmuennawk boih ah oephaih tawnh moe, hmuennawk boih
ah palungsawk.
8 Amlunghaih loe natuek naah doeh boeng ai: toe lok taphonghaih
om langlacadoeh, boenghaih om tih; congca lok apaeh langlacadoeh,
boenghaih to om tih; panoekthaihaih om langlacadoeh, anghmaa tih.
9 Aicae mah ahap ni a panoek o moe, ahap ni a taphong o vop.
10 Toe akoephaih angzoh naah loe, akoep ai ahap panoekhaih to
anghmaa tih boeh.
11 Nawkta naah loe, nawkta baktiah lok ka paeh, nawkta panoekhaih
baktiah ka panoek, nawkta poekhaih baktiah ka poek: toe ka saning
akoep naah loe, nawkta nathuem ih hmuennawk to ka toengh.
12 Vaihi loe hmaidan hoiah ni, amtueng parai ai ah a hnuk o vop; toe
hnukkhuem ah loe mikhmai kangtong ah a hnu o tih: vaihi loe ahap
ni ka panoep vop; toe hnukkhuem ah loe minawk mah kai ang panoek
o baktih toengah, ka panoek toeng tih boeh.
13 Vaihiah tanghaih, oephaih hoi amlunghaih, tiah hmuen thumto
oh; toe hae thumto thungah amlunghaih to len koek.

14

Lok taphonghaih hoi congca loknawk

1 Amlunghaih to patom o poe ah, Muithla tangqum paekhaihnawk
to koeh oh, toe lokpui koekah Sithaw lok taphonghaih to koeh o kue
ah.
2 Kalah lok maeto apae kami loe, kami khaeah apae ai, Sithaw
khaeah ni apaeh: anih mah apaeh ih lok to mi mah doeh thaih kop ai;
toe anih mah Muithla ah ni kathuk loknawk to apaeh.
3 Sithaw lok taphong kami loe kaminawk qoenghaih, thapaekhaih
hoi monghaih loknawk ni a thuih.
4 Panoek ai ih lok apae kami loe angmah to ni qoengsak; toe lok
taphong kami loe kricaabu to qoengsak.
5 Kalah loknawk na paeh o boih hanah kang koeh haih, toe lok
taphong hanah kang koeh o haih kue: kricaabu qoeng thai hanah,
lok lehhaih om ai nahaeloe, panoek ai ih lokpae kami pongah loe lok
taphong kami to len kue.

Loknawk loe leh han angaih

6 Nawkamyanawk, vaihi panoek ai ih lok hoiah lok taphong hanah
nangcae khaeah kang zoh moe, hnuksakhaih maw, panoekthaihaih

maw, lok taphonghaih hoi patukhaih lok hoiah maw ka thui ai
nahaeloe, nangcae han tih avanghaih maw om tih?
7 Hinghaih katawn ai atuen apawknawk mataeng doeh atuenh to
kamnoekah tacawt ai nahaeloe, tamoi lok maw, to tih ai boeh loe
katoeng lok, tito kawbangmaw panoek thai tih.
8 Mongkah doeh kahoih ah ueng ai nahaeloe, mi maw misatuk han
amsak tih?
9 To baktih toengah nangcae doeh thaih kazoi lok hoiah lok na thui o
ai nahaeloe, timaw a thuih, tito kawbangmaw panoek thai tih? Takhi
khaeah thuih rumram ih lok baktiah ni na om tih.
10 Long nuiah lok congca om doeh om tih, toe ahlong kaom ai lok
roe om ai.
11 To pongah lokhlong ka panoek ai nahaeloe, kai loe lokthui kami
hanah angvin ah ni ka om tih, lokthui kami doeh kai hanah angvin ah
ni om tih.
12 Muithla tangqumnawk na koeh o tangtang pongah, kahoih koek
kricaabu qoenghaih to pakrong oh.
13 To pongah panoek ai ih lok apae kami loe, lok a leh thai hanah
lawkthui nasoe.
14 Panoek ai ih lok hoiah lawk ka thuih nahaeloe, kai ih palung doeh
lawk a thuih toeng, toe panoekhaih bangah loe kai han atho om ai.
15 To tih nahaeloe hnukkhuem ah kawbangmaw ka sak han boeh?
Palung hoiah lawk ka thuih baktih toengah, panoekhaih hoiah doeh
lawk ka thuih han: palung hoiah laa ka sak baktih toengah panoekhaih
hoiah doeh laa ka sak han.
16 To tih ai nahaeloe palung hoi Sithaw na pakoeh naah, nangcae
salakah kaom lok thaih kop ai kami mah, kawbangmaw na thuih o ih
lok to Amen, tiah thui thai tih?
17 Nang mah loe kahoihah kawnhaih lok to na thuih, toe minawk
qoenghaih om ai.
18 Kai loe nangcae boih pong kamthlai ah loknawk to ka paeh, to
pongah Sithaw ka pakoeh:
19 toe panoek ai ih lok sang hato hoi kricaabu thungah lok ka thuih
pongah loe, minawk patuk thai hanah, panoek ih lokmu pangato hoiah
ni lok ka thuih.

Angmathaih loe tang ai kaminawk han ih ni

20 Nawkamyanawk, panoekhaih bangah nawkta baktiah om o hmah:
toe kahoih ai hmuen ah loe nawkta baktiah om oh, panoekhaih bangah
loe saning koep kami baktiah om oh.
21 Kaalok thungah, Minawk kalah ih lok hoi minawk kalah ih pahni
hoiah hae kaminawk khaeah lok ka thuih han; toe ka thuih ih loknawk
boih nihcae mah tahngai o mak ai, tiah tarik ih oh, tiah Angraeng mah
thuih.
22 To pongah loknawk loe, tanghaih tawn kaminawk han ih na ai,
tanghaih tawn ai kaminawk hanah ni angmathaih maeto ah oh: toe
lok taphonghaih loe tang ai kaminawk han ih na ai, tanghaih tawn
kaminawk han ih ni taphong.
23 To pongah kricaabunawk boih nawnto amkhueng naah, kami
boih mah kalah loknawk to apae o nahaeloe, to ahmuen ah angzo

14.21 Isaiah 28.11,12.

Sithaw panoek ai kami hoi tanghaih tawn ai kaminawk mah nangcae
to kamthu kaminawk, tiah na naa o mak ai maw?
24 Toe lok na taphong o boih nahaeloe, tanghaih tawn ai kami maw,
to tih ai boeh loe Sithaw panoek ai kami to angzo naah, na thuih o
ih lok rang hoiah anih mah kai loe kami zae ni, tiah thaih kophaih to
tawn ueloe, poek amkhraihaih palungthin to tawn tih:
25 angmah ih palung thungah tamquta hoi poek ih hmuennawk to
taphong tih; anih mah khokkhu cangkrawnhaih hoiah Sithaw to bok
ueloe, nangcae khaeah Sithaw oh tangtang, tiah thui tih.

Sithaw bokhaih loklam

26 Nawkamyanawk, kawbangmaw a sak o han boeh? Saam laa sah
thaih kami, patuk thaih kami, lok kalah apae kami, amtuenghaih hnu
kami, lok leh thaih kaminawk boih bokhaih ahmuen ah nawnto nam
khueng o naah, hmuen boih ah kami qoeng thai hanah sah oh.
27 Panoek ai ih lokpae kami hnetto maw, to tih ai boeh loe pop koekah
thumto maw om nahaeloe, maeto pacoeng maeto lokthui o nasoe loe,
kami maeto mah lok to leh pae nasoe.
28 Toe lok leh kami om ai nahaeloe, anih mah angmah hoi Sithaw
khaeah lok to apae nasoe, kricaabu amkhuenghaih ahmuen ah loe
anghngai duem nasoe.
29 Lok taphong kami hnetto mah maw, to tih ai boeh loe thumto mah
lok to thui nasoe loe, kalah kaminawk mah kasae kahoih lok to khing
o nasoe.
30 To naah a taengah anghnu kalah kami khaeah Sithaw mah
hnuksakhaih paek nahaeloe, lokthui hmaloe kami to anghngai duem
nasoe.
31 Kami boih mah amtuk o moe, kami boih mah poek monghaih
tawnh o thai hanah, maeto pacoeng maeto lok to thui oh.
32 Tahmaanawk ih palungthin loe tahmaanawk mah pazawk han oh.
33 Kricaabunawk boih loe kaciim kami ah oh o baktih toengah,
Sithaw loe anghmang thok Sithaw ah om ai, monghaih Sithaw ah ni
oh.
34 Nangcae thung ih nongpatanawk loe kricaabunawk amkhueng-
haih ahmuen ah anghngai o duem nasoe: nihcae loe lokthuih thaihaih
tawn o ai; kaalok mah thuih ih baktih toengah, nihcae loe lok
tahngaihaih hoiah khosak o han oh.
35 Nihcae mah hmuen maeto amtuk han koeh o nahaeloe, im
ah angmacae sava khaeah dueng o nasoe: kricaabu amkhuenghaih
ahmuen ah lokthuih loe nongpata han azat thoh.
36 Sithaw ih lok loe nangcae khae hoiah maw angzoh? To tih ai boeh
loe nangcae han khue maw angzoh?
37 Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to tahmaa ah maw, to
tih ai boeh loe muithla kami ah maw poek nahaeloe, nangcae khaeah
kang tarik o ih loknawk loe Angraeng mah paek ih lok ni, tiah panoek
nasoe.
38 Toe mi kawbaktih doeh panoek ai baktiah om kami loe, panoek ai
kami baktiah om nasoe.
39 To pongah, nawkamyanawk, lok taphonghaih to palungtang hoi
koeh oh, kalah loknawk apaeh hanah pakaa o hmah.
40 Hmuen boih khet kamcuk hoi karaem ah sah oh.

15

Angthawklethaih

1 Nawkamyanawk, kahoih tamthanglok to nangcae khaeah ka
taphong, ka thuih ih kahoih tamthanglok to na talawk o moe, nang
doet o haih boeh;
2 kang thuih o ih kahoih to tamthanglok to kacakah na tapom o
nahaeloe, to kahoih tamthanglok hoiah ni pahlong ah na oh o, to tih
ai nahaeloe na tang o haih to azom pui ah ni om tih.
3 Ka talawk ih kahoih tamthanglok to kang thuih o hmaloe;
Cabunawk mah thuih ih baktih toengah, Kri loe aicae zaehaih pongah
duek;
4 Anih loe aphum ah oh moe, Cabunawk mah thuih ih baktih toengah
Anih loe ni thumto naah angthawk let:
5 Anih to Kipha mah hnuk, to pacoengah kami hatlai hnetto mah
doeh hnuk o:
6 to pacoengah anih to cumvai pangato pong kapop nawkamyanawk
mah nawnto hnuk o; nihcae thung ih thoemto kaminawk loe vaihi
khoek to hing o vop, toe thoemto kaminawk loe duek o boeh.
7 To pacoengah Jakob mah Anih to hnuk, to pacoengah patoeh ih
kaminawk boih mah hnuk o.
8 Hnukkhuem koekah loe atue pha ai naah tapen baktiah kaom, kai
mah doeh Anih to ka hnuk.
9 Kai loe patoeh ih kaminawk thungah kathoeng koekah ka oh,
Sithaw kricaabu ka pacaekthlaek pongah, kai loe patoeh ih kami, tiah
kawk han doeh kam cuk ai.
10 Toe Sithaw tahmenhaih rang hoiah vaihi ka oh baktih toengah ka
oh thaih: ka nuiah ang paek ih tahmenhaih loe azom pui ai; toe kai
loe nihcae boih pongah tok ka sak pop kue: to tiah om cadoeh kai mah
ka sah ai, kai hoi nawnto kaom Sithaw tahmenhaih mah ni sak.
11 To pongah kai mah doeh, to tih ai boeh loe nihcae mah doeh lok
to kang taphong o baktiah, nangcae mah doeh na tang o boeh.

Angthawk let Kri

12 Kri loe duekhaih thung hoi vaihi angthawk boeh, tiah kang thuih
o boeh, toe kawbangmaw nangcae thung ih thoemto kaminawk mah
loe kadueh kami angthawk lethaih om ai, tiah thuih o?
13 Kadueh kami angthawk lethaih om ai nahaeloe, Kri loe angthawk
let ai, tih haih ih ni.
14 Duekhaih thung hoi Kri angthawk let ai nahaeloe, aicae mah
taphong ih lok loe azom pui ah om ueloe, nangcae tanghaih doeh azom
pui ah ni om tih.
15 Ue, kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, anih loe duekhaih
thung hoi angthawk let ai to mah, Sithaw mah Kri to duekhaih thung
hoi pathawk let boeh, tiah kang thuih o pongah, kaicae loe Sithaw
hnukung amsawn ah ni ka om o tih.
16 Kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, Kri doeh angthawk let ai,
tih haih ih ni.
17 Kri angthawk let ai nahaeloe, nangcae tanghaih loe azom pui ah
ni oh; nangcae loe nangmacae zaehaih thungah ni na oh o vop.

15.3 Isaiah 53.5-12. **15.4** Saam 16.8-10; Mathai 12.40; Tsk 2.24-32. **15.5** Luk 24.34; Mathai 28.16,17; Mark 16.14; Luk 24.36; Jhn 20.19. **15.8** Tsk 9.3-6. **15.9** Tsk 8.3.

18 To pacoengah Kri ah iip kaminawk doeh anghmaa angtaa o boeh.
19 A tawnh o ih Kri oephaih loe hae long nuiah hing nathung han
khue ah om nahaeloe, aicae loe kaminawk boih pongah kamtang
koekah ni a oh o.

Hnukkhuem koek misa

20 Toe Kri loe vaihi duekhaih hoi angthawk let boeh pongah, anih
loe iip kaminawk ih thingthai tangsuek ah oh.
21 Kami rang hoiah duekhaih angzoh baktih toengah, kadueh
angthawk lethaih doeh kami rang hoiah ni angzoh.
22 Adam ah kami boih duek baktih toengah, Kri ah kami boih hing o
toeng tih.
23 Toe Kri loe kathai tangsuek thingthai ah oh; Anih angzoh naah Kri
ah kaom kaminawk loe, angmacae ih atue phak naah angthawk o let
tih.
24 Anih mah ukhaih, sakthaihaih hoi thacakhaihnawk pazawk boih
pacoengah, long boenghaih to om tih, to naah ukhaih prae to Ampa,
Sithaw khaeah paek tih.
25 A misanawk a khok tlim ah suem boih ai karoek to Anih mah uk
tih.
26 Hnukkhuem koekah pazawk han ih misa loe duekhaih to ni.
27 Anih mah hmuennawk to a khok tlim ah suek boih boeh. Toe
hmuennawk boih Anih tlim ah suek boeh, tiah Anih mah thuih naah,
hmuennawk boih Anih khok tlim ah Suemkung, Anih thuih koehhaih
ih na ai ni, tito amtueng.
28 Hmuennawk boih Anih tlim ah suek pacoengah, Sithaw loe tih
boih boih ih Sithaw ah oh thai hanah, Capa loe hmuennawk boih Anih
tlim ah Suemkung khaeah, angmah hoi angmah to ang paek tih.

Angthawk lethaih

29 Kadueh kami angthawk ai nahaeloe, kadueh kaminawk han
tuinuem kaminawk loe kawbangmaw om o tih? Tipongah kadueh
kaminawk hanah tui a nuem pae o loe?
30 Tipongah aicae loe ni thokkruek zithaih hoiah kho a sak o loe?
31 Kai loe ni thokkruek ka duek, aicae Angraeng Kri Jesu ah ka tawnh
ih nangcae anghoehaih rang hoiah, ka thui thaih.
32 Kadueh kami angthawkhaih om ai nahaeloe, kaminawk ih
khosakhaih baktiah, Efisa vangpui ah kasan moinawk hoi kang
panhaih to tih atho maw om tih? Aicae loe khawnbangah a duek o
han boeh pongah, Caak moe naek hanah ni a oh o boeh.
33 Minawk mah aling thaih koi kami ah om o hmah: kahoih ai kami
hoi angkomhaih mah kahoih tuinuen to amrosak.
34 Toenghaih bangah poek cai oh, zaehaih sah o hmah; thoemto
kaminawk loe Sithaw panoekhaih tawn o ai: na zat o han ih ni hae
lok hae kang thuih o.

Takpum pakoehhaih

35 Toe kadueh kami loe kawbangmaw angthawk let tih? Kawbaktih
taksa hoiah maw angthawk tih? tiah thoemto kaminawk mah dueng
o tih.
36 Kamthu nang, Na patit ih aanmu loe qong ai ah amprawk thai ai:

15.25 Saam 110.1. **15.27** Saam 8.6. **15.32** Isaiah 22.13.

37 aanmu na patit naah, akung to na patii ai, cangti doeh, kalah
aanmu doeh, amuu to ni na patit:
38 Sithaw mah ni a koeh baktiah akung ah angcoengsak, amu boih
angmacae ih amuu baktih toengah akung ah angcoengsak.
39 Taksa loe anghmong o boih ai: kami taksa, moi taksa, tanga taksa,
tavaa taksa, tiah oh o.
40 Van taksa oh baktih toengah, long taksa doeh oh: toe van taksa
lensawkhaih to lah moe, long taksa lensawkhaih doeh lah.
41 Ni lensawkhaih, khrah lensawkhaih hoi cakaehnawk lensawkhaih
to anghmong ai: cakaeh maeto hoi maeto lensawkhaih doeh lah boih.
42 Kadueh kami angthawk lethaih doeh to tiah ni oh. Qong hanah
patit ih oh baktih toengah, qong ai ah angthawkhaih doeh oh:
43 patit naah pakoeh han om ai; angthawk naah loe lensawkhaih
hoiah akoep: patit naah thazok; angthawk naah loe thacakhaih hoiah
akoep:
44 patit naah long taksa ah oh; angthawk naah loe Muithla taksa ah
oh. Long taksa oh baktih toengah, Muithla taksa doeh oh.
45 Hmaloe koek kami Adam loe hinghaih tawn kami ah oh, tiah tarik
ih oh; hnukkhuem koek Adam loe hinghaih paekkung Muithla ah oh.
46 Toe Muithla taksa to om hmaloe ai, long taksa ni oh hmaloe, to
pacoengah ni Muithla taksa to oh vop.
47 Hmaloe koek kami loe long hoiah ni sak, to pongah long kami ah
oh: hnetto haih kami loe van bang ih Angraeng ah oh.
48 Long kaminawk loe, long kami baktiah oh o: van kaminawk loe,
van kami baktiah oh o.
49 Aicae loe long hoi kaom krang kanghmong ah tapen baktih
toengah, van hoi kaom krang hoiah doeh anghmong toeng tih.

Hnukkhuem ah pazawkhaih

50 Nawkamyanawk, taksa hoi athii mah Sithaw prae toep o thai mak
ai; kaqong thaih mah kaqong thai ai to toep thai mak ai, tiah ka thuih.
51 Tahngai oh, loktamqu kang thuih o han; aicae loe a iip o boih mak
ai, aicae loe,
52 hnukkhuem koek mongkah to uengh naah, akra ai ah, mik
pakhrip nathung amkhraih o boih tih: mongkah uengh naah kadueh
kaminawk loe kaqong thai ai ah angthawk o tih, aicae loe amkhraih
tih boeh.
53 Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk
ueloe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk
tih.
54 Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk
moe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk
naah loe, Pazawkhaih mah duekhaih to paaeh ving boeh, tiah tarik ih
lok to akoep tih boeh.
55 Aw duekhaih, nang ih kasoe loe naah maw oh? Aw taprong na
pazawkhaih loe naah maw oh?
56 Zae loe duekhaih kasoe ah oh moe, kaalok loe zae thacakhaih ah
oh.
57 Toe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pazawkhaih paekung,
Sithaw khaeah pakoehaih om nasoe.

15.45 Genesis 2.7. **15.51** 1Th 4.15-17. **15.54** Isaiah 25.8. **15.55** Hosea 13.14.

58 To pongah, palung ih nawkamyanawk, poek amkhrai o hmah,
kacakah angdoe oh. Angraeng ih tok to sah o poe ah, Angraeng toksak
loe azom pui ai ni, tito panoek oh.

16

Kaciim kaminawk abomhaih

1 Kaciim kaminawk han hmuenmae na cong pae o naah, Kalati
kricaabunawk khaeah ka thuih ih baktih toengah, na sak o toeng
hanah koehhaih ka tawnh.
2 Kang zoh naah hmuenmae conghaih oh han ai ah, ni sarihto thung
ni hmaloe koekah Sithaw khae hoi tahamhoihaih na hnuk o ih baktih
toengah, hmuen to patung oh.
3 Kang zoh naah, na paek o ih hmuennawk Jerusalem ah thak hanah,
nangcae mah ca hoiah anih loe kahoih kami ni, tiah na thuih o ih kami
to ka patoeh han.
4 Ka caeh toeng han angaih nahaeloe, nihcae doeh kai hoi nawnto
caeh o tih.

Pawl kholong caehhaih

5 Macedonia prae phak pacoengah, nangcae khaeah kang zoh han:
Macedonia prae hoiah ni ka caeh han.
6 Kholong ka caeh amsakhaih ahmuen kruekah ka caeh naah, nang
bomh o thai hanah, ue, siktue nathung loe nangcae khaeah ka cam
doeh om tih.
7 Vaihi kholong caeh kamroi ah loe nangcae tongh han ka koeh ai
vop; Angraeng mah araem tih nahaeloe, nangcae hoi nawnto atue
kasawkah cam han oephaih ka tawnh.
8 Toe Pentecost ni karoek to Efisa vangpui ah ka cam han vop.
9 Kalen hoi hmacawnhaih khongkha loe kai hanah amongh, misa loe
pop o parai.
10 Timote to angzo nahaeloe zithaih om ai ah nangcae hoi nawnto
oh hanah thui pae oh: anih loe ka sak ih tok baktih toengah, Angraeng
ih tok ni a sak toeng.
11 To pongah mi mah doeh anih to patoek hmah nasoe: anih mah
kamongah kai khae angzoh thai hanah, anih to thak oh: anih loe
nawkamyanawk hoi nawnto kai khaeah angzo tih, tiah oephaih ka
tawnh.
12 Aicae nawkamya Apollo loe, nawkamyanawk hoi nawnto nangcae
khae angzoh hanah ka pacae: toe anih loe vaihi angzoh han koeh ai
vop; anih loe atue raem naah angzo tih.

Boenghaih lok

13 Acoehaih hoiah zing oh, tanghaih bangah kacakah angdoe oh,
nongpa baktiah misahoih oh loe, thacak oh.
14 Na sak ih hmuennawk boih amlunghaih hoiah sah oh.
15 Nawkamyanawk, (Stephen imthung takoh loe, Akaia prae thungah
Sithaw tanghaih tawn tangsuek kami ah oh moe, Sithaw ih kaciim
kaminawk hanah sak thai thung toksak hanah ang paek o, tiah na
panoek o,)

16.1 Rom 15.25,26. **16.5** Tsk 19.21. **16.8** LEV 23.15-21; Deu 16.9-11. **16.8** Tsk 19.8-10. **16.10** 1 Korin 4.17. **16.15** 1 Korin 1.16.

16 nangcae doeh to tiah toksak moe, aicae hoi nawnto toksah kami,
toksah kalah kaminawk boih khaeah nang paek o toeng hanah kang
pacae o.
17 Na tawn o ai ih hmuen to nihcae mah ang paek o pongah,
Stephanas, Phortunata, Akaika cae angzohhaih nuiah anghoehaih ka
tawnh.
18 Nihcae mah ka poekhaih hoi na poek o haih to tha ang ohsak let:
to pongah to baktih kaminawk to pakoeh oh.

Bansinhaih lok

19 Asia prae kricaabunawk mah ban ang sin o. Akuila hoi Priscilla,
nihnik im ah amkhueng kricaabu mah nawnto Angraeng hmin hoiah
ban ang sin o.
20 Nawkamyanawk boih mah ban ang sin o. Maeto hoi maeto kaciim
angmokhaih hoiah ban ang sin oh.
21 Bansinhaih ca loe kai, Pawl mah ni ka tarik.
22 Mi kawbaktih doeh Angraeng Jesu Kri palung ai kami loe, a nuiah
Anathema Maranatha om nasoe. Aw Angraeng, angzo ah.
23 Nangcae khaeah Angraeng Jesu Kri tahmenhaih om nasoe.
24 Kri Jesu ah kam lunghaih to nangcae boih khaeah om nasoe.
Amen.

16.19 Tsk 18.2.

PAWL IH CAPAT
2 KORIN

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1) tiah kami boih mah panoek. Hae capat tarikhaih tue loe (A.D 55) thuemtham mue, tiah poekhaih tawnh o. Efisa vangpui caehtaak pacoeng (Toksahkungnawk 20.1) Korin vangpui ah angzo let ai nathuem ah (Toksahkugnawk 20.2) tarik. Hae capat thungah loe toksak thaihaih to kapop ah tarik. Paul mah thuih ih tamthanglok loe Sithaw khae hoi kangzo thamthanglok ah oh, tiah hnuk thaih (2 Korin 5.18). Tamthanglok hoih pongah Pawl patangkhanghaih (2 Korin 6.4-10) doeh hae capat thungah hnuk thaih. Pawl loe Kri mah patoeh ih kami ah oh moe, Angraeng khae hoi anih mah hnuk ih sak thaihaih to amrohaih bangah patoh ai ah, qoenghaih bangah ni patoh (2 Korin 13.10). Korin kricaabunawk mah hae capa hae tapom o nahaeloe, Muithla bang, tanghaih bang, lok tahngaihaih bang hoi amlunghaih bangah qoeng o tahang ueloe, congca kaminawk ih toksakhaih doeh panoek o thai tih.

Monghaih paekkung Sithaw

1 Sithaw koehhaih baktih toengah Jesu Kri mah patoeh ih kami kai,
Pawl hoi aicae ih amnawk Timote mah, Korin vangpui ah kaom Sithaw
ih kricaabu hoi Akaia prae thung boih ah kaom kaciim kaminawk boih
khaeah ca kang pat hoi:
2 aicae Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae ih tahmenhaih hoi
monghaih to nangcae khaeah om nasoe.

Monghaih lok

3 Palungnathaih Ampa, kaminawk boih monghaih Sithaw, aicae
Angraeng Jesu Kri Ampa hoi Sithaw loe pakoehhaih om nasoe.
4 Sithaw mah aicae han monghaih paek baktih toengah, aicae mah
doeh raihaih tong kaminawk to mongsak thai hanah, Anih mah aicae
raihaih boih thung hoiah aicae han monghaih to paek boeh.
5 Kri pongah patang a khang o parai baktih toengah, Kri rang hoiah
kating ai monghaih to a hnuk o toeng.
6 Monghaih hoi pahlonghaih a hnuk o han ih ni vaihi raihaih a tong
o. Raihaih ka tong o baktih toengah, nangcae doeh palungsawkhaih
hoiah raihaih to na pauep o pongah, ka hnuk o ih monghaih baktih
toengah, nangcae mah doeh monghaih hoi pahlonghaih to na hnu o
toeng tih.
7 Patangkhanghaih tong kami ah na oh o baktih toengah, monghaih
hnu kami ah na om o toeng tih, tito ka panoek o naah, nangcae nuiah
ka tawnh o ih oephaih to thazok ai.

Raihaih thung hoi loihaih

8 Nawkamyanawk, Asia prae ah ka tongh o ih raihaih to panoek ai
ah ohsak han ka koeh ai; ka tong o ih raihaih loe pauep thai ai, duek
han khoek to oh:

1.1 Tsk 18.1. **1.8** 1 Korin 15.32.

9 kaicae loe duek han khue ni ka oh o sut boeh, toe kaicae
loe kaimacae hoi kaimacae to angoep ai ah, duekhaih thung hoi
pathawkkung, Sithaw to ni ka tang o.
10 Kanung parai duekhaih thung hoiah Sithaw mah kaicae to pahlong
boeh, vaihi doeh Anih mah pahlong let bae vop tih, tiah oephaih ka
tawnh o;
11 kaicae han lawk nang thuih pae o nahaeloe, to tiah paroeai
kaminawk mah abomhaih rang hoiah ka hnuk o ih tangqum pongah,
kaminawk mah kaicae han kawnhaih lawk na thui pae o thai tih.

Pawl poek amkhraihaih

12 Aicae amoekhaih loe hae ni: nangcae khae ka oh o naah cae
loe, poek pahnaemhaih hoi Sithaw toenghaih hoiah ni kho ka sak o
aep; hae long palunghahaih hoi na ai ah, a tahmenhaih rang hoiah ni
Sithaw mah ang zaehhoih, tiah kasae kahoih panoekhaih palung hoiah
ka thuih o.
13 Na kroek o moe, na panoek o ih lok ai ah loe, kalah lok nangcae
khaeah ka tarik o ai; vaihi loe na panoek o thai boih tih boeh, tiah
oephaih ka tawnh;
14 nangcae mah nazetto maw loe kaicae kawng nang panoek o baktih
toengah, Angraeng Jesu ih ani ah, kaicae mah nangcae kam oek o haih
baktih toengah, nangcae mah doeh kaicae nam oek o haih toeng tih.

Kricaabu paquemhaih

15 Hae tiah tanghaih ka tawnh pongah, vaihnetto amekhaih na hnuk
o thai hanah, nangcae khae kang zoh hmaloe han, tiah poekhaih ka
tawnh;
16 Macedonia prae ah ka caeh naah nangcae khaeah kang paqai moe,
Macedonia prae hoiah nangcae khaeah kang zoh let han. To pacoengah
nangcae mah Judah prae ah kacaeh hanah na thak oh.
17 Hae tiah kholong caeh kam sak naah zoidaekta ah maw kam sak?
To tih ai boeh loe long taksa baktih toengah, ue, ue, tiah thuih moe, to
tih na ai ni, to tih na ai ni, tiah thuih han ih maw kam sak moeng?
18 Toe Sithaw loe oepthoh baktih toengah, nangcae khaeah kang
thuih o ih lok loe Ue, tiah thuih ih lok ni oh, To tih na ai ni, tiah thuih
ih lok to om ai.
19 Kai, Silvana hoi Timote mah, kang thuih o ih Sithaw capa, Jesuh
Kri ah loe Ue, tiah thuih ih lok hoi To tih na ai ni, tiah thuih ih lok to
om ai, toe Anih ah loe Ue, tiah thuih ih lok ni oh.
20 Sithaw lokkamhaih boih loe, aicae rang hoiah Sithaw lensawk thai
hanah, Anih ah loe Ue, tiah thuih ih lok to oh moe, anih rang hoiah ni
Amen, tiah thuihaih lok to doeh oh.
21 Anih mah Kri ah vaihi nangcae to kaicae hoi nawnto caksak boeh,
kaicae situi bawhkung loe Sithaw ni;
22 Anih mah aicae angmathaih tacik to daengh moe, aicae palung
thungah kacak Muithla to paek.
23 Toe nangcae tahmen pongah ni Korin vangpui ah kang zo ai boeh,
tiah ka poekhaih panoekkung Sithaw loe kai hnukung ah oh.
24 Nangcae tanghaih nuiah ukhaih akaa ka tawn o ai, toe tanghaih
ah nang doet o pongah, anghoehaih na tawnh o thai hanah nangcae
hoi nawnto toksah kami ah ni ka oh o.

1.16 Tsk 19.21. **1.19** Tsk 18.5.

2

1 Palungsethaih hoiah nangcae khae kang zoh let han ai boeh, tiah
lok ka takroek boeh.
2 Nangcae palung kang set o sak ving nahaeloe, palung ka setsak ih
kaminawk mah ai ah loe, mi mah maw kai palung anghoesak tih?
3 Kang hoehaih loe nangcae boih anghoehaih ah oh, tiah oephaih
ka tawnh, kang zoh naah, kai anghoesak kaminawk khae hoiah
palungsethaih ka hnuk moeng han ai ah to tiah ca kang tarik o.
4 Nangcae nuiah kating ai amlunghaih ka tawnh, tiah na panoek o
moe, palung na set o han ai ih ni patangkhanghaih, poek amtanghaih,
paroeai mikkhraetui krakhaih hoiah ca kang tarik o.

Zae tahmenhaih

5 Nangcae thung ih kami maeto mah palung saesak nahaeloe, anih
mah kai palung na saesak ai, nangcae thung ih thoemto kaminawk
mah ni palung ang set o sak: nangcae raihaih tongsak han ka koeh ai.
6 Kapop kami mah khaeh ih lok baktiah ni kami maeto mah sakpazae
ih hmuen pongah danpaek han oh.
7 Palungsethaih mah pazawk hmoek han ai ah, to baktih zaehaih sah
kami to buenglueng tamlet ah na tahmen o moe, na pathloep o lat han
oh.
8 To pongah anih na palunghaih to tangtang ah amtuengsak hanah
kang pacae o.
9 Hmuen boih ah ka thuih ih lok baktiah na sak o maw sah ai, tiah
panoek hanah hae ca hae kang tarik o.
10 Zaehaih na tahmen o ih kami to, kaimah doeh ka tahmen toeng:
kawbaktih zaehaih doeh ka tahmen nahaeloe, nangcae rang hoiah ni
Kri ah ka tahmen:
11 to tih ai nahaeloe Setan mah aicae pazawk moeng tih: aicae loe
anih pacaenghaih panoek kami ah ni a oh o.

Kri ah pazawkhaih

12 Kri tamthanglok hoih thuih hanah Troas vangpui ah ka caeh naah,
Angraeng mah kai hanah loklam ang paongh pae,
13 kam nawk Titu to ka hnu ai pongah, poek monghaih roe ka tawn
ai: to pongah kalah hnukbang kaminawk to ka caehtaak moe, kaimah
loe Macedonia prae ah ka caeh.
14 Anih panoekhaih loe hmuihoih ah oh moe, ahmuen kruekah Kri
panoekhaih pungsak hanah, Sithaw mah aicae abom pongah, vaihi Kri
ah aicae han taahaih hnusakkung, Sithaw khaeah oephaih om nasoe.
15 Pahlong kaminawk hoi kanghmaa kaminawk hanah, aicae loe
Sithaw khaeah Kri ih hmuihoih ah ni a oh o:
16 aicae loe anghmaa kami maeto hanah duek khoek to duekhaih
hmuihoih ah a oh o, kalah pahlong kaminawk hanah loe hinghaih
paekkung hinghaih hmuihoih ah a oh o. To tih nahaeloe hae hmuen
hoiah akoep kami mi maw kaom?
17 Aicae loe Sithaw ih lok amrosak, pop parai kaminawk baktiah a om
o ai: palung angpaekhaih hoiah Sithaw koehhaih baktiah ni, Sithaw
hmaa ah Kri tamthanglok to a thuih o.

2.12 Tsk 20.1.

3

1 Aimacae hoi aimacae maw amkoeh amtong o? To tih ai boeh loe
kalah thoemto kaminawk baktiah, nangcae han ang paek o ih panoek
paehaih ca maw, to tih ai boeh loe nangcae mah na paek o ih panoek
paehaih ca to aicae han angaih maw?
2 Nangcae loe kaicae palung thungah tarik ih ca, kami boih mah
panoek moe, kroek ih capat ah na oh o:
3 nangcae loe catui hoi tarik ih ca na ai, kahing Sithaw ih Muithla
hoiah tarik ih ca ah na oh o; thlung kangphaek pongah tarik ih ca na
ai, ngan kaom palung thungah tarik ih ca, tok a sak pae o ih, Kri capat
ah ni na oh o, tito amtueng boeh.

Capat na ai, Muithla ni

4 Aicae loe Kri rang hoiah Sithaw hmaa ah to baktih kacak tanghaih
to a tawnh o.
5 Aicae loe aimacae angoephaih hoiah aimah koehah tih hmuen doeh
a sah o thai ai, toe aicae akoephaih loe Sithaw ah ni oh;
6 Anih mah ni lokmaih kangtha toksahkung ah oh thaihaih to aicae
hanah paek; to toksakhaih loe ca tangoengh ah toksakhaih ih na ai ah,
Muithla ah toksakhaih ih ni: ca tangoengh mah loe duekhaih to ohsak,
toe Muithla mah loe hinghaih to paek.

Lokmaihaih kangtha

7 Thlung nuiah soi moe, tarik ih ca mah loe duekhaih to ohsak, toe
anghmaa thaih koiah oh to mah, Israel caanawk mah Mosi ih mikhmai
khet thaih han ai khoek to ah anih ih mikhmai to aangsak nahaeloe,
8 Muithla toksakhaih mah cae loe kawkruk maw aicae han len-
sawkhaih to omsak aep tih?
9 Lokcaekhaih kaomsak toksakhaih mah mataeng doeh lensawkhaih
to omsak nahaeloe, toenghaih kaomsak toksakhaih mah cae loe
kawkruk maw lensawkhaih to om sak aep tih?
10 Vaihi lensawkhaih loe paroeai len pongah, canghni ih lensawkhaih
loe lensawkhaih ah om ai boeh.
11 Anghmaa ving thaih hmuen mataeng doeh lensawkhaih ah om
nahaeloe, kacak poe hmuen cae loe kawkruk maw lensawkhaih ah
om aep tih.
12 Aicae loe to baktih oephaih a tawnh o pongah, angphathaih om ai
ah lok a thuih o.
13 Israel caanawk mah anghmaa ving thaih aanghaih to boeng khoek
to khet o thaih han ai ah, Mosi mah angmah ih mikhmai to kahni hoiah
khuk khoep baktih toengah, aicae loe kahni hoiah khuk ai:
14 toe nihcae poekhaih palungthin loe mikmaeng o: vaihi khoek to
Lokpaek Kangquem kroek o naah kahni to takhoe o ving ai, mikhmai
to a khuk o vop; mikhmai khukhaih kahni loe Kri rang hoiah takhoe
ving boeh.
15 Vaihni ni khoek to, Mosi ih Cabu kroek naah, nihcae ih palung to
kahni mah khuk pae khoep vop.
16 Toe Angraeng khaeah amlaem kami loe, mikhmai khukhaih kahni
to takhoe pae ving tih.

3.3 EXO 24.12; Jer 31.33; Ezek 11.19; 36.26. **3.6** Jer 31.31. **3.7** EXO 34.29. **3.13** EXO 34.33. **3.16** EXO 34.34.

17 Angraeng loe Muithla ah oh: Angraeng ih Muithla ohhaih ahmuen
ah, loihhaih to oh.
18 Mikhmai khukhaih om ai, aicae boih khaeah loe, hmaidan thungah
amtueng baktih toengah, Angraeng lensawkhaih to amtueng, aicae loe
Angraeng ih Muithla rang hoiah, lensawkhaih bangah angmah hoi
kanghmong ah amkhraihaih hoiah a qoeng o tahang.

4

Toenghaih hoi karai tok

1 Kaicae loe hae baktih toksahkung ah a oh o moe, palungnathaih a
hnuk o pongah, tha a zok o ai;
2 tamquta hoi sak ih azat kathok hmuennawk to ka takhoe o moe,
minawk aling han poek angkawnhaih hoiah Sithaw lok ka thui o ai;
minawk mah ang tang o thai hanah, loktang lok to ni ka thuih o, tito
Sithaw mah panoek.
3 Ka thuih o ih kahoih tamthanglok to hawk o ving cadoeh, anghmaa
angtaa kaminawk hanah ni hawk o tih:
4 Sithaw krang ah kaom, Kri lensawkhaih kahoih tamthanglok
aanghaih to, nihcae mah hnuk o thai han ai ah, hae long sithaw mah
katang ai kaminawk ih palung to maengsak.
5 Kaicae loe kaimacae koeh ah lok ka thui o ai, Kri Jesu loe Angraeng
ah ohhaih kawng hoi Jesu pongah kaicae loe nangcae ih tamna ah ka
oh o haih kawng to ni ka taphong o.
6 Sithaw mah, Kaving thung hoiah aanghaih om nasoe, tiah lokpaek.
Sithaw lensawkhaih loe Jesu Kri ah oh, tiah na panoek thai hanah,
aicae palung thungah aanghaih to paek.

Amtim e angthawk let

7 Toe lensawk thacakhaih loe kaicae ih na ai ni, Sithaw khae hoiah
ni angzoh, kaicae loe long laom thungah suek ih tacong baktiah ni ka
oh o.
8 Ahmuen kruekah raihaih ka tongh o, toe kam ro o ai; anghmang-
haih hoiah kho ka sak o, toe palung ka boeng o ai;
9 pacaekthlaekhaih ka tongh o, toe ka toengh o sut ai; kam timh o,
toe kam ro o ai;
10 Jesu hinghaih kaicae takpum nuiah amtueng thai toeng hanah,
Angraeng Jesu duekhaih kawng to takpum ah ka phawh o poe.
11 Kadueh thaih kaicae taksa ah Jesu hinghaih amtueng thai hanah,
kahing kaicae loe Jesu Kri pongah duek hanah danpaekhaih ka tongh
o toepsoep.
12 To tiah duekhaih mah kaicae thungah toksak, toe nangcae thungah
loe hinghaih mah toksak.
13 Ka tang pongah, ka thuih, tiah tarik ih oh; to baktih tanghaih
palung to ka tawnh o, tanghaih ka tawnh o pongah, ka thuih o;
14 Sithaw mah Angraeng Jesu duekhaih thung hoiah pathawk baktih
toengah, kaicae doeh Jesu rang hoiah pathawk ueloe, nangcae hoi
nawnto angmah hmaa ah na caeh haih tih, tiah ka panoek o.
15 Paroeai kaminawk mah Sithaw tahmenhaih to panoek o moe,
Sithaw lensawkhaih pakoeh o thai hanah, hmuennawk boih nangcae
han ih ni oh.

4.6 Genesis 1.3. **4.13** Saam 116.10.

Amtueng ai hmuen to hnuk

16 To pongah tha ka zok o ai; a nui kaom taksa kami hae amro cadoeh,
a thungah kaom kami loe ni thokkruek kangtha ah oh.
17 Atue setta thung a tongh o ih tetta pacaekthlaekhaih mah, aicae
hanah kahoih parai, dungzan lensawkhaih to ohsak;
18 to pongah kaicae loe kamtueng hmuennawk to ka dan o ai,
kamtueng ai hmuennawk to ni ka dan o: ka hnuk o ih hmuennawk loe
nawnetta hanah ni oh; toe hnuk ai ih hmuennawk loe dungzan khoek
to cak poe.

5

Oepthok toksakhaih

1 Long hoi sak ih hae kahni im hae anghmaa cadoeh, van ah ban hoi
sak ai ih dungzan ah kacak, Sithaw ih im a tawnh o, tiah a panoek o.
2 Hae long nuiah a oh o naah, van ih im ah oh han a koeh o parai
pongah, pacip paaahaih hoiah kho a sak o:
3 van ah oh hanah laihaw to angkhuk o boeh nahaeloe, bangkrai ah
a om o mak ai.
4 Hae kahni im thungah kaom aicae loe hmuen kazit a phawh o
pongah, pacip paaahaih hoiah kho a sak o: hae im hae caehtaak han a
koeh o pongah na ai, kadueh thaih hmuen to hinghaih hoiah pazawk
han a koeh o pongah ni hae tiah kho a sak o.
5 To tiah oh thai hanah aicae khaeah toksahkung loe Sithaw ni, Anih
mah ni kacak Muithla doeh aicae hanah paek.
6 To pongah hae im takpum ah a oh o nathung, aicae loe Angraeng
hoiah angthla o, tiah a panoek o pongah oephaih hoiah kho a sak o
poe:
7 (aicae loe hnukhaih hoiah a caeh o ai, tanghaih hoiah ni a caeh o:)
8 hae takpum hae a caeh o taak moe, Angraeng hoi nawnto oh han
a koeh o pongah poekhaih tha a cak o.

Kri lokcaekhaih tangkhang

9 Aicae loe hae im ah a oh o maw, om ai maw, tok a sak o naah, Anih
mah talawk koi kami ah a oh o thai hanah ni tok a sak o.
10 Kami boih a takpum hoiah sak ih baktih toengah, kasae kahoih
hnuk hanah, aicae loe Kri lokcaekhaih angraeng tangkhang hmaa ah
angdoe o boih tih.
11 Zit kathok Angraeng kawng to ka panoek o pongah, kami boih
Angraeng khaeah amlaem o hanah ka pacae o, tiah Sithaw mah
kahoihah ang panoek; nangcae mah doeh nang panoek o tih, tiah
oephaih ka tawnh.

Angdaehhaih tok

12 Nangcae khaeah kaimacae hoi kaimacae amkoeh let hanah ka
poek o ai. Toe palungthin khen ai ah, tasa ah amoek kaminawk to,
kaicae zuengah nam oek o thuih han ih ni atue kahoih kang paek o.
13 Kaicae kam thu o nahaeloe, Sithaw han ni kam thu o: palung ka
ha o nahaeloe, nangcae han ni palung ka ha o.
14 Kami boih hanah kami maeto dueh nahaeloe, kaminawk loe duek
o boih, tiah a panoek o pongah, Kri amlunghaih mah kaicae ang pacae
khruek:

5.10 Rom 14.10.

15 kahing kaminawk loe angmacae han hing ai ah, nihcae han
kadueh moe, angthawk let kami han a hing o thai hanah, Anih loe
kami boih hanah duek.
16 To pongah vaihi hoi kamtong mi kawbaktih doeh taksa khet hoi
lokcaek han ih ka panoek o ai, canghniah loe Kri to taksa ah ka panoek
o, toe vaihi loe to tiah panoekhaih ka tawn o ai boeh.
17 To pongah mi kawbaktih doeh Kri ah kaom kami loe kangtha
ah sak ih kami ah oh: kangquem hmuennawk loe laemh boih boeh;
khenah, hmuennawk loe angtha o boih boeh.
18 Hmuennawk boih loe Sithaw ih ni, Anih loe Jesu Kri rang hoiah
aicae hoi angmah salakah angdaeh lethaih to sak moe, angdaeh let
toksakhaih to aicae khaeah ang paek;
19 Sithaw loe Kri ah oh moe, long hoi angdaehhaih to sak, nihcae
mah sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae han zaehaih net ai;
angdaehhaih tamthanglok to aicae hanah paek boeh.
20 To tiah oh pongah aicae loe Kri han laicaeh ah a oh o: kaicae rang
hoiah Sithaw mah pacae baktih toengah, Sithaw hoi angdaehhaih na
sak o hanah Kri zuengah kang pacae o.
21 Anih rang hoiah Sithaw toenghaih a hnuk o thai hanah, Sithaw
mah zaehaih panoek ai Anih to aicae hanah kami zae ah sak.

6

Patangkhanghaih tok

1 Anih hoi nawnto toksah kami ah a oh o baktih toengah, Sithaw
tahmenhaih azom pui ah na talawk o han ai ah kang pacae o.
2 (Talawk thaikoi atue ah lok kang tahngaih pae, pahlonghaih niah
kang bomh, tiah Anih mah thuih: khenah, vaihi loe talawkhaih atue
ah oh, khenah, vaihi loe pahlonghaih niah oh.)
3 Ka sak o ih tok to kasae thuih han ai ah, raihaih omsak koi hmuen
tidoeh ka sah o ai:
4 Sithaw toksah kami ah ka oh o baktih toengah hmuen boih ah
pauephaih, patangkhanghaih, amtanghaih, poek amrohaih,
5 bohhaih, thongkrakhaih, lokpunghaih, karai toksakhaih, iip thai ai
ah ohhaih, buhcaa ai ah ohhaihnawk to ka tong o;
6 toe poekciimhaih, panoekthaihaih, palungsawkhaih, tahmenhaih,
Kacai Muithla zaehhoihhaih, loktang amlunghaih,
7 loktang lok taphonghaih, Sithaw thacakhaih hoiah tok ka sak o
moe, banqoi bantang toenghaih hmuen to kahni baktiah kang khuk o,
8 pakoehhaih lok, patoekhaih lok, kasae thuihaih lok hoi kahoih
lok thuihaihnawk ka thaih o naah, kaicae loe aling thaih kaminawk
baktiah ka oh o, toe loktang lok ni ka thuih o;
9 minawk mah panoek ai ih kami baktiah ka oh o, toe ahmin kam
thang o; kadueh kami baktiah ka oh o, toe khenah, ka hing o; ang
thuitaek o, toe ka dueh o ai;
10 palungsae baktiah ka oh o, toe kang hoe o thaih poe; amtang kami
baktiah ka oh o, toe paroeai kaminawk to kang raeng o sak; tidoeh
tawn ai kami ah ka oh o, toe hmuen boih ka tawnh o.

Ciimcaihaih

6.2 Isaiah 49.8. **6.5** Tsk 16.23.

11 Aw Korin kaminawk, nangcae khaeah kamnoek ah lok kang thuih
o boeh, nangcae han poekhaih kawk palung khongkha to kang paongh
pae o.
12 Nangcae han thok ka khaa o ai, toe nangcae mah ni poekhaih
palung thok nang khah o thuih.
13 Nangcae nuiah ka tawnh o ih poekhaih baktih toengah (ka
caanawk baktiah ni lok kang thuih o,) nangcae doeh poekhaih kawk
palung to tawn o toeng ah.
14 Katang ai kaminawk hoi anghmong ai hmuen to nawnto phaw o
hmah; katoeng kami hoi katoeng ai kami nawnto om thai tih maw?
Aanghaih hoi vinghaih nawnto oh thai maw?
15 Kri hoi Belial angdaeh thai tih maw? Katang kami hoi katang ai
kami doeh kawbangmaw nawnto om thai tih?
16 Krang bokhaih im hoi Sithaw ih tempul to anghmong maw?
Nangcae loe kahing Sithaw ih tempul ah ni na oh o. Sithaw mah,
Nihcae thungah Ka oh moe, nihcae salakah kam kaeh han, nihcae ih
Sithaw ah Ka oh han, nihcae loe Kai ih kami ah om to tih, tiah thuih.
17 To pongah nihcae thung hoi tacawt ah loe, kamhoe ah om ah, tiah
Angraeng mah thuih. Kaciim ai hmuen to sui o hmah, to tih nahaeloe
nangcae to Kang talawk han.
18 Nangcae ih Ampa ah Ka oh han, nangcae loe Ka capa hoi canu ah
na om o tih, tiah lensawk Angraeng mah thuih.

7

1 Palung ih ampuinawk, hae lokkamhaih a tawnh o pongah, taksa hoi
poek ciim ai hmuennawk boih to ciimcai o sak si loe, Sithaw zithaih
hoiah ciimcaihaih bangah akoep o si.
2 Kaicae han poekhaih palung to paong oh; kaicae loe mi kawbaktih
kami nuiah doeh sethaih ka sah o ai, mi kawbaktih doeh kam ro o sak
ai, mi kawbaktih doeh ka ling o ai.
3 Nangcae lokcaek hanah hae lok hae ka thui ai: nangcae hoi nawnto
hing moe, nawnto duek han khoek to kang palung o, tiah kang thuih
o boeh.
4 Nangcae nuiah paroeai amoekhaih ka tawnh, nangcae nuiah
paroeai amoekhaih ka tawnh pongah, monghaih hoiah ka koi, congca
raihaih ka tongh o naah doeh, paroeai anghoehaih ka tawnh.

Kahoih tamthanglok anghoehaih

5 Macedonia prae ah kang zoh o naah, kaicae takpum anghakhaih om
ai, ahmuen kruekah raihaih ka tong o; tasa bangah misa angtukhaih
oh moe, palung thungah zithaih to oh.
6 Toe Titu angzohhaih rang hoiah, palungboeng kaminawk mong-
haih paekkung Sithaw mah monghaih to ang paek.
7 Titu angzoh pongah oephaih ka tawn o khue ai ah, anih na bomh
o haih, kai hnuk han na koeh o haih, kai palung nang set o haih
hoi kai nang mawn o haih loknawk to anih mah ang thuih pongah,
anghoehaih ka tawnh aep.
8 Ka capat mah nangcae palungsaesak doeh om tih, hmaloe ah loe
dawnpakhuemhaih ka tawnh; toe vaihi loe dawnpakhuemhaih ka

6.16 1 Korin 3.16; 6.19; LEV 26.12; Ezek 37.27. **6.17** Isaiah 52.11. **6.18** 2 Samuel 7.14; 1 Dung 17.13; Isaiah 43.6; Jer 31.9. **7.5** 2 Kor 2.13.

tawn ai boeh: nawnetta thung capat mah nangcae palung ang set o
sak, tiah ka panoek.
9 Palung kang set o sak pongah, anghoehaih ka tawnh tih haih ih na
ai ni, toe dawnpakhuemhaih tawnh thai hanah palung na set o pongah
ni kang hoe: ka sak o ih hmuen mah nangcae ih atho to zoksak han ai
ah, Sithaw koehhaih baktiah ni palung kang set o sak.
10 Sithaw bangah palungsethaih mah loe dawnpakhuem rumram
ih na ai ah, amkhrai thai ai pahlonghaih omsak, tangtang dawn-
pakhuemhaih to tacawtsak; toe long bang ih palungsethaih mah loe
duekhaih to oh sak.
11 Sithaw bang ih palungsethaih mah loe, kawbaktih nangcae
zaehaih maw ohsak, ue, kawbaktih palungphuihaih maw ciimsak,
ue, kawbaktih zithaih, ue, kawbaktih sak koehhaih, ue, kawbaktih
tha pathokhaih, ue, kawbaktih lokcaekhaih maw ohsak, tito khen
oh! Nangcae loe hae hmuennawk boih ah zaehaih na tawn o ai, tito
amtueng boeh.
12 To pongah, nangcae khaeah ca ka tarik naah, sakpazaehaih tawn
kami hoi zaehaih sah kami to khet moe, tarik ih na ai ni, Sithaw hmaa
ah nangcae kang khetzawnhaih amtueng thai han ih ni ka tarik.

Titu nuiah anghoehaih

13 To pongah nangcae monghaih rang hoiah kaicae doeh monghaih
ka tawnh o toeng: ue, anih mawnhaih tawnh han ai ah tha na paek o
pongah, Titu anghoehaih mah kaicae anghoehaih oh sak aep.
14 Anih khaeah nangcae amoekhaih lok ka thuih cadoeh, ka zat ai;
hmuennawk boih ah loktang lok kang thuih o pongah, Titu khaeah ka
thuih ih nangcae amoek haih lok doeh tangtang ni, tiah amtueng.
15 Anih to na talawk o moe, tasoehhaih hoi zithaih hoiah anih ih lok
to na tahngaih pae o, tiah Titu mah panoek naah, nangcae nuiah a
tawnh ih anih amlunghaih to sang aep aep.
16 Hmuennawk boih ah nangcae nuiah oephaih ka tawnh pongah,
anghoehaih hoiah ka oh boeh.

8

Macedonia kaminawk hmuenpaekhaih

1 Nawkamyanawk, Macedonia prae ih kricaabunawk nuiah Sithaw
mah paek ih tahmenhaih to na panoek o han kang koeh o haih;
2 to kricaabunawk loe kanung parai patangkhanghaih a tongh o, toe
anghoehaih a tawnh o, paroeai amtang o, toe paawthaih om ai ah
hmuen a paek o thaih.
3 Ue, nihcae loe a paek o thaihaih pong kamthlai ah paek koehhaih
palung a tawnh o, tito ka panoek;
4 Sithaw tok nawnto sah kaciim kaminawk abomhaih nihcae ih
tangqum ka talawk pae o hanah, tahmenhaih ang hnik o.
5 Ka poek o ih hmuen pong kamthlai ah tok ka sak o, hmaloe koekah
angmacae hoi angmacae to Angraeng khaeah ang paek o, to pacoengah
Sithaw koehhaih baktiah kaicae khaeah doeh ang paek o.
6 Anih mah nangcae khaeah hae baktih toksak amtong boeh pongah,
hae tahmenhaih tok hae boeng khoek to a sak ngala hanah, Titu
khaeah tamenhaih ka hnik o.

8.1 Rom 15.26.

7 Toe nangcae loe tanghaih, lokthuihaih, palunghahaih, panoekhaih
hoi hmuennawk boih ah minawk kalah pongah na sak o thai kue;
Kaicae palunghaih bangah na koep o baktih toengah, hae tahmenhaih
toksakhaih bangah doeh tha na pathok o hanah kang koeh o haih.

Khet han koi kaom Jesu

8 Nangcae khaeah kaalok paek ih baktiah lok ka thui ai, toe kalah
kaminawk mah tha pathokhaih hoi nangcae amlunghaih loe tangtang
maw tangtang ai, tito tah tanoek han ih ni ka thuih.
9 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih to na panoek o, Anih loe
angraeng, toe Anih amtanghaih rang hoiah nangcae angraeng o thai
hanah, nangcae pongah Anih loe kamtang ah oh.
10 Hnukbang saning hoiah toksak nam tong o khue na ai ah,
koehhaih palungthin hoiah na sak o hanah, poekhaih kang paek o;
11 sak han na koeh o pongah, vaihi na sak o ih tok to, pacoeng khoek
to na sak o han oh.
12 Tawn ai thung hoiah paek ih hmuen baktih na ai ah, paek
koehhaih palungthin tawnh hmaloe pongah, a tawnh ih hmuen thung
hoiah paek ih hmuen loe, talawk thaih koiah oh.
13 Minawk han khosak zoisak moe, nangcae hmuenzit phawsak
hanah thuih koehhaih ih na ai ni:
14 kangvan ah khen si tih nahaeloe, vaihi na tawnh o mangh naah,
kavawt nihcae to na bomh o han oh, nihcae tawnh o mangh naah
doeh, kavawt nangcae to abom o han oh, to tiah ni maeto hoi maeto
angvanhaih om tih:
15 kapop ah akhui kami loe kamthlai ah tawn ai; zetta akhui kami
doeh vawt ai, tiah tarik ih oh.

Kaciim Judahnawk han phoisa conghaih

16 Titu ih palung thungah nangcae khetzawn koehhaih palung
paekkung, Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih.
17 Anih loe ka thuih ih lok to talawk moe, nangcae khetzawn
koehhaih palung tawnh pongah, a caeh koehhaih palungthin hoiah
ni nangcae khaeah angzoh.
18 Tamthanglok thuihaih bangah kricaabu boih mah pakoeh o ih,
nawkamya to anih hoi nawnto kang patoeh o;
19 to khue ai, to nawkamya loe Angraeng angmah to pakoeh moe,
a tawnh o ih abomh koehhaih palungthin amtuengsak hanah, hae
tangqum sinh hoiah kaicae hoi nawnto kholong caeh hanah, kricaabu
mah qoih ih kami ah oh.
20 Pop parai hae tangqum paekhaih tok ka sak o naah, minawk mah
kasae ang thuih o han ai ah, kaicae loe acoehaih hoiah ni tok ka sak o:
21 Angraeng hmaa khue ah na ai, kaminawk hmaa ah doeh, pakoeh
koi kaom ah tok ka sak o.
22 Kicae ih amnawk maeto doeh, nihcae hoi nawnto kang patoeh,
anih loe hmuen boih ah minawk abomh koehhaih bangah palungthin
thacak kami ni, tito panoek o boeh, nangcae nuiah kating ai oephaih
ka tawnh pongah, anih loe vaihi abom koehhaih palungthin thacak
aep aep.
23 Titu loe kawbaktih kami maw, tiah dueng han koeh kami om
nahaeloe, anih loe nangcae khaeah kai hoi nawnto toksah ampui ah

8.15 EXO 16.18. **8.21** Pal 3.4.

oh: kalah aicae ih nawkamyanawk loe mi maw, tiah dueng o nahaeloe,
nihcae loe Kri lensawkhaih ah kaom, kricaabunawk mah patoeh ih
kami ah oh o.
24 To pongah nangcae amlunghaih hoi kam oek o haih to, kri-
caabunawk hmaa hoi nihcae khaeah amtueng o sak ah.

9

1 Kaciim kaminawk khaeah phoisa paekhaih kawng loe nangcae
khaeah tarik han angai ai boeh:
2 nangcae loe kami abomh koehhaih palungthin na tawnh o, tito
ka panoek, to pongah Akaia prae kaminawk loe hnukbang saning hoi
boeh ni hmuenmae hoi abom hanah amsak o boeh, tiah Macedonia
kaminawk khaeah kam oek haih; nangcae paek koehhaih palungthin
mah kalah paroeai kaminawk doeh paek koehhaih palung angthawk
sak.
3 Nangcae kam oek haih lok to azom pui ah oh han ai ah, kam oek
haih lok baktih toengah, na oh o coek hanah, nawkamyanawk to kang
patoeh:
4 kai hoi nawnto angzo Macedonia kaminawk mah, phoisa paek
hanah na om o coek ai vop, tiah panoek o nahaeloe, nangcae kam
oek o haih to (nangcae to, ka thui o ai) kawkruk maw azathaih ka
tongh o tih!
5 To pongah na paek o ih tangqum loe paeksak nganga ih tangqum
na ai, paek koehhaih palungthin hoiah paek ih tangqum ah ni oh, lok
na thuih o tangcae baktih toengah, tangqum to suekcoek thai hanah,
nawkamyanawk to nangcae khaeah kang patoeh hmaloe han angaih,
tiah poekhaih ka tawnh.

Oephaih hoiah paekhaih

6 Hae tiah ka thuih, Zetta ah tuh kami loe zetta ah aat tih; kapop ah
tuh kami loe pop ah aat toeng tih.
7 Kami boih mah, Paawthaih palungthin hoiah na ai, paek han
angaih khruek pongah doeh na ai, a paek koehhaih palungthin hoiah
paek nasoe; anghoehaih hoi paek kami to Sithaw mah palung.
8 Anih loe hmuennawk to khawt ah na tawnh o boih moe, kahoih
toknawk na sak o aep thai hanah, tahamhoihaih boih paek thaih
Sithaw ah oh.
9 (Anih loe Kapop ah haeh moe, amtang kaminawk hanah a paek
boeh: Anih toenghaih loe dungzan khoek to cak, tiah tarik ih oh.
10 Aanmu haeh kami khaeah aanmu paekkung, caaknaek pakrong
kami hanah caaknaek paekkung mah, na toeng o haih thingthai to
pungsak ueloe, na haeh o ih aanmu to qoengsak tih;)
11 minawk na bom o thaih poe hanah, hmuennawk boih ah nang
raeng o tih; na bomh o ih hmuennawk to nihcae han ka paek o naah,
paroeai kaminawk mah Sithaw khaeah kawnhaih lawkthui o tih.
12 Hae baktih toksakhaih loe amtang kaciim kaminawk abom khue
na ai ah, paroeai kaminawk Sithaw khaeah kawnhaih lawkthuih
koehhaih palungthin doeh ohsak;
13 kahoih Kri tamthanglok to na tahngaih o moe, tanghaih na tawnh
o, kaciim kaminawk hoi kami boih hanah, paek koehhaih palungthin

9.9 Saam 112.9. **9.10** Isaiah 55.10.

hoiah tangqum na paek o, tito nam tueng o sak naah, kaminawk mah
Sithaw pakoeh o tih;
14 nihcae tahamhoihaih paek hanah Sithaw tahmenhaih nangcae
thungah oh pongah, nangcae hnuk han a koeh o, nangcae han lawk
ang thuih pae o.
15 Thuilaek ai angmah ih tangqum pongah, Sithaw khaeah pakoe-
hhaih om nasoe!

10

Muithla misatukhaih

1 Nangcae hoi nawnto oh naah misa ka set moe, nangcae hoi angtla
naah misa ka hoih, tiah na poek o ih, Kai, Pawl mah, Kri tuinom hoi
poeknaemhaih hoiah kang pacae o:
2 kai kang zoh naah, long taksa koehhaih baktiah kho ka sak o, tiah
poekhaih tawn thoemto kaminawk to misahoihaih hoiah ka thuitaek
han, tiah poekhaih ka tawnh; toe nangcae khae kang zoh naah, to
baktih misahoihaih hoiah kang zoh han ai ah, tahmenhaih kang hnik
o.
3 Kaicae loe taksa ah ka oh o, toe taksa koehhaih baktiah misa ka tuh
o ai:
4 (kaicae misatukhaih maiphaw loe taksa maiphaw na ai, Sithaw
rang hoiah sipae amtimsak thaih Sithaw thacakhaih to ni maiphaw
ah ka patoh o;)
5 to maiphaw patohhaih rang hoiah ni lok angaekhaih, Sithaw
panoek thaih han ai ah pakaahaih ah kaom amoekhaih, misong ah oh
koehhaih palungthin tawn kaminawk boih mah Kri ih lok to tahngaih
o.
6 Nangcae ih lok tahngaihaih hoiah na koep o naah, lok tahngai ai
kaminawk danpaek hanah kam sak o coek boeh.

Pawl toksak thaihaih

7 Nangcae loe anui aphawn ah amtuenghaih maw na khet o? Mi
kawbaktih doeh angmah hoi angmah to Kri ih kami ah ka oh, tiah
poek nahaeloe, anih loe Kri ih kami ah oh baktih toengah, kaicae doeh
Kri ih kami ah ni ka oh o toeng, tiah angmah hoi angmah poekhaih
tawn let raeh nasoe.
8 Nangcae amro han ih na ai ah, na qoeng o tahang thai hanah,
Angraeng mah kaicae han paek ih sakthaihaih to ka zat haih mak ai;
kam oek haih aep han:
9 ka tarik ih ca loe nangcae pazihhaih ca baktiah ohsak moeng han
ka koeh ai.
10 Nihcae mah, Pawl ih capatnawk loe hmuen kazit ah oh moe,
thacak; toe a takpum loe thacak ai kami ah oh, a thuih ih lok loe
avanghaih tidoeh om ai, tiah thuih o.
11 Nangcae hoi nawnto ka oh naah ka sak ih tok loe, nangcae hoi
kangthla ah ka oh naah tarik ih ca hoiah lahhaih om mak ai, tito to
kaminawk mah panoek o han oh.

Pawl toksakthaihaih

12 Nihcae loe angmacae hoi angmacae angtah o moe, maeto hoi
maeto angnoek o pongah, nihcae loe palungha ai kami ah oh o; kaicae
loe angmah hoi angmah amkoeh kaminawk hoi nawnto kroek hmaek
hanih maw, to tih ai boeh loe patah hanih ka koeh o ai.

13 Kaicae loe ka tah o ih hmuennawk pong kamtlai ah kam oek o
mak ai, Sithaw mah kaicae han paek ih tahhaih dan baktiah ni kam
oek o haih han, nangcae doeh to baktih tahhaih thungah na thum o
toeng.
14 Nangcae khae khoek to sakthaihaih akaa ka tawn o ai baktih
toengah, ka sak o thaih ih hmuennawk pong kamtlai ah ka sah o ai:
Kri tamthanglok thuihhaih hoiah ni nangcae khaeah kang zoh o:
15 kaicae loe tahhaih hmuennawk pong kamtlai ah, minawk tok-
sakhaih thungah kam oek o ai; toe nangcae tanghaih bangah na qoeng
o tahang naah loe, ka sak o ih tok to nangcae taengah kaom kaminawk
khae khoek to kawk tih, tiah oephaih ka tawnh o,
16 to tiah ni nangcae ohhaih ahmuen laep ah kahoih tamthanglok
to ka taphong o thai tih, minawk kalah mah sak pacoeng ih ahmuen
thungah amoek han ka koeh o ai.
17 Toe amkoeh kaminawk loe, Angraeng ah amkoeh nasoe.
18 Angmah hoi angmah amkoeh kami loe tapom han krah ai,
Angraeng mah pakoeh ih kami ni tapom han krak.

11

Kamro patukkungnawk

1 Kam thuhaih to nawnetta thung nang pauep pae o thai hanah ka
koeh: pauep doeh nang pauep pae o boeh.
2 Kacuem nongpata maeto ka hamh baktiah, Kri ah kang hamh o
boeh pongah, nangcae to Sithaw uthaih palungthin hoiah kang khet o.
3 Toe pahui mah athlaeng koehhaih palung hoiah Evi to aling baktih
toengah, na poek o haih to amro ving ueloe, Kri poekciimhaih anghmaa
moeng tih, tiah zithaih ka tawnh.
4 Kami maeto mah nangcae khaeah kang thui o vai ai ih kalah Jesu
kawng to thuih naah, na talawk o vai ai ih kalah muithla to na talawk
o moe, na talawk o vai ai ih kahoih tamthanglok doeh na talawk o
nahaeloe, nangcae loe kalah tamthanglok, kalah Jesu hoi kalah muithla
tapom kami ah ni na oh o.

Kamro patoeh ih kaminawk

5 Kai loe kalen koek patoeh ih kaminawk pongah ahnaem kue, tiah
ka poek ai.
6 Kai loe lok kanaem apae thai ai, toe panoekhaih tawn ai kami na
ai ni; nangcae khaeah hmuen boih kam tueng o sak boeh.
7 Nangcae pakoeh ah oh thai hanah, kaimah hoi kaimah kahnaem
ah kho ka sak moe, kahoih Sithaw tamthanglok to azom ah kang thuih
o pongah, zaehaih ka tawnh maw?
8 Nangcae khaeah tok ka sak thai hanah, kalah kricaabunawk
abomhaih to ka talawk.
9 Nangcae khaeah ka oh moe, angaihaih ka tawnh naah, mi
kawbaktih doeh raihaih ka paek ai: Macedonia prae hoi angzo
nawkamyanawk mah ni kang toenghaih to ang paek o: kalaem tangcae
atue ah hmuen boih ah raihaih kang paek o ai baktih toengah,
hmabang atue ah doeh to tiah ni ka oh poe han.

10.17 Jer 9.24. **11.3** Genesis 3.1-5,13. **11.9** Flp 4.15-18.

10 Loktang Kri to ka thungah oh pongah, Akaia prae thung ih mi
kawbaktih mah doeh kam oekhaih hae pakaa thai mak ai.
11 Tipongah? Nangcae kang palung o ai pongah maw? Sithaw mah
panoek.
12 Kaicae doeh kamoek nihcae baktiah ni tok ka sak o toeng, tiah
nihcae mah thuih o thai han ai ah, ka sak ih tok baktiah ni ka sak poe
han.
13 To kaminawk loe angsahcop patoeh ih kami, minawk aling thaih
toksah kami, Kri mah patoeh ih kami baktiah angmacae hoi angmacae
angsahcop kaminawk ni.
14 Dawnrai han om ai; Setan angmah mataeng doeh aanghaih van
kami baktiah angsak toeng to loe!
15 To pongah Setan toksah kaminawk mah toenghaih toksah kami
baktiah angsak o naah dawnrai han om ai; hnukkhuem ah nihcae loe
a sak o ih tok baktih toengah atho to hnu o tih.

Kahoih amkoehhaih

16 Ka thuih let bae, mi mah doeh kai hae kamthu ah poek hmah
nasoe; kamthu ah nang poek o nahaeloe, kamthu baktiah zetta kam
oek han vop.
17 Amoekhaih lok ka thuih naah, Angraeng ih lok baktiah ka thui ai,
amthu baktiah ni ka thuih.
18 Paroeai kaminawk mah long taksa ah amoek o baktih toengah, kai
doeh kam oek toeng han vop.
19 Nangcae loe palung na ha o pongah, amthu kaminawk nuiah
pauephaih na tawnh o.
20 Nangcae tamna ah suem kami, nangcae zaw kami, nangcae ih
hmuen lomh kami, amoek kami, mikhmai ah tabaeng kaminawk nuiah
mataeng doeh pauephaih na tawnh o.
21 Kaicae loe to tiah ka pauep o thai ai, tiah kasae thuihaih oh pongah,
to baktih hmuen ah loe tha ka zok o, azat doeh thoh parai. Toe mi
kawbaktih mah doeh amoekhaih lok to thui nahaeloe (kamthu baktiah
ni ka thuih,) kai doeh kam oek thai toengh.

Kri han patangkhanghaih

22 Nihcae loe Hebru kami ah maw oh o? Kai doeh Hebru kami toeng
ni. Nihcae loe Israel kami ah maw oh o? Kai doeh Israel kami toeng
ni. Nihcae loe Abraham ih acaeng ah maw oh o? Kai doeh Abraham
ih acaeng toeng ni.
23 Nihcae loe Kri toksah kami ah maw oh o? (kamthu baktiah ka
thuih) nihcae pongah tok ka sak kue; nihcae pong kamthlai ah toksah
kami, paroeai bohhaih tongh kami, vaihi hoi vaihi thong krah kami,
duek han khoek to raihaih tongh kami ah ka oh.
24 Judahnawk mah vai pangato ang boh o, quipalito akoep hanah
vaito khue ni boh han angai boeh.
25 Thingboeng hoiah vai thumto ang boh o, thlung hoiah vaito ang
vah o, tuipui thungah palong mah vai thumto ang palet, tuipui thungah
nito pacoeng, qumto ka oh.
26 Kholong ka caehhaih pop pongah, vapui angkat thai ai raihaih,
mingcahnawk mah paek ih raihaih, kaimah ih kaminawk mah paek

11.23 Tsk 16.23. **11.24** Deu 25.3. **11.25** Tsk 16.22; Tsk 14.19. **11.26** Tsk 9.23; Tsk 14.5.

ih raihaih, Sithaw panoek ai kaminawk mah paek ih raihaih, vangpui thungah ka tong ih raihaih, praezaek ah ka tong ih raihaih, tuipui ah ka tong ih raihaih, nawkamya ah angsah kaminawk mah paek ih raihaihnawk to vaihi hoi vaihi ka tong.
27 Tha kana angpho qawt hoiah tok ka sak moe, vaihi hoi vaihi iip thai ai ah ohhaih, zok kamthlam tui kanghae ah ohhaih, buhcaa ai ah ohhaih, siktue naah bangkrai ah ohhaihnawk to ka tongh.
28 To baktih hmuennawk ka tongh pacoengah doeh, kricaabunawk boih to ka mawnhhaih pongah, ni thokkruek hmuen kazit mah ang taeh.
29 Minawk thazok o naah, kai loe thazok ai kami ah maw ka oh? Minawk zaehaih thungah amtimh o naah, palung ka phui ai maw?
30 Kam oek han angaih nahaeloe, ka thazokhaih hmuen ah ni kam oek han.
31 Lok kam lai ai, tito dungzan tahamhoihaih, aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa, Sithaw mah panoek.
32 Siangpahrang Areta ukhaih thungah kaom, Damaska vangpui ukkung mah, kai naeh hanah Damaska vangpui to toepsak naah;
33 kai loe benthang thungah ang pacaeng o, thokbuem hoiah ang pakhrak o moe, vangpui pakaahaih tapang hoiah ang humh o sak, to naah ni anih ban thung hoiah ka loih vop.

12

Paradise amtuenghaih

1 Amoek hae kai han atho om ai, toe Angraeng mah ang patuek ih hmuen hoi amtuengsak ih hmuennawk to kam oek haih han vop.
2 Kalaem tangcae saning hatlai palito naah Kri ah kaom kami maeto ka panoek, (taksa ah maw, ka thui thai ai; taksa ai ah maw, ka thui thai ai: Sithaw mah panoek;) to kami to van asom thumto haih ah lak tahang.
3 To kami maeto to ka panoek, (taksa ah maw, to tih ai boeh loe taksa ai ah, ka thui thai ai: Sithaw mah panoek;)
4 anih loe paradise ah lak tahang moe, lok hoiah thuilaek ai, kami mah thuih koi ai loknawk to a thaih.
5 To baktih kami maeto to kam oek haih han: ka thazokhaih khue ai ah loe, kaimah hoi kaimah loe kam oek haih mak ai.
6 Amoek han ka koeh aep to mah, kamthu ah ka om mak ai; loktang ni ka thuih han. Toe kami mah kai to hnuk moe, kai khae hoi a thaih ih tamthang pong kamthlai ah a poek moeng han ai ah, thui ai ah ka oh.

Takpum ah soekhring oh

7 Thuilaek ai amtuenghaih ka hnuk pongah, ka sakthaihaih pong kamthlai ah kam oek moeng han ai ah, kai pacaekthlaek hanah Setan ih laicaeh maeto ah kaom, soekhring to ka taksa thungah ang suek pae.
8 Hae baktih karai hmuen ang takhoe pae ving hanah, Angraeng khaeah vai thumto tahmenhaih ka hnik.
9 Toe Anih mah kai khaeah, **Ka tahmenhaih loe nang hanah khawt: thazok naah ni ka thacakhaih hoiah akoep,** tiah ang naa. Kri thacakhaih ka nuiah oh thai hanah, ka thazokhaih to ni kam oek haih han.

11.32 Tsk 9.23-25.

10 To pongah Kri hanah loe thazokhaih, kasae thuihaih, amtanghaih,
pacaekthlaekhaih hoi karai tonghaihnawk to ka koeh: tha ka zok naah,
thacakhaih hoiah ka koi.

Patoeh ih kami tangtang angmathaih

11 Kai loe kamthu maeto baktiah kam oek boeh; toe nangcae mah ni
to tiah nang oh o sak. Kai hae nang pakoeh o han oh; kai loe tidoeh
na ai ni, toe patoeh ih kalen koek kami pongah ka hnaem kue ai.
12 Nangcae khaeah ka oh naah, palungsawkhaih hoiah ni ka oh,
angmathaih hmuennawk, dawnrai koi kaom hmuennawk to patoeh ih
kami maeto mah anghmang kaom thacakhaih hoiah nangcae salakah
kamnoek ah amtuengsak boeh.
13 Nangcae han hmuenzit ah ka om ai tiah thuih ih lok thui ai ah
loe, kawbaktih hmuen pongah maw kalah kricaabunawk pongah na
hnaem o kuehaih oh? To tiah ka sakpazaehaih to na tahmen oh.

Kricaabu palunghaih

14 Khenah, nangcae khaeah vai thumto haih paqai hanah kam sak;
toe nangcae raihaih kang paek mak ai: na tawnh o ih hmuenmae to
ka pakrong ai, nangmacae to ni ka pakrong. Nawktanawk mah amno
hoi ampa hanah hmuenmae patung pae ai, amno hoi ampa mah ni
nawktanawk hanah hmuenmae patung pae.
15 Kai nang palung o ai cadoeh, kai mah kang palung o parai pongah,
kaimah hoi ka tawnh ih hmuennawk boih hae nangcae hinghaih
pakhra hanah anghoehaih hoi ka patoh han.
16 To tiah sak naah doeh, raihaih kang paek o ai: toe thoemto
kaminawk mah loe anih mah ang ling, palunghahaih hoiah kaicae ang
ling, tiah a thuih o.
17 Nangcae khaeah ka patoeh ih kaminawk mah ang ling o maw?
18 Titu to ka pacae moe, nawkamya maeto hoiah nawnto anih to
kang patoeh. Titu mah hmuenmae ang lak pae o maw? Kaicae loe
poek anghmonghaih hoiah tok ka sah o ai maw? Kanghmong loklam
to ka pazui o ai maw?

Dawnpakhuem han hnikhaih

19 To pacoeng bae ah, kaicae loe kaimacae pakahaih lok ni ka thuih
o, tiah na poek o maw? Kri ah ka oh o baktih toengah, Sithaw hmaa
ah ni lok ka thuih o: toe nawkamyanawk, nangcae qoeng thaih han ih
ni, hmuennawk boih hae ka sak o.
20 Nangcae khae kang zoh naah, ka hnuk koeh ih hmuen to ka hnu
mak ai, nangcae mah doeh kai khae hoi hnuk han koeh ih hmuen to
na hnu o mak ai ah, lok angaekhaih, uthaih, palungphuihaih, angzoe-
hhaih, kasaethuihaih, pronghaih, amoekhaih hoi lokpunghaihnawk to
om lat moeng tih, tiah zithaih ka tawnh:
21 nangcae khae kang zoh let naah, nangcae salakah kaom paroeai
kaminawk loe a sak o ih zaehaihnawk to caeh o taak ai moe, ciimcai
ai hmuen, tamquta hoi nongpa nongpata zae sakhaih, taksa koehhaih
baktiah a sak o ih zaehaihnawk to dawnpakhuem o ai ah, vaihi khoek
to a sak o vop pongah, ka Sithaw mah nangcae hma ah azathaih na
tongsak ueloe, palung kasae moeng tih.

13

1 Vaihi hoiah loe nangcae khae kang zohhaih vai thumto om tih boeh.
Kami long hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto panoekhaih hoiah
thuih ih lok boih loe caksak han oh.
2 Vai hnetto haih nangcae khae kang zoh naah, kang thuih o coek
ih lok baktih toengah, canghniah zaehaih sah kaminawk hoi kalah
zaehaih sah kaminawk boih to paquem ai ah dan ka paek han, tiah
vaihi nangcae hoi nawnto ka om ai naah doeh ca ka tarik pae:
3 Kri mah kai khaeah lokthuih maw thui ai, tito panoek han na koeh
o, Anih loe thazokhaih hoiah nangcae khaeah toksah ai, thacakhaih
hoiah ni nangcae thungah toksak.
4 Thinglam pong takhing naah anih loe thazok, toe Anih loe Sithaw
thacakhaih hoiah hing. Aicae doeh Anih baktiah tha a zok o, toe
nangcae khaeah kamtueng Sithaw thacakhaih rang hoiah Anih ah a
hing o tih.
5 Tanghaih thungah na oh o maw om ai, tito nangmacae hoi
nangmacae to angcaek oh; nangmacae hoi nangmacae to tanoek oh.
Na tanoek o naah, nam timh o ai nahaeloe, nangcae thungah Jesu Kri
oh, tiah panoekhaih na tawn o mak ai maw?
6 Toe kaicae loe amtim ai kami ni, tito na panoek o tih, tiah oephaih
ka tawnh.

Pawl tuinom ohhaih

7 Kaicae loe kasaethuih koi kami ah ka oh o cadoeh, kaimacae
hoihaih amtueng han ih na ai ah, katoeng hmuen na sak o thai han ih
ni Sithaw khaeah lawk ka thuih o.
8 Loktang lok to ka aek o thai mak ai, loktang lok to ni ka pazui o.
9 Kaicae tha ka zok o moe, nangcae tha na cak o naah, anghoehaih
ka tawnh o: nangcae akoephaih hoiah na oh o thai hanah, lawk doeh
ka thuih o.
10 Sithaw mah kai hanah paek ih sakthaihaih loe, nangcae amrosak
han ih na ai ah, qoengsak han ih ni ang paek, kai kang zoh naah karai
parai dan ka paek moeng han ai ah, nangcae hoi kangthla ah ka oh
naah hae ca hae kang tarik o.

Tahamhoih paekhaih

11 Nawkamyanawk, hnukkhuem koekah, ban kang sin o. Akoephaih
hoi kahoih monghaih to tawn oh; poekhaih maeto tawn oh loe,
angdaehhaih hoiah khosah oh; amlunghaih hoi angdaehhaih Sithaw
loe nangcae hoi nawnto om tih.
12 Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah angmok oh.
13 Kaciim kaminawk boih mah ban ang sin o.
14 Angraeng Jesu Kri tahmenhaih, Sithaw amlunghaih hoi Kacai
Muithla angkomhaih loe, nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

13.1 Deu 17.6; 19.15.

PAWL IH CAPAT
KALATI

Hae capat loe Pawl mah ni tarik, tiah amtueng (1.1). Thoemto kaminawk mah loe ahmin panoek ai kalah ca tarikkung mah, Pawl ih ahmin patoh moe tarik, tiah poekhaih tawnh o, toe to tiah a poek o haih caksak hanah hnuk thaih koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae Kalati capat loe A.D 54-55 salakah tarik kalang mue, tiah poek o. Kalati kaminawk loe Gentel kami ah oh o, toe tamthanglok hoih talawk o naah loe, Kri tang khue ai ah, Judah kaminawk ih atawk to pazui moe, tangzat hin aah han a koeh o (6.12). To tamthang to Pawl mah thaih naah, Sithaw lokkamhaih kami ah oh hanah tangzat hin aah han angai ai, tamthanglok hoih loktang (2.5, 12) loe Kri tanghaih rang hoiah ni oh. Abraham doeh (3.6-14) Sithaw tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tiah Kalati kaminawk mah panoek o thai hanah, hae capat hae tarik pae. Judah phung patuk kaminawk mah, Pawl loe patoeh ih kami hatlai hnetto thungah athum ai; kaminawk mah anih mah thuih ih kahoih tamthanglok loe pahlonghaih kawng ahap khue ni a thuih, tiah kasae thuih o; toe Pawl mah, kai loe kami mah patoeh ai, Anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Ampa Sithaw hoi Jesu Kri mah patoeh ih kami ah ni ka oh, tiah (1.1) a naa. Hnukkhuem koekah, Kricaanawk loe kaalok thungah om ai boeh, tahmenhaih thungah ni oh o boeh, to pongah kaalok toksakhaih ah kaom tangzat hin aahhaih to tapom ai ah, Kri ah loihhaih (5.1-2) to kacakah patawnh o thai hanah, thapaekhaih lok a thuih pae.

Tamthanglok hoih kalah om ai

1 Kai, Pawl loe (kami khae hoi ih na ai, kami mah patoeh ih doeh na
ai, anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Jesu Kri hoi Ampa Sithaw
mah patoeh ih kami) ni;
2 kai hoi nawnto kaom nawkamyanawk boih mah, Kalati prae ih
kricaabunawk khaeah:
3 Ampa Sithaw, aicae Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi
monghaih to nangcae khaeah om nasoe, tiah ca kang tarik o,
4 aicae Ampa Sithaw koehhaih baktih, vaihi dung thuem ih kahoih
ai hae long thung hoiah aicae pahlong thai hanah, Anih loe angmah
hoi angmah to angpaek boeh,
5 Anih khaeah tahamhoihaih dungzan hoi dungzan khoek to om
nasoe. Amen.
6 Kri tahmenhaih thungah kawkkung khae hoi kalah tamthanglok
hoih bangah, karangah nang puen o ving pongah ka dawnrai.
7 To kalah tamthanglok hoih loe, kahoih tamthanglok tangtang na
ai ni; nangcae raihaih paek moe, kahoih Kri tamthanglok hoiah
angqoisak ving han kakoeh thoemto kaminawk oh o.
8 Toe nangcae khaeah kang thuih o ih tamthanglok hoih laep ah
kalah tamthanglok hoih to kaicae mah maw, to tih ai boeh loe van
kami maeto mah maw taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to
tangoenghaih tong nasoe.
9 Kang thuih o tangcae baktih toengah, vaihi doeh kang thuih o let,
mi kawbaktih mah doeh na talawk o tangcae kahoih tamthanglok laep

ah kalah tamthanglok to taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to
tangoenghaih tong nasoe.
10 Kai mah vaihi kami koehhaih maw ka sak, to tih ai boeh loe Sithaw
koeh haih? To tih ai boeh loe kaminawk palung anghoesak han ih maw
ka sak? Kaminawk palung anghoesak han ih ka sak nahaeloe, Kri ih
tamna ah ka om mak ai.

Sithaw mah Pawl kawkhaih

11 Nawkamyanawk, kai mah taphong ih kahoih tamthanglok loe
kami mah sak rumram ih na ai ni, tiah panoeksak han ka koeh.
12 Kami khae hoi ka hnu ai, amtuk ih doeh na ai ah, Jesu Kri
amtuenghaih rang hoiah ni ka hnuk.
13 Canghni Judah phung ah ka oh nathuem ih kai khosakhaih
dan hoi kawbangmaw Sithaw ih kricaabu to ka sak thaih thung ka
pacaekthlaek moe, amro hanah ka pacaeng, tito na panoek o boeh:
14 kai loe kam panawk ih khosakhaih atawk bangah poek angpaek
hmoek kami ah ka oh, kaimacae acaeng thung ih kai hoi huih to
kaminawk pongah doeh Judah bokhaih bangah ka cak kue.
15 Toe Sithaw mah ang tahmen pongah, a tahmenhaih rang hoiah
angmah hanah kam no ih zok thung hoiah ni kai ang kawk boeh.
16 Sithaw panoek ai kaminawk khaeah anih kawng to taphong moe,
kai khaeah a Capa amtuengsak hanah, taksa ah athii kazoi kaminawk
khaeah lok ka thui ai:
17 ka hma ah kaom patoeh ih kaminawk hnuk hanah Jerusalem ah
ka caeh ai; Arab prae ah ni ka caeh lat moe, Damaska ah kam laem
let.
18 Saning thumto pacoengah, Piter hnuk hanah Jerusalem ah ka caeh
tahang, anih khaeah ni hatlai pangato ka cam.
19 Toe Angraeng ih amnawk Jakob khue ai ah loe, patoeh ih kalah
kaminawk maeto doeh ka hnu ai.
20 Vaihi nangcae khaeah kang tarik ih hae loknawk loe lok amlaihaih
roe om ai, tiah Sithaw hmaa ah ka thuih.
21 To pacoengah Syria hoi Cilicia ah ka caeh;
22 kai loe Judea prae thung ih Kri ah kaom kricaabunawk hoi krang
angmathaih ka tawn ai:
23 kaminawk mah canghni ah aicae pacaekthlaek kami loe, vaihi
angmah phraek ih tanghaih kawng to taphong lat boeh, tiah thuih o
ih lok khue ni nihcae mah thaih o.
24 To naah kai rang hoiah nihcae mah Sithaw to saphaw o.

2

Kricaabu mah Pawl tapom o

1 Saning hatlai palito laemh pacoengah, Titu doeh ka hoih moe,
Barnaba hoi nawnto Jerusalem ah ka caeh let.
2 Kangphong lok hnuksakhaih hoiah ka caeh moe, Gentelnawk
khaeah ka thuih ih tamthanglok hoih to nihcae khaeah ka thuih pae,
toe ka sak tangcae tok hoi ka sak han koi tok to azom pui ah oh han
ai ah, ahmin kamthang kaminawk khaeah ni tamquta hoiah ka thuih.
3 Kai hoi nawnto kaom Titu loe, Greek kami ah oh, toe tangzat hin
ka aatsak nganga ai.

1.13 Tsk 8.3; 22.4,5; 26.9-11. **1.14** Tsk 22.3. **1.15** Tsk 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18. **1.18** Tsk 9.26-30. **2.1** Tsk 11.30; 15.2.

4 Kri Jesu ah a tawnh o ih loihhaih to khet moe, aicae misong ah
ohsak hanah tamquta hoi aicae thungah a kun o sak ih, kahoih ai
nawkamyanawk pongah ni to tiah a sak o:
5 toe loktang tamthanglok hoih nangcae khaeah oh thaih poe hanah,
nihcae han ahmuen ka paawh pae o ai, atue maeto thung mataeng
doeh ka paek pae o ai.
6 Lokpui ah kaom kaminawk hoi (kai hanah loe kawbaktih kami
doeh lahhaih om ai: Sithaw loe kami mikhmai to khen ai:) lokpui ah
poek o ih kaminawk loe, kai han amekhaih tidoeh om ai.
7 Piter khaeah tangzat hin aahhaih kahoih tamthanglok paek baktih
toengah, kai khaeah doeh tangzat hin aat ai kahoih tamthanglok to
paek toeng, tito nihcae mah panoek o;
8 (tangzat hin aat kaminawk khaeah patoeh ih kami ah oh hanah,
Piter nuiah toksah Anih loe, Gentelnawk khaeah toksah kai khaeah
doeh toksak toeng:)
9 im tung baktiah kaom Jakob, Kipha hoi Johan cae mah, kai khaeah
tahmenhaih paek boeh, tito panoek o naah, nihcae loe tangzat hin aat
kaminawk khaeah caeh o moe, Sithaw panoek ai kaminawk khaeah
caeh hanah, kai hoi Barnaba to bantang ban ang sinh o.
10 Nihcae mah loe kamtang kaminawk ka pahnet o han ai khue ni
koehhaih a tawnh o; kai mah doeh to tiah sak han ih ka koeh toeng.

Pawl mah Piter zoehhaih

11 Piter Antiok vangpui ah angzoh naah, kasae thuih koi kaom ah
khosak pongah, mikhmai kangtong ah lok ka aek.
12 Jakob mah patoeh ih thoemto kaminawk angzo o ai karoek to,
anih loe Gentelnawk hoi nawnto buhcaak: toe nihcae phak o naah
loe, tangzat hin aat kaminawk to zit pongah, Gentel kaminawk hoi
angkom ai ah kamhoe ah a oh ving.
13 To naah kalah Judah kaminawk doeh anih baktiah angsak o toeng;
nihcae to tiah angsak o pongah Barnaba doeh nihcae baktiah oh ving.
14 Nihcae loe tamthanglok hoih baktiah katoengah toksah o ai, tito
ka panoek naah, kai mah nihcae boih hmaa ah, Nang loe, Judah kami
maeto ah na oh, toe Judah kami baktiah kho na sah ai, Gentelnawk
baktiah ni kho na sak; to tiah na oh to mah tih hanah Gentelnawk to
Judahnawk baktiah na ohsak nganga loe? tiah Piter khaeah ka thuih
pae.
15 Aicae loe tapen tangsuek nathuem hoiah Judah kami ah a oh o,
kazae Gentelnawk baktiah a om o ai.
16 Kaalok pazuihaih rang hoiah kami mah toenghaih hnu ai, toe Jesu
Kri tanghaih rang hoiah ni hnuk, tiah a panoek o; aicae mah kaalok
pazuihaih hoiah na ai, Kri tanghaih rang hoiah toenghaih a hnuk o
thai hanah, Kri Jesu to ni a tang o: kaalok pazuihaih rang hoiah mi
kawbaktih doeh toenghaih hnu thai ai.
17 Kri rang hoiah toenghaih a pakrong o naah loe, aicae Judah
kaminawk doeh kami zae ah ni a oh o toeng, to tiah om nahaeloe
Kri loe zaehaih toksahkung ah maw oh? To tiah om ai.
18 Ka phraek tangcae hmuen to ka sak let nahaeloe, kaimah hoi
kaimah to zaehaih sah kami ah ni ka ohsak, tito amtueng.
19 Sithaw ah ka hing thai hanah, kaalok ah ka duek.

2.6 Deu 10.17. **2.16** Saam 143.2; Rom 3.20; Rom 3.22.

20 Kai loe Kri hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh: to
langlacadoeh ka hing; toe kai na ai, Kri kai thungah hing: vaihi taksa
ah ka hinghaih loe, kai palung, kai han a hinghaih paek, Sithaw Capa
tanghaih hoiah ni hing boeh.
21 Sithaw tahmenhaih to ka takhoe ving ai: kaalok pazuihaih rang
hoiah toenghaih hnuk thai nahaeloe, Kri loe azom pui ah ni duek.

3

Tanghaih hoiah Muithla talawkhaih

1 Aw amthu Kalati kaminawk, thinglam nuiah takhing o ih Jesu Kri to
nangcae khae kamtueng ah ka thuih moe, mik hoiah na hnuk o boeh,
toe loktang lok tang han ai ah, mi mah maw ang doi o?
2 Nangcae khae hoi hae lok maeto khue ni thaih han ka koeh, kaalok
pazuihaih rang hoiah maw Muithla na hnuk o, to tih ai boeh loe
tanghaih lok thaihaih rang hoiah?
3 Hae tih khoek to maw nam thu o? Muithla hoiah toksak amtong o
boeh to mah, vaihi taksa koehhaih bangah maw na koep o lat han?
4 Tidoeh avang ai ah maw paroeai patang na khang o, tidoeh avang
ai tanglang ah maw oh boeh?
5 Nangcae khaeah Muithla paekkung, dawnrai hmuennawk sahkung
loe, kaalok pazuihaih rang hoiah maw to toknawk to a sak, to tih ai
boeh loe tanghaih lok thaihaih rang hoiah?
6 To baktih toengah Abraham mah Sithaw to tang pongah, a tanghaih
to toenghaih ah tapom pae.
7 Tanghaih tawn kaminawk loe, Abraham ih caa ah oh o, tito panoek
oh.
8 Sithaw panoek ai kaminawk loe Sithaw tanghaih rang hoiah
toenghaih hnu o tih, tiah Cabu mah hnukcoek boeh, Nang rang hoiah
acaeng kaminawk boih tahamhoihaih hnu o tih, tiah tamthanglok hoih
to Abraham khaeah thuih pae coek boeh.
9 To pongah tanghaih tawn kaminawk loe, tanghaih tawn Abraham
hoi nawnto tahamhoihaih hnu o tih.
10 Kaalok toksakhaih thungah kaom kaminawk boih loe, tangoeng-
haih thungah oh o; sak koi kaom, kaalok thungah tarik ih loknawk
boih pazui poe ai kaminawk loe, tangoenghaih hnuk o, tiah tarik ih
oh.
11 Toe mi kawbaktih doeh kaalok rang hoiah Sithaw hmaa ah
toenghaih hnu thai ai, tiah amtueng: katoeng kami loe tanghaih hoiah
hing tih, tiah lok to oh.
12 Kaalok loe tanghaih ih na ai ni: toe kaalok pazui kami loe
pazuihaih rang hoiah hing tih.
13 Thing pongah bang ih kami boih loe tangoenghaih tongh kami
ah oh, tiah tarik ih oh: Kri loe aicae hanah tangoenghaih tongh moe,
kaalok tangoenghaih thung hoiah aicae to akrang boeh.
14 Kri Jesu rang hoiah Abraham tahamhoihhaih Gentelnawk khaeah
phak thai hanah, tanghaih rang hoiah ni lokkamhaih Muithla to a hnu
o tih.

3.6 Genesis 15.6; Rom 4.3. **3.7** Rom 4.16. **3.8** Genesis 12.3. **3.10** Deu 27.26. **3.11** Hab 2.4. **3.12** LEV 18.5. **3.13** Deu 21.23.

15 Nawkamyanawk, kaminawk khosakhaih dan baktiah lok kang
thuih o; kami lokmaihaih mataeng doeh caksak boeh loe, mi mah doeh
phrae ai, thap doeh thap vai ai, to tiah ni hae hmuen doeh oh.
16 Abraham hoi anih ih atii khaeah ni lokkamhaih loe sak. Cabu
mah kami pop thuihaih baktiah, atiinawk, tiah thui ai; toe kami maeto
khaeah ni, nang ih atii, tiah thuih; to kami loe Kri ni.
17 Ka thuih koehhaih loe hae tiah oh; Kri ah Sithaw mah caksak ih
lokmaihaih to, saning cumvai pali, quithumto laemh pacoengah paek
ih kaalok mah phrae thai mak ai, lokkamhaih doeh azom pui ah om
mak ai.
18 Kaalok rang hoiah qawktoephaih om nahaeloe, lokkamhaih hoiah
om mak ai boeh: toe lokkamhaih rang hoiah ni Sithaw mah Abraham
khaeah qawktoephaih to paek.

Kaalok toksakhaih

19 To tiah nahaeloe kaalok loe tih avanghaih maw oh? Sakpazaehaih
pop pongah ni lokkamhaih ah kaom kami khae hoi ih atii angzo ai
karoek to, paek thap ah oh; to kaalok loe van kaminawk rang hoiah
laicaeh maeto ban ah paek.
20 To laicaeh loe kami maeto khue han om ai; toe Sithaw loe maeto
ni.
21 Kaalok mah Sithaw lokkamhaih to aek maw? Aek ai: kaalok mah
hinghaih paek thai nahaeloe, toenghaih doeh kaalok rang hoiah angzo
tih boeh.
22 Toe Jesu Kri tanghaih rang hoiah lokkamhaih to tangcaanawk
khaeah paek thai hanah, Cabu mah kaminawk boih zaehaih thungah
suek.
23 Toe aicae mah hnukkhuem ah kamtueng han koi tanghaih to a
tawnh o thai hanah, tanghaih angzo ai naah, aicae loe kaalok ukhaih
thungah ni a oh o.
24 To pongah tanghaih rang hoiah toenghaih a hnuk o thai hanah,
kaalok loe aicae Kri khaeah caeh haih, patukkung ah ni oh.
25 Toe tanghaih angzoh pacoengah loe, patukkung maeto ih ban
thungah a om o ai boeh.
26 Kri Jesu tanghaih rang hoiah nangcae loe Sithaw ih caa ah ni na
oh o boih.
27 Kri ah tuinuem kaminawk boih loe, Kri to laihaw ah nang khuk o
boeh.
28 Kri ah loe Judah kami, Grik kami, misong, loih kami, nongpa,
nongpata tito om ai, Kri Jesu ah maeto ah ni na oh o boih.
29 Kri ih kami ah na oh o nahaeloe, Abraham ih atii ah na oh o moe,
lokkamhaih baktih toengah qawktoep kami ah na oh o.

4

Misong ah amlaem o let hmah

1 Qawktoepkung loe hmuennawk boih tawnkung ah om cadoeh,
nawkta ah oh nathung tamna hoi lahhaih om ai;
2 anih loe ampa mah khaeh ih atue pha ai karoek to patukkung hoi
ukkung ban thungah ni oh.
3 To baktih toengah, aicae doeh nawkta ah a oh o naah, long atawk
tlim ah ni misong ah a oh o.

3.17 EXO 12.40. **3.18** Rom 4.14. **3.29** Rom 4.13.

4 Toe atue phak naah loe, Sithaw mah a Capa to patoeh, nongpata
zok thungah pomh moe, kaalok thungah tapen,
5 to tiah ni kaalok thungah kaom kaminawk to pahlong ueloe, a nih
ih caa ah oh thaihaih to a hnu o tih.
6 Nangcae loe caa ah na oh o pongah, Sithaw mah a Capa ih Muithla
to nangcae palung thungah patoeh, Anih mah Abba, Pa, tiah kawk.
7 To pongah nangcae loe tamna na ai boeh ni, capa maeto ah ni na
oh o boeh; capa maeto ah na oh o boeh loe, Kri rang hoiah Sithaw ih
qawktoep kami ah ni na oh o boeh.
8 Sithaw na panoek o ai naah, taksa ah Sithaw tawn ai kaminawk ih
tok to na sak pae o.
9 Toe tipongah vaihi Sithaw na panoek o moe, Sithaw mah ang
panoek o pacoengah, tha kacak ai, amtanghaih hmuen bangah angqoi
moe, misong ah oh let han na koeh o loe?
10 Ani, akhrah, khotue hoi saningnawk to na uum o.
11 Nangcae nuiah azom pui ah tha ka pathok moeng tih, tiah
mawnhaih ka tawnh.

Pawl mah Kalati kaminawk palunghaih

12 Nawkamyanawk, nangcae baktiah ka oh pongah, kai baktiah na
oh o toeng hanah tahmenhaih kang hnik o: ka nuiah na sakpazaehaih
roe tidoeh om ai.
13 Nangcae khaeah kahoih tamthanglok ka thuih tangsuek naah,
taksa thacak ai hoiah ni kang thuih o, tito na panoek o.
14 Ka taksa ah kaom raihaih pongah kai khet nang patoek o ai moe,
nang pakak o ai; Sithaw ih van kami baktih, Kri Jesu baktiah nang
talawk o.
15 To baktih nangcae tahamhoih anghoehaih to naa ah maw oh ving
boeh? Angcoeng thai nahaeloe, kai paek hanah nangmacae ih mik
mataeng doeh taprok dok han koek to na koeh o, tito ka panoek.
16 Loktang lok kang thuih o pongah, nangcae ih misa ah maw ka oh
boeh?
17 Nihcae mah nangcae palung parai baktiah mikhmai na pan o thuih
doeh om tih, toe kahoihah na palung o tangtang ai; ue, nihcae mah
nangcae palung han koeh ih na ai ah, nangcae mah nihcae palung han
ih ni a koeh o.
18 Nangcae hoi nawnto ka oh nathuem khue ai, kahoih hmuen
bangah loe amlung poe han oh.
19 Palung ih ka caanawk, Kri nangcae thungah kacakah om ai karoek
to, nawkta zah nathuem ih zok kana baktiah ni kana ka pauep let.
20 Nangcae nuiah palunghaenghaih ka tawnh pongah, vaihi nangcae
khaeah kang zoh moe, lok ka thuihaih dan pakhraih han ka koeh.

Abraham patahhaih

21 Kaalok thungah oh koeh kaminawk, na thui oh, kaalok to na thaih
o ai maw?
22 Abraham mah capa hnetto sak, maeto loe misong nongpata thung
hoiah oh moe, kalah maeto loe kaloih nongpata thung hoiah oh, tiah
tarik ih oh.

4.5 Rom 8.15-17. **4.22** Genesis 16.15; Genesis 21.2.

23 Toe misong nongpata ih capa loe taksa koehhaih baktiah sak ih
capa ah oh; kaloih nongpata khae hoi kaom capa loe lokkamhaih
baktiah sak ih capa ah oh.
24 To loknawk loe hnuksakhaih lok ah ni oh: to nongpata hnik loe
lokmaihaih hnetto thuih koehhaih ih ni; Sinai mae nui hoiah kangzo
lokmaihaih maeto loe Hagar ni, anih mah misong ah kaom capa to
tapen.
25 Hagar loe Arabia prae ah kaom Sinai mae ah oh, vaihi thuem ih
Jerusalem hoiah anghmong, anih loe a caa hoi nawnto misong ah oh
hoi.
26 Toe ranui ah kaom Jerusalem loe kaloih nongpata, aicae boih ih
amno ah oh.
27 Caa kaak, caa sah vai ai nongpata nang, anghoe ah; nawkta
tapenhaih kana panoek vai ai nang, tha hoi hang ah: haek ih nongpata
loe sava tawn nongpata pong pop kue ah caa sak, tiah tarik ih oh.
28 Nawkamyanawk, aicae loe Isak baktiah lokkamhaih caa ah ni a
oh o.
29 Toe taksa koehhaih ah tapen kami mah Kacai Muithla koehhaih
ah tapen capa to pacaekthlaek, vaihi doeh to tiah ni oh.
30 Toe Cabu mah kawbangmaw thuih? Misong nongpata to a capa hoi
nawnto haek ving ah: misong nongpata ih capa mah kaloih nongpata
ih capa hoi nawnto qawktoepkung ah om mak ai, tiah thuih.
31 To pongah nawkamyanawk, aicae loe misong nongpata ih caa ah
a om o ai, kaloih nongpata ih caa ah ni a oh o.

5

Kri ah loihhaih

1 Kri mah ang loih o sak boeh pongah loihhaih ah kacakah angdoe
oh, hmuenzit phaw misong ah om o let hma lai ah.
2 Khenah, kai Pawl mah nangcae khaeah hae tiah lok ka thuih,
tangzat hin aahhaih thungah na oh o nahaeloe, Kri loe nangcae han
tidoeh atho om mak ai.
3 Tangzat hin aat kami boih khaeah hae tiah lok ka thuih let, to baktih
kami loe kaalok pazui boih hanah laiba tawn kami ah ni oh.
4 Mi kawbaktih doeh kaalok hoiah toenghaih hnu kami loe, Kri hoiah
angthla moe, tahmenhaih thung hoiah amtim ving boeh.
5 Toe aicae loe tanghaih rang hoiah Muithla ah, oep ih toenghaih to
a zing o.
6 Jesu Kri ah loe tangzat hin aat hoi aat ai atho ohhaih tidoeh om ai;
toe amlunghaih hoiah sak ih tanghaih ah loe atho oh.
7 Nangcae loe kahoihah na cawnh o e, loktang lok tahngaih han ai
ah mi mah maw ang pakaa o?
8 To baktih zoekhaih loe nangcae kakawk Anih khae hoiah angzo ai.
9 Taeh tetta mah takaw to uegh boih.
10 Poekhaih kalah na tawn o mak ai, tiah Angraeng ah oephaih ka
tawnh: toe mi kawbaktih doeh, nangcae raihaih paek kami loe, a
zaehaih baktih toengah lokcaekhaih to tong tih.
11 To pacoengah nawkamyanawk, tangzat hin aahhaih to ka thuih
vop nahaeloe, tipongah vaihi khoek to pacaekthlaekhaih ka tong vop

4.27 Isaiah 54.1. **4.29** Genesis 21.9. **4.30** Genesis 21.10. **5.9** 1 Korin 5.6.

loe? To tiah ka thuih nahaeloe thinglam kawng pongah lok angaekhaih
doeh om mak ai boeh.
12 Nangcae raihaih paek kaminawk to na tacawt o sak ving hanah
koehhaih ka tawnh.

Loihhaih lokhlong

13 Nawkamyanawk, na loih o hanah ang kawk boeh; toe to loihhaih
to atue karaem taksa koehhaih bangah patoh ai ah, maeto hoi maeto
amlunghaih hoiah tok to sah oh.
14 Nangmah baktih toengah, na imtaeng kami to palung ah, tiah
thuih ih kaalok maeto na pazui nahaeloe, kaaloknawk boih pazui ah
ni oh.
15 Toe maeto hoi maeto nang kaek o moe, na caak o nahaeloe, maeto
hoi maeto amrohaih na tongh o moeng tih, acoehaih hoiah khosah oh.
16 To pongah hae tiah ka thuih, taksa koehhaih na sak o han ai ah,
Muithla ah hing oh.
17 Taksa koehhaih mah Muithla to koeh ai, Muithla mah taksa to
koeh ai: hae hmuen hnik loe maeto hoi maeto buenglueng tamlet ah
oh hoi: to pongah na koeh ih hmuennawk to na sah o thai ai.
18 Toe Muithla mah lam na patuek o nahaeloe, kaalok thungah na
om o ai boeh.
19 Vaihi taksa koehhaih loe hae tiah amtueng; to hmuennawk loe
zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih, tamquta hoi zae sakhaih,
ciimcai ai ah khosakhaih, zae sak koeh hmoekhaih,
20 krang bokhaih, kami doihaih, hnukmahaih, lok angaekhaih, am-
aehaih, palungphuihaih, angzoehhaih, ampraekhaih, poek lahhaih,
21 uthaih, kami humhaih, mu paquihaih, poih caakhaih hoi to
baktih hmuennawk boih: to baktih khosakhaih dan pazui kaminawk
loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tiah
canghniah kang thuih o baktih toengah, kang thuih o coek boeh.
22 Toe Muithla ih thingthai loe amlunghaih, anghoehaih, monghaih,
palungsawkhaih, tahmenhaih, hoihhaih, tanghaih,
23 poeknaemhaih, angsum thaihaihnawk hae ni: to baktih tuinuen
hoi kangaek kaalok to om ai.
24 Kri ih kaminawk loe taksa hoi taksa koehhaih to thinglam pongah
takhing o boeh.

Kri ah kaalok koephaih

25 Muithla ah a hing o nahaeloe, Muithla ah lamcaeh o si.
26 Tidoeh avang ai ahmin amthanghaih, maeto hoi maeto karai
paekhaih, maeto hoi maeto uthaihnawk to koeh o hma si.

6

1 Nawkamyanawk, nangcae loe Muithla kami ah oh pongah, kami
maeto zaehaih mah pazawk moeng nahaeloe, to kami to poek-
naemhaih hoiah loklam katoeng ah zae o let ah; toe nangmacae hoi
nangmacae doeh acoe oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih na tongh o
moeng tih.
2 Kri patukhaih na koep o sak thai hanah, maeto hoi maeto hmuenzit
anglawn oh.

5.14 LEV 19.18. **5.17** Rom 7.15-23.

3 Tidoeh na ai to mah, angmah hoi angmah kasang ah poek kami loe,
angmah hoi angmah angling kami ah ni oh.
4 Kami boih mah a sak ih tok to caek nasoe, to tiah nahaeloe minawk
khae na ai ah, angmah khaeah ni anghoehaih to om tih.
5 Kami boih mah angmah ih tok to ni sak han oh.
6 Tamthanglok patuk ih kami mah patuk kami hanah kahoih
hmuennawk boih to paek thoem nasoe.
7 Aling thaih ih kami ah om o hmah, Sithaw loe pahnui thuih koiah
om ai: kami mah haeh ih baktiah ni, aat toeng tih.
8 Taksa koehhaih patii kami loe, taksa amrohaih to aat ueloe, Muithla
koehhaih patii kami loe Muithla ah dungzan hinghaih to aat tih.
9 Kahoih hmuen sakhaih bangah thasae o hma si: tha a zok o ai
nahaeloe, atue phak naah athaih a aat o tih.
10 To pongah atue kahoih a tawnh o naah, kaminawk boih khaeah
kahoih hmuen to sah o si, lokpui koekah tanghaih katawn imthung
takohnawk khaeah sah o si.

Pawl mah tahamhoih paekhaih

11 Kawkruk ah kalen ca maw nangcae khaeah ban hoi ka tarik, tito
na hnuk o.
12 Taksa ah hoihaih amtueng koeh kaminawk loe, Kri ih thinglam
kawng pongah kaom pacaekthlaekhaih to a loih o thai hanah, nangcae
tangzat hin aahsak nganga han a koeh o.
13 Tangzat hin aat kaminawk mah mataeng doeh kaalok to pazui
o thai ai, nangcae ih taksa ah nihcae amoek o thai hanah, nangcae
tangzat hin aahsak han a koeh o.
14 Aicae Angraeng Jesu Kri ih thinglam khue ai ah loe, kawbaktih
hmuen pongah doeh amoekhaih ka tawn ai, anih rang hoiah long loe
kai hanah thinglam pongah takhing boeh, kai doeh long hanah takhing
boeh.
15 Kri Jesu ah loe tangzat hin aah cadoeh, aat ai cadoeh atho ohhaih
tidoeh om ai, kangtha sakhaih ah ni atho oh.
16 Hae zaehhoihhaih atawk baktiah pazui kaminawk hoi Israel
Sithaw nuiah monghaih hoi Sithaw palungnathaih om nasoe.
17 Ka takpum ah Angraeng Jesu angmathaih ka tawnh pongah, vaihi
hoi kamtong mi mah doeh raihaih na paek hmah nasoe.
18 Nawkamyanawk, na palung thungah aicae Angraeng Jesu Kri
tahmenhaih om nasoe. Amen.

PAWL IH CAPAT
EFISA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 3.1). Kolosa capat tarik pacoengah hae capat hae tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Pawl loe Rome vangpui ah saning hnetto thung thongkrak, thongim thung hoiah ni hae ca hae tarik (3.1, 6.20). Tarikhaih saning loe (A.D 60-62) thuemtham kalang mue, tiah tanghaih tawnh o. Asia prae ah kaom Judah hoi Gentel kricaanawk salakah lok angaekhaih oh pongah, kricaabu hnetto ah ampraek o, to tiah ampraekhaih mah palung amhonghaih amrosak tih, tiah Pawl mah hnuk pongah, hae ca hae tarik pae. Pawl mah Gentelnawk khaeah tamthanglok hoih taphong o tih (1.10; 3.8-9), tiah thuih. To tiah lok taphonghaih loe dungzan Sithaw atimhaih ah oh moe, vaihi Kri ah amtueng boeh, tiah a thuih. Gentelnawk loe canghniah Sithaw lokkamhaih thung hoi angvin ah oh o, toe vaihi loe Sithaw prae kami ah oh o boeh (2.12-19), tiah thuih. Kri rang hoiah Sithaw mah kricaabu hnetto to maeto ah tacuu boeh, to pongah kricaanawk mah poekhaih maeto ah amhong o thai hanah, tha pathok han angaih, tiah a thuih. Kricaabunawk loe Kri ah maeto ni (4.3-4), tiah tarik.

1 Sithaw koehhaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl
mah, Efisa vangpui ah kaom kaciim kaminawk hoi Kri Jesu ah oepthok
kaminawk khaeah ca tarik:
2 Angraeng Jesu Kri, aicae Ampa Sithaw khae hoiah tahmenhaih hoi
monghaih nangcae khaeah om nasoe.

Kri ah Muithla tahamhoihhaih

3 Kri rang hoiah van prae Muithla tahamhoihaih aicae han kapaek
Sithaw hoi aicae Angraeg Jesu Kri ampa khaeah tahamhoihaih om
nasoe,
4 amlunghaih rang hoiah Sithaw hmaa ah ciimcai moe, coek koi
kaom ai ah a oh o thai hanah, aicae loe Anih mah long om ai naah
Kri ah qoih boeh,
5 a koehhaih baktih toengah, Jesu Kri rang hoiah Angmah khaeah a
caa ah ohsak hanah, aicae kawng to canghnii hoiah a thuih coek boeh,
6 A tahmenhaih hoi lensawkhaih pakoeh hanah, palung ih a Capa
rang hoiah aicae to talawk boeh.
7 Kathuk a tahmenhaih baktih toengah, anih ih athii rang hoiah
angmah ah akranghaih hoi zae tahmenhaih to a hnuk o;
8 A tahmenhaih, palunghahaih hoi panoekhaihnawk to paawt ai ah
aicae nuiah a kraih boih.
9 A koehhaih hoi angmah ah khokhanhaih baktih toengah, kathuk
angmah ih atimhaih to aicae hanah amtuengsak boeh:
10 dung kroekhaih akoep naah, Anih mah van ih hmuen hoi long ih
hmuennawk boih, Kri ah maeto omsak tih:
11 hmuennawk boih a koehhaih baktiah sahkung loe, atimhaih a
tawnh baktih toengah, aicae loe anih rang hoiah qawk a hnuk o boeh,
tiah canghnii hoiah a thuihcoek boeh.
12 Kri ah oephaih tawn hmaloe aicae loe a lensawkhaih pakoeh kami
ah a om o tih.

1.1 Tsk 18.19-21; 19.1. **1.7** Kol 1.14.

13 Loktang lok ah kaom, nangcae pahlonghaih kahoih tamthanglok
na thaih o pacoengah ni, nangcae mah doeh anih tanghaih to na tawnh
o: anih to na tang o boeh pongah, nangcae loe lokkamhaih kacai
Muithla hoiah catui daeng boeh,
14 A lensawkhaih pakoeh hanah, lokkam ih Kacai Muithla loe, a qan
ih hmuen akranghaih pha ai karoek to, aicae qawktoephaih caksakung
ah oh.

Thoemhaih hnuk hanah lawkthuihaih

15 To pongah Angraeng Jesu tanghaih rang hoiah kaciim kaminawk
boih na palung o ti, tiah ka thaih naah,
16 nangcae han boeng ai ah kawnhaih lawk ka thuih, nangcae han
lawkthuih ka pahnet ai.
17 Aicae Angraeng Jesu Kri ih Sithaw, lensawk Ampa mah, anih
panoekhaih hoi palunghahaih muithla ang paek o thai hanah, lawk
ka thuih:
18 oep kaom anih kawkhaih to na panoek o thaih han, nangcae ih
palung mik aangsak moe, kaciim kaminawk mah toep han ih lensawk
qawk to na panoek o thai han hoi,
19 kalen a thacakhaih hoiah toksak baktih toengah, aicae tang-
caanawk khaeah kalen parai a thacakhaih amtuengsak hanah,
20 to thacakhaih mah Kri ah toksak naah, Anih to duekhaih thung
hoiah pathawk moe, Anih to van prae ah Angmah ih bantang bangah
anghnutsak:
21 Anih loe hmuennawk boih ranui ah angraenghaih, akaa tawnhaih,
thacakhaih hoi ukhaih to tawnh, hae long nuiah khue ai, angzo han
koi long ah doeh ahmin paek ih ahminnawk boih ranui ah oh,
22 hmuennawk boih a khok tlim ah a suek moe, kricaabu boih ih lu
ah ohhaih to anih khaeah paek boeh,
23 to kricaabu loe tih boih boih, hmuennawk boih hoiah kakoi anih
akoephaih angmah ih takpum ah oh.

2

Kangtha Kri hinghaih

1 Nangcae sakpazaehaih hoi zaehaih thungah na duek o naah anih
mah ang pathawk o;
2 canghniah loe hae long atawk baktih, takhi ukkung angraeng
koehhaih baktiah na oh o, to muithla loe vaihi doeh lok tahngai ai
kaminawk khaeah toksak:
3 canghniah loe aicae boih doeh tang ai kaminawk salakah taksa
koehhaih baktiah a sak o toeng, taksa hoi palung mah koeh ih baktih
toengah a sak o; kalah kaminawk baktiah, aicae doeh taksa ah
palungphuihaih katongh kami ah a oh o.
4 Toe palungnathaih hoiah kakoi, Sithaw mah kathuk parai angmah
ih amlunghaih hoiah aicae to palung pongah,
5 zae thungah a duek o naah, Kri hoi nawnto aicae to hingsak let
boeh, (tahmenhaih rang hoiah ni pahlong ah na oh o;)
6 Anih mah aicae nawnto pathawk moe, Kri Jesu rang hoiah van
ahmuen ah aicae han anghnuthaih ahmuen to paek boeh.

1.20 Saam 110.1. **1.22** Saam 8.6. **1.22** Kol 1.18. **2.1** Kol 2.13.

7 Anih mah Kri Jesu rang hoiah angzo han koi adung ah, a
palungnathaih hoi kathuk parai tahmenhaih to amtuengsak tih.
8 Nangcae loe tahmen pongah, tanghaih rang hoiah, pahlong ah na
oh o; nangmacae koehah hak ih na ai ni: Sithaw ih tangqum ni:
9 toksakhaih rang hoiah hak ih na ai ni, to tiah nahaeloe mi
kawbaktih doeh amoek han om ai.
10 Hmuen kahoih a sak o thai hanah, Kri Jesu ah sak ih kami ah a
oh o moe, a ban thung hoi tacawt kami ah a oh o, to baktih kahoih
hmuen thungah a caeh o thai hanah, Sithaw mah paroep coek boeh.

Sithaw imthung

11 To pongah nangcae loe canghniah taksa ah Gentel kami ah na oh
o, taksa ah ban hoi tangzat hin aat kaminawk mah, tangzat hin aat ai
kami, tiah ang kawk o ih lok to poek oh;
12 to nathuem ah Kri na tawn o ai vop, Israel kaminawk khaeah
angvin ah na oh o pongah, lokkamhaih thungah kaom lokmaihaih
thung hoiah doeh angvin ah na oh o; long nuiah Sithaw tawn ai ah
na oh o moe, oephaih tawn ai kami ah na oh o:
13 canghniah kangthla ah kaom nangcae loe vaihi Kri ih athii rang
hoiah Kri Jesu ah kanghnai ah na oh o boeh.
14 Anih loe aicae misa angdaehhaih ah oh, aicae salakah kaom pakaa
ih tapang to phraek moe, hnetto to maeto ah a sak boeh;
15 a taksa ah misa ah kaom, toksak han kangaih kaalok hoi
atawknawk to a phraek; Angmah ah acaeng hnetto to kangtha acaeng
maeto ah a sak, to tiah misa angdaehaih to a sak;
16 thinglam rang hoiah acaeng hnetto to takpum maeto ah a sak,
Sithaw khaeah to tiah angdaehhaih to a sak hmaek moe, misa ah
ohhaih to a dueksak:
17 Anih loe kangthla ah kaom nangcae khae hoi kazoi ah kaom
kaminawk khaeah angzoh moe, angdaehhaih tamthanglok to thuih.
18 Anih rang hoiah aihnik loe Muithla maeto ah Ampa khae akun
thaihaih a tawn hoi.
19 To pongah nangcae loe vaihi acaeng kalah kami hoi angvin ah na
om o ai boeh, prae kami hoi kaciim kami, Sithaw imthungah kaom
kami ah ni na oh o boeh;
20 nangcae loe patoeh ih kaminawk hoi tahmaanawk nuiah sak ih
im ah ni na oh o boeh, Jesu Kri angmah loe im takii ah tling ih kalen
koek thlung ah oh,
21 im boih thlung hoi nawnto peh moe, Angraeng ah qoeng tahang
pongah, kacai tempul maeto ah oh:
22 Muithla ah kaom Sithaw ohhaih ahmuen ah oh thai hanah,
nangcae doeh kaicae hoi nawnto im to na sak o toeng.

3

Gentelnawk khaeah Pawl patoehhaih

1 Hae pongah ni kai Pawl mah nangcae Gentelnawk hanah Kri Jesu
ih thongim krah kami ah ka oh,
2 nangcae atho oh thai hanah kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhaih
to na thaih o boeh:

2.15 Kol 2.14. **2.16** Kol 1.20. **2.17** Isaiah 57.19.

3 to tamqulok loe hnuksakhaih hoiah Anih mah kai khaeah
amtuengsak; (canghniah ca setta kang tarik o baktih toengah,
4 to ca to na kroek o naah, Kri ih tamqulok ka panoekhaih to na thaih
o kop tih,)
5 to tamqulok loe canghnii dung ih kami capanawk khaeah
amtuengsak ai, toe Muithla rang hoiah angmah patoeh ih kaciim
kaminawk hoi tahmaanawk khaeah vaihi amtuengsak boeh;
6 Gentelnawk loe qawktoep ampui, takpum maeto ah om o ueloe,
kahoih tamthanglok rang hoiah Kri ah a lokkamhaih thungah kathum
kami ah om o tih.
7 Thacak a toksakhaih rang hoiah kai khaeah paek ih Sithaw
tahmenhaih tangqum baktih toengah ni, toksah kami maeto ah ka oh.
8 Gentel kaminawk khaeah pakrong laek thai ai Kri angraenghaih ka
thuih thai hanah, kaciim kaminawk boih thungah kathoeng koek, kai
khaeah hae tahmenhaih hae ang paek;
9 to pacoengah Jesu Kri rang hoiah hmuennawk boih sahkung, long
amtong tangsuek nathuem hoi Sithaw ah hawk ih hae kathuk toksak
atimhaih hae kaminawk boih mah panoek o moe,
10 van ukkung angraeng hoi akaa tawn kaminawk mah doeh
kricaabu rang hoiah Sithaw palunghahaih hoi sak atimhaih to vaihi
panoek o thai hanah, to tahmenhaih to kai khaeah ang paek,
11 dungzan sak atimhaih a tawnh baktih toengah, to sak atimhaih to
anih mah aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah koepsak boeh:
12 Anih a tang o haih rang hoiah Sithaw khaeah misahoihaih hoi
anghnai thaihaih to a tawnh o.
13 To pongah nangcae pakoeh ah na oh o thai hanah, nangcae han
patang ka khang naah, tha na zok o han ai kang koeh o haih.

Muithla rang hoiah thacakhaih

14 Hae pongah aicae Angraeng Jesu Kri Ampa khaeah khokkhu ka
cangkrawn,
15 van hoi long ah kaom imthung takoh ahmin boih loe Anih khae
hoiah ni a lak o,
16 kalen parai a lensawkhaih baktih toengah, nangcae han hmuen
ang paek o moe, angmah ih Muithla thacakhaih rang hoiah a thung ih
kami to tha a caksak;
17 tanghaih rang hoiah nangcae palung thungah Kri oh thai hanah,
amlunghaih ah tling moe, tangzun to caksak,
18 kaciim kaminawk baktiah kalen, kakawk, kathuk, kasang loe tih
maw, tito na panoek o thaih moe,
19 panoekhaih mah pha thai ai ih Kri amlunghaih to panoek
pacoengah, Sithaw akoephaih boih hoi na koi o thai hanah, lawk ka
thuih.
20 Aicae mah hnik moe, a poek o haih boih pongah kamthlai ah
sah thaih Sithaw loe, a thacakhaih hoiah aicae thungah toksak baktih
toengah,
21 Kri Jesu rang hoiah Anih hoi kricaabu khaeah dungzan khoek to
tahamhoihaih om poe nasoe. Amen.

3.4 Kol 1.26,27.

4

Muithla ah poek amhonghaih

1 Kawk ih kami ah na oh o baktih toengah, kawk ih kami hoi kamcuk
ah kho na sak o hanah, Angraeng pongah thongkrah kami, Kai mah
kang pacae o,
2 hmuen boih ah, minawk tlim ah khosakhaih, poeknaemhaih hoi
palungsawkhaih to tawn oh loe, maeto hoi maeto amlunghaih hoiah
khosah oh;
3 Muithla ah poekhaih maeto amhong thai hanah tha pathok oh.
4 Oephaih maeto tawnh hanah nangcae to kawk baktih toengah,
takpum maeto hoi Muithla maeto ni oh;
5 Angraeng maeto, tanghaih maeto, tuinuemhaih maeto,
6 kaminawk boih ih Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, anih loe aicae
boih ranui ah oh, kami boih khaeah oh moe, nangcae boih thungah
oh.
7 Toe Kri ih tangqum paekhaih baktih toengah, tahmenhaih loe aicae
boih khaeah paek boeh.
8 To pongah ni Anih ranui bangah caeh tahang naah, misong ah kaom
kaminawk to a zaeh moe, kaminawk khaeah tangqumnawk to paek,
tiah a thuih.
9 (Anih caeh tahang, tiah thuih naah, anih loe long thung ih kahnaem
koek ahmuen ah anghum tathuk hmaloe, tiah doeh thuih koehhaih ih
na ai maw?
10 Anghum tathuk kami loe, hmuen boih koepsak hanah, van boih
ranui koekah daw tahang kami to thuih koehhaih ih ni.)
11 Anih mah thoemto kaminawk to patoeh ih kami, thoemto
kaminawk to tahmaa, thoemto kaminawk to tamthanglok taphong
kami, thoemto kaminawk to kricaa zaehoikung hoi patukkung ah paek:
12 kaciim kaminawk toksak akoep moe, Kri takpum a qoeng o sak
thai hanah,
13 aicae boih tanghaih hoi Sithaw Capa panoekhaih bangah maeto
ah amhong moe, Kri akoephaih tawn kami maeto ah a pha o ai karoek
to om tih;
14 aicae loe aling thaih kaminawk mah, aling thai hanah patuk
ih loknawk pongah, takhi mah hmuh naah ahnuk ahmaa kangthui
nawktanawk baktiah a oh o han om ai,
15 toe tih boih ah lu ah kaom, Kri hoi kangvan ah a qoeng o thai
hanah, amlunghaih hoiah loktang lok thui kami ah a oh o han oh boeh:
16 Anih khae hoiah ni takpum boih nawnto amcong moe, kamtomh
ahuhnawk boih doeh thacaksak, takpum ah kaom tanghangnawk
boih mah angmacae ih tok a sak o boih baktih toengah, takpum to
amlunghaih bangah a qoeng o sak tahang.

Kangtha hoi kangquem hinghaih

17 To pongah Angraeng rang hoiah hae tiah lok ka thuih, vaihi hoi
kamtong tiah doeh angcoeng ai, Gentelnawk caehhaih baktiah caeh o
hma lai ah,
18 nihcae panoekhaih loe khoving baktiah tahmuep moe, panoekhaih
tawn o ai, palung mik a maeng o pongah, Sithaw hinghaih hoiah
amkhraeng o ving boeh:

4.2 Kol 3.12,13. **4.8** Saam 68.18. **4.16** Kol 2.19.

19 nihcae loe azathaih tawn o ai, taksa koehhaih bangah thacak o
parai moe, long taksa koeh hmoekhaih palung tawnh o pongah, kaciim
ai hmuennawk boih to a sak o.
20 To baktih hmuen to Kri khae hoiah nam tuk o ai;
21 Anih kawng to na thaih o boeh, loktang loe Jesu ah ni oh, tiah anih
mah ang patuk o boeh:
22 canghnii ih aling koehhaih palungthin hoiah kamro kangquem
hinghaih to angkhring oh loe,
23 Muithla ah poekhaih palungthin to angtha o sak ah;
24 toenghaih hoi loktang ciimcaihaih bangah, Sithaw ah sak ih kami
kangtha to angkhuk oh.
25 To pongah lok amlaihaih to takhoe oh, aicae loe takpum maeto
hoi kaom tanghang ah a oh o pongah, kami boih mah a imtaeng kami
khaeah loktang lok to thuih han oh.
26 Palung na phui o, toe zaehaih sah o hmah: palung na phuihaih
loe niduem hmah nasoe.
27 Setan hanah ahmuen pahoe pae o hmah.
28 Paqu kami loe paqu hma lai nasoe: toksah nasoe loe, amtang
kaminawk abom hanah, kahoih hmuen to a ban hoiah sah nasoe.
29 Na pakha thung hoiah loksae tacawt hmah nasoe, tahngai
kaminawk atho oh thai hanah, atho kaom lok to patoh oh.
30 Sithaw ih Kacai Muithla to palungsae o sak hmah, Anih hoiah ni
akranghaih ni karoek to hanah catui ang daeng o.
31 Hnukmahaih, poek amthuenghaih, palungphuihaih, hraw-
anghaih, loksethaih hoi uthaihnawk boih to nangmacae khae hoiah
takhoe o ving ah:
32 maeto hoi maeto nuiah tahmenhaih hoi amlunghaih to tawn oh,
Kri ah Sithaw mah ang tahmen o baktih toengah, nangcae doeh maeto
hoi maeto tahmenhaih tawn oh.

5

Aanghaih tok hoi vinghaih tok

1 To pongah Sithaw mah palung ih caa ah na oh o baktih toengah,
Sithaw hnukbang kami ah om oh;
2 Kri mah aicae ang palung moe, Sithaw khaeah hmuihoih ah oh
hanah, angmah hoi angmah aicae angbawnhaih ah angpaek boeh, to
pongah nangcae doeh amlunghaih hoiah khosah oh.
3 Kaciim kami ah na oh o boeh pongah, zae sakhaih, ciimcai ai
hmuen hoi kamthlai hmoek koehhaihnawk nangcae thungah oh han
om ai boeh;
4 amhnonghaih, kamthu lok apaehhaih hoi tamhnui lok sakhaih-
nawk loe kamsoem hmuen na ai ni, to baktih hmuen sak pongah loe
kawnhaih lok to thui o lat ah.
5 Nongpa nongpata zaehaih sah kami, ciimcai ai kami, kamthlai
hmoek koeh kami, krang bok kaminawk loe Kri hoi Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai, tito na panoek o.
6 Mi kawbaktih mah doeh avang ai lok hoiah na ling o hmah nasoe:
to baktih hmuen pongah ni lok tahngai ai kaminawk nuiah Sithaw
palungphuihaih to phak.

4.22 Kol 3.9. **4.24** Kol 3.10; Genesis 1.26. **4.25** Zek 8.16. **4.26** Saam 4.4. **4.32** Kol 3.13. **5.2** EXO 29.18; Saam 40.6.

7 To pongah nangcae loe nihcae hoi angkom o hmah.
8 Nangcae loe canghnii ah vinghaih thungah na oh o, toe vaihi loe
Angraeng pongah aanghaih ah na oh o boeh: to pongah aanghaih
caanawk baktiah khosah oh:
9 (hoihhaih, toenghaih hoi loktangnawk boih loe Muithla ih thingthai
ah ni oh;)
10 Angraeng mah talawk thai koi hmuen to pakrong oh.
11 Athaih kaom ai kaving toksakhaih hoiah angkom o hmah, toe to
baktih kaving toksakhaih to amtueng o sak ah.
12 Nihcae mah tamquta hoi sak o ih hmuennawk to lok hoi thuih han
ih mataeng doeh azat thoh.
13 Toe to tiah kamtueng hmuennawk loe kawbaktih hmuen maw, tito
aanghaih mah ni amtuengsak: hmuennawk boih amtuengsakkung loe
aanghaih hae ni.
14 Anih mah, Aw iip kami nang anglawt laih, duekhaih thung hoi
angthawk ah, to tih nahaeloe Kri mah aanghaih to na paek tih, tiah
thuih.
15 To pongah acoehaih hoiah khosah oh, kamthu baktiah om ai ah,
palungha baktiah om oh,
16 aninawk loe hoih ai boeh pongah, atue kahoih to paawt ah.
17 To pongah kamthu baktiah om o hmah, Angraeng koehhaih
panoek kami ah om oh.
18 Mu paqui o hmah, to tiah ohhaih mah sethaih to tacawtsak, to
pongah Muithla hoi koi oh;
19 maeto hoi maeto Saam laa, pakoehhaih laa hoi Muithla laa to sah
oh, palung thung hoi Angraeng khaeah laa to sah oh;
20 hmuen boih ah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah Pa Sithaw
khaeah anghoehaih lawkthui o toepsoep ah;
21 Sithaw zithaih hoiah maeto hoi maeto tlim ah khosah oh.

Imthong hoi Kricaabu

22 Zunawk, Angraeng khaeah nang paek o baktih toengah, na
savanawk khaeah angpaek oh.
23 Kri loe kricaabu lu ah oh baktih toengah, sava loe zu ih lu ah oh:
Anih loe takpum pahlongkung ah oh.
24 Kricaabu mah Kri khaeah angpaek baktih toengah, zunawk mah
doeh hmuen boih ah angmacae sava khaeah angpaek o nasoe.
25 Kri mah kricaabu palung moe, hinghaih paek baktih toengah,
savanawk, na zu to palung oh;
26 Anih mah kricaabu to tui hoiah pasae ueloe, lok hoiah ciimsak tih,
27 coek koi kaom ai, nganhin angcu ai, to tiah coek han koi tidoeh
kaom ai, lensawk kricaabu maeto ah angmah khaeah paek thai hanah,
coek koi kaom ai, ciimcai kricabu ah oh han angaih.
28 To pongah nongpanawk mah a zunawk to angmacae ih takpum
baktih toengah palung han oh. Azu palung kami loe angmah hoi
angmah amlung kami ah oh.
29 Mi kawbaktih mah doeh angmah ih takpum to hnuma vai ai;
Angraeng mah kricaabu khetzawn baktih toengah ni, a takpum to
pacah moe, a khetzawn.

5.16 Kol 4.5. **5.19** Kol 3.16,17. **5.22** Kol 3.18; 1 Pt 3.1. **5.25** Kol 3.19; 1 Pt 3.7.

30 Aicae loe angmah ih takpum, angan, ahuh thungah kathum kami
ah ni a oh o.
31 Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to caehtaak ueloe, a zu
hoi nawnto om tih, to naah nihnik loe takpum maeto ah ni om hoi tih
boeh.
32 Hae loe kalen loktamqu ah oh: toe kai loe, Kri hoi kricaabu kawng
ni ka thuih.
33 Toe nangmacae takpum na palung o baktih toengah, na zunawk
to palung o toeng ah; zu mah doeh sava to khingya han oh.

6

1 Nawktanawk, Angraeng ah nam no hoi nam pa ih lok to tahngai
oh: amno ampa lok tahngaihaih loe katoeng hmuen ah oh.
2 Nam no hoi nam pa to saiqat ah; hae loe lokkamhaih hmaloe
koekah oh;
3 to tiah na sak nahaeloe khosak na hoih ueloe, long nuiah na
hinglung sawk tih.
4 Ampanawk, na caanawk palungphui han sah hmah: Angraeng ah
thuitaekhaih hoi patukhaih bangah qoeng o sak ah.

Tamna hoi Angraeng

5 Tamnanawk, Kri ih lok na tahngaih o baktih toengah, poekhaih
amkhraeng ai ah, zithaih hoi tasoehhaih hoiah taksa ah na angraeng
ih lok to tahngai oh;
6 minawk palung tongh hanah, minawk mikhnuk ah khue sah o
hmah; Kri ih tamna ah na oh o baktih toengah, Sithaw koehhaih to
palung thung hoiah sah oh;
7 kami ih toksak baktiah poek ai ah, Angraeng ih toksak baktiah,
palung tang hoiah toksah oh:
8 tamna maw tamna ai, kami boih mah a sak o ih kahoih hmuen
baktih toengah, Angraeng khae hoiah tangqum to hnu o tih, tito panoek
oh.
9 Angraengnawk, na tamnanawk khaeah to tiah sah oh, nangcae ih
angraeng doeh van ah oh, tiah panoek oh loe, tamnanawk to pazih o
hmah: Anih loe kami mikhmai khethaih tawn ai.

Sithaw ih maiphaw maica

10 Nawkamyanawk, hnukhuem koekah loe anih thacakhaih hoiah
Angraeng ah thacak o sak ah.
11 Setan zoekhaih na pakaa o thai hanah, Sithaw ih aphawnawk to
angkhuk oh,
12 aicae loe taksa hoi athii kaom misa to a tuh o ai, sakthaihaih
akaa katawn, ukkungnawk, hae long vinghaih ukkungnawk hoi kasang
ahmuen ah kaom kasae muithlanawk ni a tuk o.
13 To pongah Sithaw ih aphaw to angkhuk oh, to tiah ni kahoih ai ni
angzoh naah na pakaa o thai ueloe, misa tuk pazawk boih karoek to
nang doe o thai tih.
14 To pongah loktang to kaengkaeh ah angzaeng oh loe, toenghaih to
saoek padaphaih ah angkhuk oh;

5.31 Genesis 2.24. **6.1** Kol 3.20. **6.2** EXO 20.12; Deu 5.16. **6.4** Kol 3.21. **6.5** Kol 3.22-25. **6.9** Kol 4.1; Deu 10.17; Kol 3.25. **6.14** Isaiah 11.5; Isaiah 59.17.

15 taphong han paroep ih angdaehhaih tamthanglok hoih to khok-
panai bum ah abuen oh,
16 to hmuennawk boih pacoengah, pakaahaih ah kaom tanghaih to
angkhuk oh, to tiah ni taqawk mah kah ih hmai kamngaeh palaanawk
to na paduek o thai boih tih.
17 Pahlonghaih sum lumuek hoi Muithla sumsen ah kaom, Sithaw
lok to angnaengh oh.
18 Lawkthuih hoi hnikhaih, lawkthuihaih congca hoiah Muithla ah
lawkthui o toepsoep ah; lawkthuih thazok ai ah, kaciim kaminawk
boih hanah lawk to thui oh.
19 Tamthanglok hoih taphonghaih kai khaeah ang paek baktih
toengah, misahoihaih hoiah pakha angh moe, kathuk tamthanglok
hoih to ka thuih thai hanah, kai han doeh lawk na thui pae o toeng ah.
20 Ka thuih han koi lok to, misahoihaih hoiah ka thuih han ih ni, kai
loe sumqui hoi pathlet ih laicaeh ah ka oh.

Boenghaih lawkthuihaih

21 Kai loe kawbangmaw ka oh, timaw ka sak, tito na panoek o hanah,
Angraeng ah oep kathok toksah kamnawk, Tukika mah, hmuennawk
boih na thui o tih:
22 kaicae khosakhaihnawk na panoek o moe, nangcae pathloep thai
hanah, anih to kang patoeh.
23 Angraeng Jesu Kri hoi Ampa Sithaw khae ih monghaih, tanghaih
hoi amlunghaih to nawkamyanawk khaeah om nasoe.
24 Aicae Angraeng Jesu kri palunghaih tawn tangtang kaminawk boih
khaeah tahmenhaih om nasoe. Amen.

6.15 Isaiah 52.7. **6.17** Isaiah 59.17. **6.21** Tsk 20.4; 2Ti 4.12. **6.21** Kol 4.7,8.

PAWL IH CAPAT FILIPI

Hae capat loe Pawl mah tarik, tiah amtueng (1.1). Rom vangpui ah thongkrak nathung Philipi kricaabunawk khaeah tarik ih capat ah oh (1.12-30). Thongkrak moe, lokcaekhaih zing nathung ah (1.12-14) Philipi kricaanawk mah hmuihoih tangqum to pat pae o (4.18). Hae capat loe A.D 61 thuemtham ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Philipi kricaanawk loe katoeng ai patukhaih (3.2-21) hoi pacaekthlaekhaih to tongh o (1.27-30), toe Kri mah sak ih baktih toengah a sak o moe, hing nathung Kri mah tongh ih azathaih hoi pakoehhaih to pazui o thai hanah, Pawl mah thapaekhaih lok thuih pae (2.5-11).

1 Jesu Kri ih tamna, Pawl hoi Timote mah Philipi vangpui ah
kaom Kri Jesu ah kaciim kamimnawk, Kricaa zaehoikungnawk hoi
kacoehtanawk khaeah ca tarik:
2 aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih
hoi monghaih nangcae khaeah om nasoe.

Kawnhaih lawkthuihaih

3 Nangcae ka poek kruek Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih,
4 lawk ka thuih kruek nangcae boih han anghoehaih hoiah ka thuih
toepsoep,
5 amtong tangsuek na hoi vaihi khoek to tamthanglok hoih thuih
naah na thum o thai pongah ni to tiah lawk ka thuih;
6 nangcae khaeah kahoih toksak amtong Sithaw nuiah palunghaeng-
haih ka tawn ai, anih loe Jesu Kri ih ani phak karoek to koep ah toksah
tih:
7 hae tiah nangcae boih taham ka poekhaih loe amsoem kalang mue
ka tih, ka palung thungah nangcae poekhaih oh pongah, sumqui hoi
pathlet ah ka oh; tamthanglok to ka pakaa moe, kacakah kang doet
haih, nangcae loe ka hnuk ih tahmenhaih qawktoep kami ah ni na oh
o.
8 Jesu Kri amlunghaih rang hoiah kawkruk maw nangcae hnuk han
ka koeh, tito Sithaw mah panoek.
9 Panoekhaih hoi pathlaengthaihaih to tawnh moe, amlunghaih
bangah na pung o aep aep hanah lawk ka thuih;
10 to tiah ni Kri ih ani pha ai karoek to kahoih koek, coek koi kaom
ai, kaciim hmuen ah na om o thai tih;
11 Jesu Kri rang hoiah kaom toenghaih thingthai hoiah na koi o ueloe,
Sithaw lensawkhaih hoi pakoehhaih to om tih.

Pawl misahoihaih

12 Nawkamyanawk, Kai khae kaom hmuennawk loe, tamthanglok
hoih to pakaahaih om ai ah qoengsak tahang han oh, tiah nangcae
panoeksak han ka koeh;
13 Kri pongah sumqui hoi ang pathlet o haih loe, Rom misatuh
kaminawk khue mah na ai, ahmuen kruekah kaom kaminawk mah
doeh panoek o boeh;

1.1 Tsk 16.12. **1.13** Tsk 28.30.

14 sumqui hoi pathlethaih ka tong pongah, Angraeng ah kaom
nawkamyanawk loe tanghaih bangah thazok o ai, misahoih o parai,
zithaih tawn ai ah tamthanglok hoih to taphong o.
15 Thoemto kaminawk loe uthaih, angaek koehhaih hoiah Kri
tamthanglok to thuih o; thoemto kaminawk mah loe poek hoihhaih
hoiah thuih o:
16 thoemto kaminawk mah loe kai sumqui hoi pathlet ah ka oh naah,
patang ka khanghaih thap aep han a koeh o pongah, poekciimhaih hoi
na ai ah, angaek koehhaih palung hoiah ni Kri kawng to thuih o;
17 toe kai loe kahoih tamthanglok to angdoet haih hanah tokpaek
ih kami ah ka oh, tiah panoek o pongah, kalah kaminawk mah loe
amlunghaih hoiah taphong o:
18 to tiah nahaeloe kawbangmaw om tih? Angsak cophaih hoiah
maw tamthanglok to a thuih o, to tih ai boeh loe loktang hoiah,
kawbaktih loklam hoiah a thuih o cadoeh, Kri tamthanglok ni a thuih
o, to pongah vaihi anghoehaih ka tawnh, ue, hmabangah doeh kang
hoe han vop.
19 Lawk na thuih o haih hoiah, Jesu Kri ih Muithla praekhaih rang
hoiah, hae hmuen hae kai loihhhaih ah angcoeng lat tih, tiah ka
panoek:
20 kai loe natuek naah doeh azathaih ka tongh mak ai, misahoihaih
hoiah ni ka koi poe, to pongah ka hing cadoeh, ka duek cadoeh, ka
takpum ah Kri lensawkhaih vaihi amtueng tih, tiah kating ai oephaih
ka tawnh.
21 Kai hanah loe, hing hae Kri han ih ni, ka duek cadoeh atho oh.
22 Toe timaw ka qoih han ka panoek ai; taksa ah ka hing vop
nahaeloe, ka toksakhaih thingthai hnuk hanah ni ka hing han.
23 To karai parai hmuen hnetto salakah ka oh sut, Kri hoi nawnto oh
hanah, duek han ka koeh halat boeh; to tiah oh han hoih kue:
24 toe taksa ah ka oh nahaeloe nangcae han atho om kue tih.
25 Na qoeng o tahang moe, tanghaih bangah anghoehaih na tawnh
o thai han angai vop, tiah ka panoek; to pongah nangcae boih hoi
nawnto ka om vop tih, tiah oephaih ka tawnh;
26 nangcae khae kang zoh lethaih mah, Jesu Kri ah kai nang hoe o
haih aep tih.

Khet koi kaom Kri

27 Nangcae khaeah kang zoh cadoeh, kang zo ai cadoeh, poek maeto
amhonghaih hoiah nang doet o moe, kahoih tamthanglok tanghaih
bangah, nawnto tha pathok o, tiah nangcae ih tamthang ka thaih thai
hanah, kho na sak o haih tuinuen loe Kri tamthanglok hoi adue han
oh:
28 na misanawk zithaih tawn ai ah kho na sak o haih mah, nihcae loe
anghmaa angtaa o tih, tito amtuengsak boeh, toe nangcae loe Sithaw
rang hoiah pahlonghaih na hnu o tih.
29 Anih tang han ih khue na ai, Anih pongah Kri zuengah
patangkhang han ih doeh, nangcae hanah tahamhoih to paek boeh.
30 Patang ka khanghaih na hnuk o moe, vaihi na thaih o baktih
toengah, nangcae doeh na tong o toeng.

1.30 Tsk 16.19-40.

2

1 To pongah nangcae mah Kri ah monghaih, amlunghaih, Muithla
angkomhaih, tahmenhaih hoi palungnathaih na tawn o nahaeloe,
2 poek amkhraeng ai, maeto hoi maeto amlunghaih, poek anghmong-
haih, poek maeto ah amhonghaih hoiah kang hoehaih koep o sak ah.
3 Angzoeh koehhaih palungthin, atho kaom ai ahmin amthang
koehhaih palungthin hoiah tih hmuen doeh sah o hmah; kai pongah
minawk to hoih kue, tiah poekhaih palungthin to tawn oh loe, maeto
hoi maeto khingya oh.
4 Aimah taham khue khen ai ah, minawk taham doeh poek oh.
5 Kri Jesu ah kaom poekhaih palungthin to nangcae khaeah doeh om
toeng nasoe:
6 Anih loe Sithaw hoi anghmong, toe Anih loe Sithaw hoi kangvan
ah om ai:
7 toe Anih loe angmah hoi angmah ahmin amthang han sah ai,
tamna maeto angdoethaih ahmuen ah angdoet moe, kaminawk hoi
kanghmong ah ni oh:
8 kami maeto baktih toengah a oh, duek khoek to lok tahngaih moe,
thinglam pongah duek khoek to, tamna baktiah poek pahnaemhaih a
tawnh.
9 To pongah Sithaw mah doeh anih to kasang ah pakoeh moe, ahmin
boih pong kasang koek ahmin to paek:
10 van ah kaom hmuennawk boih, long ah kaom hmuennawk boih,
long thungah kaom hmuennawk boih mah, Jesu ih ahmin khingyahaih
paek hanah khokkhu cangkrawn o ueloe,
11 Ampa Sithaw lensawkhaih amtueng o sak hanah, Jesu Kri loe
Angraeng ni, tiah kami boih mah pakha hoi taphong o tih.

Kricaanawk ih tok

12 To pongah palung ih kaminawk, ka hma ah lok na tahngaih o
baktih toengah, ka om ai naah doeh lok tahngai oh loe, zithaih hoi
tasoeh takuenhaih hoiah nangmacae pahlonghaih tok to sah oh.
13 Sak han na koeh o moe, na sak o hmaek thai hanah, nangcae
thungah toksahkung loe Sithaw ni.
14 Na sak o ih hmuen boih ah laisaephaih hoi angaekhaih om ai ah
sah oh:
15 to tiah ni coek koi kaom ai kami, minawk raihaih paek ai kami,
poeksae kami hoi lam amkhraeng acaeng kaminawk salakah, zaehaih
tawn ai Sithaw caa ah na om o tih, nihcae salakah long aanghaih
kapaek ni, khrah hoi cakaehnawk baktiah na aang o thai tih;
16 to tiah hinghaih lok na patawnh o poe nahaeloe, kai loe tidoeh
avang ai ah cawn kami na ai, atho kaom ai ah toksah kami doeh na
ai, Kri ih ani phak naah anghoehaih hoiah ka om thai tih.
17 Ue, kai loe na tang o haih bangah toksak haih hoi angbawn haih
ah paek ih hmuen baktiah ka oh langlacadoeh, oephaih ka tawnh, kai
loe nangcae boih hoi nawnto anghoehaih ka tawnh.
18 Nangcae doeh kai baktiah nang hoe o ueloe, kai hoi nawnto nang
hoe o toeng tih.

Timote hoi Epaphrodita

2.10 Isaiah 45.23. **2.15** Deu 32.5.

19 Nangcae ih tamthang ka thaih moe, monghaih ka tawnh thai
hanah, nangcae khaeah Timote kang patoeh palang thai tih, tiah
Angraeng Jesu ah oephaih ka tawnh.
20 Anih baktiah palung tang hoi nangcae khetzawn kakoeh, kami
maeto doeh ka tawn ai.
21 Kami boih mah Kri Jesu koehhaih to pakrong o ai, angmacae
koehhaih to ni pakrong o boih.
22 Capa hoi ampa nawnto toksak hoi baktih toengah, Timote loe kai
hoi nawnto kahoih tamthanglok to ka thuih hoi, tito a sak ih hmuen
rang hoiah na panoek o boeh.
23 To pongah kai khaeah tih hmuen maw om tih, tito ka panoek
naah, anih to nangcae khaeah kang patoeh palang thai tih hmang,
tiah oephaih ka tawnh.
24 Angraeng rang hoiah kai doeh akra ai ah nangcae khaeah kang zo
thai tih, tiah oephaih ka tawnh.
25 Toe kam nawk, tok nawnto ka sak haih ampui, misa nawnto
ka tuk haih ampui, nangcae ih laicaeh ah kaom, kai khenzawnkung,
Epaphrodita to nangcae khaeah kang patoeh han angaih, tiah ka poek.
26 Anih mah nangcae paroeai poek, anih ngannat ti, tiah na thaih o
pongah, anih loe palungset.
27 Anih loe duek duih khoek to ngannat; toe Sithaw palungnathaih a
nuiah oh; anih khue ai, palungsethaih to palungsethaih hoi thap aep
han ai ah, ka nuiah doeh Sithaw palungnathaih oh toeng.
28 To pongah Epaphrodita na hnuk o let naah, nang hoe o thai moe,
palung ka sethaih hoih khang hanah, anih ka patoeh han ka koeh aep.
29 To pongah anih to Angraeng ah anghoehaih palungthin hoiah
talawk oh; to baktih kaminawk to khingya oh:
30 anih loe duek duih khoek to Kri ih tok to a sak, anih loe angmah
hinghaih to poek ai, kai han nang paek o thai ai ih hmuen to paek
hanah tok a sak.

3

Khet koi kaom Pawl

1 Nawkamyanawk, hnukkhuem koekah, Angraeng ah anghoe oh.
Tarik tangcae tarik let han ka paqak ai, nangcae atho ohhaih ah ni
oh.
2 Uinawk to ayae oh, kahoih ai hmuen sah kaminawk to ayae oh,
tangzat hin aat baktiah angsah kaminawk to ayae oh.
3 Aicae loe loktang ah tangzat hin aat kami ah ni a oh o, palungthin
hoiah Sithaw a bok o moe, taksa oephaih tawn ai, Kri Jesu ah anghoe
kami ah ni a oh o.
4 Toe kai doeh taksa ah amoek han koi ka tawnh toeng, kalah kami
maeto mah taksa amoek han tawn nahaeloe, kai taoe cae loe nihcae
pongah amoek han ka tawnh aep:
5 kai loe ni tazetto niah tangzat hin ka aah, Israel acaeng, Benzamin
ih atii ah ka oh, Hebru kaminawk thungah Hebru tangtang ah ka oh;
kaalok baktiah khet nahaeloe, Farasi kami maeto ah ka oh;
6 tha pathokhaih bangah khet nahaeloe, Kricaabu pacaekthlaek
kami ah ka oh; kaalok pazuihaih rang hoiah toenghaih bangah khet
nahaeloe, coek koi tawn ai kami ah ka oh.

3.5 Rom 11.1; Tsk 23.6; 26.5. **3.6** Tsk 8.3; 22.4; 26.9-11.

7 Toe Kri pongah kai han atho kaom hmuennawk to ka pathlong boih
boeh, tiah ka poek.
8 To khue ai, kahoih koek ka Angraeng Kri Jesu to ka panoek
pongah, hmuennawk boih ka sung boeh, tiah ka poek: anih pongah
hmuennawk boih ka sung boeh, Kri ka tawnh thai hanah, to
hmuennawk loe aek baktiah ah ni ka poek,
9 Anih ka hnuk thai hanah, kaalok hoiah kaom, kaimah ih toenghaih
to oep ai ah, Kri tanghaih rang hoiah kaom toenghaih, Sithaw
toenghaih to ni ka oep:
10 thacak anih angthawk lethaih hoi anih patangkhanghaih ah athum
moe, anih ka panoek thai hanah, anih duekhaih ah ka duek toeng;
11 to tiah ni, kai doeh duekhaih thung hoi angthawk let thai toeng
tih.

Kasang Sithaw kawkhaih

12 Ka hak boeh moe, angaihaih om ai ah, ka koep boeh, tiah ka thui
ai: toe to hmuen to naeh thai hanah a hnukah ka patom, to tih han ih
ni Kri Jesu mah kai ang patawnh.
13 Nawkamyanawk, hae hmuen hae ka panoek boih boeh, tiah ka
poek ai: toe ka sak ih hmuen maeto oh, kalaem tangcae hmuennawk
to ka caehtaak moe, hmabang kaom hmuennawk to ka patom,
14 Kri Jesu ah kasang kawkhaih Sithaw ih tangqum hnuk hanah,
hmabangah ka cawnh.
15 To pongah Muithla bangah qoeng khuek kaminawk loe, hae
baktih palungthin hae tawn o si: toe poekhaih dan kalah na
tawnh o nahaeloe, Sithaw mah hae hmuen kawng hae nangcae han
kamtuengah panoeksak tih, tiah ka poek.
16 Toe aicae loe a hnuk o tangcae hmuen baktih toengah poekhaih
maeto hoiah caeh o poe si.
17 Nawkamyanawk, ka sak ih hmuen sah pazui kami ah om oh,
nangcae han khet koi kaom ah ka sak o ih hmuen sah pazui kaminawk
khae hoiah amtuk oh.
18 (Kang thuih o toepsoep, vaihi doeh mikkhraetui krakhaih hoiah
kang thuih o; nihcae loe Kri thinglam ih misa ah oh o:
19 nihcae loe amrohaih hoiah ni boeng o, angmacae ih zok to sithaw
ah a bok o; azat kaom a sak o ih hmuen to lensawk hmuen baktiah
amoek o haih, nihcae loe long hmuen nuiah poekhaih a suek o.)
20 Toe aicae loe van ah ohhaih kawng to ni a thuih o; to pongah van
hoiah angzo han koi pahlongkung, Angraeng Jesu Kri to a zing o:
21 hmuennawk boih angmah tlim ah suekthaihaih tha a tawnh
baktih toengah, to tiah a suekthaihaih tha patohhaih rang hoiah, anih
mah panuet kaom aicae ih takpum doeh a lensawkhaih takpum ah
angcoengsak tih.

4

Angraeng ah anghoe han lokpathaih

1 To pongah kang palung o ih, kang dawn o parai ih nawkamyanawk,
kang hoehaih hoi sui lumuek ah kaom kaminawk, kang palung o ih
kaminawk, Angraeng ah kacakah angdoe oh.

3.17 1 Korin 4.16; 11.1.

2 Euodia hoi Syntykhe hnik, Angraeng ah poekhaih maeto tawnh hoi
hanah tahmenhaih ka hnik.
3 Tok nawnto sah ampui nang doeh, tahmenhaih kang hnik, kai hoi
nawnto kahoih tamthanglok taphong ampuinawk, Klement hoi kalah
kai hoi nawnto toksah ampuinawk to abom oh, nihcae ih ahmin loe
hinghaih cabu thungah oh.
4 Angraeng ah anghoe o poe ah: kang thuih o let han vop, Anghoe
oh.
5 Nangcae ih tuinom to kami boih mah panoek o nasoe. Angraeng
loe kangthla ah om ai.
6 Kaw baktih hmuen pongah doeh mawnhaih tawn o hmah; hmuen
boih nuiah lawkthui oh, minawk taham lawkthuihaih hoi kawnhaih
lawkthuih hoiah hnik na koeh o ih hmuennawk to Sithaw khaeah hni
oh.
7 To tiah na sak o nahaeloe, Kri Jesu rang hoiah mi mah doeh panoek
thai ai ih, Sithaw monghaih mah, na poek o haih palungthin to uk tih.
8 Nawkamyanawk, hnukkhuem koekah loktang hmuennawk boih,
pakoeh koi kaom hmuennawk boih, katoeng hmuennawk boih, ciimcai
hmuennawk boih, koeh kaom hmuennawk boih, kahoih ah thuih ih
hmuennawk boih to palung thungah pakuem oh; kahoih hmuen ah oh
moe, pakoeh koi kaom hmuen ah om nahaeloe, to baktih hmuennawk
to poek ai ah om o hmah.
9 Kai khae hoi nam tuk o, na lak o, na thaih o moe, na hnuk o ih
hmuennawk to sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, monghaih Sithaw
nangcae hoi nawnto om tih.

Philippi kaminawk ih tangqum

10 Hnukkhuem koekah kai khetzawn koehhaih palungthin na tawnh
o let pongah, Angraeng ah kating ai anghoehaih ka tawnh; to tiah
khetzawn koehhaih palungthin na tawnh o, toe na khenzawn o thai
ai.
11 Kam tang pongah hae tiah lok ka thui ai, kawbaktih angdoethaih
ahmuen ah kang doet cadoeh, kai loe ka tawnh ih hmuen hoi karaem
ah khosak thaihaih to kam tuk boeh.
12 Kamtang baktiah khosakhaih to ka panoek, angraeng baktiah
khosakhaih doeh ka panoek: zok amhahhaih, zok amthlamhaih,
angraenghaih, amtanghaihnawk ka pauep thai hanah, kawbaktih
ahmuen amae ah ka oh cadoeh, khosak thaihaih to kam tuk boeh.
13 Kai thacaksakkung, Kri rang hoiah hmuennawk boih ka sak thaih.
14 Toe raihaih ka tongh naah kai nang bomh o, to tiah kahoih hmuen
to na sak o.
15 Macedonia hoi ka caeh moe, kahoih tamthanglok ka thuih tang-
suek naah, kawbaktih kricaabu mah doeh kai han hmuenpaekhaih hoi
talawkhaih to sah o ai, nangcae mah khue ni na sak o, tito nangcae
Philipi kaminawk mah na panoek o.
16 Thessalonika ah ka oh naah, kang toeng ih hmuenmae abomhaih
vaito nang pat o pacoengah, nang pat o let bae.
17 Tangqum ka koeh pongah na ai ni: nangcae atho ohhaih to ni ka
khet.
18 Toe hmuen boih ka tawnh: ka tawnh mangh, Epaphrodita khaeah
nang pat o ih tangqumnawk to vaihi ka hnuk boeh, hmuihoih tangqum

4.16 Tsk 17.1. **4.16** 2 Kor 11.9. **4.18** EXO 29.18.

loe, angbawnhaih sak naah talawk thai koiah kaom, Sithaw palung
tongsak thaih hmuen ah oh.
19 Toe a lensawkhaih hoi angmah ih angraenghaih baktih toengah,
Kri Jesu rang hoiah Sithaw mah nangcae angaihaih to koepsak boih
tih.
20 Sithaw hoi aicae Ampa khaeah dungzan hoi dungzan khoek to
lensawkhaih om poe nasoe. Amen.

Tahamhoih paekhaih

21 Kri Jesu ah kaciim kaminawk boih to ban sin oh. Kai khaeah kaom
nawkamyanawk mah ban ang sin o.
22 Kaciim kaminawk boih mah ban ang sin o, lokpui koekah Caesar
ih imthung takoh mah ban ang sin o.
23 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih khaeah om
nasoe. Amen.

PAWL IH CAPAT KOLOSA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 4.18). Pawl mah hae capat tarik, tiah palunghaenghaih tawn kaminawk oh o, toe capat tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah thuih hanah hnuk han koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae capat hae (A.D 53-55) naah tarik, tiah tang o. Toe hae capat tarik nathuem ah Pawl loe thongim thungah ni oh vop. Hae capat thumto (Efisa, Kolosa hoi Filemon) phawh hanah Tukika to a patoeh. Gnosticism, tiah thuih ih long fimthoemhaih bangah amtuk sang kaminawk patukhaih to Kolosa kricaabu thungah akun. To patukhaih mah, taksa loe hoih ai, toe muithla loe hoih; to pongah taksa hoiah zaehaih koeh thaithue sak thaih, taksa loe hoih ai pongah, Kri loe kami ih taksa ah angcoeng ai, thinglam pongah doeh takhing o ai, tiah patuk. To pongah Sithaw loe Jesu taksa ah akoep (1.19; 2.9), Jesu loe taksa ah duek moe, aicae hanah Sithaw khaeah angdaehhaih a sak (1.22) boeh pongah, kricaanawk mah taksa ah sak ih zaehaih to paduek han angaih (3.5), tanghaih rang hoiah muithla hoihhaih to hinghaih bangah sinh han angaih, tiah Pawl mah thuih pae.

Bansinhaih hoi kawnhaih lok

1 Sithaw koehhaih baktiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl hoi
aicae amnawk Timote mah,
2 Kolosa vangpui ih Kri ah oep kaom nawkamya hoi kaciim kami-
nawk khaeah ca tarik: aicae Ampa Sithaw khae hoi ih tahmenhaih hoi
monghaih nangcae khaeah om nasoe.
3 Aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa Sithaw khaeah, kawnhaih lok ka
thuih o,
4 Kri Jesu to na tang o moe, kaciim kaminawk boih na palung o ti,
tiah tamthang ka thaih o,
5 nangcae hanah van ah oephaih to suek boeh, tiah canghniah
loktang tamthanglok hoih hoiah na thaih o boeh pongah, nangcae
hanah lawk kang thuih pae o toepsoep,
6 long pum ah to tamthanglok hoih amthang baktih toengah, nangcae
khaeah doeh phak boeh; to lok to na thaih o moe, Sithaw tahmenhaih
na panoek o tangtang na ni hoi kamtong, nangcae thungah toksak moe,
qoeng tahang pacoengah, athaih to athaih:
7 nangcae khaeah oep kaom ah Kri ih tok sah, a palung o ih nawnto
toksah tamna, Epaphra mah ang patuk o ih baktih toengah,
8 Muithla ah na tawnh o ih amlunghaih to anih mah kaicae khaeah
ang thuih.

Pawl lawkthuihaih

9 To pongah nangcae ih tamthang ka thaih o tangsuek na ni hoi
kamtong, boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih o, palunghahaih,
muithla hoi kasaeng panoek thaihaih, a koeh ih hmuen panoekhaih
hoiah na koi o thai hanah ka hnik o;

1.7 Kol 4.12; Flm 1.23.

10 to tiah ni Angraeng koehhaih baktiah na hing o tih, kahoih
toksakhaih boih ah athaih na thai o ueloe, Sithaw panoekhaih bangah
na qoeng o tahang tih;
11 hmuen boih ah nang hoe o ueloe, palungsawkhaih hoiah na pauep
o thai tih, lensawk a thacakhaih baktih toengah, thacakhaih boih hoiah
tha na cak o sak tih,
12 aanghaih thungah kaom kaciim kaminawk ih qawk toep hanah
sahkung, Ampa khaeah kawnhaih lawk ka thuih:
13 Anih mah kaving thacakhaih thung hoiah aicae loihsak boeh moe,
a palung o ih Capa prae thungah ang hoih o boeh:
14 angmah ih athii rang hoiah zae tahmenhaih hoi Anih ah akrang-
haih to a hnuk o boeh.

Kalen koek Kri

15 Anih loe mik hoi hnu thai ai Sithaw ih krang ah oh moe, sak ih
hmuennawk boih thungah tapen tangsuek ah oh:
16 van hoi long ah kaom hmuennawk, hnuk thai ih hmuennawk
hoi hnuk thai ai ih hmuennawk, angraeng tangkhangnawk doeh,
pazawkhaihnawk doeh, ukhaihnawk doeh, thacakhaihnawk doeh
Anih mah ni sak boih: hmuennawk boih Anih mah sak moe, angmah
han ih ni a sak:
17 Anih loe hmuennawk boih om ai naah oh boeh, anih rang hoiah
ni hmuennawk boih to oh.
18 Anih loe takpum hoi kricaabu ih lu ah oh: anih loe hmuennawk
boih ranui koek ah oh thai hanah takungpui ah oh moe, duekhaih
thung hoi tapen hmaloe koekah oh;
19 hmuennawk boih akoephaih loe anih ah oh, Ampa to palung
anghoesak;
20 thinglam nui hoi kalong athii rang hoiah angdaehhaih to a ohsak,
van ih hmuennawk hoi long ih hmuennawk, hmuennawk boih anih
rang hoiah Sithaw khaeah angdaehhaih to a sak.
21 Kahoih ai hmuen na sak o pongah, nangcae loe palung thung hoi
misa ah na oh o moe, Sithaw hoi nam praek o; toe anih mah vaihi
angdaehsak let boeh
22 a takpum duekhaih rang hoiah nangcae to Anih hmaa ah coek koi
kaom ai, zaehaih kaom ai, kaciim ah angdoetsak hanah,
23 tanghaih bangah na cak o poe nahaeloe, kacakah angdoe oh loe,
na thaih o ih van tlim ah kaom sak ih hmuennawk boih khaeah
taphong ih, kahoih tamthanglok oephaih hoiah angqoi o ving hmah;
hae pongah ni Kai, Pawl doeh toksah kami maeto ah ang ohsak.

Pawl toksakhaih

24 Vaihi nangcae han patang ka khang pongah anghoehaih ka
tawnh, a takpum ah kaom, Kricaabu hanah Kri mah tongh ih
patangkhanghaih to ka takpum nuiah phaksak han ka koeh:
25 kakoep Sithaw ih lok to ka taphong moe, Sithaw toksak hanah
nangcae khaeah ang patoeh baktih toengah, Sithaw toksah kami maeto
ah ka oh;
26 canghnii adung paroeai thung taphong ai ah hawk ih kathuk lok
to vaihi kaciim angmah ih kaminawk khaeah amtuengsak boeh:

1.14 Efi 1.7. **1.18** Efi 1.22,23. **1.20** Efi 2.16.

27 paroeai atho kaom lensawkhaih loktamqu to Gentelnawk khaeah
thuih hanah, Sithaw mah kaciim kaminawk khaeah amtuengsak han
koeh; to hmuen loe kalen sawk oephaih ah kaom, nangcae thungah
kacaeng Kri to ni:
28 Anih ih tamthanglok to aicae mah taphong o, kami boih Kri Jesu
ah akoep o thai hanah, kami boih a thuihtaek o moe, kami boih
palunghahaih lok a patuk o:
29 Anih mah thacakhaih ang paek baktih toengah, kai doeh tha
pathokhaih hoiah tok ka sak toeng.

2

1 Nang cae hoi taksa ah kai hnu vai ai kaminawk hanah Laodicia ah
kawkruk maw raihaih ka tongh, tito na panoek o han ka koeh;
2 amlunghaih bangah nawnto amhong moe, hmuennawk boih koep
ah panoekhaih a tawnh o thaih pacoengah, Ampa hoi Kri ah kaom
kathuk Sithaw ih lok panoek o thai hanah, nihcae to tha ka paek.
3 Kamtueng ai palunghahaih hoi panoekhaihnawk boih loe Anih
thungah ni oh.
4 Mi kawbaktih mah doeh lokthuih kophaih hoiah ang ling o han ai
ah, hae lok hae kang thuih o.
5 Kai loe taksa ah nangcae khae ka om ai, toe palung hoiah loe
nangcae khaeah ni ka oh, kahoih ah kho na sak o moe, Kri tanghaih
kacak to ka hnuk naah kang hoe.
6 Kri Jesu to Angraeng ah na tawnh o boeh pongah, anih ah om o
poe ah:
7 Angmah khaeah tangzun kacakah sah oh loe, qoeng o tahang
ah, ang patuk o ih baktih toengah, tanghaih ah thacak o sak ah loe,
kawnhaih lawkthuih hoiah koi oh.

Kri ah akoephaih

8 Acoe oh, to tih ai nahaeloe Kri Jesu khae hoi angzo baktih na
ai, kaminawk khosakhaih atawk baktih, long nui khosakhaih atawk
baktiah sak ih, long palunghahaih hoi atho kaom ai zoekhaih lok hoiah
na ling o moeng tih.
9 Sithaw takpum akoephaih loe Anih ah ni oh.
10 Nangcae loe Anih ah na koep o, anih loe angraenghaih hoi akaa
tawnhaihnawk boih ih lu ah oh:
11 Angmah ah ni, ban hoi aat ai ih tangzat hin to na aah o, Kri ah
tangzat hin aahhaih rang hoiah takpum ah kaom taksa zaehaih to na
toengh o boeh:
12 tuinuemhaih hoiah Anih hoi nawnto na phum o moe, duekhaih
thung hoiah Anih pathawkkung, Sithaw thacakhaih to na tang o
pongah, Anih hoi nawnto nang thawk o toeng boeh.
13 Nangcae taksa ah tangzat hin aat ai kaminawk loe na zae o haih
pongah na duek o; toe Anih mah Kri hoi nawnto ang pathawk o moe,
nangcae zaehaihnawk boih to tahmen boeh;
14 aicae ih misa, aicae hoi buenglueng tamlet ah kaom, ban hoi tarik
ih ca loe phraek ving boeh, Anih mah to ca to lak moe, thinglam pongah
takhing boeh;

2.12 Rom 6.4. **2.13** Efi 2.1-5. **2.14** Efi 2.15.

15 thacakhaih hoi kasang akaa tawnhaihnawk to phraek moe, nihcae
pazawkhaih to thinglam nuiah amtuengsak boeh.
16 To pongah caaknaek pongah maw, to tih ai boeh loe tok
anghakhaih ni pongah maw, to tih ai boeh loe Khrah kangtha pongah
maw, to tih ai boeh loe Sabbath ni pongah maw, mi mah doeh lok na
caek o hmah nasoe:
17 to hmuennawk loe angzo han koi hmuennawk ih tahlip ah ni oh
o; toe takpum loe Kri ni.
18 Tih hmuen doeh hnukhaih om ai to mah, hmuen hnuksakhaih ka
tawnh, tiah amoek kami, long taksa koehhaih palungthin tawn kami,
minawk tlim ah khosah kami baktiah kamtueng kami, van kaminawk
bok kami, kawbaktih kami mah doeh na hnuk o ih tangqum to lom o
hmah nasoe,
19 nihcae loe Lu ah kaom Kri hoi angpehhaih tidoeh om ai, lu hoi
takpum to angpeh moe, ahuh hoi thaquinawk boih nawnto amcong o,
to tiah takpum boih tha a caksak moe, Sithaw koehhaih ah a qoengsak.
20 To pongah nangcae loe amsoem ai long patukhaih hmuen thung
hoiah Kri hoi nawnto na duek o boeh nahaeloe, tipongah long
khosakhaih baktiah na hing o moe,
21 (sui hmah, pataengh hmah, patawn hmah, tiah kaom ukhaih
thungah na oh o vop loe?
22 To hmuennawk loe kaminawk mah thuih o ih loknawk hoi
patukhaih ah oh pongah, anghmaa han koi hmuen ah ni oh.)
23 To baktih hmuennawk loe aimah koeh ah Sithaw bokhaih, poek
pahnaemhaih, taksa koehhaih angsum thaih hmuen baktiah amtueng,
toe taksa koehhaih to pazawk thai tangtang ai.

3

Kricaa hinghaih

1 Kri hoi nawnto nang thawk o boeh nahaeloe, Sithaw bantang
bangah anghnu Kri ohhaih, ranui ah kaom hmuennawk to pakrong
oh.
2 Long ah kaom hmuennawk to poek o hmah, ranui bang ih
hmuennawk to poek oh.
3 Nangcae loe na duek o boeh, na hing o haih loe Kri hoi nawnto
Sithaw ah hawk ving boeh.
4 Aicae hinghaih Kri to amtueng naah loe, nangcae doeh lensawkhaih
hoiah anih hoi nawnto nam tueng o toeng tih.
5 To pongah long ah kaom na takpum tanghangnawk to paduek oh;
nongpa nongpata zae sakhaih, ciimcai ai ah khosakhaih, angsum thai
ai ah ohhaih, hmuen kasae sak koehhaih hoi kamthlai koeh hmoekhaih
loe krang bokhaih ah ni oh:
6 to baktih hmuennawk pongah ni lok tahngai ai kaminawk nuiah
Sithaw palungphuihaih to phak:
7 nangcae doeh canghniah to baktih hmuen thungah na caeh o moe,
to tiah kho na sak o.
8 Toe palungphuihaih, poek amthuenghaih, uthaih, kasae thuihaih,
panuet kathok lok apaehhaihnawk boih to vaihi toengh o lai ah.

2.16 Rom 14.1-6. **2.19** Efi 4.16. **3.1** Saam 110.1.

9 Maeto hoi maeto khaeah lok amlai o hmah, kangquem kami loe a
toksakhaih hoiah nawnto nang khring o ving boeh;
10 Anih Sahkung hoi kanghmong krang baktih toengah, panoekhaih
hoiah angthasak ih kami kangtha to angkhuk oh:
11 to baktih kangtha ah sak ih hmuen ah loe, Grik kami, Judah kami,
tangzat hin aat kami, tangzat hin aat ai kami, tuinuen sae kami, Scythia
kami, misong ah kaom kami hoi kaloih kami, tiah om ai: Kri loe hmuen
boih akoephaih ah oh moe, hmuennawk boih nuiah oh.
12 To pongah, nangcae loe Sithaw mah qoih ih kami, kaciim kami
hoi palung ih kami ah na oh o baktih toengah, minawk tahmenhaih,
minawk taham poekhaih, kami tlim ah khosakhaih, tuinom ohhaih,
palungsawkhaihnawk to angkhuk oh;
13 maeto hoi maeto lok angaekhaih om nahaeloe, maeto hoi maeto
sakpazaehaih to tahmen oh: Kri mah nangcae tahmen baktih toengah,
na sak o toeng han oh.
14 Hae baktih hmuennawk boih pacoengah akoephaih ah kaom,
amlunghaih to angkhuk oh.
15 Sithaw monghaih mah nangcae ih palungthin to uk nasoe, to tiah
oh han ih ni takpum maeto ah ang kawk o; kawnhaih lawk thuih
koehhaih palung to tawn oh.
16 Nangcae ih palung thungah Kri ih tamthanglok koi aep nasoe,
palunghahaih boih hoiah maeto hoi maeto amtuk oh loe, ang thuitaek
oh; Saam laa, pakoehhaih laa hoi Muithla laanawk to poeknaemhaih
hoiah Angraeng khaeah sah oh.
17 Lokthuih naah maw, to tih ai boeh loe toksak naah, Angraeng Jesu
ih ahmin hoiah sah o boih ah; Anih rang hoiah Ampa Sithaw khaeah
anghoehaih lawk to thui oh.

Kricaa imthong

18 Zunawk, Angraeng ih kami ah na oh o baktih toengah, na
savanawk khaeah angpaek oh.
19 Savanawk, na zunawk to palung oh, zoeh o hmah.
20 Caanawk, hmuennawk boih ah nam no hoi nam pa ih lok to
tahngai oh, hae loe Angraeng mah koeh ih hmuen ah oh.
21 Ampanawk, na caanawk palungphui hanah sah o hmah, to tiah
na sak o nahaeloe, nihcae palung na boeng o sak moeng tih.
22 Tamnanawk, Sithaw zii oh loe, minawk khet kamcuk ah, minawk
palung anghoesak han ih khue na ai ah, palung tang hoiah tok to sah
oh, hmuennawk boih ah nangmacae ukkung angraeng ih lok to tahngai
oh:
23 kawbaktih tok na sak o naah doeh, kami han sak pae ih baktih na
ai ah, Angraeng han sak ih baktiah, palung tang hoiah sah oh;
24 Angraeng Kri ih tok to na sak o pongah, Angraeng khae hoiah
qawktoep han koi tangqum to na hnu o tih, tito panoek oh.
25 Toe kahoih ai hmuen sah kami loe, hmuen sakpazaehaih atho to
hnu tih: kami mikhmai khethaih om mak ai.

3.9 Efi 4.22. **3.10** Efi 4.24; Genesis 1.26. **3.12** Efi 4.2. **3.13** Efi 4.32. **3.16** Efi 5.19,20. **3.18** Efi 5.22; 1 Pt 3.1. **3.19** Efi 5.25; 1 Pt 3.7. **3.20** Efi 6.1. **3.21** Efi 6.4. **3.22** Efi 6.5-8. **3.25** Deu 10.17; Efi 6.9.

4

1 Angraengnawk, nangcae doeh van ah Angraeng na tawnh o, tiah
panoek oh loe, na tamnanawk nuiah kangvan ah toenghaih hoiah
toksah oh.
2 Lawkthui o toepsoep ah loe, kawnhaih lawkthuihaih hoiah zing oh;
3 kai loe kathuk Kri ih lok to ka taphong pongah, sumqui hoi pathlet
ah ka oh, Sithaw mah lokthuihaih loklam ang paongh pae hanah,
kaicae han doeh lawk na thui pae oh:
4 to tiah ni ka taphong han koi lok to kamtueng ah ka thui thai tih.
5 Tasa bang ih kaminawk khaeah palunghahaih hoiah khosah oh loe,
atue to paawt oh.
6 Kami boih han lok na pathim pae o thai hanah, na paeh o ih lok
loe paloi baktih kakhrum, tahmenhaih hoiah kakoi lok to apae o poe
nasoe.

Tukika hoi Onesima

7 Angraeng ah nawkamya, oep kaom toksahkung hoi tok nawnto sah
tamna ah kaom, Tukika mah kai ih tamthang to na thui o boih tih:
8 anih mah nangcae khosakhaih panoek pongah, na poek o haih
palungthin mongsak han ih ni, anih to nangcae khaeah kang patoeh;
9 anih loe oep kathok, palung ih kam nawk, Onesima hoi nawnto
angzo tih, anih loe nangcae thungah kaom kami maeto ah oh. Nihnik
mah haeah kaom hmuennawk boih to nangcae khaeah thui hoi tih.

Bansinhaih hoi lokpathaih

10 Thongim nawnto ka krakhaih ampui, Aristarka mah ban ang sin o,
Barnaba tanuh ih capa Marka mah doeh ban ang sin o; (anih taham ah
lokpaekhaih to na hnuk o boeh; anih nangcae khaeah angzo nahaeloe,
khenzawn oh;)
11 Jasta, tiah kawk ih Jesu loe, tangzat hin aat kami ah oh. Sithaw
prae taham ah kai hoi nawnto toksah kami loe nihcae khue ni, nihcae
loe kai poek mongsak kami ah oh o.
12 Nangcae khaeah kaom Kri ih tamna, Ephaphra mah ban ang sin o,
Sithaw koehhaih baktiah hmuennawk boih ah na koep o moe, kacakah
nang doet o thai hanah, anih loe nangcae han palung tang hoi toksak
moe, lawk ang thuih pae o toepsoep.
13 Anih loe nangcae hoi Laodicia hoi Hierapolis ah kaom kaminawk
han doeh, kawkruk maw tha pathok, tito ka panoek.
14 Palung ih tasi sah kop kami, Luka hoi Dema mah ban ang sin o.
15 Laodicia hoi Nympha ah kaom nawkamyanawk, anih im ah kaom
kricaabunawk to ban sin oh.
16 Hae capat na kroek o pacoengah, Laodicia kricaabunawk doeh
kroek o sak toeng ah; to Laodicia vangpui hoiah na hnuk o ih ca to
nangcae mah doeh kroek oh.
17 Angraeng khae hoi hnuk ih Sithaw tok to boeng khoek to sak
hanah, Arkhipa to thui pae oh.
18 Ban sinhaih ca loe, kai, Pawl mah ni ban hoiah ka tarik. Sumqui
hoi pathlet ah ka ohhaih hae pahnet o hmah. Tahmenhaih nangcae
khaeah om nasoe. Amen.

4.1 Efi 6.9. **4.5** Efi 5.16. **4.7** Tsk 20.4; 2Ti 4.12. **4.7** Efi 6.21,22. **4.9** Flm 1.10-12. **4.10** Tsk 19.29; 27.2; Flm 1.24; Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39. **4.12** Kol 1.7; Flm 1.23. **4.14** 2Ti 4.11; Flm 1.24; 2Ti 4.10; Flm 1.24. **4.17** Flm 1.2.

PAWL IH CAPAT
1 THESALONIKA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 2.18). Hae Thesalonika capat maeto haih loe Missionary toksak hanah kholong caehhaih vai hnetto naah (Toksahkungnawk 17.10, 18.5, 2 Cor. 1.19), Korin vangpui hoiah tarik baktiah amtueng. Capat loe (A.D 50-51) naah tarik, tiah kami pop mah tang o. Jesu Kri mah prae pathoep hanah long nuiah angzo ai naah, Kri tanghaih tawn kaminawk dueh o ving nahaeloe, kricaa ohhaih hae timaw avanghaih om tih, tiah Thesalonika tangcaanawk mah dueng o ih lok to Pawl khaeah thuih pae o. To naah Pawl mah, kadueh tangcaanawk loe mawn han tidoeh om ai (4.13), Kri loe angthawk let baktih toengah, Sithaw mah nihcae to pathawk let tih (4.14), to pongah tangcaanawk loe Kri long nuiah anghumhaih to zing o coek han angaih, tiah hae capat hoiah pathim pae (5.4-8).

Bansinhaih hoi lawkthuihaih

1 Pawl, Silvanus hoi Timote mah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng
Jesu Kri ah kaom Thessalonika vangpui ih kricaabunawk khaeah hae
tiah thuih pae: aicae Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae hoi ih
tahmenhaih hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe.
2 Lawk ka thuih o naah, nangcae boih han kawnhaih lawk ka thuih
o toepsoep;
3 aicae Ampa Sithaw hmaa ah tanghaih hoiah toksakhaih, amlung-
haih hoiah tha pathokhaih, aicae Angraeng Jesu Kri oephaih hoiah
pauephaih to boeng ai ah lawk ka thuih o;
4 palung ih nawkamyanawk, nangcae loe Sithaw mah ni ang qoih o,
tiah ka panoek.
5 Kaicae ih tamthanglok hoih loe nangcae khaeah lok hoi khue ah
angzo ai, toe thacakhaih, Kacai Muithla hoi loktang panoekhaih hoiah
ni angzoh, nangcae khae ka oh o naah kaicae kawbangmaw kho ka
sak o, tito na panoek o.
6 Kating ai pacaekthlaekhaih na tong o cadoeh, Kacai Muithla
anghoehaih hoiah tamthanglok to na talawk o pongah, kaicae hnuk-
bang kami hoi Angraeng hnukbang kami ah na oh o.
7 To tiah nangcae loe Macedonia hoi Akaia prae ah kaom tang-
caanawk mah khet koi kaom ah na oh o.
8 Nangcae khae hoi thuih ih Angraeng ih tamthanglok loe, Macedonia
hoi Akaia prae thung khue ah na ai, Sithaw na tang o haih tamthang
loe ahmuen kruekah amsong boeh; to pongah tidoeh thuih han angaih
ai boeh.
9 Kaicae loe kawbangmaw nangcae thungah ka kun o, tito angmacae
mah roe a thuih o, kahing hoi loktang Sithaw ih tok to sak hanah krang
bokhaih to na toengh o sut moe, Sithaw khaeah nang qoi o boeh;
10 angzo han koi Sithaw palungphuihaih thung hoiah aicae
loisakkung, duekhaih thung hoiah Anih mah pathawk ih a Capa Jesu
van hoiah angzo tih, tiah na zing o haih kawng doeh a thuih o.

1.1 Tsk 17.1. **1.6** Tsk 17.5-9.

2

Thessalonika ah Pawl toksakhaih

1 Nawkamyanawk, nangcae khaeah kang zoh o haih hae, azom na ai
ni, tiah na panoek o:
2 na panoek o baktih toengah, kaicae loe Filipi ah ang pacaekthlaek
o moe, azat kaom ah ang sak o, toe paroeai angaekhaih hoiah nangcae
khaeah kahoih tamthanglok to Sithaw ah misahoihaih hoiah ka thuih
o thaih.
3 Kaicae loe sakpazaehaih, ciimcai ai ah toksakhaih hoi alinghaih
hoiah nangcae to tha kang paek o ai:
4 tamthanglok hoih pakuem hanah oepthok kami ah Sithaw mah
tapom baktih toengah, kami koehhaih baktih na ai ah, Sithaw koehhaih
baktiah ni ka thuih o.
5 Na panoek o baktih toengah, kaicae loe amoekhaih lok ka thui o ai,
kamthlai koeh hmoekhaih lok doeh ka thui o vai ai, tito Sithaw mah
panoek:
6 Kri mah patoeh ih kami ah ka oh o pongah, thoemto nangcae
hanah loe hmuenzit ah doeh ka oh o thaih, toe kami pakoehhaih to ka
pakrong o ai, nangcae mah pakoehhaih doeh ka pakrong o ai, kalah
kaminawk mah pakoehhaih doeh ka pkrong o ai.
7 Amno mah a caanawk pacah baktih toengah, nangcae salakah ka
oh o naah, poeknaemhaih hoiah ni kho ka sak o:
8 kang palung o parai pongah, Sithaw ih tamthanglok hoih thuih han
ih khue na ai ah, nangcae palung kang nat o haih pongah, hinghaih
paek han khoek to mataeng doeh ka koeh o.
9 Nang panoek o baktih toengah, nawkamyanawk, kaicae loe angpho
qawthaih hoiah ni tok ka sak o: nangcae raihaih paek han ai ah aqum
athun tok ka sak o moe, nangcae khaeah kahoih Sithaw tamthanglok
to kang thuih o.
10 Nang panoek o baktih toengah, nangcae tangcaanawk khaeah loe,
coek koi kaom ai ciimhaih hoi toenghaih hoiah ni kho ka sak o, tito
Sithaw mah doeh panoek:
11 ampa mah a caanawk khaeah sak ih baktih toengah, nangcae boih
khaeah kawbangmaw thapaekhaih hoi monghaih lok kang thuih o, tito
na panoek o,
12 Siangpahrang ah a uk ih prae hoi lensawkhaih thungah nangcae
kawkkung, Sithaw mikcuk naakrak ah kho na sak o thai hanah lok
kang thuih o.

Thessalonika ah Pawl hoi anghnukhaih

13 Kaicae khae hoi Sithaw lok na thaih o naah, kaminawk ih lok
baktiah na talawk o ai, loktang, Sithaw ih lok baktiah ni na talawk
o, nangcae tangcaanawk salakah tok ka sak o pongah, Sithaw khaeah
boeng ai ah anghoehaih lawk ka thuih o.
14 Nawkamyanawk, nangcae loe Judah prae ah Kri Jesu to talawk
moe, Sithaw hnukbang kricaabunawk mah, Judah kaminawk khae hoi
pacaekthlaekhaih tongh o baktih toengah, nangcae doeh nangmacae
kaminawk khae hoi ih pacaekthlaekhaih to na tongh o toeng:

2.2 Tsk 16.19-24; Tsk 17.1-9. **2.14** Tsk 17.5.

15 Judahnawk mah Angraeng Jesu Kri hoi angmacae ih tahmaanawk
to hum o, kaicae doeh ang pacaekthlaek o; nihcae mah Sithaw palung
anghoe o sak thai ai, nihcae loe kami boih ih misa ah oh o:
16 Gentelnawk mah pahlonghaih hnu o moeng tih, tiah a poek o
pongah nihcae khaeah kahoih tamthanglok taphong hanah kaicae
to ang pakaa o, to tiah angmacae zaehaih to koi o sak: to pongah
hnukkhuem ah Sithaw palungphuihaih to nihcae nuiah krah tih.
17 Toe nawkamyanawk, kaicae loe palung hoi na ai, taksa ah nangcae
hoi nawnetta thung angthla ah ka oh o, nangcae kang poek o parai
pongah, hnuk han kang koeh o parai boeh.
18 To pongah nangcae khae angzoh han ka koeh o, kai, Pawl doeh
nangcae khae angzoh pacoengah, angzoh let han ka koeh vop, toe
Setan mah kaicae to pakaa ving.
19 Aicae Angraeng Jesu Kri anghum naah angmah hmaa ah, nangcae
ai ah loe mi maw ka oep o ih anghoehaih hoi anghoehaih sui lumuek
ah kaom?
20 Nangcae loe kaicae lensawkhaih hoi anghoehaih ah na oh o.

3

Timote paqaihaih

1 To pongah ka pauep o thai ai naah loe, Athen vangpui ah kaimacae
bueng oh nahaeloe hoi tih mue, tiah ka poek o;
2 nangcae to kang cak o sak moe, na tang o haih kawng pongah
thapaekhaih lok thuih hanah, Sithaw toksah kami, Kri tamthanglok
hoih taphonghaih bangah toksah ampui, kaicae ih amnawk ah kaom,
Timote to nangcae khaeah kang patoeh o:
3 hae baktih patanghaih pongah, mi doeh poek amkhraih han om ai:
hae tiah patang han ih ni aicae hanah tok ang paek, tito nangmacae
mah roe na panoek o boeh.
4 Raihaih a tong o tih, tiah nangcae hoi nawnto ka oh o naah kang
thuih o coek boeh; ka thuih o ih lok baktiah oh tangtang, tito na panoek
o.
5 Pacuekkung mah na pacuek o ueloe, patanghaih hoiah ka sak o ih
tok to azom pui ah om moeng tih, tiah ka poek pongah, ka pauep thai
ai naah nangcae tanghaih panoek hanah Timote to ka patoeh.
6 Toe Timote loe vaihi nangcae khae hoi amlaem let boeh, nangcae
tanghaih hoi amlunghaih, kaicae nang pahnet o ai, tiah tamthang
kahoih to ang sinh; nangcae hnuk han ka koeh o baktih toengah,
nangcae mah doeh kaicae hnuk han na koeh o toeng, tiah ang thuih:
7 to pongah nawkamyanawk, kam tang o moe, raihaih ka tongh o
naah, nangcae tanghaih rang hoiah poek monghaih ka tawnh o:
8 Angraeng ah kacakah nang doet o nahaeloe, vaihi kaicae han
hinghaih ah oh.
9 Nangcae mah aicae Sithaw hmaa ah kaicae han anghoehaih nang
paek o pongah, nangcae han kawkruk maw Sithaw khaeah kawnhaih
lawk ka thuih o han oh?
10 Nangcae ih krang ka hnuk o moe, tanghaih bangah kangaih hmuen
ka koep o sak thai hanah, aqum athun kamthlai ah lawk ka thuih o.

2.15 Tsk 9.23,29; 13.45,50; 14.2,5,19; 17.5,13; 18.12. **3.1** Tsk 17.15. **3.6** Tsk 18.5.

11 Aicae Ampa Sithaw angmah hoi aicae Angraeng Jesu mah, nangcae
khae kang zoh o thai hanah lam patuek nasoe.
12 Nangcae khae ka sak o ih baktih toengah, nangcae mah doeh
maeto hoi maeto amlunghaih pung moe, kami boih amlunghaih hoiah
akoep o thai hanah, Angraeng mah qoengsak nasoe:
13 angmah ih kaciim kaminawk hoi nawnto aicae Angraeng Jesu
angzoh naah, Anih mah aicae Ampa Sithaw hmaa ah coek koi kaom ai
kaciim poekhaih hoiah omsak tih.

4

Sithaw palungtong hanah khosakhaih

1 Nawkamyanawk, kawbangmaw hing moe, Sithaw koehhaih bak-
tiah khosak han, tiah kaicae khae hoi nam tuk o baktih toengah, to tiah
kho na sak o thaih aep hanah, Angraeng Jesu rang hoiah thapaekhaih
lok kang thuih o.
2 Angraeng Jesu rang hoiah kawbaktih kaalok maw kang paek o, tito
na panoek o.
3 Ciimcai ah khosak moe, zu sava laep ah nongpa nongpata zae
sakhaih ayae hae Sithaw koehhaih ah oh:
4 nangcae boih mah, angmah ih laom to kawbangmaw pakoeh moe,
ciimsak han, tito panoek han oh;
5 Sithaw panoek ai Gentelnawk baktiah taksa koehhaih to na patom
o han om ai:
6 hae hmuen pongah mi kawbaktih mah doeh angmah ih nawkamya
nuiah kasae hmuen sah hmah nasoe: Angraeng loe to baktih kasae
hmuen sah kaminawk nuiah lu lakung ah oh, to pongah thaisakhaih
lok kang thuih o coek boeh.
7 Amhnongsak hanah Sithaw mah aicae hae kawk ai, ciimcai han ih
ni kawk.
8 To pongah kami maeto khet patoekhaih tawn kami loe, anih mah
kami to khet patoek ai, aicae han Angmah ih Kacai Muithla paekkung,
Sithaw to ni patoek.
9 Toe nangcae khaeah loe nawkamya amlunghaih kawng to ka tarik
han angaih ai: maeto hoi maeto amlung hanah Sithaw angmah roe
ang patuk o boeh.
10 Macedonia prae boih ah kaom nawkamyanawk khaeah to tiah na
sak o: toe nawkamyanawk, pop aep aep ah na sak o thai hanah kang
pacae o;
11 kang thuih o ih baktih toengah, kamdueng rue ah khosah oh,
nangmacae ih tok to sah oh, nangmacae ban hoiah tok to sah oh;
12 to tiah ni tasa bang ih kaminawk mah azat paek ih kami ah na om
o ueloe, angaihaih tidoeh om ai ah kho na sah o thai tih.

Angraeng angzohhaih

13 Toe nawkamyanawk, oephaih tawn ai kaminawk baktiah,
poekhaih tawn ai ah khosah o hmah, palung na set o han ai ah, iip
kaminawk ih tamthang thai ai ah ohsak han kang koeh o haih ai.
14 Jesu loe duek moe, angthawk let boeh, tiah a tang o nahaeloe, to
tiah Jesu ah iip kaminawk doeh Sithaw angmah hoi nawnto caeh haih
tih.

15 Angraeng ih lok rang hoiah nangcae khaeah hae tiah lok kang
thuih o, Angraeng angzoh khoek to hing kanghmat aicae mah, iip
kaminawk to a caeh o taak mak ai:
16 Angraeng angmah roe hanghaih lok, kasang koek van kami ih lok,
Sithaw ih mongkah lok hoi nawnto van hoiah anghum tathuk tih: to
naah Kri ah kadueh kaminawk to angthawk o hmaloe tih:
17 to naah aicae kahing kanghmat kaminawk to Angraeng hnuk
hanah van ah, nihcae hoi nawnto tamai thungah la tahang tih: to
pacoengah loe Angraeng khaeah dungzan ah a om o tih boeh.
18 To pongah maeto hoi maeto hae lok hoiah tha angpaek oh.

5

1 Toe nawkamyanawk, atue hoi aninawk nangcae khaeah ka tarik
han angai ai.
2 Angraeng ih ni loe aqum ah angzo kamqu baktiah angzo tih, tito
kamtueng ah na panoek o boeh.
3 Nihcae mah misa amdinghaih hoi khosak hoihaih ka tawnh o boeh,
tiah thuih o pongah, poek ai pui hoiah zokpomh nongpata nuiah kaom
nathaih baktiah nihcae nuiah amrohaih to pha tih, nihcae loe loih o
thai mak ai.
4 Toe nawkamyanawk, nangcae loe khoving thungah kaom kami ai
pongah, hae tiah tamquta hoi kangzo Ani mah na kae o ma kai.
5 Nangcae loe aanghaih caa, khodai ih caa ah ni na oh o boih: aicae
loe khoving kami na ai ni, aqum ih kami ah doeh a om o ai.
6 To pongah aicae loe minawk baktiah iip o hmah si; hakhaih hoiah
zing o si.
7 Iip kaminawk loe khoving ah ni iih o; mu paqui kaminawk doeh
khoving ah ni paqui o.
8 Toe aicae loe khodai caa ah a oh o pongah, tanghaih hoi amlunghaih
ah kaom saoek padaphaih aphaw to angkhuk o si loe, pahlong hanah
oephaih ah kaom lumuek angmuekhaih hoiah pakaa o si.
9 Sithaw palungphuihaih aicae nuiah kraih hanah aicae to qoi ai,
aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pahlonghaih a hnuk o han ih ni
ang qoih,
10 aicae a hak o maw, to tih ai boeh loe a iih o maw, Angmah hoi
nawnto a hingh o thai hanah, Anih loe aicae zuengah duek.
11 To pongah vaihi na sak o ih baktih toengah, maeto hoi maeto tha
angpaek oh loe, hmacawn hanah maeto hoi maeto angbomh oh.
12 Nawkamyanawk, nangcae salakah Angraeng toksah kami, nang-
cae zaehoikung hoi thuitaekkungnawk na pahnet o han ai ah kang
pacae o;
13 a sak o ih tok pongah amlunghaih hoi khingyahaih to paek oh.
Maeto hoi maeto angdaehhaih hoiah khosah oh.
14 Nawkamyanawk, zaehhoihhaih daan baktiah khosah ai kaminawk
to thuitaek oh, poek cak ai kaminawk to thapaek oh loe, thahnaem
kaminawk to abomh oh, kami boih nuiah palungsawkhaih na tawnh
o thai hanah tha kang paek o.

4.15 1 Korin 15.51,52. **5.2** Mathai 24.43; Luk 12.39; 2 Pt 3.10. **5.8** Isaiah 59.17; Efi 6.13-17.

15 Mi khaeah doeh zaehaih to zaehaih baktiah pathok o hmah;
nangmacae hoi kaminawk boih salakah kahoih hmuen sak han patom
oh.
16 Anghoe o poe ah.
17 Boeng ai ah lawkthui oh.
18 Hmuen boih ah kawnhaih lawk to thui oh: hae loe nangcae han
Kri Jesu ah Sithaw koehhaih ah oh.
19 Muithla to paduek o hmah.
20 Lok taphonghaih to patoek o hmah.
21 Tih boih tanoek oh loe, kahoih to kacakah tapom oh.
22 Kahoih ai hmuennawk boih to ayae oh.

Boenghaih hoi tahamhoih paekhaih

23 Angdaehhaih Sithaw angmah roe na ciimcai o sak boih nasoe;
aicae Angraeng Jesu Kri angzoh naah, nangcae ih muithla, poekhaih
palungthin hoi takpum boih coek koi om ai ah suem nasoe.
24 Nangcae kawkkung Anih loe oepthoh, sah doeh sah tangtang tih.
25 Nawkamyanawk, kaicae han lawk na thui pae oh.
26 Nawkamyanawk boih kaciim mokhaih hoiah ban angsin oh.
27 Hae ca hae kaciim nawkamyanawk boih khaeah kroek pae hanah
Angraeng ih ahmin hoiah kang pacae o.
28 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae khaeah om nasoe.
Amen.

PAWL IH CAPAT
2 THESALONIKA

Thesalonika capat hnetto haih doeh Pawl mah tarik (1.1; 3.17). Thesalonika capat maeto tarik pacoeng (A.D 51) naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Capat hnetto doeh Korin vangpui hoiah tarik, tiah poekhaih tawnh o. Thesalonika tangcaanawk loe Kri anghumhaih tamthang pongah raihaih tongh o. Thoemto kaminawk mah Kri angzohhaih ni loe zoidaek boeh, tiah poek o (2.2). To pongah to baktih thaih pazaehaih lok to thuih pakhraih pae hanah, Pawl mah hae cae hae tarik pae. Kri anghum ai naah thoemto hmuennawk to om vop tih. to hmuennawk loe (1) hmaloe koekah loklam amkhraeng vinghaih to om tih (2.3), (2) kami kazae to amtueng tih (2.3), (3) loktang tapom han koeh ai kaminawk khaeah Sithaw mah tang pazaehaih to patoeh tih (2.11). Hae hmuennawk om ai naah Kri angzo hmaloe tih boeh, tiah tangcaanawk mah poek o han om ai, tiah a thuih. To pongah hae long nuiah hing nathung tangcaanawk loe angmacae zok angkok thai hanah, tha pathok hoiah toksak han angaih (3.12), tiah Pawl mah thapaekhaih ca tarik pae.

Kawnhaih lawkthuihaih

1 Pawl, Silvanus hoi Timote mah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng
Jesu Kri ah kaom Thesalonika vangpui ih kricaabunawk khaeah ca
tarik:
2 aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih
hoi monghaih nangcae khaeah om nasoe.
3 Nawkamyanawk, nangcae tanghaih qoeng tahang aep moe, maeto
hoi maeto amlunghaih bangah na pung o tahang pongah, Sithaw
khaeah anghoehaih lawk kang thuih pae o toepsoep han oh, ka thuih
o han roe oh;
4 nangcae loe pacaekthlaekhaih hoi raihaih to na tong o, toe tanghaih
hoi pauephaih to na tawnh o pongah, Sithaw kricaabunawk salakah
nangcae to kam oek o haih:
5 nangcae loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae hanah ni
patang na khang o, to pongah Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae
thungah akun han krah kami ah tapomhaih to na hnu o tih, to loe
katoeng Sithaw lokcaekhaih amtuengsak hanah angmathaih maeto ah
oh:
6 nangcae raihaih paek kaminawk lu lak hanah Sithaw mah katoeng
ah lokcaek tih;
7 thacak angmah ih van kaminawk hoi nawnto van hoiah Angraeng
Jesu amtueng naah, nangcae raihaih tong kaminawk loe kaicae hoi
nawnto anghak tih boeh,
8 Sithaw panoek ai kaminawk hoi aicae Angraeng Jesu Kri ih
tamthanglok hoih tahngai ai kaminawk loe hmai kamngaeh hoiah lu
la tih:
9 lensawk a thacakhaih hoiah nihcae to Angraeng hmaa hoiah
tapraek ueloe, dungzan amrohaih hoiah danpaek tih;

1.1 Tsk 17.1. **1.9** Isaiah 2.10.

10 Anih angzoh na niah loe, angmah ih kaciim kaminawk mah Anih
to saphaw o ueloe, (nangcae khaeah ka thuih o ih lok to na tang o
pongah) tangcaanawk boih mah pakoeh o tih.
11 Anih mah kawk ih kami hoi kamcuk ah kho na sak o thai hanah,
nangcae han lawk kang thuih pae o toepsoep; na tang o haih rang
hoiah kahoih hmuennawk boih koep ah na sak o thai hanah, anih
mah thacakhaih to na paek o tih.
12 To naah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri tahmenhaih
baktih toengah, nangcae mah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin to na
pakoeh o thaih ueloe, nangcae doeh Anih rang hoiah pakoeh ah na om
o tih boeh.

2

Kami zaehaih

1 Nawkamyanawk, aicae Angraeng Jesu Kri angzoh naah, anih tongh
hanah aicae loe nawnto amkhueng o tih,
2 muithla rang hoiah maw, to tih ai boeh loe kami mah thuih ih
lok hoiah maw, to tih ai boeh loe capat kroekhaih hoiah maw, Kri
loe angzoh boeh, tiah nihcae mah thuih o naah mawn o hmah loe,
tasoehhaih palungthin doeh tawn o hmah.
3 Mi mah doeh na ling o hmah nasoe: kami zae, anghmaa angtaa
capa to amtueng moe, tanghaih bangah amtimh ving kami angzo
hmaloe ai ah loe, to Ani to pha mak ai vop.
4 To kami mah loe Sithaw kawk kami hoi Sithaw bok kaminawk boih
to koeh ai, angmah hoi angmah to Sithaw pong kasang ah amkoeh;
anih loe Sithaw ih tempul ah Sithaw baktiah anghnut moe, Sithaw
baktiah angsahcop kami ah oh.
5 Nangcae khae ka oh naah, kang thuih o ih hae loknawk hae na
pahnet o boeh maw?
6 Angmah ih atue phak naah anih amtueng thai hanah, anih
patawnkung loe mi maw, tito vaihi na panoek o.
7 Kasae kami loe tamquta hoi tok a sak boeh; anih loe vaihi anih
Patawnkung Anih to toksakhaih thung hoi takhoe ving ai karoek to
toksah vop tih.
8 Patawnkung Anih to takhoe ving pacoengah loe, kasae kami to
amtueng tih boeh, to kami to Anih mah angmah pakha thung ih takhi
hoiah hum tih, Anih angzoh naah kaom lensawk aanghaih mah to
kami to amrosak tih:
9 to kasae kami loe Setan toksakhaih hoiah angzo ueloe, alinghaih
hoiah sakthaihaih, angmathaih hoi dawnrai hmuennawk boih to sah
tih,
10 nihcae pahlong thai hanah, loktang amlunghaih to talawk o
ai pongah, anghmaa angtaa kaminawk khaeah katoeng ai congca
alinghaih to patoh tih.
11 Alinghaih lok to nihcae mah tang o thai hanah, Sithaw mah nihcae
khaeah thacak zoekhaih to phasak tih:
12 loktang lok tanghaih katawn ai, katoeng ai loklam bangah
kanawm acaeng kaminawk boih lokcaekhaih to om tih.

Kawnhaih lawkthuihaih

2.1 1Th 4.15-17. **2.4** Dan 11.36; Ezek 28.2. **2.8** Isaiah 11.4. **2.9** Mathai 24.24.

13 Angraeng mah palung ih nawkamyanawk, Muithla ciimsakhaih
hoi loktang lok tanghaih rang hoiah pahlong ah oh thai hanah,
tangsuek nathuem hoiah Sithaw mah ang qoih o boeh, to pongah
nangcae han Sithaw khaeah anghoehaih lawk ka thuih o toepsoep han
oh:
14 aicae Angraeng Jesu Kri lensawkhaih hnuk han ih ni, aicae ih
kahoih tamthanglok hoiah anih mah to tiah ang kawk o.
15 To pongah nawkamyanawk, kacakah angdoe oh loe, lokthuihaih
hoiah maw, to tih ai boeh loe capat hoiah maw kang patuk o ih
khosakhaih atawk to kacakah patawn oh.
16 Aicae palung pongah, aicae han tahmenhaih, kahoih oephaih hoi
dungzan monghaih paekkung, aicae Ampa, Sithaw hoi Angraeng Jesu
Kri angmah roe mah,
17 na poek o haih palungthin monghaih to paek nasoe loe, kahoih
lokthuihaih hoi toksakhaih to caksak boih nasoe.

3

Lawkthuih han pacaehaih

1 Hnukkhuem koekah, nawkamyanawk, Angraeng ih lok nangcae
thungah oh baktih toengah, tamthanglok to karangah pung moe,
lensawkhaih amtueng thai han hoi,
2 kami boih mah tanghaih tawn o ai pongah, tidoeh kavang ai kami
hoi kasae kaminawk ban thung hoiah ka loih o thai hanah, kaicae han
lawk na thui pae oh.
3 Toe Angraeng loe oepthoh, anih mah tha na cak o sak ueloe, kahoih
ai hmuen thung hoiah na loih o sak tih.
4 Kang thuih o ih hmuennawk na sak o baktih toengah, na sah o poe
tih, tiah Angraeng hmin hoi oephaih ka tawnh o.
5 Angraeng mah nangcae ih palungthin to Sithaw amlunghaih hoi
Kri palungsawkhaih bangah caeh haih nasoe.
6 Nawkamyanawk, kaicae khae hoi nam tuk o ih khosakhaih baktih
toengah khosah ai kami, amsoem ai ah khosah kaminawk khae hoi
kamhoe ah na oh o thai hanah, Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah
kang pacae o.
7 Kaicae khosakhaih dan kawbangmaw pazui han, tito na panoek o,
kaicae loe nangcae mik hnukah khet kamcuk ai ah kho ka sah o vai ai:
8 minawk ih buh doeh azom ah ka caa o vai ai; nangcae khaeah
kaom mi kawbaktih doeh hmuenzit ka phawh o sak han ai ah, aqum
athun karai tok to ka sak o:
9 sakthaihaih akaa ka tawn o ai, tiah thuihaih ih na ai ni, nangcae
mah kuu na lak o thai hanah, ka sak o ih baktih toengah na sak o pazui
han ih ni, nangcae khet koi kaom ah tok ka sak o.
10 Nangcae khae ka oh o naah, hae lok hae kang thuih o boeh, toksak
koeh ai kami loe buh caa hmah nasoe.
11 Nangcae khaeah khet kamcuk ah khosah ai kami, minawk raihaih
paek thoemto kaminawk oh o ti, tiah ka thaih o.
12 To kaminawk loe lok angaekhaih om ai ah tok a sak o moe,
angmacae ih buh to caak o hanah, Angraeng Jesu Kri rang hoiah
thapaekhaih lok ka thuih pae o.
13 Toe nawkamyanawk, kahoih hmuen sak han hmawt o hmah.

14 Hae capat thungah tarik ih lok tapom ai kami loe, to kami to
panoek oh loe, anih azat thai hanah, anih hoi angkom o hmah.
15 Toe anih to misa baktiah poek o hmah, amnawkamya baktiah
thuitaek oh.

Tahamhoih paekhaih

16 Angdaehhaih Angraeng angmah roe mah, hmuen boih pongah
dungzan monghaih na paek o nasoe. Nangcae boih khaeah Angraeng
om nasoe.
17 Hae ban sinhaih ca loe capat boih thungah angmathaih capat
maeto ah oh pongah, kai Pawl mah kaimah ih ban hoi roe ni ka tarik.
18 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih nuiah om
nasoe.

PAWL IH CAPAT
1 TIMOTE

Thoemto kaminawk mah, hae capat tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah thuih o; toe hae ca tarikkung loe Pawl na ai ni, tiah amtuengsakhaih hmuen tidoeh tawn o ai. To pongah kapop kaminawk mah, hae capat tarikkung loe Pawl ni, tiah tang o. Hae capat loe A.D 62-64 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Timote loe Pawl tamthanglok taphonghaih abu thungah saning hatlai hnetto (Toksahkungnawk 16.1-3) thung tok a sak. Pawl Macedonia ah caeh naah Timote mah Efisa kricaabu to khetzawn. Timote mah Efisa kricaabu zaehoikung ah toksak naah acoehaih hoiah toksak moe, katoeng ai patuk kaminawk to pazawk pacoengah, rangpui lawkthuihaih to kahoihah a sak o thai hanah, Pawl mah lokthuih pae. Zaehoikung hoi kacoehta toksak han koeh kaminawk mah tawnh han koi kangaih tuinuemhaih hnu kaminawk (3.1-13) hoi lamhmainawk khetzawn han ih doeh a thuih pae. Asia prae Kricaabunawk (6.20) thungah kaom Gnostic, tiah thuih ih long fimthoemhaih bang amtuk kasang kaminawk mah patuk ih tanghaih kalah thung hoiah pakaa hanah Timote to tha a paek.

1 Aicae pahlongkung Sithaw hoi aicae oephaih Angraeng Jesu Kri ih
lok taphonghaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami maeto ah
kaom Pawl mah,
2 tanghaih bangah ka capa tangtang, Timote khaeah, aicae ampa
Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih, palung-
nathaih hoi monghaih om nasoe, tiah ca tarik.

Katoeng ai patukhaih

3 Macedonia prae ah ka caeh naah, Efisa vangpui ah na oh poe han
kang pacae baktih toengah, thoemto kaminawk mah patukhaih kalah
patuk o han ai ah thui paeh,
4 Sithaw tanghaih bangah hmacawnhaih om ai lok angaekhaih
tacawtsak, ruici rumram hoi parui laek thai ai acaeng anghumhaih
kawng paruihaihnawk to sak o han ai ah acoehaih na paek han oh.
5 Poekciimhaih hoiah kangzo amlunghaih, kasae kahoih panoekhaih
kahoih hoi loktang tanghaih loe kaalok atimhaih takung pui ah oh:
6 thoemto kaminawk mah katoeng ai loklam to pazui o pongah,
avang ai lokthuihaih bangah angqoi o ving;
7 nihcae loe a thuih o ih lokhlong to panoek o ai, kawbaktih tanghaih
bangah maw kacakah angdoet o, tiah panoekhaih tawn o ai to mah
kaalok patukkung ah oh han a koeh o.
8 Kami mah kamsoem ah patoh nahaeloe, kaalok loe hoih, tito a
panoek o;
9 kaalok loe katoeng kaminawk hanah sah ai, kaalok katawn ai,
kaalok pazui ai kami, Sithaw tang ai kami, kazae kami, ciimcai ai
kami, amhnong kami, ampa hum kami, amno hum kami hoi kami
hum kaminawk han ih ni sak, tito panoek o nasoe,

1.2 Tsk 16.1.

10 nongpa nongpata zaehaih sah kaminawk, nongpa hoi nongpa zae
kaminawk, kamqunawk, lokamlai kaminawk, amsawnlok thui kam-
inawk, kaciim patukhaih loklam hoi amkhraeng kalah hmuennawk
boih;
11 tahamhoih Sithaw ih kalen sawk tamthanglok baktih toengah to
kahoih tamthanglok loe kai khaeah paek boeh.

Pawl toksakhaih

12 Kai hae oepthok kami ni, tiah a poek pongah, Anih mah
toksahkung ah ang suek moe, kai khaeah sakthaihaih to ang paek,
to pongah aicae Angraeng Kri Jesu khaeah kawnhaih lok ka thuih;
13 kai loe canghniah Sithaw kasaethui kami hoi kricaa pacaekthlaek
kami, minawk nganbawh kana paek kami ah ka oh: toe ka panoek ai
moe, tanghaih tawn ai hoiah ka sak pongah, Sithaw palungnathaih to
ka hnuk.
14 Aicae Angraeng tahmenhaih loe kawkruk maw len! Kri Jesu ah
kaom tanghaih hoi amlunghaih to ka nuiah oh.
15 Kri Jesu loe kami zaenawk pahlong hanah hae long nuiah angzoh,
tiah thuih ih lok loe oep kaom lok ah oh moe, tapom han krak; kai loe
kami zaenawk thungah kalen koekah ka oh.
16 Toe dungzan hinghaih to hnuk moe, anih tang han kaom
kaminawk mah khet koi kaom maeto ah oh thai hanah, Jesu Kri mah
patangkhanghaih boih kai khaeah amtuengsak hmaloe pongah ni, anih
palungnathaih to ka hnuk.
17 Pakoehhaih hoi lensawkhaih loe dungzan Siangpahrang, kamro
thai ai, hnu thai ai ah kaom, palunghahaih Sithaw khae khue ah,
dungzan hoi dungzan khoek to om nasoe. Amen.
18 Ka capa Timote, canghni ah nang ih akawng thuihcoek ih lok
baktih toengah, to tiah thuihcoek ih lok hoiah kahoih misa na tuk
hanah lok kang thuih;
19 tanghaih hoi kasae kahoih mathaih to kacakah patawn ah;
thoemto kaminawk mah to tanghaih to vah o ving pongah, kamro
palong baktiah amro o boeh:
20 to kaminawk thungah Himinia hoi Alexandar athum hoi; Sithaw
kasaethuih loe hoih ai, tito nihnik mah panoek hoi thai hanah, nihnik
to Setan ban ah ka paek boeh.

2

Lawkthuihaih

1 To pongah, hmaloe koekah, kaminawk boih han lawkthui paeh;
nihcae han hni paeh, lawkthui paeh, kawnhaih lok to thui paeh;
2 Sithaw a bok o moe, pakoeh o thaih han hoi monghaih hoi kamding
rue ah kho a sak o thai hanah, siangpahrangnawk hoi ukhaih akaa
tawn kaminawk boih hanah lawkthui paeh.
3 Hae tiah lawkthuihaih loe aicae pahlongkung Sithaw mikhnuk ah
tapom thai koi kahoih hmuen ah oh;
4 kaminawk boih to pahlong moe, loktang lok panoeksakhaih loe
anih koehhaih ah oh.
5 Sithaw maeto khue oh moe, Sithaw hoi kami salakah Laicaeh maeto
khue ni oh, to Kami loe Kri Jesu to ni;

1.13 Tsk 8.3; 9.4,5.

6 Anih loe kami boih akrang hanah, atue akoep naah amtueng moe,
angmah hoi angmah to angpaek.
7 To pongah ni kai hae tamthanglok taphong kami hoi patoeh ih kami
ah ang suek, (Kri ah loktang ni ka thuih, lok kamlai ai;) tanghaih hoi
loktang lok taphong hanah Gentelnawk patukkung ah ang suek.
8 To pongah nongpanawk mah kaciim ban to payangh moe, palung-
phuihaih hoi palunghaenghaih om ai ah, ahmuen kruekah lawkthuih
o han ka koeh haih.
9 To baktih toengah nongpatanawk mah doeh, khet kahoih ah
amthoep moe, khet kamcuk khukbuen to angkhuk o han oh, sam-
pakhui han om ai, sui bungmu doeh, atho kana pale doeh, atho kana
khukbuennawk hoiah doeh amthoep o han om ai,
10 toe (Sithaw koehhaih baktiah khosah nongpatanawk loe) kahoih
toksakhaih hoiah amthoep o han o.
11 Nongpata loe ukhaih tlim ah khosah nasoe loe, lokpunghaih om
ai ah amtuk nasoe.
12 Toe nongpata mah patuk moe, nongpa nuiah sakthaihaih akaa
tawnh hanah ka koeh haih ai, anih loe anghngai duem han oh.
13 Adam sak pacoengah ni Evi to sak vop.
14 Adam loe pacuek ah om ai, nongpata loe pacuek ah oh moe,
zaehaih thungah amtimh.
15 Toe nongpata loe tanghaih, amlunghaih, ciimcaihaih hoi tuinuen
angsumhaih bangah cak poe nahaeloe, ca tapenhaih kana pauephaih
thung hoiah pahlonghaih hnu o tih.

3

Zaehoikungnawk hoi kacoehtanawk

1 Kricaa zaehhoihaih tok koeh kami loe, tok kahoih koeh kami ah ni
oh, tiah thuih ih lok loe amsoem.
2 Kricaabu zaehoikung loe coek koi om ai kami, zu maeto khue tawn
kami, poek angsum thaih kami, poektoeng kami, tuinuen hoih kami,
angvin khetzawn kop kami, patuk thaih kami ah oh han oh;
3 mu coih kami na ai, minawk raihaih paek kami na ai, phoisa koeh
hmoek kami na ai; toe palungsawk kami, lok angaek koeh ai kami,
uthaih tawn ai kami,
4 a imthong khetzawn kop kami, a caanawk thuitaek thaih kami ah
oh han angaih;
5 (angmah imthong mataeng doeh khenzawn thai ai kami mah loe
Sithaw kricaabu to kawbangmaw khen thai tih?)
6 Kricaa ah kaom kangtha kami to qoih han om ai, to tih ai
nahaeloe amoekhaih hoiah om ueloe, taqawk lokcaekhaih thungah
amtim moeng tih.
7 Tasa bang ih kaminawk mah ahmin kahoih thuih ih kami ah oh
han angaih; to tih ai nahaeloe kasae thuihaih hoi taqawk ih dongh
pongah aman moeng tih.
8 To baktih toengah kricaabu zaehoikung kacoehtanawk loe poekcak
han angaih, palai angphae kami na ai, mu nae hmoek kami na ai,
katoeng ai ah hak ih phoisa koeh hmoek kami na ai;

2.7 2Ti 1.11. **2.9** 1 Pt 3.3. **2.13** Genesis 2.7; Genesis 2.21,22. **2.14** Genesis 3.1-6. **3.2** Titu 1.6-9.

9 toe kasae kahoih panoekhaih kaciim palungthin hoiah tang ih
kathuk hmuen to kacakah patawn kami ah oh han angaih.
10 To kaminawk loe tanoek hmaloe han angaih; to pacoengah coek
koi om ai nahaeloe, kricaabu zaehoikung kacoehta tok to sah o nasoe.
11 To baktih toengah a zunawk doeh poekcak kami ah oh han angaih;
minawk kasae thui ai kami, mu nae ai kami, hmuen boih ah oepthok
kami ah oh han angaih.
12 Kricaabu zaehoikung kacoehtanawk loe zu maeto khue tawn kami,
a caanawk hoi imthong khenzawn thaih kami ah oh han angaih.
13 Kricaabu zaehhoihaih tok to kahoih ah sah kaminawk loe, kacak
Kri Jesu tanghaih palungthin tawnh o pongah, ahmin hoihaih hoi
khingyahaih to hnu o tih.
14 Hae ca hae kang tarik, toe akra ai ah nang khaeah kang zoh han:
15 toe ka kra moeng nahaeloe, Sithaw im ah khosakhaih dan na
panoek thai hanah hae ca hae kang tarik, Sithaw im loe kahing Sithaw
ih kricaabu ah oh, kahing Sithaw kricaabu loe loktang lok angdoethaih
ahmuen ah oh.
16 Kathuk Sithaw bokhaih loe angaek han om ai khoek to len: Sithaw
loe taksa ah amtueng, Anih to Muithla mah kamnoek ah amtuengsak
moe, van kaminawk mah hnuk o, Gentelnawk khaeah tamthanglok to
a thuih, long kaminawk mah tang o pacoengah, lensawkhaih hoiah
van ah dawh tahang boeh.

4

Sithaw koehhaih baktiah hing han thuitaekhaih

1 Hnukkhuem tue ah loe, thoemto kaminawk tanghaih hoiah
amkhraeng o ving ueloe, aling thaih muithlanawk hoi taqawk
patukhaih loknawk to tahngai o lat tih;
2 kasae kahoih panoekhaih anghmatsak hanah nihcae ih palung to
sum kabae hoiah daeng ueloe, kami aling thai hanah amsawnlok to
thui o tih, tiah Muithla mah kamnoek ah thuih boeh;
3 imthong krakhaih to pakaa o ueloe, loktang panoek kami hoi
tangcaanawk mah kawnhaih lawkthuihaih hoiah talawk o thai hanah
Sithaw mah sak ih moi to caak han ai ah pakaa o tih.
4 Sithaw mah sak ih hmuennawk boih loe hoih, kawnhaih lawkthui-
haih hoiah talawk nahaeloe koeh ai han koi tidoeh om ai.
5 Sithaw lok hoi lawkthuihaih mah ciimcaisak boeh.
6 Hae loknawk hae nawkamyanawk hanah na patuk moe, tanghaih
lok hoi na pazui ih kahoih patukhaih loknawk hoiah na qoengsak
tahang nahaeloe, Jesu Kri toksah kahoih kami ah na om tih.
7 Toe panuet thok mitong nongpatanawk mah thuih rumram ih
ruicinawk to koeh hmah loe, nangmah hoi nangmah to Sithaw
koehhaih sah kami baktiah om ah.
8 Taksa toksakhaih loe atho om parai ai: toe Sithaw koehhaih
ah toksakhaih loe vaihiah kaom hinghaih hoi kaom han koi kahing
lokkamhaih ah oh pongah, hmuennawk boihah atho oh.
9 Hae lok loe oepthoh moe, tapom boih han krak.
10 To pongah kaminawk boih Pahlongkung, lokpui koekah tanghaih
tawn kaminawk pahlongkung, kahing Sithaw to a tang o pongah, karai
tok to a sak o moe, minawk mah kasae thuihaih to a tongh o.
11 Hae loknawk hae thui paeh loe patuk ah.

12 Saning na nawkhaih to mi mah doeh patoek hmah nasoe; toe
lokthuihaih, khosakhaih tuinuen, minawk palunghaih, Muithla hoi
kasaeng tanghaih hoi ciimcaihaih bangah tangcaanawk khet koi kaom
ah khosah ah.
13 Kang zo ai karoek to tamthanglok kroekhaih, thapaekhaih,
patukhaihnawk to thahmaehaih hoiah sah ah.
14 Lok taphonghaih baktiah kaom, kacoehtanawk mah ban koeng-
haih hoiah ang paek o ih tangqum to pahnawt padah hmah.
15 Na qoeng tahanghaih to kami boih mah hnuk o thai hanah, hae
hmuennawk hae palung thungah pakuem ah loe, to hmuennawk sak
thai hanah nangmah hoi nangmah to angpaek ah.
16 Na patukhaih pongah nangmah hoi nangmah to acoe ah; to tiah
toksak patomh poe ah: to tiah na sak nahaeloe nangmah hoi nangmah
khue na ai, na lok thaih kaminawk doeh na pahlong thai tih.

5

Kricaanawk khetzawnhaih dan

1 Mitong to zoeh hmah, ampa baktiah poek ah; thendoengnawk to
nawkamyanawk baktiah poek ah;
2 kaciim poekhaih hoiah nongpata mitongnawk to amno baktiah
poek ah; tanglanawk loe tanuh tang baktiah poek ah.

Zaehoikung tok

3 Tangtang lamhmainawk to abom oh.
4 Toe kawbaktih lamhmai mah doeh caa a tawnh, to tih ai boeh loe
a caa ih caa patoeng to tawn nahaeloe, am no hoi ampa khetzawn let
hanah, im ah tahmenhaih amtueng o sak hmaloe nasoe, to tiah sakhaih
loe Sithaw mah tapom thai koi kahoih hmuen ah oh.
5 Angmah bueng kaom lamhmai tangtang loe, Sithaw khaeah amha
moe, aqum athun lawkthuihaih hoiah tahmenhaih a hnik.
6 Toe taksa koehhaih baktiah khosah lamhmai loe a hing e, kadueh
kami ah ni oh.
7 Nihcae mah coek koi kaom ai ah khosak o thai hanah, hae loknawk
hae thui ah.
8 Angmah ih nawkamya khetzawn koeh ai kami, angmah ih imthong
doeh khenzawn ai kami loe, tanghaih caehtaak kami ah oh, anih loe
tang ai kami pongah nung kue.
9 Lamhmai loe saning quitaruk to akoep ai nahaeloe, lamhmai cabu
thungah pakun o hmah, anih loe sava maeto khue tawnh moe,
10 kahoih hmuen sakhaih bangah ahmin kaom kami; a caanawk
khenzawn thai kami, angvinnawk khenzawn thai kami, kaciim
kaminawk ih khok pasae pae kami, amtang kaminawk khenzawn thai
kami, kahoih toknawk boih thahmaehaih hoiah sah kami ah oh han
angaih.
11 Saning kanawk lamhmainawk loe cazin thungah akunsak hmah:
tipongah tih nahaeloe nihcae loe taksa koehhaih mah pazawk pongah,
Kri mah patuk ih lok to tahngai o ai, sava sak han a koeh o;
12 tanghaih tangsuek to a pahnawt o ving pongah, lokcaekhaih
thungah akun o.

13 To khue ai thaset o moe, im maeto pacoeng maeto ah a caeh o;
thaset khue ai ah, lokprong lok to a thuih o moe, tok kong o ai, a thuih
o han ai koi hmuennawk to a thuih o.
14 To pongah saning kanawk lamhmainawk loe sava sah o nasoe loe,
caa sah o nasoe, imthung ah khokhan o nasoe, kasae thuihaih atue
karaem to misa khaeah a paek o han ai ah tok a sak o to ka koeh haih.
15 Thoemto kaminawk loe lam amkhraeng o moe, Setan hnukah bang
o boeh.
16 Tanghaih tawn kami nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata
im ah lamhmai to om nahaeloe, kricaabu raihaih paek han ai ah,
anih mah to lamhmai to kahoih ah khenzawn nasoe; to tiah ni
khenzawnkung tawn ai lamhmai tangtangnawk to kricaabu mah khen
thai tih.
17 Lokpui koekah tamthanglok thuihaih hoi patukhaih bangah
tha pathok, Kricaabu khetzawn kop kacoehtanawk loe, alet hnetto
pakoehhaih hnuk han krak.
18 Cabu mah, Cang atii maitaw ih tahmawh to moem pae hmah, tiah
thuih.**Toksah kami loe sakhaih atho hnuk han krak,** tiah thuih.
19 Hnukung hnetto maw, thumto maw om ai ah loe, kricaa
zaehoikung kacoehta zae nethaih to tapom o hmah.
20 Hmuen sahpazae kami to kaminawk boih hma ah thuitaek ah, to
tiah ni kalah kaminawk mah doeh zii o tih.
21 Maeto hoi maeto mikhmai khethaih kaom ai, pathlaenghaih
palungthin tawn ai ah hae loknawk na pazui thai hanah, Sithaw,
Angraeng Jesu Kri hoi qoih ih van kaminawk hmaa ah kang thaisak.
22 Mi kawbaktih nuiah doeh ban to karangah koeng hmah, minawk
zaehaih thungah doeh athum hmah: nangmah hoi nangmah to ciimcai
ah khosah ah.
23 Zok hoih ai moe, ngantui ai ah na oh toepsoep pongah, tui khue
nae ai ah, misurtui zetta patoh ah.
24 Thoemto kaminawk ih zaehaih loe amtueng lawngkawng, to
pongah lokcaekhaih to tong o roep; thoemto kaminawk ih zaehaih loe
amzaita hoiah ni amtueng.
25 To baktih toengah thoemto kaminawk mah sak ih kahoih hmuen
doeh amtueng roep; kamtueng roep ai zaehaihnawk doeh anghawk
thai mak ai.

6

1 Sithaw lok amtukhaih hoi Angmah ih ahmin kasaethuihaih oh
han ai ah, nihcae ukkung angraeng loe khingya paek han krak, tiah
tamnanawk boih mah poek o nasoe.
2 Tamna tawnkung loe kricaa ah om nahaeloe, anih ih tamnanawk
doeh Kri ah nawkamya ah oh o pongah, nihcae to khet patoek hmah
nasoe; nihcae loe palung koi kaom oepthok na toksah kami ah oh o
pongah, nihcae to na bomh aep han oh; hae loknawk hae patuk ah
loe, thapaek ah.

Hmuenmae patohhaih

3 Mi kawbaktih doeh aicae Angraeng Jesu Kri mah patuk ih Sithaw
ah hinghaih lok baktih na ai, anih mah thuih ih lok baktih doeh na ai
ah, kalah loknawk patuk kami loe,

5.18 Deu 25.4; Mathai 10.10; Luk 10.7. **5.19** Deu 17.6; 19.15.

4 amoek kami, tidoeh panoek ai kami, angaek koeh pongah lokdueng
kami, uthaih tawn kami, angzoeh koeh kami, minawk kasae thui kami,
kahoih ai hmuen sak han poek kami,
5 lokpung koeh kami, poeksae tawn kami, loktang lok angqoi taak
kami, amekhaih hnuk hanah Sithaw toksah kami ah ni oh o: to baktih
kaminawk to ayae ah.
6 Na tawnh ih hmuen hoiah poek mong ah, Sithaw khaeah
angpaekhaih loe kalen parai atho hak han koi oh.
7 Hae long nuiah tih hmuen doeh a sin o ai baktih toengah, a caeh o
naah tih hmuen doeh a sin o thai mak ai, tito amtueng.
8 To pongah a tawnh o ih caaknaek hoi khukbuen hoiah poek mong
o si.
9 Toe angraeng han koeh kami loe pacuekhaih thungah amtimh o
moe, thaang pongah amanh o; amthuhaih thungah tui baktiah uem o
moe, amrosak thaih taksa koehhaih thungah krak o.
10 Phoisa palunghaih loe congca zaehaih takungpui ah oh: thoemto
kaminawk loe phoisa koeh o hmoek pongah, tanghaih loklam to caeh
o taak moe, angmacae hoi angmacae kanung parai palungsethaih ang
paek o.

Kahoih misatukhaih

11 Toe nang loe, Sithaw kami ah na oh baktih toengah, to baktih
hmuennawk to cawn taak ah; toenghaih, Sithaw koehhaih, tanghaih,
amlunghaih, pauephaih, tuinom ohhaihnawk to patom ah.
12 Tanghaih bang ih kahoih misatukhaih to tuh ah loe, dungzan
hinghaih to kacakah patawn ah, to hinghaih hnuk han ih ni nang to
ang kawk, hnukung ah kaom paroeai kaminawk hma ah doeh kahoih
ah lok na taphong boeh.
13 Tih boih hinghaih paekkung, Sithaw hoi Pontia Pilat hma ah
kamtueng ah lok taphongkung, Kri Jesu hma ah lok kang paek;
14 aicae Angraeng Jesu Kri amtueng karoek to, hae lokpaekhaih hae
coek koi kaom ai, kasaethuih han koi om ai ah pakuem ah,
15 Anih loe angmah ih atue phak naah amtuengsak tih, tahamhoihaih
ah kaom, maeto khue Ukkung, siangpahrangnawk ih Siangpahrang,
angraengnawk ih Angraeng,
16 kadueh thai ai, mi doeh a taengah caeh thai ai aanghaih thungah
kaom loe Anih khue ni; Anih loe mi mah doeh hnu vai ai, hnu doeh
hnu thai ai: Anih khaeah pakoehhaih hoi thacakhaih to dungzan hoi
dungzan khoek to om nasoe. Amen.
17 Hae long angraengnawk loe amoek o han om ai, kacak ai
hmuennawk nuiah doeh amha o han om ai, toe anghoehaih tawnh
hanah hmuennawk boih pop ah paekkung, kahing Sithaw nuiah amha
o thai hanah thuitaek ah.
18 Nihcae loe a sak o thai tawk, kahoih hmuen to a sak o han oh,
kavawt kaminawk han hmuenmae a paek o moe, maeto hoi maeto
angbomh koehhaih palungthin a tawnh o thai han,
19 dungzan hinghaih to a patawnh o poe moe, angzo han koi atue
ah angmacae hmuen patunghaih ahmuen kacak a sak o thai hanah
thuitaek ah.

Lokpathaih hoi tahamhoih paekhaih

6.13 Jhn 18.37.

20 Aw Timote, Sithaw mah ang paek ih hmuen to pakuem ah, Sithaw
zithaih tawn ai ah thuih rumram ih loknawk, thoemto kaminawk mah
palunghahaih, tiah thuih o ih, long palunghahaih hoiah lok angaek
koeh kaminawk to ayae ah:
21 thoemto kaminawk mah to palunghahaih to tapom o pongah,
tanghaih loklam hoiah amkhraeng o ving boeh. Nang khaeah
tahmenhaih om nasoe. Amen.

PAWL IH CAPAT
2 TIMOTE

Hae loe Pawl mah Timote khaeah tarik ih capat ah oh. Pawl loe (A.D 66-68) nathuem Nero ukhaih thungah thongkrak. Hae capat hae Missionary kholong caehhaih vai palito naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Timote Rom ah angzoh palang hanah Pawl mah kawk, Marka doeh anih hoi nawnto angzoh haih roep hanah a thuih pae (4.9-11). Pawl toksakhaih loe hae capat thungah doeh amtueng, minawk khet kamcuk ah khosak moe, Sithaw toksak patomh poe hanah Timote to thapaek (3.14). Pawl angmah baktiah Timote mah doeh Jesu Kri to panoek poe han angaih (2.8), kawbaktih raihaih maw ka tong tih, tiah zithaih tawn ai ah kahoih tamthanglok to taphong ah (4.2), angsahcop patukkung tangtang ai kaminawk to pakaa moe, atho kaom kaciim Cabu to patoh hanah (2.15; 3.14-16) a thuih pae. To tiah ni caehhaih atue phak naah (4.6-8) toenghaih sui lumuek to hnu tih, tiah a naa.

1 Kri Jesu ah kahing lokkamhaih baktih toengah, Sithaw koehhaih
hoiah Jesu Kri mah patoeh ih Pawl mah ca tarik,
2 palung ih ka capa, Timote khaeah, Ampa Sithaw, aicae Angraeng
Kri Jesu khae hoi ih tahmenhaih, palungnathaih hoi monghaih om
nasoe.

Oep kaom ah khosak han thuihaih

3 Kam panawk mah bok o ih baktih toengah, poekcimhaih hoiah a
tok ka sak pae ih Sithaw khaeah oephaih ka tawnh, aqum athun apet
ai ah nang han lawk kang thuih pae;
4 mikkhraetui na longhaih to ka pahnet ai, anghoehaih hoiah ka koi
thai hanah, nang hnuk han ka koeh parai;
5 nang thungah kaom tanghaih tangtang loe nam sae Loisi hoi nam
no Euni khaeah oh hmaloe, tito ka panoek, to tanghaih loe nang
thungah doeh oh, tiah ka tang.
6 Na nuiah ka ban koenghaih hoiah na hnuk ih Sithaw tangqum to
na patoh hanah kang thaisak.
7 Sithaw mah aicae han zithaih palungthin to paek ai; toe thacakhaih,
amlunghaih, kahoih poekhaihnawk ni paek.
8 To pongah aicae Angraeng ih lok taphonghaih to azat haih hmah
loe, anih ih thongkrah kami kai doeh azat haih hmah: Sithaw
thacakhaih baktiah kahoih tamthanglok pongah pacaekthlaekhaih
tong kami ah om ah.
9 Anih loe aicae toksakhaih rang hoiah na ai, long om ai nathuem
hoi Kri Jesu ah aicae han paek ih, angmah ih atimhaih hoi tahmenhaih
baktih toengah ni, aicae hae pahlong moe, kaciim kawkhaih hoiah ang
kawk,
10 toe vaihi loe aicae pahlongkung Jesu Kri amtuenghaih hoiah
panoeksak boeh, anih mah duekhaih to phraek moe, hinghaih to
paek boeh, kahoih tamthanglok rang hoiah anghma thai ai aanghaih
thungah a caeh haih boeh:

1.2 Tsk 16.1. **1.5** Tsk 16.1.

11 to kahoih tamthanglok to panoeksak hanah, kai hae tamthanglok
thuikung, patoeh ih kami, Gentelnawk patukkung ah ang suek.
12 To pongah ni hae baktih patangkhanghaih hae ka tongh: toe ka
zat ai: mi maw ka tang, tito ka panoek, anih khaeah kang aap baktih
toengah, Anih loe to na Ni phak karoek to pakuem thaih, tiah oephaih
ka tawnh.
13 Tanghaih hoi amlunghaih loe Kri Jesu ah oh, tiah panoekhaih
hoiah kai khae hoi na thaih ih katoeng patukhaih lok to kacakah
patawn ah.
14 Nang khaeah kang aap ih kahoih hmuen to aicae thungah kaom
Kacai Muithla rang hoiah pakuem ah.
15 Asia prae ah kaom kaminawk boih mah kai ang caeh o taak, tito
na panoek; nihcae thungah Phygellu hoi Hermoge athum hoi.
16 Angraeng mah Onesiphora imthung takoh nuiah palungnathaih
tawn nasoe; anih mah loe tha ang paek toepsoep, sumqui hoi pathlet
ah ka oh naah doeh na zat haih ai:
17 Rom vangpui ah ka oh naah, anih mah kai hnu ai karoek to ang
pakrong.
18 To na Niah anih mah Angraeng palungnathaih hnuk thai hanah,
Angraeng khaeah lawk ka thuih pae: Efisa vangpui ah ka oh naah,
kawkruk maw anih mah kai ang khetzawn, tito kahoih ah na panoek.

2

1 To pongah ka capa, nang loe Kri Jesu ah kaom tahmenhaih hoiah
kacakah om ah.
2 Ka patuk ih loknawk to kai khae hoiah na thaih boeh, tito hnukung
kami paroeai oh o; to tiah na thaih ih loknawk to kalah kaminawk
patuk thaih koiah kaom oep kathok kaminawk khaeah patuk pae
patoeng ah.
3 Jesu Kri ih misatuh kahoih maeto ah na oh baktih toengah, raihaih
to pauep ah.
4 Misatuh kami maeto loe misatukhaih hoi kasaeng ai tok to sah
pakaep vai ai, misatuh kami maeto ah omsakkung angmah ih angraeng
palung tongh han ih ni tok to a sak.
5 Mi kawbaktih doeh amhaihaih poihkung ah patoh han sak ih daan
pazui ai kami loe, lumuek to hnu mak ai.
6 Lawk toksah kami loe, a lawk thung hoi tacawt thingthai qumpo to
a caak hmaloe han oh.
7 Ka thuih ih lok hae poek ah; hmuennawk boih panoek thaihaih to
Angraeng mah na paek tih.
8 Ka thuih ih tamthanglok hoih baktih toengah, David ih atii Jesu Kri
loe duekhaih thung hoiah angthawk let boeh, tiah panoek oh:
9 kai loe to tamthanglok pongah, zaehaih sah kami baktiah sumqui
hoi pathlet han khoek to raihaih ka tongh; toe Sithaw ih lok loe sumqui
hoi taoeng thai mak ai.
10 To pongah Kri Jesu ah kaom pahlonghaih hoi dungzan len-
sawkhaih to nihcae mah hnuk o thai toeng hanah, qoih ih kaminawk
pongah hmuen boih ah pauephaih ka tawnh.
11 Hae lok loe oep kathok lok ah oh: anih hoi nawnto a duek o
nahaeloe, anih hoi nawnto a hing o toeng tih:

1.11 1 Tm 2.7.

12 karai tonghaih to a pauep o nahaeloe, anih hoi nawnto a uk o toeng
tih: anih to angphat o taak nahaeloe, anih mah doeh aicae angphat
taak toeng tih:
13 aicae oepthok ai cadoeh, anih loe oepthoh, anih loe angmah hoi
angmah to angphat taak thai ai.

Sithaw mah tapom ih tok

14 Hae hmuennawk hae minawk han panoeksak ah, lok tahngai
kaminawk amrosak hanah kaom, tidoeh atho kaom ai loknawk nihcae
mah angaek o han ai ah, Sithaw hmaa ah thui paeh.
15 Sithaw mah ang tapom thai hanah Sithaw lok to amtuk ah, toksah
kami, Sithaw lok katoengah pathlaeng thaih kami loe azat han om ai.
16 Toe kamhnong moe, ahlong kaom ai lokthuihaihnawk to ayae ah:
to baktih lokthui kaminawk mah loe Sithaw panoek ai ah khosakhaih
loklam to ni pung o sak aep tih.
17 Nathaih amii mah ngan caak baktih toengah a thuih o ih lok mah
doeh caa tih: nihcae thungah Himinia hoi Phileta athum hoi;
18 nihnik mah kadueh kaminawk loe angthawk o pacoeng boeh, tiah
thuih hoi; thoemto kaminawk tanghaih to nihnik mah amro hoi sak
ving boeh.
19 Toe Sithaw mah kacakah sak ih ahmuen loe angdoet poe, Angraeng
mah angmah ih kaminawk to panoek, Kri ih ahmin phaw kami boih
loe zaehaih to caehtaak nasoe, tiah catui daeng ih tacik to tawnh.
20 Toe impui thungah loe sui hoi sak ih laom, sum kanglung hoi sak ih
laom khue to om ai, thing laom hoi long laom doeh oh toeng, thoemto
loe pakoeh koi kaom ah oh o, thoemto loe pakoeh han krah ai.
21 To pongah mi kawbaktih doeh kaciim ah kaom kami loe, pakoeh
koi kaom laom, ciimcai, angraeng mah patoh han kakrah laom ah om
ueloe, kahoih tok to sak boih hanah amsakcoek kami ah om tih.
22 Qoengli nathuem ah kaom taksa koehhaih to cawntaak ah:
toenghaih, tanghaih, amlunghaih hoi monghaih loklam to pazui ah;
poekciimhaih hoiah Angraeng ih ahmin kawk kaminawk hoi angkom
ah.
23 Toe amthuhaih hoi palunghahaih kaom ai lok angaekhaihnawk
to ayae ah, to hmuennawk mah loe angzoehhaih ni tacawtsak, tito
panoek ah.
24 Angraeng ih tamna loe lok angaek han om ai; kami boih khaeah
tuinom tawn kami, patuk thaih kami, pauep thaih kami ah oh han
angaih.
25 Lok angaek kaminawk mah loktang panoek o thai hanah,
poeknaemhaih hoiah thuitaek han angaih; to tiah nahaeloe Sithaw
mah nihcae han dawnpakhuemhaih paek khoe doeh om tih;
26 to tiah ni Setan koehhaih sak hanah misong ah naeh ih kaminawk
mah panoekhaih tawn o let ueloe, taqawk ih thaang thung hoiah loih
o let khoe doeh om tih.

3

Sithaw tang ai kami angzohhaih

1 Hnukkhuem niah loe, karai parai atue to om tih, tito panoek ah.

2.12 Mathai 10.33; Luk 12.9. **2.19** NAM 16.5.

2 Kaminawk loe angmah hoi angmah amlung kami, phoisa koeh
hmoek kami, amoek kami, poeksang kami, Sithaw ih ahmin kasae thui
kami, amno ampa lok tahngai ai kami, kawnhaih tawn ai kami, ciimcai
ai kami,
3 amlunghaih tangtang tawn ai kami, misa koeh kami, amsawn zae
net thaih kami, angsum thai ai kami, poeksae kami, hmuen kahoih
koeh ai kami,
4 poekcak ai kami, palungthah kami, poeksang kami, Sithaw palung
pongah loe kahoih ai hmuen sak han koeh kue kami;
5 Sithaw tang kami baktiah angsak e, Sithaw thacakhaih tapom ai
kami ah om o tih: to baktih kaminawk to ayae ah.
6 To baktih kaminawk loe imthung ah akun o moe, thacak ai
nongpatanawk to zae sak koehhaih hoiah pacuek kami, taksa zae
koehhaih congca hoiah zoek kaminawk ah oh o,
7 amtuk o toepsoep, toe loktang panoek thai ai kami ah oh o.
8 Janne hoi Jambre mah Mosi ih lok aek hoi baktih toengah, to
kaminawk mah doeh loktang lok to aek o toeng: nihnik loe poek kamro
kami ah oh hoi moe, tanghaih tawn kami baktiah angsahcop kami ah
ni a oh hoi.
9 To baktih kaminawk loe kangthla ah caeh o thai mak ai: Janne hoi
Jambre amthuhaih to kaminawk boih khaeah amtueng baktih toengah,
to kaminawk amthuhaih doeh amtueng toeng tih.

Tanghaih pakaahaih

10 Toe ka patukhaih, ka ohhaih dan, ka timhaih, tanghaih, pauephaih,
amlunghaih, palungsawkhaih to kahoihah na pazui, tito ka panoek;
11 Antiok, Ikonium hoi Listra vangpui ah patangkhanghaih hoi
pacaekthlaekhaih ka nuiah phak, to baktih pacaekthlaekhaih to ka
tongh, toe Angraeng mah to baktih hmuen thung hoiah ang loisak.
12 Ue, Kri Jesu ah Sithaw koehhaih baktiah khosak han koeh
kaminawk boih loe pacaekthlaekhaih to tong o tih.
13 Toe kahoih ai kaminawk hoi aling thaih kaminawk loe, minawk
aling o baktih toengah, angmacae hoi angmacae doeh angling o, to tiah
nihcae loe sethaih bangah qoeng o aep aep.
14 Toe nang loe nam tuk ih lok baktiah om poe ah, to loknawk loe
amsoem; nang patuk kami doeh oepthoh, tito na panoek boeh;
15 nawkta nathuem hoiah Kaciim Cabu lok to na panoek boeh, to
Kaciim Cabu mah, Kri Jesu tanghaih rang hoiah pahlonghaih hnuk
thai hanah, palunghahaih to ang paek.
16 Kaciim Cabu boih loe Sithaw amtuenghaih hoiah paek ih hmuen
ah oh moe, patukhaih, thuitaekhaih, pakhraihaih hoi toenghaih
hnuksak hanah atho oh:
17 to loknawk hoiah ni Sithaw kami mah akoephaih to hnu ueloe,
kahoih toknawk boih sak hanah paroep thai tih.

4

1 Anih to amtueng moe, siangpahrang baktiah a prae ukhaih to phak
naah, kadueh hoi kahing kami lokcaekkung ah kaom han koi Sithaw
hoi Angraeng Jesu Kri hmaa ah, hae lok hae kang thuih;

3.8 EXO 7.11. **3.11** Tsk 13.14-52; Tsk 14.1-7; Tsk 14.8-20.

2 lok hae taphong ah; atue ah doeh, atue ai ah amsak coek ah;
zaehaih to panoeksak ah, thuitaek ah, palungsawkhaih hoi patukhaih
boih hoiah thapaek ah.
3 Toenghaih loklam patuk ih lok tahngaih han koeh ai ih atue to pha
tih, angmacae mah koeh o ih lok tahngaih hanah naa amthak pae o
ueloe, nihcae mah koeh ih baktiah lok kathui thaih, patukkungnawk
to pakrong o tih;
4 nihcae mah loktang lok to angqoi o taak ueloe, ruici baktiah thuih
rumram ih lok to tahngai o lat tih.
5 Toe nang loe hmuennawk boih poek het ah loe, raihaihnawk to
pauep ah, tamthanglok thuihaih tok to sah ah, na sak ih tok to amtueng
thai hanah sah ah.
6 Kai loe vaihi hmuen tathlang ih baktih toengah angpaek hanah
kam sakcoek boeh, ka caeh han ih atue doeh zoi boeh.
7 Kahoih misatukhaih to ka tuk boeh, ka patoep ih ahmuen ah boeng
khoek to ka cawnh boeh moe, tanghaih to kacakah ka patawn boeh:
8 hnukkhuem ah, toenghaih lumuek to kai hanah suekcoek boeh, to
na Niah, toenghaih hoiah lokcaekkung, Angraeng mah kai hanah na
paek tih: kai khue ai, Anih amtuenghaih zing kaminawk boih hanah
doeh paek tih.

Bansinhaih hoi tahamhoih paekhaih

9 Akra ai ah kai khaeah angzoh han azom ah:
10 Dema loe long hae palung kue pongah, kai ang caehtaak moe,
Thesalonika vangpui ah caeh ving boeh; Krescent loe Galati ah caeh,
Titu loe Dalmatia ah caeh.
11 Luka khue ni kai khaeah oh. Marka to kai khaeah angzo haih ah:
anih loe ka toksakhaih ah kai han atho kaom kami ah oh.
12 Tukika to Efisa vangpui ah ka patoeh.
13 Nang zoh naah, Troast vangpui ah kaom Karpa im ah ka caehtaak
ih laihaw kalen to na sin pae ah, cabunawk doeh, lokpui koekah
moihin cabunawk to na sin pae ah.
14 Sumdaeng Alexander loe ka nuiah sethaih congca a sak: a sak ih
hmuen baktih toengah Angraeng mah anih han pathok nasoe:
15 anih loe ka thuih o ih loknawk to aek koeh parai, to pongah anih
to acoe ah.
16 Zaehaih ang net o baktiah kai lok ang caek o tangsuek naah, kai
angdoe haih kami maeto doeh om ai, kami boih mah kai ang pahnawt
o: nihcae nuiah sethaih pha hmah nasoe.
17 Toe Gentelnawk boih mah thaih o moe, kai rang hoiah
tamthanglok kakoep ah taphong boih thai hanah, Angraeng kai hoi
nawnto angdoet moe, tha ang paek: anih mah kai to kaipui ih pakha
thung hoiah ang loisak.
18 Angraeng mah kahoih ai hmuennawk boih thung hoiah na loisak
ueloe, amrohaih om ai ah siangpahrang ah a ukhaih van prae ah na
caeh haih tih: anih khaeah tahamhoihaih dungzan hoi dungzan khoek
to om nasoe. Amen.
19 Priscilla, Aquila hoi Onesiphora imthung takohnawk to ban na sin
paeh.

4.10 Kol 4.14; Flm 1.24; 2 Kor 8.23; Kal 2.3; Titu 1.4. **4.11** Kol 4.14; Flm 1.24; Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Flm 1.24. **4.12** Tsk 20.4; Efi 6.21,22; Kol 4.7,8. **4.13** Tsk 20.6. **4.14** 1 Tm 1.20; Saam 62.12; Rom 2.6. **4.19** Tsk 18.2; 2Ti 1.16,17.

20 Erasta loe Korin vangpui ah oh: toe Trophima loe ngannat pongah
Mileta ah ka caehtaak sut.
21 Siktue pha ai naah haeah nang phak thai hanah azom ah. Eubula,
Puden, Linu, Klaudia hoi nawkamyanawk boih mah ban ang sin o.
22 Angraeng Jesu Kri loe na poekhaih palungthin hoi nawnto om
nasoe. Tahmenhaih nang khaeah om nasoe. Amen.

4.20 Tsk 19.22; Rom 16.23; Tsk 20.4; 21.29.

PAWL IH CAPAT TITU

Pawl mah Titu khaeah tarik ih capat ah oh. Pawl mah Titu khaeah tanghaih hoi khosakhaih tuinuen, patukkung angsahcop kaminawk khae hoi acoe hanah tarik pae ih thuitaekhaih ca ah oh. Kaom kangtha kricaabu kruekah zaehoikung kacoehtanawk to tokpaek moe, angaihaihnawk boih sak pae hanah, a thuih pae pacoengah, tui mah takui ih Crete prae ah a caehtaak (1.5). To tiah zaehoikung kacoehta toksak thaih hanah, kawbaktih tuinuen hoi thoemthaihaih maw tawnh han angaih, tito Pawl mah thuih pae. To loknawk loe Timote capat 1 to thungah doeh hnuk thaih. Tamthanglok kawbangmaw taphong han (2.1-15), tiah thuih pae ih lok khue to khawt ai, Kricaanawk loe ukkungnawk tlim ah khosak han angaih, kami boih hoi angdaeh han angaih, tiah doeh a thuih pae. Hae capat loe A.D 62-64 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

1 Sithaw ih tamna, Kri Jesu mah patoeh ih kami, Sithaw mah qoih ih
kaminawk loe tanghaih tawnh moe, Sithaw hoi loktang to panoek han
oh;
2 lok amlai thai ai, dungzan kahing oephaih, Sithaw loe long om ai
na hoiah lokkamhaih to sak boeh;
3 toe atue phak naah loe lok taphonghaih rang hoiah Anih ih lok
to amtueng boeh, to lok loe aicae pahlongkung Sithaw ih lokpaekhaih
baktih toengah kai Pawl khaeah ang paek boeh,
4 tanghaih bangah ka capa, Titu khaeah, Ampa Sithaw, aicae
pahlongkung Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih, amlunghaih hoi
monghaih to om nasoe.

Kacoehtanawk qoihaih

5 Sak han ka ngaih hmuennawk to sak moe, avang kruekah
kacoehtanawk qoih han ih ni Crete prae ah kang caehtaak.
6 To baktih toksak han koeh kami loe coek koi om ai kami, zu maeto
tawn kami, anih ih caanawk loe tuinuen set o, lok tahngai o ai, tiah
kaminawk mah thuihsawk ih kami hoi oep kaom ai kami ah oh o han
om ai.
7 Kricaabu zaehoikung loe Sithaw ih toksah kami ah oh baktih
toengah, coek koi om ai kami ah oh han angaih; angmah taham poek
ai kami, poek amthueng ai kami, mu nae ai kami, angzoeh koeh ai
kami, kaciim ai loklam hoiah hak ih phoisa koeh hmoek ai kami;
8 angvin khenzawn thaih kami, kami kahoih hoiah angkom koeh
kami, poek angsum thaih kami, poektoeng kami, kaciim ah khosah
kami, nongpa nongpata zaesakhaih angsum thaih kami ah oh han
angaih,
9 angmah amtuk ih oep kathok loknawk to kacakah angdoe haih
kami, katoeng patukhaih lok hoiah lok angaek koeh kaminawk ih
palungthin to pazawk moe, thapaek thaih kami ah oh han angaih.

Kamro patukkungnawk

1.4 2 Kor 8.23; Kal 2.3; 2Ti 4.10. **1.6** 1 Tm 3.2-7.

10 Lok tahngai ai, atho kaom ai lokthui kaminawk hoi aling kop
kaminawk oh o mangh, lokpui koekah tangzat hin aat kaminawk
thungah pop o aep:
11 nihcae ih pakha to tamuep pae han angaih, nihcae loe kaciim ai
loklam hoiah hak ih phoisa to koeh o pongah, patuk koi ai hmuennawk
to patuk o moe, imthung takoh boih amro o sak.
12 Angmacae thung ih kami maeto ah kaom, angmacae ih tahmaa
maeto mah loe, Crete kaminawk loe lok amlai kami, moi kasan
palungthin tawn kami, caaknaek amoeh kami ah oh o, tiah thuih.
13 Hae tiah thuih ih lok loe amsoem. Nihcae mah katoeng tanghaih
pazui o thai hanah, nihcae to kahoih ah thuitaek ah;
14 loktang angqoi taak, Judahnawk ih ruicinawk hoi kami mah thuih
rumram ih loknawk to tahngai pae hmah.
15 Kaciim kami hanah loe hmuennawk boih ciim: toe kaciim ai kami,
katang ai kaminawk hanah loe tidoeh ciim ai; a poek o haih hoi kasae
kahoih panoekhaih palung doeh ciim ai.
16 Nihcae loe Sithaw panoek kami baktiah angsak o; toe a sak o ih tok
mah Anih panoek kami na ai ni, tiah amtuengsak, nihcae loe panuet
thok kami, lok tahngai ai kami, hoihhaih hmuen maeto doeh sah thai
ai kami ah ni oh o.

2

Kricaa patukhaih hoi tuinuen

1 Toe nang loe kaciim patukhaih kahoih loknawk to thui ah:
2 saning coeh nongpanawk loe acoehaih tawn kami, poekcak kami,
khingya koi kaom ah khosah kami, katoeng tanghaih tawn kami,
amlunghaih hoi pauephaih tawn kami ah oh han angaih.
3 To baktih toengah saning coeh nongpatanawk doeh khingya koi
kaom ah khosah kami, minawk prong koeh kami na ai, mu amoeh
kami na ai, kahoih hmuen patuk thaih kami ah oh han angaih;
4 Sithaw lok to kasae thuih han ai ah, saning kanawk nongpatanawk
loe angmacae ih sava palung kami, a caanawk palung kami,
5 khingya koi kaom ah khosah kami, kaciim kami, angmah im
khenzawn thaih kami, kahoih kami, Sithaw lok kasae thuih han ai
ah, angmacae sava ukhaih thungah khosah kami ah oh han angaih.
6 To baktih toengah nawksainawk doeh mu naek koehhaih palung
tawnh o han ai ah thapaek ah.
7 Hmuennawk boih ah minawk khet koi kaom ah khosah ah: patuk
naah doeh amro thai ai, kacak palungthin tang hoiah patuk ah,
8 to tih nahaeloe na thuih ih lok pongah kasae thuih han om mak ai;
to naah ni angaek koeh kami to azat ueloe, nang kasae thuih han tawn
o mak ai.
9 Tamnanawk loe angmacae angraeng ih lok to tahngaih moe, lokaek
ai ah hmuen boih ah angmacae angraeng palung katong ah khosak o
hanah thapaek ah,
10 hmuenmae paqu ai ah, hmuen boih ah kahoih oepthohhaih to
amtuengsak ah; to tiah ni hmuen boih ah aicae pahlongkung Sithaw
lok patukhaih to nihcae mah tahngai han koeh o tih.
11 Sithaw tahmenhaih rang hoiah kaom pahlonghaih loe kami boih
khaeah amtueng boeh.

12 Sithaw panoek ai ah khosakhaih hoi long taksa koehhaih baktiah
khosakhaih to caehtaak moe, hae long nuiah kho a sak o naah, kaciim
poekhaih, toenghaih hoi Sithaw panoekhaih hoiah khosak hanah Anih
mah aicae han ang patuk.
13 Aicae loe lensawk Sithaw hoi a oep o ih tahamhoihaih aicae
pahlongkung Jesu Kri, lensawkhaih hoiah amtuenghaih to ni a zing
o;
14 anih mah zaehaih boih thung hoiah aicae to akrang moe, angmah
hanah ciimsak pacoengah, kahoih hmuennawk boih kasah thaih,
angmah ih kami ah ohsak hanah, nangcae taham ah angmah hoi
angmah to angpaek boeh.
15 Hae loknawk hae taphong ah, sakthaihaih akaa na tawnh baktih
toengah, thapaek ah loe thuitaek ah. Mi mah doeh na patoek hmah
nasoe.

3

Tanghaih hoi toksakhaih

1 Ukkungnawk, sakthaihaih tawn kaminawk, lokcaekkungnawk ih
lok to tahngaih moe, kahoih hmuennawk boih sak hanah amsakcoek
kami ah oh han oh,
2 minawk kasae thui ai kami, monghaih koeh kami, tuinom tawn
kami hoi kaminawk boih khaeah poeknaemhaih amtuengsak kami ah
oh o hanah patuk ah.
3 Aicae doeh canghniah loe amthu kami, lok tahngai ai kami, aling
thaih kami, long nawmhaih hoi taksa koehhaih congca sah kami,
minawk raihaih paek kami, uthaih tawn kami, hnukma koiah khosah
kami, maeto hoi maeto hnuma kami ah ni a oh o.
4 Toe aicae pahlongkung Angraeng Sithaw tahmenhaih hoi amlung-
haih kami khaeah amtueng pacoengah loe,
5 a sak o ih tok hoiah kaom toenghaih pongah na ai, angtha let thai
hanah ang pasaehhaih, Muithla angthasak lethaih hoi palungnathaih
a tawnh pongah ni aicae to ang pahlong.
6 Aicae pahlongkung Jesu Kri rang hoiah aicae nuiah to Muithla to
kapop ah ang kraih pae.
7 Aicae loe a tahmenhaih rang hoiah ni toenghaih a hnuk o, dungzan
hinghaih oep kami ah a oh o baktih toengah, qawktoep kami ah a om
o tih.
8 Hae loe oep kathok lok ah oh. Sithaw tang kaminawk loe kahoih
hmuen sak o poe thai hanah acoe han oh; hae baktih toknawk na sak
thai poe hanah kang koehhaih. Hae hmuennawk loe sak han kahoih
hmuen khue na ai ah, kaminawk han doeh atho oh.
9 Toe ahlong kaom ai lokduenghaih, acaeng paruihaih, angaekhaih,
kaalok pongah angzoehhaihnawk to ayae ah; to baktih hmuennawk
loe atho om ai, avanghaih doeh om ai.
10 Poekhaih amkhraengsak kami to vaito maw, vai hnetto maw na
thuitaek pacoengah pathok ah.
11 To baktih kami loe toenghaih loklam hoi amkhraeng kami, zaehaih
sak koeh kami, angmah hoi angmah lok angcaek kami ah ni oh.

Boenghaih hoi tahamhoih paekhaih

2.14 Saam 130.8; EXO 19.5; Deu 4.20; 7.6; 14.2; 1 Pt 2.9.

12 Artema, to tih ai boeh loe Taikika to nang khaeah kang patoeh
naah, Nikopoli vangpui ah kai khae angzoh thai han azom ah: siktue
thung to vangpui ah oh han kam sak.
13 Kaalok kakop Zena hoi Appolo kholong caeh han amsak hoi naah,
nihnik angaihaih tidoeh oh han ai ah tha pathok ah loe a bomh ah.
14 Aicae ih kaminawk doeh thingthai athai ai ah oh o han ai,
kangtoeng kaminawk abomh thai hanah, hmuen kahoih sakhaih to
amtuk o nasoe.
15 Kai khaeah kaom kaminawk boih mah ban ang sin o. Tanghaih
hoiah aicae palung kaminawk to bansin ah. Nangcae boih nuiah
tahmenhaih om nasoe. Amen.

3.12 Tsk 20.4; Efi 6.21,22; Kol 4.7,8; 2Ti 4.12. **3.13** Tsk 18.24; 1 Korin 16.12.

PAWL IH CAPAT
2 FILEMON

Filemon loe kricaa maeto ah oh moe, tamna tawnkung ah oh. Onesima loe Filemon ih tamna ah oh, toe anih loe Kolossa vangpui ah kaom, angmah ih angraeng, Filemon khae hoiah cawnh ving. To tiah a cawnh ving naah Pawl hoi Rom vangpui ah angqum hoi. Pawl mah patukhaih rang hoiah Onesimus loe kricaa ah oh. Hae ca loe Pawl mah angmah ih ampui Filemon khaeah tarik ih ca ah oh; Onesima loe kricaa ah oh boeh pongah, anih to tamna ah talawk ai ah, kricaa nawkamya maeto baktiah talawk let hanah tahmen hnikhaih ca to tarik pae. Pawl ih ampui Tychicus mah Onesima to caeh haih moe, Filemon khaeah ca to paek (Col. 4.7-9). Filemon capat mah, long nui hmuen hoi angkom pongah loe Kri hoi angkom to lokpui kue, tiah thuih koehhaih ih ni. Hae capat loe Pawl mah A.D 60 nathuem ah tarik mue, tiah poekhaih tawnh o.

1 Kri Jesu pongah thongim krah, Pawl hoi aicae amnawk Timote mah,
a palung o ih, tok nawnto sah ampui Filemon,
2 a palung o ih tanuh Apphia, aicae hoi misa nawnto tuh Arkhipa
hoi na im ah amkhueng kricaanawk khaeah ca tarik:
3 Angraeng Jesu Kri hoi aicae Ampa Sithaw khae hoi ih tahmenhaih
hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe.

Kawnhaih lawkthuihaih

4-5 Angraeng, Jesu tanghaih na tawnh moe, kaciim kaminawk boih
to na palung ti, tiah ka thaih naah, ka Sithaw khaeah kawnhaih lawk
ka thuih toepsoep;
6 Jesu Kri ah na tawnh ih kahoih hmuennawk boih na panoekhaih
rang hoiah, minawk khaeah tanghaih kawng na thuih naah caak o thai
tangtang hanah lawk ka thuih.
7 Kam nawk, kaciim kaminawk ih palungthin to nang thasak
let pongah, to baktih nam lunghaih mah kaicae han thuilaek ai
anghoehaih to ang paek.

Onesima han tahmen hnikhaih

8 To pongah ni Kri ah misa ka hoih parai moe, na sak han koi kahoih
hmuen to sak hanah, lok kang thuih thaih,
9 toe saning kacoeh, Jesu Kri ih thongkrah kami ah kaom kai Pawl
mah, amlunghaih hoiah ni tahmenhaih kang hnik.
10 Thongim krak nathung ka capa ah sak ih, Onesima hanah
tahmenhaih kang hnik pae:
11 anih loe canghniah nang han avanghaih om ai, toe vaihi loe nang
hoi kai hanah atho kaom kami ah oh boeh.
12 Anih to nang khaeah kang patoeh let: anih to kai thung hoi tacawt
kami baktih toengah talawk ah:
13 kahoih tamthanglok ka thuih pongah thongim ka krak naah kai
khetzawn hanah, nang zuengah anih to kaimah khaeah ohsak han ka
koeh:

1.2 Kol 4.17. **1.10** Kol 4.9.

14 toe nang bomhaih loe tha hoiah saksak nganga ih baktiah om ai
ah, na sak koehhaih palungthin hoiah saksak han ih ni kang koeh haih,
to pongah nang naakrakhaih om ai ah loe tidoeh sak han ka koeh ai.
15 Anih hoi nawnto dungzan ah na oh han ih kalang mue, anih mah
nawnetta thung ang cawnhtaak.
16 Toe anih loe vaihi tamna ah om ai boeh, tamna pongah sang boeh,
kai hanah loe palung ih kam nawk baktiah ni oh, nang han cae loe
taksa hoi Angraeng ah kawkruk maw palung ih amnawk baktiah om
aep tih?
17 Kai hae toksah ampui ah na poek nahaeloe, anih doeh kai baktih
toengah talawk ah.
18 Nang khaeah hmuen sakpazaehaih maw, pathok han koi laiba
maw om nahaeloe, kai taham ah suem ah.
19 Kai, Pawl mah kaimah ih ban hoi roe ca kang tarik: toe kaimah
kang rong pae han, na hinghaih ah kai khae laiba na tawnh, tiah kang
thuih han angai ai.
20 Ue, kam nawk, Angraeng ah anghoehaih na paek ah: Angraeng ah
kai ih palungthin to angthasak ah.
21 Ka lok nang tahngai pae tih, tiah oephaih ka tawnh, to khue ai kang
hnik ih hmuen pongah doeh kapop kueah na sah tih, tiah panoekhaih
hoiah ni ca kang tarik.
22 Toe pacoengah, ka toemh han ih ahmuen to paroep coek ah: lawk
na thuih o haih rang hoiah nangcae khaeah kang zo thai tih, tiah ka
poek.
23 Kri Jesu ah kai hoi nawnto thongim krah Epaphra mah ban ang
sin o;
24 tok nawnto sah kami Marka, Aristarka, Dema hoi Luka cae mah
doeh ban ang sin o.
25 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih loe nangcae ih muithla hoi
nawnto om nasoe.

1.23 Kol 1.7; 4.12. **1.24** Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Tsk 19.29; 27.2; Kol 4.10; Kol 4.14; 2Ti 4.10; Kol 4.14; 2Ti 4.11.

HEBRU

Hebru cabu tarikkung mi tangtang maw, tito panoek thai ai, tarikhaih ahmuen panoek thai ai baktih toengah, tarikhaih ni, akhrah hoi saning doeh panoek thai ai. Hebru cabu mah Jesu Kri loe Judah bokhaih phung pongah sang kue, tiah lokpui koekah amtuengsak. Jesu loe van kaminawk pongah sang kue (1.4), Mosi pongah sang kue (3.3) moe, qaihma pongah doeh sang kue (8.6), tiah thuih. To pongah Lokpaekhaih cabu kangtha ah kaom Jesu loe cabu kangquem pongah sang kue, cabu kangquem dung loe boeng boeh moe, patohhaih om ai boeh (8.6, 13). Kri loe kasang koekah oh pongah, Anih tang kaminawk loe kahing Sithaw khae hoiah angqoi o ving han om ai, katang ai kaminawk ih palungthin doeh tawnh han om ai (3.12), Anih khae hoi amkhraeng ving ai (6.6) nahaeloe aicae loe Sithaw anghakhaih thungah akun o tih (4.10), tiah tarik. Nihcae mah taphong ih lok to oephaih hoi kacakah patawnh han oh (10.23), aicae oephaih koepsakkung, khet koi kaom Jesu to aicae boih mah khet han angaih (12.2), tiah hae capat mah thuih.

Sithaw loe Capa ah amtuenghaih

1 Sithaw mah canghni ah amsae amzanawk khaeah lokthuih naah,
Tahmaanawk patohhaih rang hoiah atue kalah kalah, loklam kalah
kalah hoiah lok a thuih pae,
2 toe hae hnukkhuem niah loe a Capa rang hoiah aicae khaeah lok
a thuih boeh, to a Capa to hmuennawk boih qawktoepkung ah a suek,
Anih rang hoiah ni longnawk hae a sak;
3 ka lensawk Sithaw aanghaih hoiah Anih ih krang to a Capa ah
amtueng, a thacakhaih lok hoiah ni hmuennawk boih to patawnh:
aicae ih zaehaih boih to angmah roe ang pasaeh pae pacoengah,
Lensawk Sithaw bantang bangah anghnut.
4 Anih loe van kaminawk pongah hoih kue, qawk ah a toep ih ahmin
doeh van kaminawk pongah len kue.

Capa pakoehhaih

5 Sithaw mah kawbaktih van kaminawk khaeah maw, Nang loe ka
Capa ah na oh, vaihniah kang tapen, tiah thuih moe, Kai loe anih han
Ampa ah ka oh, anih loe ka Capa ah om tih, tiah thuih let ih oh vaih?
6 Anih mah tapen hmaloe long ah patoeh naah doeh, Sithaw ih van
kaminawk boih mah Anih to bok o nasoe, tiah a thuih let.
7 Van kaminawk kawng a thuih naah, Anih mah van kaminawk to
muithla ah sak moe, angmah ih toksah kaminawk doeh hmaipalai ah
angcoengsak, tiah thuih.
8 Toe a Capa khaeah lokthuih naah loe, Aw Sithaw, na Angraeng
tangkhang loe dungzan hoi dungzan khoek to cak poe tih: toenghaih
cunghet loe na prae ukhaih cunghet ah om tih.
9 Nang loe toenghaih to na koeh moe, zaehaih to na hnukma; to
pongah Sithaw, na Sithaw mah, nam puinawk pongah kamthlai ah
anghoehaih situi hoiah ang bawh boeh, tiah thuih.

1.5 Saam 2.7; 2 Samuel 7.14; 1 Dung 17.13. **1.6** Deu 32.43. **1.7** Saam 104.4. **1.8** Saam 45.6,7.

10 Angraeng, nangmah ni tangsuek na hoiah long ohhaih ahmuen to
na sak; vannawk doeh na ban hoiah sak ih hmuen ah ni oh o,
11 to hmuennawk anghma o cadoeh, Nang loe na cak poe tih; to
hmuennawk boih loe khukbuen baktiah prawn o ueloe,
12 kahni baktiah na pakhraep tih, to hmuennawk loe amkhrai o tih:
toe Nang loe nam khrai mak ai, na saningnawk doeh boeng thai mak
ai, tiah thuih.
13 Toe Na misanawk na khok koenghaih ah ka sah ai karoek to, ka
bantang bangah anghnu ah, tiah kawbaktih van kaminawk khaeah
maw anih mah thuih vaih?
14 Van kaminawk loe pahlonghaih qawktoep koi kaminawk ih toksak
pae hanah patoeh ih toksah muithla ah na ai maw oh o?

2

Kri mah pahlonghaih

1 To pongah a thaih o ih lok to pahnet han ai ah, palung paek moe,
kahoihah pakuem han angaih, to tih ai nahaeloe anghma ving moeng
tih.
2 Van kaminawk patohhaih hoiah thuih ih lok loe cak, lok angaek
kaminawk hoi lok tahngai ai kaminawk boih loe katoeng lokcaekhaih
to hnuk o;
3 hae tih khoek to kalen pahlonghaih hae a pahnawt padah o
nahaeloe, kawbangmaw lokcaekhaih thung hoiah a loih o thai tih?
To pahlonghaih lok loe Angraeng mah thuih hmaloe moe, Anih mah
thuih ih lok thaih kaminawk mah aicae hanah ang cak o sak.
4 Angmathaih hoi dawnrai koi kaom hmuennawk sakhaih hoiah
a thuih ih lok loe toeng, tiah Sithaw mah amtuengsak; a koeh
baktiah congca dawnrai koi kaom hmuennawk hoi Kacai Muithla
tangqumnawk to a paek.

Capa loe van kaminawk pongah ahnaem kue

5 Aicae mah thuih ih kaom han koi long to Sithaw mah van
kaminawk khaeah paek ai.
6 Toe cabu ahmuen maeto thungah loe Sithaw khaeah, Kami loe
kawbangah maw oh moe, anih hanah kho na khan pae? To tih ai
boeh loe kami capa loe kawbangah maw oh moe, na khetzawn?
7 Anih to van kaminawk pong kahnaem kueah na sak, anih to
lensawkhaih hoi pakoehhaih hoiah na muek moe, na ban hoi sak ih
hmuennawk to na uksak:
8 hmuennawk boih a khok tlim ah na suek, tiah thuih ih lok to oh.
Hmuennawk boih anih tlim ah suek baktih toengah, anih tlim ah suek
ai ih hmuen tidoeh om ai. Toe hmuennawk boih anih tlim ah suek
boeh, tito vaihi a hnu o ai vop.
9 Toe Jesu loe van kaminawk pongah kahnaem kueah sak, tito a
panoek o. Sithaw tahmenhaih pongah Jesu loe kaminawk boih hanah
duek. Anih loe patangkhanghaih hoiah duek moe, lensawkhaih hoi
pakoehhaih sui lumuek to angmuek.

Kri loe kasang koek qaima

10 Hmuennawk boih Sithaw ih ni, hmuennawk boih loe Anih
han ih ni oh, Anih rang hoiah ni hmuennawk boih to oh. Jesu

1.10 Saam 102.25-27. **1.13** Saam 110.1. **2.6** Saam 8.4-6.

patangkhanghaih rang hoiah nihcae pahlonghaih akoep sak thai
hanah, Jesu mah pop parai Sithaw capanawk to lensawkhaih thungah
hoih.
11 Anih mah ciimsak ih kaminawk hoi ciimcai sak han kaom
kaminawk loe maeto ah ni oh o: to pongah anih mah to kaminawk
to Nawkamyanawk, tiah kawk han azat ai,
12 na hmin to kam nawkamyanawk khaeah ka thuih moe, rangpui
kaminawk hma ah laasakhaih hoiah nang kang pakoeh han, tiah a
thuih.
13 To pacoengah, Anih to kang oep haih han, tiah a thuih let. Khenah,
kai loe Sithaw mah paek ih ka caanawk hoi nawnto haeah ka oh, tiah
a thuih let bae.
14 Anih ih caa ah kaom aicae loe taksa hoi athii ah oh o pongah, Kri
loe aicae baktiah taksa ah angcoeng, Anih duekhaih rang hoiah tha
kacak duekhaih omsakkung, taqawk sae to amrosak moe,
15 duekhaih zit pongah hing thung misong ah kaom kaminawk to a
loisak.
16 Anih mah van kaminawk to abomh ai; Abraham ih atiinawk to ni
abomh.
17 To pongah minawk nuiah palungnathaih katawn, oep kathok
kalen koek qaima ah oh moe, kaminawk ih zae tahmenhaih toksak
thai hanah, anih loe hmuenawk boih ah angmah ih nawkamyanawk
baktih toengah oh han angaih.
18 Jesu angmah roe patangkhang moe, pacuekhaih to tongh boeh
pongah, Anih mah pacuekhaih tong kaminawk to abom thaih.

3

Kri loe Mosi pongah sang kue

1 To pongah, van hoi kawkhaih thungah kathum, kaciim
nawkamyanawk, Patoeh ih kami hoi a taphong o ih kalen koek qaima,
Kri Jesu to poek oh;
2 Mosi loe Sithaw imthung boih ah oepthok kami ah oh, to baktih
toengah Anih doeh angmah han tok Paekkung khaeah oepthok ah oh.
3 Im pongah loe im sah kami to pakoeh han oh kue baktih toengah,
Mosi pongah loe Jesu to pakoeh kue han krak.
4 Kami maeto mah im to sak; toe Sithaw loe hmuennawk boih
sahkung ah oh.
5 Mosi loe Anih ih imthung ah oep kathok tamna ah oh moe,
hmabang ah taphong han koi loknawk to Sithaw kaminawk khaeah
a thuih pae.
6 Toe Kri loe angmah ih imthung ah capa ah oh; aicae doeh zithaih
tawn ai ah boeng khoek to oephaih to anghoehaih hoiah kacakah a
patawnh o poe nahaeloe, to imthung ih kami ah a om o tih.

Oep kaom ah

7 To pongah (Kacai Muithla mah thuih ih lok baktih toengah,
Vaihniah a lok na thaih o nahaeloe,
8 praezaek ah kaom tanoekhaih niah, lokaek kaminawk baktiah,
nangcae mah palung thah o sak hmah;

2.12 Saam 22.22. **2.13** Isaiah 8.17; Isaiah 8.18. **2.16** Isaiah 41.8,9. **3.2** NAM 12.7. **3.7** Saam 95.7-11.

9 toah nangcae ampanawk mah kai ang tanoek o moe, saning
quipalito thung ka toksakhaih to hnuk o boeh.
10 To pongah to kaminawk nuiah palung ka phui, Nihcae loe kasae
hmuen ni a poek o tuektuek, nihcae loe kai ih loklam to panoek o ai.
11 To pongah nihcae loe kang hakhaih thungah akun o thai mak ai,
tiah palungphuihaih hoiah kasae lokkamhaih to ka sak, tiah thuih.)
12 Nawkamyanawk, nangcae thung ih mi kawbaktih mah doeh
kahing Sithaw to caehtaak moe, tang han koeh ai ih kasae palungthin
na tawnh o han ai ah, acoe oh.
13 Vaihni, tiah kawk ih atue ah, maeto hoi maeto ni thokkruek tha
angpaek oh; to tih ai nahaeloe zae sak han alinghaih mah nangcae ih
palungthin amtaaksak moeng tih.
14 Tangsuek ih tanghaih to boeng khoek to oephaih hoiah kacakah a
patawnh o nahaeloe, Kri tawn kami ah a om o tih;
15 cabu mah, Vaihniah a lok na thaih o nahaeloe, lokaekhaih dung
ih baktiah, na palungthin amtaak o sak hmah, tiah thuih.
16 Lok thaih pacoengah aek kaminawk loe mi aa? Nihcae loe Izip
prae thung hoi angzo Mosi mah hoih ih kaminawk na ai maw?
17 Mi mah maw saning quipalito thung Sithaw palungphui sak?
Zaehaih sak pongah praezaek ah kadueh kaminawk mah na ai maw
palung phuisak?
18 Nihcae loe Anih anghakhaih thungah akun o thai mak ai, tiah
mi khaeah maw Sithaw mah kasae lokkamhaih to sak, katang ai
kaminawk khaeah na ai maw a sak?
19 Tang o ai pongah nihcae loe a thungah akun o thai mak ai, tito a
panoek o.

4

Toksak anghakhaih ni

1 To pongah Anih anghakhaih thungah akun han lokkamhaih oh to
mah, aicae loe akun ai ah om moeng tih, tiah mawn han oh.
2 Nihcae khaeah thuih ih lok baktih toengah, aicae khaeah doeh
kahoih tamthanglok to thuih boeh: toe lok thaih kaminawk ih palung
thungah tanghaih om ai pongah, nihcae han atho om ai.
3 Long sak amtong tangsuek nathuem hoiah boeh ni tok loe sak
pacoeng boeh, toe Anih mah, Nihcae loe kang hakhaih thungah akun
o thai mak ai, tiah palungphuihaih hoiah kasae lokkamhaih to ka sak
boeh: tanghaih katawn aicae khue ni anghakhaihthungah a kun o tih,
tiah thuih.
4 Cabu thung ih ahmuen maeto pongah loe ni sarihto kawng to hae
tiah thuih, Sithaw loe toksak boih pacoeng ni sarihto naah anghak.
5 To pacoengah, Nihcae loe kang hakhaih thungah akun o mak ai,
tiah a thuih let bae.
6 To pongah thoemto kaminawk loe akun o tih, toe kahoih
tamthanglok taphong hmaloe ih kaminawk loe tang o ai pongah, akun
o thai mak ai.
7 Saning akra parai pacoengah Sithaw mah David khaeah, Vaihni,
tiah thuih ih lok baktih toengah, Vaihniah a lok na thaih o nahaeloe,
na palungthin to amtak o sak hmah, tiah thuih pae let.

3.15 Saam 95.7,8. **3.16** NAM 14.1-35. **4.3** Saam 95.11. **4.4** Genesis 2.2. **4.5** Saam 95.11. **4.7** Saam 95.7,8.

8 Jesu mah nihcae han anghakhaih paek boeh nahaeloe, Sithaw mah
kalah anghakhaih ni to thuih let han angai mak ai boeh.
9 Toe Sithaw kaminawk hanah loe anghakhaih to oh vop.
10 Sithaw mah a toksakhaih hoiah anghak baktih toengah, Sithaw
anghakhaih thungah akun kami doeh a toksakhaih boih thung hoiah
anghak toeng.
11 To pongah mi kawbaktih doeh tang ai kaminawk baktiah amtim
o han ai ah, to anghakhaih thungah akun han tha pathok o si.
12 Sithaw lok loe hing moe, thacak, aha hnetto kaom sumsen pongah
doeh noet kue, hinghaih hoi muithla, ahuh hoi tangkhring doeh
pakhoih thaih, poekhaih hoi palung thungah atimhaihnawk doeh
panoek thaih.
13 Sak ih hmuen Anih hmaa ah amtueng ai tidoeh om ai: aicae
lokcaek han kaom anih hmaa ah loe hmuennawk boih kamong tangcae
bangkrai ah ni oh.

Kri loe kalen koek qaima

14 Van ah kacaeh, kalen koek qaima, Sithaw Capa Jesu to a tawnh o
pongah, a tawnh o ih tanghaih hae kacakah patawn o si.
15 Aicae ih qaima loe aicae thazokhaihnawk to panoek thai boih;
Anih loe aicae mah tong ih baktih toengah pacuekhaih congca to tong
toeng, toe zaehaih tawn ai.
16 To pongah aicae loe angaih naah palungnathaih hoi tahmenhaih
a hnuk o thai hanah, tahmenhaih angraeng tangkhang bangah
misahoihaih hoiah anghnai o si.

5

1 Kaminawk salak hoi qoih ih qaimanawk boih loe, kaminawk ih
zaehaih pongah Sithaw khaeah tangqum hoiah angbawnhaih sak pae
hanah tok to paek ah oh:
2 qaima angmah to doeh thazokhaih to tawnh toeng pongah, kamthu
hoi loklam amkhraeng kaminawk nuiah tahmenhaih a tawnh.
3 To pongah anih loe minawk han hoi angmah hanah doeh zae
angbawnhaih to sak han angaih.
4 Sithaw mah Aron kawk baktih toengah, Sithaw mah kawk ih kami
ai ah loe, mi mah doeh angmah koehah hae baktih kalen qaima tok
hae sah thai ai.

Dungzan qaima

5 To baktih toengah Kri doeh angmah koehah kalen koek qaima ah
om ai; Sithaw mah ni Anih khaeah, Nang loe ka Capa ah na oh, nang
loe vaihniah kang tapen, tiah thuih.
6 Cabu thung ih ahmuen maeto ah loe Sithaw mah, Nang loe
Melkisedik baktiah dungzan qaima ah na oh, tiah thuih let.
7 Jesu loe taksa ah oh naah, duekhaih thung hoi pahlong thaih Sithaw
khaeah, tha hoi hangh moe, mikkhraetui hoiah tahmen hnikhaih lawk
to thuih; Sithaw zithaih hoiah kho a sak pongah lawkthuihaih lok to
Sithaw mah tahngaih pae;

4.8 Deu 31.7; Josh 22.4. **4.10** Genesis 2.2. **5.3** LEV 9.7. **5.4** EXO 28.1. **5.5** Saam 2.7. **5.6** Saam 110.4. **5.7** Mathai 26.36-46; Mark 14.32-42; Luk 22.39-46.

8 Anih loe Capa ah oh, toe patangkhanghaih hoiah lok tahngaihaih
to amtuk;
9 to pongah anih loe akoephaih to hnuk moe, Anih tang kaminawk
boih khaeah dungzan pahlonghaih paekkung ah oh;
10 Melkisedik baktiah Jesu loe Sithaw mah kawk ih kalen koek qaima
ah oh boeh.
11 To kami kawng thuih han vop mang vop, toe na thaih o kop ai
pongah, thuih han rai parai.

Muihtla qoenghaih

12 Vaihi loe patukkung ah na oh o han atue mah phak boeh, toe
nangcae hanah Sithaw lok takung hoi patuk let kami to angaih vop;
nangcae loe buh kaham caa ai ah, tahnutui ni na naek o han angai
vop.
13 Tahnutui nae kami loe, nawkta ah oh pongah, toenghaih lok
amtukhaih bangah panoekhaih tawn ai.
14 Buh kaham loe kasae kahoih pathlaeng thaih, panoekhaih katawn,
saning coeh kaminawk han ih ni oh.

6

Tanghaih hoi amkhraeng kaminawk han acoehaih lok

1 To pongah Kri kawng amtuk tangsuekhaih ah kaom kadueh
toksakhaih thung hoi dawnpakhuemhaih kawng, Sithaw tanghaih
kawng,
2 tuinuemhaih kawng, bankoenghaih kawng, kadueh kami angthawk
lethaih kawng, dungzan lokcaekhaih kawngnawk to caeh o tak si loe,
akoep thai hanah hmabang ah caeh o si boeh.
3 Sithaw mah araem tih nahaeloe, to hmuennawk to a sah o tih
hmang.
4 Aanghaih mah vaito toeh boeh moe, van bang ih tangqum doeh
pataengh tangcae, Kacai Muithla ah kaom tangcae,
5 kahoih Sithaw lok doeh pataengh tangcae, angzo han koi thacakhai-
hnawk doeh pataengh tangcae kaminawk loe,
6 amtim o ving nahaeloe, nihcae dawnpakhuemsak let hanah
angcoeng thai ai boeh; nihcae loe Sithaw Capa to thinglam pongah
kangtha ah takhing o let moe, Anih to azat kathok ah a sak o.
7 A nuiah kakrah khotui kanae long mah lawk tawnkung hanah aan
kahingnawk to amprawksak moe, Sithaw khae hoi tahamhoihaih to
hnuksak:
8 toe soekhring hoi phroh khue tacawtsak lawk loe pahnong sut tih,
tangoenghaih atue phak tom boeh pongah, hnukkhuem ah to lawk to
hmai hoiah thlaek tih.
9 Toe palung ih ampuinawk, nangcae loe kahoih kue hmuennawk
hoi pahlonghaih kaom hmuen bangah na oh o hanah kang koeh o
haih pongah, hae tiah lok kang thuih o.
10 Nangcae loe ciimcai kaminawk khetzawnhaih tok to na sak o, to
bak tih amlunghaih toksakhaih rang hoiah Anih ih ahmin to nam tueng
o sak, na sak o ih toknawk loe Sithaw mah pahnet ai.
11 Oephaih hoiah akoep thai hanah boeng khoek to hae tiah tha na
pathok o moe,

5.12 1 Korin 3.2. **6.8** Genesis 3.17,18.

12 thasae ai ah tanghaih hoi palungsawkhaih hoiah lokkamhaih
qawktoep kaminawk ih hnukbang kami ah na oh o thai boih hanah
kang koeh o haih.

Amkhrai thai ai Sithaw lokkamhaih

13 Sithaw mah Abraham khaeah lokkamhaih sak naah, angmah pong
kalen kue mi doeh om ai pongah, angmah hoi angmah lokkamhaih to
sak.
14 Nang to taham kang hoisak moe, kang pungsak han, tiah a naa.
15 Abraham mah palungsawkhaih hoiah zing pacoengah,
lokkamhaih to a hnuk.
16 Kaminawk loe angmah pong kalen kue hoiah ni lokkamhaih to sak
o: to kacak lokmaihaih mah lok angaekhaihnawk boih to boengsak.
17 Sithaw loe sak koeh ih hmuen nuiah poek amkhrai thai ai, tiah
lokkam ih qawktoep han kaom kaminawk panoeksak hanah, Sithaw
mah kacak lokkamhaih to sak:
18 to hmuen hnetto loe amkhrai thai ai, aicae hma ah suek ih oephaih
to patawnh moe, abuep han kacawn aicae mah kalen monghaih a
tawnh o thai hanah, Sithaw loe lok amlai thai ai:
19 to oephaih loe thacak moe, oepthoh, taai ha baktiah kaom sum
baktih toengah aicae pakhra anghakhaih ah oh, oephaih loe payang ih
kahni thung khoek to akunh;
20 Melkhizedik baktih toengah, dungzan ah kalen qaima Jesu loe
aicae hma ah caeh moe, aicae hanah a thungah akun boeh.

7

Melkhizedik zaehoikung ah ohhaih

1 Hae Melkhizedik loe Salem siangpahrang ah oh moe, kasang koek
Sithaw ih qaima ah oh, siangpahrangnawk hum pacoengah kamlaem
Abraham to anih mah hnuk naah tahamhoihaih a paek;
2 Abraham mah anih khaeah hato thungah maeto paek; hmaloe
koekah anih ih ahmin thuih koehhaih loe toenghaih Siangpahrang,
tiah oh, to pacoengah Salem Siangpahrang loe angdaehhaih Siang-
pahrang, tiah doeh kawk ih to oh;
3 amno kaom ai, ampa kaom ai, acaeng anghumhaih kawng doeh
katawn ai, amtonghaih ni kaom ai, kaboeng thaih hinghaih doeh
katawn ai; Sithaw Capa baktih toengah, dungzan qaima ah oh poe.
4 Hae kami loe kawkruk maw len, tito poek oh, Cunkung Abraham
mah mataeng doeh a lak ih hmuennawk hato thungah maeto anih
khaeah paek.
5 Qaima toksah Levi caanawk loe Abraham atii hoi tacawt kami ah oh
o, kaminawk loe angmacae ih nawkamya ah oh o; toe kaalok baktiah
nihcae khae hoi hato thungah maeto lakthaihaih akaa to tawnh o.
6 Toe Anih loe Levi caa ah om ai, toe Abraham khae hoiah
hato thungah maeto a lak moe, lokkamhaih kahnuh Abraham to
tahamhoihaih paek.
7 Palunghaenghaih tawn ai, kalen kue mah ni kathoeng kue hanah
tahamhoihaih to paek.

6.14 Genesis 22.16,17. **6.19** LEV 16.2. **6.20** Saam 110.4. **7.1** Genesis 14.17-20. **7.5** NAM 18.21.

8 Hae ah loe kadueh thaih kaminawk mah hato thungah maeto lak o;
ho ah loe Anih loe hing, tiah thuih ih Melkhizedik mah ni hato thungah
maeto lak.
9 Hato thungah maeto la kami Levi loe Abraham rang hoiah hato
thungah maeto paek, tiah thuih han oh.
10 Abraham mah Melkhizedik to hnuk naah, Levi loe ampa ih takpum
thungah ni oh vop.
11 Levinawk mah qaima toksakhaih rang hoiah akoephaih hnu o
nahaeloe, (anih khae hoiah ni kaminawk mah kaalok to hnuk o)
tipongah Aaron baktiah kawk ai ah, Melkhizedik baktiah kalah qaima
angzoh han angai vop loe?
12 Qaima angthlaeng pongah, kaalok doeh angthlaeng han oh.
13 Hae hmuennawk pongah thuih ih Anih loe kalah acaeng kami ah
oh, to acaeng thung hoiah loe mi doeh hmaicam ah toksah o vai ai vop.
14 Aicae Angraeng loe Judah kaminawk thung hoiah ni tacawt, tito
amtueng; toe Mosi mah to kaminawk thung hoiah kaom han koi qaima
toksakhaih kawng to thui ai.

Kasang koek qaima

15 Melkhizedik baktiah kaom kalah qaima to tacawt nahaeloe, qaima
acaeng angthlaeng ving boeh, tito amtueng boeh.
16 Anih loe taksa koehhaih daan baktiah angzo ai, kaboeng kangh-
mang tha kacak hinghaih hoiah ni angzoh.
17 Nang loe Melkhizedik baktiah, dungzan qaima ah na oh, tiah thuih
ih lok to oh.
18 Kaom hmaloe kaalok loe thazok moe, atho om ai pongah, takhoe
ving boeh.
19 Kaalok mah loe akoephaih tidoeh paek ai, toe kahoih kue oephaih
to ohsak, to oephaih rang hoiah ni aicae mah Sithaw khaeah anghnaih
o.
20 Anih loe lokkamhaih om ai ah qaima tok to sah ai:
21 (kalah qaimanawk loe to baktih lokkamhaih sah ai ah qaima tok
to sak o; toe Melkhizedik mah thuih ih lok baktih toengah, Nang loe
dungzan qaima ah na oh, tiah Sithaw mah anih khaeah lokkamhaih
sak boeh pongah, anih loe qaima tok to sak, Angraeng mah sak ih
lokkamhaih loe amkhrai mak ai:)
22 Jesu mah loe kahoih kue kacak lokmaihaih to sak.
23 Nihcae loe duekhaih mah kae pongah qaima pop o parai:
24 toe hae Kami loe hing poe pongah, amkhrai thai ai qaima ah oh.
25 To pongah Sithaw khaeah angzo kaminawk to Anih rang hoiah
pahlong thaih, nihcae han toksak pae hanah Anih loe dungzan ah hing
poe.
26 To tiah kaom Qaima loe coek koi om ai, ciimcai, amhnong ai, kazae
kaminawk thung hoiah amhoe moe, van pongah a sang kue;
27 kalah qaimanawk loe angmacae zaehaih baktih toengah angmah
hanah zae angbawnhaih sak hmaloe pacoengah, nithokkruek kam-
inawk hanah angbawnhaih sak pae han angaih, toe anih loe
nithokkruek angbawnhaih sak han angai ai, Anih loe angmah hoi
angmah angpaek naah vaito ah a sak king boeh.

7.17 Saam 110.4. **7.21** Saam 110.4. **7.27** LEV 9.7.

28 Kaalok mah loe thacak ai kaminawk ni qaima tok to saksak, toe
kaalok pacoengah angzo lokkamhaih mah loe, dungzan ah kakoep
Capa to ni a saksak.

8

Lokkam kangtha lensawkhaih

1 Ka thuih o ih lok loe hae ni: aicae loe van ih Lensawk angraeng
tangkhang bantang bangah kanghnu, Kalen koek Qaima maeto a
tawnh o;
2 Anih loe kami mah sak ih na ai ah, Angraeng mah sak ih kahni im
tangtang, kaciim ahmuen thungah toksahkung ah oh.
3 Qaimanawk boih loe tangqumnawk paek moe, angbawnhaih sak
pae hanah tokpaek ih kami ah oh o: to pongah Anih mah doeh hmuen
paekhaih maeto sak toeng han angaih.
4 Kaalok mah thuih ih baktih toengah, tangqum kapaek qaimanawk
oh o mangh pongah, Anih loe long ah om nahaeloe, qaima tok to sah
mak ai:
5 Mosi mah kahni im sak han amsak naah, mae nuiah kang patuek
ih krang baktih toengah, hmuennawk boih to sah ah, tiah Sithaw mah
thuih ih lok to oh: kahni im loe van ah kaom tangtang hmuen ih tahlip,
krang hoi kanghmong ah ni a sak o.
6 Toe Anih loe vaihi kahoih kue lokkamhaih to hnuk, Anih loe kahoih
kue lokmaihaih caksak Laicaeh ah doeh oh baktih toengah, nihcae
pong kalen kue toksakhaih to a hnuk.
7 Sak hmaloe ih lokmaihaih to akoep boeh nahaeloe, vai hnetto haih
lokmaihaih to pakrong han angaih mak ai boeh.
8 Toe Sithaw mah angmah ih kaminawk nuiah zaehaih hnuk pongah,
Israel imthung, Judah imthung hoiah kangtha lokmaihaih ka sak han,
Khenah, atue pha tih boeh, tiah Angraeng mah thuih.
9 Nihcae ampanawk to banah ka patawnh moe, Izip prae thung
hoiah ka zaeh naah, nihcae mah ampanawk hoi ka sak ih lokmaihhaih
baktiah khosah o ai, to pongah nihcae to kang qoi taak ving, tiah
Angraeng mah thuih.
10 To pacoengah Israel imthung takoh hoiah ka sak han ih lokkmai-
haih loe, Ka patuk ih lok to nihcae poekhaih thungah ka suek moe,
nihcae palung thungah ka tarik pae han: Kai loe nihcae ih Sithaw ah
ka oh han, nihcae doeh Kai ih kami ah om o tih:
11 nihcae mah mi kawbaktih imtaeng kami khaeah maw, angmacae
nawkamya khaeah maw, Angraeng to panoek o khae, tiah patuk o mak
ai boeh: kathoeng koek hoi kalen koek khoek to kami boih mah Kai to
panoek o tih boeh.
12 Katoeng ai a sak o ih hmuennawk nuiah palungnathaih ka tawnh,
nihcae zaehaih hoi sakpazaehaihnawk to ka panoek pae mak ai boeh,
tiah Angraeng mah thuih.
13 Kangtha lokmaihaih, tiah Anih mah thuih naah, hmaloe lokmai-
hhaih to Anih mah angquemsak boeh. Kahmawn moe, kangquem
hmuen loe vaihi anghmat tom boeh.

8.1 Saam 110.1. **8.5** EXO 25.40. **8.8** Jer 31.31-34.

9

Nawnetta thung Levi toksakhaih

1 Kaom tangsuek lokmaihaih pongah loe Sithaw bokhaih atawknawk
hoi long nuiah kaom bokhaih hmuenciim to oh.
2 Kahni im to sak o; hmaloe koek ih kahni imthung ah loe hmai
paaanghaih, caboi hoi takaw to oh; to ahmuen to ciimcai ahmuen,
tiah kawk o.
3 Hnetto haih payang ih kahni hnukbangah loe Ciimcai Koek, tiah
kawk ih kahni im to oh;
4 to ahmuen ah loe hmuihoih thlaekhaih sui sabae, sui hoi pazut
ih lokmaihaih thingkhong to oh, to thingkhong thungah manna
suekhaih sui laom, tadok tacawt Aron ih cunghet hoi lokmaihaih
thlung kangphaek to oh;
5 to thingkhong nuiah loe lensawk Cherubim mah khuk ih palung-
nathaih Angraeng tangkhang to oh; to hmuennawk kawng loe vaihi
kakoep ah a thui o thai mak ai vop.
6 Hmuennawk boih hae tiah paroep pacoengah, qaimanawk loe
Sithaw toksak hanah hmaloe koek ih kahni im thungah a caeh o
toepsoep.
7 Toe qaima khue ni saningto naah vaito hnetto haih kahni
imthungah akun thaih, qaima mataeng doeh angmah ih zaehaih hoi
kaminawk ih sakpazaehaih to loihsak hanah, athii sin ai ah loe akun
ai:
8 hmaloe koek ih kahni im oh nathung, Ciimcai Koek ahmuen
thungah akunhaih loklam to amtueng ai vop, tiah Kacai Muithla mah
hnuksak:
9 to kahni im loe vaihi thuem ah kaom hmuen to hnuksak ih ni,
tangqum paekhaih hoi angbawnhaih mah kasae kahoih panoekhaih
palung to ciimsak ai, to tiah Sithaw bokhaih toksah kami to doeh
akoephaih paek ai;
10 to baktih caakhaih, naekhaih, congca ciimcaihaih, taksa hoi
kasaeng toksakhaih atawk kangquem loe pakhraihaih kangtha om ai
nathung khue ni oh.

Dungzan Kri angpaekhaih

11 Kri loe kami mah ban hoi sak ih na ai, hae im doeh na ai, kalen kue
moe, kakoep kue kahni im thungah kaom han koi kahoih hmuennawk
ih qaima ah ni angzoh,
12 Anih loe maeh thii hoi maitaw caa athii hoiah na ai ah, angmah
ih athii hoiah ciimcai ahmuen thungah vaito akunh moe, aicae hanah
dungzan akranghaih to hnuk.
13 Ciimcai ai kaminawk nuiah maitaw tae ih athii, maeh thii hoi
maitaw amno ih maiphu haehhaih mah nihcae ih takpum to ciimsak
nahaeloe,
14 coek koi kaom ai dungzan Muithla rang hoiah angmah hoi angmah
Sithaw khaeah kangpaek, Kri ih athii mah cae loe kawkruk maw,
kahing Sithaw ih toksak hanah kadueh toksakhaih thung hoiah kasae
kahoih panoekhaih palung to ciimsak aep tih?

9.2 EXO 26.1-30; EXO 25.31-40; EXO 25.23-30. **9.3** EXO 26.31-33. **9.4** EXO 30.1-6; EXO 25.10-16; EXO 16.33; NAM 17.8-10; EXO 25.16; Deu 10.3-5. **9.5** EXO 25.18-22. **9.6** NAM 18.2-6. **9.7** LEV 16.2-34. **9.13** LEV 16.15,16; NAM 19.9,17-19.

15 To pongah duekhaih rang hoiah kaom hmaloe lokmaihaih tlim
ah kaom kaminawk ih zaehaih to akrang moe, kawk ih kaminawk
mah dungzan lokmaihaih qawk toep o thai hanah, anih loe lokmaihaih
kangtha Laicaeh ah oh.
16 Hmuenmae pongah lokmaihaih sak naah doeh a koehhaih to
caksak hanah, lokmaihaih sahkung duekhaih to patuek han angaih.
17 To lokmaihaih sahkung hing nathung, lokmaihaih loe cak thai ai
vop: kami to duek pacoengah ni lokmaihaih to caak vop.
18 To pongah hmaloe lokmaihaih mataeng doeh athii hoiah ni caksak.
19 Mosi mah kaminawk boih khaeah kaalok to kroek pae naah,
maitaw caa athii, maeh athii, tui, kamling tuumui hoi hyssop thing
tanghang to lak pacoengah, Cabu hoi kaminawk boih to athii hoiah a
haeh,
20 anih mah, hae loe Sithaw mah nangcae khaeah paek ih lokmaihaih
athii ah oh, tiah a thuih pae.
21 To baktih toengah kahni im hoi toksakhaih hmuenmaenawk boih
doeh athii hoiah a haeh pae.
22 Kaalok baktih toengah hmuennawk boih athii hoiah ni pasaeh,
athii long ai ah loe zae tahmenhaih to om ai.

Kami boih han Kri angpaekhaih

23 To pongah van ah kaom hmuennawk ih tahlip ah kaom hmuen
mataeng doeh hae tiah angbawhaih rang hoiah ciimsak han angaih
nahaeloe, van ah kaom tangtang hmuennawk cae loe kahoih kue
angbawnhaih hoiah ciimsak han oh.
24 Kri loe loktang ih tahlip ah kaom, ban hoi sak ih kaciim ahmuen ah
akun ai; aicae zuengah Sithaw hmaa ah amtueng hanah, van thungah
ni akunh:
25 qaima mah Kaciim Koek ahmuen ah kalah athii hoiah saning
kruek akun baktih toengah, Anih loe angmah hoi angmah angpaek
hanah vaihi hoi vaihi akun ai;
26 to tiah vaihi hoi vaihi angpaek nahaeloe, anih loe long oh tangsuek
nathuem hoi vai nazetto maw dueh tih boeh: toe vaihi loe angmah
hoi angmah angpaekhaih rang hoiah, zaehaih ciimsak hanah, long tue
boeng naah vaito ah amtueng kang boeh.
27 Kami loe vaito ni dueh tih, to pacoengah lokcaekhaih to om tih:
28 to baktih toengah Kri loe paroeai kaminawk ih zaehaih to phawh
hanah, angmah hoi angmah vaito ah angpaek kang boeh; to pacoengah
loe Anih mah zaehaih ciimsak han ih na ai ah, Anih zing kaminawk
pahlong hanah, amtueng let bae vop tih.

10

1 Kaalok loe krang tangtang to amtuengsak ai, angzo han koi kahoih
hmuennawk ih pakhra tahlip ni amtuengsak, to pongah saning kruek
angbawnhaih hoiah anih khaeah angzo kaminawk to natuek naah
doeh akoephaih paek thai ai.
2 Koepsak thaih nahaeloe, Sithaw bok kaminawk vaito ciim o boeh
loe zaehaih panoek o mak ai boeh, to pongah angbawnhaih to toengh
o sut mak ai boeh maw?

9.19 EXO 24.6-8. **9.21** LEV 8.15. **9.22** LEV 17.11. **9.28** Isaiah 53.12.

3 Toe to tiah saning kruek sak ih angbawnhaih loe zaehaih panoek-
sakkung ah ni oh.
4 Maitaw tae ih athii hoi maeh ih athiinawk mah zaehaih ciimsak
han angcoeng thai ai.
5 To pongah Anih long nuiah angzoh naah, Anih mah, Nang loe
angbawnhaih hoi hmuenpaekhaih to na koeh ai e, kai hanah takpum
maeto na paroep pae boeh:
6 zae pongah sak ih hmai angbawnhaih hoi hmuenpaekhaih to na
koeh ai, tiah thuih.
7 To naah kai mah, Khenah, (cabu thungah loe kai ih akawng ni tarik
o) Aw Sithaw, na koehhaih sak han ih ni kang zoh, tiah thuih.
8 Anih mah, Kaalok mah thuih ih baktih toengah, angbawnhaih,
hmuenpaekhaih, hmai angbawnhaih, zae pongah hmuenpaekhaih-
nawk to na koeh ai, to baktih hmuen nuiah doeh palung nang hoe
ai, tiah thuih.
9 To pacoengah anih mah, Khenah, Aw Sithaw, na koehhaih sak han
ih ni kang zoh; hnetto haih to caksak hanah, kaom hmaloe to takhoe
ving boeh, tiah thuih.
10 To tiah koehhaih baktih toengah, kaminawk boih hanah vaito Jesu
Kri mah takpum angpaekhaih rang hoiah aicae loe ciim boeh.
11 Qaima boih mah natuek naah doeh zaehaih ciimsak thai ai,
angbawnhaih hoi hmuenpaekhaih to nithokkruek vaihi hoi vaihi a sak
o.
12 Toe hae kami loe, dungzan ah zaehaih ciimsak hanah vaito
angpaekhaih sak pacoengah, Sithaw ih bantang bangah anghnut boeh;
13 vaihi hoi kamtong anih ih misanawk to a khokkoenghaih ah suem
ai karoek to a zing.
14 Vaito angpaekhaih rang hoiah Anih mah ciimsak ih kaminawk to
dungzan akoephaih a hnuksak.
15 Anih mah to tiah lokthuih pacoengah, Kacai Muithla loe aicae
khaeah hnukung ah oh,
16 to pacoengah nihcae khae ka sak han ih lokmaihaih loe hae ni,
Nihcae ih palung thungah ka patuk ih lok to ka suek moe, nihcae
poekhaih thungah ka tarik pae han, tiah Angraeng mah thuih;
17 Nihcae zaehaih hoi sakpazaehaihnawk to ka pakuem pae mak ai
boeh, tiah a thuih let bae.
18 Zae tahmenhaih oh boeh loe, zae angbawnhaih om mak ai boeh.

Kacakah patawnh han thapaekhaih

19 To pongah nawkamyanawk, Jesu athii rang hoiah Kaciim Koek
ahmuen thungah misahoihaih hoiah akunhaih,
20 taksa ah kaom, kahni payanghaih rang hoiah anih mah aicae han
pae ih hinghaih loklam kangtha ah akun thaihaih to a tawnh o boeh;
21 Sithaw imthung ah kalen qaima to a tawnh o boeh pongah,
22 kasae poekhaih aicae ih palung to tui hoiah bawh moe, aicae ih
takpum doeh kaciim tui hoiah pasaeh hanah, kacak tanghaih hoiah
Sithaw khaeah anghnai o si.
23 A tawnh o ih tanghaih to hnuk angnawn taak ai ah, kacakah
patawn o si; (lokkamhaih sahkung loe oepthoh;)

10.5 Saam 40.6-8. **10.11** EXO 29.38. **10.12** Saam 110.1. **10.16** Jer 31.33. **10.17** Jer 31.34. **10.22** LEV 8.30; Ezek 36.25.

24 amlunghaih hoi kahoih hmuen sakhaih bangah maeto hoi maeto
kawbangah maw thapaek thaih han, tiah poek o si:
25 thoemto kaminawk mah sak o ih baktih toengah, aicae doeh
nawnto amkhuenghaih to pahnawt o sut hmah si; atue phak tom boeh
pongah, maeto hoi maeto tha angpaek o si loe, tha pathok o aep si.
26 Loktang a hnuk o pacoengah, sak koehhaih palung hoiah zaehaih
a sak o let nahaeloe, zaehaih akrang hanah hmuenpaekhaih om mak
ai boeh,
27 toe zit kathok lokcaekhaih to ni a hnu o tih boeh, hmai baktih
kangqong palungphuihaih mah lok kaaek misanawk to kangh tih.
28 Hnukung hnetto maw, thumto maw om nahaeloe, Mosi ih kaalok
aek kami to palungnathaih tawn ai ah hum o:
29 Sithaw Capa khok hoiah cawh kami, aicae ciimcaihaih ah kaom,
athii hoi sak ih lokmaihaih to ciimcai ai, tiah poek kami, tahmenhaih
paekkung Muithla kasae thui kami loe, kawkruk ah kalen danpaekhaih
maw hnu tih? tito poek oh.
30 Lu lakhaih loe kai ih ni, kai mah pathok han, tiah Angraeng mah
thuih. Angraeng mah, angmah ih kaminawk to lokcaek tih, tiah thui
kami to a panoek o.
31 Kahing Sithaw ban thungah krak han zitthoh parai.
32 Toe Aanghaih na hnuk o pacoengah, kawkruk kalen patangkhang-
haih maw na tongh o vop;
33 kawbaktih naah maw loe, minawk hma ah kasae ang thuih o moe,
ang pacaekthlaek o, kawbaktih naah maw loe to tiah patangkhang
kaminawk baktih toengah ang sak o, canghni ah kaom to baktih
atuenawk to pahnet o hmah.
34 Thongim ka krak naah nang tahmen o, minawk mah hmuenmae
ang lomh pae o naah doeh, van ah kahoih kue dungzan ah kacak qawk
ka tawnh, tiah na panoek o pongah anghoehaih hoiah na pauep o.
35 To pongah na tawnh o ih oephaih to va o ving hmah, kalen parai
tangqum to na hnu o tih.
36 Sithaw koehhaih na sak o pacoengah, lokkamhaih na hnuk o thai
hanah, palungsawkhaih na tawnh o han angaih.
37 Tipongah tih nahaeloe angzo han koi kami loe, atue kasawkah om
mak ai, akra ai ah angzo tih boeh.
38 Katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih: toe mi kawbaktih doeh
hnuk angnawn kami loe, a nuiah ka hinghaih pakhra anghoe mak ai.
39 Toe aicae loe amro hanah hnukbang angnawn kami na ai ni;
pakhra pahlonghaih hnuk hanah tanghaih tawn kami ah ni a oh o.

11

Tanghaih lokhlong

1 Tanghaih loe oep ih hmuen oh tangtang, tiah hnukhaih ah oh moe,
hnuk ai ih hmuen to oh, tiah panoekthaihaih ih to ni.
2 Hae pongah ni canghnii ih kacoehtanawk mah pakoehhaih to hnuk
o.

10.27 Isaiah 26.11. **10.28** Deu 17.6; 19.15. **10.29** EXO 24.8. **10.30** Deu 32.35; Deu 32.36.
10.37 Hab 2.3,4.

3 Long ah kaom hmuennawk loe Sithaw ih lok hoiah ni sak, tito
tanghaih rang hoiah a panoek o; a hnuk o ih hmuennawk loe kamtueng
hmuennawk hoiah sak ih na ai ni.

Khet han koi tanghaih

4 Tanghaih rang hoiah ni Abel mah Kain pongah kahoih kue hmuen
to Sithaw khaeah paek, to tiah hmuenpaekhaih rang hoiah anih loe
kami katoeng ni, tito amtuengsak, anih mah paek ih tangqumnawk
loe Sithaw mah talawk pae: anih loe duek boeh, toe vaihi khoek to lok
a thuih vop.
5 Tanghaih rang hoiah ni Enok loe duekhaih pataeng han ai ah lak
ving ah oh; anih loe Sithaw mah lak ving boeh pongah, hnu thai ai
boeh; anih to la ving ai naah, anih loe Sithaw palung tongh kami, tiah
thuihaih to a hnuk.
6 Toe tanghaih om ai ah loe Sithaw palung anghoesak thai ai: Sithaw
khaeah angzo kami mah Sithaw loe oh, Anih loe loktang hoi Anih
pakrong kaminawk khaeah tangqum paekkung ah oh, tiah tang han
angaih.
7 Tanghaih rang hoiah ni Noah loe, hnuk vai ai ih angzo han koi
hmuen to Sithaw mah thuih pae coek, Sithaw zithaih hoiah khosak
pongah, angmah ih imthung takoh kaminawk pahlong hanah palong to
a thuk; a tanghaih rang hoiah long kaminawk to lokcaek moe, tanghaih
rang hoiah toenghaih qawk toepkung ah oh.
8 Qawktoep han ih prae ah caeh hanah Abraham to kawk naah, anih
mah naa ah maw a caeh, tito panoek ai, tanghaih rang hoiah ni Anih
ih lok to tahngaih moe a caeh.
9 Tanghaih rang hoiah ni lokkam ih prae ah kholong a caeh moe,
angvin baktiah a oh, angmah hoi kanghmong lokkamhaih qawktoep
koi Isak, Jakob hoi nawnto kahni imthung ah a oh:
10 Abraham loe Sithaw mah sak ih, angdoethaih kaom kacak vangpui
to ni pakrong.
11 Tanghaih rang hoiah ni Sarah mah doeh lokkamhaih paek, Anih
loe oepthoh, tiah panoek moe, mitong pacoengah zokpom hanah,
thacakhaih to a hnuk.
12 Kadueh hoi kanghmong, anih maeto khae hoiah ni, van cakaeh
zetto kapop, tuipui taeng ih kroek laek ai savuet baktiah angpung o.
13 Hae kaminawk loe lokkamhaih hnu ai ah duek o boih, toe palung
thung hoiah panoek o moe, pakuem o; to hmuennawk to kangthla
ahmuen hoiah a danh o, nihcae mah kaicae loe long nuiah angvin hoi
kholong caeh kami ah ni ka oh o, tiah panoek o.
14 To tiah lokthui kaminawk mah nihcae loe angmacae ohhaih prae
to ni pakrong o, tito amtueng o sak.
15 Nihcae mah angmacae tacawthaih prae to poek o nahaeloe, to prae
ah amlaem thaihaih atue karaem to hnu o tih boeh.
16 Toe vaihi loe nihcae mah kahoih kue, van ah kaom prae to a koeh
o; to pongah Sithaw mah kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh, tiah thuih
han azat ai: Sithaw mah nihcae ohhaih vangpui to paroep pae boeh.

11.3 Genesis 1.1; Saam 33.6,9; Jhn 1.3. **11.4** Genesis 4.3-10. **11.5** Genesis 5.21-24. **11.7** Genesis 6.13-22. **11.8** Genesis 12.1-5. **11.9** Genesis 35.27. **11.11** Genesis 18.11-14; 21.2. **11.12** Genesis 15.5; 22.17; 32.12. **11.13** Genesis 23.4; 1 Dung 29.15; Saam 39.12.

17 Abraham mah tanoekhaih tongh naah, tanghaih rang hoiah ni Isak
to a paek: to tiah Sithaw lokkamhaih kahnuh Abraham mah maeto
khue a tawnh ih a capa to a paek kik,
18 anih kawng pongah, Nang ih atii loe Isak khae hoiah ni kroek tih,
tiah thuih ih lok to oh:
19 Sithaw mah loe kadueh kami to pathawk thaih, tiah anih mah
tang; to pongah patahhaih baktiah duekhaih thung hoiah angthawk
let a capa to anih mah hnuk.
20 Tanghaih rang hoiah ni angzo han koi hmuennawk pongah, Isak
mah Jakob hoi Esau to tahamhoihaih paek.
21 Tanghaih rang hoiah ni Jakob mah duek tom naah, Joseph ih
caanawk to tahamhoihaih paek; angmah ih cunghet pongah amha
moe, Sithaw to a bok.
22 Tanghaih rang hoiah ni Joseph mah duek tom naah, Israel
kaminawk tacawthaih kawng hoi angmah ih ahuh kawng to a thuih.
23 Mosi tapen naah, tanghaih rang hoiah ni kranghoih nawkta, tiah
a hnuk o naah, siangpahrang lokpaekhaih zii ai ah, amno hoi ampa
mah khrah thumto thungah hawk hoi ving.
24 Tanghaih rang hoiah ni Mosi loe saning akoep pacoengah, Faro
canu ih capa ah oh han koeh ai;
25 zae koehhaih thungah atue setta thung kanawm acaeng pongah
loe, anih mah Sithaw kaminawk hoi nawnto patangkhanghaih to qoih
lat;
26 Kri pongah kasae thuihaih loe, Izip prae ih tacongnawk pongah
atho oh kue, tiah a poek moe, a hnuk han koi tangqum to a khet lat.
27 Tanghaih rang hoiah ni siangpahrang palungphuihaih to zii ai ah,
Izip prae to a caehtaak: hnuk thai ai ih Sithaw to a hnuk thaih pongah,
pauephaih hoiah khosak.
28 Tanghaih rang hoiah ni misong loihaih poih hoi athii pathaekhaih
to a sak, to tih ai nahaeloe calu humkung Anih mah Israel kaminawk
to hum tih.
29 Tanghaih rang hoiah ni nihcae mah, tuipui kathim to saoeng ah
caeh baktiah a caeh o: Izip kaminawk mah to tiah caeh o toeng han
amsak o naah loe, tui mah nihcae to uem boih.
30 Tanghaih rang hoiah ni Jeriko tapang to ni sarihto takui o
pacoengah amtimh rup.
31 Tanghaih rang hoiah ni tangzat zaw Rahap loe tamquta hoi misa
khen kaminawk to oephaih hoiah talawk moe, katang ai kaminawk
hoi nawnto anghmaa ai.
32 To khue ai timaw ka thuih bae han vop? Gideon, Barak, Samson,
Japhet, David, Samuel hoi tahmaanawk kawng to ka thuih nahaeloe,
atue mah khawt mak ai:
33 tanghaih rang hoiah ni nihcae mah praenawk to lak o, toenghaih
to a sak o pongah lokkamhaih to a hnuk o moe, kaipui pakha to tamuep
o,

11.17 Genesis 22.1-14. **11.18** Genesis 21.12. **11.20** Genesis 27.27-29,39,40. **11.21** Genesis 48.1-20; Genesis 47.31. **11.22** Genesis 50.24,25; EXO 13.19. **11.23** EXO 2.2; EXO 1.22. **11.24** EXO 2.10-12. **11.28** EXO 12.21-30. **11.29** EXO 14.21-31. **11.30** Josh 6.12-21. **11.31** Josh 6.22-25; Josh 2.1-21. **11.32** Lokcaekkung 6.11—8.32; Lokcaekkung 4.6—5.31; Lokcaekkung 13.2—16.31; Lokcaekkung 11.1—12.7; 1 Sam 16.1—1 Siang 2.11; 1 Sam 1.1—25.1. **11.33** Dan 6.1-27.

34 tha kaom hmaipalai to paduek o, aha kanoe sumsen thung hoiah a
loih o, thacak ai thung hoiah thacakhaih to a tawnh o pongah, acaeng
kalah misanawk to a haek o.
35 Nongpatanawk mah kangthawk let kadueh a caa to hnuk o: kalah
kaminawk loe pacaekthlaekhaih tongh o, kahoih kue angthawk lethaih
to hnuk o hanah, loihaih to koeh o ai.
36 Thoemto kaminawk loe pahnui thuihaih hoi bohhaihnawk to tong
o, ue, sumqui hoiah pathlet o moe, thongim ah pakhrak o:
37 nihcae to thlung hoiah vah o moe, sarang hoiah aah o pat,
hraem o moe, sumsen hoiah hum o: amtanghaih, patangkhanghaih,
pacaekthlaekhaih hoiah oh o moe, tuu hin hoi maeh hin angkhuk
hoiah amhet o;
38 (nihcae hanah loe long hae atho om ai:) nihcae loe praezaek hoi
mae nuiah amhet o moe, tahawt hoi thlungkhaw thungah khosak o.
39 Tanghaih rang hoiah ni hae kaminawk boih mah pakoehhaih to
hnuk o, toe lokkamhaih loe hnu o ai:
40 Sithaw mah aicae hanah kahoih kue hmuen ang suek pae pongah,
aicae ai ah loe nihcae mah akoephaih hnu o thai mak ai.

12

Khet koi kaom Kri

1 To pongah aicae loe kathah parai tamai baktiah hnukungnawk mah
ven pongah, aicae han hmuenzit ah kaom hmuen hoi sak kazoi zaehaih
to takhoe o ving si loe, aicae hma ah kaom anghakhaih ahmuen ah a
phak o thai hanah, palungsawkhaih hoiah cawn o si,
2 aicae tanghaih takung hoi akoephaih ah kaom Jesu to khen o si;
anih hmaa ah suek ih anghoehaih pongah, Anih mah azathaih to
poek ai ah, thinglam pongah patangkhang, vaihi loe Sithaw angraeng
tangkhang bantang bangah anghnut boeh.
3 Poek nang pho o moe, tha na hnaem o han ai ah, kazae kaminawk
mah pacaekthlaek ih Anih to poek oh.
4 Zaehaih misa na tuk o naah, athii long khoek to misa na tuh o vai
ai vop.
5 Anih mah, Ka capa, Angraeng mah thuitaekhaih to patoek hmah,
ang zoeh naah palungboeng hmah: a caanawk thuitaek baktiah ang
thuih o ih thapaekhaih loknawk to na pahnet o boeh, tiah thuih.
6 Angraeng mah palung ih kami to thuitaek moe, a caa baktiah
talawk ih kami to danpaek.
7 A thuitaekhaih to na pauep o naah, anih mah caanawk khetzawn
baktiah ni ang khetzawn o; ampa mah thuitaek ai ih caa mi maw
kaom?
8 Caanawk boih thuithaekhaih baktih toengah, thuitaekhaih to na
tong o ai nahaeloe, nangcae loe a caa tangtang na ai ni, payang caa ah
ni na oh o.
9 To khue ai aicae loe thuitaekkung taksa ampa to a tawnh o, nihcae
to saiqathaih a paek o: to tiah nahaeloe dungzan ah kahing Muithla
bang ih aicae ampa mah thuitaekhaih cae loe kawkruk maw saiqathaih
a paek o aep han oh?

11.34 Dan 3.1-30. **11.35** 1 Siang 17.17-24; 2 Siang 4.25-37. **11.36** 1 Siang 22.26,27; 2 Dung 18.25,26; Jer 20.2; 37.15; 38.6. **11.37** 2 Dung 24.21. **12.5** Job 5.17; Pal 3.11,12.

10 Aicae ampanawk mah loe angmacae koehhaih baktiah oh hanah ni
atue setta thung ang thuitaek o; toe Anih mah loe atho kaom, angmah
ciimcaihaih baktiah oh thai han ih ni ang thuitaek o.
11 Thuitaek nathuem ah loe, mi mah doeh anghoehaih tawn mak ai,
palungset koiah ni oh: toe thuitaek ih kaminawk loe hnukkhuemah
monghaih kaom toenghaih thingthai to hnuk o.

Pauep thaih han pacaehaih

12 To pongah thacak ai ban hoi khokkhunawk to thacak o sak ah;
13 khok angbai kami to ngantui moe, lamcaeh thai ai kami ah oh han
ai ah, katoeng na khok caehhaih loklam to paroep oh.
14 Kaminawk boih hoi angdaeh oh loe, ciimcaihaih loklam to pazui
oh, ciimcai ai ah loe mi mah doeh Angraeng to hnu thai mak ai:
15 acoehaih hoiah khen oh, to tih ai nahaeloe Sithaw tahmenhaih
hnu ai ah na om o moeng tih; paroeai kaminawk amhnongsak hanah,
kakhaa thing tangzun hoiah tadok tacawt tahang ueloe, raihaih na
paek o moeng tih;
16 tamquta hoi nongpa nongpata zaehaih sah kami baktiah maw, to
tih ai boeh loe vaito caak han koi buh zetta hoiah caa lu ah ohhaih
zaw kami Esau baktih, Sithaw saiqathaih tawn ai kamhnong kami ah
na om o moeng tih.
17 Na panoek o baktih toengah, to tiah oh pacoengah, Esau mah
tahamhoihhaih qawk to a koeh let, anih mah mikkhraetui krak khoek
to hnik cadoeh ampa poekhaih to amkhrai ai, anih to pahnawt sut.
18 Nangcae loe ban hoi sui thai koiah kaom mae ah doeh, hmai
angqonghaih ahmuen ah doeh, tamai kamnum hoi khoving ohhaih
ahmuen ah doeh, takhisae songhaih ahmuen ah doeh,
19 mongkah tuen hoi lok katuen ahmuen ah doeh na caeh o ai; to
lok kathaih kaminawk mah nihcae khaeah lok thuih pae let han ai ah
tahmenhaih hnik o:
20 (moi kasan mah mataeng doeh to mae to sui nahaeloe, thlung
hoiah vah mat han oh, to tih ai boeh loe tazae hoiah thun han oh, tiah
kaom lokpaekhaih to nihcae mah pazui o thai ai:
21 to tiah a hnuk o ih hmuen loe zitthoh parai pongah Mosi mah, Ka
zit loiah ka tasoeh,) tiah thuih.
22 Toe nangcae loe Zion mae ah, kahing Sithaw ih vangpui van
Jerusalem ah, kroek laek ai ah kamkhueng van kaminawk khaeah,
23 kaminawk boih amkhuenghaih ahmuen ah, van ah ahmin kaom
tapen tangsuek kricaabunawk khaeah, kaminawk boih lokcaekkung
Sithaw khaeah, akoephaih thungah kaom katoeng kaminawk ih
muithla khaeah,
24 Abel ih athii pongah kahoih kue athii kraihaih kawng kathui,
lokmaihaih kangtha Laicaeh Jesu khaeah ni na caeh o.
25 Nangcae khaeah lokthui kami ih lok to aek han ai ah acoe oh.
Long ah lok kathui Mosi ih lok to aek o pongah, nihcae loe hraemhaih
thung hoiah loih o thai ai nahaeloe, van hoiah lok kathui Anih ih lok to
aicae mah angqoi o taak nahaeloe, kawkruk maw aicae loe hraemhaih
thung hoi loih thai ai ah a om o aep tih:

12.12 Isaiah 35.3. **12.13** Pal 4.26. **12.15** Deu 29.18. **12.16** Genesis 25.29-34. **12.17** Genesis 27.30-40. **12.18** EXO 19.16-22; 20.18-21; Deu 4.11,12; 5.22-27. **12.20** EXO 19.12,13. **12.21** Deu 9.19. **12.24** Genesis 4.10. **12.25** EXO 20.22.

26 To ih lok atuen mah long to anghuensak: toe vaihi loe long khue
na ai, van doeh kang huensak let han, tiah a thuih.
27 Vaito anghuensak let han, tiah thuih koehhaih loe, Anghuen thai
ai hmuennawk oh o poe thai hanah, sak ih hmuennawk to anghuensak
boih ueloe, takhoe boih tih, tih haih ih ni.
28 Aicae loe anghuen thai ai prae to a hnuk o pongah, saiqathaih hoi
zithaih hoiah Sithaw tok a sak o thai hanah, tahmenhaih to tawn o si.
29 Aicae ih Sithaw loe kangqong hmai ah oh.

13

Acoehaih hoi pacaehaih

1 Nawkamya amlunghaih to ompoe nasoe.
2 Amlunghaih hoiah angvinnawk khetzawn han pahnet o hmah: to
tiah a sak o naah thoemto kaminawk mah poek ai pui hoiah van
kaminawk to a khetzawn oh.
3 Nangcae doeh taksa ah ni na oh o, raihaih tong kaminawk to
pahnet o hmah, thongim krah kaminawk to thongim nawnto krah
kami baktiah poek oh.
4 Kami boih mah imthong krakhaih to pakoeh han oh, iihkhun to
amhnongsak ai: toe tamquta hoiah zaehaih sah kami hoi zu sava laep
ah nongpa nongpata zaehaih sah kaminawk loe Sithaw mah lokcaek
tih.
5 Anih mah, Natuek naah doeh kang pahnawt o sut mak ai, caeh doeh
kang caeh o taak mak ai, tiah thuih pongah, na poek o ih hmuen loe
phoisa koeh hmoekhaih na ai ah, na tawnh o ih hmuen hoiah palung
akii oh.
6 To pongah aicae mah misahoihhaih hoiah, Angraeng loe kai
bomkung ah oh, ka zii mak ai: kami mah kawbangmaw na naa thai
tih, tiah a thuih o han oh.
7 Nangcae ukkung hoi nangcae khaeah Sithaw lok thui kaminawk
to pahnet o hmah: nihcae khosakhaih tuinuen to khen oh loe, nihcae
tanghaih loklam to pazui oh.
8 Jesu Kri loe cangduem hoi vaihni, dungzan khoek to amkhrai thai
ai.
9 Kalah kang congca patukhaih to patom o hmah. Caaknaek nuiah
poekhaih suem kaminawk loe atho om o ai pongah, caaknaek hoiah
palung caksak han om ai, tahmenhaih hoiah ni palung caksak han
hoih.
10 Aicae loe kahni imthung ih toksah kaminawk mah buhcaak hanah
patoh thai ai ih hmaicam to a tawnh o.
11 Qaima mah zae loih thai hanah moi thii to Kaciim Ahmuen
thungah akun haih, toe moi takpumnawk loe ataihaih ahmuen tasa
bangah ni hmai pakhaem o.
12 To baktih toengah Jesu mah doeh angmah ih athii hoiah kaminawk
ciimcaisak hanah, vangpui khongkha tasa bangah duek khoek to
patangkhang.
13 To pongah anih khet pasaehaih to aicae mah phaw o si loe,
khongkha tasa bangah anih khaeah caeh o si.

12.26 Hag 2.6. **12.29** Deu 4.24. **13.2** Genesis 18.1-8; 19.1-3. **13.5** Deu 31.6,8; Josh 1.5. **13.6** Saam 118.6. **13.11** LEV 16.27.

14 Hae ah vangpui kacak a tawn o ai, kaom han koi vangpui to ni a
pakrong o.
15 To pongah aicae loe anih rang hoiah pakoehhaih hoi kasaeng
hmuenpaekhaih to Sithaw khaeah tathlang o poe si, to tiah anih ih
ahmin pakoehhaih loe, aicae pahni ih thingthai ah oh.
16 Toe kahoih hmuen sakhaih hoi hmuenpaekhaih to pahnet o hmah:
to baktih hmuen paekhaih mah Sithaw palung anghoesak.
17 Nangcae ukkung kacoehtanawk ih lok to tahngai oh loe, nihcae
tlim ah khosah oh: nihcae loe Sithaw khaeah angmacae kawng thui
kami ah oh o baktih toengah, nangcae ih muithla khenkung ah ni oh
o, nihcae mah palungsethaih hoiah sah ai ah, anghoehaih hoiah a sak
o thai hanah, a thuih o ih lok to tahngai pae oh: palungsethaih hoiah
sak ih hmuen loe nangcae han atho om ai.
18 Kaicae han lawk na thui pae oh: kaicae loe kasae kahoih
panoekhaih palung ka tawnh o moe, hmuen boih ah pakoeh koi kaom
ah khosak koeh kami ah ka oh o.
19 Lokpui koekah, nangcae khae kam laem palang thai han, lawk
nang thuih pae o hanah kang pacae o.
20 Dungzan lokmaihaih athii rang hoiah aicae Angraeng Jesu
duekhaih thung hoi pathawk let, kalen Tuu toepkung, angdaehhaih
Sithaw mah,
21 Jesu Kri rang hoiah nangcae nuiah a sak koehhaih baktiah sak
moe, anih koehhaih to na sak o thai hanah, kahoih hmuen loklam
ah nangcae to koepsak nasoe, Anih khaeah lensawkhaih dungzan hoi
dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.
22 Nawkamyanawk, nangcae khaeah zetta ka tarik ih pacaehaih lok
hae na thaih o kop thai hanah kang pacae o.
23 Aicae amnawk Timote loe loih boeh, tito panoek oh; akra ai ah
anih angzo naah, anih hoi nawnto nangcae hnuk hanah kang zoh han.
24 Nangcae ukkung kacoehtanawk hoi kaciim kaminawk boih to ban
na sin pae oh. Italy prae ah kaom kaminawk mah nangcae han ban
ang sin o.
25 Nangcae boih nuiah tahmenhaih om nasoe. Amen.

JAKOB

Hae capat loe Jesu van ah angtoeng tahang pacoengah, tang caa maeto ah kaom, Jesu ih amnawk Jakob mah tarik, tiah poekhaih tawn o (Mat. 13.55). Anih loe Jerusalem kricaabu zaehoikung kacoehta ah oh (Toksahkungnawk 1.14; 21.18). Thoemto kricaanawk loe ciimcai ah khosah o ai, tiah Jakob mah hnuk naah, Mi kawbaktih doeh tang caa ah oh pacoengah loe, tang ai kaminawk ih tuinuen hoi anghmong han om ai, tuinuen roe amkhrai han oh boeh, tiah a thuih. To pongah anih mah toksakhaih om ai tanghaih loe duek, tiah tarik. Kricaanawk loe angmacae tanghaih to toksakhaih hoiah amtuengsak han angaih (2.17-18), tiah a thuih. Kricaanawk mah pacuekhaih tongh o naah palungsawk han oh (1.3), angraeng hoi mithoe pathlaeng han om ai (2.1-13), palai angsum han angaih (3.1-12), angzoeh han om ai (4.1-3), kamtlai hmoekah koeh han om ai (5.1-6), raihaih tong naah palungsawk han angaih, (5.10) tiah thapaekhaih lok a thuih pae. Hae capat loe kricaanawk pacaekthlaek amtonghaih saning A.D 44 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

1 Angraeng Jesu Kri hoi Sithaw ih tamna, Jakob mah, kalah prae ah
ampraek phang acaeng hatlai hnettonawk khaeah: ban kang sin o.

Pacuekhaih tong naah palungsawkhaih

2 Nawkamyanawk, congca pacuekhaih thungah nam timh o naah,
anghoehaih ah poek oh;
3 na tang o haih dan tanoekhaih mah palungsawkhaih tacawtsak,
tito panoek oh.
4 Toe hmuen boih ah na koep o moe, angaihaih na tawnh o han ai
ah, palungsawkhaih atho to amtueng nasoe.
5 Nangcae thung ih mi kawbaktih mah doeh palunghahaih angaih
nahaeloe, paawthaih tawn ai ah kaminawk boih han paekkung, Sithaw
khaeah hni o nasoe, na hnik o pongah Anih mah na zoeh mak ai, to
tiah na hnik o nahaeloe na paek o tih.
6 Toe nihcae mah palunghaenghaih tawn ai ah, tanghaih hoiah hni o
nasoe. Palunghaenghaih tawn kami loe takhi mah ahnuk ahma hmuh
ih tuipui ih tuiphu baktiah ni oh.
7 To baktih kami loe Angraeng khae hoi tih hmuen doeh hnuk han
poek hmah nasoe;
8 poekhaih kangphae kami loe a caehhaih loklam boih ah kacakah
angdoe thai ai kami ah oh.
9 Kami tlim ah khosah nawkamya loe kasangah tapom tahang boeh
pongah anghoe nasoe.
10 Toe angraeng kami loe pakhrak tathuk boeh: anih loe apawk
baktiah ni anghma tih.
11 Phroh loe ni tacawt moe, bet naah azaem, apawk to angmuenh
moe, a krang hoihhaih doeh anghmat: to baktih toengah long angraeng
kami doeh a caehhaih loklamnawk ah anghma toeng tih.

1.1 Mathai 13.55; Mark 6.3; Tsk 15.13; Kal 1.19. **1.10** Isaiah 40.6,7.

12 Pacuekhaih pauep thaih kami loe tahamhoih: Angraeng palung
kaminawk khaeah lokkamhaih paek baktih toengah, anih loe hinghaih
lumuek to hnu tih.
13 Mi mah doeh pacuekhaih tong naah, Kai loe Sithaw mah ang
pacuek, tiah thui hmah nasoe: Sithaw loe kasae pacaenghaih hoiah
kami to pacuek thai ai, Anih mah loe mi kawbaktih doeh pacuek vai
ai.
14 Toe mi kawbaktih doeh a taksa koehhaih hoiah zoek moe, zaeh
ving naah ni, zae pacuekhaih thungah amtimh.
15 Taksa koehhaih loe zokpom moe, zaehaih to tapen: zaehaih qoeng
khuek naah duekhaih to tapen.
16 Kang palung o ih nawkayanawk, aling thaih koi kami ah om o
hmah.
17 Kahoih tangqum boih hoi coek koi kaom ai tangqum boih loe ranui
bang hoiah ni angzoh, aanghaih boih sahkung Ampa khae hoiah ni
angzoh, anih loe amkhrai thai ai, tahlip baktiah doeh anghma ving
thai ai.
18 A sak ih hmuennawk thungah athai tangsuek thingthai baktiah a
oh o thai hanah, a koehhaih baktiah loktang lok hoiah ni aicae hae ang
tapenh.

Loktang bokhaih

19 To pongah, kang palung o ih nawkamyanawk, kami boih mah
lok tahngaihaih bangah rang o nasoe loe, lokthuihaih bangah amzai o
nasoe.
20 Kami palungphuihaih mah Sithaw toenghaih to tacawtsak ai.
21 To pongah panuet thok hmuennawk hoi kasae hmuen poekhai-
hnawk boih to toengh oh loe, nangcae ih muithla pahlong thaih, a
thungah tling ih lok to kanaem palungthin hoiah talawk oh.
22 Thuih ih lok tahngai kami khue na ai ah, thuih ih lok baktiah sah
kami ah om oh, to tih ai nahaeloe, nangmah hoi nangmah angling
kami ah ni na om o tih.
23 Lok to a thaih, toe sah ai kami loe, hmaidan pongah angmah ih
krang khen kami baktiah ni oh:
24 angmah hoi angmah to angkhet moe, a caeh ving pacoengah, anih
loe kawbaktih kami maw, tito panoek ai pahnet roep kami baktiah ni
oh.
25 Toe coek koi kaom ai loihhaih kaalok khen kami loe, thuih ih lok
pahnet ving kami baktih na ai, thuih ih lok baktiah sah kami ah oh, to
baktih kami loe a tok sakhaih pongah tahamhoihaih hnu tih.
26 Nangcae thung ih kawbaktih kami doeh Sithaw zom parai baktiah
amtueng, toe lokthuih angsum ai kami loe, angmah hoi angmah
angling kami ah ni oh, to kami ih bokhaih loe azom pui ni.
27 Raihaih tongh naqah hoi lamhmainawk khetzawnhaih, long nui
hmuenmae pongah amhnong ai ah khosakhaih loe, Sithaw hoi Ampa
hmaa ah kaciim bokhaih ah oh.

2

Mikhmai khen hmah

1 Nawkamyanawk, lensawk Angraeng, aicae ih Angraeng Jesu Kri
tanghaih kacak na tawnh o pongah, kami mikhmai khethaih tawn o
hmah.

2 Kami maeto loe sui bantuek hoiah amthoep het moe, bokhaih
imthung ah angzoh, to naah kakhoem khukbuen angkhuk kamtang
kami maeto doeh bokhaih imthung ah angzoh toeng;
3 to naah nangcae mah kahoih khukbuen angkhuk kami to khingya-
haih na paek o moe, anih khaeah, Nang loe hae ih ahmuen kahoih
ah anghnu ah, tiah na naa o; toe mithoe khaeah loe, Nang loe hoah
angdoe ah, to tih ai boeh loe kaicae khok tlim ah anghnu ah, tiah na
naa o nahaeloe,
4 nangmacae hoi nangmacae salakah mikhmai khethaih tawn kami,
kasae poekhaih hoiah lokcaek kami ah na om o mak ai maw?
5 Tahngai oh, ka palung ih nawkamyanawk, Anih palung kaminawk
khaeah anih mah lokkamhaih sak baktih toengah, hae long nuiah
kamtang kaminawk to Sithaw mah tanghaih bangah angraengsak moe,
siangpahrang mah uk ih prae qawktoep kami ah qoih boeh na ai maw?
6 Toe nangcae mah loe kamtangnawk to na patoek o. Nangcae
pacaekthlaek moe, lokcaekhaih im ah caeh haih kami loe, long
angraengnawk hae na ai maw?
7 Nihcae mah na ai maw nangcae kawkkung, kahoih ih ahmin to
kasae thuih o?
8 Nangmah hoi nangmah amlung baktih toengah na imtaeng kami-
nawk to palung ah, tiah Cabu thungah kaom Angraeng ih kaalok baktih
toengah na pazui o nahaeloe, kahoih hmuen sah kami ah na oh o.
9 Toe kami mikhmai khethaih na tawnh o nahaeloe, zaehaih sah
kami ah na oh o, kaalok mah nang loe kami zae ni, tiah amtuengsak
tih.
10 Mi kawbaktih mah doeh kaalok to pazui king, toe maeto pazui ai
ah om nahaeloe, kaalok boih pazui thai ai kami zae ah ni oh boeh.
11 Zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah, tiah thui
kami loe, Kami hum hmah, tiah doeh thuih bae vop. Nang loe vaihi
zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih na sah ai, toe kami na hum
nahaeloe, kaalok aek kami ah ni na oh.
12 To pongah loihhaih kaalok mah lokcaek han kaom kami baktiah,
lok to thui oh loe, thuih ih baktih toengah sah oh.
13 Tahmenhaih tawn ai kami loe, tahmenhaih tawn ai ah lokcaekhaih
om tih; tahmenhaih mah lokcaekhaih to pazawk.

Tanghaih hoi toksakhaih

14 Nawkamyanawk, kami maeto mah tanghaih ka tawnh, tiah thuih,
toe toksakhaih amtueng ai nahaeloe tih atho maw om tih? Tanghaih
mah anih to pahlong thai tih maw?
15 Nawkamya nongpa maw, nongpata maw loe bangkrai ah oh sut,
ni thokkruek caaknaek tawn ai ah oh,
16 to naah nangcae thung ih kami maeto mah nihcae khaeah,
Kamongah caeh oh, mawnhaih tawn ai ah khosah oh, zok amhah oh,
tiah na naa o moe, nihcae takpum angaihaih hmuennawk na paek o
ai nahaeloe, timaw avanghaih om tih?
17 To pongah toksakhaih kaom ai, tanghaih khue loe duek.
18 Ue, kami maeto mah, Nang loe tanghaih na tawnh, Kai loe
toksakhaih ka tawnh: na toksakhaih kaom ai na tanghaih to na patuek

2.8 LEV 19.18. **2.11** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17.

ah, kai mah doeh ka toksakhaih hoiah ka tanghaih to kang patuek
toeng han, tiah thuih thaih koiah oh.
19 Nang mah Sithaw loe maeto ni, tiah na tang; na tanghaih loe hoih:
taqawknawk mah mataeng doeh to tiah tang o moe, tasoeh o toeng
bae.
20 Tidoeh avang ai kami, Toksakhaih om ai tanghaih loe duek, tito
na panoek ai maw?
21 Aicae ampa Abraham mah a capa Isak hmaicam nuiah angbawn-
haih sak naah, anih mah toksakhaih rang hoiah na ai maw toenghaih
to hnuk?
22 Tanghaih loe a toksakhaih hoiah nawnto amraep, toksakhaih rang
hoiah ni a tanghaih to akoep, tiah a hnuk o.
23 Abraham mah Sithaw tang pongah, a tanghaih to toenghaih ah
tapom pae, tiah thuih ih Cabu lok loe akoep boeh: to naah Abraham
to Sithaw ih Ampui, tiah kawk.
24 Tanghaih khue hoiah na ai, toksakhaih rang hoiah ni kami mah
toenghaih to hnuk, tiah vaihi na panoek o boeh.
25 To baktih toengah, tangzat zaw Rahab mah doeh tamthang sin
kaminawk to talawk moe, loklam kalah bang hoiah patoeh ving, to
tiah toksakhaih rang hoiah na ai maw anih mah toenghaih to hnuk?
26 Muithla tawn ai taksa loe duek, to baktih toengah toksakhaih kaom
ai tanghaih doeh duek.

3

Toksakhaih kaom tanghaih

1 Nawkamyanawk, patukkung ah na oh o boih hanah poek o hmah,
aicae loe karai kue lokcaekhaih a tong o tih, tito panoek oh.
2 Aicae boih paroeai hmuen sakpazaehaih a tawnh o. Lokthuih pazae
ai kami loe, kakoep kami ah oh moe, takpum boih angsum thaih kami
ah oh.
3 Khenah, lok tahngaih thai hanah, aicae mah hrang ih tahmawh to
a moem pae o; to naah ni hrang ih takpum boih paqoi thaih.
4 Palongpuinawk ho khen oh, len o parai e, takhi kaham mah koeh
baktiah hmuh thaih, toe palongpui mongkung mah loe amonghaih
cung tetta hoiah ni a caeh koehhaih baktiah paqoi.
5 To baktih toengah palai doeh takpum thungah kaom hmuen tetta
ah ni oh, toe amoek parai. Khenah, tetta hmai mah taw to kangh boih!
6 Palai loe hmai ah oh moe, long zaehaih ah oh: to baktih toengah
palai loe aicae takpum thungah oh moe, takpum to amhnongsak boih,
takpum hmai kangsak hanah, hell hmai thungah kraksak.
7 Moi kasannawk, tavaanawk, pahuinawk hoi tuipui thungah kaom
moinawk boih mongsak thaih:
8 toe palai loe mi kawbaktih mah doeh pazawk thai ai; thuitaek thai
ai ih kasae ah oh moe, duekhaih kasoe ah oh.
9 Aicae mah ampa Sithaw to palai hoiah pakoeh moe, Sithaw hoi
kanghmong ah sak ih kaminawk doeh aicae mah palai hoiah pasoih o.
10 Pakha maeto thung hoiah tahamhoihhaih hoi tangoenghaih to
tacawt. Nawkamyanawk, hae tiah oh han om ai.

2.21 Genesis 22.1-14. **2.23** Genesis 15.6; 2 Dung 20.7; Isaiah 41.8. **2.25** Josh 2.1-21. **3.9** Genesis 1.26.

11 Tuibap maeto thung hoiah tui kaluep hoi tui kakhaa tacawt thai
maw?
12 Nawkamyanawk, thaiduetkung mah Olive thaih athaih thai maw?
To tih ai boeh loe misurkung mah thaiduet thaih athaih thai maw?
Tuibap maeto thung hoiah tui kaluep hoi tui kakhrum tacawt thai ai.

Palunghahaih hoi amthuhaih

13 Nangcae thungah palungha kami hoi panoekhaih tawn kami oh
maw? Om nahaeloe palunghahaih tuinom hoiah tacawt kahoih a
toksakhaih to amtuengsak nasoe.
14 Toe na palung thungah kasae uthaih maw, misa angcoeng
koehhaih maw om nahaeloe, amoek o hmah loe, loktang lok aek hanah
lok amlai o hmah.
15 To baktih palunghahaih loe ranui bang hoiah angzo ai, long
hoiah angzo palunghahaih, taksa koehhaih hoiah angzo palunghahaih,
taqawk khae hoiah angzo palunghahaih ah ni oh.
16 Uthaih hoi misa angcoenghaih kaom ahmuen ah loe, khosak
anghmanghaih hoi congca kasae sakhaih to oh.
17 Toe ranui bang hoi angzo palunghahaih loe, hmaloe koekah
ciimcai moe, angdaehhaih, poeknaemhaih, kami tlim ah khosakhaih,
palungnathaih hoiah koi pacoengah, athaih kahoih to athaih, mikhmai
khethaih om ai, angsak cophaih doeh om ai.
18 Angdaehhaih sah kaminawk loe toenghaih thingthai atii to
monghaih hoiah haeh o.

4

Ampui sakhaih

1 Misa angtukhaih hoi angzoehhaihnawk loe naa hoiah maw nang-
cae khaeah angzoh? Taksa koehhaih pongah misa kangtuh na takpum
thung hoiah na ai maw, to hmuennawk to angzoh o?
2 Na tawn o ai pongah, na khit o; tawnh han na koeh o pongah, kami
na hum o, toe na tawn o thai ai: nang zoeh o moe, misa nang tuk o,
na hni o ai pongah na tawn o ai.
3 Na hnik o, toe na hak o ai, na taksa koehhaih baktiah patoh hanah
na hnik o pazae pongah, na hnu o ai.
4 Zu sava laep ah zaehaih sah nongpa hoi nongpatanawk! Long hoi
ampui sah kami loe Sithaw ih misa ni, tito na panoek o ai maw? Mi
kawbaktih doeh long hoi ampui sak koeh kami loe Sithaw ih misa ah
ni oh.
5 Cabu mah, Aicae thungah kaom Muithla loe uthaih palungthin
tawnh, tiah thuih ih lok loe azom pui ah maw na poek o?
6 Toe Anih mah loe tahmenhaih to pop aep ah paek. To pongah,
Amoek kaminawk loe Sithaw mah koeh ai, toe poeknaem kaminawk
khaeah loe tahmenhaih to paek, tiah a thuih.
7 To pongah Sithaw khaeah angpaek oh. Taqawk to pakaa oh, to tiah
nahaeloe anih mah na cawn o taak tih.
8 Sithaw khaeah anghnai oh, to tiah nahaeloe anih doeh nangcae
khaeah anghnai toeng tih. Nangcae kazae kaminawk, na ban to pasae
oh; nangcae poekhaih angphae kaminawk, na poekhaih palungthin to
ciim o sak ah.

4.6 Pal 3.34.

9 Poek amtang oh loe palungset hoiah qah oh: na pahnui o
haih to palungsethaih ah angcoeng nasoe loe, nang hoe o haih to
palungsethaih ah angcoeng nasoe.
10 Angraeng mikhnuk ah poek pahnaem oh, to tiah nahaeloe anih
mah na tapom o tahang tih.

Kasae thuihaih

11 Nawkamyanawk, minawk kasae thui o hmah. Angmah ih
nawkamya to kasae thui moe, lokcaek kami loe, kaalok kasae thui kami
hoi kaalok lokcaekkung ah oh: toe kaalok to kasae na thuih nahaeloe,
kaalok pazui kami ah na om ai, kaalok lokcaekkung ah ni na oh.
12 Kaalok paekkung maeto khue ni oh, anih loe pahlong thaih baktih
toengah amrosak thaih: minawk lokcaek kami nang loe mi aa?
13 Vaihniah maw, to tih ai boeh loe khawnbangah maw, to vangpui ah
caeh o si, to vangpui ah saningto cam o si loe, amekhaih hnuk hanah,
hmuenmae qanhaih hoi zawhhaih tok to sah o si, tiah thui kaminawk,
tahngai oh:
14 khawnbang timaw om tih, tito na panoek o ai. Na hing o haih
to kawbangah maw na poek o? Atue setta thung amtueng pacoengah
anghma ving tamai hoiah ni anghmong.
15 Angraeng koehhaih baktiah om nahaeloe, a hing o tih, to naah hae
baktih tok maw, to tih ai boeh loe to baktih tok maw sah o si, tiah na
thuih o han oh.
16 Toe vaihi loe poeksanghaih hoiah nam oek o: to baktih amoekhai-
hnawk boih loe kasae hmuen ah ni oh.
17 To pongah kahoih hmuen sak han panoek, toe sah ai kami loe
zaehaih a tawnh.

5

Long angraengnawk karai tonghaih

1 Long angraengnawk, vaihi angzo oh loe, nangcae nuiah kaom
hankoi patangkhanghaih to hanghaih hoiah qah o haih ah.
2 Nangcae angraenghaih loe amro boeh, nangcae ih kahni doeh karaa
mah caak boih boeh.
3 Sui hoi sum kanglungnawk doeh aek mah caak boih boeh; to tiah
aek mah caak ih hmuen loe nangcae hnukung ah om ueloe, hmai mah
kangh ih baktih toengah nangcae ih ngan to caa tih. Hnukkhuem ni
hanah ni tacong to na patung pae o boeh.
4 Khenah, na lawk ah toksah kaminawk ih toksakhaih atho to na
paek o ai, nihcae to na ling o pongah, toksah kaminawk loe hang o:
caang aat kaminawk qahhaih lok to Sabaoth Angraeng ih naa ah phak
boeh.
5 Nangcae loe phuhnaephaih hoi taksa nawmhaih hoiah hae long
nuiah kho na sak o; ani phak naah boh hanah suek ih maitaw baktiah,
na thawk o hruk boeh.
6 Nangcae ih lok aek ai, katoeng kaminawk to lok na caek o moe, na
hum o boeh.

Kaciim kaminawk palungsawkhaih

7 To pongah nawkamyanawk, Angraeng angzoh khoek to palung-
sawk oh. Lawk tok sah kami loe, long hoiah atho kaom thingthai to

4.13 Pal 27.1. **5.2** Mathai 6.19. **5.4** Deu 24.14,15.

tacawt hanah, hmaloe koek hoi hnukkhuem koek khotui hnu ai karoek
to kawbangmaw palungsawkhaih hoiah a zing, tito khen oh.
8 Nangcae doeh palungsawk oh toeng ah; Angraeng angzohhaih ni
loe zoi boeh pongah, poekhaih palungthin cak o sak ah.
9 Nawkamyanawk, maeto hoi maeto angzoeh o hmah, to tih ai
nahaeloe lokcaekhaih na hnu o moeng tih: khenah, lokcaekkung loe
thok taengah angdoet boeh.
10 Nawkamyanawk, Angraeng ih ahmin hoi lok taphong tah-
maanawk ih patangkhanghaih, pauephaih hoi palungsawkhaih to kuu
la oh.
11 Khenah, raihaih pauep thaih kaminawk loe tahamhoihaih hnu
kami ah oh o, tiah poekhaih a tawnh o. Job palungsawkhaih to na thaih
o boeh, Angraeng loe palungnathaih hoiah koi pongah, boenghaih niah
Angraeng mah anih han sak pae ih hmuen to na panoek o boeh.
12 Toe nawkamyanawk, hmuen boih ah lokkamhaih to sah o hmah,
van hoiah maw, to tih ai boeh loe long hoiah maw lokkamhaih to
sah o hmah, kawbaktih kasae lokkamhaih doeh sah o hmah: tangtang
ni, tiah na thuih o ih lok loe, tangtang ah om nasoe loe, tangtang ai,
tiah na thuih o ih lok loe, tangtang ai ah om nasoe, to tih ai nahaeloe
lokcaekhaih na tong o moeng tih.

Lawkthuihaih hoi zae taphonghaih

13 Nangcae thungah raihaih tong kami na oh o maw? Lawkthui
nasoe. Poeknawm kami na oh o maw? Saam laa to sah nasoe.
14 Nangcae thungah nganna kami oh maw? Kricaa zaehoikung
kacoehta to kawk nasoe; Angraeng ih ahmin hoiah situi bawh nasoe
loe, lawkthui pae nasoe.
15 Tanghaih hoi lawkthuihaih mah ngantuisak ueloe, Angraeng
mah anih to pathawk tih; anih mah zaehaih sah moeng cadoeh, a
zaehaihnawk to tahmen pae tih.
16 Ngan na tui o thai hanah, maeto hoi maeto sakpazaehaih taphong
oh, maeto hoi maeto hanah lawkthui oh. Kaciim kami maeto mah
palung tang hoi lawkthuihaih loe kating ai atho oh.
17 Elijah loe aicae baktiah taksa hoi kaom kami maeto toeng ni, toe
anih loe kho angzoh han ai ah loktangta hoiah lawk a thuih, to naah
saning thumto hoi khrah tarukto thung long nuiah kho angzo ai.
18 Anih mah lawkthuih let naah, van hoi khotui to krak moe, long
mah thingthai to tacawtsak.
19 Nawkamyanawk, loktang lok hoiah amkhraeng ving nangcae
thungah kaom kami maeto to, kami maeto mah amlaemsak let
nahaeloe,
20 kami zae caeh pazaehaih loklam thung hoiah angqoisak let
kami loe, duekhaih thung hoiah pakhra to pahlong ueloe, pop parai
zaehaihnawk to kraeng pae tih, tiah kaom lok to anih mah panoek
nasoe.

5.11 Job 1.21,22; 2.10; Saam 103.8. **5.12** Mathai 5.34-37. **5.14** Mark 6.13. **5.17** 1 Siang 17.1; 18.1. **5.18** 1 Siang 18.42-45. **5.20** Pal 10.12; 1 Pt 4.8.

1 PITER

Vaihi thuemah loe Turkey, tiah kawk o boeh. To prae thung ih loklam amkhraeng Sithaw mah qoih ih kaminawk hanah patoeh ih kami Piter mah hae capat hae tarik pae. To kaminawk loe congca patangkhanghaih tongh o, tito Piter mah panoek naah, nihcae mah angcoeng thai thung tha pathok moe, toksak o hanah nihcae thapaekhaih ca to tarik pae. Sithaw koehhaih baktiah hinghaih rang hoiah nihcae oephaih to amtueng hanah (4.6), nihcae loe pahlong-haih bangah qoeng o tahang han angaih (2.2), tiah a thuih. Sithaw hanah hing, tiah thuih ih lok loe, ukkungnawk tlim ah ohhaih (2.13), zu sava maeto hoi maeto khingyahaih (3.1-7), minawk khet patoek kaminawk han tahamhoih paekhaih (3.9) hoi pacaekthlaekhaih tong naah tanghaih hoiah kacakah angdoethaihnawk hae thuih koehhaih ih ni. Hae capat loe A.D 60-68 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawn o.

1 Jesu Kri mah patoeh ih kami maeto ah kaom Piter mah, Pontius,
Kalati, Cappadocia, Asia hoi Bithinia ah kaproeng kaminawk khaeah
ca tarik,
2 Ampa Sithaw ih panoek coekhaih hoiah qoih ih kami, Muithla rang
hoiah ciimcaihaih hnu kami, tanghaih tawnh pongah Jesu Kri ih athii
hoiah pasaeh ih kami, nangcae khaeah tahmenhaih hoi monghaih to
om nasoe.

Kri angthawkhaih

3 Aicae Angraeng Jesu Kri, Ampa Sithaw khae hoi tahamhoihaih
nangcae khaeah om nasoe, kathuk a palungnathaih hoiah aicae hae
a capa ah tapen let boeh moe, Jesu Kri duekhaih thung hoi angthawk
lethaih rang hoiah kahing oephaih to paek let boeh.
4 Nangcae hanah kahmawn thai ai, kamhnong thai ai, kazaem thai
ai qawk to van ah suek coek boeh,
5 tanghaih rang hoiah pahlonghaih to hnuk moe, hnukkhuem niah
amtuengsak hanah to toep hankoi qawk loe Sithaw thacakhaih mah
toep.
6 Vaihi atue setta thung angaihaih baktiah, congca pacuekhaih hoi
hmuenzit to na phawh o, toe thuilaek ai anghoehaih hoiah khosah oh:
7 tanghaih kacak na tawnh o maw, tawn ai, tiah tanoekhaih loe
anghma thai koi kaom sui pongah doeh atho oh kue, hmai hoiah
tanoek cadoeh, Jesu Kri amtueng naah loe pakoehhaih, khingyahaih
hoi lensawkhaihnawk to na hnu o tih:
8 Anih to na hnu o ai, toe na palung o; vaihi Anih to na hnu o ai
cadoeh, na tang o pongah thuilaek ai lensawkhaih hoi anghoehaih
hoiah na oh o:
9 hnukkhuem ah tanghaih hoiah kaom nangmacae pakhra pahlong-
haih to na hnu o tih.
10 To pahlonghaih to panoek han koeh o pongah, tahmaanawk
mah loktangta hoiah pakrong o moe, nangcae khae kaom hankoi
tahmenhaih kawng to a thuih o.
11 Kri patangkhang moe, duek pacoengah kaom hankoi lensawkhaih
to Anih mah thuih coek naah, nihcae thungah kaom Kri ih Muithla

mah thuih koehhaih loe mi maw, to tih ai boeh loe kawbaktih atue
maw a thuih koeh haih, tito panoek hanah nihcae mah pakrong o.
12 Nihcae loe angmacae hanah toksah o ai, aicae hanah ni tok ang
sak pae o, tito amtueng boeh; van hoiah patoeh ih Kacai Muithla rang
hoiah nangcae khaeah tamthanglok hoih taphong kaminawk mah, to
hmuennawk to nangcae khaeah vaihi ang thuih o boeh. Vankaminawk
mah mataeng doeh to hmuennawk to panoek han koeh o moe, pakrong
o.

Kaciim ah hinghaih

13 To pongah na poek o haih to kaengkaeh baktiah kacakah angzaeng
oh loe, poek cai oh, Jesu Kri amtueng naah nangcae khaeah paek
hankoi kaom tahmenhaih nuiah oephaih to suem oh;
14 lok tahngai kami ah na oh o baktih toengah, canghniah taksa
koehhaih baktiah poekhaih tawn ai ah kho na sak o haih baktiah om
o let hma lai ah:
15 nang kakawk Anih loe ciimcai baktih toengah, nangcae doeh na
sak o ih hmuennawk boih ah ciimcai oh;
16 Kai ciimcai pongah, nangcae doeh ciimcai oh, tiah tarik ih oh.
17 Sithaw loe kami mikhmai to khen ai, tok a sak ih baktih toengah
kami boih to lok a caek, Anih to Pa, tiah na kawk o nahaeloe, hae long
nuiah angvin ah na oh o nathung, Anih zithaih hoiah khosah oh.
18 Na panoek o baktih toengah, nangcae loe kahmawn thaih hmuen
ah kaom sui hoiah maw, to tih ai boeh loe sum kanglung hoiah maw
akrang ai, nangmacae ampanawk khae hoiah na hnuk o ih atawk,
tidoeh avang ai khosakhaih thung hoiah ni Sithaw mah ang krang o;
19 toe coek hankoi kaom ai, kasae thuih hankoi kaom ai tuuca ah
kaom, atho kana Kri ih athii hoiah ni ang krang o:
20 Anih loe long ohhaih ahmuen om ai nathuem hoi boeh ni tok
to paekcoek boeh, toe Anih loe atue boeng naah ni nangcae khaeah
amtueng vop,
21 Anih rang hoiah ni Sithaw na tang o, Sithaw mah duekhaih thung
hoiah anih to pathawk moe, anih han lensawkhaih to paek; to pongah
nangcae tanghaih hoi oephaih loe Sithaw ah ni oh.
22 Loktang lok tahngaihaih rang hoiah ni pakhra to na ciim o sak,
to pongah Muithla rang hoiah tangtang nawkamya amlunghaih to
amtueng o sak ah loe, poek ciimhaih hoiah maeto hoi maeto amlung
oh.
23 Kanghmaa thaih atii hoiah na ai ah, anghmaa thai ai atii, kahing
moe, dungzan ah kacak, Sithaw lok hoiah na tapen o let boeh.
24 Taksa boih loe phroh baktiah ni oh, phroh loe azaem moe, apawk
doeh angmuen, kami lensawkhaih boih loe phroh apawk baktiah ni
oh.
25 Toe Angraeng ih lok loe dungzan ah cak poe. Nangcae khaeah ang
thuih o ih to lok loe kahoih tamthanglok ah oh.

2

1 Tahmenhaih hoiah kakoi Sithaw to na pataengh o boeh pongah,
sethaihnawk, alinghaihnawk, angsakcophaih,
2 uthaih hoi loksae apaehhaihnawk to takhoe o boih ah loe, tapen
kangtha nawkta baktih toengah,

1.16 LEV 11.44,45; 19.2. **1.24** Isaiah 40.6-8.

3 kaciim tahnutui Sithaw lok to koeh oh, to tiah ni na qoeng o thai
tih.

Kri loe im takii ih thlung

4 Kaminawk mah pahnawt o sut, toe Sithaw mah qoih ih atho kaom,
kahing thlung khaeah nang zoh o pongah,
5 nangcae doeh Muithla qoeng hanah im sakhaih kahing thlung
baktih, ciimcai qaima baktiah na oh o boeh moe, Jesu Kri rang hoiah
Sithaw mah talawk ih muithla angbawnhaih hmuen tathlang kami ah
na oh o toeng boeh.
6 To pongah Cabu thungah doeh, Khenah, atho kaom qoih ih im takii
ih thlung to Zion mae nuiah ka suek: anih tang kami loe azathaih tong
mak ai, tiah oh.
7 To pongah tanghaih tawn nangcae hanah, anih loe kating ai atho
oh: toe tang ai kaminawk hanah loe atho om ai, Im sah kaminawk
mah pahnawt o sut ih thlung loe, kalen koek im takii ih thlung ah oh
boeh,
8 lok tahngai ai kaminawk hanah loe amthaekhaih thlung hoi
amtimhaih lungsong ah oh.
9 Toe vinghaih thung hoi aanghaih thungah kakawk, Anih to na
pakoeh o thai hanah, nangcae loe qoih ih kami, siangpahrang ih qaima
toksah kami, kaciim acaeng, pahoe ih kami ah na oh o:
10 canghniah loe anih ih kami ah na om o ai, toe vaihi loe Sithaw
kami ah na oh o boeh: canghniah loe anih palungnathaih to na hnu o
ai, toe vaihi loe a palungnathaih to na hnuk o boeh.
11 Palung ih kaminawk, Angvin hoi kholong caeh kami baktiah na oh
o pongah, hinghaih pakhra misa ah kaom taksa koehhaih hmuennawk
to ayae hanah kang pacae o;
12 nihcae mah nangcae to kahoih ai hmuen sah kami ah poek o
cadoeh, aicae khae Sithaw angzoh na niah, nihcae mah na sak o
ih kahoih hmuen to hnuk o thai hanah, Gentelnawk salakah kahoih
tuinuen hoiah khosah oh.

Kricaa angpaekhaih

13 Angraeng koehhaih baktiah, ukkungnawk tlim ah khosah oh;
kasang koek siangpahrang maw,
14 to tih ai boeh loe kasae hmuen sah kaminawk to danpaek moe,
kahoih hmuen sah kaminawk pakoeh hanah, kaminawk uk hanah
Anih mah patoeh ih, ukkungnawk tlim ah khosah oh.
15 Tidoeh panoek ai kamthunawk to na ngam o sak duem hanah,
hmuen kahoih sak hanah Sithaw mah koeh haih.
16 Na loih o boeh, toe to loihhaih to zae sak aephaih bangah patoh
ai ah, Sithaw ih tamna ah om oh.
17 Kami boih khingya oh. Nawkamyanawk to palung oh. Siang-
pahrang to khingya oh.
18 Tamnanawk, zithaih hoiah nangmacae ukkungnawk khaeah
angpaek oh; kahoih moe, poeknaem ukkungnawk khae khue ah na
ai, poek kaham ukkungnawk khaeah doeh angpaek oh.

2.3 Saam 34.8. **2.6** Isaiah 28.16. **2.7** Saam 118.22. **2.8** Isaiah 8.14,15. **2.9** EXO 19.5,6; Isaiah 43.20; EXO 19.5; Deu 4.20; 7.6; 14.2; Titu 2.14; Isaiah 43.21; Isaiah 9.2. **2.10** Hosea 2.23.

19 Sithaw poekhaih tawnh pongah, sakpazaehaih om ai ah pacaek-
thlaekhaih hoi patangkhanghaih tongh kami loe pakoeh han krak.
20 Hmuen na sakpazae o pongah ang boh o naah, palung na sawk o
nahaeloe, pakoehhaih timaw na hnu o tih? Toe kahoih hmuen na sak
o naah raihaih na tong o nahaeloe, palungsawkhaih hoiah pauep oh,
Sithaw hmaa ah talawk thaikoi hmuen ah ni oh.

Khet koi kaom Kri

21 Hae tiah oh han ih ni ang kawk o: Kri doeh aicae hanah
patangkhang toeng, anih ih khok tangkanh na pazui o hanah, aicae
khet koi kaom ah a sak boeh:
22 Anih loe zaehaih sah ai, Anih pakhaa ah amsawnlok thuihaih om
ai:
23 minawk mah anih kasae thuih o naah, anih mah kasaethuihaih
hoiah pathok let ai; anih patangkhang naah, minawk to pazih ai; toe
katoengah lokcaekkung khaeah angmah hoi angmah to angpaek:
24 zae pongah duek han kaom kaminawk toenghaih hoiah hing o thai
hanah, aicae zaehaih to a tak pum hoiah phawh moe, thinglam nuiah
angbangh: anih ih kana ahmaa rang hoiah nangcae ngan na tui o.
25 Nangcae loe lam kamkhraeng tuu baktiah na oh o; toe vaihi loe
nangcae ih pakhra khenzawnkung hoi tuutoepkung khaeah nam laem
o let boeh.

3

Sava hoi zu

1 To baktih toengah zunawk, na savanawk khaeah angpaek oh; to
tiah ni lok tahngai ai savanawk to, lok hoi thuih kangai ai zunawk ih
tuinuen rang hoiah na pazawk o thai ueloe,
2 kahoih tuinuen hoi nihcae khingyahaih to na hnu o tih.
3 Nam thoep o naah doeh tasa bang amthoephaih ah kaom, sam
pakhuihaih, sui bungmu abuenhaih, kahoih khukbuennawk hoiah
amthoep ai ah;
4 Sithaw hmaa ah thuilaek ai atho kaom, kahmawn thai ai palung
thung ih kami kranghoihhaih ah kaom, tuinom ohhaih, poekmonghaih
hoiah amthoep han oh.
5 Hae tiah ni Sithaw tanghaih katawn, canghni ih kaciim nong-
patanawk mah doeh amthoep o moe, angmacae ih sava tlim ah
angpaek o:
6 Sarah mah Abraham ih lok tahngaih pongah, angraeng, tiah kawk:
kawbaktih sethaih doeh zii ai ah, kahoih hmuen to na sak o nahaeloe,
nangcae doeh anih ih canu ah ni na oh o.
7 To baktih toengah, Savanawk, lawk na thuih o haih to pakha ving
han ai ah, panoek thaihaih hoiah zunawk hoi nawnto om oh, na
zunawk loe tahmenhaih hoiah hnuk ih hinghaih nawnto toep kami,
thazok kami ah oh o pongah, na zunawk to khingyahaih paek oh.

Kricaa tuinuen

8 Hnukkhuem koekah nangcae boih poekhaih palungthin maeto ah
amhong oh, maeto hoi maeto tahmenhaih tawn oh, nawkamya baktiah
amlung oh, tahmenhaih hoi tuinom to tawn oh:

2.22 Isaiah 53.9. **2.23** Isaiah 53.7. **2.24** Isaiah 53.5,6. **3.1** Efi 5.22; Kol 3.18. **3.3** 1 Tm 2.9. **3.6** Genesis 18.12. **3.7** Efi 5.25; Kol 3.19.

9 kasae sakhaih pongah kasae hoi pathok o hmah, zoehhaih to
zoehhaih hoi pathok o hmah: toe tahamhoihaih paek o lat ah; hae tiah
oh han ih ni ang kawk o, tito panoek oh, to tiah nahaeloe tahamhoihaih
na toep o tih.
10 Hinghaih akoep moe, hoihhaih aninawk hnuk koeh kaminawk loe
kasaethuihaih thung hoiah angmah ih palai to angvaeng nasoe loe,
pahni hoiah zaehaih thui hmah nasoe:
11 sethaih to ayae nasoe loe, kahoih hmuen to sah nasoe; angdae-
hhaih to pakrong o nasoe loe, patom o nasoe.
12 Angraeng ih mik loe katoeng kaminawk nuiah acuk, nihcae
lawkthuihaihnawk doeh Anih mah tahngai pae: toe kasae sah
kaminawk loe Angraeng mah mikhmai angqoi taak.
13 Kahoih hmuen sah kami hnukah na bang o nahaeloe, mi mah maw
nganbawh kana na paek o tih?
14 Toenghaih pongah patang na khang o nahaeloe, nangcae loe
palung anghoe kami ah ni na oh o: nihcae mah pazihhaih to zii o
hmah, mawn doeh mawn o hmah;
15 toe Angraeng Sithaw to na palung thung hoi khingyahaih paek oh:
palung thungah na tawnh o ih oephaih kawng minawk mah ang dueng
o naah, kami boih han poeknaemhaih hoi khingyahaih hoiah pathim
pae thai hanah amsak o coek ah.
16 Kri ah tuinuen naemhaih mah nangcae kasae net kaminawk,
nangcae kasae thui kaminawk azatsak hanah, kahoih poekhaih to
tawn oh.
17 Sithaw koehhaih ah om nahaeloe kasae hmuen sak pongah loe,
hmuen kahoih sak pongah patangkhang to hoih kue.
18 Katoeng ai kaminawk ih zaehaih pongah, katoeng Kri to vaito
duek, aicae Sithaw khaeah caeh haih han ih ni, Anih mah to tiah sak,
Anih loe taksa ah duek, toe Muithla mah Anih to pathawk let.
19 Anih loe thongim krah muithlanawk khaeah caeh moe, lok
taphong pae.
20 Noah palong thuk naah, to kaminawk loe Sithaw lok tahngai o
ai; toe Sithaw mah nihcae to palungsawkhaih hoiah zing, kami zetta,
hinghaih pakhra katawn kami long tazetto khue ni tui kanguem thung
hoiah loih o.
21 To tui kanguem loe vaihi aicae pahlonghaih ah kaom tuinuemhaih
hnuksakhaih ih ni; tuinuemhaih loe (kamhnong taksa pasaehhaih ih
na ai, toe kasae kahoih panoekhaih hoiah Sithaw ih lok pathimhaih ah
ni oh:) Jesu Kri angthawk lethaih ah tuinuemhaih mah ni pahlong to
hnuk,
22 Anih loe van ah caeh boeh moe, Sithaw bantang bangah a oh;
vankaminawk, sakthaihaih hoi thacakhaihnawk loe anih tlim ah ni oh
o boih.

4

1 Kri loe taksa ah patangkhang baktih toengah, nangcae doeh
anih baktiah patangkhang toeng hanah poekhaih tawn oh: taksa ah
patangkhang kami loe zaehaih hoiah loih boeh moe;
2 a hing thung kaminawk ih taksa koehhaih baktiah khosah ai,
Sithaw koehhaih baktiah ni khosak.

3.10 Saam 34.12-16. **3.14** Mathai 5.10. **3.14** Isaiah 8.12,13. **3.20** Genesis 6.1—7.24.

3 Kalaem tangcae atue ah Gentelnawk koehhaih baktiah a sak o
ih hmuen to khawt na lai soe, to nathuem ah loe taksa thacakhaih,
taksa koehhaih, mu paquihaih, poihcaakhaih, kamthlai hmoekah naek
caakhaih, panuet kaom krang bokhaih bangah a caeh o:
4 nangcae loe nihcae angzoeh angaekhaih thungah na thum o ai
pongah ni, nihcae mah kalah kang kami ah ang hnuk o moe, kasae
ang thuih o:
5 nihcae mah kadueh hoi kahing kaminawk lokcaek han amsak coek
Anih khaeah, a sak o ih hmuennawk boih to taphong o tih.
6 Hae tiah oh pongah ni, kadueh kaminawk khaeah doeh kahoih
tamthanglok to taphong ah oh, nihcae loe kaminawk baktiah taksa ah
lokcaekhaih to om tih, toe muithla hoiah Sithaw ah hing o tih.
7 Hmuennawk boih boenghaih atue zoi boeh: to pongah nangcae loe
acoehaih hoiah om oh loe, lawkthuihaih hoiah zing oh.
8 Hmuennawk boih ah maeto hoi maeto kathuk amlunghaih to tawn
oh: amlunghaih mah pop parai zaehaih to khuk tih.
9 Laisaephaih om ai ah maeto hoi maeto ang khenzawn oh.
10 Kami boih mah tangqum na hnuk o, pop parai Sithaw tahmenhaih
toksah kami ah na oh o baktih toengah, maeto hoi maeto toksak
angbomh naah na hak o ih tangqum to patoh oh.
11 Mi kawbaktih doeh lokthuihaih tangqum to hnu nahaeloe, Sithaw
ih lok baktih toengah thui nasoe; mi kawbaktih doeh toksakhaih
tangqum to hnu nahaeloe, Sithaw mah paek ih toksakthaihaih baktih
toengah tok to sah nasoe: to tiah ni Jesu Kri rang hoiah hmuen boih
ah Sithaw ih ahmin pakoehaih to om tih, anih ah ahmin pakoehhaih
hoi lensawkhaih loe dungzan hoi dungzan khoek to om nasoe.

Kricaa hoi patangkhanghaih

12 Palung ih kaminawk, nangcae tanoek hanah karai parai
patangkhanghaih nangcae khaeah pha moe, kaom vai ai hmuen
nangcae khaeah om langlacadoeh dawnrai o hmah:
13 nangcae loe Kri patangkhanghaih ah athum kami ah na oh o
pongah, anghoe oh; to tiah nahaeloe a lensawkhaih amtueng naah,
nangcae doeh thuilaek ai anghoehaih na tawn o toeng tih.
14 Kri ih ahmin pongah kasaethuihaih na tong o nahaeloe, taham
na hoih o; lensawk Sithaw ih Muithla loe nangcae nuiah acuk: nihcae
bang hoi khet naah Anih loe kasaethuih ih kami ah oh, nangcae bang
hoi khet naah Anih loe pakoeh ih kami ah oh.
15 Nangcae thung ih mi kawbaktih doeh kami hum baktih, to tih ai
boeh loe kamqu baktih, to tih ai boeh loe kasae sah kami baktih, to tih
ai boeh loe minawk kasae thuih hanah tok kong ai kami baktiah na oh
o han om ai.
16 Toe mi kawbaktih doeh Kricaa baktiah patangkhang naah,
azathaih tawn hmah nasoe; azat zuengah Sithaw to pakoeh nasoe.
17 Sithaw im ah lokcaek amtonghaih atue to phak boeh: aicae khae
hoiah lokcaekhaih amtong hmaloe nahaeloe, Sithaw ih tamthanglok
hoih tahngai ai kaminawk boenghaih cae loe kawbangmaw om tih?
18 Katoeng kaminawk mataeng pahlong han rai parai nahaeloe,
Sithaw tang ai kaminawk hoi kami zaenawk cae loe kawbangah maw
om o tih?

4.8 Pal 10.12. **4.18** Pal 11.31.

19 To pongah Sithaw koehhaih baktiah patangkhang kaminawk loe,
kahoih hmuen sakhaih hoiah oep kaom Sahkung khaeah, a hing o haih
pakhra to ap o nasoe.

5

Kacoehtanawk hoi nawksainawk

1 Nangcae kricaabu kacoehtanawk, kai loe Kri patangkhanghaih tong
kami, anih aicae khae amtueng naah kai doeh a lensawkhaih to ka hnu
toeng tih, kai doeh kacoehta maeto ah ka oh toeng pongah, nangcae
khaeah thapaekhaih lok kang thuih o:
2 nangmacae thung ih Sithaw tuucaanawk to com oh, tha hoi saksak
nganga ih baktih na ai, sak koehhaih palung hoiah sah oh; panuet
kaom amekhaih to poek ai ah, sak koehhaih palung hoiah khenzawn
oh;
3 Sithaw ih qawktoep kricaabunawk nuiah angraeng baktiah om ai
ah, tuucaanawk mah kuu lak koi kaom ah khosah oh.
4 Kalen koek tuutoepkung amtueng naah, nangcae loe kazaem thai
ai lensawkhaih lumuek to na hak o tih.
5 To baktih toengah nawksainawk, kacoehtanawk mah thuitaek ih
lok to tahngai oh. Ue, maeto hoi maeto tlim ah khosah o boih ah loe,
tuinom ohhaih to khukbuen baktiah angkhuk oh: Sithaw mah amoek
kaminawk to koeh ai, poeknaem kaminawk khaeah ni tahmenhaih to
paek.
6 To pongah atue mah phak naah anih mah ang pakoeh o hanah,
thacak Sithaw ban tlim ah poeknaemhaih hoiah khosah oh.
7 Anih mah ang khetzawn o pongah, mawnhaih palungthin to anih
khaeah aap o boih ah.
8 Acoehaih hoiah om oh loe, iip ai ah hak oh; tipongah tih nahaeloe
nangcae ih misa, taqawk loe kahang kaipui baktiah, a kaek han ih
kami to amee khing:
9 to tiah a oh pongah long pum ah kaom nangcae ih nawkamyanawk
doeh nangcae baktiah raihaih tong o toeng, tito panoek hoi tanghaih
bangah kacakah angdoe oh loe, taqawk to pakaa oh.
10 Kri Jesu rang hoiah dungzan a lensawkhaih ahmuen ah oh thai
hanah, a tahmenhaih hoiah ni Sithaw mah aicae to kawk, nawnetta
thung patang na khang o pacoengah, akoephaih to na paek o tih,
kacakah angdoesak ueloe, tha na cak o sak tih.
11 Anih khaeah lensawkhaih hoi thacakhaih dungzan hoi dungzan
khoek to om poe nasoe. Amen.

Boenghaih hoi tahamhoih paekhaih

12 Oep kaom nawkamya baktiah ka poek ih, Sivana mah abomhaih
rang hoiah nangcae khaeah ca setta kang tarik o boeh; tanghaih hoiah
nang doet o haih ahmuen loe, loktang Sithaw tahmenhaih hoiah akoep,
tiah thapaekhaih lok kang thuih o boeh.
13 Ka capa Marka hoi Babylon prae ah kaom nangcae hoi nawnto
qoih ih kricaabu mah ban ang sin o.
14 Maeto hoi maeto amlung angmokhaih hoiah ban angsin oh. Kri
Jesu ah kaom nangcae boih khaeah monghaih om nasoe.

5.2 Jhn 21.15-17. **5.5** Pal 3.34. **5.6** Mathai 23.12; Luk 14.11; 18.14. **5.12** Tsk 15.22,40. **5.13** Tsk 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Flm 1.24.

2 PITER

Piter capat maeto thungah kricaanawk mah pacaekthlaekhaih tong o naah, pauep thai hanah thapaekhaih lok to athum. Toe capat hnetto haih pongah loe angsahcop patukkungnawk to pakaa hanah acoehaih to paek. Hae kricaanawk loe Gnostic, tiah thuih ih long nui palunghahaih bangah amtukhaih sang kaminawk (Col. 2.8; 1 Tim. 4.1; 2 Tim. 3.8; Gal. 4.9; Eph. 5.6; 1 Jn. 2.22; 2 Jn. 7; Jude 4; Rev. 2.6) khosakhaih dan baktiah khosak o. Piter capat thungah angsahcop patukkungnawk to Sithaw mah kawbangmaw danpaek, tito amtuengsak (Kalen 2). To pacoengah ca kroek kaminawk mah, Hmabangah lokcaekhaih to om ueloe, Sithaw tang ai kaminawk to anghmasak tih, toe tangcaanawk hanah loe katoeng kaminawk ohhaih (3.13) long kangtha hoi van kangtha to paek tih, tiah panoeksak han koehhaih hoiah ni hae capat hae tarik pae. Hae capat loe Piter dueh ai na saning A.D 67-68 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawn o.

1 Jesu Kri ih tamna, patoeh ih kami maeto ah kaom, Simon Piter mah,
aicae Sithaw hoi pahlongkung Jesu Kri toenghaih rang hoiah aicae
baktiah atho kana tanghaih tawn kaminawk khaeah tarik ih capat:
2 Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu panoekhaih rang hoiah tahmenhaih
hoi monghaih nangcae khaeah pung nasoe,

Loktang panoekhaih bangah qoenghaih

3 Anih to a panoek o naah, a lensawkhaih hoi hoihaih rang hoiah
aicae kawkkung, Sithaw panoekhaih hoiah a hing o moe, kho a sak o
thai hanah, a thacakhaih hoiah hmuennawk boih to ang paek.
4 To baktih a lensawkhaih hoi hoihaih rang hoiah kalen parai, atho
kana lokkamhaihnawk to aicae hanah paek boeh: to lokkamhaihnawk
baktih toengah, kamhnong taksa koehhaih thung hoiah na loih o ueloe,
Sithaw ih tuinuen katawn kami ah na om o tih.
5 Tanghaih mah kahoih hmuen, kahoih hmuen mah panoekthaihaih,
6 panoekthaihaih mah angsumthaihaih, angsumthaihaih mah
palungsawkhaih, palungsawkhaih mah Sithaw panoekhaih;
7 Sithaw panoekhaih mah nawkamya baktiah tahmenhaih,
nawkamya baktiah tahmenhaih mah nawkamya baktiah amlunghaih
na tawnh o thai hanah tha pathok oh.
8 Hae hmuennawk boih kapop ah na tawnh o nahaeloe, aicae
Angraeng Jesu Kri panoekhaih bangah, athaih kaom ai ah maw, to
tih ai boeh loe athaih athai ai ah maw na omsak mak ai.
9 Toe hae hmuennawk tawn ai kami loe, hnukhaih tamcaek,
mikmaeng ah oh, canghnii ih a zaehaihnawk loe pasaeh boih boeh,
tiah kaom lok to pahnet ving kami ah ni oh.
10 To pongah nawkamyanawk, nangcae kawkhaih hoi qoihhaih to
caksak hanah tha pathok oh: hae hmuennawk na sak o nahaeloe,
natuek naah doeh nam timh o mak ai:
11 aicae Angraeng hoi pahlongkung Jesu Kri ih dungzan kacak
siangpahrang ah uk ih prae thungah akun thaihaih to kapop ah na
hnu o tih.

Panoek tangtanghaih

12 To pongah vaihi thuih ih tamthanglok to na panoek o moe, loktang
pongah kacakah nang doet o cadoeh, nangcae khaeah hae hmuennawk
apet ai ah thuih han ka pahnet mak ai.
13 Ue, hae kahni im ah ka oh nathung, na panoek o thai hanah acoe
paek han hoih, tiah poekhaih ka tawnh;
14 aicae Jesu Kri mah paek ih lok baktih toengah, hae kahni im hae
akra ai ah ka suek sut han boeh, tito ka panoek.
15 Ka duek pacoengah hae hmuennawk na panoek o thai poe hanah
tha ka pathok han.
16 Aicae Angraeng Jesu Kri anghumhaih hoi thacakhaih kawng kang
thuih o naah, kaicae loe ruici baktiah thuih rumram ih loknawk to ka
pazui o ai, a lensawkhaih hnu kami ah ni ka oh o.
17 Anih loe lensawkhaih hoi pakoehhaih to Ampa Sithaw khae hoiah
hnuk moe, Hae loe ka palung duek ih ka Capa ni, a nuiah kang hoe
parai, tiah lensawk koek khae hoi ih lok to anih khaeah angzoh.
18 Van hoi kangzo to lok loe anih hoi nawnto kaciim mae nuiah ka
oh o naah ka thaih o.
19 To khue ai tahmaanawk mah taphong o ih lok pongah, kacak
aep oephaih to a tawnh o; nihcae ih lok loe na palung khodai moe,
akhawnbang ah kamdueng cakaeh tacawt karoek to khoving aanghaih
paek thaih hmaiim baktiah oh, nihcae mah taphong o ih loknawk to
kahoihah poek oh;
20 hae hae panoek o hmaloe ah, Cabu thungah kaom tahmaanawk ih
lok loe kawbaktih kami mah doeh thuih koehhaih to angmah koehah
panoek thai ai.
21 Tipongah tih nahaeloe canghnii ah taphong o ih loknawk loe kami
koehhaih baktiah thuih ih lok na ai ni: Kacai Muithla toksakhaih rang
hoiah ni Sithaw ih kaciim kaminawk mah lok to taphong o.

2

Amro tahmaa hoi patukkungnawk

1 Toe nangcae salakah patukkung angsahcop kaminawk oh o baktih
toengah, tahmaa angsahcop kaminawk doeh kaminawk salakah oh o
toeng, nihcae loe kamro thaih katoeng ai patukhaihnawk to tamquta
hoiah sin o moe, angmacae qankung Angraeng to pahnawt o ving, to
tiah angmacae nuiah karang amrohaih to phak o sak.
2 Kanoih kaminawk mah kasae nihcae ih tuinuen to pazui o ueloe,
loktang panoekhaih loklam to kasae thui o tih.
3 Kamtlai hmoek koehhaih palung tawnh o pongah amsawnlok
thuihhaih hoiah nangcae khaeah hmuenmae na zaw o tih: nihcae
lokcaekhaih loe atue sawk parai boeh, nihcae amrohaih doeh iih
angam sut ai.
4 Sithaw mah zaehaih sah vankaminawk to paquem ai, nihcae to
sumqui hoiah pathlet moe, lokcaek hanah, hell hoi khoving thungah
vah boeh.
5 Anih loe long kangquem doeh pathlung ai, toe toenghaih lok
taphong kami, Noah hoi a imthung ih kami long tazetto khue mah

1.17 Mathai 17.1-5; Mark 9.2-7; Luk 9.28-35. **2.5** Genesis 6.1—7.24.

ni pahlonghaih to hnuk o, Sithaw tang ai kaminawk loe tui mah uem
boih.
6 Sithaw panoek ai kaminawk khet koi kaom ah Sodom hoi
Gomorrah vangpui to hmai hoi qoeng hanah lokcaek moe, maiphu
ah angcoengsak;
7 poeksae kaminawk ih khosak amhnonghaih hoiah raihaih katong,
katoeng kami Lot khue ni loih:
8 (to kami katoeng loe, katoeng ai kaminawk salakah khosak, kahoih
ai nihcae khosakhaih hoi toksakhaihnawk to nito pacoeng nito a thaih
o moe, a hnuk o naah, toenghaih hoiah khosah anih hinghaih pakhra
loe kating ai patangkhang;)
9 katoeng ai kaminawk to lokcaekhaih ni hanah suek moe, Sithaw
panoek kaminawk to pacuekhaih thung hoi kawbangmaw loisak han,
tito Angraeng mah panoek:
10 kaciim ai taksa koehhaih pazui kaminawk mah ukkungnawk to
khet patoek o, nihcae loe amoek o moe, angmacae koehhaih khue to
poek o, ukhaih akaa tawn kaminawk kasae thuih han zii o ai.
11 Kalen kue thacakhaih hoi toksakthaihaih hoiah kakoi vankami-
nawk mah mataeng doeh, Angraeng hmaa ah nihcae to kasae thui o
ai.
12 Toe to kaminawk loe naeh moe, paduek hanah suek ih moi kasan
baktiah ni oh o, panoekhaih tidoeh tawn ai ah hmuen to kasae a thuih
o; a sak o ih kahoih ai hmuen mah angmacae to amrosak tih.
13 Nihcae loe khodai ah nongpa nongpata zae sakhaih to koeh o, a
sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae mah atho hnu o tih. Nihcae
loe nangcae salakah khet kamcuk ai, coek koi kaom kami ah oh
o, nangcae hoi nawnto angkomhaih buhcaak o naah mataeng doeh,
nongpa nongpata kanawm acaenghaih hoiah angmacae hoi angmacae
angling kami ah oh o.
14 Nihcae loe minawk ih zu sava nuiah nongpa nongpata zae sak
koehhaih mik to tawnh o, zae sakhaih to toengh o thai ai; poekcak ai
kaminawk to a zoek o: kamtlai koeh hmoekhaih palungthin to a tawnh
o moe, tangoeng ih kami ah a oh o:
15 loklam katoeng to a caeh o taak moe, loklam amkhraeng o, katoeng
ai loklam hoiah hmuen hak han koeh, Beor capa Balaam ih loklam
pazui kami ah oh o;
16 toe anih loe a sakpazae ih hmuen pongah thuitaekhaih to hnuk:
lok apae thai ai laa hrang mah Balaam to kami ih lok hoiah thuitaek
moe, tahmaa amthuhaih to boengsak.
17 Hae kaminawk loe tui kaom ai tuikhaw baktih, takhi mah hmuh
ih tamainawk baktiah oh o; kamtueng ai, dungzan vinghaih to nihcae
hanah suek pae boeh.
18 To kaminawk loe tidoeh avang ai amoekhaih loknawk to apaeh o
moe, zaehaih thung hoi kaloih tangcae kaminawk to taksa koehhaih
hoi kahoih ai tuinuen hoiah zoek o.
19 Amrohaih tamna ah a oh o to mah, minawk khaeah loe loihhaih
kawng to a thuih pae o: hmuenmae mah pazawk ih kami loe
hmuenmae mah anih to misong ah ohsak.
20 Angraeng hoi pahlongkung Angraeng Jesu Kri panoekhaih rang
hoiah long amhnonghaih thung hoi a loih o pacoengah, nihcae loe to

2.6 Genesis 19.24. **2.7** Genesis 19.1-16. **2.15** NAM 22.4-35.

hmuen mah naeh pazawk let, to hmuen mah nihcae to pazawk pongah,
nihcae han hnukkhuem ah kaom hmuen loe hmaloe ih hmuen pongah
nung kue.
21 Toenghaih loklam panoek o pacoengah, nihcae khaeah paek ih
kaciim lokpaekhaih angqoi taak ving pongah loe, panoek o ai ngala
soe nahaeloe nihcae han hoih kue tih.
22 Ui loe angmah ih tamlok to caak let; ok doeh tui hoi amsaeh
pacoengah, tangnong thungah tabok let, tiah thuih ih palunghalok loe
nihcae khaeah akoep tangtang boeh.

3

Kri angzohhaih ni

1 Palung ih kaminawk, hmuennawk boih kahoihah na poek o moe,
palung angthawksak han ih ni, hae capat hnettohaih hae kang tarik o:
2 canghnii ah kaciim tahmaanawk mah thuih ih loknawk hoi patoeh
ih kaminawk patohhaih rang hoiah pahlongkung hoi Angraeng mah
ang thuih o ih loknawk to na poek o let hanah ka koeh:
3 hmaloe koekah hae hae panoek oh; hnukkhuem niah loe angmacae
taksa koehhaih baktiah tok kasah, minawk padaeng thaih kaminawk
to angzo o tih,
4 Anih angzo tih boeh, tiah thuih ih lokkamhaih loe naah maw oh
ving boeh? Ampanawk loe duek o boeh, toe hmuennawk boih loe sak
tangsuek nathuem ih baktiah ni oh o poe vop, tiah thui o tih.
5 Nihcae mah, Canghnii ah tui thung hoiah tacawt long hoi van loe
Sithaw ih lok hoiah ni sak:
6 to tiah kaom long loe tui mah uem moe, amro boeh, tito pahnet
han koeh o tih.
7 To lok hoiah ni vaihi kaom long hoi vannnawk to katang ai
kaminawk amro o moe, lokcaekhaih ni karoek to hanah pathlungh.
8 Palung ih kaminawk, hae hae pahnet o hmah, Sithaw han loe nito
hae saning sangto baktiah oh moe, saning sangto doeh nito baktiah oh.
9 Thoemto kaminawk mah poek o ih baktih toengah, Angraeng loe
a lokkamhaih nuiah angtawt hnung ai; anih mah loe mi kawbaktih
doeh anghmatsak han koeh ai, kami boih dawnpakhuemsak han koeh,
to pongah anih loe aicae nuiah palungsawk.
10 Toe Angraeng ih Ni loe khoving ah kangzo kamqu baktiah om tih;
vannawk loe tuen o parai ueloe, anghmaa tih, bet loiah hmuennawk
boih amkaw tih, long hoi a thungah kaom hmuennawk boih hmai mah
kangh tih.
11 Hmuennawk boih amro han oh pongah, nangcae loe kawbaktih
kami ah maw na oh o han? Kaciim tuinuen hoi Sithaw koehhaih
baktiah oh han angaih,
12 nangcae loe angzo hankoi Sithaw ih Ani to na zing o, to niah loe
hmai mah van to kangh ueloe, anghmaa tih, kabae nung parai pongah
a thungah kaom hmuenmaenawk to amkaw o boih tih.
13 Toe aicae loe a lokkamhaih baktih toengah, katoeng kaminawk
ohhaih van kangtha hoi long kangtha to ni a zing o.

Boenghaih

2.22 Pal 26.11. **3.3** Jud 1.18. **3.5** Genesis 1.6-9. **3.6** Genesis 7.11. **3.8** Saam 90.4. **3.10** Mathai 24.43; Luk 12.39; 1Th 5.2; Lph 16.15. **3.13** Isaiah 65.17; 66.22; Lph 21.1.

14 Palung ih kaminawk, to hmuennawk to na zing o pongah, kasae
thuih han kaom ai, coek koi om ai ah monghaih hoi Anih to hnuk
hanah, tha pathok oh.
15 Sithaw mah anih han paek ih palunghahaih hoiah a palung o
ih nawkamya Pawl mah doeh nangcae khaeah ca ang tarik o boeh,
pahlonghaih hnuksak han koeh pongah ni, aicae Angraeng Sithaw loe
kaminawk nuiah palungsawk, tito panoek oh;
16 Anih ih capatnawk boih mah, hae hmuennawk kawng hae thuih,
toe Tarik ih thoemto ca loe thaih kop han rai parai; ca amtuk ai kami
hoi poekcak ai kaminawk mah loe thuih koehhaih lok ahlong to kalah
bangah paqoi o ving, kalah Cabunawk doeh angmacae amro hanah to
tiah a sak o.
17 To pongah palung ih kaminawk, hae hmuennawk loe hae tiah ni
om tih, tiah na panoek o coek boeh; to pongah acoehaih hoiah khosah
oh, to tih ai nahaeloe lam caehpazae kahoih ai kaminawk pacuekhaih
to na pazui o moeng ueloe, kacak nangmacae tanghaih thung hoiah
nam timh o moeng tih.
18 Toe aicae Angraeng, pahlongkung Jesu Kri panoekhaih hoi
tahmenhaih bangah qoeng o tahang ah. Lensawkhaih loe anih khaeah
vaihi hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.

1 JOHAN

Hae capat loe kricaa ah kaom tangcae kaminawk han ih ni tarik. Hae capat tarik naah Johan loe mitong parai boeh mue, tiah poekhaih tawnh o; anih loe patoeh ih kaminawk thungah hinglung sawk koek kami ah oh. Johan loe Gnostic, tiah thuih ih long palunghahaih amtuk sang kaminawk patukhaih dan, (1) Jesu loe takpum ah oh han ih khue ni amtueng. (2) Kahoih ai aicae takpum (kasae) hoiah sak ih hmuennawk mah aicae thung ih kahoih muithla to amhnongsak thai ai, tiah patukhaih to kricaanawk thungah akun moeng tih, tiah a mawnh. Anih mah Jesu tamthanglok to ka thaih, ka hnuk moe, ka sui boeh, tiah thuih. Capat kalen 3 to thungah loe kricaa tangtang loe zaehaih sak koeh taksa hinghaih thungah caeh poe mak ai, tiah thuih (3.9-10). To pacoengah kricaa boih mah, Kri loe taksa ah angcoeng, tiah panoek han angaih, tiah tarik (4.2). Johan mah aicae loe thoemthaihaih hoi Kri hinghaih thungah ni a oh o, tiah hae capat thungah amtuengsak. Hae capat loe A.D 11 0 ai naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

Hinghaih lok

1 Tangsuek hoiah kaom, a thaih o moe, mik hoiah a hnuk o ih, a khet
o moe, ban hoiah a sui o ih, hinghaih Lok to ni aicae mah a thuih o;
2 (to hinghaih loe amtueng boeh moe, a hnuk o boeh, hnukung ah a
oh o moe, Ampa hoi nawnto kaom, aicae khaeah kamtueng, dungzan
hinghaih to nangcae khaeah amtuengsak boeh;)
3 kaicae hoi angkomhaih na tawnh o thai hanah ka hnuk o moe, ka
thaih o ih hmuen to nangcae khaeah kang thuih o: kaicae angkomhaih
loe Sithaw hoi a Capa Jesu Kri hoiah kaom angkomhaih ah ni oh.
4 Nangcae anghoehaih koepsak hanah hae ca hae kang tarik o.

Toenghaih

5 Anih khae hoi ka thaih o moe, nangcae khaeah kang thuih o ih lok
loe, Sithaw loe aanghaih ah oh, anih khaeah vinghaih tih ta doeh om
ai, tiah kaom lok hae ni.
6 Aicae mah Anih hoi angkomhaih ka tawnh o boeh, tiah a thuih o
moe, vinghaih thungah a caeh o nahaeloe, aicae loe loktang hoiah a
hing o ai, lok amlai kami ah ni a oh o vop.
7 Toe anih loe aanghaih thungah oh baktih toengah, aanghaih
thungah a caeh o nahaeloe, maeto hoi maeto angkomhaih to a tawnh
o moe, a Capa Jesu Kri ih athii mah aicae zaehaihnawk to ang pasaeh
pae.
8 Aicae mah zaehaih ka tawn o ai, tiah a thuih o nahaeloe, aimah hoi
aimah angling kami ah ni a oh o, loktang aicae thungah om ai.
9 Zaehaih a taphong o nahaeloe, aicae zaehaih to tahmen moe,
katoeng ai hmuennawk boih ciimcaisak hanah, anih loe oepthok
katoeng Sithaw ah oh.
10 Aicae mah ka zae o ai, tiah a thuih o nahaeloe, aicae thungah a
lok to om ai pongah, anih to lok amlai kami ah a suek o.

1.1 Jhn 1.1. **1.2** Jhn 1.14.

2

1 Palung ih ka caanawk, na zae o han ai ah hae ca hae kang tarik
o. Toe zaehaih sah kami hanah loe, aicae zuengah lokthuikung, Ampa
hoi nawnto kaom, katoeng Jesu Kri to a tawnh o:
2 Anih loe aicae zaehaih loisakkung ah oh: aicae han khue ai, long
pum ah kaom kaminawk boih ih zaehaih loisakkung ah doeh oh.
3 Anih ih kaalok to a tahngai o nahaeloe, anih to a panoek o boeh
tiah amtueng.
4 Anih to ka panoek tiah thuih, toe anih ih kaalok to pazui ai
nahaeloe, lok amlai kami ah ni oh, to kami thungah loktang to om
ai.
5 Toe mi kawbaktih doeh Anih ih lok tahngai kami loe, anih thungah
Sithaw amlunghaih to akoep tih: a lok tahngaihaih rang hoiah ni anih
khaeah a oh o boeh, tito a panoek o.
6 Anih ah ka hing boeh, tiah thui kami loe, anih caehhaih baktiah
caeh toeng han angaih.
7 Nawkamyanawk, nangcae khaeah kaalok kangtha ka tarik ai,
tangsuek natuem hoi na tawnh o ih kaalok kangquem ni ka tarik.
Kaalok kangquem loe nangcae mah tangsuek nathuem hoi na thaih
o ih lok to boeh ni.
8 Vinghaih loe laemh ving boeh moe, vaihi loe tangtang aanghaih
mah toeh boeh pongah, kaalok kangtha nangcae khaeah ka tarik let,
to kangtha kaalok loe Anih hoi nangcae khaeah loktang ah oh.
9 Aanghaih thungah ni ka oh, tiah a thuih, toe angmah ih amnawk
to hnuma kami loe vaihi khoek to vinghaih thungah ni a oh vop.
10 Angmah ih amnawk palung kami loe aanghaih thungah oh, to
pongah anih loe amthaek han ih loklam om ai.
11 Toe angmah ih amnawk hnuma kami loe, vinghaih thungah oh,
vinghaih thungah amkaeh, vinghaih mah mikmaengsak pongah, naa
ah maw ka caeh, tito panoek ai.
12 Nawktanawk, anih ih ahmin hoiah na zae o haihnawk to tahmen
boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik.
13 Ampanawk, tangsuek nathuem hoi kaom anih to na panoek o
boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. Thendoengnawk, kahoih ai
kaminawk to na pazawk o boeh pongah, nangcae khaeah ca ka tarik.
Nawktanawk, Ampa to na panoek o boeh pongah, nangcae khaeah ca
ka tarik.
14 Ampanawk, tangsuek nathuem hoi anih to na panoek o boeh
pongah, nangcae khaeah ca ka tarik. Thendoengnawk, tha na cak o
moe, nangcae thungah Sithaw lok oh pongah, kahoih ai kaminawk to
na pazawk o, to pongah nangcae khaeah ca ka tarik.

Long palung hmah

15 Long hoi a thungah kaom hmuennawk to palung o hmah. Long
palung kami loe, anih thungah Ampa palunghaih to om ai.
16 Long hmuen ah kaom, taksa koehhaih, mik hoi khithaih, a tawnh
ih hmuen hoi amoekhaihnawk loe Ampa khae hoiah angzo ai, long
hoiah ni tacawt.
17 Long hoi long koehhaih loe anghmat boeh: toe Sithaw koehhaih
sah kami loe dungzan khoek to cak.

2.7 Jhn 13.34.

18 Nawktanawk, vaihi loe boenghaih atue ah ni oh boeh: Kri lok aek
kaminawk angzo o tih, tiah na thaih o baktih toengah, pop parai Kri ih
lokaek kaminawk vaihi angzoh o boeh; to pongah vaihi loe boenghaih
atue boeh ni, tito a panoek o.
19 Nihcae loe aicae khae hoi tacawt o ving boeh, nihcae loe aicae ih
kami na ai ni; aicae kami ah om o nahaeloe, aicae hoi nawnto om o
poe tih: toe tacawt o ving boeh pongah, nihcae loe aicae ih kami na ai
boeh ni, tiah amtueng boeh.
20 Toe nangcae loe Kaciim Kami mah situi ang bawh o pongah,
hmuennawk boih na panoek o.
21 Loktang na panoek o ai pongah hae ca hae ka tarik ih na ai ni,
loktang to na panoek o, amsawnlok thuihaih loe loktang thung hoiah
angzo ai, tiah na panoek o pongah ni ca kang tarik o.
22 Lok amlai kami loe mi aa? Jesu loe Kri na ai ni, tiah angaek kami
to ni. Ampa hoi Capa talawk ai kami loe Kri ih misa ah oh.
23 Capa lokaek kami loe, Ampa to tawn ai: toe Capa talawk kami loe,
Ampa doeh a tawnh.
24 Tangsuek nathuem hoiah na thaih o ih lok to nangcae thungah
om poe nasoe. Tangsuek nathuem hoi na thaih o ih lok to nangcae
thungah om poe nahaeloe, nangcae doeh Capa hoi Ampa ah na om o
poe tih.
25 Anih mah aicae khaeah paek ih lokkamhaih loe, dungzan hinghaih
lok hae ni.
26 Acoehaih hoi kho na sak o thai hanah nangcae aling han pacaeng
kaminawk kawng to hae tiah kang tarik o.
27 Toe nangcae situi bawh Anih to nangcae thungah oh pongah,
nangcae loe minawk mah patuk han angaih ai: to tiah nangcae situi
bawh kami mah hmuennawk boih ang patuk o, Anih loe loktang ah oh
moe, lok amlai ai, Anih mah to tiah ang patuk o baktih toengah, Anih
khaeah na oh o poe han oh.
28 Nawktanawk, vaihi anih khaeah om o poe ah; to tiah ni anih
amtueng naah, aicae mah angoephaih a tawn o ueloe, anih angzoh
naah a hmaa ah azathaih tawn ai ah a om o tih.
29 Anih loe katoeng kami ah oh, tiah na panoek o nahaeloe, toenghaih
sah kaminawk boih loe anih mah tapen ih caa ah oh o, tiah panoek
kami ah na oh o.

3

Lok tahngaihaih hoi amlunghaih

1 Aicae loe Sithaw caa ah a oh o, tiah kawk thai hanah, Sithaw loe
kawbaktih amlunghaih maw aicae nuiah tawnh, tito khen oh: long
mah Anih panoek ai pongah, aicae doeh panoek ai.
2 Palung ih kaminawk, aicae loe vaihi Sithaw caa ah ni a oh o boeh,
hmabang ah kawbaktih kami ah maw a om o tih, tito amtueng ai vop:
toe anih amtueng naah aicae loe Anih baktiah a om o tih, tito a panoek
o; Anih to angmah baktih toengah a hnu o tih.
3 Anih ah oephaih tawn kami loe, Anih ciimcai baktih toengah,
angmah hoi angmah to ciimcai ah khosak.
4 Mi kawbaktih doeh zaehaih sah kami loe kaalok doeh a aek: zae,
tiah thuih ih lok loe kaalok aekhaih hae ni.

3.1 Jhn 1.12.

5 Toe anih loe aicae zaehaihnawk lak ving han ih ni amtueng, tito na
panoek o; anih ah zaehaih om ai.
6 Mi kawbaktih doeh anih ah om kami loe zaehaih sah ai: zaehaih
sah kami loe anih to hnu ai, panoek doeh panoek ai.
7 Palung ih nawktanawk, mi mah doeh na ling o hmah nasoe: anih
loe toeng baktih toengah, katoeng kami mah loe katoeng hmuen to sak.
8 Zaehaih sah kami loe taqawk ih kami ah ni oh; taqawk loe tangsuek
natuem hoi boeh ni zaehaih to a sak. Sithaw Capa loe taqawk
toksakhaihnawk to phraek han ih ni angzoh.
9 Sithaw mah tapen ih kami loe zaehaih sah ai; anih ih atii loe Sithaw
ah oh poe: Sithaw mah tapen ih kami ah oh pongah, anih loe zae thai
ai.
10 Hae tiah Sithaw caa hoi taqawk caa to angmaat thaih: toenghaih
sah ai kami, angmah ih amnawk palung ai kami loe Sithaw ih kami na
ai ni.

Kahing amlunghaih

11 Aicae maeto hoi maeto amlung han oh, tiah thuih ih lok loe,
tangsuek nathuem hoi na thaih o hmaloe ih lok ah oh.
12 Kasae poekhaih katawn, amnawk kahum, Kain baktiah om o
hmah. Tipongah anih mah angmah ih amnawk to hum? tiah thuih
nahaeloe, anih mah sak ih hmuen loe toeng ai, amnawk mah sak ih
hmuen to toeng pongah ni.
13 Nawkamyanawk, long mah na hnuma o nahaeloe, dawnrai o
hmah.
14 Nawkamyanawk to a palung o pongah aicae loe duekhaih thung
hoiah a poeng o boeh moe, hinghaih thungah akun o boeh. Amnawk
palung ai kami loe duekhaih thungah ni oh vop.
15 Nawkamya hnuma kami loe kami hum kami ah ni oh: kami hum
kami loe dungzan hinghaih tawn ai, tito na panoek o.
16 Aicae han a hinghaih paek pongah, aicae mah Sithaw amlunghaih
to a panoek o: aicae mah doeh nawkamyanawk hanah aimacae
hinghaih paek toeng han oh.
17 Mi kawbaktih doeh hae long nuiah kahoih hmuennawk to tawnh
mangh, nawkamya vawthaih doeh a hnuk e, anih nuiah tahmenhaih
tawn ai nahaeloe, kawbangmaw Sithaw amlunghaih anih thungah om
tih?

Tanghaih tanoekhaih

18 Nawktanawk, lok hoiah maw, palai hoiah maw amlung o hmah si;
loktang hoi toksakhaih hoiah amlung o si.
19 To tiah amlunghaih rang hoiah aicae loe loktang ih kami ah a oh
o, tito amtueng, to pongah aicae loe Anih hmaa ah kamongah om tih.
20 Aimacae ih palung mah aicae zaehaih net cadoeh, Sithaw loe aicae
ih palung pongah len kue, anih mah hmuennawk to panoek boih.
21 Palung ih kaminawk, aimacae ih palung mah aicae zaehaih net ai
nahaeloe, oephaih hoiah Sithaw khaeah a caeh o han oh.
22 Anih mah thuih ih loknawk to a pazui o moe, a koeh ih
hmuennawk to a sak o pongah, anih khae hoiah a hnik o ih
hmuennawk to a hnuk o boih.
23 Aicae han kaalok ang paek baktih toengah, aicae mah a Capa Jesu

3.5 Jhn 1.29. **3.11** Jhn 13.34. **3.12** Genesis 4.8. **3.14** Jhn 5.24. **3.23** Jhn 13.34; 15.12,17.

Kri ih ahmin to tang moe, maeto hoi maeto amlung han oh, hae loe anih mah paek ih kaalok ah oh.
24 Anih mah paek ih kaalok tahngai kami loe Anih thungah oh, Anih doeh to kami thungah oh toeng. Anih mah aicae han paek ih Muithla rang hoiah ni Anih aicae thungah oh, tiah a panoek o.

4

1 Palung ih kaminawk, muithla boih to tang o hmah, to muithlanawk loe Sithaw ih Muithla maw, tiah tanoek oh: pop parai angsahcop tahmaanawk long nuiah caeh o boeh.
2 Jesu Kri loe taksa ah angcoeng, tiah kathui muithla loe Sithaw ih Muithla ah oh, to tiah Sithaw ih Muithla to na panoek o thaih:
3 Jesu Kri loe taksa ah angzoh, tiah taphong ai muithla loe Sithaw ih Muithla na ai ni: to baktih muithla loe Kri lok aek muithla ni, to muithla to angzo tih, tiah na thaih o boeh; to muithla loe vaihi doeh long nuiah oh boeh.
4 Nawktanawk, nangcae loe Sithaw ih kami ah na oh o, to baktih kaminawk to na pazawk o boeh: tipongah tih nahaeloe nangcae thungah kaom Anih loe long ah kaom anih pongah len kue.
5 Nihcae loe long ih kami ah oh o, to pongah long ih hmuen to a thuih o, a thuih o ih lok to long mah tahngaih pae.
6 Aicae loe Sithaw ih kami ah a oh o: Sithaw panoek kami mah loe aicae ih lok to tahngaih; Sithaw ih kami ah om ai kami mah loe aicae ih lok to tahngai ai. Hae tiah loktang Muithla hoi lok amlai muithla to a panoek o.

Amlunghaih akung

7 Kang palung o ih kaminawk, maeto hoi maeto amlung o si: amlunghaih loe Sithaw ih ni; amlunghaih tawn kami loe Sithaw mah tapen ih kami ah oh moe, Sithaw to panoek.
8 Amlunghaih tawn ai kami loe Sithaw panoek ai; Sithaw loe amlunghaih ah oh.
9 Anih rang hoiah a hing o thai hanah, Sithaw mah a tawn ih maeto khue a Capa to long ah patoeh boeh, hae tiah Sithaw amlunghaih to aicae khaeah amtueng.
10 Amlunghaih loe, Aicae mah Sithaw palung ih na ai ah, aicae ang palung pongah, aicae zaehaih tahmen hanah a Capa long ah patoehhaih to ni amlunghaih ah oh.
11 Palung ih kaminawk, Sithaw mah aicae palung phi pongah, aicae doeh maeto hoi maeto amlung han oh.
12 Mi mah doeh Sithaw to hnu vai ai. Toe aicae maeto hoi maeto amlung nahaeloe, Sithaw aicae thungah oh moe, aicae thungah anih amlunghaih to akoep.
13 Anih mah angmah ih Muithla to aicae khaeah paek boeh pongah, aicae loe Anih ah a oh o moe, Anih doeh aicae ah oh toeng, tito a panoek o.
14 Long pahlongkung ah oh hanah, Ampa mah a Capa to patoeh boeh, tito a hnuk o moe, a taphong o boeh.
15 Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah taphong kami loe, anih thungah Sithaw oh, anih doeh Sithaw thungah oh.

4.12 Jhn 1.18.

16 Sithaw mah aicae palunghaih to a panoek o moe, a tang o boeh.
Sithaw loe amlunghaih ah oh; amlunghaih thungah kaom kami loe,
Sithaw thungah oh moe, anih thungah Sithaw oh.
17 Lokcaekhaih niah zithaih a tawnh o han ai ah, aicae loe
amlunghaih hoi kakoep ah kho a sak o, hae long nuiah Anih baktiah
kho a sak o pongah ni zithaih tawn ai ah a oh o.
18 Amlunghaih ah zithaih om ai; raihaih tong moeng tih, tiah
poekhaih tawnh pongah ni zithaih to oh, kakoep amlunghaih mah loe
zithaih to anghmatsak: zithaih tawn kami loe kakoep amlunghaih to
tawn ai vop.
19 Anih mah aicae palung hmaloe pongah, aicae mah doeh Anih to
palung o toeng.
20 Sithaw ka palung, tiah thuih moe, amnawk hnuma kami loe, lok
amlai kami ah oh: a hnuk ih angmah ih amnawk mataeng doeh palung
ai kami mah, a hnuk vai ai ih Sithaw to kawbangmaw palung thai tih?
21 Anih khae hoiah hae kaalok hae a hnuk o. Sithaw palung kami
loe angmah ih amnawk doeh palung.

5

Capa rang hoiah tanghaih

1 Jesu loe Kri ni, tiah tang kami loe, Sithaw mah tapen ih kami ah
oh: Anih palung kami loe Anih mah sak ih a capa doeh palung.
2 Aicae mah Sithaw palung naah, a paek ih lok to tahngaih o: hae
tiah sakhaih rang hoiah ni Sithaw ih caanawk a palung o, tito amtueng.
3 Anih mah paek ih lok tahgaihaih loe, Sithaw amlunghaih ah oh: a
paek ih loknawk loe hmuen kazit ah om ai.
4 Sithaw mah tapen ih kami mah loe long to pazawk: aicae tanghaih
mah long to pazawk boeh.
5 Jesu loe Sithaw Capa ni, tiah tang kami khue mah na ai maw long
to pazawk?
6 Jesu loe tui hoi athii hoiah ni angzoh; tui hoi khue ai, tui hoi
athii hoiah ni angzoh. Muithla loe loktang ah oh pongah, Muithla loe
hnukung ah oh.
7 Van ah hnukkung thumto oh; to hnukungnawk loe Ampa, Lok hoi
Kacai Muithla cae hae ni: hae thumto loe maeto ah oh o.
8 Long ah hnukung thumto oh; to hnukungnawk loe muithla, tui hoi
athii cae hae ni: hae thumtonawk loe maeto ah oh o.
9 Hnukung ah kaom kami mah taphong ih lok mataeng doeh a tang
o nahaeloe, Sithaw mah a Capa kawng to taphong boeh pongah, kalen
kue hnukung ah kaom Sithaw mah taphong ih lok to a tang o aep han
oh.
10 Sithaw Capa tang kami loe hae tiah taphong ih lok loe tangtang ni,
tiah panoekhaih palung to a tawnh: Sithaw tang ai kami loe, Sithaw
mah a Capa to paek, tiah thuih ih lok to tang ai pongah, Anih to lok
amlai kami ah a ohsak.
11 Sithaw mah aicae hanah dungzan hinghaih to paek boeh, to
hinghaih loe a Capa ah oh, tiah taphong ih hae lok loe Sithaw ih lok
ah oh.
12 Capa tawn kami loe hinghaih to tawnh; Sithaw Capa tawn ai kami
loe hinghaih to tawn ai.

5.3 Jhn 14.15. **5.11** Jhn 3.36.

Tanghaih kamtueng ah panoekhaih

13 Dungzan hinghaih ka tawnh, tiah na panoek o moe, Sithaw Capa
ih ahmin na tang o thai hanah, Sithaw Capa ih ahmin tang nangcae
khaeah hae hmuennawk kawng hae kang tarik o;
14 a koehhaih baktiah kawbaktih hmuen doeh a hnik o nahaeloe,
anih mah na tahngai pae tih, hae loe aicae mah Sithaw ah a tawnh o
ih oephaih ah oh.
15 Lawkthuihaih tahngaih pae, tiah a panoek o nahaeloe, anih
khaeah a hnik o ih hmuennawk boih loe hnuk boeh, tiah poek oh.
16 Mi kawbaktih doeh angmah ih amnawk mah duek han khoek to
kaom ai sak ih zaehaih to hnu nahaeloe, duek han khoek to zaehaih
kasah ai kaminawk khaeah Sithaw mah hinghaih paek thai hanah,
anih mah lawkthuih pae han oh. Kadueh sakthaih zaehaih to oh: to
baktih zaehaih thung hoi loih thai hanah lawkthui pae oh, tiah ka thui
ai.
17 Katoeng ai hmuennawk boih loe zaehaih ah oh: duek han khoek
to kaom ai zaehaih doeh oh.
18 Mi kawbaktih doeh Sithaw mah tapen ih kami loe zaehaih sah
ai; Sithaw mah tapen ih kami loe angmah hoi angmah kahoih ah ang
khetzawn pongah, kahoih ai kaminawk mah raihaih paek o thai ai.
19 Aicae loe Sithaw caa ah a oh o, toe long pum loe kahoih ai taqawk
ih ban thungah ni oh, tito a panoek o.
20 Sithaw Capa loe loktang Anih to a panoek o thai hanah angzoh.
Aicae loe a capa Jesu Kri ah a oh o pongah, loktang Anih ah om kami
ah ni a oh o. Anih loe dungzan hinghaih ah oh moe, loktang Sithaw
ah oh.
21 Palung ih nawktanawk, krang bokhaih to ayae oh. Amen.

2 JOHAN

Qoih ih nongpata hoi a caanawk, tiah tarik ih lokmu loe kami maeto ih imthung takoh thuih koehhaih pongah, kricaanawk thuih koehhaih ih mue, tiah thoemto kaminawk poekhaih tawnh o. Johan mah kawbaktih kricaabu han ih maw acoehaih paek, tito amnoek parai ai e, Jesu loe taksa ah angcoeng ai (kathoeng 7), tiah Gnostic patukhaih hoiah kricaanawk zoek kaminawk talawk o han ai ah, acoehaih paek han koeh pongah ni hae capat hae tarik, tiah amtueng.

1 Kricaa zaehoikung kacoehta mah Loktang ah palung ih, qoih ih
nongpata hoi a caanawk khae khue ai ah, Loktang panoek kaminawk
boih khaeah doeh ca tarik;
2 aicae thung kaom aicae hoi dungzan ah kaom hankoi, loktang lok
pongah ni kang palung o.
3 Pa Sithaw hoi Ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri hoi Ampa ih Capa
khae hoiah tahmenhaih, palungnathaih hoi monghaih nangcae khaeah
om nasoe.

Acoe paekhaih lok

4 Ampa khae hoiah kaalok a hnuk o baktih toengah, na caanawk
loktang loklam ah caeh o ti, tiah ka panoek naah paroeai anghoehaih
ka tawnh.
5 Nongpata, vaihi nangcae khaeah kaalok kangtha ka tarik ai,
tangsuek natuem hoi a tawnh o ih kaalok to ni ka tarik, maeto hoi
maeto amlunghaih a tawnh o thai hanah kang pacae o.
6 Anih mah peek ih kaalok baktiah caehhaih loe amlunghaih ah oh.
Kaalok pazui hanah tangsuek na hoiah na thaih o boeh, kaalok loe to
tiah ni oh.
7 Jesu Kri loe taksa ah angzoh, tiah taphong ai, aling thaih paroeai
kaminawk long ah akun o boeh. To baktih kami loe aling thaih kami
hoi Kri ih misa ah oh.
8 A sak o ih hmuennawk pathlong ving kami na ai, hnuk hankoi
tangqum to a hnuk o thai hanah, acoehaih hoiah zing oh.
9 Kri patukhaih pongah om ai ah zaehaih sah kami loe, Sithaw tawn
ai kami ni. Kri patukhaih thungah om kami loe, Ampa hoi Capa to
tawnh hmaek.
10 Hae patukhaih tawn ai kami nangcae khaeah angzo nahaeloe, im
ah toem o sak hmah, talawk doeh talawk o hmah.
11 To baktih talawk kami loe kahoih ai anih toksakhaih bomkung ah
ni oh.
12 Nangcae khaeah ca zetpui tarik han ka tawnh, toe caqam hoi catui
patoh moe, tarik han ka koeh ai: aicae anghoehaih akoep thai hanah,
nangcae khaeah kang zoh moe, mikhmai kang tongah lokthuih han
oephaih ka tawnh.
13 Na qoih ih nam nawk nongpata ih caanawk mah ban angsin o.
Amen.

1.5 Jhn 13.34; 15.12,17.

3 JOHAN

Diotrephe loe kricaa zaehoikung kacoehta ahmin amthang kami ah oh, anih loe ahmuen maeto hoi maeto bangah tamthanglok thui (Johan mah oep kaom kami, tiah thuih ih Demetrius kalang mue, tiah poekhaih tawnh o) kami to talawk han koeh ai. To pongah Johan loe Kaia, tiah kawk ih, ahmin amthang kami kalah maeto khaeah Diotrephe mah talawk han koeh ai ih kami to kahoihah khetzawn hanah ca tarik pae.

1 Kricaabu zaehoikung kacoehta mah, loktang ah ka palung ih Kaia khaeah,
2 kang palung ih kami, kahoih poekhaih palungthin na tawnh baktih toengah, hmuennawk boih ah qoengh moe, ngan na tui thai hanah lawk kang thuih pae, tiah ca tarik.
3 Loktang loklam to na pazui moe, loktang lok ah na oh, tiah nawkamyanawk angzoh o moe, ang thuih o naah, paroeai anghoehaih ka tawnh.
4 Ka caanawk loktang thungah caeh o ti, tiah ka thaih naah, to anghoehaih pongah kalen kue anghoehaih ka tawn ai boeh.

Thapaekhaih hoi kasaethuihaih

5 Palung ih kami, nawkamyanawk hoi angvinnawk khaeah, oep kaom ah tok na sak;
6 nihcae mah nang ih amlunghaih to kricaabu hmaa ah thuih o boeh: nihcae mah Sithaw koehhaih baktiah tamthanglok taphong o hanah na bomh thaih nahaeloe, kahoih hmuen ah ni om tih:
7 nihcae loe Anih ih ahmin hoiah ni caeh o, Gentelnawk khae hoi abomhaih tidoeh la o ai.
8 Loktang toksahkung ah a oh o thai toeng hanah, aicae mah to baktih kaminawk to abomh han oh.
9 Kricaabu khaeah ca ka tarik: toe nihcae zaehoikung ah kaom, Diotrephe mah kaicae talawk han koeh ai.
10 To pongah, kang zoh nahaeloe, a sak ih hmuen to ka panoek sak han, anih loe aicae kasae thuih khue ai ah, nawkamyanawk doeh talawk han koeh ai: nawkamyanawk talawk han koeh kaminawk doeh pakaa moe, nihcae to kricaabu thung hoiah pathok ving.
11 Palung ih kami, kahoih ai hmuen to pazui hmah, kahoih hmuen to pazui ah. Kahoih hmuen sah kami loe Sithaw ih kami ah oh: toe kahoih ai hmuen sah kami loe Sithaw to hnu ai.
12 Kaminawk boih mah Demitria hoihaih kawng to thuih o, loktang lok mah doeh anih hoihaih kawng to thuih: ue, aicae mah doeh kahoihah a thuih o; a thuih o ih lok loe loktang ni, tito na panoek.
13 Ca zetpui tarik han ka koeh, toe cacung hoi catui hoiah tarik ka koeh ai:
14 nang hoi angqum palang tih hmang, tiah oephaih ka tawnh, to naah mikhmai kang tongah lok aram tih hmang.
15 Nang khaeah monghaih om nasoe. Aicae ampuinawk mah ban ang sin o. Toah kaom ampuinawk to ka hmin hoiah ban sin ah.

1.1 Tsk 19.29; Rom 16.23; 1 Korin 1.14.

JUDA

Hae cabu tarikkung Juda loe Jesu ih amnawk kalang mue, tiah poekhaih tawnh o (Mat. 13.55). Juda loe Gnostic angsahcop long palunghahaih bangah amtuk kasang kaminawk mah patuk ih amro kaminawk kawng to thuih. To patukhaih loe saning cumvaito boeng khoek to poek hankoi kaom thacak patukhaih maeto ah oh. Juda capat thung ih lok loe Piter capat hnetto thung ih loknawk hoiah anghmong. Juda capat thungah loe Baibul na ai ah kalah cabunawk kawng thuihhaih vai hnetto amtueng (kathoeng 9-14). Paroeai kaciim tanghaih to a qoeng o sak thai hanah, ca kroek kaminawk thapaekhaih lok to a hnuk o. Hae capat loe A.D 65-67 ai naah tarik kalang boeh mue, tiah poekhaih tawnh o.

1 Ampa Sithaw mah ciimcaisak ih, Jesu Kri mah pakuem moe, kawk
ih kaminawk khaeah, Jesu Kri tamna ah kaom, Jakob ih amnawk, Juda
mah tarik:
2 palungnathaih, monghaih hoi amlunghaih nangcae khaeah pung
nasoe.
3 Palung ih kaminawk, kami boih han kaom pahlonghaih kawng
nangcae khaeah tarik moe, paek hanah tha ka pathok, toe kaciim
kaminawk khaeah vaito kakhawt ah paek ih tanghaih to na pakaa o
hanah ca tarik han angaih, tiah ka poek.
4 Lokcaek hanah canghni hoi pahoe coek ih Sithaw panoek ai
thoemto kaminawk loe, tamquta hoi akun o moe, aicae Sithaw
tahmenhaih to nongpata nongpa zaehaih bangah paqoi o ving, maeto
khue kaom Angraeng Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu Kri to tapom han
koeh o ai.

Kamro patukkungnawk

5 Angraeng mah angmah ih kaminawk to Izip prae thung hoiah
pahlong, toe anih mah hnukkhuem ah tang ai kaminawk to hum, tiah
kaom hmuen kawng hae na panoek o boih boeh e, panoeksak let han
ka koeh.
6 Hmaloe koekah angmacae angdoethaih ahmuen ah kaom poe ai,
angmacae ohhaih ahmuen caehtaak vankaminawk to, kalen parai niah
lokcaek hanah Anih mah sumqui hoi dungzan ah pathlet moe, khoving
thungah suek boeh.
7 To baktih toengah, Sodom hoi Gomorrah taeng ih vangpuinawk
doeh, nongpa nongpata zae sakhaih bangah ang paek o moe, angmacae
zu sava na ai kalah kaminawk hoiah zaehaih a sak o pongah, khet koi
kaom ah dungzan hmai hoiah lokcaekhaih to a tongh o.
8 To baktih toengah hae tiah amaang sah kaminawk mah doeh
angmacae ih takpum to panuet kaom ah a sak o, ukhaih to pahnawt o
ai, ukhaih kaa tawn kaminawk to kasae a thuih o.
9 Toe kalen koek van kami Mikal mah mataeng doeh, Setan hoiah
Mosi ih takpum anglomh hoi naah, anih to kasae thuih han zit pongah,
Angraeng mah na thuitaek nasoe, tiah a naa.

1.1 Mathai 13.55; Mark 6.3. **1.5** EXO 12.51; NAM 14.29,30. **1.7** Genesis 19.1-24. **1.9** Dan 10.13,21; 12.1; Lph 12.7; Deu 34.6; Zek 3.2.

10 Toe hae kaminawk mah loe nihcae mah panoek ai ih hmuennawk
to kasae thuih o: moi kasan baktiah angmacae mah panoek o ih
hmuennawk hoiah angmacae to amrosak.
11 Khosak na bing o! Nihcae loe Kain ih loklam ni pazui o boeh,
amekhaih hnuk han koeh o pongah Balaam sakpazaehaih thungah
akun o moe, Kore lokaekhaih thungah amro o boih boeh.
12 To kaminawk loe na koeh o ih poihkung ah, nangcae hoi nawnto
buhcaak naah, azathaih tawn ai ah angmacae koeh karoek to buh to
a caak o: nihcae loe takhi mah koeh baktiah hmuh ih, khotui kaom ai
tamainawk baktiah ni oh o; athaih athai ai, akung kazaem, vai hnetto
kadueh, tangzun hoi aphong ih thingkung baktih;
13 kangphui tuipui tuiphunawk baktiah angmacae azathaih to
amtueng o sak, dungzan ah khoving tahmuep loe kazawk cakaeh ah
kaom nihcae hanah pahoe pae boeh.
14 Adam hoi sarihto haih ah kaom Enok mah, Khenah, Angraeng loe
angmah ih kaciim kami sang hato hoi nawnto angzo ueloe,
15 kaminawk boih lokcaek tih, Sithaw panoek ai kaminawk boih mah
a sak o ih zaehaih baktih, sethaih kawng kathui kazae kaminawk mah
Anih kasae thuih o ih zaehaih baktih toengah lokcaek boih tih.
16 To kaminawk loe laisaep thaih kami, kasae thui thaih kami,
angmacae taksa koehhaih baktiah caeh kami ah oh o; nihcae loe
amoekhaih lokthui kami, angmacae amekhaih hnuk hanah minawk
pahlaw thaih kami ah oh o.

Loktang tanghaih to patawn oh

17 Toe palung ih kaminawk, Aicae Angraeng Jesu Kri mah patoeh ih
kami ah kaom kaminawk mah ang thuih o ih lok to panoek oh;
18 nihcae mah nangcae khaeah, Hnukkhuem niah loe, Sithaw
koehhaih na ai ah, angmacae taksa koehhaih bangah caeh kaminawk
hoi minawk kasae thuih koeh kaminawk to angzo o tih, tiah ang thuih
o boeh.
19 Nihcae loe nangcae tapraek kami, long taksa koehhaih patom
kami, Muithla tawn ai kami ah oh o.
20 Toe palung ih kaminawk, Nangcae loe paroeai ciimcai tanghaih
ah qoeng o tahang ah loe, Ciimcai Muithla ah lawkthui oh.
21 Nangcae loe Sithaw amlunghaih ah om oh loe, dungzan hing
hanah aicae Angraeng Jesu Kri palungnathaih to khen oh.
22 Pathlaeng thaihaih tawn oh loe, thoemto kaminawk tahmenhaih
palungthin to tawn oh:
23 taksa zaehaih kakap khukbuen to hnuma oh, zithaih palungthin
hoiah thoemto kaminawk to hmai thung hoiah pahlong oh.

Tahamhoih paekhaih

24 Nangcae amthaek naah pathawkkung, lensawk angmah hmaa ah
thuilaek ai anghoehaih hoiah zaehoikung,
25 lensawkhaih hoi saiqathaih, ukhaih hoi thacakhaih loe palungha
aicae pahlongkung Sithaw khae khue ah, vaihi hoi dungzan khoek to
om poe nasoe. Amen.

1.11 Genesis 4.3-8; NAM 22.1-35; NAM 16.1-35. **1.14** Genesis 5.18,21-24. **1.18** 2 Pt 3.3.

LOKPHONG

Genesis loe cabu amtonghaih ah oh baktih toengah, Lokphong loe cabu boenghaih ah oh. Hae cabu thungah loe Sithaw mah patoeh ih kami, Jesu Kri hnukbang Johan khaeah paek ih Kri Jesu mah hnuksak ih loknawk to lokpui koekah tarik. Cabu kangtha boih thungah Lokphong cabu pong khue ah ni hmabang angzo hankoi hmuennawk to hnuk thaih. Angmah ih kricaabunawk salakah lensawkhaih hoiah angdoe Jesu to Johan khaeah amtueng pae (1.12-20). Johan loe Sithaw angraenghaih tangkhang (Ch. 4) hoi Tuuca Jesu (Ch. 5) to a hnuk. Daniel 12 thungah pakhuep ih ca tangoengh, angmathaih tacik kaom ca tangoengh sarihto (Ch. 6, 7, 8) loe Tuuca Jesu mah paongh boeh, tiah Johan mah hae lokphong cabu thungah tarik. Hnukkhuem koekah loe kahoih ai hmuen anghmathaih, van hoiah angzo tathuk kaciim Sithaw ih vangpui hnukhaih kawng to a thuih. Lokphong cabu mah Jesu loe van ah oh boeh, toe hae long nuiah kaom tangcaanawk hanah vaihi khoek to toksak vop, tiah thuih. Hae cabu loe Roman Emperor Nero ih adung A.D 54-68 thuemtham ah maw, to tih ai boeh loe Domitian ukhhaih saning A.D 81-96 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Toe catang sang Sithaw lok amtuk kaminawk mah loe saning A.D 9 5 naah ni cabu hae tarik, tiah tapom han koeh o kue.

Amtonghaih hoi tahamhoih paekhaih

1 Anih mah akra ai ah kaom hankoi hmuennawk to a tamnanawk khaeah amtuengsak hanah, Sithaw mah Anih khaeah paek ih, kangphong Jesu Kri ih lok loe hae tiah oh; Anih mah angmah ih van kami to patoeh moe, kangphong lok to a tamna Johan khaeah amtuengsak:
2 Johan loe Sithaw ih lok hoi Jesu Kri hnukung ah oh, a hnuk ih hmuennawk boih Johan mah taphong.
3 Atue zoi boeh pongah, angzo hankoi hae taphong ih lok hae tahngai moe, kroek kami, a thungah tarik ih hmuennawk pakuem kami loe tahamhoih.

Kricaabu sarihtonawk bansinhaih

4 Johan mah Asia prae thungah kaom sarihto kricaabunawk khaeah, kaom li, kaom tangcae, kaom hankoi hoi angmah ih angraeng tangkhang hmaa ah kaom sarihto Muithla khae hoiah,
5 oep kaom hnukung, kadueh kami thung hoi tapen tangsuek ah kaom capa, long siangpahrangnawk ukkung, Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih to nangcae khaeah om nasoe. Anih mah aicae palung pongah, angmah ih athii hoiah aicae zaehaih to pasaeh boeh,
6 Anih mah aicae to angmah ih Sithaw hoi Ampa khaeah siangpahrang hoi qaima ah ohsak boeh. Anih khaeah lensawkhaih hoi thacakhaih dungzan ah om poe nasoe. Amen.

1.4 EXO 3.14; Lph 4.5. **1.5** Isaiah 55.4; Saam 89.27. **1.6** EXO 19.6; Lph 5.10.

7 Khenah, anih loe tamai hoi nawnto angzo tih, kaminawk boih mah
anih to hnu o tih, anih thunh kaminawk mah doeh hnu o tih: anih
pongah long kaminawk boih qah o tih. To tiah om tih, Amen.
8 Kai loe Alpha hoi Omega, amtonghaih hoi boenghaih ah ka oh, tiah
kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi, Thacak, Angraeng mah thuih.

Amtuenghaih lok

9 Jesu Kri ah patangkhanghaih hoi a prae thungah raihaih nangcae
hoi nawnto pauep, nam nawk ah kaom, kai, Johan loe Sithaw lok hoi
Jesu Kri ih tamthanglok ka thuih pongah, Patmost, tiah kawk ih tui
mah takui khoep ih prae ah ka oh.
10 Angraeng ih niah kai loe Muithla hoiah ka oh, ka hnukah kaom
mongkah tuen baktiah katuen, kalen parai lok to ka thaih,
11 to lok mah, **Kai loe Alpha hoi Omega, hmaloe koek hoi
hnukkhuem koekah ka oh: na hnuk ih hmuen to cabu thungah
tarik ah loe, Asia prae ah kaom, Efisa, Smyrna, Pergamo,
Thyatira, Sardi, Philadelphia hoi Laodicia kricaabunawk khaeah
pat ah,** tiah ang naa.
12 To pacoengah kai khaeah lokthui kami to hnuk hanah kang qoi,
to naah sui hoiah sak ih hmai paaanghaih sarihto ka hnuk;
13 to hmai paaanghaih sarihto thung ih maeto loe, Kami Capa baktiah
oh, anih loe khok khoek to kapha kahni to angkhuk moe, saoek ah sui
kahni to angzaeng.
14 Anih ih lu hoi sam loe tuumui hoi dantui baktiah anglung; a mik
loe hmaipalai baktiah oh;
15 a khok loe hmai pangaeh ih, kampha sum kamling baktiah oh, a
lok loe kalen parai tacang tui tuen baktiah oh.
16 Anih ih bantang ban hoiah cakaeh sarihto patawnh, anih ih pakha
thung hoiah loe ahnuk ahmaa kanoe sumsen to tacawt: a mikhmai loe
athun ih ni aengh baktiah aang.
17 Anih to ka hnuk naah, kadueh baktiah a khokkung ah kam timh.
Toe a bantang ban hoiah ang sui moe, **Zii hmah; Kai loe hmaloe
koek hoi hnukkhuem koekah ka oh:**
18 **Kai loe kahing Anih to boeh ni, ka duek, toe khenah, Kai loe
dungzan ah ka hing boeh, Amen. Duekhaih hoi hell cabi to ka
tawnh,**
19 **na hnuk ih hmuen, vaihi kaom li hmuen hoi kaom hankoi
hmuennawk to tarik ah;**
20 **panoek han karai na hnuk ih ka bantang ban ih sui hmai
paaanghaih sarihto hoi cakaeh sarihtonawk loe hae tiah oh:
cakaeh sarihto loe kricaabu sarihto ukkung van kaminawk ah
oh, na hnuk ih hmai paaanghaih sarihto loe kricaabu sarihto
thuih koehhaih ih ni, tiah ang naa.**

2

Efisa kricaabu khaeah thuih ih lok

1.7 Dan 7.13; Mathai 24.30; Mark 13.26; Luk 21.27; 1Th 4.17; Zek 12.10; Jhn 19.34,37; Zek 12.10; Mathai 24.30. **1.8** Lph 22.13; EXO 3.14. **1.13** Dan 7.13; Dan 10.5. **1.14** Dan 7.9. **1.14** Dan 10.6. **1.15** Ezek 1.24; 43.2. **1.17** Isaiah 44.6; 48.12; Lph 2.8; 22.13.

1 **Efisa ah kaom van kami kricabu khaeah hae tiah tarik ah;**
a bantang banah cakaeh sarihto patawn, sui hoi sak ih hmai
paaanghaih salakah amkae kami mah hae lok hae thuih:
2 **tok na sakhaih, tha na pathokhaih, na pauephaihnawk to ka**
panoek; kahoih ai kaminawk to na khen sut ai: patoeh ih kami
na ai to mah, patoeh ih kami baktiah angsahcop kaminawk to
na tanoek moe, nihcae loe amsawnlok thui kami ni, tiah nam
tuengsak:
3 **Ka hmin pongah raihaih na tongh, amtanghaih to na pauep,**
toe tha na zok ai.
4 **Toe hmaloe ih amlunghaih to na caehtaak pongah, na nuiah**
koeh ai ih hmuen ka tawnh.
5 **To pongah nam timhaih ahmuen to pahnet hmah, dawn-**
pakhuem ah loe, na sak hmaloe ih toknawk to sah ah; to tiah
na dawnpakhuem ai nahaeloe, nang khaeah karangah kang zoh
moe, na hmaithaw to a ohhaih ahmuen hoiah ka tahruet ving
han.
6 **Toe kahoih hmuen na tawnh, kaimah doeh ka hnukma ih,**
Nikolaitan kaminawk mah sak o ih hmuennawk to na hnukma
toeng.
7 **Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawk khaeah thuih**
ih lok to tahngai nasoe; Sithaw ih paradise um ah kaom hinghaih
thingkung to caak hanah, pazawk kami khaeah ka paek han.

Smyrna kricaabu khaeah thuih ih lok

8 **Smyrna ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah;**
hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah kaom, kadueh moe, kahing
let Anih mah hae loknawk hae thuih;
9 **na tok sakhaih, na patangkhanghaih, nam tanghaih (toe nang**
loe angraeng ah ni na oh) to ka panoek; Judah kami ai to mah
Judah kami ah angsahcop, Sineko ah kaom Setan ih kaminawk
mah kasae thuih o ih loknawk doeh ka panoek.
10 **Patang na khang han kaom hmuennawk to zii hmah:**
khenah, nang to tanoek hanah, taqawk mah nangcae thung
ih thoemto kaminawk to thongim pakhrah tih; ni hato thung
patangkhanghaih to na tongh o tih: duek khoek to oep kathok
ah om oh, hinghaih sui lumuek to kang paek o han.
11 **Naa tawn kami loe, kricaabunawk khaeah Muithla mah thuih**
ih lok to tahngai nasoe; pazawk kami loe vaihnetto duekhaih
mah nganbawh kana paek mak ai.

Pergamo kricaabunawk khaeah thuih ih lok

12 **Pergamo ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik**
ah; ahnuk ahmaa kanoe sumsen katawn Anih mah hae loknawk
hae thuih;
13 **na tok sakhaih, na ohhaih ahmuen hoi Setan anghnuthaih**
tangkhang ohhaih ahmuen to ka panoek: nangcae salak ih Setan
ohhaih ahmuen ah, oep kaom Kai ih kami Antipa hum o nathuem
ah, Ka hmin to kacakah na patawnh, Kai tanghaih na caehtaak
ai.

2.7 Genesis 2.9; Lph 22.2; Ezek 28.13; 31.8. **2.8** Isaiah 44.6; 48.12; Lph 1.17; 22.13. **2.11** Lph 20.14; 21.8.

14 **Toe Israel caanawk nihcae hmaa ah amtimh o moe, krang bokhaih buhcaak khue ai ah, nongpa nongpata zaehaih sak o hanah, Balak patukkung, Balaam mah patuk ih lok pazui kaminawk nangcae khaeah oh o pongah, na nuiah koeh ai ih hmuen zetta ka tawnh.**
15 **To baktih toengah ka hnukma ih, Nikolaitan kaminawk mah patuk ih lok pazui kaminawk doeh nangcae thungah oh o.**
16 **Dawnpakhuem ah, to tih ai nahaeloe karangah nang khae kang zoh moe, ka pakha thung ih sumsen hoiah nihcae to ka tuk han.**
17 **Naa tawn kami loe, kricaabunawk khaeah Muithla mah thuih ih lok to tahngai nasoe; pazawk kami hanah loe hawk ih manna to caak hanah ka paek han, kahak kami khue mah ai ah loe, mi mah doeh panoek ai ih, a nuiah ahmin kangtha tarik ih thlung, thlung kanglung maeto anih hanah ka paek han.**

Thyatira kricaabunawk khaeah thuih ih lok

18 **Thyatira ah kaom vankami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; hmaipalai baktiah kaom mik, kampha sum kamling baktiah kaom khok katawn, Sithaw Capa mah hae loknawk hae thuih;**
19 **na sak ih toknawk, amlunghaih, toksakhaih, tanghaih, na toksakhaih hoi palungsawkhaih to ka panoek; na sak hmaloe ih tok pongah hnukkhuem ah na sak ih tok to pop kue.**
20 **Toe ka tamnanawk nongpa nongpata zaehaih saksak hanah patuk moe, krang bokhaih buhcaak hanah pacuek, angmah hoi angmah to kai loe tahmaa nongpata maeto ah ni ka oh, tiah kathui nongpata Jezebel to na pakaa ai na khet sut pongah, na nuiah koeh ai ih hmuen zetta ka tawnh.**
21 **Nongpa nongpata zae sakhaih thung hoiah a dawnpakhuem hanah anih to atue ka paek, toe anih mah dawnpakhuem ai.**
22 **To pongah khenah, anih to ngannathaih iihkhun nuiah ka vah han, anih hoi zaehaih sah kaminawk doeh a sak o ih hmuennawk pongah dawnpakhuem o ai nahaeloe, kanung parai patangkhanghaih thungah ka vah han.**
23 **Anih ih caanawk to ka hum han; to naah ni kricaabunawk boih mah Kai loe kami ih palungthin pakrong Anih ah ka oh, tiah panoek o tih: na sak o ih tok baktih toengah kang paek o han.**
24 **Thoem to kaminawk mah kathuk Setan ih hmuennawk, tiah thuih o ih hmuennawk to panoek ai kami, to baktih amtukhaih tawn ai kaminawk hoi kanghmat Thyatira kaminawk khaeah loe, Nangcae nuiah kalah hmuenzit ka koeng mak ai, tiah ka thuih.**
25 **Na tawnh o ih hmuen to kang zo ai karoek to kacakah patawn oh.**
26 **Pazawk kami hoi boeng khoek to kai ih toksah kami hanah loe acaeng kaminawk ukthaihaih to ka paek han:**
27 **kam Pa khae hoi ka hnuk ih baktih toengah, Anih mah acaeng kaminawk to sumboeng hoiah uk tih; nihcae loe laom kakoi baktiah koi o tih.**

2.14 NAM 22.5,7; 31.16; Deu 23.4; NAM 25.1-3. **2.17** EXO 16.14,15; 16.33,34; Jhn 6.48-50; Isaiah 62.2; 65.15. **2.20** 1 Siang 16.31; 2 Siang 9.22,30. **2.23** Saam 7.9; Jer 17.10; Saam 62.12. **2.26** Saam 2.8,9.

28 **Anih hanah akhawnbang cakaeh to ka paek han.**
29 **Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawk khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.**

3

Sardi kricaabunawk khaeah thuih ih lok

1 **Sardi ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; Sithaw Muithla sarihto hoi cakaeh sarihto katawn Anih mah hae loknawk hae thuih; na sak ih toknawk to ka panoek; nang loe ahmin amthanghaih hoiah na hing, toe na duek.**
2 **Angthawk ah loe kadueh tom, kanghmat hmuennawk to thacaksak ah, Sithaw hmaa ah kakoep tok na sakhaih to ka hnu ai.**
3 **To pongah na talawk moe, na thaih ih hmuen to pahnet hmah; kacakah patawnh loe, dawnpakhuem ah. Nang lawt ai nahaeloe, kamqu baktiah nang khaeah kang zoh han, natuek naah maw kang zoh han, tito na panoek mak ai.**
4 **Nangcae Sardis kricaabu thungah angmacae ih kahni amh-nongsak ai kami zetta oh o vop; nihcae loe kahni kanglung angkhuk han krak pongah, kai hoi nawnto caeh o tih.**
5 **Pazawk kami loe kahni kanglung to angkhuk tih; hinghaih cabu thung hoiah anih ih ahmin to ka phrae mak ai; toe kam Pa hoi Angmah ih vankaminawk hmaa ah anih ih ahmin to ka taphong pae han.**
6 **Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawk khaeah thuih ih lok to tahngai nasoe.**

Philadelphia kricaabu khaeah thuih ih lok

7 **Philadelphia ah kaom vankami kricaabu khaeah hae tiah tarik ah; Kaciim kami, katoeng kami, David ih cabi sin kami, Anih mah paongh naah, mi mah doeh khaa thai ai; Anih mah khah naah, mi mah doeh paong thai ai kami mah, hae loknawk hae thuih;**
8 **na sak ih toknawk to ka panoek: khenah, mi mah doeh khah thaih han ai ah, na hmaa ah kamong khongkha to kang suek pae: tha na cak ai, toe Ka lok hae na pakuem moe, Ka hmin hae na pahnawt sut ai.**
9 **Khenah, Judah kami ai to mah Judah kami ah angsahcop, lok amlai kaminawk to Seneko ah kaom Setan ah ka sak han. Khenah, nihcae to nangcae khaeah kang zohsak moe, nangcae khokkung ah cangkrawn hoiah ka boksak han; to naah ni nangcae kang palung, tito nihcae mah panoek o tih.**
10 **Ka paek ih lok to palungsawkhaih hoiah na pakuem pongah, long ah kaom kaminawk to tanoek hanah, long pum ah kaom hankoi patangkhanghaih atue thungah nang to kang pakaa toeng han.**
11 **Khenah, kang zoh palang han: mi mah doeh na angraeng lumuek lomh thai han ai ah, na tawn ih hmuen to kacakah patawn ah.**

3.3 Mathai 24.43,44; Luk 12.39,40; Lph 16.15. **3.5** EXO 32.32,33; Saam 69.28; Lph 20.12; Mathai 10.32; Luk 12.8. **3.7** Isaiah 22.22; Job 12.14. **3.9** Isaiah 49.23; 60.14; Isaiah 43.4.

12 **Pazawk kami loe ka Sithaw ih tempul homh ah ka sak han,**
anih loe tasa bang tacawt mak ai boeh: a nuiah Ka Sithaw ih
ahmin, Ka Sithaw khae hoi van hoiah angzo tathuk, Jerusalem
kangtha, Ka Sithaw ih vangpui ahmin to Ka tarik han: kangtha
kaimah ih ahmin to anih nuiah Ka tarik han.
13 **Naa tawn kami loe, Muithla mah kricaabunawk khaeah thuih**
ih lok to tahngai nasoe.

Laodicia kricaabunawk khaeah thuih ih lok

14 **Laodicia ah kaom van kami kricaabu khaeah hae tiah**
tarik ah; oep kathok, Loktang hnukung, Sithaw hmuen sak
Amtonghaih, Amen, tiah kaom Anih mah hae loknawk hae
thuih;
15 **na sak ih toknawk to ka panoek, nang loe kangqai doeh na**
ai, kabae doeh na ai: kangqai ah maw, to tih ai boeh loe kabae
ah maw na oh han ka koehhaih oh.
16 **Nang loe kangqai doeh na ai, kabae doeh na ai, kabae um ah**
na oh pongah, ka pakha thung hoi kang pathak ving han.
17 **Kai loe angraeng moe, hmuenmae ka tawnh mang boeh**
pongah, tidoeh ka ngai ai boeh, tiah na thuih: nang loe
khosak bing kami, tahmen thok kami, amtang kami, mikmaeng,
bangkrai ah kaom kami ah ni na oh, tito na panoek ai:
18 **nang raeng thai hanah, kai khae ih hmai hoi atui pacii**
tangcae sui kaciim to qan ah; azat kaom bangkrai ah na ohhaih to
padap hanah, kahni kanglung to qan ah; na mik amtueng hanah
mik tasi to angnok ah, tiah poekhaih kang paek.
19 **Palung ih kaminawk to ka zoeh moe, ka thuitaek: to pongah**
poek het ah loe, dawnpakhuem ah.
20 **Khenah, thok taengah kang doet moe, ka takhuek: mi**
kawbaktih doeh ka lok to thaih moe, thok to paong nahaeloe,
anih ohhaih thungah ka kun moe, anih hoi nawnto buh ka caak
han, anih doeh kai hoi nawnto caa toeng tih.
21 **Kai loe pazawkkung ah ka oh boeh, Angmah ih angraeng**
tangkhang nuiah Kam Pa hoi nawnto kang hnut hoi baktih
toengah, pazawk kami loe Kaimah ih angraeng tangkhang
pongah Kai hoi nawnto anghnut thaihaih ka paek han.
22 **Naa tawn kami loe Muithla mah kricaabunawk khaeah thuih**
ih lok to tahngai nasoe.

4

Van nuiah bokhaih

1 To pacoengah ka khet naah, khenah, van thok to amongh: hmaloe
koekah ka thaih ih mongkah lok baktih kaom lok mah, **Haeah angzo**
tahang ah, vaihi pacoengah kaom hankoi hmuennawk to kang
patuek han, tiah ang naa.
2 To naah kai loe Muithla ah ka oh roep: khenah, van ah angraeng
tangkhang to pahungh o, Anih loe to angraeng tangkhang nuiah
anghnut.

3.12 Lph 21.2; Isaiah 62.2; 65.15. **3.14** Pal 8.22. **3.19** Pal 3.12; Heb 12.6. **4.2** Ezek 1.26-28; 10.1.

3 To angraeng tangkhang nuiah anghnu kami ih krang loe jasper hoi
sardius thlung hoiah anghmong: emerald thlung rong hoi kanghmong
khungzae mah angraeng tangkhang to takui.
4 To angraeng tangkhang taengah kalah angraeng tangkhang
pumphae palito oh: to angraeng tangkhang nuiah saning coeh kami
pumphae palito anghnut o, nihcae loe kahni kanglung to angkhuk o
moe, sui lumuek to lu ah angmuek o.
5 Angraeng tangkhang thung hoiah tangphra puekhaih, khopazih-
haih hoi loknawk to tacawt: angraeng tangkhang hmaa ah hmaiim
sarihto paaang o; to hmaiim sarihto loe Sithaw ih Muithla sarihto ah
oh.
6 Angraeng tangkhang hmaa ah loe kamdueng thlung hoi kangh-
mong hmaidan tuipui to oh: angraeng tangkhang um li hoi a taengah
loe ahnuk ahmaa mik kaom kahing sak ih hmuen palito oh.
7 Hmaloe koek ih kahing sak ih hmuen loe kaipui hoiah anghmong,
hnetto haih kahing sak ih hmuen loe maitaw hoiah anghmong, thumto
haih kahing sak ih hmuen loe kami mikhmai baktiah oh, palito haih
kahing sak ih hmuen loe kazawk li tahmu baktiah oh.
8 To kahing moi palitonawk loe pakhraeh tarukto tawnh o boih; aqai
hoi a thung bang loe mik cing ah oh: nihcae loe anghak ai aqum athun,
Kacai, kacai, kacai, Thacak Angraeng Sithaw, Anih loe kaom tangcae,
kaom li hoi kaom han koiah oh, tiah hangh o.
9 Kahing sak ih hmuennawk mah, angraeng tangkhang nuiah
anghnu, dungzan hoi dungzan ah kahing Anih khaeah, lensawkhaih,
pakoehhaih hoi kawnhaih lok thuih o naah,
10 Angraeng tangkhang nuiah anghnu saning kacoeh pumphae
palitonawk Anih hmaa ah cangkrawn o moe, dungzan hoi dungzan
ah kahing Anih to bok o, angmacae ih angraeng lumuek to angraeng
tangkhang hmaa ah vah o moe,
11 aw Angraeng, nang loe lensawkhaih, pakoehhaih hoi thacakhaih,
hnuk han krak tangak: hmuennawk boih na sak, na koeh ih baktiah
na sak pongah ni, hmuennawk to oh o, tiah thuih o.

5

Cabu hoi tuucaa

1 To pacoengah angraeng tangkhang nuiah anghnu Anih ih bantang
banah kaom ahnuk ahmaa ca kangrik, catui sarihto daeng ih ca
tangoengh to ka hnuk.
2 To naah ca tangoengh hoi catui daeng ih cabu paongh han krah
kami loe mi maw? tiah kahang tha kacak vankami maeto ka hnuk.
3 To ca tangoengh to khet moe, paongh hanah van ah maw, to tih ai
boeh loe long nuiah maw, to tih ai boeh loe long thungah maw kami
maeto doeh om ai.
4 To cabu to paongh moe, kroek han ih, to tih ai boeh loe khet han
krah kami maeto doeh om ai pongah, ka qah khing.
5 To naah saning coeh kami maeto mah kai khaeah, qah hmah:
khenah, David ih Tangzuun ah kaom, Judah acaeng thung hoi tacawt

---

4.5 EXO 19.16; Lph 8.5; 11.19; 16.18; Ezek 1.13; Lph 1.4; Zek 4.2. **4.6** Ezek 1.22. **4.6** Ezek 1.5-10; 10.14. **4.8** Ezek 1.18; 10.12; Isaiah 6.2,3. **5.1** Ezek 2.9,10; Isaiah 29.11. **5.5** Genesis 49.9; Isaiah 11.1,10.

Kaipui mah, ca tangoengh to paongh moe, catui sarihto daengh ih ca
tangoeng to khramh hanah pazawk boeh, tiah ang naa.
6 To naah angraeng tangkhang hoi kahing sak ih hmuen palitonawk
um ah, saningcoeh kaminawk um ah, boh tangcae baktiah kangdoe
Tuucaa maeto ka hnuk. To Tuucaa loe takii sarihto hoi mik sarihto
tawnh, to loe long pum ah patoeh ih Sithaw ih Muithla sarihto ah oh.
7 Anih to angzoh moe, angraeng tangkhang nuiah anghnu Anih
bantang ban ih ca tangoengh to a lak.

Paongh han kamcuk Tuuca

8 Anih mah ca tangoeng to lak naah, kahing sak ih hmuen palito
hoi saningcoeh pumphae palitonawk Tuucaa hmaa ah khokkhu
cangkrawn o. Nihcae boih loe kaciim kaminawk ih lawkthuihaih ah
kaom, hmuihoih tui hoiah kakoi katoeng maeto hoi sui boengloeng to
tawnh o boih.
9 Nang loe ca tangoengh to lak moe, catui daeng ih ca tangoengh
to paongh hanah krak tangak: nang loe na duek boeh moe, acaeng
kaminawk, lok congca apae kaminawk, acaeng hoi kami boih thung
hoiah kaicae hae Sithaw hanah nangmah ih athii hoiah akrang boeh,
10 kaicae ih Sithaw hmaa ah siangpahrang hoi qaima ah nang ohsak
moe, long ukhaih akaa kaicae hanah nang paek, tiah laa kangtha to a
sak o.
11 Ka khet naah, angraeng tangkhang, kahing sak ih hmuennawk hoi
saningcoeh kaminawk ih a taeng hoiah alet sang hato pacoeng, sang
hato, alet sangto pacoeng, sangto kaom kanoih parai vankaminawk ih
lok to ka thaih.
12 Nihcae mah, Hum ih Tuucaa loe sak thaihaih, angraenghaih,
palunghahaih, thacakhaih, pakoehhaih, lensawkhaih hoi tahamhoi-
haih hnuk han krak tangak, tiah tha hoiah a hang o.
13 To pacoengah van ah kaom, long nuiah kaom, long tlim ah kaom,
tuipui hoi a thungah kaom, sak ih hmuennawk boih mah, angraeng
tangkhang nuiah anghnu Anih hoi Tuucaa khaeah, tahamhoihaih
hoi pakoehhaih, lensawkhaih hoi thacakhaihnawk loe dungzan hoi
dungzan khoek to om poe nasoe, tiah thuih o ih lok to ka thaih.
14 To pacoengah kahing moi palitonawk mah, Amen, tiah thuih o.
To naah saningcoeh pumphae palito kaminawk mah dungzan hoi
dungzan ah kahing Anih to khokkhu cangkrawnhaih hoiah bok o.

6

Catui kangdaeng tarukto thung ih maeto

1 Tuucaa mah paongh ih catui kangdaeng ca tangoengh maeto ka
hnuk; to naah kahing sak ih hmuen palito thung ih maeto mah,
khopazih tuen baktiah Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to ka
thaih.
2 Ka khet naah, hrang kanglung maeto ka hnuk: to hrang nuiah
angthueng Anih loe kalii maeto sin; anih hanah angraeng lumuek to
paek o, anih loe misatuk pazawk moe, taa thai hanah a caeh.

Catui kangdaeng hnetto haih

5.6 Isaiah 53.7; Zek 4.10. **5.8** Saam 141.2. **5.9** Saam 33.3; 98.1; Isaiah 42.10. **5.10** EXO 19.6; Lph 1.6. **5.11** Dan 7.10. **6.2** Zek 1.8; 6.3,6.

3 Anih mah catui kangdaeng hnetto haih to paongh naah, hnetto haih
kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to
ka thaih.
4 To naah kalah hrang kathim maeto tacawt: to hrang angthueng
kami khaeah, long ah kaom angdaehhaih to lak ving moe, long
kaminawk maeto hoi maeto anghumsak hanah sakthaihaih akaa to
paek: kalen pui sumsen doeh anih hanah paek.

Catui kangdaeng thumto haih

5 Anih mah catui kangdaeng thumto haih to paongh naah, thumto
haih kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok
to ka thaih. To pongah ka khet, to naah hrang kamnum to ka hnuk; to
hrang nuiah angthueng kami loe banah hmuen tahhaih to sinh.
6 Kahing sak ih hmuen palito ih a um hoiah, Cang boengloeng maeto
loe phoisa sen maeto hoiah ating, barli cang boengloeng thumto loe
phoisa sen maeto hoiah ating, toe Olive situi hoi misurtui loe amrosak
hmah, tiah thuih ih lok to ka thaih.

Catui kangdaeng palito haih

7 Anih mah catui kangdaeng palito haih to paongh naah, palito haih
kahing sak ih hmuen mah, Angzo ah loe khenah, tiah thuih ih lok to
ka thaih.
8 To pongah ka khet, to naah kanglung bok hrang to ka hnuk: to
hrang nuiah angthueng kami ih ahmin loe, Duekhaih, tiah oh, Hell
loe anih hnukah bang. Long ahmuen palito thungah ahmuen maeto
ukhaih to nihcae hanah paek, sumsen hoiah kaminawk humhaih,
caaknaek tawn ai ah dueksakhaih, nathaih hoiah dueksakhaih, moi
kasannawk han kaeksakhaih akaa to paek.

Catui kangdaeng pangato haih

9 Anih mah catui kangdaeng pangato haih to paongh naah, bokhaih
hmuenciim tlim ah kaom Sithaw lok taphong moe, angmacae tanghaih
kawng a thuih o pongah hum ah kaom kaminawk ih pakhra to ka hnuk.
10 Nihcae mah, Aw Angraeng, nang loe na ciimcai moe, loktang ah
na oh, long ah kaicae hum kaminawk lu la ai ah atue nasetto maw na
oh han vop? tiah tha hoi a hang o.
11 Nihcae boih hanah kahni kanglung to a paek moe, nangcae
baktih toengah hum han suek ih nangcae ih ampui tamnanawk hoi
nawkamyanawk hum o ai karoek to, atue setta thung zing o raeh, tiah
a naa.

Catui kangdaeng tarukto haih

12 Anih mah catui kangdaeng tarukto haih paongh naah, khenah,
kalen parai talihnawhaih to oh; ni loe buri qui hoi sak ih kahni baktiah
amnum moe, khrah doeh athii baktiah oh.
13 Van ih cakaehnawk loe takhi ham song naah atue pha ai ah
kangmuen thaiduet thaih baktiah long ah krak o.
14 Van loe caqam tangoengh baktiah anghaeh phaeng, maenawk
hoi tui mah takui ih longnawk loe angmacae ohhaih ahmuen hoiah
anghmaat o king.
15 To naah long siangpahrangnawk, lensawk kaminawk, angraeng-

---

6.4 Zek 1.8; 6.2. **6.5** Zek 6.2,6. **6.8** Ezek 14.21. **6.12** Lph 11.13; 16.18; Isaiah 13.10; Joel 2.10,31; 3.15; Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25. **6.13** Isaiah 34.4. **6.14** Lph 16.20. **6.15** Isaiah 2.19,21.

nawk, misatuh angraengnawk, thacak kaminawk, tamnanawk hoi
tamna ah kaom ai kaminawk loe lungpuk hoi mae ih thlung khaw
thungah anghawk o;
16 mae hoi thlungnawk khaeah, Kaicae nuiah krah ah, angraeng
tangkhang nuiah anghnu kami ih mikhmai hoi Tuucaa palungphuihaih
thung hoiah kaicae hae hawk ving ah, tiah a naa o:
17 Anih palungphuihaih ni kalen loe phak boeh, mi mah maw khaang
thai tih?

7

Israel catui daenghaih

1 To pacoengah long nuiah, tuipui nuiah, thingkung nuiah, takhi song
han ai ah long nuiah kasong takhi palito patawn, long takii palito nuiah
kangdoe vankami palito ka hnuk.
2 To pacoengah ni angzae bang hoiah kangzo kahing Sithaw mah
catui daeng ih vankami maeto ka hnuk: anih mah long hoi tuipui
amrosak hanah sakthaihaih paek ih vankami palitonawk to tha hoiah
kawk moe,
3 aicae Sithaw ih tamna ah kaom kaminawk ih lu pataeh ah catui
daeng ai karoek to, long hoi tuipui, to tih ai boeh loe thingkungnawk
to amrosak hmah raeh, tiah huih.
4 To pacoengah catui daeng ih kaminawk kroekhaih lok to ka thaih:
sang cumvai quipali, sang palito oh o, nihcae loe Israel acaeng maeto
boih hoiah kangzo kami ah oh o.
5 Judah acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Reuben acaeng thung hoiah catui daeng ih kaminawk sang hatlai
hnetto, Gad acaeng thung hoiah catui daeng ih kaminawk sang hatlai
hnetto oh o.
6 Asher acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Naphtali acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Manasseh acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto
oh.
7 Simeon acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Levi acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Issachar acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto
oh o.
8 Zebulun acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Joseph acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto,
Benjamin acaeng thung hoiah catui daeng ih kami sang hatlai hnetto
oh o.

Kahni kanglung angkhukhaih

9 To pacoengah ka khet naah, mi mah doeh kroek thai ai ih, prae
kaminawk, acaengnawk boih, angraeng tangkhang hoi Tuucaa hmaa
ah kangdoe congca lok apae, kaminawk to ka hnuk; nihcae loe kahni
kanglung to angkhuk o moe, ungsi qam baktih kaom qam to ban ah
sin o;
10 angraeng tangkhang nuiah kanghnu, aicae ih Sithaw hoi Tuuca
khaeah pahlonghaih om nasoe, tiah tha hoi a hang o.

6.16 Hosea 10.8; Luk 23.30. **6.17** Joel 2.11; Mal 3.2. **7.1** Jer 49.36; Dan 7.2; Zek 6.5. **7.3** Ezek 9.4,6.

11 Angraeng tangkhang, saningcoeh kaminawk hoi kahing moi
palitonawk taengah kangdoe vankaminawk loe Angraeng tangkhang
hmaa ah khokkhu cangkrawn o moe, Sithaw to bok o,
12 Amen, tahamhoihaih, lensawkhaih, palunghahaih, kawnhaih lok
thuihaih, pakoehhaih, sakthaihaih hoi thacakhaih loe aicae Sithaw
khaeah dungzan khoek to om poe nasoe, Amen, tiah a thuih o.
13 To naah saningcoeh kaminawk thung ih maeto mah, Hae ih kahni
kanglung angkhuk kaminawk loe mi aa? Nihcae loe naa hoiah maw
angzoh o? tiah lok ang dueng.
14 Kai mah anih khaeah, Angraeng, nangmah na panoek, tiah ka
naa. To naah anih mah kai khaeah, Hae kaminawk loe kanung parai
patangkhanghaih thung hoiah kangzo kaminawk ni, nihcae loe Tuucaa
ih athii hoiah kanglung ah kahni pasuk kami ah oh o, tiah ang naa.
15 To pongah nihcae loe Sithaw ih angraeng tangkhang hmaa ah oh
o moe, Anih ih tempul thungah Anih ih tok to aqum athun sak o:
angraeng tangkhang nuiah kanghnu Anih loe nihcae salakah om tih.
16 Nihcae loe zok amthlam o mak ai ueloe, tui doeh anghae o mak
ai boeh; ni kana mah nihcae to dawk mak ai, kabae mah doeh paaem
mak ai boeh.
17 Angraeng tangkhang um ah anghnu Tuucaa loe nihcae ih Tuu
toepkung ah om ueloe, nihcae to hinghaih tuibap ah caeh haih tih.
Sithaw mah nihcae ih mikkhraetui to huu pae boih tih boeh.

8

Angmathaih tacik sarihto

1 Anih mah catui kangdaeng sarihto haih to paongh naah, atue ahap
thung van ah lokpae ai ah oh o.
2 Sithaw hmaa ah angdoe vankami sarihto ka hnuk; nihcae hanah
mongkah sarihto paek o.
3 To pacoengah hmuihoih thlaekhaih sui sabae kasin kalah vankami
maeto angzoh moe, hmaicam ah angdoet; angraeng tangkhang hmaa
ah kaom sui hmaicam nuiah, kaciim kaminawk ih lawkthuihaih hoi
nawnto paek hanah, pop parai hmai hoi thlaek koi hmuihoih to Anih
hanah paek.
4 Thlaek ih hmuihoih hmaikhue loe, kaciim kaminawk lawkthuihaih
hoi nawnto vankami ih ban hoiah Sithaw hmaa ah dawh tahang.
5 To pacoengah vankami mah hmuihoih thlaekhaih sabae to lak moe,
hmaicam ih hmai hoiah thlaek pacoengah, long ah vah tathuk: to naah
atuen tuenhaih, khopazihhaih, tangphra puekhaih, talihnawhaihnawk
to oh.
6 Mongkah sarihto kasin vankaminawk loe mongkah ueng hanah
amsak o.

Hmaloe koek mongkah uenghaih

7 Hmaloe koek ih vankami mah mongkah to ueng moe, athii hoi
kangbaeh qaetui hoi hmai to long ah vah tathuk: to naah long
ahmuen thumto thung ih ahmuen maeto ah kaom thingkung hoi
kahing phrohnawk to hmai mah kangh boih.

7.14 Dan 12.1; Mathai 24.21; Mark 13.19. **7.16** Isaiah 49.10. **7.17** Saam 23.1; Ezek 34.23; Saam 23.2; Isaiah 49.10; Isaiah 25.8. **8.3** Amos 9.1; EXO 30.1,3. **8.5** LEV 16.12; Ezek 10.2; EXO 19.16; Lph 11.19; 16.18. **8.7** EXO 9.23-25; Ezek 38.22.

Vai hnetto mongkah uenghaih

8 Hnetto haih vankami mah mongkah to ueng, hmai mah kangh ih
kalen parai mae to tuipui thungah vah tathuk: to naah tuipui ahmuen
thumto thungah ahmuen maeto loe athii ah angcoeng;
9 tuipui thungah kaom hinghaih katawn sak ih hmuennawk, ahmuen
thumto thungah ahmuen maeto duek o moe, ahmuen thumto thungah
ahmuen maeto ah kaom palongpuinawk to amro o.

Vai thumto mongkah uenghaih

10 Thumto haih vankami mah mongkah to ueng naah, hmaithaw
baktih kangqong kalen parai cakaeh maeto van hoiah krak tathuk, to
cakaeh loe vapui ahmuen thumto thungah ahmuen maeto hoi vacong
tuinawk nuiah krak.
11 To cakaeh loe Kakhaa, tiah ahmin oh: tui ahmuen thumto thungah
ahmuen maeto a khaasak; tui to khaa pongah paroeai kaminawk duek
o.

Vai palito mongkah uenghaih

12 To pacoengah palito haih vankami mah mongkah to ueng naah,
ni ahmuen thumto thungah ahmuen maeto, khrah ahmuen thumto
thungah ahmuen maeto, cakaeh ahmuen thumto thungah ahmuen
maeto amro; ahmuen thumto thungah ahmuen maeto khoving moe,
khodai ahmuen thumto thungah ahmuen maeto ah aanghaih to om ai,
khoving doeh to tiah oh.
13 Ka khet naah, van um li hoiah kazawk vankami maeto ka hnuk.
Kalah vankami thumtonawk mah mongkah ueng han amsak o boeh
pongah, anih mah, Long nuiah kaom kaminawk loe Khosak bing,
khosak bing, khosak bing! tiah tha hoi a hang.

9

Vai pangato mongkah uenghaih

1 Pangato haih van kami mah mongkah ueng naah, van hoiah long
ah krah tathuk cakaeh maeto ka hnuk: boeng thai ai kathuk akhaw ih
cabi to anih hanah paek.
2 Anih mah boeng thai ai kathuk akhaw to paongh naah, kalen
parai hmaipalai baktiah kaom hmaikhue to akhaw thung hoiah tacawt.
Akhaw thung hoi tacawt hmaikhue mah ni hoi takhi to vingsak.
3 Hmaikhue thung hoiah pakhunawk long nuiah tacawt o: sataai
mah long nuiah sakthaihaih tawnh baktih toengah, pakhunawk
khaeah doeh sakthaihaih to paek toeng.
4 Lu pataeh ah Sithaw ih catui daenghaih kaom ai kaminawk khue
to pacaekthlaek moe, long ah kaom phrohnawk, kahing qamnawk hoi
thingkungnawk amrosak han ai ah nihcae khaeah lokthuih pae.
5 To baktih kaminawk hum thaihaih to pakhunawk khaeah paek ai,
toe khrah pangato thung nihcae pacaekthlaek thaihaih akaa to paek:
pakhunawk ih pacaekthlaekhaih loe sataai mah kami maeto ataep
naah kana baktiah nat.
6 To na niah loe kaminawk mah duekhaih to pakrong o tih, toe hnu
o mak ai; nihcae mah duek han koeh o tih, toe duekhaih mah nihcae
to cawntaak ving tih.

8.10 Isaiah 14.12. **8.11** Jer 9.15. **8.12** Isaiah 13.10; Ezek 32.7; Joel 2.10,31; 3.15. **9.2** Genesis 19.28. **9.3** EXO 10.12-15. **9.4** Ezek 9.4. **9.6** Job 3.21; Jer 8.3.

7 To pakhunawk loe misatuk han amsakcoek hrang baktiah oh o;
nihcae ih lu ah loe sui lumuek hoi kanghmong lumuek to angmuek o,
nihcae ih krang loe kaminawk ih krang baktiah oh.
8 Nihcae ih sam loe nongpata sam baktiah oh, nihcae ih haa loe
kaipui haa baktiah oh.
9 Nihcae loe sum hoi sak ih saoek khukhaih hmuen baktiah saoek
ah angkhuk o; nihcae ih pakhraeh tuen loe misatuk han kacawn pop
parai hrang mawtakanawk ih atuen baktiah oh.
10 Nihcae loe sataai baktiah tamaai tawnh o moe, ataephaih tamaai
kamsum to tawn o: khrah pangato thung kaminawk pacaekthlaek
thaihaih akaa to a tawnh o.
11 Kathuk longkhaw thung ih vankami loe nihcae ukkung siang-
pahrang ah oh. Anih ih ahmuin loe Hebru lok ah Abaddon, Grik lok
ah Apollyon, tiah oh.
12 Khosak binghaih maeto loe laemh boeh; toe khenah, hae pacoen-
gah khosak binghaih hnetto angzo vop tih.

Vai tarukto mongkah uenghaih

13 Tarukto haih vankami mah mongkah ueng naah, Sithaw hmaa ah
kaom, sui hmaicam hmuen ih takii palito khae hoiah tacawt lok to ka
thaih.
14 Anih mah mongkah sin tarukto haih vankami khaeah, Kalen
Euphrates vapui taengah taoengh ih vankami palitonawk to khram
ah, tiah thuih ih lok to ka thaih.
15 To pongah hae atue, ni, khrah, saning thungah ahmuen thumto
thungah ahmuen maeto kami hum hanah kamsak, vankami palito-
nawk to loihsak.
16 Hrang angthueng kaminawk loe sang cumvai hnet, sangto oh o:
nihcae nazetto maw oh o, tiah kroekhaih lok to ka thaih.
17 Hnuksakhaih hoiah hrangnawk to ka hnuk, hrang nui angthueng
kaminawk loe hmai kamngaeh baktiah kathim, jacinth thlung baktiah
kamiing, kaat baktiah amsen saoek khukhaih to a tawnh o boih: hrang
ih lu loe kaipui lu baktiah oh o; nihcae ih pakha thung hoiah hmai,
hmaikhue hoi kaat hmai to tacawt.
18 Nihcae ih pakha thung hoi tacawt, raihaih paek thaih hmai,
hmaikhue hoi kaat hmai mah ahmuen thumto thungah ahmuen maeto
kaminawk to dueksak.
19 Nihcae sakthaihaih tha loe pakha hoi tamaai ah oh: nihcae ih
tamaai loe pahui baktiah lu oh moe, tamaai hoiah nganbawh kana
paek thaih.
20 Hae nathaih mah paduek ai ih kanghmat kaminawk loe angmacae
ban hoi sak o ih kahoih ai hmuen hoiah dawnpakhuemhaih to tawn
o ai, taqawk bokhaih doeh caeh o taak ai: nihcae loe sui hoi sak ih
krang, sum hoi sak ih krang, sumkamling hoi sak ih krang, thlung hoi
sak ih krang, thing hoi sak ih krangnawk to bok o; to krangnawk loe
hnu o thai ai, thaih o thai ai moe, caeh o thai ai.
21 Nihcae loe kami humhaih, miklet khethaih, nongpa nongpata zae
sakhaih, paqukhaihnawk thung hoiah dawnpakhuem o ai.

9.7 Joel 2.4. **9.8** Joel 1.6. **9.9** Joel 2.5. **9.13** EXO 30.1-3. **9.20** Saam 115.4-7; 135.15-17; Dan 5.23.

10

Johan mah cabu caak

1 To pacoengah van hoi anghum tathuk, tamai angkhuk, thacak kalah
van kami to ka hnuk: anih ih lu nuiah loe khungzae to oh, a krang loe
ni baktiah oh moe, a khok loe hmai kamngaeh homh baktiah oh:
2 Anih loe kamong cabu tetta to ban ah sinh: a bantang khok to
tuipui nuiah koeng moe, bangqoi khok to saoeng nuiah koeng,
3 Anih loe kahang kaipui baktiah kalen parai lok hoiah hangh: anih
hang pacoengah khopazih tuen vai sarihto tuenh.
4 Khopazih tuen vai sarihto tuenh pacoengah, a thuih ih lok to ca
ah tarik hanah kam sak: toe kai khaeah, Vai sarihto katuen khopazih
tuen mah thuih ih lok to tarik hmah, catui to daeng ah, tiah van hoiah
thuih ih lok to ka thaih.
5 To naah tuipui hoi long nuiah angdoe vankami to ka hnuk, anih
loe van ah ban payangh tahang moe,
6 atue akra mak ai boeh, tiah dungzan hoi dungzan ah kahing,
van hoi a thungah kaom hmuennawk boih sahkung, long hoi a
thungah kaom hmuennawk boih sahkung, tuipui hoi a thungah kaom
hmuennawk boih sahkung, Anih ih ahmin hoiah lokkamhaih to a sak:
7 toe Anih mah a tamna tahmaanawk khaeah thuih ih lok baktih
toengah, sarihto haih vankami mah angmah ih mongkah ueng na niah,
kathuk Sithaw atimhaih akoep tih.

Johan mah cabu caakhaih

8 To pacoengah van bang hoiah kai khaeah, Caeh ah loe, tuipui hoi
long nuiah kangdoe van kami ban ih kamong cabu tetta to la ah, tiah
thuih ih lok to ka thaih let bae.
9 To pongah vankami khaeah ka caeh moe, anih khaeah, Cabu tetta
to na paek ah, tiah ka naa. To naah anih mah kai khaeah, La ah loe
caa ah; na zok thungah khaa tih, toe na pakha ah loe khoitui baktiah
luep tih, tiah ang naa.
10 Van kami ban ih cabu tetta to ka lak moe, ka caak; ka pakha ah loe
khoitui baktiah luep: toe ka caak pacoeng ka zok thungah phak naah
loe khaa.
11 To naah anih mah kai khaeah, Kanoih parai kaminawk, prae
kaminawk, lok congca apae kaminawk hoi siangpahrangnawk khaeah
lok na taphong let tih, tiah ang naa.

11

Hnukung hnetto

1 Sumboeng baktih kaom thingboeng maeto kai han ang paek:
kangdoe vankami mah, Angthawk ah loe Sithaw ih tempul hoi
hmaicam to tah ah, Sithaw bok kaminawk to kroek ah, tiah ang naa.
2 Toe tasa bang ih tempul taeng to loe tah hmah, caehtaak ah;
Gentelnawk khaeah ka paek boeh: nihcae mah kaciim vangpui to
khrah quipali, hnetto thung khok hoiah atii o tih.
3 To pacoengah kai hnukung ah kaom kami hnik khaeah sakthaihaih
to ka paek han, nihnik loe buri kahni to angkhuk hoi ueloe, ni sang
hatlai hnet, quitarukto thung lok taphong hoi tih.

10.5 EXO 20.11; Deu 32.40; Dan 12.7; Amos 3.7. **10.8** Ezek 2.8—3.3. **11.1** Ezek 40.3; Zek 2.1,2. **11.2** Luk 21.24.

4 Nihnik loe long Sithaw hmaa ah kangdoe, Olive thingkung hnetto
hoi hmaiim hnetto ah oh hoi.
5 Nihnik pakha thung hoi tacawt hmai mah, nihnik raihaih paek a
misanawk to paduek boih tih: hae tiah nihnik raihaih paek kami to
paduek tih.
6 Nihnik mah lok taphong hoi nathung kho angzoh han ai ah, van
thok khah thaihaih akaa a tawnh hoi: a koeh hoi baktiah tui to athii
ah angcoeng hoi sak thaih moe, long nuiah nathaih congca oh hoi sak
thaih.
7 Nihnik lok taphong hoi pacoengah, kaboeng thai ai longkhaw thung
hoiah moi kasan to tacawt tahang ueloe, nihnik to misatuh tih, nihnik
to pazawk ueloe, hum tih.
8 Nihnik ih qok to kalen parai vangpui thung ih loklam ah pasongh o
tih, to vangpui loe muithla ah Sodom hoi Izip, tiah kawk o; to ahmuen
ah ni aicae Angraeng to thinglam pongah takhing o.
9 Kadueh nihnik ih qok to kaminawk, acaengnawk, lok congca apae
kaminawk, prae kaminawk boih mah, ni thumto hoi ahap khen o
ueloe, nihnik ih qok aphum han pakaa o tih.
10 Hae tahmaa hnik mah long nuiah kaom kaminawk to pacaek-
thlaek hoi pongah, long nuiah kaom kaminawk loe nihnik pongah
anghoe o tih, poeknawm o ueloe, maeto hoi maeto tangqum angpat
o tih, tiah ang thuih.

Hnukung hnik angthawkhaih

11 Toe ni thumto pacoeng ahap oh pacoengah loe, Sithaw khae hoi
ih hinghaih Muithla to nihnik thungah akun tih, to naah nihnik loe
angmah hnik ih khok hoiah angdoe hoi tih; nihnik hnu kaminawk loe
paroeai zithaih hoiah om o tih.
12 To naah van hoiah, Haeah angzo tahang ah, tiah kalen parai lok
hoiah thuih ih lok to nihnik mah thaih hoi. To naah nihnik loe tamai
hoiah van ah dawh hoi tahang; a misanawk mah nihnik to hnuk o.
13 To nathuem ah kalen parai talihnawhaih to oh moe, vangpui
ahmuen hato thungah ahmuen maeto amro, talihhnawh pongah kami
sang sarihto duek o: kanghmat kaminawk loe tasoeh takuenhaih hoiah
oh o moe, van Sithaw to pakoeh o.
14 Khosak kabing hnetto haih loe laemh boeh; khenah, khosak kabing
thumto haih angzo palang tih.

Sarihto haih mongkah

15 Sarihto haih vankami mah mongkah ueng naah; van ah kaom
kalen parai lok mah, Hae long nui ih praenawk loe aicae ih Angraeng
hoi angmah ih Kri prae ah angcoeng boeh; Anih mah dungzan hoi
dungzan khoek to uk poe tih boeh, tiah thuih.
16 To pacoengah Sithaw hmaa ah angmacae anghnuthaih tangkhang
nuiah kanghnu, saningcoeh pumphae palito kaminawk loe lu takhum
o moe, Sithaw to bok o,
17 Thacak aw Angraeng Sithaw, kawnhaih lok kang thuih o, Nang
loe kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi ah na oh; kalen parai na
thacakhaih hoiah na uk boeh,

11.4 Zek 4.3,11-14. **11.6** 1 Siang 17.1; EXO 7.17-19; 1 Sam 4.8. **11.7** Dan 7.7; Lph 13.5-7; 17.8; Dan 7.21. **11.8** Isaiah 1.9,10. **11.11** Ezek 37.10. **11.12** 2 Siang 2.11. **11.13** Lph 6.12; 16.18. **11.15** EXO 15.18; Dan 2.44; 7.14,27.

18 prae kaminawk loe palungphui o, palung na phuihaih phak boeh;
kadueh kaminawk lokcaekhaih tue to phak boeh, kathoeng kalen,
na tamna tahmaanawk, kaciim kaminawk hoi na hmin zithaih tawn
kaminawk tangqum na paekhaih atue to phak boeh; long amrosak
kaminawk paduekhaih atue to phak boeh, tiah thuih o.
19 To pacoengah van nuiah Sithaw ih tempul to paongh o, a
lokkamhaih thingkhong loe angmah ih tempul thungah oh: to ahmuen
ah tangphra puekhaih, khopazih tuen hoi atuennawk, talihhnawhaih
hoi kalen parai qaetui krakhaihnawk to oh.

12

Nongpata hoi pahui pui

1 Paroeai kalen angmathaih to van ah oh, nongpata maeto loe ni to
angkhuk moe, khrah to khok hoiah cawh, a lu nuiah cakaeh hatlai
hnetto kaom angraeng lumuek to angmuek.
2 To nongpata loe zokpomh moe, nawkta tapen tom boeh pongah,
kana aham.
3 To naah kalah angmathaih maeto van ah oh; lu sarihto hoi takii
hato kaom, kalen parai kathim pahui pui maeto ka hnuk, a lu nuiah
angraeng lumuek sarihto angmuek.
4 Anih ih tamaai mah van ih cakaeh ahmuen thumto thungah
ahmuen maeto zaeh moe, long ah vah tathuk: nawkta tapen naah
paaeh roep hanah, pahui pui loe nawkta tapen tom nongpata hmaa
ah angdoet.
5 Sumboeng hoiah prae to uk boih hanah nongpata mah ca nongpa
maeto sak: nongpata ih capa loe Sithaw hoi Angmah ih angraeng
tangkhang ohhaih ahmuen ah lak pae ving.
6 To nongpata loe Sithaw mah anih han sak pae ih praezaek ahmuen
ah cawnh, toah nongpata to ni sang hatlai hnet, quitarukto thung
khenzawn ah om tih.

Van hoiah Setan vahhaih

7 To naah van ah misa angkahhaih to oh: Mikael hoi angmah ih van
kaminawk mah pahui pui to tuk o; pahui pui hoi anih ih vankaminawk
mah doeh tuk o toeng,
8 toe pahui pui mah tuk payawk ai pongah, nihcae loe van ah ohhaih
ahmuen tawn o ai boeh.
9 Longpum aling Taqawk, tiah kawk ih Setan, canghnii ih pahui,
pahui pui to long ah vah tathuk: anih to angmah ih vankaminawk
hoi nawnto long ah vah tathuk.
10 To naah van ah, Pahlonghaih hoi thacakhaih, aicae Sithaw mah
siangpahrang ah uk ih prae hoi Angmah ih Kri thacakhaih loe vaihiah
phak boeh: aicae nawkamyanawk zaehaih netkung, aicae Sithaw
hmaa ah nihcae aqum athun zaehaih netkung loe vah tathuk ving
boeh, tiah thuih ih kalen parai lok to ka thaih.
11 Nihcae mah Setan to Tuuca ih athii hoi a taphong o ih lok hoiah
pazawk o boeh; nihcae loe duek han khoek to hinghaih paawt o ai.

11.18 Saam 2.5; 110.5; Saam 115.13. **11.19** Lph 8.5; 16.18; Lph 16.21. **12.3** Dan 7.7. **12.4** Dan 8.10. **12.5** Isaiah 66.7; Saam 2.9. **12.7** Dan 10.13,21; 12.1; Jud 1.9. **12.9** Genesis 3.1; Luk 10.18. **12.10** Job 1.9-11; Zek 3.1.

12 To pongah nangcae vannawk hoi a thungah kaom kaminawk boih
anghoe oh. Toe long ah kaom kaminawk hoi tuipui loe khosak bing!
Tipongah tih nahaeloe Taqawk loe nangcae khaeah angzoh tathuk
boeh, anih mah kai loe atue setta ni ka tawn boeh, tiah panoek pongah
palungphui parai.

Nongpata pacaekthlaekhaih

13 Long ah vah tathuk boeh, tiah pahui pui mah panoek naah, ca
nongpa tapen nongpata to pacaekthlaek.
14 Toe nongpata loe pahui khae hoiah loih moe, atue maeto thung,
atuenawk thung, atue ahap thung khetzawn pacoengah, a ohhaih
ahmuen praezaek ah azawk hanah, kalen parai tahmu ih pakhraeh
hnetto paek o.
15 Nongpata to tui mah pazawk ving hanah, pahui mah angmah
ih pakha thung hoiah vapui baktiah kalong tui to nongpata khaeah
pathak.
16 Toe long mah nongpata to abomh, long loe pakha aangh moe,
pahui pui mah pakha thung hoi pathak ih vapui baktih kalong tui to
paaeh king.
17 To naah pahui pui loe nongpata nuiah paroeai palungphui, to
pongah Sithaw mah paek ih lok hoi Jesu Kri ih lok kacakah patawn
nongpata ih caanawk to misatuk hanah a caeh.

13

Tuipui thung ih moi kasan

1 Kai loe tuipui ih savuet nuiah kang doet. To naah takii hato hoi
lu sarihto kaom, takii boih nuiah angraeng lumuek hato hoi a lu boih
nuiah Sithaw ahmin kasae thuihaih kaom, tuipui thung hoiah tacawt
tahang moi kasan maeto ka hnuk.
2 Ka hnuk ih moi kasan loe kaithlaeng hoiah anghmong, a khok
loe taqom khok baktiah oh, anih ih pakha loe kaipui pakha baktiah
oh: pahui pui mah anih hanah a thacakhaih, angmah ih angraeng
tangkhang hoi kalen parai ukthaihaih akaa to paek.
3 Anih ih lu maeto loe duek han khoek to ahmaa caak boeh, to tiah
duek han khoek to kaom ahmaa to hoih pae let: long kaminawk boih
dawnrai o moe, moisan hnuk ah bang o.
4 Moisan hanah ukthaihaih akaa paek pahui pui to kaminawk mah
bok o: mi maw moisan baktiah kaom? Mi mah maw anih to tuh thai
tih? tiah thuih o moe, moisan to a bok o.
5 Khrah qui pali, hnetto thung kamoek lok apaehhaih, Sithaw ih
ahmin kasae thuihaih hoi ukthaihaih akaa to anih hanah paek.
6 Sithaw tangoenghaih, Sithaw ih ahmin kasae thuihaih, Sithaw
ohhaih kahni im, van ah kaom kaminawk to kasae thuih hanah, anih
ih pakha to paongh pae.
7 Kaciim kaminawk hoi misa angtuk moe, pazawk thaihaih to anih
hanah paek o: kaminawk, lok congca apae kaminawk, prae kaminawk
boih pazawk thaihaih to a tawnh.

12.14 Dan 7.25; 12.7. **13.1** Dan 7.3; Lph 17.3,7-12. **13.2** Dan 7.4-6. **13.5** Dan 7.8,25; 11.36. **13.7** Dan 7.21.

8 Long oh tangsuek nathuem hoi hum ih kahing Tuucaa ih cabu
thungah ahmin tarik ai ih long kaminawk boih mah moisan to bok
o tih.
9 Mi kawbaktih doeh naa tawn kami loe thaih nasoe.
10 Misong ah naeh han suek ih kami loe naeh o tih: sumsen hoi
hum han suek ih kami loe sumsen hoiah hum o tih. Haeah kaciim
kaminawk loe palungsawkhaih hoi oep kaom ah khosak han angaih.

Long thung ih moi kasan

11 To pacoengah long hoiah tacawt tahang kalah moisan maeto ka
hnuk; anih loe Tuucaa baktiah takii hnetto tawnh moe, pahui pui
baktiah lok apaeh.
12 Anih loe hmaloe ah kaom moisan ukthaihaih akaa patohhaih
hoiah, long hoi a thungah kaom kaminawk boih mah, duek han khoek
to ahmaa caak moe, kahoih let hmaloe ih moisan to bok o hanah
toksak.
13 Anih loe kalen parai dawnrai koi kaom hmuennawk to sak,
kaminawk mik hnukah van hoiah long nuiah hmai to a kraksak.
14 Hmaloe ih moisan hmaa ah dawnrai hmuennawk sakhaih rang
hoiah anih mah long nuiah kaom kaminawk to aling; sumsen hoiah
ahmaa caak pacoengah, kahing let moisan ih krang to sak o hanah,
long nuiah kaom kaminawk khaeah lok a thuih pae.
15 Anih mah moisan ih krang to lok apaehsak moe, hinghaih takhi
doeh paek thaih; to moisan krang bok han koeh ai kaminawk boih to
a hum.
16 Anih mah kathoeng, kalen, angraeng, mithoe, kaloih, tamna boih
angmacae bantang ban ah maw, to tih ai boeh loe lu pataeh ah maw
catui daeng pae tih:
17 catui daenghaih maw, to tih ai boeh loe moisan ih ahmin maw,
to tih ai boeh loe anih ih ahmin nambat maw tawn ai kami loe,
hmuenmae zaw thai mak ai, qan doeh qan thai mak ai.
18 To pongah haeah palunghahaih angaih. Mi kawbaktih doeh
panoekthaihaih tawn kami loe moisan ih nambat to pakoep nasoe: to
nambat loe kami maeto ih nambat ah oh; anih ih nambat loe cumvai
taruk, qui taruk, tarukto.

14

Zion mae ih Tuucaa

1 Ka khet naah, Zion mae nuiah angdoe Tuuca to ka hnuk, nihcae
ih lu pataeh ah Anih ih Ampa hmin kangrik, Anih hoi nawnto kaom
kaminawk loe sing ha, sing pali, sang palito oh o.
2 To naah van hoiah pop parai tui tuen baktih, kalen parai khopazih
tuen baktih lok to ka thaih: katoeng kruek kaminawk mah kruek o ih
katoeng tuen baktih atuen to ka thaih.
3 Nihcae loe angraeng tangkhang hmaa ah, sak ih kahing hmuen
palitonawk hmaa hoi saningcoeh kaminawk hmaa ah laa kangtha to
sak o: long hoiah akrang ih kami sing ha, sing pali, sang palito khue
mah ai ah loe, mi mah doeh to laa to sah o thai ai.
4 Hae kaminawk loe nongpatanawk hoi zaehaih sah vai ai; kacuem
kami ah oh o. Hae kaminawk loe Tuucaa caehhaih ahmuen kruekah
bang kami ah oh o. Hae kaminawk loe kaminawk thung hoi akrangh ih

13.8 Saam 69.28. **13.10** Jer 15.2; 43.11. **14.1** Ezek 9.4; Lph 7.3.

kami ah oh o moe, Sithaw hoi Tuucaa khaeah kathai hmaloe thingthai
ah oh o.
5 Nihcae loe Sithaw ih angraeng tangkhang hmaa ah sakpazaehaih
tawn o ai: pakha ah alinghaih lok om ai.

Vankaminawk ih lok

6 To pacoengah van um ah kazawk kalah vankami maeto ka hnuk,
anih loe long nuiah kaom prae kaminawk, acaengnawk, lok congca
apae kaminawk boih khaeah taphong han ih dungzan ah kahoih
tamthanglok to tawnh,
7 Anih mah lokcaekhaih atue to phak boeh pongah, Sithaw to zii oh
loe, a lensawkhaih to pakoeh oh: van hoi long, tuipui hoi tuibapnawk
boih Sahkung to bok oh, tiah tha hoi a hang.
8 Kalah vankami maeto mah, Amtimh boeh, Babylon vangpui loe
amtimh boeh, hae vangpui mah prae kaminawk to misurtui paquisak
moe, nongpa nongpata zaehaih thungah amtimsak boih boeh. Sithaw
palungphui pongah Babylon vangpui loe amtim boeh, tiah thuih.
9 Thumto haih vankami mah nihcae to patom moe, Mi kawbaktih
doeh moisan hoi anih ih krang to bok moe, lu pataeh ah maw, to tih
ai boeh loe ban ah maw, anih ih catui daenghaih tawn kami loe,
10 Sithaw palungphuihaih kakoi ah lawn ih boengloeng, Anih palung-
phuihaih misurtui to nae o toeng tih; Tuucaa hoi kaciim vankaminawk
hmaa ah, anih to kamngaeh kaat hmai hoiah pacaekthlaek tih.
11 Nihcae pacaekthlaekhaih kaat hmaikhue loe, dungzan hoi
dungzan khoek to khue tahang tih: moisan hoi anih ih krang bok kami,
anih in catui daenghaih tawn kaminawk loe, aqum athun anghakhaih
om mak ai, tiah tha hoi a hang.
12 Haeah Sithaw mah paek ih lok pakuem kami hoi Jesu tanghaih
tawn kaminawk loe palungsawkhaih tawnh han angaih.
13 To pacoengah van bang hoiah lok maeto ka thaih, kai khaeah,
Vaihi hoi kamtong Angraeng ah dueh kaminawk loe tahamhoih o, tiah
tarik ah, tiah thuih ih lok to ka thaih: ue, nihcae loe a sak o ih karai
tok hoiah anghak o tih boeh, a sak o ih toknawk mah nihcae to patom
tih, tiah Muithla mah thuih.

Long ih cang aahhaih

14 Ka khet naah, kanglung tamai to ka hnuk, kami Capa baktih Maeto
loe, a lu ah sui lumuek maeto angmuek, a ban ah kanoe cakra to sinh
moe, tamai nuiah anghnut.
15 Kalah vankami maeto tempul thung hoiah angzoh moe, Tamai
nuiah anghnu kami khaeah, Na cakra to quh ah loe aat ah: cang na
aahhaih atue phak boeh, long nuiah cang aah hanah cang hminh boeh,
tiah tha hoi anih khaeah thuih pae.
16 Tamai kanglung nuiah anghnu kami loe, cakra to long nuiah quk
tathuk moe, long ih cang to aah.
17 Van ah kaom tempul thung hoiah kalah vankami maeto angzoh,
anih doeh kanoe cakra maeto sinh toeng.
18 Kalah vankami maeto hmaicam hoiah angzoh, anih loe hmai
pazawk thaihaih to tawnh; kanoe cakra sin kami khaeah, Kanoe na

---

14.5 Zep 3.13. **14.8** Isaiah 21.9; Jer 51.8; Lph 18.2. **14.10** Isaiah 51.17; Genesis 19.24; Ezek 38.22. **14.11** Isaiah 34.10. **14.14** Dan 7.13. **14.15** Joel 3.13.

cakra to quh ah loe, long ih kangboom misurthaih to aat ah, misurthaih loe hminh boeh, tiah tha hoi a thuih pae.
19 To naah vankami mah angmah ih cakra to long ah quk tathuk, kangboom misurthaih to aah moe, Sithaw palungphuihaih kalen misurtui pasawhhaih akhaw thungah vah tathuk.
20 Misurthaih pasawhhaih loe vangpui tasa bangah oh moe, misurtui to khok hoiah atit o; to naah misur pasawhhaih ahmuen hoiah hrang tahmawh moemhaih khoek to kasang ah, farlong sang cumvai tarukto karoek to athii to longh.

15

Nathaih sarihto

1 Kalen parai, dawnrai koi kaom, kalah angmathaih van ah ka hnuk, nathaih sarihto kasin vankami sarihto oh, to nathaih sarihto boeng naah loe, Sithaw palungphuihaih to diip tih boeh.
2 To pacoengah hmai hoi kangbaeh hmaidan tuili baktih kaom hmuen to ka hnuk, kaminawk loe to hmuen nuiah angdoet o. Nihcae loe moisan hoi anih ih krang, anih ih catui daenghaih, anih ih nambat ahmin pazawk kami ah oh o.
3 Nihcae mah, Thacak Angraeng Sithaw, na sak ih toknawk loe lensawk moe, dawnrai han oh; nang ih loklam loe toeng moe, loktang ah oh, nang loe kaciim kaminawk ih Siangpahrang ah na oh,
4 aw Angraeng, nang zithaih tawn ai kami mi maw om tih, na hmin pakoeh ai kami mi maw om tih? Ciimcai loe nang khue ni: prae kaminawk boih angzo o ueloe, na hmaa ah bok o tih; katoeng na lokcaekhaih loe amtueng boeh, tiah Sithaw ih tamna Mosi hoi Tuucaa ih laa to sak o.
5 To pacoengah ka khet, to naah khenah, van ah paongh ih lok taphonghaih kahni im tempul to ka hnuk.
6 Nathaih sarihto kasin, sarihto vankaminawk loe ciimcai kahni kanglung to angkhuk o, sui kahni to saoek ah angzaeng o moe, tempul thung hoiah tacawt o.
7 Sak ih kahing hmuen palito thung ih maeto mah, vankami sarihtonawk hanah sui boengloeng maeto paek boih; to boengloengnawk loe dungzan hoi dungzan ah kahing, Sithaw palungphuihaih hoiah koi o.
8 To naah tempul loe Sithaw lensawkhaih hoi a sakthaihaih hmaikhue hoiah koi; vankami sarihtonawk mah sin o ih nathaih kasae sarihto krai boih ai karoek to, mi kawbaktih doeh tempul thungah akun thai ai.

16

Sithaw palungphuihaih boengloeng

1 Tempul thung hoiah vankami sarihtonawk khaeah, Caeh oh loe, long ah Sithaw palungphuihaih boengloeng to krai oh, tiah tha hoi thuih ih lok to ka thaih.

Hmaloe koek boengloeng

14.20 Isaiah 63.3; Oih 1.15; Lph 19.15. **15.3** EXO 15.1. **15.4** Jer 10.7; Saam 86.9. **15.5** EXO 38.21. **15.8** EXO 40.34; 1 Siang 8.10,11; 2 Dung 5.13,14; Isaiah 6.4.

2 Hmaloe koek ih vankami loe caeh moe, angmah ih boengloeng to
long ah krai tathuk; to naah moisan mah catui daengh ih kami hoi
anih ih krang bok kaminawk nuiah panuet kathok, kana parai athlut
to tacawt.

Hnetto haih boengloeng

3 Hnetto haih vankami mah angmah ih boengloeng to tuipui nuiah
kraih, to naah tuipui loe kadueh kami ih athii baktiah angcoeng: tuipui
thungah kaom kahing hmuennawk to duek o boih.

Thumto haih boengloeng

4 Thumto haih vankami mah angmah ih boengloeng to vapui hoi
vacongnawk nuiah kraih; to naah tui to athii ah angcoeng boih.
5 To naah tui ukkung vankami mah, Nang loe na toeng, aw Angraeng,
kaom li, kaom tangcae hoi kaom hankoi Angraeng ah na oh pongah,
nang mah toenghaih hoiah hae tiah lok na caek boeh.
6 Nihcae mah kaciim kaminawk hoi tahmaanawk ih athii palong o
pongah, a naek o han ih athii na paek boeh, nihcae loe athii naek han
krah kami ah oh o, tiah thuih ih lok to ka thaih.
7 To naah hmaicam hoiah, ue, Thacak Angraeng Sithaw, na lok-
caekhaihnawk loe toeng moe, loktang ah oh, tiah thuih ih lok maeto
ka thaih.

Palito haih boengloeng

8 Palito haih vankami mah angmah ih boengloeng to ni nuiah kraih;
kaminawk hmai hoi kanghsak hanah sakthaihaih to ni hanah paek.
9 Kabae parai hmai mah kaminawk to kangh pongah, hae nathaih
nuiah sakthaihaih tawnkung, Sithaw ih ahmin to kasae a thuih o: Anih
pakoeh hanah nihcae loe dawnpakhuemhaih tawn o ai.

Pangato haih boengloeng

10 Pangato haih vankami mah angmah ih boengloeng to moisan
anghnuthaih tangkhang nuiah kraih; to naah anih ih prae loe khoving
hoiah koi; nat loiah nihcae loe angmacae ih palai to kaek o.
11 Ahmaa nat loiah, van Sithaw ih ahmin kasae a thuih o, a sak o ih
hmuen pongah dawnpakhuemhaih tawn o ai.

Tarukto haih boengloeng

12 Ni angzae bang ih siangpahrangnawk han loklam tuk pae thai
hanah, tarukto haih vankami mah angmah ih boengloeng to Euphrates
tuipui nuiah kraih, to naah vapui tui to kaang boih.
13 To pacoengah pahui pui ih pakha, moisan ih pakha, kamro tahmaa
ih pakha thung hoi tacawt ukong baktih kaom kasae muithla thumto
ka hnuk.
14 Nihcae loe taqawk muithla ah oh o pongah, dawnrai hmuennawk
to sak o, long pum ah kaom siangpahrangnawk khaeah caeh o moe,
Thacak Angraeng to misatuk hanah kaminawk to pakhueng. Toe to ni
loe Lensawk Angraeng mah pazawkhaih niah om tih.
15 **Khenah, kamqu baktiah kang zoh. Anglawt moe, angmah**
ih kahni suemcoek kami loe tahamhoih, to tih ai nahaeloe anih
mah bangkrai ah caeh ueloe, minawk hmaa ah azat paw moeng
tih.

16.2 EXO 9.10. **16.4** EXO 7.17-21; Saam 78.44. **16.10** EXO 10.21. **16.12** Isaiah 11.15.
16.15 Mathai 24.43,44; Luk 12.39,40; Lph 3.3.

16 Anih mah kaminawk to Hebru lok hoi Armageddon, tiah kawk ih
ahmuen ah amkhuengsak.

Sarihto haih boengloeng

17 Sarihto haih vankami mah angmah ih boengloeng to van ih takhi
nuiah kraih; to naah van tempul thung ih, angraeng tangkhang hoiah
Sak pacoeng boeh, tiah thuih ih kalen parai lok to tacawt.
18 To naah atuen tuenhaih, khopazihhaih, tangphra puekhaih, kalen
parai talihnawhaih to oh, long nuiah kaminawk oh tangsuek nathuem
hoi kamtong to baktih thacak, kalen parai talihnawhaih to om vai ai
vop.
19 Kalen Babylon vangpui loe thumto ah ampraek, kalah prae
kaminawk ohhaih vangpuinawk loe amro king: Sithaw loe a palung-
phuihaih misurtui kakoiah lawn ih boengloeng naeksak hanah, kalen
Babylon vangpui to pahnet ai.
20 Tui mah takui ih praenawk loe cawn o boih, maenawk doeh
anghmat o boih boeh.
21 Qaetui maeto naah boengloeng cumvaito kazit, kalen parai van
ih qaetui to kaminawk nuiah krak: to qaetui hoiah kaom nathaih loe
nung parai pongah, kaminawk mah Sithaw ih ahmin kasae thuih o.

17

Moisan nuiah kanghnu nongpata

1 Vankami sarihtonawk thungah sarihto haih boengloeng kasin,
vankami maeto angzoh moe, kai khaeah, Angzo ah, pop parai tuinawk
nuiah kanghnu, tangzat zaw nongpata lokcaekhaih to kang patuek
han:
2 long siangpahrangnawk loe anih hoiah zaehaih sak o, anih zae
sakhaih misurtui mah long kaminawk to paquisak boih boeh, tiah ang
naa.
3 To pacoengah anih mah praezaek ah Muithla hoi nawnto ang caeh
haih: to naah Sithaw ih ahmin kasae thui kaminawk ih ahmin hoiah
kakoi lu sarihto hoi takii hato katawn, rong kamling moisan nuiah
anghnu nongpata maeto ka hnuk.
4 To nongpata loe rong kamling hup hoi kathim kahni to angkhuk
moe, sui, atho kana thlung, palenawk hoiah amthoep. A ban ah
kamhnong hmuen, panuet thok nongpa nonpata zae sakhaih hoiah
kakoi sui boengloeng to a sinh.
5 Anih ih lu pataeh ah, KATHUK HMUEN, KALEN BABYLON VANGPUI,
LONG AMHNONGHAIH HOI TANGZATZAW KAMINAWK IH AMNO, tiah
tarik.
6 Kaciim kaminawk ih athii, Jesu hanah lu angpaek kaminawk ih
athii hoiah paquih nongpata to ka hnuk: anih to ka hnuk naah,
thuilaek ai dawnraihaih hoiah ka oh.

Nongpata hoi moisan thuikoehhaih

7 Toe vankami mah, Tipongah dawn na rai loe? Lu sarihto hoi takii
hato katawn, nongpata hoi moisan thuikoehhaih tamqulok to kang
thuih han, tiah ang naa.

16.16 2 Siang 23.29; Zek 12.11. **16.18** Lph 8.5; 11.13,19. **16.19** Isaiah 51.17. **16.20** Lph 6.14. **16.21** EXO 9.23; Lph 11.19. **17.1** Jer 51.13. **17.2** Isaiah 23.17; Jer 51.7. **17.3** Lph 13.1. **17.4** Jer 51.7.

8 Canghni ah loe na hnuk ih moi kasan to oh, toe vaihi loe om
ai boeh; to moi kasan loe anghmat angtaa hanah, kaboeng thai ai
kathuk longkhaw thung hoiah tacawt tahang tih: long oh tangsuek
nathuem hoi hinghaih cabu thungah ahmin tarik ai ih, long nuiah
kaom kaminawk mah kaom tangcae, vaihi kaom ai, angzo hankoi moi
kasan to hnuk o naah dawnrai o tih.
9 Haeah palunghahaih tawnh han angaih. Sarihto lu loe nongpata
anghnuthaih mae sarihto thuih koehhaih ih ni.
10 Siangpahrang sarihto thuih koehhaih ah doeh oh: siangpahrang
pangato loe duek o boeh, vaihi maeto hing vop, kalah maeto loe angzo
ai vop, anih angzoh naah loe, nawnetta thungah ni om tih.
11 Canghni ah kaom, vaihi kaom ai moisan loe, sarihto haih
siangpahrang thungah athum boeh, anih loe tazetto haih siangpahrang
ah angzo let tih, toe anih loe anghmaa angtaa tih.
12 Na hnuk ih takii hato loe, prae ukthaihaih akaa tawn o ai
vop siangpahrang hato thuih koehhaih ih ni; nihcae loe atue maeto
thungah moisan hoi nawnto siangpahrang ah ukthaihaih akaa to hnu
o tih.
13 Nihcae loe poekhaih maeto tawnh o, angmacae thacakhaih hoi
ukthaihaih akaa to moisan hanah paek o tih.
14 Nihcae loe Tuucaa hoi misa angtuh o tih, toe Anih loe angraeng-
nawk ih Angraeng, siangpahrangnawk ih Siangpahrang ah oh pongah,
Tuucaa mah nihcae to pazawk tih: Anih hoi nawnto om kaminawk loe
kawk ih kami, qoih ih kami hoi oepthok kami ah oh o.
15 To naah anih mah kai khaeah, Na hnuk ih tangzat zaw angh-
nuthaih tuinawk loe kaminawk, pop parai kaminawk, prae kaminawk
hoi lok congca apae kaminawk thuih koehhaih ih ni.
16 Moisan nuiah kaom na hnuk ih takii hato mah tangzat zaw
nongpata to hnuma tih, anih to angmabueng omsak ueloe, bangkrai
ah omsak tih, anih ih ngan to caa o ueloe, hmai hoiah qoeng o tih.
17 Sithaw atimhaih akoep hanah, Anih mah siangpahrangnawk
poekhaih maeto ah amhongsak moe, angmacae ukthaihaih akaa doeh
moisan khaeah a paeksak; Sithaw ih lok akoep ai karoek to nihcae mah
to tiah sak o.
18 Na hnuk ih nongpata loe long nui siangpahrangnawk ukkung
kalen vangpui to ni, tiah ang naa.

18

Babylon amtimhaih

1 To pacoengah van hoi anghum tathuk kalah vankami maeto ka
hnuk, anih loe kalen parai sakthaihaih to tawnh; anih ih aanghaih
hoiah long to toeh phaeng.
2 Anih mah Babylon vangpui loe amtim boeh, amtim boeh,
taqawknawk ohhaih ahmuen ah angcoeng boeh, panuet thok kasae
muithlanawk ohhaih ahmuen ah angcoeng boeh, kamhnong, panuet
thok tavaanawk paunghaih ahmuen ah oh boeh.
3 Prae kaminawk loe anih hoi sak ih palungphuihaih misurtui mah
paqui o boih boeh: long siangpahrangnawk loe anih hoiah zaehaih sak

17.8 Dan 7.7; Lph 11.7; Saam 69.28. **17.12** Dan 7.24. **18.2** Isaiah 21.9; Jer 51.8; Lph 14.8; Isaiah 13.21; Jer 50.39. **18.3** Isaiah 23.17; Jer 51.7.

o moe, kangsum thai ai anih ih zae sak koehhaih mah hmuenmae zaw
kaminawk to angraengsak aep boeh, tiah tha hoi a hang.
4 To pacoengah, Kai ih kaminawk, anih zaehaihnawk thungah na
thum o han ai, anih mah tong ih raihaih baktiah raihaihnawk na tong
o han ai ah, anih khae hoiah tacawt oh.
5 Anih mah sak ih zaehaihnawk loe van khoek to phak boeh, a sak
ih zaehaihnawk to Sithaw mah pahnet pae ai.
6 Anih mah minawk nuiah sak ih hmuen baktih toengah a nuiah sah
ah, a sak ih toknawk baktih toengah alet hnetto pathok ah: anih mah
minawk han lawn pae ih baktih toengah, anih han doeh boengloeng
alet hnetto kakoiah lawn paeh.
7 Anih loe zae sakhaih bangah kanawm acaeng moe, angmah
hoi angmah to amkoeh, anih mah vaihi patangkhanghaih hoi
palungsethaih to hnuk boeh: Babylon mah angmah ih palung thung
hoiah, Kai loe siangpahrang zu baktiah kang hnut, lamhmai ah kaom
mak ai, natuek naah doeh palungsethaih ka tongh mak ai, tiah thuih.
8 To pongah anih mah nito thungah raihaih, tiah thuih ih duekhaih,
palungsethaih, khokhahaih to tong tih; hnukkhuem ah loe anih to hmai
hoiah qoeng o tih: anih lokcaekkung loe Thacak Angraeng Sithaw ah
oh, tiah van hoiah thuih ih kalah lok maeto ka thaih.

Long mah kamtimh Babylon to qah haih

9 Nongpa nongpata zaehaih to sak moe, anih hoi kanawm kacaeng
long siangpahrangnawk mah anih qoenghaih hmaikhue hnuk o naah,
anih to qah o haih ueloe, anih han mikkhraetui long o haih tih,
10 anih pacaekthlaekhaih to zit o pongah, kangthla ah angdoe o
ueloe, Ala, ala, lensawk Babylon vangpui, thacak vangpui! Atue maeto
thungah anih lokcaekhaih to phak boeh, tiah thui o tih.
11 Long nuiah hmuenmae zaw kaminawk loe, nihcae ih hmuenmae
qan kami om ai boeh pongah, anih to qah o haih ueloe, palungsae o
haih tih:
12 nihcae ih sui, phoisa, atho kana thlungnawk, palenawk, kahoih
kahninawk, kahni kamling, puu kahni hoi kahni kathimnawk, congca
thingnawk, tasaino hoi sak ih congca hmuennawk, atho kana congca
thingnawk, sum kamling, sum hoi thing kamtaknawk;
13 cinamon hoi hmuihoih thingnawk, hmuihoih tui hoi hmuihoih
tui kamkhawk, misurtui hoi situi, takaw dip hoi takaw sakhaih
cangnawk, maitawnawk, tuunawk, hrangnawk, hrang mawtakanawk,
misongnawk hoi kami hinghaihnawk to mi mah doeh qan pae o mak
ai boeh.
14 Na koeh ih thingthai loe nang khae hoiah cawnh ving boeh; khosak
na hoihhaih hoi na lensawkhaihnawk doeh nang khae hoi anghmat o
boih boeh, to hmuennawk to natuek naah doeh na hnu let mak ai boeh.
15 To nongpata rang hoiah hmuenmae zaw kaminawk loe angraeng
o boeh. Toe anih patangkhanghaih to a zit o pongah, ahmuen kangthla
ah angdoe o ueloe, palungset hoiah qah o tih.
16 Nihcae mah, Ala, ala, kahoih kahni, kahni kamling, kahni kathim
angkhuk, sui, atho kana thlungnawk, palenawk hoi kamthoep, lensawk
vangpui!

18.4 Isaiah 48.20; Jer 50.8; 51.6,45. **18.5** Genesis 18.20,21; Jer 51.9. **18.6** Saam 137.8; Jer 50.29. **18.7** Isaiah 47.7-9. **18.9** Ezek 26.16,17. **18.11** Ezek 27.31,36. **18.12** Ezek 27.12,13,22. **18.15** Ezek 27.31,36.

17 Kawbangmaw to tiah lensawk angraenghaihnawk loe atue maeto
thungah anghmat o boih halat! tiah thui o tih. Palong tawnkung,
palongpui hoi kholong caeh kaminawk boih, palong thoek kaminawk
boih, tuipui hoi hmuenmae zaw kaminawk loe ahmuen kangthla ah
angdoe o tih,
18 anih qoenghaih hmaikhue to hnuk o naah, Hae vangpui hoi
kanghmong vangpui oh vop maw? tiah hang o tih.
19 Nihcae mah angmacae lu nuiah maiphu to angphuih o ueloe,
palungset hoiah qah o pacoeng ah, Ala, ala, tuipui caehhaih palongpui
tawn kaminawk han angraenghaih paekkung, lensawk vangpui loe
atue maeto thungah anghmat boih boeh! tiah hang o tih.
20 Nangcae pacaekthlaekhaih atho, Sithaw mah anih nuiah lu lak
boeh pongah, Aw van nang, patoeh ih kaciim kaminawk, tahmaanawk
hoi nawnto anghoe o ah.

Hnukkhuem Babylom amtimhaih

21 To pacoengah thacak vankami maeto mah kalen pui cang
kaehhaih thlung baktiah kaom thlung maeto lak moe, tuipui thungah
vah pacoengah, Thacakhaih hoiah Babylon vangpui to hae tiah va
ueloe, natuek naah doeh hnu let mak ai boeh.
22 Nang khae hoiah katoeng kruek kaminawk, katoeng kruek kop
kaminawk, tamoi ueng kaminawk hoi mongkah ueng kaminawk mah
uengh o ih atuen apawk to natuek naah doeh thaih mak ai boeh; nang
khae hoiah ban tok sak kop kaminawk to natuek naah doeh hnu mak
ai boeh; nang khae hoiah cang kaehhaih atuen natuek naah doeh thaih
mak ai boeh.
23 Nang khae hoiah natuek naah doeh hmaiim paaanghaih om mak
ai boeh; nang khae hoiah natuek naah doeh zu kala thendoeng tangla
ih lok to thaih mak ai boeh: nang ih hmuenmae zaw kaminawk
loe long nui ih kalen kami ah oh o; miklet na sakhaih hoiah prae
kaminawk to na ling boih boeh.
24 To vangpui thungah long nuiah hum ih, tahmaanawk hoi kaciim
kaminawk ih athii longhaih to oh, tiah thuih.

19

Tuuca zu raenghaih buh

1 Hae hmuennawk oh pacoengah, Halleluia! Pahlonghaih, len-
sawkhaih, pakoehhaih hoi thacakhaih loe aicae Angraeng Sithaw
khaeah om nasoe, tiah pop parai kaminawk mah van ah thuih ih lok
to ka thaih:
2 A lokcaekhaih loe toeng moe, loktang ah oh: nongpa nongpata zae
sakhaih hoiah long amrosakkung, tangzat zaw nongpata to Sithaw mah
lokcaek; Sithaw mah a tamnanawk ih athii tho to nongpata nuiah lu
lak boeh.
3 To pacoengah nihcae mah, Halleluia! Anih ih hmaikhue loe
dungzan hoi dungzan khoek to khue tahang poe boeh, tiah thuih o.

18.17 Isaiah 23.14; Ezek 27.26-30. **18.18** Ezek 27.32. **18.19** Ezek 27.30-34. **18.20** Deu 32.43; Jer 51.48. **18.21** Jer 51.63,64; Ezek 26.21. **18.22** Ezek 26.13; Isaiah 24.8. **18.22** Jer 7.34; 25.10. **18.24** Jer 51.49. **19.2** Deu 32.43; 2 Siang 9.7. **19.3** Isaiah 34.10.

4 Saning coeh pumphae palito kaminawk hoi kahing sak ih hmuen
palitonawk loe cangkrawn o moe, angraeng tangkhang nuiah anghnu
Sithaw to bok o, Amen! Halleluia, tiah thuih o.
5 To pacoengah Anih zithaih tawn kami, kathoeng kalen a tam-
nanawk boih, aicae ih Sithaw to pakoeh oh, tiah angraeng tangkhang
hoiah lok to tacawt.
6 To pacoengah thuilaek ai kanoih kaminawk ih lok baktih, pop parai
tui tuen baktih, thacak khopazih tuen baktiah, Halleluia! Vaihi loe
Thacak aicae Angraeng Sithaw mah uk boeh!
7 To pongah oep oh loe, anghoe oh, Anih to pakoeh o si: Tuucaa zu
paluemhaih loe phak boeh, A zu doeh amsakcoek boeh, tiah thuih ih
lok to ka thaih.
8 Angkhuk hanah kahoih kahni, kacai pin rong kanglung to anih han
paek boeh: kahoih kahni loe kaciim kaminawk toenghaih to hnuksak.
9 To pacoengah vankami mah kai khaeah, Tarik ah, Tuucaa zu
paluemhaih poihkung ah kawk ih kaminawk loe tahamhoih o, tiah
ang naa. To pacoengah anih mah kai khaeah, Hae loe Sithaw mah
thuih ih tangtang lok ah oh, tiah ang naa.
10 To naah anih to bok hanah a khokkung ah ka cangkrawn.
Toe vankami mah kai khaeah, To tiah sah hmah; kai loe nang hoi
nawnto toksah tamna ah ni ka oh, Jesu tamthanglok taphong nam
nawkamyanawk hoi nawnto toksah tamna ni: Sithaw to bok ah: Jesu
ih tamthanglok thuihaih loe Muithla hoiah taphong ih lok ah ni oh,
tiah ang naa.

Hrang kanglung nui ih Kri

11 Ka khet naah van to amongh moe, hrang kanglung maeto ka hnuk.
To hrang angthueng kami to Oep kathok, Loktang, tiah kawk o, Anih
loe katoeng ah lokcaek moe, katoeng ah misa to tuk.
12 A mik loe hmaipalai baktiah oh, a lu nuiah pop parai angraeng
lumuek to oh. Anih khue mah panoek moe, mi mah doeh panoek ai ih
ahmin to Angmah nuiah tarik.
13 Anih loe athii thungah nup ih kahni to angkhuk: anih ih ahmin
loe Sithaw Lok, tiah sak o.
14 Hrang kanglung nuiah anghnu van misatuh kaminawk loe kahni
kahoih, kacai pin kahni kanglung to angkhuk o moe, Anih hnukah
bang o.
15 Prae kaminawk to takroek hanah, Anih ih pakha thung hoiah
kanoe sumsen to tacawt: Anih mah nihcae to sumboeng hoiah uk tih:
Anih mah loe zit kathok Thacak Sithaw palungphuihaih hoiah misurtui
pasawhhaih akhaw to cawh tih.
16 Kahni hoi anih ih phaih nuiah loe ANGRAENGNAWK IH AN-
GRAENG, SIANGPAHRANGNAWK IH SIANGPAHRANG, tiah tarik ih oh.

Moi kasan pazawkhaih

17 Ni nuiah angdoe vankami maeto ka hnuk; anih mah, Van um
ah kazawk tavanawk boih khaeah, Angzo oh loe, Lensawk Sithaw
buhcaakhaih poihkung ah,

19.5 Saam 115.13. **19.6** Ezek 1.24; Saam 93.1; 97.1; 99.1. **19.9** Mathai 22.2,3. **19.11** Ezek 1.1; Saam 96.13; Isaiah 11.4. **19.12** Dan 10.6. **19.15** Saam 2.9; Isaiah 63.3; Joel 3.13; Lph 14.20. **19.17** Ezek 39.17-20.

18 siangpahrangnawk ih ngan, misatuh kaminawk ih ngan, thacak
kaminawk ih ngan, hrangnawk ih ngan, hrang angthueng kaminawk
ih ngan, kaminawk boih ih ngan, kaloih kami, misong, kathoeng, kalen
kaminawk ih ngan to caak hanah amkhueng oh, tiah tha hoiah hang.
19 Hrang kangthueng Anih hoi Anih ih misatuh kaminawk to tuk
hanah nawnto kamkhueng, moi kasan, long siangpahrangnawk hoi
anih ih misatuh kaminawk doeh ka hnuk.
20 To pacoengah moi kasan hoi anih hmaa ah dawnrai hmuennawk
kasah, kamro tahmaa to naeh o. To kamro tahmaa mah moi kasan ih
catui kangdaeng kaminawk hoi anih ih krang bok kaminawk to aling.
Nihnik to kaat hmai hoi kangqong hmai tuili thungah kahing ah vah
o.
21 Kanghmat kaminawk loe hrang nui kangthueng kami ih pakha
thung hoi tacawt sumsen hoiah hum o: tavaanawk boih mah nihcae
ih ngan to zok kamhah ah caak o.

20

Saning sangto ukhaih

1 Boeng thai ai kathuk akhaw cabi hoi a ban ah kalen parai sumqui
kasin, van hoi angzo tathuk vankami maeto ka hnuk.
2 Anih mah pahui pui, pahui mitong, Setan to naeh moe, saning
sangto thung thongim pakhrak,
3 saning sangto akoep ai karoek to prae kaminawk aling han ai ah,
anih to boeng kanghmang longkhaw thungah vah tathuk, thok khah
thuih moe, a nuiah catui to a daengh. Toe to tiah oh pacoengah anih
to nawnetta thung prawt let tih.

Saning sangto Kri ukhaih

4 Angraeng tangkhangnawk to ka hnuk, angraeng tangkhang nuiah
kanghnu kaminawk hanah lokcaekhaih to paek o: moi kasan hoi anih
ih krang bok ai kami, lu hoi ban ah anih ih catui kangdaeng ai, Jesu
ih tamthanglok taphong moe, Sithaw ih lok taphong pongah, tahnong
apet kaminawk ih muithlanawk to ka hnuk; nihcae loe Kri hoi nawnto
saning sangto thung uk o.
5 Toe kalah kadueh kaminawk loe, saning sangto akoep ai karoek to
hing o let ai. Hae loe hmaloe koek angthawkhaih ah oh.
6 Hmaloe koek angthawkhaih ah kaom kami loe tahamhoih, ciimcai
kami ah oh: vai hnetto duekhaih mah nihcae to pazawk mak ai, nihcae
loe Sithaw hoi Kri ih qaima ah om o tih, nihcae loe Anih hoi nawnto
saning sangto thung uk o tih.

Setan prawthaih

7 Saning sangto boeng pacoengah loe, Setan to thongim thung hoi
prawt let tih,
8 anih loe long takii palito ah kaom acaeng kaminawk aling hanah
caeh tih, Gog hoi Magog misa angtuk hanah nihcae to nawnto
pakhueng tih: nihcae loe tuipui ih savuet zetto pop o.
9 Nihcae loe long boeng khoek to caeh o moe, kaciim kaminawk
ohhaih ahmuen hoi palung koi kaom vangpui to takui o: to naah
Sithaw khae ih hmai van hoiah krak tathuk moe, nihcae to kangh boih.

19.20 Lph 13.1-18. **20.2** Genesis 3.1. **20.4** Dan 7.9,22. **20.8** Ezek 7.2; Ezek 38.2,9,15.

10 To pacoengah nihcae aling taqawk to moi kasan hoi kamro
tahmaanawk vahhaih, kaat hmai hoiah kangbaeh hmai tuili thungah
vah, to ahmuen ah anih to khoving khodai dungzan hoi dungzan khoek
to pacaekthlaek tih.

Lokcaekhaih angraeng tangkhang kanglung

11 Kalen pui Angraeng tangkhang kanglung hoi a nuiah kanghnu
kami to ka hnuk, long hoi van loe Anih hmaa hoiah cawnh hoi ving,
toe nihnik cawnh han ih ahmuen to om ai.
12 Sithaw hmaa ah kangdoe kathoeng kalen kadueh kaminawk to ka
hnuk; cabunawk to paongh o, hinghaih cabu, tiah kaom, kalah cabu
doeh paongh o: cabu thungah tarik ih angmacae toksakhaih baktih
toengah kadueh kaminawk to lokcaek.
13 Tuipui mah anih thungah kaom kadueh kaminawk to paek;
duekhaih hoi hell mah doeh angmah hnik thungah kaom kadueh
kaminawk to paek hoi toeng: a sak o ih hmuennawk baktih toengah
nihcae to lokcaek.
14 To pacoengah duekhaih hoi hell to hmai tuili thungah vah. Hae
loe vai hnetto duekhaih ah oh.
15 Hinghaih cabu thungah ahmin kangrik ai kami boih hmai tuili
thungah vah.

21

Jerusalem kangtha

1 To pacoengah van kangtha hoi long kangtha to ka hnuk: hmaloe ih
van hoi hmaloe ih long loe anghmat boeh; tuipui doeh om ai boeh.
2 To pacoengah sava sah nongpata mah a sava hanah amthoep het
baktih toengah kamthoep van hoiah angzo tathuk, Sithaw khae ih
kaciim vangpui, Jerusalem kangtha to kai, Johan mah ka hnuk.
3 Khenah van hoiah, Sithaw ohhaih im loe kaminawk khaeah oh
boeh, Anih loe nihcae hoi nawnto om tih boeh, nihcae loe Anih ih
kami ah om o tih, Sithaw Angmah roe nihcae hoi nawnto om ueloe,
nihcae ih Sithaw ah om tih.
4 Sithaw mah nihcae ih mikkhraetui to huu pae ueloe, duekhaih,
palungsethaih, qahhaih hoi nathaih roe om mak ai boeh: kangquem
hmuennawk loe laemh o boih boeh, tiah tha hoi hang ih lok to ka thaih.
5 Angraeng tangkhang nuiah anghnu kami mah, Khenah, hmuen-
nawk boih kangtha ah ka sak pan boeh, tiah thuih. Anih mah kai
khaeah, Tarik ah: hae loknawk loe oepthoh moe, loktang ah oh, tiah
ang naa.
6 Anih mah kai khaeah, Pacoeng boeh! Kai loe Alpha hoi Omega,
amtonghaih hoi boenghaih ah ka oh. Tui anghae kami loe hinghaih
tuipuek to azom ah ka paek han.
7 Pazawk kami mah hmuennawk to toep boih tih; kai loe anih ih
Sithaw ah ka oh han, anih loe ka caa ah om tih.
8 Toe zithaih tawn kaminawk, tang ai kaminawk, panuet thok
kaminawk, kami humnawk, tangzat zaw kami hoi zaehaih sah
kaminawk, miklet patoh kaminawk, krang bok kaminawk hoi lok

20.11 Dan 7.9,10. **21.1** Isaiah 65.17; 66.22; 2 Pt 3.13. **21.2** Isaiah 52.1; Lph 3.12; Isaiah 61.10. **21.3** Ezek 37.27; LEV 26.11,12. **21.4** Isaiah 25.8; Isaiah 35.10; 65.19. **21.6** Isaiah 55.1. **21.7** 2 Samuel 7.14; Saam 89.26,27.

amlai kaminawk loe kaat hoi kangqong hmai tuili thungah va tih: hae
loe vai hnetto duekhaih ah oh, tiah ang naa.

Kangtha Jerusalem

9 Hnukkhuem koek nathaih sarihto hoiah kakoi, boengloeng sarihto
kasin, vankami sarihto thungah maeto mah, kai khaeah, Haeah angzo
ah, Tuucaa ih zu, sava sah tangla to kang patuek han, tiah ang naa.
10 Anih mah kalen parai hoi kasang parai mae ah Muithla hoiah ang
caeh haih, van hoiah angzo tathuk, Sithaw khae ih kalen parai vangpui,
kaciim Jerusalem to ang patuek,
11 to vangpui loe Sithaw lensawkhaih hoiah koi: Anih aanghaih loe
jasper, tiah thuih ih atho kana thlung baktiah oh moe, crystal thlung
baktiah amdueng;
12 to vangpui loe kalen moe, kasang parai tapang to oh, khongkha
doeh hatlai hnetto oh, khongkha kruekah vankami hatlai hnetto oh,
khongkha kruekah Israel caanawk ih acaeng hatlai hnetto ahmin to
angrik:
13 ni angzae bangah khongkha thumto; aluek bangah khongkha
thumto; aloih bangah khongkha thumto; niduem bangah khongkha
thumto oh.
14 Vangpui tapang loe thlung hatlai hnetto nuiah sak o, to thlung
pongah loe Tuucaa angmah patoeh ih kami hatlai hnetto ahmin to oh.
15 Kai hoi lok kapae vankami loe vangpui, khongkhanawk hoi
tapangnawk tah hanah, sui hoiah sak ih cung maeto to a sinh.
16 Vangpui loe takii palito oh, kasawk hoi kakawk loe anghmong:
anih mah tahhaih cung hoiah vangpui to tah naah, furlong sangto
pacoeng, cumvai hnetto oh. Kasawk, kakawk hoi kasang loe angvan
boih.
17 To pacoengah vankami mah vangpui tapang to tah naah, kami
maeto ih tahhaih baktiah, vankami ih dong cumvai, qui pali, palito oh.
18 To ih tapang loe jasper, tiah thuih ih atho kana thlung hoiah sak:
vangpui loe kaciim sui hoiah sak moe, hmaidan baktiah caipin.
19 Vangpui tapang imcih loe atho kana congca thlung hoiah pathoep
o: hmaloe koek imcih thlung loe jasper, hnetto haih loe saphhire,
thumto haih loe chalcedony, palito haih loe emerald,
20 Pangato haih loe sardonyx, tarukto haih loe cardius, sarihto haih
loe chrysolite, tazetto haih loe beryl, takawtto haih loe topaz, hato
haih loe chrysoprasus, hatlaito haih loe jacinth, hatlai hnetto haih loe
amethyst hoiah sak.
21 Pale maeto hoiah khongkha maeto sak o, khongkha hatlai hnetto
doeh pale hoiah sak boih: vangpui thung ih loklam loe kaciim sui hoiah
sak moe, hmaidan baktiah amdueng.

Kangtha Jerusalem lensawkhaih

22 Vangpui thungah tempul ka hnu ai: Thacak Angraeng Sithaw hoi
Tuucaa loe tempul ah oh boeh.
23 To vangpui loe ni aeng hoi khrah kamdueng aloe ai boeh: Sithaw
lensawkhaih mah aanghaih to paek moe, Tuucaa loe vangpui aanghaih
ah oh.

21.10 Ezek 40.2. **21.12** Ezek 48.30-35. **21.15** Ezek 40.3. **21.18** Isaiah 54.11,12. **21.23** Isaiah 60.19,20.

24 Pahlong ah kaom prae kaminawk loe to aanghaih thungah caeh
o tih: long siangpahrangnawk mah angmacae lensawkhaih to sin o
ueloe, pakoehhaih to paek o tih.
25 Athun qui khongkha to khaa mak ai: khoving doeh om mak ai.
26 Prae kaminawk mah, lensawkhaih hoi pakoehhaih to vangpui
thungah akun o haih tih.
27 Ciimcai ai hmuennawk maw, to tih ai boeh loe panuet thok hmuen
kaomsak kaminawk hoi amsawnlok thui kami loe a thungah akun o
mak ai: Tuucaa hinghaih Cabu thungah ahmin tarik ih kaminawk khue
ni akun o tih.

22

Hinghaih vapui

1 To pacoengah vankami mah, crystal baktiah kamdueng, Sithaw
ih angraeng tangkhang, Tuucaa ih angraeng tangkhang hoiah kalong
hinghaih vapui to ang patuek.
2 Vangpui loklam um li ih, vapui hae bang hoi ho bangah, hinghaih
thingkung to oh, to hinghaih thingkung loe khrah kruek, athaih hatlai
hnetto a thaih: to thingqam loe prae kaminawk ngantuihaih ah oh.
3 Kasae tangoenghaih om mak ai boeh: toe Sithaw hoi Tuucaa ih
angraeng tangkhang to vangpui thungah om ueloe, a tamnanawk mah
a tok to sah o tih.
4 Nihcae mah Anih ih krang to hnu o ueloe, nihcae ih lu pataeh ah
Anih ih ahmin to tarik tih.
5 Toah khoving om ai; hmaiim aloe ai, ni aeng doeh aloe ai boeh;
Angraeng Sithaw mah nihcae hanah aanghaih to paek tih: nihcae mah
dungzan hoi dungzan khoek to uk o tih boeh.

Atue boenghaih

6 Vankami mah kai khaeah, hae loknawk loe oepthoh moe, loktang
ah oh: kaciim tahmaanawk ih Angraeng Sithaw mah akra ai ah kaom
hankoi hmuennawk to a tamnanawk khaeah patuek hanah, angmah
ih vankami to patoeh boeh, tiah ang naa.
7 **Khenah, kang zoh palang han: hae cabu mah taphong ih**
loknawk pakuem kami loe tahamhoih.
8 Kai, Johan mah hae hmuennawk hae ka thaih moe, ka hnuk. Ka
thaih moe, ka hnuk naah, hae hmuennawk patuekkung vankami to
bok hanah a khokkung ah ka cangkrawn.
9 To naah anih mah kai khaeah, To tiah sah hmah: kai loe nangcae
hoi nawnto toksah ampui ni, hae cabu mah thuih ih loknawk pakuem
kami, nam nawkamya tahmaanawk hoi nawnto toksah ampui ah ni
ka oh: Sithaw to bok ah, tiah ang naa.
10 To pacoengah anih mah, Atue loe zoi boeh pongah, hae cabu
thungah taphong ih lok hae catui daeng hmah.
11 Katoeng ai kami loe toeng ai ah om nasoe: kamhnong kami loe
amhnong nasoe: katoeng kami loe katoeng ah om nasoe: kaciim kami
loe kaciim ah om nasoe, tiah ang naa.

Kricaabunawk khaeah thuih ih lok

21.24 Isaiah 60.3. **21.25** Isaiah 60.11. **21.27** Isaiah 52.1; Ezek 44.9. **22.1** Ezek 47.1; Zek 14.8. **22.2** Genesis 2.9. **22.3** Zek 14.11; Genesis 3.17. **22.5** Isaiah 60.19; Dan 7.18. **22.11** Dan 12.10.

12 **Khenah, kang zoh palang han; kami boih angmacae tok-**
sakhaih baktih toengah paek hanah tangqum to ka sinh.
13 **Kai loe Alpha hoi Omega, amtonghaih hoi boenghaih,**
tangsuek hoi hnukkhuem ah ka oh.
14 **Hinghaih thingkung to caak moe, khongkha hoiah vangpui**
thungah akun thai hanah, anih mah paek ih loknawk pazui
kaminawk loe tahamhoih.
15 **Tasa bangah loe uinawk, miklet sah kaminawk, nongpa**
nongpata zaehaih sah kaminawk, kami hum kaminawk, krang
bok kaminawk, kahoih ai hmuen sak koeh kami hoi lok amlai
kaminawk to oh o.
16 **Nangcae kricaabu khaeah hae loknawk thuih hanah, Kai,**
Jesu mah kaimah ih vankami to kang patoeh. Kai loe David ih
tangzuun, anih ih caa, kamdueng khawnbang ih cakaeh ah ka
oh, tiah ang naa.
17 Muithla hoi sava sah tangla mah, Angzo ah! tiah ang naa. Lokthaih
kami mah, Angzo ah, tiah thui nasoe. Tui anghae kami loe angzo nasoe.
Mi kawbaktih doeh koeh kami loe hinghaih tui to azom ah la nasoe.

Acoe paekhaih

18 Hae cabu mah taphong ih lok thaih kaminawk boih khaeah ka
thuih, Hae thuih ih loknawk thap kami loe, Sithaw mah anih nuiah
hae cabu thungah tarik ih nathaih kasae to phasak tih:
19 hae cabu thungah taphong ih loknawk azuk kami loe, hae cabu
thungah tarik ih hinghaih Cabu hoi kaciim vangpui thung hoiah anih
mah hnuk hankoi hmuennawk to Sithaw mah azuk pae tih.
20 Hae loknawk thuikung mah, kai kang zoh palang tangtang han
boeh, tiah thuih. **Amen. Angraeng Jesu, angzo ah!**
21 Aicae Angraeng Jesu tahmenhaih nangcae boih khaeah om nasoe.
Amen.

22.12 Isaiah 40.10; 62.11; Saam 28.4; Isaiah 40.10; Jer 17.10. **22.13** Lph 1.8; Isaiah 44.6; 48.12; Lph 1.17; 2.8. **22.14** Genesis 2.9; 3.22. **22.16** Isaiah 11.1,10. **22.17** Isaiah 55.1. **22.18** Deu 4.2; 12.32.

SAAM

Saam cabu thungah zuklaeng baktiah tarik ih catlang pui 150 to oh. Saam cabu loe Baibul ah oh, laa ah doeh oh moe, lawkthuihaih ah doeh oh. Acaeng maeto ih atawk baktih toengah, Sithaw bokhaih, Sithaw pakoehhaih hoi lawkthuihaih ah doeh oh. Hae Saam loe Israel prae thungah tarik ih cabu maeto ah amtueng. Tarikhaih atue lah baktih toengah, tarik kami doeh lah boih. Kapop koek loe David mah tarik. Saam cabu thungah loe palungboenghaih, Sithaw khae abom hnikhaih, zae taphonghaih, misa nuiah lulak han hnikhaih, raihaih tongh naah Sithaw mah loihsak pongah, anghoehaih hoiah lawkthuihaihnawk to oh. Sithaw bokhaih, Sithaw pakoehhaih, Messiah, kaminawk poekhaih palungthin hoi Sithaw mah kaminawk han khokhanhaihnawk doeh hnuk thaih. Angraeng Jesu mah doeh Saam thung ih lok to patoh toeng, hae cabu thung ih loknawk hae cabu kangtha thungah doeh hnuk thaih. To pongah hae cabu loe Baibul thungah koeh koi kaom koek hoi kroeknawm koek cabu mae to ah oh.

CABU I (1-41)

1

Katoeng kaminawk ih loklam

1 Katoeng ai kaminawk ih thuitaekhaih thungah caeh ai, kazae
kaminawk ih loklam ah doeh angdoe ai moe, pahnuithuih kaminawk
anghnuthaih ahmuen ah anghnu ai kami,
2 Angraeng mah paek ih lok pongah anghoehaih tawn kami,
Angraeng mah paek ih lok khoving khodai poek toepsoep kami loe
tahamhoih.
3 Anih loe tuipuinawk taengah thling moe, atue phak naah athai,
aqam zaek vai ai thing hoiah anghmong; to kami loe a sak ih hmuen
boih ah hmacawn tih.
4 Katoeng ai kaminawk loe to tiah om o ai; nihcae loe takhi mah
hmuh phaeng ih canghii baktiah ni oh o.
5 To pongah katoeng ai kaminawk loe lokcaekhaih ahmuen ah
angdoe o thai mak ai, kazae kaminawk doeh katoeng kaminawk
amkhuenghaih ahmuen ah athum o thai mak ai.
6 Angraeng loe katoeng kaminawk ih loklam to panoek; katoeng ai
kaminawk ih loklam loe amro tih.

2

Siangpahrang pazawkhaih

1 Tipongah Sithaw panoek ai kaminawk loe palungphui o moe,
kaminawk loe avang ai hmuen to poek o?
2 Long siangpahrangnawk hoi ukkungnawk loe nawnto amkhueng o
moe, Angraeng hoi anih mah situi bawh tangcae kami ih lok to aek o,
3 nihcae ih qui to taprawt pae pat si loe, nihcae ih sumqui doeh vaa
pae o ving si, tiah a thuih o.
4 Vannawk ah anghnu kami loe pahnui tih: Angraeng mah nihcae to
pahnuithui tih.

1.3 Jer 17.8. **2.1** Tsk 4.25,26.

5 To naah anih mah nihcae to palungphuihaih hoiah thuitaek ueloe,
kana parai koeh koi kaom ai anghmang thok khosakhaih to phasak tih.
6 Toe kaimah ih kaciim Zion mae nuiah, kaimah ih siangpahrang to
kang hnutsak boeh, tiah anih mah thuih.
7 Angraeng mah ang thuih ih lok to ka thuih han; nang loe ka Capa
ni; nang loe vaihniah kang tapen boeh, tiah ang naa.
8 Na hniah, to tih nahaeloe Sithaw panoek ai kaminawk to nang han
qawk ah kang paek han, nihcae loe longboeng khoek to nang ih qawk
ah om o tih.
9 Nihcae to sumboeng hoiah na uk ueloe, long laom pakhoih phaeng
baktih toengah, nihcae to na vaa phaeng tih.
10 To pongah nangcae siangpahrangnawk, Palungha oh loe, long
ukkungnawk thuitaekhaih lok to tahngai oh.
11 Zithaih palungthin hoiah Angraeng ih tok to sah oh loe, tasoeh
takuenhaih hoiah anghoe oh.
12 Capa to mok oh, to tih ai nahaeloe Anih palungphui ueloe, nang
loe loklam hoiah nang hmaa ving tih, anih loe palungphui cadoeh akra
mak ai. Anih nuiah amha kaminawk boih loe tahamhoih o.

3

A capa Absalom khae hoi cawnh naah tarik ih David ih Saam laa.

Oephaih hoi misatukhaih

1 Aw Angraeng, kai raihaih paek misanawk loe paroeai pop o! Nihcae
loe pop o parai pongah, kai hae misa ah ang suek o.
2 Kaminawk mah, Sithaw mah anih to angsak haih mak ai, tiah ang
naa o. *Selah*.
3 Toe aw Angraeng, nang loe ka buephaih, ka lensawkhaih ah na oh
moe, kai ih lu atoengh tahang kami ah na oh.
4 Angraeng khaeah tha hoi ka hang naah, anih mah angmah ih
kaciim mae nui hoiah ka lok ang pathim. *Selah*.
5 Kang song moe, ka iih; Angraeng mah ang patawnh pongah, kang
thawk let.
6 Kai takui khoep, ka misa sang hatonawk to ka zii mak ai.
7 Aw Angraeng, angthawk ah; Aw ka Sithaw, na pahlong ah: ka
misanawk ih akam huh to nang boh pae moe, Sithaw panoek ai
kaminawk ih haa to nam rosak.
8 Pahlonghaih loe Sithaw ih ni; na tahamhoihaih loe nangmah ih
kaminawk nuiah om nasoe. *Selah*.

4

Katoeng kruek zaehoikung hanah, katoeng Neginoth hoi sak koi David
ih Saam laa.
1 Aw ka toenghaih Sithaw, kang kawk naah na oi pae ah: dawn-
raihaih hoi ka oh naah monghaih nang paek; lawk ka thuih naah,
tahmenhaih hoiah nang tahngaih pae.
2 Aw kaminawk, ka lensawkhaih hae nasetto maw azat nang paw o
sak han vop? Nasetto maw avang ai hmuen to na palung o moe, lok
amlaihaih na pakrong o han vop? *Selah*.

2.7 Tsk 13.33; Heb 1.5; 5.5. **2.9** Lph 2.26,27; 12.5; 19.15.

3 Toe Sithaw panoek kami loe Sithaw mah Angmah hanah pahoe
boeh, tiah panoek oh: anih to ka kawk naah Angraeng mah na pathim
tih.
4 Tasoeh takuenhaih hoi om oh loe, zaehaih sah o hmah: iihkhun
nuiah nang song naah, anghngai o duem ah loe, palung hoiah khopoek
oh. *Selah*.
5 Katoeng hmuenpaekhaih to sah oh loe, Angraeng to oep oh.
6 Mi mah maw aicae han kahoih hmuen patuek tih? tiah thui
kami paroeai oh. Angraeng, na mikhmai aanghaih to kaicae nuiah
amtuengsak ah.
7 Cang to hak o moe, misurthaih hak o nathuem ih nihcae
anghoehaih pongah doeh, ka palung thungah anghoehaih pop kue ah
nang suek pae.
8 Kai loe monghaih hoiah kang song moe, ka iih han boeh: Angraeng,
nang mah khue ni, ngan nang cuemsak.

5

Akhawnbang lawkthuihaih
Katoeng kruek zaehoikung hoi Nehiloth hanah; David ih Saam laa.
1 Aw Angraeng, ka loknawk hae tahngai ah loe, ka hanghaih lok hae
na poek paeh.
2 Ka siangpahrang hoi ka Sithaw, lawk kang thuih baktih toengah,
ka hanghaih lok hae na tahngai pae ah.
3 Angraeng, akhawn bangah ka lok nang tahngai pae; akhawn
bangah, kang khet tahang moe, lawk ka thuih han.
4 Nang loe zae sakhaih bangah anghoe haih Sithaw na ai ni: kasae
kami loe nang hoi nawnto om mak ai.
5 Kamthu loe na hmaa ah angdoe thai mak ai: hmuen sahpazae
kaminawk boih to na hnukma.
6 Amsawnlok thui kaminawk to nam rosak; athii anghae kami hoi
aling thaih kaminawk loe Sithaw mah panuet.
7 Toe kai loe pop parai na palungnathaih hoiah na imthung ah kang
zoh han; nang khingyahaih hoiah na tempul kaciim thungah kang bok
han.
8 Aw Angraeng, ka misanawk oh o pongah, na toenghaih bangah na
hoi ah; ka hmaa ah na loklam to patoengh ah.
9 Nihcae ih pakha ah oephaih om ai; nihcae poekhaih palungthin loe
paroeai set o; nihcae ih aqawnh loe kam-ong sut taprong ah oh moe,
palai hoiah amsawnlok to a thuih o.
10 Aw Angraeng, nihcae to amrosak ah; nihcae sak atimhaih loe
angmacae amtimhaih ah om nasoe; nihcae loe na misa ah oh o, zaehaih
paroeai sak o boeh pongah, nihcae to haek lai ah.
11 Toe nang amha kaminawk loe anghoe o nasoe: nihcae to na pakaa
pongah, nihcae loe anghoehaih hoiah laa sah o nasoe: na hmin palung
kaminawk doeh nang ah anghoe o nasoe.
12 Aw Angraeng, katoeng kaminawk to tahamhoihaih na paek ueloe,
na tahmenhaih hoiah nihcae to pakaa tih.

4.4 Efi 4.26. **5.9** Rom 3.13.

6

Aqui tazetto kaom katoeng kruek zaehoikung hoi Neginoth hoiah sak moe, Shemenith lok baktiah sak han ih David ih Saam laa.

Raihaih tong naah lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, na palungphuihaih hoiah na zoeh hmah, palungphuihaih hoiah na thuitaek hmah.
2 Aw Angraeng, tha ka cak ai pongah, na tahmen ah: Aw Angraeng, kai ih ahuhnawk loe angthlong hlawk boih boeh pongah, na hoihsak ah.
3 Ka hinghaih doeh thazok sut boeh: toe aw Angraeng, nang loe nasetto maw na oh han vop?
4 Aw Angraeng, amlaem ah loe, ka hinghaih na pahlong ah; na tahmenhaih rang hoiah na pahlong ah.
5 Tipongah tih nahaeloe duek pacoengah loe nang poekhaih to om mak ai boeh: mi mah maw taprong thung hoiah nang khaeah kawnhaih lok thui tih?
6 Ka hanghaih loiah kang pho sut boeh; aqum puek ka qahhaih mikkhraetui mah ka iihkhun to pazawk moe, ka iihhaih ahmuen doeh ka mikkhraetui hoiah ka suisak boih boeh.
7 Palungset loiah ka mik thazok sut boeh moe, ka misanawk pongah ka mik amtueng ai boeh.
8 Nangcae kasae hmuen sah kaminawk, kai khae hoi tacawt o lai ah, tipongah tih nahaeloe Angraeng mah ka qahhaih lok to ang thaih pae boeh.
9 Tahmen ka hnikhaih lok to Angraeng mah ang thaih pae; ka qahhaih lok Angraeng mah ang thaih pae boeh.
10 Ka misanawk boih loe dawnraihaih hoiah azatpaw o nasoe loe; azatpawhaih hoiah hnuk angnawn o nasoe.

7

Daid ih Shiggaion laa; Benjamin acaeng Kush ih lokthuihaih to anih mah Angraeng khaeah laa ah sak.

Zaehaih sah kami lawkthuihaih

1 Angraeng ka Sithaw, nang khaeah ka buep: kai pacaekthlaek kaminawk boih ban thung hoiah na pahlong ah loe, na loisak ah.
2 To tih ai nahaeloe misa mah kaipui baktiah ka hinghaih to asik pet tih boeh.
3 Aw Angraeng ka Sithaw, hae hmuen ka sak pongah, ka ban ah zaehaih to oh moeng moe,
4 kai hoi angdaeh kami khaeah ka sae hmuen to ka sak, ue, takung tidoeh om ai ah, ka misa ih hmuen to ka lomh pae moeng nahaeloe;
5 ka misa mah ka hinghaih to la nasoe loe, pacaekthlaek nasoe; ue, ka hinghaih long ah atii nasoe loe, kai pakoehhaih to maiphu ah suem nasoe. *Selah*.
6 Aw Angraeng, palungphuihaih hoiah angthawk ah loe, ka misanawk palungphuihaih to pakaa ah: kai han angthawk ah loe, na thuih ih lok baktih toengah lok to takroek ah.
7 Kaminawk loe amkhueng o moe, nang ang ven o; nihcae han hmuensang ah amlaem let ah.

6.1 Saam 38.1. **6.8** Mathai 7.23; Luk 13.27.

8 Angraeng mah kaminawk to lokcaek tih: aw Angraeng, ka
toenghaih hoi kai thungah kaom akoephaih baktih toengah, nang mah
lokcaek ah.
9 Kami poekhaih khenkung, poeksae kami sethaih to boengsak
ah loe, katoeng kami to caksak ah: aw katoeng Sithaw, nang loe
palungthin ni na khet.
10 Poek toeng kaminawk pahlongkung Sithaw loe, kang vaenghaih
ah oh.
11 Sithaw loe lokcaekkung katoeng ah oh, poeksae kami nuiah loe ni
thokkruek palungphuihaih to amtuengsak.
12 Anih amlaem let ai nahaeloe, angmah ih sumsen to taak tih;
angmah ih kalii to takoih ueloe, suem coek tih.
13 Anih hanah duekhaih hmuennawk to paroep pae moe, pacaekth-
laek kaminawk kah hanah angmah ih kaliinawk to pathoep coek boeh.
14 Khenah, anih loe kasae to zokpomh; kasae poekhaih hoiah
zokpomh moe, amrohaih to tacawtsak.
15 Anih loe tangqom to takaeh moe, a takaeh ih tangqom thungah
krak.
16 A poeksethaih to angmah ih lu nuiah krah let ueloe, minawk
nganbawh kana paekhaih doeh a lu nuiah krah lat tih.
17 A toenghaih baktih toengah Angraeng to ka saphaw moe, Sang
Koek Angraeng ih ahmin pakoehhaih laa to ka sak han.

8

Katoeng kruek zaehoikung hanah Gittith hoiah sak han koi David ih
saam laa.

Sithaw lensawkhaih hoi kami pakoehhaih

1 Aw Angraeng, kaicae Angraeng, long nui boih ah nang ih ahmin
loe kawkruk maw hoih! Na lensawkhaih to vannawk nuiah na suek.
2 Na misanawk pongah, misanawk hoi lula kaminawk nang hngaisak
duem hanah, tahnu nae nawktanawk ih pakha hoiah thacakhaih to na
paek.
3 Na banpazung hoiah sak ih van ah kaom hmuennawk, na sak ih
khrah hoi cakaehnawk ka poek naah,
4 kami loe kawbangmaw oh moe, anih to na poek haih khing? Kami
capa loe kawbangah maw oh moe, anih to na paqai thuih?
5 Anih loe vankami pong kahnaem kue ah na sak moe, lensawkhaih
hoiah pakoehhaih to nang mueksak.
6 Anih to na ban hoi sak ih hmuennawk boih ukkung ah na suek
moe, a khok tlim ah hmuennawk boih na suek pae:
7 maitaw taenawk hoi tuunawk boih, ue, taw ah kaom moinawk
boih;
8 van ah kaom tavaanawk, tuipui thungah kaom tanganawk boih hoi
tuipui thungah kaom angtawt thaih minphaw amiinawk boih, a khok
tlim ah na suek pae.
9 Aw Angraeng, kaicae ih Angraeng, na hmin loe long nui boih ah
kawkruk maw hoih!

7.9 Lph 2.23. **8.2** Mathai 21.16. **8.4** Job 7.17,18; Saam 144.3; Heb 2.6-8. **8.6** 1 Korin 15.27; Efi 1.22; Heb 2.8.

9

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Mut-labben lok hoiah sak koi David ih Saam laa.

Loisak pongah Sithaw pakoehhaih

1 Aw Angraeng, ka palungthin boih hoi nang kang saphaw han; na
sak ih dawnrai hmuennawk boih to ka hnuksak han.
2 Poeknawmhaih hoi nang ah kang hoe moe, aw Sang koek, na hmin
pakoehhaih laa to ka sak han.
3 Ka misanawk hnukbangah amlaem o let naah, na hmaa ah amtimh
o moe, anghmat o.
4 Ka toenghaih to nang doet haih; angraeng tangkhang nuiah nang
hnut moe, katoengah lok na caek.
5 Sithaw panoek ai kaminawk to na thuitaek; kasae kaminawk to
nam rosak moe, nihcae ih ahmin dungzan khoek to nang hmatsak
boeh.
6 Aw na misa amrohaih loe, boeng khoek to phak boeh: vang-
puinawk to na phreak pae, nihcae panoekhaih doeh angmacae hoi
nawnto amro boih boeh.
7 Toe Angraeng loe dungzan khoek to cak tih; lokcaek hanah angmah
ih angraeng tangkhang to a caksak boeh.
8 Anih mah long hae toenghaih hoiah lokcaek ueloe, katoeng
lokcaekhaih hoiah kaminawk to uk tih.
9 Angraeng loe pacaekthlaekhaih tong kaminawk abuephaih ah om
tih, raihaih atue ah doeh abuephaih ah oh.
10 Na hmin panoek kaminawk loe nang to oep o tih; Angraeng, nang
pakrong kaminawk to na pahnawt sut mak ai.
11 Zion ah kaom, Angraeng khaeah saphawhaih laa to sah oh loe, a
sak ih hmuennawk to congca kaminawk khaeah thui oh.
12 Anih loe kami athii longhaih to pakuem, pahnet ai: anih loe poek
pahnaemhaih hoiah qah kaminawk ih lok to pahnet ai.
13 Aw Angraeng, kai hae na tahmen ah; kai hnuma kaminawk ih
pacaekthlaekhaih to na khen paeh loe, duekhaih khongkha thung
hoiah na loisak ah:
14 to tih nahaeloe Zion canu ih khongkhanawk ah nang pakoehhaih
laa to ka sah thai boih ueloe, na pahlonghaih ah anghoehaih hoiah ka
om tih.
15 Sithaw panoek ai kaminawk loe angmacae mah takaeh o ih
tangqom thungah krak o: angmacae mah hawk ih palok pongah
angmacae ih khok to amanh o boih boeh.
16 Angraeng loe a sak ih lokcaekhaih hoiah amtueng: toe kasae kami
loe a ban hoi sak ih thaang pongah amanh. Higgaion. *Selah*.
17 Sithaw pahnet prae kaminawk hoi kasae kaminawk loe, hell
thungah caeh o tih.
18 Kavawt kaminawk to pahnet poe mak ai ueloe, amtang kaminawk
oephaih doeh anghma poe mak ai.
19 Aw Angraeng, angthawk ah, kami mah na pazawk hmah nasoe:
Sithaw panoek ai kaminawk loe na hmaa ah lokcaekhaih om nasoe.
20 Aw Angraeng, nihcae to ziisak ah: to tiah ni prae congca kaminawk
mah angmacae hoi angmacae to kai loe kami rumram ni, tiah panoek
o thai tih. *Selah*.

10

Kasae pazawkhaih Sithaw ih laa

1 Aw Angraeng, tipongah kangthla ah nang doet ving loe? Tikhoe
raihaih ka tongh naah nang hawk ving loe?
2 Kasae kami loe amoek moe, amtang kaminawk to pacaekthlaek;
angmacae poeksethaih mah angmacae to naeh nasoe.
3 Kasae kami loe a palung thungah koeh ih baktiah amoek; anih loe
kamtlai koeh hmoek kami to thapaek moe, Angraeng to kasae thuih.
4 Kasae kami loe, amoek loiah Sithaw to pakrong ai: a poekhaihnawk
boih ah Sithaw han ahmuen om ai.
5 Anih ih loklamnawk loe palungsethaih ah oh; nihcae lokcaekhaih
loe Sithaw mah paek ih lok hoiah angthla moe, a misanawk to tiah
doeh sah ai.
6 Anih mah, Kai loe raihaih ka tong mak ai; natuek naah doeh kam
tang mak ai, tiah a poek.
7 Anih ih pakha loe kasaethuihaih, amsawnlok thuihaih, alinghaih
hoiah koi, anih palai ah loe raihaih hoi sethaih khue ni oh.
8 Anih loe avang taengah anghawk moe, sakpazaehaih tawn ai kami
to hum: amtang kami naeh hanah tamquta hoiah a khet.
9 Kaipui mah akhaw thung hoi moi angang baktih toengah, anih loe
anghawkhaih hoiah a angang: amtang kami to angang moe, anih to
angmah taengah phak naah palok hoiah a naeh.
10 Amtang kaminawk a thacakhaih thungah akun o thai hanah,
angmah hoi angmah to mi tlim ah kaom thacak ai kami baktiah oh.
11 Anih mah palung thung hoiah, Sithaw mah pahnet boeh: a
mikhmai to hawk ving boeh, natuek naah doeh hnu mak ai boeh, tiah
poek.
12 Aw Angraeng, angthawk ah! aw Sithaw, na ban to payangh tahang
ah: poek pahnaem kaminawk to pahnet hmah.
13 Tipongah kasae kami mah Angraeng to kasae thuih loe? Anih loe
Angraeng mah kawbangah doeh na naa tang mak ai, tiah a poek.
14 Toe nang mah loe na hnuk pae; raihaih hoi pacip paaahaih to na
ban hoi lak hanah na khet: amtang kami loe angmah hoi angmah to
nang khaeah ang paek; tipongah tih nahaeloe nang loe ampa tawn ai
kami bomkung ah na oh.
15 Sethaih sah kami hoi zaehaih sah kami ih ban to khaek pae ah: a
sak ih sethaih hnu ai karoek to pakrong ah.
16 Angraeng loe dungzan hoi dungzan khoek to Siangpahrang ah oh
poe: Sithaw panoek ai kaminawk loe a prae thung hoiah anghmaa o
tih.
17 Aw Angraeng, nang loe mi tlim ah khosah kaminawk koehhaih to
na panoek pae: nihcae ih palungthin to na caksak:
18 Long kami mah pacaekthlaek let han ai ah, ampa tawn ai kami
hoi pacaekthlaekhaih tongh kaminawk, toenghaih hoi lokcaek hanah
nihcae qahhaih lok to na tahngaih pae.

11

Saam 11

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

10.7 Rom 3.14.

Angraeng loe kaicae abuephaih

1 Kai loe Angraeng khaeah ni kam ha: tipongah, Tavaa baktiah
nangmah ih mae ah azawk lai ah, tiah ka muithla hanah na naa loe?
2 Khenah, kasae kami loe kalii to takoih moe, katoeng kaminawk
palung thuem ah kah hanah, anghawk o moe, kalii qui nuiah palaa to
koeng o coek boeh.
3 Nihcae angdoethaih ahmuen to paro pae ving nahaeloe, katoeng
kami loe timaw sah thai tih boeh?
4 Angraeng loe kaciim tempul thungah oh moe, Angraeng ih
angraeng tangkhang loe van ah oh: kami capanawk to mik hoiah a
khet moe, a mikhin hoiah nihcae to tanoek.
5 Angraeng mah katoeng kami to tanoek: toe anih ih muithla mah
loe kasae hoi poeksae kaminawk to hnukma.
6 Anih mah kasae kaminawk nuiah hmai kamngaeh, kaat hmai hoi
angbaeh thlung kamngaeh hoi kabae parai takhi kasae to krahsak tih,
hae loe nihcae naek han koi taham ah om tih.
7 Angraeng loe toeng pongah, toenghaih to koeh; katoeng kaminawk
loe anih ih mikhmai to hnu o tih.

12

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Shemenith hoi sak koi David ih
saam laa.

Sethaih atue ah hmuen kahoih poekhaih

1 Angraeng, na bom ah, Angraeng zii kami om ai boeh: oep ohhaih
loe kaminawk salak hoiah anghmat boih boeh.
2 Nihcae loe a imtaeng kaminawk hoi avang ai lok to apaeh o:
amsawnlok thuihaih pahni, poek angphaehaih palungthin hoiah lok
to apaeh o.
3 Pazawk hanah thuithaihaih pahni hoi palai to a tawnh o, mi mah
doeh pakaa thai mak ai; aicae nuiah mi maw angraeng ah ka om vop?
4 tiah thui kaminawk ih, amsawnlok thuihaih pahninawk boih to
Angraeng mah aat pae tih; amoekhaih palai doeh aat pae tih:
5 Amtang kami mah tong ih pacaekthlaekhaih, tidoeh tawn ai kami
qahhaih lok pongah, vaihi kang thawk han boeh; anih pacaekthlaek
kami ban thung hoiah amtang kami to ka pakaa han, tiah Angraeng
mah thuih.
6 Angraeng ih loknawk loe ciim: amlai long hmai kamngaeh thungah
vai sarihto atui pakaw ih, sumkanglung tui hoiah anghmong.
7 Aw Angraeng, nihcae to na khen ueloe, nihcae to hae kaminawk
khae hoiah dungzan khoek to na pakaa poe tih.
8 Tidoeh avang ai kaminawk pakoehhaih atue phak naah, poeksae
kaminawk loe ahmuen kruekah azatpawhaih hoiah caeh o tih.

13

Saam 13

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

Kanghmaa muithla

1 Aw Angraeng, nasetto maw nang pahnet han vop? Nang pahnet
poe han boeh maw? Nasetto maw kai khae hoiah mikhmai na hawk
han vop?

2 Kai loe ni thokkruek nasetto maw palung ka set moe, nasetto maw
khopoekhaih hoiah ka oh han vop? Ka misa mah nasetto maw na uk
vop tih?
3 Aw Angraeng ka Sithaw, ka lok hae tahngai ah loe, na pathim ah:
ka mik hae amtuengsak ah, to tih ai nahaeloe duekhaih hoiah ka iip
poe moeng tih;
4 to naah ka misanawk mah, Anih loe ka pazawk boeh, tiah na naa o
ueloe, kam tim naah kai raihaih paek kaminawk anghoe o moeng tih.
5 Toe kai loe nam lunghaih tang kami ah ka oh; na pahlonghaih
pongah kai ih palungthin anghoe tih.
6 Anih loe ka nuiah paroeai hoih pongah, Angraeng khaeah laa ka
sak han.

14

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih saam laa.

Kamthu ih taham

1 Kamthu loe angmah ih palungthung ah, Sithaw om ai, tiah thuih.
Nihcae loe amro o moe, panuet thok hmuennawk to sak o, kahoih
hmuen sah kami maeto doeh om ai.
2 Thaikophaih tawn kami hoi Sithaw pakrong kami oh maw tiah
hnuk hanah, Sithaw mah van hoiah kami capanawk to khet tathuk.
3 Kaminawk loe loklam amkhraeng o boih, nihcae loe panuet thok
ah oh o boih boeh: kahoih hmuen sah kami maeto doeh om ai, om roe
om ai, maeto doeh om ai.
4 Takaw a caak o baktih toengah, kai ih kaminawk to a caak o;
zaehaih sah kaminawk boih loe panoekhaih tawn ai ah maw oh o?
5 Katoeng kaminawk khaeah Sithaw oh pongah, nihcae loe paroeai
zithaih hoiah koi o.
6 Angraeng loe amtang kaminawk abuephaih ah oh pongah, amtang
kaminawk atimhaih to na paro pae o.
7 Aw Israelnawk pahlonghaih loe Zion hoiah angzoh! Angraeng mah
angmah ih kaminawk misong thung hoiah hoih let naah, Jakob loe
oephaih tawn ueloe, Israel loe anghoe tih.

15

Saam 15

David ih Saam laa.

Kaciim anghoehaih

1 Angraeng, mi maw na ohhaih kahni im ah om tih? Mi maw nang
ih kaciiim mae ah om tih?
2 Katoeng ah caeh kami, toenghaih hmuen sah kami, palung thung
hoi toenghaih lokthui kami,
3 palai hoi kami pronghaih lok thui vai ai kami, angmah imtaeng
kami khaeah kahoih ai hmuen sah vai ai kami, angmah imtaeng kami
ahminsae thui vai ai kami,
4 kasae kami to panuet moe, Angraeng zithaih tawn kaminawk
khingyahaih paek kami, angmah han sethaih om langlacadoeh a
lokkamhaih baktih toengah poek amkhrai ai kami,
5 a coi ih phoisa nuiah a caa kangpung la ai kami, sakpazaehaih
tawn ai kami, nganbawh kana paek hanah, minawk khae hoi bokhaih

14.1 Rom 3.10-12.

tangqum talawk ai kaminawk ni om o tih. Hae hmuennawk sah kami
loe natuek naah doeh angthui mak ai.

16

Miktam lok hoi sak koi David ih Saam laa.

Sithaw hmaa ah anghoehaih

1 Aw Sithaw, na pakaa ah, nang khaeah ni ka buep.
2 Aw ka hinghaih, nang mah Angraeng khaeah, Nang loe ka Angraeng
ni; nang ai ah loe ka hoihhaih tetta doeh ka tawn ai, tiah na naa.
3 Toe long ah kaom kaciim kaminawk hoi lensawkhaih hoiah koi
kaminawk to ka palung.
4 Kalah sithaw khaeah caawn kaminawk loe palungsethaih pung aep
tih: naek han a paek o ih athii hoiah angbawnhaih ka sah mak ai;
pahni hoiah nihcae ih ahminnawk bokhaih lok to ka thui mak ai.
5 Angraeng loe ka toep han koi kai ih qawk hoi boengloeng ah oh:
ka toep han koi taham doeh nang pahoe pae boeh.
6 Kahoih koek ahmuen ah nang suek; ue, kahoih qawk to ka toep
boeh.
7 Ka poekhaih paekkung, Angraeng to ka pakoeh han: aqum ah doeh
ka plungthin mah na lok hoiah ang thuitaek.
8 Angraeng to ka hmaa ah ka suek toepsoep: anih loe ka bantang
bangah oh pongah, kang thui mak ai.
9 To pongah ka palungthin loe anghoe moe, ka lensawkhaih doeh
anghoe: ka taksa doeh oephaih hoiah om tih.
10 Ka muithla hae hell thungah na caeh taak mak ai; Ciimcai
nangmah ih kami doeh na qongsak mak ai.
11 Kai hanah hinghaih loklam to na patuek tih: kacung anghoehaih
loe na hmaa ah oh, na bantang bangah loe dungzan anghoehaih to oh.

17

David lawkthuihaih

Sethaih thung hoi loihaih

1 Aw Angraeng, toenghaih hoi ka hanghaih lok hae tahngai pae ah
loe, lawk ka thuihaih naa patueng pae ah, alinghaih pahni hoiah lawk
ka thui ai.
2 Ka nuiah lok takroekhaih loe nang khae hoiah angzo nasoe loe, na
mik hoiah toenghaih to hnu nasoe.
3 Ka palungthin to nang khingh pae moe, aqum ah nang khetzawn;
kai hae nang tanoek, toe tidoeh na hnu ai; ka pakha ah zaehaih om
mak ai, tiah ka poek.
4 Kaminawk mah sak ih hmuennawk baktih toengah, amrosak thaih
kaminawk caehhaih loklam ah athum han ai ah, na pakha thung hoi
tacawt tamthanglok hoiah ka yae ving boeh.
5 Kam thaek han ai ah, na loklam ah ka caehhaih khok tangkan na
caksak ah.
6 Aw Sithaw, kang kawkhaih lok nang pathim han oh pongah, nang
to kang kawk: na naa to patuengh loe, lawk ka thuihaih lok hae na
tahngai paeh.

16.10 Tsk 13.35. **16.11** Tsk 2.25-28.

7 Nang khae abuephaih pakrong kaminawk, misa ih ban thung hoiah
na ban hoi pahlongkung, dawnrai nam lunghaih to amtuengsak ah.
8-9 Kai pacaekthlaek kasae kaminawk hoi kai takui khoep kami hum
han koeh misanawk thung hoiah mikmu baktiah na khenzawn ah loe,
na pakhraeh tahlip ah na buepsak ah.
10 Nihcae loe kathawk angmacae ih angan to ang oep o moe,
amoekhaih lok to a thuih o.
11 Aicae caehhaih loklam to vaihi takui o khoep boeh: aicae long ah
amtimsak hanah mik hoiah a khet o;
12 kaek ih moi to caak han kaom zok amthlam kaipui, moi naeh
hanah tamquta hoiah angangh kaipui caa kanawk baktiah a oh o.
13 Aw Angraeng, angthawk ah, anih to pakaa ah loe, amtimsak ah;
na sumsen hoiah ka hinghaih kasae kami ih ban thung hoiah na loisak
ah.
14 Aw Angraeng, long kami ah kaom, to baktih kaminawk ih ban
thung hoiah ka hinghaih hae na ban hoi na pahlong ah; nihcae loe
hae long nuiah hing o nathung, tangqum a hak o boeh, nihcae ih
zok to na hawk ih hmuenmae hoiah na koisak boeh: a caanawk loe
angraeng o; nihcae loe caa nawktanawk to sak o mangh, a tawnh o ih
hmuenmaenawk doeh a caanawk hanah suek pae o.
15 Kai loe, toenghaih hoiah na krang to ka hnu tih: kang thawk
tahang naah, na krang baktiah kaom nangmah roe to ka hnu tih, to
naah loe ka poekhaih palung hae khuek ti tih boeh.

18

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Angraeng ih tamna David ih saam
laa. Angraeng mah David to a misanawk thung boih hoi Saul ih ban
thung hoiah loisak naah, David mah Angraeng khaeah hae laa hae sak;
anih mah hae tiah thuih:

Poek angpho naah Sithaw palawkhaih

1 Ka thacakhaih, Aw Angraeng, nang kang palung han.
2 Angraeng loe ka lungsong, kacak kai ih sipae hoi kai pahlongkung
ah oh: ka Sithaw, ka thacakhaih, ka buephaih, kang vaenghaih, ka
loihhaih taki, kai ih imsang ah oh.
3 Pakoeh han krah Sithaw to ka kawk han, anih mah ka misanawk
ban thung hoiah na pahlong tih.
4 Duekhaih quinawk mah ang zaeng moe, Sithaw panoek ai kami-
nawk ih tuiphu mah zithaih hoiah ang ohsak.
5 Hell qui mah ang zaeng kang moe, duekhaih thaang mah ang maah
khoep.
6 Dawnrai naah Angraeng to ka kawk, ka Sithaw to ka palawk: anih
mah angmah ih tempul thung hoiah ka lok ang tahngaih pae; ka
hanghaih lok loe anih hmaa ah phak moe, anih ih naa thungah akun.
7 Anih palungphui naah, long anghuen moe, tasoeh; maenawk
ohhaih takung khoek to anghuen moe, angthuih.
8 Anih ih hnah thung hoiah hmaikhue tacawt moe, anih pakha thung
ih hmai mah kangh pongah, to ih hmaipalai hoiah hmai to amngaeh.
9 Anih mah van to takoih moe, pahnaem tathuk; kaving loe anih ih
khok tlim ah oh.
10 Anih loe Cherubim nuiah angthueng moe, azawk: ue, anih loe
takhi ih pakhraehnawk nuiah azawk.

11 Anih loe angmah anghawk haih hanah vinghaih to sak moe,
kaving khak tuinawk hoi kathah van ih tamainawk mah anih to takui
o.
12 A hmaa ah aanghaih oh pongah, kathah tamainawk mah qaetui
hoi hmai kamngaeh thlung to sin o moe, hmabang ah caeh o.
13 Angraeng loe van ah doeh khopazihsak moe, Sang koek mah qaetui
hoi hmai kamngaeh thlungnawk hanah lok a paek.
14 Ue, anih loe angmah ih palaanawk to kah; tangphra a pueksak
pongah, misanawk anghaehsak phang moe, a sungsak.
15 Aw Angraeng, na thuitaekhaih hoi na hnah thung ih takhi
nang hahhaih hoiah, tui longhaih loklamnawk to amtueng moe, long
angdoethaih doeh amtueng.
16 Anih loe ranui bang hoiah ban to payangh, kai ang patawnh moe,
pop parai tuinawk thung hoiah kai to azuh tahang.
17 Anih mah kai hnuma kaminawk, kai han paroeai thacak, ka
misanawk ban thung hoiah ang pahlong.
18 Kam rohaih niah nihcae mah ang maah o khoep; toe Angraeng loe
ka buephaih ah oh.
19 Anih mah kalen parai imthung ah ang caeh haih; ka nuiah palung
a tongh pongah, anih mah ang pahlong.
20 Angraeng mah ka toenghaih baktih toengah, tangqum to ang paek,
ka ban ciimhaih baktih toengah atho ang paek let.
21 Angraeng ih loklamnawk to ka pazui pongah, zaehaih sak hanah
Sithaw to ka caeh taak ai.
22 A lok takroekhaihnawk boih loe ka hmaa ah oh, anih mah sak ih
daannawk ka pahnawt vai ai.
23 A hmaa ah toenghaih hoiah kho ka sak moe, zaehaih to ka caeh
taak.
24 To pongah ka toenghaih baktih, a mikhnuk ah ka ban ciimhaih
baktih toengah, Angraeng mah tangqum to ang paek.
25 Nang loe tahmen thaih kami khaeah tahmenhaih nam tuengsak
moe, katoeng kami khaeah toenghaih to nam tuengsak;
26 Kaciim kami khaeah ciimhaih nam tuengsak moe, poek angkoih
kami khaeah poek angkoihaih to nam tuegsak.
27 Mi tlim ah khosah kaminawk to na pahlong; toe kasang ah
mikpadai kaminawk loe na pakhrak tathuk.
28 Aw Angraeng, kai ih hmaithawk nang paaang pae, ka Angraeng
Sithaw mah ka vinghaih hae na aangsak tih.
29 Nang oephaih rang hoiah misa to ka patom moe, ka Sithaw
oephaih rang hoiah ni sipae to ka poeng thaih.
30 Sithaw ih loklam loe acung: Angraeng ih lok loe coek han
koi om ai. Anih loe angmah khaeah abuep kaminawk boih hanah
angvaenghaih ah oh.
31 Angraeng pacoengah mi maw Sithaw ah kaom vop? To tih ai boeh
loe aicae Sithaw ai ah loe mi maw lungsong ah kaom?
32 Sithaw mah thacakhaih kazii hoiah ang zaeng moe, ka caehhaih
loklam to acungsak.
33 Tasuk khok baktiah ka khok hae ang sak pae moe, ka ohhaih
hmuensangnawk ah ang suek.

18.33 Hab 3.19.

34 Misatuk kop hanah ka ban ang patoh pae, to naah ni ka ban mah
sum kalii to takoih thai vop.
35 Kai nang pakaa moe, na pahlonghaih to nang paek: na bantang
ban hoiah nang zaeh moe, na tuinom hoihaih hoiah nang lensak boeh.
36 Ka caehhaih loklam to na kawksak pongah, ka khok hae
amkhraeng thai ai.
37 Ka misanawk ka patom moe, ka kae: nihcae amro ai karoek to
kam laem let ai.
38 Nihcae loe ka khok tlim ah amtimh o: angthawk thai ai khoek to
nihcae to ka tit.
39 Misatuk hanah thacakhaih kazii hoiah nang zaeng; ka misanawk
ka khok tlim ah na kuepsak.
40 Kai hnuma kaminawk ka hum thai hanah, ka misanawk ih
tahnongnawk doeh nang paek.
41 Nihcae loe hang o, toe pahlongkung tawn o ai; Angraeng khaeah
a hang o, toe anih mah pathim pae ai.
42 To naah nihcae to adip pueng ah ka hnoih moe, takhi nuiah
maiphu takhoek ih baktih toengah ka takhoek: nihcae to loklam ih
maiphu baktiah ka haeh.
43 Kai naeh kaminawk ih ban thung hoiah nang loisak moe, sithaw
panoek ai kaminawk ih lu ah nang suek; panoek ai ih kaminawk doeh
kai ih tok to a sak o.
44 Kai ih tamthang a thaih o naah, ka lok to tahngaih o; panoek ai ih
kaminawk loe angmacae koeh ah ka hmaa ah ang paek o.
45 Panoek ai ih kaminawk loe palung boeng o moe, angmacae ohhaih
ahmuen hoi tasoehhaih hoiah angzoh o.
46 Angraeng loe hing! Ka lungsong loe tahamhoihaih om nasoe! Kai
pahlongkung Sithaw loe, pakoehhaih om nasoe.
47 Kai hanah lulak moe, kaminawk kai tlim ah kuepsakkung loe,
Sithaw ni.
48 Ka misanawk thung hoiah anih mah ang pahlong; ue, ka
misanawk ranuiah kai nang toengh tahang: amrosak thaih kami ban
thung hoiah nang pahlong.
49 To pongah aw Angraeng, kai loe Sithaw panoek ai kaminawk
salakah, nang khaeah anghoehaih lawk ka thuih moe, na hmin
pakoehhaih laa to ka sak han.
50 Anih mah angmah ih siangpahrang khaeah kalen parai loisakhaih
to paek moe, situi a bawh ih David hoi angmah ih acaengnawk khaeah
boeng thai ai palungnathaih to amtuengsak.

19

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih saam laa.

Tok hoi Sithaw ih lok

1 Vannnawk mah Sithaw lensawkhaih to taphong o, long ranui ih
van mah a toksakhaih to amtuengsak.
2 Nito pacoeng nito lokthuih o moe, qumto pacoeng qumto palung-
hahaih to amtueng o sak.
3 Lokthuihaih hoi lokpaehhaih to om ai; kawbaktih ahmuen ah doeh
nihcae ih lok thaih han om ai.

18.49 Rom 15.9.

4 Toe nihcae ih lok loe longpum ah phak, a loknawk loe long
boenghaih khoek to amthang boeh. Van ah ni ohhaih kahni im to
a sak pae,
5 ni loe impui thung hoi tacawt zu la thendoeng baktiah oh,
angnoekhaih ahmuen ah anghoehaih hoi kacawn thacak kami hoiah
anghmong.
6 Anih loe van boenghaih hoiah tacawt moe, van boenghaih khoek
to takui: ni aengh mah phak han ai ah kanghawk hmuen tidoeh om
ai.
7 Angraeng ih kaalok loe acung moe, muithla to amkhraisak:
Angraeng mah thuih ih lok loe oepthoh moe, palungha ai kaminawk
to palunghasak.
8 Angraeng thuitaekhaih loknawk loe toeng moe, palungthin to
anghoesak; Angraeng ih kaaloknawk loe ciim moe, mik to amtuengsak.
9 Angraeng zithaih loe ciim moe, dungzan khoek to cak poe:
Angraeng lok takroekhaih loe amsoem moe, toeng boih.
10 Sui pongah atho nat, ue, kaciim suitui pongah doeh koeh han oh
kue: khoitui pongah luep moe, khoi lutui pongah doeh luep kue.
11 To baktih hmuennawk hoiah na tamnanawk to acoehaih na paek,
daan pazuihaih loe paroeai kalen tangqum to oh.
12 Mi maw a sakpazaehaih panoek thaih? Kamtueng ai sakpazaehaih
thung hoiah kai na ciimsak ah.
13 Na tamna mah zaehaih sak parui poe han ai ah na pakaa ah; to
zaehaihnawk mah kai na uk hmah nasoe: to tiah ni katoeng ah ka om
ueloe, kalen parai zaehaih thung hoiah ka loih tih.
14 Aw Angraeng, ka thacakhaih hoi kai akrangkung, ka pakha thung
ih loknawk hoi palung thungah ka poek ih hmuennawk loe, na hmaa
ah talawk han koi ah om nasoe.

20

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih saam laa.

Siangpahrang lawkthuihaih

1 Dawnrai hoi na oh naah Angraeng mah na lok tahngai pae nasoe
loe, Jakob ih Sithaw ahmin mah na pakaa nasoe.
2 Hmuenciim hoiah nang abomh hanah patoeh nasoe loe, Zion hoiah
thacakhaih na paek nasoe.
3 Na tathlang ih hmuennawk boih panoek nasoe loe, na sak ih
angbawnhaih to talawk nasoe.
4 Na koehhaih palungthin baktih toengah, na paek nasoe loe, na
poekhaihnawk boih acungsak nasoe.
5 Na pahlonghaih pongah kang hoe o moe, aicae Sithaw ih ahmin
hoiah pazawkhaih kahni ka payang o han: na hnik ih hmuennawk
boih Angraeng mah na paek nasoe.
6 A qoih ih kami loe Angraeng mah pahlong; thacak pahlonghaih a
bantang ban hoiah anih ih lok to angmah ih kaciim van hoiah tahngai
pae, tiah vaihi ka panoek boeh.
7 Thoemto kaminawk loe hrangleengnawk to oep o, thoemto kam-
inawk loe hrangnawk to oep o: toe kaicae loe kaimacae Angraeng
Sithaw ih ahmin ni ka oep o.

19.4 Rom 10.18.

8 Nihcae loe lu takhum o moe, amtim o: toe kaicae loe angthawk o
moe, kacakah kang doet o.
9 Aw Angraeng, pahlong ah! Kang kawk o naah siangpahrang mah
pathim nasoe.

21

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

Siangpahrang taahaih

1 Aw Angraeng, siangpahrang loe na thacakhaih ah anghoe; na
pahlonghaih pongah cae loe kawkruk maw anih anghoe tih!
2 A pahni hoiah hnikhaih to na tamuep pae khoep ai moe, a koehhaih
palung baktih toengah na paek boeh.
3 Anih hanah kahoih tahamhoihaih to na paek: a lu nuiah kaciim
suitui hoi sak ih lumuek to nang mueksak boeh.
4 Anih mah hinghaih ang hnik naah, na paek, dungzan hoi dungzan
khoek to kasawk hinghaih to na paek boeh.
5 Na pahlonghaih rang hoiah anih loe paroeai len: pakoehhaih hoi
huham ohhaih to a nuiah na suek pae.
6 Anih han dungzan tahamhoihaih na paek: na hmaa ah paroeai
anghoehaih hoi na koisak.
7 Siangpahrang loe Angraeng to oep moe, Ranui koek tahmenhaih
rang hoiah anih loe angthui mak ai.
8 Na ban mah na misanawk boih to hnu tih, na bantang ban mah
nang hnuma kaminawk to hnu tih.
9 Palung na phui naah nihcae to hmai kamngaeh omthuh baktiah
na ohsak: Angraeng mah nihcae to palungphuihaih hoiah paaeh tih,
nihcae to hmai mah kang tih.
10 Nihcae ih athaih to long hoiah nang hmaasak ueloe, kaminawk
salak hoiah nihcae ih caanawk to nam rosak tih.
11 Nihcae loe na nuiah kasae sak han ih pacaeng o moe, kahoih ai
hmuen to a poek o, toe nihcae mah sah o thai ai.
12 To pongah kalii to na nueng thuih moe, nihcae mikhmai ah na
patoep naah, nihcae to hnukbang ah nam laemsak tih.
13 Aw Angraeng, na thacakhaih hoiah nang pakoehhaih to om nasoe;
na thacakhaih to laasakhaih hoiah kang saphaw o han.

22

Katoeng kruek zaehoikung han oihaih loe, akhawnbang ih tasuk tala.
David ih Saam laa.

1 Ka Sithaw, ka Sithaw, tipongah nang caeh taak ving loe? Kai nang
bomh ai, tikhoe ka hanghaih lok pathim ai ah kangthla ah na oh ving
loe?
2 Aw ka Angraeng, khodai ah ka hangh, toe nang pathim ai; khoving
ah doeh kang hngai duem thai ai.
3 Toe aw nang loe na ciim, nang loe Israel kaminawk saphawhaih ah
na oh.
4 Kam panawk mah nang ni oep o: nang ang oep o pongah, nihcae
to na pahlong.
5 Nang khaeah a hang o naah, nihcae to na pahlong; nang ang oep o
pongah, azathaih tongh o ai.

22.1 Mathai 27.46; Mark 15.34.

6 Kai loe kami na ai, sadong ah ni ka oh; minawk mah kasaethuih
moe, hnaphnae han koi ah ni ka oh.
7 Kai hnu kaminawk boih mah ang patoek o moe, ang pahnuih o
thuih: pahni ang baek o thuih moe, lu ang haek o thuih,
8 anih loe Angraeng oephaih tawnh na ai maw, Angraeng mah
pahlong nasoe khae: anih ih mikcuk naakrak ah om nahaeloe, anih
mah pahlong nasoe khae, tiah a thuih o.
9 Toe kam no zok thung hoiah nang taprok moe, tahnu ka naek naah
kamongah nang ohsak.
10 Zok thung hoiah boeh ni nang khaeah kang tathlang boeh, nang
loe kam no zok thung hoiah ka Sithaw ah na oh boeh.
11 Kangthla ah na om taak hmah; raihaih mah ang phak thuih tom
boeh; bomkung mi doeh om ai.
12 Maitaw taenawk mah ang takui o khoep; thacak Bashan ih maitaw
taenawk mah ang ven o khoep boeh.
13 Hanghaih hoi moi kaek kaipui baktiah, nihcae mah pakha ang
angh o thuih.
14 Tui baktiah ang kraih o moe, ka huhnawk doeh angkhring boih
boeh: ka palungthin loe samdai baktiah oh moe, ka palung thungah
amnaeng boih boeh.
15 Ka thacakhaih loe laom koi baktiah oh, ka palai doeh akam huh
hoiah angbet caeng boeh; kai hae duekhaih maiphu thungah nang
zaeh tathuk boeh.
16 Kai loe uinawk mah ang takui o khoep: nawnto amkhueng kasae
kaminawk mah ang ven o khoep boeh: ka ban hoi ka khoknawk to
ang takhing o.
17 Kai ih ahuhnawk loe kroek thai boih han koiah ni oh boeh: nihcae
mah padaenghaih hoiah ang khet o.
18 Nihcae mah ka khukbuennawk to amzet o moe, kai ih laihaw lak
hanah taham khethaih phoisa to a vah o.
19 Toe, Aw Angraeng, kangthla ah na om taak hmah: Aw ka
thacakhaih, kai abomh han karangah angzo ah.
20 Sumsen thung hoiah ka hinghaih pakhra hae pahlongh loe, ka
palung koek ih pakhra hae ui thacakhaih thung hoiah pahlong ah.
21 Kaipui pakha thung hoiah na pahlongh loe, hmawsaeng kokno ih
taki thung hoi nang pahlong hanah ka lok hae nang thaih pae boeh.

Saphawhaih laa

22 Kam nawkamyanawk khaeah na hmin to ka thuih moe, kaminawk
salakah nang kang pakoeh han.
23 Angraeng zii kaminawk, anih to pakoeh oh; nangcae Jakob ih
caanawk boih, anih to pakoeh oh; nangcae Israel caanawk boih, anih
to zii oh!
24 Anih loe patangkhang kami hoi raihaih tong kami to khet patoek
ai, panuethaih doeh tawn ai; a mikhmai doeh hawk ving ai, Angmah
khaeah hang naah, Anih mah pathim pae.
25 Kami rangpui salakah nang to kang pakoeh moe, Anih zii
kaminawk hmaa ah lokkamhaih to ka sak han.

22.7 Mathai 27.39; Mark 15.29; Luk 23.35. **22.8** Mathai 27.43. **22.18** Mathai 27.35; Mark 15.24; Luk 23.34; Jhn 19.24. **22.22** Heb 2.12.

26 Mi tlim ah khosah kaminawk loe caa o ueloe, zok amhah o
tih: Angraeng pakrong kaminawk loe, Anih to saphaw o tih: to tiah
nahaeloe nangcae ih palungthin dungzan khoek to hing tih.
27 Long boenghaih ah kaom kaminawk boih mah panoek o ueloe,
Angraeng khaeah amlaem o tih: prae kaminawk boih mah na hmaa
ah bok o tih.
28 Ukhaih prae loe Angraeng ih ni: anih loe prae kaminawk boih
ukkung ah oh.
29 Long ah kaom angraengnawk boih hoi caaknaek kamtlai ah tawn
kaminawk mah nang to bok o tih: a hinghaih pakaa thai ai kaminawk,
maiphu thungah caeh kaminawk boih na hmaa ah akuep o tih:
30 nihcae acaengnawk mah anih ih tok to sah pae o ueloe, angzo han
koi a caanawk khaeah Angraeng kawng to thui pae o tih.
31 Nihcae angzo o ueloe, Anih mah hae hmuen hae sak boeh, tiah
Anih toenghaih to tapen han koi kaminawk khaeah taphong o tih.

23

David ih Saam laa.
1 Angraeng loe kai ih tuu toepkung ah oh; kam tang mak ai.
2 Anih mah qam kahing ahmuen ah ang taboksak: anih mah tui
taengah ang hoih.
3 Anih mah ka hinghaih tha ang caksak: anih mah angmah ih ahmin
hanah, toenghaih loklam ah ang hoih.
4 Ue, duekhaih tahlip mah khuk ih tahawt thungah ka caeh
langlacadoeh, kai nang oh thuih pongah, kahoih ai hmuen roe to ka
zii mak ai: nang ih thing hoi cunghet mah poekhaih ang mongsak.
5 Ka misanawk hmaa ah caboi nang paroep pae: ka lu ah situi nang
bawh; ka boengloeng loe amtlai pok.
6 Ka hing thung hoihaih hoi palungnathaih to ka hnu poe ueloe,
Angraeng imthung ah dungzan khoek to ka om tih boeh.

24

David ih Saam laa.

Siangpahrang lensawkhaih laa

1 Long hoi a thung ih hmuennawk; long hoi a thungah kaom
kaminawk boih loe, Angraeng ih ni.
2 Anih mah to ahmuen to tuipui nuiah angdoetsak moe, tuinawk
nuiah a caksak.
3 Mi maw angraeng ih mae nuiah daw tih? To tih ai boeh loe mi
maw anih ih hmuenciim ah angdoe tih?
4 Ban ciim kami hoi poek ciim kami, krangbokhaih bangah a
hinghaih to paek ai, kamsoem ai hmuen ah lokkamhaih sah ai kami
loe,
5 Angraeng khae hoiah tahamhoihaih to hnu ueloe, anih pahlonghaih
Sithaw khae hoiah toenghaih to hnu tih.
6 To kami loe Sithaw pakrong kaminawk ih acaeng, Sithaw krang
pakrong Jakob ih acaeng ah oh. *Selah.*
7 Aw nangcae khongkhanawk, na lunawk to phok o tahang ah; nang-
cae dungzan thoknawk, angtoeng o tahang ah; lensawk Siangpahrang
loe athung ah akun tih.

23.2 Lph 7.17. **24.1** 1 Korin 10.26. **24.4** Mathai 5.8.

8 Hae lensawk siangpahrang loe mi aa? Anih loe lensawk thacak
Angraeng, misatuk thacak Angraeng to ni.
9 Aw nangcae khongkhanawk, na lunawk to phok o tahang ah; nang-
cae dungzan thoknawk, angtoeng o tahang ah; lensawk Siangpahrang
athung ah angzo tih.
10 Hae lensawk Siangpahrang loe mi aa? Misatuh kaminawk ih
Angraeng, anih loe lensawk Siangpahrang to boeh ni. *Selah*.

25

David ih Saam laa.

Loisakhaih hoi tahmen hanah lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, ka hinghaih kang tathlang.
2 Aw ka Sithaw, na nuiah kam ha: na zatsak hmah loe, ka misanawk
mah na pazawk o hmah nasoe.
3 Ue, na nuiah amha kaminawk boih loe azathaih tong o mak ai:
takung tiodeh om ai ah oep om ai ah khosah kaminawk loe azatpaw o
tih.
4 Aw Angraeng, na loklamnawk to na patuek ah loe, na caehhaih
loklamnawk to na hnusak ah.
5 Nang loe ka pahlonghaih Sithaw ah na oh pongah, na loktang
thungah na hoi ah loe, na patuk ah; ni thokkruek nang ni kang zing.
6 Aw Angraeng, canghnii hoiah kaom na palungnathaih hoi nam
lunghaih to pahnet hmah.
7 Ka qoeng thuem naah ka sak ih, zaehaihnawk hoi lokaekhaihnawk
to poek hmah lai ah: Aw Angraeng, nang loe na hoih moe, palung-
nathaih na tawnh baktih toengah na pahnet hmah.
8 Angraeng loe toeng moe, hoih pongah zaehaih tawn kaminawk
hanah angmah ih loklam to patuek.
9 Mi tlim ah khosah kaminawk to toenghaih a hnuksak, poeknaem
kaminawk hanah angmah ih loklam to patuk.
10 Angraeng ih loklamnawk loe, a lokmaihaih hoi a thuih ih loknawk
pazui kaminawk boih hanah, palungnathaih hoi loktang ah oh.
11 Aw Angraeng, ka sakpazaehaih len parai cadoeh, na hmin rang
hoiah tahmen ah.
12 Angraeng zii kami loe mi aa? To kami hanah a qoih pae ih loklam
to patuk tih.
13 Anih loe hoihaih hoi khosah ueloe, anih ih ca mah long to toep
tih.
14 Angraeng zii kaminawk loe, panoek thai ai ih a lokmaihaih to
panoeksak.
15 Ka mik mah Angraeng khue ni danh; anih mah thaang pongah
kaman ka khok to na khramh pae tih.
16 Kaimabueng patangkhanghaih hoiah ka oh sut pongah, kai khaeah
angqoi ah loe, na tahmen rae ah.
17 Poek patanghaih ka thuilaek ai: khosak binghaih thung hoi na
loisak ah.
18 Ka patanghaih hoi pacip paaahaih to na khen paeh loe, ka
zaehaihnawk boih na tahmen ah.
19 Ka misanawk loe pop o phi, nihcae mah paroeai kai ang hnukma
o, tiah panoek ah.

20 Ka hinghaih hae pakaa ah loe, na pahlong ah: nang thungah ka
buep pongah, azat na pawsak hmah.
21 Nang kang zing pongah, poekciimhaih hoi toenghaih mah na
pakaa nasoe.
22 Aw Sithaw, Israel hae raihaihnawk boih thung hoiah akrang ah!

26

David ih Saam laa.

Lokcaekhaih taking

1 Aw Angraeng, toenghaih ka pazui pongah, ka toenghaih baktiah
lok takroek ah: Angraeng to ka oep pongah, kam thaek mak ai.
2 Aw Angraeng, ka poekhaih hoi palungthin hae khen ah loe, caek
tanoek ah.
3 Nam lunghaih ka hmaa ah oh poe pongah, na loktang lok ah ka
caeh.
4 Avang ai kaminawk hoi nawnto kang hnu ai moe, angsah thaih
kaminawk hoi doeh nawnto ka caeh vai ai.
5 Kasae sah kaminawk amkhuenghaih to ka panuet, kasae kaminawk
hoi nawnto kang hnu mak ai.
6 Aw Angraeng, zaehaih om ai ah ban kam saeh moe, na hmaicam
to ka ven han:
7 anghoehaih lok to ka thuih moe, anghmang thok na toksakhaih-
nawk boih to ka thuih han.
8 Aw Angraeng, na im ohhaih ahmuen, na lensawk amtuenghaih
ahmuen to ka koeh.
9 Ka pakhra hae kazae kaminawk hoi nawnto suem hmah loe, ka
hinghaih doeh athii anghae kaminawk hoi nawnto suem hmah:
10 nihcae ih ban loe kasae sakhaih kop o moe, a bantang bannawk
loe bokhaih hmuen hoiah koi.
11 Toe kai loe toenghaih loklam to pazui pongah, na krang ah loe, na
tahmen ah.
12 Ka khok hae kadue ahmuen ah angdoe ueloe, rangpui amkhueng-
haih ahmuen ah Angraeng to tahamhoihaih ka paek han.

27

David ih Saam laa.

David angoephaih laa

1 Angraeng loe ka hmaithaw hoi ka pahlonghaih ah oh; mi maw ka
zit han vop? Angraeng loe ka hinghaih tha ah oh, mi maw ka zit bae
han vop?
2 Ka ngan caak hanah, kasae kaminawk kai khaeah angzoh o naah,
amthaek o moe, amtimh o.
3 Misatuh kaminawk mah na takui o khoep cadoeh, ka palung
mah zithaih tawn mak ai: misatuk han angzo o cadoeh, angoephaih
palungthin to ka tawnh.
4 Angraeng kranghoihaih to ka hnuk moe, anih ih tempul thungah ka
oh pacoengah, ka hing thung Angraeng imthung ah ka oh thai hanah,
ka koeh ih hmuen maeto Angraeng khaeah ka hnik boeh.
5 Raihaih phak naah anih mah angmah ih im ah kai na buepsak
tih: angmah ih kahni imthung ah na hawk ueloe, lungsong nuiah
anghnusak tih.

6 Vaihi kai takui khoep ka misanawk nuiah ka lu hae atoeng tahang
tih: to pongah angmah ih kahni imthung ah anghoe angbawnhaih to
ka sak han: laa ka sak han, ue, Angraeng khaeah pakoehhaih laa to ka
sak han.
7 Aw Angraeng, kang kawkhaih lok hae na pathim paeh: na tahmen
ah loe na pathim pae raeh.
8 Ka krang hae pakrong oh, tiah na thuih naah, ka palung mah nang
khaeah, Angraeng, na krang ni ka pakrong han, tiah thuih.
9 Na mikhmai hawk ving hmah loe, palungphuihaih hoiah na tamna
hae haek ving hmah: Aw Sithaw, ka pahlonghaih, kai abomkung loe
nang ni; na pahnawt sut hmah loe, na caeh taak hmah.
10 Kam pa hoi kam no mah kai pahnawt sut naah, Angraeng mah kai
na talawk tih.
11 Aw Angraeng, na loklam to patuek ah; ka misanawk pongah
katoeng loklam ah na caeh haih ah.
12 Amsawnlok thui kaminawk hoi tahmenhaih tawn ai poeksae
kaminawk loe, kai han misa angthawk o thuih pongah, ka misanawk
koehhaih baktiah kai hae nihcae khaeah paek hmah.
13 Kahing kaminawk ih prae ah, Angraeng hoihhaih to ka hnu tih,
tiah tanghaih ka tawn ai nahaeloe, ka palung thazok tih boeh.
14 Angraeng to zing ah: thazok hmah, to tiah nahaeloe anih mah na
poekhaih palungthin to thacaksak tih. Angraeng to mah zing ah.

28

David ih Saam laa.

Abom hnikhaih lok

1 Aw Angraeng, ka lungsong, nang ni kang kawk; pathim ai ah
om hmah; nang pathim ai nahaeloe, tangqom thungah krah nihcae
baktiah ni ka om tih.
2 Na hmuenciim bangah ban ka payangh moe, nang kang kawk naah,
tahmen kang hnikhaih lok to na tahngai paeh.
3 Angmacae imtaeng kaminawk khaeah angdaehhaih lok thui kami,
palung thungah loe sethaih poek kami, kasae kaminawk, sethaih sah
kaminawk hoi nawnto na caeh haih hmah.
4 Nihcae khaeah a sak o ih tuinuen baktih, a sak o ih sethaih baktih
toengah, pathok let ah: ban hoi a sak o ih tok baktih toengah, paek ah
loe lokcaek ah.
5 Angraeng ih toknawk hoi a sak ih hmuennawk to tidoeh dawncang
ai ah a oh o pongah, to kaminawk to anih mah amrosak tih, nihcae loe
angthawk o let mak ai boeh.
6 Tahmen ka hnikhaih loknawk anih mah ang thaih pae pongah,
Angraeng khaeah tahamhoihaih om nasoe.
7 Angraeng loe ka thacakhaih hoi ka buephaih ah oh; ka palungthin
mah anih to oep pongah, anih mah ang bomh: to pongah ka plungthin
anghoehaih hoiah koi; anih to laa hoiah ka pakoeh han.
8 Angraeng loe angmah ih kaminawk hanah thacakhaih ah oh; situi
a bawh ih kami hanah thacak pahlonghaih ah oh.
9 Nangmah ih kaminawk to pahlong ah loe, na qawktoep kaminawk
to tahamhoihaih paek ah: nihcae to khenzawn ah loe dungzan khoek
to toep ah.

28.4 Lph 22.12.

29

David ih Saam laa.

Khopazih baktiah thacak Angraeng

1 Aw nangcae thacak kaminawk, Angraeng khaeah angpaek oh;
lensawkhaih hoi thacakhaih to Angraeng khaeah paek oh.
2 Ahmin lensawk Angraeng khaeah angpaek oh loe, kaciim
amthoephaih hoiah Angraeng to bok oh.
3 Angraeng ih lok loe kalen tuinawk nuiah oh; Sithaw lensawkhaih
loe khopazih baktiah tuenh: Angraeng loe paroeai kalen tui nuiah oh.
4 Angraeng ih lok loe thacak; Angraeng ih lok loe thacakhaih hoiah
koi.
5 Angraeng ih lok mah sidar thingnawk to angkhaehsak; ue, Lebanon
ih sidar thingnawk to Angraeng mah khaeh.
6 Nihcae to maitaw caa baktiah angphetsak moe, Lebanon hoi Sirion
to hmawsaeng kokno ih caa baktiah oh sak.
7 Angraeng ih lok mah hmaipalai to pakhoih.
8 Angraeng ih lok mah praezaek to ahoek moe, Angraeng mah
Kedesh praezaek to ahuenh.
9 Angraeng ih lok mah tasuknawk to caa tapensak moe, tawnawk
doeh amtuengsak: anih ih tempul thungah kami boih mah a len-
sawkhaih to thuih o.
10 Angraeng loe tuipui nuiah anghnut; ue, Angraeng loe dungzan
Siangpahrang ah anghnut poe.
11 Angraeng mah angmah ih kaminawk to thacaksak ueloe, Angraeng
mah angmah ih kaminawk hanah monghaih hoi tahamhoihaih to paek
tih.

30

David ih im tathlanghaih Saam laa.

Angraeng loe kai abomkung ni

1 Aw Angraeng, nang kang pakoeh han; kai hae nang pahlong, ka
misanawk mah ka nuiah anghoe o thai han ai ah na sak.
2 Aw Angraeng ka Sithaw, nang kang kawk naah, kai ngan nang
tuisak.
3 Aw Angraeng, ka pakhra taprong thung hoiah nang zuh tahang
moe, tangqom thungah ka caeh han ai ah, nang hingsak.
4 Nangcae Angraeng ih kaciim caanawk, Angraeng khaeah laa sah
oh, ahmin kaciim to saphaw oh.
5 Anih palungphuihaih loe nawnetta ah ni oh; anih tahmenhaih loe
hing thung cak poe tih: qahhaih loe qumto thung khue ni oh, toe
akhawnbang ah loe anghoehaih to oh let.
6 Khosak hoih li nathuem ah loe, natuek naah doeh mawnhaih ka
tawn mak ai boeh, tiah ka thuih.
7 Aw Angraeng, nang tahmenhaih rang hoiah ni kai ih mae hae nang
caksak: mikhmai na hawk ving naah, dawnraihaih hoiah ka oh.
8 Aw Angraeng, nang ni kang kawk; Angraeng khaeah lawk ka thuih.
9 Ka hinghaih amro moe, tangqom thungah ka caeh nahaeloe timaw
atho om tih? Maiphu mah nang to pakoeh tih maw? Anih mah nang
ih loktang lok to taphong tih maw?

29.1 Saam 96.7-9.

10 Aw Angraeng, tahngai ah loe, ka nuiah palungnathaih to tawn
raeh: Aw Angraeng, kai abomkung ah om ah.
11 Ka qahhaih to hnawhhaih ah nang coengsak: buri canghnawh to
nang khringh pae moe, anghoehaih kazii hoiah nang zaeng;
12 to pongah anghngai duem ai, ka hinghaih mah nang pakoehhaih
laa to sah tih. Aw Angraeng ka Sithaw, dungzan khoek to kawnhaih
lok kang thuih han.

31

Katoeng zaehoikung hanah, David ih saam laa.

Angraeng loe misa abuephaih ah oh

1 Aw Angraeng, nang khaeah ni ka buep, azathaih na tongsak hmah;
na toenghaih hoiah pahlong ah.
2 Na naa patueng ah loe, karangah na pahlong ah; ka buephaih
lungsong ah omh loe, kai pahlong hanah kacak sipae ah om ah.
3 Nang loe ka lungsong hoi kang hawkhaih ah na oh pongah, na hmin
hoi na caeh haih ah loe, na zae ah.
4 Ka hmaa ah amtung sut thaang hoiah na loisak ah, tipongah tih
nahaeloe nang loe ka buephaih ah na oh.
5 Ka muithla na ban ah kang tathlang; Aw loktang Angraeng Sithaw,
kai nang krang boeh.
6 Tidoeh angcoeng ai hmuen to ka hnukma, toe Angraeng to ka oep.
7 Na palungnathaih ah anghoehaih hoi ka oh han: ka raihaih nang
hnuk pae moe, ka pakhra patangkhanghaih nang panoek pae;
8 misa khaeah nang paek ai moe, ka khoknawk hae ahmuen kahnaep
ah nang doetsak.
9 Aw Angraeng, raihaih ka tong pongah, ka nuiah palungnathaih
tawn raeh: palungset loiah ka mik, muithla hoi zoknawk doeh amro
boih boeh.
10 Palungset hoiah ka hinghaih hae ka laemsak moe, saning paroeai
thung khuiqahhaih hoiah ka oh: ka sakpazaehaih pongah ka thazok
sut moe, ka huhnawk doeh qong boeh.
11 Ka misanawk hoi ka imtaengnawk mah kai ang hnap o, ampui
angzongnawk mah doeh kai ang zit o: tasa bangah kai hnu kaminawk
mah ang cawn o taak boih.
12 Kai loe poek han koi kaom ai kadueh kami baktiah ang pahnet o:
kai loe kakoi long laom baktiah ni ka oh boeh.
13 Paroeai kaminawk mah thuih o ih kasae lok khue ni ka thaih: ka
taengah om kaminawk loe zitthok kami ah ni oh o boih: nihcae loe
nawnto amkhueng o moe, ka hinghaih lak hanah khokhan o.
14 Toe Aw Angaeng, nang ah ni kam ha: nang loe ka Sithaw ni, tiah
ka thuih.
15 Kai ih atuenawk loe na ban thungah ni oh; ka misanawk hoi kai
pacaekthlaek kaminawk ban thung hoiah na loisak ah.
16 Na tamna nuiah na mikhmai pansak raeh loe, na palungnathaih
hoiah na pahlong ah.
17 Aw Angraeng, na zatsak hmah; nang khaeah lawk ka thuih
pongah, kasae kaminawk to azatpaw o nasoe, nihcae loe taprong
thungah anghngai o duem nasoe.

31.5 Luk 23.46.

18 Amoekhaih lok, hnaphnaehaih hoi katoeng kaminawk khet
patoekhaih lokthui kami, amsawnlok thuihaih pahninawk to angsumh
o nasoe.
19 Nang zii kaminawk hanah na suek pae moe, kaminawk mikhnuk
ah, na nuiah amha kaminawk khaeah na sak pae ih, na hoihaih loe
kawkruk maw len.
20 Kaminawk ih amoekhaih thung hoi loisak hanah, panoek thai ai
na ohhaih ahmuen thungah nihcae to na hawk boeh: misa koeh lok
apaehhaih palai thung hoi pakaa hanah nihcae to, panoek thai ai na
ohhaih ahmuen thungah na suek.
21 Kacak vangpui ah dawnrai tahmenhaih amtuengsak pongah,
Angraeng khae tahamhoihaih om nasoe.
22 Kai loe na hmaa hoi kang thla ving boeh, tiah tasoehhaih hoiah
lok ka thuih, toe nang kang kawk naah, tahmen kang hnikhaih lok to
nang tahngai pae.
23 Anih ih kaciim kaminawk boih, Angraeng to palung oh! Angraeng
loe oep kaom kaminawk to khetzawn, amoek kaminawk hanah loe
kasae sakhaih tangqum to kating ah a paek.
24 Nangcae Angraeng oephaih tawn kaminawk boih, thazok o hmah,
to tiah nahaeloe anih mah na palungthin tha na cak o sak tih.

32

David ih. Maskil.

Palungboeng naah lawkthuihaih

1 A sakpazaehaih to tahmen pae moe, a zaehaih khuk pae ih kami
loe, tahamhoih.
2 Angraeng mah net ih zaehaih thung hoiah loih moe, alinghaih
palungthin tawn ai kami loe tahamhoih.
3 Ka zaehaih taphong ai ah ka oh moe, athun qui ahamhaih hoiah
ka oh pongah, ka huhnawk hmawn o boih boeh.
4 Aqum athun na ban loe kai hanah azit parai; kai ih angsatui loe
nipui tue ih long karoem baktiah ni oh boeh. *Selah*.
5 To naah ka zaehaih kang taphong, ka sakpazaehaih to ka taphat
ai. Ka sakpazaehaih Angraeng khaeah ka taphong han, tiah ka thuih
naah, ka sakpazae moeng ih zaehaih to nang tahmen pae. *Selah*.
6 To pongah nang hnuk thaikoi ah oh nathuem ah, Sithaw zii
kaminawk boih mah nang khaeah lawkthui o tih: tangtang ni kalen
tuiphunawk loe nihcae khaeah pha mak ai.
7 Nang loe ka buephaih ahmuen ah na oh pongah, raihaih thung
hoiah kai nang pakaa ueloe, pahlonghaih laanawk hoiah kai nang
takui khoep tih. *Selah*.
8 Na caeh han koi loklam to kang hnuksak moe, kang patuek han:
ka mik hoiah loklam kang patuek han.
9 Panoekhaih tawn ai hrang, to tih ai boeh loe mule hrang baktiah
om o hmah: nihcae ih pakha loe sum hoiah moem moe, sumqui hoi
zaeh han angaih khruek, to tiah sah ai nahaeloe nihcae to na hoi thai
mak ai.
10 Kahoih ai kaminawk loe paroeai raihaih tongh o: toe Angraeng
oep kami loe, palungnathaih mah anih to om thuih poe tih.

32.1 Rom 4.7,8.

11 Nangcae katoeng kaminawk, Angraeng ah anghoe oh loe, oephaih
tawn oh: poek toeng kaminawk boih anghoehaih laa to sah oh.

33

Angraeng mah paek moe loisak

1 Nangcae katoeng kaminawk, Angraeng ah anghoe oh: katoeng
kaminawk loe saphawhaih laasak han krak.
2 Toenghaih hoiah Angraeng to pakoeh oh: aqui hato kaom katoeng
tamoi kruek hoiah anih to pakoeh oh.
3 Anih khaeah laa kangtha to sah oh; mongkah uenghaih hoiah
kanawm ah anih to pakoeh oh.
4 Angraeng ih lok loe toeng; anih ih toknawk boih loe toenghaih
hoiah ni sak.
5 Anih loe toenghaih hoiah khokhan moe, kamsoem ah lokcaekhaih
to a koeh, long loe Angraeng hoihaih hoiah koi.
6 Vannawk loe Angraeng ih lok hoiah sak moe, van ah kaom
hmuennawk boih doeh a pakha thung ih takhi hoiah ni a sak.
7 Anih mah tuipui ih tuinawk to nawnto acuu moe, kathuk tuipui
doeh pakhuenghaih ahmuen ah a suek.
8 Long boih mah Angraeng to zii o nasoe: long kaminawk boih mah
anih to khingza o nasoe.
9 Tipongah tih nahaeloe anih loe thuih baktiah angcoengsak; a paek
ih lok baktiah ohsak.
10 Sithaw panoek ai kaminawk lokramhaih to anih mah paro pae:
kaminawk atimhaih doeh a phraek pae.
11 Angraeng khokhanhaih loe dungzan khoek to cak, a poekhaih loe
angzo han koi caanawk khoek to om poe tih.
12 Angmah ih qawktoep hanah a qoih ih kaminawk hoi Sithaw loe
Angraeng ni, tiah tapom acaengnawk loe tahamhoih o.
13 Angraeng mah van hoi khet tathuk naah, kaminawk to hnuk boih.
14 A ohhaih ahmuen hoiah khet naah, long ah kaom hmuennawk to
panoek boih.
15 Angraeng mah kami boih hanah poekhaih palungthin to paek;
nihcae mah sak ih hmuennawk Angraeng mah panoek boih.
16 Kawbaktih siangpahrang doeh kanoih parai misatuh kaminawk
mah pahlong ai: thacak kami doeh thacakhaih mah loisak ai.
17 Hrang mah ngancuemhaih paek thai ai: a thacakhaih mah mi
doeh pahlong thai ai.
18 Khenah, Angraeng ih mik loe angmah zithaih tawn kami, a
palungnathaih oep kaminawk nuiah oh;
19 duekhaih thung hoiah nihcae ih pakhra to anih mah pahlong moe,
khokhaa naah nihcae hingsak hanah a khetzawn.
20 Aicae hinghaih mah Angraeng to zing: anih loe aicae bomkung
hoi angvaenhaih aphaw ah oh.
21 Kaciim anih ih ahmin to a oep o pongah, aicae ih palungthin loe
anih ah anghoehaih a tawnh o.
22 Aw Angraeng, nang kang oep o baktih toengah, na palungnathaih
kaicae nuiah om nasoe.

34

David loe Abimelek hmaa ah kamthu angsak moe, anih mah haek ving pacoeng ah tarik ih David ih Saam laa.

Sithaw tang kaminawk anghoehaih

1 Angraeng loe tahamhoihaih ka paek poe han: anih pakoehhaih loe
ka pahni hoi palai ah om poe tih.
2 Ka hinghaih mah Angraeng to amoek haih tih: poeknaem
kaminawk mah thaih o nasoe loe, anghoe o nasoe.
3 Angraeng to na pakoeh o haih ah, anih ih ahmin nawnto pakoeh o
si.
4 Angraeng khaeah ka hnik naah, anih mah ang pathim; ka
zithaihnawk boih thung hoiah ang pahlong.
5 Anih khen kaminawk loe aanghaih to hnuk o: nihcae mikhmai ah
azathaih om ai.
6 Angraeng mah amtang kami kawkhaih lok to thaih pae moe,
raihaihnawk boih thung hoiah anih to pahlong.
7 Anih zithaih tawn kaminawk loe Angraeng ih vankaminawk mah
takui khoep moe, nihcae to pahlong.
8 Angraeng hoihhaih to pataeng oh loe, khen o tanoek ah: anih khae
amha kami loe tahamhoih.
9 Nangcae anih ih kaciim kaminawk, Angraeng to zii oh: anih zii
kami loe amtanghaih om mak ai.
10 Saning nawk kaipuinawk loe thazai o sut moe, zok amthlam o; toe
Angraeng pakrong kaminawk loe kahoih hmuen angaihaih om mak ai.
11 Nangcae nawktanawk, angzo oh, ka lok hae tahngai oh: Angraeng
zithaih loklam kang patuk o han.
12 Kahoih hmuen to hnuk moe, hinglung sawk na koeh maw?
13 Loksae thuih han ai ah, na palai to angsumh loe, lok amlai han ai
ah, na pahni to angsum ah.
14 Kasae hmuen to caeh taak ah loe, kahoih hmuen to sah ah;
angdaehhaih to pakrongh loe patom ah.
15 Angraeng ih mik loe katoeng kaminawk nuiah oh moe, nihcae
hanghaih lok to tahngaih pae.
16 Sethaih sah kaminawk loe a oh o haih long hoiah pahnet ving han
khoek to tamit bit hanah, Angraeng mah mikhmai angqoi taak.
17 Katoeng kaminawk loe hangh o naah, Angraeng mah thaih pae
moe, nihcae to raihaihnawk boih thung hoiah pahlong.
18 Angraeng loe poek amro kaminawk khaeah anghnaih moe,
dawnpakhuemhaih palungthin tawn kaminawk to pahlong.
19 Katoeng kami loe raihaih paroeai tong langlacadoeh, to baktih
hmuennawk boih thung hoiah Angraeng mah anih to pahlong.
20 Anih ih ahuhnawk to pakuem pae boih pongah, maeto doeh
angkhaek ai.
21 Toe sethaih sah kami mah kahoih ai kami to hum ueloe, katoeng
kami hnuma kaminawk loe lokcaekhaih tong o tih.
22 Angraeng mah a tamnanawk to pahlong: angmah khaeah abuep
kaminawk loe lokcaekhaih hnu o mak ai.

34.8 1 Pt 2.3. **34.12** 1 Pt 3.10-12. **34.20** Jhn 19.36.

35

David ih Saam laa.

Angmah ih kaminawk lulakung, Angraeng

1 Aw Angraeng, ka lokaek kaminawk to nang mah aek ah loe; kai
tuh kaminawk to nang mah tuh ah.
2 Angvaenghaih hoi pakaahaih to la ah loe, kai abomh hanah
angthawk ah.
3 Tayae to aphong ah loe, kai pacaekthlaek han patom kaminawk
to pakaa khoep ah: ka hinghaih pakhra khaeah, Kai loe nang
pahlongkung ni, tiah thui paeh.
4 Ka hinghaih boeng hanah pakrong kaminawk to palungboeng o
nasoe loe, azatpaw o nasoe: kai amro han khokhan kaminawk to
azatpawhaih hoiah hnukbangah amlaem o let nasoe.
5 Nihcae loe takhi mah hmuh ih tavai baktiah om o nasoe loe,
Angraeng ih van kami mah nihcae to haek nasoe.
6 Nihcae caehhaih loklam to khoving nasoe loe, loklam amnaesak
nasoe: Angraeng ih van kami mah nihcae to pacaekthlaek nasoe.
7 Nihcae loe takung om ai ah tamquta hoi kai hanah palok zang o,
takung om ai ah ka hinghaih paro hanah tangqom to takaeh o.
8 To baktih kami nuiah poek ai pui hoiah raihaih to pha pae nasoe;
angmah payang ih palok pongah angmah to aman nasoe: to amrohaih
tangqom thungah angmah to krah nasoe.
9 To naah ka hinghaih mah Angraeng ah anghoe ueloe, anih
pahlonghaih pongah anghoe tih.
10 To naah ka huhnawk boih mah, thacak kami ban thung hoiah
amtang kami pahlongkung, ue, paro thaih kami ban thung hoiah
amtang kaminawk pahlongkung, Angraeng, mi maw nang baktih
kaom? tiah thui o tih.
11 Amsawn hnukung ah angdoe kaminawk loe angthawk o moe, ka
panoek ai ih hmuennawk to ka nuiah amtik o.
12 Ka hinghaih paro hanah kahoih hmuen to kasae hoiah ang pathok
o.
13 Toe kai loe nihcae ngannat o naah, buri kazii to kang zaeng moe,
buhzah lawkthuihaih hoiah poek ka pahnaem pacoengah, palungthin
tang hoiah lawk ka thuih.
14 Nihcae to kam pui hoi kaimah ih nawkamya baktiah ka poek: kami
mah amno duek naah palungset baktih toengah, palungset hoiah ka
ngam sut.
15 Toe kai amtim naah loe nihcae anghoe o moe, nawnto amkhueng
o; ue, kai patoem kaminawk loe nawnto amkhueng o, nihcae to ka
panoek ai; nihcae loe anghak ai ah kai ang pasik o:
16 kasae kaminawk mah poihkung ah minawk pahnuih o thuih
baktih toengah, kai han haa ang kaek o thuih.
17 Aw Angraeng, nasetto maw nang khet sut han vop? Amrosak thaih
nihcae ban thung hoiah ka hinghaih na pahlong paeh loe, hae kaipui
ban thung hoiah ka palung koek ih ka hinghaih hae pahlong ah.
18 Rangpui amkhuenghaih ahmuen ah nang khaeah anghoehaih lok
to ka thuih, kaminawk salakah nang kang pakoeh han.

19 Amsoem ai ah ka misanawk mah ka nuiah anghoe o thuih hmah
nasoe; takung om ai ah kai hnuma kaminawk mah mik na pakhrip o
thuih hmah nasoe.
20 Nihcae loe angdaehhaih to lok thui o ai; nihcae loe prae thungah
amding rue ah khosah kaminawk athlaeng thai hanah pacaeng o.
21 Ue, nihcae loe pakha angh o moe, Aha, aha, aimacae ih mik hoi
roe a hnuk o boeh, tiah a thuih o.
22 Aw Angraeng, hae baktih hmuennawk hae na hnuk boeh pongah,
om taak duem hmah: Aw Angraeng, kangthla ah na om taak hmah.
23 Ka Sithaw hoi Angraeng, kai kawng pongah lokcaek hanah,
anglawt loe, angthawk ah!
24 Aw Angraeng ka Sithaw, na toenghaih hoiah lok na takroek pae
ah; ka nuiah nihcae mah anghoehaih tawn o hmah nasoe.
25 Nihcae mah palung thung hoiah Aah, aicae koehhaih loe acung
boeh, tiah thui o hmah nasoe: anih loe a paaeh o boeh, tiah thui o
hmah nasoe.
26 Karai ka tonghaih nuiah anghoe kaminawk loe azatpaw o nasoe
loe, dawnraihaih hoiah om o nasoe: kai amoek thuih kaminawk loe
azatpaw o nasoe loe, ahminsethaih hoiah om o nasoe.
27 Ka toenghaih pongah anghoe kaminawk loe, anghoehaih laa to sah
o nasoe loe, nawm o nasoe: ue, Angmah ih tamna qoeng tahanghaih
koeh Angraeng loe, lensawkhaih om nasoe, tiah thui o poe nasoe.
28 Ka palai mah loe na toenghaih ni thui ueloe, athun qui nang
pakoehhaih lok to thui tih.

36

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Angraeng ih tamna David ih Saam laa.

Kami sethaih hoi Sithaw acunghaih

1 Kasae kami zaehaih mah ka palung thungah lok ang thuih: Anih
loe mik ah Sithaw zithaih roe tawn ai.
2 Panuet thok angmah ih zaehaih to hnu ai, angmah hoi angmah to
kahoih baktiah a hnuk.
3 Anih pakha thung ih loknawk loe sethaih hoi alinghaih khue ni oh:
hoihaih paek thaih palunghahaih to a caehtaak boeh.
4 Anih loe iihhaih ahmuen ah oh naah mataeng doeh kasae khue ni
poek; kahoih ai loklam to a pazui, sethaih tuinuen to panuet ai.
5 Aw Angraeng, na palungnathaih mah vannawk to phak moe, na
oep thohhaih loe tamai khoek to phak boeh.
6 Na toenghaih loe mae pui baktiah oh; na lokcaekhaih loe thuk
parai: Aw Angraeng, nang mah ni kami hoi taw ih moinawk to na
khetzawn.
7 Aw Sithaw, nam lunghaih loe kawkruk maw hoih! To pongah ni
kaminawk loe na pakhraeh tahlip ah abuep o.
8 Na im thung ih angraenghaih mah nihcae to palung khuek tihsak
ueloe, nang hoehaih vapui tui to nihcae han na naesak tih.
9 Hinghaih tuibap loe nang khaeah ni oh: na aanghaih mah kaicae
han aanghaih to paek.
10 Nang panoek kaminawk khaeah nam lunghaih to omsak poeh loe,
poek toeng kaminawk khaeah na toenghaih to omsak poe ah.

35.19 Saam 69.4; Jhn 15.25. **36.1** Rom 3.18.

11 Amoek kami ih khok to kai khaeah angzosak hmah, kasae kami ih
ban mah doeh kai hae na tahruet hmah nasoe.
12 Kahoih ai hmuen sah kaminawk loe amtimh o: nihcae loe amtimh
o moe, angthawk o thai ai boeh.

37

David ih Saam laa.

Katoeng kaminawk qawktoephaih

1 Hmuensae sah kaminawk pongah palungboeng hmah loe, nihcae
to awt hmah.
2 Nihcae loe akra ai ah qam baktiah aat ueloe, qam kahing baktiah
azaem o tih.
3 Angraeng to oep ah loe, kahoih hmuen to sah ah; prae thungah om
ah loe, poek caksak ah.
4 Angraeng ah anghoehaih tawn ah, to tih nahaeloe palung thung
hoi na koeh ih hmuen to na paek tih.
5 Na caehhaih loklam to Angraeng khaeah aap ah; anih to oep ah; to
tih nahaeloe angmah na hoi tih.
6 Anih mah loe na toenghaih to hmai baktih, katoengah takroek ih
lok to athun ih ni aengh baktiah aangsak tih.
7 Angraeng hmaa ah anghngai duem ah loe, anih to palungsawkhaih
hoiah zing ah: a caehhaih loklam amkah hanah toksah thaih, sethaih
poeng hanah toksah thaih kami pongah palungboeng hmah.
8 Palungphui hmah loe, palung doeh baesak hmah: zaehaih sak
hanah kahoih ai poekhaih to tawn hmah.
9 Sethaih sah kaminawk loe pahnawt sut ah om tih, toe Angraeng
zing kaminawk loe long to toep o tih.
10 Sethaih sah kami loe akra ai ah om mak ai boeh: ue, anih ih
ahmuen to na pakrong khing cadoeh, na hnu mak ai.
11 Toe tuinom tawn kaminawk loe long hae toep o ueloe, kating ai
monghaih hoiah khosak nawm o tih.
12 Kasae kami mah loe katoeng kami to pacaeng moe, haa a kaek
thuih.
13 Toe anih ih atue pha tih boeh, tiah Angraeng mah panoek pongah,
anih to pahnui thuih.
14 Kasae kaminawk mah amtang kaminawk to amtimsak moe,
toenghaih sah kaminawk to hum hanah, sumsen aphong thuih
pacoengah, kalii to anueng thuih.
15 Toe angmacae ih sumsen mah angmacae ih palung to thun pae
ueloe, palaanawk doeh angkhaek pae tih.
16 Kahoih ai kami angraeng parai pongah loe, katoeng kami mah
tawn ih hmuen zetta to hoih kue.
17 Kasae kami ih ban loe angkhaek tih: toe katoeng kami loe
Angraeng mah patawnh.
18 Katoeng kaminawk ih aninawk loe Angraeng mah panoek pae:
nihcae ih qawk loe dungzan khoek to cak poe tih.
19 Nihcae loe sethaih tue phak naah azatpaw o mak ai; takaang
thohhaih atue naah doeh zok amhah o tih.

37.11 Mathai 5.5.

20 Toe kahoih ai kami loe anghma angtaa tih: Angraeng ih misanawk
loe kathawk tuu baktiah om o cadoeh, amro o ueloe, hmaikhue baktiah
anghma o boih tih.
21 Kahoih ai kami loe hmuenmae to coi, toe pathok let ai: toe katoeng
kami mah loe palungnathaih to amtuengsak moe, paek let.
22 Angraeng tahamhoihaih tongh kaminawk loe, long hae toep o tih;
anih mah tangoeng ih kaminawk loe pahnawt sut tih.
23 Kahoih kami ih khok tangkannawk loe Angraeng mah caksak; a
caehhaih loklam nuiah palung tongh.
24 Anih loe amthaek cadoeh, amtim bung mak ai: tipongah tih
nahaeloe Angraeng mah anih ih ban to patawnh pae.
25 Katoeng kami to pahnawt sut, anih ih caanawk loe buh hnik o
ti, tiah ka qoeng li nathuem hoi kamtong vaihi mitong khoek to ka
panoek vai ai vop.
26 Anih loe tahmenhaih tawnh moe, minawk han a paek pongah, a
caanawk mah tahamhoihaih hnuk o.
27 Kasae hmuen to caehtaak ah loe, kahoih hmuen to sah ah; to tiah
nahaeloe prae thungah na om poe tih.
28 Angraeng loe toenghaih to koeh pongah, angmah ih kaciim
kaminawk to pahnawt sut ai; nihcae to dungzan khoek to khet poe:
toe kasae kaminawk ih caanawk loe pahnawt suthaih to tongh o tih.
29 Katoeng kami loe long to toep ueloe, to ah dungzan khoek to om
tih.
30 Katoeng kami ih pakha mah loe palunghahaih lok to thuih; anih
ih palai mah doeh toenghaih lok ni thuih.
31 Anih loe Sithaw ih kaalok to palung thungah suek pongah, a caeh
naah amthaek mak ai.
32 Kasae kami loe katoeng kami to hum hanah, angang.
33 Toe Angraeng mah anih to kasae kami ban ah caehtaak sut mak
ai, lokcaek naah doeh anih to sungsak mak ai.
34 Angraeng to zing ah loe a loklam to pazui ah, prae toep hanah
anih mah na pakoeh tih: kasae kaminawk amro o naah, to hmuen to
na hnu tih.
35 Kasae kami loe thacak moe, long kahoih pongah amprawk thing
kahing baktiah qoeng tahang to ka hnuk.
36 Toe anih loe laemh ving boeh, khenah, om ai boeh: ue, anih to ka
pakrong, toe anih loe hnu thai ai boeh.
37 Kahoih kami hnuk ah bangah, katoeng kami to khen ah: to tiah
sah kami loe hnukkhuem ah monghaih to hnu tih.
38 Zaehaih sah kaminawk loe amro o ueloe, sethaih sah kaminawk
loe hnukkhuem ah amrohaih tong o tih.
39 Katoeng kami pahlonghaih loe Angraeng ih ni: raihaih tongh naah
Angraeng loe nihcae thacakhaih ah oh.
40 Angraeng mah nihcae to abomh ueloe, pahlong tih: anih khaeah
amha o pongah, anih mah kasae kaminawk ban thung hoiah nihcae
to pahlong tih.

38

David tahmen hnikhaih Saam laa.

Raihaih tong naah tahmen hnikhaih

1 Aw Angraeng, palungphuihaih hoiah na zoeh hmah loe, palung-
bethaih hoiah doeh na thuitaek hmah.
2 Nang kah ih palaanawk loe ka tak thungah akun, na ban hoiah
nang boh.
3 Palung na phui pongah, ka takpum ngantuihaih om ai; ka zaehaih
pongah ka huhnawk ngantuihaih om ai boeh.
4 Ka sakpazaehaih mah ka lu hae zaeng khoep, kai han kazit parai
hmuen ah oh, ka phaw thai ai.
5 Kam thuhaih pongah kai ih ahmaanawk loe hmuiset moe, qongh.
6 Raihaih ka tong boeh; kanung parai ah ka krak tathuk moe,
qahhaih hoiah athun qui ka vah.
7 Ka kaeng loe panuet thok nathaih hoiah koi, ka takpum roe ah
ngantuihaih om ai boeh.
8 Tha ka zai sut boeh moe, ka pan dui boeh: tasoehhaih palungthin
to ka tawnh pong ah, ka hangh.
9 Aw Angraeng, ka koeh ih hmuennawk loe na hmaa ah amtueng
boih, ka hanghaih lok doeh na hmaa hoiah hawk thai ai boeh.
10 Ka palung loe tasoeh moe, tha doeh ka tawn ai: ka mik doeh
amtueng ai boeh.
11 Ka nathaih pongah ka palung ih kaminawk hoi kam puinawk mah
doeh kai ang yae o taak, ka imtaeng kaminawk mah doeh kangthla ah
ang oh o taak boeh.
12 Ka hinghaih paduek han pakrong kaminawk loe kai hanah thaang
patung o: nganbawh kana paek hanah kai pakrong kaminawk loe,
athun qui amrohaih hoi alinghaih lok to thuih o.
13 Toe kai loe naapang baktiah ka oh moe, pakhaa ang thai ai lokaa
baktiah ka oh.
14 Lok thaikop ai, lokthuih palaem let thai ai kami baktiah ni ka oh.
15 Aw Angraeng, nang ni kang oep: Aw Angraeng ka Sithaw, nang
mah loe nang pathim tih.
16 Nihcae mah kai anghoe o thuih ueloe, kam thaek naah nihcae mah
kai han amoek o thui tih, to pongah na pathim raeh, tiah ka thuih.
17 Palungsethaih boeng thai ai boeh pongah, kam timh tom boeh.
18 Ka sakpazaehaih to taphong moe, ka zaehaih pongah dawn-
pakhuem han boeh.
19 Ka misanawk loe ngantui o moe, thacak o parai: tidoeh na ai ah
kai hnuma kaminawk loe paroeai pop o.
20 Kahoih hmuen to ka patom pongah, hoihaih to sethaih hoiah
pathok kaminawk loe kai ih misa ah oh o.
21 Aw Angraeng, na prawt sut hmah: Aw ka Sithaw, kangthla ah na
om taak hmah.
22 Aw Angraeng kai pahlonghaih, kai abomh hanah karangah angzo
rae ah.

39

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Zeduthun hoi sak han koi David ih
Saam laa.

Raihaih tongh nathuem ah

1 Palai hoi zaehaih ka sak han ai ah, ka caehhaih loklam ah ka coe
han: kahoih ai kaminawk ka hmaa ah oh o nathung, pakha hae ka
tamuep han, tiah ka thuih.

2 Lokpae ai ah ka oh duem, to tiah ka oh pongah hoikhanghaih om
ai; palungsethaih to pung aep.
3 Ka palung loe bet, ka poek naah nung aep ah bet: to naah,
4 Aw Angraeng, kai loe amro thaikoi hmuen ah ni ka oh, nasetto maw
ka hing han vop, tiah na panoeksak ah, tiah ka thuih.
5 Khenah, ka hinghaih aninawk loe ban tamsum setto khue ni na
sak; ka hinghaih loe na hmaa ah tiah doeh om ai: tangtang ni, kami
loe kasang koek ahmuen ah pha cadoeh azom pui ni. *Selah*.
6 Tangtang ni, kami loe tidoeh avang ai tahlip thungah ni amkaeh:
tangtang ni, kaminawk loe azom pui ah ni patang o: anih loe
hmuenmae to patung, toe mi mah maw toep tih, tiah panoek ai.
7 Vaihi timaw ka zing han vop? Angraeng, ka oephaih loe nang ni.
8 Ka sakpazae ih hmuennawk thung hoiah na pahlong ah: amthu
kaminawk mah kasaethuih hanah na sah hmah.
9 Hae tiah nang ohsak boeh pongah, lok ka pae ai, pakha doeh ka
aang ai.
10 Dan nang paekhaih to kai khae hoiah na takhoe pae ah: ban hoi
nang boh pongah ka thazok sut boeh.
11 Zaehaih pongah kami to na thuitaek, dan na paek naah karaa mah
caak ih baktih toengah, nihcae hoihaih to nam rosak: kaminawk loe
azom pui ah ni oh o boih. *Selah*.
12 Aw Angraeng, lawk ka thuihaih hae na thai paeh loe, ka hanghaih
lok hae na tahngai paeh; ka mikkhraetui krakhaih hae na khen pae
sut hmah: kai loe kam panawk baktiah kholong ka caeh moe, angvin
baktiah ni ka oh.
13 Hae ahmuen hoi ka duek moe, ka caeh ai naah, tha ka oh let hanah,
na tahmen rae ah.

40

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

Tanghaih mah raihaih to pauepsak thaih

1 Angraeng to palungsawkhaih hoiah ka zing pongah, anih loe kai
khaeah angqoi moe, ka qahhaih lok to ang tahngaih pae.
2 Anih mah tangnong kathuk, zitthok tangqom thung hoiah ang
zuh tahang, ka khok lungsong nuiah ang koengsak moe, ka caehhaih
loklam to ang caksak.
3 Anih mah aicae Sithaw saphawhaih laa kangtha to ka pakha ah ang
paek: to hmuen to kanoih parai kaminawk mah hnuk o naah, zithaih
tawn o ueloe, Angraeng tanghaih to tawn o tih.
4 Amoek kami thapaek ai, kami aling hanah lam amkhraeng kami to
khen ai ah, Angraeng tanghaih tawn kami loe tahamhoih.
5 Aw ka Angraeng Sithaw, kaicae han nang sak pae ih dawnrai
hmuennawk hoi na poekhaihnawk loe pop parai; ka thui laek mak
ai: ka kroek aep to mah kroek thai mak ai.
6 Nang loe angbawnhaih hoi hmuen paekhaih to na koeh ai; ka naa
hae nang khawsak boeh: hmai angbawnhaih hoi zae angbawnhaih to
na hni ai.
7 To naah kai mah, cabu tangoeng thungah kai kawng tarik o baktih
toengah, khenah, kang zoh boeh,

40.6 Heb 10.5-7.

8 Aw ka Sithaw, na koehhaih sak han ka koeh, ue, nang ih kaalok loe
ka palung thungah oh, tiah ka thuih.
9 Kanoih parai kaminawk khaeah toenghaih kawng to ka thuih:
khenah, Aw Angraeng, ka pahni hae ka tamuep ai, tito na panoek.
10 Na toenghaih ka palung thungah ka hawk ai; na oepthohhaih hoi
na pahlonghaih to ka thuih boeh: pop parai kaminawk hmaa ah nam
lunghaih hoi tangtang na lok to taphong ai ah ka om ai.
11 Aw Angraeng, na tahmenhaih to pakaa ving hmah: nam lunghaih
hoi na loktang lok mah na toep poe nasoe.
12 Kroek laek ai sethaihnawk mah kai ang takui o khoep boeh: ka
sakpazaehaihnawk mah kai ang zaeng khoep boeh pongah, ka mik
amtueng ai boeh; nihcae loe ka lu nui ih samnawk pongah doeh pop
o kue: to pongah palung ka boeng sut boeh.
13 Aw Angraeng, kai pahlong han anghoe ah: Aw Angraeng, kai
abomh hanah karangah angzo ah.
14 Ka hinghaih lak han pakrong kaminawk loe azatpaw o nasoe loe,
dawnrai anghmanghaih hoiah om o nasoe: kai amrosak koeh kami-
nawk loe azatpaw o nasoe loe, palung boenghaih hoiah hnukbangah
amlaem o nasoe.
15 Kai hanah Aha! aha! tiah pahnui thuih kaminawk loe, azat loiah
khosak anghmang o sut nasoe.
16 Nang pakrong kaminawk boih loe, nang ah anghoe o nasoe loe,
poeknawm o nasoe: na pahlonghaih koeh kaminawk mah, Angraeng
loe lensawkhaih om nasoe, tiah thui o poe nasoe.
17 Toe kai loe amtang kami ah ka oh; Angraeng mah kai hanah kho
ang poek pae: nang loe kai bomkung hoi pahlongkung ah na oh; Aw
ka Sithaw, akra hmah.

41

Katoeng kruek zaehoikung hanah, David ih Saam laa.

Amlunghaih laa.

1 Kamtang tahmenhaih tawn kami loe tahamhoih: raihaih tongh
naah Angraeng mah anih to pahlong tih.
2 Angraeng mah anih to toep tih, anih to hingsak pongah, long nuiah
tahamhoihaih hnu tih: Angraeng mah anih to a misanawk khaeah
paek mak ai.
3 Ngannat naah Angraeng mah om thui tih: ngannat thung Angraeng
mah anih ih iihkhunnawk boih to toep pae tih.
4 Kai mah, Aw Angraeng, na tahmen raeh: na nuiah zaehaih ka sak
boeh pongah, ka hinghaih ngantuisak ah, tiah ka naa.
5 Ka misanawk mah, Anih loe natuek naa ah maw dueh ueloe, ahmin
to anghmaa tih? tiah kasae ang thuih o.
6 Kai hnuk hanah anih angzoh naah, amsoem ai lok to a thuih: anih
ih palungthin loe sethaih khue talawk moe, tasa bang a caeh naah to
kawng to a thuih.
7 Kai hnuma kaminawk boih mah nawnto kai kasae ang thuih o: kai
nganbawh kana paek hanah a poek o.
8 Anih loe nathaih kasae mah phak thuih boeh pongah, angsonghaih
ahmuen hoiah angthawk let mak ai boeh, tiah ang naa o.

9 Ue, ka oep koek ih, kai ih takaw kacaa, ampui kangzong mah doeh,
kai hae khok hoiah ang pathuih boeh.
10 Toe Aw Angraeng, nihcae to ka sak pathok hanah, na tahmen raeh
loe, na pathawk ah.
11 Ka misanawk mah na pazawk o ai pongah, ka nuiah anghoehaih
na tawnh, tito ka panoek.
12 Ka ciim pongah kai hae nang bomh, anih hmaa ah dungzan khoek
to nang om thui tih.
13 Israel Angraeng Sithaw khaeah, dungzan hoi dungzan khoek to
tahamhoihaih om nasoe. Amen hoi Amen.

BU II (42-47)

42

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Maskil.

Sithaw danhaih

1 Tasuk mah tui anghaeh baktih toengah, Aw Sithaw, ka pakhra mah
nang to tui ah anghaeh.
2 Ka hinghaih mah Sithaw, kahing Sithaw to tui baktiah anghaeh:
natuek naah maw kang zoh moe, Sithaw hmaa ah kam tueng han?
3 Minawk mah, Na Sithaw loe naah maw oh? tiah ang naa o tuektuek
pongah, khoving khodai mikkhraetui hae buh baktiah ka caak.
4 Hae hmuennawk ka poek naah, ka hinghaih patangkhang: kai loe
pop parai kaminawk hoi nawnto anghoehaih hoi saphawhaih laa sak
hanah, Sithaw ih im ah ka caeh; pop parai poihkung caeh kaminawk
hoi nawnto ka caeh o.
5 Aw ka hinghaih, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka thungah
dawnraihaih hoiah na oh loe? Angraeng to oep ah: kai pahlongkung,
ka bok ih Sithaw tahmenhaih to ka saphaw han vop.
6 Ka hinghaih loe ka palung thungah angam sut boeh pongah, Jordan
prae, Hermon mae, Mizar mae hoiah nang to kang panoek poe han.
7 Nang ih tacangtui hoi kangphui tuikennawk loe maeto hoi maeto
ang kawk o moe, kai ang uem o zup boeh.
8 Toe khodai naah Angraeng mah a tahmenhaih lok to paek moe,
khoving ah angmah ih laa to kai han ang paek pongah, ka hinghaih
Sithaw khaeah lawkthuihaih hoiah ka oh.
9 Ka Sithaw lungsong khaeah, Tipongah nang pahnet ving loe?
Tipongah ka misa mah ang pacaekthlaek moe, palungsethaih hoiah
ka oh loe? tiah ka naa.
10 Ka misanawk mah, Na Sithaw loe naah naw oh? tiah vaihi hoi
vaihi ang dueng o pongah, ka huhnawk angkhaeh moe, kai kasae ang
thuih o boeh.
11 Aw ka hinghaih, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka palung
thungah dawnraihaih hoiah na oh loe? Sithaw to oep ah: kai
pahlongkung, ka bok ih Sithaw hoihhaih to ka saphaw han vop.

43

Raihaih tong naah tahmen hnikhaih

41.9 Mathai 26.23; Mark 14.18; Luk 22.21; Jhn 13.18. **41.13** Saam 106.48.

1 Aw Sithaw, toenghaih amtuengsak ah, Sithaw panoek ai acaeng
khaeah ka toenghaih to thui ah: aling thaih kami, kasae kaminawk
ban thung hoiah na pahlong ah.
2 Nang loe ka thacakhaih Sithaw ah na oh: tipongah nang pahnawt
ving loe? Tipongah ka misa mah kai pacaekthlaek moe, palungsethaih
hoiah ka oh loe?
3 Na aanghaih hoi loktang to na patoeh ah: nihcae mah kai na caeh
o haih nasoe loe, nihcae mah na ohhaih kaciim mae hoi kahni im ah
na caeh haih nasoe.
4 To tiah nahaeloe Sithaw hmaicam ohhaih ahmuen ah, kang
hoehaih hoi kang hoehaih Sithaw khaeah ka caeh han: Aw Sithaw,
ka Sithaw, katoeng kruekhaih hoiah nang kang pakoeh han.
5 Aw ka hinghaih, tipongah na ngam sut loe? Tipongah ka palung
thungah dawnraihaih hoiah na oh loe? Sithaw to oep ah: kai
pahlongkung, ka bok ih Sithaw hoihhaih to ka pakoeh han vop.

44

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Maskil.

Pahlong han Sithaw khaeah hnikhaih

1 Aw Sithaw, naa hoi ka thaih o boeh; canghnii ah, nang mah nihcae
khaeah na sak pae ih tok to, kam panawk mah ang thuih o boeh.
2 Sithaw panoek ai kaminawk loe na ban hoiah na haek moe, kam
panawk hanah to ahmuen to na paek; to kaminawk to na pacaekthlaek
moe, kam panawk to na loisak.
3 Nihcae mah to prae to sumsen hoiah pazawk o ai, angmacae bantha
hoiah doeh pazawk o ai: toe nihcae to na palung pongah na bantang
ban, na ban hoi na mikhmai aanghaih hoiah ni na pahlong.
4 Aw Sithaw, nang loe ka Siangpahrang ah na oh; Jakob pahlonghaih
lok to paek ah.
5 Nang rang hoiah ka misanawk to hnuk kang nawn o sak moe,
nangmah ih ahmin hoiah nihcae to ka tit o han.
6 Kaimah ih kalii hae kang oep haih mak ai, ka sumsen mah doeh
na pahlong mak ai.
7 Toe kai hnuma kaminawk to na zatsak moe, kaicae to misanawk
ban thung hoiah nang pahlong.
8 Kaicae loe athun qui Sithaw ah ni kam oek o, na hmin to dungzan
khoek to ka saphaw o. *Selah*.
9 Toe vaihi loe nang pahnawt sut boeh moe, azat nang pawsak boeh;
kaicae ih misatuh kaminawk hoi doeh nawnto na caeh ai boeh.
10 Kaicae hae misa khae hoiah nam laemsak let: kaicae hnuma
kaminawk loe angmacae koeh ah amro o.
11 Moicaak han suek ih tuu baktiah nang prawt sut boeh moe, Sithaw
panoek ai kaminawk salakah nang haehsak phang.
12 Nangmah ih kaminawk to atho kazoi ah na zawh, toe nihcae
zawhhaih atho mah nang ih hmuenmae to pung kue mak ai.
13 Ka imtaeng ih kaminawk mah kasaethuih han kahoih ah nang sak,
ka imtaeng kaminawk mah kasaethuihaih hoi pahnuithuihaih to nang
phawsak.
14 Sithaw panoek ai kaminawk salakah patahhaih lok ah na thuih
moe, minawk salakah lu haek thuih hanah nang sak.

15 Na hmaa ah ni thokkruek ahmin ka set moe, ka mikhmai hae
azathaih mah khuk khoep boeh,
16 kasaethuih koeh kami hoi ahmin setsak koeh kami, lulak koeh
kami hoi misanawk pongah ni, to tiah ka oh.
17 Hae hmuennawk boih kaicae nuiah phak; toe nang kang pahnet
o ai, lok na maihaih doeh ka phrae o ai.
18 Kaicae ih palungthin loe hnuk bangah amlaem ai moe, kaicae ih
khoknawk doeh na loklam hoiah amkhraeng ai;
19 toe tasuinawk ohhaih salakah nang tit moe, duekhaih tahlip hoiah
nang kraeng khoep.
20 Kaicae mah Sithaw ih ahmin ka pahnet o moe, prae kalah sithaw
khaeah ban ka payangh o cadoeh,
21 Sithaw loe palung thungah tamquta hoi poek ih hmuen to panoek
pongah anih mah hnu mak ai maw?
22 Ue, nang pongah athun qui duekhaih ka tong o; hum han ih tuu
baktiah ang poek o.
23 Aw Angraeng, anglawt lai ah, tipongah na iih loe? Angthawk ah,
kaicae hae dungzan khoek to na haek hmah.
24 Tipongah mikhmai na hawk ving moe, kaicae raihaih hoi
patangkhanghaih to nang pahnet pae ving loe?
25 Kaicae hinghaih loe maiphu thungah krak tathuk boeh moe, kaicae
ih zok doeh long ah angbet caeng boeh.
26 Kaicae abomh han angthawk ah loe, na palungnathaih hoiah
kaicae hae na krang ah.

45

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Maskil zuva ih laa. A oih ih bungmu loe Liliies.

Siangpahrang zulakhaih

1 Kai ih palungthin loe hoihaih hoiah angphui tahang moe, ka sak
atimhaih to siangpahrang hmaa ah ka thuih: ka palai loe ca tarik kop
kami ih cacung ah oh.
2 Nang loe kaminawk pongah na hoih kue: na pahni loe tahmenhaih
hoiah koi: to pongah Sithaw mah dungzan khoek to tahamhoihaih ang
paek.
3 Aw thacak koek, na lensawkhaih hoi na thacakhaih hoiah, na
sumsen to na phaih nuiah angnaeng ah.
4 Loktang ah ohhaih, poeknaemhaih, na toenghaih ah na len-
sawkhaih to amtueng moe, hmabang ah caeh poe; na bantang ban
mah zitthok hmuennawk to na patuek tih.
5 Kanoe nang ih palaanawk mah siangpahrang misanawk ih palung
thuem ah kah pae, to naah kaminawk loe na khok tlim ah amtim o.
6 Aw Sithaw, na angraeng tangkhang loe dungzan khoek to cak: na
prae ukhaih cunghet loe toenghaih cunghet ah oh.
7 Nang loe toenghaih to na koeh moe, sethaih to na hnukma: to
pongah Sithaw, na Sithaw mah, nam puinawk pong kamthlai ah,
anghoehaih situi hoiah ang bawh.
8 Tasaino hoi sak ih siangpahrang imthung hoiah lak ih, myrrh, aloes,
hmuihoih thing hoi khukbuennawk mah, nang han palung anghoesak.

44.22 Rom 8.36. **45.6** Heb 1.8,9.

9 Siangpahrang ih canunawk loe na khingya han koi nongpatanawk
thungah athum o: na bantang bangah loe Ophir sui hoiah amthoep
siangpahrang zu to angdoet.
10 Aw canu, tahngai ah, na naa to patuengh loe poek ah; nangmah
ih kaminawk hoi nam pa im doeh pahnet lai ah;
11 na kranghoihaih mah siangpahrang to anghoesak tih: anih loe na
Angraeng ah oh pongah, anih to pakoeh ah.
12 Tura canu loe tangqum sin ueloe, angzo tih; angraengnawk mah
doeh na koehhaih sak hanah na hni o tih.
13 Siangpahrang canu loe athung ah lensawkhaihnawk boih hoiah
oh: anih loe sui hoiah sak ih khukbuen to angkhuk.
14 Anih to angan hoih parai rong congca khukbuen hoiah amthoep o
sak ueloe, siangpahrang khaeah caeh o haih tih: anih hnukbang tangla
hoi ampuinawk doeh, nang khaeah hoi o tih.
15 Anghoehaih hoiah nihcae to hoi o ueloe, siangpahrang ohhaih
imthung ah akun o haih tih.
16 Na caanawk mah nam panawk ih ahmuen to la o ueloe, long nui
boih ah nihcae to angraeng ah na omsak tih.
17 Na hmin to adung maeto pacoeng maeto pahnet thai han ai ah ka
sak han, to ah kaminawk boih mah nang hae dungzan hoi dungzan
khoek to pakoeh o tih boeh.

46

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Alamoth laa.

Raihaih tongh naah kaom Sithaw

1 Sithaw loe aicae abuephaih hoi thacakhaih ah oh, raihaih tong naah
bomkung ah oh, tiah amtueng.
2 To pongah long hae angthui moe, maenawk tuipui thungah amtim
cadoeh, ka zii o mak ai;
3 tuipuinawk angthawk o moe, raihaih pha cadoeh, tuiphu angthawk
moe, maenawk anghuen langlacadoeh, ka zii o mak ai. *Selah*.
4 Vapui maeto oh, to vapui mah loe Kasang Koek ih kahni im ohhaih
hmuenciim, Sithaw vangpui to anghoesak.
5 To vangpui thungah Sithaw oh pongah, amtim mak ai: khawnthaw
khodai ah Sithaw mah abom tih.
6 Sithaw panoek ai kaminawk loe tasoehaih hoiah hang o, praenawk
loe thazok o, anih ih lok hoiah long loe atui amkaw.
7 Misatuh Angraeng loe aicae khaeah oh; Jakob ih Sithaw loe aicae
abuephaih ah oh. *Selah*.
8 Angzo ah loe Angraeng mah long nuiah sak ih amrohaih hmuen-
nawk hae khenah.
9 Long boeng khoek to misa amdinghaih a sak; anih mah kalii to
khaeh pae moe, tayae doeh angkhaehsak; anih mah hrang lakok to
hmai thlaek pae.
10 Anghngai o duem ah loe, kai loe Sithaw ni, tiah panoek oh; prae
kaminawk salakah kai nang pakoeh o ueloe, long ah nang pakoeh o
tih.
11 Misatuh Angraeng loe aicae hoi nawnto oh; Jakob ih Sithaw loe
aicae abuephaih ah oh.

47

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Saam laa.

Long siangpahrang loe Sithaw ni

1 Kaminawk boih, ban tabaeng oh! Taahaih lok hoiah Sithaw khaeah hang oh!
2 Tipongah tih nahaeloe Kasang Koek Angraeng loe zitthoh; anih loe long nui boih ah kalen koek Siangpahrang ah oh.
3 Anih mah kaminawk boih aicae tlim ah suem ueloe, prae kaminawk to aicae khok tlim ah omsak tih.
4 Angmah palung ih Jakob lensawkhaih, aicae mah toep han koi qawk to aicae hanah na qoi pae tih.
5 Sithaw loe hanghaih lok hoiah dawh tahang, Angraeng loe mongkah lok hoiah dawh tahang.
6 Sithaw khaeah saphawhaih laa to sah oh, saphawhaih laa to sah oh! Aicae Siangpahrang khaeah saphawhaih laa to sah oh, saphawhaih laa to sah oh!
7 Tipongah tih nahaeloe Sithaw loe long nui boih ih Siangpahrang ah oh; panoek thaihaih hoiah saphawhaih laa to sah oh.
8 Sithaw loe prae kaminawk nuiah Angraeng ah oh; Sithaw loe ciimcai Angmah ih angraeng tangkhang nuiah anghnut.
9 Kami ukkung angraengnawk loe, Abraham mah bok ih Sithaw kaminawk khaeah nawnto amkhueng o. Tipongah tih nahaeloe long ukkung siangpahrangnawk loe Sithaw mah uk boih; anih to lensawkhaih hoiah pakoeh o boeh.

48

Korah caanawk ih Saam laa.

Zion ah Sithaw saphawhaih

1 Angraeng loe lensawk pongah, ciimcai Angmah ih mae hoi aicae Sithaw ih vangpui ah lensawkhaih hoiah pakoeh han oh.
2 Aluek bangah kaom, lensawk Siangpahrang ih vangpui, long boih anghoehaih Zion mae loe, kranghoih parai.
3 Sithaw loe a ohhaih ahmuen ah oh moe, anih loe abuephaih ah oh.
4 Khenah, siangpahrangnawk loe amkhueng o moe, nawnto caeh o.
5 Nihcae mah hnuk o naah, dawnrai o; zithaih hoiah cawnh o.
6 Nihcae loe to ahmuen ah zithaih hoiah oh o, nongpata caa tapen nathuem ih kana baktiah, pauep o,
7 ni angyae bang ih takhi mah Tarshish ih palongpuinawk palet pae phaeng baktiah ni a oh o.
8 Aicae mah a thaih o ih baktih toengah, aicae Sithaw ih vangpui hoi misatuh Angraeng ih vangpui thungah, a hnuk o boeh; to ahmuen loe Sithaw mah dungzan khoek to caksak tih. *Selah*.
9 Aw Sithaw, na tempul thungah, nang palunghaih to ka poek o.
10 Na hmin amthang baktih toengah, aw Sithaw, nang saphawhaih loe long boenghaih khoek to phak boeh; na bantang ban loe toenghaih hoiah koi.
11 Toenghaih hoi lok na caek pongah, Zion mae to anghoe nasoe loe, Judah canunawk to anghoe o nasoe.

48.2 Mathai 5.35.

12 Zion ah caeh ah, ataeng ah caeh takui ah loe, misa toephaih
imsangnawk to kroek ah;
13 angzo han koi caanawk khaeah na thuih pae hanah, misa
abuephaih longkhawnawk hoi anih ohhaih ahmuennawk to poek ah.
14 Hae Sithaw loe aicae ih dungzan Sithaw ah oh; anih loe boeng
khoek to aicae zaehoikung ah om tih.

49

Katoeng kruek zaehoikung hanah, Korah caanawk ih Saam laa.

Kamthu oephaih loe azom pui ni

1 Nangcae boih, hae hae tahngai oh; long ah khosah kaminawk:
2 kahnaem kasang, angraeng hoi kamtang kaminawk boih, nawnto
tahngai oh.
3 Kai ih pakha loe palunghahaih lok to thui ueloe, ka palungthin mah
panoek thaihaih to poek tih.
4 Patahhaih lok bangah naa ka patueng moe, kathuk ruici lok to
katoeng kruekhaih hoiah kamnoek ah ka thuih han.
5 Tipongah maw kasae aninawk to angzoh moe, kai aling koeh
kaminawk ih zaehaih mah ang takui khoep naah ka zii tih?
6 Nihcae loe angmacae ih hmuenmae to oep o moe, angraenghaih
pongah amoek o cadoeh;
7 angmacae nawkamyanawk to mi mah doeh akrang o thai ai, anih
han Sithaw khaeah akranghaih hmuen doeh paek o thai ai:
8 nihcae hinghaih akrang hanah paroeai atho nat, to pongah
dungzan khoek to sung tih boeh:
9 akrang nahaeloe kami loe qong ai ah, dungzan khoek to hing han
oh.
10 Palungha kaminawk duekhaih loe kami boih mah hnuk; nihcae
loe kamthu kami hoi tidoeh panoek ai kami baktiah ni anghmat o moe,
minawk hanah ni a tawnh o ih hmuennawk to caeh o taak.
11 A tawnh o ih imnawk loe dungzan khoek to cak tih, a oh o haih
ahmuennawk doeh a caanawk dung khoek to cak poe tih, tiah a poek
o pongah, longnawk to angmacae ih ahmin hoiah suek o.
12 Toe kami loe lensawk cadoeh cak poe ai: kanghmaa kangtaa taw
ih moi hoiah ni anghmong.
13 Nihcae amthuhaih loklam loe to tiah oh: nihcae mah thuih o ih
loknawk to a caanawk mah tahngai pae o. *Selah*.
14 Nihcae loe tuu baktiah taprong ah angsong o, duekhaih mah
nihcae to pacah tih; akhawnbang ah nihcae to katoeng kaminawk mah
uk tih; nihcae ih krang loe taprong ah qong tih, taprong loe nihcae
ohhaih ahmuen ah oh.
15 Toe ka pakhra loe taprong thacakhaih thung hoiah Sithaw mah
akrang ueloe, angmah khaeah na caeh haih tih. *Selah*.
16 Kami loe angraeng moe, a im lensawkhaih hoiah qoeng tahang
naah, zii hmah;
17 A duek naah loe tita doeh sin mak ai, a lensawkhaih mah anih to
patom tathuk mak ai.
18 Anih hing naah loe, angmah hoi angmah to tahamhoih koek ah a
poek: nang raeng naah loe, kaminawk mah nang to ang pakoeh o.
19 Toe anih loe ampanawk ih acaeng ohhaih ahmuen ah caeh tih;
nihcae loe hinghaih to natuek naah doeh hnu o mak ai boeh.

20 Hmuenmae angraenghaih hoi koi, panoekhaih tawn ai kami loe,
anghma angtaa taw ih moi hoiah ni anghmong.

50

Asap ih Saam laa.

Toenghaih hoi lokcaekung Sithaw

1 Thacak, Angraeng Sithaw mah, ni tacawt hoi niduem khoek to, long
to kawk moe, lok a thuih pae.
2 Coek koi om ai kranghoih, Zion mae hoiah, Sithaw aanghaih to
tacawt.
3 Aicae ih Sithaw angzo tih, anih loe omduem mak ai: Anih hmaa ah
hmai angqong ueloe, takhi pui mah anih to takui khoep tih.
4 Angmah ih kaminawk lokcaek hanah, ranui ih vannawk hoiah long
to a kawk.
5 Angbawnhaih hoiah kai hoi lokmaihaih sah kaminawk loe, kaimah
ih kaciim kaminawk hoi nawnto pakhueng han, tiah a thuih.
6 Sithaw loe toeng pongah, vannawk mah a toenghaih to taphong o
tih. *Selah*.
7 Aw kai ih kaminawk, tahngai oh, lok ka thuih han; aw Israel, na
nuiah ka koeh ai ih hmuen to kang thuih han: kai loe Sithaw, na Sithaw
ah ka oh.
8 Ka hmaa ah na sak o toepsoep ih, angbawnhaih, hmai angbawn-
haih pongah, kang zoeh o mak ai.
9 Na im thung hoiah maitaw tae, na takha thung hoiah maeh taenawk
doeh, ka la mak ai.
10 Taw thung ih moi hoi mae sangto nuiah kapra moinawk boih loe
kai ih ni.
11 Maenawk nuiah kaom tavaanawk to ka panoek boih: prae thung
ih kasan moinawk boih loe kai ih ni.
12 Zok kam thlam cadoeh, kang thui mak ai: tipongah tih nahaeloe
long hoi athung ah kaom hmuennawk boih loe kai ih ni.
13 Maitaw tae moi to ka cak moe, maeh thii to ka naek han maw?
14 Sithaw khaeah anghoe angbawnhaih to sah ah; Sang koek khaeah
na sak ih lokmaihaih to koepsak ah:
15 raihaih tongh na niah na kawk ah: kang loisak han, to naah loe
kai nang pakoeh tih.
16 Toe kasae kami khaeah loe, Ka paek ih lok to na taphong moe, ka
sak ih lokmaihaih pazui han angaih maw? tiah Sithaw mah thuih.
17 Thuitaekhaih to na hnukma moe, ka loknawk to hnukbang ah na
vah ving boeh.
18 Kamqu na hnuk naah, anih to na bomh, zu sava laep ah nongpa
nongpata zaehaih sah kaminawk hoiah nam yok.
19 Loksae thuih hanah pakha to na patoh moe, na palai to alinghaih
hoiah na zaeng.
20 Nang hnut moe, boeng ai ah nam nawkamyanawk to kasae na
thuih, nam no ih caa khaeh mataeng doeh kasae na thuih.
21 Hae baktih hmuennawk boih hae na sak, toe kang oh taak duem
pongah, nang baktiah ka oh toeng mue, tiah na poek: toe kang thuitaek
han, na hmaa roe ah na zaehaih kam tuengsak han.
22 Sithaw pahnet kaminawk, hae hae panoek oh, to tiah ai nahaeloe
nangcae pahlongkung om ai ah, kang taprawt o pat han.

23 Anghoe angbawnhaih sah kami loe kai pakoeh kami ah oh, coek
koi om ai ah ka thuih ih lok pazui kami hanah Sithaw pahlonghaih ka
hnuksak han.

51

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David mah Bathsheba zae haih
pacoengah, anih khae tahmaa Nathan angzoh nathuem ih. David ih
Saam laa.

Dawnpakhuem kami ih saam

1 Aw Angraeng, nam lunghaih hoiah na tahmen raeh: na palung
nathaih kalen parai hoiah ka sakpazaehaihnawk hae ciimsak ah.
2 Ka sakpazaehaih pasae paeh loe, ka zaehaih thung hoiah na ciimsak
ah.
3 Tipongah tih nahaeloe ka sakpazae ih hmuennawk to ka panoek:
ka zaehaih loe ka hmaa ah oh poe boeh.
4 Na lok ka aek moeng boeh, nang khae khue ah, zaehaih ka sak moe,
na hmaa ah sethaih ka sak moeng boeh: to pongah lok na thuih naah
na toenghaih to amtueng, coek koi om ai ah lok na caek.
5 Khenah, tapen tangsuek nathuem hoiah ka zae boeh; kam no mah
zaehaih hoiah ang pomh boeh.
6 Khenah, nang loe athung ah loktang oh hanah na koeh: ka palung
hanah palunghahaih to na patuk ah.
7 Hyssop hoiah na pasae ah, to tiah nahaeloe ka ciim tih: na pasae
ah, to tih nahaeloe dantui pongah kang lung kue tih.
8 Anghoehaih hoi oephaih lok to na thaisak ah; to tiah nahaeloe nang
khaehsak ih ka huhnawk to anghoe o tih.
9 Ka zaehaihnawk pongah na mikhmai to hawk ving ah loe, ka
sakpazaehaihnawk boih to ciimsak ah.
10 Aw Sithaw, ka thungah kaciim palung to suem ah, ka thungah
muithla to angthasak ah.
11 Na hmaa hoiah na haek ving hmah, kai khae ih kacai na Muithla
to la ving hmah.
12 Na pahlonghaih hoi kasaeng anghoehaih to na paek let ah loe,
poekhoihaih hoiah na patawn ah.
13 To tiah nahaeloe hmuen sah pazae kaminawk khaeah na loklam
to ka patuek thai ueloe, zae kaminawk doeh nang khaeah amlaem o
let tih.
14 Aw Sithaw, kai akrangkung Sithaw, kami athii palong zaehaih
thung hoiah na pahlong ah: to tiah nahaeloe ka palai mah na
toenghaih laa to sah tih.
15 Aw Angraeng, ka pahni hae paong ah: to tiah nahaeloe ka pakha
mah nang pakoehhaih lok to thui tih.
16 Nang loe angbawnhaih to na koeh ai; nang koeh nahaeloe
angbawnhaih to kang paek han boeh: nang loe hmai angbawnhaih
ah nang hoe ai.
17 Sithaw mah koeh ih angbawnhaihnawk loe, kamro phaeng palung
hae ni: Aw Sithaw, kakoi phaeng palung hoi dawnpakhuemhaih
palung tawn kaminawk to na patoek mak ai.
18 Zion mae loe na koehhaih baktiah omsak ah; Jerusalem sipaenawk
to pathawk let ah.

51.4 Rom 3.4.

19 To naah toenghaih hoi paek ih angbawnhaih, hmai angbawnhaih,
takpum boih hmai angbawnhaih to nang hoe haih tih; to pacoengah
loe nihcae mah na hmaicam ah maitaw taenawk to paek o tih boeh.

52

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Maskil. Edom kami Dog
loe Saul khaeah caeh moe, David loe Abimelek im ah caeh boeh, tiah
a naa.

Kasae kaminawk ih taham

1 Nang thacak kami, tikhoe kasae sak nam oek haih loe? Sithaw
hoihhaih loe cak poe.
2 Na palai loe haita kanoe baktiah, kasae sak han ih khue to poek
pongah, alighaih tok to a sak.
3 Nang loe kahoih hmuen pongah kasae hmuen to na palung kue
moe, loktang lok thuih pongah loe, amsawnlok thuih to na koeh kue.
Selah.
4 Aw aling thaih palai, nang loe kasae lokthuihaih to na koeh.
5 Nang loe Sithaw mah dungzan khoek to amrosak tih, na haek ving
ueloe, na ohhaih ahmuen hoiah azuk ving tih; ka hing kaminawk
ohhaih prae thung hoiah na tangzun to aphongh ving tih. *Selah.*
6 Katoeng kaminawk mah hnuk o naah, zii o ueloe, anih to pahnui o
thui tih:
7 Sithaw oep ai, angmah angraenghaih oep kami, kasae sakhaih
caksak kaminawk to khen oh, tiah thui o tih.
8 Toe kai loe Sithaw imthung ih kahing olive thing baktiah ka oh:
kai loe Sithaw amlunghaih ni dungzan hoi dungzan khoek to kang oep
haih.
9 Na sak pacoeng ih hmuen pongah, dungzan khoek to kang pakoeh
han: na hoih pongah, nangmah ih kaciim kaminawk hmaa ah, na hmin
to ka zing han.

53

Katoeng kruek zaehoikung Muhalath hanah. David ih Maskil.

Kamthunawk ih taham

1 Kamthu mah loe a palung thungah, Sithaw om ai, tiah thuih. Nihcae
loe anghmaa angtaa kami, panuet thok zaehaih sah kami ah oh o:
kahoih hmuen sah kami maeto doeh om ai.
2 Panoek thoemhaih tawn, Sithaw pakrong kami oh khoe maw, tiah
Sithaw mah van hoiah kami capanawk to khet tathuk.
3 Kaminawk loe loklam amkhraeng o boih; nihcae loe amro o boih
boeh; hmuen kahoih sah kami maeto doeh om o ai, om roe om ai,
maeto doeh om ai.
4 Takaw caak baktiah nihcae mah kai ih kaminawk to caak o, Sithaw
doeh kawk o vai ai: kahoih ai hmuen sah kaminawk loe panoekhaih
tawn o ai boeh maw?
5 Sithaw mah nang takui khoep kaminawk ih ahuhnawk to haeh pae
phaeng boeh pongah, zit han om ai to mah paroeai a zit o; Sithaw mah
nihcae to patoek pongah, azathaih tongsak boeh.
6 Aw, Israel kaminawk pahlonghaih loe, Zion mae hoiah angzo nasoe!
Sithaw mah angmah ih kaminawk misong angtanghaih thung hoiah
hoih let naah, Jakob loe anghoe ueloe, Israel loe poeknawm tih.

53.1 Rom 3.10-12.

54

Katoeng kruek kaminawk hanah. David ih Maskil. Ziph kaminawk Saul khaeah caeh o moe, Kaicae salakah David anghawk na ai maw? tiah a naa o nathuem ih.

Akrang hanah lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, na hmin hoiah na pahlong ah, na thacakhaih rang hoiah lok na caek ah.
2 Aw Sithaw, lawk ka thuihaih hoi ka thuih ih loknawk hae tahngai ah.
3 Panoek ai ih kaminawk loe kai tuk hanah angthawk o, tahmenhaih tawn ai kaminawk loe, ka hinghaih to pakrong o: nihcae loe Sithaw mikhmai khethaih tawn o ai. *Selah*.
4 Khenah, Sithaw loe kai bomkung ah oh: Sithaw loe ka hinghaih patawn kaminawk khaeah oh.
5 Anih loe ka misanawk to sethaih hoiah lula pathok tih: na loktang lok hoiah nihcae to amrosak ah.
6 Ka koeh ih baktiah nang khaeah angbawnhaih to ka sak han: Aw Angraeng, na hmin pakoehhaih loe hoih pongah, nang to kang pakoeh han.
7 Ka raihaihnawk boih thung hoiah Ang pahlong pongah, ka misanawk to taahaih mik hoiah ka khet.

55

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak han koi, David ih masakil.

Angraeng mah om thui tih

1 Aw Sithaw, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; tahmen kang hnikhaih hoi angqoi taak hmah.
2 Na tahngai pae ah loe pathim ah: poek anghmang sut moe,
3 ka misa ih lok hoi kasae kaminawk ih pacaekthlaekhaih pongah, ka hang khing boeh; nihcae loe a sakpazae o haih to ka nuiah amtik o, kai palung ang phui o thuih moe, ang hnukma o.
4 Ka palung loe athung ah patangkhang; duek zithaih mah ang kraeng khoep boeh.
5 Ka nuiah zithaih hoi tasoehhaih to phak moe, kai loe zithaih mah muek khoep boeh.
6 To naah, Aw pahuu baktiah pakhraeh ka tawnh soe nahaeloe, kangthla ah ka zawk moe, amding rue ah ka oh han boeh!
7 Khenah, kangthla ah kam het moe, praezaek ah ka oh ving han. *Selah*.
8 Takhi pui hoi takhi sae to loih hanah, karangah ka cawnh han, tiah ka thuih.
9 Aw Angraeng, nihcae amrosak hanah, lok to anghmangsak ah; vangpui thungah lokpunghaih hoi angzoehhaih to ka hnuk boeh.
10 Nihcae loe aqum athun sipae taengah caeh o; athung ah loe kahoih ai hmuen sakhaih hoi qahhaih to oh.
11 Kasae sakhaih vangpui thungah oh o, lampuinawk ah kaom pacaekthlaekhaih hoi alinghaih loe boeng thai ai boeh.
12 Kai pahnui thuih kami loe kai ih misa na ai ni, kai ih misa ah om cadoeh ka pauep thai tih; angmah hoi angmah amkoeh moe, kai

hnuma kami doeh kai ih misa na ai ni, kai ih misa ah om nahaeloe,
anih to ka yae ving han:
13 to kami loe, kai hoi kanghmong, kam pui, ampui kangzong ah
kaom, nang ni.
14 Kaicae loe kahoih lok to ka thuih o moe, kaminawk hoi nawnto
Sithaw im ah ka caeh o.
15 Sethaih loe nihcae ohhaih ahmuen, nihcae salakah oh pongah,
nihcae to duekhaih mah naeh nasoe loe, hell thungah kahingah caeh
o nasoe.
16 Toe kai loe, Sithaw to ka kawk han; Angraeng mah na pahlong tih.
17 Duembang, akhawnbang hoi athun ah, lawkthuihaih hoiah ka
hangh; to naah anih mah ka lok na thaih pae tih.
18 Kai tuh kami loe pop o parai pognah, kai ang tuk o naah, anih
mah monghaih hoiah ka hinghaih ang pahlong.
19 Canghnii hoiah kaom poe Sithaw mah thaih naah, nihcae to
pacaekthlaek tih. *Selah*. Nihcae loe amkhraihaih om ai pongah, Sithaw
zii o ai.
20 To baktih kami loe a thuih ih lok baktiah om ai, angmah hoi
angdaeh ampui to misa ah suek.
21 Pakha hoi tacawt a thuih ih loknawk loe samdai baktiah amnae,
toe palung thungah loe misatuk han ih khue ni a poek; a lok loe
moithawk pongah naem kue, toe nihcae loe sumsen hoi kami hum
hanah oh o coek.
22 Nangmah ih hmuenzit to Angraeng khaeah amtii ah, anih mah na
bomh tih; katoeng kami loe natuek naah doeh amtimsak mak ai.
23 Toe Aw Sithaw, nang mah nihcae to tangqom thungah pakhrah tih;
athii anghae kami hoi aling thaih kaminawk loe, a hing o haih ahap
mataeng doeh hing o mak ai; toe kai loe, nang khaeah ni ka buep han.

56

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Anih mah oih ih bungmu loe,
angthla parai oak thing pong ih pahuu baktiah oh. Gath ah Philistin
kaminawk mah David naeh o naah David ih miktam.

Palungboeng kami ih laa

1 Aw Sithaw, na tahmen ah, kaminawk loe kai caak hanah, ni
thokkruek ang pacaekthlaek o.
2 Aw Kasang koek, ka misanawk mah kai caak hanah, ni thokkruek
ang tuk o; nihcae loe paroeai pop o.
3 Zithaih hoi ka oh naah, nang khaeah ka buep han.
4 A lok to ka pakoeh han, Sithaw ka oep pongah ka zii mak ai, kami
mah kawbangmaw na naa thai tih?
5 Nihcae loe ni thokkruek ka loknawk to tamet o, ka nuiah kahoih ai
poekhaih a tawnh o.
6 Nihcae mah ka hinghaih tamit hanah angang o naah, nawnto
amkhueng o, anghawk o moe, ka caehhaih khok tangkan to khet parui
o.
7 Nihcae loe sakpazaehaih hoiah loih o tih maw? Aw Sithaw, palung
na phuihaih hoiah to kaminawk to amtimsak ah.
8 Ahmuen kruekah kam hethaih to na poek paeh loe, ka mikkhrae-
tuinawk hae nangmah ih pailang thungah na khrum paeh: to
mikkhraetuinawk loe na cabu thungah oh na ai maw?

9 Sithaw kai khaeah oh pongah, kang kawk naah, ka misanawk loe
hnukbangah angnawn o tih, tiah ka panoek.
10 Sithaw oephaih hoiah a lok to ka pakoeh han; Sithaw oephaih
hoiah a lok to ka pakoeh han.
11 Sithaw ka oep pongah ka zii mak ai; kami mah kawbangmaw na
naa thai tih?
12 Aw Sithaw, na hmaa ah lokmaihaih ka sak baktih toengah; nang
pakoehhaih laa to ka sak han.
13 Tipongah tih nahaeloe duekhaih thung hoiah nang loisak boeh;
Sithaw hmaa ah ka hing kaminawk ih aanghaih hoiah ka caeh thai
hanah, ka khok hae nam thaeksak ai.

57

Katoeng kruek kami hanah. Anih ih bungmu to paro hmah. Saul khae hoi thlungkhaw thungah cawnh nathuem ih. David ih miktam.

Sithaw tahmenhaih hoi loktang

1 Aw Sithaw, ka nuiah palungnathaih tawn raeh, ka nuiah palung-
nathaih tawn raeh! Hae raihaihnawk laem ai karoek to, ka hinghaih
nang khaeah ni abuep; ue, na pakhrae tahlip ah ka buep han.
2 Kai han hmuennawk boih sahkung Sithaw, Kasang koek Sithaw
khaeah ka hang han.
3 Anih mah van hoiah patoeh ueloe, kai caak han koeh kami
mah kasaethuihaih thung hoiah na pahlong tih. Sithaw mah a
palungnathaih hoi a loktang lok to patoeh tih. *Selah*.
4 Ka hinghaih loe kaipui salakah oh; kai loe hmawsaeng kaminawk
salakah kang song, nihcae ih haa loe tayae hoi palaa baktiah oh,
palainawk loe kanoe parai sumsen baktiah oh.
5 Aw Sithaw, nang loe, vannawk ranui khoek to lensawk nasoe; na
lensawkhaih loe long boenghaih khoek to om nasoe.
6 Nihcae loe ka caehhaih loklam ah palok to payang o, ka hinghaih
thazok sut boeh; nihcae loe ka hmaa ah tangqom takaeh o moe,
angmacae ih tangqom thungah a krak o. *Selah*.
7 Aw Sithaw, ka palungthin loe cak, ka palungthin loe cak rap; laa to
ka sak han, pakoehhaih laa to ka sak han.
8 Ka hinghaih, angthawk ah! Katoeng hoi tamoinawk, angthawk oh!
Kai doeh kang thawk palang han.
9 Aw Angraeng, kaminawk salakah, nang kang pakoeh han; prae
kaminawk salakah doeh nang khaeah laa ka sak han.
10 Tipongah tih nahaeloe nam lunghaih loe vannawk khoek to len
moe, na loktang lok loe tamainawk khoek to phak boeh.
11 Aw Sithaw, nang loe, vannawk ranui khoek to lensawk nasoe; na
lensawkhaih loe long boenghaih khoek to om nasoe.

58

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih miktam. Anih ih bungmu to paro hmah.

Kasae kaminawk danpaekhaih

1 Aw kaminawk, na thuih o ih loknawk loe toeng tangtang hmang
maw? Aw kaminawk, katoeng ah lok na caek o hmang maw?

2 Tangtang ni, palung thung hoiah kasae na poek o, na bannawk mah
long nuiah athii to palong o.
3 Kasae kaminawk loe zok thung hoiah ni a set o roe boeh; tapen
tangsuek nathuem hoiah loklam amkhraeng o boeh moe, lok amlai o
boeh.
4 Nihcae ih kasoe loe pahui kasoe baktiah oh moe, naa pang pahui
sae baktiah a oh o;
5 kawkruk ah thoemhaih hoiah thuih pae khing cadoeh, thuikung-
nawk ih lok to tahngai mak ai.
6 Aw Sithaw, nihcae pakha thung ih haanawk to khaek pae ah; Aw
Angraeng, saning nawk kaipui ih anonawk to khaek pae ah.
7 Nihcae loe kalong tui baktiah kang o boih nasoe; kalii anueng moe,
kah o naah, palaanawk to angkhaek pae boih nasoe.
8 Nihcae loe longnat mah caeh naah atui amkaw noehnoeh baktih,
atue pha ai ah tapen nongpata mah ni aengh hnu ai baktih toengah,
dueh o boih nasoe.
9 Nang ih laomnawk mah soekhring thing hoi tik ih hmai kabae
panoek ai naah, kahing soekhring kung hoi hmai kangqong soekhring
kung to, kamhae takhi mah hmut phaeng nasoe.
10 Kami katoeng loe lulakhaih hnuk naah anghoe tih; anih loe kasae
kaminawk ih athii hoiah a khok to pasae tih.
11 To naah kaminawk mah, katoeng kaminawk hanah tangqum loe
oh tangtang; anih loe long lokcaekkung Sithaw tangtang ni, tiah thui o
tih.

59

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Miktam. Anih ih bungmu to paro pae hmah. David hum hanah Saul mah angmah im ah kami patoeh nathuem ih.

Misa pazawkhaih

1 Aw ka Sithaw, ka misanawk ban thung hoi na loisak ah; ka
misanawk ban thung hoiah pakaa ah.
2 Kasae sah kaminawk thung hoiah na loisak ah; athii anghae
kaminawk ih ban thung hoiah na pahlong ah.
3 Khenah, nihcae loe kai hum hanah angang o; Aw Angraeng, thacak
kaminawk loe ka zaehaih pongah na ai, ka sakpazaehaih pongah doeh
na ai ah, ka nuiah kahoih ai hmuen sak hanah amkhueng o.
4 Nihcae loe ka sakpazaehaih tidoeh om ai ah, cawnh o moe, tuk
hanah amsak o coek boeh; kai abomh hanah angthawk ah loe na khen
ah!
5 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, Israel Sithaw, Sithaw
panoek ai kaminawk thuitaek hanah angthawk ah; kasae sah kami loe,
kawbaktih kami nuiah doeh palungnathaih to tawn hmah. *Selah.*
6 Nihcae loe duembang ah amlaem o; ui baktiah hangh o moe,
vangpui thungah amkaeh o.
7 Khenah, nihcae loe patoekhaih lok to thuih o; nihcae ih pahni
thungah loe sumsen to oh, mi mah maw thaih tang tih, tiah a thuih o.
8 Toe Aw Angraeng, nihcae to pahnui thui ah loe, Sithaw panoek ai
kaminawk boih to pahnui thui ah.
9 Anih thacakhaih ah kaom nang, nang to kang zing han; Aw Sithaw,
nang loe ka buephaih ah na oh.

10 Amlunghaih ka Sithaw mah na pakaa tih; ka misanawk nuiah
anghoehaih to Sithaw mah na hnusak tih.
11 Kaicae angvaenghaih, Aw Angraeng, nihcae to hum hmah; na
hum nahaeloe kai ih kaminawk mah pahnet o ving moeng tih; na
thacakhaih hoiah nihcae to anghaehsak phaeng ah loe, pakhrah tathuk
ah.
12 Pakha hoi tangoenghaih, kamoek pahninawk hoiah a thuih o ih
lok amlaihaih pongah aman o king nasoe.
13 Palungphuihaih hoiah nihcae to amrosak ah loe, tamit boih ah;
Jakob hoi long boenghaih khoek to Sithaw mah ni uk, tiah nihcae mah
panoek o nasoe. *Selah*.
14 Nihcae loe duembang ah amlaem o nasoe; ui baktiah hang o nasoe
loe, vangpui thungah amkae o nasoe.
15 Buh pakronghaih hoiah ahmuen kruekah amhet o nasoe loe, zok
kamthlam ah aqum puek hang o nasoe.
16 Toe kai loe na thacakhaih to laa ah ka sak han; ue, raihaih ka tong
naah, nang loe kang vaenghaih hoi ka buephaih ah na oh pongah, na
palungnathaih pongah akhawnbang ah hanghaih hoiah laa ka sak han.
17 Aw ka thacakhaih, nang khaeah laa ka sak han; Sithaw loe ka
buephaih ah oh moe, amlunghaih Sithaw ah oh.

60

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Miktam. Anih ih bungmu loe lokmaihaih sak ih Lili pawk. Patuk hanah, David mah phawh ih Saam laa. Aram Naharaim hoi Aram Zobah to misa a tuk moe, Joab amlaem pacoengah paloi khaw ohhaih ahmuen ah Edom kami sang, hathlai hnetto hum nathuem ih.

Acaeng pathlong han lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, kaicae hae nang pahnawt sut boeh, kaicae nam hetsak
phang boeh moe, palung na phui boeh; kaicae khaeah angqoi let ah!
2 Long to nang huensak moe, na koihsak boeh; kakoinawk to pacong
let ah, anghuen o khing vop.
3 Nangmah ih kaminawk to karai hmuen na tongsak boeh; angh-
manghaih misurtui to nang naeksak boeh.
4 Loktang lok ah oh pongah, nang zithaih tawn kaminawk khaeah,
payang han ih pazawkhaih kahni to na paek. *Selah*.
5 Nang palung kaminawk loisak hanah, ka lok tahngai pae ah loe, na
bantang ban hoiah pahlong ah.
6 Sithaw loe angmah ih hmuen ciim hoiah lokthuih boeh pongah,
kang hoe han, Shekem vangpui to ka taphraek moe, Sukkot azawn to
ka tah han.
7 Gilead loe kai ih ni, Manasseh doeh kai ih ni; Ephraim loe ka lu
thacakhaih ah oh moe, Judah loe ka loihhaih ah oh.
8 Moab loe kam saehhaih sabae kathuk ah oh; Edom nuiah
khokpanai ka vah han; Philistin prae nuiah pazawkhaih hoiah ka
hangh han, tiah a thuih.
9 Mi mah maw kacak vangpui ah na caeh haih tih? Mi mah maw
Edom ah na hoi tih?
10 Aw Sithaw, kaicae pahnawt kami loe, nang na ai maw? Aw Sithaw,
kaicae misatuh kaminawk hoi nawnto caehsak ai kami loe, nang na ai
maw?

11 Kami abomhaih loe azom pui ah oh pongah, raihaih thung hoiah
ka loih o thai hanah na bomh ah.
12 Sithaw rang hoiah ka pazawk o hanah, anih mah kaicae ih
misanawk to khok hoiah atii pae tih.

61

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginah ah sak koi David ih Saam laa.

Palungboeng kami lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, ka qahhaih lok hae tahngai ah loe, lawk ka thuihaih
hae tahngai ah.
2 Palungthin thazok naah, long boenghaih hoiah nang to kang kawk;
kai pongah kasang kue lungsong khaeah na caeh haih ah.
3 Nang loe ka buephaih ah na oh moe, ka misanawk hmaa ah sipae
kacak ah na oh.
4 Nang ih kahni im ah dungzan khoek to ka oh han; na pakhraeh
tahlip ah ka buep han. *Selah*.
5 Aw Sithaw, ka sak ih lokkamhaih nang thaih pae boeh; na hmin zii
kaminawk ih qawk to nang paek boeh.
6 Siangpahrang to hinglung sawksak ah loe, boeng thai ai ah dungzan
khoek to caksak poe ah.
7 Anih loe Sithaw hmaa ah dungzan khoek to om nasoe loe,
tahmenhaih hoi loktang lok mah, anih to ohhaih poe nasoe.
8 To naah na hmin pakoehhaih laa to ka sak poe moe, lok ka maihaih
to ni thokkruek ka sak han.

62

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Jeduthun ah sak koi David ih Saam laa.

Sithaw oephaih

1 Tangtang ni, ka hinghaih mah laisaep ai ah Sithaw to zing; kai
pahlonghaih doeh anih khae hoiah ni angzoh.
2 Anih khue ni ka lungsong hoi ka pahlonghaih ah oh; anih loe kai
ih sipae ah oh pongah, mawnh paraihaih ka tawn mak ai.
3 Kami maeto to nasetto maw na tuk o han? Kai loe amtimh tom
sipae, angkhaa thai ai khongkha baktiah ni ka oh boeh, nangcae boih
mah nasetto thungah maw nang hum o han vop?
4 Nihcae loe ka ohhaih hmuensang hoiah kai pakhrak hanah poek
o; lok amlai o; pakha hoiah tahamhoihaih to paek o, toe palung thung
hoiah loe kasae to a thuih o. *Selah*.
5 Ka hinghaih loe, laisaep ai ah Sithaw khue ni zing; ka oephaih doeh
anih khae hoiah ni angzoh.
6 Anih khue ni ka lungsong hoi ka pahlonghaih ah oh; anih loe kai
ih sipae ah oh pongah, mawnh paraihaih ka tawn mak ai.
7 Ka pahlonghaih hoi ka lensawkhaih loe Sithaw khaeah ni oh; ka
thacakhaih lungsong hoi ka buephaih loe Sithaw ni.
8 Aw kaminawk, anih khaeah amha o poe ah loe, anih khaeah
palungthin to paek oh; Sithaw loe aicae abuephaih ah oh. *Selah*.
9 Tangtang ni, khosak kahnaem kaminawk loe takhi khue ah ni oh o,
khosak sang kaminawk doeh amsawnlok thui kami ah ni oh o; tahhaih
hoiah tah naah, nihcae loe takhi pongah anghoep o kue.

10 Pacaekthlaekhaih to oep hmah loe, lomh ih hmuenmae pongah
doeh amoek o hmah; hmuenmae hoi angraeng parai naah, to
hmuenmae nuiah na poekhaih suem hmah.
11 Sithaw mah lok vaito thuih; vai hnetto thuih naah, thacakhaih loe
Sithaw ih ni, tiah ka thaih.
12 Aw Angraeng, nang loe palungnathaih hoiah na koi; nang loe
kaminawk boih hanah a tok sakhaih baktih toengah tangqum to na
paek.

63

Judah praezaek ah oh naah, David ih Saam laa.

Tui anghae muithla

1 Aw Sithaw, nang loe ka Sithaw ah na oh; nang to kang pakrong
han; tui om ai praezaek ah, ka pakhra mah nang hae tui ah anghaeh
moe, ka taksa mah nang to poek.
2 Na thacakhaih hoi na lensawkhaih to hnuk hanah, hmuenciim ah
nang kang pakrong moe, kang hnuk boeh.
3 Nang tahmenhaih loe hinghaih pongah hoih kue baktih toengah,
pahni hoiah nang kang pakoeh han.
4 Ka hing thung tahamhoihaih kang paek han, na hmin hoiah ban
ka payangh han.
5 Tangkhring hoi kathawk moi baktiah, ka hinghaih mah zok amhah
tih, ka pahni mah anghoehaih laa to sah ueloe, ka pakha mah nang to
pakoeh tih.
6 Ka iihkhun hoi nang to kang panoek poe moe, aqum puek nang to
kang poek han.
7 Nang loe kai bomkung ah na oh pongah, na pakhraeh tahlip ah
kang hoe han.
8 Ka hinghaih loe nang khaeah ni amha, na bantang ban hoiah nang
patawnh.
9 Ka pakhra paro han pakrong kaminawk loe, longkhaw thungah
caeh o tih.
10 Nihcae loe sumsen hoi amtimh o ueloe, tasuinawk ih rawkcak ah
angcoeng o tih.
11 Toe siangpahrang loe Sithaw ah anghoe tih; anih hoi lokkamhaih
sah kaminawk loe lensawk o tih; toe amsawnlok thui kaminawk ih
pakha loe tamuep pae khoep tih.

64

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

Misanawk pazawk hanah abomh hnikhaih

1 Aw Sithaw, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; misa zithaih thung
hoiah ka hinghaih hae pakaa ah.
2 Kasae kaminawk mah tamquta hoi thuih o ih lokramhaih thung
hoiah na pakaa ah loe, sethaih sah kaminawk salak hoiah na hawk
ah;
3 nihcae loe palai to sumsen baktiah taak o; palaa to kah hanah kalii
anueng baktiah, loksae hoiah kami to patoep o,

62.12 Job 34.11; Jer 17.10; Mathai 16.27; Rom 2.6; Lph 2.23.

4 coek koi om ai kami to tamquta hoi kah hanah patoep o moe,
zithaih tawn ai ah anih to kah o roep.
5 Nihcae loe kasae hmuen sakhaih bangah maeto hoi maeto tha ang
paek o; mi mah maw nihcae to hnu tih, tiah poek o moe, tamquta hoi
thaang patung hanah a thuih o.
6 Nihcae loe kahoih ai hmuen sak hanah pakrong o; kahoih ai hmuen
to ka sak o tangtang han, palung thungah a poek o ih hmuen loe thuk
parai.
7 Toe Sithaw mah nihcae to palaa hoiah kat tih; nihcae loe poek ai
pui hoiah ahma caa o tih.
8 Angmacae ih palai to angmacae nuiah krah o sak let tih; nihcae
hnu kaminawk boih cawn o tih.
9 Kaminawk boih mah nihcae to zii o ueloe, Sithaw toksakhaih to
taphong o tih, to naah anih mah sak ih hmuen to nihcae mah poek o
tih.
10 Katoeng kami loe Angraeng ah anghoe ueloe, anih khaeah abuep
tih; poek toeng kaminawk boih lensawkhaih hoiah om o tih.

65

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

A pahlonghaih pongah angmah to saphaw ah

1 Aw Sithaw, Zion mae ah, pakoehhaih mah nang to ang zing; to ah
loe nang khaeah sak ih lokkamhaih baktiah sak ah om tih.
2 Aw lawkthuihaih pathimkung, kaminawk boih nang khaeah angzo
o tih.
3 Kai loe zaehaihnawk mah ang kraeng khoep boeh; toe kaicae
sakpazaehaihnawk to nang pasae pae tih.
4 Na imthung ah oh moe, nang khaeah anghnai hanah, na qoih ih
kami loe tahamhoih; kaciim na tempul hoi na im ih kahoih hmuen
hoiah ka koi o tih boeh.
5 Aw Sithaw, kaicae pahlongkung, dawnrai hmuennawk to toenghaih
hoiah nang pathim; nang loe long boenghaih ah kaom kaminawk boih,
tuipui hoi kangthla ah kaom kaminawk hanah abuephaih ah na oh,
6 nang loe thacakhaih hoiah na koi; na thacakhaih hoiah maenawk
to na sak;
7 nang loe tuipui tuen, tuiphu kangthawk tuen hoi kaminawk
hanghaih lok dipsakkung ah na oh.
8 Kangthla koek ah kaom kaminawk loe na sak ih angmathaih
hmuennawk to zit o; aduem akhawn ni tlim ah kaom kaminawk loe
nang pongah anghoehaih to tawnh o.
9 Long to na khet moe, tui na bawh; Sithaw ih vapuinawk to tui hoiah
na koisak moe, long to paroeai nang raengsak; to tiah long to na sak
moe, caak koi cang to nam prawksak.
10 Kakah longnawk to tui na bawh; long to kadue ah na sak; khotui
hoiah long to na padung moe, kamprawk akungnawk to tahamhoihaih
na paek.
11 Saning to tahamhoihaih hoiah na khuk, na caehhaih loklam loe
athawk hoiah koi.
12 Praezaek doeh ahmuen kahoih caphoi ah na ohsak; maesomnawk
doeh anghoehaih hoiah na khuk.

13 Caphoinawk kakoi ah tuunawk to na pratsak moe, azawnnawk
doeh cang hoiah na koisak; nihcae loe anghoehaih hoiah hangh o moe,
laa to sak o.

66

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Saam laa.

Sithaw thacakhaih hoi toksakhaih

1 Long boih, anghoehaih hoi Sithaw khaeah hang oh!
2 Anih ih ahmin lensawkhaih laa to sah oh loe, lensawk parai ah
pakoeh oh!
3 Sithaw khaeah, na sak ih hmuennawk loe kawkkruk maw dawnrai
han oh! Na misanawk loe kalen parai na thacakhaih hoiah na hmaa
ah tabok o tih, tiah thui oh.
4 Longnawk boih mah nang to bok o ueloe, nang saphawhaih laa to
sah o tih; na hmin saphawhaih laa to sah o tih. *Selah*.
5 Angzo oh loe, Sithaw mah sak ih hmuennawk to khen oh;
kaminawk salakah a sak ih hmuennawk loe anghmang han koi oh.
6 Anih mah tuipui to saoeng ah angcoengsak; to naah kaminawk
loe tui ohhaih ahmuen ah khok hoiah caeh o, kaicae loe anih ah
anghoehaih ka tawnh o.
7 Anih mah a thacakhaih hoiah dungzan khoek to uk; a mik hoiah
kaminawk boih to khet; misa koeh kaminawk loe amoek o hmah nasoe.
Selah.
8 Aw kaminawk boih, kaicae ih Sithaw hae tahamhoihaih paek oh;
kangthaih ah anih to saphaw oh;
9 Anih mah aicae hinghaih to patawnh moe, aicae ih khok doeh
amthaeksak ai.
10 Aw Sithaw, kaicae hae nang tanoek boeh; sumkanglung to hmai
hoiah pakaw ih baktiah, kaicae hae nang tanoek boeh.
11 Palok pongah nang mansak moe, hmuenzit nang phawhsak.
12 Kaicae lu nuiah kaminawk to nang thuengsak; hmai hoiah tui
thungah ka caeh o; toe angraenghaih ahmuen ah nang hoih.
13 Kai loe hmai angbawnhaih hoiah na im ah ka caeh han; nang
khaeah ka sak ih lokmaihaih baktiah ka ohsak han,
14 raihaih ka tongh naah, ka pahni mah to tiah lokkamhaih to sak
moe, ka pakha mah lok a thuih.
15 Kathawk moi hoiah nang khaeah hmai angbawnhaih ka sak moe,
hmuihoih ah tuunawk to kang paek han; maitaw taenawk hoi maeh
taenawk doeh kang paek han. *Selah*.
16 Nangcae, Sithaw zii kaminawk, angzo oh loe tahngai oh; ka
hinghaih nuiah anih mah sak ih hmuen kawng to kang thuih o han.
17 Ka pakha hoiah anih khaeah ka hang moe, ka palai hoiah anih to
ka pakoeh boeh.
18 Palung thungah zaehaih ka suek poe nahaeloe, Angraeng mah ka
lok hae tahngai mak ai;
19 toe Sithaw mah ka lok ang tahngai pae tangtang; lawk ka thuihaih
lok to ang tahngaih pae.
20 Lawk ka thuihaih anghmasak ai, ka nuiah suek ih a palungnathaih
to apet ai, Sithaw khaeah tahamhoihaih om nasoe!

66.6 EXO 14.21; Josh 3.14-17.

67

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak koi. Saam laa.

Sithaw mah acaeng kami boih to uk

1 Sithaw mah aicae tahmen nasoe loe, tahamhoihaih na paek nasoe;
anih ih krang aicae nuiah aang nasoe. *Selah*.
2 Na loklam to long nuiah panoek o nasoe loe, kaminawk boih mah
na pahlonghaih to panoek o nasoe.
3 Aw Sithaw, kaminawk mah nang to saphaw o nasoe loe, kaminawk
boih mah nang saphaw o nasoe.
4 Prae kaminawk anghoe o nasoe loe, anghoehaih laa to sah o nasoe;
nang loe toenghaih hoiah kaminawk to lok na caek tih, long nuiah prae
kaminawk to uk tih. *Selah*.
5 Aw Sithaw, kaminawk mah nang to saphaw o nasoe loe, kaminawk
boih mah nang to saphaw o nasoe.
6 Long mah athaih tacawtsak ueloe, Sithaw, aicae ih Sithaw mah
tahamhoihaih paek tih.
7 Sithaw mah aicae tahamhoihaih na paek tih; long boenghaih ah
kaom kaminawk boih mah doeh anih to zii o tih.

68

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

Israel Sithaw

1 Sithaw loe angthawk nasoe, anih ih misanawk loe anghaeh o phang
nasoe.
2 Takhi mah hmaikhue hmuh phaeng baktih toengah, nihcae to hmut
phaeng ah; hmai pongah amkaw dui samdai baktiah, kasae kaminawk
loe Sithaw hmaa ah anghma angtaa o nasoe.
3 Toe katoeng kaminawk loe anghoe o nasoe; nihcae loe Sithaw hmaa
ah oep o nasoe; ue, paroeai anghoe o nasoe.
4 Sithaw khaeah laasah oh; ahmin saphawhaih laa to sah oh; tamai
nuiah angthueng anih to pakoeh oh; anih ih ahmin loe YAH, anih hmaa
ah anghoe oh.
5 Anih loe ampa tawn ai kaminawk hanah ampa ah oh moe,
lamhmainawk bomkung ah oh, Sithaw loe a ohhaih hmuenciim ah
oh.
6 Sithaw mah angmabueng kaom kami to imthong ah angcoengsak;
thongkrah kaminawk doeh a loihsak; toe lok angaek thaih kaminawk
loe prae karoem ah oh o.
7 Aw Sithaw, nang loe nangmah ih kaminawk hmaa ah na caeh moe,
praezaek hoi na caeh haih naah, Selah;
8 Sithaw hmaa ah, long to anghuenh, van hoiah kho angzoh; Sinai
mae loe Sithaw, Israel Sithaw hmaa ah anghuenh.
9 Aw Sithaw, nangmah pop parai ah kho nang zohsak; thazai sut na
qawktoep kaminawk to na bomh boeh.
10 Nangmah ih kaminawk loe athung ah oh o; Aw Sithaw, na
angraenghaih thung hoiah amtang kaminawk to na pacah.
11 Angraeng mah thuih ih lok taphong kaminawk loe noih o parai:
12 siangpahrangnawk ih misatuh kaminawk loe, tawt hoiah cawnh
o; im ah kaom kaminawk loe lak ih hmuenmaenawk to amzet o.

68.8 EXO 19.18.

13 Nangcae loe mae salakah na iih o cadoeh, sumkanglung hoi pazut
ih pahuu pakhraeh baktiah na om o ueloe, amuinawk doeh sui rong
baktiah ampha tih.
14 Thacak Angraeng mah siangpahrangnawk prae thungah ang-
haehsak phang naah, Salmon mae nuiah dantui kanglung baktiah oh
o.
15 Sithaw ih mae loe Bashan mae baktiah oh; kasang mae doeh
Bashan mae baktiah ni oh.
16 Maesangnawk, athung ah oh hanah Sithaw mah qoih ih mae; ue,
dungzan khoek to Angraeng ohhaih mae to, tih hanah uthaih hoiah na
khet o loe?
17 Sithaw misatukhaih hrangleeng loe sang pumphaeto oh, vankam-
inawk loe sangto pacoeng sangto oh o; Angraeng loe nihcae salakah
oh, Sinai mae loe angmah ih hmuenciim ah oh.
18 Nang loe hmuensang ah na dawh tahang moe, misong ah naeh
ih kaminawk to na hoih tahang; ue, Angraeng Sithaw nihcae salakah
oh thaih hanah, kaminawk han khue ai, angaek thaih kaminawk han
doeh, tangqum to na talawk pae.
19 Ni thokkruek aicae ih hmuenzit phaw Angraeng, aicae pah-
longkung, Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe. *Selah*.
20 Anih loe aicae ih Sithaw, pahlonghaih Sithaw ah oh; Angraeng
Sithaw loe duekhaih thung hoi loihaih ah oh.
21 A misanawk ih lu, zaehaih sah kaminawk ih sam kathah lunawk
to, caeh taak ai ah Sithaw mah atii tih.
22 Angraeng mah, nihcae to Bashan hoi kang zoh haih let han,
kaimah ih kaminawk to kathuk tuipui thung hoiah kang hoih let han,
23 na misanawk ih athii to khok hoiah na cawh ueloe, nang ih uinawk
mah doeh athii to palaek o tih, tiah thuih.
24 Aw Sithaw, hmuenciim ah nang zohhaih to nihcae mah hnuk o
boeh, ka Sithaw, ka Siangpahrang angzohhaih to nihcae mah hnuk o
boeh.
25 Laasah kaminawk loe hmabang ah caeh o, katoeng tamoi congca
kruek kaminawk hoi nihcae salakah cingceng bop tanglanawk loe,
anih hnuk ah bang o.
26 Israel kaminawk, kami pop amkhuenghaih ahmuen ah, Sithaw to
tahamhoihaih paek oh.
27 Benjamin acaeng zetta thung hoi ih nihcae zaehoikung, Judah ih
angraengnawk, Zebulun ih angraengnawk hoi Nephtali ih angraeng-
nawk to athum o.
28 Aw Sithaw, thacaksak ah, Sithaw, kaicae khae na sak ih baktih
toengah, na thacakhaih to na patuek ah.
29 Na tempul loe Jerusalem ah oh pongah, siangpahrangnawk mah
nang khaeah tangqum sin o nasoe.
30 Tuu thung ih kasan moinawk, maitaw taenawk hoi kaminawk ih
maitaw caanawk to thuitaek ah, kami boih mah sumkanglung sin o
nasoe loe, mi tlim ah om o nasoe; misa koeh kaminawk to anghaehsak
phang ah.
31 Laicaehnawk loe Izip prae thung hoiah angzo o tih; Ethiopia loe
Sithaw khaeah ban payangh ueloe, ang paek tih.

68.18 Efi 4.8.

32 Long ih praenawk, Sithaw khaeah laasah oh; Angraeng
saphawhaih laa to sah oh, Selah;
33 tangsuek hoi vannawk nui ih van angthueng, Anih khaeah,
saphawhaih laa to sah oh; khenah, anih mah lok tacawtsak naah,
thacak parai lok ah angcoeng.
34 Sithaw loe thacak, tiah thui oh; a lensawkhaih loe Israel caanawk
nuiah oh moe, a thacakhaih doeh tamai nuiah amtueng.
35 Aw Sithaw, kaciim angmah ih hmuenciimnawk thungah kaom
nang loe zitthoh; Israel Sithaw loe, angmah ih kaminawk hanah
thacakhaih hoi sakthaihaih paekkung ah oh. Sithaw loe tahamhoihaih
om nasoe!

69

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Shoshanim ah sak koi David ih
Saam laa.

Phlong han lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, na pahlong ah, tui loe ka hinghaih khoek to phak boeh.
2 Khok cawhhaih om ai, tangnong thungah ka krak boeh; kathuk
parai tui thungah, tui ka uem boeh.
3 Ka hang loiah, taaw doeh zaek sut boeh; ka Sithaw, ka khet naah,
ka mik doeh amtueng ai boeh.
4 Tidoeh na ai ah kai hnuma kaminawk loe ka lu nui ih sam pongah
doeh pop o kue; tidoeh na ai ah kai hum hanah, pakrong ka misanawk
loe thacak o parai; ka lak ai ih hmuen to ka paek let.
5 Aw Sithaw, kam thuhaih hae nang panoek; ka zaehaihnawk loe na
hmaa hoiah hawk thai ai.
6 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, nang oephaih tawn
kaminawk loe, kai pongah palung boenghaih tawn o hmah nasoe;
Aw Israelnawk ih Sithaw, nang pakrong kaminawk loe kai pongah
azathaih tongh o hmah nasoe.
7 Nang hanah kasaethuihaih ka tongh boeh; azathaih mah ka
mikhmai hae khuk khoep boeh.
8 Kai loe kaimah ih nawkamya khaeah angvin ah ka oh moe, kam
no ih caanawk khaeah prae kalah kami ah ka oh boeh.
9 Nang ih im poekhaih mah kai ang caak boih boeh; nang kasaethui
kaminawk mah thuih ih sethaih to ka nuiah krak boeh.
10 Buhzah moe, qahhaih hoi lawk ka thuih naah doeh, kai kasae ang
thuih o haih to ka pauep vop.
11 Buri khukbuen kang khuk naah, minawk mah ang pahnuih o
thuih.
12 Khongkha ah anghnu kaminawk mah kai ang pahnui o thuih; mu
paquih kaminawk mah kai han laa ang sak o thuih.
13 AwAngraeng, kai loe talawkhaih atue ah, nang khaeah lawk kang
thuih; aw Sithaw, kanoih parai na palungnathaih hoi na pahlonghaih
loktang lok hoiah ka lok hae na tahngai pae ah.
14 Tangnong thungah na krahsak hmah, na loihsak ah; kai hnuma
kaminawk ban thung hoi na pahlong ah loe, kathuk tui thung hoi na
pahlong ah.
15 Tuilen mah kai na khuk hmah nasoe, kathuk tui mah na paaeh
hmah nasoe, tangqom mah doeh na paaeh hmah nasoe.

69.4 Saam 35.19; Jhn 15.25. **69.9** Jhn 2.17; Rom 15.3.

16 Aw Angraeng, nam lunghaih loe hoih pongah, ka lok hae tahngai
ah; kalen na palungnathaih hoiah kai khaeah angqoi raeh.
17 Na tamna khaeah na mikhmai hawk ving hmah; raihaih ka tong
boeh; karangah na tahngai pae ah.
18 Ka pakhra khaeah anghnai ah loe, pahlong ah; ka misanawk thung
hoiah na pahlong ah.
19 Ka tongh ih kasaethuihaih, azathaih hoi ahminsethaih to na
panoek; ka misanawk loe ka hmaa ah ni oh o boih.
20 Kasaethuihaih mah kai ih palungthin to koihsak; paroeai palung
ka boeng; tahmenhaih tawn kami to ka pakrong, toe mi doeh om ai;
pathloepkung to ka pakrong, toe mi doeh ka hnu ai.
21 Ka caak hanah nihcae mah kakhaa ahmuet to ang paek o; tui kang
haeh naah naek hanah misurtui kathaw to ang paek o.
22 Nihcae ih caboi loe angmacae hmaa ah thaang ah om nasoe loe,
nihcae khosak hoihaih doeh peet ah angcoeng pae nasoe.
23 Nihcae mah hnuk o han ai ah, mik amtueng pae hmah nasoe;
nihcae ih kaeng doeh thacak hmah nasoe.
24 Nihcae nuiah palung na phuihaih to krai ah loe, na palung bethaih
mah nihcae to pha thuih nasoe.
25 Nihcae ohhaih ahmuen to pong sut nasoe loe, nihcae ih buk ah mi
doeh om hmah nasoe.
26 Tipongah tih nahaeloe na boh ih kaminawk to nihcae mah
pacaekpathlaek o; nganbawh kana na paek ih kaminawk to kasae a
thuih o.
27 Nihcae sakpazaehaih to zaehaih hoiah patomh pae ah; nihcae loe
na toenghaih thungah angzo o hmah nasoe.
28 Hinghaih cabu thung hoiah nihcae to phrae ah, nihcae to katoeng
kaminawk hoi nawnto tarik hmah.
29 Kai loe amtang pongah, palung ka set boeh; Aw Sithaw, na
pahlonghaih mah na sangsak nasoe.
30 Kai loe Sithaw ahmin pakoehhaih laa to ka sak han; anghoe
lokthuihaih hoiah anih to ka pakoeh han.
31 Takii hoi khokpacin kaom, maitaw hoi maitaw tae paek pongah
loe hae tiah sakhaih hae Angraeng mah koeh kue tih.
32 Poek pahnaem kaminawk loe to baktih hmuen to hnu o ueloe,
anghoe o tih; Sithaw pakrong kami ih palungthin loe hing tih.
33 Angraeng loe amtang kaminawk ih lok to tahngaih pae; thongkrah
angmah ih kaminawk doeh pahnet ai.
34 Van hoi long mah anih to saphaw nasoe; tuipui hoi athung ah
kaom kangtawt thaih hmuennawk boih mah doeh anih to saphaw o
nasoe.
35 Tipongah tih nahaeloe Zion mae loe Sithaw mah pahlong ueloe,
Judah vangpuinawk to sah let tih; to naah nihcae mah la o ueloe,
athung ah khosah o tih.
36 Anih tamnanawk ih caanawk mah doeh to vangpui to toep o tih;
ahmin palung kaminawk loe to vang thungah om o tih.

70

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David mah tahmen hnikhaih.

69.21 Mathai 27.48; Mark 15.36; Luk 23.26; Jhn 19.28,29. **69.22** Rom 11.9,10. **69.25** Tsk 1.20. **69.28** EXO 32.32; Lph 3.5; 13.8; 17.8.

Pacaekthlaek kaminawk ban thung hoi loihaih

1 Aw Sithaw, karangah na pahlong ah; Aw Angraeng, kai abomh
hanah karangah angzo ah.
2 Ka hinghaih lak han pakrong kaminawk loe azathaih tongh o nasoe
loe, anghmanghaih hoiah om o nasoe; kai raihaih paek koeh kaminawk
loe hnuk amlaem o nasoe loe, palungboenghaih hoiah om o nasoe.
3 Kai hanah Aha, Aha, tiah pahnuithuih kaminawk loe azathaih
hoiah amlaem o let nasoe.
4 Nang pakrong kaminawk boih, nang ah anghoe o nasoe loe, nawm
o nasoe; na pahlonghaih koeh kaminawk mah, Sithaw loe dungzan
khoek to lensawkhaih om nasoe, tiah thui o nasoe.
5 Toe kai loe amtang moe, caaknaek vawt kami ah ka oh; Aw
Sithaw, kai khaeah karangah angzo ah; nang loe kai bomkung hoi kai
pahlongkung ah na oh; aw Angraeng, akra hmah.

71

Pahlonghaih longsong

1 Aw Angraeng, nang thungah ni kang hawk; natuek naah doeh
azathaih na tongsak hmah.
2 Na toenghaih hoi pahlong ah loe, na loisak ah; kai khaeah na naa
to patueng ah loe, na pahlong ah.
3 Ka phak thaihaih ahmuen kruekah, ka buephaih ah om ah; nang
loe ka lungsong hoi kang vaenghaih ah na oh pongah, kai pahlong
hanah lok na paek boeh.
4 Aw ka Sithaw, kami zaenawk ih ban thung hoiah pahlong ah,
katoeng ai kami hoi hmawsaeng kaminawk ih ban thung hoiah na
pahlong ah.
5 Aw Angraeng Sithaw, nang loe ka oephaih akung pui ah na oh; ka
thendoeng nathuem hoi boeh ni nang loe kang oephaih ah na oh.
6 Ka tapen tangsuek nathuem hoi nang khaeah kam ha boeh; nang
mah ni kam no zok thung hoiah nang lak. Nang loe dungzan ah kang
pakoeh han.
7 Kai loe kanoih kaminawk dawnrai han koi ah ni ka oh; toe nang
loe kacak ka buephaih ah na oh.
8 Ka pakha loe athun qui nang pakoehhaih, na lensawkhaih hoiah
koi nasoe.
9 Kai mitong naah na pahnawt sut hmah; ka thaboeng naah na caeh
taak hmah.
10 Ka misanawk loe kai aekhaih lok to thuih o; ka hinghaih patoem
kaminawk loe nawnto amkhueng o,
11 anih loe Sithaw mah pahnawt sut boeh; patom oh loe naeh oh;
anih bomkung mi doeh om ai boeh, tiah a thuih o.
12 Aw Sithaw, kangthla ah na om taak ving hmah; aw ka Sithaw, kai
abomh hanah karangah angzo ah!
13 Ka hinghaih misa ah poek kaminawk loe azathaih hoiah anghma
angtaa o nasoe; kai nganbawh kana paek han pakrong kaminawk loe
pronghaih hoi ahminsethaih mah kraeng khoep nasoe.
14 Toe kai loe oephaih ka tawnh poe pongah, nang to kang pakoeh
aep aep han.

15 Nazetto maw tiah ka panoek ai cadoeh, ka pakha mah na
toenghaih hoi na pahlonghaih to ni thokkruek thui tih.
16 Kai loe Angraeng Sithaw thacakhaih hoiah ka caeh, na toenghaih
khue ni ka thuih han.
17 Aw Sithaw, ka thendoeng nathuem hoiah nang patuk boeh; na sak
ih dawnrai hmuennawk to vaihni khoek to ka thuih.
18 Aw Sithaw, kai loe vaihi mitong boeh, na thacakhaih to sampok
khoek to, vaihi dung ih kaminawk khaeah ka thuih moe, na sakthai-
haih to angzo han koi kaminawk khaeah ka thui ai karoek to, na
pahnawt sut hmah.
19 Aw Sithaw, kalen parai hmuennawk sahkung, na toenghaih loe
van khoek to phak; Aw Sithaw, nang baktih mi maw kaom?
20 Kalen parai raihaih to nang patuek boeh; nang mah nang hingsak
let ueloe, kathuk long thung hoiah kai nang thawksak let tih.
21 Kai khosak hoihhaih to pungsak ueloe, na pathloep let tih.
22 Aw ka Sithaw, nang hoi na loktang lok to katoeng hoiah kang
pakoeh han; aw Israelnawk ih Ciimcai Sithaw, katoeng kruekhaih
hoiah nang pakoehhaih laa to ka sak han.
23 Nang khaeah laa ka sak naah, ka palainawk anghoe o ueloe, na
krang ih ka hinghaih doeh anghoe tih.
24 Ni thokkruek ka palai mah na toenghaih to thui tih; kai nganbawh
kana paek hanah pakrong kaminawk loe, azathaih to tongh o moe,
dawnraihaih hoiah oh o sut boeh.

72

Solomon ih Saam laa.

Siangpahrang han lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, katoeng na lokcaekhaih to siangpahrang han paek ah
loe, na toenghaih to siangpahrang ih capa hanah paek ah.
2 Anih loe nangmah ih kaminawk to toenghaih hoiah lokcaek ueloe,
nangmah ih amtang kaminawk hanah toenghaih to paek tih.
3 Maenawk mah kaminawk khaeah monghaih to sin tih; maesom-
nawk mah toenghaih athaih to sin pae tih.
4 Anih mah amtang kaminawk to lokcaek tih; kavawt kaminawk
ih caanawk to pahlong ueloe, pacaekthlaek kaminawk to anghma
angtaasak tih.
5 Ni hoi khrah oh nathung, adung kaminawk boih mah, nang to zii
o tih.
6 Anih loe aah kok ih phroh nuiah kakrah khotui baktih, long duksak
khotui baktiah, angzo tathuk tih.
7 Katoeng kami loe anih oh nathung khosak hoihaih to tawn o tih;
khrah anghma ai karoek to, pop parai monghaih to om tih.
8 Tuipui maeto hoi maeto bang khoek to, vapui hoi long boenghaih
khoek to, anih mah uk tih.
9 Praezaek ah kaom kaminawk loe anih hmaa ah tabok o tih; a
misanawk loe maiphu to palaek o tih.
10 Tarshish siangpahrang hoi tuipui thungah kaom prae ukkung
siangpahrangnawk mah tangqum to sin o tih; Sheba hoi Seba
siangpahrangnawk mah doeh tangqum to paek o tih.

72.8 Zek 9.10.

11 Ue, siangpahrangnawk boih anih hmaa ah tabok o tih; prae congca
kaminawk boih mah anih ih tok to sah pae o tih.
12 Kavawt kami hoi bomkung tawn ai amtang kaminawk qah o naah,
anih mah pathloep tih.
13 Anih mah amtang kami hoi kavawt kaminawk to tahmen ueloe,
kavawt kaminawk hinghaih to pahlong tih.
14 Alinghaih hoi pacaekthlaekhaih thung hoiah nihcae hinghaih to
loisak tih; nihcae ih athii loe a mikhnuk ah atho om tih.
15 Anih loe hinglung sawk tih; anih khaeah Sheba ih sui to paek o
tih; apet ai ah anih han lawkthui pae o ueloe, ni thokkruek anih to
saphaw o tih.
16 Long ah cang pung tih, Lebanon baktiah maesangnawk nuiah
athaih tacawt tih; vangpui thung ih kaminawk loe long ih phroh
baktiah qoeng o tahang tih.
17 Ahmin loe dungzan khoek to cak tih; ni oh nathung Anih ih ahmin
to om poe tih. Anih rang hoiah kaminawk tahamhoih o tih; prae
congca kaminawk mah anih to tahamhoihaih, tiah kawk o tih.
18 Israel Sithaw, Angraeng Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe; anih
mah khue ni dawnrai hmuennawk to sak!
19 Anih ih ahmin lensawkhaih loe dungzan khoek to om nasoe! Long
boih a lensawkhaih hoiah koi nasoe. Amen hoi Amen.
20 Jesse capa David lawkthuihaihnawk loe boeng boeh.

BU - III
SAAM 73-89

73

Asaph ih Saam laa.

Sithaw mah katoeng kaminawk pahlong

1 Sithaw loe poekciim kami hoi Israelnawk nuiah hoih tangtang.
2 Toe ka khok loe amthaek tom boeh; kang doethaih ahmuen
angthuih tom boeh.
3 Poeksae kaminawk mah hnuk o ih tahamhoihaih to ka hnuk naah,
amthu kaminawk to ka khit moeng boeh.
4 Nihcae loe duek naah patangkhang o ai; ngantui o moe, thacak o.
5 Nihcae loe minawk kalah baktiah raihaih panoek o ai; minawk
baktiah patang o ai.
6 To pongah amoekhaih to bungmu baktiah a oih o; pacaekth-
laekhaih to khukbuen baktiah angkhuk o.
7 Hmuenmae hoi angraeng o pongah, nihcae ih mik loe tasa bangah
tacawt dok; nihcae loe palung thung hoi poek ih hmuen pongah
kamthlai ah koeh o.
8 Nihcae mah kahoih ai pacaekthlaekhaih to pahnuih o thuih;
amoekhaih lok apaeh o.
9 Nihcae loe pakha hoiah vannawk to kasae thuih o moe, palai to
long pum ah amkaeh o sak.
10 To pongah Sithaw mah angmah ih kaminawk to amlaemsak let
moe, a paek ih tui to kamhah ah naek o.
11 Nihcae mah, Kawbangmaw Sithaw mah panoek tih? Kasang koek
ah kaom loe panoekhaih tawnh maw? tiah thuih o.

12 Khenah, Sithaw panoek ai kaminawk loe hae tiah oh o; nihcae loe
long nuiah khosak hoih o moe, angraeng o aep aep.
13 Tangtang ni, ka suek ih kaciim poekhaih loe azom pui ni; zaehaih
om ai ah kam saeh ih ban doeh azom pui ah ni oh.
14 Ni thokkruek patang ka khang, akhawnbang kruek thuitaekhaih
to ka tongh.
15 To tiah kasae thuih han ka poek nahaeloe, khenah, na caanawk
nuiah kasae sah kami ah ni ka om tih.
16 Hae hmuen hae kawbangmaw ka panoek thaih han, tiah ka poek
naah, kai hanah loe panoek han rai parai hmuen ah oh;
17 hnukkhuem ah loe Sithaw ih hmuenciim thungah ka phak, to naah
ni to hmuennawk boenghaih to ka panoek thai vop.
18 Tangtang thuih nahaeloe nang mah ni nihcae to kamnae ahmuen
ah na suek moe, nihcae to amrohaih thungah na vah.
19 Nihcae loe kawbangmaw, nawnetta thungah amro o halat!
Hnukkhuem ah loe zitthok hmuen mah nihcae to paduek boih boeh.
20 Kami mah angthawk naah amang to poek baktih toengah, Aw
Angraeng, nang thawk tahang naah, nihcae poekhaih to tiah doeh sah
pae hmah.
21 To tiah palung ka nat moe, ka poekhaih anghmang sut.
22 Kai loe amthu kami, tidoeh panoek ai kami ah ka oh; na hmaa ah
kasan moi baktiah ni ka oh sut boeh.
23 Toe kai loe nang khaeah ka oh poe; ka bantang ban hae nang
patawnh pae.
24 Nangmah loe na thoemhaih hoiah loklam nang patuek ueloe,
lensawkhaih thungah nang caeh haih tih.
25 Nang ai ah loe van ah ka tawnh ih mi maw oh vop? Nang
pacoengah loe long nuiah ka koeh ih mi doeh om ai.
26 Ka ngan hoi ka palung loe amro boeh; toe Sithaw loe ka palungthin
thacakhaih ah oh moe, dungzan ah kai ih taham ah ni oh.
27 Khenah, nang hoi angthla kaminawk loe amro o boih tih; nang
khae hoi amkhraeng moe, oep om ai ah khosah kaminawk loe nam
rosak boih tih.
28 Toe kai loe Sithaw khaeah anghnaih han hoih; na toksakhaihnawk
boih ka thuih hanah, Angraeng Sithaw khaeah ka buep.

74

Asaph ih maskil.

Tahmen hnikhaih

1 Aw Sithaw, tipongah dungzan khoek to nang pahnawt loe?
Tipongah nangmah ih caphoih ahmuen ah kapra tuunawk nuiah
palung na phui loe?
2 Canghnii hoiah na qan ih kaminawk, na qawktoep acaengnawk hoi
na ohhaih Zion mae to poek ah.
3 Kaciim ahmuen to misanawk mah paro o boih boeh pongah,
dungzan ah kamro ahmuen ah na khok to paqoi lai ah.
4 Na misanawk loe nangmah ih kaminawk salakah hang o; nihcae
loe angmacae angmathaih kahni to payang o.
5 Nihcae loe caka hoi tu thung ih thing pakhruh kaminawk baktiah
oh o.

6 Toe vaihi loe sak ih hmuennawk to caki hoi cakanawk hoiah a saek
o boih boeh.
7 Na hmuenciim to hmai hoiah a thlaek o boeh; na hmin ohhaih
ahmuen doeh long ah vah o moe, panuet thok ah a sak o boeh.
8 Nihcae mah, Hae kaminawk hae paduek boih si, tiah thuih o moe,
prae thung ih Sithaw bokhaih ahmuennawk to hmai hoiah thlaek o
boih boeh.
9 Kaicae loe kaimacae angmathaih tidoeh ka hnu o ai; tahmaanawk
doeh om o ai boeh; nasetto maw hae tiah om vop tih, tiah panoek kami
kaicae thungah mi doeh om ai.
10 Aw Sithaw, nasetto maw misa mah kasaethui vop tih? Misa mah
na hmin kasae thui poe tih maw?
11 Tipongah na ban, na bantang ban to na zuh let loe? Na saoek
thung hoiah pathok ah.
12 Sithaw loe canghnii hoiah ni kai ih siangpahrang ah oh boeh; anih
mah ni long nuiah pahlonghaih to sak.
13 Na thacakhaih hoiah tuipui to na pakhoih; tuipuinawk thung ih
pahui puinawk ih lu to na khaeh.
14 Leviathan ih lunawk to na koihsak phaeng moe, praezaek ah kaom
kaminawk hanah buh ah na paek.
15 Nangmah ni tuibap tui hoi vacong tuinawk to na longsak; vapui
tuinawk doeh na kaangsak.
16 Khodai loe nang ih ni, khoving doeh nang ih ni; nangmah ni ni
hoi aanghaih to na sak.
17 Nangmah ni long angzithaih ramrinawk to na sak moe, nipui hoi
siktue doeh na sak.
18 Aw Angraeng, misa mah kasaethuihaih to poek ah; kamthunawk
mah loe na hmin to patoek o.
19 Nangmah ih pahuu tuinom hinghaih to kasae kaminawk khaeah
paek hmah; nangmah ih amtang kaminawk to dungzan khoek to
pahnet hmah.
20 Lokkamhaih to poek ah; long khoving ahmuennawk loe pacaek-
thlaekhaih hoiah koi.
21 Patangkhang kaminawk to palung boengsak hmah; kamtang hoi
kavawt kaminawk mah na hmin to saphaw o nasoe.
22 Aw Sithaw, angthawk tahang ah loe, na sak ih hmuen to pakaa
ah; kawbangmaw kamthunawk mah nang sethaih kawng ni thokkruek
thuih o, tito panoek ah.
23 Na misanawk ih lok to pahnet hmah; na misanawk hanghaih lok
loe pop aep aep boeh.

75

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Altashit ah sak koi Asaph ih Saam
laa.

Sithaw toenghaih

1 Aw Sithaw, anghoehaih lok kang thuih o; nang khaeah anghoehaih
lawk kang thuih o; na hmin loe anghnaih boeh, tiah dawnrai na
toksakhaih hmuennawk mah amtuengsak.
2 Kahoih atue khaehhaih to ka hnuk naah, katoeng ah lok ka caek
han.

74.13 EXO 14.21. **74.14** Job 41.1; Saam 104.26; Isaiah 27.1.

3 Long hoi kaminawk boih tasoeh o naah, tungnawk to kacakah ka
patawnh pae. *Selah*.
4 Kamthunawk khaeah, amthu o hmah lai ah; kasae kaminawk
khaeah, taki pathawk tahang hmah;
5 na taki to van bangah pathawk tahang hmah; tahnong payuengh
tahanghaih hoiah lok to thui hmah, tiah ka naa.
6 Pakoehhaih loe ni angyae bang, niduem bang, to tih ai boeh loe
aloih bang hoiah doeh angzo ai.
7 Toe lokcaekkung loe Sithaw ni; maeto loe pakhrak tathuk, maeto
loe pasangh tahang.
8 Angraeng ban ah boengloeng maeto oh; misurtui loe thim moe,
ahmui congca hoi angbaeh; anih mah to misurtui to kraih; kanghmat
to long ih kasae kaminawk boih mah naek o.
9 Toe kai loe dungzan khoek to ka taphong han; Jakob ih Sithaw
khaeah pakoehhaih laa to ka sak han.
10 Kasae kaminawk ih takiinawk to ka boeng pae boih han; toe
katoeng kaminawk ih taki loe pakoehhaih om tih.

76

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Neginoth ah sak koi Asaph ih Saam
laa.

Sithaw thacakhaih hoi pazawkhaih

1 Judah prae ah Sithaw to panoek o; Anih ih ahmin loe Israel prae
ah amthang parai.
2 Ani ih kahni im loe Salem ah oh, anih oh ohhaih ahmuen loe Zion
mae ah oh.
3 To ahmuen ah kalii, palaanawk, angvaenghaih sumsen, mis-
atukhaih hmuennawk to na paro pae boih boeh. *Selah*.
4 Nang loe moinawk prathaih maenawk pongah doeh na len moe, na
hoih kue.
5 Misahoih kaminawk to lomh o boeh; iih angmuethaih mah nihcae
to muek boeh; thacak kaminawk mi mah doeh nihcae ih ban to hnu o
ai.
6 Aw Jakob Sithaw, na thuitaekhaih rang hoiah hrang lakok hoi
hrangnawk to na iihsak muen boeh.
7 Zit han koi kaom loe nang khue ni; palung na phui naah mi maw
na hmaa ah angdoe thai tih?
8 Na lokcaekhaih to van hoiah na taphong;
9 long nui ih poeknaem kaminawk to pahlong boih hanah, Sithaw
mah lokcaek han angdoet tahang naah, long loe zit moe, angam sut.
Selah.
10 Tangtang ni palungphui kaminawk mah nang to saphaw o tih;
kadip thai ai palungphuihaih mah nang to zaeng tih.
11 Na Angraeng Sithaw khaeah na lokkamhaih to akoepsak ah;
ataeng ah kaom kaminawk boih mah zit kaom anih khaeah, tangqum-
nawk to sin o nasoe.
12 Anih mah angraengnawk ih poekhaih to pahnaem pae tih; anih
loe long siangpahrangnawk hanah zit thoh.

77

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Jeduthun ah sak koi Asaph ih Saam laa.

Abom han Sithaw palawkhaih

1 Sithaw khaeah ka hangh; ka hangh naah, anih mah ka lok ang
tahngaih pae.
2 Raihaih ka tong naah Angraeng to ka pakrong; angpho ai ah aqum
ah ban ka payangh; ka hinghaih mah pathloephaih to koeh ai.
3 Sithaw ka poek moe, raihaih ka tong; ka poek het naah ka muithla
angpho. *Selah*.
4 Nang mah ka mik pakhrip thai ai ah nang suek; raihaih ka tong
pongah lok ka pae thai ai.
5 Kalaem tangcae aninawk hoi canghnii ih adungnawk to ka poek.
6 Aqum ah kaimah ih laa to ka poek; kaimah ih palung hoiah lok ka
paeh hoi; to naah ka muithla mah lok ang dueng.
7 Angraeng mah dungzan khoek to pahnawt tih boeh maw? A
tahmenhaih amtuengsak mak ai boeh maw?
8 A palungnathaih to dungzan khoek to boeng tih boeh maw? A
lokkamhaih doeh amro poe tih boeh maw?
9 Tahmen hanah Sithaw mah pahnet boeh maw? Palungphui pongah
palungnathaih thok to khah ving boeh maw? *Selah*.
10 To naah raihaih ka tong; toe Kasang koek bantang ban hoiah sak
ih saningnawk to ka poek han, tiah ka thuih.
11 Angraeng mah sak ih hmuennawk to ka poek han; canghnii ah na
sak ih dawnrai hmuennawk to ka pakuem poe han.
12 Na toksakhaihnawk boih to ka poek moe, na toksakhaihnawk to
ka thuih han.
13 Aw Sithaw, na loklam loe ciim; aicae Sithaw baktiah lensawk
Sithaw mi maw om vop?
14 Nang loe dawnrai hmuennawk sah Sithaw ah na oh; na thacakhaih
to minawk salakah nam tuengsak.
15 Na ban thacakhaih hoiah nangmah ih kaminawk, Jakob hoi Joseph
ih caanawk to na pahlong. *Selah*.
16 Aw Sithaw, tuinawk mah nang ang hnuk o; tuinawk mah nang ang
hnuk o naah, ang zit o; kathuk tuinawk doeh tasoeh o.
17 Tamainawk mah tui to kraih o; vannawk ah khopazih; nang ih
kaliinawk doeh ahmuen kruekah krak o.
18 Nang ih khopazih tuen loe van ah oh; tangphrapuekhaih mah long
to toeh; long loe tasoeh moe, anghuenh.
19 Na loklam loe tuipui thungah oh, na caehhaih loklam loe kalen
tuipuinawk thungah oh, na khok tangkannawk loe amtueng ai.
20 Mosi hoi Aaron ih ban hoiah nangmah ih kaminawk to tuunawk
baktiah na hoih.

78

Asaph ih maskil.

Angmah ih kaminawk Sithaw mah zaehhoih

1 Aw kai ih kaminawk, kang patuk ih kaalok ah naa to patueng oh
loe, ka pakha hoi tacawt loknawk hae tahngai oh.

2 Patahhaih hoiah pakha to ka paongh moe, canghnii ah thuih ih
kathuk loknawk to kang thuih o han,
3 to loknawk loe aicae ampanawk mah aicae khaeah thuih o boeh,
aicae mah a thaih o moe, a panoek o boeh.
4 Nihcae ih caanawk khaeah kang phat pae o mak ai; Angraeng
saphawhaih, a thacakhaih, a sak ih dawnrai hmuennawk loe, angzo
han koi adung kaminawk khaeah amtuengsak tih.
5 Jakob acaeng hanah lok a paek, Israel caanawk khaeah kaalok to a
caksak, anih mah aicae ampanawk khaeah, na caanawk han patuk o
patoeng ah:
6 angzo han koi nawktanawk hoi tapen han koi nawktanawk mah
doeh panoek o moe, a caanawk khaeah thuih pae o patoeng hanah,
7 Sithaw to oep o moe, Sithaw mah sak ih hmuennawk to pahnet ai
ah, a paek ih loknawk to pazui o hanah, lokthui pae ah:
8 nihcae loe palung thah o moe, laisaep o thaih, poek toeng ai kami,
Sithaw oephaih muithla tawn ai, ampanawk baktiah om o ai.
9 Ephraim caanawk loe kalii avak o moe, misa to tuk o, toe
hnukbangah amlaem o let.
10 Nihcae loe Sithaw lokmaihaih to pakuem o ai, anih mah paek ih
kaalok to pazui han koeh o ai.
11 Nihcae loe anih mah sak ih toknawk hoi nihcae khaeah
amtuengsak ih dawnrai hmuennawk to pahnet o.
12 Izip prae, Zoan ah ampanawk hmaa ah anih mah dawnrai
hmuennawk to sak pae.
13 Anih mah tuipui to pakhoih moe, tui to angkatsak; tuinawk to
tapang baktiah angdoetsak.
14 Khodai ah tamai hoiah a zaeh, khoving ah aqum puek hmaithaw
hoiah a hoih.
15 Praezaek ah lungsongnawk to boh moe, tuipui baktiah pop parai
tui to nihcae hanah a paek.
16 Thlung thung hoiah tui to tacawtsak moe, tuinawk to vapui
baktiah a longsak.
17 Toe nihcae loe anih nuiah zaehaih to sak o aep, Kasang koek to
praezaek ah laisaep o thuih vop.
18 Angmacae zok kamthlam dipsak han ih khue ni Sithaw to tanoek
o.
19 Ue, nihcae loe Sithaw aekhaih lok to thuih o; praezaek ah Sithaw
mah caboi na baih pae tang tih maw? tiah a thuih o.
20 Khenah, thlung a boh naah, tui to tacawt moe, pop parai vacong
tui ah longh; takaw doeh na paek thai tih maw? Angmah ih kaminawk
hanah moi doeh paek thai tih maw? tiah a thuih o.
21 Angraeng mah to lok to thaih naah, palungphui; Jakob acaeng-
nawk to hmai mah kangh moe, Israel caanawk nuiah palungphuihaih
to phak,
22 tipongah tih nahaeloe nihcae loe Sithaw tang o ai, anih ih
pahlonghaih ah doeh oephaih to tawn o ai.
23 Toe anih mah ranui ih tamai to lokpaek moe, van thoknawk to
amongh,

78.2 Mathai 13.35. **78.12** EXO 7.8—12.32. **78.13** EXO 14.21,22. **78.14** EXO 13.21,22. **78.16** EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **78.18** EXO 16.2-15; NAM 11.4-23,31-35.

24 caak hanah nihcae nuiah manna kho to angzoh pae; nihcae hanah
van takaw to a paek.
25 Kaminawk loe vankaminawk ih buh to caak o; nihcae zok amhah
hanah caaknaek to a paek.
26 Ni angyae bang ih takhi to van ah a songsak moe, a thacakhaih
hoiah aloih bang ih takhi to a songsak.
27 Maiphu baktiah moi to kho ah angzohsak, tuipui taeng ih savuet
baktiah tavaanawk to azawksak.
28 A sak o ih im salak hoi nihcae ataihaih ahmuen taengah a kraksak.
29 Nihcae koeh ih baktiah anih mah paek pongah, nihcae loe caak o
moe, zok amhah o.
30 A koeh o ih buhcaakhaih to angkhoe o ai vop, buh a caak o li naah,
31 Sithaw palungphuihaih to nihcae nuiah phak, nihcae thungah
kathawk koek kami to anih mah hum pae ving; a qoih o ih Israel
thendoengnawk to dueksak.
32 Hae baktih hmuennawk boih a tongh o, toe anih mah sak ih
dawnrai hmuennawk to tang o ai, zaehaih to a sak o toeng toeng vop.
33 To pongah nihcae ih ani to azom pui ah laemsak moe, saningnawk
to raihaih hoiah boengsak.
34 Sithaw mah nihcae to hum naah, kalah kaminawk loe amlaem o
let moe, Sithaw to palung tang hoiah pakrong o.
35 Sithaw loe angmacae ih lungsong, Kasang koek loe angmacae
pahlongkung ah oh, tiah nihcae mah panoek o.
36 Toe pakha hoiah ni anih to pakoeh o, anih khaeah palai hoi
amsawnlok to a thuih o.
37 Anih khaeah poek toenghaih tawn o ai, a sak o ih lokkamhaih
nuiah doeh oephaih tawn o ai.
38 Toe anih loe tahmenhaih hoiah koi pongah, nihcae zaehaih to
tahmen pae, nihcae to amrosak ai: ue, pop parai palungphuihaih to
anih mah pauep, palung a phuihaih to amtuengsak ai.
39 Sithaw mah nihcae loe taksa ah ni oh o, kalaem tangcae amlaem
let thai ai takhi ah ni oh o, tiah panoek.
40 Anih to praezaek ah vai nazetto maw laisaep o thuih moe, taw ah
nazetto maw palungset o sak?
41 Ue, nihcae loe hnukbangah amlaem o moe, Sithaw to tanoek o,
Israel Ciimcai Kami to palungphui o sak.
42 Anih thacakhaih to nihcae mah panoek o ai, anih mah misa ban
thung hoi pahlonghaih to panoek o ai.
43 Izip prae ah sak ih angmathaih, Zoan ah sak ih dawnrai
hmuennawk;
44 nihcae mah tui naek o thaih han ai ah, vapuinawk hoi vacongnawk
to athii ah angcoengsak.
45 Nihcae kaek hanah taksaenawk to prawt pae moe, nihcae amrosak
hanah ukongnawk to patoeh.
46 Nihcae ih thingthai qumponawk loe langkawk hanah paek moe,
nihcae ih hmuennawk doeh pakhu hanah a paek.
47 Nihcae ih misurkungnawk to qaetui hoiah dueksak moe,
thaiduetkungnawk doeh dantui hoiah dueksak.

78.24 Jhn 6.31. **78.37** Tsk 8.21. **78.44** EXO 7.17-21. **78.45** EXO 8.20-24; EXO 8.1-6. **78.46** EXO 10.12-15. **78.47** EXO 9.22-25.

48 Sithaw mah nihcae ih maitawnawk to qaetui hanah paek moe,
tuunawk doeh hmai hanah paek pae.
49 Anih palungphuihaih tha hoiah nihcae khaeah kasae vankami-
nawk to patoeh moe, palungbethaih, palung hmai amngaehhaih hoi
raihaihnawk to ohsak.
50 Palungphuihaih loklam to a sak; nihcae ih pakhra paduek hanah
paawt ai, nihcae hinghaih to nathaih kasae khaeah a paek.
51 Izip prae ah calunawk boih, Ham ih kahni imthung ah kaom
thacak tangsuekhaih calu koek to paduek pae boih.
52 Toe angmah ih kaminawk loe tuu baktiah a huih moe, tuunawk
baktiah praezaek ah a caeh haih.
53 Misa ban thung hoi loih hanah anih mah zaeh pongah, nihcae loe
zii o ai; toe nihcae ih misanawk loe tuipui mah khuk khoep.
54 Nihcae to kaciim ahmuen angzithaih ramri khoek to, a bantang
ban hoiah lak ih mae karoek to a caeh haih.
55 Nihcae hmaa ah Sithaw panoek ai kaminawk to a haek pae, qawk
ah toep ih long to tah o moe, amzet o, Israel caanawk loe imsak o moe,
to ah oh o.
56 Toe nihcae mah Kasang koek Sithaw to tanoek o moe, laisaep o
thuih, a thuih ih lok to tahngai o ai.
57 Nihcae loe ampanawk baktiah oep om o ai, hnukbangah angnawn
o; oepthok ai palaa baktiah lam amkhraeng o.
58 Nihcae mah kasang ahmuennawk hoiah anih to palungphui o sak
moe, sakcop ih krangnawk hoiah uthaih palung to tacawt o sak.
59 Sithaw mah thaih naah, palungphui moe, Israel caanawk to
paroeai panuet,
60 kaminawk salakah kaom, Shiloh ih kahni im doeh a caeh taak,
61 a thacakhaih to tamna ah caehsak moe, a lensawkhaih to misa
banah a paek.
62 Angmah ih kaminawk to sumsen hoi hum hanah a paek; a toep
han ih qawk nuiah kating ai palungphui.
63 Nihcae ih thendoengnawk to hmai mah kangh pae; nihcae ih
tanglanawk doeh sava sah o ai.
64 Angmacae ih qaimanawk doeh sumsen hoiah duek o; lamh-
mainawk doeh qah o ai boeh.
65 To naah Angraeng loe iih kangthawk baktih, misurtui pongah
kahang thacak kami baktiah angthawk.
66 Angmah ih misanawk to a tuk moe, dungzan khoek to azatsak.
67 Joseph ih kahni im to a maak pae, Ephraim acaeng doeh qoi ai,
68 toe Judah acaeng, angmah palung ih, Zion mae to anih mah qoih.
69 Angmah ih hmuenciim to hmuen sang baktiah a sak moe, dungzan
khoek to caksak ih long baktih a ohsak.
70 A tamna David to qoih, tuu imthung hoiah anih to a lak;
71 angmah ih kami Jakob acaeng hoi angmah ih qawk ah kaom Israel
acaeng to khetzawn hanah, caa kaom tuu amnonawk toephaih thung
hoiah ni anih to qoih.

78.51 EXO 12.29. **78.52** EXO 13.17-22. **78.53** EXO 14.26-28. **78.54** EXO 15.17; Josh 3.14-17. **78.55** Josh 11.16-23. **78.56** Lokcaekkung 2.11-15. **78.60** Josh 18.1; Jer 7.12-14; 26.6. **78.61** 1 Sam 4.4-22. **78.70** 1 Sam 16.11,12; 2 Samuel 7.8; 1 Dung 17.7.

72 To pongah toenghaih palungthin hoiah nihcae to a khetzawn moe,
palunghahaih ban hoiah nihcae to a hoih.

79

Asaph ih Saam m laa.

Jerusalem oihaih

1 Aw Sithaw, Sithaw panoek ai kaminawk loe nang ih qawktoep
kaminawk khaeah caeh o; kaciim na tempul to amhnong o sak boeh
moe, Jerusalem to amro o sak boeh.
2 Na tamnanawk ih qok to van ih tavaanawk hanah rawkcak ah paek
o; nangmah ih kaciim kaminawk ih angan loe long ah kaom moinawk
hanah buh ah paek o.
3 Nihcae ih athiinawk loe tui baktiah Jerusalem taeng boih ah kraih
o; nihcae aphum hanah kami mi doeh om ai.
4 Kaicae loe imtaeng kaminawk kasaethuih han koi ah ni ka oh o
moe, kaicae taengah kaom kaminawk ih tamhnui tabu ah ni ka oh o
boeh.
5 Angraeng, nasetto maw? Dungzan khoek to palung nang phui thuih
han boeh maw? Palung na phuihaih hmai baktiah kangh tih boeh
maw?
6 Nang panoek ai kaminawk nuiah palung na phuihaih to krai ah
loe, na hmin kawk ai praenawk nuiah palung na phuihaih to krai ah.
7 Tipongah tih nahaeloe nihcae mah Jakob to caak o moe, a ohhaih
ahmuennawk doeh phraek pae o boih boeh.
8 Canghnii ah sak ih zaehaihnawk to kaicae khaeah palai hanah poek
hmah; kaicae loe poek pahnaemhaih hoiah ka oh o baktih toengah, na
palungnathaih mah kaicae hae karangah pakaa nasoe.
9 Aw Sithaw kaicae pahlongkung, na hmin pakoeh hanah na bom ah;
na hmin pongah, na krang ah loe kaicae zaehaihnawk to pasae ah.
10 Tipongah Sithaw panoek ai kaminawk mah, Nihcae ih Sithaw loe
naah maw oh, tiah thuih o loe? Na tamnanawk ih athii tho lu na
lakhaih to, kaicae hmaa ah Sithaw panoek ai kaminawk mah hnu o
nasoe.
11 Thongkrah kaminawk hanghaih lok to na hmaa ah pha nasoe;
paduek hanah suek ih kaminawk to na ban thacakhaih hoiah loisak
ah.
12 Na sethaih kathui ka imtaeng kaminawk ih saoek nuiah, kasae a
thuih o haih atho alet sarihto ah, Angraeng nang mah pathok ah.
13 To pongah nangmah ih kami kaicae hoi nangmah ih caphoih
kahing saihaih ahmuen ih na tuunawk mah nang to dungzan khoek
to saphaw o tih boeh; hmabang angzo han koi caanawk boih khaeah
nang saphawhaih to kam tueng o sak han.

80

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Shoshanim-Eduth ah sak koi Asaph
ih Saam laa.

Abom han Sithaw palawkhaih

1 Tuu baktiah Joseph zaehoikung, Aw Israel tuu toepkung, tahngai
ah; Cherubim salakah anghnu nang, aanghaih to amtuengsak ah.

79.1 2 Siang 25.8-10; 2 Dung 36.17-19; Jer 52.12-14. **80.1** EXO 25.22.

2 Ephraim, Benjamin hoi Manasseh hmaa ah, na thaa pathok ah,
angzo ah loe, kaicae hae pahlong ah.
3 Aw Sithaw, kaicae hae angthasak let ah loe, na mikhmai to aangsak
ah; to tiah nahaeloe pahlong ah ka om o tih.
4 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, nangmah ih kaminawk
lawkthuihaih nuiah nasetto maw palung na phui thuih han vop?
5 Nihcae to mikkhraetui takaw hoiah na pacah moe, boengloeng
kakoi ah mikkhraetui naek hanah nihcae to na paek boeh.
6 Ka imtaeng kaminawk mah palungphui thuih hanah nang sak, ka
misanawk mah kaicae ang pahnuih o thuih boeh.
7 Aw misatuh kaminawk ih Sithaw, kaicae hae angthasak let ah loe,
na mikhmai to aangsak ah; to tih nahaeloe pahlong ah ka om o tih.
8 Misurkung to Izip prae hoiah nang sinh; Sithaw panoek ai
kaminawk to na haek bit pacoengah, na thlingh.
9 Thlingh hanah long to na takaeh, tangzun na saksak moe, prae
thungah na koisak.
10 Anih ih tahlip mah maenawk to khuk moe, anih ih tanghangnawk
mah thacak Sidar thingnawk to khuk.
11 Anih ih tanghang loe tuipui khoek to phak, tadoknawk doeh vapui
khoek to phak.
12 Tipongah loklam ah kacaeh kaminawk boih mah misurthaih
pakhrik o hanah, takha to na phraek ving loe?
13 Pangaeh mah akung to amuui moe, taw ih moisannawk mah caak
o boeh.
14 Aw misatuh kaminawk ih Sithaw, angqoi let hanah, kang pacae o;
van hoiah dan tathuk ah, hae misurkung hae khet hanah angzo ah;
15 na bantang ban hoiah akung to na thlingh, nangmah hanah
tanghang to tha na caksak.
16 Akung loe hmai hoiah thlaek moe, pakhruk ving boeh; na mikhmai
hoi thuitaek ih kaminawk loe amro o boih boeh.
17 Na bantang bang ih kami hoi nangmah han tha na caksak ih kami
capa nuiah na ban to koeng nasoe.
18 To tiah nahaeloe nang to kang qoi o taak mak ai; na hmin kang
kawk o hanah, kaicae hae pathawk ah.
19 Aw misatuh kaminawk ih Sithaw, kaicae hae angthasak let ah loe,
na mikhmai to aangsak ah; to tiah nahaeloe pahlong ah ka om o tih.

81

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Gittih ah sak koi Asaph ih Saam laa.

Israel caanawk nuiah Sithaw hoihaih

1 Aicae thacakhaih Sithaw khaeah hanghaih hoiah laa to sah oh;
Jakob Sithaw khaeah anghoehaih hoiah hang oh.
2 Lok kamding katoeng tamoi to sin oh, cingceng to bop oh loe, laa
hoiah pakoeh oh.
3 Khrah tarae moe, khrah amdueng nathuem ih poihkung ah,
mongkah to ueng oh.
4 Hae loe Jakob Sithaw zaehhoihaih lok, Israel han paek ih
thuitaekhaih lok ah oh.

81.3 NAM 10.10.

5 Ka thaikop ai ih lok ka thaihaih, Izip prae hoiah a caeh naah, Joseph
hanah to baktih lokthuihaih to a sak pae.
6 Anih palaeng nui ih kazit hmuen to ka takhoe pae moe, benthang
thung hoiah a ban to ka zuh pae.
7 Raihaih na tongh naah, kang loisak; kamtueng ai khopazihaih
ahmuen hoiah kang pathim; Meribah tuinawk nuiah nang to kang
tanoek. *Selah*.
8 Aw kai ih kaminawk tahngai oh, lok kang thuih o han; Aw Israel,
ka lok hae na tahngai o nahaeloe!
9 Nangcae khaeah kalah sithaw om mak ai; sithaw kalah doeh na
bok o mak ai.
10 Kai loe Izip prae hoiah nangcae zaehoikung, Angraeng na Sithaw
ah ka oh; pakha to kakawk ah aang oh, pakha koimongah kang paek
o han.
11 Toe kai ih kaminawk loe ka lok tahngai o mak ai; Israel loe kai
khaeah amha mak ai.
12 To pongah angmacae palungthahhaih baktih toengah ka prawt sut;
nihcae loe angmacae koehhaih baktiah caeh o.
13 Kai ih kami mah ka lok tahngaih o moe, Israel mah ka loklam to
pazui nahaeloe!
14 Nihcae ih misanawk to karangah ka kuepsak moe, a misanawk
bangah ka ban ka paqoi han.
15 Angraeng hnuma kaminawk loe angmacae koeh ah anih hmaa ah
akuep o tih, nihcae danpaekhaih loe dungzan khoek to om tih boeh.
16 Anih mah kakhraem koek buh hoiah nihcae to pacah ueloe,
cathaeng thung ih khoitui hoiah na zok kam hahsak han, tiah a thuih.

82

Asaph ih Saam laa.

Katoeng ai lokcaek kami thuitaekhaih

1 Sithaw loe thacak kaminawk salakah angdoet; sithawnawk salakah
lokcaek.
2 Nangcae loe kasae kaminawk to nang sak o haih moe, katoeng ai
ah nasetto maw lok na caek o han vop? *Selah*.
3 Amtang kami hoi ampa tawn ai kaminawk to abom oh; amtang
kami hoi patangkhang kaminawk khaeah toenghaih hoiah lokcaek ah.
4 Amtang kami hoi kangaih kaminawk to pahnawt hmah; kasae kami
ban thung hoiah pahlong ah.
5 Nihcae loe tidoeh panoek o ai, panoek thaihaih doeh tawn o ai;
kaving thungah amkaeh o; long ohhaih ahmuennawk boih loe cak ai.
6 Kai mah, Nangcae loe long sithaw ah na oh o; nangcae loe Kasang
koek ih caa ah na oh o, tiah ka thuih.
7 Toe nangcae loe kaminawk baktiah na dueh o ueloe, ukkung
minawk kalah baktiah ni nam tim o toeng tih.
8 Aw Sithaw, angthawk ah loe, long hae lokcaek ah; long kaminawk
boih loe nang ih qawktoep kami ah ni oh o.

83

Asaph ih Saam laa.

81.7 EXO 17.7; NAM 20.13. **81.9** EXO 20.2,3; Deu 5.6,7. **82.6** Jhn 10.34.

Israel pakaa han lawkthuihaih

1 Aw Sithaw, angam duem hmah; aw Sithaw, om sut hmah loe, om
duem hmah.
2 Na misanawk loe savaih o; nang hnuma kaminawk kawbangmaw
lu to padoengh o tahang, tito khen ah.
3 Nihcae loe nang ih kaminawk aling hanah thuih o moe, na buepsak
ih kaminawk naeh hanah lok aram o.
4 Nihcae mah, Angzo oh, nihcae to acaeng ah ohhaih thung hoiah
anghmasak ving si; Israel ahmin to mi mah doeh panoek mak ai boeh,
tiah thuih o.
5 Palung maeto amhonghaih hoiah lok a thuih o; na lok to aek hanah
maeto ah angcuu o:
6 Edom ih kahni imnawk hoi Ishmael ih caanawk, Moab kaminawk
hoi Hagar ih kaminawk;
7 Gebal kaminawk, Ammon kaminawk hoi Amelek kaminawk,
Philistia kaminawk hoi Tura vangpui kaminawk;
8 Assyria kaminawk doeh nihcae khaeah athum o; nihcae mah Lot
ih caanawk to abomh.
9 Midian kaminawk nuiah na sak ih baktih, Sisera kaminawk hoi
Kishon tava ah Jabin kaminawk khaeah na sak ih baktih toengah,
nihcae nuiah sah toeng ah,
10 nihcae loe En Dor ah amro o boih moe, long nuiah panuet thok ah
ni oh o boih boeh.
11 Nihcae ih kalen kaminawk to Oreb hoi Zeeb baktiah sah ah; ue,
angmacae angraeng ih caanawk to Zebah hoi Zalmunna baktiah omsak
ah,
12 nihcae mah, Sithaw ih imnawk to aimacae hanah la si, tiah a thuih
o.
13 Aw ka Sithaw, nihcae to takhi mah pahae ih anghnoeng baktiah
omsak ah loe, takhi mah hmuh ih tavai baktiah angcoengsak ah.
14 Hmai mah kangh ih thing baktih, hmai mah maenawk kangh naah
kangqong hmaipalai baktiah omsak ah,
15 takhi sae hoiah nihcae to patom ah loe, nangmah ih takhipui hoiah
nihcae to pazih ah.
16 Aw Angraeng, nihcae mah na hmin pakrong o thai hanah, nihcae
ih mikhmainawk to azathaih hoiah koisak ah.
17 Nihcae azat o nasoe loe, raihaih tong o poe nasoe; ue, nihcae loe
azat o nasoe loe, anghma o poe nasoe.
18 JEHOVAH, tiah ahmin maeto khue kaom Nang loe long nui boih
ah na Sang koek, tiah kaminawk mah panoek o nasoe.

84

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Gittih baktiah sak koi Korah caanawk ih Saam laa.

Ciimcai ahmuen poekhaih

1 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, na ohhaih kahni im loe
kawkruk maw palung han oh!
2 Ue, Angraeng ih longhmaa to dawn loiah, ka hinghaih loe zaisut
boeh; ka palungthin hoi ka ngan mah kahing Sithaw to kawk.

83.9 Lokcaekkung 7.1-23; Lokcaekkung 4.6-22. **83.11** Lokcaekkung 7.25; Lokcaekkung 8.12.

3 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, ka Siangpahrang hoi ka
Sithaw, ue, na hmaicam ah, paritca mah tabu sak, a caa khaek haih
hanah, pungpae mah tabu to boh.
4 Na im ah kaom kaminawk loe tahamhoih o; nang to saphaw o poe
tih. *Selah*.
5 Nang ah thacakhaih tawn kaminawk loe tahamhoih o; to kaminawk
loe na loklam bangah palungthin to suek o.
6 Nihcae Baca azawn ah caeh o naah, tuibap tui to takaeh o; khotui
mah tui hoiah koisak.
7 Nihcae loe thacak o aep, Zion ih kaminawk loe Sithaw hmaa ah
angphong o boih.
8 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, lawk ka thuihaih hae
tahngai ah; aw Jakob Sithaw, tahngai rae ah.
9 Khenah, Aw Sithaw kaicae abuephaih, nangmah na caksak kami ih
mikhmai to khen ah.
10 Ahmuen kalah bangah saning sangto oh pongah loe, nangmah ih
longhmaa ah nito oh hae hoih kue. Kasae kaminawk ih kahni im ah
oh pongah loe, ka Angraeng im thungah thok toepkung ah ka oh khoek
roek han.
11 Angraeng Sithaw loe ni hoi abuephaih ah oh; Angraeng mah
tahmenhaih hoi lensawkhaih to paek tih; loklam katoengah caeh
kaminawk hanah loe hmuen kahoih roe paawt pae mak ai.
12 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng, nang oephaih tawn kami loe
tahamhoih.

85

Katoeng kruek zaehoikung hanah. Korah caanawk ih Saam laa.

Israel tahmen han lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, na prae thungah palung koi kaom hmuen to nam
tuengsak; naeh ih Jakob acaengnawk to na hoih let.
2 Nangmah ih kaminawk sakpazaehaih to na tahmen moe, nihcae
zaehaih to na khuk pae. *Selah*.
3 Palung na phuihaihnawk to na takhoe boih; thacak palung na
phuihaih to nang qoi taak.
4 Aw Sithaw, pahlongkung, kaicae hae angthasak let ah loe, kaicae
khaeah palung na phuihaih to diipsak ah.
5 Kaicae nuiah palung na phui poe han vop maw? Na caanawk ih
adung khoek to palungphuihaih na suek poe han vop maw?
6 Nangmah rang hoiah nangmah ih kaminawk mah anghoehaih hak
o thai let hanah, kaicae hae nang talawk let mak ai boeh maw?
7 Aw Angraeng, na palungnathaih kaicae khaeah amtuengsak ah loe,
na pahlonghaih to na paek ah.
8 Angraeng Sithaw mah thuih han ih lok to ka tahngaih han; anih
loe angmah ih kaminawk hoi angmah ih kaciim kaminawk khaeah lok
to thui tih; toe amthuhaih bangah amlaem o let hmah nasoe.
9 Tangtang ni kaicae prae ah lensawkhaih oh thai hanah, a
pahlonghaih loe anih zithaih tawn kaminawk taengah oh.
10 Palungnathaih hoi loktang lok to angtongh hoi boeh; toenghaih
hoi angdaehhaih loe maeto hoi maeto angmok hoi.
11 Loktang loe long thung hoiah tacawt tahang tih; toenghaih mah
van hoiah khen tathuk tih.

12 Ue, Angraeng mah kahoih hmuen to paek ueloe, kaicae ih prae
mah athaih to tacawtsak tih.
13 Toenghaih loe anih hmaa ah caeh ueloe, a caehhaih loklam to
aicae ih loklam ah na sah pae tih.

86

David Lawkthuihaih.

Loisak hanah lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, na naa to patueng ah loe, na pathim ah; kai loe
kamtang hoi kavawt kami ah ni ka oh.
2 Ka ciim pongah, ka hinghaih hae pathlung ah; Nang loe ka Sithaw
ah ni na oh; nang oephaih tawn na tamna hae pahlong ah!
3 Aw Angraeng, ka nuiah palungnathaih tawn raeh; ni thokkruek
nang khaeah ka hangh.
4 Na tamna ih pakhra to anghoesak ah; Aw Angraeng, nang khaeah,
ka hinghaih kang vah tahang.
5 Angraeng, nang loe na hoih, zae tahmen hanah na koeh; nang kawk
kaminawk boih khaeah, pop parai palungnathaih to nam tuengsak.
6 Aw Angraeng, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; tahmen kang
hnikhaih lok hae tahngai raeh.
7 Raihaih ka tongh niah nang to kang kawk han; to naah nang mah
nang pathim tih.
8 Aw Angraeng, sithawnawk thungah nang baktih mi doeh om ai; na
sak ih toknawk baktih tok doeh om ai.
9 Aw Angraeng, na sak ih prae congca kaminawk angzo o tih; nihcae
loe na hmaa ah tabok o ueloe, na hmin to pakoeh o tih.
10 Nang loe lensawk moe, dawnrai hmuennawk to na sak; Sithaw ah
kaom loe nang khue ni.
11 Aw Angraeng, loklam na patuek ah; kai loe na loktang lok pongah
ni ka caeh han; na hmin ka zit thaih hanah, ka palungthin hae
amhongsak ah.
12 Aw ka Angraeng Sithaw, ka palungthin boih hoiah kang pakoeh
han; dungzan khoek to na hmin kang pakoeh han.
13 Na palungnathaih loe kating ai len; kathuk taprong thung hoiah
ka hinghaih to nang pahlong boeh.
14 Aw Sithaw, amoek kaminawk loe naeh hanah angthawk o tahang;
tahmenhaih tawn ai amkhueng kaminawk loe nang to hmaloe koek ah
suem o ai, nihcae loe ka hinghaih to pakrong o.
15 Toe Aw Angraeng, nang loe tahmenhaih, amlunghaih, pauep
thaihaih, pop parai palungnathaih, loktang lok hoiah koi Sithaw ah
na oh.
16 Kai khaeah angqoi ah loe, ka nuiah palungnathaih to tawn ah; na
tamna khaeah na thacakhaih to paek ah loe, na tamna nongpata ih
capa hae pahlong ah.
17 Kai hnuma kaminawk mah a hnuk o thaih moe, azat o thaih hanah,
kai han angmathaih kahoih to na patuek ah; tih pongah tih nahaeloe
Angraeng nang mah nang bomh moe, nang pathloep boeh.

87

Korah caanawk ih Saam laa.

86.9 Lph 15.4.

Zion mae ohhaihaih

1 Anih angdoethaih ahmuen loe angmah ih kaciim mae ah oh.
2 Angraeng loe Jakob ohhaih ahmuennawk boih pongah doeh, Zion
ih khongkhanawk to palung kue.
3 Aw Sithaw vangpui, nihcae mah na lensawkhaih hmuennawk to
thuih o. *Selah*.
4 Kai panoek kaminawk khaeah Rahab hoi Babylon to ka thuih han;
Philistia, Tura hoi Ethiopia kaminawk to khenah; hae kami loe to
vangpui ah ni tapen.
5 Hae ih kaminawk hoi ho ih kaminawk loe to vangpui ah ni tapen;
Kasang koek, angmah roe mah, to vangpui to caksak tih, tiah Zion
kawng to thui o tih boeh.
6 Angraeng mah kaminawk ih ahmin to tarik naah, hae kami loe to
ahmuen ah ni tapen, tiah pakuem tih. *Selah*.
7 Laasah kaminawk, katoeng kruek moe, tamoi ueng kaminawk boih
mah, kaicae anghoehaihnawk boih loe nang khaeah ni oh, tiah thui o
tih.

88

Korah ih caanawk hanah saam laa. Katoeng kruek zaehoikung, Mahalath ah sak koi Heman Ezrahite ih Maskil.

Duek naah lawkthuihaih

1 Ka pahlonghaih Angraeng Sithaw, nang khaeah aqum athun kang
hangh.
2 Lawk ka thuihaih nang khaeah pha nasoe; ka hanghaih lok na
tahngai pae ah.
3 Ka hinghaih mah raihaih tong boeh moe, ka hinghaih taprong
taengah phak boeh.
4 Kai loe tangqom thungah caeh kaminawk hoi nawnto ang kroek o
hmaek boeh; tha tawn ai kami baktiah ni ka oh sut boeh.
5 Kadueh kaminawk salakah vah sut ih kami, kami hum moe,
taprong ah pasong o ih baktiah, na ban thung hoiah na takhoe ving
moe, anih to na panoek ai boeh.
6 Kathuk koek tangqom, kaving moe, kathuk parai tangqom thungah
nang pasong.
7 Palung na phuihaih mah kai ang taeh; kai hae na tuiphunawk boih
hoiah nang pacaekthlaek. *Selah*.
8 Kam puinawk to nang lak pae ving; kai hae nihcae mah panuet
hanah nang sak; kai nang paung caeng pongah, tasa bangah ka tacawt
thai ai boeh.
9 Raihaih mah ka mik amrosak boeh; Angraeng, ni thokkruek nang
kang kawk; nang khaeah ka ban kang payangh.
10 Kadueh kaminawk hanah dawnrai hmuen na sak pae han maw?
Kadueh kaminawk angthawk o ueloe, nang to saphaw o tih maw?
Selah.
11 Nam lunghaih to taprong thungah thui o tih maw, to tih ai boeh
loe na oepthohhaih to amrohaih thungah thui o tih maw?
12 Na sak ih dawnrai hmuennawk to khoving thungah panoek o tih
maw? Na toenghaih doeh pahnet thaih prae ah panoek o tih maw?
13 Toe Aw Angraeng, kai loe nang khaeah ka qah; akhawn bangah
lawkthuihaih loe na hmaa ah phak boeh.

14 Angraeng, tipongah ka pakhra nang vah pae ving loe? Tipongah
mikhmai nang hawk taak ving loe?
15 Kai loe nawkta nathuem hoi patang ka khang boeh moe, ka duek
duih boeh; raihaih nang tongsak pongah kang pho sut boeh.
16 Palung na phuihaih mah kai ang kraeng khoep boeh; nang tongsak
ih raihaih mah ang paro boeh.
17 To hmuennawk loe tuibaktiah ka taengah ni thokkruek angzoh o;
kai hae nawnto ang takui o.
18 Palung ih kami hoi ampuinawk to kai khae hoi kangthla ah nang
suek pae, kam puinawk loe vinghaih thungah oh o.

89

Ezrahite Ethan ih Maskil.

David hoi sak ih Sithaw lokmaihaih

1 Angraeng palungnathaih to dungzan khoek to laa ah ka sak han;
na oepthohhaih to kaminawk boih khaeah ka pakha hoi roe ka thuih
han.
2 Palungnathaih loe dungzan khoek to caak tih; vannawk boih nuiah
na oepthohhaih to na caksak tih.
3 Ka qoih ih kami hoiah lokmaihaih to ka sak moe, ka tamna David
khaeah lokmaihaih to ka sak boeh,
4 na tii to dungzan khoek to ka caksak moe, na caanawk ih adung
khoek to na angraeng tangkhang to ka caksak han, tiah na thuih. *Selah*.
5 Aw Angraeng, na sak ih dawnrai hmuennawk to vannawk mah
saphaw o ueloe, na oepthohhaih doeh kaciim kaminawk amkhueng-
haih ahmuen ah saphaw o tih.
6 Van ah Angraeng hoi patah han koi mi maw kaom? Thacak kami
ih capanawk thungah Angraeng baktiah mi maw kaom?
7 Kaciim kaminawk amkhuenghaih ahmuen ah loe Angraeng to
paroeai zit o; anih loe ataeng ah kaom kaminawk pongah khingya
paek han koi ah oh.
8 Aw misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, nang baktih thacak
Angraeng mi maw om tih? Na oepthohhaih mah nang to ang takui.
9 Nang mah tuipui to na uk; tuiphu angthawk tahang naah, tuiphu
to na dipsak.
10 Hum ih kami baktiah, Rahab to na taprawt pet pet moe, na ban
thacakhaih hoiah na misanawk to na vah phaeng.
11 Vannawk loe nang ih hmuen ah oh o, long doeh nang ih ni; long
hoi athung ah kaom hmuennawk boih loe, nang mah ni na sak.
12 Aluek hoi aloih to na sak; Tarbo hoi Hermon loe na hmin rang
hoiah anghoe tih.
13 Na ban loe thacakhaih hoiah koi; na ban loe thacak moe, na
bantang ban loe sang.
14 Katoengah lokcaekhaih hoi toenghaih loe na angraeng tangkhang
ohhaih ahmuen ah oh; tahmenhaih hoi loktang loe na hmaa ah caeh
tih.
15 Anghoehaih lok panoek kaminawk loe tahamhoih! Aw Angraeng,
nihcae loe na hmaa ah aanghaih hoiah caeh o.

89.4 2 Samuel 7.12-16; 1 Dung 17.11-14; Saam 132.11; Tsk 2.30.

16 Nihcae loe na hmin rang hoiah ni thokkruek anghoe o; na
toenghaih rang hoiah ni nihcae mah pakoeh o.
17 Nang loe nihcae lensawkhaih hoi thacakhaih ah na oh; nang
tahmenhaih rang hoiah ni kaicae ih taki loe pakoeh ah oh.
18 Kaicae abuephaih loe Angraeng ih ni; Ciimcai Israelnawk ih kami
loe kaicae ih siangpahrang ah oh.
19 Hnuksakhaih hoiah nangmah ih kaciim kami khaeah lok na thuih;
thacak kami abomh hanah kang paek boeh; kaminawk thung hoi qoih
ih kami maeto ka sangsak boeh.
20 Ka tamna David to ka hnuk boeh; anih loe kaciim kaimah ih situi
hoiah ka bawh boeh,
21 anih nuiah ka ban thacak tih; ka ban tampawk hoiah anih tha ka
caksak han.
22 Misa mah anih ih hmuen to lomh pae mak ai; kasae kami ih ca
mah doeh anih to pacaekthlaek mak ai.
23 Anih hmaa ah a misanawk to ka boh pae moe, anih hnuma
kaminawk to raihaih ka paek han.
24 Ka oepthohhaih hoi ka palungnathaih anih khaeah om ueloe, ka
hmin rang hoiah anih ih taki to pakoeh tih.
25 Anih ih ban loe tuipui nuiah ka suek pae moe, a bantang ban to
vapuinawk nuiah ka koeng pae han.
26 Anih mah, Nang loe kam pa, ka Sithaw, ka pahlonghaih lungsong,
tiah na kawk tih.
27 Anih to long siangpahrangnawk pongah sang kue, anih to ka calu
ah ka suek han.
28 Anih hanah ka palungnathaih dungzan khoek to ka suek han; ka
lokmaihaih loe a nuiah cak poe tih.
29 Anih ih atii to dungzan khoek to ka caksak moe, van oh nathung
anih anghnuthaih angraeng tangkhang to ka caksak poe han.
30 A caanawk mah ka paek ih kaalok caeh o taak moe, ka lokcaekhaih
baktiah caeh o ai ah,
31 ka thuih ih loknawk to aek o moe, ka paek ih loknawk to pazui o
ai nahaeloe,
32 a sakpazaehaihnawk pongah thingboeng hoiah ka thuitaek moe,
a sakpazae o haih baktih toengah dan ka paek han.
33 Toe kai ih tahmen amlunghaih to anih khae hoiah ka la pae ving
mak ai, ka oepthohhaih doeh kam rosak mak ai.
34 Ka sak ih lokmaihaih to kam rosak mak ai, pakha hoi ka thuih ih
lok doeh kam khraisak mak ai.
35 David khaeah lok kam lai mak ai, tiah ka ciimhaih hoi vaito ka
khawt ah lok ka kam boeh.
36 Anih ih atii loe cak poe ueloe, anih ih angraeng tangkhang loe ka
hmaa ih ni baktiah om tih.
37 Khrah baktiah cak poe ueloe, van ih oepthok hnukung baktiah om
tih. *Selah*.
38 Toe nang mah nang pahnawt sut boeh moe, nang panuet boeh,
situi na bawh ih kami nuiah palung na phui boeh.
39 Na tamna hoiah sak ih lokmaihaih to na pahnawt sut boeh moe,
anih ih angraeng lumuek to panuet kaom long ah na vah pae ving
boeh.

89.20 1 Sam 13.14; Tsk 13.22; 1 Sam 16.12. **89.27** Lph 1.5.

40 Anih ih sipaenawk to na phraek pae boih boeh; anih ih kacak
sipaenawk doeh nam rosak boeh.
41 Loklam ah caeh kaminawk mah anih to lomh o; anih loe ataeng
ah kaom kaminawk kasaethuih han koi ah oh.
42 A misanawk ih bantang ban to na toengh pae tahang; a misanawk
boih to nang hoesak boeh.
43 Anih ih sumsen haa to na paqoi pae ving boeh; anih misatuk naah
nang doe haih ai boeh.
44 A lensawkhaih to na boengsak moe, anih ih angraeng tangkhang
to long ah na vah pae ving boeh.
45 A qoeng li naah aninawk to na duemsak; azathaih hoiah anih to
na khuk khoep boeh. *Selah*.
46 Nasetto maw? Aw Angraeng, nang hawk poe han boeh maw?
Palung na phuihaih hmai baktiah kangh tih maw?
47 Ka hinghaih loe nasetto maw duemh, tito panoek ah; na sak ih
kaminawk loe azom pui ah ni oh o.
48 Kawbaktih kami maw duekhaih tongh ai ah hing thaih? Anih loe
taprong thacakhaih thung hoiah a hinghaih pahlong thai tih maw?
Selah.
49 Aw Angraeng, loktang lok hoiah na tamna David khaeah na sak
ih lokmaihaih hoi canghnii ih na tahmenhaih to naah maw oh ving
boeh?
50 Angraeng, na tamnanawk pahnuithuihhaih to pakuem poe ah;
thacak kaminawk boih mah kasaethuihaih to palung thung hoi
kawbang maw ka pauep, tito panoek ah,
51 Aw Angraeng, na misanawk mah kasae a thuih o; nihcae loe
nangmah na caksak kami ih khok tangkannawk to pahnui o thuih
boeh.
52 Angraeng khaeah tahamhoihaih dungzan khoek to om nasoe!
Amen hoi Amen.

BU – IV
Saam 90-106

90

Sithaw kami Mosi lawkthuihaih.

Kahing Sithaw hoi kadueh thaih kami

1 Angraeng, nang loe adung boih ah kaicae ohhaih ahmuen ah na
oh.
2 Maenawk loe om o ai vop, longlai hoi long na sah ai nathuem hoi
boeh ni, nang loe dungzan hoi dugzan khoek to Sithaw ah na oh boeh.
3 Kami to nam rosak; kami ih caanawk, amlaem o let ah, tiah na naa.
4 Saning sangto loe na hmaa ah tidoeh na ai ni, kalaem tangcae ni
baktih, atue setta qum atue baktiah ni oh.
5 Nihcae to tui mah pazawk baktiah na lak ving; nihcae loe ka iip
baktiah oh o moe, akhawnbang ah tacawt tahang phroh baktiah oh o.
6 Phroh loe akhawnbang ah sai moe, qoeng tahang, duembang ah
loe amro moe, azaem ving.
7 Kaicae loe palung na phuihaih hoiah kam ro o; palung na bet
pongah tasoehhaih hoiah ka oh o.

90.4 2 Pt 3.8.

8 Kaicae sakpazaehaihnawk to na hmaa ah na suek moe, tamqumta
hoiah ka sak o ih zaehaihnawk loe na hmaa ih aanghaih mah toeh
phaeng.
9 Palung na phui pongah kaicae ih aninawk loe laemh boeh;
saningnawk loe thuih ih ruici baktiah ni ka laemh o sak boeh.
10 Kaicae hinghaih saning loe qui sarihto sawk; thacak nahaeloe
saning qui tazetto pha tih; khosak hoih li nathuem ah doeh patanghaih
hoi palungsethaih khue ni oh; toe saningnawk loe akra ai ah laemh o,
kaicae doeh kang hmat kang taa o.
11 Palung na phuihaih tha loe mi mah maw panoek tih? Nang loe
zitthoh baktih toengah palung na phuihaih doeh zitthoh.
12 Palunghahaih ka patoh o thai hanah, ka hing o haih aninawk kroek
thaihaih to na patuk ah.
13 Aw Angraeng, amlaem let ah, nasetto maw akra vop tih? Na
tamnanawk nuiah tahmenhaih to tawn ah.
14 Na tahmenhaih rang hoiah akhawnbang ah zok amhahsak ah; to
tiah nahaeloe ka hing o thung anghoehaih hoi oephaih hoiah ka om o
tih.
15 Kaicae patang nang khangsakhaih saning, kasae tonghaih saning
paroeai pop boeh pongah, kaicae anghoehaih atue to na paek ah.
16 Na sak ih hmuen to na tamnanawk khaeah amtuengsak ah loe, na
lensawkhaih to a caanawk khaeah amtuengsak ah.
17 Aicae Angraeng Sithaw tahmenhaih aicae nuiah om nasoe;
kaimacae ban hoi ka sak o ih tok to na caksak ah; ue, kaimacae ban
hoi ka sak o ih tok to na caksak ah.

91

Sithaw hmaa ah taksa cuemhaih

1 Kasang koek pakaahaih ahmuen ah kaom kami loe, Thacak Sithaw
ih tahlip ah abuep o tih.
2 Angraeng loe ka buephaih, kacak kai ih sipae ah oh; anih loe kam
hahaih, ka Sithaw ah oh, tiah ka thuih han.
3 Anih mah loe tavaa han dongh patung kami ih ban thung hoi
paduek thaih kasae nathaih thung hoiah na loisak tangtang tih.
4 Angmah ih pakhraeh hoi na khuk ueloe, anih ih pakhraeh tahlip
ah na buepsak tih; anih ih loktang lok loe nang pakaahaih hoi
angvaenghaih ah om tih.
5 Aqum ah kaom zitthok hmuen, khodai ah kah ih palaa,
6 khoving ah kaom nathaih kasae, athun ah kaom amrohaih doeh,
na zii mak ai.
7 Na taengah kami sangto amtimh o ueloe, na bantang bangah kami
sang hato amtim o tih; toe nang khaeah pha mak ai.
8 Mik hoi khue na dan ueloe, kasae kaminawk han paek ih tangqum
to na hnu tih.
9 Angraeng loe ka buephaih ah oh, tiah na thuih moe, Kasang koek
khaeah, na ohhaih ahmuen to sak pongah,
10 sethaih roe na nuiah krah mak ai, kawbaktih amrohaih doeh na
ohhaih ahmuen taengah angzo mak ai.
11 Na caehhaih ahmuen kruekah nang toep hanah, angmah ih
vankaminawk to paek tih.

91.11 Mathai 4.6; Luk 4.10.

12 Na khok to thlung pongah daeng han ai ah, nihcae mah ban hoi
na tapom o tahang tih.
13 Kaipui hoi pahui sae to na cawh ueloe, kaipui kanawk hoi pahui
pui to khok hoiah na tii tih.
14 Anih mah ang palung pongah, anih to ka pahlong han; anih mah
ka hmin to panoek pongah, anih to ka tapom tahang han.
15 Anih mah ang kawk naah, ka pathim pae han; raihaih a tong naah,
ka oh thuih han; anih to ka pahlong moe, ka pakoeh han.
16 Hinglung sawkhaih hoiah palung ka dipsak moe, ka pahlonghaih
ka hnuksak han, tiah a thuih.

92

Sabbath ni ih Saam laa.

Sithaw hoihaih pakoehhaih

1 Angraeng pakoehhaih loe hoih, Aw Kasang koek, na hmin pakoe-
hhaih laasak hae hoih,
2 akhawnbang ah nam lunghaih to thuih moe, duembang ah na
oepthohhaih thuih hae hoih,
3 aqui hato kaom katoeng, tamoi hoi atuen kahoih katoeng hoiah na
hmin pakoeh hae hoih.
4 Aw Angraeng, na sak ih hmuen hoiah kai palung nang hoesak; na
ban hoi sak ih hmuennawk pongah pakoehhaih laa to ka sak han.
5 Aw Angraeng, na sak ih hmuen loe kawkruk maw len! Na poekhaih
loe thuk parai.
6 Poekhaih tawn ai kaminawk mah panoek o thai ai; kamthu mah
doeh hae hae panoek ai,
7 kasae kaminawk loe phroh baktiah tacawt o moe, kahoih ai hmuen
sah kaminawk qoeng o tahang naah, nihcae to dungzan khoek to
amrosak tih boeh.
8 Toe Angraeng, nang loe dungzan khoek to kasang ah na oh poe.
9 Aw Angraeng, na misanawk ho khenah; khenah, na misanawk
loe anghmaa o tih; kahoih ai hmuen sah kaminawk boih loe ahmuen
kruekah amhet o tih.
10 Maitaw tae taki baktiah kai ih taki hae na pakoeh moe, kahoih
situi hoiah nang bawh boeh.
11 Ka mik mah ka misanawk to hnuk moe, kahoih ai ka misanawk
pazawkhaih kawng ka thaih naah loe, ka poekhaih palungthin khuek
ti tih boeh.
12 Katoeng kami loe ungsikung baktih, Lebanon ih Sidar thing
baktiah qoeng tahang tih.
13 Angraeng imthung ah thling ih kaminawk loe, aicae Sithaw ih
longhmaa ah qoeng o tahang tih.
14 Nihcae loe mitong naah doeh thingthai athai o vop tih; aqam
angtha o ueloe, hing suep ah om o tih.
15 To naah nihcae mah, Angraeng loe toeng, anih loe ka lungsong ah
oh; a nuiah katoeng ai hmuen tidoeh om ai, tiah amtueng tih.

93

Angraeng lensawkhaih

91.12 Mathai 4.6; Luk 4.11. **91.13** Luk 10.19.

1 Angraeng mah uk, anih loe lensawkhaih hoiah amthoep; Angraeng
loe amthoep, anih loe thacakhaih hoiah angzaeng. Angthuih thai han
ai ah, long to a caksak.
2 Na angraeng tangkhang loe canghnii hoiah ni oh boeh; nang loe
dungzan ah na hing.
3 Aw Angraeng, tui kangcuu loe angphui o tahang; tuipuinawk mah
atuen tacawt o sak; vapuinawk mah tuisamba to tacawt o sak.
4 Tuinawk ih atuen, ue, tuipuinawk ih atuen pongah doeh, ranui ih
Angraeng loe thacak kue.
5 Na paek ih loknawk loe paroeai cak; Aw Angraeng, ciimcaihaih loe
dungzan khoek to nang ih im ah angcoeng boeh.

94

Lulak hanah Sithaw khae hnikhaih

1 Aw Angraeng Sithaw, lu lakung; Aw lu lakung Sithaw, amtueng
thuih raeh.
2 Aw long lokcaekkung, angthawk ah; amoek kami han katingah
tangqum to paek ah.
3 Angraeng, kasae kaminawk loe nasetto maw, kahoih ai kaminawk
loe nasetto maw nawm o vop tih?
4 Sethaih sah kaminawk loe amoek o boih, nihcae loe nasetto maw
lok kaham lok to apae o vop tih?
5 Aw Angraeng, nihcae mah nang ih kaminawk to atit o moe, na
qawktoep kaminawk to pacaekthlaek o.
6 Lamhmainawk, angvinnawk hoi ampa tawn ai kaminawk to a hum
o.
7 Angraeng mah hnu mak ai hmang, Jakob ih Sithaw mah doeh
dawncang mak ai, tiah a thuih o.
8 Minawk salakah kaom poekhaih tawn ai kaminawk, panoek oh;
kamthu kaminawk, natuek naah maw palung na haa o tih?
9 Naa sahkung mah loe thaih mak ai maw? Mik sahkung mah loe
hnu mak ai maw?
10 Sithaw panoek ai kami thuitaekkung mah loe, danpaek ai ah om
tih maw? Kami palunghahaih patukkung loe, panoekhaih tawn ai
maw?
11 Kami poekhaih loe azom pui ni, tiah Angraeng mah panoek.
12-13 Aw Angraeng, kasae kami hanah tangqom takae ai karoek to,
karai tonghaih niah anih to nang haksak hanah, na thuihtaek moe, na
lok patuk ih kami loe tahamhoih.
14 Angraeng mah angmah ih kaminawk to pahnawt sut mak ai,
angmah ih qawktoep kaminawk doeh prawtsut mak ai.
15 Toenghaih nuiah lokcaekhaih to om tih, poektoeng kaminawk boih
loe to hmuen to pazui o tih.
16 Kasae kaminawk tuk hanah mi maw kai hanah angthawk tih? To
tih ai boeh loe kasae sah kaminawk tuk hanah mi maw kai han angdoe
tih?
17 Angraeng mah na bomh ai nahaeloe, akra ai ah ka hinghaih hae
amding rue duekhaih ahmuen ah ka om tih boeh.
18 Kai mah, Ka khok loe amthaek boeh, tiah ka thuih naah, Aw
Angraeng, na palungnathaih hoiah kai to nang patawnh.

94.11 1 Korin 3.20.

19 Ka palung thung poekhaih angpung sut naah, ka hinghaih to nang
hoesak.
20 Toeng ai ah lokcaek kaminawk to na koeh ai, kamro angraeng
tangkhang loe nang hoiah angkomhaih oh maw?
21 Nihcae loe katoeng kami hinghaih to lak hanah, amkhueng o moe,
zaehaih tawn ai kami hum hanah khokhan o.
22 Toe Angraeng loe kacak kai ih sipae ah oh; ka Sithaw loe ka
buephaih lungsong ah oh.
23 Angraeng mah nihcae zaehaih to angmacae nuiah krahsak ueloe,
kasae a sak o haih pongah nihcae to amrosak tih; ue, aicae Angraeng
Sithaw mah nihcae to paro tih.

95

Sithaw saphaw han kawkhaih

1 Angzo oh, Angraeng khaeah anghoehaih laa to sah o si; aicae
pahlonghaih lungsong khaeah anghoehaih hoiah hang o si.
2 Kawnhaih lokthuih hoiah a hmaa ah caeh o si loe, anih khaeah
anghoehaih laa to sah o si.
3 Angraeng loe lensawk Sithaw ah oh moe, sithawnawk boih nuiah
Kalen koek Siangpahrang ah oh.
4 Kathuk long ahmuennawk loe anih ban ah oh; mae sangnawk doeh
anih ih ni.
5 Anih mah tuipuinawk to sak pongah, angmah ih hmuen ah oh;
saoeng doeh a ban hoiah ni sak.
6 Angzo oh, akuephaih hoiah bok o si; aicae sahkung Angraeng hmaa
ah cangkrawn o si.
7 Anih loe aicae ih Sithaw ah oh; aicae loe angmah ih kasai qam
ahmuen ah kaom kami, a ban thungah kaom tuu ah a oh o. Vaihniah
a lok to na thaih o nahaeloe,
8 palungphui han tavet o nathuem ih baktih, praezaek ah raihaih
tong naah tanoek ih baktiah, palung thah o sak hmah,
9 nam panawk mah kai ang tanoek o naah, ka sak ih hmuen to nihcae
mah hnuk o, toe nihcae mah kai ang tanoek o.
10 Saning qui palito thung nihcae nuiah palung ka phui, Hae
kaminawk loe poek amro kami, ka caehhaih loklam panoek ai kami
ah oh o, tiah ka thuih.
11 To pongah palung ka phuihaih hoiah nihcae khaeah, Nangcae loe
kang hakhaih ahmuen thungah na kun o thai mak ai, tiah lok ka thuih.

96

Angrareng bok han kawkhaih

1 Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh; long kaminawk boih,
Angraeng khaeah laa to sah oh.
2 Angraeng khaeah laa to sah oh loe, anih ih ahmin to tahamhoihaih
paek oh; nito pacoeng nito anih pahlonghaih to amtueng o sak ah.
3 Sithaw panoek ai kaminawk khaeah anih lensawkhaih to taphong
oh loe, kaminawk boih khaeah a sak ih dawnrai hmuennawk to thui
oh.

95.7 Heb 3.7-11. **95.7** Heb 3.15; 4.7. **95.8** EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **95.11** NAM 14.20-23; Deu 1.34-36; Heb 4.3,5; Deu 12.9,10.

4 Angraeng loe lensawk moe, pakoeh han krak; anih loe sithawnawk
boih thungah zit han koiah oh.
5 Sithaw panoek ai kaminawk ih sithawnawk loe sakcop ih krang
rumram tok ni; toe vannawk loe Angraeng mah ni sak.
6 Anih ih ahmin lensawkhaih hoi thacakhaih loe angmah hmaa ah
oh; thacakhaih hoi a lensawkhaih loe a hmuenciim ah oh.
7 Aw prae boih ah kaom acaeng kaminawk boih, Angraeng khaeah
angpaek oh, lensawkhaih hoi thacakhaih to Angraeng khaeah paek oh.
8 Anih ih ahmin lensawkhaih to Angraeng khaeah paek oh; paek han
koi hmuen to sin oh loe, angmah ih imthung ah angzo oh.
9 Kaciim hmuen hoi amthoep oh loe, Angraeng to bok oh; long
kaminawk boih, anih hmaa ah tasoeh oh.
10 Sithaw panoek ai kaminawk salakah, Angraeng mah uk, tiah thui
oh; angthuih han ai ah, long to caksak tih; anih mah kaminawk to
toenghaih hoiah lokcaek tih.
11 Vannawk loe anghoe o nasoe, long loe oep nasoe; tuipui hoi athung
ah kaom hmuennawk boih mah atuen to tacawt o sak nasoe;
12 laikoknawk hoi laikok thungah kaom hmuennawk boih anghoe
o nasoe; taw thungah kaom thingnawk mah Angraeng hmaa ah
anghoehaih laa to sah o tih.
13 Anih loe angzoh boeh, anih loe long lokcaek hanah angzo tih; anih
loe long to toenghaih hoiah lokcaek ueloe, kaminawk to a loktang lok
hoiah lokcaek tih.

97

Angraeng thacakhaih hoi ukhaih

1 Angraeng mah uk pongah, long loe anghoe nasoe; tuipui thung ih
praenawk doeh anghoe o nasoe.
2 Tamainawk hoi khoving mah anih to takui o khoep; toenghaih hoi
amsoem ah lokcaekhaih loe angraeng tangkhang pahnuthaih ahmuen
ah oh.
3 Hmai loe anih hmaa ah caeh moe, anih taengah kaom a misanawk
to kangh boih.
4 Kampha anih ih a aengh mah long to toeh phaeng; long mah anih
to hnuk naah tasoeh.
5 Maenawk loe Angraeng hmaa ah, long boih ukkung Angraeng hmaa
ah, samdai baktiah amkaw o.
6 Vannawk mah a toenghaih to amtueng o sak, kaminawk boih mah
a lensawkhaih to hnuk o.
7 Sakcop ih krangnawk bok kami, krangnawk pongah amoekhaih
tawn kaminawk loe, azat o nasoe; nangcae sithawnawk boih, anih to
bok oh.
8 Aw Angraeng, na lokcaekhaih pongah, Zion mah thaih naah anghoe
moe, Judah canunawk doeh anghoe o.
9 Angraeng, nang loe, longnawk boih pongah na sang koek; sithaw-
nawk boih pong kasangah pakoeh ah na oh.
10 Angraeng palung kaminawk, kahoih ai hmuen to hnuma oh; anih
loe kaciim angmah ih kaminawk hinghaih to toep pae; nihcae to kasae
kaminawk ih ban thung hoiah pahlong pae.
11 Katoeng kami hanah aanghaih to oh moe, poek katoeng kaminawk
hanah anghoehaih to oh.

96.7 Saam 29.1,2.

12 Nangcae katoeng kaminawk, Angraeng ah anghoe oh; a ciimcai-
haih to pakoeh oh.

98

Saam laa.

Katoeng Angraeng saphawhaih

1 Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh; anih mah dawnrai
hmuennawk to sak boeh; a bantang ban hoi kaciim a ban mah, angmah
hanah pahlonghaih to sak boeh.
2 Angraeng mah a pahlonghaih to panoeksak boeh; a toenghaih to
Sithaw panoek ai kaminawk khaeah amtuengsak boeh.
3 Israel imthung takoh ah a palungnathaih hoi oepthohhaih to poek
pae boeh; aicae Sithaw pahlonghaih loe long boenghaih ah kaom
kaminawk boih mah hnuk o boeh.
4 Long kaminawk boih, anghoehaih hoiah Angraeng khaeah hang
oh; atuenpawk hoiah saphawhaih laa to anghoehaih hoiah sah oh.
5 Katoeng kruek hoi Angraeng khaeah laasah oh; katoeng kruek
hoiah laa to sah oh.
6 Mongkah hoi tuu taki to ueng oh loe, Angraeng, Siangpahrang hmaa
ah anghoehaih hoiah hang oh.
7 Tuipui hoi athung ah kaom sak ih hmuennawk boih; long hoi anui
ah kaom kaminawk boih mah atuen to pathok o nasoe.
8 Vapuinawk mah ban tabaeng o nasoe; maenawk loe Angraeng
hmaa ah anghoehaih laa nawnto sah o nasoe.
9 Anih loe long lokcaek hanah angzoh; anih mah toenghaih hoiah
long to lokcaek ueloe, kaminawk to kangvan ah lokcaek tih.

99

Ciimcai Sithaw pakoehhaih

1 Angraeng mah uk; kaminawk tasoeh o nasoe! Anih loe Cherubim-
nawk salakah anghnut; long doeh tasoeh nasoe!
2 Angraeng loe lensawkhaih hoi Zion ah oh; anih loe kaminawk boih
pongah sang kue.
3 Kalen moe, zitthok ahmin to nihcae mah saphaw o nasoe; anih loe
ciimcai.
4 Toenghaih koeh siangpahrang loe thacak; nang mah loe kangvan
ah ohhaih to na caksak; Jakob imthung ah toenghaih hoi kamsoem ah
lokcaekhaih to na sak boeh.
5 Aicae Angraeng Sithaw to pakoeh oh loe, a khokkung ah tabok oh;
anih loe ciimcai.
6 Mosi hoi Aaron loe nangmah ih qaima ah oh hoi; na hmin palawk
Samuel doeh nihnik hoi nawnto oh toeng; nihcae mah Angraeng to
kawk o naah, Anih mah pathim pae.
7 Kangdoe tahang tamai thung hoi nihcae khaeah lok na thuih pae;
nihcae loe na paek ih loknawk hoi patukhaihnawk to tahngaih o.
8 Aw kaicae Angraeng Sithaw, nihcae ih lok to na pathim pae; nang
loe nihcae sakpazaehaih tahmen Sithaw ah na oh; toe nihcae sakpazae
naah dan na paek.
9 Aicae Angraeng Sithaw to pakoeh oh loe, angmah ih kaciim mae
ah anih to bok oh; aicae Angraeng Sithaw loe ciimcai.

99.1 EXO 25.22. **99.7** EXO 33.9.

100

Saphawhaih Saam laa.

Anghoehaih laasak hoi saphawhaih

1 Long kaminawk boih, anghoehaih hoi Angraeng khaeah hang oh.
2 Anghoehaih hoi Angraeng ih tok to sah oh; laasak hoi anih hmaa ah angzo oh.
3 Angraeng loe Sithaw ni, tiah panoek oh; aicae loe anih mah ni sak, aicae loe angmah ih hmuen ah oh; angmah ih kami ah a oh o moe, angmah ih qam kahing saihaih ahmuen ah kapra tuu ah ni a oh o.
4 Anghoe lawkthuihaih rang hoiah angmah ih khongkha thungah akun oh loe, pakoehhaih hoiah angmah ih longhmaa ah akun oh; anih khaeah anghoehaih lawk to thui oh loe, anih ih ahmin to tahamhoihaih paek oh.
5 Tipongah tih nahaeloe Angraeng loe hoih; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak; a loktang lok loe adung kaminawk khoek to cak.

101

David ih Saam laa.

Coek koi om ai palungthin

1 Aw Angraeng, na palungnathaih hoi na toenghaih nuiah laa ka sak moe, nang khaeah laa ka sak han.
2 Coek koi om ai ah acoehaih hoiah kho ka sak han. Natuek naah maw kai khaeah nang zoh han? Coek koi om ai palungthin hoiah ka ohhaih imthung ah ka caeh han.
3 Ka mik ah kahoih ai hmuen to ka omsak mak ai; lam amkhraeng kaminawk mah sak ih hmuen to ka hnukma; kai khaeah to baktih hmuennawk akap mak ai.
4 Poektoeng ai kaminawk loe kai khae hoi amkhraeng o tih; kasae hmuen roe ka panoek mak ai.
5 Mi kawbaktih doeh a taeng ih kami to tamquta hoi kasae thui kami loe, kam rosak han; poeksang moe, amoek kami to kang hngai taak duem mak ai.
6 Kai hoi nawnto a oh o thai hanah, oepthok prae kaminawk to ka khet han; coek koi om ai ah lam caeh kaminawk loe, ka tok to sah o tih.
7 Aling thaih kami loe ka imthung ah om mak ai; amsawnlok thui kami doeh ka hmaa ah angdoe mak ai.
8 Prae thungah kaom kasae kaminawk boih kam rosak hmaloe han; hmuensae sah kaminawk doeh Angraeng ih vangpui thung hoiah ka tamit boih han.

102

Patangkhang kami lawkthuihaih. A tha boeng sut naah Angraeng hmaa ah palungnat hoi lawkthuihaih.

Sithaw saning hoi kami ih ani

1 Aw Angraeng, lawk ka thuihaih hae tahngai ah; ka qahhaih lok loe nang khaeah pha nasoe.

100.5 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11.

2 Raihaih ka tong naah kai khae hoi mikhmai hawk ving hmah; na
naa to kai khae bangah patueng ah; kang kawk naah, karangah na
pathim ah.
3 Kai ih aninawk loe hmaikhue baktiah azawk o moe, ka huhnawk
doeh hmai kamngaeh baktiah kangh.
4 Ka palungthin loe zaek moe, qam baktiah azaem; buhcaak hanah
doeh ka pahnet sut boeh.
5 Ka haam loiah ka huhnawk doeh ka ngan hin hoiah angbet caeng
boeh.
6 Kai loe praezaek ih bukbuh baktih; long karoem ahmuen ih tavaa
baktiah ni ka oh sut boeh.
7 Kai loe iip ai ah ka oh, angmabueng kaom imphu ih parit tavaa
baktiah ni ka oh boeh.
8 Ka misanawk mah ni thokkruek kasae ang thuih o; kai pahnui thuih
kaminawk loe kai ih misa ah oh hanah lokthuih o.
9 Maiphunawk to buh baktiah ka caak; ka naek han koi doeh
mikkhraetui hoiah angbaeh,
10 dip thai ai ah palung na phui pongah, kai hae nang toengh tahang
moe, long ah nang vah tathuk ving.
11 Ka hinghaih aninawk loe kasawk tahlip baktiah oh moe, qam
baktiah ka zaem.
12 Toe Angraeng nang loe dungzan khoek to cak; na hmin pa-
noekhaih doeh adungh kaminawk boih khoek to cak.
13 Nang loe angthawk ueloe, Zion nuiah palungnathaih na tawn vop
tih; anih tahmenhaih atue, atue khaehhaih atue angzoh boeh.
14 Na tamnanawk loe to ih thlungnawk to koeh o moe, maiphu doeh
koeh o.
15 Sithaw panoek ai kaminawk mah Angraeng ih ahmin to zii o ueloe,
long ih siangpahrangnawk boih mah a lensawkhaih to zii o tih.
16 Angraeng mah Zion to pakhraih naah, anih loe a lensawkhaih
hoiah angphong tih.
17 Amtang kaminawk lawkthuihaih lok to anih mah pathim pae tih,
nihcae lawkthuihaih to patoek pae mak ai.
18 Hae kawng hae angzo han koi adung kaminawk hanah tarik tih;
a sak ih kaminawk mah Angraeng to saphaw o tih.
19 Angraeng loe kasang angmah ih hmuenciim hoiah khet tathuk
moe, van hoiah long to a dan tathuk,
20 thongkrah kaminawk hanghaih lok to tahngai pae, kadueh tom
kaminawk to loisak hanah,
21 Zion ah Angraeng ih ahmin to taphong moe, Jerusalem ah anih
saphawhaih laa to sak pacoengah,
22 Angraeng ih tok sak hanah, kaminawk hoi praenawk nawnto
amkhueng o tih.
23 Loklam ka caeh li naah anih mah tha ang zoksak; kai ih aninawk
to ang duemsak.
24 To pongah kai mah, Aw ka Sithaw, khosak hoih li naah ka hinghaih
na la pae ving hmah; nang ih saningnawk loe angzo han koi adung
kaminawk khoek to oh.
25 Tangsuek nathuem hoi boeh ni long hae na sak; vannawk loe na
ban hoiah sak ih hmuen ah ni oh o.

102.25 Heb 1.10-12.

26 Nihcae loe anghma angtaa o tih, toe nang loe na om poe tih; ue,
nihcae loe kahni baktiah prawn o boih tih; nihcae to kahni baktiah
nam khraisak tih, to naah nihcae loe amkhraih o tih.
27 Toe nang loe nangmah toeng roengah ni om tih; na saningnawk
loe boenghaih om mak ai.
28 Na tamnanawk ih caanawk loe apet ai ah om o tih, nihcae ih atii
loe na hmaa ah kacakah om o tih.

103

David ih Saam m laa.

Angraeng tahmenhaih

1 Aw ka hinghaih, Angraeng to tahamhoihaih paek ah; kai ih takoh
thungah kaomnawk boih, anih ih ciimcai ahmin to pakoeh oh.
2 Aw ka hinghaih, Angraeng to tahamhoihaih paek ah, ang paek ih
kahoih hmuennawk boih to pahnet hmah;
3 Anih mah ni na zaehaihnawk to tahmen moe, na nathaihnawk boih
to hoihsak,
4 amrohaih thung hoiah na hinghaih to akrang moe, amlunghaih hoi
a palungnathaih hoiah na lu to ang khuk pae,
5 na tha oh lihaih to tahmu baktiah angthasak hanah, kahoih hmuen
hoiah na koehhaih to akoepsak.
6 Angraeng loe pacaekthlaekhaih tongh kaminawk to katoeng ah
lokcaek.
7 Mosi khaeah angmah ih loklam to panoeksak moe, Israel caanawk
khaeah a sak ih hmuennawk to panoeksak.
8 Angraeng loe palungnathaih hoi amlunghaih to tawnh, palung
sawk, anih loe palungnathaih hoiah koi.
9 Anih loe zaehaih net poe mak ai; palung doeh phui poe mak ai.
10 Anih loe aicae zaehaih baktiah lokcaek ai; a sakpazae o haih
baktiah doeh pathok ai.
11 Van loe long pongah sang kue baktih toengah, anih zii kaminawk
hanah anih palungnathaih loe len parai.
12 Ni angyae hoi niduem loe angthla parai baktih toengah, aicae
zaehaih to kangthla ah ang takhoe pae ving boeh.
13 Ampa mah a caanawk tahmen baktih toengah, anih zii kaminawk
loe Angraeng mah tahmen.
14 Aicae hae kawbangah maw a sak, tito anih mah panoek; aicae loe
maiphu ah ni a oh o, tiah anih mah panoek.
15 Kami hinghaih aninawk loe qam baktih, lawk ih apawk baktiah
ni oh.
16 Takhi song naah apawk loe anghmat boih, a ohhaih ahmuen
mataeng doeh panoek thai ai boeh.
17 Toe anih zithaih tawn kaminawk khaeah loe, Angraeng amlung-
haih to dungzan hoi dungzan khoek to oh, a toenghaih loe a caanawk
ih a caanawk patoeng khoek to oh,
18 a lokmaihaih aek ai kaminawk hoiah a paek ih loknawk pazui han
panoek kaminawk loe to tiah om o tih.
19 Angraeng loe angmah ih angraeng tangkhang to van ah caksak
moe, a ukhaih prae mah pazawk boih.

103.8 Jkb 5.11.

20 Thacak moe, a thuih ih lok baktiah kasah, nangcae angmah ih
vankaminawk, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.
21 Anih koehhaih kasah, a toksah kaminawk boih, anih ih misatuh
kaminawk boih, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.
22 A ukhaih prae thung ih ahmuen kruekah kaom a toksah kami-
nawk, Angraeng to tahamhoihaih paek oh; Aw ka hinghaih, Angraeng
to tahamhoihaih paek ah.

104

Angraeng loe long sahkung ni

1 Aw ka hinghaih, Angraeng to tahamhoihaih paek ah; Aw Angraeng
ka Sithaw, nang loe na len parai; nang loe lensawk thacakhaih hoiah
nam thoep.
2 Anih loe aanghaih to kahni baktiah angkhuk; vannawk to kahni im
baktiah payuengh,
3 a ohhaih ranui im tung to tuinawk thungah a suek; tamainawk to
hrang lakok ah a sak moe, takhi ih pakhraehnawk nuiah a caeh,
4 angmah ih vankaminawk to takhi baktiah a sak; angmah ih toksah
kaminawk to hmaipalai baktiah a sak;
5 dungzan khoek to angthuih ving han ai ah, long angdoethaih
ahmuen to a sak.
6 Long to kahni hoiah khuk baktih toengah kathuk tui hoiah na khuk;
maenawk nuiah tui na ohsak.
7 Na thuitaek pongah tuinawk loe cawnh o; nangmah ih khopazih
tuen pongah karangah a cawnh o.
8 Tuinawk loe mae nuiah long o tahang; azawnnawk ah long o tathuk
moe, nihcae han na sak pae ih ahmuen ah a long o.
9 Tuinawk amlaem o moe, long to uem han ai ah, tui doeh amsah
han ai ah, angzithaih ramri to na suek pae.
10 Maenawk salak ih azawnnawk ah tui to na pueksak.
11 Taw ah kaom moinawk boih hanah na naeksak; taw ih hrangnawk
tui anghae na dipsak.
12 Van ih tavaanawk loe tui taengah tabu boh o; thing tanghangnawk
salakah hang o.
13 A ohhaih ranui ih im hoiah maenawk to tui a bawh; long loe na
toksakhaih atho hoiah zok amhah boeh.
14 Anih mah maitawnawk hanah phroh amprawksak; kami hanah
anqam kahing amprawksak pongah, kami loe long hoiah caaknaek to
a hnuk,
15 kami poeknawmsak thaih misurtui, mikhmai pansak hanah situi,
palungthin thacaksak hanah takaw to a paek.
16 Angraeng ih thingnawk loe tui amhah o; Lebanon ah a thling ih
sidar thingnawk nuiah,
17 tavaanawk tabu boh o; tahnong kapaw tuilawnnawk loe far
thingnawk nuiah tabu boh o.
18 Maesangnawk to saza hoi satharnawk prathaih ahmuen ah a suek;
cathaengnawk loe savehnawk ohhaih ahmuen ah a suek pae.
19 Atue panoek hanah khrah to a sak; ni mah doeh niduemhaih atue
to panoek.

104.4 Heb 1.7.

20 Vinghaih to na sak moe, khoving naah, taw ih moinawk boih avah
o.
21 Saning nawk kaipuinawk loe taw ih moinawk kaek hanah a hang
o; Sithaw khaeah caak han koi moi to pakrong o.
22 Ni tacawt naah nawnto angpop o moe, angmacae ih thlungkhaw
thungah tabok o.
23 To naah kami loe toksak hanah caeh moe, duembang khoek to tok
a sak.
24 Aw Angraeng, na toksakhaih loe pop parai! To hmuennawk boih
to palunghahaih hoiah na sak; long loe na sak ih hmuennawk hoiah
koi,
25 kakawk parai tuipui doeh oh moe, kathoeng kalen moinawk hoi
kroeklaek ai, long ah kavak moinawk doeh oh o.
26 Palongpuinawk loe to ahmuen ah caeh o; to ah amhai hanah, na
sak ih kalen pui Leviathan doeh oh.
27 To moinawk loe nang khaeah ni amha o, atue phak naah to
moinawk to na pacah.
28 Na paek ih buh to ni, nihcae mah caak o; na ban pathae naah
nihcae loe kahoih hmuen hoiah koi o.
29 Mikhmai na hawk naah, nihcae raihaih tong o; nihcae anghahhaih
takhi na lak pae ving naah, nihcae loe duek o moe, maiphu ah amlaem
o let.
30 Na Muithla to na patoeh moe, nihcae to na sak; long krang hae
nang thasak let.
31 Angraeng lensawkhaih loe dungzan khoek to om poe tih; Angraeng
loe a toksakhaihnawk pongah anghoe tih.
32 Long to a khet moe, anghuensak; anih mah maenawk sui naah,
hmaikhue tacawt o.
33 Ka hing thung Angraeng khaeah laa ka sak han; khosak nathung
ka Sithaw pakoehhaih laa to ka sak han.
34 Ka poekhaih loe angmah khaeah anghoehaih ah om nasoe; kai loe
Angraeng ah kang hoe han.
35 Kazae kaminawk loe long hoiah anghmaa o nasoe loe, kasae
kaminawk doeh om o hmah lai nasoe. Aw ka hinghaih, Angraeng to
tahamhoihaih paek ah. Angraeng to pakoeh ah.

105

A lokkamhaih Angraeng mah panoek

1 Angraeng khaeah anghoehaih lok to thui ah; anih ih ahmin to kawk
oh; a sak ih hmuennawk to kaminawk khaeah amtuengsak oh.
2 Angmah khaeah laasah oh loe, angmah khaeah saam laa to sah oh;
a sak ih dawnrai hmuennawk to thui oh.
3 Anih ih ciimcai ahmin to lensawkhaih hoiah amoek o haih ah;
Angraeng pakrong kaminawk ih palungthin loe anghoe nasoe.
4 Angraeng hoi a thacakhaih to pakrong oh; a mikhmai to pakrong
oh!
5 A sak ih dawnrai, anghmang thok hmuennawk, angmah ih pakha
hoi tacawt lokcaekhaihnawk to pakuem oh,
6 a tamna Abraham ih caanawk, a qoih ih Jakob ih caanawk to
panoek oh!

104.26 Job 41.1; Saam 74.14; Isaiah 27.1.

7 Anih loe aicae Angraeng Sithaw ah oh; a lokcaekhaih loe long nui
boih ah oh.
8 Anih loe angmah sak ih lokmaihaih to dungzan khoek to panoek
poe, a thuih ih lok to adung sangto khoek to panoek,
9 anih loe Abraham hoi a sak ih lokmaihaih, Isaak khaeah sak ih
lokkamhaih to panoek poe;
10 to lokmaihaih to Jakob khaeah a caksak moe, Israel khaeah
dungzan lokmaihaih ah a suek:
11 Kanaan prae to kang paek han, nangmah ih taham ah kaom qawk
baktiah na toep tih, tiah a naa.
12 Nihcae loe kami tamsi o, ue, paroeai tamsi kaminawk loe prae
thungah angvin ah oh o.
13 Nihcae mah acaeng maeto hoi maeto khaeah caeh o moe, prae
maeto hoi kalah kaminawk khaeah a caeh o naah,
14 mi doeh kasae hmuen to sahsak ai; ue, nihcae pongah siang-
pahrangnawk to a thuitaek,
15 situi ka bawh ih kami to sui o hmah; kai ih tahmaanawk to
nganbawh kana paek o hmah, tiah a naa.
16 Anih mah prae thungah khokhahaih to phaksak; caaknaek boih
amrosak.
17 Nihcae hmaa ah kami maeto, tamna ah zawh o ih, Joseph to
patoeh.
18 Anih ih khok to thlongthuk pae o moe, sumboeng hoiah pacaek-
thlaek o;
19 a thuih ih lok acung ai karoek to, Angraeng ih lok mah anih to
tanoek.
20 Siangpahrang mah kami to patoeh moe, loisak; kaminawk ukkung
mah doeh anih to loisak.
21 Anih to a imthung ah angraeng ah suek, a tawnh ih hmuennawk
boih ukkung ah a suek,
22 Anih mah angraeng capanawk to a koeh baktiah patuk, to tiah
anih loe kacoehtanawk palunghahaih patuk hanah oh.
23 Israel doeh Izip prae thungah angzoh; Jakob loe Ham prae thungah
oh.
24 Angraeng mah angmah ih kaminawk to pungsak moe, nihcae ih
misanawk pongah tha a caksak kue.
25 Anih ih kaminawk hnukma moe, a tamnanawk kasae sak pacaeng
hanah, nihcae ih palungthin to a paqoi pae.
26 A tamna Mosi hoi a qoih ih Aaron to patoeh.
27 Nihnik mah nihcae khaeah Angraeng ih angmathaih to sak pae
hoi, anghmang thok hmuennawk to Ham prae ah a sak pae hoi.
28 Vinghaih to patoeh pae moe, prae to khovingsak; to tiah nihcae
mah anih ih lok to aek o ai.
29 Nihcae ih tuinawk to athii ah angcoengsak moe, tanganawk to
dueksak.
30 Nihcae ih prae thungah ukongnawk to a pungsak, angmacae
siangpahrang iihhaih ahmuen khoek to ohsak.

105.9 Genesis 12.7; 17.8; Genesis 26.3. **105.10** Genesis 28.13. **105.14** Genesis 20.3-7. **105.16** Genesis 41.53-57. **105.17** Genesis 37.28; 45.5. **105.18** Genesis 39.20—40.23. **105.20** Genesis 41.14. **105.21** Genesis 41.39-41. **105.23** Genesis 46.6; Genesis 47.11. **105.24** EXO 1.7-14. **105.26** EXO 3.1—4.17. **105.28** EXO 10.21-23. **105.29** EXO 7.17-21. **105.30** EXO 8.1-6.

31 Lok a thuih moe, taksaenawk to a pungsak, prae thung boih ah
alungh to koi.
32 Anih mah khotui zuengah qaetui to paek moe, a prae thungah
hmai kangqong to phaksak.
33 Misurkung hoi thaiduetkungnawk to amrosak king moe, prae
thung ih thingnawk to amtimsak boih.
34 Anih mah lokthuih let naah, pakhuhnawk to angzoh o, kroeklaek
ai langkawknawk to angzoh o,
35 angmacae prae thung ih kahing aanqamnawk to caak pae o king
moe, long ah kamprawk thingthai qumponawk doeh caak pae o boih.
36 Angmacae prae thungah kami ih athaih tangsuek ah kaom a
calunawk to a hum pae boih.
37 Anih mah nihcae han sui hoi sumkanglung to phawsak; angmah
ih acaengnawk thungah thacak ai kami maeto doeh om ai.
38 Izip kaminawk mah nihcae to zit pongah, nihcae amlaem o naah
prae boih anghoe o.
39 Nihcae khuk hanah tamai to amzamsak, aqum ah aanghaih paek
hanah hmai to a paek.
40 Kaminawk mah hnik o naah, kuikoem to a paek, van ih takaw
hoiah nihcae to zok amhahsak.
41 Anih mah thlung to paongh moe, tui to tacawt; tui loe prae karoem
ah vapui baktiah longh.
42 Anih loe a tamna Abraham khaeah paek ih, kaciim a lokkamhaih
to panoek poe.
43 Anih mah angmah ih kaminawk to anghoehaih hoiah caeh haih,
a qoih ih kaminawk to anghoehaih hoiah a zaeh,
44 Sithaw panoek ai kaminawk ih prae to nihcae hanah a paek;
minawk mah sak tangcae ih prae to nihcae mah qawk ah toep o,
45 nihcae mah anih ih kaalok to pakuem o moe, a paek ih loknawk
to pazui o thai hanah, to tiah a sak pae. Angraeng to saphaw oh!

106

Israel hanah Sithaw palungnathaih

1 Angraeng to saphaw oh; Angraeng loe hoih pongah, angmah
khaeah kawnhaih lok to thui oh; anih amlunghaih loe dungzan ah
cak.
2 Mi maw Angraeng mah sak ih thacak hmuennawk to thui thaih?
Mi mah maw anih pakoehhaih to amtuengsak boih thai tih?
3 Toenghaih sah poe kaminawk, katoeng hmuen pazui kaminawk loe
tahamhoih o.
4 Aw Angraeng, nangmah ih kaminawk khaeah na hoihhaih
amtuengsak naah, na pahnet hmah; na pahlonghaih hoiah angzo ah,
5 to tiah nahaeloe na qoih kami ih hoihhaih to ka hnu tih, na caeng
kaminawk to kang hoe haih ueloe, qawk ah na toep ih kaminawk hoi
nawnto kang pakoeh thai tih.

105.31 EXO 8.20-24; EXO 8.16,17. **105.32** EXO 9.22-25. **105.34** EXO 10.12-15. **105.36** EXO 12.29. **105.37** EXO 12.33-36. **105.39** EXO 13.21,22. **105.40** EXO 16.2-15. **105.41** EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **105.44** Josh 11.16-23. **106.1** 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 107.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11.

6 Kaicae loe kam panawk ih zaehaih baktiah ka zae o boeh, hmuen
ka sak o pazae boeh; kahoih ai hmuen to ka sak o boeh.
7 Kam panawk Izip prae ah oh o naah, na sak ih dawnrai
hmuennawk to panoek o thai ai; pop parai na palungnathaihnawk
to panoek o ai boeh, tuipui taengah tuipui kathim taengah, anih to
laisaep o thuih.
8 Toe thacak a sakthaihaih to amtuengsak thai hanah, angmah ih
ahmin hoiah nihcae to pahlong.
9 Tuipui kathim to a zoeh naah, tui to kang boih; praezaek ah caeh
baktih toengah, nihcae to a caeh haih.
10 Nihcae hnuma kami ih ban thung hoiah anih mah pahlong moe,
misa ban thung hoiah nihcae to akrangh.
11 Nihcae ih misanawk loe tui mah khuk hmoek, maeto doeh
anghmat o ai.
12 To naah nihcae mah a thuih ih loknawk to tang o moe, anih
saphawhaih laa to a sak o.
13 Toe nasetto doeh akra ai ah anih mah sak ih hmuennawk to pahnet
o let; anih mah thuih ih lok to zing o ai,
14 toe caaknaek koeh hmoekhaih hoiah praezaek ah khosak o moe,
praezaek ah Sithaw to tanoek o.
15 Nihcae mah hnik ih hmuen to anih mah paek pae, toe angmacae
pakhra zaekhaih to a phaksak.
16 Nihcae kahni im ah atai o naah, Mosi hoi Angraeng ih kaciim kami
Aaron to a ut o.
17 To naah long to koih moe, Dathan to paaeh; Abiram ih ampuinawk
to taet hmoek.
18 Anih ih kaminawk to hmai hoiah qoeng o, kahoih ai kaminawk to
hmaipalai mah kangh boih.
19 Horeb ah maitaw caanawk to sak o moe, to tiah sakcop ih krang
to a bok o.
20 Angmacae lensawkhaih to qam kacaa, sakcop ih maitaw krang
hoiah athlaeng o.
21 Izip prae ah kalen parai hmuen kasah,
22 Ham prae ah dawnrai hmuennawk kasah, tuipui kathim taengah
zitthok hmuennawk kasah, angmacae pahlongkung Sihtaw to pahnet
o ving boeh.
23 To pongah nihcae to paduek han ai ah, anih palungphuihaih
to dipsak hanah, a qoih ih Mosi mah a hmaa ah angdoe khoep ai
nahaeloe, nihcae to paduek tih boeh.
24 Ue, nihcae mah kahoih prae to patoek o moe, a thuih ih lok to tang
o ai.
25 Angmacae ih kahni im ah laisaep o, Angraeng ih lok to tahngai o
ai.
26 To pongah nihcae to praezaek ah hum hanah,
27 a caanawk doeh prae kalah kaminawk ih ban thungah amtimsak
moe, prae thung boih ah amhetsak phang hanah, a ban payanghaih
hoiah lokkamhaih to a sak.

106.7 EXO 14.10-12. **106.9** EXO 14.21-31. **106.12** EXO 15.1-21. **106.14** NAM 11.4-34.
106.16 NAM 16.1-35. **106.19** EXO 32.1-14. **106.24** NAM 14.1-35. **106.27** LEV 26.33.

28 Nihcae loe Peor ih Baal khaeah angqoi o lat moe, hinghaih katawn
ai sithawnawk khaeah paek ih angbawnhaih buh aannawk to a caak
o.
29 To tiah a sak o ih hmuennawk hoiah Sithaw palungphui hanah a
sak o pongah, nihcae khaeah nathaih to phaksak.
30 Toe Phinehas loe angthawk moe, nihcae abomh hanah salakah
angdoet pongah, nathaih to amkhap pae duk.
31 To tiah a sak ih hmuen pongah anih loe angzo han koi adung
kaminawk boih mah kami katoeng ni, tiah dungzan khoek to thuih o.
32 Lok angaekhaih tui taengah nihcae mah Angraeng to palungphui
o sak, nihcae pongah Mosi khaeah raihaih to phak,
33 Sithaw ih Muithla to aek o pongah, poek ai puiah Mosi ih pakha
thung hoiah lok to tacawt.
34 Angraeng mah nihcae khaeah paek ih lok baktih toengah, acaeng
kalah kaminawk to hum o ai,
35 toe Sithaw panoek ai kaminawk hoiah angbaeh o moe, nihcae
khosakhaih tuinuen to amtuk o.
36 Angmacae han thaang ah kaom, prae kalah kaminawk ih krang-
nawk to a bok o.
37 Ue, angbawnhaih ah a capa hoi a canunawk to taqawk khaeah
paek o,
38 Kanaan kaminawk mah bok o ih krangnawk khaeah, tidoeh
panoek ai a capanawk hoi a canunawk ih athii to palong o; athii hoiah
prae to panuet thok ah a sak o.
39 A sak o ih hmuennawk hoiah angmacae to amhnong o sak; a sak
o ih hmuennawk hoiah tangyat zaw kami ah angcoeng o.
40 To pongah Angraeng loe angmah ih kaminawk nuiah palungphui,
angmah ih qawktoep koi kaminawk doeh panuet.
41 To pongah nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk ban ah a paek,
a hnukma ih kaminawk mah nihcae to uk.
42 A misanawk mah nihcae to pacaekthaek o, nihcae to misa ban
thungah a suek.
43 Anih mah nihcae to pahlong tuektuek boeh; toe anih ih lokaek han
khue a poek o pongah, nihcae loe angmacae zaehaih thungah amtimh
o.
44 Toe nihcae qahhaih lok anih mah thaih naah, patang a khang o
haih to a poek pae let;
45 nihcae khaeah sak ih a lokmaihaih to poek pae let, pop parai a
palungnathaih baktih toengah, dawnpakhuemhaih a tawnh.
46 Nihcae misongah caeh haih kaminawk khaeah tahmenhaih a
tawnhsak let.
47 Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, kaciim na hmin pongah anghoe-
haih lok to ka thuih o moe, na lensawkhaih to ka saphaw o thai hanah,
kaicae hae na pahlong ah loe, Sithaw panoek ai kaminawk ih ban
thung hoiah na tacuu let ah.
48 Israelnawk ih Angraeng Sithaw loe dungzan hoi dungzan khoek
to tahamhoihaih om nasoe; kaminawk boih mah, Amen, tiah thui o
nasoe. Angraeng to saphaw oh.

CABU – V

106.28 NAM 25.1-13. **106.32** NAM 20.2-13. **106.34** Lokcaekkung 2.1-3; 3.5,6. **106.37** 2 Siang 17.17. **106.38** NAM 35.33. **106.40** Lokcaekkung 2.14-18. **106.47** 1 Dung 16.35,36.

Saam 107-150

107

Kaminawk khaeah Sithaw hoihaih

1 Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui
oh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
2 Angraeng mah akrang ih kaminawk mah, anih mah ni misa ban
thung hoiah ang krang,
3 Anih mah ni, ni angyae, niduem, aluek, aloih, prae congca hoiah
nihcae to nawnto pakhueng, tiah thui o nasoe.
4 Nihcae loe praezaek ah bomkung om ai ah amhet o; khosak hanah
vangpui doeh hnu o ai.
5 Zok amthlam hoi tui anghae ah a oh o moe, a hinghaih thazai o sut.
6 Raihaih tong naah Angraeng khaeah a qah o, to naah anih mah
patangkhanghaih thung hoiah nihcae to pahlong.
7 Anih mah a oh o haih vangpui thungah phak o thai hanah, katoeng
loklam hoiah caeh haih.
8 A hoihhaih hoi kaminawk khaeah sak ih dawnrai hmuennawk
pongah, Angraeng khaeah kawnhaih lawk thui o nasoe!
9 Hinghaih tui anghae kami to anih mah dipsak moe, hinghaih zok
amthlam kami doeh caak hanah kahoih hmuen hoiah a koisak.
10 To baktih kami loe vinghaih hoi duekhaih tahlip thungah anghnut
o, patangkhang o moe, sumqui hoiah pathlet o,
11 nihcae loe Sithaw ih loknawk to aek o moe, Kasang koek mah
thuih ih lok to tidoeh sah o ai pongah, to tiah oh o.
12 To pongah nihcae mah palungthin pahnaem o thai hanah, karai
tok to a saksak; nihcae loe amthaek o, kalawnkung mi doeh om ai.
13 Raihaih tong o naah Angraeng khaeah a hang o, nihcae
patangkhanghaih thung hoiah anih mah pahlong.
14 Anih mah vinghaih, duekhaih tahlip thung hoiah zaeh moe,
sumquinawk to a khramh pae.
15 A hoihhaih hoiah kaminawk khaeah sak ih dawnrai hmuennawk
pongah, Angraeng khaeah kawnhaih lawkthui o nasoe!
16 Tipongah tih nahaeloe anih mah sumkamling hoi sak ih khongkha
to khaeh moe, ataehhaih sumboeng doeh adaem pae boih boeh.
17 Thoemto kaminawk loe lokaekhaih pongah amthu o moe, a
sakpazae o haih pongah, patangkhang o.
18 Buh aannawk to panuet o moe, duekhaih khongkha taengah a
phak o.
19 Raihaih tong o naah Angraeng khaeah a hang o, nihcae patanghaih
thung hoiah anih mah pahlong.
20 Anih mah lok to thuih moe, nihcae to ngantuisak; amrohaih thung
hoiah nihcae to pahlong.
21 A hoihhaih hoiah kaminawk khaeah sak ih dawnrai hmuennawk
pongah, Angraeng khaeah kawnhaih lawk thui o nasoe!
22 Anghoehaih hoiah hmuenpaekhaih to tathlang o nasoe loe, a sak
ih hmuennawk to anghoehaih hoiah taphong o nasoe.
23 Palongpuinawk hoiah tuipui thungah kacaeh, tuipui nuiah toksah
kaminawk loe,

107.1 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 118.1; 136.1; Jer 33.11.

24 Angraeng ih hmuenmaenawk hoi a sak ih tui thungah kaom
dawnrai hmuennawk to hnuk o.
25 Anih mah lokpaek naah takhi song moe, tuiphunawk to angthawk-
sak.
26 Tuiphunawk loe van khoek to angthawk o tahang moe, tui thungah
krak o tathuk let; zitthoh parai pongah, palungboeng o.
27 Nihcae loe ahnuk ahma angthuih o, mu paqui kami baktiah a caeh
o moe, poekhaih palung boeng o sut.
28 Raihaih tong o naah Angraeng khaeah a hang o, palungboenghaih
thung hoiah nihcae to a zaeh.
29 Anih mah takhi sae to dipsak moe, tuiphunawk to anghaksak.
30 Tui anghak naah nihcae anghoe o; to naah a caeh koeh o haih
ahmuen ah nihcae to a zaeh.
31 A hoihhaih hoiah kaminawk khaeah sak ih dawnrai hmuennawk
pongah, Angraeng khaeah kawnhaih lawk thui o nasoe!
32 Kaminawk angpophaih ahmuen ah anih to pakoeh oh loe,
kacoehtanawk amkhuenghaih ahmuen ah anih to saphaw oh.
33 Anih loe vapuinawk to praezaek ah angcoengsak moe, tuibap
ahmuen doeh long karoem ah angcoengsak,
34 to ahmuen ah kaom kaminawk ih sethaih pongah, long kahoih
prae to thingthai qumpo tacawt thai ai ahmuen ah angcoengsak.
35 Praezaek to tuili ah angcoengsak moe, long karoem to tuibap ah
angcoengsak.
36 To ah zok amthlam kaminawk to ohsak moe, angmacae oh haih
hanah vangpui to sak o.
37 Lawknawk a tawnh o, misur takha a sak o moe, kating ai
athaihnawk to tacawt.
38 Nihcae to tahamhoihaih a paek moe, pop parai ah angpung o;
nihcae ih maitaw hoi tuunawk doeh tamsisak ai.
39 Nihcae loe pacaekthlaekhaih, patangkhanghaih hoi palungsethaih
pongah, kami to tamsi o moe, khosak ahnaem o tathuk let.
40 Anih mah Angraeng ih capanawk to azathaih tongsak moe, loklam
kaom ai praezaek ah amhetsak.
41 Toe amtang kaminawk to patanghaih thung hoiah tapom tahang
moe, tuunawk baktiah imthong ah angcoengsak.
42 Katoeng kaminawk mah to hmuen to hnuk o naah anghoe o tih;
kahoih ai kaminawk boih loe angmacae ih pakha to tamuep o tih.
43 Palungha kami loe, hae hmuennawk hae poek ueloe, Angraeng
amlunghaih to panoek o tih.

108

David ih Saam laa.

Sithaw oephaih laa

1 Aw Sithaw, ka palungthin loe cak; ka hinghaih boih hoiah nang
pakoehhaih laa to ka sak han.
2 Katoeng hoi tamoinawk, angthawk oh! Kai loe khawnthaw ah kang
thawk han.
3 Aw Angraeng, kaminawk salakah, nang kang pakoeh han; acaeng
kaminawk salakah nang pakoehhaih laa to ka sak han.
4 Na palungnathaih loe len moe, van pongah doeh sang kue; na
loktang lok loe van khoek to phak.

5 Aw Sithaw, nang loe vannawk pongah sang nasoe; na lensawkhaih
long nui boih ah om nasoe.
6 Na palung ih kaminawk pahlong thai hanah, na bantang ban hoiah
pahlong ah loe, ka lok hae na tahngai pae ah.
7 Sithaw loe angmah ih hmuenciim hoiah lokthuih boeh; kai loe kang
hoe han; Shekem to pakhoih moe, Sukkoth azawn to ka tah han.
8 Gilead loe kai ih ni; Manasseh doeh kai ih ni; Ephraim loe ka lu
thacakhaih lumuek ah oh; Judah loe kai ih kaalok patukkung ah oh.
9 Moab loe khok kam saehhaih sabae kathuk ah oh; Edom nuiah
kaimah ih khokpanai to ka vah han; Philistia nuiah pazawkhaih hoiah
ka hangh han.
10 Sipae kacak vangpui thungah mi mah maw na zae tih? Mi mah
maw Edom prae ah na caeh haih tih?
11 Aw Sithaw, nangmah na ai maw kaicae hae pahnawt sut? Kaicae
ih misatuh kaminawk hoi nawnto caeh ai ah kaom kami doeh, nang
na ai maw?
12 Raihaih thung hoiah ka loih o thai hanah, na bom ah; kami mah
abomhaih loe azom pui ni.
13 Kaicae loe Sithaw rang hoiah misa ka hoih o tih; kaicae ih
misanawk to anih na tii pae tih.

109

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

Sithaw khaeah abom hnikhaih

1 Ka pakoeh ih, Aw Sithaw, angam duem hmah;
2 kasae kaminawk hoi aling thaih kaminawk mah kai han pakha ang
angh o thuih, nihcae loe kai khaeah amsawnlok thuih o.
3 Hnukmahaih loknawk hoiah kai ang takui o; takung om ai ah kai
ang tuk o.
4 Kai ih amlunghaih to misa ah a poek o lat; toe kai loe lawkthuihaih
hoiah ni ka oh.
5 Nihcae mah kahoih hmuen to kasae hoiah ang pathok o moe, kai
ih amlunghaih to a hnukma o.
6 To baktih kami nuiah kasae kami to suem pae ah, Setan loe a
bantang bangah angdoe pae nasoe.
7 Anih loe lokcaek naah sung nasoe loe, lawk a thuihaih to zaehaih
ah angcoeng pae nasoe.
8 A hinghaih aninawk tamsi pae nasoe loe, minawk kalah mah anih
angdoethaih ahmuen to la pae ving nasoe.
9 Anih ih caanawk loe ampa tawn ai ah om o nasoe loe, a zu loe
lamhmai ah om nasoe.
10 A caanawk loe ahmuen kruekah amhet hoiah ban patueng o nasoe;
kamro a oh o haih im hoiah tacawt o nasoe loe, caaknaek to pakrong
o nasoe.
11 A tawnh ih hmuennawk to hmuenmae coi han paek kami mah la
pae boih nasoe; a toksakhaih atho doeh minawk kalah mah lomh pae
ving nasoe.
12 Mi mah doeh anih nuiah tahmenhaih tawn hmah nasoe; ampa
tawn ai nawktanawk doeh tahmen o hmah nasoe.

109.8 Tsk 1.20.

13 Anih ih caanawk loe anghma angtaa o nasoe; angzo han koi
adungah doeh nihcae ih ahmin to phrae o boih nasoe.
14 Ampanawk sakpazaehaih loe Angraeng hmaa ah amtueng poe
nasoe; amno zaehaih to anghma pae hmah nasoe.
15 Nihcae panoekhaih long hoiah tahmat pae ving hanah, nihcae
zaehaih loe Angraeng hmaa ah om poe nasoe.
16 Anih loe palungnathaih amtuengsak hanah poek ai, amtang
kaminawk to pacaekthlaek moe, palungboeng kaminawk doeh a hum.
17 Anih loe tangoenghaih to palung pongah, tangoenghaih to anih
nuiah krah nasoe; tahamhoihaih koeh ai pongah, tahamhoihaih loe
anih khae hoi kangthla ah om nasoe.
18 Anih mah loksae to kahni baktiah angkhuk pongah, a zok thungah
tui baktih, ahuhnawk thungah situi baktiah akun pae nasoe.
19 Angmah angkhuk ih kahni baktih, kaengah angzaeng poe ih kazii
baktiah, a nuiah om pae nasoe.
20 Kai kasaethui kaminawk khaeah, Angraeng mah hae hae tangqum
ah paek nasoe.
21 Toe, Aw Angraeng Sithaw, na hmin hoiah na sah paeh; na
palungnathaih loe hoih pongah, na pahlong ah.
22 Kai loe kam tang, ka tak thung ih palung loe ahma caak boeh.
23 Kai loe duembang ih tahlip baktiah ka zaem tathuk boeh; pakhuh
baktiah ahnuk ahma kang thuih.
24 Buhzah pongah ka khokkhunawk hae cak ai boeh; ka taksa doeh
zaek keng boeh.
25 Minawk kasaethuih han ih ni ka oh boeh moe, nihcae mah kai ang
khet o naah lu ang haek o thuih.
26 Aw Angraeng ka Sithaw, na bom ah; na palungnathaih hoiah na
pahlong ah,
27 hae loe na ban ni; Angraeng, nang mah ni na sak, tiah panoek o
nasoe.
28 Nihcae loe tangoeng o, toe nang loe tahamhoihaih paek ah; nihcae
angthawk o naah, azat o nasoe; toe na tamna loe anghoe nasoe.
29 Ka misanawk loe azathaih to kahni baktiah angkhuk o nasoe,
kahni hoi khuk ih baktiah, mikhmai sethaih to angkhuk o nasoe.
30 Ka pakha hoiah Angraeng to ka pakoeh parai boeh; ue, pop parai
salakah anih to ka pakoeh han.
31 Zaehaih net kaminawk ih ban thung hoiah amtang kaminawk
ih hinghaih pahlong hanah, anih loe amtang kaminawk ih bantang
bangah angdoet.

110

David ih Saam laa.

Siangpahrang loe qaima hoi pazawkkung ah oh

1 Angraeng mah ka Angraeng khaeah, Na misanawk na khok
koenghaih ah ka sah boih ai karoek to, ka bantang bangah anghnu
ah, tiah a naa.
2 Angraeng mah na thacakhaih cunghet to Zion hoiah patoeh ueloe,
na misanawk salakah uk tih.

109.25 Mathai 27.39; Mark 15.29. **110.1** Mathai 22.44; Mark 12.36; Luk 20.42,43; Tsk 2.34,35; 1 Korin 15.25; Efi 1.20-22; Kol 3.1; Heb 1.13; 8.1; 10.12,13.

3 Na thacakhaih hoi na ukhaih niah na lensawkhaih to nang ih
kaminawk hnu o tih, nang loe kaciim thacakhaih hoiah nam thoep
ueloe, akhawnbang ih zok thung hoiah na tha ohhaih dantui to na
tawn tih.
4 Angraeng mah sak ih lokkamhaih loe amkhrai let mak ai boeh;
Melkhizadek baktiah Nang loe dungzan khoek to qaima ah na oh boeh.
5 Na bantang bangah kaom Angraeng loe palungphuihaih niah
siangpahrangnawk to bop tih.
6 Anih mah Sithaw panoek ai kaminawk to lokcaek ueloe, ahmuen
kruekah kaminawk ih qok to omsak tih; prae congca ukkungnawk to
ahmaa caasak tih.
7 Anih loe loklam taeng ih vacong tui to nae ueloe, lu to phok tahang
tih.

111

Sithaw mah sak ih dawnraihaih

1 Angraeng to pakoeh oh. Katoeng kami amkhuenghaih hoi minawk
amkhuenghaih ahmuen ah, Angraeng to palungthin boih hoiah ka
pakoeh han.
2 Angraeng mah sak ih hmuennawk loe len parai; to baktih hmuen
koeh kaminawk boih mah loe anih to pakrong o.
3 Anih ih tok loe lensawkhaih hoiah koi moe, pakoeh han koi oh; a
toenghaih loe dungzan khoek to cak.
4 Anih mah panoek poe hanah dawnrai hmuennawk to sak; An-
graeng loe tahmenhaih tawnh moe, amlunghaih hoiah koi.
5 Anih loe angmah zithaih tawn kaminawk khaeah caaknaek to paek;
anih loe a sak ih lokmaihaih to pahnet ai.
6 A sakthaihaih hmuennawk to angmah ih kaminawk khaeah
amtuengsak moe, Sithaw panoek ai kaminawk ih qawk to nihcae
hanah a paek.
7 A ban hoi sak ih hmuennawk loe toeng moe, oepthoh; anih mah
patuk ih loknawk doeh oepthoh.
8 To hmuennawk loe dungzan hoi dungzan khoek to cak o poe, a sak
naah loktang hoi toenghaih hoiah a sak.
9 Angmah ih kaminawk hanah akranghaih to paek; lok amaihaih to
dungzan khoek to a caksak; anih ih ahmin loe ciimcai moe, zitthoh.
10 Angraeng zithaih loe palungha amtonghaih ah oh; a paek ih
lok pazui kaminawk boih loe panoekhaih kahoih to tawnh o; anih
pakoehhaih loe dungzan khoek to cak poe.

112

Katoeng kami qoeng tahanghaih

1 Angraeng to saphaw oh. Angraeng to zit moe, a paek ih loknawk
nuiah anghoehaih tawn kami loe tahamhoih.
2 Anih ih caanawk loe long nuiah thacak o tih; katoeng kami ih
caanawk loe tahamhoih o tih.
3 A im ah hmuenmae hoi angraenghaih to om tih; a toenghaih loe
dungzan khoek to om poe tih.

110.4 Heb 5.6; 6.20; 7.17,21. **111.10** Job 28.28; Pal 1.7; 9.10.

4 Katoeng kami hanah loe, khoving thungah aanghaih to oh. To
baktih kami loe tahmenhaih hoi amlunghaih to tawnh moe, toenghaih
hoiah tok to sak.
5 Kuuhoih moe, paek koehhaih palungthin tawn kami loe khosak
hoih; anih loe toenghaih hoiah tok to sah tih.
6 Anih loe tasoehhaih om mak ai; katoeng kami loe dungzan khoek
to pahnet mak ai.
7 Tamthang sae to anih mah zii mak ai; Angraeng to a oep pongah,
palungthin to cak.
8 Anih ih palungthin loe cak, a misanawk pazawkhaih hnu ai karoek
to zithaih tawn mak ai.
9 Anih loe amtang kaminawk hanah paek moe, pazet boih pongah,
a toenghaih loe dungzan khoek to cak; angmah ih taki to pakoehhaih
hoiah tapom tahang tih.
10 Kahoih ai kami mah anih to hnuk naah, palung naa tih; anih loe
haa to kaek ueloe, amro tih; to naah kasae kami koehhaih to anghmaa
tih boeh.

113

Sithaw saphawhaih laa

1 Angraeng to saphaw oh. Aw Angraeng ih tamnanawk, saphaw oh,
Angraeng ih ahmin to saphaw oh.
2 Vaihi hoi dungzan khoek to Angraeng ih ahmin tahamhoihaih om
nasoe.
3 Ni tacawt hoi niduem khoek to Angraeng ih ahmin to saphaw han
oh.
4 Angraeng loe prae kaminawk boih pongah sang moe, a len-
sawkhaih doeh vannawk pongah sang.
5 Ahmuen sang ah kaom, aicae Angraeng Sithaw baktiah,
6 van hoi long ih hmuennawk khet hanah poekhaih pahnaemh mi
maw kaom?
7 Anih loe amtang kami to maiphu thung hoiah pathawk moe,
kavawt kami to aek thung hoiah pathawk,
8 Anih mah siangpahrang ih caanawk, angmacae kami siangpahrang
ih caanawk hoi nawnto anghnuthaih ahmuen to paek.
9 Caa kaak nongpata to im khenzawnkung hoi anghoehaih tawn
caanawk ih amno ah a sak. Angraeng loe saphaw oh.

114

Loisakkung Sithaw

1 Israel loe Izip prae thung hoiah tacawt, Jakob ih imthung takoh loe
kalah prae kaminawk khae hoiah angzoh naah,
2 Judah loe angmah ih hmuenciim ah oh, Israel loe a ukhaih prae ah
oh.
3 Tuipui mah Sithaw to hnuk naah, cawnh ving; Jordan vapui loe
amlaem let.
4 Maenawk loe tuu taenawk baktih, maesomnawk loe tuu caanawk
baktiah angphet o.
5 Aw tuipui nang, tipongah na cawnh ving, Aw Jordan vapui nang,
tipongah nam laem let loe?

112.9 2 Kor 9.9. **114.1** EXO 12.51. **114.3** EXO 14.21; Josh 3.16.

6 Nangcae maenawk, tipongah tuu taenawk baktih, nangcae maesomnawk, tipongah tuu caanawk baktiah nang phet o loe?
7 Aw long nang, Angraeng hmaa hoi Jakob ih Sithaw hmaa ah, tasoeh ah,
8 Anih mah lungsong to tuili ah, kamtak thlung to tuibap tui ah angcoengsak boeh.

115

Sithaw khae khueah ni lensawkhaih oh

1 Kaicae khaeah na ai, Aw Angraeng, kaicae khaeah na ai, na palungnathaih hoi na loktang lok pongah, na hmin lensawkhaih to om nasoe.
2 Tipongah Sithaw panoek ai kaminawk mah, Nihcae ih Sithaw loe naa ah maw oh tiah thuih o loe?
3 Aicae ih Sithaw loe van ah oh; anih loe a koeh baktiah hmuennawk to sak.
4 Nihcae ih krang loe kami ban hoiah sak ih sumkanglung hoi sui ah ni oh.
5 Nihcae loe pakha tawnh o, toe lok apae o thai ai; mik a tawnh o, toe hnu o thai ai;
6 naa a tawnh o, toe thaih o thai ai, hnah doeh a tawnh o, toe ahmui thaih o thai ai;
7 ban a tawnh o, toe sui o thai ai; khok a tawnh o, toe caeh o thai ai; taaw hoiah lokthui o thai ai.
8 Krang sah kaminawk loe krang hoiah anghmong o, krang oephaih tawn kaminawk doeh krang baktiah ni oh o.
9 Aw Israel imthung takoh, Angraeng to oep ah; anih loe nangcae bomkung hoi angvaenghaih ah oh.
10 Aaron imthung takoh, Angraeng to oep oh, anih loe nihcae bomkung hoi abuephaih ah oh.
11 Anih zii kaminawk, Angraeng to oep oh; anih loe nihcae bomkung hoi abuephaih ah oh.
12 Angraeng mah aicae pahnet mak ai; aicae hanah angmah ih tahamhoihaih to paek tih: Israel imthung takoh to tahamhoihaih paek ueloe, Aaron imthung takoh doeh tahamhoihhaih paek tih.
13 Kathoeng doeh kalen doeh, Angraeng zii kaminawk loe anih mah tahamhoihaih to paek tih.
14 Angraeng mah nangmah hoi na caanawk to pungsak aep nasoe.
15 Van hoi long sahkung Angraeng mah tahamhoihhaih paek nasoe.
16 Van hoi vannawk loe Angraeng ih ni; toe long loe kaminawk khaeah a paek boeh.
17 Angqai krang ahmuen ah caeh tathuk, kadueh kaminawk loe Angraeng to saphaw o vai ai.
18 Toe kaicae loe vaihi hoi dungzan khoek to Angraeng tahamhoihaih ka paek o han. Angraeng to saphaw oh.

116

Duekhaih thung hoi pahlonghaih

1 Ka lok hoi tahmen ka hnikhaih lok, anih mah ang thaih pae pongah, Angraeng to ka palung.

114.8 EXO 17.1-7; NAM 20.2-13. **115.4** Saam 135.15-18; Lph 9.20. **115.13** Lph 11.18; 19.5.

2 Kai khae bangah a naa to patueng pongah, ka hing thung anih to
ka kawk han.
3 Kai loe duekhaih qui mah ang zaeng moe, taprong patangkhang-
haih mah ang naeh; raihaih hoi palungsethaih to ka tongh.
4 To naah Angraeng ih ahmin to ka kawk; Aw Angraeng, ka hinghaih
na pahlong ah, tiah ka hnik.
5 Angraeng loe toeng moe, tahmenhaih hoiah koi; ue, aicae ih Sithaw
loe palungnathaih hoiah koi.
6 Angraeng mah poektoeng kami to khetzawn; poekhaih ka pahnaem
naah, kai hae ang bomh.
7 Aw ka hinghaih, nang hakhaih ahmuen ah amlaem ah; Angraeng
mah nang hanah kahoih hmuen to sak boeh.
8 Duekhaih thung hoiah ka hinghaih hae pahlong ah, mikkhraetui
krakhaih thung hoiah ka mik hae pahlong ah loe, amthaekhaih thung
hoiah ka khoknawk to na pahlong rae ah.
9 Kai loe kahing kaminawk ih prae ah Angraeng hmaa ah ka caeh
han.
10 Kai loe patangkhang parai boeh, tiah ka thuih, toe tanghaih ka
tawnh vop.
11 Poek ai pui hoiah kaminawk loe lok amlai o boih, tiah ka thuih
moeng boeh.
12 Angraeng mah ka nuiah sak ih hoihaihnawk boih kawbangmaw
ka pathok han?
13 Pahlonghaih boengloeng to ka patawnh moe, Angraeng ih ahmin
to ka kawk han.
14 Angraeng khaeah lokkamhaih to anih ih kaminawk boih hmaa ah
ka koepsak han.
15 Angmah ih kaciim kaminawk duekhaih loe, Angraeng mikhnuk
ah atho kaom koek ah oh.
16 Aw Angraeng, kai loe na tamna tangtang ni; kai loe na tamna hoi
na tamna nongpata ih capa ah ka oh; pathlethaih khawkqui to nang
khramh pae.
17 Kawnhaih lok thuihaih to nang khaeah kang tathlang moe,
Angraeng ih ahmin to ka kawk han.
18 Angmah ih kaminawk boih hmaa ah Angraeng khaeah
lokkamhaih to ka koepsak han,
19 Angraeng ih im longhmaa ah, Aw Jerusalem, nang salakah ka
koepsak han. Angraeng to saphaw oh.

117

Kacak Sithaw amlunghaih

1 Nangcae prae congca kaminawk boih, Angraeng to saphaw oh;
nangcae kaminawk boih, anih to saphaw oh.
2 Aicae nui ah kaom a palungnathaih loe len parai; Angraeng ih
loktang lok loe dungzan khoek to cak. Angraeng to saphaw oh.

118

Angraeng tahmenhaih

116.10 2 Kor 4.13. **117.1** Rom 15.11.

1 Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui
oh; a tawnh ih palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
2 A palungnathaih loe dungzan khoek to cak, tiah Israel mah thui
nasoe.
3 A palunghaih loe dungzan khoek to cak, tiah Aaron imthung takoh
mah thui nasoe.
4 Angraeng zii kaminawk boih mah, a palungnathaih loe dungzan
khoek to cak, tiah thui o nasoe.
5 Palung ka boeng naah Angraeng to ka kawk; anih mah ang pathim
moe, kalen parai ahmuen ah ang prawt.
6 Angraeng loe kai bangah oh pongah, ka zii mak ai; kami mah
kawbangmaw na naa thai tih?
7 Angraeng loe kai bangah oh moe, kai ang bomh pongah, kai hnuma
kaminawk nuiah palung khuek, tihhaih ka hnu tih boeh.
8 Kami oep pongah loe Angraeng khaeah amha hae hoih kue.
9 Long angraengnawk to oep pongah loe Angraeng khaeah amha hae
hoih kue.
10 Prae congca kaminawk mah kai ang takui o khoep; toe Angraeng
ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.
11 Nihcae mah kai ahnuk ahma ang maah o; ue, kai ang takui o; toe
Angraeng ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.
12 Khoimi baktiah kai ang takui o khoep; nihcae loe soekhring hmai
baktiah duek o; Angraeng ih ahmin hoiah nihcae to kam rosak han.
13 Kai amtimh thai hanah, nang nuih; toe Angraeng mah kai ang
bomh.
14 Angraeng loe ka thacakhaih hoi laasakhaih ah oh moe, ka
pahlonghaih ah oh.
15 Anghoehaih hoi pahlonghaih lok loe katoeng kaminawk ohhaih
ahmuen ah oh: Angraeng ih bantang ban mah kalen parai hmuen to
sak boeh.
16 Angraeng ih bantang ban loe payangh tahang moe, Angraeng ih
bantang ban mah kalen parai hmuen to sak boeh.
17 Ka dueh mak ai, ka hing tih, to pongah Angraeng mah sak ih
hmuen to ka thuih han vop.
18 Angraeng mah kana parai ah ang thuitaek; toe duekhaih khaeah
na paek ai.
19 Kai hanah toenghaih khongkha to ang paongh pae; kai loe akun
moe, Angraeng to ka pakoeh han.
20 Hae khongkha loe Angraeng ih ni; katoeng kaminawk loe akun o
tih.
21 Ka lok nang pathim moe, ka pahlonghaih ah na oh pongah, nang
to kang pakoeh han.
22 Imsah kaminawk mah pahnawt ih thlung loe atho kaom koek im
takii ih thlung ah angcoeng boeh.
23 Hae loe Angraeng mah a sak; aicae mikhnuk ah dawnrai hmuen
ah oh.
24 Hae loe Angraeng mah sak ih ani ah oh, anghoehaih hoiah anih
khaeah nawm o si.

118.1 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 136.1; Jer 33.11. **118.6** Heb 13.6. **118.14** EXO 15.2; Isaiah 12.2. **118.22** Luk 20.17; Tsk 4.11; 1 Pt 2.7. **118.22** Mathai 21.42; Mark 12.10,11.

25 Aw Angraeng, nang pahlong hanah kang hnik; Aw Angraeng,
tahamhoihhaih nang paek hanah kang hnik.
26 Angraeng ih ahmin hoi angzo kami loe tahamhoih nasoe; An-
graeng im hoiah tahamhoihaih kang paek o boeh.
27 Angraeng loe Sithaw ah oh moe, aicae han aanghaih to ang paek;
angbawnhaih moi to hmaicam takii ah qui hoiah kom o si.
28 Nang loe ka Sithaw ah ni na oh, nang to kang pakoeh han; nang
loe ka Sithaw ah ni na oh, nang to kang pakoeh han.
29 Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah anghoehaih lok to thui
oh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.

119

Aleph

1 Coek koi om ai loklam ah caeh ah, Angraeng ih kaalok to pazui
kaminawk loe tahamhoih.
2 A thuih ih loknawk to pakuem moe, palungthin boih hoiah anih
pakrong kami loe tahamhoih.
3 Nihcae loe zaehaih sah o ai; anih ih loklam ah caeh o.
4 Na loklam to loktangta hoi pazui hanah kaicae khaeah nang thuih.
5 Aw, na paek ih loknawk to pazui thai hanah, lam nang patuek!
6 Na paek ih loknawk boih to ka pakuem nahaeloe, azathaih ka tongh
mak ai.
7 Katoeng na lokcaekhaih kam tuk naah, poektoenghaih hoiah nang
to kang pakoeh han.
8 Nang paek ih loknawk to ka pazui han; aw kai hae na pahnawt
hmah roe ah.

Beth

9 Kawbangmaw qoengthuem kami mah a caehhaih loklam to ciimsak
thai tih? Na lok baktih toengah khosakhaih rang hoiah ni ciimsak tih.
10 Palungthin boih hoiah nang to kang pakrong; Aw, nang paek ih
loknawk hoi nam khraengsak hmah.
11 Na nuiah zaehaih ka sak han ai ah, na lok to palung thungah ka
suek boeh.
12 Aw Angraeng, taham na hoih! Nang paek ih loknawk to na patuk
ah.
13 Na pakha thung hoi tacawt na loknawk boih to pakha hoiah ka
taphong boeh.
14 Hmuenmae congca hoi angraeng parai kami baktiah, na thuih ih
loknawk pongah anghoehaih ka tawnh.
15 Na loknawk to ka poek moe, na loklamnawk doeh ka khet han.
16 Nang paek ih loknawk pongah kang hoe, na lok to ka pahnet mak
ai.

Gimel

17 Ka hing moe, na lok pazui thai hanah, na tamna khaeah kahoih
hmuen to sah ah.
18 Na kaalok thungah dawnrai hmuennawk ka hnuk thai hanah, ka
mik hae na paong pae ah.

118.25 Mathai 21.9; Mark 11.9; Jhn 12.13. **118.26** Mathai 21.9; 23.39; Mark 11.9; Luk 13.35; 19.38; Jhn 12.13.

19 Long ah angvin ah ka oh; nang paek ih loknawk to kai khae hoi
hawk ving hmah.
20 Na lokcaekhaih ka poek loiah ka hinghaih amro boeh.
21 Na lokpaekhaihnawk hoiah amkhraeng ving, amoek kami hoi
tangoeng ih kaminawk to nang mah na thuitaek.
22 Nang thuih ih loknawk ka pazui pongah, kasaethuihaih hoi
hnaphnaehaih to kai khae hoi na takhoe pae ving ah.
23 Angraengnawk mah kai kasae ang thuih o; toe na tamna loe nang
paek ih loknawk ni ka poek.
24 Na thuih ih loknawk loe kang hoehaih hoi kai han poekhaih
paekkung ah oh.

Daleth

25 Ka hinghaih loe maiphu thungah anghnut sut, na lok baktih
toengah na hingsak ah.
26 Ka caehhaih loklam kawng ka thuih naah, nang pathim; nang paek
ih loknawk to kai han na patuk ah.
27 Nang thuitaekhaih loklamnawk to na panoeksak ah; to tiah
nahaeloe dawnrai hmuennawk to ka poek tih.
28 Palungset pongah ka hinghaih angpho sut boeh; na lok hoiah tha
na caksak ah.
29 Alinghaih loklam thung hoi ka loih thai hanah, tahmenhaih hoi
na kaalok to na paek ah.
30 Kai loe loktang lam to ka qoih moe, na lokcaekhaih ka hmaa ah
ka suek boeh.
31 Na thuih ih loknawk to kacakah ka patawnh boeh; Aw Angraeng,
azathaih na tongsak hmah.
32 Ka palungthin nam ongsak boeh pongah, na thuih ih loklam
pongah ka cawnh han.

He

33 Aw Angraeng, na thuih ih loknawk pazuihaih loklam to na patuk
ah; to loklam to boeng khoek to ka pazui han.
34 Na kaalok to ka pazui hanah, panoek thaihaih to na paek ah; ue,
kaalok to palungthin boih hoiah ka pazui han.
35 Nang paek ih loknawk hoiah loklam na patuek ah; to loklam ah
ni anghoehaih ka tawnh.
36 Ka palung hae khithaih bangah na ai ah, na thuih ih loknawk
bangah paqoi ah.
37 Atho kaom ai hmuennawk khet han ai ah ka mik hae paqoi ving
ah; na loklam ah na hingsak ah.
38 Nang zithaih tawn, na tamna khaeah na lok to caksak ah.
39 Na lokcaekhaih loe hoih baktih toengah, ka zit koek ih kasaethui-
haih to na la pae ving ah.
40 Khenah, nang paek ih loknawk to ka poek khing; na toenghaih
bangah na hingsak ah.

Vau

41 Aw Angraeng, na tahmenhaih rang hoiah na lok baktih toengah,
na pahlonghaih kai khaeah angzo nasoe.

42 Na lok ah oephaih ka tawnh pongah, kai kasae thui kami to lok ka
pathim han.
43 Ka pakha thung hoiah loktang lok to na la pae ving hmah; na
lokcaekhaih ah ni oephaih to ka suek.
44 Na kaalok to dungzan hoi dungzan khoek to ka pazui han.
45 Nang patuk ih loknawk to ka pakrong pongah, pakaahaih om ai
ah ka caeh han.
46 Nang paek ih loknawk to siangpahrangnawk hmaa ah ka thuih
han, azathaih ka tongh mak ai.
47 Kai loe ka palung ih, na lokpaekhaih ah kang hoe tih boeh.
48 Ka palung ih na lokpaekhaih bangah ban ka payangh tahang moe,
nang patuk ih loknawk to ka poek han.

Zain

49 Na tamna khaeah paek ih lok to panoek poe ah, to lok hoiah ni
oephaih to nang paek.
50 Patangkhang naah hae lok mah monghaih ang paek; na lok mah
ni kai ang hingsak.
51 Amoek kaminawk mah kai ang pahnui o thuih; toe kai loe na
kaalok hoiah kam khraeng ving ai.
52 Aw Angraeng, canghnii ih lokcaekhaihnawk to ka pakuem poe
pongah, monghaih to ang paek.
53 Kasae kaminawk hoi na kaalok pahnawt kaminawk pongah,
palungphuihaih mah kai ang pazawk.
54 Nang patuk ih lok loe kholong ka caehhaih ahmuen kruekah kai
ih laa ah oh.
55 Aw Angraeng, khoving ah, na hmin to ka poek moe, na kaalok-
nawk to ka pazui.
56 Nang paek ih loknawk ka pazuihaih loe ka sakzong ih hmuen ah
oh boeh.

Cheth

57 Aw Angraeng, nang loe kai taham ah na oh; na loknawk to ka
pazui han, tiah ka thuih boeh.
58 Palungthin boih hoiah nang to kang pakrong boeh; na thuih ih lok
baktih toengah na tahmen ah.
59 Ka caehhaih loklamnawk ka poek naah, nang paek ih loknawk
bangah khok ka takan boeh.
60 Nang paek ih loknawk loe akra ai, karangah ka pazui roep.
61 Kasae kaminawk mah kai ang tuk o; toe na kaalok to ka pahnet
ai.
62 Katoengah lok na caek pongah, aqum ah kang thawk moe, nang
khaeah kawnhaih lok ka thuih han.
63 Kai loe nang zithaih tawn kaminawk hoi nang paek ih loknawk
pazui kaminawk boih ih, ampui ah ka oh.
64 Aw Angraeng, long loe na tahmenhaih hoiah koi; na thuitaekhaih
loknawk to na patuk ah.

Teth

65 Aw Angraeng, na lok baktih toengah, na tamna khaeah kahoih
hmuen to na sah pae ah.
66 Nang paek ih loknawk to ka tang pongah, palunghahaih hoi kahoih
lokcaekhaih to na paek ah.
67 Loklam kam khraeng ving pongah, nang thuitaek vai boeh; toe
vaihi loe na lok to ka tahngai boeh.
68 Nang loe na hoih, na sak ih hmuen doeh hoih; nang paek ih
thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.
69 Amoek kaminawk mah amsawnlok hoiah kai ahmin ang set o sak;
toe nang paek ih loknawk to palungthin boih hoiah ka pazui han.
70 Nihcae ih palung loe moithawk baktiah amkhawk; toe kai loe na
kaalok ah anghoehaih ka tawnh.
71 Nang paek ih thuitaekhaih loknawk to kam tuk thai hanah,
patangkhanghaih loe kai hanah hoih.
72 Na pakha pong ih kaalok loe kai hanah, sui hoi sumkanglung
sangto pongah doeh hoih kue.

Yod

73 Na ban hoiah nang sak moe, krang ah nang coengsak; nang paek
ih loknawk kam tuk thai hanah, panoekthaihaih to na paek ah.
74 Na lok ah oephaih ka suek pongah, nang zithaih tawn kaminawk
mah ang hnuk o naah anghoe o tih.
75 Aw Angraeng, nang loe toenghaih hoiah lok na caek, na oepthoh-
haih hoiah ni kai patang nang khangsak, tito ka panoek.
76 Na tamna khaeah na suek ih lok baktih toengah, na palungnathaih
mah monghaih na paek nasoe, tiah lawk ka thuih.
77 Ka hing thai hanah, na palungnathaih kai khaeah om nasoe; na
kaalok loe kang hoehaih ah oh.
78 Amoek kaminawk loe takung tidoeh om ai ah ka nuiah sethaih
sak o pongah, azat o nasoe; toe kai loe nang patuk ih loknawk to ka
pakuem han.
79 Nang zithaih tawn kami hoi na thuih ih loknawk panoek
kaminawk loe, nang khaeah amlaem o let nasoe.
80 Azat ka tong han ai ah, nang thuitaekhaih loknawk pongah ka
palung hae coek koi om ai ah om nasoe.

Kaph

81 Na pahlonghaih to ka koeh loiah, ka pakhra thazok sut boeh; toe
kai loe na lok ah ni oephaih to ka suek.
82 Ka miknawk mah na lok to danh, toe hnu ai; natuek naah maw
kai nang mongsak tih? tiah ka thuih.
83 Kai loe kazaek moihin pailang baktiah ni ka oh sut boeh, toe nang
thuitaekhaih loknawk to ka pahnet ai.
84 Na tamna ih ni loe nasetto maw akra vop tih? Kai pacaekthlaek
kaminawk to natuek naah maw lok na caek han?
85 Na kaalok baktih na ai ah, amoek kaminawk mah kai hanah
tangqom ang takaeh pae o.
86 Nang paek ih loknawk boih loe oepthoh; tidoeh na ai ah nihcae
mah kai ang pacaekthlaek o; na bom ah.

87 Long nuiah nihcae mah kai ang tamit o tom boeh, toe na paek ih
loknawk to ka pahnawt sut ai.
88 Nam lunghaih hoiah ka hinghaih hae pathawk ah, to tiah ni pakha
hoi na thuih ih loknawk to ka pakuem thai tih.

Lamed

89 Aw Angraeng, na lok loe van ah, dungzan khoek to cak.
90 Na oepthohhaih loe angzo han koi caanawk dung khoek to cak;
long loe na caksak ih baktih toengah, oh poe.
91 Na sakzong ih atawk loe vaihni khoek to cak, to sak ih hmuennawk
loe na tamna ah ni oh o boih.
92 Na kaalok to kang hoehaih ah om ai nahaeloe, patangkhanghaih
hoiah kang hmaa tih boeh.
93 Nang patuk ih loknawk to natuek naah doeh ka pahnet mak ai; to
loknawk hoiah ni nang hingsak.
94 Na pahlong ah, nang ih hmuen ah ni ka oh; kai loe nang patuk ih
loknawk to ni ka pakrong.
95 Kasae kaminawk loe kai hum hanah zing o; toe kai loe na thuih
ih loknawk ni ka poek han.
96 Kacung bit baktiah kamtueng hmuennawk boih loe boenghaih oh,
tiah ka hnuk; toe nang paek ih loknawk loe paroeai kawk.

Mem

97 Aw na lok hae kawkruk maw ka palung! Athun qui ka poek.
98 Ka misanawk pongah nang paek ih loknawk mah palung ang
hasak kue; to loknawk loe ka taengah oh o poe.
99 Na thuih ih loknawk to ka poek pongah, kai patuk kaminawk boih
pongah panoekhaih ka tawnh kue.
100 Nang patuk ih loknawk to ka pazui pongah, canghnii ih
kaminawk pongah doeh panoekhaih ka tawnh kue.
101 Na lok tahngaih thai hanah, kasae loklamnawk thungah khok ka
takan ai.
102 Nang patuk boeh pongah, na lokcaekhaih thung hoiah kam
khraeng ai.
103 Ka pataeng naah na loknawk loe kawkruk maw luep! ue, ka
pakha ah loe khoitui pongah doeh luep kue!
104 Nang patuk ih loknawk rang hoiah palunghahaih to ka hnuk; to
pongah katoeng ai loklamnawk boih to ka hnukma.

Nun

105 Na lok loe ka khok hanah hmaithaw ah oh moe, ka caehhaih
loklam hanah aanghaih ah oh.
106 Katoeng na lokcaekhaih pazui han, tiah lokkamhaih to ka caksak
han.
107 Paroeai patang ka khang; Aw Angraeng, na lok baktih toengah,
na pathawk ah.
108 Aw Angraeng, ka pakha mah koehhaih baktiah paek ih hmuen to
nang talawk pae hanah, kang hnik; na lokcaekhaihnawk to na patuk
ah.

109 Ka hinghaih loe ka ban ah ni oh poe; toe na kaalok to ka pahnet ai.
110 Kasae kaminawk mah kai hanah thaang ang patung pae o; toe kai loe nang paek ih loknawk hoi kam khraeng ving ai.
111 Na thuih ih loknawk loe kai hanah dungzan qawk ah oh moe, ka palung anghoehaih ah oh.
112 Nang thuitaekhaih loknawk boeng khoek to pazui poe hanah, ka palungthin hae ka paongh.

Samech

113 Poek angphae kaminawk to ka hnukma; toe na kaalok loe ka palung.
114 Nang loe ka buephaih hoi kai pakaahaih ah na oh; na lok ah oephaih ka tawnh.
115 Nangcae kahoih ai hmuen sah kaminawk, kai khae hoi tacawt oh; ka Sithaw mah paek ih loknawk to ka pazui han.
116 Ka hing thai hanah, na lok baktih toengah na patawn ah; oephaih ka tawnh pongah na zatsak hmah.
117 Ka loih hanah, na patawn ah; nang thuitaekhaih loknawk to ka pazui poe han.
118 Na thuitaekhaih loknawk hoi amkhraeng kaminawk boih to na pahnawt; nihcae loe aling hanah lok amlai o.
119 Kami zae, long kaminawk boih to sum aek baktiah na takhoe baat pongah, na thuih ih loknawk to ka palung.
120 Nang kang zit loiah ka tasoeh; na lokcaekhaihnawk to ka zit.

Ain

121 Kai loe kamsoem lokcaekhaih hoi toenghaih to ka sak boeh; kai hnaphnae kaminawk khaeah na caeh taak hmah.
122 Na tamna kai ka hoih thai hanah na caksak ah; amoek kaminawk mah na pacaekthalek o hmah nasoe.
123 Na pahlonghaih hoi na toenghaih loknawk to, mik hoiah ka khet.
124 Na palungnathaih baktih toengah, na tamna khaeah sah rae ah loe, nang thuitaekhaih loknawk to na patuk ah.
125 Kai loe na tamna ah ni ka oh; na thuih ih loknawk ka panoek thai hanah, thaikophaih to na paek ah.
126 Aw Angraeng, vaihi loe na toksakhaih atue ah ni oh boeh; nihcae loe na kaalok to phraek o boeh.
127 Sui pongah doeh, ue, atui kaciim sui pongah doeh, nang paek ih loknawk to ka palung kue.
128 To pongah nang paek ih loknawk boih loe toeng tiah ka poek; katoeng ai loklamnawk boih loe ka hnukma.

Pe

129 Na thuih ih loknawk loe dawnrai han oh; to pongah ka pakhra mah pazui.
130 Amtuengsak ih na loknawk mah aanghaih to ang paek moe, panoek ai kaminawk hanah panoekthaihaih to a paek.
131 Na paek ih loknawk to ka poek loiah, angpho hoiah pakha ka aang sut boeh.

132 Na hmin palung kaminawk khaeah na sak ih baktih toengah,
palungnathaih hoiah na khen ah.
133 Na lok hoiah ka khok tangkannawk hae toengsak ah; zaehaih
mah na uk hmah nasoe.
134 Nang patuk ih loknawk to ka pazui thai hanah, pacaekthlaekhaih
thung hoiah na loisak ah.
135 Na tamna nuiah na mikhmai to pansak ah loe, nang thuitaekhaih
loknawk to na patuk ah.
136 Kaminawk mah na kaalok to pazui o ai pongah, ka mik hoiah
mikkhraetui vapuituinawk baktiah longh.

Tzaddi

137 Aw Angraeng, nang loe na toeng, na lokcaekhaihnawk doeh toeng.
138 Na thuih ih loknawk loe toeng moe, oepthoh.
139 Ka misanawk mah na thuih ih loknawk pahnet o ving boeh
pongah, poekhaih tha ang zok o sak sut boeh.
140 Na lok loe ciim parai; to pongah na tamna mah palung.
141 Kai loe takpum thoengkae moe, hnap han koi kami ah ka oh; toe
nang paek ih loknawk to ka pahnet ai.
142 Na toenghaih loe dungzan khoek to oh, na lok loe loktang ah oh.
143 Raihaih hoi patanghaih mah kai ang khuk khoep boeh; toe nang
paek ih loknawk loe kang hoehaih ah oh.
144 Na thuih ih katoeng loknawk loe dungzan khoek to cak; ka
hinghaih hanah, panoekthaihaih to na paek ah.

Koph

145 Palungthin boih hoiah ka hangh, Aw Angraeng, na tahngai pae
ah! Nang thuitaekhaih loknawk to ka pazui han.
146 Nang khaeah kang hang; na thuih ih loknawk pazui thai hanah,
na pahlong ah.
147 Akhawnbang khawnthaw ah nang khaeah kang hangh; na lok ah
oephaih ka tawnh.
148 Na lok ka poek hanah, qum taning ah kang lawt.
149 Nam lunghaih baktih toengah ka hanghaih lok hae na tahngai
pae ah; Aw Angraeng, na lokcaekhaih baktih toengah, na pathawk ah.
150 Kasae poekhaih pazui kaminawk loe kasae sak hanah kai khaeah
anghnaih o aep; toe nihcae loe na kaalok hoiah angthla o.
151 Aw Angraeng, nang loe na zoi, nang paek ih loknawk boih loe
loktang lok ah oh.
152 Na thuih ih loknawk loe dungzan khoek to na caksak boeh, tito
canghnii hoi ni ka panoek boeh.

Resh

153 Na kaalok to ka pahnet ai pongah, patang ka khanghaih hae na
poek pae ah loe, na pahlong ah.
154 Kai hae angsak haih ah loe, na krang ah; na lok baktih toengah
na hingsak ah.
155 Kasae kaminawk loe na thuitaekhaih loknawk to pakrong o ai
pongah, pahlonghaih hoiah angthla o.

156 Aw Angraeng, na palungnathaih loe len parai; na lokcaekhaih-
nawk baktih toengah kai hae na hingsak ah.
157 Kai pacaekthlaek kami hoi ka misanawk loe pop o parai; toe kai
loe na thuih ih loknawk hoiah kam khraeng ai.
158 Nihcae loe na lok pazui o ai pongah, oep om ai kaminawk to ka
khet naah ka panuet.
159 Nang patuk ih loknawk kawkruk maw ka palung, tito panoek ah;
Aw Angraeng, nam lunghaih ah na hingsak ah.
160 Na lok loe tangsuek na hoi boeh ni loktang ah oh; katoeng lok na
caekhaihnawk boih loe dungzan khoek to cak.

Shin

161 Takung om ai ah angraegnawk mah kai ang pacaekthlaek o; toe
ka palungthin mah loe na lok to zit.
162 Pop parai hmuenmae hnu kami baktih toengah, kai loe na lok
pongah ni anghoehaih ka tawnh.
163 Kai loe amsawnlok to ka hnukma moe, ka panuet, toe na kaalok
loe ka palung.
164 Na caek ih katoeng lok pongah, nito naah vai sarihto nang kang
pakoeh.
165 Na kaalok palung kaminawk loe kalen parai monghaih to tawnh
o; nihcae to tih mah doeh pakha mak ai.
166 Aw Angraeng, na pahlonghaih to ka zing moe, nang paek ih
loknawk to ka pazui boeh.
167 Na thuih ih loknawk to palungthin boih, ka hinghaih boih mah
pazui boeh.
168 Nang patuk ih loknawk hoi na thuih ih loknawk to ka pazui boeh;
ka loklamnawk boih loe na hmaa ah oh.

Tau

169 Aw Angraeng, ka hanghaih lok hae na hmaa ah pha nasoe; na lok
baktih toengah panoekhaih na paek ah.
170 Tahmen kang hnikhaih lok hae na hmaa ah pha nasoe; na thuih
ih lok baktih toengah na loisak ah.
171 Nang thuitaekhaih loknawk to nang patuk naah, ka pahni mah
pakoehhaih lok to thui tih.
172 Nang paek ih loknawk boih loe toeng pongah, ka palai mah na
lok to laa ah sah tih.
173 Nang patuk ih loknawk to ka qoih boeh pongah, na ban mah kai
na bomh nasoe.
174 Aw Angraeng, na pahlonghaih hnuk han ka koeh phi boeh; na
kaalok loe kang hoehaih ah oh.
175 Nang kang pakoeh thai hanah, ka pakhra hae na pathawk ah; na
lokcaekhaihnawk mah na bomh nasoe.
176 Kai loe tuu kanghmaa baktiah loklam kang hmang sut boeh; na
tamna to pakrong ah; nang paek ih loknawk to ka pahnet ai.

120

Kasang laa.

Loisak hanah lawkthuihaih

1 Patang ka khang naah Angraeng to ka kawk, ka kawkhaih lok to
anih mah ang pathim.
2 Aw Angraeng, amsawnlok thuihaih pahninawk hoi alinghaih
palainawk thung hoiah na pahlong ah.
3 Aw aling thaih palai nang, kawbaktih danpaekhaih maw nang paek
han? To tih ai boeh loe na nuiah timaw ka sak han?
4 Nang loe thacak kami ih kasum palaa hoi hmai kamngaeh thing
hoiah thuitaek han oh.
5 Kedar ih kahni im ah ka oh moe, Meshek ah ka oh pongah, kai han
khosak bingh!
6 Ka hinghaih hnuma moe, angdaehhaih hnuma kami hoi nawnto
ohhaih atue sawk parai boeh.
7 Kai loe angdaehhaih koeh kami ah ka oh; toe lok ka thuih naah,
nihcae loe misa angcoenghaih to koeh o lat.

121

Kasang laa.

Angraeng khae hoi abomhaih

1 Naa bang hoiah maw kai bomkung angzo tih? tiah poek hoiah mae
bangah ka dan tahang.
2 Kai bomkung loe long hoi van sahkung, Angraeng khae hoiah ni
ang zoh.
3 Anih mah loe na khok to amthaeksak mak ai, nang toepkung loe
iih angam mak ai.
4 Khenah, Israel toepkung loe iih angam mak ai, iip doeh iip mak ai.
5 Angraeng loe nang toepkung ah oh; Angraeng loe na bantang
bangah nang han tahlip paekkung ah oh.
6 Athun ah ni mah na kangh mak ai, aqum ah doeh khrah mah
raihaih na paek mak ai.
7 Angraeng mah kahoih ai hmuen congca thung hoiah na pakaa
ueloe, na hinghaih to toep tih.
8 Angraeng mah na caehhaih hoi nang zohhaih to vaihi hoi dungzan
khoek to toep tih.

122

David ih kasang laa.

Jerusalem monghaih

1 Angraeng im ah caeh o si, tiah ang thuih o naah, anghoehaih ka
tawnh.
2 Aw Jerusalem, kaicae ih khoknawk loe na khongkha thungah
angdoet boeh.
3 Jerusalem, nang loe kacakah sak ih, kranghoih vangpui ah na oh!
4 Acaeng kaminawk loe caeh o tahang moe, Israelnawk mah thuih
ih baktih toengah, Angraeng ih acaengnawk loe Angraeng ih ahmin
pakoeh hanah caeh o tahang.
5 To ah lokcaekhaih angraeng tangkhangnawk hoi David im ih
angraeng tangkhangnawk to oh.
6 Jerusalem monghaih tawnh hanah lawkthui oh; nang palung
kaminawk loe khosak hoih o nasoe.

7 Na sipae thungah monghaih to om nasoe loe, na angraenghaih
imthung ah khosak hoihaih om nasoe.
8 Kam nawkamya hoi ampuinawk pongah, na thungah monghaih om
nasoe, tiah ka thuih han.
9 Aicae Angraeng Sithaw ih im pongah, na hoihaih to ka pakrong
han.

123

Kasang laa.

1 Vannawk ah kaom, nang khaeah ka mik padai tahang.
2 Tamnanawk mah angmacae angraeng ih ban to khet o moe, tamna
nongpatanawk mah angmacae angraeng nongpata ih ban to khet o
baktih toengah, a palungnathaih aicae khaeah amtuengsak ai karoek
to, aicae loe aimacae Angraeng Sithaw to a khet o.
3 Kaicae nuiah palungnathaih tawn ah, Aw Angraeng, kaicae nuiah
palungnathaih tawn ah; kaicae loe minawk mah hnaphnae ih kami ah
ka oh o boeh.
4 Kaicae ih pakhra loe, amoek kaminawk mah pahnuithuihaih hoi
poeksang kaminawk hnaphnaehaih hoiah koi hmoek boeh.

124

David ih kasang laa.

Sithaw pathlonghaih

1 Aicae bangah Angraeng om ai nahaeloe, Israelnawk mah hae tiah
thui o nasoe;
2 aicae bangah Angraeng om ai nahaeloe, kaminawk loe aicae ih
misa ah om o tih,
3 nihcae mah aicae han palung ang phui o thuih naah, aicae to kahing
ah na paaeh o tih boeh;
4 kalen tui mah aicae khuk khoep ueloe, aicae pakhra nuiah tui to
long tih boeh;
5 kamoek tuinawk loe aicae pakhra nuiah long o tih boeh.
6 Nihcae mah aicae haa hoi kaek hanah paek ai, Angraeng loe
tahamhoihaih om nasoe.
7 Aicae ih pakhra loe dongh patung kami ih dongh thung hoi kaloih
tavaa baktiah loih o; dongh qui to apet dok moe, aicae loe a loih o.
8 Aicae abomhaih loe van hoi long sahkung, Angraeng ih ahmin ah
ni oh.

125

Kasang laa.

Angraeng loe pakaakung ah oh

1 Angraeng oep kaminawk loe anghuen ai, dungzan kacak, Zion mae
baktiah om o tih.
2 Maenawk mah Jerusalem to takui khoep baktih toengah, Angraeng
mah angmah ih kaminawk to vaihi hoi dungzan khoek to takui khoep.
3 Katoeng kaminawk ih prae thungah kasae kaminawk ih cunghet to
om mak ai, to tih ai nahaeloe katoeng kaminawk loe a ban to kahoih
ai hmuen sak hanah patoh o moeng tih.
4 Aw Angraeng, kahoih kaminawk hoi poektoeng kaminawk khaeah,
kahoih hmuen to sah ah.

5 Loklam kang koiah amkhraeng kaminawk loe, Angraeng mah
kahoih ai hmuen sah kaminawk hoi nawnto caeh haih hmaek tih; toe
Israel nuiah loe monghaih to om nasoe.

126

Kasang laa.

Misong Zion ah amlaemhaih

1 Angraeng mah Zion kaminawk hoih let naah, kaicae loe amang
baktiah ni ka oh o.
2 Kaicae ih pakhanawk loe pahnuihaih hoiah koi moe, palainawk
doeh anghoe laasakhaih hoiah koi o; to naah Sithaw panoek ai
kaminawk mah, Angaeng mah nihcae hanah kalen parai hmuen sak
pae boeh, tiah thuih o.
3 Angraeng mah aicae hanah kalen parai hmuennawk to sak boeh,
to pongah aicae loe anghoehaih hoiah koi o.
4 Aw Angraeng, misong ah naeh ih kaicae hae, aloih bang ih
vacongnawk baktiah, amlaemsak let ah.
5 Mikkhraetui hoi tuh kaminawk loe, anghoehaih hoiah aat o tih.
6 Qahhaih hoi atho kaom, cangtii tuk hanah caeh kaminawk loe,
cangqui to sin o ueloe, anghoehaih hoiah amlaem o let tih.

127

Solomon ih kasang laa.

Sithaw athum ai ah toksakhaih loe azom pui ni

1 Angraeng mah im sah ai nahaeloe, imsahkungnawk loe azom
pui ah ni toksak o; Angraeng mah vangpui to toep ai nahaeloe,
toepkungnawk loe azom pui ah ni toep o.
2 Angsatui hoi buhcaak hanah, khawnthaw ah nang thawk, khoving
khoek to anghnut moe, toksakhaih loe azom pui ah ni oh; a palung ih
kami khaeah kahnaep ah iihhaih to paek.
3 Khenah, caa nawktanawk loe Angraeng ih qawk ah oh o moe, zok
ih thingthai loe anih mah paek ih tangqum ah ni oh.
4 Tha oh li naah sak ih caanawk loe, thacak kami ih ban ah kaom
palaanawk baktiah oh o.
5 Palaa hoi kakoi kalii tabu tawn kami loe tahamhoih; nihcae loe
azathaih tongh o mak ai, khongkha ah misanawk to pakaa o thai tih.

128

Kasang laa.

Sithaw zii imthong

1 Angraeng to zit moe, anih ih loklam pazui kaminawk boih loe
tahamhoih.
2 Na toksakhaih athaih to na caa tih; anghoehaih hoi khosakhoihaih
doeh na tawn tih.
3 Na zu loe na imtaeng ih kathai parai misurkung baktiah om ueloe,
na caanawk loe na caboi taengah kaom olive tadoknawk baktiah om
o tih.
4 Khenah, Angraeng zii kami loe to tiah om tih.
5 Angraeng mah Zion hoiah tahamhoihaih na paek ueloe, na hing
thungah Jerusalem tahamhoihaih to na hnu tih.

6 Ue, na caanawk ih caa patoeng doeh na hnu tih, Israel nuiah
monghaih om nasoe.

129

Kasang laa.

Israel ih misanawk

1 Ka nawkta nathuem hoi boeh ni nihcae mah kai ang pacaekthlaek
o, Israel mah vaihi,
2 ka nawkta nathuem hoi boeh ni nihcae mah kai ang pacaekthlaek
o boeh; toe nihcae mah na pazawk o vai ai, tiah thuih.
3 Laikok atok kaminawk mah long atok naah kaom ahmaa baktiah
ka kaengah ahmaa kathuk to oh.
4 Toe Angraeng loe toeng; poeksae kaminawk ih qui to anih mah aah
pae pat.
5 Zion hnuma kaminawk boih azathaih hoiah amlaem o let nasoe.
6 Qoeng tahang ai ah kazaem, imphu nui ih phroh baktiah om o
nasoe;
7 to phroh aatkung loe ban tamsum maeto mataeng doeh hak ai, cang
taoeng kami aput han kakhawt ah doeh hak thai ai.
8 To ahmuen ah caeh kaminawk loe, Angraeng tahamhoihaih na
nuiah om nasoe; Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihaih kang paek,
tiah thui o mak ai.

130

Kasang laa.

Angraeng zinghaih

1 Aw Angraeng, kathuk ahmuen hoiah nang khaeah ka hangh.
2 Aw Angraeng, ka lok hae tahngai ah; tahmen kang hnikhaih lok
bangah na naa to patueng ah.
3 Angraeng, nang, zaehaihnawk to na pakuem soe nahaeloe, Aw
Angraeng angdoe thai koi mi maw om tih?
4 Toe nang to zit thai hanah, kaicae hae nang tahmen boeh.
5 Kai loe Angraeng ni ka zing, ka hinghaih mah anih to zing, a lok
ah oephaih to ka suek.
6 Khodai zing kaminawk, khodai zing kaminawk pong kamthlai ah,
ka hinghaih mah Angraeng to zing.
7 Angraeng ah palungnathaih hoi pop parai pahlonghaih oh pongah,
Israel mah a oephaih to Angraeng ah suem nasoe.
8 Anih mah Israel to zaehaihnawk boih thung hoiah akrang tih.

131

David ih kasang laa.

Poekhaih pahnaem kami ih laa

1 Aw Angraeng, ka palungthin loe amoek ai, ka miknawk doeh sang
ai; kaimah hoi amcuk ai kalen parai hmuennawk, to tih ai boeh loe
kasang parai hmuennawk ah athumhaih ka tawn ai.
2 Tangtang ni kai loe amno khae hoi tahnutui amphi nawkta baktiah,
ka poekhaih hae mong moe, ka oh duem; ka poekhaih loe tahnutui
amphi nawkta baktiah oh.

130.8 Mathai 1.21; Titu 2.14.

3 Aw Israel, vaihi hoi dungzan khoek to na oephaih to Angraeng khaeah suem ah.

132

Kasang laa.

David palungboenghaih hoi lokkamhaih

1 Aw Angraeng, David hoi anih patangkhanghaih to panoek ah;
2-5 Angraeng hanah ahmuen ka hnu ai moe, thacak Jakob ih Sithaw hanah ahmuen ka hak ai khoek to, ka mik hae ka iipsak mak ai, ka mikhin doeh ka ngamsak mak ai, tangtang ni kaimah ih kahni imthung ah ka kun mak ai ueloe, ka iihhaih ahmuen ah doeh ka caeh mak ai, tiah anih mah Angraeng khaeah lokkamhaih to sak moe, thacak Jakob Sithaw khaeah lokkamhaih to a sak.
6 Khenah, to kahni im loe Ephratah ah oh, tiah a thaih o moe, kathah thing thungah a hnuk o boeh.
7 Angmah ih kahni imthung ah caeh o si loe, a khokkung ah anih to bok o si.
8 Aw Angraeng, nangmah hoi na thacakhaih thingkhong hoi nawnto, angthawk ah loe, nang hakhaih ahmuen ah, angzo ah.
9 Na qaimanawk loe toenghaih hoiah amthoep o nasoe loe, nangmah ih kaciim kaminawk mah anghoehaih laa to sah o nasoe.
10 Na tamna David pongah, situi na bawh ih kami to pahnawt hmah.
11 Angraeng loe David khaeah loktang lokkamhaih to sak; lokkamhaih to hnuk amlaem taak mak ai; na takpum ih thingthai ah kaom kami to na angraeng tangkhang nuiah kang hnutsak han.
12 Na caanawk mah ka lokkamhaih hoi nihcae hanah ka patuk ih ka loknawk to pazui o nahaeloe, nihcae ih caanawk doeh na angraeng tangkhang nuiah dungzan khoek to anghnu o toeng tih.
13 Angraeng mah Zion to qoih boeh; anih loe to ah ohhaih ahmuen sak hanah koehhaih tawnh.
14 Hae loe dungzan ah kang hakhaih ahmuen ah oh; ka koeh pongah, hae ah ka oh han.
15 Anih to pop parai caaknaek hoiah tahamhoihaih ka paek moe, amtang angmah ih kaminawk to zok kam hahsak han.
16 Angmah ih qaimanawk doeh pahlonghaih hoiah ka khuk han, kaciim angmah ih kaminawk loe anghoehaih laa to sah o tih.
17 To ah David to taki ka cawnhsak moe, situi ka bawh ih kami hanah hmaithaw to ka sak pae boeh.
18 Anih ih misanawk to azathaih hoiah ka khuk pae han; toe anih lu nui ih sui lumuek loe ampha tih.

133

David ih kasang laa.

Nawkamya baktiah poek amhonghaih

1 Khenah, poek amhonghaih hoiah nawkamyanawk nawnto oh hae kawkruk maw hoih moe, koeh han koi oh!
2 Lu nuiah bawh moe, Aaron ih toektaboe mui ah kalong, toektaboe hoi kahni tom khoek to long tathuk, atho kana situi baktiah oh;

132.6 2 Dung 6.41,42. **132.11** 2 Samuel 7.12-16; 1 Dung 17.11-14; Saam 89.3,4; Tsk 2.30. **132.17** 1 Siang 11.36.

3 Hermon mae ih dantui baktih, Zion maen nuiah kalong tathuk
dantui baktiah oh; to ahmuen ah Angraeng mah tahamhoihaih,
dungzan hinghaih to paek.

134

Kasang laa.

Aqum ah Sithaw saphawhaih

1 Khenah, aqum ah Angraeng im katoep, Angraeng ih tamnanawk
boih, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.
2 Hmuenciim ah ban payangh oh loe, Angraeng to tahamhoihaih
paek oh.
3 Van hoi long sahkung Angraeng mah Zion mae hoiah nang
tahamhoihaih ang paek.

135

Angraeng to saphaw oh

1 Angraeng loe saphaw oh. Angraeng ih ahmin to saphaw oh;
nangcae Angraeng ih tamnanawk, anih to saphaw oh.
2 Nangcae Angraeng imthung ah angdoe kaminawk, aicae Sithaw im
longhma ah angdoe kaminawk, Angraeng to saphaw oh,
3 Angraeng loe hoih pongah, Angraeng to saphaw oh; anih ih ahmin
saphawhaih laa to sah oh, to loe anghoe han koi hmuen ah oh.
4 Angraeng mah Jakob to angmah hanah qoih, Israel to angmah ih
hmuen ah suek hanah a qoih.
5 Angraeng loe len, aicae Sithaw loe sithawnawk boih pongah doeh
len, tiah ka panoek.
6 Van hoi long, tuipuinawk hoi kathuk ahmuennawk boih ah,
Angraeng mah a koeh baktiah hmuennawk to a sak.
7 Anih mah long boenghaih ahmuen hoiah tamai amzamsak moe,
tangphrapuekhaih hoi khotui to a sak; anih mah hmuen patuhaih
ahmuen hoiah takhi to tacawtsak.
8 Anih mah Izip prae ih tapen tangsuek kami hoi moinawk to hum
pae boih.
9 Aw Izip, nang thungah kaom Faro hoi anih ih tamnanawk boih
nuiah, tanoekhaih hoi dawnrai hmuennawk to na patoh.
10 Pop parai prae kaminawk to na dueksak moe, thacak siang-
pahrangnawk to na hum;
11 Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon, Bashan siangpahrang Og
hoi siangpahrang mah uk ih Kanaan praenawk boih;
12 nihcae ih prae to angmah ih kami Israelnawk hanah qawk ah a
paek.
13 Aw Angraeng, na hmin loe dungzan khoek to cak; Aw Angraeng,
na panoekhaih doeh, adung boih khoek to om tih.
14 Angraeng mah angmah ih kaminawk to lokcaek ueloe, a tam-
nanawk nuiah dawnpakhuemhaih tawn tih.
15 Sithaw panoek ai kaminawk mah bok o ih krangnawk loe, sui,
kami ban hoi sakcop ih sui hoi sumkanglung rumram ah ni oh.
16 Nihcae loe pakha tawnh o, toe lok apae o thai ai; mik a tawnh o,
toe hnu o thai ai;

135.15 Saam 115.4-8; Lph 9.20.

17 naa a tawnh o, toe thaih o thai ai; pakha thungah anghahhaih
takhi om ai.
18 Krang sah kaminawk loe krang baktiah ni oh o, krang oephaih
tawn kaminawk doeh krang hoiah ni anghmong o boih.
19 Aw Israel imthung takoh, Angraeng to tahamhoihaih paek oh; Aw
Aaron imthung takoh, Angraeng to tahamhoihaih paek oh;
20 Aw Levi imthung takoh, Angraeng to tahamhoihaih paek oh;
Angraeng zii kaminawk, Angraeng to tahamhoihaih paek oh.
21 Jerusalem vangpui ah kaom Angraeng loe Zion hoiah tahamhoi-
haih om nasoe. Angraeng to saphaw oh.

136

Anih khaeah kawnhaih lawkthuihaih

1 Angraeng loe hoih pongah, angmah khaeah kawnhaih lok to thui
oh; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
2 sithawnawk ih Sithaw khaeah kawnhaih lok to thui oh; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
3 angraengnawk ih Angraeng khaeah anghoehaih lok to thui oh; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
4 Anih mah ni kalen dawnrai hmuen to sak; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak.
5 A palunghahaih hoiah vannawk to sak; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak.
6 Anih mah ni long hae tuinawk nuiah payuengh; a palungnathaih
loe dungzan khoek to cak.
7 Anih mah ni kalen parai aanghaih to sak; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak.
8 Khodai uk hanah ni to a sak; a palungnathaih loe dungzan khoek
to cak;
9 khoving uk hanah khrah hoi cakaehnawk to a sak; a palungnathaih
loe dungzan khoek to cak.
10 Anih mah ni tapen tangsuek Izip kaminawk ih calu to hum pae
noih; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak;
11 nihcae salak hoiah Israel kaminawk to a hoih; a palungnathaih
loe dungzan khoek to cak;
12 Anih loe thacakhaih hoiah ban to payangh; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak.
13 Anih mah ni tuipui kathim to tapraek; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak;
14 kampraek tuipui salakah Israel caanawk to a caehsak; a palung-
nathaih loe dungzan khoek to cak;
15 toe Faro hoi angmah ih misatuh kaminawk loe tuipui kathim mah
ayaw hmoek; a palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
16 Anih mah ni angmah ih kaminawk to praezaek hoiah zaeh; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
17 Anih mah ni kalen siangpahrangnawk to hum; a palungnathaih
loe dungzan khoek to cak;

136.1 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer 33.11. **136.5** Genesis 1.1. **136.6** Genesis 1.2. **136.7** Genesis 1.16. **136.10** EXO 12.29. **136.11** EXO 12.51. **136.13** EXO 14.21-29.

18 Anih mah ni ahmin kamthang siangpahrangnawk to hum; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak;
19 Anih mah ni Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon to hum; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak;
20 Anih mah ni Bashan siangpahrang Og to hum; a palungnathaih
loe dungzan khoek to cak;
21 nihcae ih prae to anih mah qawk ah paek; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak;
22 Anih mah ni tamna Israel caanawk hanah qawk to paek; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
23 Aicae poek pahnaemhaih to anih mah ang panoek pae; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak;
24 Anih mah ni aicae hae misanawk ban thung hoiah loisak; a
palungnathaih loe dungzan khoek to cak.
25 Kami boih caaknaek paekkung loe Anih ni; a palungnathaih loe
dungzan khoek to cak.
26 A palungnathaih loe dungzan khoek to cak pongah, van Sithaw
khaeah kawnhaih lok thui oh.

137

Babylon ah misong angtanghaih

1 Babylon vapui taengah, kang hnut o, ue, Zion to ka poek o naah,
ka qah o.
2 Katoengnawk doeh tui taeng ih thing tanghang nuiah ka bang o.
3 To ah kaom kaicae misong ah naeh kaminawk mah laasak hanah
ang pacae o; kaicae pacaekthlaek kaminawk mah anghoehaih laasak
hanah ang pacae o; Zion laa maeto sah o noek khae, tiah ang naa o.
4 Kawbangmaw Angraeng ih laa to minawk prae ah ka sah o thai
tih?
5 Aw Jerusalem, nang to kang pahnet o ving nahaeloe, ka bantang
ban mah a sakthaihaih to pahnet roep nasoe.
6 Nang to kang panoek o ai boeh moe, kang hoe o haih koek
Jerusalem to ka pakoeh o ai boeh nahaeloe, ka palai hae pakha ranuiah
angbet caeng nasoe.
7 Aw Angraeng, Jerusalem amtimh na niah, im hmuen to phrae oh,
phrae oh, tiah kathui Edom kaminawk to poek ah.
8 Amrosak thaih, Aw Babylon canu, kaicae nuiah na sak ih hmuen
baktih toengah, na nuiah sah pathok kami loe tahamhoih.
9 Na caa nawktanawk to lak moe, thlung nuiah va kami loe
tahamhoih.

138

David ih Saam laa.

Angraeng loe oepthok Sithaw ni

1 Aw Angraeng, palungthin boih hoiah nang to kang pakoeh han;
sithawnawk hmaa ah nang pakoehhaih laa to ka sak han.
2 Kaciim na tempul bang khet hoiah nang to kang bok moe, nam
lunghaih hoi na oepthohhaih pongah na hmin to ka pakoeh han;

136.19 NAM 21.21-30. **136.20** NAM 21.31-35. **137.8** Lph 18.6.

nangmah ih ahmin rang hoiah na lok to hmuennawk boih pong kasang
kue ah nam tuengsak boeh.
3 Kang kawkhaih niah kai han nang pathim moe, palung thungah
tha nang ohsak.
4 Aw Angraeng, long nui ih siangpahrangnawk boih mah na thuih ih
lok to thaih o naah, nang to saphaw o tih.
5 Ue, Angraeng lensawkhaih loe len parai pongah, Angraeng ih
loklamnawk to pazui o ueloe, laa to sah o tih.
6 Angraeng loe hmuensang ah oh; toe poeknaemhaih tawn kami-
nawk to anih mah khet; amoek kaminawk loe ahmuen kangthla hoiah
anih mah panoek boeh.
7 Raihaih thungah caeh cadoeh, nang hingsak tih; ka misanawk
palungphuihaih to pakaa hanah na ban to payangh ueloe, na bantang
ban hoiah na pahlong tih.
8 Angraeng mah sak atimhaih to kai hanah akoepsak tih; Aw
Angraeng; na tahmenhaih loe dungzan khoek to cak; na ban hoi sak
ih hmuennawk to pahnawt sut hmah.

139

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

Tanghaih hoi lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, kai to nang pakrong moe, nang panoek.
2 Kang hnuthaih hoi kang doethaih to na panoek, ka poekhaih hae
ahmuen kangthla hoiah na panoek.
3 Ka caehhaih loklam hoi ka iihhaih doeh nang panoek, ka caehhaih
loklamnawk doeh na maat boih.
4 Ka palai mah lok maeto doeh thui ai vop to mah, toe khenah, Aw
Angraeng, nangmah loe panoek boih boeh.
5 Kai hae nang takui moe, ka nuiah ban na koeng.
6 To baktih palunghahaih loe kai hanah dawnrai parai han kaom
hmuen ah ni oh; sang parai moe, ka phak vawt.
7 Na Muithla khae hoiah naah maw ka caeh thai tih? To tih ai boeh
loe na hmaa hoiah nabangah maw ka cawn thai tih?
8 Van ah ka caeh tahang cadoeh, to ah nang na oh; taprong thungah
kang song cadoeh, khenah, to ah nang na oh.
9 Akhawnbang ih pakhraeh to ka tawnh moe, tuipui zaeh ahmuen
kangthla ah ka zawk langlacadoeh;
10 na ban hoiah kai nang zae ueloe, na bantang ban hoiah nang
patawn tih.
11 Vinghaih mah kai na khuk khoep tangtang tih boeh, tiah ka thuih
cadoeh, ka taengah aanghaih to om tih.
12 Ue, vinghaih mah kai na khuk thai mak ai; khoving loe khodai
baktiah aang tih; nang hanah loe vinghaih hoi aanghaih to anghmong.
13 Ka tak thung ih angannawk loe nangmah ni na sak; kam no
zokthung ah ka oh naah nang khuk hmoek boeh.
14 Kai hae zitthok hoi dawnrai koi kaom ah nang sak pongah, nang
to kang pakoeh han; na sak ih hmuennawk loe dawnrai han oh, tiah
ka hinghaih mah kahoih ah panoek.
15 Kai hae sak naah kathuk koek ahmuen ah tamquta hoiah nang
sak; ka takpum hae nang khae hoiah anghawk thai ai.

16 Kacung ai ah sak ih, ka takpum hae mik hoiah na hnuk boeh;
nihcae ih krang to om ai vop moe, mi doeh om ai naah, ka sak ih
hmuennawk to na cabu thungah na tarik boih boeh.
17 Aw Sithaw, na poekhaihnawk loe kai hanah atho oh parai!
Kroeklaek ai khoek to kawk!
18 Ka kroek nahaeloe, savuet pongah pop kue tih; kang thawk tahang
naah, nang khaeah ni ka oh poe vop.
19 Aw Angraeng, kasae kaminawk loe na hum tangtang tih; to pongah
nangcae athii anghae kaminawk, kai khae hoi kangthla ah om oh.
20 Nihcae mah nang to kasae thuih o moe, na misanawk mah na
hmin to atho kaom ai ah patoh o boeh.
21 Aw Angraeng, nang hnuma kaminawk to ka hnukma moe, nang
misa angthawk thuih kaminawk to ka panuet na ai maw?
22 Nihcae to ka hnukma tangtang, nihcae loe ka misa ah ni ka poek.
23 Aw Sithaw, na pakrong ah loe, ka palungthin hae panoek pae ah;
na tanoek ah loe, ka poekhaihnawk hae panoek ah.
24 Sethaih loklam to ka pazui maw pazui ai tito khen ah loe, dungzan
loklam ah na caeh haih ah.

140

Katoeng kruek zaehoikung hanah. David ih Saam laa.

Misanawk pakaahaih

1 Aw Angraeng, kahoih ai kami khae hoiah na pahlong ah; poeksae
kami ih ban thung hoiah na pakaa ah;
2 nihcae loe sethaih khue to poek o; ni thoekkruek misatuk hanah
amkhueng o.
3 Nihcae loe palai to pahui palai baktiah taak o; nihcae ih pahni
thungah pahui sae kasoe tui to oh. *Selah*.
4 Aw Angraeng, kasae kaminawk ih ban thung hoiah na pakaa ah;
poeksae kami ih ban thung hoiah na pakaa ah; nihcae loe ka khok
tangkan amthaeksak hanah poek o.
5 Amoek kaminawk mah kai hanah tamquta hoi thaang ang patung
pae o moe, qui to payang o; ka caehhaih loklam ah palok payang o
moe, dongh patung o. *Selah*.
6 Angraeng khaeah, nang loe kai ih Sithaw ah na oh, tiah ka thuih;
Aw Angraeng, tahmen kang hnikhaih hae tahngai ah.
7 Aw Angraeng Sithaw, thacak kai akrangkung, misatukhaih niah ka
lu hae nang khuk pae boeh.
8 Aw Angraeng, kasae kaminawk koehhaih to paek hmah; nihcae
poekhaih doeh koepsak hmah, to tih ai nahaeloe nihcae loe amoek o
moeng tih. *Selah*.
9 Kai takui kaminawk ih lu loe, angmacae pahni hoi thuih ih sethaih
mah khuk nasoe.
10 Nihcae nuiah hmai kamngaeh to krah nasoe; nihcae angthawk o
let han ai ah, kangqong hmai thungah, tangqom kathuk thungah va o
nasoe.
11 Sethaih lok thui thaih kami loe prae thungah om hmah nasoe; to
baktih poeksae kami loe a hnukah sethaih mah patom nasoe.
12 Patangkhang kami to Angraeng mah khetzawn, amtang kami to
toenghaih hoiah lok a caek.

140.3 Rom 3.13.

13 Tangtang ni katoeng kaminawk mah loe na hmin to saphaw o tih;
poektoeng kaminawk loe na hmaa ah om o tih.

141

David ih Saam laa.

1 Aw Angraeng, nang to kang kawk; kai khaeah karangah angzo ah;
nang kang kawk naah, ka lok hae tahngai pae ah.
2 Lawk ka thuihaih to na hmaa ah hmuihoih baktih, ka payangh ih
ban loe duembang ah sak ih angbawnhaih baktiah om nasoe.
3 Aw Angraeng, ka pakha ah toepkung to na suem pae ah; kai ih
pahni thok hae na toep pae ah.
4 Kahoih ai hmuen to sak hanah, kai ih palung hae kahoih ai hmuen
sah kaminawk hoi nawnto paqoi hmah; nihcae ih caaknaeknawk doeh
na pacah hmah.
5 Katoeng kami mah kai na bop nasoe, to tiah ang bohhaih loe
amlunghaih ah ni om tih; zoeh doeh na zoeh nasoe, ka lu hanah kahoih
koek situi ah ni om tih, ka lu mah angmaa mak ai. Toe sethaih sah
kaminawk mah sak ih hmuennawk pongah lawk ka thuih vop.
6 Nihcae ukkungnawk amngoe taengah vah o naah loe, ka thuih ih
loknawk loe luep pongah, nihcae mah ka thuih ih loknawk to thaih o.
7 Thing to boeng moe, long ah pakhoih baktih toengah, taprong
taengah kaicae ih ahuhnawk to a haeh o phang.
8 Toe, Aw Angraeng Sithaw, ka mik mah loe nang ni ang danh; kai
loe nang khaeah ni kam ha; ka hinghaih hae raihaih hoiah na caeh
taak hmah.
9 Kai han patung ih thaang hoi kasae sah kaminawk mah patung ih
dongnawk thung hoiah na loisak ah.
10 Ka loih pacoengah, kasae sah kaminawk loe angmacae ih palok
pongah aman o nasoe.

142

Lungsong khaw thung oh naah lawkthuihaih.

David ih Maskil.

1 Angraeng khaeah tha hoi ka hang; tahmen hnikhaih hoi Angraeng
khaeah ka hang.
2 A hmaa ah laisaephaih lok to ka thuih moe, ka raihaih to a hmaa
ah ka taphong.
3 Ka tak thungah muithla thazok sut naah, ka caehhaih loklam to
nang panoek pae. Ka caehhaih loklam ah nihcae mah kai hanah
tamquta hoiah dongh ang patung o.
4 Bantang bangah ka khet naah, kai panoek kami mi doeh om ai;
abuephaih ka tawn ai; ka hinghaih paawt mi doeh om ai.
5 Aw Angraeng, nang khaeah ka hang; nang loe ka buephaih ah na oh
moe, kahing kaminawk prae ah kai ih taham ah na oh, tiah ka thuih.
6 Ka poekhaih ka pahnaem boeh pongah, ka hanghaih lok hae
tahngai ah; kai pacaekthlaek kaminawk ih ban thung hoiah na pahlong
ah; nihcae loe kai pongah thacak o kue.
7 Na hmin pakoeh thai hanah, thongim thung hoiah na loisak ah; ka
nuiah na hoih pongah, katoeng kaminawk loe ka taengah angzo o tih.

141.2 Lph 5.8.

143

David ih Saam laa.

Palungboeng naah lawkthuihaih

1 Aw Angraeng, lawk ka thuihaih lok hae tahngai ah; tahmen kang
hnikhaih lok hae na tahngai pae ah; na oepthohhaih hoi toenghaih
rang hoiah na pathim pae ah.
2 Na tamna hoi nawnto lokcaekhaih thungah caeh hmah; na hmaa
ah kahing kami katoeng maeto doeh om ai.
3 Ka misa mah ka hinghaih hae pacaekthlaek; ka hinghaih longah
ang vah pae; saning kasawk ah kadueh kaminawk baktih toengah,
vinghaih thungah ang ohsak.
4 To pongah palung ka boeng moe, poekhaih thazok sut boeh, ka
palung loe tasoehaih hoiah koi.
5 Canghnii ih atuenawk to ka poek; na sak ih hmuennawk boih to ka
poek; na ban hoi sak ih hmuennawk doeh ka poek.
6 Nang khaeah ban ka payangh; long mah tui anghaeh baktih
toengah, ka hinghaih mah nang to tui ah anghaeh. *Selah*.
7 Aw Angraeng, karangah na tahngai pae ah; ka muithla loe thazok
sut boeh; kai khae hoiah na mikhmai to hawk ving hmah, to tih ai
nahaeloe tangqom thungah caeh tathuk kaminawk baktiah ka om
moeng tih.
8 Akhawnbang ah nam lunghaih to na thaisak ah, nang ni kang
oep; ka caeh han koi loklam to na panoeksak ah; nang khaeah ni ka
hinghaih kang tathlang.
9 Aw Angraeng, ka misanawk salak hoiah na krang ah; abuep hanah
nang khaeah kang cawnh.
10 Nang loe ka Sithaw ah na oh pongah, na koehhaih sak hanah na
patuk ah; na Muithla loe hoih; toenghaih prae thungah na hoi ah.
11 Aw Angraeng, kai hae na hmin hoiah na pathawk ah; na toenghaih
hoiah ka hinghaih hae raihaih thung hoiah na loisak ah.
12 Nang tahmen baktih toengah, ka misanawk to paduek ah; ka
hinghaih pacaekthlaek kaminawk to amrosak ah; kai loe na tamna
ah ni ka oh.

144

David ih Saam laa.

Misatuh kami ih saam laa

1 Ka thacakhaih Sithaw loe tahamhoihaih om nasoe, anih mah ka ban
hoi misatuk thaihaih to paek moe, misa kah hanah ka banpazungnawk
tha ang caksak;
2 Anih loe kai amlunghaih, kai ih sipae kacak, kai ih misatoephaih
imsang, kai krangkung, kang vaenghaih, ka buephaih ah oh moe, kai
ih kaminawk kaimah tlim ah omsakkung ah a oh.
3 Aw Angraeng, kami loe kawbangah maw oh moe, na poek haih
khing? To tih ai boeh loe kami capa loe kawbangah maw oh moe,
lokpui parai ah na suek?
4 Kami loe tidoeh na ai ni; anih ih aninawk doeh anghmaa ving tahlip
baktiah ni oh.

143.2 Rom 3.20; Kal 2.16. **144.3** Job 7.17,18; Saam 8.4.

5 Aw Angraeng, na vannawk to akuepsak ah loe, angzo tathuk ah;
hmaikhue tacawt thaih hanah, maenawk to sui ah.
6 Tangphra to pueksak ah loe, misanawk to anghaehsak phang lai
ah; nangmah ih palaanawk to kaat ah loe, nihcae to amrosak ah.
7 Ranui bang hoiah na ban to payangh loe, kai hae na krang ah; kalen
parai tuipuinawk thung hoi prae kalah kaminawk ih ban thung hoiah
na pahlong ah.
8 Nihcae ih pakha loe amsawnlok to thuih o, nihcae ih bantang ban
doeh alinghaih hoiah koi.
9 Aw Sithaw, nang khaeah laa kangtha to ka sak han; aqui hato kaom
katoeng hoiah nang pakoehhaih laa to ka sak han.
10 Anih mah ni siangpahrangnawk khaeah pahlonghaih to paek moe,
duekhaih sumsen thung hoiah a tamna David to loisak.
11 Prae kalah kaminawk ih ban thung hoiah na zuk ah loe, akrang
ah; nihcae ih pakha loe amsawnlok to thuih o moe, nihcae ih bantang
ban loe alinghaih hoiah koi;
12 to tiah ni kaicae ih capanawk loe qoeng o li naah, apawkkung
baktiah om o ueloe, canunawk doeh pathoep het ih siangpahrang im
taki ih thlung baktiah om o tih;
13 kaicae ih tapupnawk doeh caak koi congca hoiah koi tih; kaicae
ih tuu doeh lawk ah, sangto hoi sang hato khoek to pung o tih;
14 kaicae ih maitaw taenawk doeh angpung o ueloe, paroeai toksah
o tih; sipae phraekhaih hoi misong ah caehhaih to om mak ai boeh;
loklam ah doeh palungset khuiqahhaih lok to a thaih o mak ai boeh.
15 To tiah kaom kaminawk loe tahamhoih; ue, Sithaw to Angraeng
ah suem kaminawk loe tahamhoih o.

145

David pakoehhaih saam laa.

Angraeng hoihaih

1 Ka Sithaw, Aw siangpahrang, nang to kang pakoeh han; na hmin
to dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoihaih ka paek han.
2 Ni thokkruek tahamhoihaih kang paek moe, na hmin to dungzan
hoi dungzan khoek to kang pakoeh han.
3 Angraeng loe len parai pongah, lensawkhaih hoiah pakoeh han
krak; a lensawkhaih loe tah laek thai ai.
4 Na sak ih hmuennawk loe adung maeto pacoeng maeto khoek to
pakoeh o ueloe, thacak na tok sakhaihnawk to thui o tih.
5 Pakoeh koi kaom thacak na lensawkhaih hoi na sak ih dawnrai
hmuennawk to ka thuih han.
6 Kaminawk mah thacak, zitthok na sak ih hmuennawk to thui o tih,
kai doeh na lensaawkhaih to ka taphong toeng han.
7 Kating ai na hoih haih to nihcae mah poek o ueloe, na toenghaih
laa to sah o tih.
8 Angraeng loe tahmenhaih hoi amlunghaih ah oh; anih loe
palungphui han rai moe, palungnathaih hoiah koi.
9 Angraeng loe kami boih hanah hoih; a sak ih hmuennawk boih
nuiah palungnathaih a tawnh.
10 Aw Angraeng, na sak ih hmuennawk boih mah nang to saphaw
o ueloe, nangmah ih kaciim kaminawk mah tahamhoihaih na paek o
tih.

11 Na prae lensawkhaih hoi na thacakhaih to nihcae mah thui o tih;
12 to tiah ni a thacakhaih hoiah sak ih hmuennawk, thacak a
lensawkhaih prae to kaminawk boih mah panoek o thai tih.
13 Na prae loe dungzan prae ah oh moe, na ukhaih loe adungnawk
boih khoek to cak.
14 Angraeng loe amtimh kaminawk boih to patawnh moe, poek
pahnaem kaminawk boih to tapom tahang.
15 Kaminawk ih mik boih mah nang to ang khet o; atue phak naah
nihcae to buh na pacah.
16 Na ban to paongh moe, hinghaih katawn sak ih hmuennawk boih
koehhaih to na koepsak.
17 Angraeng loe a caehhaih loklam boih ah toeng, a tok sakhaihnawk
boih ah ciim.
18 Anih kawk kaminawk boih, loktangta hoiah anih kawk kaminawk
boih to Angraeng mah oh thuih.
19 Anih zithaih tawn kaminawk koehhaih to acungsak tih; nihcae
hanghaih lok to thaih pae ueloe, nihcae to pahlong tih.
20 Angraeng palung kaminawk to anih mah khetzawn; toe poeksae
kaminawk loe amrosak boih tih.
21 Ka pakha mah loe Angraeng pakoehhaih lok to thui tih; kaminawk
boih mah kaciim ahmin to dungzan hoi dungzan khoek to tahamhoi-
haih paek o nasoe.

146

Sithaw oep han thapaekhaih

1 Angraeng to pakoeh ah. Aw ka hinghaih, Angraeng to pakoeh ah.
2 Ka hing thung Angraeng to ka pakoeh han; ka hing thung boih ka
Sithaw pakoehhaih laa to ka sak han.
3 long angraengnawk to oep hmah, kami doeh oep hmah; nihcae
mah abomh o thai mak ai.
4 Nihcae loe duek naah long ah ni amlaem o let; to naah nihcae
poekhaihnawk boih to anghmat.
5 Jakob ih Sithaw to bomkung ah suem kami, a oephaih to angmah
ih Angraeng Sithaw khaeah suem kami loe tahamhoih,
6 Anih mah ni long hoi van, tuipui hoi athung ah kaom hmuennawk
boih to sak; anih loe dungzan khoek to oepthoh;
7 pacaekthlaek ih kaminawk to toenghaih hoiah lok a caek; zok
amthlam kaminawk to buh a paek. Angraeng mah ni thongkrah
kaminawk to loisak.
8 Angraeng mah mikmaengnawk to mik amtuengsak moe, poek
pahnaem kaminawk to tapom tahang; katoeng kaminawk to Angraeng
mah palung.
9 Angraeng mah angvinnawk to toep moe, ampa tawn ai kami hoi
lamhmainawk to pacah; toe kasae kaminawk ih loklam loe buenglueng
tamlet ah ohsak.
10 Angraeng loe dungzan khoek to Angraeng ah om tih; Aw Zion, na
Sithaw mah adungnawk boih khoek to uk tih. Angraeng to saphaw oh.

147

Angraeng thacakhaih hoi tahmenhaih

146.6 Tsk 4.24; 14.15.

1 Angraeng to saphaw oh; aicae Sithaw khaeah saphawhaih laasak
hae hoih; anih saphawhaih loe hoih, anghoe han oh.
2 Angraeng mah Jerusalem to sak moe, anghmaa Israel caanawk to
tacuu let.
3 Poek amro kaminawk to ngantuisak moe, nihcae ih ahmaa to a
zaeng pae.
4 Cakaehnawk to a kroek moe, ahmin hoiah kawk boih.
5 Angraeng loe lensawk, thacak parai; anih ih panoekhaih loe boeng
thai ai.
6 Kami tlim ah khosah kaminawk loe Angraeng mah tapom tahang;
kasae kaminawk loe long ah a vah.
7 Kawnhaih lok thuihaih hoiah Angraeng khaeah laa to sah oh;
katoeng kruekhaih hoiah aicae ih Sithaw khaeah saphawhaih laa to
sah oh,
8 Anih mah ni van to tamai hoiah khuk; long ah kho angzosak moe,
maenawk nuiah phroh to amprawksak.
9 Taw ih moinawk hoi kahang thaih pangaah caanawk to buh a paek.
10 Anih loe hrang thacakhaih to oep ai moe, kami ih khoknawk nuiah
doeh anghoehaih tawn ni.
11 Angraeng loe anih zithaih tawn kami hoi a palungnathaih oep
kaminawk nuiah ni anghoe.
12 Aw Jerusalem, Angraeng to pakoeh ah; Aw Zion, na Sithaw to
pakoeh ah.
13 Anih mah na khongkha takraenghaih thing to thacaksak moe,
nangmah thungah na caanawk tahamhoihaih to ang paek.
14 Na prae angzithaih ramri ah angdaehhaih to a sak moe, nang to
caak kahoih koek buh hoiah zok amhahsak.
15 A lokpaekhaih to long nuiah patoeh naah, a lok loe karangah
cawnh.
16 Anih mah long ah dantui to tuumui baktiah kraksak moe, dantui
kamkhawk doeh maiphu baktiah a haeh.
17 Qaetui to thlung caret baktiah a haeh; a haeh ih kamding qaetui
thungah mi maw angdoe thai tih?
18 A lok to patoeh moe, tui amkawsak; takhi a songsak pongah, tui
to longh.
19 A lok to Jakob khaeah patoeh moe, anih mah patuk ih loknawk
hoi anih ih lokcaekhaihnawk to Israel khaeah amtuengsak.
20 Prae kalah kaminawk hanah loe to tiah sah pae ai; toe a
lokcaekhaihnawk to nihcae mah panoek o ai. Angraeng to saphaw
oh.

148

A sak ih hmuennawk mah Angraeng saphaw o

1 Angraeng to saphaw oh. Vannawk hoiah Angraeng to saphaw oh;
anih to ranui koek ah saphaw oh.
2 Angmah ih vankaminawk boih, anih to saphaw oh; angmah ih van
misatuh kaminawk boih, anih to saphaw oh.
3 Ni hoi khrahnawk, anih to saphaw oh; nangcae aanghaih tawn
cakaehnawk boih, anih to saphaw oh.
4 Nangcae vannawk ih vannawk, vannawk nui ih tuinawk, anih to
saphaw oh.

5 Anih mah lokpaek naah, hmuennawk to angcoeng o pongah,
Angraeng ih ahmin to saphaw o nasoe.
6 Anih mah to hmuennawk to dungzan khoek to caksak moe, amro
han ai ah lok a paek.
7 Long ah kaom tuipui thung ih moinawk hoi kathuk tuinawk boih;
8 hmai hoi qaetuinawk, dantui hoi tamainawk, a lok tahngai takhi
saenawk;
9 maenawk hoi maesomnawk boih; kathai thingnawk hoi sidar
thingnawk;
10 kasan moinawk hoi im ah pacah ih moinawk; zok hoi kavak
moinawk hoi kazawk tavaanawk;
11 long siangpahrangnawk hoi kaminawk boih, angraeng ih caanawk
hoi long lokcaekkungnawk boih;
12 thendoengnawk hoi tanglanawk, mitongnawk hoi nawktanawk;
Angraeng to saphaw oh.
13 Anih ih ahmin khue ni hoih; a lensawkhaih loe long hoi van nuiah
oh.
14 Anih loe angmah ih kaminawk to taki tacawtsak moe, angmah
ih kaciim kaminawk boih saphawhaih, angmah hoi anghnai koekah
kaom, Israel caanawk saphawhaih doeh anih mah ni sak pae.
Angraeng to saphaw oh.

149

Angraeng mah Israel palung

1 Angraeng to saphaw oh. Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh,
kaciim kaminawk amkhuenghaih ahmuen ah anih saphawhaih laa to
sah oh.
2 Israel loe anih sahkung nuiah anghoe nasoe; Zion caanawk loe
angmacae siangpahrang nuiah anghoe o nasoe.
3 Anih ih ahmin to hnawhaih hoiah saphaw o nasoe; satuem hoi
katoeng hoiah anih saphawhaih laa to sah o nasoe.
4 Angraeng loe angmah ih kaminawk nuiah anghoehaih tawnh; kami
tlim ah khosah kaminawk loe pahlonghaih hoiah amthoepsak tih.
5 Kaciim kaminawk loe lensawkhaih hoiah anghoe o nasoe; a iih o
haih ahmuen hoiah anghoehaih laa to sah o nasoe.
6 Nihcae ih pakha ah Kasang koek Sithaw saphawhaih to om nasoe;
nihcae ban ah ahnuk ahma kanoe sumsen to om nasoe,
7 Sithaw panoek ai kaminawk nuiah lu la ah loe, kaminawk to
danpaek ah;
8 nihcae siangpahrangnawk to qui hoiah taoengh loe, nihcae ih
lensawk kaminawk doeh sumboeng hoiah thlongthuk ah:
9 cabu thungah tarik ih baktih toengah, nihcae to kating ah lokcaek
ah: hae loe kaciim Angmah ih kaminawk boih mah hak han koi
pazawkhaih ah oh. Angraeng to saphaw oh.

150

Hmuen boih mah Angraeng saphaw nasoe

1 Angraeng to saphaw oh. Angmah ih hmuenciim ah Sithaw to
saphaw oh; a van thacakhaih to saphaw oh.

2 A thacakhaih hoiah sak ih hmuennawk to saphaw oh; kahoih koek
a lensawkhaih baktih toengah, anih to saphaw oh.
3 Mongkah lok hoiah anih to saphaw oh; katoeng tamoi hoiah anih
to saphaw oh.
4 Satuem tabaeng moe, hnawhaih hoiah anih to saphaw oh; aqui
kacung atuenpawk hoiah anih to saphaw oh.
5 Cingceng bohhaih hoiah anih to saphaw oh; lok kalen cingceng
bohhaih hoiah anih to saphaw oh.
6 Hinghaih tawn a sak ih hmuennawk boih mah Angraeng to saphaw
o nasoe. Angraeng to saphaw oh.